SUCESOS

Año XI. Octubre 3 de 1912 N.° 526

LA CERA DE CHILE EN HAMBURGO

Un químico de Hamburgo, a pedido de la Bolsa de ese puerto alemán, analizó una muestra de cera remitida desde Chile a una casa de comercio de aquella plaza. La cera no resultó tal, sino parafina y resina.



—Pego cagamba, esto no ser cega fina. Esto ser paga fina con resina.

—No se le é na iñor, no será fina porque mandarles a ustedes, los gringos, dé la sería una le *cera*.

Soc Imp y Lit. Universo
Impresor

SANTO DEL DIA

Don Guillermo Billinghurst.

El día 24 de Septiembre ha recibido de manos del Sr. Leguía el mando Supremo de la República del Perú el Sr. Guillermo Billinghurst.

La administración Leguía ha llegado a su fin entre las protestas unánimes de un pueblo que vió atropellados sus derechos individuales y prostituída la virtud cívica del país por una camarilla de audaces, mejor dicho, de «arrivistas.»

Así fué como el Presidente Leguía se vió obligado a seguir una política incierta, tanto en el interior como en el exterior de su país: encarceló a los periodistas que tuvieron la valentía de señalar los defectos de su administración, los hombres dirigentes de la política, que no participaban de la opinión presidencial, emigraron y sólo se esperaba por momentos el estallido de una revolución que sembrara la anarquía en toda la nación.



La política seguida por el Sr. Leguía, de acuerdo con su canciller Sr. Porras, le retratan de cuerpo entero. Cada vez que el Sr. Leguía divisaba frente a su palacio el fantasma de la revolución hacía ejecutar el himno nacional y removía el viejo asunto de Tacna y Arica para distraer a la opinión pública

Se interrumpieron de nuevo las relaciones diplomáticas, se rechazó una corona que se pensaba depositar sobre la tumba de los héroes, se provocaron manifestaciones hostiles a nuestro país y hasta hubo un momento en que se creyó que el *casus bellis* era inevitable.

Poco antes de la elección del Sr. Billinghurst la prensa comentó en sus columnas la noticia que corría en los círculos políticos de Lima: el Sr. Leguía deseaba quedarse en la presidencia asumiendo una verdadera dictadura y entonces se vió levantarse al pueblo para protestar de aquel atropello a su soberanía y las miradas todas convergieron a la persona del actual presidente que dirige los destinos del país.

El Sr. Billinghurst fué una verdadera aspiración nacional, su probidad, su honradez, su gran espíritu cívico le presentaban como el ciudadano más preparado para ocupar el alto puesto que le han designado sus compatriotas.

El Sr. Leguía ha entregado el mando en medio de los improperios de su pueblo: justo castigo para los déspotas que pisotean la constitución desconocen la soberanía popular.

Leamos lo que decía la prensa al efectuarse la transmisión del mando:

«Lima 25.—«El Comercio» publica esta mañana un editorial tremendo titulado «La administración de Leguía,» en que dice que ella ha formado una época de oprobio y de desastre para el Perú.

Cúlpale de la aspereza de relaciones con Chile, hoy algo suavizada.

«El país se encuentra al borde de la bancarrota,» dice al terminar.

Otro decía:—Saliendo ayer Leguía para dirigirse a su casa el pueblo lo insultó, gritándole: ladrón.

El ex-Presidente tuvo que refugiarse en el Centro Universitario. Más tarde siguió su camino, mientras le gritaba el pueblo: «A su casa no; a la Cárcel!»

La casa de Leguía está resguardada por un fuerte piquete de tropas.»

Estimo que muy pocas veces ha tenido ocasión un presidente de retirarse del palacio de gobierno en medio de tales imprecaciones.

Cuando en Francia M. Loubet se retiró del Eliseo hasta su casa habitación, fué acompañado del respeto y de la consideración de todo el pueblo que vió en él la encarnación más genuína del noble espíritu francés. Y qué contraste ha ofrecido la transmisión del mando en el Perú: mientras el Sr. Billinghurst subía entre los aplausos para terciarse la banda sobre el pecho, el Sr. Leguía entre las vociferaciones del populacho salía cabizbajo en dirección a su casa escoltado por tropas que resguardaban su persona.

Mientras a uno se le llevaba en hombros al palacio de gobierno, al otro se le señalaba la cárcel como resultado de una administración desgraciada. Bello ejemplo de civismo que deben recordar todos los americanos!

Mientras tanto, confiamos en que la labor del Sr. Billinghurst sea provechosa para su nación y para todo el continente americano.

El Sr. Billinghurst, seguramente, hará labor provechosa para el Perú y es de desear que como Presidente restablezca las relaciones con Chile y llegue a finiquitar el viejo asunto de Tacna y Arica que hoy por hoy constituye un verdadero problema internacional de grave trascendencia. Ojalá a este Presidente le toque en suerte arreglar este viejo enredo que ha enemistado durante treinta años a dos países hermanos.

F. Z.

-:606:-

SIN INYECCIONES

LA SÍFILIS SE MANIFIESTA:

Primer Período: Por el cancro (indura-ción) acompañado casi siempre por glándulas en las ingles.

Segundo Período: Erupción de manchas rosadas en el cuerpo, costras en el cuero cabelludo y placas muy dolorosas y contagiosas en la boca y garganta.

Tercer Período: Aparición de las gomas (tumores sifilíticos) que pueden atacar todos los órganos: hígados, estómago, cerebro y causar las más graves complicaciones, como la aneurisma, la parálisis, la locura, la muerte...

EL SIGMARSOL

que es el **606** (Salvarsan) en comprimidos cura la SÍFILIS sin inyecciones, sin dolores y sin indiscreciones.

Se usan como simples Píldoras y su resultado es el mismo de las inyecciones, sin los dolores de éstas, ni las molestias y gastos de la operación.

En el TERCER PERIODO: Los efectos son particularmente rápidos: las gomas ulceradas no desaparecen en los primeros días de tratamiento.

En el SEGUNDO PERIODO: Las placas mucosas, costras y silifides papulosas e hipertróficas curan con extraordinaria rapidez.

En el PRIMER PERIODO: Los accidentes son más rebeldes, pero tanto el cancro como los bubones no tardan en desaparecer antes del final del tratamiento, que es el fin absoluto de la enfermedad.

LA REACCION DE WASSERMAN ES SIEMPRE NEGATIVA, DESPUES DE UNA CURA DE SIGMARSOL

PRECIO de la CAJA: $ 55.— m/c.

Las cajas no tienen rótulo indiscreto alguno, de manera que pueden ser usadas en la mesa como un remedio cualquiera.

Por Mayor:

AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495

VALPARAISO



En el teatro o en el salón, una caja de

PASTILLAS VALDA

de H. CANONNE

es un seguro contra la influencia perniciosa del aire viciado.

POR MAYOR:

AUGUSTO MEYTRE -:- 179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495

VALPARAISO

REVISTA de las REVISTAS

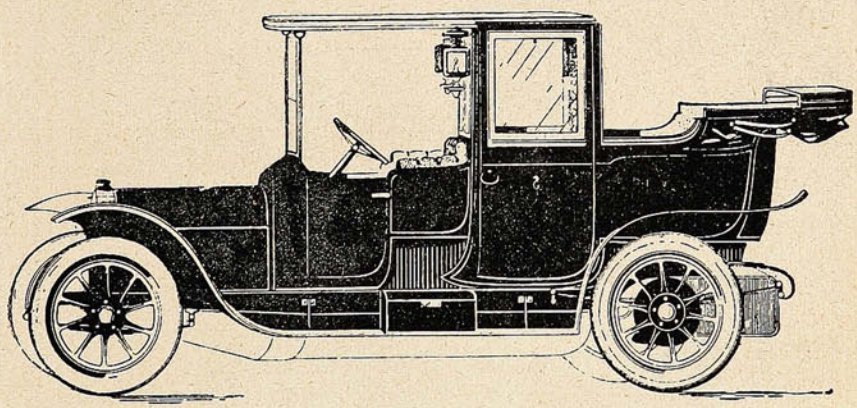
M. Lemaitre.—Niña heroica.



Mr. Lemaitre, el ilustre crítico y conferencista, en circunstancias que Mme. Madeleine Lemaire acaba de «sablearle» una conferencia para la Universidad de las Artes.



Viola Shaefe-, (la niñita que tiene una guagua en sus brazos) salvó a sus cuatro hermanitos de perecer quemados. Los niños se pusieron a jugar con papeles en una estufa de gasolina, y pronto el piso de la pieza se inflamó. Viola corrió precipitadamente, arrojó una frazada sobre la llama, y así evitó el incendio. Ha sido reconocida «heroína de la paz» y se le otorgará el premio Carnegie.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar

BIBLIOTECA NACIONAL
JUN. 1958
Secc. Control y Cat.

COGNAC MARTINEAU

INSUPERABLE!



Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: San Antonio, 457.

Wilhelm II.—Una «militarista.»



El Emperador Guillermo II de Alemania; su hija única, la princesa Victoria Luisa que tiene delante al hijo mayor del Kromprinz, o sea al príncipe Willhelm Frederick, de seis años. En la falda de la Emperatriz están otros nietos, hijos también del Kromprinz Ludwig Ferdinand y Henbertius, de cinco y tres años respectivamente.



Mlle. Lang, célebre «cantinera» del ejército francés, al cual ha servido desde el año 1870, acaba de recibir una medalla de mérito militar.

PERLAS

parecen nuestros dientes si los cuidamos debidamente. Para eso no basta frotarlos con un cepillo, es necesario también usar una preparación que limpie la superficie y que influya sobre la circulación de la sangre en las encías de tal manera que los nervios de los dientes reciban continuamente alimento nuevo. Eso se consigue con la tan conocida



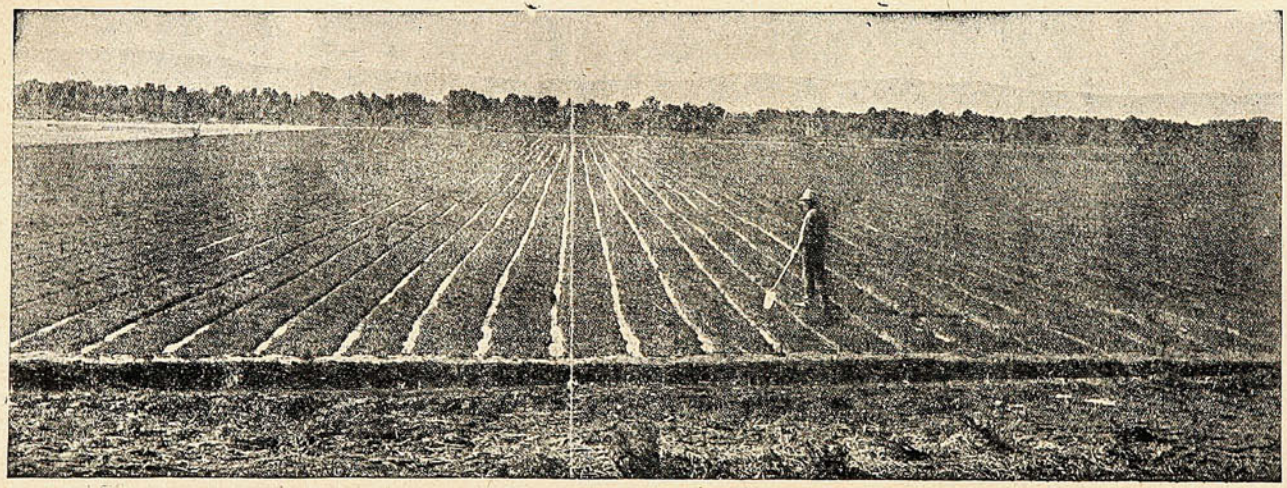
DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS.

Representante: JUAN GAUSE. =:= Santiago. =:= Casilla 2

LA IRRIGACION DE TERRENO DE RULO

Por medio de elevaciones mecánicas

Gran Prix, Exposición Bruselas 1910



Gran Prix, Exposición Buenos Aires 1910

Se hace con un costo insignificante mediante el sistema de FUERZA MOTRIZ "CROSSLEY," empleando como combustible la LEÑA PEQUEÑA.

Nuestro personal técnico hace los estudios, nivelaciones, estacados y montaje de las maquinarias

ENTREGANDOLAS FUNCIONANDO

ROSE-INNES & Co. -- Valparaíso - Santiago.

¡Una mujer en la Bolsa!



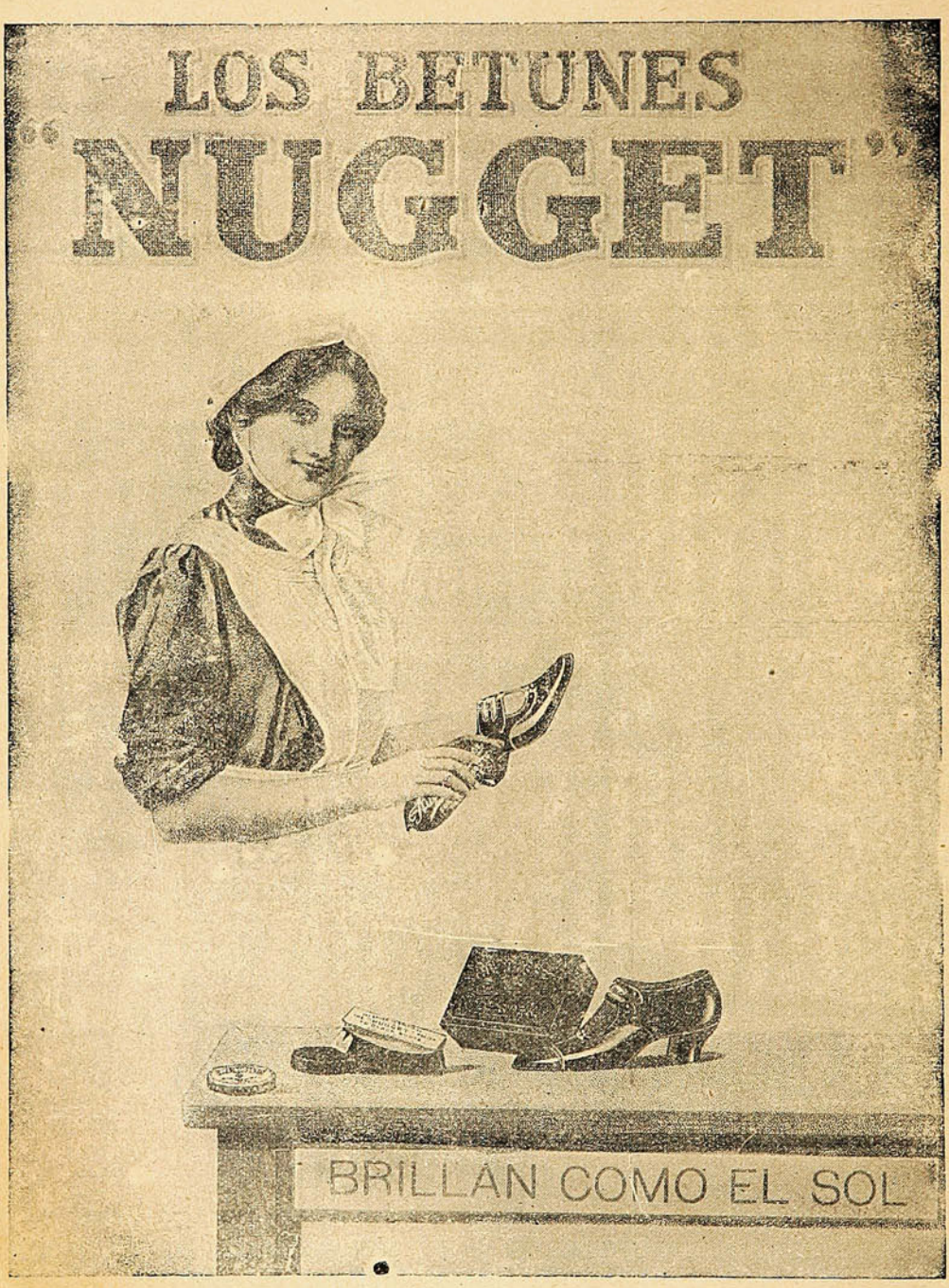
UN ASALTO A LA BOLSA DE PARÍS, A LA HORA DE MAYOR AGITACIÓN... UNA SEÑORITA FRANCESA, DE LA CRUZ ROJA, SE INTRODUCE A LA BOLSA, SIN PERMISO DE NADIE, OFRECIENDO EN VENTA LOS PEQUEÑOS OBJETOS DE ARTE A CAMBIO DE UN SOCORRO PARA LA CRUZ ROJA.

JAHUEL

Próximamente

Saldrá al mercado.

LOS BETUNES "NUGGET"



Duncan,. Fox y Cía.

IMPORTADORES

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda; Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO



Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

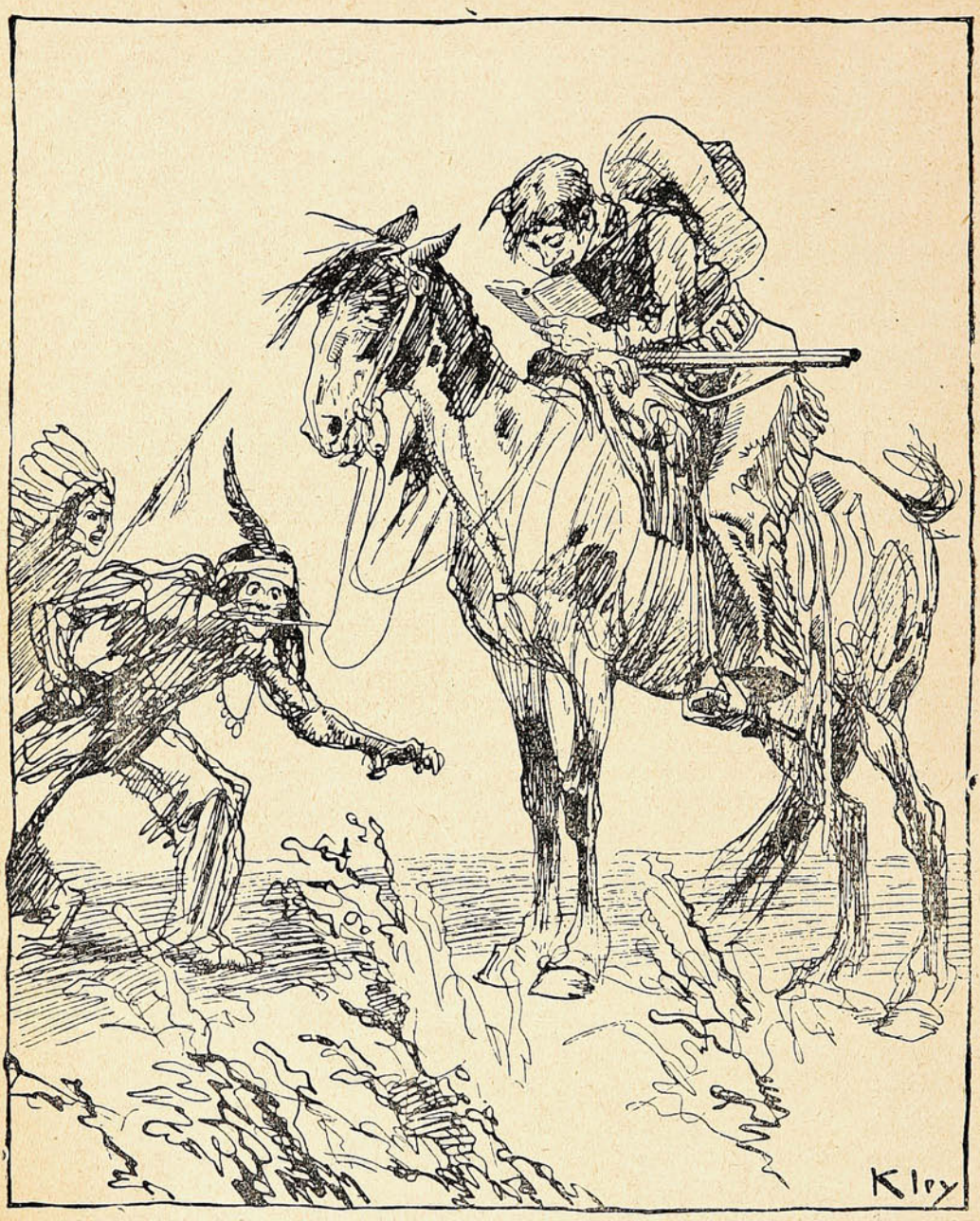
Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

Los crímenes de Putumayo.

Hay diversas versiones. La prensa peruana desmiente las graves aseveraciones del cónsul inglés. He aquí un trozo tomado del *Daily Mirror*:

«Las más horribles atrocidades y de naturaleza casi increíble son auténticamente descritas en el «Libro Azul,» últimamente publicado, que contiene el informe de Sir Roger Casement, cónsul general en el Perú.

Entre las víctimas de estos indescriptibles horrores, cometidos en conexión con la colecta del caucho en la región del río Putumayo (Perú,) se encuentran súbditos coloniales británicos y

Los indígenas eran encadenados por el cuerpo a los techos de las casas o a las ramas de los árboles, soltando la cadena de manera que caían violentamente al suelo.

Hombres y mujeres, eran encarcelados hasta que perecían víctimas del hambre y de la sed.

Entre los cargos que se le hacen a uno de los capataces se incluyen:

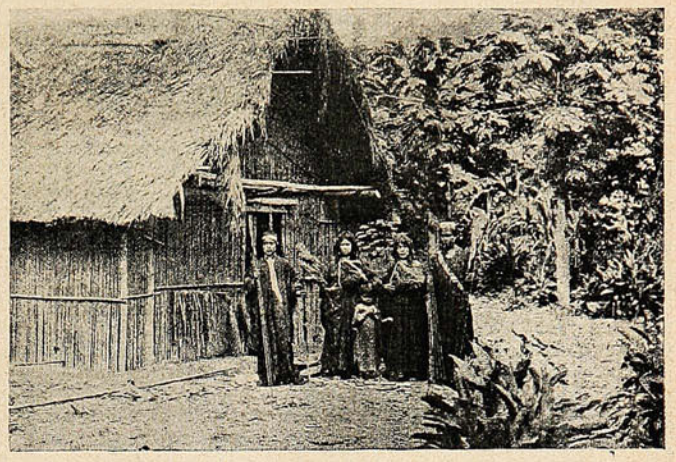
El de rosear a los indígenas con kerosene y prenderles fuego.

El de quemarlos en hogueras.

Volarles los sesos a las criaturas; y



D. Rómulo Paredes, designado por el gobierno peruano para hacer las investigaciones en el Putumayo.



Una habitación de indígenas en la región del Putumayo, donde han ocurrido los crímenes barbáricos.

los aborígenes de esa región; y fué por esto que la comisión presidida por Sir R. Casement averiguó sobre las relaciones que existían entre la Peruvian Amazón Co. y sus empleados.

Lo que decidió a Sir Edward Grey a publicar el informe, fué la demora con que el Gobierno peruano trató este asunto, a pesar de las repetidas reclamaciones que al efecto le hiciera la Cancillería británica.

Corto resumen de las crueldades.

Entre los innumerables casos de brutal tortura, los siguientes se pueden nombrar:

Vez tras vez les cortaban los brazos y las piernas, dejándolos morir en esta dolorosa agonía.

El número de indígenas muertos por el hambre y el asesinato acompañado de las más horribles torturas, no puede bajar de 30,000. Bajo este sistema será fácil comprender cómo la población que en 1906 era 50,000, ha descendido actualmente a poco más o menos 8,000.

El informe preliminar de Sir Roger Casement, fechado 3/12/910, ocupa 115 páginas en el Libro Azul y casi de cada página se pueden citar crueldades junto a las cuales los tormentos de la Inquisición carecerían de ingenuidad.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI



PASSALACQUA y Cía.

VALPARAISO

IMPORTADORES

Abriendo el libro encontramos en una de las páginas: «No contento con el «cepo» corriente, Rodríguez ha inventado uno doble, que está construído para tomar al individuo por los pies y el cuello: este cepo está hecho de tal manera, que se puede fijar para el justo tamaño de un hombre o criatura; los muchachos eran con frecuencia puestos boca abajo y tanto ellos como hombres y mujeres eran brutalmente flagelados en esta dolorosa posición.»

Sir Roger Casement trata con mayor precisión los casos de crueldades cometidas en las personas de cuatro súbditos británicos procedentes de Barbados, entre ellos estaba Edward Crichlow, quien ha dado una larga relación sobre las atrocidades cometidas. Los hombres de Barbados eran mucho más civilizados que sus jefes; indudablemente eran mucho más humanos.

Mujeres y hasta criaturas se encontraron cuyos miembros estaban llenos de heridas y cicatrices causadas por los látigos de cuero; éste es el principal material usado para castigar y aterrorizar a los indígenas de la región atravesada.

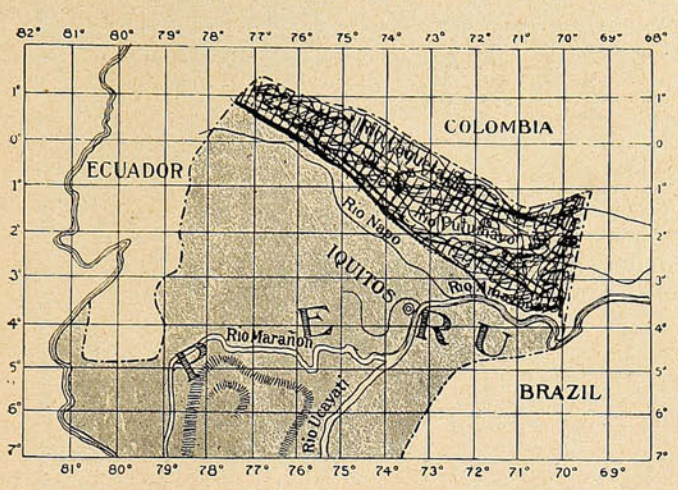
En otra parte, Sir Roger Casement dice: que no se equivocaría al decir que el 90% de la población ostenta las marcas de brutal flagelamiento.

Muchos de los casos descritos son muy repugnantes para ser publicados; pero unos cuantos extractos de los menos horripilantes pueden ser citados. Una manera muy cobarde de tortura y que no deja sus huellas en el cuerpo de las indefensas víctimas, fué instituída por el peruano Fidel Velarde.

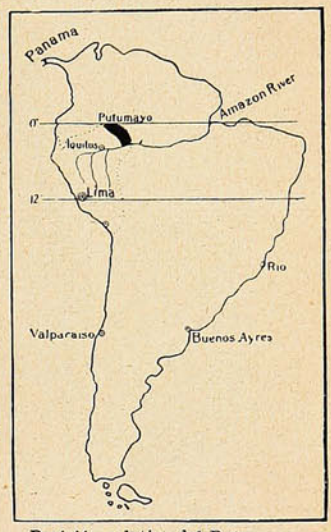
Les ataba las manos y los pies y en esta posición los sumergía en el río hasta que perdían el conocimiento y quedaban medio ahogados, abandonándolos en seguida.

Un súbdito colonial británico contratado en Barbados y llevado a la Chorrera, fué dos veces flagelado en la siguiente manera: sus brazos fueron atados en la espalda y después fué suspendido a una viga teniendo por lo tanto todo el peso del cuerpo debajo de los brazos; en esta dolorosa posición recibió cincuenta latigazos.

Con frecuencia el indígena encargado de recoger el caucho (dice Sir R. Casement,) que sabe poco más o menos la cantidad que debe entregar cuando trae su carga para pesarla y ve que la balanza no sube al sitio necesario, se tira al suelo boca abajo y en esta postura espera su inevitable castigo. Viendo la evidencia de un súbdito británico acerca de la forma de castigo que recibían en esta oportunidad, el informe dice: «Entonces el jefe o un subordinado avanza, se inclina, toma al indígena por los cabellos y le pega brutalmente, le levanta la cabeza, la tira contra el suelo y después la patea hasta que queda totalmente cubierta de sangre.»

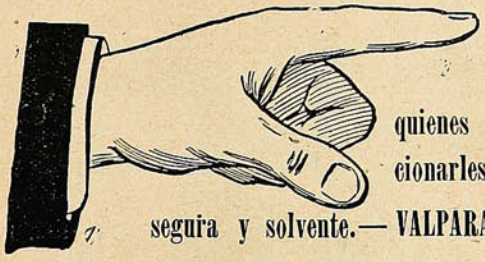


Mapa del Perú, donde se ve teñida de negro la región del río Putumayo.



Posición relativa del Putumayo en el mapa de Sud-América.

Si usted quiere vender sus artículos en el norte, diríjase



inmediatamente a

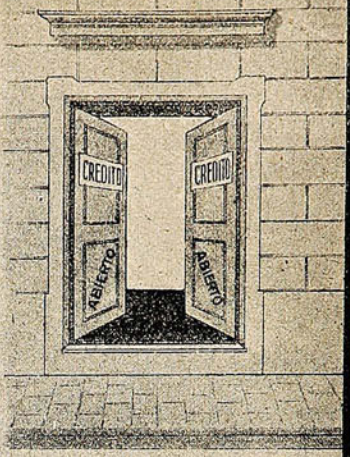
quienes pueden proporcionarles una clientela segura y solvente.— VALPARAISO, Blanco, 789 (nuevo) Casilla 1456 :-: Sucursal en ANTOFAGASTA.

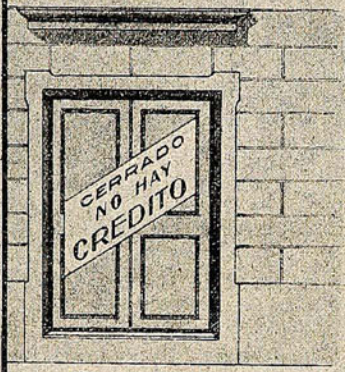
A. VALDIVIA Y CIA.
AGENTES - COMISIONISTAS
VALPARAISO
-Y-
ANTOFAGASTA

LA FIRMA ES LA MARCA

ESTÁN ABIERTAS DE PAR EN PAR

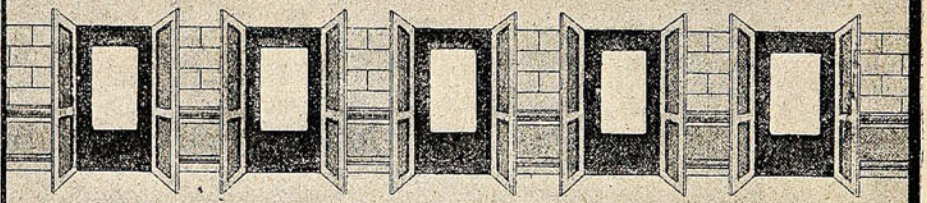
las puertas del crédito para el comerciante que cumple fielmente sus compromisos.





SE LE CIERRA EL CRÉDITO Y PIERDE TODA SU fama el comerciante que deja de hacer honor á su firma.

SI TODAS LAS PUERTAS ESTÁN



ABIERTAS DE PAR EN PAR



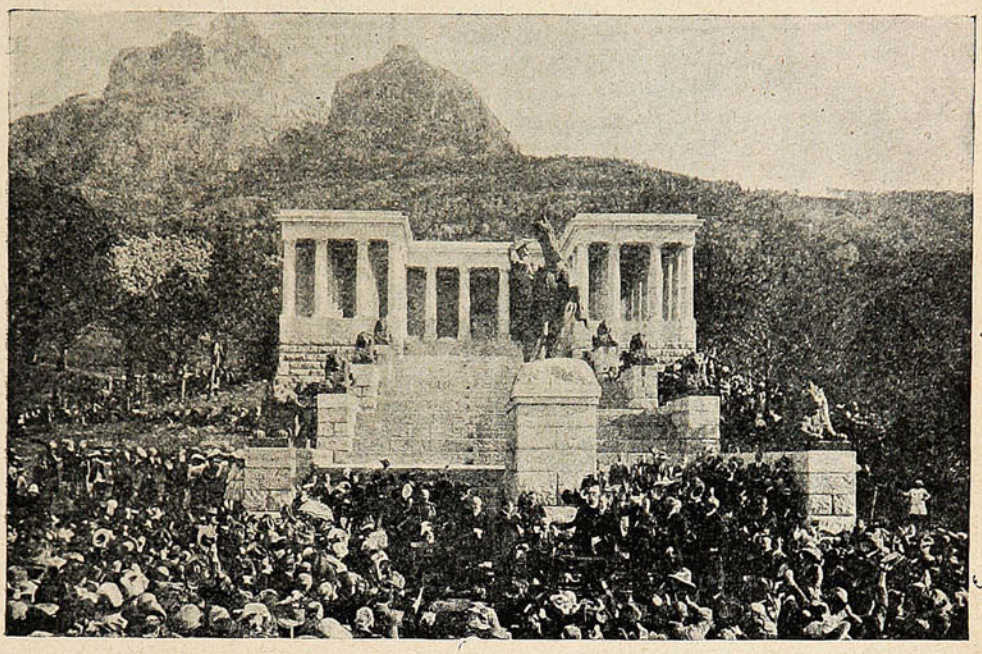
PARA EL ACEITE **"BAU"** SE DEBE Á QUE SIEMPRE HACE HONOR Á SU CRÉDITO, SIEMPRE ES EL MÁS FINO EL MÁS SANO Y EL MÁS PURO

GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso.

En memoria de Cecil Rhodes.—En memoria de las mujeres del «Titanic.»

Cecil Rhodes ha dejado un nombre famoso como político y como hombre de empresas, habiendo sido el sur del Africa el teatro de sus hazañas.

A su muerte dejó una fortuna que se calcula en 30 millones de dollars y él la destinó en su



DURANTE LA INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO ERIGIDO A CECIL RHODES, EN SUD-AFRICA. MR. RHODES FUÉ POR ESPACIO DE UN CUARTO DE SIGLO LA PERSONALIDAD DOMINANTE EN AQUELLA REGIÓN.

totalidad a dotar servicios públicos. En la Universidad de Oxford dejó establecidas becas para estudiantes prevenientes de las colonias británicas, Alemania o Estados Unidos.

El monumento que aquí aparece fué inaugurado por lord Grey en presencia de numeroso público. Como se recordará, el nombre de Cecil Rhodes sonó mucho durante la guerra anglo-boer.



PRESIDENTA Y SOCIAS DEL COMITÉ PARA LA ERECCIÓN DE UN MONUMENTO A LA MEMORIA DE LAS MUJERES QUE PERECIERON EN EL «TITANIC.» LA PRESIDENTA ES LA VIUDA DE MR. JOHN HAY, EL FAMOSO EX-SECRETARIO DE ESTADO. AL CENTRO, ESTÁ LA ESPOSA DEL PRESIDENTE TAFT, QUE ES UNA DE LAS MÁS ENTUSIASTAS COLABORADORAS DE LA OBRA.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA

Nada más exquisito que
una taza de Té de la



PRIMERA MARCA
DE LA
REPUBLICA:

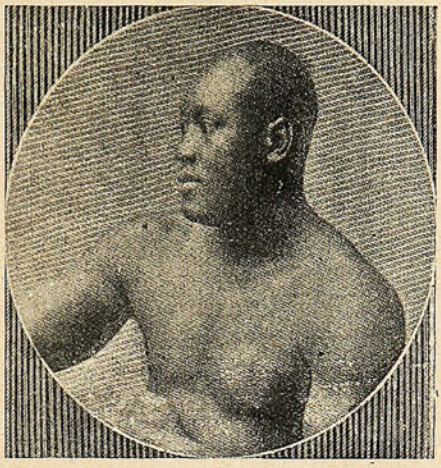
RATANPURO

El hombre negro por quien se mató una mujer blanca.

«La bella blanca,» como llamaban las negras a la esposa de Jack Johnson, ha muerto. La compañera del gran campeón norteamericano se ha suicidado, no pudiendo sobrevivir al martirio en que se había convertido su existencia, después del triunfo de Johnson contra Jeffries.

La hermosa blanca, después del día célebre para los anales del boxeo, en que Johnson venció a su formidable rival, ya no encontró en el negro al cariñoso esposo, al enamorado marido, a quien ella quería con locura.

La fama, la gloria le habían robado a su Johnson, alejándola cada vez más de su cariño, para dar paso a una corte de admiradoras enamoradas, que ponían a los pies del campeón, sus fortunas, y sus amores. La pobre blanca se moría de pena; ella que estaba enamorada de su atleta, ella que soñaba entre sus brazos de hierro, ella que había abandonado a su primer esposo, un rico criador de caballos, llamado Clarence Duryen, para unir su existencia a la del negro, verse así suplantada en su corazón por otras mujeres. ¡Era horrible!



El hombre negro por quien se mató una blanca.

Cuántas veces la pobre habrá contemplado su belleza frente al espejo y habrá pensado en la espantosa fealdad de su marido, pero ella lo amaba... el amor es ciego.

Gómez Carrillo, el espiritual cronista, la vió en París, un día, con el negro, y escribió estas líneas:

«En París está ya este poderoso bruto, luciendo su cuello de toro y sus brazos de elefante.

A las mujeres las ha vuelto locas... Las parisinas invaden por las noches la vasta sala de Magic City, para contemplar la figura del negro en sus posturas académicas de boxeo inglés. Jack Johnson pasea sus miradas estúpidas sobre la concurrencia, pega cuatro puñetazos a unos cuantos desgraciados, contratados por la empresa, para que se dejen golpear, y luego se va satisfecho a hacer velocidades en un automóvil que parece un casa-torpederos.

Es el rey de París, indudablemente... Los hombres se quedan mirándole mudos de asombro; las mujeres le dirigen sonrisas, y cuando lo ven luchar lanzan gritos asustados y hasta fingen desmayos, para que el negro se fije en ellas...

Yo le he visto cruzar hoy por el bulevar en compañía de su esposa, una mujer arrogantísima, hermosa, de ojos soñadores y cutis de azucena... Iba colgada del brazo de Jack Johnson orgullosa y satisfecha, contemplándole enamorada, casi con adoración.»

Casi con adoración, esa es la palabra; no hace mucho tiempo, en estas columnas, publicamos un reportaje hecho en Chicago, a la desventurada esposa del negro, y en sus palabras se veía el cariño profundo que sentía por su «hombre de color.»

Pero la fatalidad se interpuso en su felicidad; el desprecio de los blancos que después de casada con el negro comenzaron a hacerle el vacío; y el odio que los negros sentían por la blanca que les había robado el corazón del campeón, fueron abatiendo su espíritu, minando su existencia y enloqueciendo su alma, hasta que, torturada por los celos, desengañada y sola, ha concluído con su vida, pegándose un tiro, en un rincón de Chicago.

Y así ha terminado este triste amor, costándole la vida a una mujer hermosa y joven, que cometió la locura de enamorarse de un bruto con mucha fuerza, y poco corazón.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

WILLIAMSON, BALFOUR & Cº

INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA ó GASOLINA

NO HAY
JAMAS ESCASEZ
DE AGUA CON
NUESTRO SISTEMA
DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº LTD

MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

Los hermanos Siameses.

Todos nuestros lectores saben lo que se entiende por xiphopagos, esos productos jemelos que Aristóteles llamaba erroesos monstruos dobles, compuestos de dos seres distintos unidos por la línea media, desde el ombligo hasta el apéndice xiphoideo.

Tal era el caso de los dos hermanos siameses —el tipo más conocido de los xiphtoracopagos— que la naturaleza había encadenado el uno al otro por un lazo que la mano hábil de un cirujano hubiera, ciertamente, cortado con éxito y que han quedado como uno de los fenómenos más extraordinarios que jamás hayan excitado la curiosidad pública.

La membrama colocada a la altura del pecho había adquirido, a la larga, bastante flexibilidad para que el inconveniente más grave de su situación original, que consistía en estar fijados vientre a vientre y expuestos cara a cara, se atenuara sensiblemente. Estaban, sin embargo, acoderados con dos brazos hacia atrás y dos brazos hacia adelante, poco más o menos como dos colegiales que marchan con un brazo arriba y el otro debajo y con una mano apoyada sobre la espalda del uno y del otro; una pequeña abertura de la camisa bastaba para esta parte común que formaba como un puente entre los dos hermanos. Este puente «era extremadamente sólido: cuando se tocaba en su parte media los dos jemelos sentían la sensación del tacto; pero si se palpaba a derecha o a izquierda, el del lado respectivo sentía solamente el contacto, como si se tocase cualquiera otra parte de su cuerpo.» Salvo esta particularidad, sus placeres y sus penas les afectaban separadamente. Leían, sin embargo, al mismo tiempo y en el mismo libro y experimentaban simultáneamente la necesidad de beber y de comer. Pero no se sentían ambos satisfechos cuando uno solo de ellos comía.



Eng y Chang Bunker.

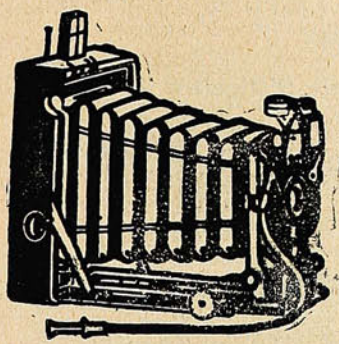
Su inteligencia no era mediocre, su espíritu era vivo y algo satírico; hablaban corrientemente el francés y el inglés, les gustaba la música y la pintura y tenían aun cierto gusto por la poesía.

No se sabe nada de su infancia, de su primera educación, de su adolecencia, sino que su padre y su madre eran personas de mediocre condición, que vivían de su trabajo, en ese estado tan común en el oriente, que no es ni la abundancia ni la miseria. Eran ya jóvenes cuando, en 1829, dos exploradores, el capitán de navío norteamericano Coffin y M. Hunter, los descubrieron en una aldea del reino de Siam, en las riberas del océano, donde, como la mayor parte de los ribereños, vivían del producto de sus hilados, bajo las miradas de su madre, que los vendían a los comerciantes para que los explotaran en su provecho.

Tenían entonces 19 años. Su estatura era un poco menor que la media, de cerca de un metro y 68 centímetros: uno de ellos, Eng, era un poco más pequeño y menos fuerte que el otro. Marchaban como un solo hombre, corrían muy ligero y saltaban con agilidad.

Eng y Chang Bunker—tales eran sus nombres—habían nacido en 1811. Su madre había tenido ya otros hijos bien conformados, y, al enviar al mundo estos dos jemelos acoplados, no experimentó ningún accidente.

El capitán Coffin los exibió en las grandes ciudades de América del Norte y luego después en Inglaterra y en Francia, en donde invocaron la protección de las leyes para librarse de su egoísta bienhechor y continuar el negocio por su propia cuenta. Fué durante su residencia en París y sobre todo en Edimburgo cuando se habló por primera vez de cortar la membrana que los unía pero el cirujano escocés Syme, considerado entonces como uno de los operadores más hábiles



Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo.


POR 5 PESOS
puede usted obtener una bicicleta
"GRIFFON"
Los servicios que una buena bicicleta presta al empleado que quiere ahorrarse $ 0.40 diarios de tranvía; el provechoso ejercicio que provoca un desarrollo físico bienhechor a los jóvenes ciclistas; los momentos agradables que se debe a la bicicleta durante los hermosos paseos que nos permite hacer sin gastos, son razones poderosas para decir que existe pocos hombres que no deseen tener una.
Casi todos se arredran ante el desembolso motivado por la compra de una buena bicicleta. Por eso, muchos de los que quisieran tener una bicicleta "Griffon" no tienen. Es que no conocen las facilidades que les ofrecemos para obtener una.
La principal de estas facilidades es nuestro club permanente ya formado y del cual muchos han sacado una bicicleta "Griffon" por 5, 10 y 20 pesos. El campeón Carlos Keller, que acaba de irse a Stockolmo llevando su fiel "Griffon" ha sido uno de aquellos favorecidos por diez pesos. Muchos más, cuya lista tenemos a su disposición han tenido igual suerte y usted podría tenerla ingresando sin más tardar a nuestro Club permanente "Griffon" donde sólo se paga una cuota de $ 5 semanal.
Escriba hoy mismo, pero hoy mismo, porque mañana lo podría olvidar, a F. MERCIER, servicio C. Casilla 1081, Calle Teatinos. Núm 348, Santiago, pidiendo detalles y catálogos.
Agente en Concepción. J T. MORIS, Calle O'Higgins, 855-861
Todas las composturas de máquinas "Griffon," incluso las que se nos mande de provincias, se hacen bajo nuestra propia vigilancia y gozan de un 50% de rebaja sobre los precios.

de Europa, no quiso practicar la operación porque la juzgó casi fatalmente mortal.

Un buen día—en 1835—un industrial que era la encarnación viva del charlatanismo y del «pufismo» modernos, que había comenzado su oficio de exhibidor en 1834, mostrando al público una vieja negra de 160 años (?) a quien presentó como la nodriza de Wáshington, propuso a los hermanos siameses el confeccionar, ayudándose con un poderoso réclame, exhibiciones más eficaces que les permitierían realizar importantes beneficios que serían, naturalmente, repartidos entre ellos. Eng y Chang aceptaron y fué así cómo se pasearon durante tan largo tiempo al rededor del mundo.

Después de ser exhibidos provechosamente para ellos y para su menager, el célebre Barnum, en todas las grandes ciudades de Europa y de América, se retiraron de los negocios para aislarse en el fondo de un valle salvaje de la Carolina del Sur, donde compraron una plantación de caña de azúcar. Pero la guerra civil estallaba casi al instante entre estos Estados que no tienen ninguna comunidad de religión o de intereses, que salidos de diferentes fuentes y en tiempos diversos, viven sobre un suelo distinto y bajo un distinto sol. La guerra de secesión pasaba sobre los dos Estados de América como la rueda de una carreta sobre un hormiguero. Duró cuatro años. Medio arruinados, los dos hermanos dejaron, sin embargo, al morir, 500,000 dólares.

Es perfectamente exacto que estos dos hermanos tan estrechamente unidos se habían casado; tenían hijos y vivían fraternalmente felices vigilando sus plantaciones de caña de la Carolina, como grandes colonos, marchando apresuradamente por los caminos, a través de las extensiones ganadas a la arena y a las malezas, vigilándolo todo, llevando siempre el grueso bastón herrado en la mano y las piernas en las gruesas botas de cuero, que no recordaban mucho, ciertamente, al frac y a los vestidos dorados bajo los cuales habían figurado a través del mundo.

Fué una gran suerte para ellos que al querer casarse encontraran dos inglesas, dos hermanas que no eran gemelas, pero perfectamente de acuerdo para unirse la una a Eng y la otra a Chang.

Sus mujeres, madre la una de seis hijos y la otra de cinco, todos muy bien constituídos, estaban celosas la una de la otra. Lo mismo parece que estában los maridos entre sí.

Eran, por lo demás, de carácter opuesto. Si Chang era vivo y de buen humor, Eng era melancólico, sombrío y taciturno. Un día Barnum, se despertó con el ruído terrible que venía del cuarto de sus fenómenos. Encontró a Eng tendido sobre Chang, a quien maltrataba rudamente a puñetazos. «Desgraciados, les dijo, queréis mataros!» Así pues, parece que a la larga la unión de los dos hermanos se alteraba, sin debilitar el lazo que los unía.

Nuestros colonos en estos desiertos de la primitiva independencia del hombre, eran propietarios de esclavos, y, aunque cristianos—de la secta de los baptistas tan extendida en Inglaterra y Estados Unidos—no tenían para el tío Tom la simpatía de mistress Beecker-Stowe, y no escaseaban los huascazos en llegando la ocasión. Tal vez le guardaban rencores a Barnum por haberles hecho competencia con una negra de dos cabezas.

Lo que hay de cierto es que nuestros dos hermanos inseparables llevaban la más dulce vida que jamás se llevó, una vida tranquila y plancetera, sin acontecimientos, en medio de sus plantaciones de caña de azúcar, de sasafras, de tamarindos y de álamos de la Carolina, en estas sábanas al borde de cuyas cisternas el glorioso René hizo reposar a Atala y a Chalcas.

En 1869 los dos hermanos fueron a París para solicitar su divorcio... ante la facultad de Medicina. Se dirigieron a Nelatón, quien, consultado por cartas en el mes de Marzo, declaró que la operación era impracticable. Debieron volverse algo consolados a sus plantaciones de la Carolina donde continuaron viviendo, llevando la existencia de los ricos plantadores prósperos y considerados.

La única desgracia que parecía amenazarles era la de no morir ambos a la vez, de la misma enfermedad, a la misma hora.

Esta prueba estaba reservada a Eng. Un buen día—era en el mes de Enero de 1874—Chang murió el primero de una fluxión del pecho. Tenía 63 años.

Su hermano gozaba de excelente salud en tanto que Chang se apagaba poco a poco y entraba en la agonía. Eng asistió aterrorizado a los últimos momentos de Chang. Es fácil figurarse la agonía de Eng cuando se vió al lado de Chang muerto, que se enfriaba gradualmente, que luego quedaba rígido; de Chang, que le atraía silenciosamente al sepulcro común. Es también fácil representarse la situación de las dos mujeres, de los hijos, hijas, sobrinos y sobrinas,



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaiso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS. INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS. BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construidos

En Valparaiso:

Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.


WHISKY
WATSON
(No. 10)
En todas
partes.
10
BY REQUEST

todos mudos de angustia, las miradas de los unos a los otros y la emoción que debía de embargarles. Eng reclamaba a gritos un cirujano que le separara de este cadáver cuyo contacto debía hacerle morir a él mismo algunas horas después. En fin, el momento supremo había llegado para los dos hermanos. Chang, muerto, se había puesto casi enteramente negro. Eng, después de su agonía, había concluído por un sueño relativamente más tranquilo, y conservó ese aspecto hasta que llegó el momento de que le depositaran con su hermano en el mismo doble ataúd.

Y aquí se plantea un problema. ¿En virtud de qué fenómeno, a consecuencia de qué perturbación fisiológica la muerte de Chang produjo la de Eng?

Ante todo hay que creer en la similitud anatómica en la constitución del pedículo que unía a los dos hermanos y a los xiphopagas igualmente célebres María-Rosalina, operadas por el doctor Chapot—Prevost en 1900 y las muchachas tuberculosas Radica--Doodica, operadas por el doctor Doyen en 1902, el d.a 9 de Febrero.

En el caso de Chapot, un grueso puente en la región del hígado media ocho centímetros en los dos sentidos; en el del doctor Doyen, el puente sobre el hígado no tenía más que siete centímetros sobre cuatro.

La constitución anatómica del pedículo de María-Rosalina, era muy complicada; porque, fuera del puente del hígado, que fué cortado y suturado en ambos lados, fué necesario cortar un puente de pericardio y un largo repliegue de la pleura.

Notamos que en Rosalina el corazón e taba a la derecha y en María a la izquierda,en tanto que en los dos hermanos indios este órgano estaba normalmente colocado.

Para volver a nuestro asunto, haremos notar que en el curso de la agonía los bacilos coli del intestino pasan a la sangre, y que después de la muerte estos bacilos se encuentran siempre en el organismo entero. Cuando se verifica una autopsia es constante que los bacilos coli se hallen en todo el cuerpo.

Ahora, bien en el caso que nos ocupa y a consecuencia de la comunicación del aparato circulatorio de los dos hermanos ¿se debe admitir que la muerte de Eng producida por la de Chang fué debida a una infección de los bacilos en cuestión, que pasaron del organismo del que murió primero al del sobreviviente, o se debe hacer intervenir para explicar la muerte de Eng a fenómenos de pneumocosia generalizada debida a la infección del sistema circulatorio común, por los bacilos patójenos de la pneumonía? ¿Y no se podría invocar, después de todo, sino fenómenos puramente fisiológicos?

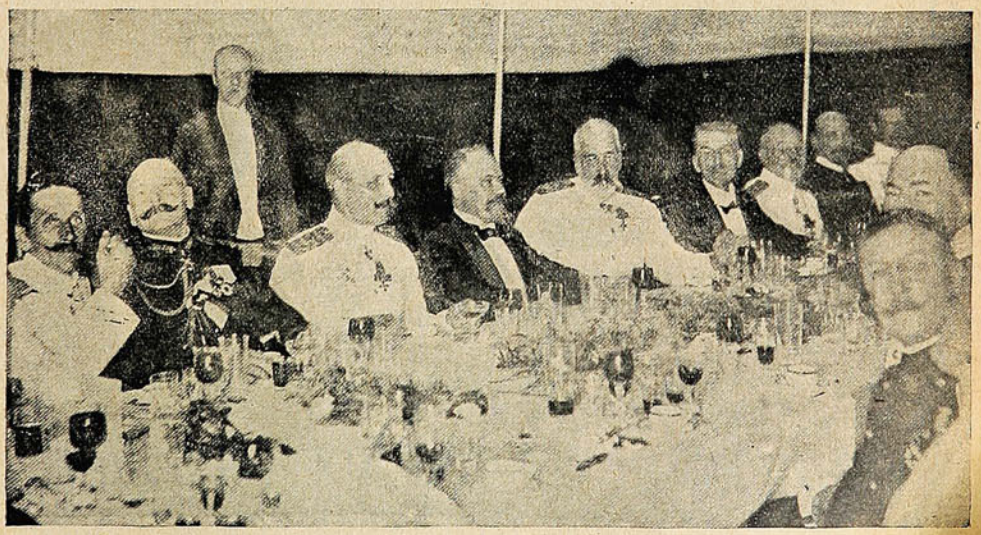
Sea lo que sea, la verdad fué que la muerte de los dos hermanos produjo una situación altamente dramática. ¿Qué se debía hacer con el doble cuerpo? Algunos miembros de la familia pretendían embalsamarlo sencillamente y confiarlo a nuestra madre común, la tierra. Otro parecían muy dispuestos a considerarlo como un fenómeno y a cederlo a un Museo anatómico mediante una compensación considerable. Se veía ya a los ingleses y americanos cubrir de oro esta impagable reliquia. Hubo, en efecto, una oferta de 100,000 dólares. Un médico de Carolina del Sur, el doctor Hottingsworth, había acudido en persona a negociar la venta póstuma.

Se celebró un consejo de familia. Después de una discusión acalorada, las ofertas más liberales fueron rechazadas con desdén, y todos los Museos no obtuvieron, finalmente, más que respuestas altaneras y negativas.

La autopsia de los dos hermanos habría sido muy interesante por cierto, pero ellos habían prohibido: *¡Que se salven nuestros restos de una sacrílega autopsia!* habían pedido los dos célebres siameses.

DOCTOR MAX BILLARD.

La amistad franco-rusa.



M. Poincaré Almirante Gregoriovitch.

A BORDO DEL «NEVA,» YATE DEL ALMIRANTAZGO RUSO, OFRECE UNA COMIDA AL «PREMIER» FRANCÉS M. POINCARÉ, EL ALMIRANTE GREGORIOVITCH, MINISTRO DE MARINA. LAS ENTREVISTAS QUE CELEBRÓ EL «PREMIER» CO[illegible] LAS AUTORIDADES RUSAS FUERON, A LO QUE PARECE, DE LOS MÁS CORDIALES RESULTADOS.



Nosotros no necesitamos anunciar para vender.

Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

De todas partes.

La República China es uno de los fenómenos más interesantes que es dable presenciar al sociólogo moderno. Parece que no cabía en el cerebro europeo, y aun en calidad de fantasía, la idea de que el Celeste Imperio llegara algún día, ni remoto siquiera, a transformarse en república. En la presente fotografía aparece toda una personalidad republicana: el *premier* del



Mouktar Pashá, nuevo gran visir de Turquía.



Lo Cheng Hsiang, segundo *premier* de la República China.



«Modernizando» a los niños chinos.

gobierno actual. Además se ve una escena muy característica: un niño chino, poseído sin duda de las nuevas ideas, que ha tomado un amiguito y le está echando abajo la coleta.

—Los acontecimientos bélicos han impuesto algunos cambios en el personal de gobierno de Turquía, siendo uno de los principales el nombramiento de Mouktar Pashá como gran visir.

HARNESES

PARA COCHES

SILLAS DE MONTAR

Y un completo surtido de RIENDAS, CINCHAS, FRENOS, CAPAS para CABALLOS, etc., etc.

Acaban de recibir un nuevo surtido:

URMENETA, PARKER y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy dia se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición; algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la

PREPARACION de WAMPOLE

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Dn. M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:—La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En las Boticas.

Muebles Americanos

La demanda siempre creciente por muebles americanos demuestra claramente la competencia de sus fabricantes así como la buena calidad de los materiales que se emplean en su fabricación.

Las abundantes facilidades y medios naturales combinados con la habilidad artistica de famosos diseñadores han ganado gran prestigio para los fabricantes de muebles americanos.

Montgomery Ward & Cía., de Chicago, E. U. A. son Agentes vendedores de los mejores muebles americanos. Ofrecemos lo mejor que se puede á nuestros clientes en calidad, etc. Poseemos un hermoso é ilustrado Catálogo de muebles, una copia del cual estaremos muy gustoso en enviar á su requirimiento. Ademas del artículo referido, tenemos existencia de otros muchos los cuales se encuentran descritos é ilustrados en un Catálogo que acabamos de publicar en el idioma Español. Este Catálogo ofrece muchas oportunidades para el ahorro.

Puedese sin temor alguno enviarsenos ordenes pues nuestra casa tiene 40 años de existencia, siendo de gran reputacion por sus honradas operaciones. Si por cualquier circunstancia no se quedara satisfecho con la compra de nuestros articulos, estaremos siempre gustosos á admitir su devolucion y devolver prontamente el valor de la compra.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO. UNICO AGENTE para *CHILE:* RAYMOND [illegible]LIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

El Gobierno peruano.

La política peruana, toma, a lo que parece, un aspecto novísimo. Después de Leguía, Billinghurst. Ambos comerciantes, no se parecen absolutamente por dentro: al menos, así lo revelan sus actos políticos y el predicamento en que el pueblo peruano tiene a uno y otro. Leguía pifiado en las calles el día de la entrega del mando, Billinghurst, aclamado estruendosamente al asumir al mando. Leguía, antipático a peruanos y chilenos; Billinghurst, simpático a chilenos y peruanos. Leguía belicoso, de verdad o de apariencia. Billinghurst, diplomático de hecho. (¿El protocolo Billinghurst-Latorre?)

En espléndidas condiciones encuentra, pues, a opinión de su país, a la opinión americana, el Sr. Billinghurst.

Que la aproveche en buena hora. A ver si algún día cesan recelos que van para seculares. La opinión pública, así chilena como peruana, tiene plena confianza en el éxito.



D. Miguel Echenique, 2.º Vice-presidente.

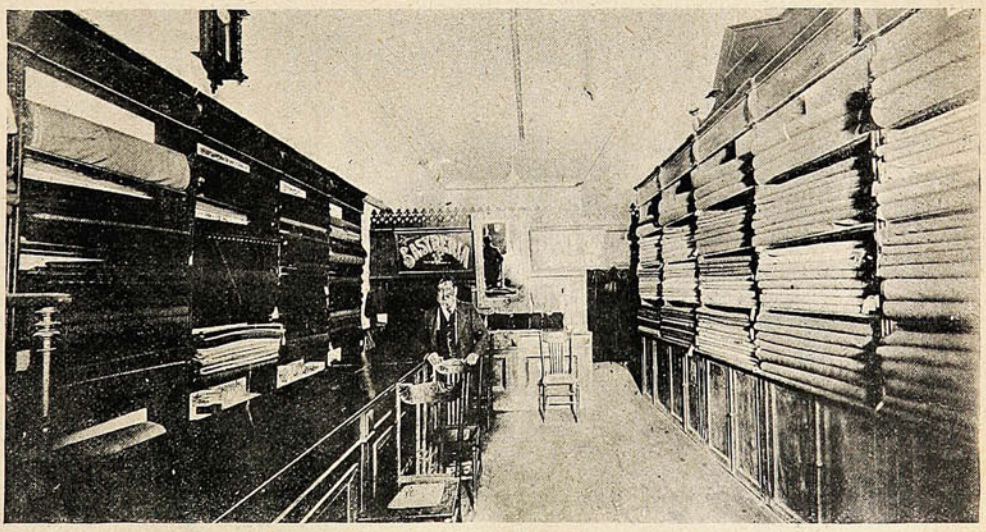


D. Guillermo Billinghurst, nuevo presidente del Perú, que acaba de recibirse del mando.



D. Roberto E. Leguía, primer, vice-presidente.

SASTRERIA ITALIANA



Nos es grato presentar a nuestros lectores una vista interior del establecimiento de Sastrería del señor **Eduardo Pedani** que está situado en la Avenida Victoria, N.º 437 (nuevo) Valparaíso.—Esta **Sastrería** por su especialidad en el corte y el magnífico surtido de telas de primera clase, se recomienda sola.—Al felicitar al señor Pedani le deseamos buena suerte con su clientela.

De Taltal.



Nos es grato presentar a nuestros lectores la fachada del establecimiento que los señores **Murga, Marín y Cía.**, (Sucesores de Ibáñez Murga y Cía.) poseen en este importante puerto del norte. Se titula **"La Mina de Oro"** y como sus precios son módicos y la calidad de sus artículos insuperables, su clientela es numerosísima.

Pensamientos.

Los goces de la belleza encantan la adolescencia; los de la verdad, sustentan la madurez. —*Degerando.*

— —

No hay absurdo que no lo haya dicho algún filósofo.—*Cicerón.*

— —

Los libros gobiernan el mundo.—*Barbeirach.*

— —

No busquéis amigos ni en una clase superior ni en una inferior a la vuestra.—*Barthelemy.*

— —

Cuando se ríe mi amigo, a él le toca manifestarme la causa de su alegría; pero cuando llora, yo soy quien debo descubrir la causa de su tristeza.—*Desmay.*

La verdad es la luz del alma.——*Saint Pierre.*

— —

No te contentes con alabar a las gentes de bien; imítalas.—*Isócrates.*

— —

Si nos examináramos de vez en cuando, el resultado natural de aquel examen sería nuestra mayor perfección.—*Montagu.*

— —

Un rostro sin arrugas es una hoja de papel vitela en la cual nada hay escrito.—*Richter.*

— —

Vivir aislado es el castigo del que quiere elevarse en demasía.—*Saintine.*

— —

El mundo está lleno de fanfarrones en amor y de hipócritas en amistad.——*Saint Evremon.*

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

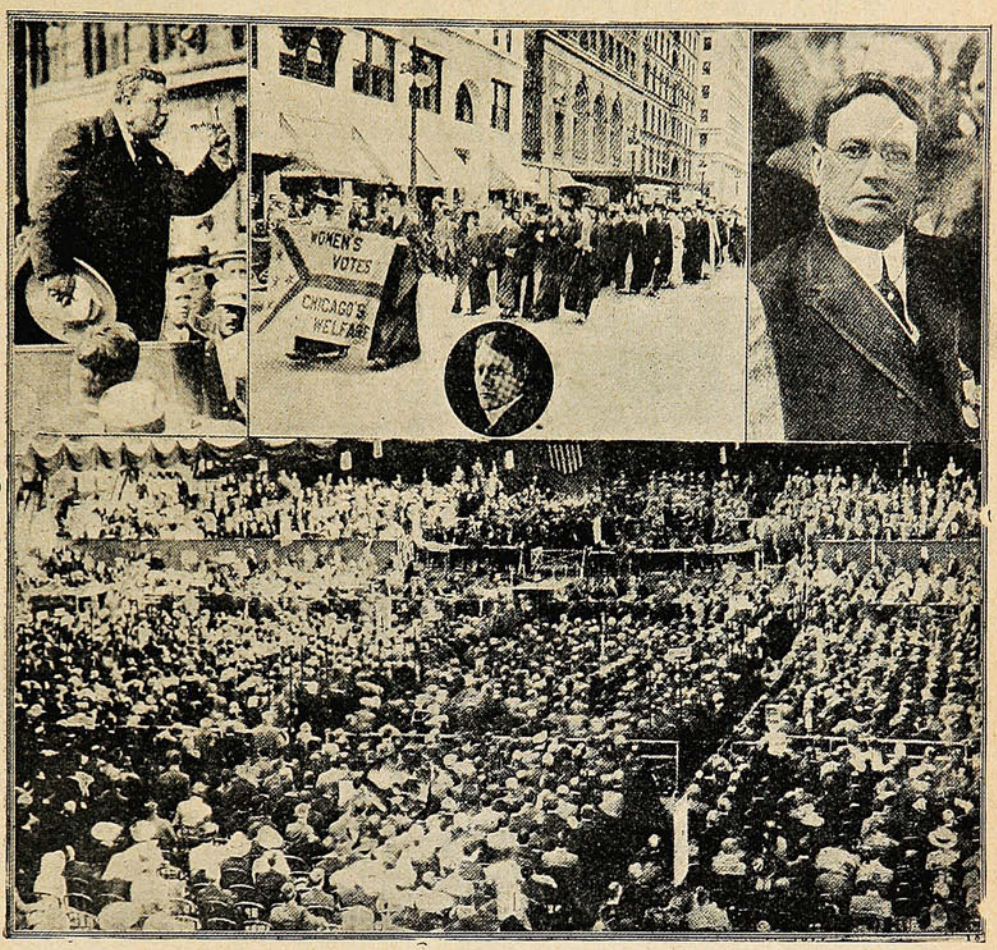
Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

Los candidatos «progresistas.»

La presentación de Mr. Roosevelt, como candidato a la presidencia de los Estados Unidos y la resistencia que esa candidatura tuvo de parte de los «taftistas» del partido republicano, originó una especie de sublevación de Roosevelt y la formación de un nuevo partido, el «progre-



Mr. Roosevelt, candidato del partido progresista a la presidencia, perorando desde su automóvil.

Sufraguistas partidarios de Roosevelt.

Mr. Hiram W. Johnson, candidato del partido progresista a la vice-presidencia.

VISTA GENERAL DE LA GRAN ASAMBLEA DEL PARTIDO PROGRESISTA, QUE PROCLAMÓ CANDIDATOS A ROSSEVELT Y A MR. JOHNSON, PARA LA PRESIDENCIA Y LA VICE-PRESIDENCIA, RESPECTIVAMENTE.

sista» que cuenta con numerosos prosélitos y contribuye a presentar con caracteres difíciles la lucha de los tres candidatos: Roosevelt, Taft y Wilson.

Esta fotografía da una idea de la convención en que fué proclamado Roosevelt. En la misma convención se proclamó candidato a la vice-presidencia a Mr. Hiram W. Johnson, actual gobernador de California.

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS

HERNAN VIJIL O.

CONCESIONARIO PARA CHILE

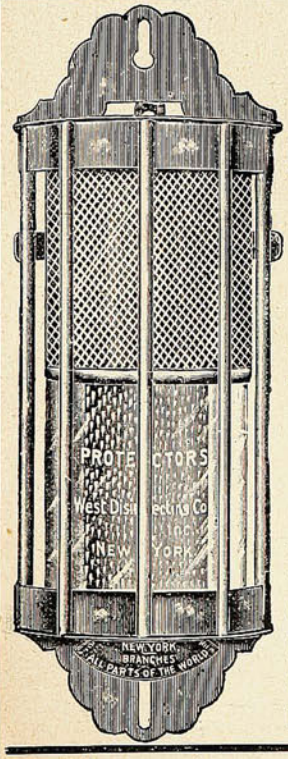
Casilla 1185 — Blanco, 596 (nuevo) — Teléfono Inglés 809.

DISTRIBUIDORES
DE JABÓN LÍQUIDO
"BEAU BRUMMELL"

INDISPENSABLE



En todo Hotel, Restaurant, Oficina y casa de familia donde se desee la higiene.
10 modelos diferentes
desde $ 16 a $ 45 = moneda corriente.
Se recomiendan por sí solos.



PROTECTUS

Es un aparato moderno para purificar el aire por medio del desinfectante

PROTECTUS

Este aparato es compuesto de parte metálica y parte de vidrio. Su objeto es la desinfección de salas, habitaciones, oficinas, etc., etc.

EL FLUIDO "PROTECTUS" que se usa para este objeto, es sumamente concentrado y fino. Se evapora en el aire destruyendo los olores y purificando la atmósfera.

El aparato completo con el flúido para conservar en servicio por un año, sin otro gasto, cuesta solamente **$ 35.**— moneda corriente.

Hermoso bajo-relieve.



BAJO-RELIEVE DEL MONUMENTO ERIGIDO A LA MEMORIA DE LOS MARINOS MUERTOS EN EL HUMDIMIENTO DEL SUBMARINO FRANCÉS «PLUVIOSE,» OCURRIDO EL 29 DE MAYO DE 1910. LA OBRA ES DEBIDA AL GENIO DE BARTHOLOMÉ. EN ESTE BAJO RELIEVE IMPRESIONANTE SE VE A UNA FIGURA SIMBÓLICA QUE BAJA A TRAVÉS DE LAS ONDAS DEL MAR A COLOCAR UNA CORONA DE LAUREL SOBRE EL SITIO EN QUE YACEN LOS 27 MARINOS MUERTOS.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN



del Señor Dario

¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

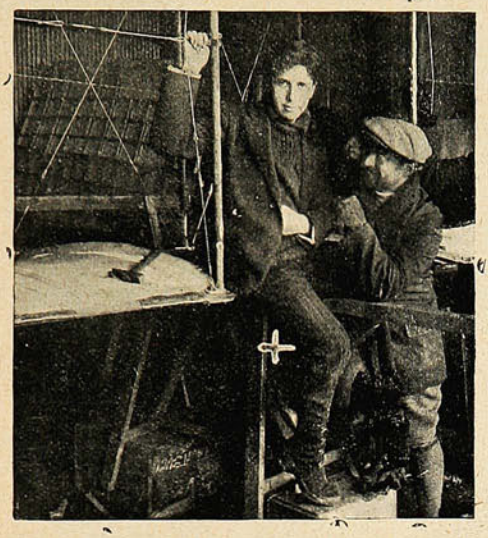
La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 228 A

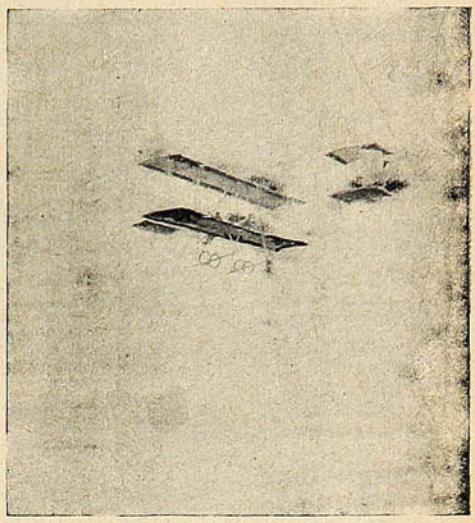
Un futuro aviador chileno.

Carlos Francisco Borcosque Sánchez es el nombre de un pichón de aviador ya bastante conocido en los círculos sportivos de Buenos Aires.

El joven Borcosque tiene apenas 17 años; es casi un adolecente, pero una creatura con mucho cariño por su patria y con un carácter y una seriedad de anciano. Hacen siete años a que l aviador liliputiense reside en la República Argentina, y ya lleva cerca de dos años en tentativas de experiencias y estudios de aviación. Ha volado como pasajero con Paillet y con

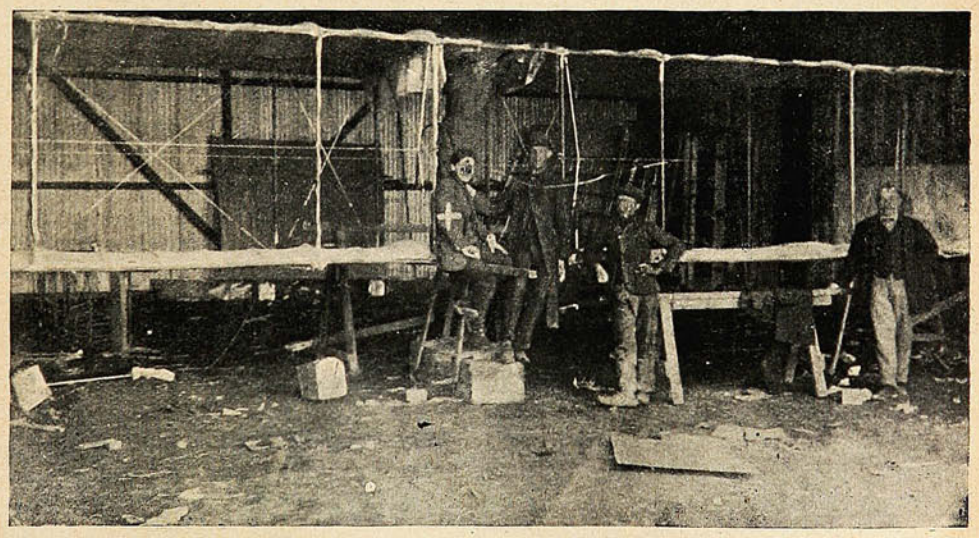


El aviador Borcosque Sánchez, con el ingeniero Borello



En pleno vuelo.

Paris Leclerc, y, en globo libre, ha practicado distintas ascensiones en unión de distinguidos *sportsmens*, tales como D. Lisandro Billingurst y el ingeniero Sr. Alejandro Amoreti. Después de experimentar los encantos del éter y de haber navegado a grandes alturas, inició sus estudios con el ingeniero Borello. A Borcosque le ocurrió lo que a todos los neofitos: tuvo una caída, pero, lejos de intimidarse, cobró mayores energías y siguió adelante. Hasta ahora ha volado en un Farmann del ingeniero Borello, pero, deseoso de poseer un aparato propio, está ocupado en el



BORCOSQUE CON EL INGENIERO, EN SU TALLER DE MECÁNICA.

Hangard de Villa Lugano en la construcción de un biplano tipo Farmann; sólo le falta colocar el motor sobre su aparato para ver realizado su anhelo: volar sobre «sus propias alas.»

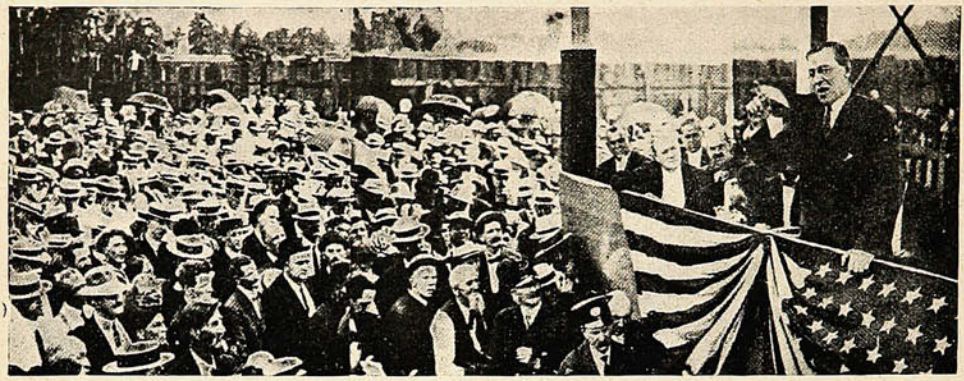
Por las fotografías que ilustran estas líneas se podrá dar cuenta el público porteño, de que Borcosque es un muchacho distinguido, con hermosa cabeza de poeta.

MARIO VERGARA Z.

Buenos Aires, Agosto de 1912.

Mr. Wilson.—Miss Knox.—Los hijos de Mr. Taft.

—El candidato demócrata a la presidencia de la República, Mr. Woodrow Wilson, es una personalidad casi desconocida en Sud-América, pero de grande popularidad en su tierra norteamericana. Ha sido profesor, periodista, hombre de empresas, siempre animoso y siempre culto. La característica de este candidato es su vena festiva, su buen humor a prueba de contratiempos.



EL CANDIDATO DEL PARTIDO DEMÓCRATA DE LOS ESTADOS UNIDOS, MR. WOODROW WILSON, EN TRABAJOS DE PROPAGANDA ELECTORAL.



Miss Philander C. Knox, esposa del secretario de Estado americano, que, por pedido especial del gobierno, le acompañará en su misión especial al Japón.



Miss Helen Taft y su hermano Roberto, acompañado de varios amigos, se dirigen a Glacier National Park, Montana, donde pasarán tres semanas, entregados a los *sports* al aire libre.

Se cuenta de él muchísimas bromas, hasta de peso, jugadas a sus amigos, aún en medio de las situaciones más solemnes. La circunstancia de que hay tres candidatos en la liza presidencial, da ciertos visos de posibilidad al candidato demócrata, que no habría podido luchar contra un solo candidato.

QUIERE USTED SER DICHOSO

Y no vivir con tristeza, miseria, preocupaciones tormentosas; sin amor, sin alegría, sin felicidad? Pida hoy mismo los medios positivos para lograr éxito en la vida y conseguir cuanto se desée; tener fortuna, salud y suerte con mi libro que mando gratis de **"Secretos Maravillosos."**

Escriba a **J. CATALA—Casier N.° 2— París. (Francia)** e incluya 15 centavos en sellos o timbres de correo de su país para la contestación. Le agradeceremos nos envíe las direcciones completas de todos sus amigos y conocidos.

(Franquéense las cartas con 15 centavos.)

MR. BEAUSIRE



A jolly good fellow es
que no teme confesar,
que, aunque de origen inglés,
el vive en Viña del Mar.
As well as in England.—Yes.

Persona inteligente.



—¿Sabes, lo que me dice tu novio?

—No, mamá, no me ha escrito una línea.

—Pues, me dice, nada menos que, como no use el "Aceite Escudo Chileno", está dispuesto a renunciar tu mano.

—Por eso, te decía que para gusto, ninguno como él.

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción: Barros Arana, 821

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

M.O.R.
Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI. OCTUBRE 3 de 1912. N.° 526.

LA NOCHE CRÍTICA



—¿Y qué tal lo ha pasado Don Ramón?

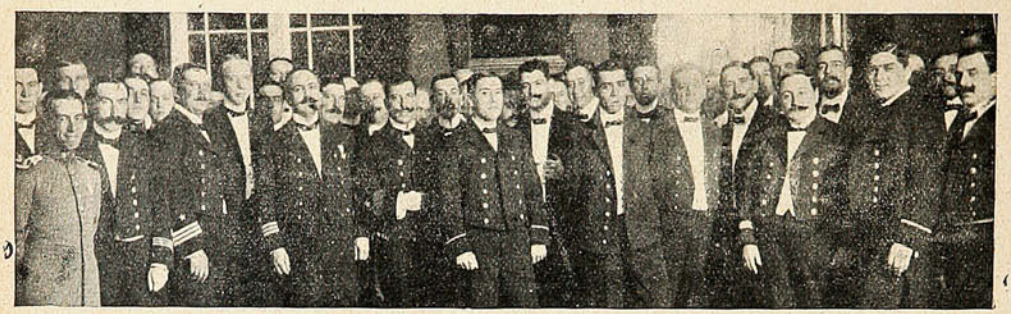
—No me hable, hombre, me están matando a pausa; la conjunción de Rivera con Edwards, la trasnochada del 29... la renuncia de Ismael Valdés...

—Pero, ¿usted también creía en el día crítico pronosticado por Cooper?

—¡Caramba, no había de creer! ¿No le parece bastante crítico cuando casi tengo crisis ministerial?

En el Círculo Naval.





ALGUNOS ASISTENTES AL BANQUETE QUE NUMEROSOS JEFES Y OFICIALES DE LA ARMADA OFRECIERON A LOS JEFES Y OFICIALES DE GUERRA Y MAYORES QUE ACABAN DE ASCENDER. ARRIBA, LA MESA PRINCIPAL EN QUE SE VE AL CAPITÁN DE FRAGATA D. AMADEO FIGUEROA T. (I) QUE OFRECIÓ LA MANIFESTACIÓN, Y AL CAPITÁN DE FRAGATA D. JOSÉ T. MERINO, QUE LA AGRADECIÓ A NOMBRE DE SUS COMPAÑEROS Y SUBALTERNOS.

Funerales de un cadete.

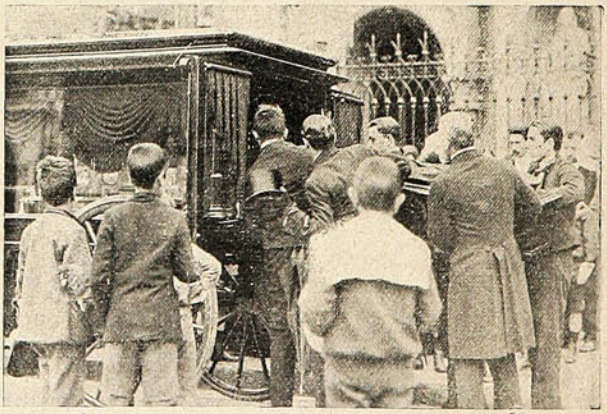




DURANTE LOS FUNERALES DEL CADETE DE LA ESCUELA DE INGENIEROS DE LA ARMADA D. EDUARDO BUSTAMANTE BIGGS.



El cadete de la Escuela de Ingenieros D. Eduardo Bustamante Biggs, † en Valparaíso.



A las puertas de la Iglesia de los SS. CC.

Conferencia.



EL PROFESOR SAUVAIRE JOURDAN, (+) EN EL CÍRCULO FRANCÉS DE VALPARAÍSO, DESPUÉS DE HABER DADO SU CONFERENCIA SOBRE «LA MARINE MARCHANDE FRANCAISE,» EN LA NOCHE DEL SÁBADO ÚLTIMO.

El viaje del ministro de industrias.



EL SR. MINISTRO DE INDUSTRIA D. OSCAR VIEL CAVERO, AL SALIR DE LA ESTACIÓN DEL PUERTO EN VALPARAÍSO.

En honor de M. Sauvaire Jourdan.



ASISTENTES AL ALMUERZO QUE EL DOMINGO ÚLTIMO SE OFRECIÓ EN VIÑA DEL MAR AL PROFESOR SAUVAIRE JOURDAN, A SU PASO POR VALPARAÍSO.

Foot ball.

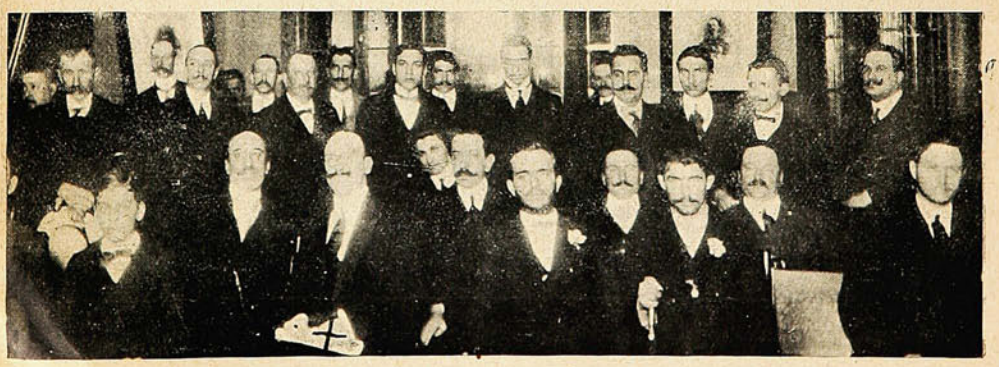


TEAM DE LA CASA GRACE DE VALPARAÍSO QUE OBTUVO 2 GOALS POR CERO.



TEAM DE LA CASA GRACE DE SANTIAGO.

En la 6.ª Compañía de Bomberos.



EN LA 6.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS: EL CONFERENCISTA SR. FLAVIO FLAVIUS Y UNA PARTE DE LA CONCURRENCIA.

Ciclismo.

Con todo éxito se realizaron en la tarde del domingo las carreras ciclistas organizadas por el Club Italiano de Viña del Mar. Una numerosa concurrencia asistió a presenciar el desarrollo de las diferentes pruebas de que constaba el interesante programa. He aquí los resultados:



La partida de la 4.ª carrera.



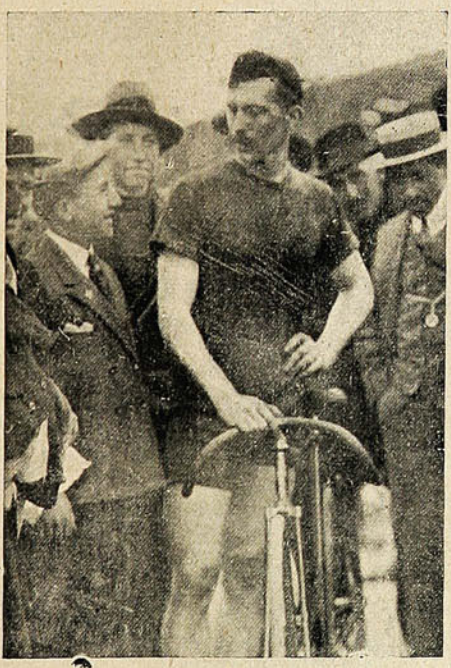
La partida de la 2.ª carrera.



Público asistente a las carreras de bicicletas.



Los premios.



Ganador de la 4.ª carrera.



Ganador de la 2.ª carrrera.

1.ª Carrera.—1.º E. Marín. 2.ª Carrera.—1.º L. Badalla, santiaguino. 3.ª Carrera.—1.º I. Agnio. 4.ª Carrera.—1.º A. Marquesini. 5.ª Carrera.—1.º A. Lambruschini. 6.ª Carrera.—Campeonato.—10,000 metros.—1.º J. Cangas, 2.º José Oliver, 3.º R. Marini. 7.ª Carrera.—20,000 metros.—1.º L. Badalla, 2.º A. Marquesini.

D. ANTONIO BRAGA



Caballero sin igual,
Hombre bueno y sin doblez.

Como comerciante es,
Honrado a carta cabal.



D. Julio Morin Hurtado.



Srta. Carmen Alvarado Alcalde.



ASISTENTES AL ENLACE DEL SR. JULIO MORIN HURTADO, CON LA SRTA. CARMEN ALVARADO ALCALDE.



ASISTENTES AL ENLACE DEL SR. AURELIO CÓRDOBA CON LA SRTA. FIDELICIA DIAZ.

Enlaces.



Sr. Salvador Massó.



Srta. Carlota Fontani.



Sr. Tristán Espinoza B.



Srta. Adolfina Osandón O.

Necrologías.



Sr. Luis Münchmeyer S. † en Valparaíso.



D. Luis Bizzarri, † en Valparaíso.



Sra. Brígida Navarrete de Castro, † en Juan Fernández.



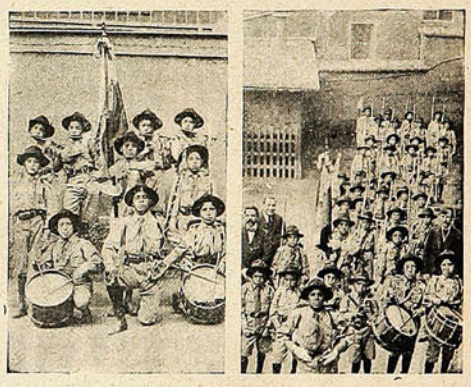
Sra. Elvira Laporte de Lira.

Campeón de tiro.



El señor Jansen, obrero del Arsenal de Marina, entusiasta cultivador del «tiro,» que obtuvo el premio del campeonato de la República.

Boy-scouts escolares.



La brigada de boy-scouts de la Escuela Pública de Hombres, que regenta en Valparaíso D. Caupolicán Murillo.

Por los departamentos.



D. Agustín Garaventa, nuevo primer alcalde de Limache.

COMPAÑIA LIRICA.



Amelia Galli Curci, Soprano ligero.



Ersile Cervi Caroli, Soprano lírico.



María Marek, Medio soprano.



Elena Rakowska, Soprano dramático.



Regina Alvarez, Contralto.



Riccardo Stracciari, Barítono.

Excursión de estudios.



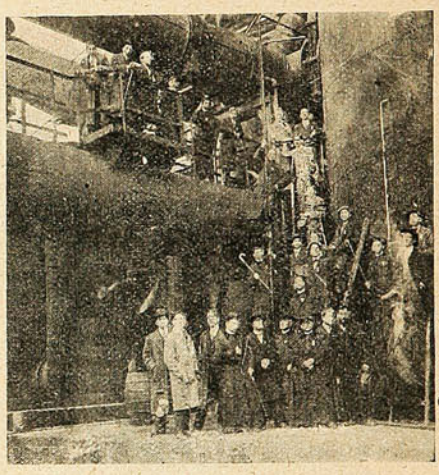


DURANTE LA EXCURSIÓN EFECTUADA A LAS REGIONES AUSTRALES POR LOS ALUMNOS DEL SEMINARIO DE CONCEPCIÓN.

En la fábrica de Cecinas de D. Pablo Hoffmann, (Valdivia).

En la plataforma interior de los Altos Hornos de Corral.





Recorriendo el río y las fábricas riberanas en el vaporcito remolcador.

Al pie de los Altos Hornos de Corral.

La Compañía Pepe Moncayo en Valparaíso.



Blanca Suárez,
Primera tiple cómica.



Josefina López Muñoz,
Primera tiple ligera.



Elvira López Muñoz,
Primera tiple cantante.



Cándida Suárez,
Primera tiple cantante.

Congreso de Enseñanza Secundaria.

El domingo, a las cuatro y media de la tarde, tuvo lugar en el salón de honor de la Universidad de Chile, la sesión inaugural del Congreso Nacional de Enseñanza Secundaria, organizado por un grupo de educandos y profesores de nuestros establecimientos de instrucción fiscal. Mucho antes de la hora indicada para el comienzo de la sesión, comenzaban a llegar al salón de la Universidad las personas invitadas y adherentes al Congreso, las que



S. E., MINISTROS DE ESTADO Y OTRAS PERSONALIDADES PRESIDIENDO LA FIESTA.

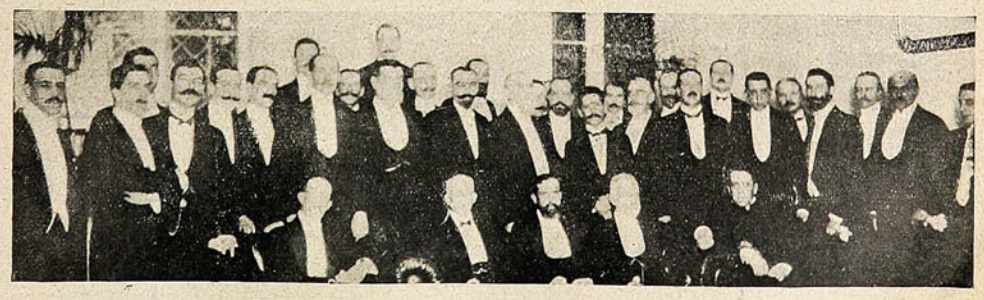


LA CONCURRENCIA EN EL SALÓN DE HONOR DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.

ocuparon la platea y aposentadurías del primer piso de la amplia sala de la casa universitaria. En las galerías se veían centenares de educacionistas que no alcanzaron a tomar colocación en los asientos de la platea y piso bajo. Un público numeroso contribuía con su presencia a darle al salón un aspecto pocas veces visto.

S. E. el Presidente de la República llegó a la Universidad acompañado de los miembros del Gabinete, pocos minutos después de las cuatro y media.

Congreso de Protección a la Infancia.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO POR EL PRESIDENTE DE ESTE CONGRESO SR. ISMAEL VALDÉS VALDÉS A LOS ADHERENTES A ÉL, CON MOTIVO DE SU CLAUSURA.

Inauguración de una policlínica.

En la tarde del domingo, ante numerosa y distinguida concurrencia, se efectuó la inauguración de la policlínica de vías urinarias anexa al hospital San Juan de Dios.

El médico jefe de la policlínica, doctor D. I. Marcial Rivera, diputado por la Serena, usó de la palabra, dando a conocer los servicios que está llamada a prestar, principalmente a las clases



El médico jefe del Hospital de San Juan de Dios, Sr. Marcial Rivera y sus ayudantes.



Asistentes a la inauguración de la Policlínica en el Hospital de San Juan de Dios.



ASISTENTES A LA INAUGURACIÓN.

Primera fila de izquierda a derecha: Sud Administrador del Hospital, Dr. Ricardo Lyon; Madre Superiora; Administrador, señor Eguiguren; Hermana de la Policlínica y Médico Jefe de la misma, Dr. Rivera.

Segunda fila: Ayudantes de la Policlínica Dres. Salas, Green, Fernández, González Pastor, Dr. de la Fuente, Médico Residente del Hospital y Prior de S. Francisco, visitante del servicio.

obreras. Al terminar fué aplaudido por los asistentes y felicitado por el Sr. Ministro del Interior, D. Guillermo Barros Jara, que presidía el acto. En seguida dió a conocer a los invitados las distintas dependencias de la policlínica cuyas instalaciones llamaron justamente la atención, por los elementos completos con que cuentan y la forma como han sido distribuídos.

A los asistentes se le repartieron hermosos *bouquets* de flores naturales.

El "terremoto" en Santiago.

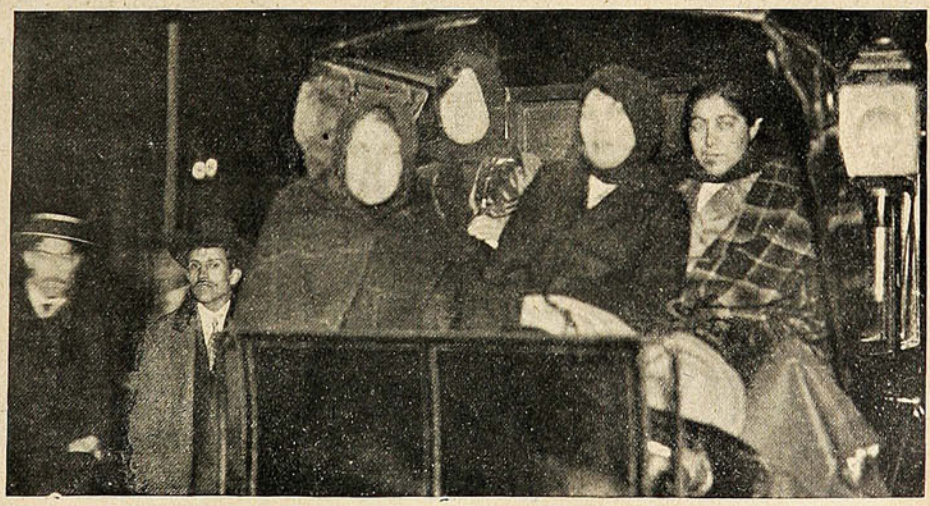
El miedo infundido a la población, tanto de Santiago como de Valparaíso, por los antojadizos pronósticos del capitán Cooper, dió motivo en la capital a una curiosa actitud de la gente que tenía miedo y aun de aquella que no se ha creído víctima del temor.



CARPA DEL ESTADO MAYOR EN LA ALAMEDA.



FAMILIAS EN EL PARQUE FORESTAL.



FAMILIAS ESPERANDO EL CATACLISMO EN EL PESCANTE DE UN COCHE, EN LA ALAMEDA.

Para precaverse de posibles terremotos y desgracias, varias personas armaron carpas en sitios despejados, como en la Alameda, el Parque Cousiño, Parque Forestal, Plaza del Brasil, Plaza de Yungay y algunos otros, con el objeto de pernoctar en medio de la confianza y el favor de la intemperie. Toda la tarde se pudo observar en los diversos barrios un pintoresco desfile de seño-

ras, acompañadas de niños y servidumbre, llevando maletas, paquetes de ropa y también algu :os comestibles, que peregrinaban a casas bajas o a sitios fuera de peligro.

El ánimo de la ciudad, sin embargo, era sereno, casi risueño. El pánico no se vió dibujarse en ningún semblante; sólo algunos tímidos, en los que los decires más simples encuentran una impresión voluntaria y formidable, expresaban dudas graves en presencia de la menuda neblina



EN LA ALAMEDA, ARREGLANDO UNA CARPA.

que roció la ciudad después de las nueve de la noche, y a la cual atribuían indicios precursores de algo terrible... pero que no ocurrió.

Hasta las once de la noche hubo paseos muy concurridos en la Alameda y Plaza Brasil, y algunos tros paseos en donde se veía a una multitud dispue ta a disipar inquietudes graves.

Las autoridades tomaron ciertas medidas para resguardar el orden y contribuír a la confianza del público, determinando la vigi ancia por medio de patrullas del Ejército y fuerzas de policía,



FAMILIAS EN LA PLAZA BRASIL.

que se apostaron en los puntos más poblados y por calles. Este servicio, cuya presencia, a pesar de haber dado pábulo a los comentarios de la gente pusilánime, estamos seguros que ha prestado una eficaz cooperación a la tranquilidad de la ciudad.

El señor intendente de la provincia, acompañado del prefecto, de los subprefectos y secretarios de la Prefectura, ha pasado la noche en la sala de la Intendencia.

EN LA PLAZA VICTORIA



Brilló tu gracia en la hora vespertina,
y al compás de tu marcha de gavota
mis labios te dijeron la divina
canción de amor que de mi verso brota.

Llegó a tu oído como ruído vago,
el eco de mi suave serenata:
y perdiste, inebriada por mi halago,
el vaivén de tu lenta caminata.

Las saetas tenaces de mis ojos
derrotaron tus clásicos sonrojos;
aportando una flama a tu deseo;

y al mirarte con viva reticencia,
sorprendió mi romántica vehemencia
una promesa en tu perfil hebreo.

V. H. ESCALA.

Valparaíso, 1912.

De la Universidad Católica.

La excursión realizada por los alumnos del 3.º año de Agronomía de la Universidad Católica, acompañados del director de la Escuela Práctica, D. Ismael Mena Concha y del prefecto General de la Universidad, D. Remigio Remedy, durante las vacaciones de Septiembre ha sido este año sumamente instructiva y provechosa para los alumnos.

El programa confeccionado al efecto fué cumplido casi en su totalidad. La visita que se practicó al fundo del Sr. Matte Eyzaguirre en Buín, fué una sorpresa para los estudiantes y



PRACTICANDO LA SEÑAL EN «OVEJERÍA ALCONES.»

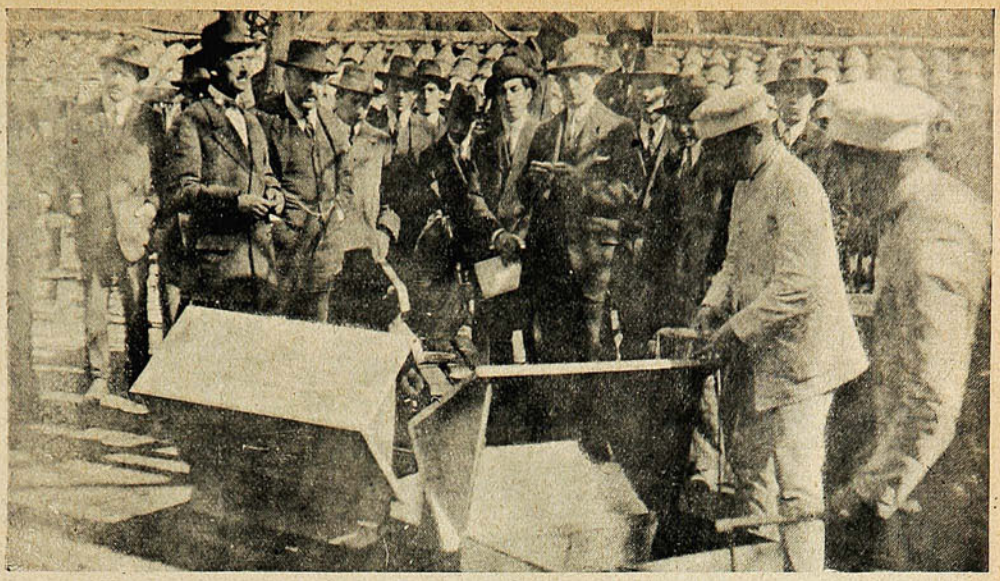
profesores que no sabían que en el país hubiera un establecimiento de lechería tan bien llevado y con todos los adelantos modernos. Este caballero presentó a los alumnos un galpón de lechería con 130 vacas que pasan en él 4 meses del año, teniendo como base de alimentación silo de maíz que lo conserva en una construcción modelo yanqui.

La ordeña a máquina, la crianza de los terneros, la estadística de las vacas, etc., fué estudiado con toda atención por los jóvenes alumnos.

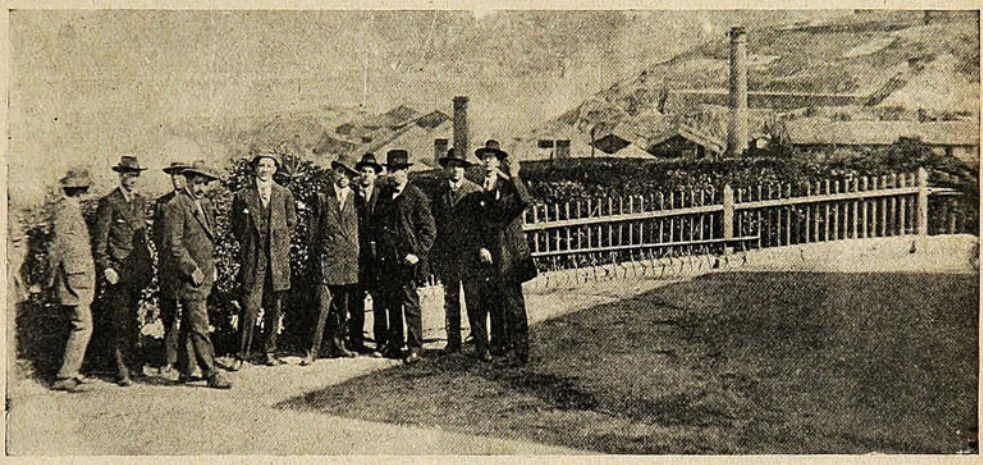


ESTUDIO DE TRANQUES EN ALCONES.

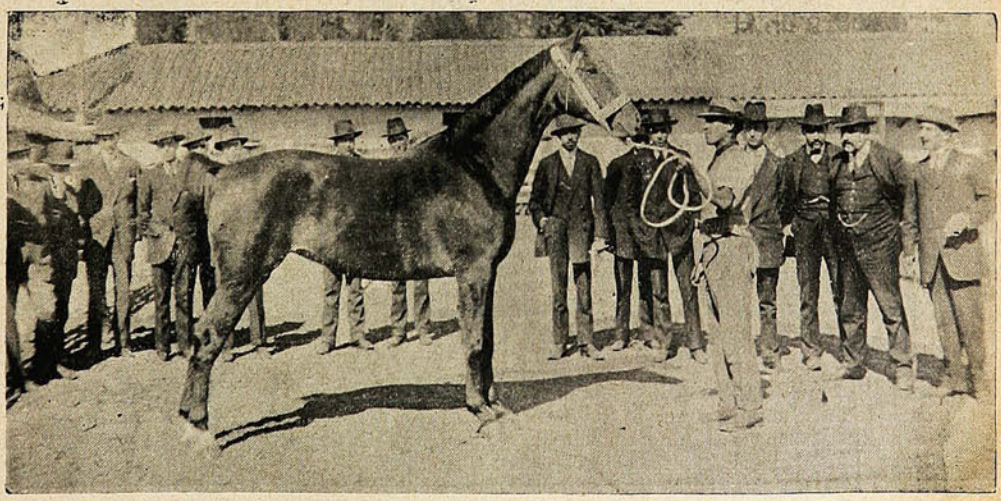
La visita hecha en seguida al fundo del Sr. Rodríguez Velasco y al criadero del Sr. D. Juan de Dios Rodríguez Correa fué también de resultados muy provechosos. Los alumnos vieron y tomaron apuntes de la fabricación de quesos desde su comienzo; recibieron detalles completos sobre la crianza de los potrillos, su alimentación, amansa y comercio de ellos. El Sr. Rodríguez Correa presentó a los alumnos los productos obtenidos de los reproductores introducidos



PRACTICANDO LA DESINFECCIÓN DE COLMENAS EN ESCUELA AGRÍCOLA DE CHILLÁN.

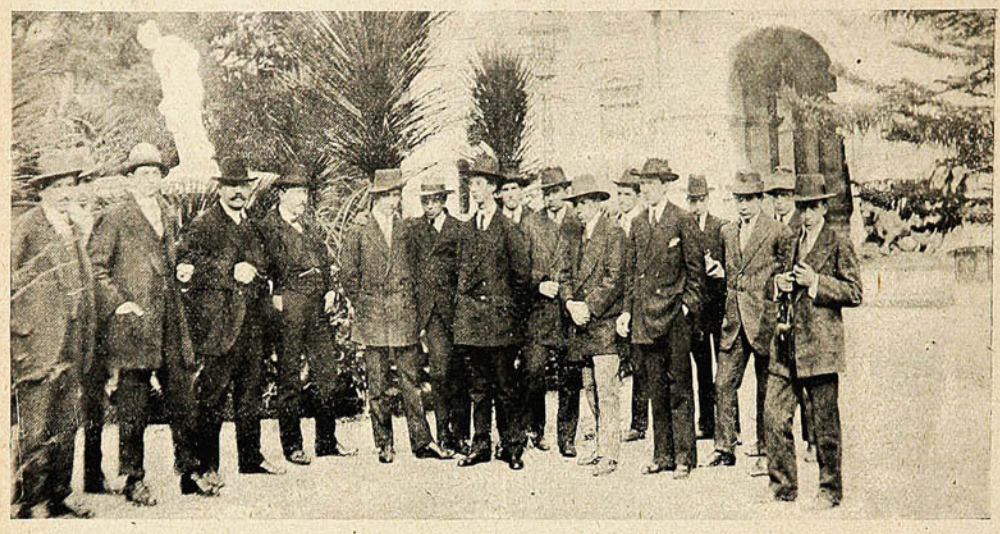


ESTUDIO DE PLANTACIONES EN LOTA.



EN EL CRIADERO DE D. JUAN RODRÍGUEZ CORREA.

por él. Los excursionistas oyeron sus explicaciones y las consignaron en sus apuntes. En la misma forma se practicaron las visitas a los fundos del Sr. Rubio en Rancagua y Alcones de la Unive sid d Católica. En este último se hizo traer especialmente una ovejería para que los alumnos practicaran las principales operaciones en ella: tales como la aparta, señal, elección de reproductores, esquila a máquina, baños, castración, etc. No fué menos importante el estudio de tranques, del negocio del carbón y los datos recogidos sobre resultado de las cosechas provenientes de cultivos abonados, de siembras en polvo, etc.



LOS EXCURSIONISTAS EN EL PARQUE DE LOTA.

En la Escuela Agrícola de Chillán, los alumnos practicaron la injertación sobre raíces, la fabricación del champaña, etc. Su director Sr. Besoaín proporcionó minuciosos datos sobre cultivos, maquinarias, etc. La excursión al Parque de Lota, reunió a lo agradable de la visita el estudio sobre las plantaciones en los cerros de esa costa. El administrador de la Compañía de Lota, dió a conocer a los alumnos las experiencias recogidas sobre los millones de árboles que anualmente se plantan en los cerros de esa sociedad. Fué motivo de una especial atención el conocimiento de las variedades más adecuadas a esos suelos, la forma, época y la manera práctica de hacer los almácigos, viveros y plantaciones definitivas. En Concepción se visitó la Escuela Agrícola. En



INDUSTRIA DEL CERDO EN LA FÁBRICA HOFFMAN, VALDIVIA.

Valdivia todo lo que se relaciona con la industria del cerdo. El Sr. Hoffman proporcionó para este estudio su establecimiento en la isla de Tejas. En este mismo lugar se estudió todo lo concerniente a la destilación de los granos y tubérculos, para lo cual acompañó a los excursionistas el técnico de la fábrica y el Inspector de Alcoholes de esa zona.

En Osorno se concluyó la excursión, visitando aserraderos y nuevas destilerías.

Demás está decir que en cada uno de los puntos en que se hizo visita, sus dueños se esforzaron en prestar toda clase de atenciones a los alumnos.



Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso

SALPICON



Cierto psicólogo pretende que todos los hombres que actualmente existen, caben en los grupos de la siguiente clasificación:

Primer grupo.—El que no sabe nada, o sea el ignorante—enséñale.

El que no sabe y cree que sabe, el necio—despréciale.

El que no sabe y sabe que no sabe, es un cuerdo.

El que sabe y no sabe que sabe, está dormido—despiértale.

El que sabe y sabe que sabe, es un sabio.

Segundo grupo. El que vive de ilusiones, el hombre ideal.

El que sólo cree cuando ve, el hombre material.

El que hace suyo los males ajenos! el hombre nobleza.

El que llora y aparenta reir, el hombre valor.

El que ríe y aparenta llorar, el hombre hipocresía.

El que tiene hambre y no pide el hombre dignidad.

Tercer grupo.—El que mucho trabaja y poco gana, el hombre desgracia

El que poco trabaja y mucho gana, el hombre suerte.

El que tiene notables cualidades y las oculta, el hombre humildad o modestia.

El que tiene cualidades buenas y las publica, el hombre locura o también el hombre petulancia

El que no es constante, el hombre falsedad o veleta.

***

Por si a nuestros lectores les interesa, he aquí unas cuantas respuestas a ¿Qué cosa es la mujer?

Para Adán, la perdición.
Para Sansón, la muerte.
Para Salomón, la vergüenza.
Para un naturalista una hembra.
Para un médico, un cuerpo.
Para un letrado, la tercera parte de un testigo.
Para un pintor, un modelo.
Para un poeta, una flor.
Para en militar, una trinchera.
Para un anacoreta, una tentación.
Para un ano, una enfermedad.
Para un romano, una ciudadana.
Para un pisaverde, un juguete.
Para un romático, una hurí.
Para un gastronomo, una cocinera.
Para un niño, un consuelo.
Para un novio, un deseo.
Para un marido, una carga.
Para un viudo, un descanso.
Para un rico, una amenaza.
Para un pobre, una calamidad.
Para un joven, una pesadilla.
Para un viejo, un recuerdo.
Para otra mujer, un enemigo.
Para el hombre, un estorbo.
Para el mundo, una falta.
Para el diablo, un agente.

En Chiloé un señor Darío Cavada ha escrito la letra de una canción para los soldados del regimiento Chiloé.

No sabemos si después de publicada la composición el Sr. Cavada ha sido provocado a duelo por D. Antonio Bórquez Solar, poeta chilote, muy conocido en los círculos literarios de América

En todo caso allá va eso:

«Aquí van los insulares
llena el alma de contento,
a servir al regimiento
y a la patria en sus altares.

Nuestro orgullo nadie humilla,
que somos los descendientes
de las huestes tan valientes
del muy noble Quintanilla.

El cerro de Bellavista
contempló ayer asombrado
que es el chilote soldado
resistente a la conquista.

En las aguas del Pudeto
recibimos el bautismo
del legendario heroísmo
que infundió entonces respeto.

Los tercios del Dieciséis.
formados por insulanos,
son nietos de veteranos
héroes del Veintiséis

Hoy todos somos patriotas
que la Patria sólo es una;
Dios le depare fortuna,
que están sus cadenas rotas.

Nuestro bélico ardimiento
es la indomable coraza
de aquella guerrera raza,
digna de épico acento.

Con este bravo elemento
que nuestras filas hoy llena,
a la victoria encadena
nuestro gentil regimiento.

Riveros y Goicolea,
guerreros de nuestro suelo,
dadnos vuestro ardiente celo
que os dió gloria en la pelea»

Lo que falta ahora que los soldados canten la canción del regimiento con música de «La Revoltosa.»

SERRUCHO.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías. Precio: $ 1 00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO

Concursos Mensuales de "SUCESOS"

RESULTADO DEL CONCURSO

— DE —

SEPTIEMBRE DE 1912

Nos es grato publicar la poesía "**Tarde en el Hospital Alemán,**" del malogrado poeta chileno don Carlos Pezoa Véliz, que era la que se encontraba depositada bajo sobre, en esta Administración.

Tarde en el Hospital Alemán.

Sobre el campo el agua mustia
cae fina, grácil, leve;
con el agua cae angustia;
llueve...

Y pues solo en amplia pieza,
yazgo en cama, yazgo enfermo,
para espantar la tristeza
duermo.

Pero el agua ha lloriqueado
junto a mí, cansada, leve;
despierto sobresaltado
llueve...

Entonces, muerto de angustia,
ante el panorama inmenso
mientras cae el agua mustia
pienso.

CARLOS PEZOA VELIZ.

De las innumerables respuestas recibidas solamente acertó el señor Manuel Cabello--Valparaíso, quedando por consecuencia, a su disposición el premio de $100— a que es acreedor, en las oficinas de esta Administración, San Agustín N.º 54 (nuevo.)

El Administrador.

NOTA:—Próximo número se publicarán las bases del Concurso de Octubre de 1912.—

De Concepción.

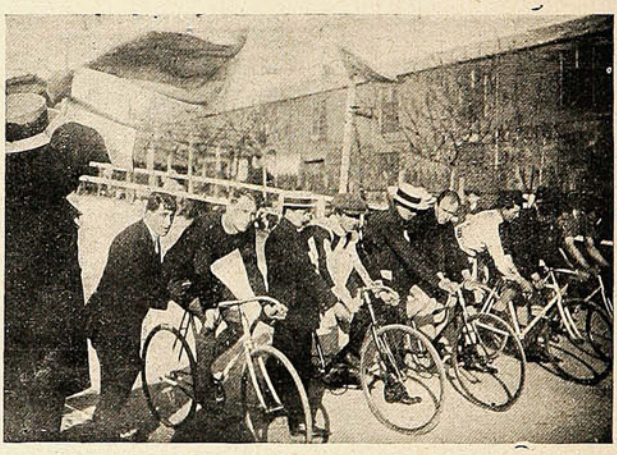




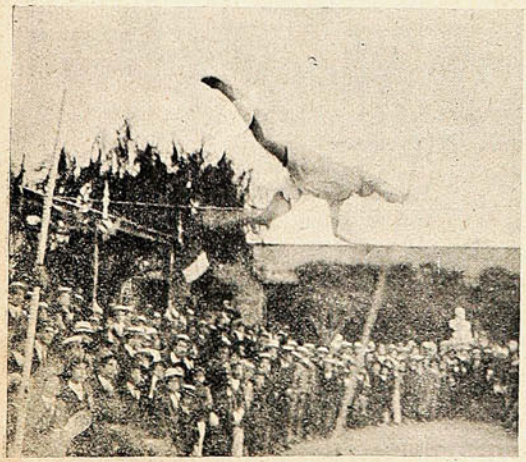
LA PRESIDENCIA DE LA MESA EN EL BANQUETE DEL CENTRO SOCIAL ITALIANO.—ASPECTO DE LA MESA DEL BANQUETE.



El ganador de la copa Horniman, de los 10,000 metros, en bicicleta.



La partida en la carrera de 2,000 metros.



L. Bäuerle, de la Escuela de Ingenieros de la Armada, en el salto de la garrocha.



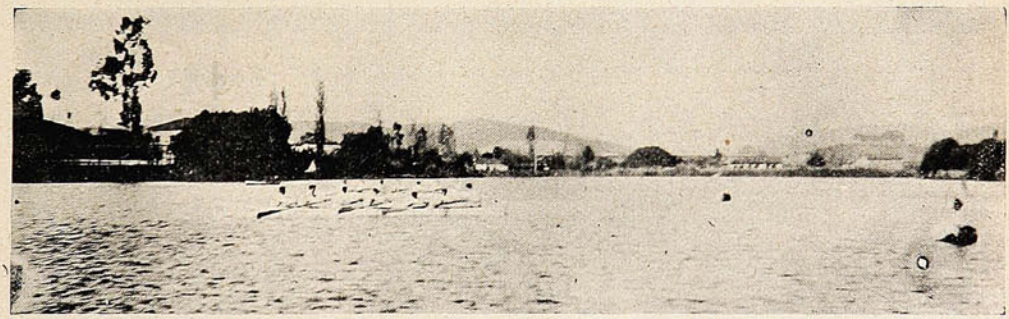
Sr. Danicanere, ganador del salto largo, a pie junto.



EL SR. INTENDENTE Y DEMÁS AUTORIDADES DIRIGIÉNDOSE AL «TEDEUM.»



LOS COMPETIDORES VALDIVIANOS Y DE CONCEPCIÓN, EN LA SEGUNDA VUELTA.



DURANTE LAS REGATAS PATRIÓTICAS DE CONCEPCIÓN.

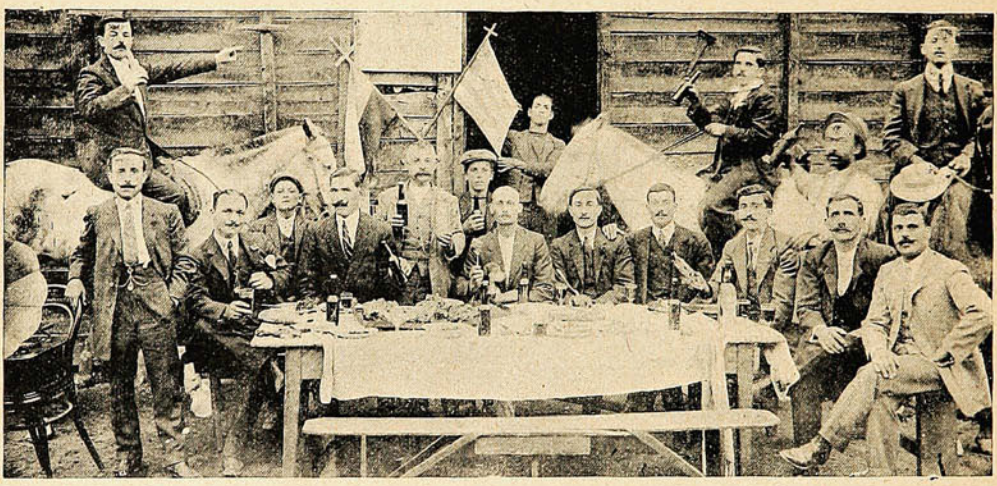


EL TORNEO DE SPORT; EN EL NÚMERO DE TIRAR LA BALA.

De Antofagasta.



EL INTENDENTE INTERINO DE ANTOFAGASTA D. BELISARIO GARCÍA Y ALGUNOS CABALLEROS CONOCIDOS.



LA COLONIA GRIEGA DE ANTOFAGASTA, FESTEJANDO EL ANIVERSARIO PATRIO.



D. PAULINO ALFONSO CON EL GENERAL SOTO.

La electricidad: el criado moderno.

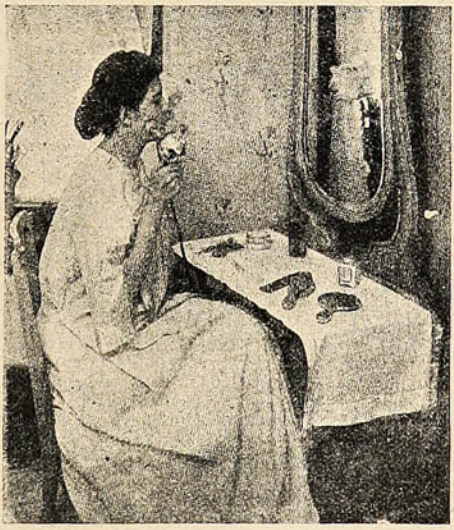
Cuando hace poco tiempo se edificó en Nueva York una casa con una instalación completa de utensilios eléctricos, que permitían hacer todas las faenas domésticas con el maravilloso fluído, desde el sótano a la buhardilla, se consideró como una extravagancia de sus dueños.

El progreso realizado en este ramo desde aquel entonces hace preveer, para una época no muy lejana, la eliminación, con el empleo de la electricidad, de las molestias inherentes al cuidado de una casa, cuando será posible que una mujer en traje de baile atienda a las necesidades de su hogar al oprimir simplemente un botón o mover un conmutador. Esto no quedará limitado a los que vivan en grandes capitales, sino que disfrutarán igualmente de tal ventaja los que residan en los arrabales o en fincas de recreo alejadas de al población.



La almohadilla eléctrica, es tan limpia como agradable al uso.

Si bien el ama de casa será quien derive mayor beneficio del servicio eléctrico, su introducción en la familia ha de venir a resolver un problema que se va haciendo cada día más difícil: el de los criados. Las fábricas y talleres, tiendas y establecimientos en donde personas de ambos sexos perciben un salario igual, sino superior, al que pueden ganar trabajando como sirvientes, con el aliciente de días festivos y las noches libres, han reducido enormemente el número de los que antes se consideraban felices al colocarse en una familia, con techo y alimentos asegurados. Teniendo electricidad a la mano, las camareras pueden llevar puesto el mismo traje de paño o batista, que tanto les gusta lucir en la tienda en donde podrían vender guantes o sombreros, y sin mayor fatiga dirigir el limpiador por el vacío o planchar lo que haga falta. Puede decirse por ello, que el mayor servicio que presta la electricidad en el hogar es el de ser un «nivelador social.»



El masaje de la cara se hace eléctricamente sin la menor fatiga.

La adopción de utensilios calentados eléctricamente, para usos domésticos, ha hecho más bien que los iniciadores de esta aplicación de la electricidad pudieron jamás soñar, como se evidencia por el gran número de ellos y el uso tan general que reciben tanto la plancha eléctrica, como la estufa, cafetera, almohadilla de cama y otros muchos aparatos que resultan utilísimos en la casa, hospital, hotel y restaurant. La ventaja más importante que pudiéramos citar, es la de proteger la salud de uno, sin hacerle perder la paciencia y con no poca economía en el gasto; añádase la comodidad que representan y la falta de olor o humo, a más de su ligereza para el transporte y facilidad con que se conectan a cualquier luz eléctrica, y habrá que admitir no puede esperarse tanto de cualquier otra forma de calefacción artificial.

Si se considera el limpiador por el vacío, encontramos más de treinta modelos, todos admirables para la rápida y completa remoción del polvo. Hay además máquinas de lavar, batería de cocina, máquinas de coser, radiadores de calefacción, vibradores para masaje, ventiladores, calentadores de agua, secadores para el pelo y pulimentadores de pisos, todos los que prueban como ha invadido la electricidad el campo doméstico y la economía tan grande de que se le debe en el tiempo gastado con procedimientos o aparatos antiguos. Es muy difícil e inseguro profetizar, pero esta serie de inventos eléctricos parece anunciar para dentro de los dos próximos lustros, cambios radicales en el gobierno y cuidado de la casa.

Actualmente las cocinas en uso, por perfeccionadas y caras que sean, no evitan la producción de humo, hollín, desprendimiento de calor, sobrante de escorias y cenizas, y molestos olores por hacerse preciso calentar el alimento antes de cocerlo. El fogón de gas, elimina algunos de estos inconvenientes, pero es sólo la electricidad la que lo hace en absoluto. La cocción eléctrica está aun en su infancia, pero se va generalizando y es de esperar un desarrollo rápido. Recuérdese que en una exposición celebrada en 1893 se exhibieron, como cosa extraordinaria, platos-cocinillas, sartenes-cocinillas, cafeteras y teteras, asadores y tostadores, todo calentado eléctricamente. Hoy la variedad

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

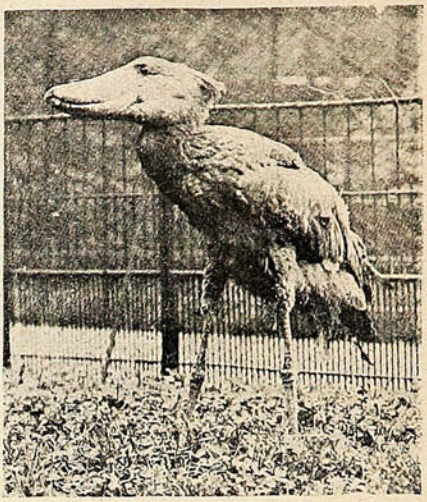
exijase

esta Marca  *y el Nombre "CHRISTOFLE"*

sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.

La cigüeña con cabeza de ballena.



En el Zoological Garden de Regents Park se halla desde hace poco, entre otros pájaros raros, una cigüeña, que pasa por el pájaro de aspecto más antipático, pesado y odioso. Es oriundo del Alto Nilo, y se dice de él que es feroz y acometedor. No se deja pillar vivo, y cuando está herido se defiende a picotazos, que son capaces de quebrarle el brazo a un hombre. El ejemplar aquí presente fué el resultado de un huevo incubado artificialmente, y que había sido robado por un indígena en el Sudán. El pajarraco está muy lejos de haber endulzado sus costumbres con la domesticidad.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el medio de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



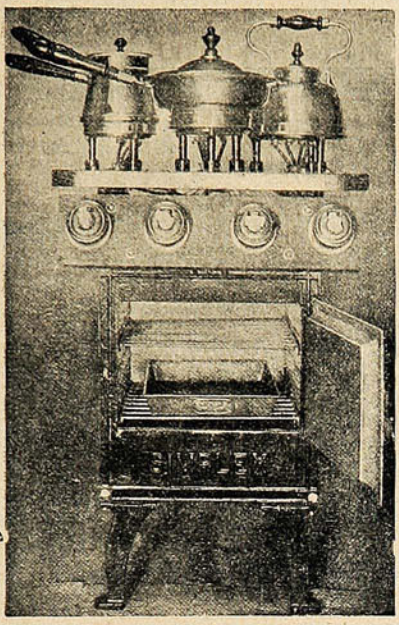
Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



es inmensa y no nos causa la menor sorpresa, siendo toda una industria en la que se han invertido capitales importantes y que dedica anualmente grandes sumas para crear artículos nuevos y perfeccionar los ya fabricados.

Hace un año vimos en una exposición eléctrica, utensilios de cocinar tan ponderados y poseyendo tantas mejoras, que no nos extrañaría se adoptasen en muchas casas particulares además de hoteles. Por lo pronto, la marina de guerra norteamericana ha decidido instalar cocinas eléctricas en los grandes acorazados, después de prolongados experimentos que han demostrado su excelencia, pues reducen el espacio ocupado, exigen menos atención y menos tiempo, y ofrecen una importante ventaja: la mejor calidad obtenida para los alimentos, por la uniformidad en su cocción, y la extremada limpieza.



Cocina eléctrica del tipo usado en la marina de guerra norteamericana.

Para la familia, el fluído eléctrico es todavía algo caro en muchas poblaciones, pero ha de bajar de precio conforme se vaya aumentando su consumo. En vez de sentirse molesto en una cocina llena de humo y olores, con una temperatura imposible, sobre todo en el verano, la cocinera y el ama de casa del porvenir tendrán todo el aspecto tranquilo y satisfecho de los químicos y bacteriólogos en sus laboratorios, dedicándose a la preparación de la comida en condiciones que tiendan a desterrar la dispepsia.

La primera indicación de la posibilidad de cocinar eléctricamente, fué hecha por Benjamín Franklin, allá por 1769 o sea siete años antes de la independencia norteamericana. De las notas de su libro de memorias, tomamos la relación siguiente: «Preocupados de no haber conseguido producir aun algo verdaderamente útil para la humanidad, y como durante el estío el hacer experimentos eléctricos no es tan agradable, vamos a darles término esta estación con algo divertido, organizando una fiesta en las orillas del Schuylkill. Se encenderán espíritus a un tiempo, por medio de una chispa que cruzará el río sin más conductor que el agua, cuyo experimento hemos verificado ya con éxito y para asombro de muchas personas. Además, se matará con una descarga eléctrica un pavo para nuestra comida, asándolo después sobre un fuego



Con los utensilios eléctricos, se puede preparar el desayuno sobre la mesa.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 ·:· VALPARAISO

Ofrecemos a las elegantes Señoras y Señoritas, un lindo surtido de **Cadenas, Prendedores y Pulceras de Oro,** todo recién llegado de Europa y delicadamente adornados con **Brillantes, Perlas y Piedras finas.**

HOCH y AZCONA

(Frente a la Confitería RAMIS CLAR Hnos.)



CONVINCENTE

No es posible que argumento alguno en favor del Jabón Sunlight sea tan convincente como lo es una prueba del 1958

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

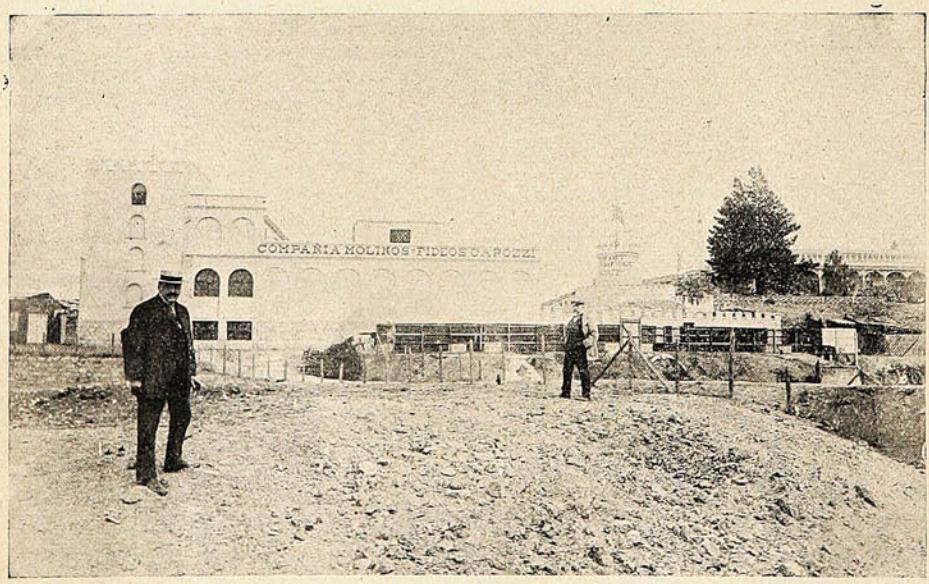
Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GÓMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO

De Quilpué.



Vista de una de las fachadas del hermoso edificio que la Cía. de Fideos y Molinos Carozzi posee en Quilpué.

empezado con la botella eléctrica. Y al brindar por los electricistas célebres de Inglaterra, Holanda, Francia y Alemania, usaremos vasos electrificados, mientras se dispararán salvas de cañones, con la batería eléctrica.» Y lo más curioso fué que, según el mismo Franklin, el pavo así «tratado» resultó muy tierno. Podríamos preguntarnos si el descubridor de la electricidad quiso dar una broma al mundo o en verdad se entretuvo electrocutando las aves destinadas a su cena.

Sea lo que fuere, han pasado muchos años desde aquella fecha y lo cierto es que si bien no electrocutamos nuestros pavos ni pollos, el resto de aquella profecía se ha realizado en forma sorprendente.

A tal punto se emplea ya la electricidad en la casa particular, que la poderosa compañía «New York Edison» mantiene en esta ciudad una exposición permanente, que tuvimos la satisfacción de visitar y está formada por un piso de cuatro habitaciones, en donde todas las faenas domésticas se hacen por el servicial flúido. Se trata de un piso amueblado con sencillez, de la clase que ocuparía una familia modesta y la instalación eléctrica es la precisa. En la sala hay la araña de alumbrado y un radiador para calefacción, así como una lámpara de mesa y las luces, imitando bujías, para el piano, que de haber recursos puede ser eléctrico-automático. El comedor es la pieza más interesante por la serie de aparatos que allí se encuentran, los que permiten casi cocinar sobre la mesa, haciendo el desayuno por completo a la vista de uno, con el plato-cocinilla, cafetera, tostador de pan y calentador de agua que cuece los huevos mal asados. Y cada tarde se sirve té al público que ve como se prepara con la tetera eléctrica. La cocina tiene su fogón eléctrico, aparato sumamente ingenioso, y también la plancha eléctrica y el limpiador por el vacío que substituye a la escoba. Faltaba el lavador eléctrico de platos, por usarse únicamente en casas de familias numerosa. En el dormitorio quedaban sobre el tocador utensilios tan manuables como valiosos, figurando entre ellos las tenacillas para el pelo y el vibrador para masaje. Había además un calentador para el biberón de leche y la almohadilla para la cama, que en la mayoría de los hospitales norteamericanos ha reemplazado la antigua botella de goma para agua caliente, y por último, un secador para el pelo.

La dificultad mayor con que ha tropezado hasta hoy el ama de casa que deseaba introducir aparatos eléctricos, ha sido la falta de un motor que suministrase las diferentes velocidades para la máquina de coser y la de lavar, secar y planchar, el triturador de carne, el molinillo de café y demás que funcionan eléctricamente. Aparte de los utensilios pequeños, que toman la corriente del circuito de alumbrado, el empleo de aparatos o máquinas como los arriba citados representaba un gasto crecido en motores. Esto era debido a que funcionaban a velocidad distinta, y necesitando también cantidades variables de flúido. Así ocurría que la máquina de lavar y las sorbeteras se movían a 100 R.P.M. cuando la máquina coser la hacía seis veces más de prisa, y las ruedas pulimentadoras para la cuchillería y servicio de plata a 1,700 revoluciones por minuto. Afortunadamente se ha inventado ya un motor que puede adaptarse a todos estos cambios de velocidad y elimina el único inconveniente que hubiera podido retardar el empleo de la electricidad, como criado modelo, en la casa moderna.



¿Puede haber algo más sorprendente que el limpiador por el vacío, de acción eléctrica? Sin esfuerzo se barre todo el piso, y no se produce ruído ni levanta polvo. El maravilloso flúido lo hace todo. Este aparato sirve igualmente para limpiar paredes, cuadros, cortinas y muebles.



Secador eléctrico para el pelo, cómodo y práctico.



No hay ama de casa que no tenga por capricho planchar ciertas prendas, que teme ver estropeadas si se dan afuera. Y pasa un buen rato acabándolas en la forma que más le gusta. Pero a menos de emplear una plancha eléctrica, este trabajo se hace insoportable.

E. Batlle y Alvarez.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

MERCERIA SAN PEDRO

CASA FUNDADA EN SANTIAGO EN 1856.

Casa **LIMOZIN**

Societé Franco Américaine "SUCESORA"

PARIS

SANTIAGO.—CASA CENTRAL: AHUMADA, 377 - 381.

" SUCURSAL: ESTACION ALAMEDA, 3027

VALPARAISO.—CONDELL, 42 ANTIGUO, NUEVO 56.

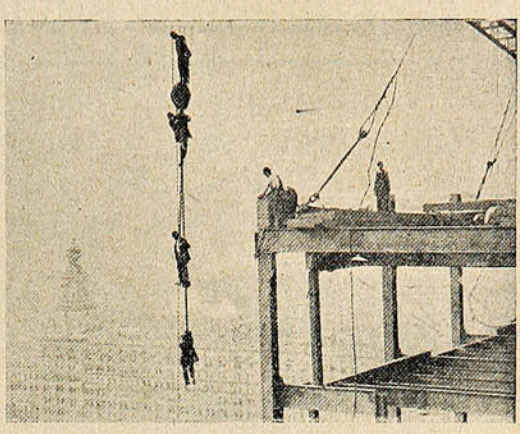
NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

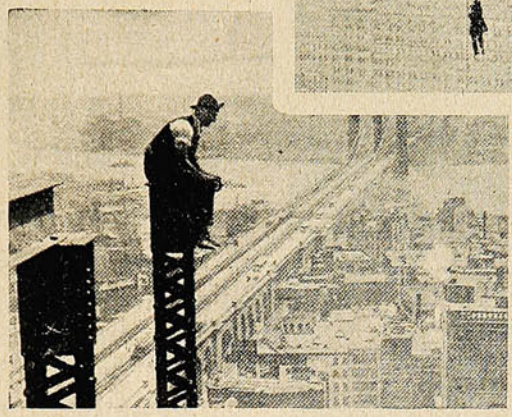
Ofrece:
Artículos para
CONSTRUCCIONES
CARPINTERIAS
CARROCERIAS
CAZADORES-MUEBLERIAS
HERRERIAS
AGRICULTURA
MENAJE

Arañas Humanas.

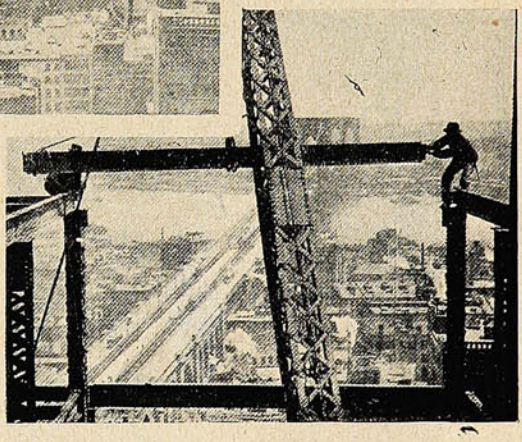
Se está construyendo ahora en Nueva York un edificio de 55 pisos, o sea más de 750 pies de altura desde el nivel de la calle. Este edificio, después de la torre Eiffel, es la estructura más alta que haya erigido la mano del hombre. Cuando esté terminado contendrá 12,000 toneladas de acero, cubiertas por 50,000 toneladas de ladrillos y 7,500 toneladas de terracota.

Este edificio representa el último paso en la construcción de los «rascacielos» americanos, forma de construcción que no sólo ha introducido una ciencia enteramente nueva, sino también una clase de obreros completamente nueva. El hombre que trabaja encaramado en una viga de acero que se mece a 750 pies de altura, ha de tener nervios y energía de peculiares cualidades, y una presencia de ánimo a toda prueba; ha de estar avezado al peligro, ha de ser diferente a los demás obreros. Por esto los obreros que trabajan en lo «rascacielos» pertenecen a una clase aparte. Estos son de hierro como el material con que trabajan. Rara vez permanecen en la misma ciudad por mucho tiempo. Son los nómadas del mundo trabajador. Mudándose de una ciudad a otra según se les ofrezca el trabajo, son como los constructores de puentes: hombres sin hogar fijo, criaturas del aire, compañeros de la muerte. En condiciones tales, dejan hásta cierto punto de asemejarse a los demás hombres. El hierro parece que entra a formar parte de su corazón. Tan constantemente les amenaza el peligro, que la muerte y la vida pierden para ellos una parte de su significado. De aquí que cuando estos obreros se declaran en huelga adoptan métodos brutales no puestos en práctica por otros gremios. Vuelan edificios con dinamita, matan hombres a sangre fría, tiran piezas candentes de hierro a los no agremiados; los hombres de hierro pelean con hierro en el corazón y en la mano.





En la primera fotografía vense varios obreros bajando a almorzar. La misma grúa que sube el acero les sirve de ascensor. Aunque hay ascensores en el interior del edificio, para el transporte de los diversos materiales, y que pueden utilizar los obreros, prefieren éstos el camino peligroso.



Y es probable que sólo tales hombres podrían afrontar los peligros que en su cotidiano trabajo amenazan perennemente a estos obreros. Solamente hombres que hayan perdido

CANAS "AZABACHE" TINTE INGLES NEGRO

El Eminente hipnotizador ADRYAN

Ventajosamente conocido por los grandiosos éxitos obtenidos en su gira por Sud-América, actuando en los principales teatros de CHILE - ARGENTINA - PERÚ - BOLIVIA, etc., etc.



ADRYAN con su maravillosa sonámbula AGATA en estado de sueño hipnótico

Señores

VILLANUEVA DURAN y Cía.

Santiago (Chile)

Muy señores míos:

Tengo el agrado de comunicarles que, no tengo inconveniente en que hagan uso de mi firma para publicar mis afirmaciones respecto a la preparación

OSKO.

He usado una sola caja y puedo asegurarles que si antes temía ser calvo, muy pronto, por la gran cantidad de cabello que me caía al peinarme, actualmente, estoy sorprendido de ver que no se cae como antes de usar las fricciones de "Osko."

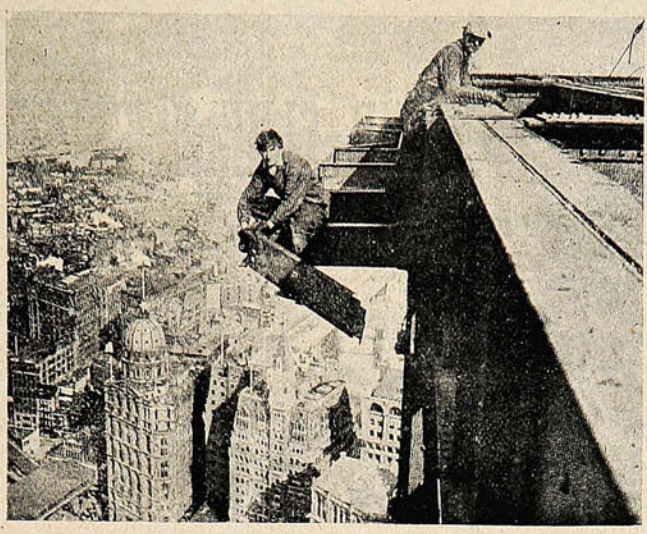
Soy de ustedes afmo. SS.

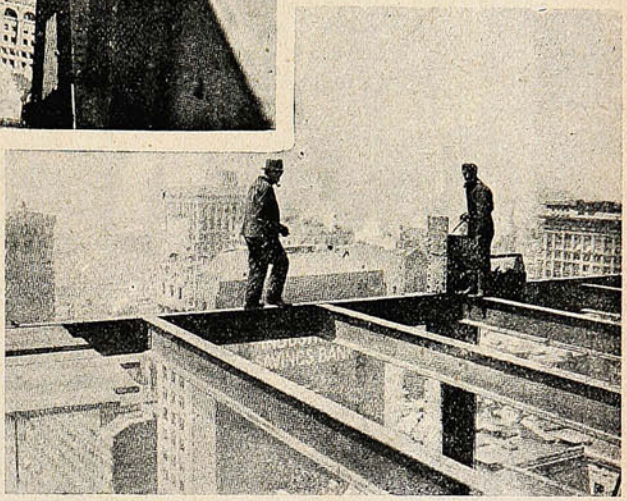
Adryan.

Septiembre 15 de 1912.

algo de su natural humano, que hayan aprendido a desafiar la muerte, a despreciar la vida y sus atractivos, podrían hacer ese trabajo.

Y sin embargo, es seguro que hasta cierto punto no se dan cuenta estos hombres del inminente peligro que arrostran. Prueba de ello fué un caso de que ha poco tuvimos conocimiento. Había un obrero que por muchos años estuvo trabajando en construcciones de acero, y de tal manera se había acostumbrado que con la mayor impasibilidad caminaba por una viga a 400 ó 500 pies sobre el nivel de la calle. Nunca tuvo el menor temor de caerse. Hace poco, trepado sobre una viga a considerable altura, mientras aguardaba una pieza de acero que se le subía en una grúa, miró abajo a la calle y vió que un tranvía arrolló a un muchacho vendedor de periódicos. Repentinamente agolpáronse a su mente ideas de muerte. A través de la armazón del edificio vió la furiosa multitud agrupada alrededor del muchacho, y pensó entonces en su insegura posición sobre la viga. ¡Adiós, impasibilidad! Se tendió sobre la viga, agarrándola fuertemente, y cuando un obrero, por temor, hace esto en un «rascacielos,» su trabajo en las alturas ha terminado para siempre.





Estas tres fotografías y las dos últimas de la página opuesta muestran a los obreros trabajando como tienen que trabajar a diario. Fueron tomadas mientras hacían su trabajo regular encaramados en los «rascacielos,» y puede verse el peligro que constantemente afrontan.



Nuestro hombre se arrastró sobre la viga hasta llegar a un sitio seguro, de donde uno de sus compañeros, que «jamás había visto la muerte,» lo bajó a tierra firme. Hablándonos de esto nos decía uno de los capataces de la obra:

«Este era uno de los mejores trabajadores que teníamos. Ya podía usted mandarlo a subirse a cualquiera altura. Caminaba sobre una viga en lo alto lo mismo que si estuviera en tierra. Eso no podrá volverlo a hacer más nunca. Y es lástima, porque ahora no podrá ganar más que una cuarta parte de lo que ganaba antes.»

Hallamos a este mismo obrero manejando una machina en el piso terreno del edificio. Preguntámosle si alguna vez volvería a trabajar arriba. «¿Trabajar allá arriba?», nos contestó: «¡Por nada del mundo!»



CREME A LA VIOLETTE DE PARIS

Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO





En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



RESPUESTAS

En el número primero de cada mes destinaremos esta página a contestar las preguntas que se nos hiciere respecto a la cría de aves. La única condición que exigimos es, que las preguntas sean concisas y que vengan firmadas y acompañadas de la dirección del remitente. No se admitirán seudónimos. Las consultas deben ser dirigidas a "Avicultor" Revista Sucesos, Casilla 902, Valparaíso.

E. B. de B.—Ovalle.—La obra que usted me indica únicamente la podrá conseguir a donde usted se dirigió. Es necesario acompañar el pedido con el importe que son 10 pesos moneda argentina; más el franqueo. Para que las gallinas hagan ejercicio se arroja el alimento seco en el espacio de escarbar de forma que el grano se mezcle con la paja limpia y corta que debe haber en el suelo, de esta forma las gallinas se ven obligadas a buscar el alimento escarbando en la paja. Es también conveniente colgar a cierta altura algún bocado de gusto de la gallina para que se vea obligada a saltar para poder alcanzarlo.

F. G. F.—Taltal.—Para obtener las gallinas que usted desea, puede dirigirse al criadero cuyo aviso va al pie de esta página. Es serio. Le aconsejaría mejor la raza Leghorn, pues pone a la par de la otra raza que usted me indica y no es tan delicada, llevando ventaja en el tamaño y peso de los huevos. El moquillo es debido a que las aves duermen por lo general amontonadas en espacios reducidos. Este amontonamiento produce una elevación grande de calor, de forma que el cambio brusco de temperatura que sufre el ave al salir del dormitorio la resfría. También una de las principales causas es el que los dormitorios tengan aberturas o rendijas por donde se establecen corrientes de aire. Cuando el líquido que espelen las aves por las narices es del color y forma que que usted indica (acompañado de un olor bastante desagradable) es el síntoma de que el moquillo ha progresado mucho y no es raro que haya degenerado en cuerpo diftérico. Siendo entonces más contagiosa, grave y difícil de curar la enfermedad. Aparte todas las aves enfermas de las sanas para evitar el contagio, colóquelas en un sitio seco y donde penetre el sol todo el tiempo posible. Tome 25 gramos de permanganato de potasa disuélvalo en un litro de agua caliente. Sumerja la cabeza del ave en esta solución durante el tiempo que tarde en contar lentamente hasta diez, de esta manera penetrará el líquido por todas las aberturas de la cabeza del ave. Repita este tratamiento durante 2 ó 3 veces al día. El agua para para beber debe estar ligerísimamente coloreada con permanganato. Creo que el alimento mejor para los dos casos que usted me indica es: a la mañana una comida ligeramente húmeda compuesta de una mezcla de cereales molidos y verdura en la que mezclara dos veces por semana carne fresca o mejor hueso fresco molido y a la tarde (lo más tarde posible) bastante cereal eliminando por completo el maíz. Procure que el ave pastée y haga todo el ejercicio posible. No está de más recordarle la necesidad absoluta del grit o en su defecto conchilla y carbón vegetal partido.

M. M. A.—Santiago.—De la cantidad que usted dispone, gaste solamente 500 pesos en instalaciones y en huevos para incubar de las razas Leghorn blanca y Orpington amarilla aprovechando todas las gallinas cluecas que tenga. De esta forma al cabo de seis meses, usted contará con una cantidad de gallinas y gallos de raza que llenarán las necesidades de la industria que usted quiere establecer. No le aconsejaré que empiece con incubadora hasta después que tenga formados sus planteles en la forma que le he indicado. En cuanto al plano he creído necesario hacer bastantes modificaciones. Se lo enviaré por correo con más datos al respecto.

E. B.—Concepción. — Creemos haya usted recibido nuestra carta con instrucción para capar aves, pues siendo un asunto que requería mucho espacio, no nos era posible contestar en esta sección.

M. O. G.—Santiago.—Toda gallina que se encluecare échela con huevos de la raza Leghorn blanca y poco a poco vaya cambiando las gallinas ordinarias que tiene por las de la raza que le recomiendo, quedándose únicamente con las que usted haya visto que durante la incubación y cría han demostrado aptitudes de buenas madres. Estas le servirán para empollar los huevos que le producirán al cabo de seis meses las pollas que nazcan ahora.

F. H. O.—Arica.—Puede mandarme el importe y yo me encargaré de enviárselo.

A. M.—Viña del Mar.—Mejor doce, que diez y seis, tendrá más seguridad en la fertilidad de los huevos.

AVICULTOR.

CRIADERO DE AVES DE RAZA "CHILE - ARGENTINA"

OFRECE EN VENTA:

GALLOS DE RAZA LEGHORN BLANCA de 3 a 6 meses de edad, especiales para renovar la sangre y evitar la consanguinidad de los planteles.

POLLITOS de incubadora, de las varias razas, criados sin gallina, emplumados, de un mes de edad, sin peligro de que se mueran.

Huevos para incubar, de diferentes razas: ponedoras de mesa y de adorno.

FREIRE, 54. — Casilla 28. — Teléfono Ingles, 32.

QUILPUÉ

CASA MUZARD

FUNDADA EN 1845.

Teléfono Nacional 121 -:- Casilla 425 -:- Teléfono Inglés 858.

CONDELL, ESQUINA HUITO

VALPARAISO

MUEBLERIA Y TAPICERIA

Cork Carpets, Alfombras y Linoleums.

CRISTALERIA Y PLAQUÉES

Novedades para Señoras.

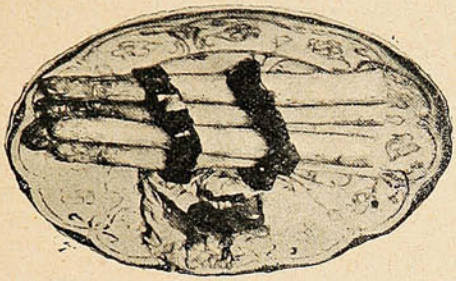
PAPELES PINTADOS

INSTALACIONES COMPLETAS DE CASAS



Un buen plato para almorzar es una «Tortilla a la Portuguesa» sobre todo en este momento en que los huevos están menos caros y que luego empezarán a haber tomates.

Se prepara un buen purée de tomates aliñado con sal, pimienta y mantequilla. Se baten bien ligero seis huevos y se hace con ellos la tortilla; no hay que olvidarse que para que salga buena, el sartén no debe ser muy grande y también hay que tener mucho cuidado para que no se pegue, por lo que hay que mover el sartén continuamente y despegarla con un cuchillo en cuanto se note que se ha pegado. Antes de volverla se le pone dentro el purée de tomates que debe estar un poco espeso, se cubre con el otro pedazo de tortilla y se sirve ligero.

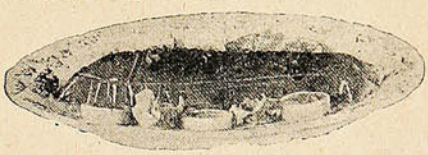


También podéis preparar otro plato de huevos muy agradable para el almuerzo que se llama «Huevos ricos a la béarnaise.»

Se pasan los huevos por agua y se ponen sobre una tostada de pan frito en mantequilla y se cubren con una salsa blanca espesa a la que se agregan algunas alcaparras. Se sirven con perejil frito y puesto en ramos en la fuente. Este es un plato muy delicado al paladar y que entra por la vista. Otro plato fácil de hacer y que no es muy costoso es el «Timbale de Macaroni.» Se cuecen los macarrones como siempre, haciéndolos saltar ligeramente en mantequilla agregándole champignos, frescos y saltados ya de antemano, un poco de queso rayado, y salsa de tomate muy espesa: se le puede agregar a voluntad pedazos de lengua, jamón, albondiguitas de carne molida (quenelles) y una cucharadita de extracto de carne de Liebig. Se rellena con esto un molde de masa (timbale) y se pone todo al horno por un rato para servirlo muy caliente.

Ensalada de espárragos con pimientos, (Fig. I) —Se pelan muy bien los espárragos y se cuecen y cuando estén aún caliente se ponen en vinagre durante una hora. Se sacan de ahí y se ponen en hielo. Se arreglan en la fuente de a seis y se mete adentro de un anillo de pimientos colorado que se han cortado prolijamente en forma de cinta y se rodea el plato de ensalada de lechuga con mucha salsa mayonesa y alcaparras. Es muy agradable y algo nuevo.

Ensalada de pepinos cocidos.—Si los pepinos crudos son indigestos, los cocidos tienen el mismo inconveniente. Se pelan los pepinos y se cortan en tajadas gruesas y se ponen a cocer durante dos minutos en agua hirviendo y muy salado. Se retiran del fuego, se dejan destilar, echándolos en seguida en mantequilla hirviendo durante algunos minutos se retiran y se dejan enfriar, se mezclan después con papas cocidas y cortadas en pedazos y se aliñan con salsa mayonesa.



Jalea de pepinos, (Fig. II.)—Se pone en una cacerola una cucharada muy llena de polvos de colapiz, una media tasa de agua, cuatro cucharadas grandes de vinagre, cuatro pepinos rayados, una cucharadita de sal, media cucharadita de pimienta molida y una cucharadita de jugo de cebolla, se revuelve todo muy bien hasta que la gelatina esté completamente disuelta se cuela y se pone en un molde, agregándole algunas gotas de vinagre de rosa para darle un bonito color. El molde debe de estar húmedo, se pone en un poco de hielo. Al tiempo de servir se da vuelta el molde con un azafate y se decora con



TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

77—CALLE INDEPENDENCIA—77

Eleuterio Espinoza M.

Es la casa más antigua y mejor montada de Valparaíso.

Recibe órdenes de provincias por encomienda postal.



El perfume delicioso de este Té suscita recuerdos agradables.

redondelas de pepinos cocidos ya ceitunas. Es muy agradable para servirlo con pescado.

Galletas con mermelada.—Una ½ libra de almendras molidas, ½ libra de azúcar, 1 libra de harina, treinta gramos de mantequilla, un poqui o de sal y un huevo. Se hace con estos ingredientes la masa, se estiran y se cortan las galletas gruesas y se ponen al horno con un poco de mermelada encima. Sobre cada galleta se pone una guinda confitada y se espolvorea de azúcar.

Galletas de coco.—Dos tazas de azúcar, una de mantequilla, tres huevos, medio coco rayado y pelado, media libra de harina y media cucharadita de polvos de levadura. Se bate todo hasta unirlo muy bien: se forman las galletas por medio de cucharadas sobre una lata en mantequillada.

Bollitos de media hora.—Cuatro huevos, cuatro onzas de mantequilla, dos libras de harina, seis cucharaditas de polvo de levadura, dos de sal, taza y media o más de leche, se hace la masa, se cortan los bollos y se ponen al horno.

Noclos.—Una libra de azúcar, diez yemas, una copita de cognac, tres onzas y media de mantequilla. Las yemas se baten mucho juntas con el azúcar, se les añade la mantequilla, el cognac, anís y la harina necesaria para una masa blanda.

Isidora

Es cosa muy distinta.



El.—¿Otro vestido? ¿Pero no te he dicho que tengo que reducir mis gastos?
Ella.—Bueno; pero no te has referido a los míos...

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay:—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

El espectro.

Los que leéis, moráis todavía entre los vivos; pero yo habré partido mucho tiempo antes para las regiones de la sombra: pues sucederán acontecimientos inauditos, muchos secretos serán revelados, transcurrirán siglos y eras, sin que estas palabras sean aún conocidas por los hombres.

Cuando las conozcan, muchos no las creerán; otros después de conocerlas, se mirarán dubitativos, y muy pocos hallarán objeto de meditación en los caracteres que voy a trazar con mi estilo de hierro sobre esta tablilla encerada.

.....

El año había sido un año de terror, lleno de a más profunda desgracia, para cuya expresión fiel no existe concepto adecuado. Habíanse sucedido en la tierra y en la mar muchos prodigios y muchos sucesos agoreros. Desplegó sus fatídicas alas negras la peste, y los conocedores de las estrellas no ignoraban que el aspecto del cielo era nuncio de desventuras.

Para mí—el griego Oinos—era evidente que aquel año, el setecientos noventa y cuatro, a la entrada de Aries, el planeta Júpiter se hallaría en conjunción con el rojizo anillo de Saturno. Esta maléfica influencia, no sólo pesaba sobre la parte material de la Tierra, sino también sobre los oráculos y vaticinios de los astrólogos, y sobre las meditaciones de la Humanidad.

Una noche nos encontramos siete amigos en una estancia del viejo palacio de Tolemaida, sentados al rededor de algunas ánforas de vino de Chío. Para olvidarlo todo departíamos sobre la suprema maestría del artífice Corinno, quien había esculpido la puerta de bronce única que daba acceso a la sala donde nos hallábamos. Aunque encerrados de esta suerte, no veíamos el aspecto lúgubre de las estrellas y de las calles solitarias, el presentimiento y el recuerdo del azote persistían en nosotros. A nuestro alrededor las cosas materiales e inmateriales presentaban una anormalidad de que no puedo dar exacta cuenta: notábase fuerte pesadez en la atmósfera, cierta sensación de angustia, y, sobre todo, ese especial estado que sufren las personas histéricas cuando los sentidos están cruelmente despiertos, y la inteligencia entristecida y atontada. Un hálito mortal pesaba sobre nosotros, agarrotaba nuestros miembros, y se extendía sobre los muebles y sobre las copas donde bebíamos. Todo parecía oprimido por una pesadumbre letal, postrado en un abatimiento inexplicable. Siete lámparas de hierro alumbraban nuestra triste orgía. Su pálida luz abrillantaba la superficie bruñida de la mesa de ébano en derredor de la cual estábamos sentados, y en aquel espejo negro cada uno de los invitados contemplaba la lividez casi cadavérica de su rostro y el inquieto brillo de todas las miradas. No obstante, fingiendo estar alegres, reíamos, pero de una manera histérica, y hasta hubo alguno que se atrevió a entonar canciones de Anacreonte, pintando una felicidad geórgica que resonaba en nuestros oídos como imposible quimera.

También se bebía mucho, aun cuando la púrpura del vino, nos recordaba la de la sangre. Tal vez en aquella pena latente influyera la extraña actitud de nuestros compañeros. Porque en la cámara había un octavo personaje, el joven Zoilo.

Muerto y sepultado hacía algún tiempo, constituía el genio del mal de aquella escena. Aunque él no tomaba parte directamente en nuestra orgía, su rostro, descompuesto por el mal, y sus ojos, en cuya vidriosidad la Parca sólo había pintado a medias el fuego de la peste, parecían animarse por un movimiento de atención. El cadáver semejaba experimentar tanto interés por nuestra alegría como les es posible a los muertos interesarse por el gozo de los que deben morir.

Comprendiendo yo que la expresión triste de aquellos ojos helaría mi buen humor, separé de ellos los míos; y fijándolos en las profundidades del espejo de ébano, canté con voz tonante y alegre las canciones báquicas del poeta de Teos. Pero insensiblemente, mi canto fué amortiguándose, y sus ecos, después de debilitarse y languidecer, se desvanecieron entre las negras colgaduras de la estancia.

Pero, he aquí que del fondo de aquella colgadura donde fué a expirar el sonido de mi canción, inauditamente surgió una sombra, que, temblando y oscilando sobre el cortinaje, se deslizó, apareciendo, al fin, visible en la superficie de la puerta de bronce.

Era una sombra indefinida, obscura, semejante a la proyectada por un ser extraño cuando la Luna está baja en el firmamento. Pero su vaguedad, la imprecisión de sus contornos, sólo nos dejaba comprender que no era la sombra de un hombre; y, aunque por su soberana majestad pensamos que pudiera ser la de un dios, comprendimos que no era la efigie de Zeus, ni la de Abracadabra, ni la de Saturna, ni la de ningún otro dios de Egipto ni de Caldea.

La sombra, erguida y mayestática, reposaba sobre la gran puerta de bronce. Su cabeza llegaba hasta los arcaicos capiteles.

La puerta en que reposaba inmóvil, muda, pero acentuándose cada vez más, la sombra, se hallaba frente al nicho de Zoilo.

Nosotros, los siete compañeros, que habíamos visto surgir la aparición de entre el ignoto fondo de los cortinajes, aterrorizados, no nos atrevimos a mirarla; y fijamos los ojos en la profundidad del espejo de ébano, cual si pretendiéramos hallar en él la clave de aquel hórrido y enigmático suceso.

Por fin, yo—Olnos—me atreví a pronunciar en voz baja algunas palabras, interrogando a la sombra sobre cuáles eran su morada y su nombre.

Y la sombra me respondió:

—¡Yo soy «El eterno espectro» y mi morada está cercana a las catacumbas de Tolemaida! Habido al lado de las lantas sombrías por cuyas ígneas e impuras aguas se desliza la barca de Caronte.

Los siete nos levantamos de nuestros asientos, temblorosos, horripilados y convulsos, pues el timbre de la voz de la sombra no era el de un solo individuo, sino el de una multitud de seres. Aquella voz que cambiaba de inflexión a cada sílaba, hirió confusamente nuestros oídos, imitando los acentos familiares de cuantos seres amados nos había arrebatado la muerte.

Sólo Zoilo continuaba tranquilo en su tumba.

EDGAR ALLAN POE.

"El Pobre Diablo"

Blanco, No. 199 - esq. Clave.

Novedades de Verano.

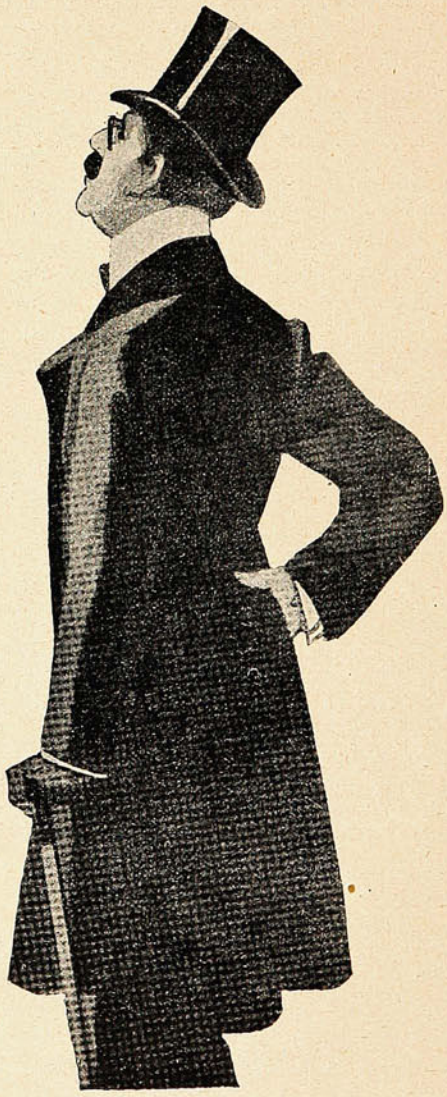
Chalecos y Telas de fantasía.

ULTIMAS CREACIONES

Sombreros de Paja.

ROPA BLANCA

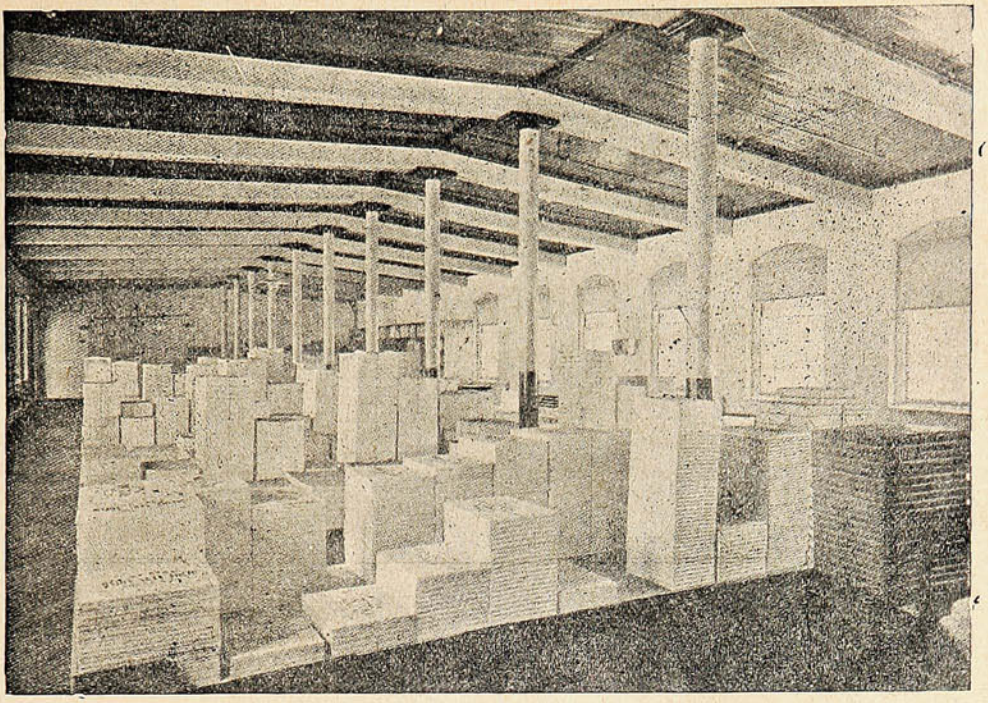
CALZADO



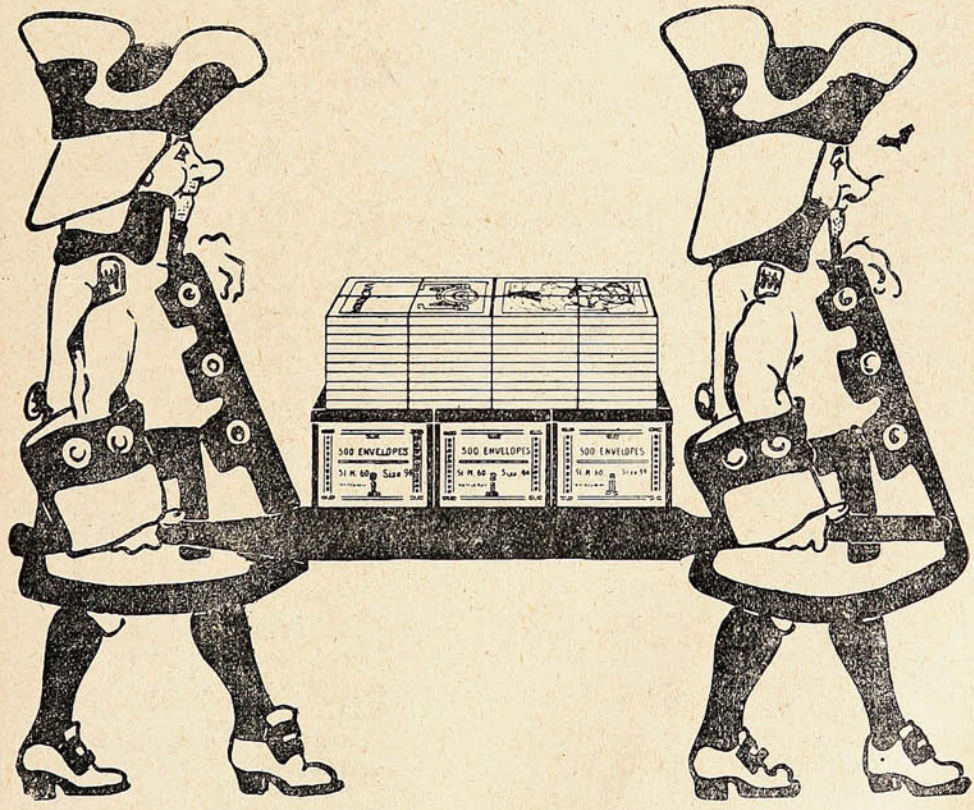
AMOS BENITEZ y Cía.

Teléfono Inglés 2010.

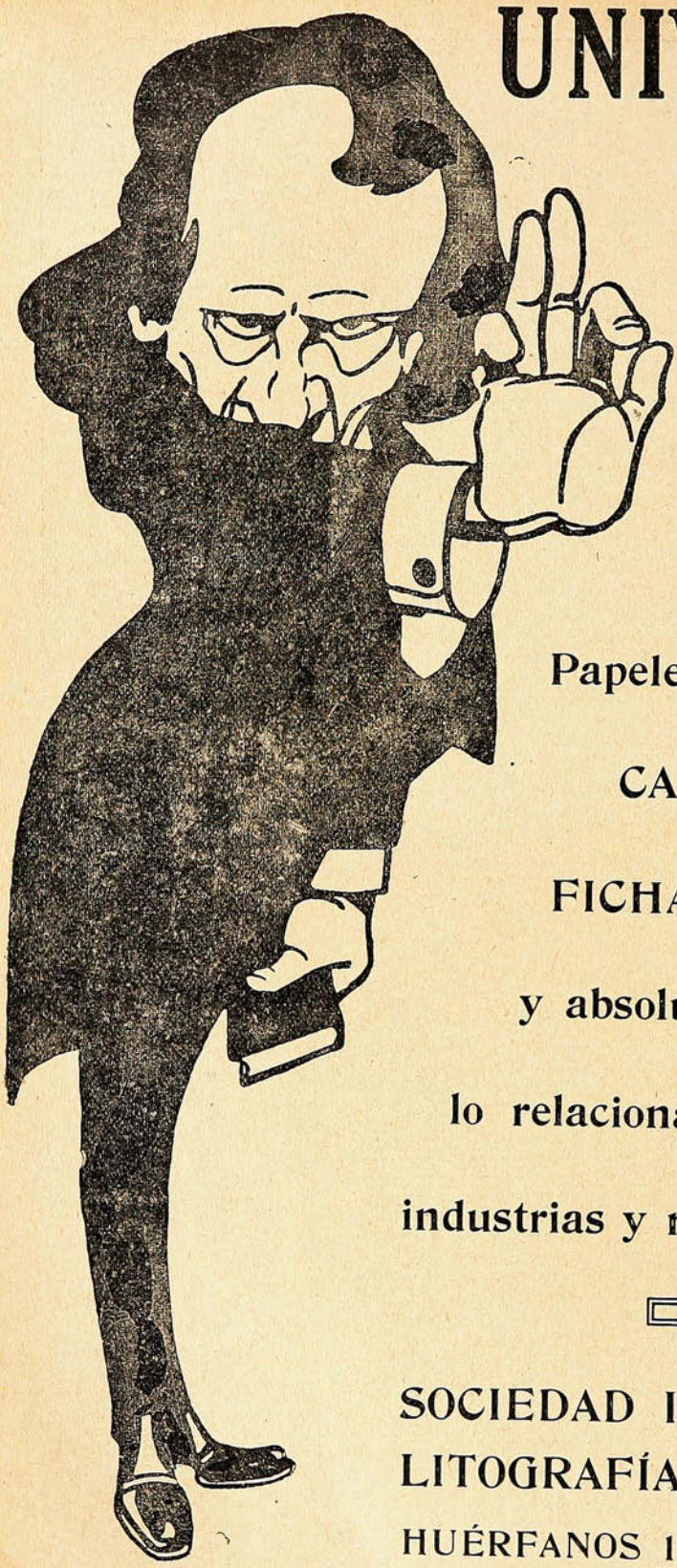
VALPARAISO



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERÍA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Su trenza.

(De los "Versos a una Muerta.")

Bien venga, cuando viniere,
la Muerte: su helada mano
bendeciré si me hiere.
¡He de morir como muere
un caballero cristiano!

Humilde, sin murmurar,
oh Muerte, me he de inclinar
cuando tu golpe me venza;
¡...pero déjame besar
mientras expiro, su trenza!

La trenza que le corté.
y que, celoso, guardé,
(impregnada todavía
del sudor de su agonía,)
la tarde en que se me fué.

¡Su noble trenza de oro,
amuleto ante quien oro,
ídolo de locas preces,
empapado por mi lloro
tantas veces...tantas veces!

Deja que, muriendo, pueda
acariciar esa seda
en que vive aún su olor...
¡Es todo lo que me queda
de aquel infinito amor!

...¡Cristo me ha de perdonar
mi locura, al recordar
otra trenza, en nardo llena,
con que se dejó enjugar
los pies, por la Magdalena!

AMADO NERVO.

Renglones cortos.

No me mires airada,
no más enojos;
mírame cariñosa, luz de mis ojos.
Mírame con los ojos
medio entornados,
dándome mil suspiros entrecortados.
Mírame con los ojos
medio escondidos
como los de los niños que están dormidos.
Mírame tan de cerca
que, con tu aliento,
aspire yo en tus ojos tu pensamiento.
Mírame mientras duren
nuestras veladas,
y contemos las horas por las miradas.
Ciégame de tus ojos
con los destellos.
Mírame con el alma que asoma en ellos.
Mírame, que me hieres
y no me dañas...
¡Y yo vivo a la sombra de tus pestañas!

EUSEBIO BLASCO.

La ley.

(In memoriam.)

Tal como estos jacintos
que perfuman mi espíritu y mi mesa,
que porque agua me deben, aun extintos
me dan su aroma y *mueren en belleza.*

¡Así fuiste en la vida,
santa mujer! La ley interpretaste,
la ley por tantas nunca comprendida:
¡Él te mantuvo, tú le perfumaste!

GAB. MISTRALY.

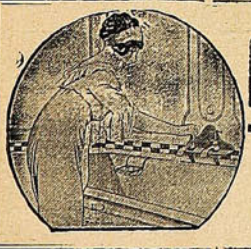
Rosa mística.

Reinaba en la capillita
silencio de panteón;
no había en toda la iglesia
más que los santos y yo,
y en el altar de la Virgen,
entre azucenas en flor,
dorando los blancos cirios
jugaba un rayo de sol.
Se abrió de pronto una puerta
y una monja apareció
más blanca que una paloma,
más suave que una oración.
Sus tocas aleteaban
con aleteos de amor,
y en el altar de la Virgen,
serena se arrodilló.
En una jaula, un canario
piaba por un amor,
y por la monja, en mi pecho,
piaba mi corazón...

¡Oh, rosa mística abierta
en el rosal del candor,
blanca paloma que arrullas
los palomares de Dios...!
¡qué gloria al ver que al sentirme
tu sociego se turbó
como el de una tortolilla
cuando siente al cazador!
En tus ojeras de novia
un madrigal floreció,
y te temblaba el rosario
con adorable temblor.
Y estabas así tan bella,
en tan feliz turbación,
como otra Doña Inés blanca
por otro Don Juan señor...

La monja huyó, como un pájaro,
por la puerta donde entró...
Volvió a reinar en la iglesia
silencio de panteón,
y cuando volvió e canario
a su pío trovador,
en la jaula de mi pecho
piaba mi corazón...

CRISTÓBAL DE CASTRO.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, á precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

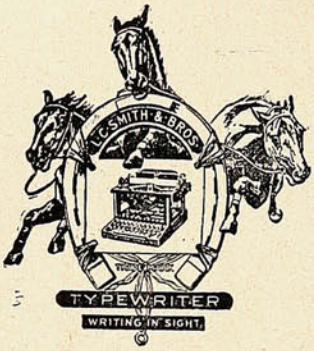
HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARA

La "L. C. SMITH & BROS"

MÁQUINA DE ESCRIBIR



Forma hermosa y compacta.

Reúne todos los últimos adelantos como partes integrantes.

Es la máquina que usted debe usar.

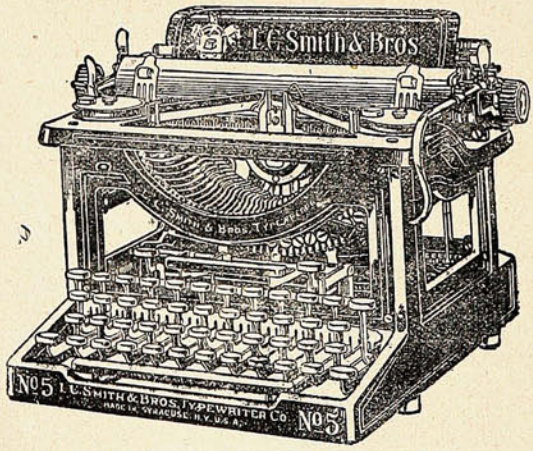
Importantes ventajas de **capacidad**, calidad de **trabajo**, facilidad de **manejo**, suavidad y **duración**.

Examine el **nuevo** modelo N.° **5**.

Es la máquina que usted y todos al fin tienen que usar.

POR DENTRO Y POR FUERA todas sus partes garantidas, ser de la mejor calidad de materiales.

Más durable y más exenta de composturas que ninguna otra máquina de escribir.



Montada enteramente sobre balas de acero.

Carro liviano de rigidez perfecta.

Cintas automáticas encimas del armazón.

Desde el teclado se opera todo

Silenciosa en el trabajo.

Toda la escritura siempre a la vista.

Alineación garantida triplemente.

Posee adelantos admirables en su mecanismo que ninguna otra máquina tiene

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO -:- **SANTIAGO** -:- **CONCEPCION**

Esmeralda, 67. Ahumada, 134. Frente al correo.

Franqueza.



—Cuentan por ahí que tu mujer se pinta el pelo.
—Tonterías, hombre; lo compra pintado.

JOCKEY CLUB LONDON

M R.

Establecido el año 1888.

Angelo Presciutti

91. Condell 91.

• VALPARAISO •

LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de SOMBREROS de las acreditadas marcas

Melton & Co. = Scott's & Co. = Christys & Co.
Glyn & Co. de Londres = G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) = Pinaud Amour, y De ion de París.

SOMBREROS DE PELO Y DE PAJA

Tongos, de paño y apuntados, Clark para la ópera

GORRAS PARA MARINOS, JOKEY

CORBATAS DE ALTA NOVEDAD

Cuellos, Puños, Camisas, Guantes, Colleras, Bastones y extenso surtido en

PERFUMERIA HOUBIGANT



Ambas Son Mejores

Si se escoge cualquiera de estas dos cajas de forma conveniente y popular, ambas son mejores, pues ambas contienen los más puros y legítimos

Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

Para tener el cutis suave y hermoso deberán usarse estos polvos todos los días después de bañarse y vestirse. No tan sólamente son absolutamente puros sino que sus propiedades calmantes, los hacen ideales para el cutis más delicado y más fácil de irritar.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.





¡EL TIEMPO ES ORO!

no lo pierda Ud. en pensar y buscar la casa que pueda surtirlo á su entera satisfacción en: **Generos, Paquetería y Abarrotes, por mayor.**

CASO y Cía.

Proveen al interior de la República.

Calle Tivolá, N.os 10, 12 y 14.

VALPARAISO

Casa fundada en 1882.

¡DUC DE MONTEBELLO!

GRAND VIN de CHAMPAGNE

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

El Emporio DÓ, RÉ, MI, FÁ.

Avenida de la Victoria. -:- VALPARAISO

PARA TODOS

La mejora de la especie humana.

Francisco Galton ha descubierto el medio, infalible según él, de mejorar la especie humana sin tener que recurrir al añejo medio espartano de suprimir los niños mal nacidos y sin prohibir el matrimonio entre personas degeneradas o enfermas, ni menos esterilizar a estas personas para evitar la propagación de enfermedades y vicios hereditarios.

Galton no es un desconocido; sus trabajos de antropología y demografía le han formado una reputación en los países de lengua inglesa, y su sistema de mejoramiento se basa en cálculos serios debidamente comprobados.

Estableciendo una escala de perfeccionamiento de 1 a 10, puede afirmarse que de cada 10,000 personas hay 35 cuyo valor intelectual, moral y físico está representado por 1, el mínimun de la escala, y otros 33 cuyo valor llega al máximum de 10; aquéllos son los seres inferiores y éstos los superiores de la especie humana; los casi superiores que entran en el grupo 9 son 180; los que entran en el 8 son 672, y los casi nulos vienen a ser también 180 del 2 y 672 del 3; al número 5 corresponde la masa mayor, 2,500 personas.

El problema se reduce a lograr la multiplicación de los matrimonios en las últimas categorías, de 7 a 10. ¿Cómo? Persuadiendo a los hijos que nazcan de padres cuyo coeficiente sea superior a 6, de que su ideal consiste en casarse muy jóvenes, a los 22 años cuando más, y a que no se casen sino con personas que tengan el mismo coeficiente, apelando para ello a la religión, al patriotismo, a todos los medios de que pueda disponerse. Con este mismo propósito, las leyes deben velar por la mejora de la raza, otorgando exenciones y privilegios a los matrimonios que realicen este ideal, protegiéndolos con rebajas en las contribuciones, pensiones y cargos en la Administración pública, etc. De este modo se estimularía la formación de hermosas y sanas parejas, cuya descendencia sería firme garantía de prosperidad para la raza.

Diamantes artificiales.

Se ha descubierto un nuevo sistema de fabricar diamantes.

Los procedimientos ensayados hasta ahora se basan, casi todos, en el empleo de los carburos metálicos; pero el imaginado por el Dr. Werner von Bloton, químico de la Sociedad Siemens-Halske, se funda en una observación hecha por él, y según la cual, resulta que el gas del alumbrado se descompone en presencia de los vapores mercuriales.

Parece ser que en ciertas amalgamas el resultado de semejante descomposición consiste en carbono, amorfo en parte, y en parte cristalizado. Los experimentos hechos con amalgama de sodio, dieron, en un principio, cristales microscópicos; pero el inventor llegó a convencerse de que esos cristales enriquecían uniéndolos al polvo de diamante con que se tallan los diamantes auténticos, y obtuvo piedras de un tamaño tal, que le decidieron a proseguir sus trabajos.

Sépanlo mis lectores: el diamante se fabrica ya, y dentro de poco no habrá quien distinga un diamante Kimberley de otro fabricado o reconstituído artificialmente.

«En este mundo traidor—nada es verdad ni mentira...»

Distancias que ahorrará el Canal de Panamá.

La apertura del canal de Panamá economizará las siguientes distancias a los buques que sigan esta nueva ruta, que en general resulta la más corta: Europa a San Francisco, 6,200 millas, y a Valparaíso, 2,100 millas; Inglaterra a Nueva Zelanda, 1,600 y a Australia, 800 millas; la economía de distancia entre los puertos americanos y los del Extremo Oriente será la siguiente: Nueva York a Shanghai, 1,400 millas; Montreal a Sydney, Australia, 2,740 millas; y entre Nueva York y los puertos de Australia la economía de distancia será por término medio de 2,400 millas.

Las plumas de escribir.

La mayor parte de las plumas que usa la humanidad proceden de Birmingham, cuyas fábricas lanzan al mercado 30.000,000 de plumas cada semana, empleando en su fabricación más de 20 toneladas de acero.

En 1849 la industria de las plumas, cuyo origen se remonta a cerca de un siglo, proporcionaba trabajo a 2,000 operarios que producían 65,000 gruesas semanales; en 1886, la producción había aumentado hasta 160,000 gruesas, o sean 13.000,000 de plumas. La capacidad productiva de los inmensos talleres de Birmingham ha seguido aumentando para llegar a la enorme cifra indicada.

El prodigioso desarrollo se debe particularmente a la intervención de las máquinas, mediante las cuales un solo hombre puede practicar al día 45,000 de esos pequeños huecos de diversa forma que vemos en las plumas.

En el mercado se encuentran nada menos que cien mil variedades de plumas de acero. Las de plata, bronce, platino, aluminio y oro, se fabrican generalmente en los Estados Unidos. Una sola fábrica yanqui produce 100,000 plumas de oro cada año.

El elevado precio de éstas se justifica teniendo en cuenta que una cantidad de oro necesita ser sometida a 45 operaciones distintas para convertirse en plumas de escribir.

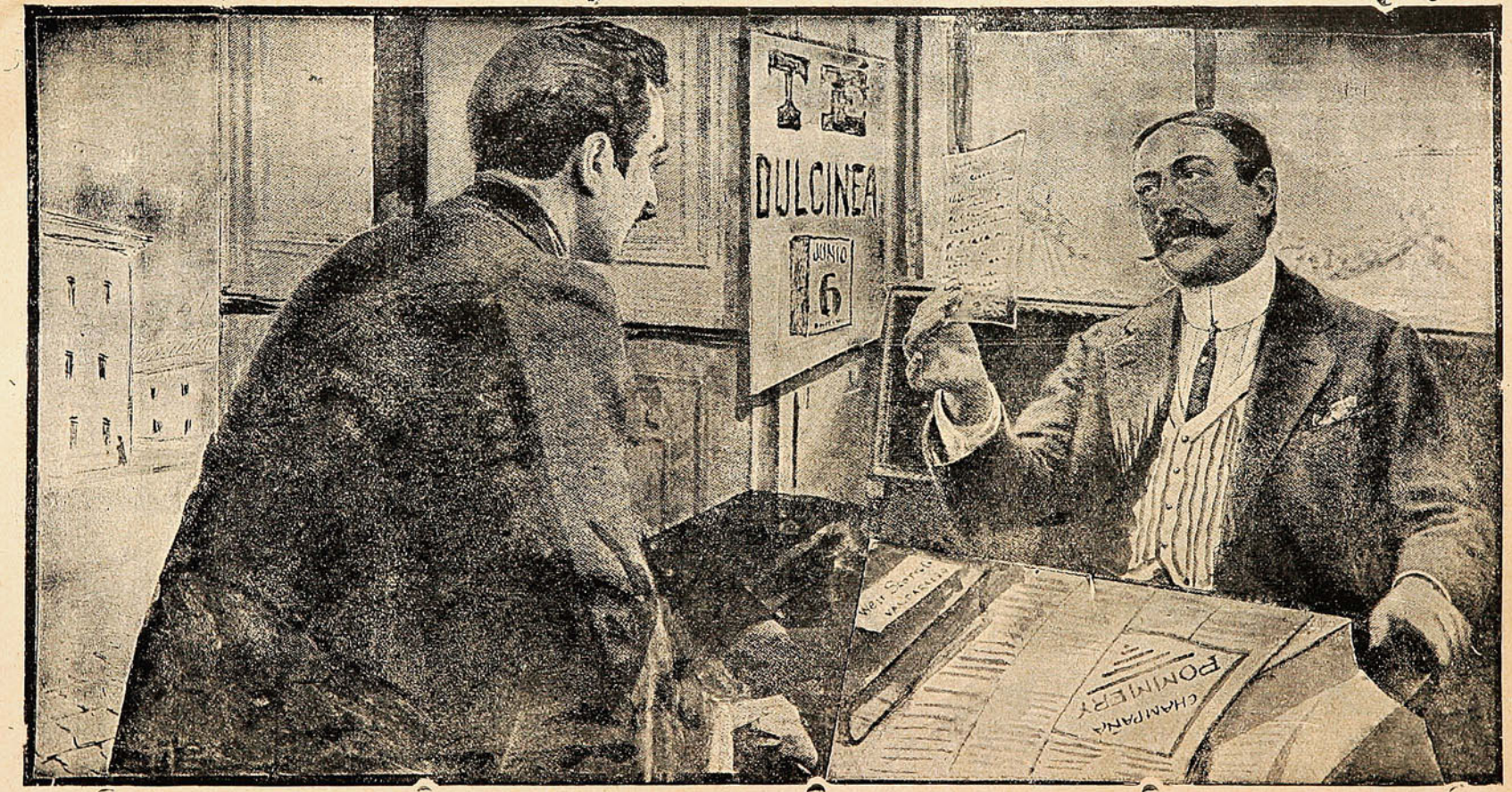
——

Albertito llorando:

—Mamá, no quiero ir más a la escuela.

—¿Por qué?

—Porque el maestro me enseña cosas que no sé.



La mejor recomendación que yo podré hacerle de los Sacos de Papel fabricados por la "Sociedad Imprenta y Litografía Universo," son las incontables órdenes que a diario recibimos de todos los mercados del país.

WEIR, SCOTT & Co., Unicos agentes - Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción.



El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERÍA FRANCESA



EL DOLOR DE CABEZA

mas molesto y tenaz es vencido infaliblemente por las

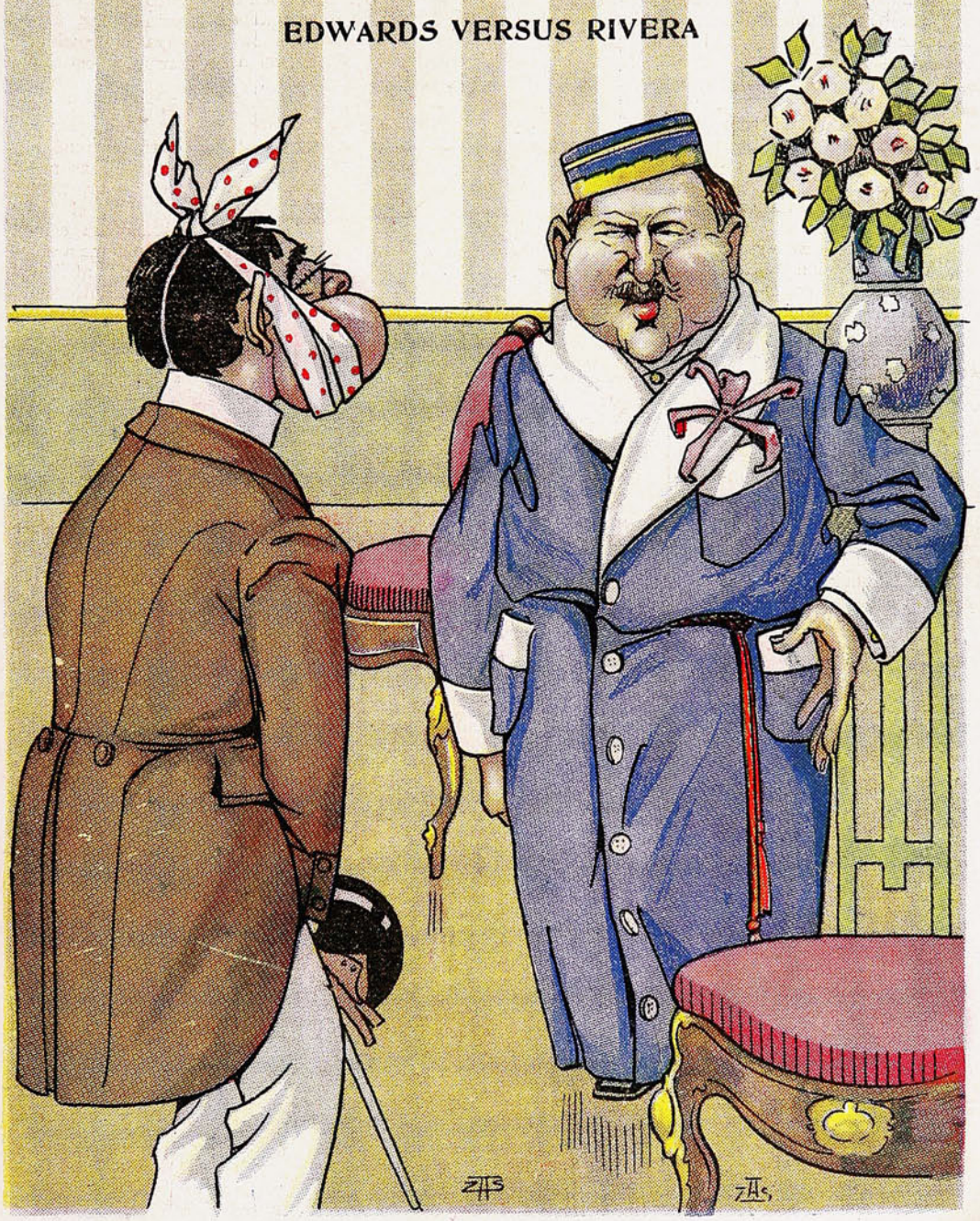
Cápsulas de Nervalina.

Su uso es completamente inofensivo, el alivio instantáneo y la cura segura.

SUCESOS

Año XI. Octubre 10 de 1912 N.° 527

EDWARDS VERSUS RIVERA



—Desearía, Don Guillermo, que me dijese ¿cómo "se guarda una bofetada humildemente"?

—¿Por qué me lo pregunta?

—Porque el señor Edwards, ve usted ya me ha dado una al preguntárselo, diciéndome vaya donde Rivera y dígale: "arri... quiero decir riverista y politiquero" y le dará la receta!

Imp y Lit. Universo

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Guillermo.

D. Guillermo Subercaseaux Pérez nos parece uno de los políticos más concienzudos, preparados e independientes de cuantos merodean por allí.

Para muchos, acaso sólo sea conocido por el balazo, que no quiso disparar, contra el radical Muñoz Rodríguez: desconocimiento que se explica, porque... así es el mundo.

***

Pero Don Guillermo tiene méritos muy superiores a aquel balazo inédito; si bien tales méritos son de tan especial naturaleza que no le «resultan» a la mayoría de las gentes.



Conservador, en cuanto filiación política, entiende las cosas a su modo, y no piensa con el «catecismo» ni con el «Index.» Se muestra francamente propicio a ciertas soluciones «liberales» de más de una cuestión doctrinaria: la separación de la Iglesia y del Estado, por ejemplo.

Economista, discrepa en absoluto de la Escuela Liberal-individualista, que es el caballo de batalla de los conservadores, con D. Zorobabel Rodríguez a la cabeza. Para el Sr. Subercaseaux, la existencia de principios económicos generales, no se opone a una política económica nacional; y ésta debe ser puesta en práctica con la intervención del Estado, que repudia con horror y sistemáticamente la escuela de Rodríguez. Ingeniero (tal nos parece saberlo) siente especial predilección por los estudios económicos, que, en este país, creen poder monopolizar los abogados, por el hecho de que son ellos los que de preferencia se dedican a la política, y porque son ellos, entre todos los universitarios, los que, en el lejano primer año del curso de Derecho, rinden examen *elemental* de Economía. La competencia del Sr. Subercaseaux en materias económicas y financieras ha sido demostrada en su curso extraordinario de la Universidad de Chile, en sus artículos de prensa, en el desempeño del Ministerio de Hacienda, en los debates parlamentarios, en sus colaboraciones a las revistas extranjeras, en sus conferencias antiguas y recientes.

Entre sus conferencias, una en que se revela el criterio económico positivista, o mejor, realista, del Sr. Subercaseaux, es la que dió en el Instituto de Ingenieros, de Santiago. Allí emitió el Sr. Subercaseaux conceptos de extrañeza por el hecho de estar reducido al curso de Derecho la enseñanza Universitaria de la Economía Política, y opinó porque los estudiantes de Ingeniería deberían hacer estudios de la materia, ya que son ellos los que en el ejercicio de su profesión van a estar en contacto directo con las fuerzas y los recursos naturales, cuya producción, circulación, distribución y consumo estudia la Ciencia Económica.

En la reciente investigación iniciada por «El Mercurio» para establecer cuál es la característica de los diversos partidos políticos y cuáles son los problemas nacionales más urgentes y su solución, el Sr. Subercaseaux ha contestado, conforme a sus antecedentes, atribuyendo a los intereses económicos lugar preferente (Marina Mercante, nacionalización del salitre) y declarando que la llamada cuestión doctrinaria no es bastante para hacer girar sobre ella la lucha política en este país.

Puede que esto no satisfaga a los doctrinarios ultrancistas, pero en cambio servirá para aquietar muchas conciencias claudicantes; o, si las tales conciencias claudicantes están quietas, para darles armas de justificación y defensa.

En punto al liberalismo, el Sr. Subercaseaux—con evidente razón—cree que su actual situación histórica le impone el deber de «conservar» las conquistas hechas, como antes lo dijo en una célebre conferencia en que situó, frente a frente, al liberalismo y al socialismo; tendencias a su juicio antagónicas en el terreno económico y social.

No siempre va en elogio de una persona el «número» de obras que ha escrito; porque, con frecuencia, la cantidad no guarda relación con la cantidad. De D. Guillermo Subercaseaux conocemos varios folletos, libros casi, relacionados con cuestiones financieras y económicas y podría con ellos formarse una larga lista. Por otra parte, los Congresos Científicos le han tenido como uno de los entusiastas colaboradores. Su Ensayo sobre la naturaleza del papel moneda es una prueba de ello. Con lo cual, dicho se está que a D. Guillermo Subercaseaux no le perjudica el número de sus trabajos publicados, como suele ocurrir, con tanto «intelectual» de pacotilla.

STUDIO.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse **entonces.**

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Clática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.



ANTES DE SALIR A LA CALLE

meta usted en su maletín una caja de

PASTILLAS VALDA

de H. CANONNE.

y se asegurará contra las perniciosas influencias del polvo y del ambiente.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - 179 Av. Errázuriz - 181 - Valparaíso.

REVISTA de las REVISTAS

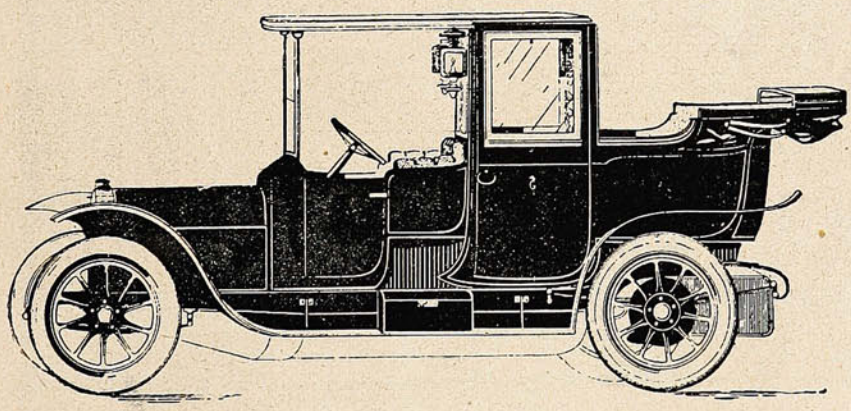
Educación práctica de las mujeres.—Atravesando un lago a nado.



Un establo de la Escuela de Grignon, a la hora en que se enseña a ordeñar las vacas, a las candidatas a institutrices.



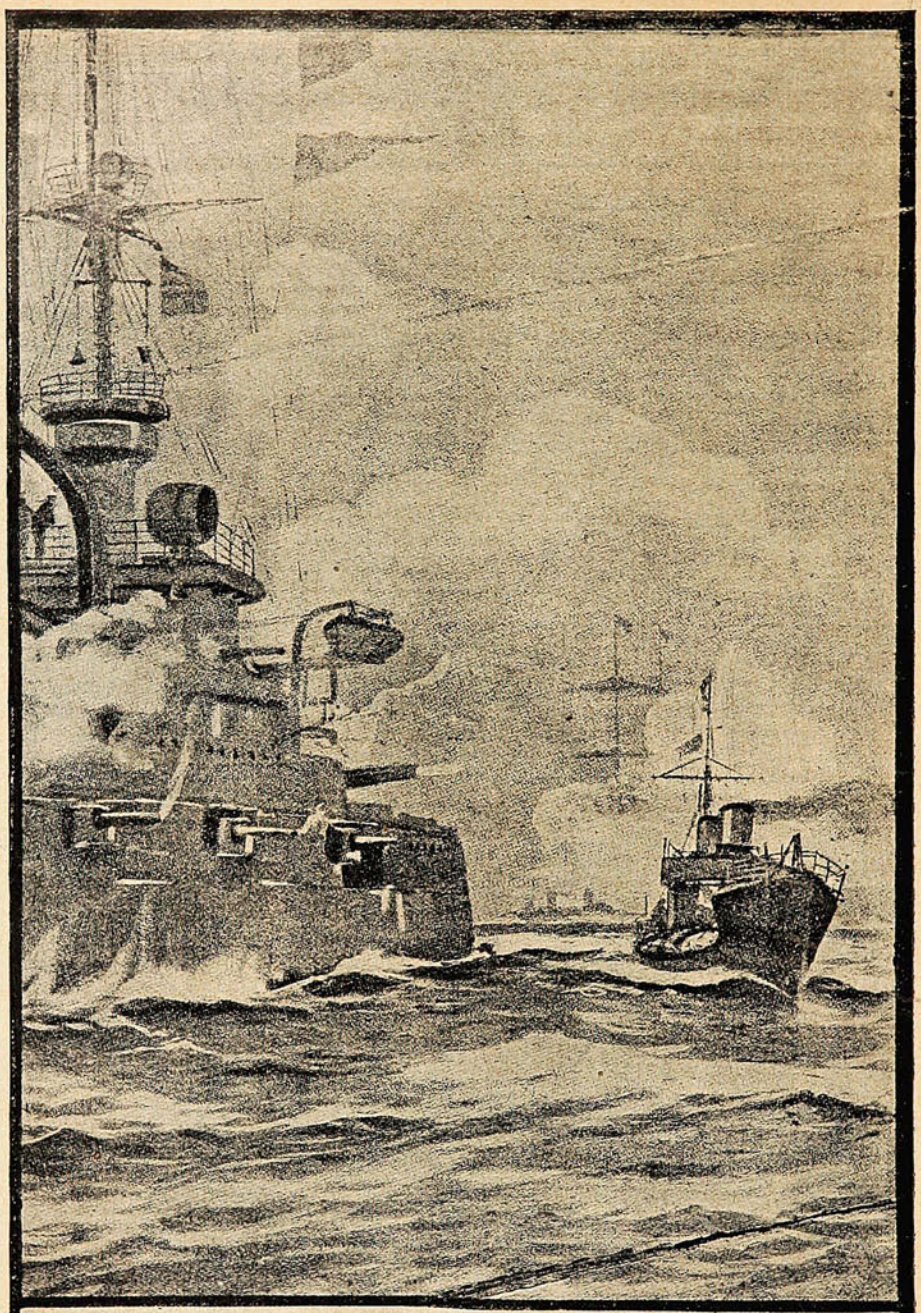
El nadador Renaud, después de haber atravesado a nado (23 kilómetros) el lago Bizerte.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar



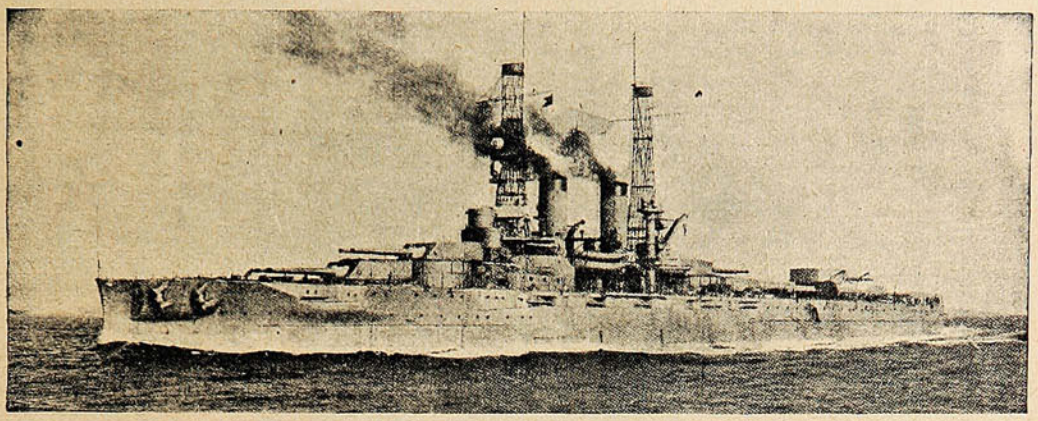
En los combates navales triunfan los elementos modernos; a la inversa sucede con las grandes marcas de fama mundial, como el OPORTO RAMOS PINTO, al que por su antigüedad y la excelencia de su calidad invariable, corresponde siempre el triunfo.

Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

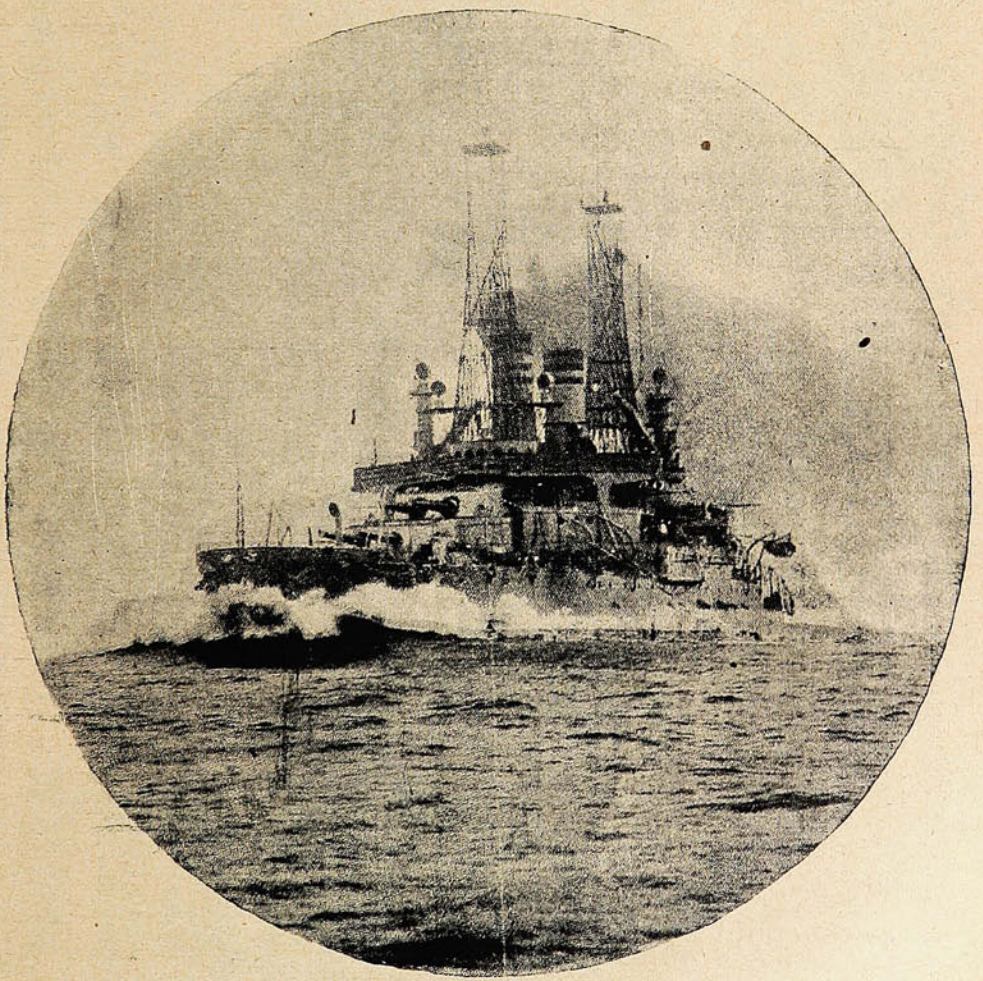
VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: San Antonio, 457.

De la Armada norte-americana.

La armada norte-americana, con actividad bien propia del carácter y de los recursos de aquel país, sigue aumentando y enriqueciendo su escuadra con unidades de primer orden.



EL ACORAZADO «WYOMING,» QUE CON EL «ARKANSAS» CONSTITUYEN LOS BUQUES MÁS PODEROSOS DE LOS EE. UU. Y ACASO LOS MÁS PODEROSOS BUQUES DE GUERRA DEL MUNDO (26,000 TONELADAS.)



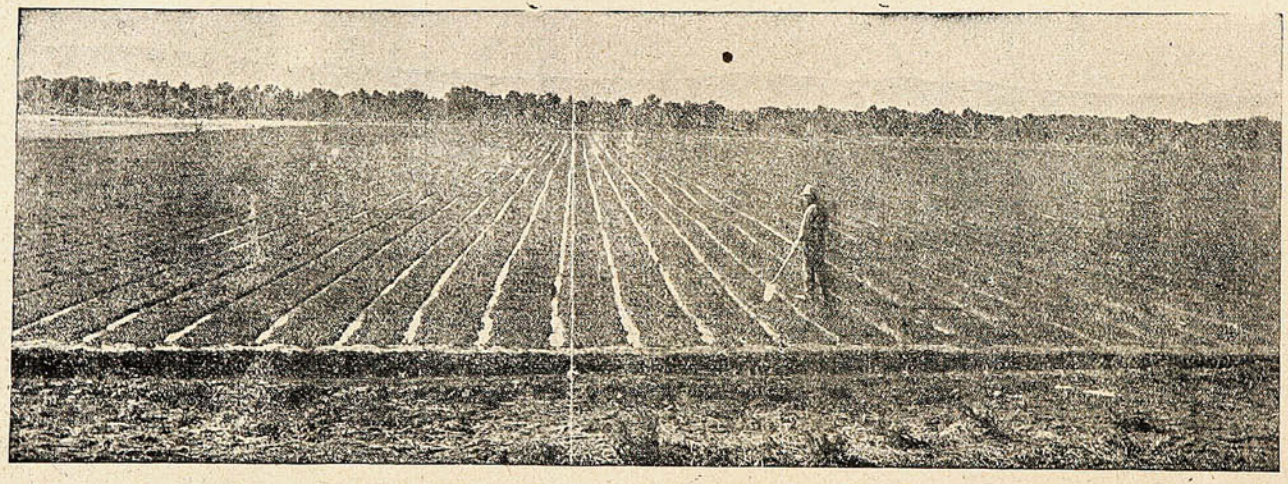
EL ACORAZADO «MICHIGAN,» UNO DE LOS MÁS HERMOSOS BUQUES NORTE-AMERICANOS, (16,000 TONELADAS.)

En esta página tenemos dos buques americanos: el uno es el más grande y forma pareja con el «Arkansas;» el otro es un acorazado notable, además de su valor como elemento de combate, por su hermoso aspecto.

LA IRRIGACION DE TERRENO DE RULO

Por medio de elevaciones mecánicas

Gran Prix, Exposición Bruselas 1910



Gran Prix, Exposición Buenos Aires 1910

Se hace con un costo insignificante mediante el sistema de FUERZA MOTRIZ "CROSSLEY," empleando como combustible la LEÑA PEQUEÑA.

Nuestro personal técnico hace los estudios, nivelaciones, estacados y montaje de las maquinarias

ENTREGANDOLAS FUNCIONANDO

ROSE-INNES & Co. -- Valparaíso - Santiago.

Notas varias.



Una enseñanza importante: Miss Nubdrell explica a su auditorio, cómo se puede cocinar sin fuego, haciendo comidas perfectamente «mangeables.»



Un caso interesante: un empleado de correos, de los EE. UU. Mr. Richard Underwood, padre de esta numerosa familia, a quien el Presidente Taft, le ha hecho duplicar el sueldo, como «premio.»



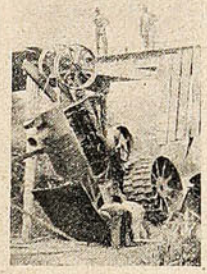
Melones que pesan de 80 a 105 libras cada uno, se cultivan en Tejas, EE. UU.



Una sufraguista americana haciendo su propaganda en motocicleta.



Familias de mormones, expulsados de Méjico, por los revolucionarios del General Orozco, y que van a refugiarse a Tejas.

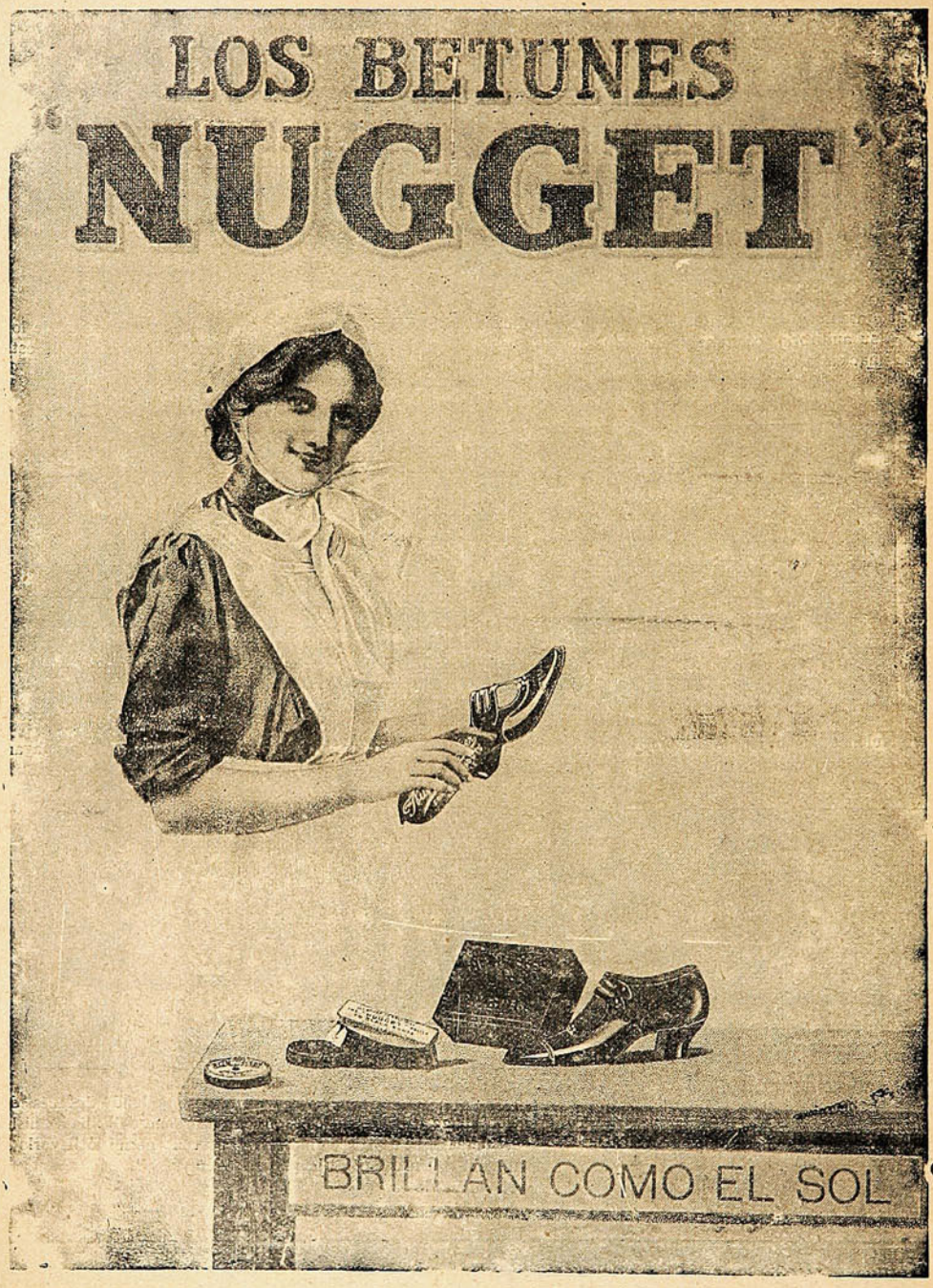


Una máquina de Tracción, de 22 caballos de fuerzas, que cayó de un puente en Chevokee, Iowa.



El vapor «City of Rockland,» después de una colisión con el carbonero «William Chisholm,» un auxilio oportuno permitió llevarlo hasta la playa.

JAHUEL
Próximamente
Saldrá al mercado.



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda. Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

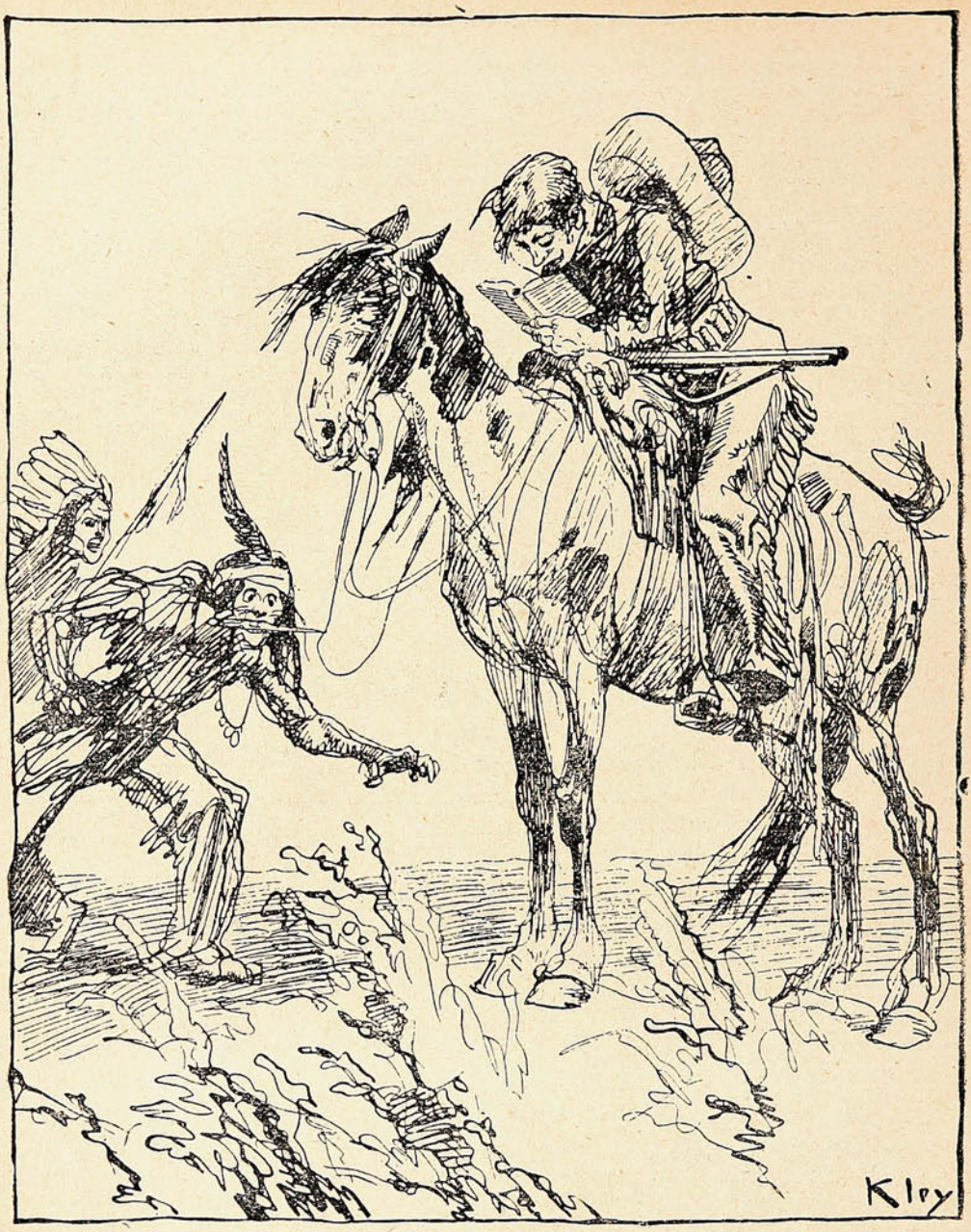
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía **Universo**, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. **20 centavos.** **Huérfanos 1043.**

Pepito Arriola.

Hállase en Buenos Aires, dando conciertos con todo éxito, el eminente y precoz pianista español Pepito Arriola, cuyo retrato damos en la presente página. He aquí cómo emite sus impresiones un periodista argentino:

«Pepito Arriola es un caballerete de diez y seis años, pálido, nervioso y triste. Bajo su melena partida, no precisamente por gala, en dos y metido en su traje inglés a cuadros, con media larga y gruesa, privado del desarrollo físico en bien del dezarrollo moral—*mens sana*, lo de *in corpore sano* es un mito—resulta un hombre-niño. Eso de niño prodigio es una pequeña fantasía tan útil como la de cualquier clásico. No obstante, si fuera niño dejaría de parecerlo por su arte y no es tampoco prodigio porque se da a todo el mundo, se prodiga demasiado y pierde sus méritos. Sabido es que cuando se besa el pedestal de los ídolos se nota que son de barro.



PEPITO ARRIOLA EL CÉLEBRE PIANISTA ESPAÑOL Y SU HERMANA.

«Si Pepito Arriola no es un niño prodigio ¿qué será, entonces?...

«Nosotros estamos acostumbrados a asistir a la comedia de la vida con la gravedad risueña de los filósofos griegos. Cuando nosotros entramos en la salita donde estaba Pepito Arriola depositamos un beso suave en su inmaculada frente. La madre, una española inteligentísima, alema-

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS



JOHANN FABER, Nuremberg.

La más importante FABRICA DE LAPICES en Europa.

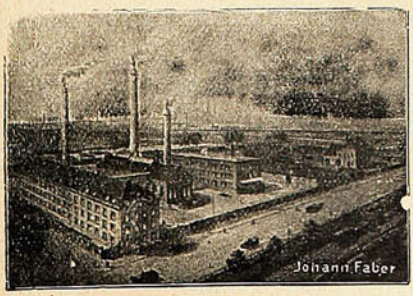
Producción semanal, 2 ½ millones de lápices.

LAPICES superfinos en 15 graduaciones
LAPICES con mina para copiar
LAPICES de varios colores para artistas, para escritorios y escuelas.

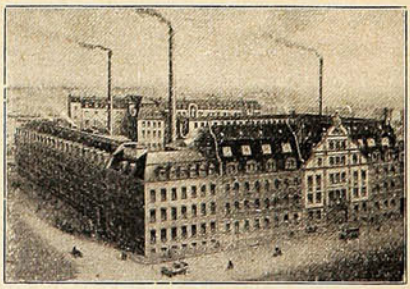
MARCA "APOLLON"

LAPICERAS con minas de grafito y tinta.
PORTAPLUMAS de todas clases.
ACMÉ. — El mejor afila-lápices.
Gomas para borrar, etc., etc.

Véndense en todas las Papelerías.



Marca Privilegiada



na por adopción y gallega de nacimiento, nos recibió con extraordinaria amabilidad y cortesía. El niño prodigio se sentó en seguida, hojeando con rapidez un ejemplar de nuestra revista que tenía sobre la mesa. Un piano, cuya marca hemos olvidado, parecía esperar a Pepito en un rincón. Pepito no hablaba; Pepito estaba contrariado; Pepito, apenas sonreía.

«En aquel instante nos hicimos a nosotros mismos una reprensión severa. ¿Por qué nos sentíamos impasibles, por qué no nos conmovíamos? ¿Acaso no nos hallábamos ante un niño, ante un prodigio? Nuestros pícaros ojos se detenían sin querer en el ligero apunte de bigote que tenía Pepito sobre el labio; en su desdén para juzgar las cosas de los pequeños, en sus ademanes de señorito, etc. La mamá del niño empezó a contarnos su larga historia de éxitos, nos dijo que todos los soberanos del mundo le habían regalado joyas, puso ante nuestra vista una botonadura de brillantes y esmeraldas calibradas—obsequio del malogrado Porfirio Díaz, ex-presidente,—trajo álbums de turiferarios de todo el orbe, nos dió retratos dedicados, nos ponderó el maravilloso talento, la singular intuición, la técnica sublime de su hijo, y nosotros permanecíamos imperturbables. La señora no conseguía maravillarnos.

«Dudamos de nuestras modestas fuerzas, las perdimos y chorreamos alabanzas como un paraguas chorrea agua. Indudablemente Pepito Arriola era un pianista excelso. Sus ojos iban y venían ávidos de emoción, se alborotaban sus cabellos, decía que el pueblo que más le gustaba por sus costumbres era Norte América, que la vida le aburría. Y hablaba hastiado y daba su espalda al piano. Indudablemente Pepito Arriola era un genio. Sólo nosotros, antipáticos iconoclastas, podíamos dudarlo.

«La conversación sobre música iniciada, ante un sol con resplandores de aquel fuego que invade la mansión de los dioses en la última jornada de «El anillo del niebelungo,» se quebró con la entrada de una niña de cuatro o cinco años, hermana de Pepito Arriola, hija del Dr. Osorio, un buen viejo, casado en segundas nupcias con la mamá de Pepito. Pero en seguida volvimos a hablar del fenómeno. La buena señora advirtió, por obra propia del discernimiento, que éramos wagnerianos. No le pareció mal; mejor le pareció que por fin nos quedáramos admirados cuando ella dijo que Pepito a los siete años obtenía el primer premio en el Conservatorio, que poco después, haciendo sus estudios en Leipzig, asombraba a Jonas, discípulo de Rubinstein, y que más tarde seguía sorprendiendo al mundo.

«Pepito Arriola murmuró unas frases en inglés y respondiendo a nuestra solicitud evocó grandes recuerdos de su infancia. El, que conocía tanto Europa, que sabía que Alemania tenía dos grandes talentos en Schiller y Schopenhauer, que sabía de memoria a Shakespeare, lamentaba no estar bien enterado de España, de la que sólo tenía superficialísimas noticias. Recordó su inocencia de los tiempos pasados. Entonces era cuando podía jugar. Ahora se pasa el día estudiando, se acuesta con la idea de los periodistas y se levanta con la misma idea. No puede ni comer ni dormir a gusto.

«Ibamos a ofrecerle un cigarrillo turco con su respectivo opio y una criada anunció la llegada de otro piano.

«Todos ayudamos a la instalación del instrumento. Efectivamente, éste es un animal que chilla cuando le pisan la cola. Con este pensamiento y después de no haber oído ni dicho nada de particular, nos despedíamos del chico, pero él nos detuvo y su mamá nos invitó a oírlo.

«No podían compararse la fantasía de niño prodigio, el preludio de nuestra visita y los bemoles de la charla, con las polonesas de Chopin, las sonatas de Mozart y las delicias de Beethoven, interpretadas por Pepito.—No hay ser humano que estudiando el piano con todos los métodos conocidos y en los centros de más prosapia artística, desde los tres hasta los diez y seis años, casi sin comer, casi sin dormir sometiendo la inteligencia a un suplicio y el cuerpo a un atrofiamiento, sepa lo que Pepito Arriola. ¿No hay?

«Giró el taburete, abrió el teclado y se sentó. Venga, poetas, un madrigal para sus manos.

«La mamá recordó que éramos wagnerianos.

—«Toca vidita—exclamó—«Tristano e Isolda.»

«La ejecución empezó con la muerte de ella. Gran despliegue de facultades exteriores, gestos, energía extraordinaria.»



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE
LAS CAVIDADES
EN LAS ESPALDAS
Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en **Santiago: Drogueria Francesa-Daube y Cª**

y en todas las Principales Farmacias

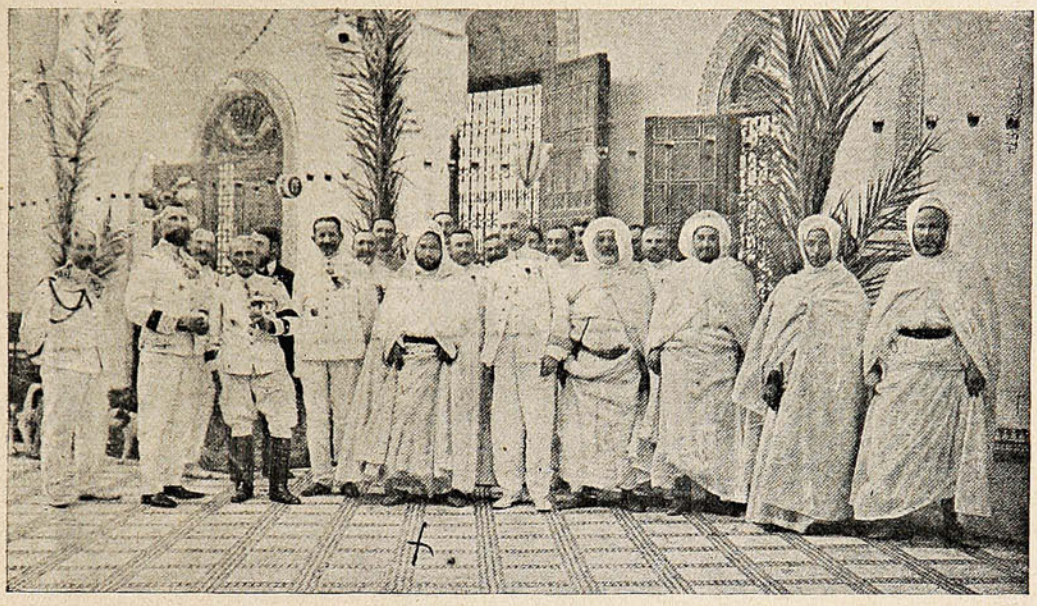


GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso.

UNICOS IMPORTADORES

La abdicación de Mulay Hafid.—De todo un poco.

Seis meses antes de firmar su abdicación y entregarla al general Lyautey, el sultán Muley Hafid había anunciado su intención de hacerlo así. Quería abandonar el poder que ya no era el que había abandonado y creía haber conquistado. La diplomacia francesa esperó algún tiempo que Mulay Hafid se dejaría convencer por el recidente francés cuya tarea hubiera facilitado un colaborador conocido de él, inteligente y que había protestado a menudo de sus sentimientos de amistad para con Francia Pero Muley mantuvo su decisión a pesar de los pedidos, que fueron quizás envueltos en más apremiantes abjuración. Ese hombre que se había creído falto de resolución, caprichoso, se había transformado repentinamente, según la expresión del poeta, en «un océano que se hubiera solidificado.»



General Gourard. General Lyautey.
General Brulard.
Subintendente Blanchenet.

MULAY YOUNEFF, HERMANO Y SUCESOR DE MULAY HAFFID, VISITANDO LA RESIDENCIA GENERAL DE FRANCIA EN FEZ, EL 14 DE JULIO.

—Yo no soy, decía ya en Mayo a un corresponsal de «Le Matin,» y nunca podré ser un sultán como lo necesitáis. Yo me he dado cuenta de lo que es un protectorado. Sean las que sean las formas y las atenuaciones que pongáis en él, siento que nunca seré sultán como lo han sido mis ascendientes.»

Llegado a Rabat el mes pasado, para hacer un último esfuerzo el general Liautey fué admirablemente recibido y vió multiplicarse las fiestas en honor suyo, lo cual no impidió que el *cherif* se mostrase inquebrantable: abdicaría e iría a pasar una temporada en Vichy—las razones que invoca en el acta oficial siendo las de salud. Por cierto, Mulay Hafid había tenido otro proyecto; hubiera deseado, antes de bajar del poder, hacer una peregrinación a la Meca.



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

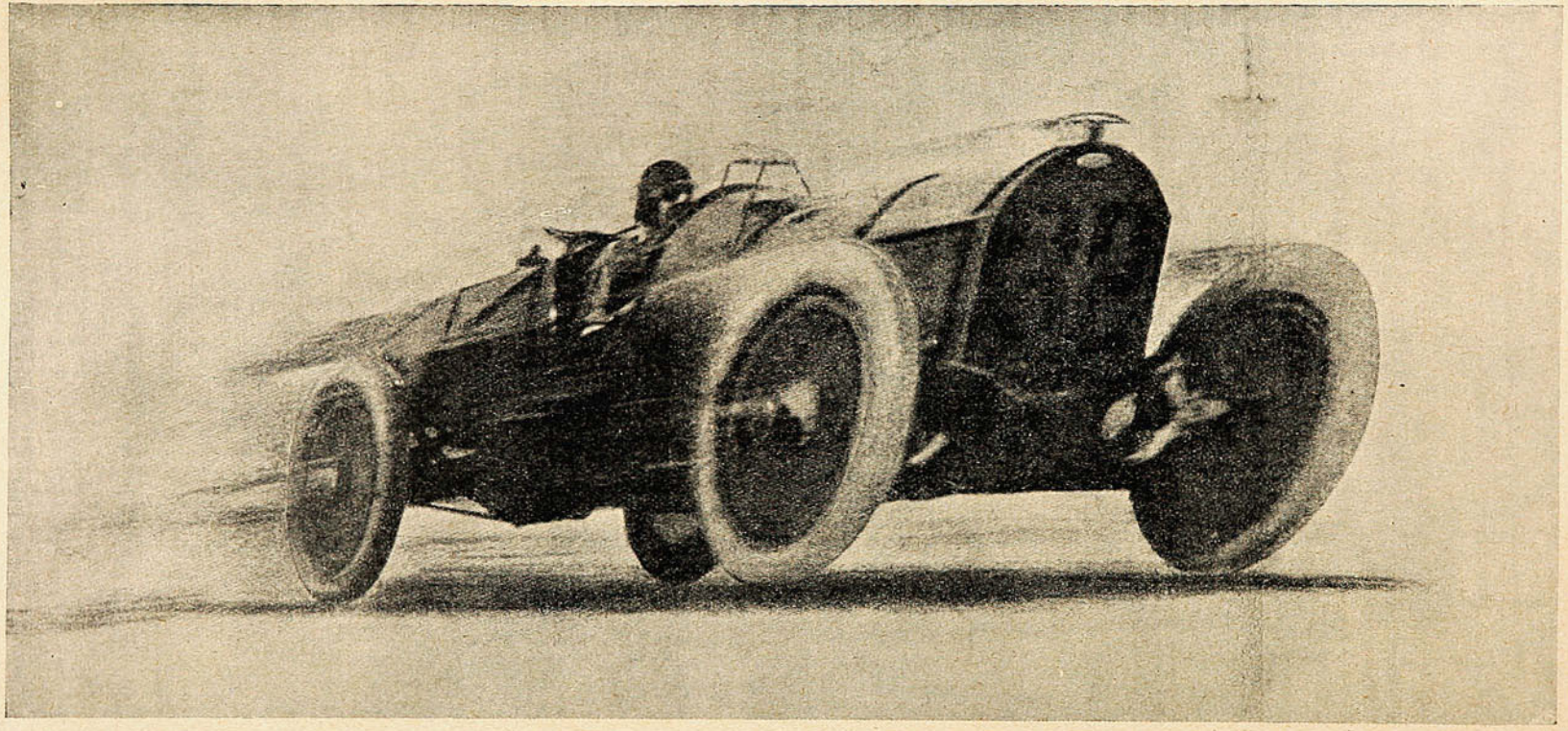
VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarques por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

Bencina, Nafta, Grasa y Aceites lubricantes especiales para Automóviles.



Recibimos y ofrecemos listo

W. R. GRACE y Cía.

Semejante intención despertó la desconfianza del gobierno francés. El sultán tiene una fama tan bien establecida de doblez que todas las sospechas son legítimas. Se pesaron las consecuencias de una proclamación fechada de la Ciudad Santa, si se le hubiera ocurrido al *hadjil* de lanzarla. Se opuso un veto formal al viaje. Hafid se resignó. Hubiera querido también que su sucesor fuera uno de sus hijos. Pero son niños de corta edad. Hubiera sido necesario instituír un consejo de regencia. Era esto una fuente de dificultades. El general Lyautey le propuso fuera cualquiera de sus hermanos Muley Jusef o Abd el Azil. La idea de dar su lugar al mismo que había vencido y desposeído no agradó al Carlos Quinto marrueco. El nuevo sultán es Muley Jusel.

Por última vez, los honores imperiales fueron rendidos a Muley Hafid mientras se embar-



Mulay Yusuf, nuevo Sultán de Marruecos.

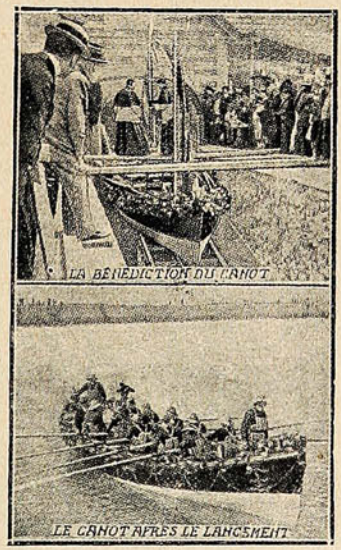


Mulay Haffid, ex-Sultán de Marruecos.

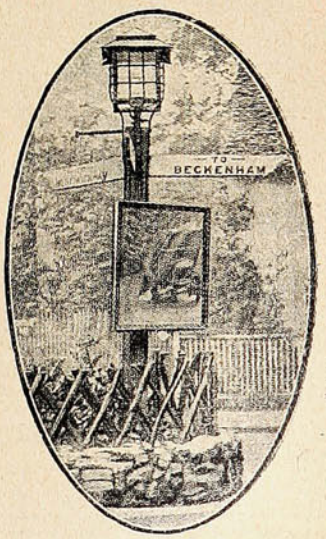
caba en el crucero Du Chayta, que lo llevó a Gibraltar, de donde un vapor inglés lo llevó a Marsella después de haber viajado como cualquier turista volverá a Tánger, donde se le ha autorizado a residir. En cuanto a Muley Jusef nadie hubiera predicho, hace algunos meses, el destino que le esperaba. Vivía obscuro y feliz en su condición humilde en Rabat, donde comerciaba en sederías. Fué más sorprendido que nadie cuando lo llamaron a Fez como bajá, y lo designó después su hermano como califa, para reemplazarlo durante su ausencia. Ahora le reemplaza en el trono. Se dice que es un buen hombre, flexible, dócil, excento de ambición, es decir lleno de calidades negativas que harán de él un excelente instrumento en las manos hábiles y firmes de general Lyautey.



El aeroplano de Olivier, de nueva invención, cae sobre un árbol en una posición cómoda sin dañarse.



El bautizo de un bote salvavidas en Trouville.



Para los caminantes: un espejo colocado en el camino, permite ver por reflexión si hay obstáculos en el camino.

WILLIAMSON, BALFOUR & Cº
INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA ó GASOLINA

NO HAY JAMAS ESCASEZ DE AGUA CON NUESTRO SISTEMA DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº LTD

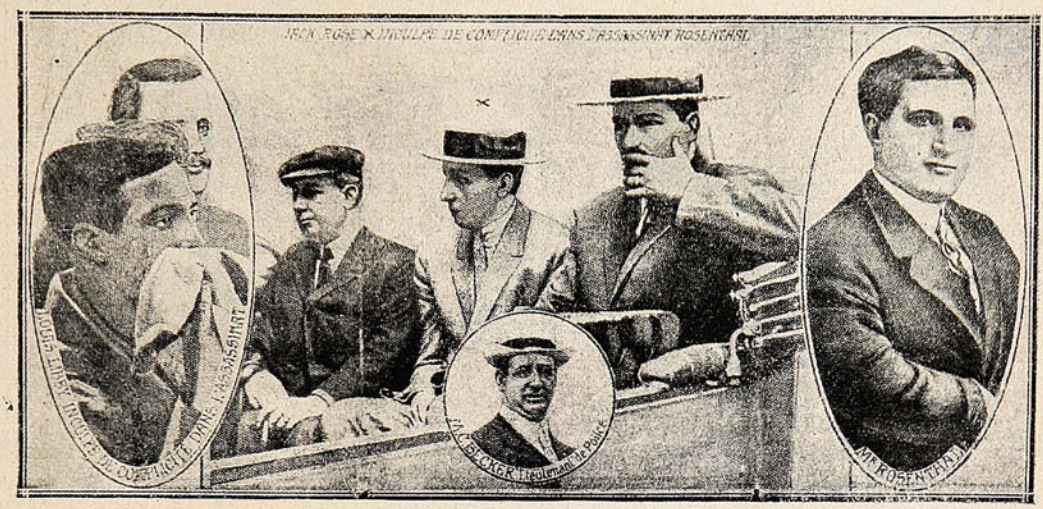
MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

El escándalo policial de Nueva York.

Se había creido hasta hoy que la gran República norte-americana era la mejor escuela de democracia. Sus instituciones públicas admirables, únicas, como hijas de los espíritus ejemplares de Wáshington, Franklin y Jefferson, nos hacían contemplar los Estados Unidos como el foco más intenso de la civilización. El nombre de aquel poderoso Estado del Nuevo Mundo ha llegado a ser sinónimo de fuerza, de saber, de riqueza, de justicia y de progreso.

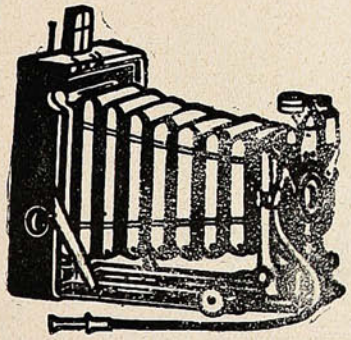
El caso Rosenthal, aun fresco, ha venido a echar tierra sobre esta ilusión y a confirmar la profunda verdad que encierra la popular sentencia de que en todas partes cuecen habas. El caso Rosenthal significa una serie de abominaciones y de escándalos ocurridos en la administración de justicia del país de los Emerson, Roosevelt y Gaynor. Esta vez no es China, ni Persia, ni Turquía: son los grandes y admirables Estados Unidos. El caso merece ser relatado por lo inaudito.



LOS «HÉROES» DE LA EXTRAORDINARIA HISTORIA DE LA CASA DE JUEGO DE NUEVA YORK, QUE COSTÓ LA VIDA A MR. ROSENTHAL.

Rosenthal era propietario de un café de los barrios alegres y ricos neoyorkinos. En su casa se jugaba por todo lo alto a pesar de la ley y contra la ley. Al igual que otros muchos dueños de garitos de Nueva York, Rosenthal pagaba cara esa libertad de que gozaban en su casa los «puntos.» El comisario de su distrito Mr. M. C. Becker, los brigadas y los simples «condestables» le dejaban en paz a costa de terribles diezmos, de participaciones que recibían sobre los beneficios de la ruleta.

Pero llegó un momento en que Rosenthal echó de ver que trabajaba para la policía, entre cuyas manos se filtraban los beneficios de la casa de juego. Rosenthal tuvo una determinación radical: cerró el grifo del maná a los polizontes y se limitó a los juegos inocentes permitidos por la ley. A los pocos días la casa de juego de Rosenthal, una de las más célebres y más distinguidamente concurridas de Nueva York, era denunciada por la policía y su dueño envuelto en un proceso. Rosenthal recogió el guante que le echaban los representantes de la ley, los defensores

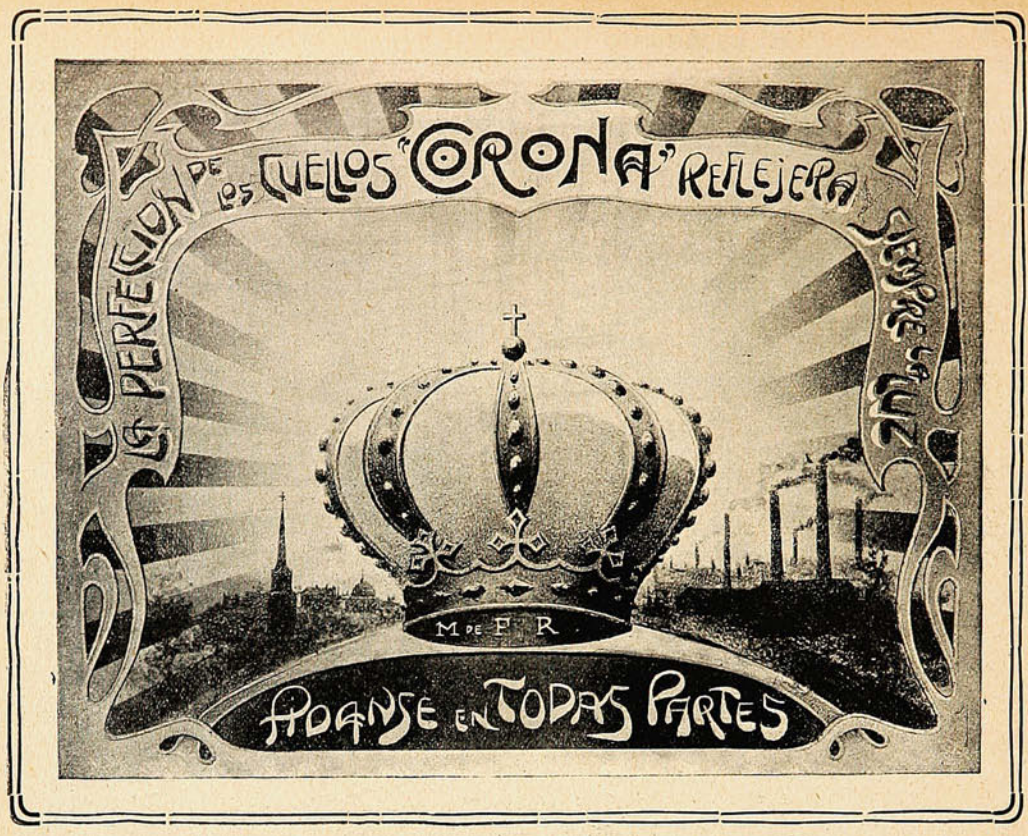


Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo.



Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de 'Allenburys'
PARA CRIATURAS.

de la moralidad, y se propuso confundirles públicamente. Así es que el día del juicio, al cual asistía una concurrencia brillante y numerosa, Rosenthal hizo públicas sus relaciones con la policía y demostró por qué clase de procedimientos había conseguido de la policía el permiso de jugar libremente. Rosental citó nombres de los más altos funcionarios policíacos de Nueva York, presentó pruebas en apoyo de sus acusaciones y puso al desnudo la prevaricación, la podredumbre de la administración destinada a defender la ley y la moralidad.

Las revelaciones de Rosenthal no decían nada nuevo, pues la opinión neoyorquina estaba perfectamente enterada de la corrupción supina de los funcionarios policíacos; ello no obstante, causaron el efecto de una bomba por el valor y la contundencia con que fueron hechas ante el tribunal, a la cara de los mismos polizontes presentes y en presencia de un público numeroso y escogido, ricos clientes del procesado en su mayoría.

Rosenthal se convirtió en un hombre popular y los grandes diarios de Nueva York comenzaron una campaña contra los foragidos de la policía. Esta había recibido un golpe rudo, llamado a acabar con tanta abominación. Los jefes, los *captains*, todos los que v nían cobrando el barato y amasando verdaderas fortunas a costa del juego, temblaron colectivamente y apareció ante ellos la necesidad absoluta de asesinar a Rosenthal. Se buscaron y se hallaron, desde luego, manos mercenarias encargadas de cometer el crimen; se fraguó el plan y se tomaron todas las medidas para que el golpe no fallara y pudieran los criminales ponerse a salvo. Desde la víspera del atentado, en los bajos fondos neoyorquinos se hablaba del complot policíaco en el que debía caer muerto Rosenthal. El día designado (16 de Julio último,) la policía hizo alejar a todos los automóviles y coches que se encontraban en las cercanías del hotel residencia de Rosenthal y los mismos agentes se retiraron a la hora designada para el atentado. Rosenthal salió del hotel bien ajeno a lo que iba a sucederle. Se paró en la acera para llamar al único *chauffeur* que pasaba por la vía pública, a pesar de ser una hora de gran concurrencia. Cuando el coche se hallaba a dos pasos de la víctima se asomaron a la ventanilla tres o cuatro personas, las cuales fusilaron materialmente a Rosenthal a tiros de browing.

El automóvil se alejó rápidamente con los asesinos, y cuando ya era imposible d rle alcance, salieron de todas partes polizontes para cerciorarse de que el golpe había sido bien dado y de que Rosenthal estaba bien muerto. Los bandidos de la policía neoyorquina acababan de ser vengados.

Las revelaciones de Rosenthal y el atentado, que ha venido a confirmarlas de una manera que no admite réplica, han tenido la virtud de colmar la medida. En el proceso que se ha comenzado a instruír contra el bandalismo policíaco han caído ya varios truhanes que se habían afiliado en el cuerpo de policía para robar, matar, atropellar, explotar a las prostitutas y vivir de la mala vida neoyorquina, escudados en la ley y en la autoridad. El encargado de ese proceso escandaloso que ahora empieza, es Mr. Gaynor, uno de los grandes prestigios yanquis, gobernador del Estado de Nueva York y el que mejor conoce la podredumbre policíaca de su país. Es uno de esos hombles de voluntad férrea, inflexibles como una barra de acero, que forman la grandeza de un pueblo. Gaynor fué un tiempo prefecto de policía y en calidad de tal mandó a la cárcel a numerosos bandidos que se habían afiliado en la policía para amasar fortunas.

Uno de esos foragidos atentó hace dos años contra la vida de Mr. Gaynor, causando el hecho una emoción profunda, porque después de Roosevelt no hay en todos los Estados Unidos un hombre recto ni más popular.

¿Qué traman?—El ansia de "subir."



M. Poincaré, primer ministro francés, y M. Sazonof, ministro ruso, conferenciando en San Petersburgo.



El célebre Garros, dispuesto a reconquistar el *record* de altura en aeroplano, hace un ensayo en globo, para efectuar observaciones.

Donde quiera que haya buen gusto



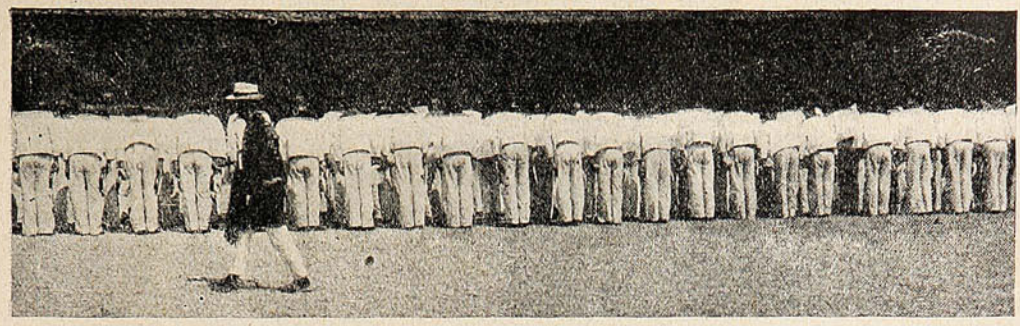
Habrá el delicioso champagne

LOUIS ROEDERER

(BRUT - 1904)

El más apreciado de los champagnes.

En el Japón.—Hombres y mujeres de «agua.»



EN LOS DÍAS QUE PRECEDIERON A LA MUERTE DEL EMPERADOR.—MARINEROS JAPONESES, QUE, AL BAJAR A TIERRA CON PERMISO, SE REÚNEN PARA ENTONAR RUEGOS COLECTIVOS POR LA SALUD DEL SOBERANO.



Ernst Barry, ganador de la regata corrida entre Bulney y Mortlake, por el campeonato del remo. El premio ascendia á 25,000 francos.



Renée Dardères y Henriette Ross, del premio de natación. La primera hizo 4 k. 500 mts. en 1h. 48m.



Dick Arnst, campeón australiano, que fué vencido por Barry, en lucha forzada, perdiendo el campeonato que mantenia desde el año 1908.

JAHUEL
ES LA FAVORITA
PROBARLA ES ADOPTARLA



Nosotros no necesitamos anunciar para vender. Tenemos el mayor surtido de mercaderías y vendemos más barato que las demás casas de Santiago.

Visitándonos se impondrá de lo que decimos, pues ahorrará tiempo y dinero.

MUEBLERIA PARIS. -:- Alameda 1141, al llegar á Morandé.

Un príncipe y un primer ministro de viaje.



El príncipe de Gales haciendo el último saludo al partir de Francia. Se acompaña de su preceptor M. Hanse Hansell.



El presidente del Consejo de Gabinete francés, M. Poincaré, a bordo del acorazado «Condé,» durante su reciente viaje a Rusia.

ARNESES

PARA COCHES

SILLAS DE MONTAR

Y un completo surtido de RIENDAS, CINCHAS, FRENOS, CAPAS para CABALLOS, etc., etc.

Acaban de recibir un nuevo surtido:

URMENETA, PARKER y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

UN CAMBIO

equitativo. Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros. Un farsante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION de WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, con Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Escrófula, Debilidad, Linfatismo, Tísis, y todas las Enfermedades Demacrantes. "El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada." Eficaz desde la primera dósis. El desengaño es imposible. En todas las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cos. PARIS. Laboratorios [illegible] Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INO[illegible] exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: L[illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.

U[illegible]ENTE para *CHILE:*

RAYMON[illegible]LIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Maquinaria Americana

Los implementos de agricultura de manufactura americana son famosos en todo el mundo, siendo usados en Francia, Alemania, Rusia, que son los paises mas agricolas de Europa, en preferencia á los de fabricaciones europeas, y con justa razón, porque America es la patria de las invenciones, y su maquinaria es la mas moderna y esta dotada de las ultimas mejoras.

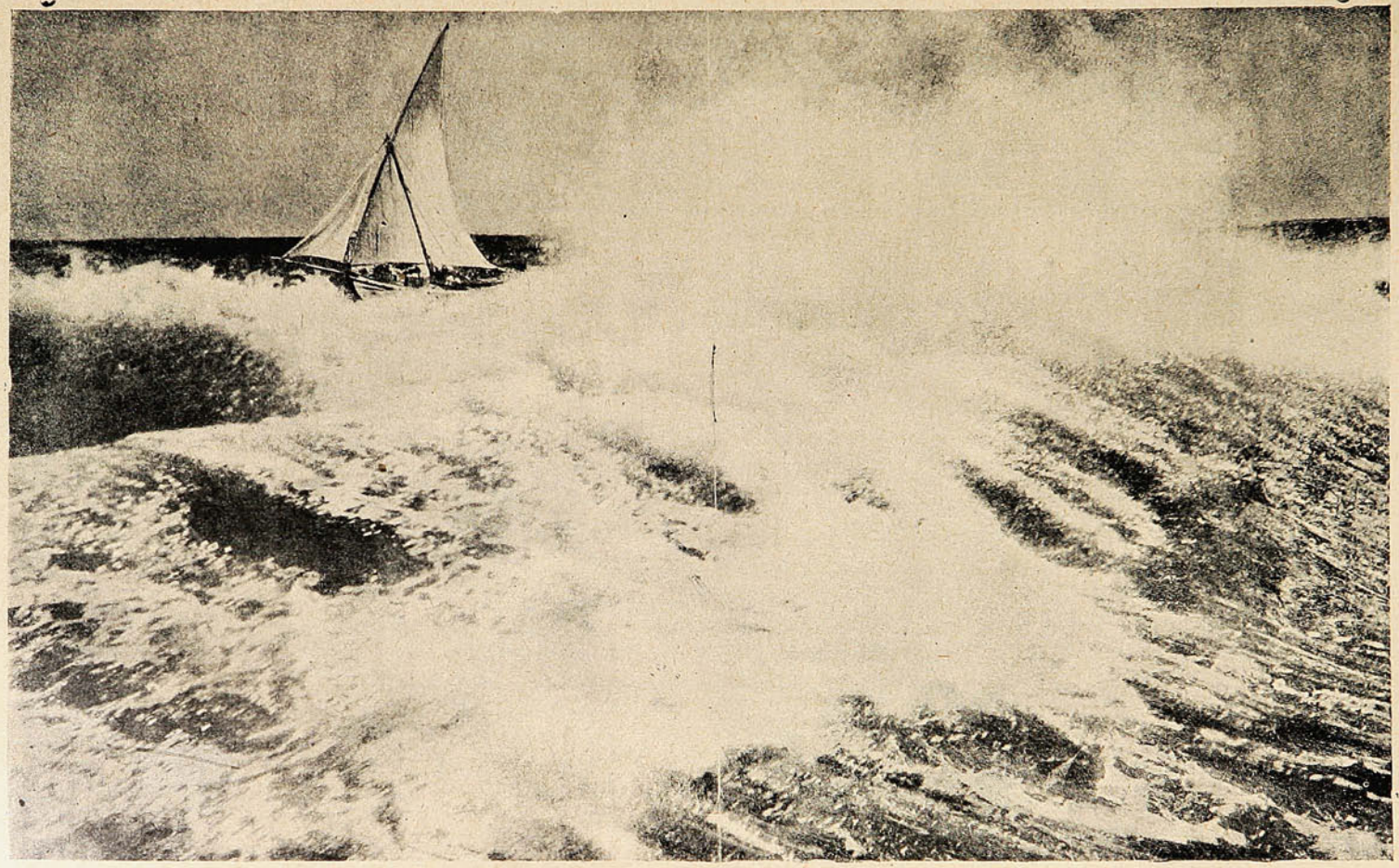
Por mucho años, sin embargo, los precios de maquinaria americana en la America Latina han sido tan altos que pueden llamarse prohibitivos. Evítese dichos altos precios: adquierase la misma clase de maquinaria que usan los agricultures americanos y a los mismos precios que ellos pagan.

Montgomery Ward & Cía ha elegido la mejor y mas perfecta maquinaria que pueda necesitarse en el mercado, y esta es la que ofrecemos á precios que no tienen sino un ligero aumento sobre el cotizado costo de manufactura, vendiendo ademas toda clase de herramientas y articulos de ferreteria en general á un 20 y 50% menos que las que se puede obtener en otra parte. Garantizamos que los articulos seran satisfactorios y con gusto devolveremos á Ud. su dinero y gastos de transportación que haya tenido que pagar por ellos; debiendo llamar su atencion al hecho de que durante 40 años hemos llevado á cabo esta garantia con mas de cincuenta mil clientes en Sur America, prueba fidedigna de nuestra buena fe.

Escríbanos Ud. pidiendo nuestro Catálogo, y lo enviaremos immediatamente, sin cargo alguno.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

LA GALERNA EN EL CANTABRICO



ASPECTO IMPONENTE DEL MAR DURANTE EL TEMPORAL QUE HIZO ZOZOBRAR GRAN NÚMERO DE EMBARCACIONES Y A CONSECUENCIA DEL CUAL PERECIERON MÁS DE CIENTO VEINTE MARINEROS, SEGÚN ANUNCIÓ EL CABLE.

¡MATE LA MOSCA!



NO TENGA MOSCAS EN SU CASA:

Evite los Establecimientos, Hoteles, Restaurants, Caballerizas, etc., donde son toleradas las moscas.

La mosca es el insecto más sucio y peligroso conocido.

Una sola mosca puede llevar en sí y desparramar millones de gérmenes de **Cólera, Fiebre Tifoidea, Difteria, Disentería, Tuberculosis, Viruela, Antrax** y otras **epidemias.**

LA MOSCA INFESTA SU ALIMENTO Y SU BEBIDA.

Una mosca al posarse sobre los labios de su niño que está durmiendo, indefenso, en su cuna o sólo el hecho de pararse por un instante sobre su cara o manos que estén heridas o lastimadas puede causarle, sin darse usted cuenta, una enfermedad contagiosa que puede terminar con la muerte.

Una mosca que caiga en su jarro de leche, puede a la vuelta de algunas horas transformar el líquido en una bebida apta para causar una fiebre tifoidea.

¡MATE LA MOSCA!

¿Cómo?—De la manera siguiente:

Mantenga su casa-habitación, su patio y jardín siempre limpio. No permita la aglomeración de suciedades o basuras. No deje ninguna parte en donde, por falta de aseo, puedan las moscas criarse y multiplicarse.

Conserve todos los receptáculos, tinas de basuras etc. bien tapados y cada vez que coloque en ellos basuras, rócielas con soluciones desinfectantes.

Coloque rejillas de alambre en sus puertas y ventanas. Tape con rejillas especiales para el caso todos sus alimentos. Cubra la cuna de la guagua con un velo. Haga fumigaciones en toda la casa con desinfectantes, valiéndose de aquellos que no sean venenosos. Ponga mucho cuidado en la selección de estos para que sean de aplicación fácil y al mismo tiempo que den resultado práctico.

Ninguna buena dueño de casa debe tolerar moscas en su casa y debe temerlas como temería cualquier insecto parásito, como ser: bichos, sabandijas, piojos, etc. Las moscas tienen por costumbre picar los animales muertos y putrefactos, como ser ratones envenenados. —¡Temedlos!— Use **Chloro Naptholeum** y tendrá un desinfectante e insecticida ideal para destruir los insectos y el **Rat Corn** para destruir las ratas, el cual los momifica. Pida prospectos, catálogos y precios al concesionario para Chile.

HERNAN VIJIL O.

Casilla 1185 - Teléfono Inglés 809 - BLANCO 596, Esquina Urriola.

VALPARAISO.

Maniobras militares yanquis



Un tren con pertrechos y un regimiento de infantería aprovisionadores.



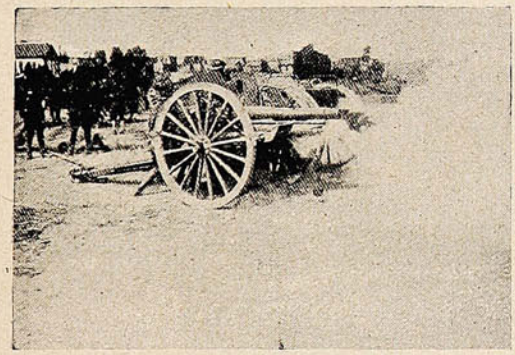
Concluyendo un puente sobre embarcaciones, a través de un río.



Tras de un día de campaña, la guardia nacional de Nueva York, en el rancho.



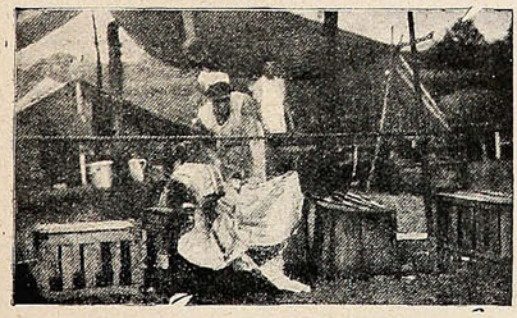
Enviando un «parte,» desde una estación portátil de telegrafía sin hilo.



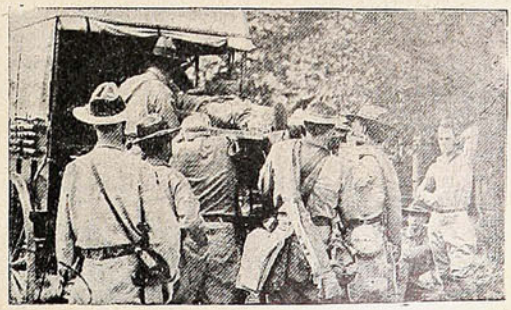
Durante un ejercicio de práctica de artillería.



Guardias nacionales, en ejercicios de infantería.

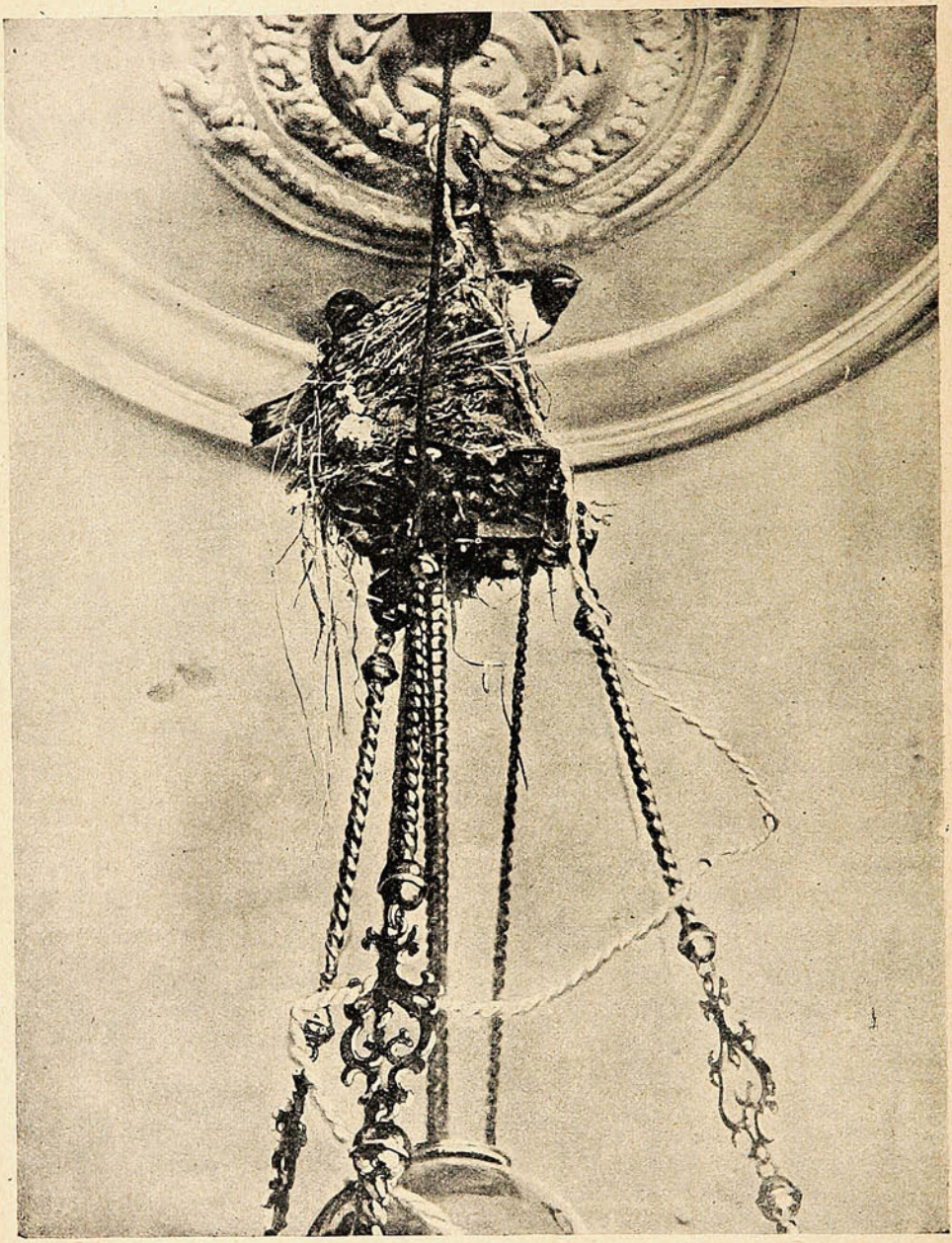


Preparando el rancho en una cocina improvisada para la tropa.



La ambulancia se lleva a un soldado, que se hirió al ser botado de su caballo.

Un nido en una lámpara ..



UN NIDO DE GOLONDRINAS EN UN COMEDOR... EN MARNAY (ALTO SAONA) HA OCURRIDO EL CASO A QUE SE REFIERE ESTA FOTOGRAFÍA. UNA PAREJA DE GOLONDRINAS ELIGIÓ SU DORMITORIO EN CASA DE MR. EDMOND BEY; LO HIZO EN LA PARTE SUPERIOR DEL SOPORTE O SUSPENSOR DE LAS LAMPARILLAS ELÉCIRICAS, QUE ANTES HABÍA SERVIDO PARA LAS LÁMPARAS COMUNES, DE COMEDOR.

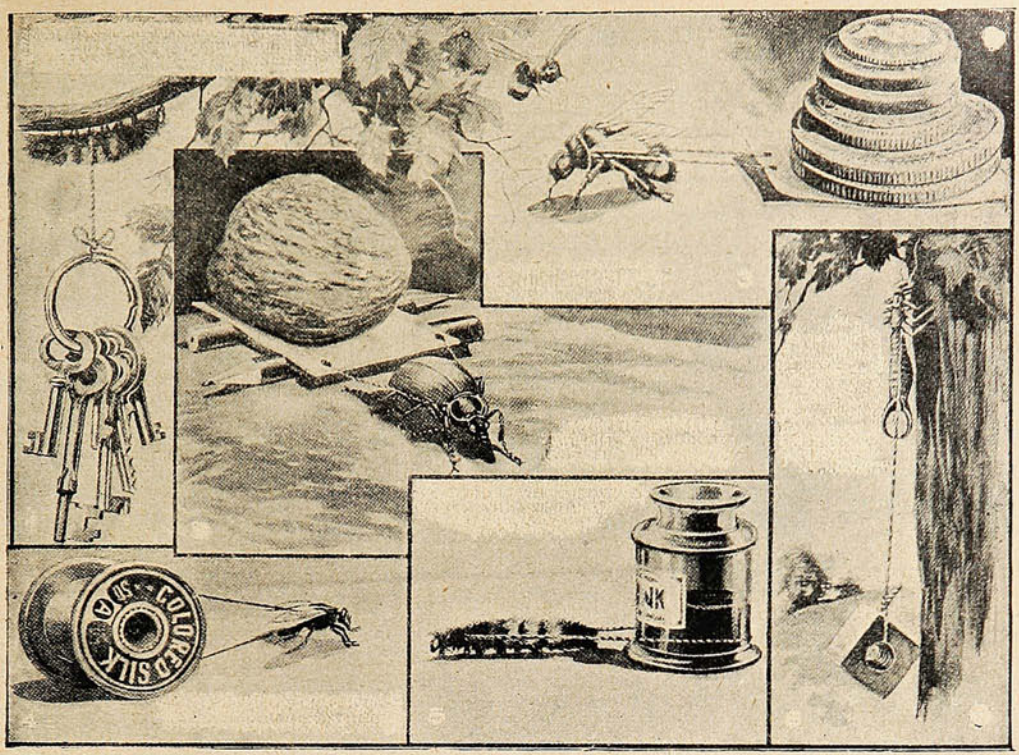
MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada

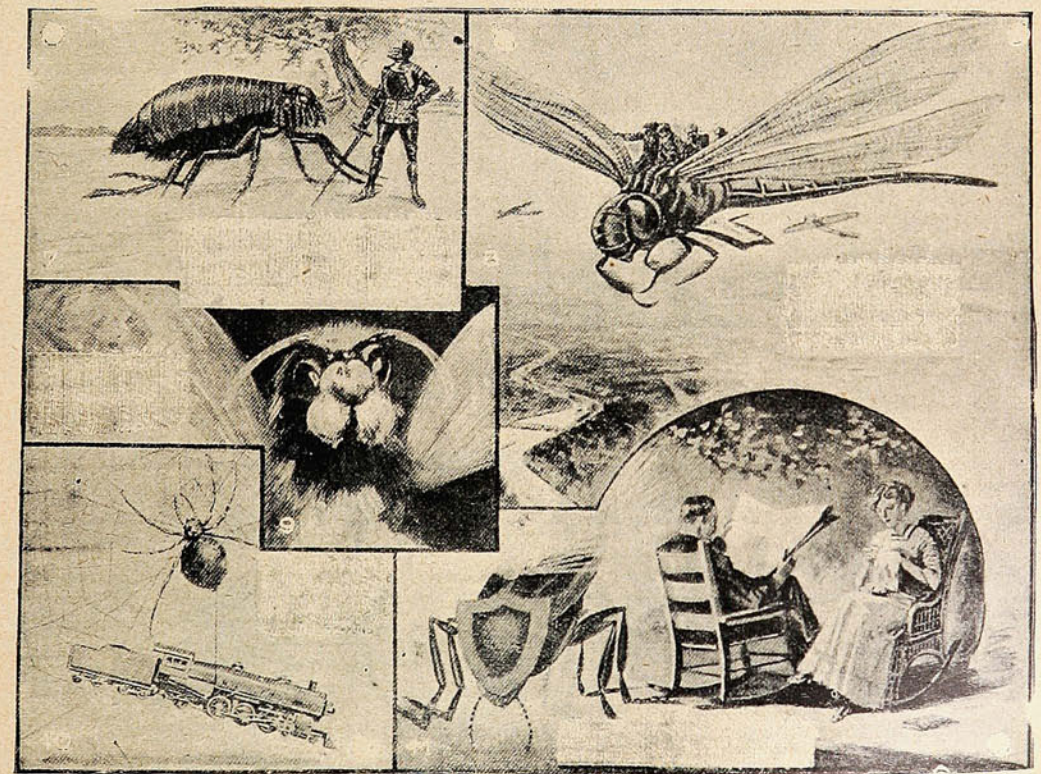
APARECE LOS DOMINGOS

Precio 20 Cts.

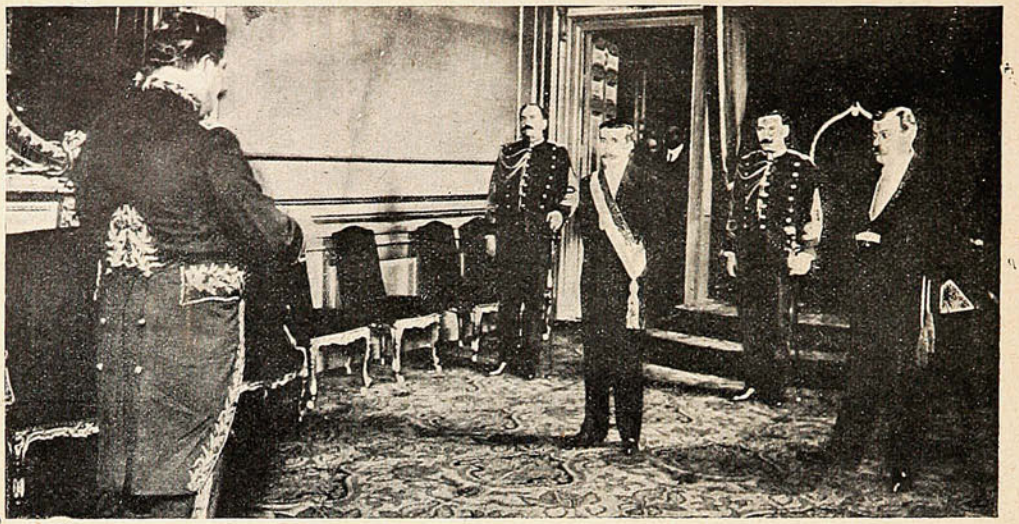
La fuerza de los insectos.



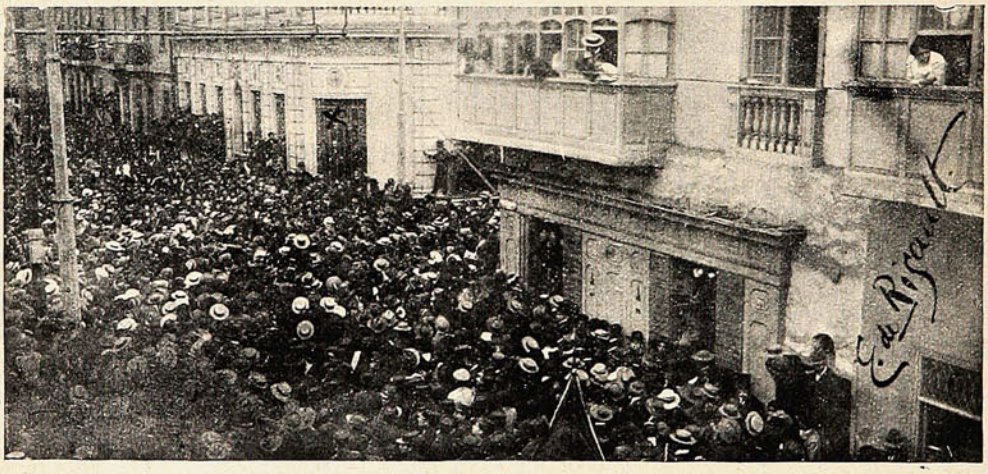
1. Una cucuna que se puede un manojo de llaves, que tiene 92 veces su peso.—2. Un cucaracho arrastra un peso 300 veces superior.—3. Otro tanto hace un zángano.—4. Una mosca se puede un carretel de peso, 170 veces superior.—5. Una larva arrastra un tintero de 25 veces superior.—6. Un escarabajo soporta, perpendicularmente, 26 veces su peso.



7. Ningún dragón sería tan formidable como este insecto, si tuviera el tamaño de un caballo. En tal caso su coraza sería impenetrable, y un golpe de sus patas podría matar desahogadamente a una docena de caballeros armados de todas armas.—8. Una mosca dragón, si fuera del tamaño de un aeroplano, podría llevar 4 hombres, aunque su peso fuera sólo dos veces tan grande como el de las máquinas voladoras.—9. Este insecto, aunque parece muy guapo, no tiene nada de dañino: está agrandado hasta dar el tamaño de una cabeza de caballo.—10. Si se pudiera encontrar una araña que diera un «hilo» de tres pulgadas de diámetro, podría soportar una locomotora de 97 toneladas de peso.—11. Las luciolas emiten tal luz, que podrían ser utilizadas para leer y coser si fueran del tamaño necesario.



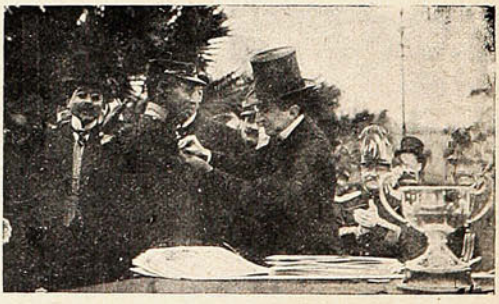
EL NUEVO MINISTRO DE VENEZUELA EN EL PERÚ EN EL MOMENTO DE PRESENTAR SUS CREDENCIALES AL EX-PRESIDENTE LEGUÍA.—(ACOMPAÑAN AL PRESIDENTE EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES, SR. LEGUÍA Y MARTÍNEZ, Y DOS DE SUS EDECANES.)



EL PUEBLO HACIENDO UNA MANIFESTACIÓN DE SIMPATÍA AL NUEVO PRESIDENTE.—(EN LA VENTANA CENTRAL, EL SR. BILLINGHURST AGRADECE LA MANIFESTACIÓN.)



Entrega de premios a los vencedores en el concurso nacional de tiro.—(El Presidente de la República y sus Ministros están sentados en una tribuna levantada «ad hoc» al pie del monumento a Bolognesi.)

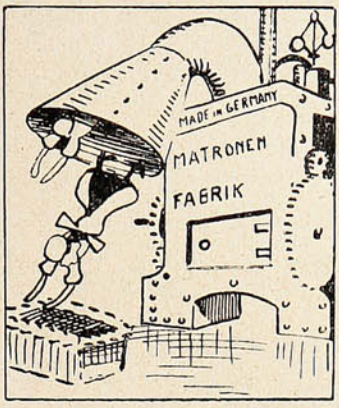


El Ex-Presidente Leguía premiando al soldado que fué declarado campeón del ejército en el concurso nacional de tiro al blanco.

Resoluciones del Congreso de Protección a la Infancia.



El Congreso acuerda: la edificación del Hospital Clínico de niños, como base indispensable para la debida enseñanza del *ramo*.



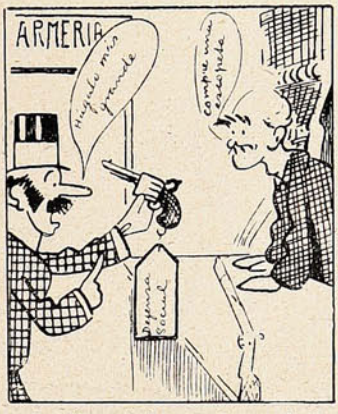
Formación de enfermeras que atiendan el puelperio y posean conocimientos generales de puericultura.



Vigorizar la enseñanza de la puericultura en las Escuelas Normales y Primarias.



Debe aplicarse con todo vigor las disposiciones de la ley sobre habitaciones obreras.



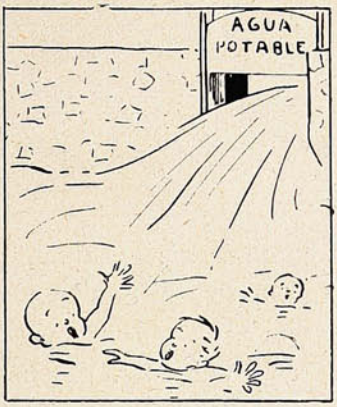
Amplia en todas sus formas la defensa social contra el alcoholismo.



Se recomienda organización de concursos para lactantes, como el medio de estimular los deberes de la maternidad.



Revisar los reglamentos sobre aprovisionamiento y expendio de luche, conforme a las exigencias higiénicas actuales.

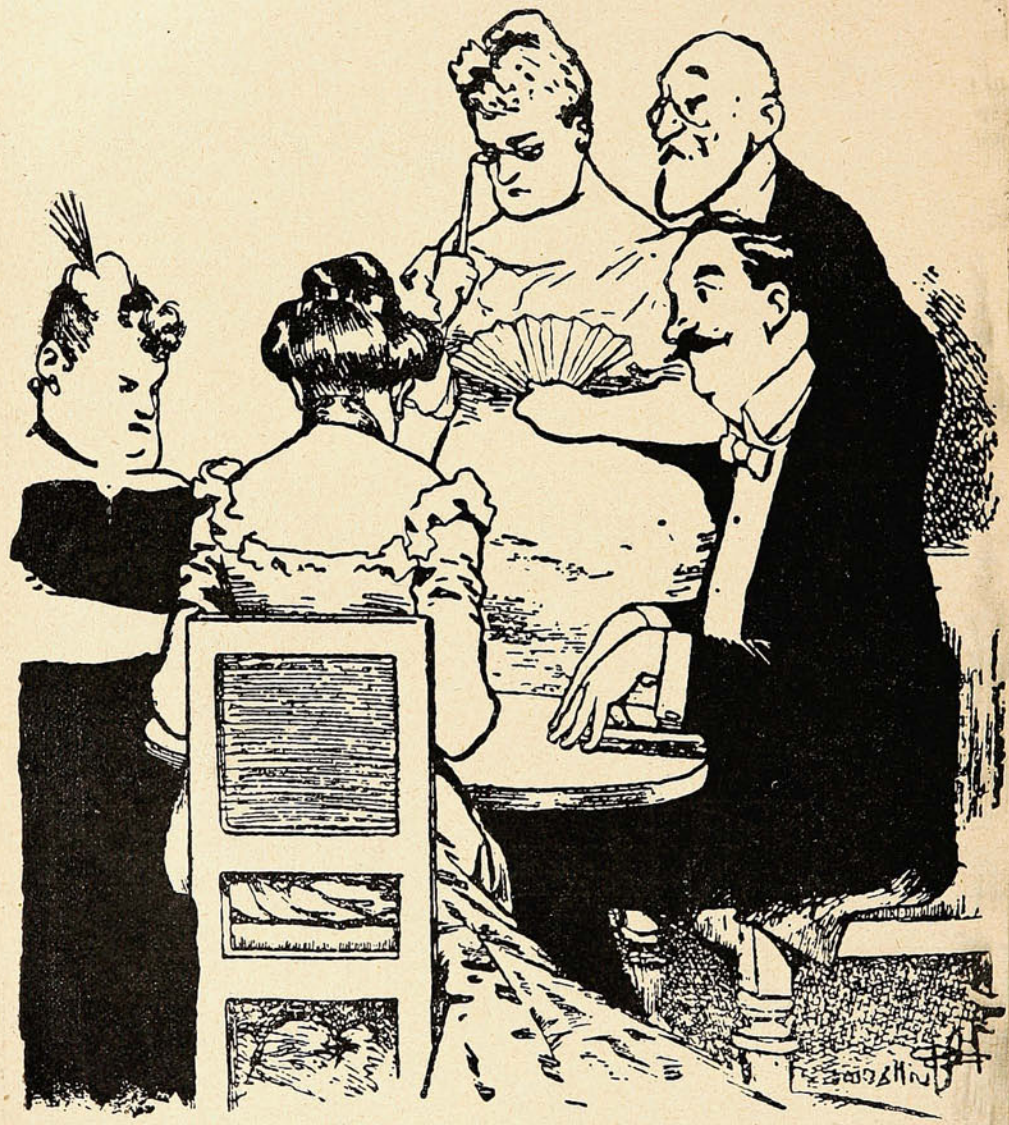


Aumentar el agua potable de Santiago, como el medio de mejorar la salubridad de la capital y *disminuir* la mortalidad infantil.



Recomendar, tanto a las instituciones públicas como privadas, la atención y *vigilancia* de las mujere en puerperio, *para guiarlas* y aconsejarlas convenientemente.

Una sesión de espiritismo.



—¿Y qué dice el espíritu de Agápito?

—Un momento, ya contesta. Dice, comunícale a mi mujer, que por no haber usado **"Aceite Escudo Chileno"** en vida, estoy condenado a purgatorio perpetuo. Dile que hasta en la cocina celestial, se usa ese aceite de los dioses y que lo use a menudo para obtener algunos años de indulgencia.

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción: Barros Arana, 821

M. O. R.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI. OCTUBRE 10 de 1912. N.º 527.

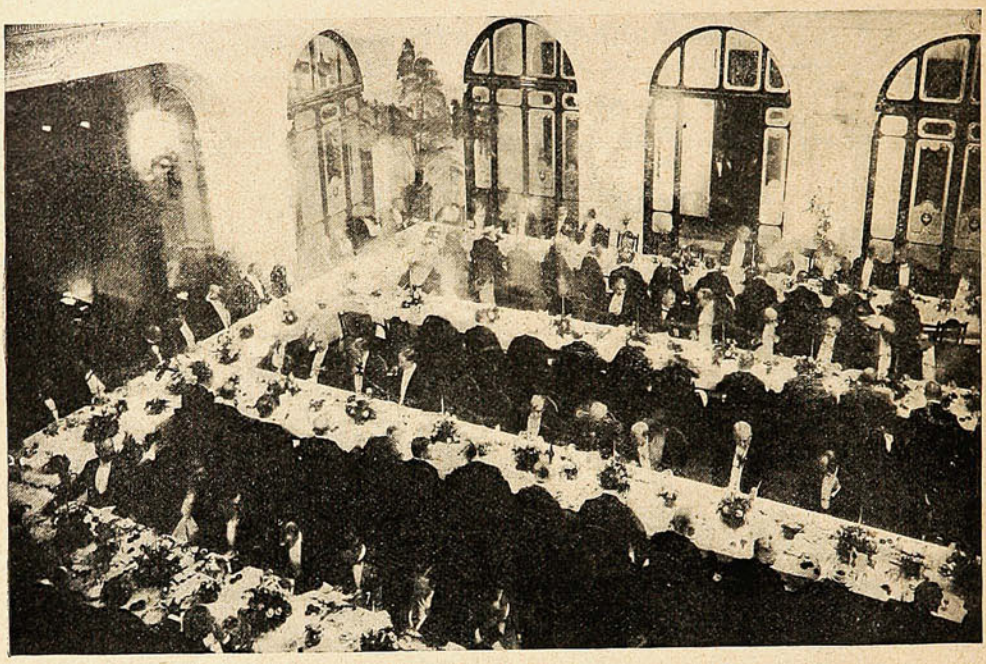
¿CONCÓN O PEÑUELAS?



—Esta agua... esta agua.. me resulta igual a la de Peñuelas. ¡Pero, en fin, hay que *inaugurarla!*

El banquete al Vice-almirante Montt.

La manifestación social que se realizó en honor del vice-almirante y director general de la armada D. Jorge Montt, revistió caracteres realmente extraordinarios. Como se sabe, esta manifestación se hizo con motivo de la condecoración de la Orden de San Miguel y San Jorge y el título de Sir, que le otorgara el Rey de Inglaterra, Jorge V.



UNA VISTA DE CONJUNTO, DE LAS MESAS DEL BANQUETE OFRECIDO EN EL GLUB DE VIÑA DEL MAR, AL VICE-ALMIRANTE D. JORGE MONTT, CON MOTIVO DE HABERLE CONCEDIDO S. M. EL REY JORGE V DE INGLATERRA LA CONDECORACIÓN DE LA ORDEN DE SAN MIGUEL Y SAN JORGE.

El magnífico *hall* del club presentaba un hermoso aspecto. Una gran estrella de luces eléctricas pendía de la cúpula y hacía de eje de los decorados.

A las 8.30 P. M. se ocupaban las mesas a los acordes de una excelente orquesta, que iniciaba un escogido programa musical. Ocupó el asiento de honor el vice-almirante D. Jorge Montt, quien tenía a su derecha a los señores: Ministro de Relaciones Exteriores D. Antonio Huneeus, vice-almirante D. Luis A. Goñi, Intendente de la provincia D. Enrique Larraín Alcalde, vice-almirante D. Juan M. Simpson, cónsul general de Inglaterra Mr. George F Atlee, diputado D. Enrique Bermúdez, Alcalde de Valparaíso Sr. Luis A. González y Sr. Enrique Rocuant; y a su izquierda: el Ministro de Guerra y Marina Sr. Claudio Vicuña Subercaseaux, diputado D. Víctor Prieto Valdés, presidente de la Corte de Apelaciones D. Carlos Silva Domínguez, Sr. Juan E. Naylor, vice-almirante D. Luis Uribe, diputado D. Rafael Urrejola, primer Alcalde de Viña del Mar D. Guillermo Arriagada y diputado D. Jorge Matte Gormaz.



ALGUNOS DE LOS ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO AL SEÑOR VICE-ALMIRANTE.

La inauguración de las obras del puerto.

Con toda solemnidad se llevó a efecto el acto oficial de la inauguración de las obras del puerto. S. E., comitiva e invitados salieron a las 2½ P. M. del palacio presidencial, dirigiéndose a ocupar los asientos que les estaban reservados en la tribuna oficial.

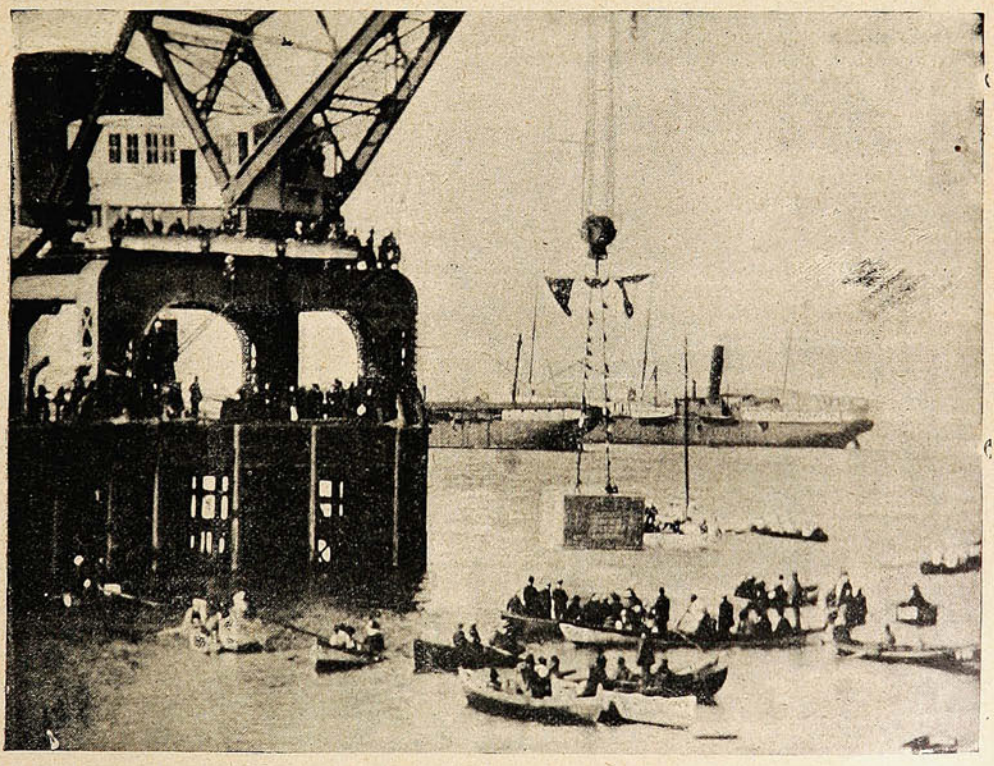
El señor Intendente de la provincia D. Enrique Larraín Alcalde, inició la parte oficial de la inauguración pronunciando un bien cortado discurso.



El Ministro de Guerra y Marina. D. Claudio Vicuña, acompañado de los vice-almirantes D. Jorge Montt, D. Juan M. Simpson y D. Luis A Goñi.



S. E. el Presidente de la República; a su derecha, el Ministro de Hacienda, D. Manuel Rivas Vicuña y el Intendente de la Provincia, D. Enrique Larraín Alcalde.

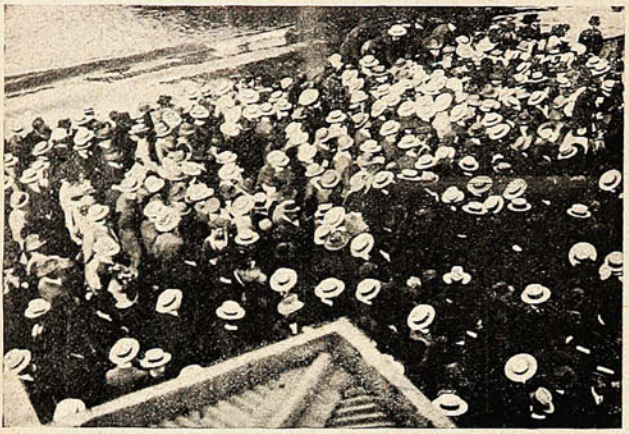


ARRIANDO EL BLOQUE DE CONCRETO.

Acto continuo el señor gerente de la Empresa de Agua Potable, D. Jorge Lyon puso en manos de S. E. una llave de plata para abrir la cañería del agua de Concón en la fuente situada en las inmediaciones del muelle Prat. En el momento de entregar el Sr. D. Jorge S. Lyon a S. E. el Presidente de la República la llave de plata con la cual debía abrirse la conección con la cañería de Concón, el Sr. Lyon, profundamente emocionado, manifestó a S. E. que se sentía intensamente complacido de haber realizado este gran proyecto, que permitía a Valparaíso descan-

sar tranquilo en cuanto a que ya no habría el menor peligro de que la ciudad careciera de agua, cualesquiera que fueran las contingencias naturales del futuro.

El Excmo. Sr. Barros Luco contestó que felicitaba con todo entusiasmo al distinguido servidor público, porque, merced a su esfuerzo y constancia, se había realizado, bajo su hábil y cautelosa dirección, un anhelo sentido durante cuarenta años por esta ciudad, cual era el de dar abundante abastecimiento de agua a Valparaíso.

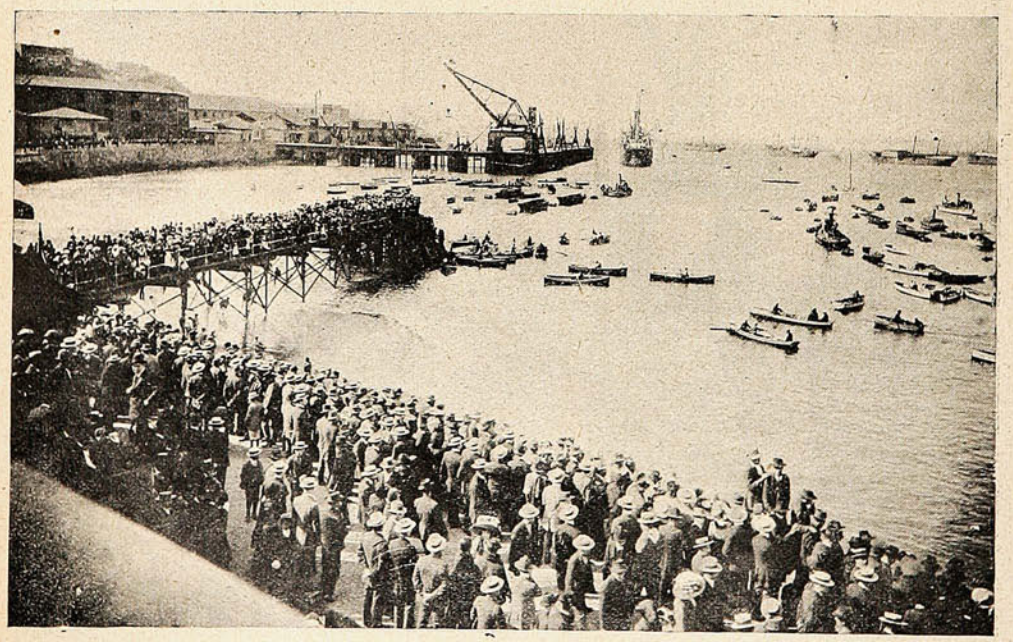


La muchedumbre, apiñada en observación.



El Ministro Británico en Chile y su secretario, se dirigen a la ceremonia.

Las palabras del Excmo. Sr. Barros Luco fueron entusiastamente aplaudidas por los presentes, como quiera que ellas importaban el más autorizado testimonio de la eficacia de la labor del Sr. D. Jorge S. Lyon. Se nos escapaba consignar que al llegar S. E. y comitiva a la tribuna oficial, las diversas bandas de músicos concurrentes a la ceremonia, le saludaron con los acordes del himno nacional y que, a la terminación de cada uno de los actos inaugurales más arriba enunciado, ejecutaron con toda corrección diversos trozos musicales escogidos, apropiados a las circunstancias.



EL PÚBLICO MIRA CON AVIDEZ HACIA LA GRÚA DEL MUELLE FISCAL, DONDE EMPIEZA A DESCENDER EL PRIMER BLOQUE, PARA SER ECHADO AL MAR.

Terminada esta primera parte, el señor Intendente hizo entrega a S. E. de una artística medalla de oro conmemorativa de la inauguración de las obras de Concón. Luego después, el señor Ministro de Hacienda, D. Manuel Rivas Vicuña, pronunció una conceptuosa alocución.

A continuación el señor Gobernador Eclesiástido de Valparaíso, Pbro. D. Eduardo Gimper, procedió a bendecir en nombre de la Iglesia la primera piedra de las obras portuarias, piedra que

era formada por un trozo de mármol blanco, en cuyo interior se colocó un cilindro que contenía el acta inaugural de la fundación de las obras del puerto.

Esta acta fué subscripta por S. E., Ministros de Estado, y otros altos personajes oficiales. Al tiempo de sellarla y de lacrarla, hizo uso de la palabra el representante de la firma constructora, Mr. Gask. Le siguió en el uso de la palabra el primer alcalde de Valparaíso, D. Luis A. González, pronunciando una pieza oratoria de conceptos altamente sentidos.



Vista de la tribuna oficial. S. E. entre el Ministro del Interior y el Presidente de la Cámara de Diputado.



D. Jorge Lyon Gerente del Agua Potable, mostrando la medalla conmemorativa.





FIRMANDO EL ACTA DE LA INAUGURACIÓN OFICIAL DE LAS OBRAS DEL PUERTO.



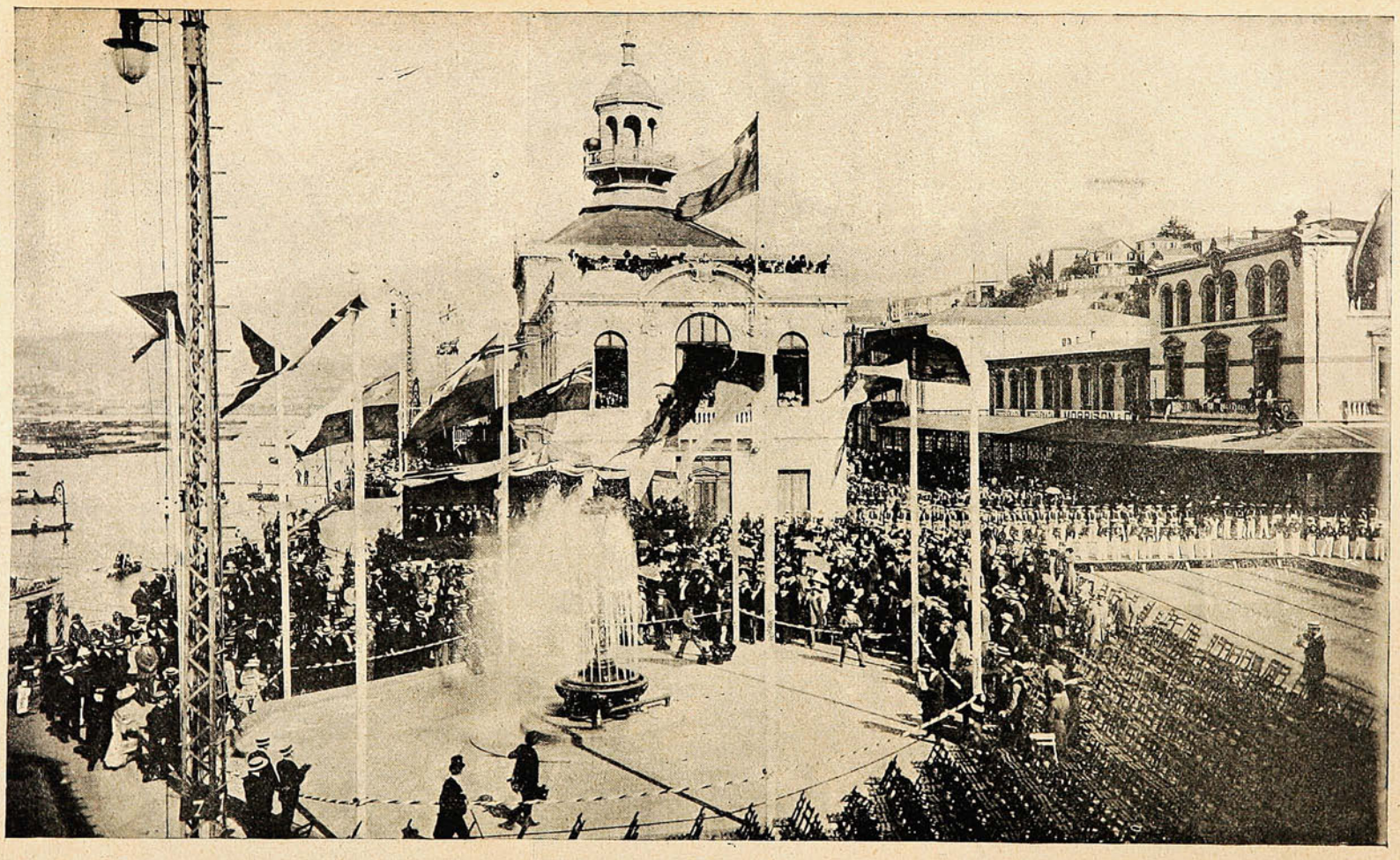
El ministro del interior señor Barros Jara pone su firma.



Oyendo al señor Ministro de Hacienda D. Manuel Rivas Vicuña que habla a nombre del Gobierno.

Por útimo, y en medio de la expectación general, el Excmo. Sr. Barros Luco procedió a tocar el botón eléctrico del circuíto que ponía en movimiento la gran grúa del muelle fiscal para arriar al agua el primer block de cemento de las nuevas y vastas construcciones de la casa Pearson.

Los buques surtos en la bahía y el fuerte Bueras hicieron una salva mayor de 21 cañonazos que hacía coro majestuoso a los acordes del Himno patrio, nuevamente ejecutado por las bandas concurrentes, con lo cual se puso término a las ceremonias, dirigiéndose S. E. e invitados al Palacio de la Intendencia, y siendo despedido con los mismos honores que a su llegada.



EN EL INSTANTE DE SALIR DE LA PILA EL AGUA DE CONCÓN, DESPUÉS DE ABIERTA LA LLAVE DE PLATA DENTRO DE LA TRIBUNA OFICIAL, POR S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.

Inauguración del monumento de Luis Cruz.

El día 8 del actual se inauguró en Curicó el monumento en memoria del subteniente Luis Cruz Martínez, héroe de la Concepción, é hijo de aquella ciudad. Nada más oportuno, en tales circunstancias, que evocar el recuerdo que de él hizo hace poco el Sr. Anselmo Blanlot Holley, comprovinciano y compañero de armas del héroe niño y que además es un escritor de los mejores:



Señora Martina Martínez de Cruz, madre del héroe.



El Sub-teniente D. Luis Cruz Martínez.

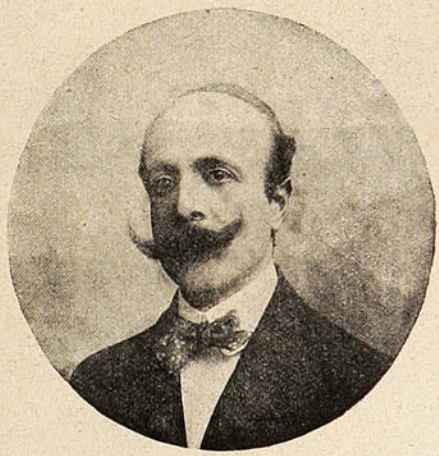


El monumento a Luis Cruz, héroe de La Concepción, erigido el 8 del actual en Curicó, su ciudad natal

«Una mañana, a principios de Marzo de 1889, se presentó al cuartel un voluntario. Introducido a la Mayoría, se halló en presencia del jefe y de algunos de los oficiales que en aquellos momentos recibían sus órdenes.

Ni la edad ni la fisonomía, ni el traje eran como los de los otros voluntarios: parecía más bien un estudiante escapado de la escuela.

Tenía entonces Luis Cruz quince años. De estatura menos que mediana, de formas redondeadas y mórbidas, entraba a la pubertad, sin alcanzar aún el período del crecimiento y del despertar.



D. Arturo Balmaceda, intendente de Curicó y activo presidente del comité pro monumento.

Su rostro era ovolado, sus cabellos castaños, su frente despejada, sus ojos de largas pestañas, obscuros y sombríos, su nariz recta, su boca de labios frescos y gruesos, sus mejillas llenas, su cutis ligeramente trigueña y sonrosada.

Cuando se le miraba fijamente o se le interrogaba con insistencia, el rubor cubría su semblante. Algo de inocente y de puro irradiaba de su persona y movía a tratarlo con delicadeza y con dulzura.

El comandante D. Joaquín Cortés lo miró con aire de curiosidad.

—¿Qué deseas? le preguntó.

—Vengo a enrolarme, mi comandante.

—¿Enrolarte? ¿Acaso tocas la caja, los platillos, o el triángulo? ¿o deseas ser aprendiz de músico?

—No, mi comandante, replicó Cruz,—quiero filiarme como soldado en el batallón.

—¡Vaya, exclamó Cortés, entre irónico y benévolo. ¡Famoso enganche haríamos con mocitos tan desarrollados y tan fuertes! para cada uno necesitaríamos de un auxiliar que les llevara el rifle.

Cruz se puso rojo como grana.

—Vulve a tu casa,—continuó el jefe.—deja a los hombres el lugar que les corresponde.

—Yo soy capaz de llevar un rifle y batirme como los demás. ¡Póngame a prueba, mi comandante!

—Vamos a ver las fuerzas del voluntario: si resistes media hora sin moverte con el rifle al brazo, te admito en el Cuerpo.

Tomó Luis el arma y la terció.

Empezó entonces una prueba curiosa. En los primeros minutos el semblante del jovencito revelaba confianza, después incertidumbre, y por último, desaliento, fatiga, desesperación.

El comandante, entre tanto, comentaba con aire socarrón los apuros de Luis. Pero llegó un momento en que la angustia de éste movía a lástima; como sus esfuerzos sobrehumanos por lograr su noble propósito despertaban en todos profunda simpatía, Cortés se sintió vencido, y dejando aquella broma de mano, exclamó conmovido.

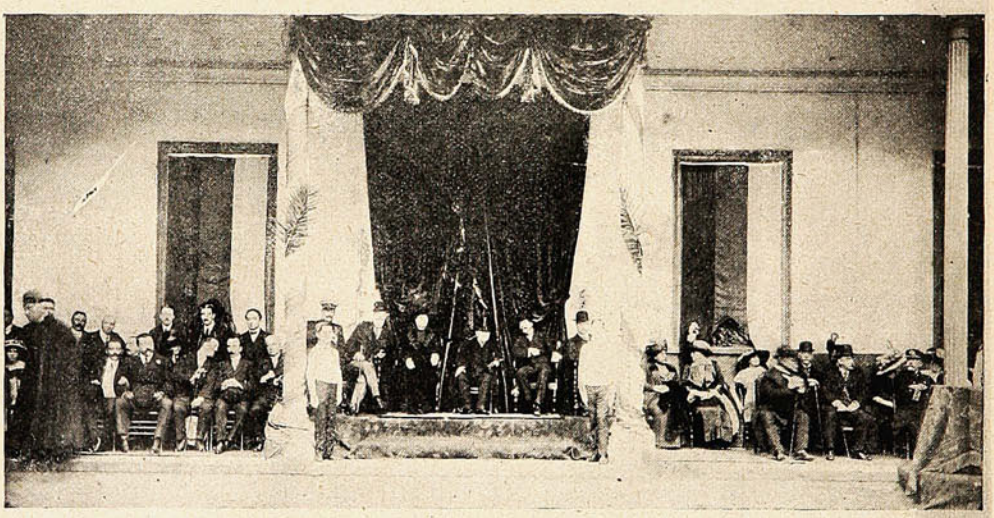
—¡Descansen, arms!

La culata del rifle golpeó pesadamente el suelo, un suspiro de alivio se escapó de la boca del niño y su cuerpo tomó una actitud firme.

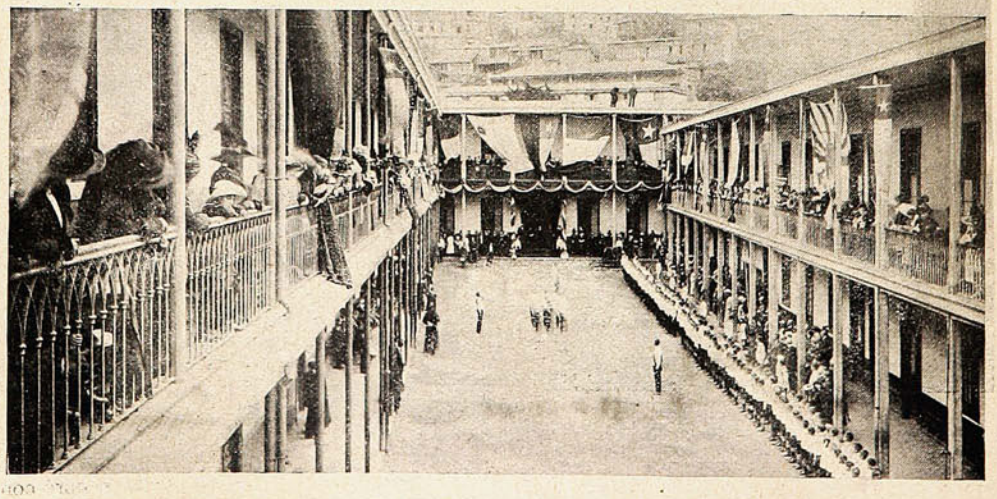
—¿Quién desea encargarse de este recluta? preguntó Cortés.

Todos nos ofrecimos; pero triunfó al fin la ley de la simetría: Luis Cruz fué incorporado a la sexta compañía, llamada entonces de «Cazadores.»

S. E. en los Padres Franceses.



S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y SU SEÑORA ESPOSA, PRESENCIANDO LA PRESENTACIÓN GIMNÁSTICA DE LOS ALUMNOS DE LOS SS. CC. DE VALPARAÍSO.



DURANTE LOS EJERCICIOS GIMNÁSTICOS EN EL COLEGIO DE LOS SS. CC.

Matrimonio.



ASISTENTES AL MATRIMONIO DEL SR. ROBERTO RIOFRÍO A. CON LA SRTA. GLADIS DENIS.

"Elegantes" porteños.

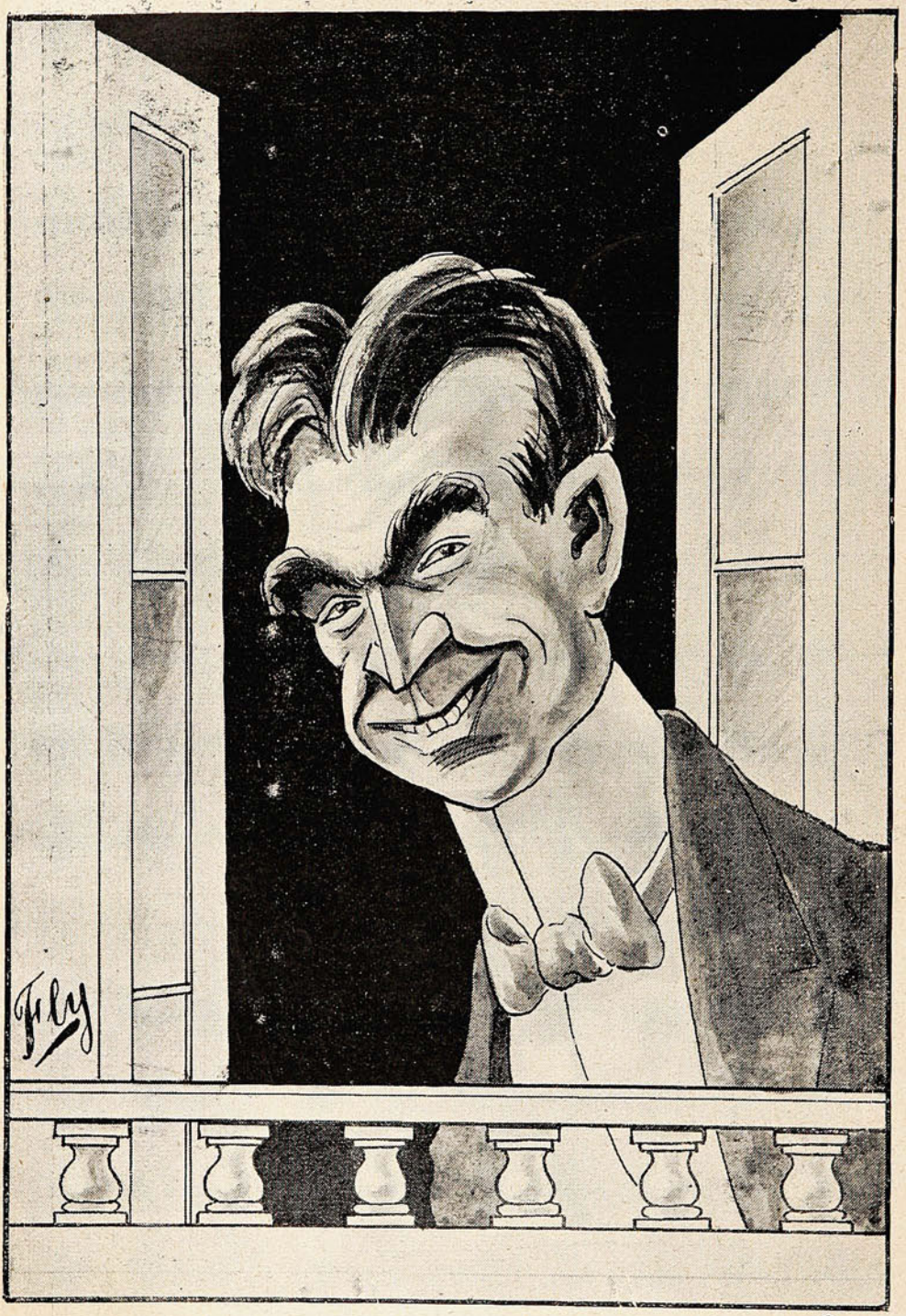


D. Félix Bazán Soffia.



D. Luis Pascal Valdés.

DESDE EL BALCON



¡Cómo nos goza la gente porque nos sacamos los trapos al sol! Estamos viejos y siempre niños....

Enlace.



Los novios: Sr. Luis García Huidobro, Srta. Teresa Eguiguren Errázuriz en los Padres Franceses.



Familias asistentes.

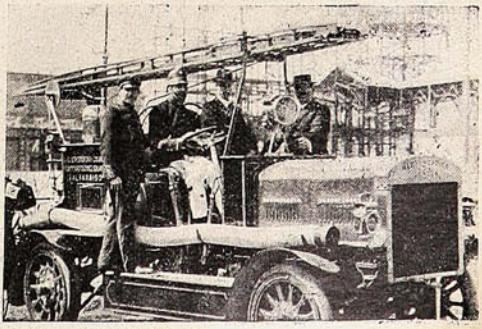




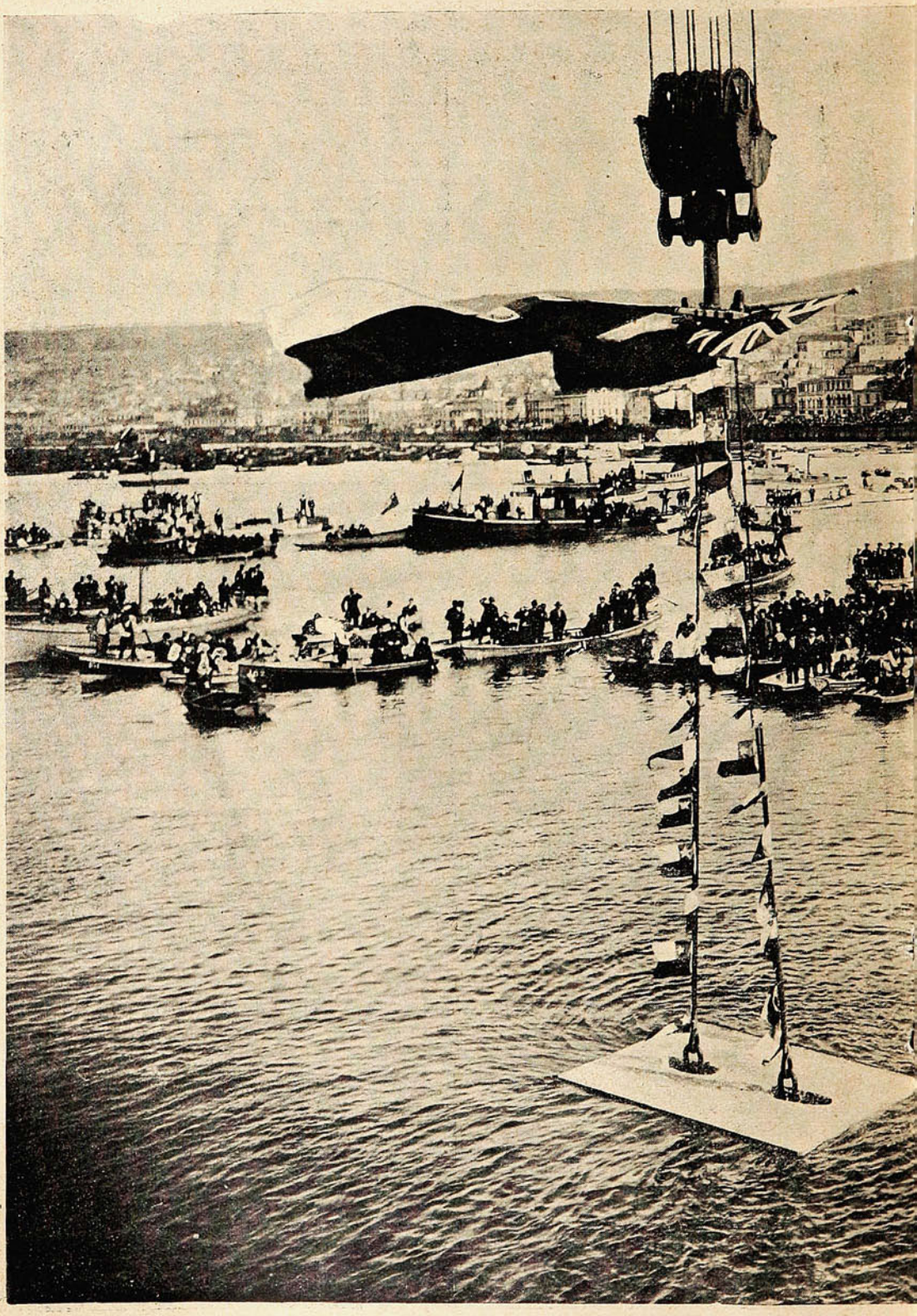
FAMILIAS ASISTENTES.

Bomba automóvil.





RECIBIENDO Y ENSAYANDO LA GRAN BOMBA AUTOMÓVIL QUE HA LLEGADO PARA LA 6.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO.



Después de pronunciados los discursos de programa, S. E. el Presidente de la R
de que se arríe el bloque simbólico de la iniciación de las obr



epública desde la tribuna oficial da, por medio de un timbre eléctrico, la orden
as del Puerto, que estaba izado en la grúa del Muelle Fiscal.

Funerales del Comandante Sr. Cañas Irarrázaval.

Los funerales del señor teniente-coronel D. Julio Cañas Irarrázaval revistieron caracteres excepcionales, pues concurrió a ellos toda la oficialidad de la guarnición, a rendir la última prueba de cariño al compañero de fila que tanto estimaban.

Entre otras personas asistieron D. Alejandro Huneeus, ex-Ministro de Guerra; casi todos los generales que se encuentran en Santiago, los coroneles jefes de brigada, de establecimiento de instrucción militar, los jefes y oficiales de las Escuelas Militar, de Caballería y de Suboficiales.



EL REGIMIENTO CAZADORES RINDIÉNDOLE LOS HONORES.—LA CARROZA FÚNEBRE.—ENTRANDO AL CEMENTERIO GENERAL.—CONDUCIENDO LA URNA A LA SEPULTURA.—CORONEL CHAPARRO DURANTE EL DISCURSO.—DURANTE LOS DISCURSOS.—COMANDANTE ECHEVERRÍA DURANTE EL DISCURSO.

los alumnos de la Academia de Guerra, los jefes y oficiales del Estado Mayor General, la mayor parte de la oficialidad de los regimientos de la guarnición, en una palabra, la casi totalidad de los jefes y oficiales de Santiago. La urna mortuoria fué colocada en el carro del Ejército y cubierta con las coronas que se le habían enviado. Abrió la columna el regimiento de Caballería Cazadores del General Baquedano al mando del comandante Toledo, a continuación, la carroza mortuoria; cerraba el cortejo un centenar de coches que ocupaban algunas cuadras.

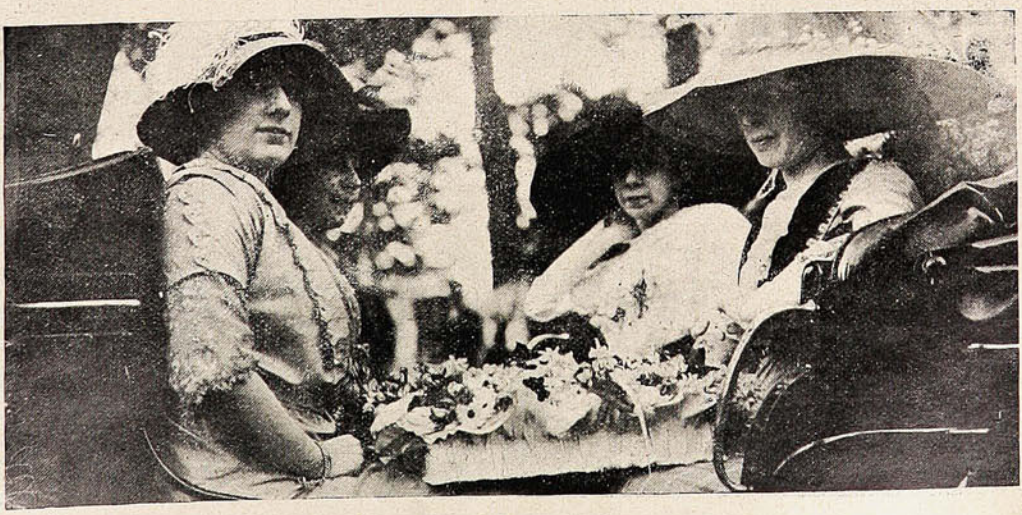
Corso de flores.



FAMILIAS ZAÑARTU LARRAÍN Y SUBERCASEAUX OVALLE.



FAMILIA HERRERA AGUIRRE.



FAMILIA REYES PEDREGAL.



FAMILIAS FABRES EASTMAN Y SERRANO MATHIEU.



Familia Correa Dolarea.



Familia Walker Valdés.



Familia Vic Serrano.



Familia Echeverría.



Familia Bravo.



Familias Larrazábal Ossa y Encina Larrain.



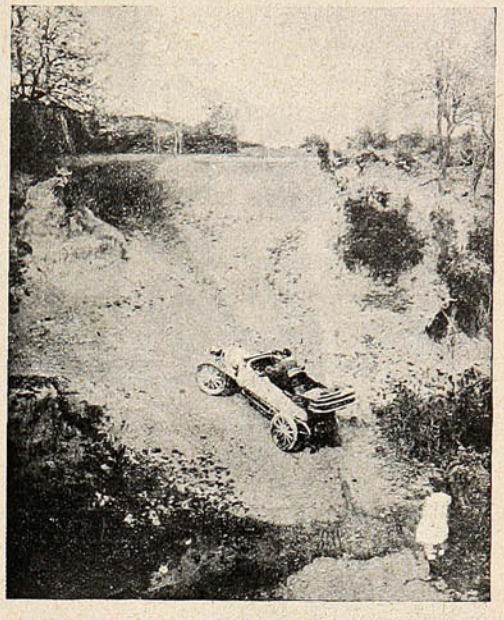
Familias Maza Cortés y Cortés Sepúlveda.

500 kilómetros en Automóvil sobre caminos chilenos.

Ha correspondido a los Sres. Jorge Cruz Montt, Luis de la Carrera, Carlos y Federico Helfmann en representación del «Caimán Hunt Club» prestar un servicio al turismo recorriendo un circuito que ofrece grandes atractivos por sus bellezas naturales y que sin duda será aprovechado

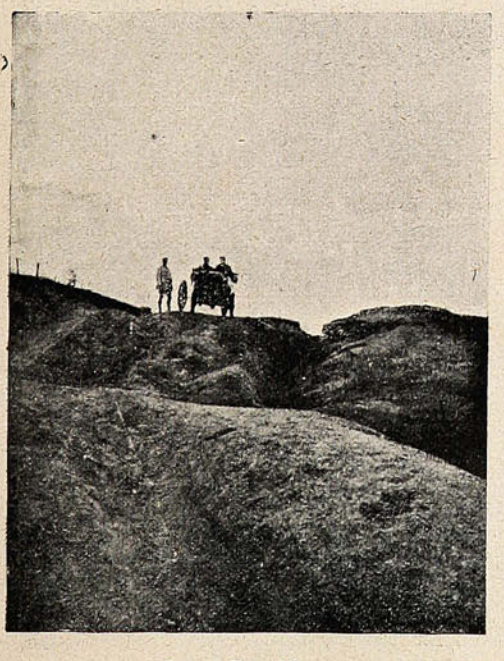


Cuesta de Lo Prado.

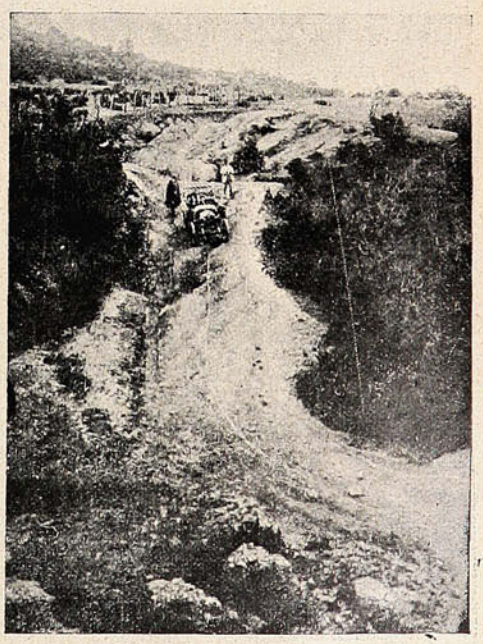


Los Quillayes.

por los muchos aficionados a este nuevo sport entre nosotros. Un Minerva de 16 H. P. hizo brillantemente el rudo trabajo de 5 días, de los cuales 3 correspondieron al viaje. Desprovisto de tapabarros y pisaderas, medida muy recomendable para salvar pasos malos, suficiente bencina, alimentación y abrigo para diez horas, vestimenta cómoda, detalles muy importantes para nues-



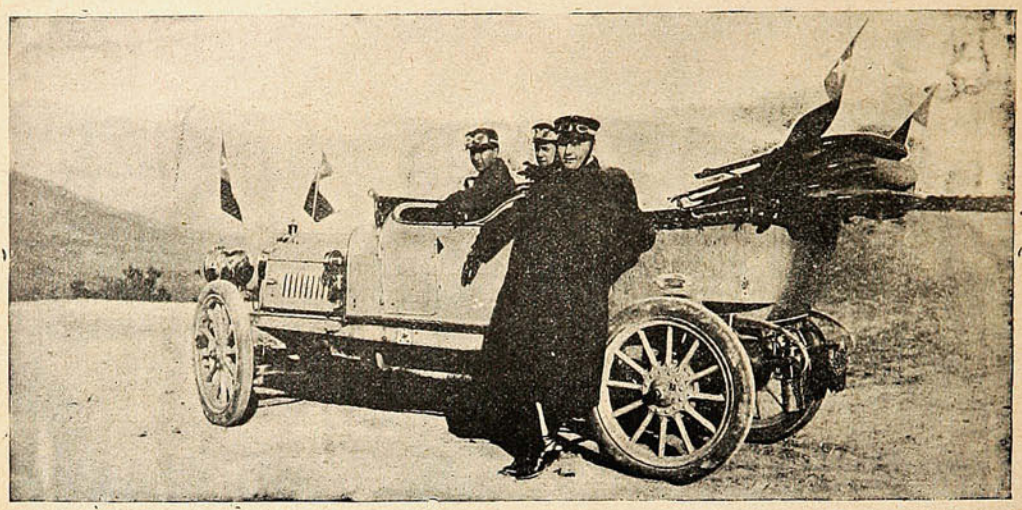
Cuesta Peña Blanca.



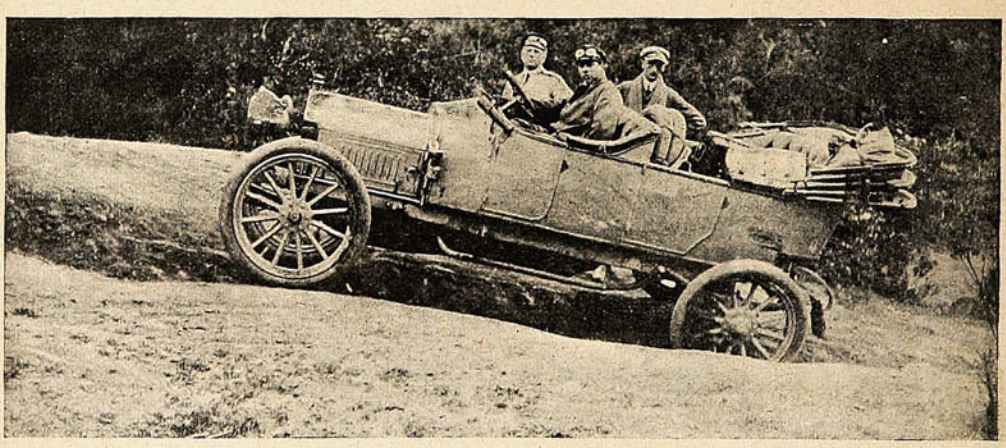
La Retuca.

tros campos desamparados se concentraron en el menor espacio posible, partiendo de Santiago muy de madrugada. Los peores enemigos de nuestro automovilismo son las cuestas interminables en zig-zag quebrajadas por las aguas-lluvias y gran declive hacia el precipicio, lo cual exige un motor muy sano, buenos frenos y dirección muy dócil y sólida. En seguida los barros

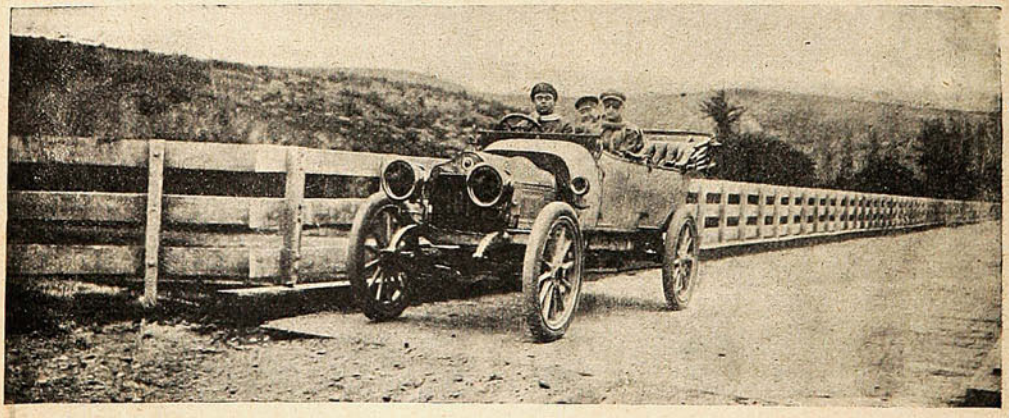
y las aguas aconsejan un examen antes de pasarlos, pues una precipitación obliga a resolver el problema con yunta de bueyes y gran pérdida de tiempo. No es prudente fiarse de la opinión de la gente en los campos respecto a vados, es preferible que un tripulante haga el servicio colo-



EN LO ALTO DE UNA CUESTA.



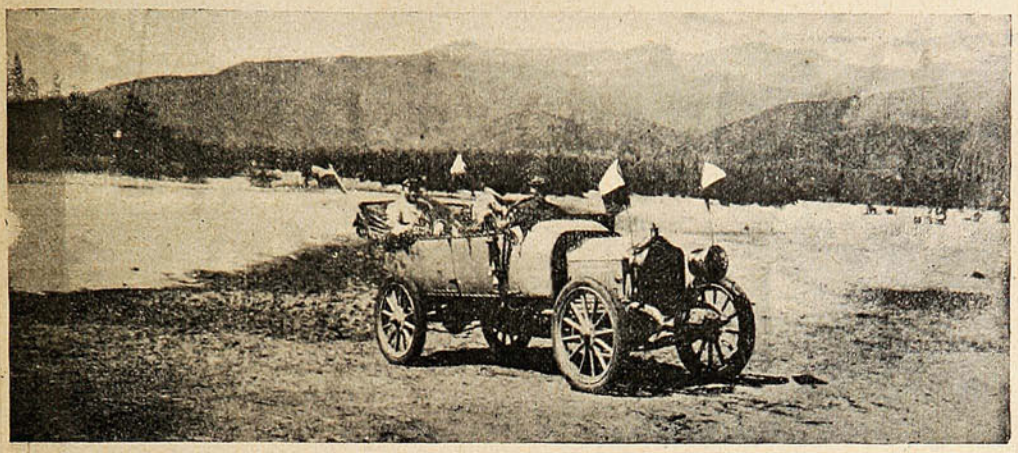
ESTILO DE CAMINO DE CERRO.



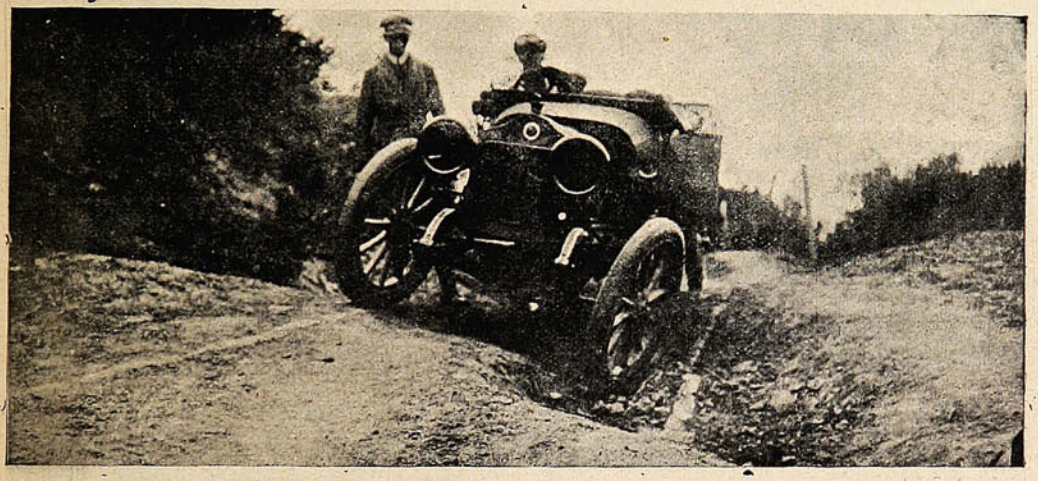
EL PUENTE SOBRE EL ACONCAGUA, CONCÓN.

cándose un par de botas de goma de poner y sacar fácilmente. También son completamente diversas las opiniones respecto a las condiciones de los caminos entre nuestros campesinos y falta en absoluto la noción de la distancia aplicada al tiempo. El mapa e itinerario elaborado por

nuestros excursionistas es un concurso valioso al fomento del turismo y SUCESOS recibirá con agrado la colaboración en esta forma de los automovilistas que quieran contribuír a la recopilación de caminos que pueden servir para el levantamiento de un mapa. Esto sería la base para



ESTERO PUANGUE EN CURACAVÍ.



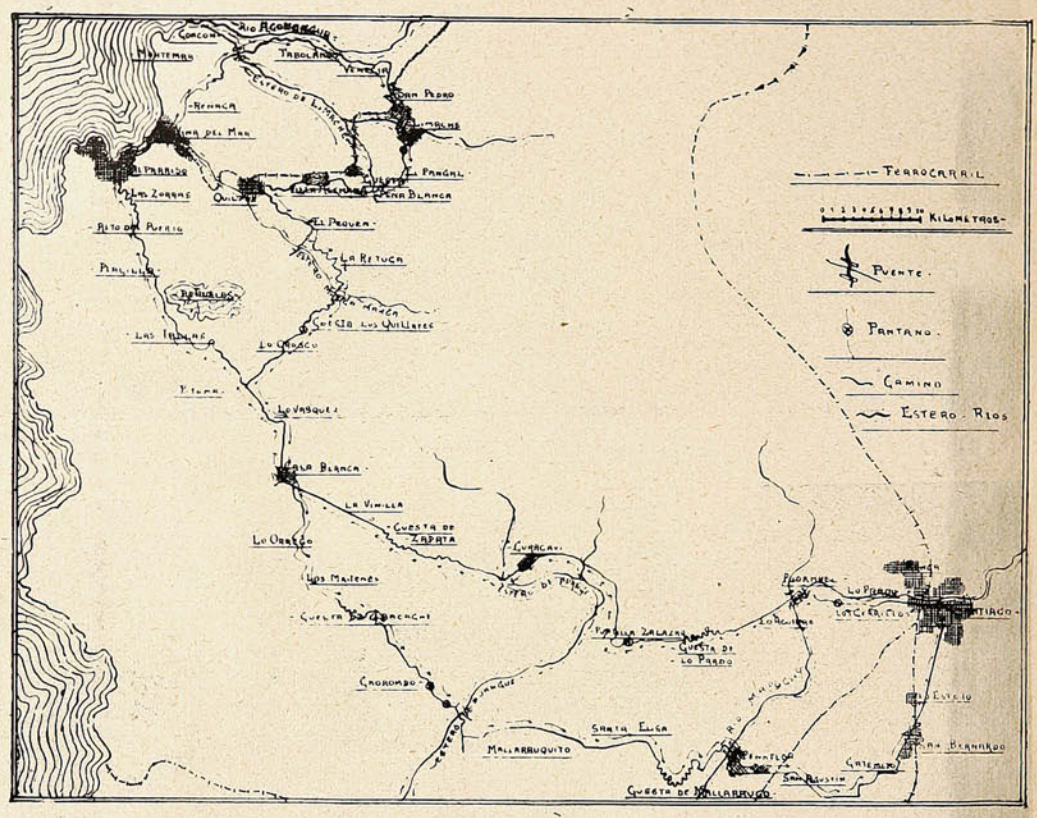
NUESTROS CAMINOS.



ESTERO PUANGUE EN CHOROMBO, NUESTROS PUENTES.

que un futuro Auto Club Chileno pueda ocuparse del mejoramiento de nuestros caminos que si no tiene importancia bajo el punto de vista sportivo puede tenerlo bajo el estratéjico sobre todo entre Santiago y Valparaíso unido por una sola línea férrea y absurda. Recordemos que

después del terremoto de 1906 las comunicaciones de Valparaíso se hacían vía Londres y pensemos si en tiempo no muy lejano tenga que incorporarse a nuestro ejército este nuevo sistema de locomoción prestando un servicio importante los automóviles particulares y sus respectivos *gentlemen chauffeurs*. El fomento del automovilismo va de la mano con el de aviación.



CROQUIS DEL VIAJE DE SANTIAGO—CASABLANCA—VALPARAÍSO—LIMACHE—CASABLANCA—PEÑAFLOR—SANTIAGO.

Copiamos a continuación el diario de viaje de los señores Cruz Montt, Heffmann y De la Carrera.

Partida: Santiago, Plaza de Armas 6 A. M.—*Llegada:* Pudahuel 6.45 A. M,—Cuesta Prado cumbre 7.30 A. M., id. abajo 8 A. M.—Puntilla Salares 8.15 A. M.—Cuesta Zapata 9.25 A. M.—*Llegada:* Casablanca 10.50 A. M.—*Partida:* Casablanca 2.30 P. M.—*Llegada:* Plaza Victoria, Valparaíso 5 P. M.

REGRESO.—*Partida:* Viña del Mar 11 A. M.—Camino Concón y Quillota 11.30 A. M.—Puente Aconcagua 12 M.—Tabolango 12.15 P. M.—Venecia 12.25 P. M.—San Pedro 1 P. M.—*Llegada:* Limache 1.30 P. M.—*Partida:* 2.15 P. M.—Cumbre Cuesta Peña Blanca, 3 P. M.—*Llegada:* Quilpué, 4.30 P. M.—Alojamiento en Quilpué.—Día siguiente, *Partida:* Quilpué 6.15 A. M.—Casablanca *Llegada:* 11 A. M., id. *partida:* 12.15 P. M.—*Llegada:* a Ibacache 2 P. M., a Mallarauco 4 P. M., a Peñaflor 5 P. M.—Camino San Agustín, San Bernardo 6 P. M.—Santiago 7.15 P. M.

Enlace.



Sr. Antonio Zlosilo.



Sra. Ana Emilia P. de Zlosilo.



Sta. Esther François d'Elshont.



Sr. Domingo Arellano Chacón.

El Congreso de Enseñanza Secundaria.

Después de una semana de esforzada y alta labor, clausuró sus sesiones el Congreso de Enseñanza Secundaria. Numerosos profesores, antes de separarse a reanudar sus tareas concurrie-



ASISTENTES AL LUNCH OFRECIDO A LOS MIEMBROS QUE COMPONEN ESTE CONGRESO, EN EL PARQUE COUSIÑO.



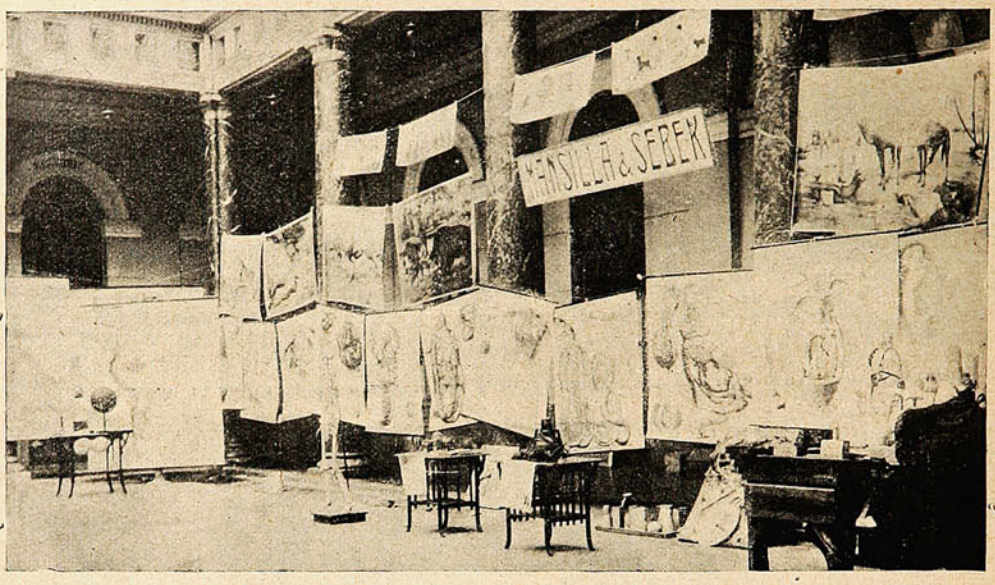
DURANTE EL LUNCH OFRECIDO EN EL INSTITUTO DE EDUCACIÓN FÍSICA DURANTE LA VISITA QUE HICIERON LOS MIEMBROS DE ESTE CONGRESO.



MIEMBROS DE ESTE CONGRESO VISITANDO EL INSTITUTO DE HIGIENE.

ron a un *lunch* que les fué ofrecido en el Parque Cousiño. De esta fiesta social damos algunas fotografías, así como también de la exhibición de materiales de enseñanza. Esto que se verificó en uno de los *halls* del palacio universitario, se ha exhibido durante los días que ha funcionado el

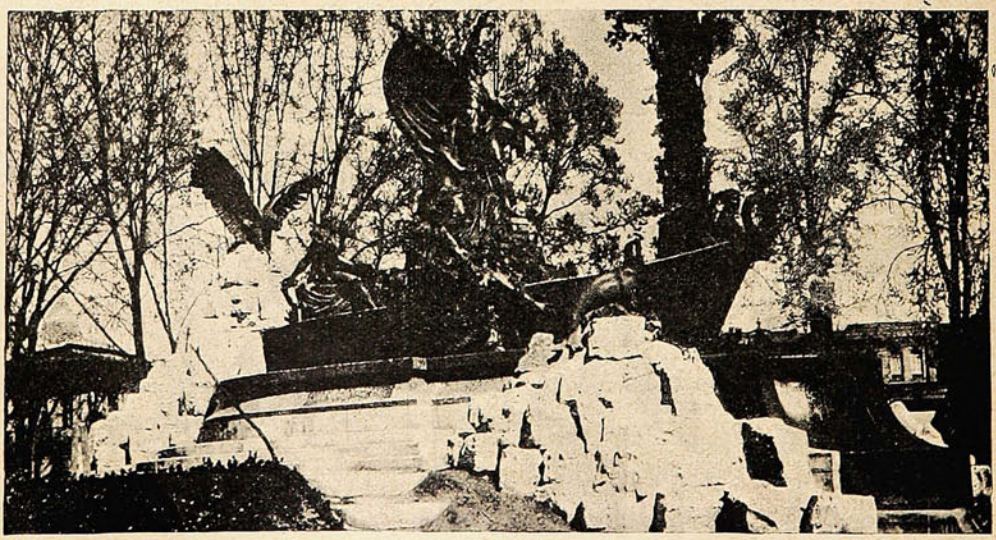
Congreso de Enseñanza Secundaria. Fué una exposición de materiales de enseñanza de la casa de los Sres. Mansilla y Seberk, y de la fábrica nacional de mobilario escolar de D. Ta credo Pinochet. En la sección de esta última fábrica se pueden ver bancas, mesas, estantes seccionales, pupitres para profesor y para colegial, pizarrones, soportes para cuadros, etc. etc., construídos en el país. Llaman estos objetos la atención por su acabada construcción, espléndidos materiales que se han empleado en ellos y semejanza que tienen con los mejores que nos llegan del extranjero. En la exposición de los Sres. Mansilla y Seberk, reúnen cierta novedad



EXPOSICIÓN ESCOLAR ANEXA AL CONGRESO ORGANIZADA EN EL HALL DE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO.

los siguientes artículos: Episcopio, aparato de proyección que no necesita dispositivos, (proyecta cualquiera lámina, tarjeta postal, etc.), que ha sido construído especialmente para la enseñanza y para pequeñas salas de conferencias. Por su sencillez y transportabilidad constituye un elemento indispensable en cada colegio. Preparados anatómicos transparentes y dispositivos sobre la base de esos preparados. Son preparaciones muy bien confeccionadas que constituyen un auxiliar poderoso para la enseñanza biológica. Transparente-cortina para ventana de sala de clase, que se puede colocar en cualquier posición; globo geográfico divisible; mapas en castellano, últimas ediciones; cuadros murales para biología, religión, etc.

La fuente de la Colonia Alemana.



ESTADO ACTUAL DE LOS TRABAJOS DE ESTA FUENTE QUE SERÁ INAUGURADA EL 13 DEL PRESENTE MES.



Retratos hechos en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso

SALPICON



Ecos de la noche del «terremoto.»

Se encuentra en la calle Prat Don Otto con un amigo:

—Que le pagese pronóstico Cooper demasiado bastante aun todavía exacto. A las tres de la mañana mi señoga da a luz un hijio.

—¿Y qué nombre piensa ponerle para que recuerde esa fecha memorable?

—¡Ah, uno muy bonito «Cupertino!»

***

Un señor que se dice mi admirador y amigo, me envía un programa de fiestas patrias con que se celebró en Quilpué el aniversario nacional.

Día 18, dice el programa, después de la salva inevitable de veintiún cañonazos, 8 A. M. la banda de músicos recorrerá la población tocando himnos «nupciales.»

¿Conque himnos nupciales? La cosa tiene la mar de gracia.

Seguramente, el señor alcalde, como número extra del programa, habrá acordado casar a todas las jóvenes en estado de merecer y nada más natural que la banda del pueblo ejecute himnos nupciales.

¡Se gastan unas ocurrencias estos alcaldes de Quilpué!

***

Se dice que el agua potable de Concón inaugurada por S. E. el domingo, es nada menos que el agua de Peñuelas inaugurada hace una barbaridad de años por el Excmo. Sr. Federico Errázuriz

Como es del dominio público, el pozo construído en Concón que según los cálculos avudaría a abastecer de agua a la ciudad conjuntamente con Peñuelas ha sido uno de los tantos fracasos experimentados por el Sr. Lyon en su afán de saberlo todo.

Parece mentira que entre Peñuelas, Concón y el Salto, apenas alcance a abastecer de agua potable a la ciudad de Valparaíso.

Además se dice que la famosa agua potable de Concón se extrae del mismo río, lo que significa una barbaridad sin nombre. Así el agua de Peñuelas es mala, sin duda alguna la de Concón es peor. Hay que tomar en consideración que esas aguas se recogen a la desembocadura del río en el mar, después de pasar por un sinnúmero de pueblos y ciudades que las utilizan para sus necesidades.

El día menos pensado apareceremos con una cría de guarisapos en el estómago

***

Los diarios de San Paulo, Brasil, anuncian que el jugo de limón cura la mordedura de la víbora cascabel («Crotalus.») El procedimiento es éste: cortar el limón en dos mitades; ponerlas sobre el fuero hasta que empiecen a hervir, agregando previamente una pizca de sal, aplicarlas hirvientes, como cauterio sobre las heridas repetir la operación durante unos instantes y colocar una ligadura arriba de las heridas. Cuentan de un agricultor que habiendo procedido así, apenas sintió alguna pesadez en la cabeza y pudo proseguir su trabajo durante el día.

Lo que no dice el periódico que da la noticia si el remedio sirve también contra las mordeduras de la víbora suegra. En todo caso creemos que debe experimentarse y puede que en muchas ocasiones una limonada natural refresque el genio de algunas mamás políticas que nos amargan la vida.

***

Un redactor de «La Discusión,» protesta indignado de que en Santiago se esté falsificando la substancia, producto que es uno de los más legítimos orgullos de Chillán.

¿Es posible que los santiaguinos estén falsificando la substancia? Casi no es de creerlo, ¿verdad?

Ved lo que dice el articulista chillanejo:

«La substancia es, pues, nuestra más notable característica, la que más hace sonar el nombre de nuestra ciudad en el resto del país, y ante ella poco valen en realidad las ferias y los meñaques.

Y este nuevo tesoro regional, esta producción exclusivamente nuestra, fabricada de los huesos y los tuétanos de nuestras reses, y por las blancas manos de nuestras comprovincianas, está siendo falsificada en la capital de un modo sucio y antihigiénico, según cuenta un diario de ayer.

Es preciso protestar de tamaña atrocidad. Los santiaguinos tienen ya como costumbre el falsificar lo bueno que poseen las provincias, y nuestra pasividad para tolerarlo, es causa de que lo hagan cada día en mayor escala. Con menos razón que ésta, nos hemos reunido en mitin en otras ocasiones. Aquí está en peligro una de nuestras más famosas y nutritivas industrias. ¡A la protesta, pues, y si es preciso a la revolución!

Que los santiaguinos nos falsifiquen en buena hora nuestros senadores y diputados, pero que no nos toquen a la substancia!»

Indiscutiblemente el mitin se impone, no es posible que sucedan semejantes atrocidades. ¿Qué sería de Chillán sin la substancia? ¿Por qué se tocan a Chillán la substancia? Vamos, hombre, que le toquen otra cosa, pero la substancias, jamás.

Chillanejos, la substancia está en peligro! Ciudadanos al mitin a la revolución, si es necesario! Por la patria, por la substancia y por vuestra dama!

SERRUCHO.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías. Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO

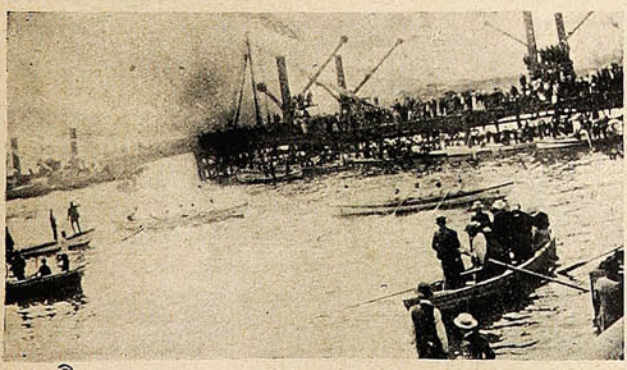
De Antofagasta.



DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DEL GREMIO DE PANADEROS.



SOCIOS DEL CORDILLERA FOOT-BALL CLUB.



Las regatas del 18.



El segundo premio de corso de flores.

De Casablanca.

El apacible y tranquilo pueblo de Casablanca sacudió en la semana pasada su característica monotonía, transformándose en una ciudad pintoresca, bulliciosa y alegre. El amor patrio latente en todo chileno, se despertó con entusiasmo en la población al impulso de la buena voluntad de un grupo de autoridades laboriosas y conscientes de sus deberes. Una comisión de



GRUPO DE ASISTENTES AL PASEO EFECTUADO AL FUNDO DEL SR. CUPERTINO CASTRO SOFFIA, DURANTE LOS DÍAS DE LAS FIESTAS PATRIAS.





LA BANDA DE MÚSICOS Y LA ESCUELA, EN FIESTA.

autoridades y vecinos, presidida por el activo y distinguido gobernador, Sr. Roberto Davidson, formó un ameno programa que abarcó desde la noche del 16 hasta el día 21. El pueblo todo formó en el programa un hermoso consorcio, pues por igual se divirtieron niños y ancianos, pobres y ricos, autoridades y particulares, habitantes y forasteros. Para todos hubo diversiones.

No podemos dejar de mencionar al Biógrafo, que por primera vez insitaba al pueblo, y que contribuyó poderosamente a la diversión general, como es de suponerlo.



De Taltal.

Publicamos con gusto, una vista del interior del almacén **La Mina de Oro,** que los señores **Murga Marín y Cía.,** (Sucesores de Ibáñez, Murga y Cía.,) poseen en este importante puerto del norte.



AVICULTURA



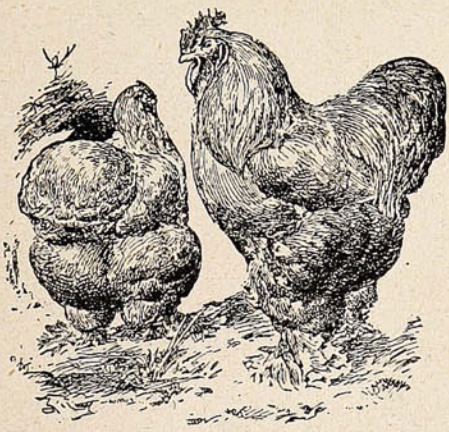
DESCRIPCIÓN DE LAS RAZAS

I.—ASIÁTICAS.

Cochinchina.—Es una raza pesada, tranquila, confiada, que no necesita gran espacio para moverse. Mientras son jóvenes ponen 100 a 110 huevos al año de 60 a 65 gr. de peso de color rojo amarillento. Con la edad aumenta el deseo de incubar, con lo que naturalmente sufre la producción de huevos.

En general son ponedoras de invierno.

El exterior de la Cochinchina se caracteriza por un cuerpo vigoroso, ancho, rechoncho, cubierto de un hermoso plumaje blando. Todas las partes del cuerpo parecen más macizas de lo que realmente son, debido a lo abultado del plumaje.



La cabeza en comparación con el cuerpo es pequeña, bonita llevada algo hacia adelante, pero erguida, la parte superior bien formada coronada por una cresta simple, parada, pequeña, angosta, de tejido fino y dentada con regularidad. El pico es amarillo, fuerte, corto y débilmente arqueado. La cara es roja, lisa, de tejido fino. los ojos rojos anaranjados, claros y expresivos.

Las hojas de las orejas son hondas, rojas, llegando casi a las carúnculas de tejido fino.

Las carúnculas igualmente de extructura fina, rojas, bien desarrolladas, anchas y bien redondeadas.

El pescuezo es corto, bien desarrollado y doblado, con mucho plumaje que cae encima de los hombros. El pecho es hondo, ancho, lleno, redondo. El lomo corto, muy ancho, elevándose hacia la cola, con mucha pluma en su parte trasera a causa de la silla llena de plumas.

El tronco es corto, hondo, ancho y macizo.

La cola es corta, plegada y al parecer angosta está muy emplumada (llena) las plumas falciformes son cortas, y no sobresalen mucho. La cola no debe ser llevada muy alta. Las alas son pequeñas y tapadas adelante por las plumas del pescuezo y del pecho, en sus extremos por el plumaje de la silla, son pegadas al cuerpo.

Los muslos y las patas son cortos, pero muy fuertes, los muslos están muy separados y cubiertos de muchas plumas blondas y menudas. Las patas son amarillas, con plumas en la parte exterior.

El plumaje del pie llega hasta el extremo del dedo del medio y forma la pata calzada cuyas plumas son dirigidas hacia afuera.

El plumaje es muy rico, flojo, blando como plumón, especialmente en la parte de atrás.

La gallina corresponde en las particularidades generales al gallo; así la cabeza, la cresta, el pico, la cara, hojas de las orejas y las carúnculas son, conforme al tipo femenino, más pequeñas que en el gallo; el pescuezo algo más corto lo mismo que los pies, el plumaje, especialmente en la parte trasera es aun más suave, más desarrollada y forma las así llamadas almohadillas dando a la gallina una apariencia más macisa que la del gallo.

De las Conchinchinas existen cuatro variedades de color: blancas, negras perdiz y leonadas, siendo estas últimas las más populares y estimadas.

AVICULTOR.

CRIADERO DE AVES DE RAZA "CHILE - ARGENTINA"

OFRECE EN VENTA:

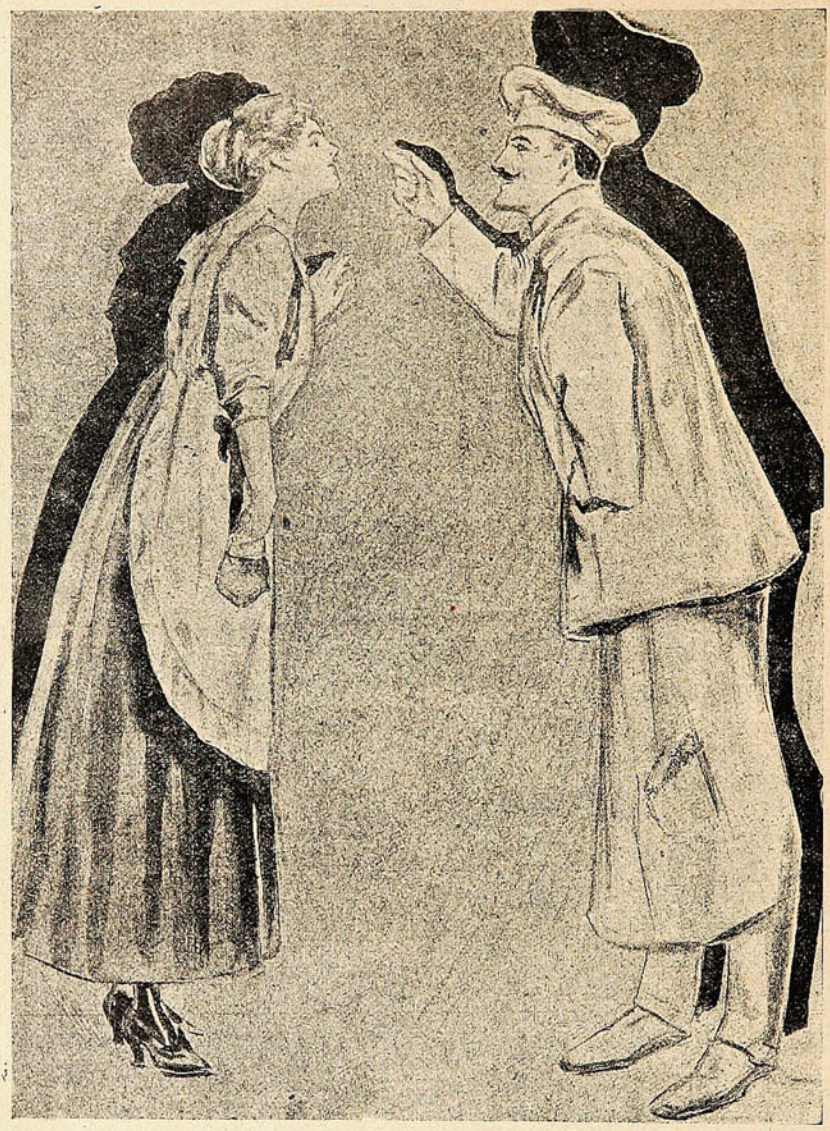
GALLOS DE RAZA LEGHORN BLANCA de 4 a 7 meses de edad, especiales para renovar la sangre y evitar la consanguinidad de los planteles.

POLLITOS de incubadora, de las varias razas, criados sin gallina, emplumados, de uno y dos meses de edad, sin peligro de que se mueran.

Huevos para incubar, de raza **Cochinchina leonada** a $ 20.50 la docena, a provincia, incluso franqueo. Ordenes con giro postal.

FREIRE, 54. — **Casilla 28.** — **Teléfono Ingles, 32.**

QUILPUÉ



Cocinero:—Vengo a decirle que todas las provisiones han llegado mezcladas: el harina con el arroz, el té con el café . . .

Ama de llaves:—Eso es debido a que las han empaquetado en **sacos** de **papel** que no han sido fabricados por la

Soc. Imp. y Lit. Universo.

Reclamaré al almacén inmediatamente.

WEIR, SCOTT y Cía., Unicos Agentes.

Antofagasta = Valparaíso = Santiago = Concepción



Las señoras pueden ser todo, menos gordas, y creo que este terror al *embonpoint* (lo diremos en francés) va siendo general en todas partes. A la señora de sociedad la aterra aumentar en kilos, y aunque a veces por adelgazarse juega la salud, suele someterse a infinidad de tratamientos y regímenes, algunos disparatados y peligrosos. Entre los medicamentos que hay para adelgazar, son muchos los que atacan el corazón, y decidme, lectoras mías, si no es mejor pesar un poquito más y tener el corazón como un reloj que quedarse muy esbelta y tener el corazón enfermo. Las chilenas tenemos una desgraciada propensión a engordar: sea por la vida sedentaria que en nuestro país se hace, generalmente, sea por los alimentos en que predominan tanto los fasináceos, sea por lo que sea, el caso es que las chilenas engruesan que es un contento después que se casan. La dama de sociedad combate esta tendencia a veces con exageración y peligro de su salud. En cambio el resto o la generalidad de las chilenas permanecen indiferentes. Si se les dice que están engruesando demasiado y que no es bueno para la salud y les aconsejáis un régimen, os mirarán asombradas y contestarán, riéndose: nunca se dijo «hermosos huesos» o la «carne sobre el hueso brilla como un espejo.»





Sin embargo, lectoras mías, yo soy enemiga de hacer nada que atente a la salud, que es el mayor de todos los bienes, recomiendo, sin

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



El perfume delicioso de este Té suscita recuerdos agradables.

embargo, a las personas gruesas que combatan esta tendencia con medios razonables: el ejercicio, por ejemplo, es bueno para todas; pero para las personas gruesas es indispensable un paseíto por la mañana, otro por la tarde y otro por la noche; privarse de ciertos alimentos, como arvejas, garbanzos, porotos, carne de cerdo, etc., etc., que reconocidamente hacen engruesar, y no beber demasiado líquido. La obesidad es un peligro; según parece, la grasa rodea el corazón y entorpece su buen funcionamiento: lo mismo ocurre con el hígado, todo esto con un régimen adaptado a las circunstancias, y dirigido por un médico, puede corregirse o evitarse y como la obesidad ofrece muchos peligros, es bueno ponerse en guardia contra ellos. No hay que dejarse envolver por la grasa, como un modesto *paté de foie-gras*, hay que desengrasarse a toda costa.

En Europa las señoras se someten a «cùras» muy extrictas para perder cuantos kilos les sea posible: pues una elegante del día no puede pesar más de 64 kilos a lo sumo; para esto os voy a dar, lectoras amigas, el régimen que un gran doctor francés le dió a una amiga mia, que era muy gorda y que hoy muestra una preciosa silueta de moda.

A las 8 de la mañana una tasa de té puro y sin azúcar, permitiéndosele a la que no lo puede tomar así un terrón de azúcar solamente. Salir a andar hasta las 12, hora en que se puede almorzar un pedazo de carne muy asada acompañada de aselgas, tallos, tomate, en fin, de cualquier verdura que no sea farinácea, un poco de pescado cocido y una taza de té puro. El agua se prohibe durante las comidas, pudiéndose tomar después de tres horas la que se quiera. No se vuelve a comer nada entre día, quedando enteramente abolido el *five o'clok-tea* con todos sus bizcochos y cosas apetitosas. A las $7\frac{1}{2}$ u 8 la comida que se compone de un poco de pescado o ave, una legumbre y asado. El postre existe en el tratamiento del doctor francés. Si se tiene mucho hambre se puede tomar una taza de leche al acostarse. Olvidaba deciros que se puede tomar un poco de pan tostado con los alimentos.

Como veis, el sistema es muy extricto y hay que tener mucho carácter para seguirlo hasta haber bajado el peso entre 60 y 64 kilos que es lo normal actualmente. Tiene la ventaja de no exigir píldoras ni remedios que como os lo he dicho más adelante son generalmente muy nocivas a la salud.

Probadlo pues, lectoras mías, y veréis que el sistema es tan bueno que os acordaréis de mí.

Figurines

N.º 1.—Cuerpo y túnica de tafetán tornasolado rosa y azul, adornado con bullones encordonaos de la misma tela. Falda interior de linón, adornado con un festón y lunares bordados. Bocamangas y camisolín de linón.

N.º 2.— raje de tafetán tornasol rojo y azul, la falda tiene túnica cruzada adelante y guarnecida con grupos de presillas y botones. La chaqueta tiene una pata con botones y ojales. Cuello de hilo azul. La espalda y mangas tienen también botones.

N.º 3.—Traje de paseo. De género de lana castaño obscuro y claro. Chaqueta semi-ajustada con cuello y puños de vueltas blanco. Cuello de lencería. La falda es de cuatro paños rodeada de vivos y botones y cae sobre otra falda lisa.

N.º 4.— raje de tafetán a cuadros azules y blancos; la falda que es lisa tiene vueltas de tafetán blanco y botones de cristal azul. Cuerpo con cuello pechera y botamangas de lencería. Cinturón azul.

ISIDORA.

De Venecia.



EL CONOCIDO VECINO DE VALPARAÍSO, D. JOSÉ SCHIAVETTI Y FAMILIA, EN VENECIA.

CARICATURAS EXTRANJERAS

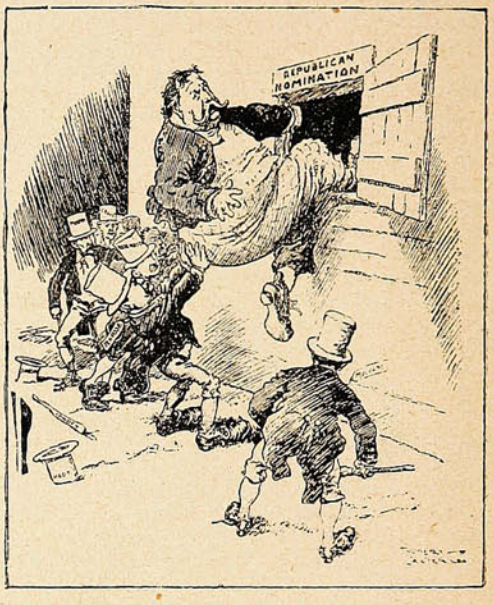
El Miedo, por Study.



Como a veces se tiene miedo de un sér más pequeño que uno...

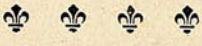
(Je sais tons.)

Por la gatera.

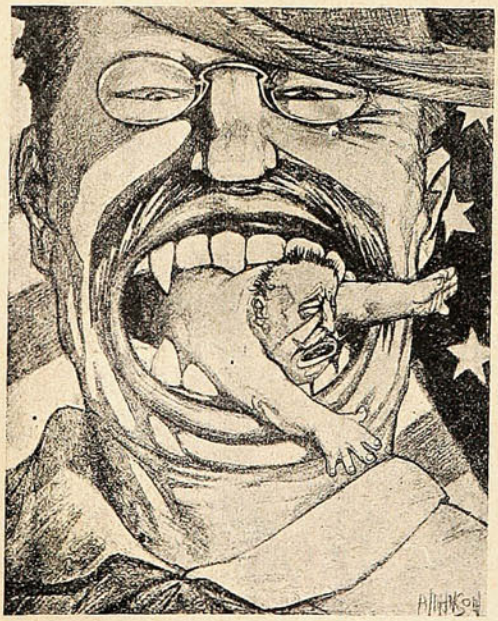


Mr. Taft, entrándose por la "gatera," a la convención republicana.

(Journal, Boston.)



Política americana.



Roossevelt *versus* Taft.

(Simplicessimus.)

Francia y Holanda.



La Reina Guillermina de Holanda, se cree otra nueva Juana de Arco.

(Simplicessimus.)

Desde la fotografía.

Nada falta en la colección.

Todas las vidrieras están llenas de cartulinas, y todas las paredes están cubiertas de grandes marcos, que guardan a todos los que han deseado perpetuarse en el recuerdo.

La mayor parte de la vida de la ciudad, está representada en esta exposición multiforme.

Jefes de casas de comercio.—Empleados de almacenes y tiendas.—Jóvenes aficionados al sport.—Señoritas que velan su rostro con las alas negras y caprichosas del manto de espumilla.—Señoritas que ríen con risa de retrato; quiero decir, mintiendo una risa que no gozan: riendo por coquetería, por elegancia, por estudiada manera de mostrarle al público su boca de flor llena de encanto.—Gentes de letras.—Hombres públicos.—Militares. — Bomberos. — Chiquillos que ríen y chiquillos que lloran.—Baqueros y Corredores.—Cabezas adolecentes, rubias como un tesoro. — Caras de actrices y de actores. — Principian a desfilar ante mis ojos.



Todos, todos están allí, como una invitación, como una oferta a la curiosidad de los que buscan impresiones.

Dejando de observar los escaparates llenos de cartulinas, entre los grandes marcos se ven:

Allá en el fondo, un retrato de cuerpo entero: es una señora que muestra a sus dos hijos, algo muy bonito, pero que está muy lejos... A mí se me figura que están mirando un pedazo de mar y una nave que se pierde en el confín del horizonte o cualquiera otra lejanía cargada de belleza y de misterio.

En una de las paredes laterales hay dos novios: En el rostro de ella resplandece toda la felicidad que podamos concebir... No solo hay en su frente una corona de azahares: también hay una corona de recuerdos... de las horas quemantes... de los rayos melancólicos de la luna, del dulce sociego de las aguas dormidas y del perfume voluptuoso de los versos divinos... En el novio la mayor característica que demuestran sus emociones, es la del encanto irresistible y de la atracción fascinadora.—Los ojos de ella lo cautivan, lo envuelven, lo hipnotizan con sus rayos cargados de abandonos románticos...

Más allá hay una artística cara que sonríe con la sonrisa armoniosa de la ligereza, de la gracia, de la espiritualidad.—A su lado hay otra niña de los ojos profundamente azules, que mira con una mirada interrogadora al horizonte de todas sus nostalgias.

Allá en lo alto, se ve a un joven en actitud de pensador empedernido... parece que estuviera resolviendo el problema más difícil de todos: el de encontrar entre las encrucijadas de la vida, el camino de la dicha.

En un ricón hay un joven de los ojos muy tristes.—Al parecer es un empleado de comercio; y nos habla dolorosamente con todos los rasgos de su rostro, del drama que le ha tocado hacer y representar en estas luchas ordinarias de la vida.—Con cuánta tristeza mira al mundo que le rodea. Cuántas huellas de dolor le han dejado las arbitrariedades, los caprichos, o las innumerables injusticias de los más fuertes. Cuántos sueños hecho mil pedazos se adivinan en su frente. Cuántos deseos ahogados al nacer.—Cuánta vida que se ha perdido para siempre!...

Y por último cansado de mirar, me quedo con la visión de estos dos retratos que se imponen por su originalidad: El primero representa una nube de tules vaporosos que hacen diversas ondas de fragilidad al rededor de unos ojos que estudian el alma dolorosa de una flor que se marchita.—El segundo es el de una joven que aprisiona entre sus manos a una paloma, blanca, blanca, muy blanca, que aletea por desatarse de sus dos prisioneras... A mí se me antoja que la paloma no quiere estar entre sus manos, y que se estaría como en un sueño, si la dejaran posarse entre las sedas o suavidades blancas de sus hombros olímpicos.

***

Salgo a la calle; y una vez más, la vida vuelve a sacudir a mi cerebro con los infinitos contrastes que ella presenta.



LOS MOMENTOS

desocupados son aumentados cuando se usa el Jabón Sunlight. Pues este hace en la mitad del tiempo su lavado.

1959

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GÓMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO



Todo el Mundo dice que los FIDEOS de QUILPUÉ



SON LOS MEJORES QUE SE FABRICAN EN CHILE

Establecimiento dotado de maquinarias modernas y salas espaciosas e higiénicas

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

En los escaparates fotográficos han quedado todos los que han querido que los vea el mundo, no como son en realidad, sino tal como quieren ser o como en medio de sus sueños han visto sus rostros y sus almas.

Y cerca, muy cerca de donde yo camino, pasa una mujer que es todo un poema de juventud, con sus labios de carmín, sus ojos obscuros, sus ritmos y su chic; y no muy lejos, un viejecito enfermo y flaco camina con la lentitud de los que apenas pueden cargar con el pesado fardo de su cuerpo...

ZOILO ESCOBAR.

En un banquete.



El dueño de la casa, al mesonero.—Después que se haya tomado el Champagne al final de la cena, retirará usted inmediatamente las botellas y las copas sobrantes que se encuentran cerca del General, porque, ya se sabe en tomando con entusiasmo el Champagne, nuestro militar nos empieza a contar por centésima vez sus hazañas en el campo de batalla.

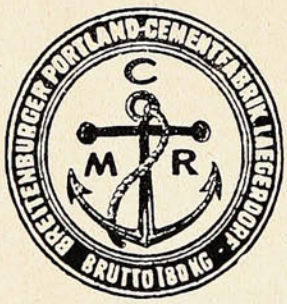
DE ANTOFAGASTA



Grupo de los empleados de la tienda las

"DOS AMERICAS"

de propiedad del señor Manuel Santos F.



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

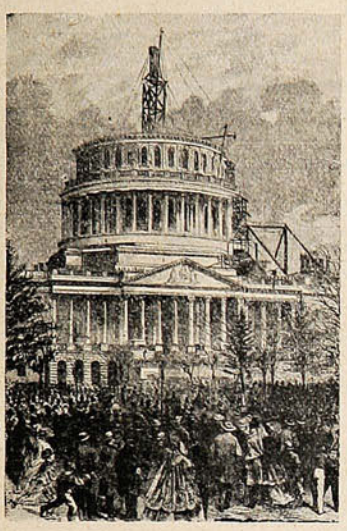
OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Recuerdos de Abraham Lincoln.

El 22 de Septiembre se cumplieron cincuenta años desde el día que Abraham Lincoln, Presidente de los Estados Unidos, se pronunció en favor de la emancipación de los esclavos. La muerte de este gran ciudadano fué sentida como una pérdida nacional. Aprovechamos esta oportunidad para dar una interesante información acerca de estos acontecimientos.

El asesino de Lincoln, Juan Wilkes Booth, logró huír, pero pronto fué preso y ejecutado.



Después del juramento prestado por Abraham Lincoln, al ser nombrado presidente.



Un retrato de Lincoln, único en que aperece sin barba, como era su costumbre.



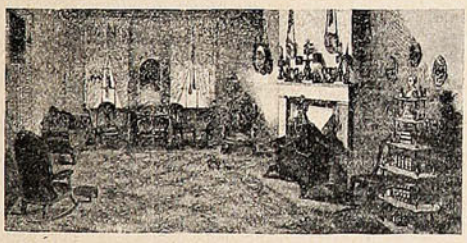
El primer gabinete del presidente Lincoln.

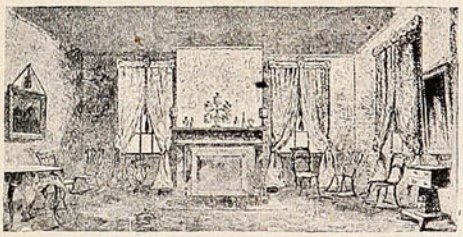
Booth tenía cómplices, algunos de los cuales fueron también ejecutados. El teniente coronel Chritian Path, fué el encargado de la ejecución de los cómplices de Booth, y prometió no contar nada sobre el particular, hasta que lo autorizase el ministerio de la Guerra. Después de cuarenta y siete años, esa autorización le ha sido dada, y ha hecho el interesante relato que extractamos a continuación.

A consecuencia del asesinato de Lincoln fueron inmediatamente presas varias personas sospechosas, entre las cuales figuraban María Surratt, bien conservada viuda, de unos cuarenta y cinco años de edad, que había prestado servicios a los esclavistas y cuya casa fué el sitio de reunión para los conspiradores. También estaban presos Herold—compañero de Booth—Atzerodt y Payne, todos los cuales fueron ahorcados; el Dr. Mudd, O'Langhlin, y Arnold, que fueron enviados por toda su vida al presidio de Tortugas; Spangler, que fué sentenciado a seis años de prisión; y Burton Harrison, que fué puesto en libertad algún tiempo después.

Cuando este último fué llevado a su presencia, observó el teniente coronel Rath, que estaba muy bien vestido, llamándole especialmente la atención las excelentes botas que calzaba. Por entonces, las industrias norte-americanas, a consecuencia de la guerra civil, pasaban por un período de languidez y era raro ver personas tan bien vestidas y calzadas. Rath le hizo sacar las botas a Harrison, y se encontró con que las altas cañas eran huecas y estaban llenas de monedas de oro. Harrison se rió cuando le dijeron que había sido preso por el asesinato de Lincoln, y fué siempre un prisionero modelo, que más de una vez hizo cumplido honor a su palabra, de no intentar fugarse.

El primitivo plan de los conspiradores era asesinar a Lincoln y a todos los ministros en la misma noche. Luis Payne debía matar a Seward, Juan Surratt a Grant, y Booth a Lincoln. Se sabe cómo realizó su nefando crimen. En cuanto a Payne, la misma noche del asesinato del presidente, se fué a la casa del ministro Seward, llamó, se introdujo hasta su dormitorio,—Seward estaba ya acostado—y le dió una puñalada, huyendo en seguida al campo, en donde casi muerto de hambre, fué tomado a los tres días. Payne negó hasta el último momento que hubiera sido él quien atentó a la vida de Seward, que no quedó sino levemente herido.





LA RESIDENCIA DEL PRESIDENTE LINCOLN EN SPRINGFIELD, ANTES DE QUE ÉSTE SUBIERA A LA PRIMERA MAGISTRATURA.



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

Lanas para tejer y bordar a precios excepcionales.

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. — Independencia, 7



"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª. Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitationes!



WINCARNIS

El dar á Vd. vigor *instantáneamente* — el darle una fuerza *permanente* — el hacerle más sano y más feliz — el aumentar su vigor y vitalidad — el equipar á Vd. con una *nueva vida* y una *reserva* de energía — *esas* son las misiones de **"Wincarnis."** Si Vd. sufre de Anemia, Vahidos, Insomnio, Cansancio, Debilidad, Agotamiento, Desarreglos nerviosos, ó si Vd. está tratando de recobrar su vigor después de una enfermedad prolongada, debe empezar á tomar "Wincarnis" hoy mismo. Conforme va Vd. tomando sus vasos de "Wincarnis" diariamente, Vd. verá que se va poniendo más fuerte y teniendo mejor salud. Su apetito mejorará, sus ojos tendrán nuevo brillo, el color rosado volverá á sus mejillas, al paso que la deliciosa sensación de una *nueva vida*, la que se hará sentir por todo su sistema, le sorprenderá y le encantará. ¿Quiere Vd. comprar hoy *una* botella de **"Wincarnis"?**

Se vende en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.



Agencia para Chile:

Messrs. Hart Mackinlay & Co.,

CALLE COCHRANE, 598, VALPARAISO.

Agencia para el Peru y Bolivia:

Messrs. Franklin & Hargreaves,

CALLE BLANCO, 772, VALPARAISO.

En cuanto a Juan Surratt, que debía asesinar al general Grant, perdió el valor en el momento decisivo, y huyó antes de que Lincoln fuese asesinado. Estuvo en el Canadá, pasó a Inglaterra, Francia e Italia, fué zuavo pontificio, y, por fin, fué capturado en Egipto y enviado a los Estados Unidos, en donde, después de un largo proceso, en que no se le pudo probar nada concreto, se le puso en libertad.

«La mañana de la ejecución—cuenta el teniente coronel Rath—escogí los hombres que debían hacer de verdugos, de entre los que formaban la guarnición de la cárcel. Designé a dos sujetos vigorosos para que retiraran los postes que sostenían la plataforma, de la cual los reos debían caer al vacío ,y les dí las instrucciones del caso. A otros cuatro, les dí la misión de poner las sogas al pescuezo a los condenados; y encomendé a tres la conducción de los reos desde sus celdas hasta el cadalso.»

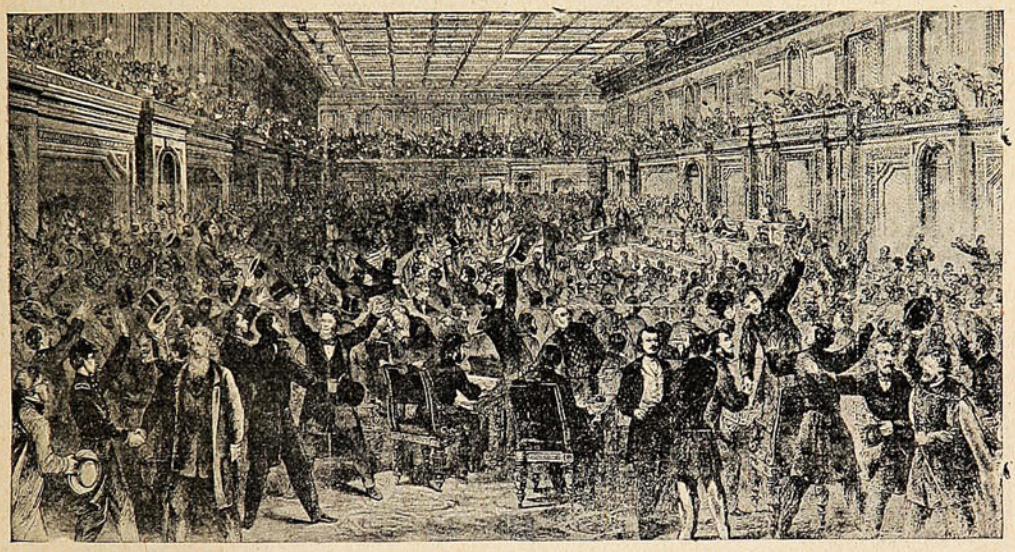
Cuatro eran los criminales que iban a ser ahorcados: María Surratt, Payne, Herold y Atzerodt. La ejecución tuvo lugar el 7 de Julio de 1865.

El coronel Watts, de Michigán, puso, en cada ataúd, una botella en que había un papel con el respectivo nombre, y en el espacio de una hora quedó concluída la lúgubre tarea.»

Así relata el teniente coronel Christian Rath a los lectores del «McClure's Magazine» aquellos momentos trágicos de que tuvo que ser testigo y actor.

Publicado hace muy poco tiempo ese relato sensacional, ha tenido en aquel país singular resonancia porque pone en claro muchos puntos relativos al fin de aquellos tenaces conspiradores y tal vez hubiera sido puesto en duda a no haber sido el coronel Rath quien lo publicó.

Este militar, que tuvo a su cargo la ejecución de la Sra. Surratt y los tres compañeros, es de origen alemán. Sirvió en el noveno cuerpo del ejército bajo las órdenes del general Hartvanft, y desde la terminación de la guerra, vive retirado en Jackson, Michigán, donde tiene una importante explotación frutícola y donde se dedica a la cría de pollos. Rath había jurado no decir lo que llegó a saber de los conspiradores de Lincoln



EMOCIONANTE ESCENA EN LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE WÁSHINGTON, EL 31 DE JUNIO DE 1863; AL SER ANUNCIADO QUE HABÍA SIDO APROBADA LA ENMIENDA DE LA CONSTITUCIÓN QUE ABOLÍA LA ESCLAVITUD.

«Hasta el último momento—concluye diciendo el teniente coronel Rath—creí que María Surratt sería salvada. Esperaba que el coronel Hanevek viniera con la conmutación de la pena. Hanevek llegó cuando ya los condenados estaban con la soga al cuello.

—¿Están todos listos?—me preguntó. Entonces, proceda.

Le dije:

—¿Ella también?

—Sí, contestó; no es posible salvarla.

Dí la señal; la plataforma cayó, con siniestro ruído, y los cuatro cuerpos quedaron colgando en el vacío. A los veinte minutos, el mayor Porter, declaró que los cuatro ajusticiados estaban muertos; pero los dejé colgados diez minutos más.

Después, ordené que bajaran los cadáveres, que, en sendos ataúdes, fueron enterrados.

Yo mismo me encargué del cadáver de María Surratt, pues no quería que nadie profanase su cuerpo. Lo levanté tiernamente en mis brazos, le saqué la cuerda del cuello, y con mis propias manos lo coloqué en el ataúd.

hasta que así se lo permitiese el ministerio de la guerra y durante cuarenta y seis años se ha negado a pronunciar una sola palabra a ese respecto, guardando la más completa reserva aun para con los compañeros de armas y amigos íntimos. Pero se hicieron en los Estados Unidos erróneas publicaciones a este respecto y entonces el coronel Rath pidió autorización al ministro para decir la verdad y, obtenido el permiso, hizo las declaraciones que acabamos de dar compendiadas, pero en forma que creemos suficientemente explícitas para poder apreciar, por lo menos en su aspecto de conjunto, aquel tenebroso cuadro.

La lúgubre marcha hacia el cadalso, empezó a las siete de la mañana. Un cordón de tropas rodeaba el sitio en que se había alzado el patíbulo. Algunos curiosos asistían a la ejecución.

Delante, iba María Surratt, vestida de negro, la cara cubierta con un velo negro también. Marchaba entre dos sacerdotes y andaba con dificultad, apoyándose ora en uno ora en otro de los sacerdotes, que llevaban crucifijos en las manos y rezaban las preces de difuntos.





En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO·

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA y TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

Seguía Adzerodt, acompañado de un ministro luterano. Llevaba grillos, y pareció emocionarse a la vista del cadalso.

Después, iba Herold, que había ayudado a Booth en su fuga, era un muchacho, que temblaba de miedo. También lo acompañaba un sacerdote, que más de una vez tuvo que sostenerlo para que no desfalleciera en el postrer instante.

El último era Payne. Marchaba como un rey a la ceremonia de su coronación. Sus grandes ojos azules se fijaron sin miedo en el cadalso, y sus rubios cabellos, brillaban al sol como un halo. No hacía caso del sacerdote que marchaba detrás de él. Subió tranquilamente al patíbulo y miró las sogas con curiosidad.

María Surratt fué colocada en la primera silla, a la derecha; después siguieron Payne, Herold y Atzerodt. El general Hartraauft leyó las sentencias en voz baja. Se pasaron las cuerdas al cuello de los condenados. Rath le dijo a Payne:

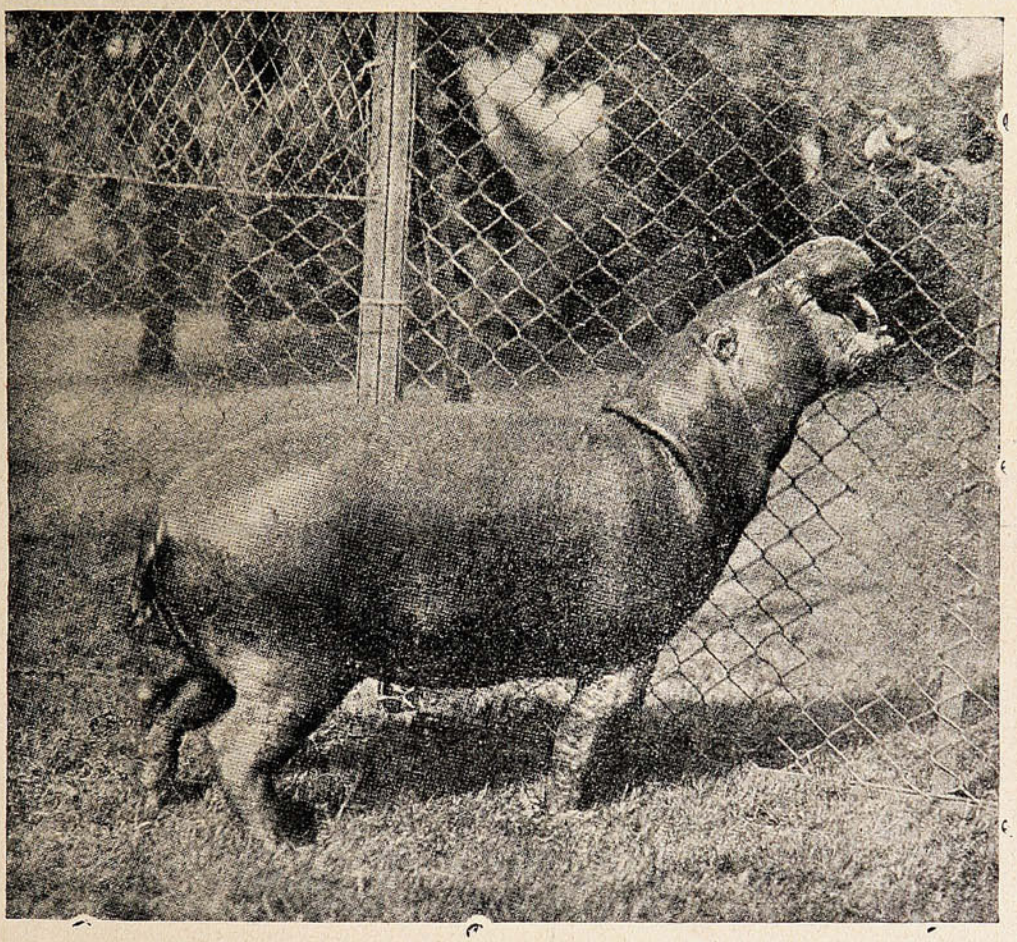
—Payne, va usted a morir tranquilo.

Payne contestó con voz entera:

—Bien me conoce usted, señor.

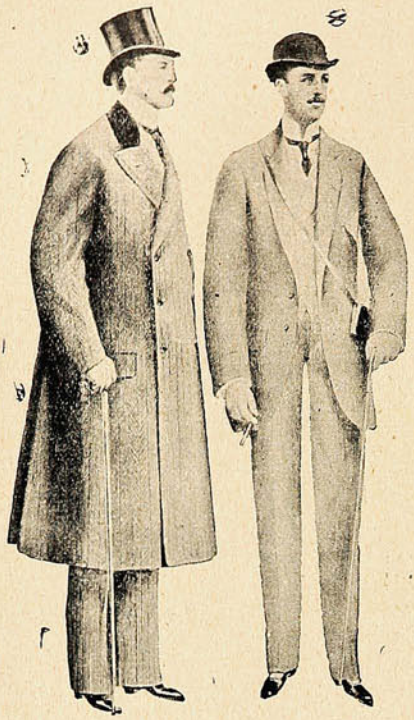
Fueron sus últimas palabras.

Curiosidad zoológica.



UN HIPOPÓTAMO PIGMEO, QUE HA SIDO CAPTURADO HACE POCO EN SIBERIA Y SE EXHIBE EN EL JARDÍN ZOOLÓGICO DE NUEVA YORK.

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge



La Elegancia es hermana de la Decencia.

Si usted visita la **Sastrería de J. Cobos**, se convencerá que para vestir elegante no necesita usted gastar más dinero que para vestir decente.

CONDELL, N.º 288

Teléfono Inglés 1112 - Casilla 734.



Relojería y Joyería Alemana

Surtido más variado y más grande en Chile. Siempre las últimas novedades en Rejojes y Despertadores de todas clases únicamente de las mejores marcas como Waltham, Omega, Zenith, etc. Alhajas, Bastones, Carteras, Lentes y Anteojos. Todo importado directamente a precio baratísimo. Gran Fábrica moderna para hechuras y composturas en Relojes y Alhajas. Especialidad en Grabados finos, dorados y plateados, y engaste de brillantes y piedras finas.

EUGENIO DE GELLERT.

Joyero Titulado y premiado en Alemania.

Man spricht Deutsch. - English spoken.

Los fotógrafos de noticias.

Se ha desarrollado tanto y tan rápidamente el arte de imprimir fotografías de escenas distintas, en las páginas que forman muchas revistas, que el lector acostumbrado, como está ya, a ver el texto ilustrado con profusión de láminas y considerándolas parte integrante del mismo, no tiene la menor idea del ingenio y esfuerzo requeridos para obtener los originales. Cada fotografía que se reproduce en fotograbado, apareciendo en una revista, tiene su historia y llena de aventuras e incidentes. Es además una historia larga, que raras veces descubre la placa, pero que ha durado semanas y a veces meses, antes de llegar al desenlace. Los retratos de personas célebres son los que se distinguen entre los más difíciles, pues la mayor parte de ellas se oponen a que se les retrate, resistiéndose por todos los medios imaginables y tomando tal número de precauciones, que el fotógrafo no sólo arriesga la cámara sino que se expone a quedar mal parado en el lance.



Atrevimiento y poco amor a la vida, se necesitan para subirse a un puente colgante en construcción y retratar el tejido de cables que lo sostienen.

El individuo que, formando parte de la redacción de un diario, o no se dedica a suministrar «actualidades» gráficas, y a quien le cuadra muy bien el nombre de «fotógrafo de noticias,» lleva una vida lo más llena de emociones y sorpresas que darse puede. Para resistirla debe poseer valor a toda prueba, ser muy listo, audaz, casi temerario y de una paciencia santa, pues necesita vencer cuanta dificultad le impida conseguir su objeto y conservarse perfectamente tranquilo después de sendas carreras de obstáculos, saltando vallas y luchando con guardias y la indiferencia y terquedad de las supuestas «víctimas,» todo lo cual no es sino el «pan nuestro de cada día,» en una profesión que puede muy bien decirse es de las más activas y complicadas que existen.

Vilipendiado y escarnecido, se le odia, considerándole como un azote en certámenes y *meetings*, un indiscreto entre la buena sociedad, deleite para el pueblo que busca sensaciones, y una espada de Damocles para el redactor-jefe, quien no descansa hasta que la obra de este subordinado suyo, y obra suya también, recibe la sanción del público. Su tarea es diaria, y diariamente tiene que ocuparse de un tema difícil por su naturaleza, y difícil por la ruda competencia que le hacen empresas rivales, las que aprovechan el menor descuido y, luchando a brazo partido, se arrancan una a otra el éxito tan ansiado, que a veces depende de unos cuantos minutos. La tarea de este caballero de la «cámara,» se reduce a suministrar fotografías de noticias o noticias fotográficas, que tal cosa más bien son, a la prensa de provincias y de las grandes capitales, gran parte de la cual tiene corresponsales en los pueblos y en el extranjero. Para informar gráficamente acerca de acontecimientos registrados dentro de un radio no muy grande, por ejemplo de Nueva York, los periódicos envían a sus redactores-fotógrafos, pero aún en estos casos se encuentran siempre dispuestos a comprar de agencias fotográficas independientes, fotografías de mayor valor o que puedan ser entregadas antes que las suyas. De aquí la rivalidad que se establece entre los fotógrafos, buscando sacar y concluír la fotografía antes que su competidor, y entregársela a los periódicos con la mayor anticipación posible, rivalidad que se lleva al extremo. Toda gran ciudad norteamericana tiene su cuerpo de fotógrafos de noticias, que viven «sobre las armas,» mejor dicho sobre la cámara, pues la tienen siempre dispuesta y están preparados siempre para salir al primer aviso y trasladarse al lugar debido, sea un incendio, naufragio, recepción, terremoto o inundación. Para ellos todo es igual, sólo van tras la noticia para fotografiarla escueta, vibrante, llena de gloria o de tristeza!

Esta profesión, que ha creado el público con su sed de noticias y deseo de apreciarlas en la forma tan completa que permite el grabado, es tan fantástica y sorprendente que parece un



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, a curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar domèstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

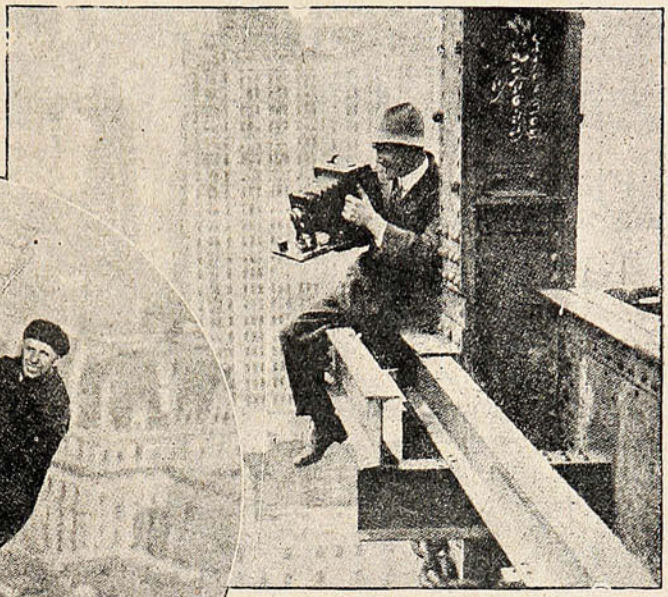
PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

capítulo de novela. Los fotógrafos de noticias trabajan impasibles, fijándose todo lo más en el policía que molesta o el transeúnte entrometido, si bien a veces el teatro de sus hazañas es tal, que no sufre por la presencia de este último. Así le ocurrió al que necesitando fotografiar un punto determinado en el vigésimo piso de uno de estos enormes «rasca-cielos,» tuvo que, a guisa de acróbata, echarse sobre el afeizar de la ventana, y mientras le sujetaban dos hombres por los pies, disparar el objetivo.



Estos obreros emplean un ascensor que es difícil llegue a popularizarse.

Sería difícil, en una profesión tan llena de aventuras, elegir la más interesante para contarla en estas páginas, por lo tanto hemos de citar unas cuantas de las que han hecho más ruído. La que descuella por la serenidad de que dió muestras el fotógrafo, fué con motivo del atentado contra el actual alcalde de Nueva York, Mr. Gaynor, retratándolo en el momento en que el asesino hacía fuego. Con el objeto de que la relación tenga todo su valor, repetiremos las palabras del que manejó la cámara. «Me hallaba a bordo con el fin de obtener retratos de varias celebridades que allí se encontraban, por encargo de una agencia fotográfica que deseaba tenerlos en su álbum. Ocurrió que como estuviese enfocando a una persona, de las notables que paseaban por la cubierta, noté que se estaba ya marchando la gente por acercarse la hora de levar anclas, y habiendo descubierto al alcalde me acerqué a él rogándole me permitiese sacarle otro retrato. En aquel instante llegó otro fotógrafo que se puso a un lado mientras yo colocaba a Mr. Gaynor en la forma que mejor aparecería sobre la placa, y habiendo dejado la cámara sobre el piso, lo estaba sujetando cuando vi que un viejo de entre la muchedumbre sacó un revólver y la amartilló contra el acalde. Había gran ruído y confusión, pues la marcha del acalde a Europa era presenciada por un gentío inmenso, que, apreciando sus bellas dotes, lo vitoreaba sin cesar, deseándole buen viaje. Al mirar al



Sin duda alguna la vista era tan fascinadora, que no pudo esperarse a terminar el edificio.



TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

77—CALLE INDEPENDENCIA—77

Eleuterio Espinoza M.

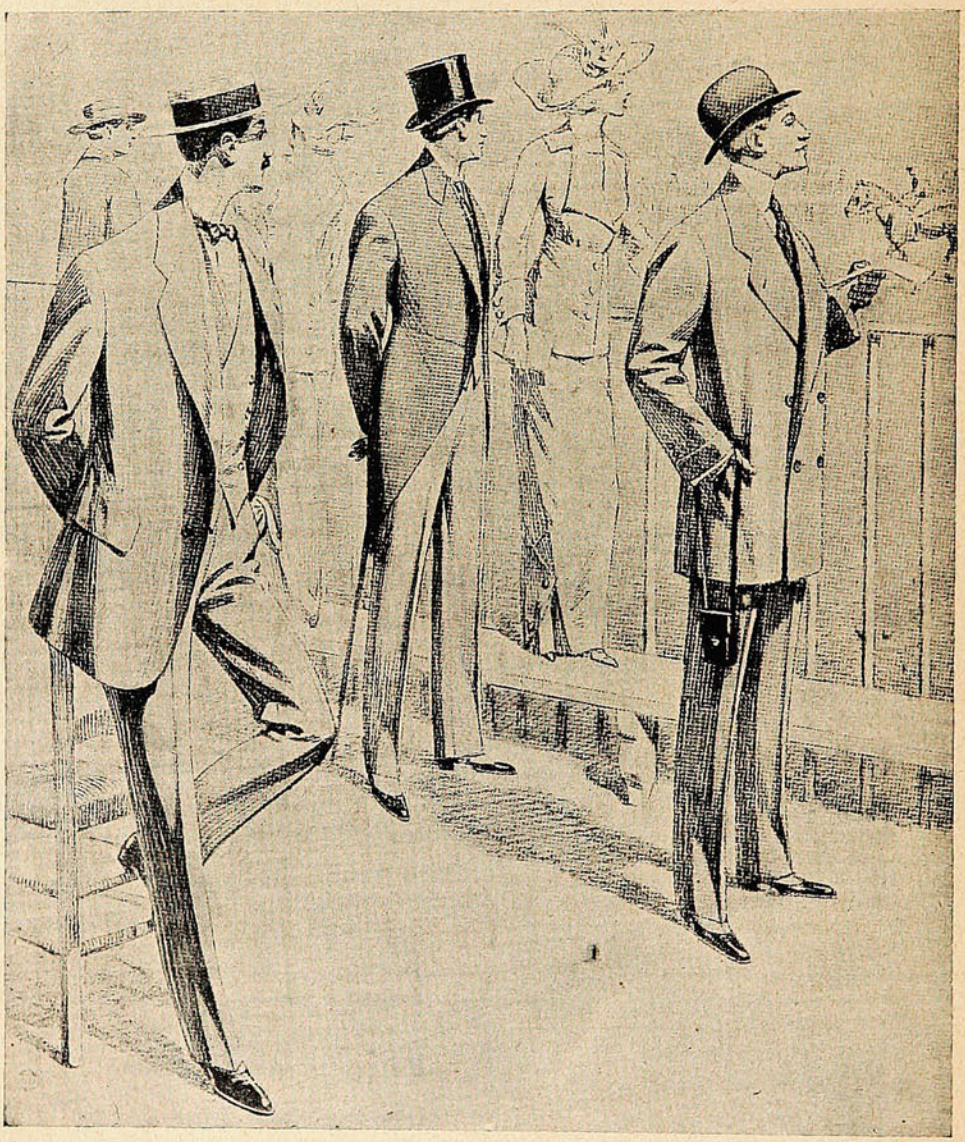
Es la casa más antigua y mejor montada de Valparaíso.

Recibe órdenes de provincias por encomienda postal.

La Casa AMOS BENITEZ y Cía.

VALPARAISO

Blanco, N.° 199 esq. Clave. -:- Teléfono Inglés N.° 2010.



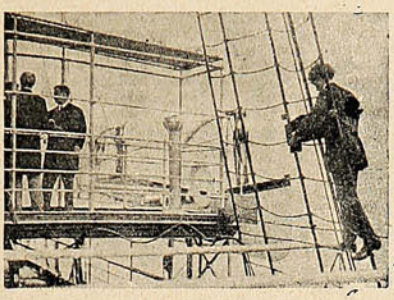
Ofrece a su distinguida clientela y al público en general, su magnífico Stock de Novedades de Verano, Telas y Chalecos de fantasías, Sombreros de Paja, Ropa blanca, Calzado, etc., etc.

Agradeceríamos visitar **"EL POBRE DIABLO"**

individuo aquel se me figuró uno de la secreta que iba a hacer una salva y sin preocuparme mucho volví a donde estaba mi cámara, por más que no podía apartar los ojos del cañón del arma, esperando ver el disparo. Pero en vez de hacerlo al aire noté que apuntaba al alcalde, ocurriendo en seguida la detonación. Instintivamente levanté la cámara y enfocando con rapidez, mientras el acalde se tambaleaba llevándose las manos a la cabeza, esperé unos segundos y en cuanto me hizo frente lo retraté. Mi rival tenía enfocado al acalde antes del atentado, y lo fotografió en el momento en que sonaba el tiro, habiendo oprimido el objetivo sin darse cuenta. Por supuesto, me apresuré a ir en socorro del herido, cambiando la placa en el camino, así es que al estar cerca de él pude retratar al asesino que, echado al suelo, estaba sujeto por uno de los amigos de Mr. Gaynor.»

El problema de retratar al millonario J. P. Morgan, fué por mucho tiempo la pesadilla de numerosos fotógrafos. Muchos se arriesgaron a hacerlo y hubo quien se llevó más de un bastonazo y vió su cámara destrozada, pero le quedó el consuelo de saber que un compañero se estaba aprovechando y fotografió al financiero mientras desfogaba su ira. Otra vez, como saliera Mr. Morgan para Europa, temiendo le molestasen estos «caballeros de la cámara,» hizo que la compañía «White Star Line Co.,» que él preside y en uno de cuyos buques zarpaba, arrestase a todos los periodistas que llevaban cámaras, lo que fué únicamente provisional quedando libres en cuanto desatracó el transatlántico. Se dice también que en uno de los viajes de Mr. Morgan a una población, con el objeto de asistir a un entierro, suplicó al jefe de policía que metiera a los fotógrafos en la cárcel, suministrándoles por su cuenta refrescos, cigarros y naipes para que no se aburrieran mucho, mientras él podía cumplir con el finado y marcharse en tren, sin molestia.

Uno de los que tuvieron la suerte de retratarlo, relata su aventura del modo siguiente:



Encaramado en los cables del mástil, este fotógrafo consiguió retratar al ex-presidente Roosevelt en la actitud más natural del mundo.

«El conocido banquero había ido a la Universidad de Harvard para recibir el título de Doctor en Leyes, y marchaba a la cabeza de la comitiva en dirección al teatro. Los alumnos que obtenían sus diplomas en aquella fecha, se habían alineado, vestidos con las sendas túnicas negras y birretas de igual color que constituyen su «original» uniforme, a ambos lados de la escalinata, como un cuerpo de tropas que cubriera la carrera. Yo con otros compañeros me situé detrás de ellos, y estaba pensando cómo me las arreglaría para forzar aquella muralla humana, cuando se presentó la ocasión propicia para atravesarla, pero en aquel instante llegó una persona dando ciertas órdenes por lo bajo, e inmediatamente se cerraron los huecos y más aún, haciendo uso de las tales túnicas, levantaron ante mí una cortina impenetrable. Había sí, varios faroles junto a la puerta principal y nos lanzamos a su asalto, si bien mi mala fortuna quiso que yo llegase demasiado tarde. Esto me permitió presenciar los ejercicios acrobáticos de mis rivales, sobre todo de uno de Bostonque, subido en un farol, se había colgado por los brazos y esperaba obtener una vista magnífica, saliendo buena por casualidad pues un guardia le cogió por los pies empeñándose en hacerlo bajar, a lo que el fotógrafo se oponía, usando las mismas extremidades con agilidad portentosa mientras disparaba el objetivo sin enfocar, a lo que saliera.

La persona más tímida, entre las notabilidades norteamericanas que han sido la desesperación de los fotógrafos, es Miss Helen Gould quien parece tener un odio profundo a cuanto se asemeja a una cámara. Y durante años tuvieron que contentarse los periodistas con publicar una reproducción, microscópica y defectuosa, de un retrato suyo poseído por un museo. Esta señora se rodeaba de precauciones extraordinarias, y sus criados estaban adiestrados para defenderla de todo «ataque» fotográfico, ocurriendo que el mayordomo de su palacio salía con frecuencia en busca de un policía, para expulsar a un «intruso» fotográfico, el que era

JOYERIA IBÉRICA

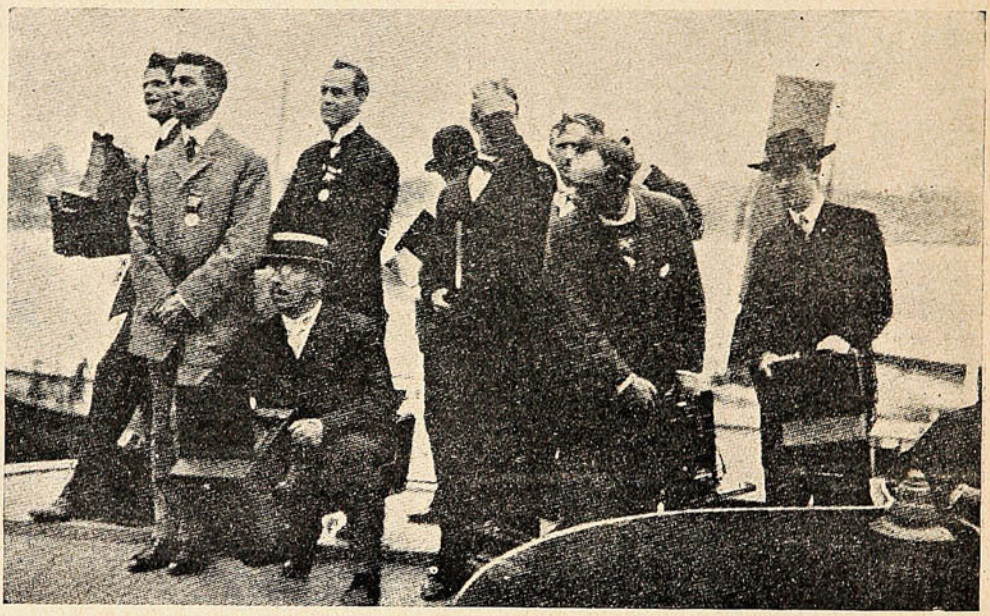
CONDELL, 212 -:- VALPARAISO

Ofrecemos a las elegantes Señoras y Señoritas, un lindo surtido de **Cadenas, Prendedores y Pulceras de Oro,** todo recién llegado de Europa y delicadamente adornados con **Brillantes, Perlas y Piedras finas.**

HOCH y AZCONA

(Frente a la Confitería RAMIS CLAR Hnos.)

aparentemente arrestado hasta llegar a la esquina siguiente, en cuyo punto recobraba su libertad, y hasta otra. Hubo veces de protegerla, estos mismos criados, con un paraguas y así y con sol brillante salir a tomar su carruaje. Como era de esperar, pues la constancia lo vence todo, pudo al fin sorprenderla un fotógrafo y cuenta su aventura en la forma siguiente: «Un día que me hallaba en la Quinta Avenida, fotografiando modas de primavera, descubrí el carruaje de Miss Gould a la puerta de su casa, esperándola para llevarla a la iglesia. La ocasión era única y sin perder un minuto me fuí a esconder en la entrada del sótano, junto a la escalinata principal. Lo más curioso fué que ni el lacayo me vió ni había criado alguno en aquel sitio, y, después de enfocar a unos cinco metros, esperé sabiendo que, a bordo del *Montrose* con su amante Ethel Le Neve, disfrazada de muchacho. El inspector Dew se había adelantado a los fugitivos, y el día en que arribaba el *Montrose* fué a su encuentro solo en una lancha, pero otros corresponsales y yo le seguimos en otra tan rápida, subiendo al vapor tras de Dew. Mis compañeros se detuvieron en el puente, mientras Dew iba al camarote para verificar el arresto; yo fuí más atrevido y le seguí bajo el puente. Al estar ante el camarote y hallar la puerta cerrada me encaramé, apoyándome en unas tablillas que a guisa de escalones había a un lado, para mirar por el hueco encima de la puerta. Así pude presenciar cómo Dew le ponía las esposas a Crippen en las manos y en los pies, y le vi igualmente abrir el corpiño de la Ethel Le Neve, para convencerse



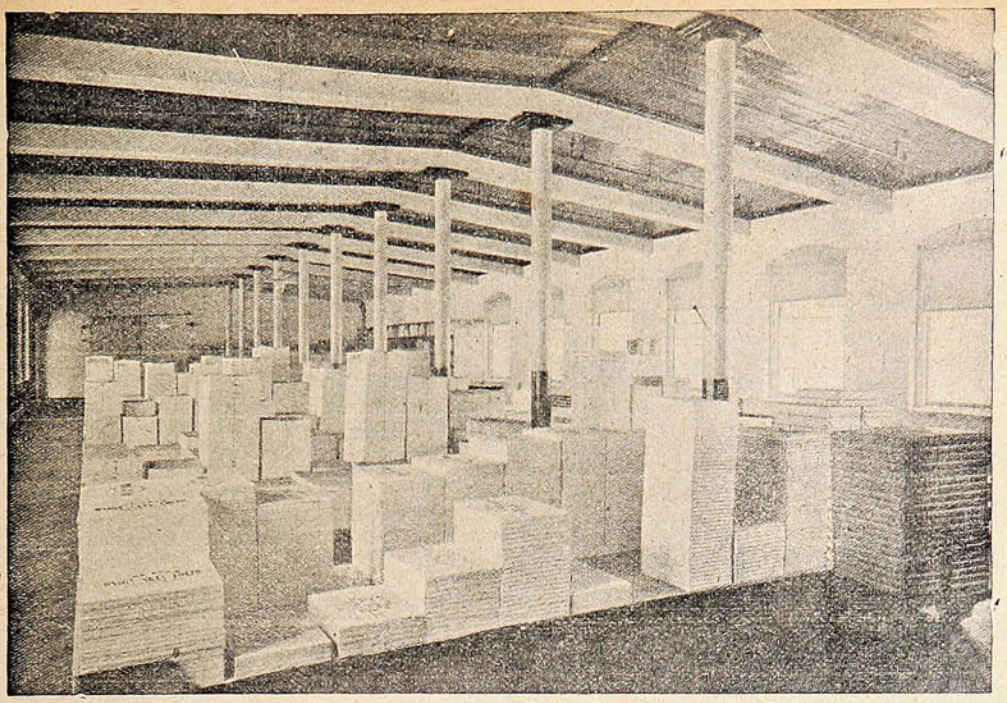
ESTOS FOTÓGRAFOS IBAN TRAS UNA «NOTICIA» DE TANTA IMPORTANCIA, QUE LES HIZO CUENTA SALIR AL ENCUENTRO DEL TRANSATLÁNTICO EN UNA LANCHA DE VAPOR Y ABORDARLO EN ALTA MAR.

cuando personas como Miss Gould salen de casa, el lacayo abre la portezuela del coche, lo que es todo un secreto y para mí valiosísimo en aquel día. Por lo tanto al darme cuenta de que bajaba los escalones salí de mi escondite y, desde la distancia en que estaba la retraté, al momento de cruzar la acera y sin fijarme mucho. Mi cámara era de las que tienen un objetivo que suena al dispararse como un moscardón, y no fué pequeño el susto que le dí a la dama, siendo causa de que se quejara a un guardia y éste, cumpliendo como bueno, me «arrestó» pero no sin que tomase yo una segunda fotografía, mientras le explicaba ella mi ofensa. Así es que me consideré muy afortunado, después de todo.»

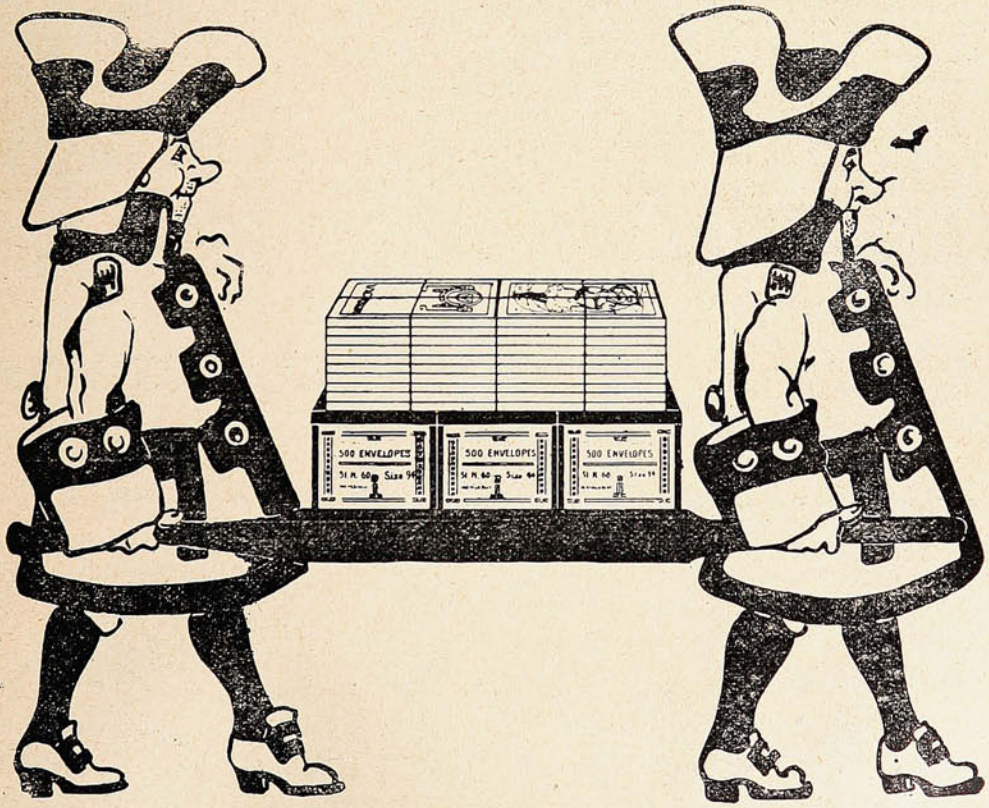
La noticia del día interesa al público y se obtiene gráficamente, cueste lo que cueste, enviándose, por los medios de transporte más rápidos que existan, observadores, y hábiles fotógrafos que no retroceden ante los obstáculos más serios para conseguir su objeto. Véase como se valió un fotógrafo, para retratar al famoso asesino Crippen, que huyó de Inglaterra al Canadá, refiriéndolo el mismo en estas palabras: «Fuí encargado por la Asociación de la Prensa para ir al Canadá y fotografiar a Crippen, que venía que no era sino una mujer disfrazada, poniéndole después los grilletes. Dew se la llevó, mientras dejaba a Crippen en el camarote, sin que me descubriera al pasar por mi lado. Volví a mirar y hallé a Crippen sentado, con los ojos saltándosele de las órbitas, como aterrado; el camarote, falto de luz, me impedía sacar una instantánea y la menor exposición necesaria habría de ser quince segundos, un tanto larga. Sin embargo, confiando en que por lo asustado que estaba Crippen, no se moviera, decidí forzar la puerta y enfocando al azar, darle los quince segundos a riesgo de estropear la placa. Llevé mi plan adelante, pero no había sino abierto el objetivo cuando recibí un golpe en la espalda, que casi me desencuaderna. Era Dew, y no paró hasta echarme a puntapiés sobre el puente. De haber procedido yo con veinte segundos de anticipación, hubiera obtenido mi retrato.

Como puede verse, no es la profesión de «fotógrafo de noticias» la que más falta esté de sorpresas y emociones, pero son de una clase «especial» para la que necesita tener uno cierto carácter, mucho amor a su trabajo y un cuerpo de corcho.

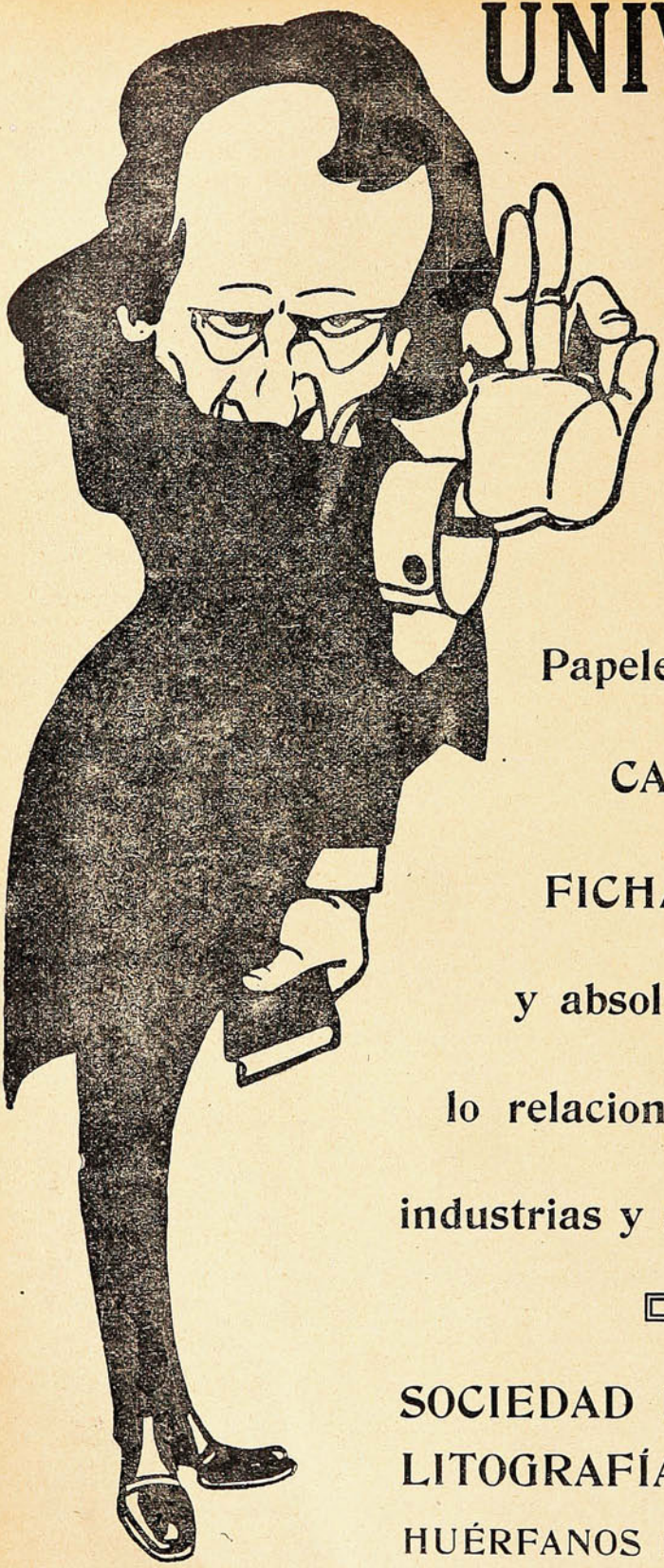
FERNANDO ELIOTA.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERÍA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Patria.

¡Cómo vive, palpita y centellea
ese nombre de patria bendecido!
Habita el corazón, late en la idea
y arrulla con su cántico el oído!

Patria es el himno religioso y santo
que se escucha del bosque en la espesura
cuando tiende el crepúsculo su manto;
Patria es el nido de la selva obscura,
la primer oración, el primer canto!

La patria es nuestra madre cariñosa,
germen de santa paz y de alegría,
visión de nuestros sueños luminosa,
del pensamiento refulgente guía!

Ella agita las cuerdas de la lira,
ella estremece el alma del guerrero,
Es la Beatriz que con amor severo
el hondo canto de Alighieri inspira!

La patria es el hogar santificado
por la fe, la pasión y el heroísmo.
Lazo que al porvenir une el pasado
como puente de luz sobre el abismo!

La patria es el laurel—la patria es gloria,
ella ciñe coronas al caído,
ella a Leonidas, muerto y no vencido,
hizo inmortal y lo entregó a la historia!

La patria es el hogar donde nacemos,
la patria es el rincón donde morimos:
la primera plegaria que aprendemos,
la caricia postrer que recibimos!

La patria es la bandera
que cubre nuestra frente en la batalla
y que flota a los vientos altanera
entre el ronco silvar de la metralla!

Patria es eterna musa, eterna amante,
sublime vibración del alma inquieta,
la que inspira al artista y al poeta:
patria es Homero, es Cristo, es Hugo, es Dante!

LEOPOLDO DÍAZ.

—o—

Reconciliación.

Vierte el fulgor de tus ojos
y las mieles de tus labios,
y repara los agravios
que acusaron tus enojos
Sobre los pétalos rojos,
de la rosa de tus labios,
deja a mis besos más sabios
juguetear a sus antojos.
Y por calmar tus enojos
y reparar tus agravios,
torna en flores mis abrojos
con el fulgor de tus ojos
y las mieles de tus labios.

ENRIQUE C. OLIVERA.

Versos sentimentales.

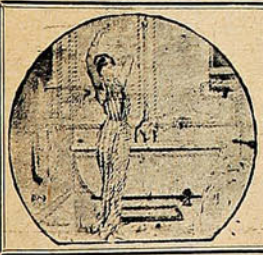
I.

Anoche antes de ir a mi casa he tenido
la idea bienhechora de vagar por el campo;
de andar por esas sendas que nunca he recorrido
y que son como brazos hermanos que nos tiende
cordialmente la noche; de hundirme en la serena
paz de aquella hora santa que el alma nos enciende
de amor y de piedad por todo lo creado;
y de encontrarme lejos, lejos del mundo entero
para hallarme otra vez con mi ser verdadero.
Habrá estrellas, luna... Yo he tomado el camino
más angosto, el camino que lleva a la hondonada
y en silencio he marchado con el alma apacible,
contemplando los cerros y sin pensar en nada
más que en el alma amiga que ha quedado soñando,
en sus manos de santa y en sus ojos y en toda
su persona que es pura como un niño rezando.
De este modo he andado yo no sé cuanto tiempo.
He cortado a la vera de la ruta unas flores
de madreselva que eran de un singular encanto,
me he apoyado sobre una piedra junto a un arroyo
y he sentido mis ojos anegados de llanto.
¡Ah! yo he visto la hora tan llena de infinito,
he visto tan de cerca, tan de cerca al buen Dios
que no he podido menos que extasiarme en el cielo
y ante el misterio enorme rezar en alta voz.
Y ¡oh buen Dios! me he encontrado entre mis alegrías
tan niño como en uno de mis antiguos días
y tan contento y tan sano de corazón
que hasta me imaginaba que era de mañanita
¡y que venía en ese mismo instante
de recibir la Santa Comunión!

II.

Hoy te traigo este libro de íntima poesía
para que lo leamos durante mi estadía.
Es un libro profundo, de tan sutil encanto
que habrá de emocionarnos hasta el llanto.
Ven conmigo a este banco que está junto a la puerta
de tu casa, este banco que es una mano abierta
para nuestras demandas de ensueño y de dulzura,
este banco que es, creo, la mejor criatura
entre todas las cosas que existen en tu casa.
Leamos sin pensar en la gente que pasa
aunque ella, con sus necios comentarios burlones,
se sonría del trance de nuestros corazones
diciendo: ya están esos con su eterna lectura,
con sus ridiculeces y su literatura...
Dejemos a esa gente con su espíritu acerbo
ya que ella no comprende la sugestión del Verbo.
¡Los libros! Nada ofrece tan divinos asuntos
para dos que se adoran como leer versos juntos.
Y es que en tales momentos también somos poetas
pues llenamos de inéditos versos las incompletas
estrofas. ¿Ves la tarde que a leer nos invita
penetrada de una suavidad infinita?
Preparemos el alma para estas excursiones
hasta lo más profundo de nuestros corazones,
y en este banco amigo que está junto a tu casa
leamos sin pensar en la gente que pasa...

MANUEL GALVEZ.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

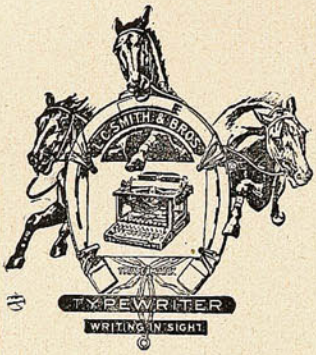
HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

La "L. C. SMITH & BROS"

MÁQUINA DE ESCRIBIR



Forma hermosa y compacta.

Reúne todos los últimos adelantos como partes integrantes.

Es la máquina que usted debe usar.

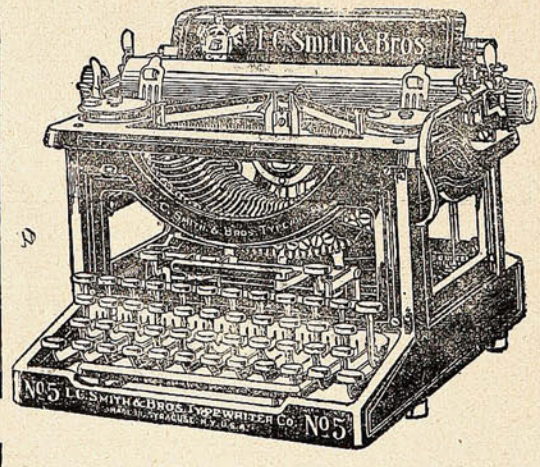
Importantes ventajas de capacidad, calidad de trabajo, facilidad de manejo, suavidad y duración.

Examine el nuevo modelo N.° 5.

Es la máquina que usted y todos al fin tienen que usar.

POR DENTRO Y POR FUERA todas sus partes garantidas, ser de la mejor calidad de materiales.

Más durable y más exenta de composturas que ninguna otra máquina de escribir.



Montada enteramente sobre balas de acero.

Carro liviano de rigidez perfecta.

Cintas automáticas encimas del armazón.

Desde el teclado se opera todo

Silenciosa en el trabajo.

Toda la escritura siempre a la vista.

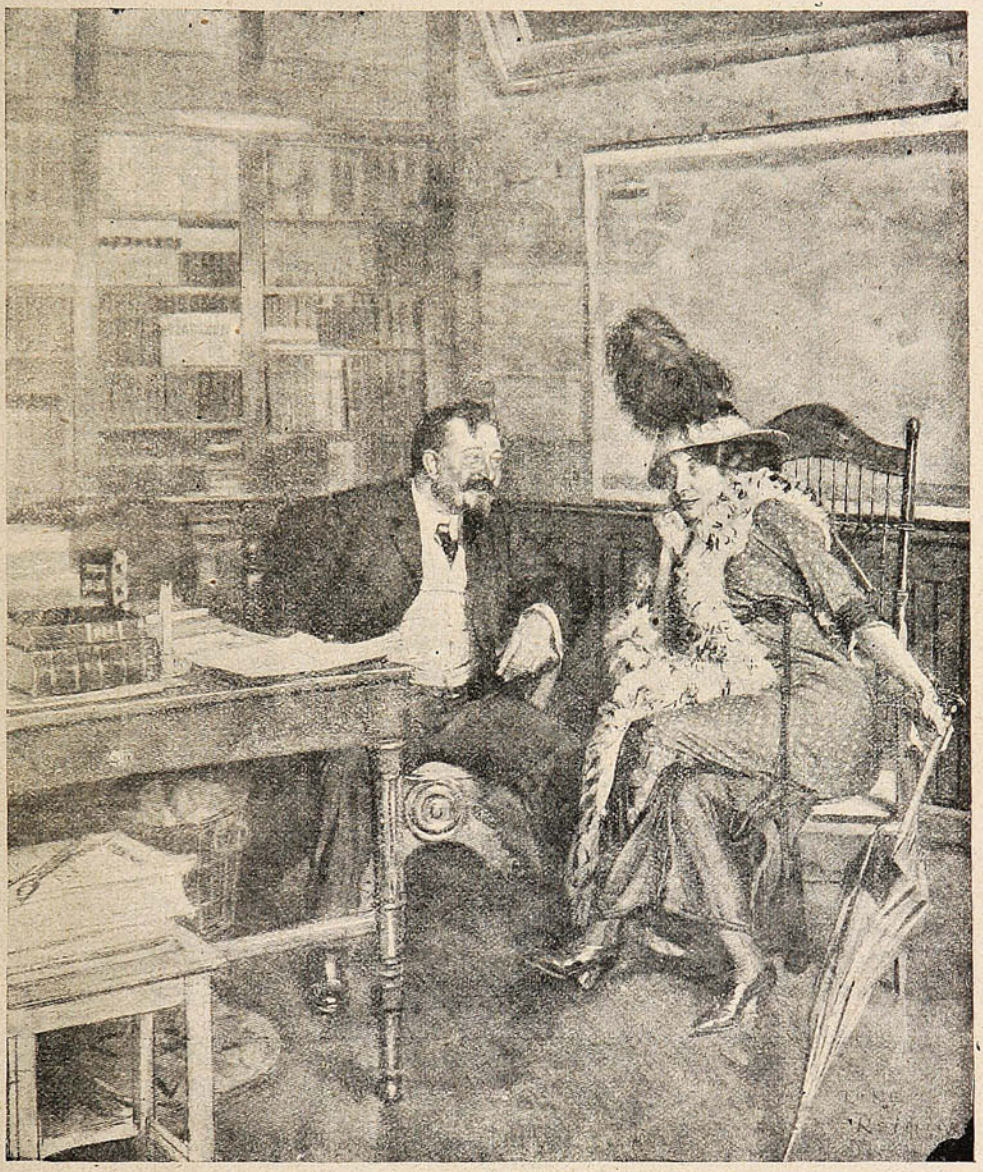
Alineación garantida triplemente.

Posee adelantos admirables en su mecanismo que ninguna otra máquina tiene

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO -:- **SANTIAGO** -:- **CONCEPCION**

Esmeralda, 67. Ahumada, 134. Frente al correo.



La actriz. —Al mismo tiempo le agradecería, señor redactor, anunciara en su diario el robo de una de mis joyas, de valor de trescientos mil pesos.

El redactor.—¿Que se efectuó cuando?

La actriz. —El día de mi debut, que será la próxima semana.

JOCKEY CLUB LONDON

M. R.

Establecido el año 1888.

Angel Presciutti

91. Conde 11. 91.

• VALPARAISO •

LONDRES & PARIS

SOMBRERERIA PRESCIUTTI

Tiene constantemente el más selecto surtido de SOMBREROS de las acreditadas marcas

Melton & Co. - Scott's & Co. - Christys & Co.
Glyn & Co. de Londres - G. Borsalino e Fratello
Alessandria (Italia) - Pinaud Amour, y Delion de París.

SOMBREROS DE PELO Y DE PAJA

Tongos, de paño y apuntados, Clark para la ópera

GORRAS PARA MARINOS, JOKEY

CORBATAS DE ALTA NOVEDAD

Cuellos, Puños, Camisas, Guantes, Colleras, Bastones y extenso surtido en

PERFUMERIA HOUBIGANT



Consejos Para Adquirir La Belleza

Se debe usar siempre un jabón que se *sepa* que es *suave* y *puro* que limpia perfectamente en lugar de obstruir ó abrillantar el cutis.

La mejor manera de mantener el cutis limpio y saludable es usar sólamente el puro y legítimo

JABÓN BORATADO DE

MENNEN

Después del baño y después de vestirse deben de usarse los Polvos de Mennen de Talco Boratado. Absorven el sudor y otras secreciones venenosas, mientras que sus cualidades suaves calman cualquier irritación.

El uso continuo de estas dos famosas preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-
El diccionario etimológico más rico
La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 10 tomos por $ 250.

ACABA DE APARECER EL 13.º VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.º 9

¡DUC DE MONTEBELLO!

GRAND VIN de CHAMPAGNE

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

El Emporio DÓ, RÉ, MÍ, FÁ.

Avenida de la Victoria. -:- VALPARAISO

PARA TODOS

La patología de las momias.

Los antiguos egipcios, que tan cuidadosamente preservaban de la corrupción sus cadáveres, no podían imaginar que también conservarían con ellos una serie de enfermedades, o mejor dicho de residuos de las mismas.

El Dr. Ruffer, ha examinado las modinastías de la colección Hearts, en el Museo de la Escuela de Medicina del Cairo.

De estas investigaciones microscópicas a que se ha entregado el paciente observador, resulta que los antiguos egipcios ofrecen una serie de graves fenómenos patológicos.

La «arterioesclerosis,» de que tanto se habla hoy día, era muy frecuente, hallándose, dice el Dr. Ruffer, arterias tan tortuosas como en la edad presente aún en sujetos fallecidos relativamente jóvenes.

Las enfermedades pulmonares eran también comunes, encontrándose un pulmón anrocósico o tan cargados de partículas carbonosas, que parecían tiznado de hollín.

Hánse podido diagnosticar pulmones en período avanzado de evolución.

En el hígado y los vasos sanguíneos se han encontrado numerosas formas microbianas que se colorean con los reactivos especiales (hematoxilina, azul de metilino, fuchina,) y que conservan sus caracteres propios en el tejido momificado.

En el riñón se han encontrado residuos de inflamaciones y numerosos bacilos «coli.»

Como es natural, estos míseros organismos muertos ya eran incapaces de producir daño alguno.

M. Snattock, el conservador del Museo Real Colegio de Cirujanos del Cairo, halló en un cálculo renal de la II dinastía, una masa de conidias tan perfectamente conservadas, que no pudo resistir a la tentación de conservarlas. ¡Trabajo inútil! Todas habían muerto ya.

Esto enseña hasta qué punto una idea religiosa pudo contribuír a un gran resultado higiénico, el de prevenir la infección de los vivos por los muertos.

Lo que dice el médico.

Varios lectores me han pedido que hable del tabaco, y voy a satisfacerlos.

Todas las partes constitutivas de la planta del tabaco contienen una substancia tóxica especial, que ya aun antes de haber sido químicamente aislada, servía a los indígenas de ciertas partes para llevar la muerte a las filas enemigas. Empapaban en el jugo concentrado de esa planta las puntas de sus lanzas y flechas, y ocasionaban a sus adversarios heridas casi siempre rápidamente mortales. En tiempo de paz se contentaban con ahumar las hojas de una especie de hornillo portátil, provisto de un tubo de aspiración, y era para ellos una satisfacción inmensa la de saborear en silencio la excitación producida por el humo. En las reuniones importantes, y antes de tomar la palabra circulaba esa pipa, suponiendo que aclaraba las ideas, y daba juicio y prudencia a las resoluciones.

Cuando se descubrió el Nuevo Mundo, un fraile de la comitiva de Cristóbal Colón aprendió de los indios de las Antillas el uso de la pipa y los procedimientos para la preparación del tabaco. A su regreso a España dió a conocer todo ello a sus compatriotas y a los portugueses, y en 1560 el embajador de Francia en Lisboa, M. Nicot, introdujo el uso del tabaco en la corte de Catalina de Médicis.

Esta reina, a quien se debe también la invención del corsé, declaró al tabaco panacea universal para curar todas las enfermedades. Sus historiadores Alberti y Destigny, cuentan que Francisco II, su hijo, estaba cubierto de úlceras, que nadie lograba curar. Catalina aplicó sobre las llagas una pomada a base de tabaco, y el rey murió.

Jacobo I de Inglaterra declaró que el uso del tabaco es repugnante a la vista y al olfato, peligroso para el cerebro, nocivo para el pecho, que desprende emanaciones infectas, etc. Castigaba con el látigo a los fumadores y condenó a muerte al célebre W. Raleigh por haber introducido en el país la manía de fumar. El rey de Persia, Amurat IV, impuso la pena de cortar la nariz a los tomadores de rapé y hendir la boca a los fumadores.

No fueron tan severos en Francia; sin embargo, se restringió la venta, encargando de ella a los boticarios. Richelieu, mucho más práctico, la convirtió en monopolio a beneficio del rey. En tiempo de Luis XIV había pocos fumadores; pero en cambio se tomaba rapé en abundancia.

Napoleón I fué muy aficionado al rapé, y solía llevarlo en el bolsillo. Reconstituyó el monopolio del tabaco, abolido por la revolución.

Los efectos del tabaco exigen capítulo aparte.

Una isla infortunada.

Existe al noroeste de las Hébridas, una pequeña isla de 20 kilómetros cuadrados de superficie, con cerca de un centenar de habitantes, es la isla de Santa Kilda.

Como el mar es muy malo por esos parajes, pocos vapores se avecinan a la isla. Ultimamente se recibió una comunicación por la cual se llegó a saber que los pobres habitantes de Santa Kilda habían agotado todas sus provisiones.

Un dato curioso es cómo se realiza la correspondencia con esta isla. La correspondencia, envuelta en un saco de cuero impermeable se echa al mar y la corriente se encarga de llevarla a la playa de la isla. Pero este sistema es imperfecto hasta más no poder, y los habitantes en la actualidad aun esperan noticias de la Navidad.

La construcción de un acorazado del tipo «Dreadnought» da trabajo continuo a 3,000 obreros.

LA ÚNICA VERDADERA AGUA MINERAL

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.



Pedirla en todas partes.

Representantes: PORTA y Cía. - Blanco, 611 al 615 - Rodríguez, 15 - Valparaíso.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



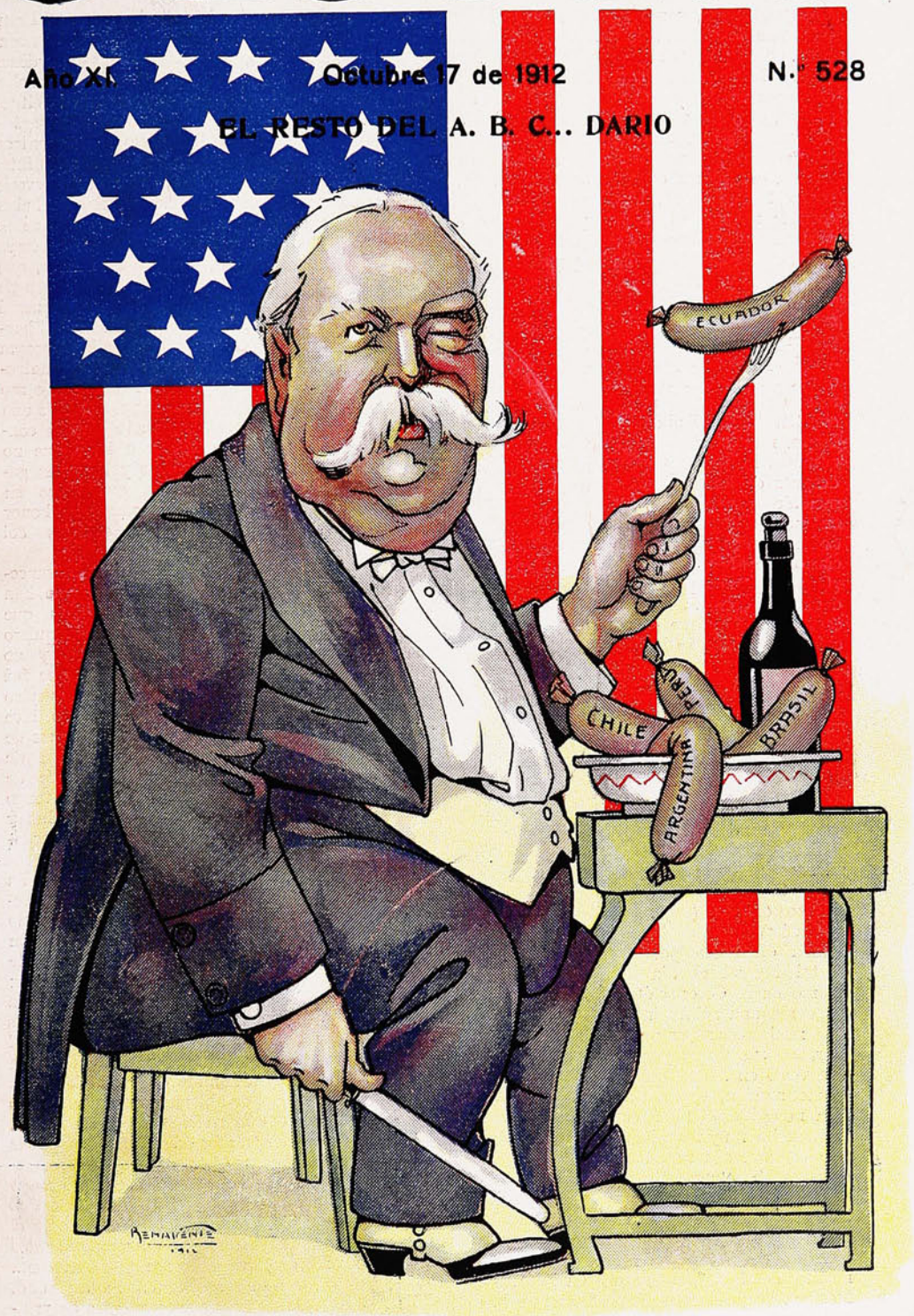
Estos temibles enemigos de la belleza se evitan con el uso diario de la afamada

Crema del Harem

SUCESOS

Año XI Octubre 17 de 1912 N.° 528

EL RESTO DEL A. B. C... DARIO



Mr. Taft.—Me gustan mucho las salchichas, pero no me atrevo a comerme éstas. ¡Qué diablos! ¡Hay cosas duras de digerir!

Soc Imp y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts

SANTO DEL DIA

Don Alfonso.

España tiene, como Francia, un rey santo: ésta, uno de sus Luises; aquélla, un Fernando. Pero, en ésta época negada a los milagros, como no sean los de un Edison o un Marconi, he aquí que aparece de improviso canonizado en esta página, otro rey español: D. Alfonso XIII...

Blasco Ibáñez, Soiza Reilly, Rubén Darío, han escrito páginas hermosas sobre este rey: Blasco, con pluma de republicano exaltado, de socialista a su modo, él, que ahora no piensa escribir novelas ni hacer política sino convertirse en colono y terrateniente, allá en el fondo de la selva o de la pampa argentina; Soiza Reilly, con liviana y afectuosa manera de *croniqueur* despreocupado, ítem más artista, para quien poco o nada significan formas de gobierno ni constituciones; Rubén Darío, muy calurosa y admirativamente, después de haber sido recibido por el rey, en su carácter oficial de Ministro Plenipotenciario de Nicaragua. ¿Qué más, pues, puede decir el cronista de esta tierra, hoy que la colonia española se ha sentido estremecida por una sacudida de fiesta doblemente conmemorativa?

***



A duras pruebas se ha visto sometido este reicito desde los comienzos de su reinado... Se recordará el ruidoso asunto (vaya que fué ruidoso) de la bomba disparada por el tal Morral el día mismo de la Coronación del Rey, que vino a ser como una súbita interrupción de una luna de miel recién empezada, con el trono. Durante sus viajes por el extranjero, más de una vez Don Alfonso se ha visto a un paso de la victimación, con o sin disparos frustrados. Pero no es eso sólo: hale correspondido gobernar a un pueblo muy trabajado por opuestas y hasta revolucionarias tendencias, en una época de incontenible democratización de las instituciones; tarea difícil en cualquier parte, y mucho más en España. Dígalo, si no, el por siempre famoso reventón de Barcelona, que tuvo su término, de resonancia mundial, en el fusilamiento de Francisco Ferrer Guardia. G. de Maziere, ha publicado una entrevista celebrada con el rey a propósito de estos sucesos. «Yo no sabría deciros, le declaró el rey, cuanto me ha apenado y entristecido (me pareció que S. M. no había querido soltar la palabra «irritado,» que se le saltaba a los labios) al ver que en Francia se ha dado una interpretación falsa a los acontecimientos que han seguido a los desórdenes de Barcelona.» S. M. se explicaba que las muchedumbres apreciaran sentimentalmente la situación. «Pero lo que no puedo concebir—agregó—es que entre los «protestantes» se encuentren los nombres de algunos de los que llamáis intelectuales. ¿Cómo un sabio, que no se atrevería a proclamar un descubrimiento antes de haber verificado cien veces sus experiencias, que se quedará dudando con razón hasta que haya pesado los miligramos, contado las células, que será tan respetuoso de su ciencia, que rehusará emitir una verdad hasta que se le aparezca como evidente, controlada e irrefutable, cómo puede protestar de una sentencia dictada conforme a leyes que no conoce y bajo una garantía que tiene su valor, como es el honor de los oficiales del Ejército?»

«Esas críticas francesas—terminó—me han entristecido más que irritado, pues yo quiero a vuestro país y no puedo olvidar que fué en Francia, en vuestro París, donde yo hice mis primeras armas de soberano al lado de un venerable jefe de Estado a quien tengo el sentimiento de haber expuesto a un verdadero peligro.»

Don Alfonso se ha defendido, pues, después de haber negado lugar a la conmutación de la pena de muerte dictada contra Ferrer; conmutación que era solicitada por la gritería universal... Pero, tomando pie de sus propias palabras, y a la vista de los documentos del proceso, he ahí que no ha faltado quien haya respondido al rey a nombre de los intelectuales franceses. Anda por ahí un interesante folleto al respecto: «*Pour la revision du proces Ferrer, étude juridique d'aprés les pieces publiées par le gouvernement espagnol, par Jean-Jacques Kaspar, avocat á la Cour, Collection de la Grand Revue.*»

Mas no olvidemos que se trata de siluetear al rey, si es posible, por estar de actualidad en el corazón de sus súbditos, y no de traer recuerdos que el mismo dice que le apenan y entristecen...

¡En el corazón de sus súbditos! Es la verdad. D. Alfonso XIII, por sus antecedentes de príncipe, por su actuación como rey, por sus rasgos simpáticos, por su llaneza democrática, por todo, se tiene conquistados a los españoles.

STUDIO.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse entonces.

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

-:606:-

SIN INYECCIONES

LA SÍFILIS SE MANIFIESTA:

Primer Período: Por el cancro (indura-ción) acompañado casi siempre por glándulas en las ingles.

Segundo Período: Erupción de manchas rosadas en el cuerpo, costras en el cuero cabelludo y placas muy dolorosas y contagiosas en la boca y garganta.

Tercer Período: Aparición de las gomas (tumores sifilíticos) que pueden atacar todos los órganos: hígados, estómago, cerebro y causar las más graves complicaciones, como la aneurisma, la parálisis, la locura, la muerte...

EL SIGMARSOL

que es el **606** (Salvarsan) en comprimidos cura la SÍFILIS sin inyecciones, sin dolores y sin indiscreciones.

Se usan como simples Píldoras y su resultado es el mismo de las inyecciones, sin los dolores de éstas, ni las molestias y gastos de la operación.

En el **TERCER PERIODO**: Los efectos son particularmente rápidos: las gomas ulceradas no desaparecen en los primeros días de tratamiento.

En el **SEGUNDO PERIODO**: Las placas mucosas, costras y silifides papulosas e hipertróficas curan con extraordinaria rapidez.

En el **PRIMER PERIODO**: Los accidentes son más rebeldes, pero tanto el cancro como los bubones no tardan en desaparecer antes del final del tratamiento, que es el fin absoluto de la enfermedad.

LA REACCION DE WASSERMAN ES SIEMPRE NEGATIVA, DESPUES DE UNA CURA DE SIGMARSOL

PRECIO de la CAJA: $ 55 — m/c.

Las cajas no tienen rótulo indiscreto alguno, de manera que pueden ser usadas en la mesa como un remedio cualquiera.

Por Mayor:

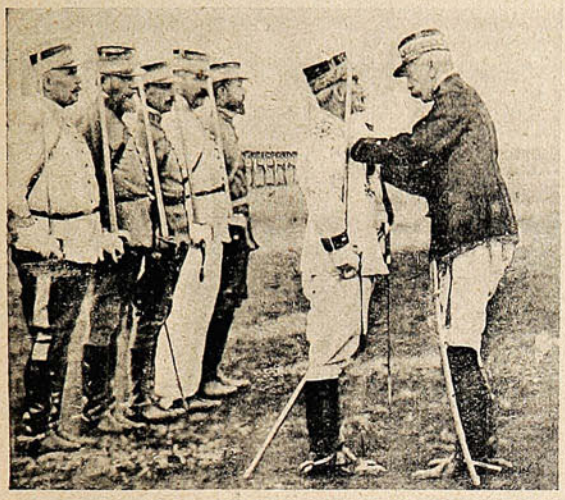
AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495

VALPARAISO

Revista de las Revistas

Condecorando a un general.—Pérez Galdós.

Buscando alivio a la grave afección a la vista que desde hace algunos meses venía padeciendo, el insigne literato transladóse a su finca de Santander, en la que la quietud y el reposo,

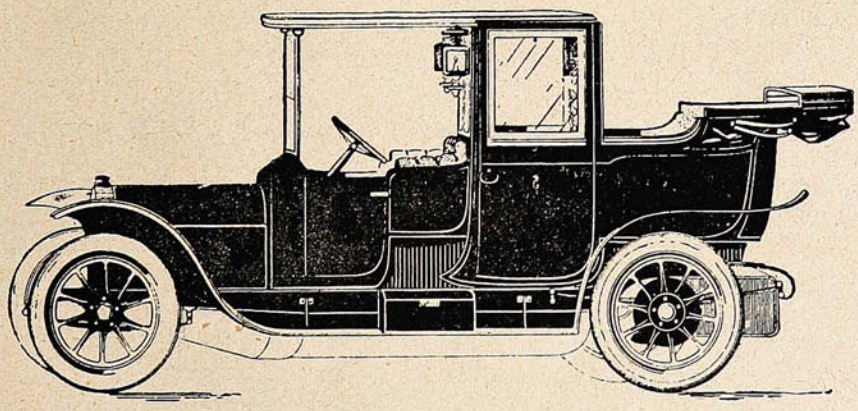


El general Liautey coloca al general Brulard la corbata de Comendador de la Legión de honor. Detrás de éste, cinco oficiales, condecorados por sus servicios en Marruecos.



Benito Pérez Galdós en su finca «San Quintín,» de Santander, conversando con el periodista, director de «El Cantábrico,» D. José Estrañi.

que para su espíritu y su cuerpo demandaba su labor infatigable, unidos a los aires refrigeradores de la montaña, han devuelto poco a poco al gran novelador la salud perdida, mejorándole también notablemente de la afección a la vista.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar

COGNAC MARTINEAU

INSUPERABLE!



Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: San Antonio, 457.

Una pequeña «tunecina.»—La decana de las sufraguettes.

Mujer ante todo, esa pequeña hija del bey de Túnez, está de pie, junto a una silla, acariciando sus muñecas. Es, dicen, la preferida por el bey, de entre sus tres hijas, siendo la menor.

—En la otra fotografía se ve a una mujer que, persiguiendo ideales extremos, está empe-



La hijita menor del bey de Túnez, que, según se dice, es su regalona. Obsérvese que el criado o cuidador tiene abierto un quitasol, conforme a la invariable tradición.



La más vieja de las sufraguistas inglesas, instaladas en «Trafalgar Square» Londres, se dirige al público, en tono de censura contra el ministro y la policía.

ñada en convencer a su auditorio de la bondad de ellas, en plena Plaza Trafalgar, de Londres.

Las sufraguistas son tremendas. Cualquier medio les parece legítimo, para el logro de sus aspiraciones. Una de ellas—es este un caso cómico, entre otros, dramático,—le vació un saco con harina al presidente del Consejo de Ministro.

La
RESISTENCIA
de los dientes se aumenta por el uso diario de la



prescribida desde hace cerca de veinte años por los médicos y dentistas.

Cada uno puede evitar dolores de dientes

y muelas cariadas, si cuida bien su boca. Para eso no basta naturalmente limpiar con el cepillo; se necesita ante todo, una pasta dentífrica que no solo libre á la boca de los gérmenes perniciosos, sinó que también limpie mecanicamente los dientes. Como está reconocido desde hace años por médicos y dentistas, ese resultado se consigue con nada mejor que con la pasta dentífrica

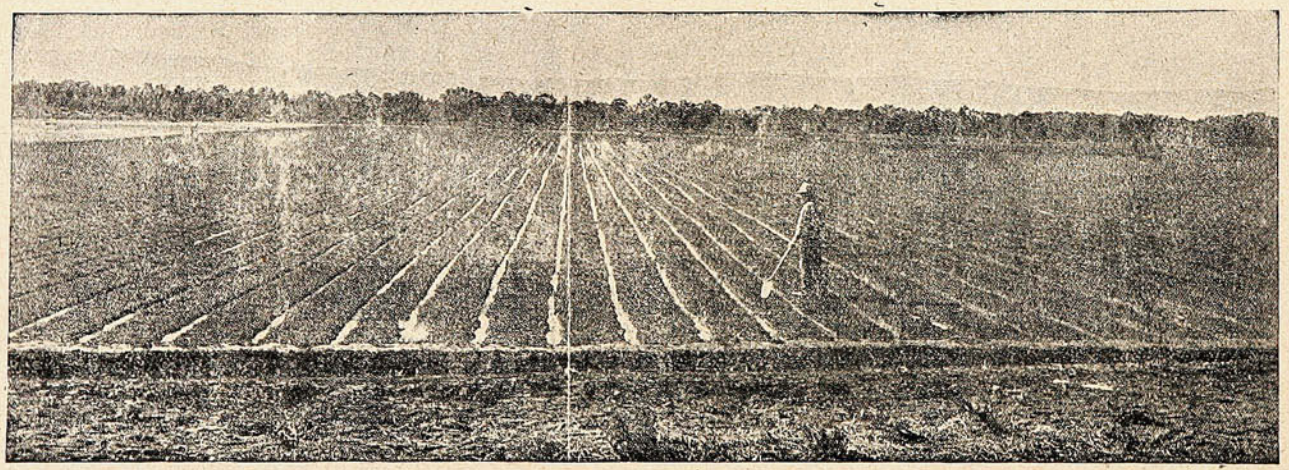
PEBECO.

Representante: JUAN GAUSE. :-: Santiago. :-: Casilla 266.

LA IRRIGACION DE TERRENO DE RULO

Por medio de elevaciones mecánicas

Gran Prix, Exposición Bruselas 1910



Gran Prix, Exposición Buenos Aires 1910

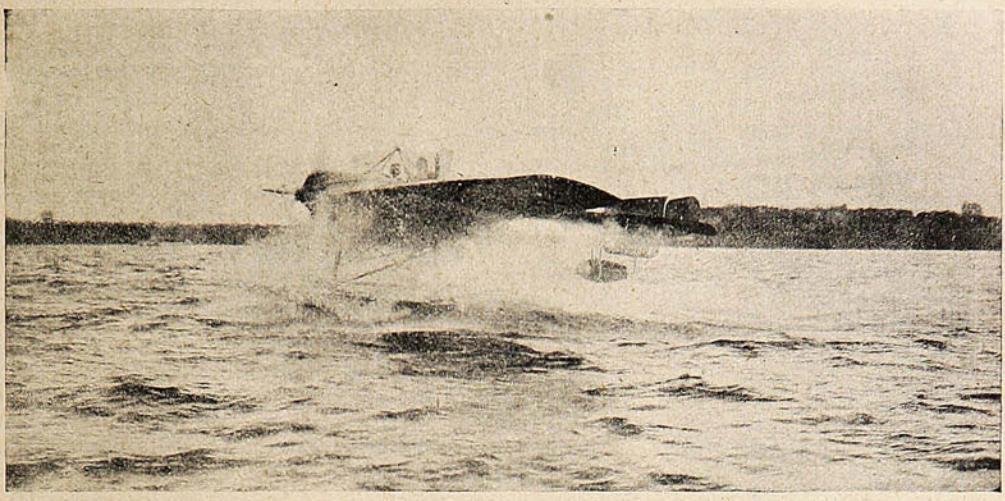
Se hace con un costo insignificante mediante el sistema de FUERZA MOTRIZ "CROSSLEY," empleando como combustible la LEÑA PEQUEÑA.

Nuestro personal técnico hace los estudios, nivelaciones, estacados y montaje de las maquinarias

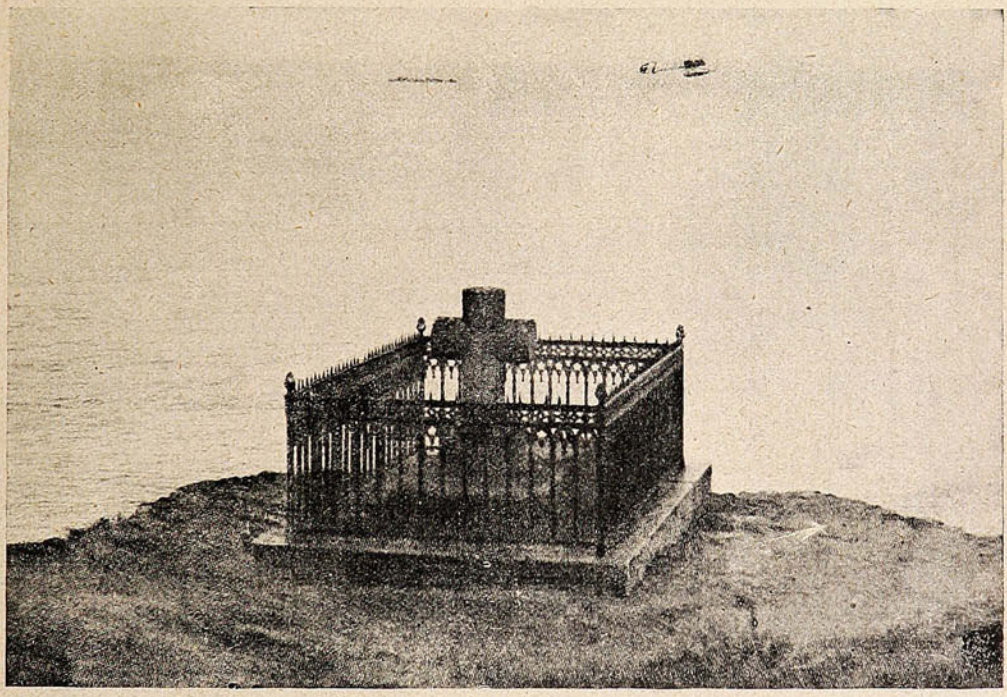
ENTREGANDOLAS FUNCIONANDO

ROSE-INNES & Co. -- Valparaíso - Santiago.

La carrera de aeroplanos de Saint-Malo.

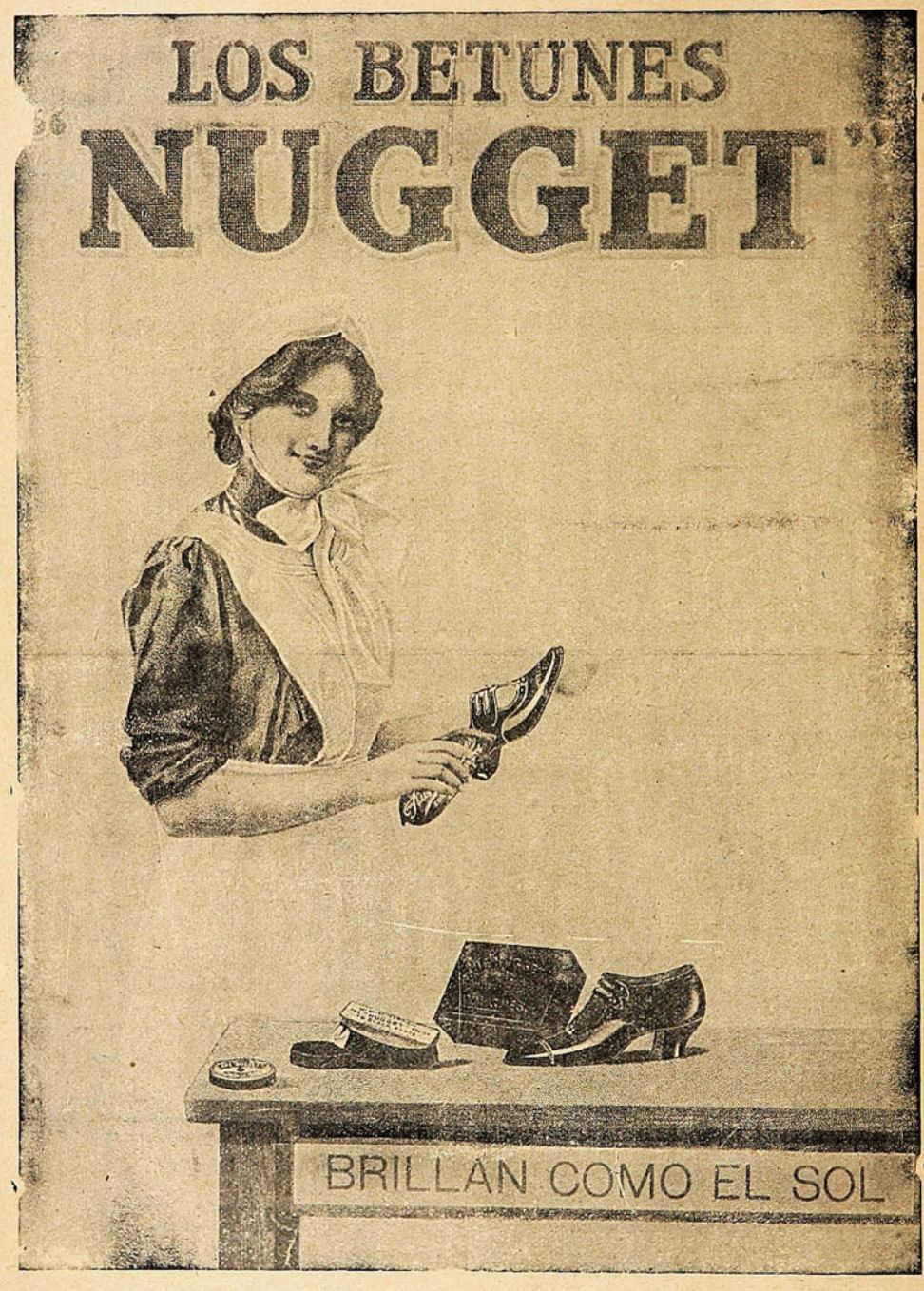


LA PARTIDA DE UN MONOPLANO, (APARATO NEUPORT) PILOTEADO POR WEYMAN, LLEVANDO UN PASAJERO.



EL PASO DE UN BIPLANO, FOTOGRAFIADO DESDE EL ISLOTE DEL GRAN BEY. (SE VE TAMBIÉN UN TORPEDERO.) EN PRIMER TÉRMINO, LA TUMBA DE CHATEAUBRIAND.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

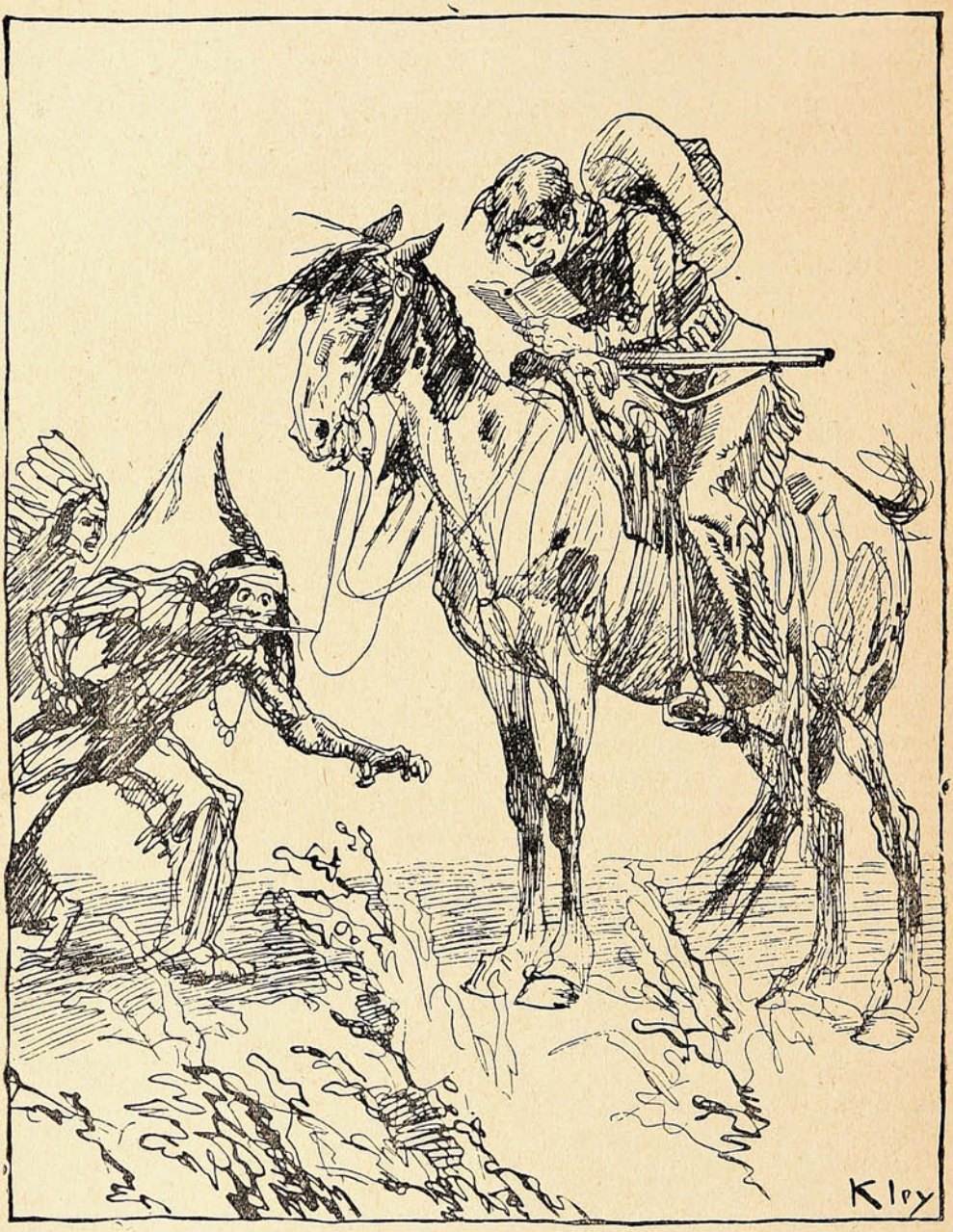
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



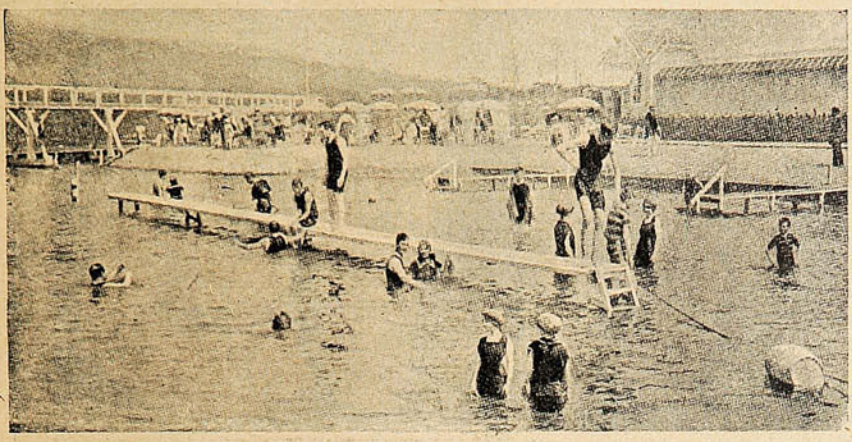
Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

Baños de río cerca de París. – Un ferrocarril "especial".

En la Isla Adán, encantador paraje situado a orillas del Oise, a menos de 40 kilómetros de París, se ha establecido una instalación balnearia, que merece ser conocida, pudiendo servir de modelo. Hace tres años, el pequeño brazo del Oise, hoy tan hábilmente aprovechado, era un sitio poco concurrido por los bañistas, por lo desprovisto de *confort*. Sin embargo, una elegante y numerosa colonia de parisienses se había instalado en la Isla Adán para pasar los meses del estío. Los ardores de la canícula hicieron industriosos a los que deseaban ofrecerse, con todas las comodidades, la ilusión de las olas. Inmediatamente pusieron en ejecución la idea de improvisar en aquel mismo sitio una playa mundana, tan coqueta y linda como cualquiera otra. Con presteza dieron comienzo a los trabajos, y al año siguiente algunas casetas se elevaban a lo largo de la ribera, nivelada y cubierta de arena fina. El éxito secundó esos esfuerzos, y los ingresos fueron, con arreglo a los estatutos de la sociedad, empleados únicamente en introducir mejoras en la playa artificial. Y de ese modo se pudo inaugurar en la presente estación la obra emprendida.





Un arquitecto hábil, que supo dar a los diversos establecimientos modestas proporciones, en relación con el encanto íntimo del lugar, edificó, sobre una pequeña terraza ornada de flores, toda una serie de elegantes casetas muy bien pintadas de blanco, airosos pabellones para la administración y el indispensable *bar*. A fin de que los bañistas tuvieran, para llegar al río, un camino fácil y agradable, planchas guarnecidas de alfombras fueron puestas sobre las alamedas que conducen al borde del río. En cuanto al baño, ha sido objeto de una particular solicitud: dos estrados, montados sobre estacas gruesas, avanzan a través del río, evitando a las personas delicadas las asperezas de la orilla; y, en plena corriente, surge una larga plancha, desde donde es muy fácil sumergirse, y cerca de la cual se refugian, cuando les falta la confianza, los nadadores poco experimentados. No lejos, una gruesa boya, que completa muy bien esa «marina,» flota dulcemente mecida por el suave movimiento de las aguas. Hay también una barca de socorros, que se disimula en cualquier rincón del río, pronta a recibir a los que se vean apurados. En fin, un



La hora del baño.—Saliendo del agua.—La calle de las casetas al llegar los bañistas.

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO

INFALIBLEMENTE

CON EL

OSKO

PRÈCIO $50 CAJA

PRÈCIO $50 CAJA

UNICOS CONCESIONARIOS

MERCED 464 SANTIAGO CHILE

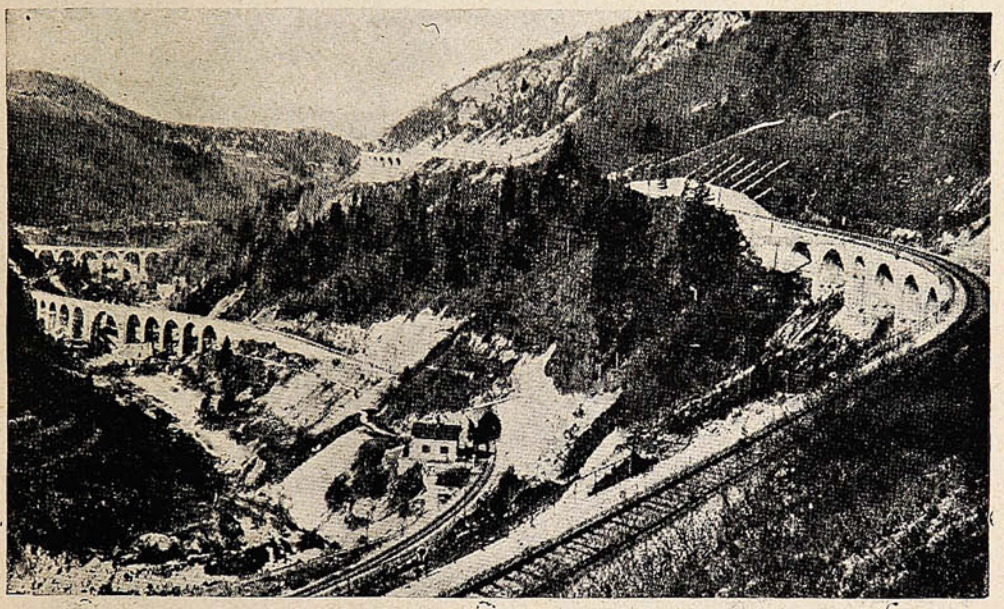
Pídase en todas las Farmácias

nadador, a sueldo del establecimiento, enseña a quien reclama sus servicios el arte de la natación; sostiene al principiante y lo anima con la voz y el gesto.

Así se ha realizado el propósito, tan difícil en apariencia, de los veraneantes de la Isla Adán. No solamente pueden disfrutar en paz las delicias del baño, sino que tienen la ventaja no despreciable de poder llevar la vida tradicional de las playas a pocos kilómetros de la capital. La existencia de los que veranean en las playas tradicionales de Bretaña o Normandía se desliza, como todo el mundo sabe, según ritos que no varían en lentos paseos a orillas del mar y en perezosas estaciones sobre la arena, amenizadas por el espectáculo siempre divertido y a veces gracioso, del baño de los demás. Estas alegrías se encuentran igualmente en la Isla Adán; bajo amplios parasoles alzados sobre sus piquetes, se resguardan del sol los concurrentes, y asisten a los retozos de los nadadores en agua dulce, mientras los niños se dedican a construír en las arenas edificios que la marea no destruye jamás. Todo esto puede dar a los bañistas la ilusión de un pequeño Trouville. Es de suponer, sin embargo, que esa instalación no hará una competencia demasiado temible a los baños de mar; porque si de lo que se trata es de tener a París al alcance de la mano, con las casas de baños se resolvería el problema.

—Recientemente se ha inaugurado en Francia el ferrocarril de Morez a Saint-Claude, último ramal de la línea de Audelot a la Cluse. Esta línea que une Pontarlier con Lyon, siguiendo la cadena del Jura y acercándose mucho más a la frontera que la línea de Mouchard, presenta un gran interés estratégico. Atraviesa comarcas muy pintorescas, en las que la montaña se muestra bajo aspectos menos rudos que los Alpes y está cortada por valles de una frescura deliciosa.

La sección de Morez a Saint-Claude, donde la vía serpentea en el valle del Bienne, es una de



VUELTAS Y VIADUCTOS DEL FERROCARRIL DE SAINT CLAUDE A MOREZ, (FRANCIA,) EN EL VALLE DE BIENNE.

las más pintorescas. De la altitud de 735 metros se pasa a la de 440 metros en un recorrido de 24 kilómetros. Para evitar los túneles se han tenido que multiplicar los rodeos y los viaductos y practicar, cerca de Morez, una prolongada curva que ofrece a los viajeros un panorama encantador. Como puede verse en la fotografía, la vía, en vez de descender directamente de Morez hacia Saint-Claude, vuelve hacia atrás adhiriéndose a los flancos de la montaña. Resulta de esto un defecto de vías y de viaductos que aumenta el atractivo.

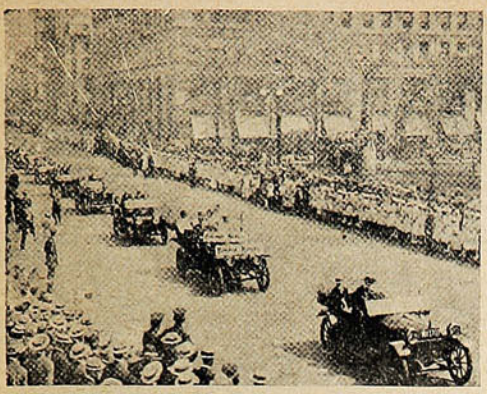
JAHUEL
Próximamente
Saldrá al mercado.



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso.

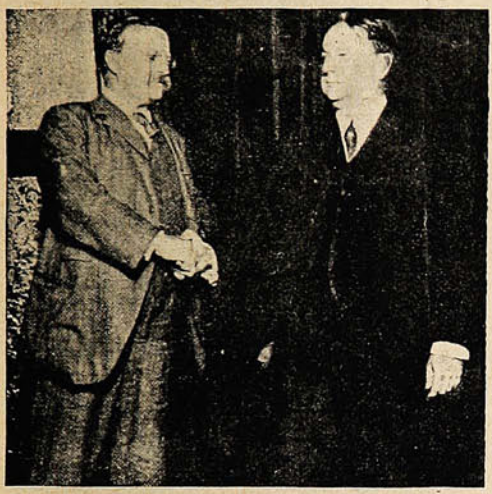
UNICOS IMPORTADORES

Atletas americanos—La política yanqui.





CUARENTA Y NUEVE ATLETAS NORTE-AMERICANOS, TRIUNFANTES EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE STOCKOLMO, SON RECIBIDOS POR 100,000 PERSONAS EN NUEVA YORK. EN LA VISTA DE LA DERECHA SE VE A ALGUNAS DAMAS SUECAS DE NEW YORK, QUE ACUDIERON, EN TRAJE DE CAMPESINOS DE SU PAÍS, A RECIBIR A LOS ATLETAS.



Un shake-hand «progresista:» Mr. Roosevelt, candidato a la presidencia de la República por el dicho partido, felicita a Mr. Johnson, candidato a la vice presidencia, el cual hace otro tanto con aquél.



Mrs. Charles Blancy, Mrs. H. M. Wilmarth, y Miss (?) Jane Adams, entusiastas «delegadas» a la convención progresista.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI

"Denme un punto de apoyo, y levantaré el mundo"

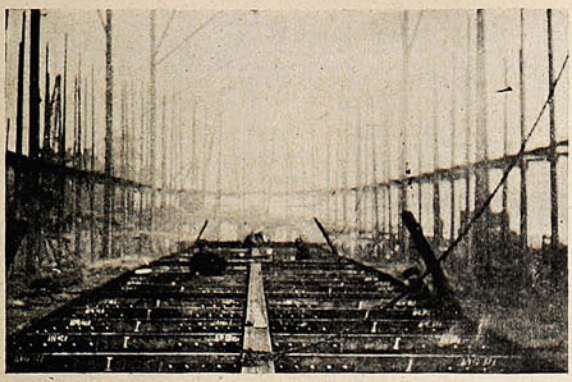
Dijo Arquímedes.



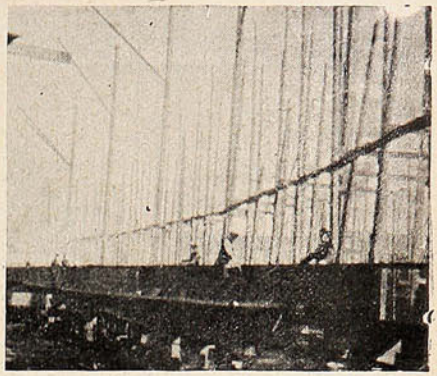
¿Qué haría si le dieran una
lata de ACEITE SASSO
el más rico y nutritivo de los aceites?

Importadores: PASSALACQUA y Cía. ⁘ Santiago ⁘ Valparaiso

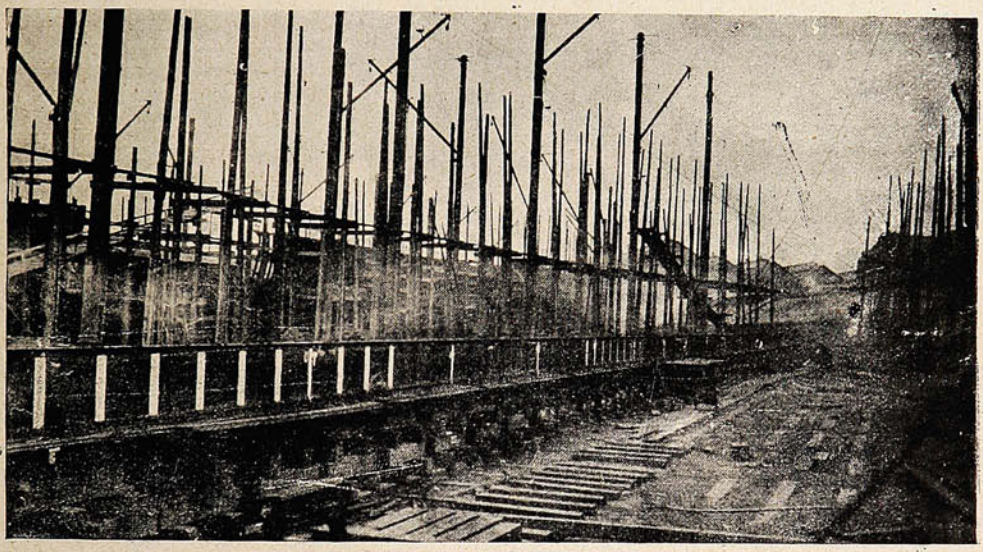
El dreadnought "Valparaíso".– Maniobras Francesas.



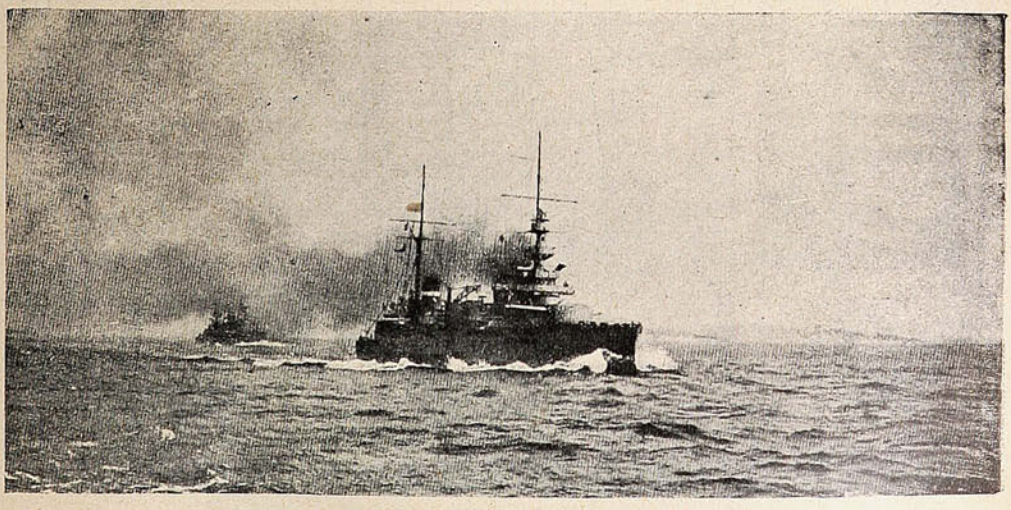
Longitudinales, del dreadnought chileno, «Valparaíso,» en construcción.



La parte central de la quilla del dreadnought «Valparaíso.»



QUILLA Y PRIMERA PLANCHA DEL DOBLE FONDO.



EN LAS MANIOBRAS FRANCESAS DEL MEDITERRÁNEO: LA SEGUNDA ESCUADRA ATACADA POR LOS TORPEDEROS, CUYOS HUMOS SE VEN A LA DISTANCIA.

WILLIAMSON, BALFOUR & Cª
INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA ó GASOLINA

NO HAY
JAMAS ESCASEZ
DE AGUA CON
NUESTRO SISTEMA
DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº Ltd

MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

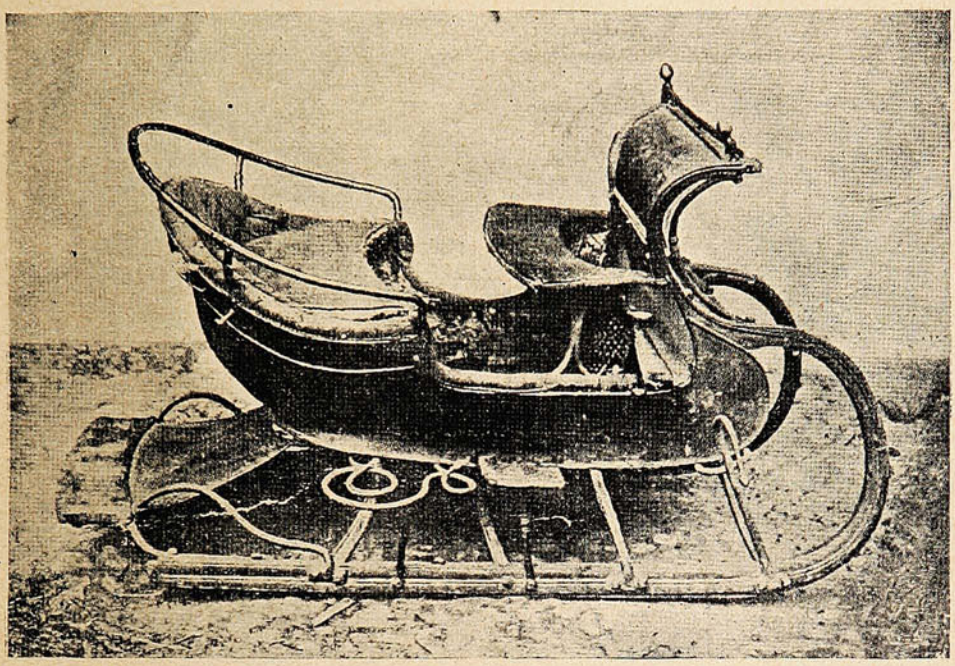
VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

Un trineo de Napoleón.

Rusia conmemora este año el centenario de la campaña de 1812, que considera como su guerra de la independencia. Con este motivo se ha decidido crear en Moscou un museo, donde se reunirán los recuerdos más preciosos de esa aventura épica. De todas partes afluyen donativos, que harán de esa galería un conjunto único de documentos y de objetos de gran interés.

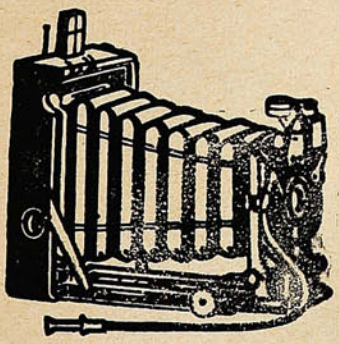
La familia Zekert ha hecho transferir a ese museo una reliquia napoleónica en extremo curiosa: el trineo que montó el emperador durante una parte de la ruta que recorría a marchas forzadas, al regresar a Francia después del desastre.

En ese trineo salió de Krasnoié, al sur de smolensk, para llegar a toda prisa al Dnieper. El



TRINEO DE NAPOLEÓN I, OFRECIDO POR LA FAMILIA ZEKERT AL MUSEO HISTÓRICO DE MOSCOU.

7 de Noviembre—estilo ruso—llegaba a Dubrovna, en la provincia de Mohilev, donde le dió hospitalidad la princesa Lubomirska. Pero el deshielo sobrevino en la noche y le obligó a salir en carruaje. Dejó, pues, en Dubrovna el trineo que le había llevado, regalándolo al Dr. Jorge Zekert, médico del hospital. El Dr. Zekert conservó cuidadosamente este recuerdo y lo legó a los suyos, que lo conservaron en su castillo de Usviaty hasta 1891. En esa época, los descendientes del doctor acordaron depositar la imperial reliquia en el museo de Mogilev, donde era más accesible al público. Este trineo, muy bien conservado, tendrá seguramente su puesto definitivo en el museo de 1812.

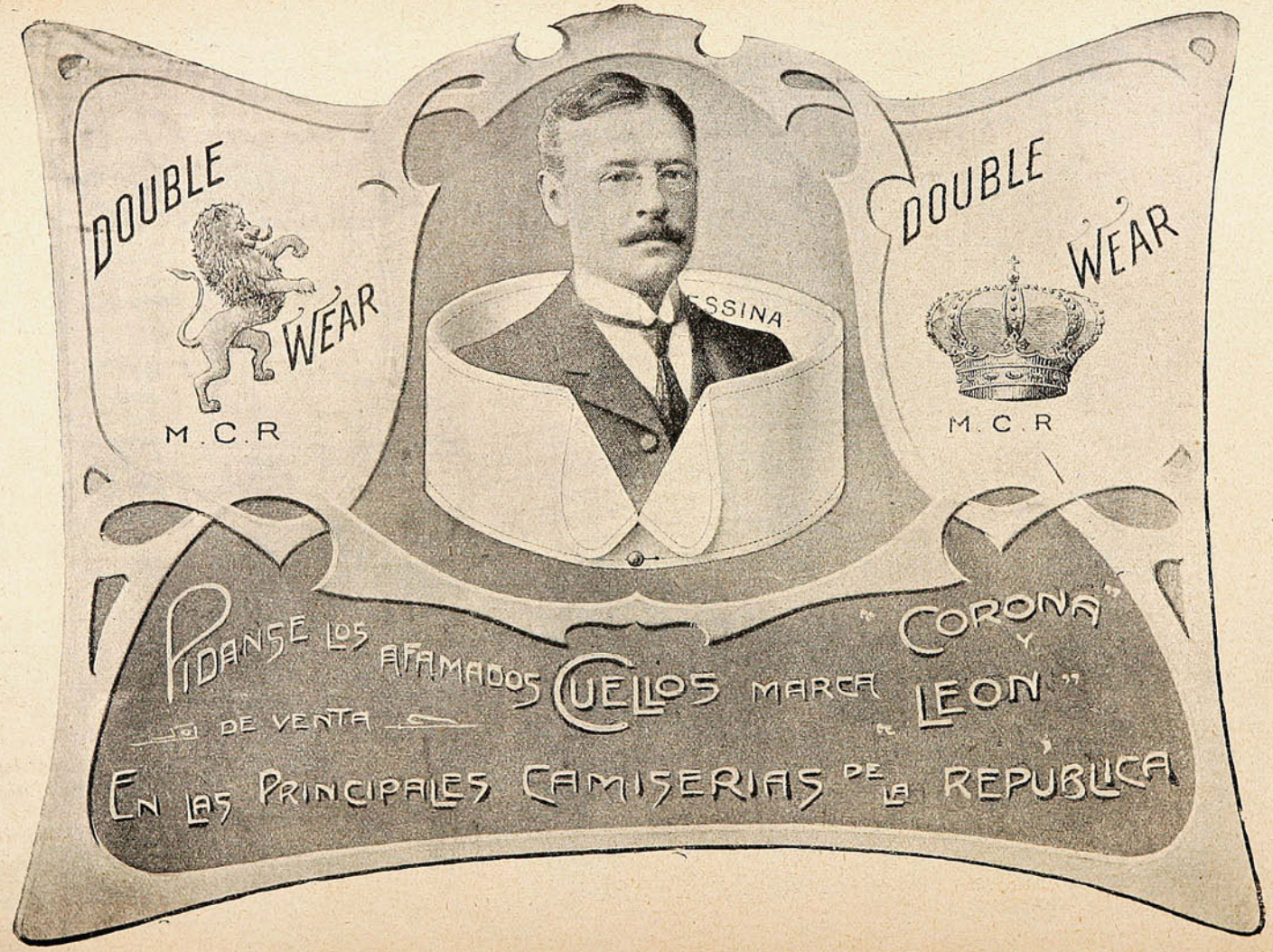


Hans Frey

VALPARAISO: Esmeralda, 8.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

☛ Pídase Catálogo.


DOUBLE
WEAR
M.C.R
DOUBLE
WEAR
M.C.R
PIDANSE LOS AFAMADOS CUELLOS MARCA "CORONA" Y "LEON"
DE VENTA
EN LAS PRINCIPALES CAMISERIAS DE LA REPUBLICA

Un curioso sport.



LA CARRERA DE LAS «ESTAMPILLAS.» ESTE NUEVO SPORT, INVENTADO POR EL AFÁN DE NOVEDADES, CONSISTE EN CORRER UNA DISTANCIA DADA, COLOCANDO SOBRE LA CARRERA, LOS SELLOS DE CORREO QUE SE LLEVAN EN UN SOBRE DE CARTA, SIN PERDER UNO SOLO.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



EL WHISKY WATSON N.º 10

Es el espíritu del ensueño y de la dicha.

Bañistas y nadadoras.



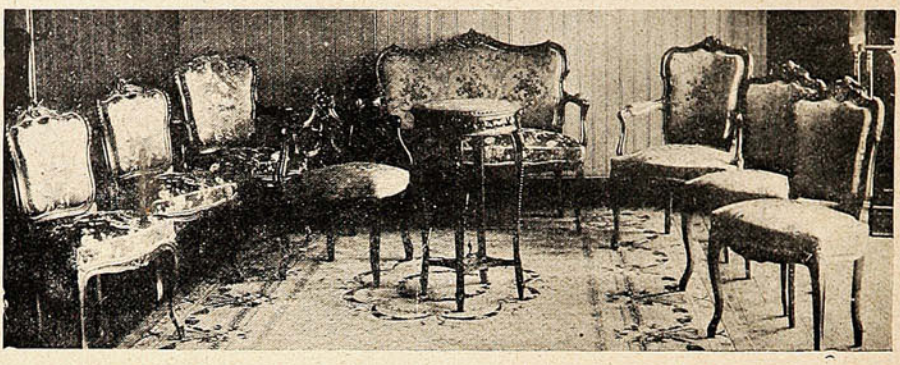
LA LUCHA CONTRA LA OLA: UNA BRACEADA FEMENINA.



LA CARICIA DE LA ONDA: ¿UNA VENUS MODERNISTA?

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



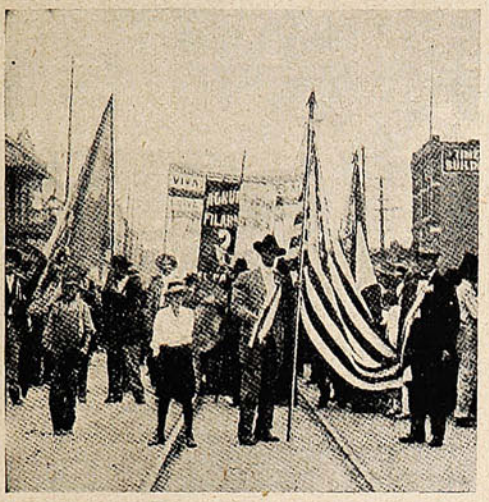
Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

La paz mejicana.

Con razón; con justísima razón, los mejicanos se entregan a la más patriótica alegría de que se puso término a la revolución, que derribó del poder a D. Porfirio Díaz.





DESPUÉS DE LA REVOLUCIÓN MEJICANA.

Desterrados que pasan la frontera de EE. UU. de regreso a Méjico, por el Puente internación de El Paso, bajo la bandera yanqui

Mejicanos reunidos al pie del monumento de Benito Juárez, en la ciudad de este nombre, celebrando el triunfo del gobierno del general Madero.

En una de nuestras fotografías se ve algunos mejicanos que habían sido desterrados y que regresan desde Texas (antiguo Tejas) a la patria. Como se ve, les acompaña, por si acaso, el pabellón norte-americano, que es protector... cuando quiere serlo, y le conviene.

En la otra fotografía se ve a un buen número de patriotas mejicanos, que, al pie de la estatua del Benito Juárez, el célebre caudillo, que supo poner a raya la invasión francesa en horas de tremenda prueba para las instituciones republicanas de América.

ARNESES

PARA COCHES

SILLAS DE MONTAR

Y un completo surtido de RIENDAS, CINCHAS, FRENOS, CAPAS para CABALLOS, etc., etc.

Acaban de recibir un nuevo surtido:

URMENETA, PARKER y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

SIEMPRE LA VERDAD.

"Cuando está Ud. en duda diga la verdad." Fué un experimentado y viejo diplomático el que así dijo á un principiante en la carrera. La mentira puede pasar en algunas cosas pero no en los negocios. El fraude y engaño á menudo son ventajosos mientras se ocultan; pero tarde ó temprano se descubrirán, y entonces viene el fracaso y el castigo. Lo mejor y más seguro es el decir la verdad en todo tiempo, pues de esta manera se hace uno de amigos constantes y de una reputación que siempre vale cien centavos por peso, donde quiera que uno ofrezca efectos en venta. Estamos en situación de afirmar modestamente, que sobre esta base descansa la universal popularidad de la

PREPARACION de WAMPOLE

El público ha descubierto que esta medicina es exactamente lo que pretende ser, y que produce los resultados que siempre hemos pretendido. Con toda franqueza se ha dado á conocer su naturaleza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos elementos forman una combinación de suprema excelencia y méritos medicinales. Ningun remedio ha tenido tal éxito en los casos de Pulmonía, Pérdida de Carnes, Debilidad, Mal Estado de los Nervios, Anemia y Tísis. "El Sr. Dr. Adrian de Garay, Profesor de Medicina en México dice: Con buen éxito he usado la Preparación de Wampole en los Anémicos, Cloróticos, en la nuerastenia y en otras enfermedades que dejan al organismo débil y la sangre empobrecida, y los enfermos se han vigorizado y aumentado en peso." De venta en todas las Boticas.

Gran Novedad

Artículos de Moda para Señoras y Caballeros.

Los artículos americanos para uso de señoras y caballeros son fabricados para que respondan todos los requisitos de buen gusto y estilo.

Montgomery Ward & Cía., de Chicago, E. U. A. vende probablemente el mayor y mas completo surtido de prendas de vestir para señoras y caballeros en la America. Su existencia incluye ropa interior, camisas, cuellos, corbatas, trajes de dormir, etc.

Hemos publicado un hermoso Catálogo en Español, el cual describe é ilustra un gran surtido de ropa tanto para señoras como para caballeros. Haciendo uso de este Catálogo se puede ordenar todo lo que se desee, directamente de nosotros, ahorrandose en esta operacion de un 20 á 50%.

El referido Catálogo contiene ilustraciones asi como tambien describe detalladamente muchos otros articulos que tenemos á la venta. Nos será muy grato enviar una copia de nuestro Catálogo, libre de costo, y garantizamos que todo lo que se nos compre satisfará debidamente; de no ser asi estamos dispuestos á que se nos devuelvan los articulos y devolver el importe de la compra. Nuestra firma esta considerada como una de las mas importantes en America. Tiene 40 años de existencia, suficiente garantía para no vacilar en sostener relaciones comerciales con nosotros.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

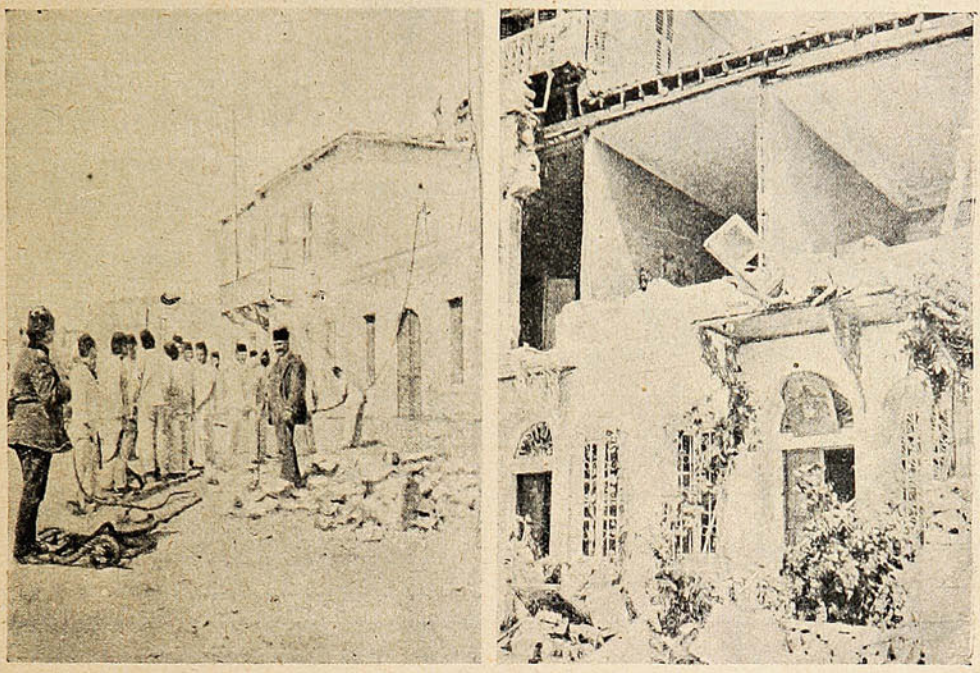
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS PRIMERAS FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE:*
RAYMOND [illegible]LIERE, Casilla 231, SANTIAGO

Temblores de tierra en Turquía.

Fuertes temblores de tierra, cuyos efectos sintiéronse en diversos países del centro de Europa y hasta en Francia, en la Provenza, se produjeron del 9 al 10 de Agosto último. Han tenido su centro en Turquía, en la región próxima a Constantinopla, y han ocasionado desgraciadamente en algunos puntos, muy graves estragos.

Sobre las costas del mar de Mármara, y más aún en la parte europea, ha causado el terremoto un verdadero desastre. En varios parajes el incendio ha completado la obra de las sacudi-



EL VICE-CONSULADO DE GRECIA EN T'CHANAK-KALESSI.

das sísmicas, y ciudades enteras han sido pasto de las llamas. El capitán de un buque mercante, el «Virginian,» que navegaba sobre un mar hirviente como lava en fusión, ha hecho una descripción siniestra de esas costas de los Dardanelos, tan pronto sumergidas en la obscuridad como iluminadas por fuegos lúgubres en que ardían Khora, Myriofito, Milia y otras poblaciones. En los Dardanelos, a la entrada del estrecho, sobre la costa de Asia, no ha quedado quizá una sola casa en pie. De los consulados, ninguno quedó intacto: el personal del consulado de Francia tuvo que acampar en los jardines. El incendio de Myriofito, donde había depósitos de petróleo, debió ser



Ruinas de la ciudad de Garros.



El consulado de Austria-Hungría en T'chanak Kalessi (Dardanelos.)

terrible. Se calculó que sólo en esta pequeña población hubo 300 muertos y 600 heridos. Por medio de las calles corrían arroyos de agua hirviendo.

Andrinópolis, Rodosto, Silivria, Cherkeni... sería muy largo hacer una lista completa de las poblaciones y aldeas destruídas. Constantinopla ha sufrido mucho menos: pero son numerosos los edificios que parecen con graves deterioros. Ha sido un cataclismo comparable con los peores de que la historia guarda el recuerdo.

De Taltal.



Personal de la importante casa **La Mina de Oro**, propiedad **Murga Marín y Cía.**



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañia, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.



CASO y Cía. -:- Valparaíso.

Tivolá, N.° 10, 12 y 14.-Teléfonos: Inglés 65 Sucursal Nacional 384 - Casilla 2219.

Las fiestas de Denain.

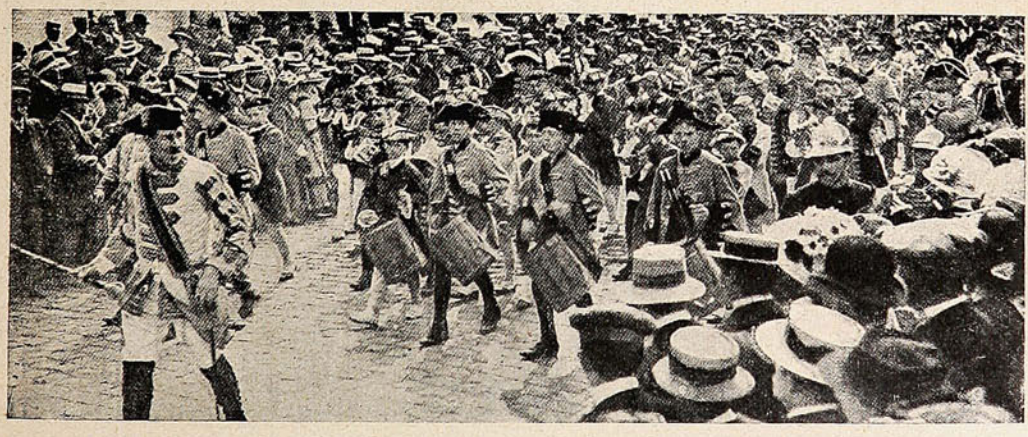
Al cabo de dos siglos, en Denain se ha vuelto a ver atravesando las calles con su charanga, entre los mosqueteros, los guardias franceses y los granaderos de tres épocas de epopeya, a los famosos dragones de Villars, lindos, rozagantes, vivarachos, prontos a todos los asaltos, preparados para todas las luchas. La población de Denain ha festejado, en efecto, con gran brillo, el segundo centenario de la gran victoria francesa del 24 de Julio de 1712, alcanzado por el mariscal de Villars sobre los imperiales, a quienes mandaba el príncipe Eugenio de Saboya. Esta victoria decisiva obligó al ejército imperial a evacuar el territorio de Flandes.



DESFILE DE LOS ANTIGUOS COMBATIENTES DE LA GUERRA FRANCO-PRUSIANA LLEVANDO SUS UNIFORMES.

En conmemoración de ese gran triunfo, las calles de Denain, especialmente la de Villars, fueron magníficamente adornadas. A las 10 de la mañana, en la plaza de la Libertad, M. de Boisille, que representaba al marqués de Vogüé, historiógrafo y heredero del mariscal Villars, puso, en ausencia del venerable académico, imposibilitado de acudir a la fiesta por enfermedad, la primera piedra del monumento elevado en honor del mariscal de Villars.

Un cortejo, rico en figuración, recorrió después las calles de la población, evocando la historia de Denain desde los tiempos de los druídas hasta la edad moderna de la actividad industrial,

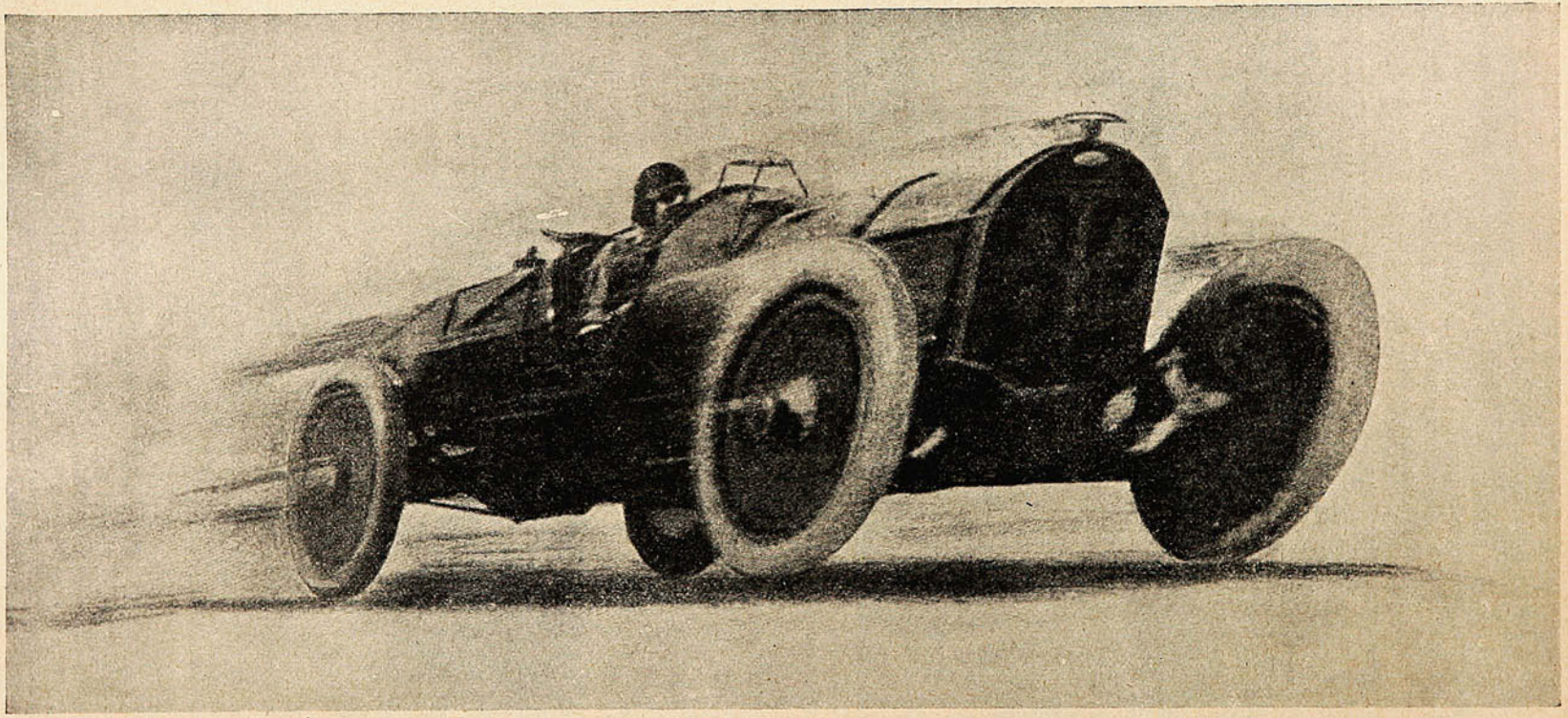


UNA EVOCACIÓN HISTÓRICA DE LA BATALLA DE DENAIN: LA BANDA DE LOS DRAGONES DE VILLARS.

pasando, como era de suponer, por el siglo de Luis XIV. En ese desfile pintoresco, y muy a la vista, figuraron los dragones de Villars.

En contraste, y también en un puesto de honor que les había sido reservado en esa evocación del valor feliz o desgraciado, se vió avanzar, marcando el paso y en actitud militar, a los que figuraron en la guerra de 1870-71. Esos veteranos, oficiales y soldados, desfilaron en medio de la simpatía majestuosa de la multitud.

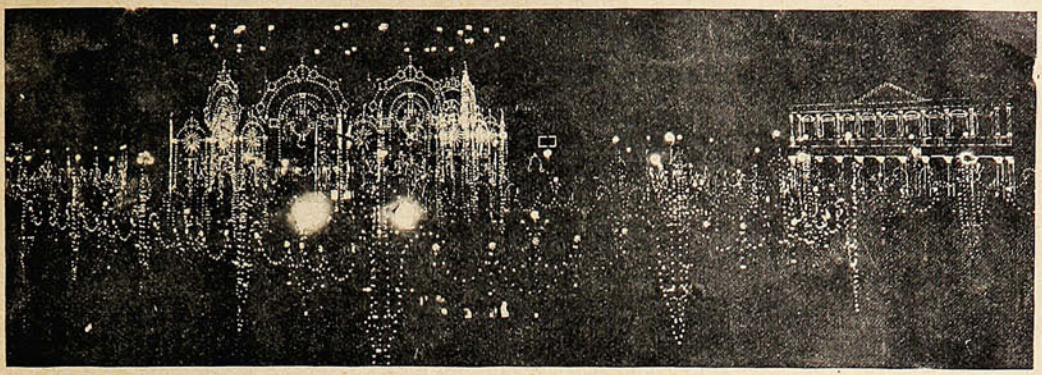
Bencina, Nafta, Grasa y Aceites lubricantes especiales para Automóviles.



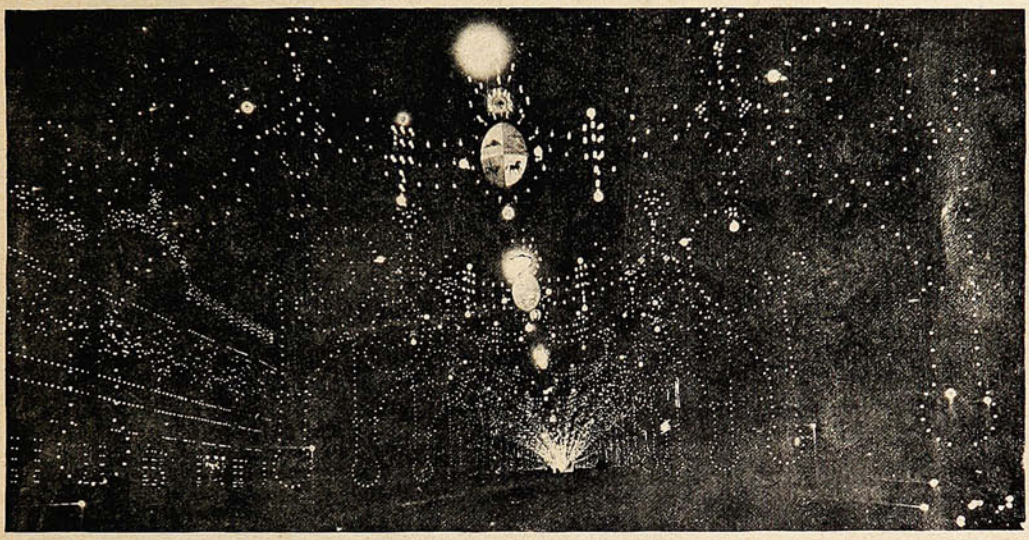
Recibimos y ofrecemos listo

W. R. GRACE y Cía.

Montevideo de noche.—El ejército ruso.



LA ILUMINACIÓN DE LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA, EN LA NOCHE DEL 25 DE AGOSTO, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRIAS.

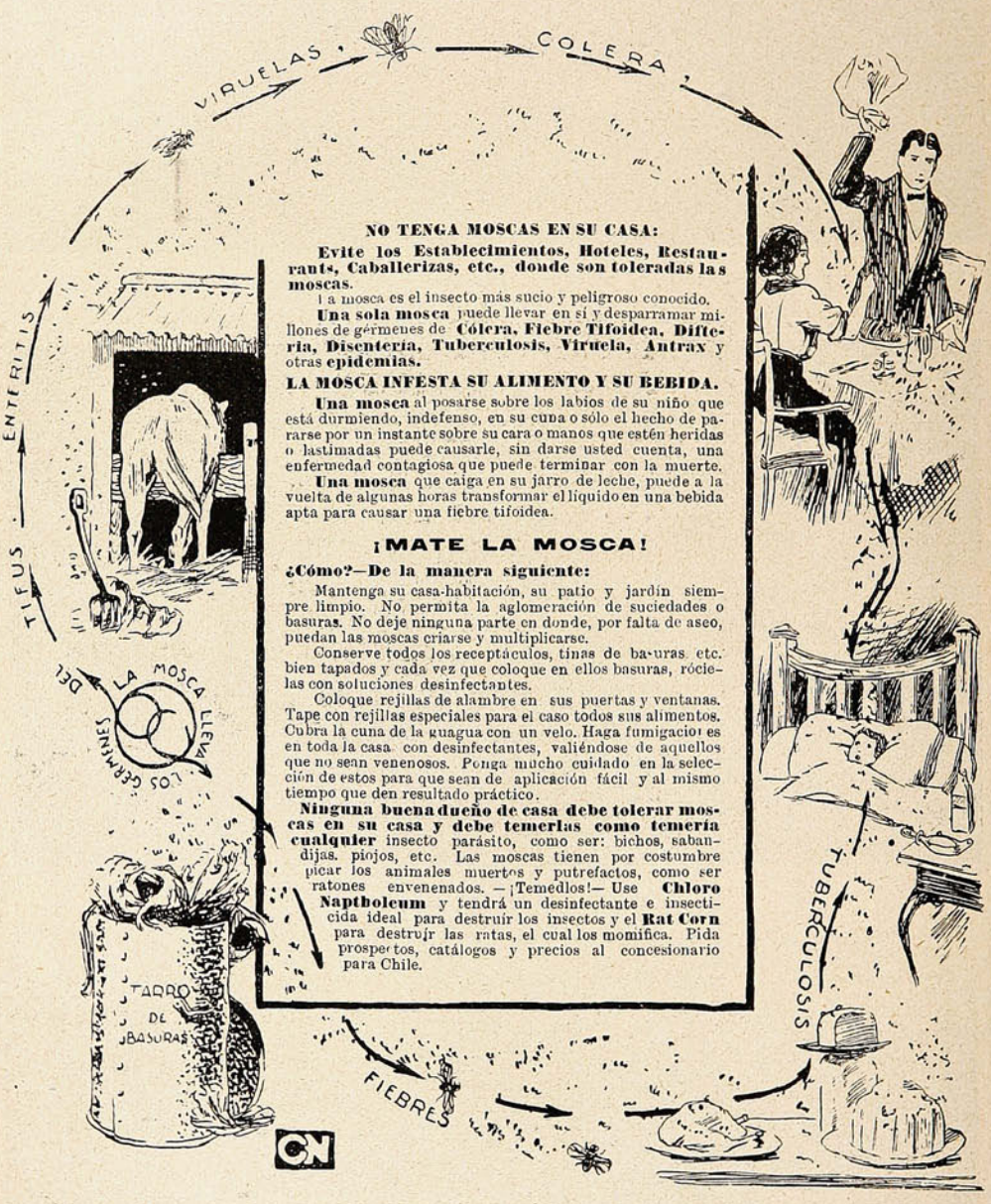


LA CALLE 18 DE JULIO ILUMINADA.



EN KRASNOÏE-ZELO: EL DESFILE DE LAS TROPAS ANTE EL ZAR, SU ESTADO MAYOR Y SUS INVITADOS ENTRE LOS CUALES SE HALLABA MR. POINCARÉ, PRIMER MINISTRO DE LA REPÚBLICA FRANCESA.

¡MATE LA MOSCA!



NO TENGA MOSCAS EN SU CASA:

Evite los Establecimientos, Hoteles, Restaurants, Caballerizas, etc., donde son toleradas las moscas.

La mosca es el insecto más sucio y peligroso conocido.

Una sola mosca puede llevar en sí y desparramar millones de gérmenes de **Cólera, Fiebre Tifoidea, Difteria, Disenteria, Tuberculosis, Viruela, Antrax** y otras **epidemias.**

LA MOSCA INFESTA SU ALIMENTO Y SU BEBIDA.

Una mosca al posarse sobre los labios de su niño que está durmiendo, indefenso, en su cuna o sólo el hecho de pararse por un instante sobre su cara o manos que estén heridas o lastimadas puede causarle, sin darse usted cuenta, una enfermedad contagiosa que puede terminar con la muerte.

Una mosca que caiga en su jarro de leche, puede a la vuelta de algunas horas transformar el líquido en una bebida apta para causar una fiebre tifoidea.

¡MATE LA MOSCA!

¿Cómo?—De la manera siguiente:

Mantenga su casa-habitación, su patio y jardín siempre limpio. No permita la aglomeración de suciedades o basuras. No deje ninguna parte en donde, por falta de aseo, puedan las moscas criarse y multiplicarse.

Conserve todos los receptáculos, tinas de basuras etc. bien tapados y cada vez que coloque en ellos basuras, rócielas con soluciones desinfectantes.

Coloque rejillas de alambre en sus puertas y ventanas. Tape con rejillas especiales para el caso todos sus alimentos. Cubra la cuna de la guagua con un velo. Haga fumigaciones en toda la casa con desinfectantes, valiéndose de aquellos que no sean venenosos. Ponga mucho cuidado en la selección de estos para que sean de aplicación fácil y al mismo tiempo que den resultado práctico.

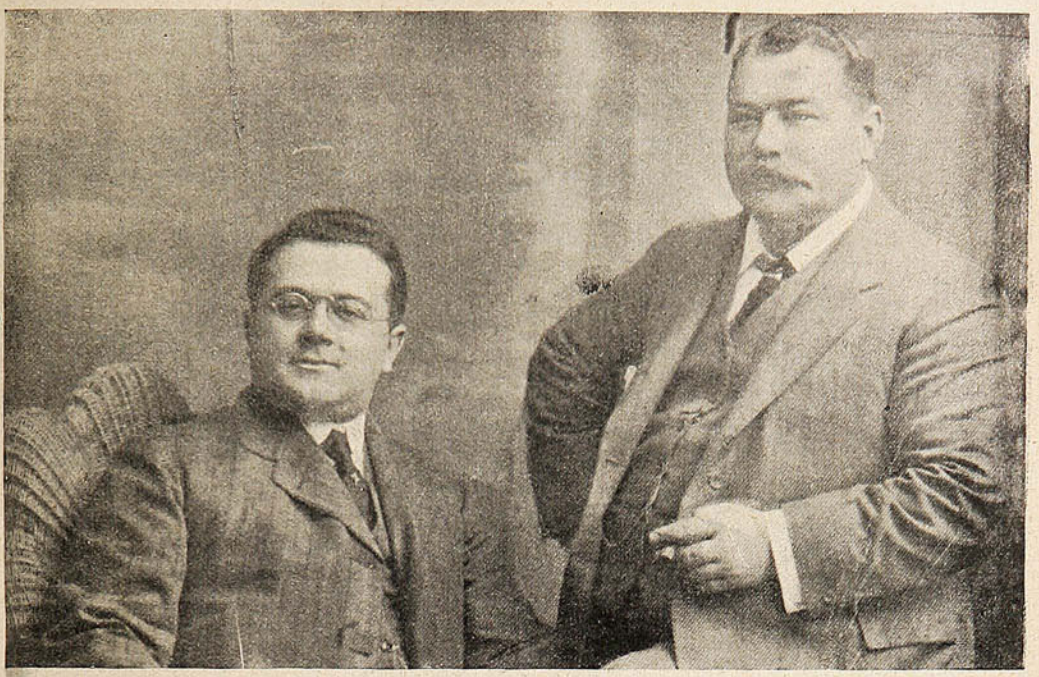
Ninguna buena dueño de casa debe tolerar moscas en su casa y debe temerlas como temería cualquier insecto parásito, como ser: bichos, sabandijas, piojos, etc. Las moscas tienen por costumbre picar los animales muertos y putrefactos, como ser ratones envenenados. —¡Temedlos!— Use **Chloro Naptholeum** y tendrá un desinfectante e insecticida ideal para destruir los insectos y el **Rat Corn** para destruir las ratas, el cual los momifica. Pida prospectos, catálogos y precios al concesionario para Chile.

HERNAN VIJIL O.

Casilla 1185 - Teléfono Inglés 809 - BLANCO 596, Esquina Urriola.

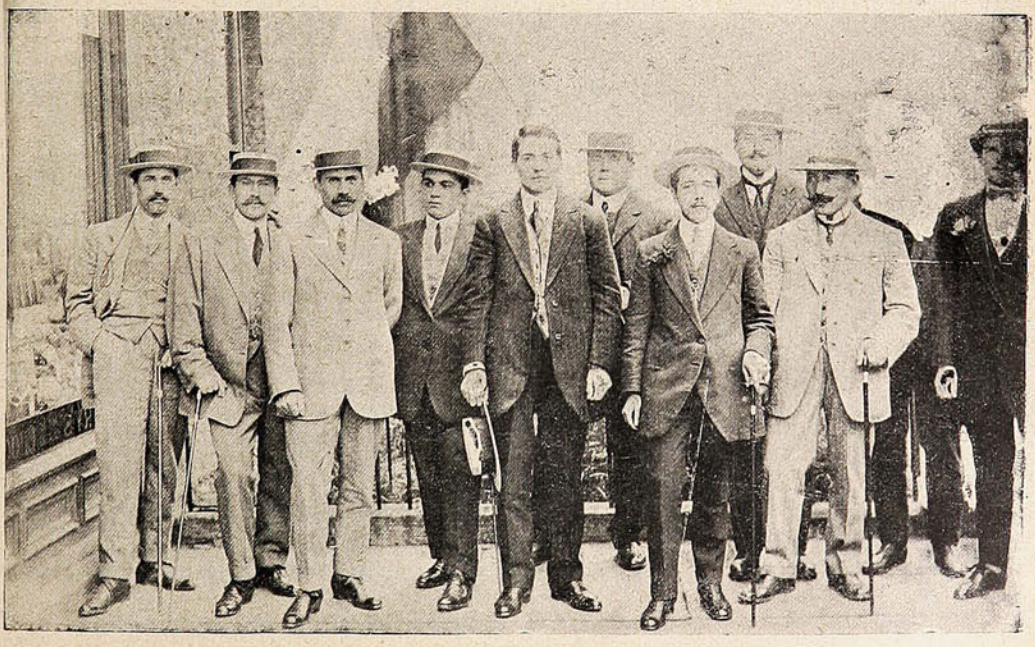
VALPARAISO.

Por la costa.



LOS DOS CONTADORES MÁS ANTIGUOS DE LA P. S. N. C. SRES. HENRY D. MORGAN Y REINALDO F. FERNÁNDEZ.

Chilenos en Europa.

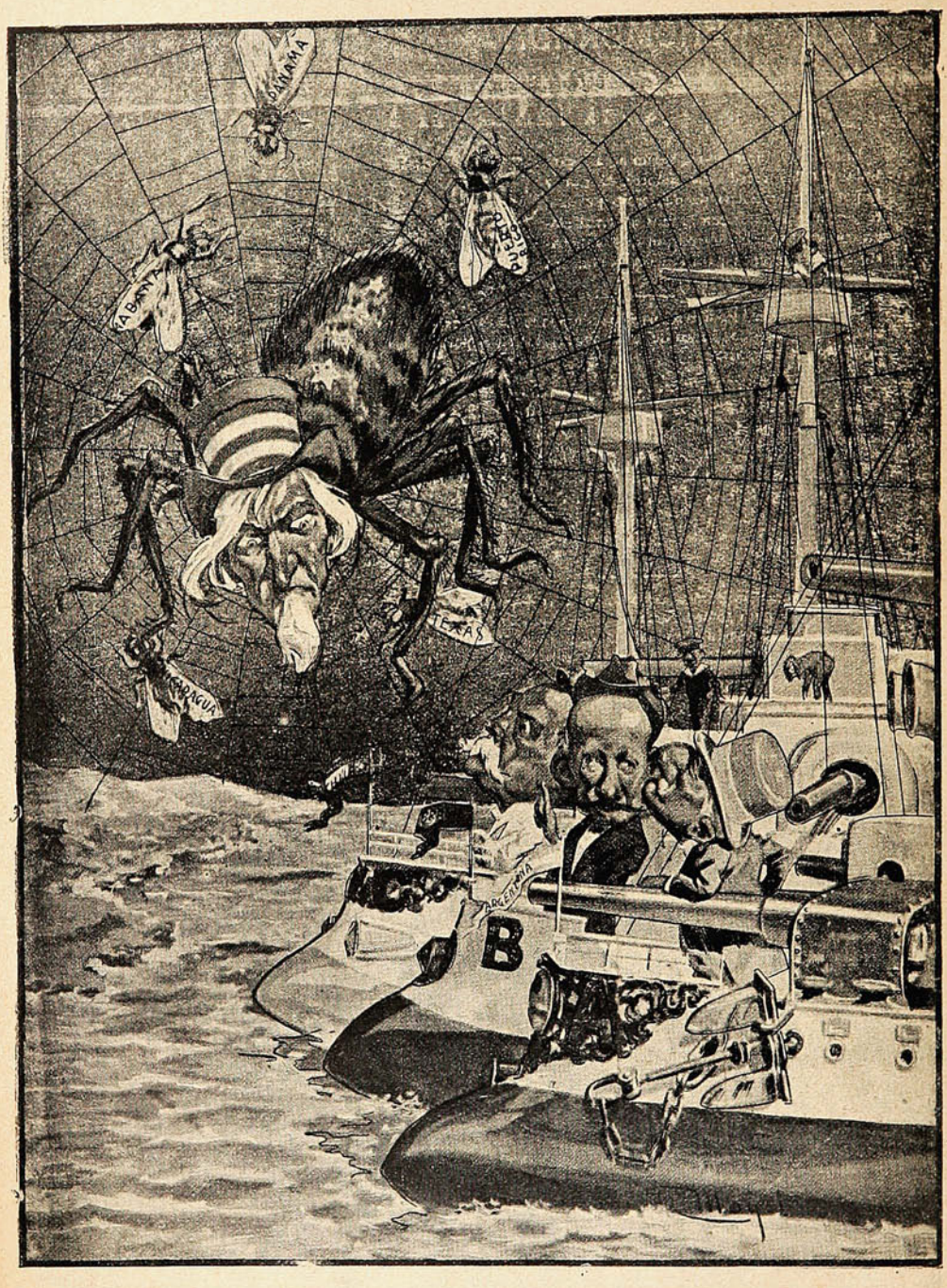


CONDESTABLES, (SUB OFICIALES) DE NUESTRA ARMADA EN COMISIÓN DEL GOBIERNO, QUE ATIENDEN A LA CONSTRUCCIÓN DEL DREADNOUGHT «VALPARAÍSO,» EN LOS ASTILLEROS DE «ARMSTRONG.» (NEW CASTLE-ON-TYNE.)

De derecha a izquierda primera fila.—T. Tatti, Ismael Díaz, Juan R. Bravo, José Parra, F. Gómez, T. Navarrete, Juan Bravo, Ismenar Howard.—Segunda fila de derecha a izquierda.—Francisco Díaz, Tomás Villalobos (con la bandera.)

CARICATURAS EXTRANJERAS

El A. B. C. de la cuestión.



—Hay que completar el alfabeto, si no queremos ser cazados como moscas.

La idea de esta caricatura fué transmitida por cable a los Estados Unidos el mismo día en que se publicó en «Caras y Caretas» de Buenos Aires, y el cable transmitió los vivos comentarios que a su respecto se hicieron en aquel país.

La cuestión de los Balkanes

La declaración de guerra de Servia y Bulgaria contra la Sublime Puerta, era un hecho descontable al quebrarse las «cordiales» relaciones de Montenegro y Turquía. Es este de los Balkanes, un pleito secular que tarde o temprano debía ventilarse. La hora de las revanchas suena en un momento poco propicio para la Media Luna, en lucha contra Italia. Difícil es prever



El Sultán de Turquía.



Fernando, czar de Bulgaria.

las consecuencias de esta nueva contienda, en la que poco o nada dicen los datos estadísticos de los ejércitos en juego, cuando sobre ellos y sus capitanes, hay tantos y tan graves intereses comprometidos. Lo que puede decirse es que, de improviso, los cuatro soberanos de los países balkánicos han pasado a ocupar puestos de primera línea en la actualidad mundial, por la cual



Nicolás, príncipe de Montenegro.



Pedro, rey de Servia.



Carlos I, rey de Rumania.

no cumpliría su deber un diario o una revista que no les ofreciera a sus lectores las siluetas del rey o del príncipe gobernante en Montenegro, en Bulgaria, en Servia y en Rumania.

El final de este drama no va a ser más que un final relativo, pues la historia está llena de estas luchas sangrientas que han tenido por teatro los territorios balkánicos.

Un distraído.



.—Pero, hombre, usted me ha traído un huevo con música. Fíjese como cacarea.

—La verdad, patrón, que no me había fijado.

—Pues ponga usted más atención, además se los he pedido fritos en "**Aceite Escudo Chileno**" y usted me los trae pasados por agua de Concón. Hombre, mire que es distracción equivocar el agua putrefacta por ese aceite exquisito.

Valparaíso: San Agustín, 14

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1036

Concepción: Barros Arana, 721

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI. | OCTUBRE 17 de 1912. | N.º 528.

EN EL CLAVO...



—¿Y qué te parece lo que ha hecho Villegas, recortando el presupuesto de instrucción pública?

—¡Una barbaridad!

—¡Y pensar que el Estado ha desasnado a tantos políticos!

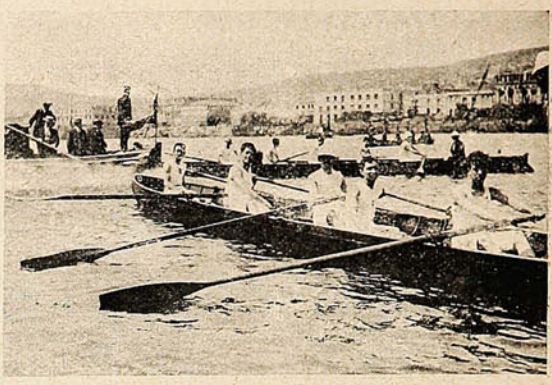
—*Pa* mí que lo hace de despecho; ¡no resulta con todos... el sistema!

Las fiestas españo'as en Valparaíso.

Los festejos de la colonia española de Valparaíso, con motivo del 420.º aniversario del descubrimiento de América, se verificaron en medio del mayor entusiasmo.



Ganador de la 1.ª carrera.



Ganador de la 3.ª carrera.



HURRAS RUIDOSOS DURANTE LAS REGATAS.



DURANTE LAS REGATAS DE LOS BOGAS ESPAÑOLES.

En la mañana se efectuaron las regatas organizadas por el Club Ibérico, ante numerosas personas de la colonia que asistieron a presenciarlas.



Remolcando a los botes que tomaron parte en la 3.ª regata.





Llegada de la 3.ª carrera con ayuda del timonel.—Golpe de vista de embarcaciones presenciando las regatas.



Presenciando los juegos y diversiones desde las tribunas.



La caballería de los «romeros.»



Entusiastas que se divierten.



La cueca, bailada por españoles.

A las 11.30 y 12.30 partieron de la Estación de Bellavista los trenes especiales para la romería que debía efectuarse en el Sporting Club de Viña del Mar.

En medio de gran entusiasmo, numerosas familias de la colonia española tomaron los trenes, provistas de todos aquellos elementos necesarios para pasar la tarde del mejor modo posible, canastos llenos de comestibles, damajuanas con vino, cerveza y otros licores, y la indispensable guitarra adornada de la clásica cinta bicolor española,



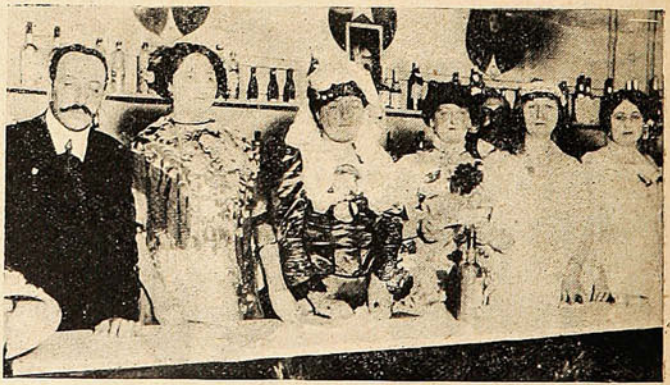


MOMENTOS ALEGRES EN EL «VALPARAÍSO SPORTING CLUB.»



EN LA KERMESSE QUE CELEBRÓ LA COLONIA ESPAÑOLA EN EL PARQUE VICTORIA DE VALPARAÍSO, CON MOTIVO DEL 12 DE OCTUBRE.





EN LAS CARPAS DE LA KERMESSE, ORGANIZADA EN EL JARDÍN «VICTORIA.»

Llegadas a la cancha del Sporting Club, las familias se diseminaron bajo los árboles, en las ramadas, y, en fin, en todos aquellos sitios donde pudieran estar más cómodamente.

Allí se instalaron de la mejor manera proveyéndose de las mesas y bancas del Sporting Club, puestos galantemente a disposición de los romeristas por Mr. Cooper.

Cada familia procedió entonces por su cuenta, a la merienda de las provisiones de que cada una estaba provista. El señor cónsul de España D. Guillermo Leyra y Roquer, en compañía de

algunos miembros de la colonia y representantes de los diarios, se hizo servir un espléndido almuerzo, durante el cual reinó la más franca alegría, bebiéndose varias copas por España y Chile.

Entre tanto, en los diversos campamentos se habían ya organizado algunos bailes en que reinaba la mayor animación. La jota, bailada por numerosas parejas, al son de las guitarras, entre el palmoteo de las manos y el ruído de las panderetas y las castañuelas era la nota alegre, la nota de vida intensa de aquella aglomeración de familias españolas.

En el Consulado de Colombia.



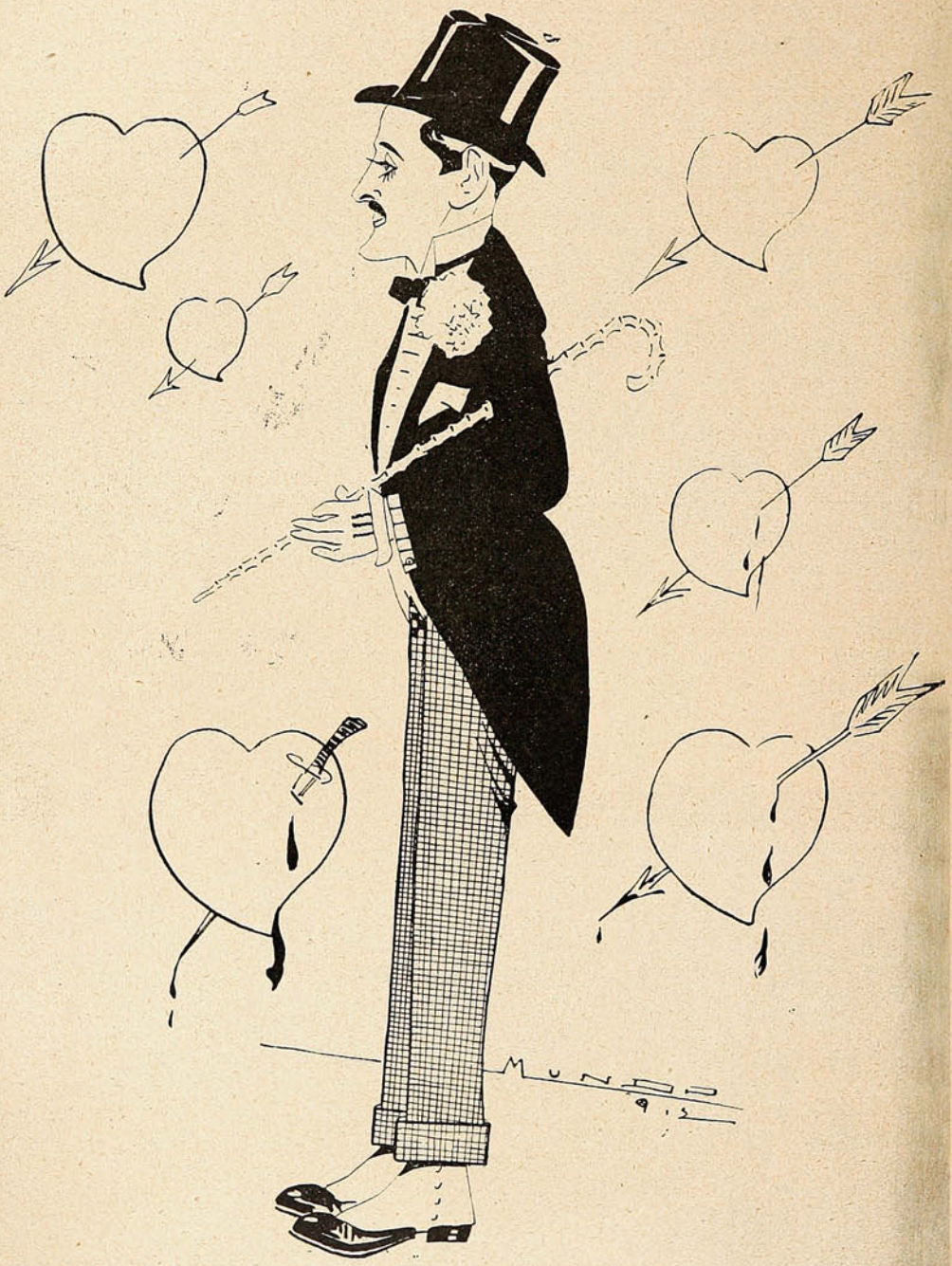
EL CÓNSUL DE COLOMBIA EN VALPARAÍSO D. EMILIO ARIAS FERNÁNDEZ, RODEADO DE LOS MIEMBROS DE LA COLONIA EN LA REUNION EN QUE DIÓ CUENTA DE SU COMETIDO, Y DIÓ A CONOCER SU RENUNCIA DEL CARGO.

Chilenas-araucanas.



SRTAS. LAGOS, DE TRAIGUÉN, PROFESORA LA UNA Y ALUMNAS DEL LICEO LAS OTRAS DOS, EN TRAJE ARAUCANO.

Mr. EUSTACE GIBBS.



...Un inglés muy estimado,
que libras tiene a montones,
y por quien se han destrozado
muchos tiernos corazones.

Aniversario de la 3.ª Compañía de Bomberos.

Con un ejercicio de bombas y con un espléndido almuerzo celebró la Tercera Compañía de Bomberos de Valparaíso el 58 aniversario de su fundación, y la noticia de que dentro de poco debe llegar al país una hermosa bomba automóvil de último sistema.



OFICIALES DE LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS Y ALGUNOS INVITADOS A LA FIESTA DEL 58 ANIVERSARIO.



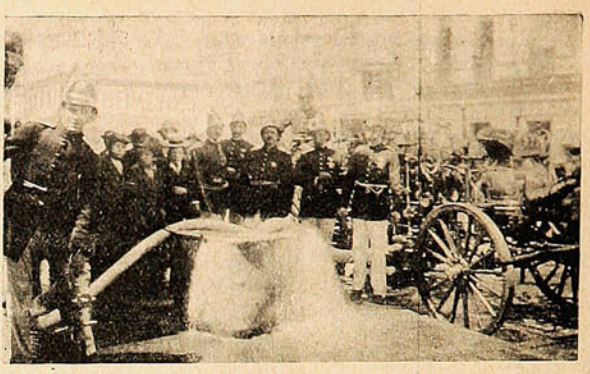
LOS AUXILIARES MÁS ANTIGUOS DE LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO.



EL GALLO DE LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO.

Al almuerzo asistieron las siguientes personas: Roberto F. Délano, Cirilo Armstrong, Víctor Müller Bloss. Luis Yung, Roberto Barroilhet, Miguel Salvo, Juan Van Buren, José M. Lorca, Guillermo Purcell, Carlos D. Finlay, Luis Bauchemin, Carlos Soublette, Alfredo Torres, Manuel Luco, Salvador de la Piedra, Luis Rodríguez M. y muchísimos otros.



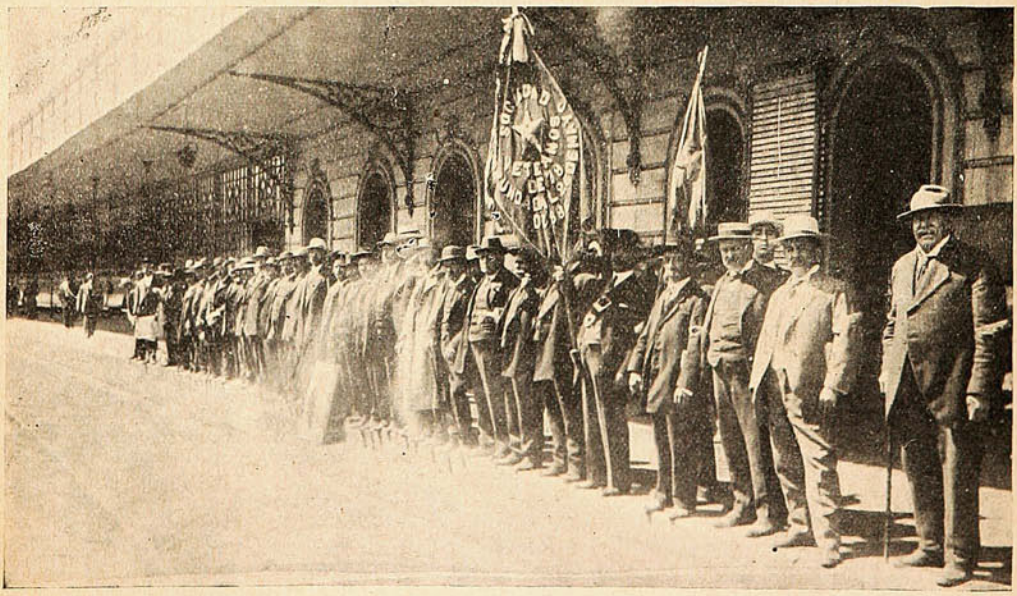


DURANTE EL EJERCICIO DE BOMBAS PRACTICADO POR LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS, EN CONMEMORACIÓN DE SU 58º ANIVERSARIO.

Sociedades.

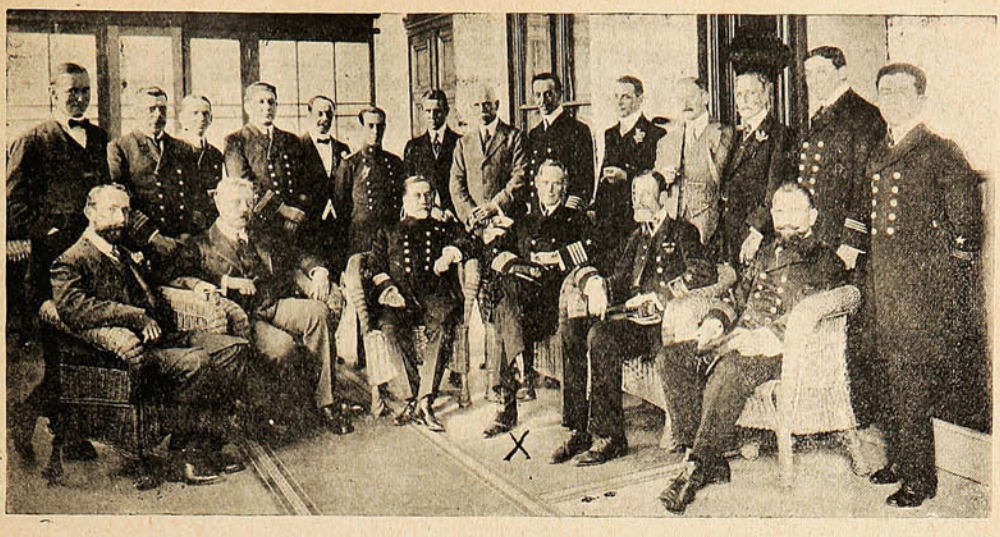


CELEBRANDO EL 9.º ANIVERSARIO DEL COMITÉ PATRIÓTICO CORDILLERA DE VALPARAÍSO.



LOS VETERANOS DE 1879, EN LA ESTACIÓN DE BELLAVISTA, ANTES DE DIRIGIRSE AL PASEO DE SAN PEDRO.

Almuerzo entre marinos.

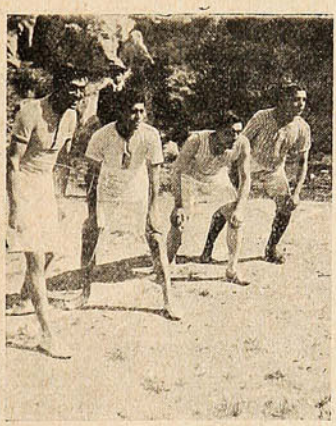


ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO EN LA ESCUELA NAVAL, POR EL CAPITÁN DE NAVÍO MR CHARLES H. R. BURNE, X A VARIOS JEFES Y OFICIALES DE LA ARMADA DE CHILE, DE CUYA ACADEMIA DE GUERRA ES DIRECTOR. EL COMANDANTE BURNE ESTÁ ENTRE LOS CONTRA-ALMIRANTES, D. LUIS ARTIGAS, DIRECTOR DE LA ESCUELA NAVAL Y JOAQUÍN MUÑOZ HURTADO, DIRECTOR DEL MATERIAL.

Torneo atlético "Underwood."



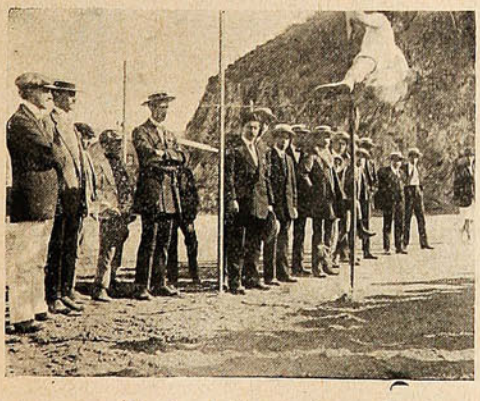
Ganador del salto largo.—Ganador de las 4 millas.



Partida de la 1.ª carrera de 100 yds



Partida de las 4 millas.

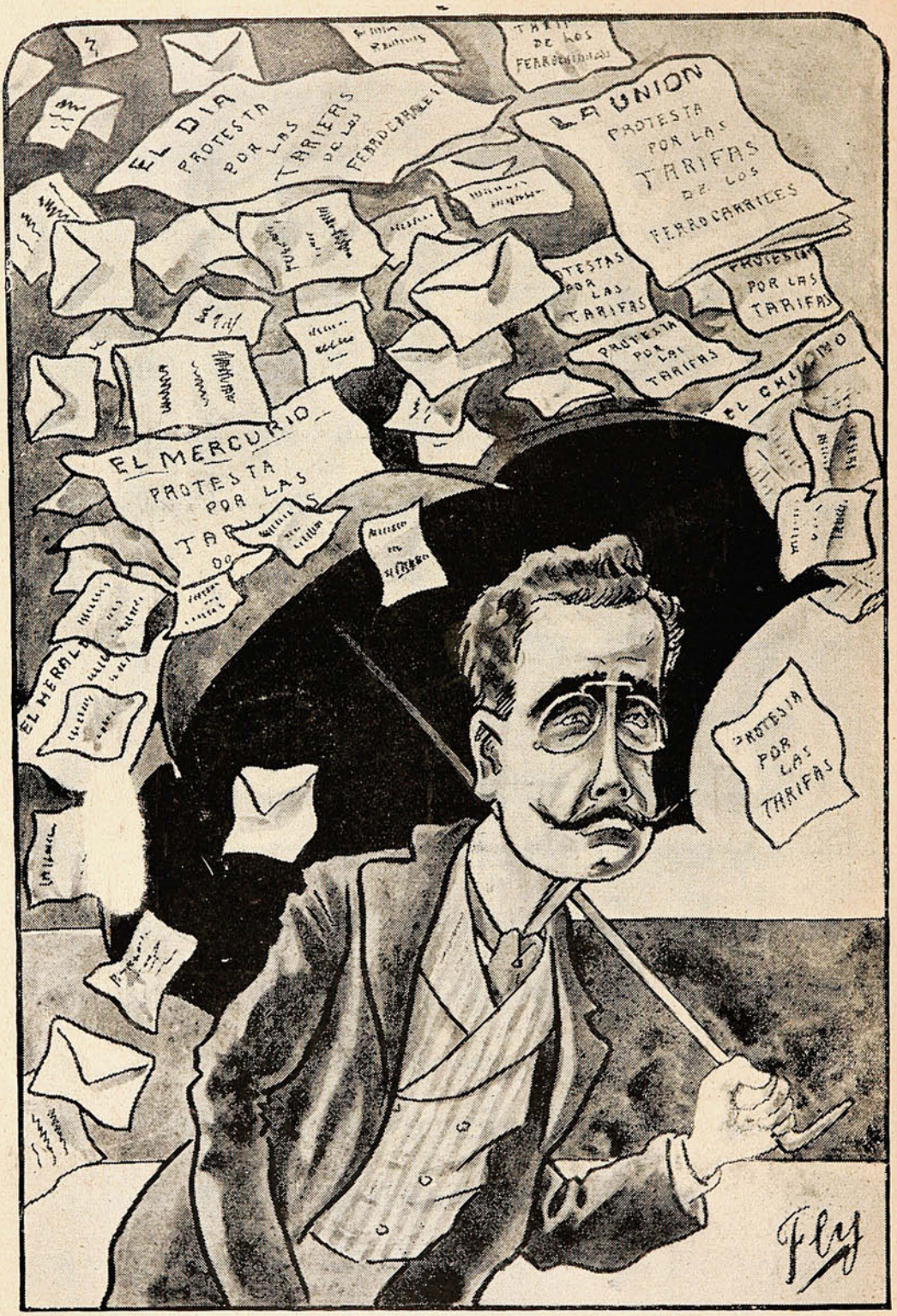


El salto de la garrocha.



Preparando un salto sobre la carrera.

LLUVIA DE PROTESTAS.



Por duro que sea el casco,
no hay ministro que no ceda
y como yo no proceda
después de este gran chubasco.

Inauguración de la Fuente Alemana.

En la mañana del domingo se verificó la solemne inauguración y entrega a la ciudad de la gran fuente de Eberlein, que la Colonia Alemana obsequió con motivo de nuestro centenario nacional. Desde las 2 de la tarde empezó el público a aglomerarse en los alrededores del local de la inauguración, extremo oriente del Parque Forestal, y luego empezaban a llegar las escuelas alemanas de Santiago y las delegaciones sociales de la Colonia de Valparaíso y Valdivia; precedidas todas de sus respectivos pendones. Poco antes de las tres, las personas invitadas oficialmente empezaban a llenar la tribuna respectiva en la cual se hallaba el ministro de Alemania con todo el personal de la legación y el comité directivo de las fiestas.



S. E. Y MINISTROS DE ESTADO ASISTENTES A LA CEREMONIA.

Rodeaban el monumento las escuelas alemanas y todas las delegaciones venidas de fuera con sus respectivos estandartes al frente. A las tres de la tarde la banda del Orfeón rompía con los acordes del himno patrio, anunciando la llegada de S. E. el Presidente de la República.

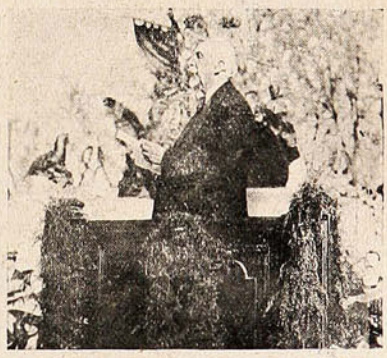
El primer Magistrado de la Nación fué recibido por el señor Ministro de Alemania, personal de la Legación y mesa directiva de la Comisión de fiestas: le acompañaban los Ministros de Estado, Sr. Hunceus, Barros, Viel y Villegas. Acto continuo que ocupó su asiento en la tribuna oficial, las bandas tocaron la marcha real alemana y pasó a ocupar la tribuna el cónsul general de Alemania en Chile, Sr. Gumprecht, quien en un brillante discurso esbozó la actuación de la colonia alemana en Chile y declaró la entrega oficial del monumento; cerró su discurso el himno alemán.



El Dr. Gumprecht, pronunciando su discurso a nombre de la colonia.



El Ministro del Interior D. Guillermo Barros Jara a nombre del Gobierno.



D. Pablo Urzúa. Intendente municipal de Santiago, pronunciando su discurso.

A continuación del discurso del Sr. Gumprecht la banda del Orfeón ejecutó un gran himno que cantaron los coros de la colonia. Durante este canto el monumento fué descubierto, dándose agua a sus cañerías; el público rompió en estruendosas ovaciones.

En seguida ocupó la tribuna el Ministro del Interior, dándose por recibido del monumento en nombre del Gobierno y haciendo a su vez entrega de él a la ciudad de Santiago.

Concluído el discurso del Sr. Barros, el Intendente de la provincia D. Pablo A. Urzúa, en

breves y conceptuosas frases a nombre de la ciudad se dió por recibido del monumento y en seguida las bandas tocaron el himno alemán que cantaron los coros alemanes, dándose término con esto al programa oficial que había presidido el Ministro, Excmo. Sr. von Eckart.



Durante la inauguración.



Colegios alemanes asistentes a la ceremonia.

Las bandas ejecutaron una brillante pieza musical y S. E. el Presidente de la República; con los señores Ministros de Estado, Ministro alemán e invitados especiales, pasaron al *bufett*, donde fueron exquisitamente atendidos por el comité de la colonia.

Fiestas españolas en Santiago.

Con grande entusiasmo se efectuaron en Santiago y en Valparaíso las fiestas españolas en conmemoración del descubrimiento de América, fecha consagrada como fiesta nacional de España. Como se anunciaba en el programa confeccionado para las fiestas de Santiago, a las 9 de la mañana se congregó en el costado oriente de la plaza del Brasil la mayoría de los miembros de la colonia española, con el objeto de acudir a la Legación Española, a presentar al señor Ministro sus respectos y sus saludos en día tan representativo para la nación española y para la América en general. Se organizó en dicha plaza una columna con los estandartes de las distintas sociedades a la cabeza, columna que marchó por la avenida del Brasil, calles de Catedral y



ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO POR LA COLONIA EN LA QUINTA NORMAL.

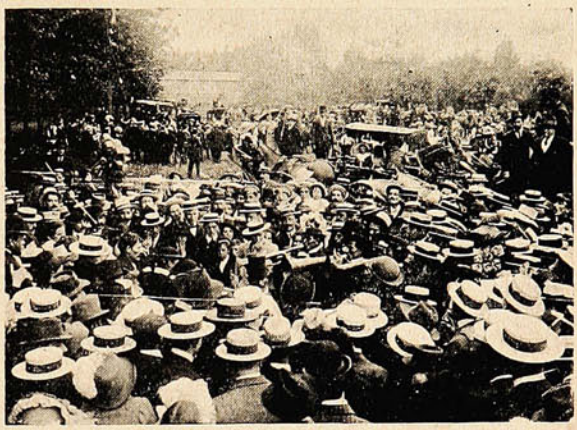
Baquedano, hasta llegar a la Legación de España, residencia del Ministro de esa nación en Chile, Excmo. Sr. González Salazar. Allí los miembros de la colonia lanzaron entusiastas vivas a Colón, a España y a su Ministro. Una comisión de la colonia formada por sus miembros más caracterizados pasó a los salones de la Legación a saludar en nombre de toda la colectividad al Excmo. señor González. El señor Ministro agradeció a la comisión, manifestación tan patriótica y tan entusiasta y saliendo a los balcones de la Legación saludó a la colonia allí congregada.



EL SR. FERNÁNDEZ PESQUERO PRONUNCIANDO SU DISCURSO AL PIE DE LA ESTATUA DE COLÓN.



Parejas bailando jota.



La Murga Gaditana.



MIEMBROS DE LA COLONIA ESPAÑOLA, DESPUÉS DE VISITAR EN EL CERRO DE SANTA LUCÍA LA ESTATUA DE CRISTÓBAL COLÓN.

Momentos después, a indicación del señor Ministro, siguió la columna por las calles de Baquedano y Catedral hasta la iglesia de los RR. PP. Capuchinos, en donde se celebró una misa solemne a grande orquesta, a la que asistieron, el Excmo. señor Ministro, personal de la Legación y gran parte de la colonia española. Se cantó por un grupo de 50 profesores la misa con música del abate Perosi. Dirigió la orquesta el Sr. D. Narciso Roda, organizador también de esta escuela de cantores. Después del Evangelio el presbítero Sr. Laurencio Viana profesor del Seminario de



BAILANDO UNA JOTA.

Santiago, pronunció un brillante discurso, en el que en elocuentes frases trazó a grandes rasgos la historia de España, haciendo resaltar en ella la inmortal figura del descubridor de la América, Cristóbal Colón. Mientras se verificaban las ceremonias religiosas, una delegación de la colonia fué en romería a depositar en el busto de Colón, que se halla colocado en la subida del Cerro Santa Lucía, que queda por la calle Agustinas, coronas de laurel y guirnaldas de yedras, en homenaje a la memoria del insigne descubridor y como recuerdo de sus glorias.

A las 12 del día se sirvió en la Quinta Normal un gran banquete al que asistió lo más caracterizado de la colonia española. Excusó su asistencia el señor Ministro por encontrarse de duelo por el fallecimiento de la infanta María Teresa de España. Presidió el banquete el



Familias españolas en la Quinta Normal.

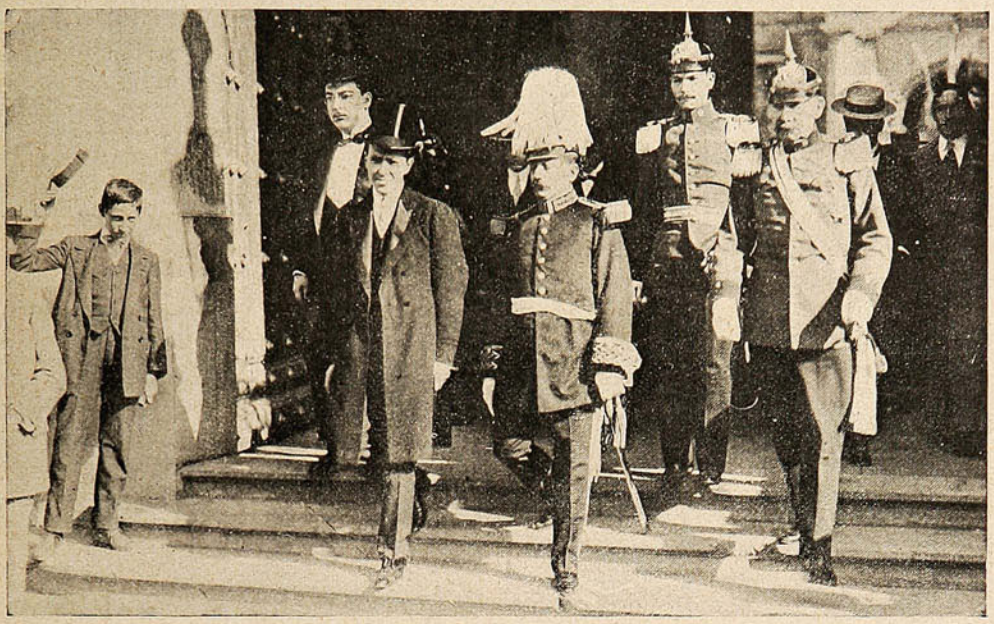


Familias haciendo onces.

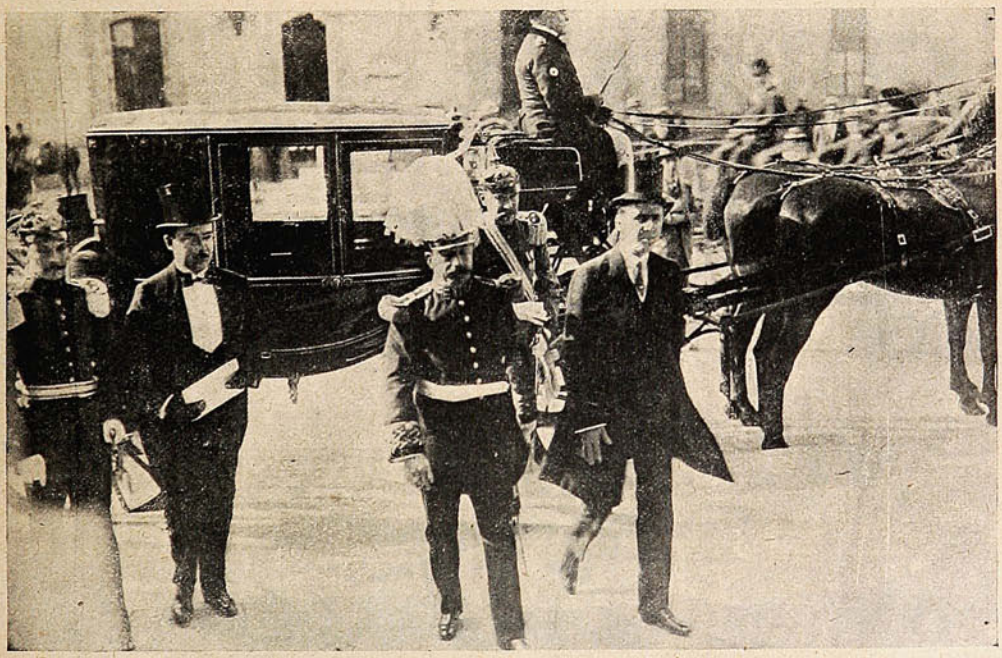
presidente del círculo Español y primer presidente de la Cámara de Comercio, Sr. Manuel Lueje. Uno de los comedores del Restaurant de la Quinta Normal fué, pues, durante algunas horas, el punto de reunión de la colonia, en donde, en medio de la más franca alegría, se deslizaron las horas. A la hora del *champagne* hicieron uso de la palabra el Sr. Manuel Lueje, que ofreció la manifestación; el Rvdo. Padre Adolfo Echarte, el director de «El Mercurio,» Sr. Julio Pérez Canto; el secretario de redacción del mismo diario, Sr. Víctor Domingo Silva; el secretario del Círculo Español, Sr. Pedro Muñoz; el Sr. Ramón de Lartundo, y el Sr. Llarenas.

Recepción del Nuevo Ministro Ecuatoriano.

A mantener, más que a reanudar, una amistad tradicional, llega el Excmo. Sr. Treviño, Ministro Plenipotenciario del Ecuador ante el Gobierno de Santiago. En buena hora. Los sentimientos de cordialidad chileno-ecuatoriana tendrán en él un continuador, en la diplomacia y en la sociedad. De su simpatía por nuestro país ha dado muestras repetidas el Excmo.



EL EXCMO. SR. TREVIÑO, DESPUÉS DE PRESENTAR SUS CREDENCIALES A S. E., SALIENDO DE LA MONEDA, ACOMPAÑADO DEL INTRODUCTOR DE EMBAJADORES Y EDECÁN DE S. E. SR. VILLALOBOS.



EL EXCMO. SR. TREVIÑO, ACOMPAÑADO DEL INTRODUCTOR DE EMBAJADORES, DEL EDECÁN DE S. E., Y SU SECRETARIO LLEGANDO A LA MONEDA.

Sr. Treviño, y es seguro que seguirá dándolas en el desempeño de su alta y honrosa comisión. El Sr. Treviño, que en su patria ha sido un militar distinguido, sabrá, sin duda, ser fuera de su patria el diplomático encargado de afianzar más y más los lazos de unión existentes desde antiguo entre el Ecuador y Chile.

Corso de Flores en Santiago.



Familia Lezaeta Barriga.



Familia Valenzuela Larrain.



Familias Fuenzalida Guzmán y Guzmán Cruz.



Familia Rodríguez Puelma.



Familia Palma.



Familia Neira Vergara.



Familia de la Cerda.



Vista general de los coches.



Familias Guerrero y Anadon Centeno.

A BENEFICIO DE LOS POBRES DE SAN LÁZARO.

HABRIA SIDO NATURAL.



Colón.—¿Qué hace usted aquí?
Tío Sam.—Aquí, echando una siesta...
Colón.—Si hubiese sabido que tomaría usted la América como cama, "no la descubro."

Enlace Johnson Gana-Huidobro Espic.



Los nóvios Sr. Agustín Johnson Gana y la Srta. Rebeca Huidobro Espic.





Familias asistentes.







GRUPOS DE FAMILIAS ASISTENTES AL ENLACE.

Banquete.



ASISTENTES AL BANQUETE QUE LOS EMPLEADOS DE LA CASA BESA OFRECIERON AL JEFE DE DICHA CASA SR. FRANCISCO GAZIELN.

Inauguración del monumento a Luis Cruz en Curicó.

La inauguración del monumento a Luis Cruz en Curicó, llevó allí una brillante y numerosa comitiva oficial. A la una y media en punto llegó el tren de Santiago que conducía al señor Ministro de la Guerra, Inspector General del Ejército, senador de la provincia D. Fernando Lazcano, diputados Sres. Arturo Alessandri, Undurraga y Vidal Garcés, jefes de nuestro ejército, delegaciones de las ciudades vecinas y otras personalidades.









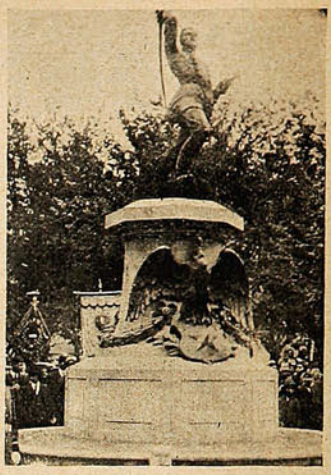
1. LLEGADA DE LA COMITIVA QUE FUÉ DE SANTIAGO.—2. LA COMITIVA LLEGANDO A LA INTENDENCIA.—3. CUERPO DE BOMBEROS DE CURICÓ EN LA INAUGURACIÓN.—4. LAS ESCUELAS PÚBLICAS DESFILANDO FRENTE A LA INTENDENCIA.—5. UNO DE LOS ARCOS ERIGIDOS EN HOMENAJE A LUIS CRUZ.—6. DELEGACIONES MILITARES DURANTE LA INAUGURACIÓN.

Inmediatamente la comitiva se puso en marcha en dirección a la Alameda, sitio donde ha sido erigido el monumento. Un gentío enorme invadía todo el recinto y forcejeaba por tomar la mejor colocación. A las dos de la tarde se dió comienzo al acto de la inauguración, concurriendo a él las autoridades, instituciones, alumnos del Liceo, Escuela Normal de Aplicación, Instrucción Primaria, cuerpo de bomberos de Curicó y delegaciones de Linares, Talca, San Fernando, Rengo y Rancagua. Al descubrirse el monumento, la banda de música del regimiento Dragones ejecutó un himno a Luis Cruz, compuesto especialmente para este acto y el cual fué cantado por los alumnos de la Escuela de Aplicación.

En seguida el señor Intendente de la provincia, D. Arturo Balmaceda, ocupó la tribuna pronunciando un hermoso y patriótico discurso.



El Ministro de la Guerra, Intendente de Curicó General Boonen Rivera y Comandante del Dragones dirigiéndose a la Intendencia.



El monumento después de inagurado.



El Ministro de la Guerra durante su discurso.



El Intendente de Curicó durante su discurso.



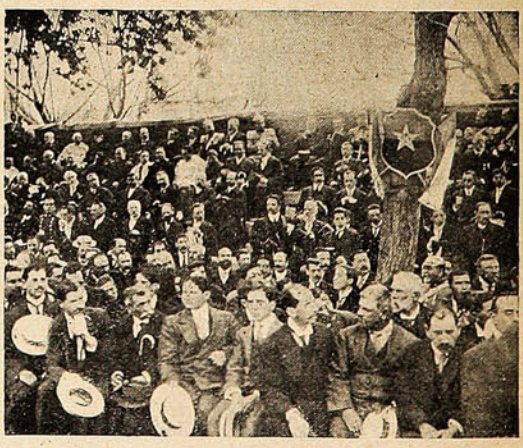
El Gral. Boonen Rivera durante su discurso.



D. Félix Moreno 1.er alcalde de Curicó pronunciando su discurso.



El Cuerpo de Bomberos desfilando frente a la Intendencia.



Las tribunas con los asistentes durante la inauguración.

Usaron a continuación de la palabra, el alcalde Sr. Félix Moreno, el Ministro de la Guerra, Sr. Claudio Vicuña, el Inspector General de Ejército, Sr. Boonen Rivera, y los diputados Sres. Arturo Alessandri y Luis Undurraga.

GALERIA
NAVARRO MARTINEZ



Sr Ottorino ZANELLI Y Familia

Retrato hecho en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso.

SALPICON



En «La Aurora» de Melipilla encontramos un hermoso artículo del género fúnebre, que es cuanto se puede pedir en materia de sentimentalismo.

Con motivo de la muerte de la Srta. Elena, dice el colega:

«La terrible enfermedad llamada Tifus, fué la que la llevó al sepulcro despu s de agotarse la ciencia médica por salvarle la vida Muere a la edad de 14 años, siendo para sus padres un feliz porvenir que veían en ella, en atención a su vasta inteligencia que ya desarrollaba en cuanto ella pusiera mano Su muerte ha sido, con justicia, sentida de cuantos la conocieron, por sus bellas cualidades que la adornaban. Las alumnas de la Escuela que existe en ese lugar en la cual pertenecía, pierden la primera en sus clases, y la han sentido con verdadera pena derramando lágrimas de perlas sobre sus restos inanimados y yertos por el frío de la muerte.»

Bueno, esas lágrimas de perlas es una bicoca comparada con las galanuras del párrafo que transcribimos a continuación.

Después de minuciosos detalles, sobre la translación de los restos de la casa a la iglesia dice:

«La misa fué cantada y muy solemne y asistió a ella una numerosa concurrencia de ambos sexos.

Terminada ésta fueron sus restos colocados en el carro mortuorio para ser conducidos al Cementerio. Después de depositar sus restos en el nicho perpetuo que estaba preparado y adornado con las coronas de flores que llevaba el carro, dando una vista tan sentimental y conmovedora que rodaron lágrimas de algunos concurrentes.»

Claro, rodaron las lágrimas y seguramente han rodado hasta los concurrentes.

Los funerales, aunque crean mis estimados lectores; no terminan así no más; hubo discurso conmovedor que hizo rodar de nuevo las «lágrimas de perlas.»

El orador decía:

«Señores: no trataré de hacer su biografía; pero no puedo menos de dejar de hablar de los dones que embellecían a este ser que hoy vemos inanimado al borde de la tumba.»

¿Qué les parece? ¡Esto sí que es pura canela y clavo!

Lo curioso es que después el orador resulta ser primo del «cadáver inanimado al borde de la tumba.»

«Y yo señores que me cupo la felicidad de ser su primo, no concluiré nunca de lamentar tan irreparable pérdida y a pesar que ya es un ser inanimado no puedo resistir los deseos de preguntarte Elena querida...

¿Por qué nos has abandonado tan luego cuando apenas empezabas a vivir?... ¿por qué has arrojado sobre nosotros el luto? ¡Ah! ya comprendo!... Dios quiso arrancarte de este mundo lleno de sufrimientos para que fueras a la otra mansión a reunirte con los ángeles de celestes alas para que juntos le adoren.»

Ven ustedes: el primo sabía que se iba a reunir con los ángeles de celestes alas y sin embargo lo preguntaba. Seguramente el cadáver diría para su coleto: ¡mire que primo! y no le contestó una palabra.

Sigue el discurso:

«Elena querida: Dios no quiso que nosotros tuviramos más tiempo el gusto de disfrutar de tu compañía; no quiso dejarte por más tiempo en este mundo para que no te vieras obligada a cruzar el escabroso camino de la vida en donde tal vez habrías encontrado obstáculos a cada paso. El quiso que fueras a su lado y te ha arrancado de entre los tuyos dejando nuestros corazones como lo he dicho enlutados para siempre.»

Como lo ha dicho el crador, tiene el corazón enlutado para siempre, lo cual no deja de ser curioso en alto grado. Seguramente equivocó el sombrero por el corazón.

La literatura fúnebre progresa en Melipilla de una manera espantosa. Para moverse ya lo saben mis estimados lectores, en Melipilla lo entierran a punta de discurso y párrafos en la vida social de «La Aurora.»

***

En «El Diario» de Quillota, después de hacer una reseña de un *lunch* que se efectuó en el clásico cerro de Mayaca viene una larga lista de los asistentes que termina así: y muchos otros que se nos escapan.

Es de presumir que al cronista se le hayan escapado algunos asistentes. Es la primera vez que tengo noticias de un *lunch* que termina con la fuga de los asistentes.

***

Cualquier mujer puede ganarse diez mil pesos. Basta para ello que se decida a sacrificar el dedo índice de la mano derecha; y se lo venda a una opulenta d ma napolitana que está dispuesta a pagar por él el precio antedicho, según ha anunciado en varios periódicos de su tierra.

Esta dama, la signora Erba, fué picada en un dedo por algún insecto y por descuidar las precauciones debidas de higiene y antisepsia, fué preciso amputarle el dedo mencionado, y teniendo en cuenta que actualmente es fácil para cualquier cirujano hábil practicar el ingerto humano, busca o buscaba, pues es posible que la haya encontrado ya, una mujer cuyas manos sean l· más semejantes a las suyas y consienta ceder el dedo índice de la mano derecha.

¿Existe por ahí alguna de mis estimadas lectoras; que quiera dejar cortarse un dedo por diez mil pesos?

Entiendo que sí, con diez mil pesos, aunque tenga en lugar de cara una palmatoria se encuentra marido fácilmente.

SERRUCHO.

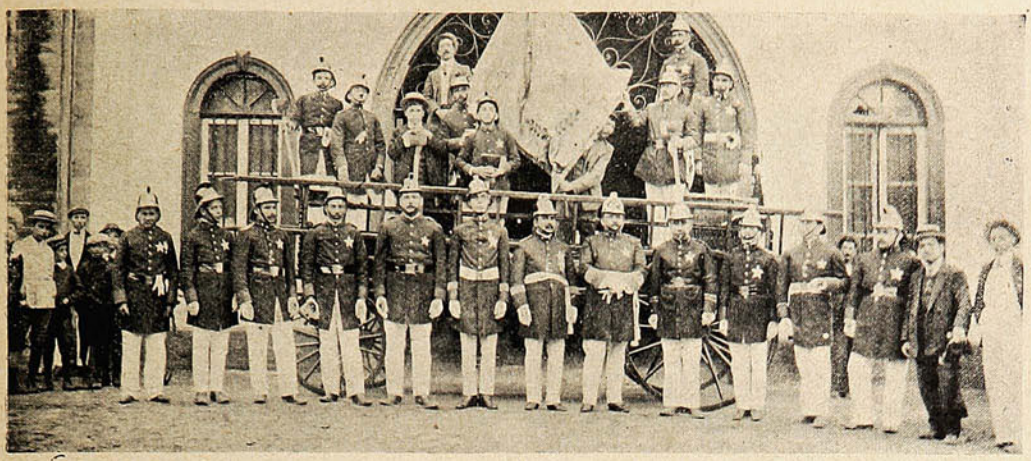
La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías.

Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO

De Taltal.



LA 2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS: GUARDIA Y SALVADORA DE LA PROPIEDAD.



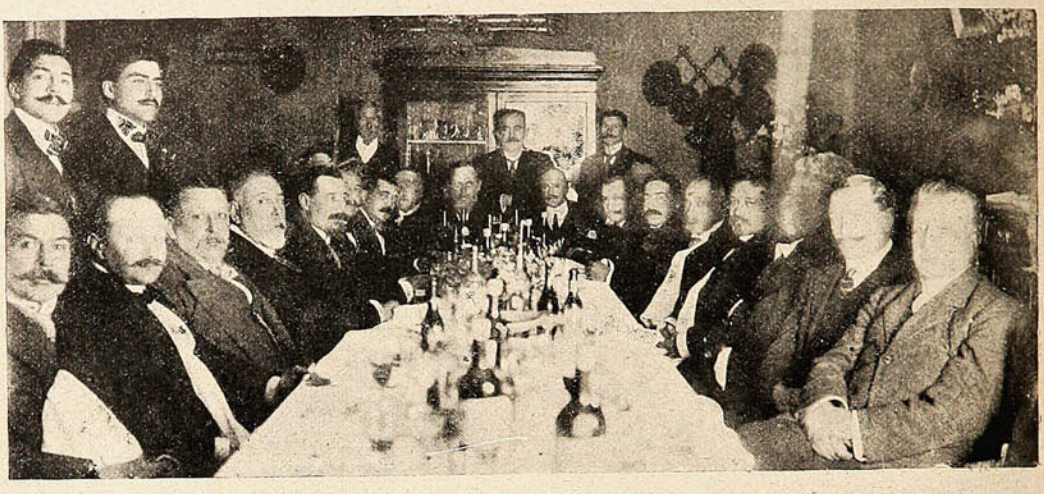
EL PERSONAL DE REDACCIÓN Y PERSONAL DE OPERARIOS DE «LA VOZ DEL OBRERO.»



EL GOBERNADOR SR. BELISARIO GARCÍA, VISITANDO LAS OFICINAS SALITRERAS.

De Copiapó.

La región del norte de Chile ha recibido con justificado regocijo el ferrocarril Longitudinal. Cada sección importante que quedaba terminada, de una ciudad o pueblo de importancia, a otros era estrenada con solemnidad inusitada. Hace poco quedó terminada la sección de Vallenar a



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR EL SR. BRUNO SERGIO PIZARRO, A LOS INGENIEROS DEL FERROCARRIL LONGITUDINAL Y DEL GOBIERNO, CON MOTIVO DE LA ENTREGA DE LA SECCIÓN DE VALLENAR A COPIAPÓ.



EL PRIMER ALCALDE DE COPIAPÓ D. SANTIAGO ARESTIZÁBAL, ACOMPAÑADO DE LOS PROFESORES Y PROFESORAS DE ESCUELAS, DURANTE EL PASEO AL «PRETIL.»



LA ESCUELA SUPERIOR DE NIÑAS EN EL PASEO AL «PRETIL.»

Copiapó, que en ambas ciudades fué celebrada dignamente. El diputado regional D. Bruno Sergio Pizarro quiso manifestar su entusiasmo en esta ocasión y se «manifestó» con los ingenieros constructores y con los ingenieros del Gobierno, que iban a recibirse de la sección inaugurada.

Hubo brindis, promesas, aplausos, *et sic de ceteris*...

AVICULTURA

DESCRIPCIÓN DE LAS RAZAS

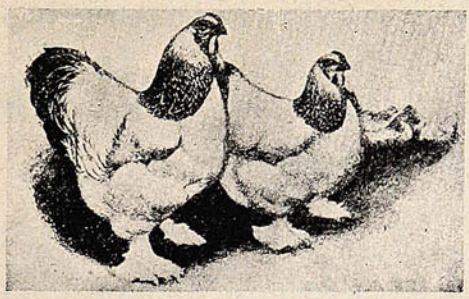
I.—ASIÁTICAS.

Brahma.—Son emparentadas con las Cochinchinas y son muy parecidas aunque hay alguna diferencia notable entre estos dos tipos y por esto hay que tratarlas como razas distintas.

El origen de esta gallina no se ha podido averiguar con certeza aunque algunos dicen que esta raza se criaba abundantemente por unos indígenas que viven en la India a orillas del río Brahmaputra, de donde fué llevada a Estados Unidos por un marinero. Aquí se le dió el nombre de Brahma Pootra y en Boston en 1850 fueron expuestas por primera vez en una exposición.

Otros dicen que esta raza es el cruzamiento de Cochins. con Brahmas americanas de color gris (un cruzamiento de Cochins. con Malaya castellana que se cría en la India.)

Parece ser, lo más aceptable, que la Brahma es el producto perfeccionado del cruzamiento de Cochins. con Malaya castellana.



Propiedades económicas:-Tiene la raza Brahma un conjunto de buenas cualidades que sin duda alguna, la hace colocarse a la altura de ser la reina de las aves de corral. Pone regularmente de 120-150 huevos al año, de un color rojo y de gran tamaño. —Las gallinas son buenas madres y empollan perfectamente.—El deseo de incubar no es tan grande como en la Cochins. Son muy propensas a engordar y hay que evitar esto dándoles mucha verdura y nada de maíz. Su carne es mejor que la de la Cochins. Se contentan con un corral pequeño, pero contrario a la Cochins. que es floja para buscar su comida, la Brahma lo hace muy bien relativamente, tomando en cuenta que es un ave pesada de patas emplumadas. —Son animales de cuerpo vigoroso y que se acostumbran fácilmente a climas ásperos. Como son poco sensibles, no están expuestas a enfermarse.—Los pollitos se cuidan fácilmente y es necesario darles mucho que comer en el período del desarrollo.

Extructura del cuerpo.—La apariencia de la Brahma por su tamaño grande y su cuerpo lleno y fuerte, es arrogante e imponente. Sus movimientos son lentos y aristocráticos—si se nos permite el vocablo.

La cabeza es pequeña, fina, cresta pequeña de tres hileras, llamada «cresta forma guisante.» no debe ser muy ancha siendo la del medio la más larga, las dos laterales llegan solamente hasta la línea baja de los intervalos entre las elevaciones de la base central.

El pico es fuerte, corto, doblado hacia abajo, color amarillo a veces sombreado de obscuro.

Cara roja, sin plumas, con tejido fino, ojos hundidos, tamaño mediano, muy pequeño y de color rojo anaranjado. Las hojas de las orejas son de color rojo vivo, grandes, colgantes, de tejido fino. Las carúnculas son también de tejido fino, bien redondeadas y pequeñas. El cuello es fuerte, doblado con rico plumaje que cae hasta los hombros.

Entre la cabeza y el cuello hay una pequeña encorvadura en la nuca. El plumaje del pescuezo debe estar cerrado por delante. El pecho es ancho, redondo, hondo. El lomo muy ancho, subiendo en dirección a la cola; la silla en el lomo, no debe angostarse, es decir, mirado desde arriba no debe tener forma de cuña. El tronco está vigorosamente desarrollado ancho y hondo.

La silla es ancha, muy emplumada y diferenciándose de la Cochins., subida.

La cola está llena de plumas, no es grande, se lleva parada; las plumas falciformes están dobladas hacia afuera: esta es una señal característica en la Brahma.

Las alas son pequeñas y son llevadas pegadas al cuerpo. Los extremos son tapados por el plumaje de la silla, mientras las plumas del pecho sobresalen de las alas. Las patas son fuertes, muy separadas y en la parte exterior cubiertas de plumas que se extienden hacia el extremo del dedo exterior del medio; el color de las patas es amarillo limpio.

La «gallina» en su exterior es igual al gallo, exceptuando los órganos genitales. Sólo son más bajas que el gallo por lo que parecen ser pequeñas y rechonchas.

Hay tres variedades de color: «claras» (armiñadas) «obscuras» y «blancas.» Estas últimas son sin importancia.

AVICULTOR.

CRIADERO de AVES de RAZA "CHILE-ARGENTINA"

Ofrece a provincias, huevos para incubar de las siguientes razas:
Leghorn blanca.—Plymouth Rock castellana.—Rhode Island Red, Orpington leonada, Orpington blanca y Japonesa de seda.
Ordenes a Casilla 28 -:- QUILPUÉ.

CASA MUZARD

GRAN REALIZACION

DE

TRIPES

Cortados, Bruselas, Balmorales, Rizados

VERDADERAS OCASIONES

ACABA DE LLEGAR UN GRAN SURTIDO EN:

ALFOMBRAS DE CENTRO, CORCHO, LINOLEUM, INCRUSTADO, FELPUDOS, PISOS

IMPORTANTE COLECCION NUEVA DE

PAPELES PINTADOS

EL MÁS SELECTO SURTIDO EN PLAZA

Casa Muzard



Las chaquetas se llevan siempre de un color completamente diferente, o bien de un color más obscuro que el de la falda que acompañan, y siempre de una tela distinta Las chaquetas negras, azul marino, verde botella, kaki de tela





de seda suelta o de otomano, se usan muchísimo con trajes blancos, champagne, beige claro.

El corte más usado en esta clase de chaquetas es muy abierto adelante sobre un chaleco bordado, con cuello y vueltas directorio: mangas, generalmente largas terminadas por una gran bota-manga o un vuelo de encajes El corte de atrás es en punta, o bien, cuadrado que imitan los chaquets o los fracs de los hombres.

El frac de raso negro con una falda de raso





blanco está muy de actualidad, como también el de color con falda de raso negro.

En un estilo más sencillo del que acabamos de hacer mención, y también más a propósito a la estación a que vamos a entrar, es el de los ves-



TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

77—CALLE INDEPENDENCIA—77

Eleuterio Espinoza M.

Es la casa más antigua y mejor montada de Valparaíso.

Recibe órdenes de provincias por encomienda postal.



TÉ
DULCINEA

EL FAVORITO DEL PUBLICO

tidos de velo de algodón plissé con frac o chaquet completamente bordado, debemos también inscribir entre las elegancias estivales, el frac de tafetán tornasol que acompañarán deliciosamente los vestidos de linón bordado, y las de Chantilly negro transparentado por un velo ninon del color de uno de los reflejos de la seda: los fracs de encaje con varias caídas por detrás tendrán su lugar reservado para las toilettes de noche

A propósito de esto os quiero hacer notar la gran boga que alcanzan los encajes legítimos, tanto los blancos como los negros cuya moda se afirma cada día más. Esto le puede interesar especialmente, a aquellas de mis lectoras que tengan la buena suerte de poseerlos entre sus tesoros de familia; nunca todavía habían tenido una ocasión tan hermosa para utilizar sus chales, puntas, vuelos de encajes: pues se aplican en este momento para sacarle partido a estas riquezas, por tanto tiempo olvidadas y desdeñadas.

No debemos olvidar, tampoco el gran éxito obtenido por el tul que es el elemento indispensable para la combinación de diversos accesorios de verano, como cuellos, pelerinas, jabots, fichúes, cinturas. Las cinturas de tul negro con lazos largos terminados en las puntas por borlas de perlas de porcelana, hacen un lindo efecto sobre los vestidos de lencería. Muchos vestidos de verano son de tul de algodón blanco plissé con cosayas de encaje y ligeras draperías de tul negro en el corpiño. Otros se ven bordados con grandes flores blancas en relieve que imitan las decoraciones persas ejecutadas en un solo color.

He visto algunos tafetanes negros con rayas violetas o azul porcelana que recuerdan los trajes que se usaron hace sesenta años.

El foulard de Alsacia, el organdí, la muselina, recuerdan también las telas de los tiempos pasados, están sembrados de deliciosos ramilletitos de flores pequeñas, dispuestas algunas sobre fondo blanco, otras sobre fondo a rayas blancas y grises que producen un lindo efecto y se apropian admirablemente a los trajes sastre de verano.

Siempre en cada estación las elegantes adaptan casi un uniforme: el de esta primavera parece que será el traje de seda «azul marino» que las modistas han dado en llamar «semi-tailleur» pero que en realidad no tiene nada pues es tan trabajado, y tan adornado como cualquier traje de tarde.

En un té en casa de una gran señora que tiene la reputación de ser la más elegante de la capital, pude contar cuatro señoras, de entre seis, que tenían trajes «azules obscuros,» aclarados por muselina de seda blanca, de encajes blancos o de lencería. Ninguno era de la misma costura y sin embargo todos estaban combinados en el mismo espíritu y tenían infinitos detalles.

Figurines:

N.º 1.—Traje de tela de hilo rosa adornado con recortes de encajes renacimiento. Un vuelo plegado de tul blanco recorre la chaqueta y la falda. Botones blancos tejidos y cinturón de charol.

N.º 2.—Traje de tafetán azul marino, muy práctico, elegante y distinguido que se puede usar en fiestas, paseos o recepciones. Cintura de raso blanco con fleco de seda en la orilla. Botones forrados recorren la chaqueta y falda. Cuello y puños de batista blanca muy trabajada.

N.º 3.—Traje de hilo blanco con un ancho recorte de encaje italiano adelante y tres grandes alforzas sostenidas por recortes angostos. Corpiño con fichú de malinas y pechera de tul blanco. Cinturón de seda amarilla.

N.º 4.—Vestido sencillo de piqué verde con sesgos de piqué blanco bordado con hilos de diferentes matices verdes y botones de crochet blanco colocados a intervalos. Cuello de hilo blanco bordado y cinturón de terciopelo negro con gran hebilla de lo mismo

Isidora

Un ligero chantage a Sáenz Peña.

Cuando el Dr. Roque Sáenz Peña partió de Tucumán con destino al establecimiento Santa Ana, dejaba pendientes muchos compromisos contraídos con buenas mujeres del pueblo para apadrinar el séptimo vástago varón habido en legítimo matrimonio, caso de fecundidad tan frecuente en aquella tierra de promisión, como para que el ministro de la provincia Dr. Angel Posse se ofreciera a compartir con el Dr. Sáenz Peña, y en carácter de simple apoderado, la tarea de sacar de pila «oficialmente,» a tanto ciudadano futuro.

Entre los matrimonios favorecidos, se contaba el de un cierto sujeto Zelaya, criollo viejo y mañero, que pocos días antes había solicitado por memorial el honor de un parentesco espiritual con el primer mandatario de la nación.

Como en otros casos análogos, el Dr. Sáenz Peña destinó para su nuevo ahijado un obsequio consistente en 200 pesos y una medalla de oro conmemorativa, recomendando especialmente al Dr. Posse que la ceremonia se llevara a cabo con toda gravedad.

Durante varios días, este conspicuo personaje del mundo oficial tucumano, asistió a innumerables imposiciones de óleo y crisma, reservando para lo último al hijo del viejo Zelaya tan recomendado por el Dr. Sáenz Peña; al que por fin, y como a todas las cosas de este mundo, llegó su turno.

Provisto de su correspondiente obsequio el Dr. Posse, llegó a la casa de los cónyuges Zelaya, comprobando con estupor profundo, que el párvulo a bautizar era un adolescente de doce años bien colmados, con más bautismos encima que mañas y pecados en la conciencia de su progenitor. Según parece, este buen sujeto ha venido explotando con éxito el padrinazo de personas opulentas para sostener con decoro una familia numerosa. El Dr. Posse se retiró con el obsequio dando cuenta al Dr. Sáenz Peña de este *chantage* abortado por casualidad. Por suerte—dice el Dr. Posse—ya están bautizados todos los ahijados de S. E...

Homenaje a un bombero.



1) El señor Juan F. Flühman, voluntario de la 8.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso, a quien se le ofreció un almuerzo con motivo de haber cumplido 50 años en el Cuerpo. A su lado está D. Julián Ortega, otro veterano del Cuerpo.

Sociedades.



Durante la velada de la Sociedad Ciencia, Protección y Trabajo de la Mujer.

Recurso supremo

—Abuelo—exclama Pedrín,—¿quieres hacerme un gran favor?

—¿Un favor? ¿Quieres que te compre dulces?

—No.

—Entonces has visto algún juguete y pretendes que te lo traiga.

—Nada de eso.

—Pues no adivino.

—Quiero que me hagas el favor de darme unos azotes.

—¿Azotes? ¿Por qué razón? ¿Qué has hecho?

—Nada; pero es que, cuando tú me pegas, mamá me llama a su cuarto y me da pastillas de chocolate.

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca C 84 C y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.
VALPARAISO: PRA y Cía.

Vino Désiles
EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Sucesos extraordinarios.

LO MÁS INESPERADO, LO MÁS COMPLICADAMENTE HORRIBLE LO DA LA REALIDAD, COMPETIDORA FORMIDABLE DE LA FANTASÍA EN LA CREACIÓN DE SITUACIONES EXTRAORDINARIAS COMO LA QUE PRESENTAMOS HOY EN ESTA SECCIÓN.— ES LA VIDA MÁS VARIADA QUE LA FANTASÍA. CADA INSTANTE QUE PASA, LA REALIDAD NOS BRINDA SUCESOS REALMENTE EXTRAORDINARIOS, TALES C MO NO PODRÍA SOÑARLOS EL NOVELISTA MÁS RICO DE IMAGINACIÓN.—EL CASO PRESENTE ES DE OS QUE SORPRENDEN Y EMOCIONAN, DE LOS QUE REÚNEN EN SÍ TODO EL SANGRIENTO INTERÉS DEL HECHO HOMICIDA Y TODO EL INCOMPRENSIBLE VIGOR DE LAS OBRAS DE LOS AMANTES EXALTADOS.

Hace pocos días publicaron los diarios el siguiente despacho: «Londres. — Comunican de Eastbourne que causó verdadera consternación en aquella ciudad un drama de familia provocado por un ex capitán del ejército, llamado Hicks Murray. Según las informaciones recibidas, el ex capitán mató a tiros de revólver a sus dos hijos e hirió gravemente a su esposa. Incendió luego la casa y el fuego incineró los cadáveres.



El ex capitán mató a tiros a sus dos hijos e hirió de revólver a su esposa. Incendió luego la casa...

Hecho esto mató a un perro que estaba en su casilla, en el jardín de su casa y que ladraba al ver el fuego.

Finalmente, Murray se suicidió. Todo indica que se trata de la obra de un insano.

Al día siguiente se tuvo más completa información, quedando definido el suceso en sus horribles lineamientos.

Es indescriptible—decían los despachos—la sensación causada en toda Inglaterra por la tragedia de Eastbourne, de la que resultaron cinco víctimas.

Circulan — agregaban — numerosas versiones acerca del origen del drama de familia. Según el relato hecho por la esposa del dueño de la casa en que vivía el ex capitán Murray, este último vivía con su cuñada, la hermana de su esposa. En el curso de los años, tuvo dos hijos su esposa y uno la cuñada. La casa la alquiló hace algún tiempo bajo falso nombre. Mató a su cuñada y a los tres hijos, hirió a su esposa y se suicidó después de incendiar la casa.

La mujer gravemente herida, pretendió al principio no conocer a la mujer y al niño cuyos cadáveres se encontraban en la habitación al lado de los de su marido y de sus dos hijos; pero más tarde declaró que era su hermana y su hija, al mismo tiempo el género de vida que llevaba el ex capitán. Declaró, además, que él padecía desde algún tiempo de ataques nerviosos y de insomnios. Murray había servido en la India y la mujer dice que su permanencia en ese país afectó seriamente su salud.

Murray dejó una carta, en la que dice que, encontrándose completamente arruinado, resolvió matar a todos los que de él dependen y suicidarse en seguida.

Informaciones posteriores, recogidas por la policía durante la investigación que se siguió, modificaron hasta cierto punto las anteriores y arrojaron nueva luz sobre el terrible drama.

Resultó que la mujer herida, cuyo estado sigue siendo grave, era la cuñada y madre de los dos hijos muertos, mientras que la muerta es la esposa y madre del tercer hijo.

La esposa y su hija vivían en Eastbourne desde hacía un mes y la cuñada y sus dos hijos llegaron el domingo anterior al hecho. Esta declara que a su llegada no encontró a su hermana ni a su hija y Murray se negó a indicarle su paradero. Dos habitaciones de la casa permanecían cerradas con llave y Murray no le permitía entrar en ellas.

Esta circunstancia parece indicar que el ex capitán había dado muerte a su esposa y a su hija en la noche del sábado último y encerró sus cadáveres en esas habitaciones. Murray estaba evidentemente decidido a exterminar a todos los miembros de su familia y ocultó la muerte de su esposa e hijo, a fin de evitar que la cuñada y sus dos hijos se pusieran en salvo.



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarques por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

CAL DE "EL MELON"

LA MAS PODEROSA DEL PAIS

PRECIO MAS VENTAJOSO QUE CUALQUIER OTRA.

Ventas por Mayor y Menor.

MÁXIMO GOMEZ MUJICA

Unico Agente.

Calle Victoria, 537 -:- VALPARAISO



CUANDO SUNLIGHT

ayuda, el lavado resulta un placer. La tarea se hace pronto y bien. Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin temor, en los tejidos más delicados.

1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.



Todo el Mundo dice que los FIDEOS de QUILPUÉ



SON LOS MEJORES QUE SE FABRICAN EN CHILE

Establecimiento dotado de maquinarias modernas y salas espaciosas e higiénicas

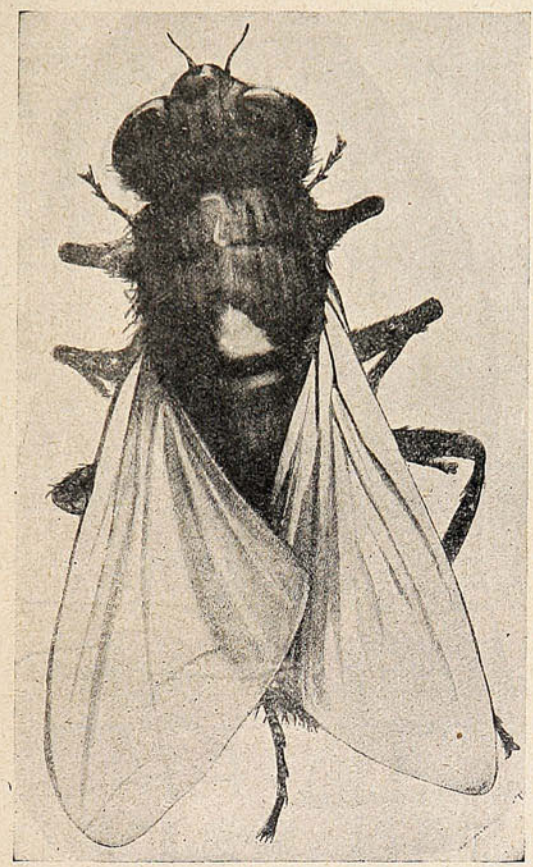
COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

Campaña contra las moscas.

La enérgica campaña que se ha venido haciendo en los últimos veranos en muchas de las ciudades y poblaciones de los Estados con el fin de exterminar las moscas caseras está renovándose con verdadera energía para disminuír el número de estos insectos pestíferos y eliminar así uno de los más peligrosos propagadores de infección y enfermedades. Mucho se ha escrito ya acerca de los varios modos cómo la mosca se convierte en una amenaza y un peligro verdadero para todo ser humano.

Como quiera que se crían y viven en las inmundicias y la suciedad, sus pegajosas y esponjosas patas recogen millones de gérmenes, y entonces empiezan a depositar estos abominables microbios en las personas o cosas sobre las cuales se dejan posar, propagando así la mala salud y las enfermedades.

Con el loable propósito de hacerles la guerra a estos pestíferos insectos, las juntas de sanidad de las diferentes ciudades y poblaciones están publicando oportunas instrucciones a fin de que a principios de la primavera se comience una activa campaña para conseguir el exterminio de estos dañinos insectos e impedir, hasta donde sea posible, su reproducción natural. Pues es de advertir que la



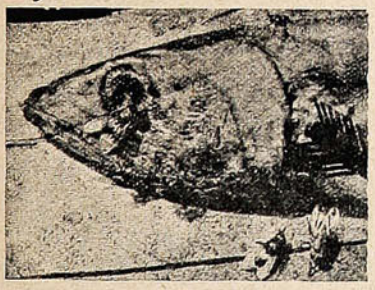
¡He aquí nuestro enemigo! ¡Guerra con él!

es la época en que las hordas de insectos propagadores de enfermedades aparecen en los Estados Unidos, y continuando así durante nueve generaciones, hasta mediados de Septiembre, un solo insecto es capaz de producir 7,600.000,000 de descendientes. Este cálculo lo ha hecho el Dr. Arthur E. Murray, de la Junta de Sanidad de Wáshington, distrito de Columbia, y la base que ha utilizado para llegar a esta conclusión resulta tan interesante como instructiva. El Dr. Murray, ha efectuado su cálculo basándose en el hecho de que el promedio de la hembra de este insecto pone 120 huevos. A principios de la estación, es decir, en Abril, cuando las condiciones del tiempo no son tan favorables como posteriormente, el Dr. Murray calcula que 10 moscas se desarrollarán de los 120 huevos primeros que constituyen la primera generación. Suponiendo, pues, que la mitad de las 10 moscas sean hembras, se colige que, en cuanto a la segunda generación, 5 insectos pondrán un total de 600 huevos, y que de este número deben producirse 200 moscas.

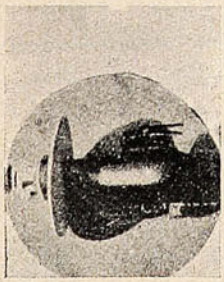
Se cree que 100 hembras deben producir la tercera generación.

Del total de 12,000 huevos correspondientes a esta generación, el Dr. Murray cree que deben desarrollarse 4,000 moscas.

La proporción de aumento continúa durante



Una mosca, lista, se da una panzada en un trozo de pescado podrido...



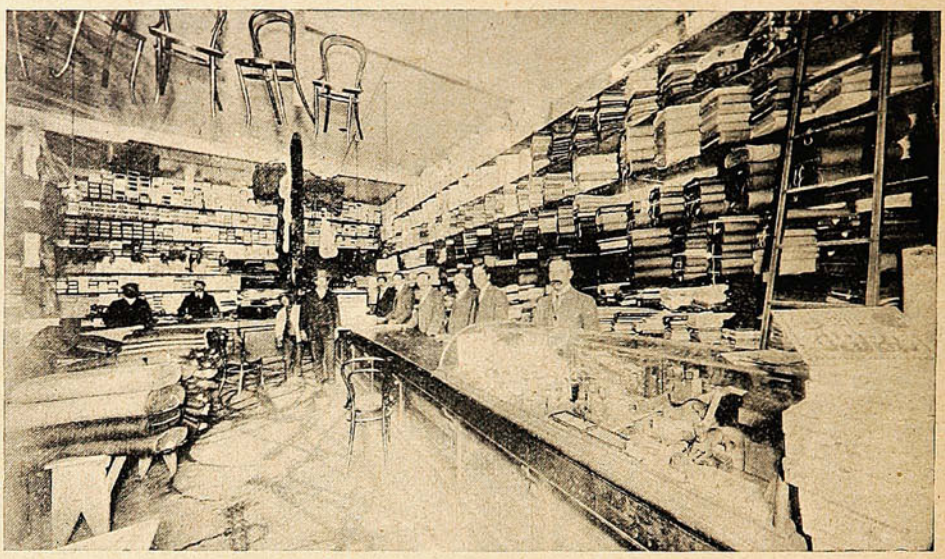
Y después se posa y pasea por el *chupete* de nuestra guagua...



La cual, de ese modo, e inocentemente se contamina con los gérmenes del tifus, la tuberculosis u otra plaga mortal.

fecundidad de la mosca es verdaderamente asombrosa. Se calcula que la hembra, comenzando aproximadamente a mediados de Abril, que

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

BRETTENBURGER PORTLAND-CEMENT FABRIK LAEGERDORF
C M R
BRUTTO 180 KG

Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

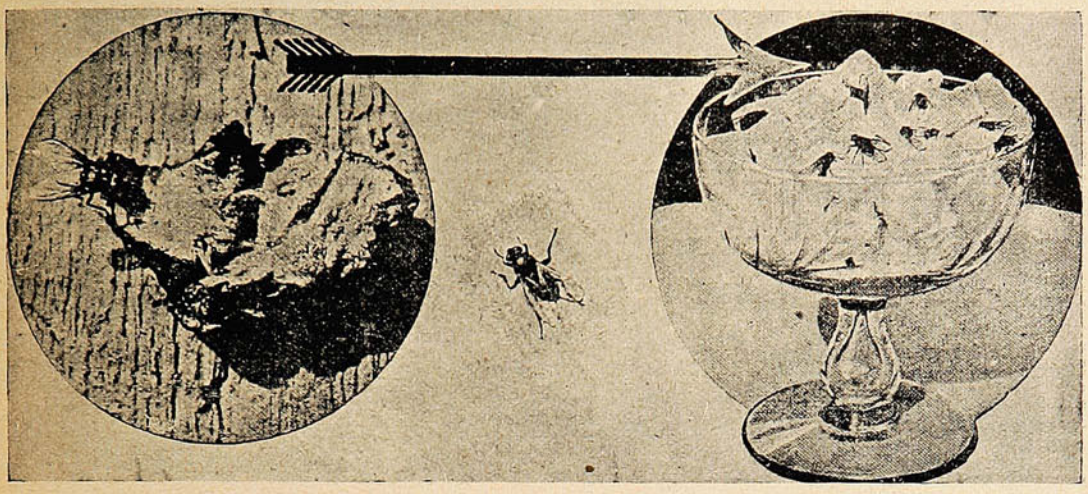
BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

las nueve generaciones, siendo mayor en los meses de estío debido al hecho de que hay más calor. Para que se produzca una generación se requieren 15 días a principio de la estación, pero este período de tiempo disminuye gradualmente hasta 10 días a medida que la estación avanza.

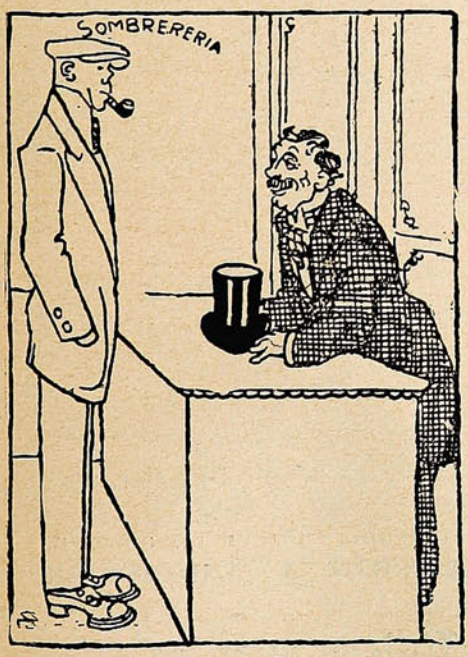
Entre las varias indicaciones que hacen los funcionarios de la Junta de Sanidad a fin de que los hogares puedan conservarse exentos de moscas, y también para matarlas se citan los siguientes métodos por considerarse los más económicos, sencillos y eficaces. A fin de que un cuarto o habitación quede exento de moscas, caliéntese una pala o cualquier utensilio semejante y échese sobre el mismo 20 gotas de ácido carbólico. Este vapor destruye el insecto.

Una solución de bicromato de potasa también es un veneno económico y seguro para matar moscas y que no ofrece ningún peligro. Disuélvase un dracma en 2 onzas de agua y agréguese un poco de azúcar; póngase una cantidad regular de esta solución en platos blancos y distribúyanse éstos en la casa. Otro de los remedios más eficaces y baratos es una solución de formalina o formaldehida en agua. Una cucharada de este líquido mezclado con un cuarto de una pinta de agua colocada en el cuarto, es suficiente para matar todas las moscas que haya en el mismo.

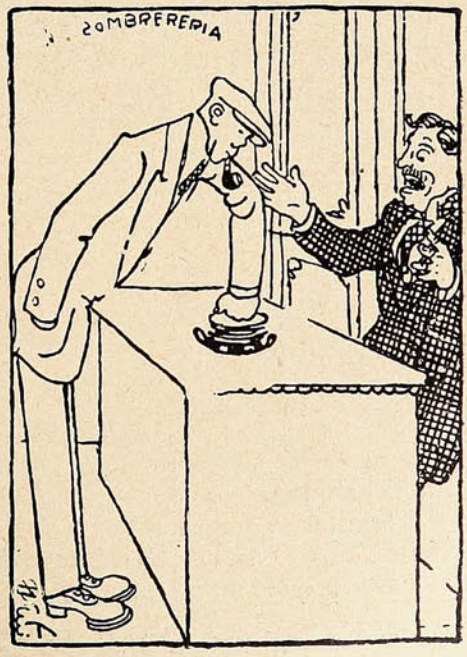


Los gérmenes que las moscas llevan en las alas y en las patas no constituyen un gran peligro: éste reside en el líquido secretado por las moscas para mojar los alimentos duros. Aquí se ve las moscas transladarse desde un trozo de alimento en putrefacción a una copa con azúcar, donde depositan sus gérmenes y su líquido.

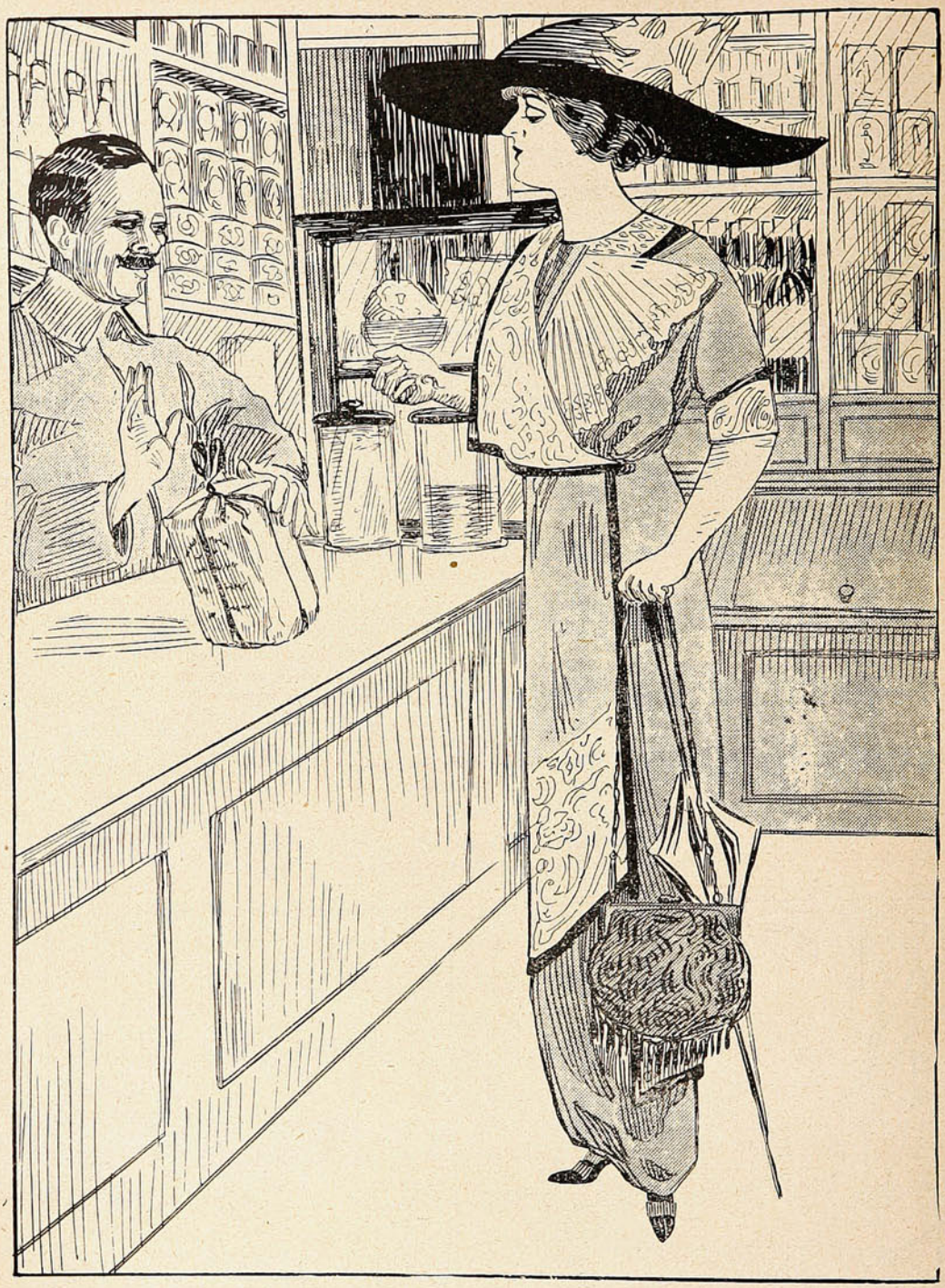
El inglés quiere comprar un Clac..



—Mí querer un sombrero.
—¿Así?



—No; ¡así!



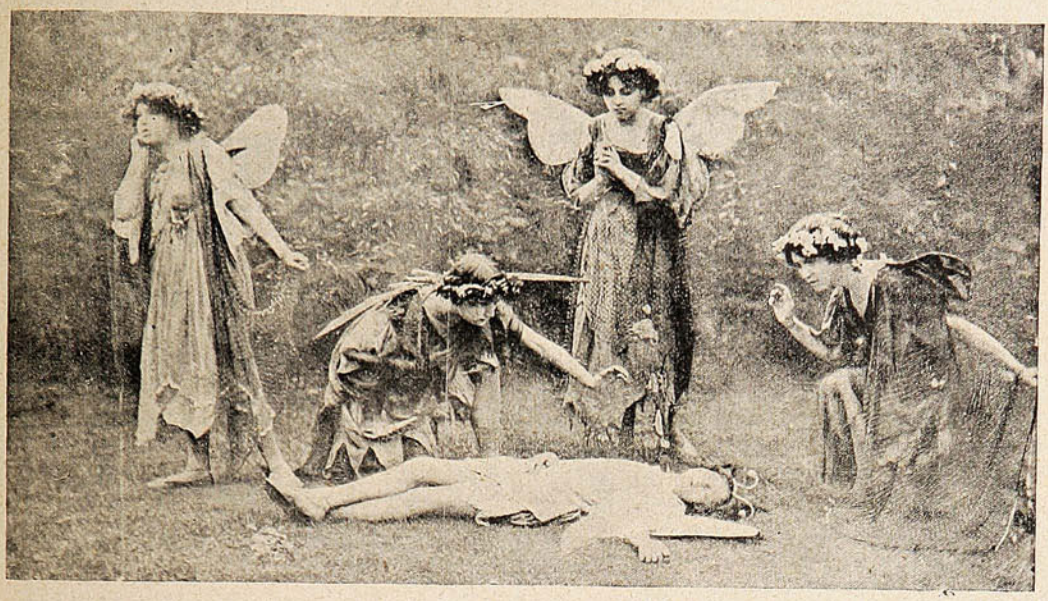
—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

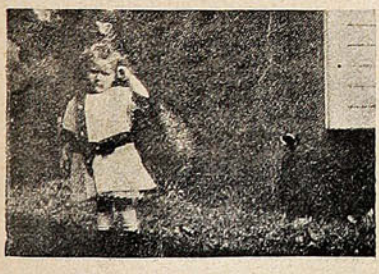
En memoria de Shakespeare.—Un águila, una centenaria y una abogada.



«LA MUERTE DE LA ÚLTIMA MARIPOSA DE VERANO» EN LA «MASQUE DE LA ROSE,» REPRESENTADA AL AIRE LIBRE, EN STRATFORD-ON-AVON.



DURANTE LAS FIESTAS DE SHAKESPEARE, EN «STRATFORD-ON-AVON:» UNA DANZA AÉREA.



Hilda Kriewald, de dos años de edad, residente en Westport, Connecticut. Fué arrebatada por un águila, en el patio de su casa. Su padre alcanzó a darle un balazo al águila, al emprender el vuelo. Esta media seis pies, nueve pulgadas, con las alas abiertas.



El alcalde de Denner, Colorado, dando sus congratulaciones a Mr. Eliza A. Webbs en el 100º de su nacimiento, y obsequiándole un ramo de flores.



Lucy Louise Sandberg, abogada de Wáshington, que trabaja porque las mujeres sean nombradas jueces de los tribunales de niños. Cree que las mujeres harían mejores leyes, porque tienen más paciencia para los detalles de las cosas.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado]

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA TORRES, etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



El cinematógrafo y el drama.

«Esto matará a aquello,» que dijo Víctor Hugo. El cinematógrafo matará al drama; lo está matando en los Estados Unidos.

No hace mucho tiempo aún que el cinematógrafo se consagraba casi exclusivamente a presentar vistas, cuyo único mérito estribaba en el movimiento, y las que gozaban de más favor eran aquellas en que se veía venir desde muy lejos un caballo a toda carrera, o una locomotora a gran velocidad, acercándose rápidamente, pareciendo que iban a caer sobre el público, y, en el momento preciso, se desviaban a derecha, o a izquierda, produciendo multitud de sensaciones eslabonadas, desde la de la simple curiosidad hasta la del terror, para concluír con la del entusiasmo. Un preso escapado de la penitenciaría y perseguido por los guardianes; un hombre de campo perseguido por una banda de ladrones; un campamento de mineros atacado por una banda de indios salvajes, y otras escenas por ese estilo, propias para el movimiento, que era el principal objeto que se proponían los fabricantes de las películas, eran los temas favoritos, casi los únicos.



Dos escenas de una tragedia amorosa, en las que figuran Juanita rogando a Pedro que no dispute con su rival Manuel, quien molestando a Pedro es por fin herido en un duelo.

Después se aprovechó el cinematógrafo para darnos vistas de paisajes, de ciudades, de algunos acontecimientos notables, y de las costumbres de otros pueblos, con lo que mucho ganó en prestigio, despertando mayor curiosidad. Pero hoy está dando mucho, y es mucho más aún lo que se espera de él.

En estos momentos el cinematógrafo está entrando en competencia con el arte dramático, y lo está venciendo, al menos en los Estados Unidos. Por cada una persona que va al teatro a presenciar la representación de un drama, o de una comedia en boga, hay ciento, hay mil, quizás, que van al cinema, no solamente porque cuesta más barato, sino porque les proporciona mayor número de sensaciones de todo género, y más diversión, que la obra dramática, por buena que sea, por exquisitamente montada que esté y grande que sea su lujo. ¿Defecto de los tiempos que corren? ¡Quién sabe!

Vivimos muy a prisa. No tenemos tiempo que perder. Nadie soporta las voluminosas novelas, los extensos dramas, los largos editoriales en los periódicos. Apenas se inicia una acción, deseamos conocer el desenlace, y lo más que soportamos son los incidentes indispensables para preparar y desarrollar esa acción, y en cuanto se llega al clímax, queremos que se corte de una vez, haciéndonos gracia de conclusiones morales, de disertaciones éticas, y dejando campo para que la imaginación de cada cual complete la obra, según su leal saber y entender.

Los dramas en cinco actos, con su hermosa versificación, sus grandes argumentos, su acción lenta y majestuosa, van a quedar, en día no lejano, relegados al gabinete de lectura, derrotados por el cinematógrafo, el que se apodera ya de uno de esos dramas, de una de esas tragedias, o de una de esas comedias en cinco actos, los analiza cuidadosamente, los espurga, los aquilata, los depura, elimina todo lo que es accesorio e incidental, lo que no va derecho al punto, como aquí se dice, y después sintetiza la obra en cinco o seis cuadros, muy sugestivos, muy movidos, muy interesantes, en los que está contenida la esencia de la obra, la quinta esencia, si se le quiere llamar así, y en quince minutos, a lo más, presenta ante nuestros ojos una obra para la que el autor dramático nos impone tres horas, cuando menos, sin contar la duración de los entreactos. Y hay que advertir que en esa condensación no se ha robado ni una pizca al interés de la obra, sino que, por lo contrario, se ha ganado en inten-

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 -:- VALPARAISO

Ofrecemos a las elegantes Señoras y Señoritas, un lindo surtido de **Cadenas, Prendedores y Pulceras de Oro,** todo recién llegado de Europa y delicadamente adornados con **Brillantes, Perlas y Piedras finas.**

HOCH y AZCONA

(Frente a la Confitería RAMIS CLAR Hnos.)



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravie ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantisimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escribanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm. 228 B.

sidad todo lo que se ha perdido en extensión, y si es cierto que falta la belleza concurrente de la versificación, el espectador no tiene tiempo de echarla de menos, porque la acción cinematográfica se ha apoderado de él, lo arrebata y lo lleva vertiginosamente a través del drama, deleitándolo, impresionándole de tal manera que no le deja lugar ni tiempo para hacer reflexiones ni comparaciones.

Recuerdo haber visto en la escena cinematográfica nada menos que «Los Tres Mosqueteros.» ¿Toda la novela? me preguntará el lector. Toda la novela, no. Toda la esencia de la obra, sí; el alma de ese vasto cuerpo.

Yo soy un apasionado de esa novela de Alejandro Dumas, y cada vez que cae en mis manos, la releo con placer. Pero necesité verla reducida a los pocos cuadros que son permitidos en la escena cinematográfica, para percibir que toda la novela se encuentra realmente comprendida en el episodio de los herretes de la reina. Lo que precede, es una brillante exposición de caracteres, para la preparación del drama. Lo que sigue, después que Artagnan devuelve a Ana de Austria los famosos herretes, constituyen otra, u otras novelas, de mucho interés, seguramente, pero subalternadas en todo y por todo al repetido incidente de los herretes.



Los vaqueros esperando un ataque de la cuadrilla de bandidos que merodea por los alrededores con intenciones nada pacíficas.

Un gran poeta ha dicho (entiendo que fué Horacio) que una pintura es un poema sin palabras. Hoy se puede decir que una vista cinematográfica es un drama sin palabras, pero quizás con mayor realismo, y sin quizás, mucho más impresivo.

Desde luego, en el cinema hay menos convencionalismo que en el teatro. El escenario es verdadero, genuíno. Están suprimidos bastidores y bambalinas. No existen las chocantes desproporciones que en el escenario dramático. La montaña es montaña; el río es río; la mar es mar.

Si se trata, como en «Esther,» de una procesión en la que figuran camellos, bueyes, caballos y otros animales, la vista que se nos presenta no está tomada de cuadros pintados, sino de cuadros vivos, y vemos a esos animales tales como son, moviéndose como se mueven, sin convencionalismos de ninguna es ecie.

Se trata de un naufragio, y no se nos ofrece un ridículo pedazo de mar hecho de manta y pintado de verde, o de azul, y un barquichuelo de cartón, de raquíticas proporciones, sino el mar verdadero, con sus olas magníficas, sus tempestades espantosas, y un buque real y positivo.



Madre e hijo rescatan al padre que había sido secuestrado por un antiguo rival, desbaratando así sus siniestros planes.

Se trata de una batalla, y no nos la cuentan, no la fingen con unos cuantos comparsas que no saben lo que traen entre manos, y con cañones de cartón. Vemos regimientos de verdaderos soldados, con verdaderos caballos y verdaderos cañones. Presenciamos descargas reales, movimientos militares de rigurosa exactitud, en una palabra, todos los horrores de un combate, con todos sus episodios de un absoluto realismo, mejor dicho, de una realidad absoluta.

De ahí que todo sea más impresivo, que la ilusión sea más completa, porque todo esto es más vivo, más vivido, debo decir.

El arte dramático-cinematográfico se va especializando. Cuenta con teatros exclusivos, con autores que se dedican únicamente a este género, con actores que, después de haber alcan-



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS. INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS. BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

A quién lo pida mandaremos **Gratis** *nuestro catálogo.*

LAS BICICLETAS
-:- Y -:-
MOTOCICLETAS

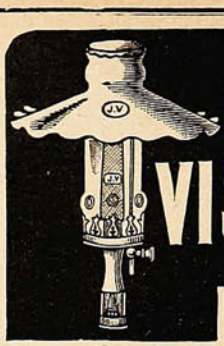
GRIFFON

Son elegantes, robusta, livianas.
Los que andan á bicicleta por necesidad usan la «GRIFFON» con preferencia á toda otra marca.

Agente: F. MERCIER
división R Casilla 2606 Calle Teatinos, 348, Santiago
Club Permanente, cuota semanal $ 5.
Pida Ud. detalle.



PUBLICITAS



MECHEROS INTENSIVOS VISSEAUX

PATENTADOS

LAS MAS ECONÓMICAS

Con los mecheros VISSEAUX (pronúnciese VISSO) se obtiene una economía de consumo de 30 a 60 % sobre todos los demás quemadores, al mismo tiempo que una superioridad de luz.

Pídase detalles y precios a

COMPAÑIA BELLALUZ

Casilla 2606—Calle Teatinos, 348

SANTIAGO

Concesionaria para Chile de los mecheros y mechas de seda VISSEAUX que vende colocados en casa del cliente.

DEPOSITARIOS RESPONSABLES se necesitan en las principales ciudades de la República.

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

zado gran reputación en las tablas, las han abandonado para siempre a fin de consagrarse al nuevo arte. Y hay una marcada tendencia en cada empresa productora de las vistas a dedicarse a género determinado, a fin de poder llevarlo a la perfección, o, al menos, al mayor perfeccionamiento, sin detenerse ante ninguna clase de sacrificios para obtenerlo. Podré citar como ejemplo la Empresa Kalem, la que para montar un soberbio espectáculo que tiene por escena la Tierra Santa, ha enviado a esas regiones toda una gran compañía de actores y de operadores de máquinas, lo que, como es natural, demanda gastos enormes. Pero no importa. Lo principal es producir algo original, interesante, con gran propiedad, con la exactitud más rigurosa, que después el público sabrá remunerar



Elvira Dolores Cassinelli
(Essanay)



Joseph Allen
(Essanay.)



Florence E. Turner
(Vitagraph)

ARTISTAS DE PELÍCULAS CINEMATOGRÁFICAS.

regiamente a la empresa. Considérese que sólo en los Estados Unidos hay unos doce o quince mil teatros de cinematógrafos, y por allí se puede calcular lo que debe producir una película que alcanza el favor del público.

Los actores son pagados con generosidad. Algunos de ellos tienen sueldo fijo que asciende hasta diez mil y aún a doce mil dólares al año.

Cada empresa tiene elenco especial, como pasa con las dramáticas. Y esos actores tienen también su público especial, del que son favoritos, porque hay que saber que ya hoy no acepta el público indiferentemente cualquiera obra, sino que pregunta la procedencia y pide que se le diga el reparto de los papeles, exactamente como acontece cuando se trata de una obra dramática.

En la empresa del Vitagraph figuran admirables actores, entre ellos John Bunny, que goza de una popularidad inmensa, y posee un talento cómico admirable; Maurice Costello, que sobresale tanto en lo cómico como en lo dramático; Robert Gaillord, y otros excelentes artistas del género masculino. Entre las mujeres gozan de alta fama Lilliam Waker, Adela de Garde, Helen Gardner, y Julia Swayne. Todas ellas hermosas, inteligentes, verdaderas artistas de primer orden.

Kalem cuenta también con extensos y excelentes cuadros, en los que descuellan Carlyle Blackwell, Edward Coxen, Gene Gauntier, Ruth Roland, y Alice Joyce.

Película de Edison en que figuran Mary Fuller, Gertrude McCoy, Miriam Nesbitt o Harold Shaw es de un éxito seguro y se las disputan los empresarios cinematográficos.

Essanay cuenta con G. M. Anderson y con Elvira Dolores Cassinelli, entre otras notabilidades; Lubin tiene a Arthur V. Johnson y a Ormi Hawley, favoritos del público.

Y al mencionar los grandes actores de estas empresas no debo omitir los perros, «quienes», en ocasiones, figuran como protagonistas de una obra, desempeñando su papel con tal propiedad y conciencia como el ser humano más inteligente. Entre ellos figura uno del Vitagraph, que se llama Jean y que es una maravilla, y el célebre Rowdy, de Edison, que es un portento. Y en este caso no tiene cabida la conocida frase encomiástica de que «solamente les falta hablar,» puesto que en el cinematógrafo no se habla. Esos perros, y otros por el estilo, vienen a demostrar que nada es tan falso como decir que los animales poseen instinto, y que la inteligencia es patrimonio del hombre, pues los referidos perros tienen mayor inteligencia, de seguro, que el promedio de los seres humanos. Instinto e inteligencia no son cosas distintas, ni pueden serlo. Lo más que se puede conceder es que son grados diferentes de una misma facultad. ¡Pero esta es harina de otro costal, y dejaremos el punto, por ahora, para mejor ocasión.

No cabe duda de que estamos presenciando en el mundo entero la decadencia del arte dramático, propiamente dicho. El drama se va, porque faltan ingenios de primer orden que lo cultiven, como autores.

R. DE ZAYAS ENRIQUEZ.

Tiene razón.



Un amigo.—Don Otto ¿usted no sabe por qué tardó tanto el presidente en llegar a inaugurar las obras del puerto?

Von Pilsener.—Miga, hombge, está muy sencillo, pogque él fué primego a ponegse pije en la tienda **"EL POBRE DIABLO"** que es la que vende más bagato en Valpagaíso.

AMOS BENITEZ y Cía. - Blanco, 199 -:- VALPARAISO.

Las leyes azules.

(Cuento.)

Con los cabellos en desorden, los párpados amoratados y los ojos impregnados de lágrimas, la bella Olga Garden lloraba. Cesaba por momentos y prorrumpía nuevamente en sollozos de angustia, en quejidos lastimeros, sombríos, tristes como la última palpitación de la naturaleza.

Algo muy grave debía acontecerle.

¿John Price tenía la culpa de su infortunio?

Esta pregunta se la había hecho a sí misma; pero la respuesta se la daba inmediata y no era él: había sido su destino, su fatal destino.

Su desconsuelo no tenía límites; su dolor era infinito.

No pudo ella prevenirlo. Esa noche, a la luz de la luna, rodeado de enredaderas, en el balcón, John Price le había dicho palabras muy dulces, tan tiernas, tan cariñosas, como nunca se las había oído.

¡Fatalidad! ¡Ojalá nunca se las hubiera dicho!.. Su recuerdo la martirizaba.

John Price nunca, tampoco, para ella había estado más interesante, más insinuante.

Esa fué la causa que la llevó a su percance, de que no podía consolarse.

John Price, por su parte, abundaba en los mismos sentimientos que Olga; su desesperación estaba acompañada de furia y despecho. Si hubiera hecho su defensa, hubiera comparecido ante el Tribunal que lo iba a juzgar como un bayardo de la palabra, como un paladín galante y altanero. Su palabra luminosa hubiera admirado a Cicerón, su lógica imperturbable, pasmado a Balmes. Mas, él no quiso hacer su defensa y compareció sólo con la solemne elocuencia del silencio; su rostro parecía decir a todos: ¡imbéciles!

Momentos hubo que fué preso de enormes desfallecimientos y lo atormentó la cólera del nervio y lloró. Era un alma capaz de grandes emociones, aunque era varonil y no afeminado, no era vulgar en sentimientos, tenía demasiada exquisitez de espíritu. No se le hubiera podido decir la frase histórica de Aixa a Boabdil, «tienes, razón de llorar como mujer lo que no has sabido defender como hombre.» ¡No! Era varonil para defender su dignidad; pero le ultrajaban muchos le apuñaleaban varios el alma: eran todos, eran muchos. John Price perdió en el medio ambiente de su época su honor, el único patrimonio de su digna pobreza.

John Price lloró como hombre, que hay momentos solemnes en la vida en que un hombre llora fambién...

Luego su cerebro genial era preso de alucinaciones y como el cóndor se elevaba a tanta altura que veía a los hombres como míseras hormigas con sus casas, calles y edificios en miniatura que le daba risa. ¡Sus acusadores! De ellos era víctima. Luego el desencanto del prisma de la realidad lo atraía a la verdad: no era más grande que esos monigotes, entre ellos actuaba, con ellos tenía que vivir a su pesar.

La sonrisa de la envidia, se levantaba al paso de ellos.

John Price, como era pobre y no podía pagar la multa, caería a la Cárcel; por eso tanto se afligía.

Las mozas, en alegre bullicio, comentaban: él es buenmozo. Los mozos decían: élla es bellísima.

El horroroso estigma de la sanción social los había marcado: ellos eran reos.

John Price y Olga Garden sufrían.

La causa de la desventura se había producido esa noche, a la luz de la luna, cuando John Price tuvo frases de ternura delicada, de cariño inmenso para con ella.

John Price estaba seductor; Olga Garden encantadora.

Conversaban muy juntos, acariciados por su tibio aliento, y en un momento sublime, de suprema apoteosis, se acercaron mucho, y, como unidos por un mismo sentimiento, se pusieron los brazos al cuello y sus labios se juntaron suavemente: fué un beso ideal, un beso de amor, un beso puro, un beso santo.

Permanecieron unidos.

John Price no había solicitado sus caricias, no! Olga Garden tampoco, eso habría sido vulgar, el beso se produjo solo: fué instantáneo, impensado, fué una rebelión del espíritu, fué un beso inmaterial, un beso lleno de ternezas, que tenía una alta evocación divina.

Ese momento supremo había sido observado por un *polisman* y varios testigos. Ambos jóvenes fueron llevados a la justicia.

Hasta aquí la historieta parece ridícula.

No se comprende tanto alboroto, tanto pesar, ni tanto delito por algo tan baladí y frecuente en la actualidad, como son estas manifestaciones de cariño en que las películas de los biógrafos las repiten a cada momento en nuestros días para solaz y entretenimiento de las damas y damiselitas, que salen de los espectáculos conmovidas y suspirando...

Pero John Price y Olga Garden eran personajes del tiempo del descubrimiento de América.

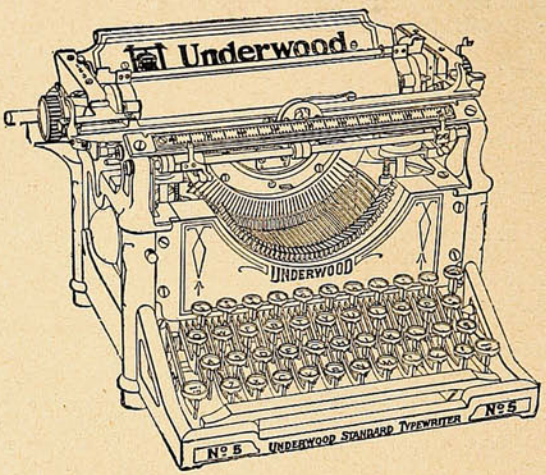
En aquel tiempo estas manifestaciones amorosas tomaban proporciones de verdaderos escándalos.

Por eso ellos sufrían. El medio ambiente de ese tiempo los despreciaba y condenaba, cada cabeza de ese monstruo de cien mil cabezas, de ese titán del siglo que se llama «todo el mundo, los condenaba.

Olga Garden era una hermosura americana del tiempo de la Colonia de la Nueva Inglaterra y estaba procesada con John Price por el código de leyes de ese tiempo llamado *The body of liberties* (el cuerpo de libertades,) cuyas disposiciones, en la parte criminal, sacadas de la Biblia y modeladas sobre las leyes penales de los hebreos habían llevado los puritanos el fanatismo bíblico hasta la más increíble exageración. En el viejo y terrible código de Connecticut, uno de los estados que mejor conservó las máximas y costumbres originarias y cuyas leyes, llamadas las leyes azules, castigaban severamente toda clase de delitos, imponía, entre numerosas faltas, por un beso dado o recibido entre jóvenes de diferente sexo, una multa y una amonestación pública vergonzosa.

RAFAEL GUZMAN VIAL.

UNDERWOOD



"Es la máquina de escribir que usted al fin comprará."

Ganadora del más alto premio en todos los grandes concursos mundiales.

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan. No se comprometa sin conocer la mejor máquina de escribir moderna.

La gran Compañía Telegráfica "WESTERN UNION" ha comprado

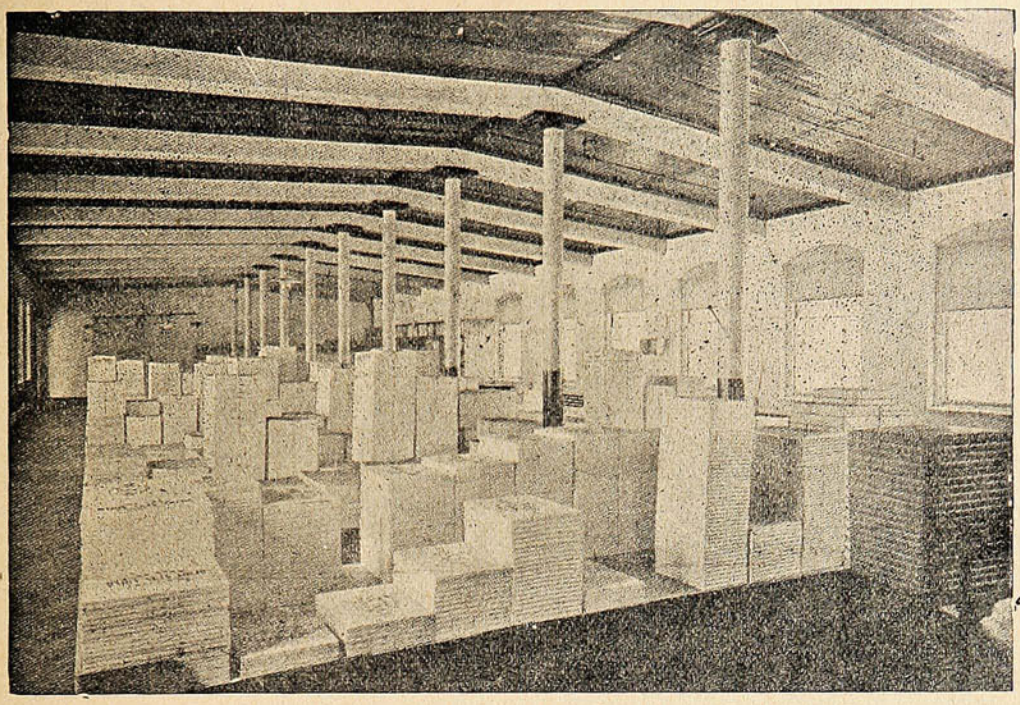
10.000 UNDERWOOD

en competencia con todas las mejores máquinas de escribir moderna.

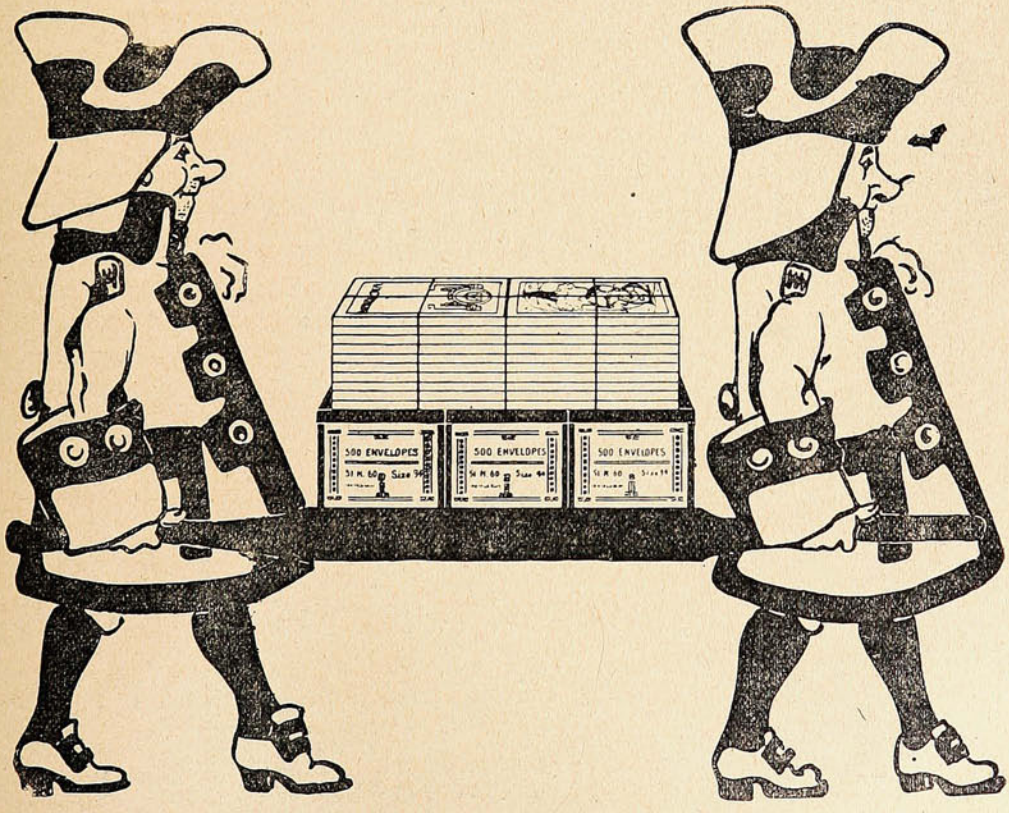
ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO VALPARAISO

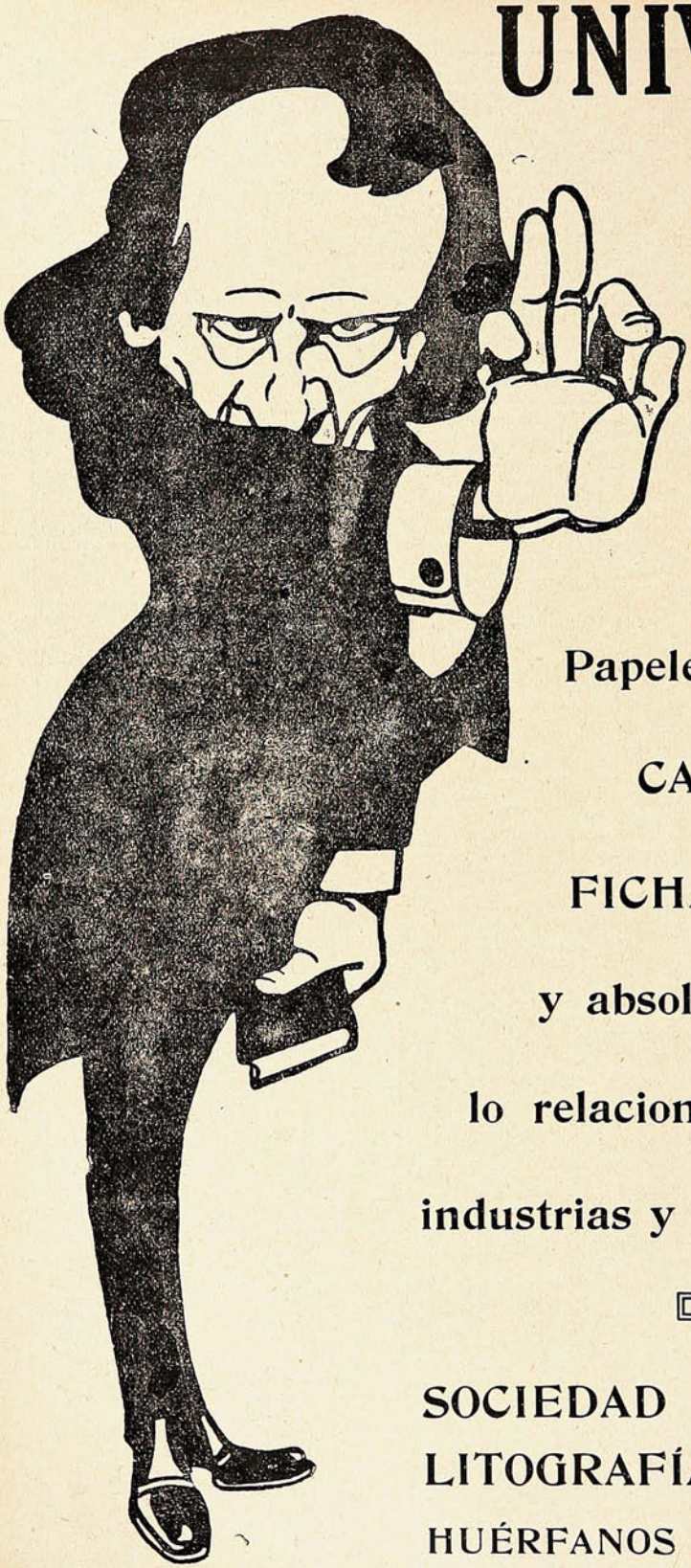
San Antonio, 439. Cochrane, 479.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERÍA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

"La vida."

La vida es vasto campo, lleno de flores,
que nos brinda sin cuento dichas y amores
mientras reina en el alma paz y alegría:
mientras domina al hombre su fantasía:
mientras mira seguro, por su fortuna,
un porvenir risueño desde la cuna.

Cuando tras ilusiones pasan los años
sin tocar de este mundo los desengaños:
cuando la mente inquieta soñando va
sin prever la existencia de un MÁS ALLÁ,
es ¡ay! la vida
mar sin celajes, cielo sin nubes,
flor sin espinas.

Pero cuando se adquiere calma, experiencia,
y dominio absoluto de la conciencia:
cuando el hombre despierta como de un sueño
que, insensato, juzgara siempre risueño...
y pensando MÁS HONDO por fin advierte
OTRA EXISTENCIA, acaso tras de la muerte.

Cuando mira que en breve pasan los años
y con ellos se vienen los desengaños
trocando en realidades las ilusiones
(apagado ya el fuego de sus pasiones,)
es ¡ay! la vida
astro sin brillo, flor sin aroma,
campo de ortigas.

CASIMIRO FORASTER.

Noche en la sierra.

La soledad de la Sierra
me llama con sus rumores
campesinos,
al par que huyo de la guerra
de falaces y traidores
¡tan mezquinos!

Voy subiendo la cañada
sin ansia de pena alguna,
con vigor,
que es la brisa embalsamada
y me sonríe la luna
con amor.

Solitario está el camino;
hasta creo que en el orbe
ya no hay gente;
sólo existe un peregrino
y puro ser que me absorbe
dulcemente.

La luna desde su esfera,
tiñendo el campo de plata,
maravilla,
en tanto en la carretera
mi sombra vil me delata...
¡pobre arcilla!

¡Ay de mí, que cuando creo
que espíritu sólo soy,
al tender
la vista, con pena veo
que polvo que hollando voy
he de ser!

De los vecinos pinares
del puerto de la Fuenfría,
el rumor
de misteriosos cantares
hablan a la Musa mía
del Señor.

En místico arrobamiento,
el alma, dichosa, olvida
todo mal,
y hasta el susurro del viento
parece hablar de la vida
celestial.

Los plateados horizontes
y la balsámica esencia
que da el pino
en las faldas de los montes,
me delatan la presencia
del Divino.

Alma vieja en carne moza,
que siente, al soplo de nueva
juventud,
otra vida, ¡cuánto goza!
porque ello otra vez le prueba
su virtud.

¡Santo Dios, hazme de modo
que sin olvidar el trance
de la muerte,
de tu Sumo Bien el Todo
al fin de la vida alcance
siendo fuerte!

FRANCISCO de IRACHETA.

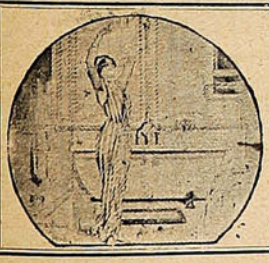
Tristitia rerum.

En el jardín soñoliento
lleno de paz y de aromas
vierte la luna su lumbre
como flor que se deshoja.
Junto al rosal florecido
pienso sobre muchas cosas...
sobre el dolor de la vida
y el misterio de las sombras.

Noche. Los árboles piensan
embosados en sus hojas
y el ambiente azul me dicta
melancólicas estrofas.
Y no sé por qué a mis ojos
todo medita y solloza
y hasta el cielo se entristece
con espasmos de congojas!

Entonces en mí la herida
de una ruda pena brota
y siento una pesadumbre
de cadenas opresoras...
¿Por qué? tal vez por la angustia
del dolor que hay en las sombras,
porque hay tristeza en el campo
y hay espinas en las rosas!

GUILLERMO MUÑOZ MEDINA.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

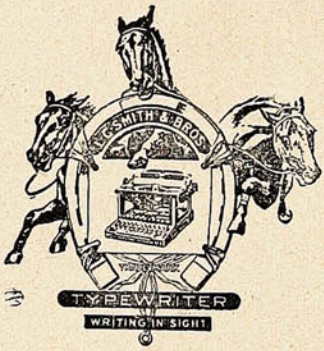
HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPAREIRIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

La "L. C. SMITH & BROS"

MÁQUINA DE ESCRIBIR



Forma hermosa y compacta.

Reúne todos los últimos adelantos como partes integrantes.

Es la máquina que usted debe usar.

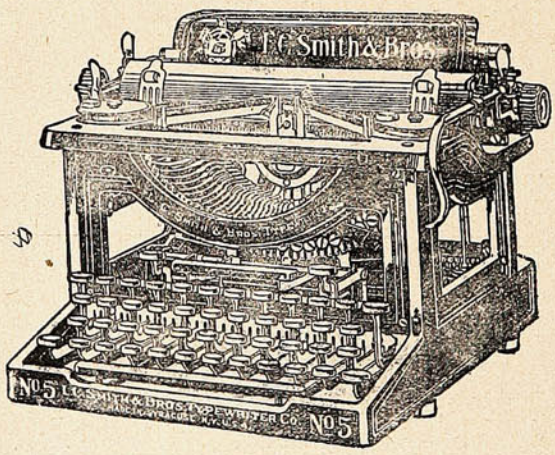
Importantes ventajas de capacidad, calidad de trabajo, facilidad de manejo, suavidad y duración.

Examine el nuevo modelo N.° 5.

Es la máquina que usted y todos al fin tienen que usar.

POR DENTRO Y POR FUERA todas sus partes garantidas, ser de la mejor calidad de materiales.

Más durable y más exenta de composturas que ninguna otra máquina de escribir.



Montada enteramente sobre balas de acero.

Carro liviano de rigidez perfecta.

Cintas automáticas encimas del armazón.

Desde el teclado se opera todo

Silenciosa en el trabajo.

Toda la escritura siempre a la vista.

Alineación garantida triplemente.

Posee adelantos admirables en su mecanismo que ninguna otra máquina tiene

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO -:- **SANTIAGO** -:- **CONCEPCION**

Esmeralda, 67. Ahumada, 134. Frente al correo.

Niños de hoy.



—¿Fumas?
—Gracias, no; tengo una cita amorosa dentro de una hora.

Termómetro del sentimiento.



Sarita (dos años de casada, suspirando al contemplar los regalos que ha recibido con motivo de su santo.)
—¡Hum! Ya pasó aquel hermoso tiempo cuando mi Ricardo me regalaba álbums, libros de versos, joyas... Ahora, en lugar de aquellas cosas poéticas, todo lo que se me obsequia es práctico, muy práctico...

La Belleza

Es, en gran parte, un asunto del debido cuidado y atención.

Si se desea tener el cutis limpio, bello y suave, y los cabellos hermosos y ondulantes, se deberán mantener todos los poros del cutis y del cuero cabelludo completamente limpios, saludables y abiertos con el puro y legítimo.





Jabón Boratado de

MENNEN

Después del baño y después de vestirse se deberán usar los polvos de Talco Boratado de Mennen, que absorverán rápidamente toda humedad, sudor y secreciones venenosas y mantendrán los poros limpios para que no irriten el cutis mientras que sus propiedades suaves calmaran las irritaciones.

Gerhard Mennen Chemical Co.
Newark, N. J., E. U. de A.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar á las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



Lo mejor para el pelo!

"RADIUM"

GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Evita la calvicie.
Combate la caspa.
Desinfecta el cuero cabelludo.
Produce cabellos, barbas y cejas.

Recibimos: DAUBE y Cía.
VALPARAISO, SANTIAGO, ANTOFAGASTA Y CONCEPCION
y en todas las boticas. FR. $ 15.00

PARA TODOS

Las flores y su perfume.

Un botánico alemán ha hecho estudios e investigaciones que le han dado resultados interesantísimos acerca del perfume de las flores.

Según sus cuentas, de las 4,300 especies de flores que se cultivan en Europa, sólo 420 poseen agradable perfume. Las que tienen los pétalos blancos o cremas son las más olorosas, siguen luego las amarillas, después las rojas, las azules tras ellas, y en último término las violetas, de las cuales sólo 13 variedades de las 308 que existen proporcionan excelente olor.

Amplía sus trabajos el botánico alemán, diciendo que existen 3,380 especies de flores que despiden olor desagradable y 2,300 que no dejan percibir perfume alguno, ni bueno ni malo.

El traje de boda y los animales.

Las mujeres no son las únicas en la creación, que quieren agradar, adornándose con toda clase de frivolidades, ha dicho M. Edmond Perrier, miembro del Instituto, a sus oyentes del Lyceum Club.

Por una curiosa transposición, mientras que el hombre deja a la mujer el cuidado de vestirse con lujo, en los animales, el macho es el que posee generalmente los ornamentos decorativos y los colores vistosos. Estos atavíos son a menudo efímeros; ellos aparecen solamente en el momento de la boda. Las vorticellas, por ejemplo, que son animales microscópicos, semejantes a una campanita fijada al suelo por un pedúnculo, cuando viene la estación del amor, presentan fenómenos extraños. Los más pequeños, los machos, se adornan con un vistoso cuello, luego se separan de su pedúnculo y se van a la ventura. Y si les sucede encontrar otro animalito más grande que ellos, la hembra, fiel a su pedúnculo, penetra en ella por una especie de fusión íntima. Es un casamiento sin divorcio posible, donde a menudo se ve que el macho es comido por su esposa. En cuanto a su cuello de adorno, este constituye el primer ejemplo de traje nupcial en la serie animal. Vienen en seguida los pólipos que, normalmente, son animales fijos al suelo y provistos de tentáculos. Dan nacimiento, en el momento de sus amores, a encantadoras campanillas, que no son otra cosa más que animales extraños conocidos con el nombre de medusa y cuya función, completamente análoga a la de la flor, consiste en crear una nueva familia de pólipos. Aun entre los gusanos se encuentran trajes nupciales. Hay algunos que en la primavera bordean la parte posterior de sus cuerpos con una franja de pelos irisados y parecen, cuando ellos se mueven, ondular entre dos arco iris.

Otros animales se preparan durante una larga serie, a veces diecisiete años, para un breve matrimonio. Son los insectos que bajo una forma tan fea, a la que se ha dado el nombre de larva, viven una primera existencia en el curso de la cual se limitan a comer, no teniendo a veces ningún órgano que les permita hacer otra cosa. Un día, después de un corto período de reposo, aparece el insecto perfecto con patas, alas, con ojos penetrantes, una boca perfectamente organizada, un olfato sutil bastante para poder adivinar la presencia del objeto amado a centenares de metros. ¿Este estado de sorprendente perfección, debe ser considerado como una especie de traje de boda que no sirviera más que una vez? Es lo que piensa Edmond Perrier.

Historia del condado de Tolstoi.

A los admiradores de la sencillez del conde de Tolstoi les gustará conocer la historia del fundador de su familia, contemporáneo de Pedro el Grande y guardia de una de las puertas interiores del palacio de este emperador.

Un día que, fiel al cumplimiento de su deber, se hallaba firme en su puesto, aproximóse a él un noble diciendo que deseaba pasar. El guardia le contestó que era imposible, pues el emperador había dado orden de que nadie pasase a verlo aquella tarde.

—Pero yo soy príncipe—dijo el noble.

—Sin embargo, señor—replicó el soldado,—no podréis entrar.

Para un noble ruso semejante contestación en boca de un plebeyo no puede tolerarse, y el príncipe cruzó la cara del guardia con su látigo.

—Pegadme, alteza—gimió el otro;—pero no por eso os permitiré el paso.

El emperador, que desde sus habitaciones oyó voces y ruído, salió a ver qué era ello, refiriéndoselo el noble con mal gesto. Pedro el Grande escuchó en silencio; luego, volviéndose al guardia, le dijo:

—Tolstoi, habéis sido castigado por este caballero por obedecer mis órdenes; ahora tomad mi bastón y dadle un palo en la espalda.

—Mire vuestra majestad—exclamó el noble—que este hombre es un simple soldado.

—Os equivocáis; yo le hago capitán—dijo el emperador.

—Pero yo soy oficial de vuestra corte.

—Y yo le nombro a él coronel de mi guardia imperial.

—Mi categoría, como vuestra majestad no ignora, es la de general.

—Entonces le haremos general, y así seréis apaleado por un igual.

El noble recibió el castigo filosóficamente, y el joven soldado recibió al día siguiente el nombramiento de general y el título de conde.

En el colegio.

—Di, Jorgito, dime un animal que viva en la tierra.

—El caballo.

—Y uno que viva sobre el agua.

—La merluza.

—Magnífico. Y uno que viva en la tierra y en el agua.

—El marinero.

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE-MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



Una dentadura sana
es la base de la salud
y de la belleza y esto se
consigue fácilmente usando
siempre la célebre pasta

ESMALTINA

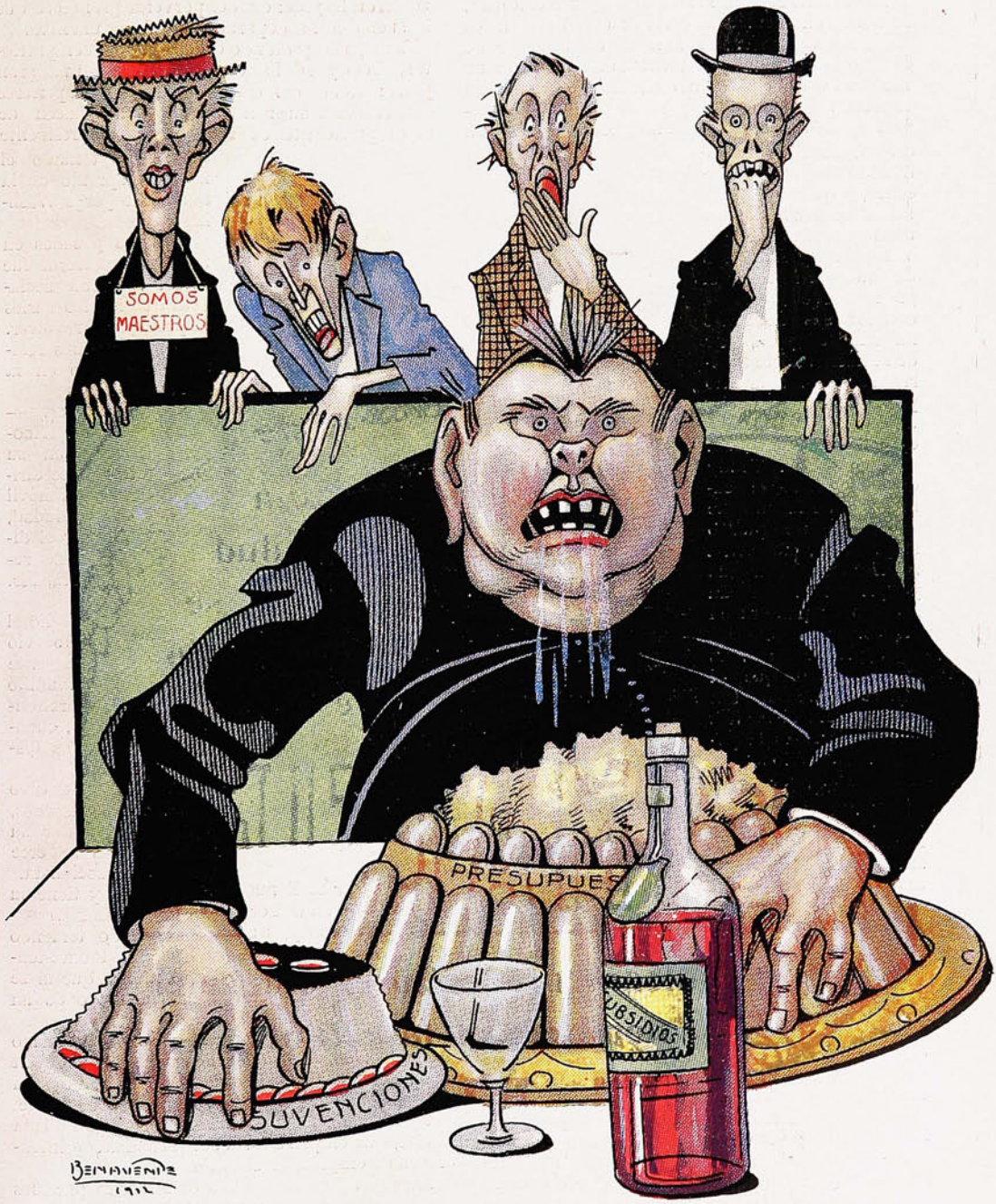
Unicamente legítima si lleva el
nombre del fabricante

E. RIEGEL

SUCESOS

Año XI. Octubre 24 de 1912 N.º 529

CRIA CUERVOS...



Los maestros de escuela.—Y pensar que nosotros, gracias a Villegas, tenemos que comernos hasta los codos para que éste engorde!...

Soc Imp y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Mr. Teodoro Roosevelt.

He aquí al gran hombre del día, el gran Teodoro Roosevelt, el ilustre ex-mandatario de la Yanquilandia a quien le cantó Darío en versos robustos y sonoros y a quien tanto tememos en este rincón del continente, donde no ha puesto todavía su planta el Tío Sam.

Roosevelt! su solo nombre da ligeros calofríos, se evoca en seguida al cazador de leones en los desiertos de Africa, al hombre del *big stick* de fisonomía severa y un tanto ruda a través de sus lentes que parecen disimular un tanto su aspecto marcadamente yanqui. Porque Roosevelt es un tipo yanqui que no puede disimular su origen, es el Tío Sam disfrazado de persona decente, y que lleva sobre las narices cabalgando unos quevedos...



Ya en aquel tiempo de su presidencia el gran Teodoro dió a conocer sus doctrinas imperialistas y el poder de la nación norte-americana que actualmente practica en América una doctrina Monroe de sabor muy especial.

Oh! el gran Teddy debía trazarle el camino a este formidable Taft que ha puesto su planta de Atila moderno en Nicaragua y que desea dar un zarpazo de pantera en Méjico.

El peligro rubio es más efectivo que el peligro amarillo, tan temido! La insolencia que proporciona la posesión del rubio metal, es, sin duda, más temible que la de las bayonetas. El águila americana extiende sus alas sobre la fértil tierra del sur del continente y olfatea su presa para dar el picotazo formidable.

El gran Teodoro, este Nemrod de opereta y de biógrafo, este gran ciudadano que abandonó su «trono republicano» para dar paso a Taft, es precisamente el que se ha atravesado en su camino con el objeto de impedir su reelección.

Derrotado en la Convención republicana, su candidatura se ha levantado sola, impulsada por fuertes elementos electorales en los diversos estados del país de los rascacielos.

Y Teddy va exhibiendo por todas partes su característica fisonomía que dió tanto que reír a los periodistas alemanes y franceses que aseguraban que se desayunaba con un vaso de sangre de pantera y dormía envuelto en pieles de tigre de Bengala.

Teodoro Roosevelt es el prototipo del hombre de acción, enérgico y rudo y así se le ve capitanear a un regimiento de cazadores en campo enemigo como sentarse en el sillón presidencial para abrir una nueva vía de navegación por el istmo de Panamá que afianzará el predominio de *United States* en las naciones de Sud América.

Sus ojos de águila, mirando hacia el futuro, tuvieron la videncia del porvenir grandioso que la suerte le ha deparado a la Yanquilandia.

Y así, interpretando el deseo de sus compatriotas, Teddy se ha destacado como una gran personalidad demostrando energías superiores que, unidas a su gran talento práctico, hacen de él el presidente de república más presidente que haya tomado el mando supremo de la nación de Jorge Wáshington.

En días pasados en una gira electoral fué herido por un socialista que le hizo varios disparos de revólver.

Los telegramas relataron el hecho en la siguiente forma:

«Milwaukee, 14. — Hoy llegó Mr. Roosevelt a ésta en su gira electoral y se dirigió en su automóvil al centro de la ciudad, acompañado por el director del partido republicano en ésta, Mr. Cochems.

Llegando al hotel Gilpatrick, como vió una multitud de gente en la calle, el caudillo se disponía a pronunciar un discurso, cuando se oyeron dos disparos.

Mr. Cochems detuvo al que hizo los disparos, el que rehusó dar su nombre; pero se cree que sea un socialista.

El agresor se llama Juan Schrank, y tiene su domicilio en New York, 370, calle Este X^a.»

El gran Teddy, pues, ha resultado teniendo enemigos electorales que se han atrevido a atentar contra su vida ni más ni menos que si se tratara de un emperador de Austria o de un sha de Persia.

En todo caso, a pesar de su republicanismo tan especial, debemos reconocer de que Roosevelt es una personalidad de primer orden, de gran energía física y de un valor moral inapreciable.

Ojalá que no nos alcance el picotazo de esta águila, que empieza a sacudir sus alas con intenciones de emprender el vuelo.

Recordemos que aquello de América para los americanos debe ser interpretado en otra forma: América para los norteamericanos.

That is the question!

J. M. R.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay exceso de **ácido úrico**. Al **Urodonal** debe recurrirse entonces.

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.

POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

-:606:-

SIN INYECCIONES

LA SÍFILIS SE MANIFIESTA:

Primer Período: Por el cancro (indura-ción) acompañado casi siempre por glándulas en las ingles.

Segundo Período: Erupción de manchas rosadas en el cuerpo, costras en el cuero cabelludo y placas muy dolorosas y contagiosas en la boca y garganta.

Tercer Período: Aparición de las gomas (tumores sifilíticos) que pueden atacar todos los órganos: hígados, estómago, cerebro y causar las más graves complicaciones, como la aneurisma, la parálisis, la locura, la muerte...

EL SIGMARSOL

que es el **606** (Salvarsan) en comprimidos cura la SÍFILIS sin inyecciones, sin dolores y sin indiscreciones.

Se usan como simples Píldoras y su resultado es el mismo de las inyecciones, sin los dolores de éstas, ni las molestias y gastos de la operación.

En el TERCER PERIODO: Los efectos son particularmente rápidos: las gomas ulceradas no desaparecen en los primeros días de tratamiento.

En el SEGUNDO PERIODO: Las placas mucosas, costras y silifides papulosas e hipertróficas curan con extraordinaria rapidez.

En el PRIMER PERIODO: Los accidentes son más rebeldes, pero tanto el cancro como los bubones no tardan en desaparecer antes del final del tratamiento, que es el fin absoluto de la enfermedad.

LA REACCION DE WASSERMAN ES SIEMPRE NEGATIVA, DESPUES DE UNA CURA DE SIGMARSOL

PRECIO de la CAJA: $ 55.— m c.

Las cajas no tienen rótulo indiscreto alguno, de manera que pueden ser usadas en la mesa como un remedio cualquiera.

Por Mayor:

AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495

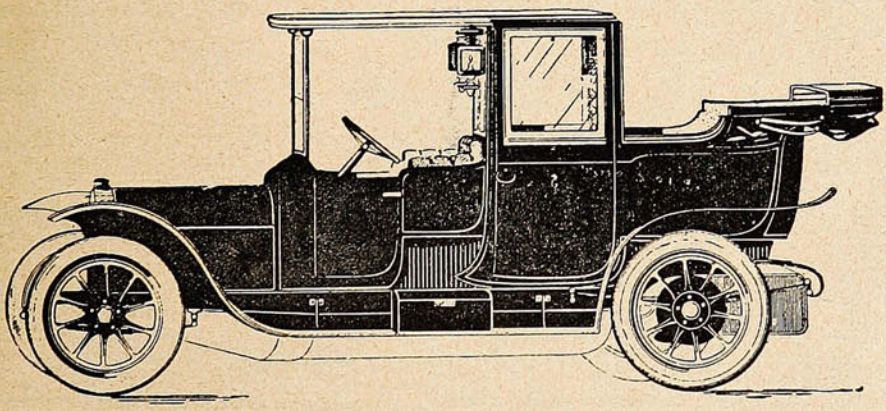
VALPARAISO

Revista de las Revistas

La cuestión del oriente.



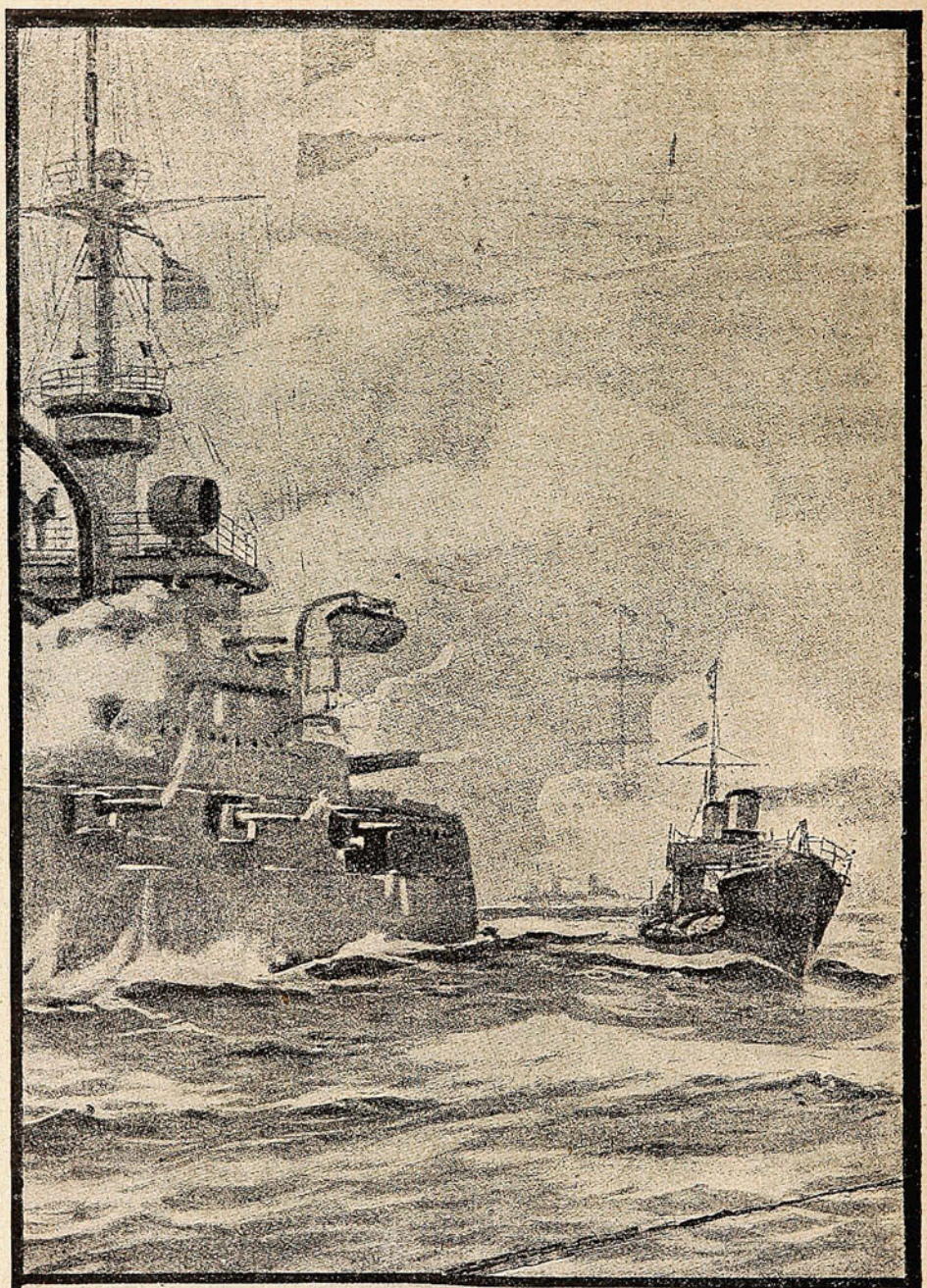
EN EL PATIO DE UN CAFÉ DE USKUB, DESPUÉS DE ENTRAR A LA CIUDAD Y RECORRER LAS CALLES, LOS REVOLUCIONARIOS SE ENTREGAN AL DESCANSO.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: **CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar**



En los combates navales triunfan los elementos modernos; a la inversa sucede con las grandes marcas de fama mundial, como el OPORTO RAMOS PINTO, al que por su antigüedad y la excelencia de su calidad invariable, corresponde siempre el triunfo.

Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: SanAntonio, 457.

Teatro al aire libre.



UN BALLET, EJECUTADO EN EL TEATRO AL AIRE LIBRE DE MAONES-LA-COQUETTE, Y CON EL CUAL SE HA REPRODUCIDO UNA HERMOSA ESCENA DE «NINFAS DANZANDO,» DE LA ÉPOCA GRIEGA. SE TRATA DE UNA OBRA DE MR. MARCEL BERNHEIM. AL CENTRO DEL GRUPO ESTÁ MLLE. GEANNE RONSAY, DIRECTORA DEL PEQUEÑO GRUPO DE ARTISTAS.

JAHUEL
Próximamente
Saldrá al mercado.

LA IRRIGACION DE TERRENO DE RULO

Por medio de elevaciones mecánicas

Gran Prix, Exposición Bruselas 1910



Gran Prix, Exposición Buenos Aires 1910

Se hace con un costo insignificante mediante el sistema de FUERZA MOTRIZ "CROSSLEY," empleando como combustible la LEÑA PEQUEÑA.

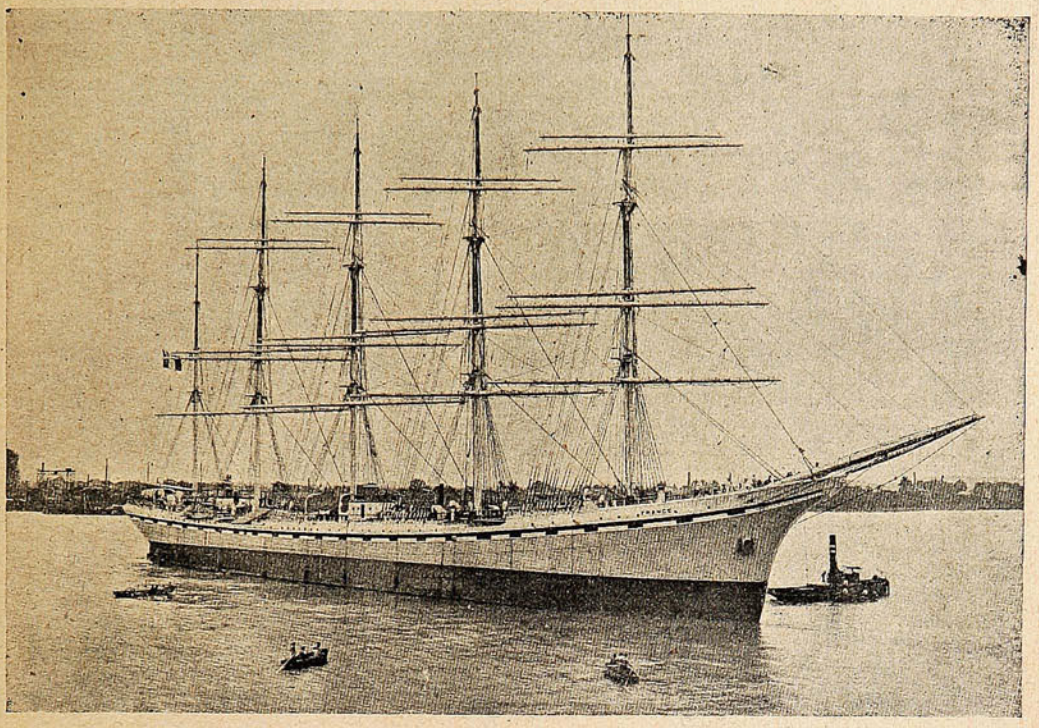
Nuestro personal técnico hace los estudios, nivelaciones, estacados y montaje de las maquinarias

ENTREGANDOLAS FUNCIONANDO

ROSE-INNES & Co. -- Valparaíso - Santiago.

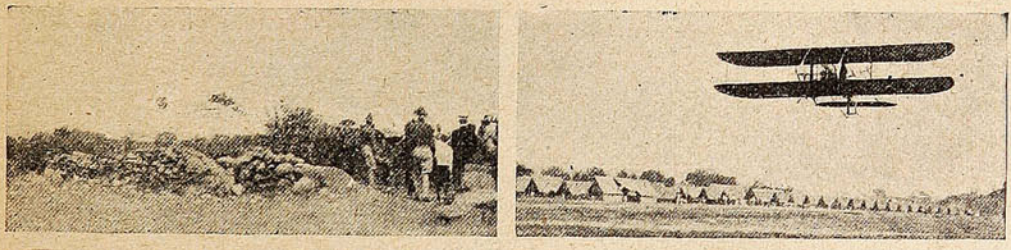
El velero de cinco palos, «France».—En el ejército yanqui.

Comparada con la de los formidables acorazados con su aspecto de macizas bastillas flotantes o de islotes bien defendidos, la imagen del gran velero «France,» que acaban de armar los astilleros del Gironda, presenta un contraste muy marcado. No es uno de esos veleros fenomenales de siete mástiles, como se han llegado a construir, con sus cinco mástiles solamente—cifra que aún parece



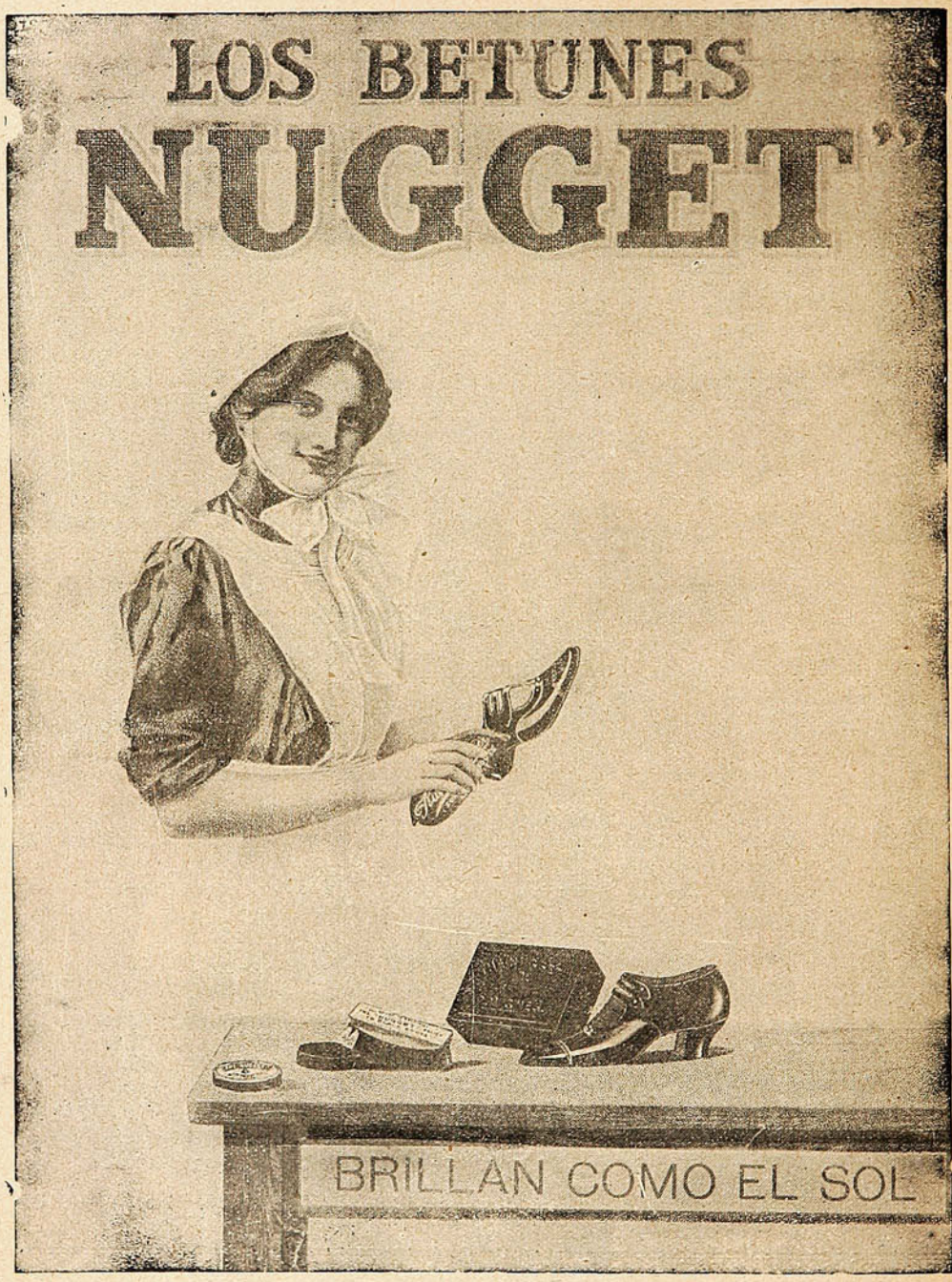
EL «FRANCE,» UNO DE LOS MAYORES VELEROS DEL MUNDO.

exagerada a muchos antiguos marinos—su tajamar, esbelto y airoso, adornado según el uso tradicional, con un mascarón de proa, sus arandelas pintadas de negro sobre fondo gris, ha vuelto a adoptar el tipo clásico. Sin embargo, este velero es menos franco y sencillo de lo que parece, y será provisto de máquinas auxiliares potentes y motores de petróleo que le permitirán reírse de los vientos.



UN AEROPLANO, OPERANDO SOBRE UN CAMPO ENEMIGO. UNO DE ESTOS AEROPLANOS HA ENVIADO MENSAJES AÉREOS A 200 PIES DE DISTANCIA.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

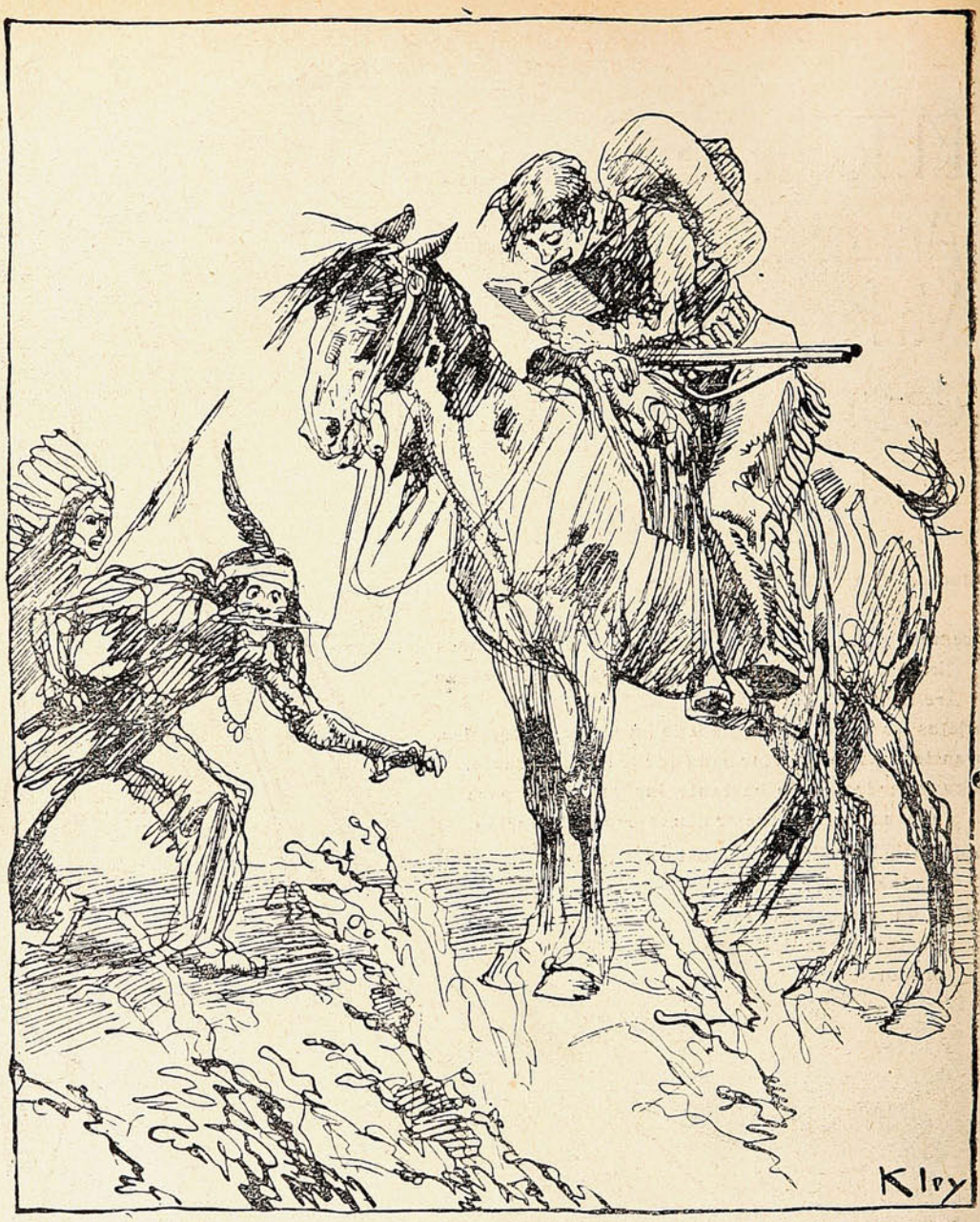
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía **Universo**, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

De Marruecos.—Una vez más, Muley-Haffid.—Eligiendo un Presidente.



General Gourrand. El general Brulard y demás jefes condecorados.

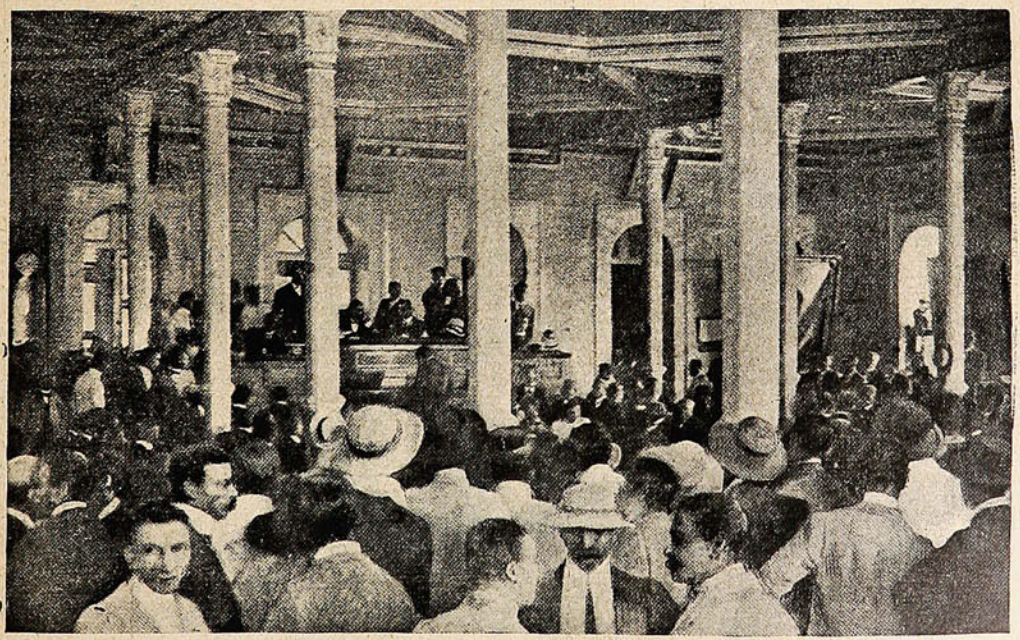
EL GENERAL LIAUTEY FELICITA AL SHERIFF OUEZZAN POR HABÉRSELE HECHO CABALLERO DE LA LEGIÓN DE HONOR, EN VIRTUD DE HABER SALVADO LA VIDA A NUMEROSOS FRANCESES, DURANTE LA REVUELTA DE FEZ.



Muley-Haffid, baja de un tren militar de Casablanca, después de su abdicación del trono de Marruecos.



El cherif. El Onirrani, besa la mano del ex-sultán de Marruecos.



LA CÁMARA DE DIPUTADOS, DE LA REPÚBLICA DE HAITÍ, REUNIDA EN SESIÓN PARA ELEGIR «PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.»

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO

INFALIBLEMENTE

CON EL

OSKO

PRÈCIO $50 CAJA

PRÈCIO $50 CAJA

UNICOS CONCESIONARIOS

VILLANUEVA & DURAN S.C.A.

MERCED 464 CHILE SANTIAGO

Pídase en todas las Farmácias

El mitin de los aeroplanos en Saint Maló.



JUAN BENOIST, EN SU HIDROPLANO SÁNCHEZ-BESA, MANIOBRANDO EN SAINT MALÓ, EL PRIMER DÍA DE LA REUNIÓN. ESE DÍA HUBO UNA RECIA TEMPESTAD, Y A PESAR DE ELLA, BENOIST REALIZÓ EL TRAYECTO FIJADO POSÁNDOSE SOBRE LAS OLAS, AL SEGUNDO DÍA REALIZÓ LA HAZAÑA DE CONDUCIR TRES PASAJEROS, LLEGANDO SIEMPRE PRIMERO. AL TERCER DÍA, HIZO EL VIAJE SAINT MALÓ-JERSEY, IDA Y VUELTA, Y QUEDÓ CLASIFICADO SEGUNDO.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

La Geografía pintoresca.

Damos en esta página una hermosa fotografía relacionada con una de las más hermosas e interesantes regiones del mundo, famoso por sus recuerdos históricos. Se trata de las islas Cíclades, grupos que en la historia griega tiene un nombre particular en razón de sus relaciones con la mitología griega, que hizo nacer y vivir allí a la mayoría de los dioses.



EN LAS ISLAS CÍCLADES.—UNA VISIÓN ROMÁNTICA: LA ENTRADA DEL CONVENTO D LA PANAGRA, EN LA PLAYA DE LA ISLA D'AMORGOS.

No puede negarse que este convento que aquí aparece, al pie de un monte y a orillas del mar; y construído, según parece, todo de mármol, revela el genio artístico de aquella alta civilización insular. Hoy, las islas son casi desconocidas; pero antaño fueron de grande celebridad. Un conocido viajero y artista genovés, que es un entusiasta admirador de la antigüedad helénica—M. Fred Borssonass,—ha recorrido últimamente todas estas islas y tomado numerosas fotografías impregnadas de bellezas y arte. A su juicio, el mundo europeo está ignorando bellezas superiores, escondidas en esa región de las islas Cíclades.

el ACEITE SASSO

¿POR QUÉ queda arriba?



Porque, sencillamente:

es el mejor de todos los aceites conocidos.

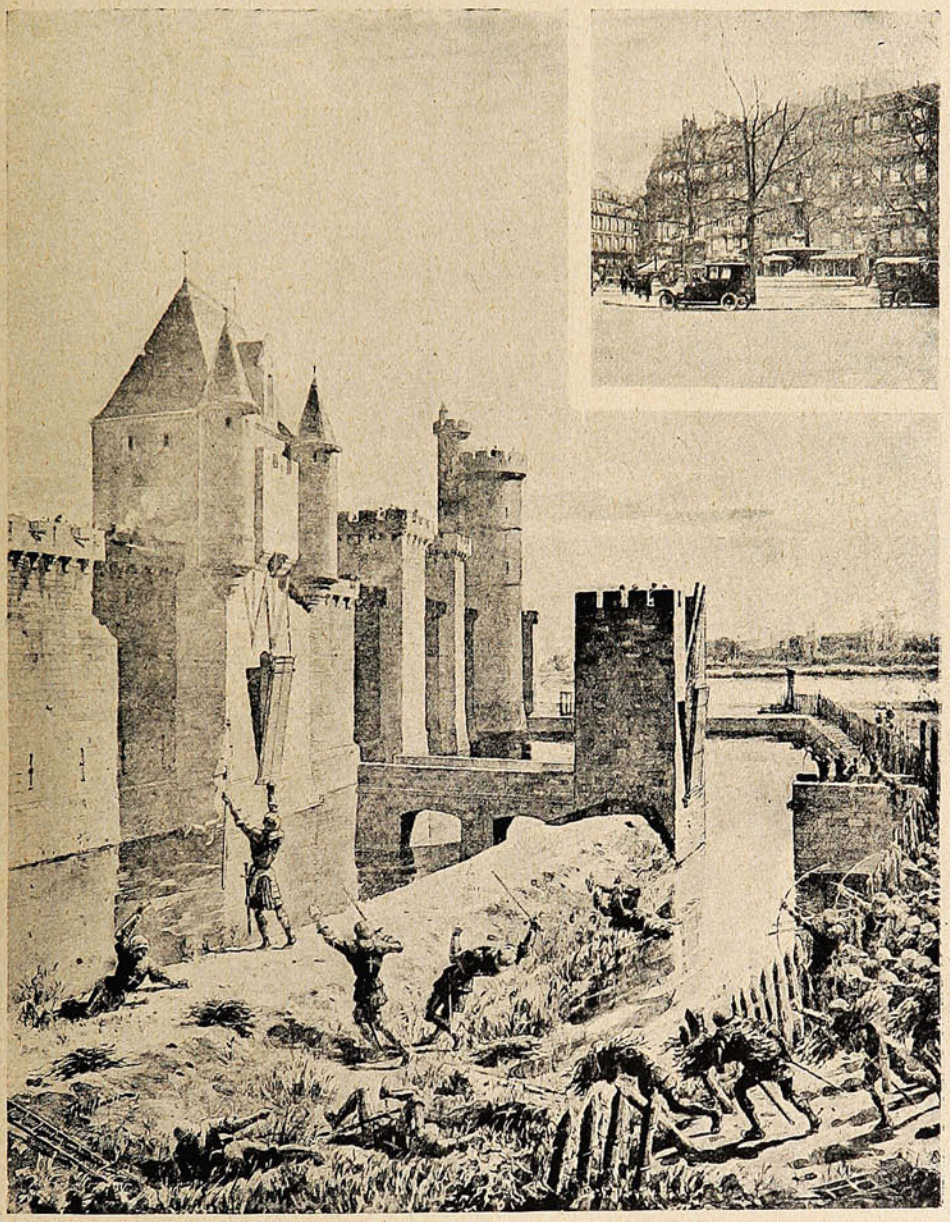
IMPORTADORES:

PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso.

París a través de cinco siglos.

Una comparación original es esta que aquí aparece: dos aspectos parciales de una ciudad, a través de la friolera de cinco siglos; ahí es nada!

Efectivamente, un famoso pintor y artista histórico J. Hoffbauer ha reconstituído el estado de la Porte de Saint Honoré, el año 1429, cuando la Ciudad Luz fué atacada por Juana de Arco, estando ocupada por los ingleses. Se estima que el trabajo de M. Holffbauer es una obra maestra, como precisión histórica. Después de haberse amparado del boulevard que protegía la



DOS SECCIONES DE LA CIUDAD DE PARÍS, EN UN MISMO SITIO, A LA DISTANCIA DE 483 AÑOS. EN 1429: LA PUERTA DE SAINT HONORÉ, ATACADA POR JUANA DE ARCO, SEGÚN UNA RECONSTITUCIÓN DE J. HOFFBAUER. EN 1912 LA PLAZA DEL TEATRO FRANCÉS Y LA ESPLANADA DE ROHAN Y SAINT HONORÉ, FOTOGRAFIADA DESDE LA AVENIDA DE LA ÓPERA.

puerta de Saint Honoré, teniendo en la mano su estandarte, y arrastrando según costumbre, sus tropas, Juana se había arrojado con los más resueltos, bajo el fuego de los sitiados, a los fosos. Los asaltantes habían alcanzado a franquear el primer foso; pero el segundo estaba lleno de agua y este obstáculo, que dejó a los asaltantes expuestos al ataque rudo de los de la ciudad y les impedía llegar hasta las murallas, motivó la retirada. Juana misma quedó herida y la historia dice que, después de esta tentativa frustrada, renunció al sitio de París, retirándose con su ejército hacia el Loira.

WILLIAMSON, BALFOUR & Cº
INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA ó GASOLINA

NO HAY
JAMÁS ESCASEZ
DE AGUA CON
NUESTRO SISTEMA
DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº LTD

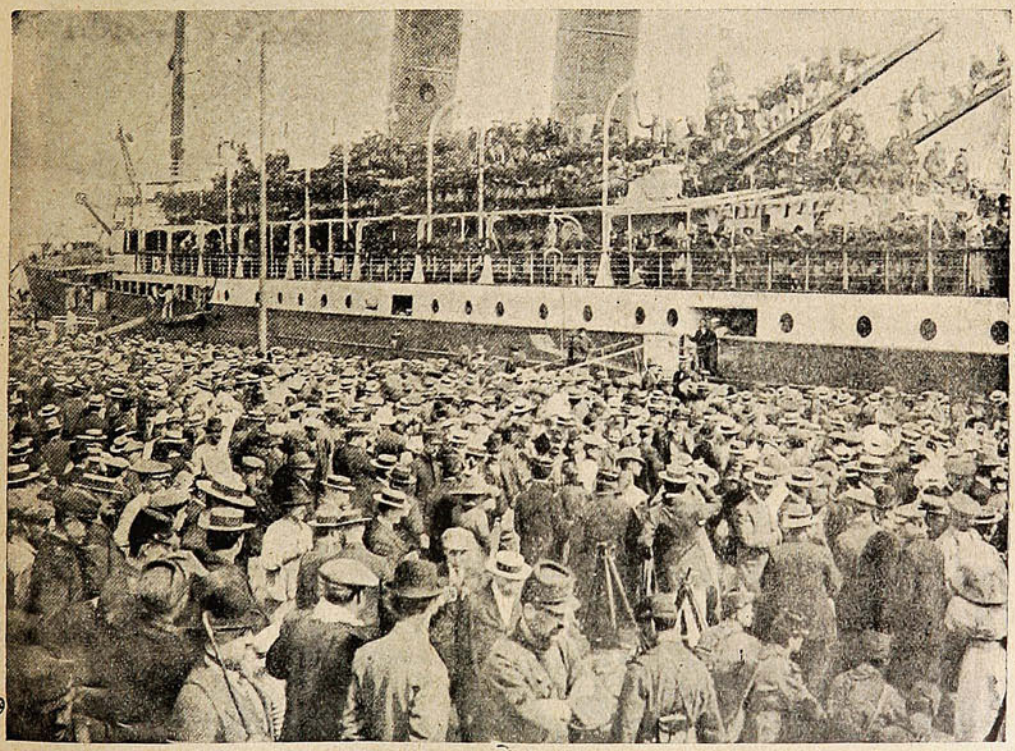
MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

El patriotismo bélico francés.



EL EMBARQUE DE LA TROPA, AL SON DE MARCHAS ESTIMULANTES.



EN MARSELLA: EL 7.º BATALLÓN DE CAZADORES ALPINOS, A BORDO DEL «CHAOVIA.» ESCENA DURANTE EL EMBARQUE DE SOLDADOS FRANCESES, QUE VAN A RELEVAR A LAS FUERZAS DESTACADAS EN MARRUECOS.


DOUBLE
WEAR
M.C.R
DOUBLE
WEAR
M.C.R
PIDANSE LOS AFAMADOS CUELLOS MARCA "CORONA" Y "LEON"
DE VENTA
EN LAS PRINCIPALES CAMISERIAS DE LA REPUBLICA

La Duse y la Réjane, en góndola, en Venecia.

Venecia, la ciudad romántica y tradicionalmente artística, es siempre la ciudad a donde van los artistas en busca de inspiración a reanimarla frente a la belleza melancólica de los canales y del Mar Muerto. La Duse, la divina artista que supo, después de Sara Bernhardt, renovar el alma de «La Dama de las Camelias,» reside actualmente en Venecia, lo mismo que la Réjane, la inolvidable creadora de «Madame Sans Jéne.» Diariamente las dos artistas se encuentran en el



LAS EMINENTES ARTISTAS, AMIGAS A PESAR DE SER ARTISTAS ¡Y... MUJERES!

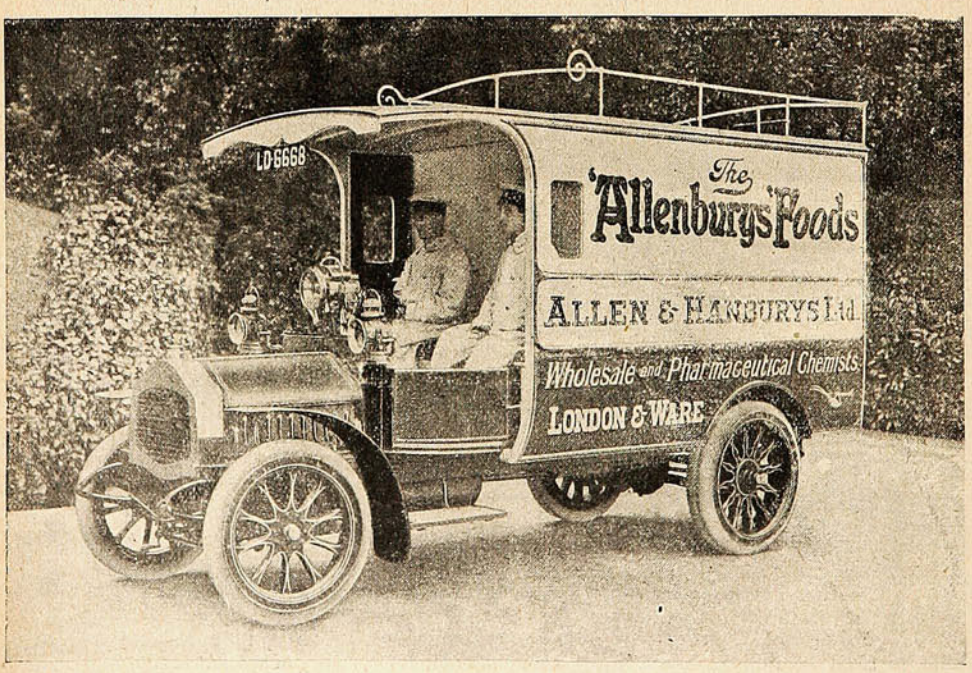
lido o en góndola, y la figura las representa descendiendo el canal grande, delante del palacio donde se aloja la Réjane en medio de las iluminaciones de la ciudad consagrada al amor y al dolor, hermosa pareja muy evocativa.

Es fama que entre mujeres, máxime si son hermosas y artistas, no puede existir una armonía sincera, porque las emilaciones naturales concluyen por producir rivalidades, enconos y odios invencibles. Pero estas dos artistas, conocedoras del mundo y de sus pompas vanas, estarán sin duda curadas de envidia y recelos.

Una sensación de bienestar indecible

pueden proporcionarse aquellos que adquieren la costumbre de enjuagarse la boca con ODOL por las noches al tiempo de acostarse. El ODOL impregna las membranas mucosas de la boca. Al respirar pasa el aire sobre estas membranas odolizadas y adquiere una frescura agradable que produce una sensación de bienestar enteramente especial.





Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Record del salto alto.



G. HORINE, «RECORDMAN» DEL SALTO ALTO. AUNQUE EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS OBTUVO EL TERCER LUGAR EN EL SALTO ALTO CON CARRERA, EL AMERICANO GEORGE R. HORINE MANTIENE EL «RECORD» MUNDIAL. EN EFECTO, EN EE. UU. SALTÓ M. 2.006, SIENDO QUE EL ANTIGUO «RECORD» DE LOS AMATEURS ERA 1.97. EL «RECORD» PROFESIONAL CORRESPONDE DESDE 1,909, AL INGLÉS BAKER, CON 2.038 M. HORINE ERA EMPLEADO EN UNA LECHERÍA, Y ANTES DE ENTREGARSE AL «SPORT» SE EJERCITABA SALTANDO SU CARRETA DE LECHE Y SUS CABALLOS.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaiso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares. etc., etc., por dirección o contrato.

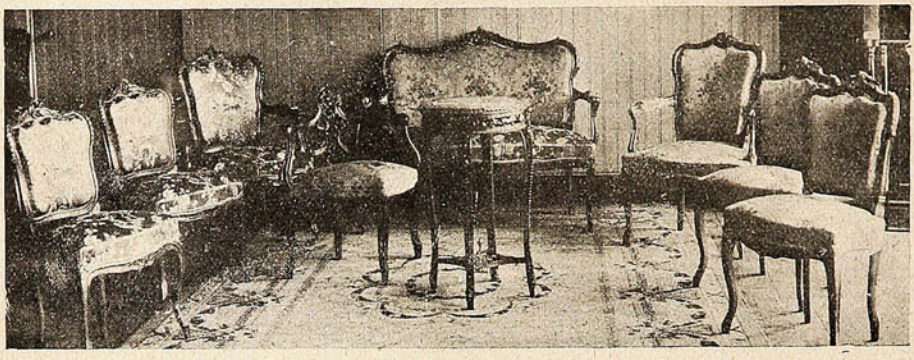
TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS. INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS. BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

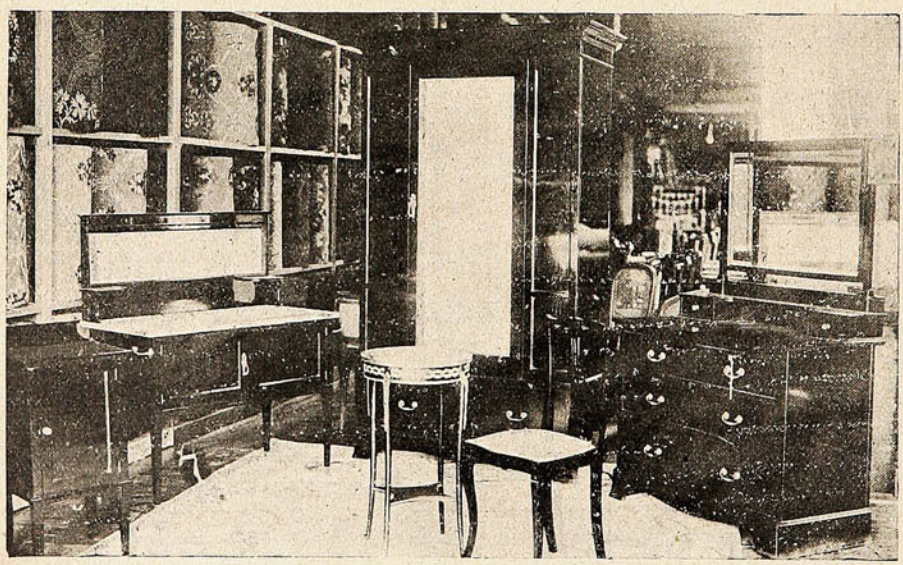
Algunos edificios construidos

En Valparaiso:
Compañia Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

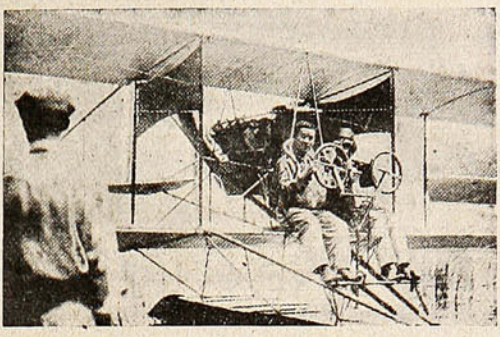
MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

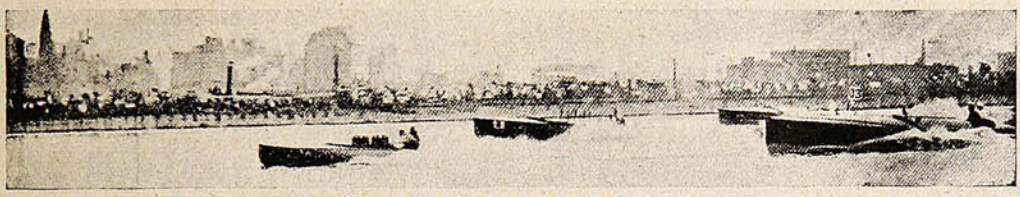
Una hermosa casa de Regatas.—El record de hidroplano.—El trofeo Wrigley.



La casa de botes del Ocean City Yatch's Club, de Jersey EE. UU., que se ha inaugurado hace poco y es una de las más completas y confortables.



Hugh Robinson, en un hidroplano Curtess, con el teniente Nakashiwa, de la armada japonesa, haciendo uno de los 108 viajes consecutivos, efectuados en dos días, 800 millas en el aire.



LA PARTIDA EN LA CARRERA POR EL TROFEO WRIGLEY (22,000 $) EN CHICAGO, DE IZQUIERDA A DERECHA: EL «BABY RELIANCE» I; EL «CHICAGO;» EL «BABY PELIANCE» II; EL «DERTURBER» III; Y EL EPH, GANÓ EL BABY RELIACIRE II.

ARNESES

PARA COCHES

SILLAS DE MONTAR

Y un completo surtido de RIENDAS, CINCHAS, FRENOS, CAPAS para CABALLOS, etc., etc.

Acaban de recibir un nuevo surtido:

URMENETA, PARKER y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

UNA IDEA AÑEJA Y TONTA.

Se creía antiguamente, que una medicina era benéfica en proporción á lo repugnante de su sabor y olor; pero ya sabemos que tal idea era un disparate. No hay ninguna razón por la cual la medicina deba ofender á los sentidos más que los alimentos, y por lo mismo, uno de los triunfos más grandes que ha alcanzado la química en los últimos años, consiste en lo que se puede llamar la redención del aceite de hígado de bacalao. Todo el mundo sabe cuan asqueroso es el sabor y olor de esta droga en su estado natural, y no es de extrañarse que la mayoría de la gente declare que prefiere sufrir la enfermedad á tomar el aceite de hígado do bacalao puro. Ahora bien, es una de las leyes de la naturaleza, que un remedio que es repugnante al olfato y al paladar, y que tambien revuelve el estómago, no puede producir buenos resultados, pues el organismo se rebela en su contra y á gritos pide deshacerse de él. El milagro apetecido se encuentra en la

PREPARACION de WAMPOLE

en la cual tenemos la parte valiosa del aceite, sin los demás elementos. Este moderno y eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Tomado ántes de los alimentos, evita y cura la Dispepsia Nerviosa, Afecciones de los Pulmones y todas las enfermedades que se originan por las impurezas de la sangre. "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia de la Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas.

Pianos Y Organos Americanos

Construcción superior, tono inmejorable, precios muy módicos

Un piano ú organo en la casa de Ud. es una fuente perenne de placer para todos los miembros de la familia.

Dulzura y pureza de tono unidos á un perfecto mecanismo en que los fabricantes americanos sobresalen, especialmente en los instrumentos expresados.

Los pianos y organos "Windsor" que Montgomery Ward & Cía. tienen para la venta en sus almacenes son perfectos, bajo todos aspectos, porque la marca expresada posee una fábrica perfectamente equipada, en la cual los metales mas apropiados y maderas perfectamente preparadas son empleadas en lo construcción, y su ejecución esta encomendada á artífices de larga experiencia y conocida habilidad, que han consagrado sus vidas al trabajo de pianos y organos de alta calidad.

Garantizamos que los pianos referidos agradarán á Ud; pero si por una casualidad ocurriera lo contrario, con gusto le devolveremos su dinero.

Montgomery Ward & Cía. venden tambien muchas otras mercancías de manufactura americana.

Todos estos articulos estan ilustrados y descritos en nuestro Catálogo Español.

Una copia gratis del mismo Catálogo sera enviada á Ud. tan pronto como la pida. Sirvase dirigirse a MONTGOMERY WARD & CIA.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS.

Laboratorios ... Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO ...ICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.**

VENTA: ... CASAS DE FARMACIAS DEL MUNDO.

U... AGENTE para CHILE:

RAYMON... LIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

El triunfo de los niños.—Los asuntos de los balkanes

Hace contraste con la mortalidad, con la mortandad infantil de Chile, el cuidado afanoso con que en los Estados Unidos se mira al niño, al hombre futuro. La puericultura, en general, está allí muy desarrollada; y, además, no falta como celebrar fiestas, juegos, concursos, que tienen por objeto despertar la emulación en este generoso terreno de la niñez. ¡Tener niños sanos, lim-



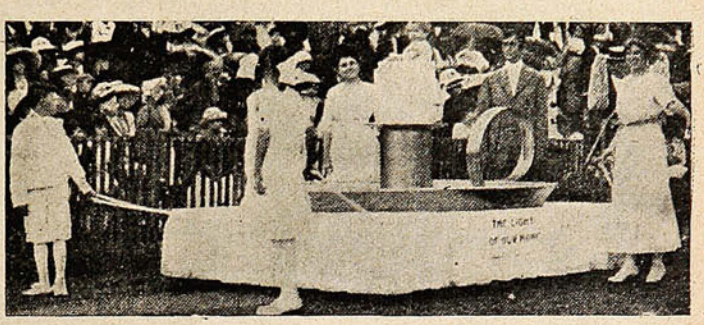
La procesión de los niños: 704 niños, a pie o en cochecito, han desfilado este año, ante 100,000 espectadores, en Asbury Park, New Jersey.



El pequeño Russel Doyle, en un carrito tirado por ocho niños, es llevado como ganador del gran premio.



John P. Clark, de un año de edad, es llevado en triunfo por su madre, después de obtener el premio de salud en el mitin anual de niños, de Nueva York.



Donald Lee Hamlet, de dos años de edad, ganador de un premio también, en el mismo concurso. La figura representa una palmatoria, el niño hace de vela. En el soporte hay esta leyenda. «La luz de nuestro hogar.» (*The light of our home.*)

pios, gordos, sonrosados, alegres! He ahí un hermoso ideal, fácilmente alcanzable y a que debieran contribuír, en interés de la comunidad, todos los hombres de buena voluntad.

En esta fotografía se impone uno del sitio importante que tiene, en la vida y en la civilización norteamericana, el niño, primer factor de progreso, germen de porvenir.

¡Qué hermosa nota la de esa madre joven y fuerte, riendo francamente porque su hijo ha ganado el primer premio de salud!



El conde Berthold, Ministro de Relaciones Exteriores del Austria.



Insurgentes albaneses, precedidos de soldados de caballería, llegando a Urkub.



—Miga, hombre; ¿a que no sabe osté en qué se difegencia el almigante *Montt* de un buen almacén?

—No sé.

—Está muy fácil. En que Montt, tiene dos tés y un buen almacén, sólo tiene uno te

El Té **RATANPURO.**

Chilenos en Europa.—El Ateneo Hispano-Americano de Buenos Aires.





EL CAPITÁN DE FRAGATA D. BRAULIO BAHAMONDES, 2.º COMANDANTE DEL DREADNOUGHT «ALMIRANTE LATORRE» CON SU FAMILIA EN NEW CASTLE ON TYNE.



EL PRESIDENTE DE LA INSTITUCIÓN, DR. CARLOS MALAGARRIGA PRONUNCIANDO SU DISCURSO INAUGURAL RODEADO DEL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA, DR. GARRO, DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ, SR. RUBÉN DARÍO Y DEMÁS ASISTENTES AL ACTO.



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarques por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

HANS FREY



ESMERALDA, 8

VALPARAISO

Aparatos fotográficos:

Goerz,

Zeiss,

Voigtländer,

Riethschel,

Kodaks,

Suter,

Nettel, etc., etc.

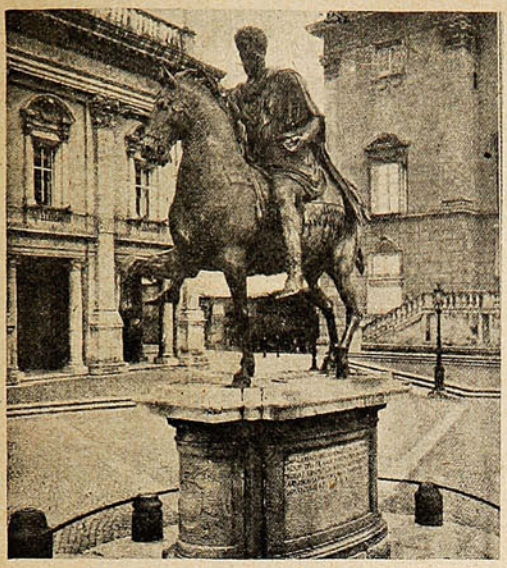
SIEMPRE GRAN SURTIDO

DESDE $ 10.—HASTA $ 600.

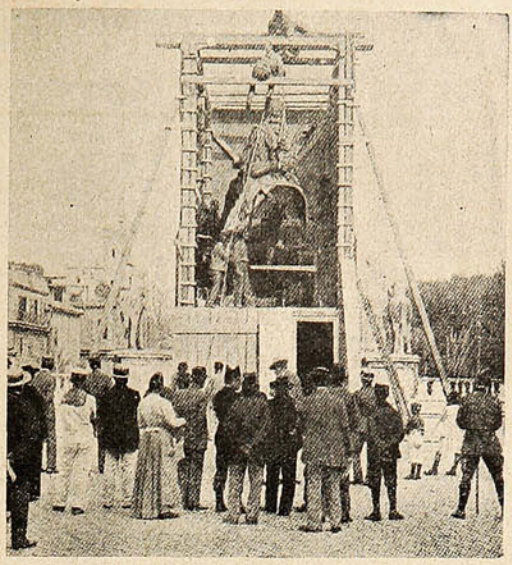
¡Pídase catálogo!

que se remite GRATIS

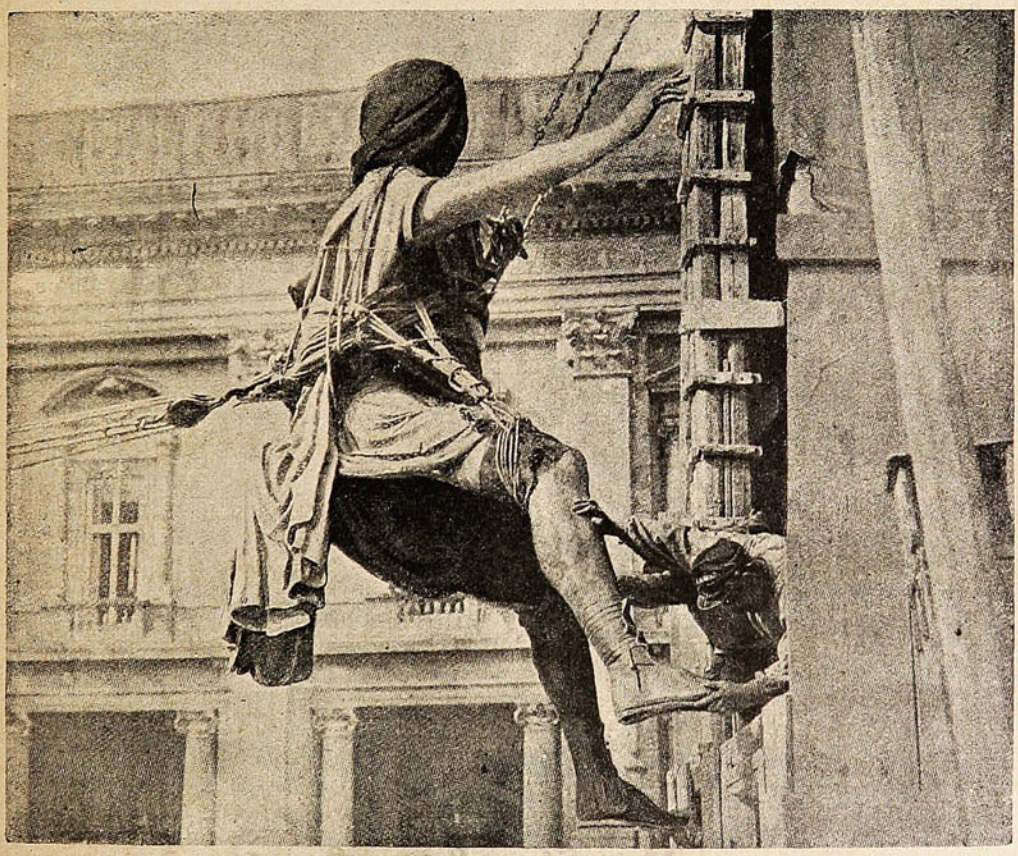
La restauración de una estatua.



El «Marco Aurelio» ecuestre del Capitolio.



Se quita de encima del caballo a la figura humana.



EL EMPERADOR MARCO AURELIO ES BAJADO DE SU CABALLO. LA HERMOSA ESTATUA DEL EMPERADOR MARCO AURELIO, QUE EXISTE EN LA PLAZA DEL CAPITOLIO DE ROMA, HA SIDO DESMONTADA PARA HACERLE ALGUNAS REFACCIONES QUE LA ACCIÓN DEL TIEMPO IMPONÍA DE NECESIDAD. SE RECUERA A ESTE RESPECTO QUE NO ES LA PRIMERA VEZ QUE AL GRAVE, SERENO Y FILOSÓFICO EMPERADOR LE PASA UNA MANO SEMEJANTE.

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

Verdadera revelación a las personas que sufren de exceso de gordura.

Los tratamientos contra la obesidad forman una legión, pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:

«He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos, impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante. ¿He de desesperar?...»

¡No, no hay por qué desesperar!



Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a Mr. Ratié, farmacéutico de París:

«Señor:

Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las **Pilules Apollo,** han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.

Mme. B. de Amiens.»

«Señor:

Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las **Pilules Apollo** he disminuído cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.

Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados.)»

«Señor:

Estando altamente satisfecho del efecto de las **Pilules Apollo.** le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento, Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosas **Pilules Apollo**.

Jean N., de Saint Amand su Fies (Marne.»)

«Señor:

Estoy encantada del tratamiento de las **Pilules Apollo**. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes.

Mlle. Marie C. de Bazas.»

«Señor:

Le ruego me envíe dos frascos más de **Pilules Apollo**. Las personas que las toman encuentran en ella verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias.

J. T. Pánoro de X.»

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras, muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las **Pilules Apollo**.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las **Pilules Apollo** son a base de extracto de plantas marinas y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las **Pilules Apollo** se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta.

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad; por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad tales como, ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas. Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a las **Pilules Apollo**. Tales personas no tendrán excusa de aguardar más tiempo.

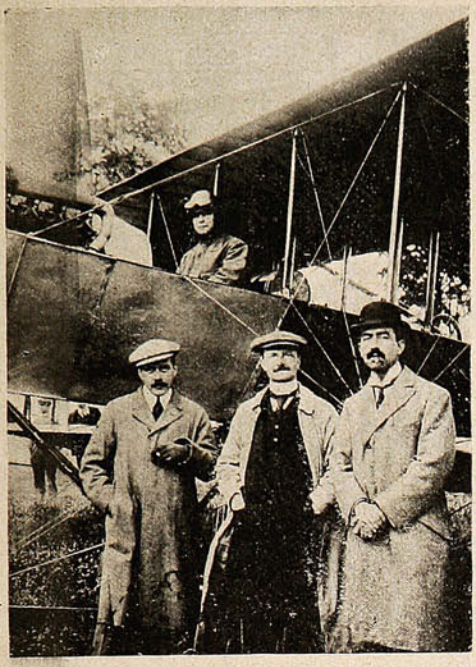
Precio del frasco, con instrucciones en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la «Union des fabricants».

En Santiago: Max Mengín y Cía.

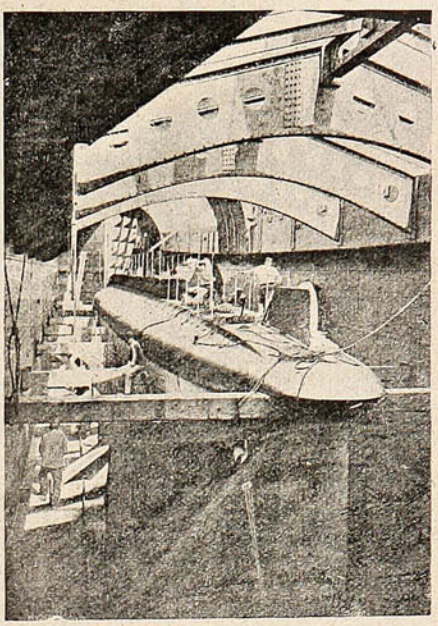
En Valparaíso: Daube y Cía.

Chilenos que vuelan.



En el aeródromo de Villecoublay, cerca de París: Sres. H. Raby, E. Oniray y F. Subercaseaux, en el aeroplano del Sr. R. v. Schroeders.

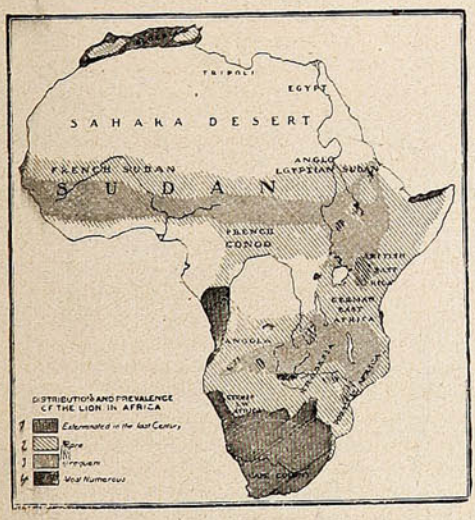
Submarino peruano.



El submarino peruano Ferré, definitivamente armado, dentro del trasporte ad hoc «Kanguroo.»

La residencia del león africano.

Los aficionados a las curiosidades encuentran aquí una de tantas: un mapa en que aparecen señaladas las regiones «leoninas,» es decir, donde

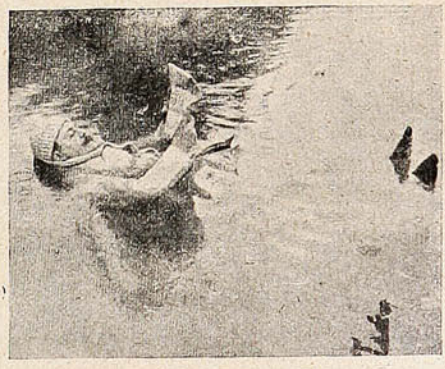


Donde vive el león de Africa: 1 Regiones de donde se le ha exterminado en el último siglo. 2 Es escaso. 3 Es más frecuente encontrarlo. 4 Región en que es más abundante.

ha residido y donde sigue residiendo el rey de los animales. Este «rey» ha ido poco a poco, reduciendo su campo de «reinado:» el hombre es más rey que él.

Notas de «sports.»

Muy curioso y muy práctico es el traje insumergible ideado por M. León Rouzé. Sus condiciones son de una eficacia tal que permiten descansar en el agua y hasta leer en un periódico tranquilamente, sin miedo de irse al fondo. M. Rouzé ha hecho experimentos



Mr. Rouzé, con su traje insumergible, leyendo un periódico en el agua.

con el traje de su invención, y de su éxito puede dar pruebas la fotografía que reproducimos en esta página.

Con esto y con que se generalice el uso de la nueva indumentaria salvavidas, debe quedar satisfecho el inventor.

SUCESOS
Y
Monos y Monadas
Semanarios ilustrados de actualidades
OFICINAS EN VALPARAISO
San Agustín, 19
Teléfono 1569
OFICINA EN SANTIAGO
Huérfanos, 1043
Teléfono 1078 - Casilla 1017

Valparaíso, Octubre 18 de 1912

CHILE S. A.
Casilla 902

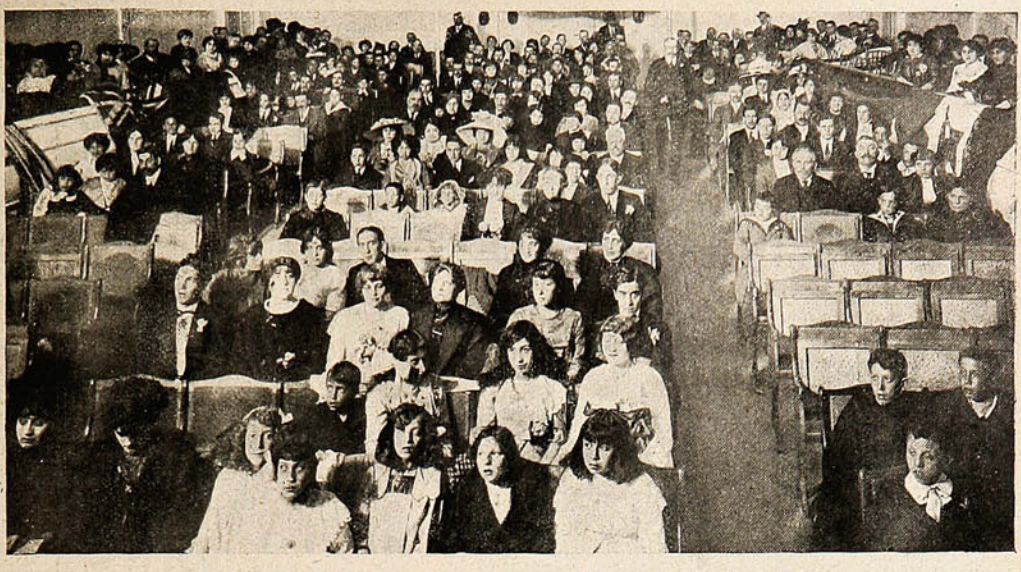
Como hasta la fecha de entrar en prensa nuestra Revista, no hemos recibido el original del aviso del acreditado champagne:

Louis Roederer

no tenemos sino que decir, lo que todo el mundo dice. Es el mejor"!

La Administración.

De Quilpué.



ASPECTO DE LA SALA DEL TEATRO «QUILPUÉ», DURANTE EL BENEFICIO ORGANIZADO POR EL «CLUB DE TIRO AL BLANCO DE QUILPUÉ.»

Entre profesionales.

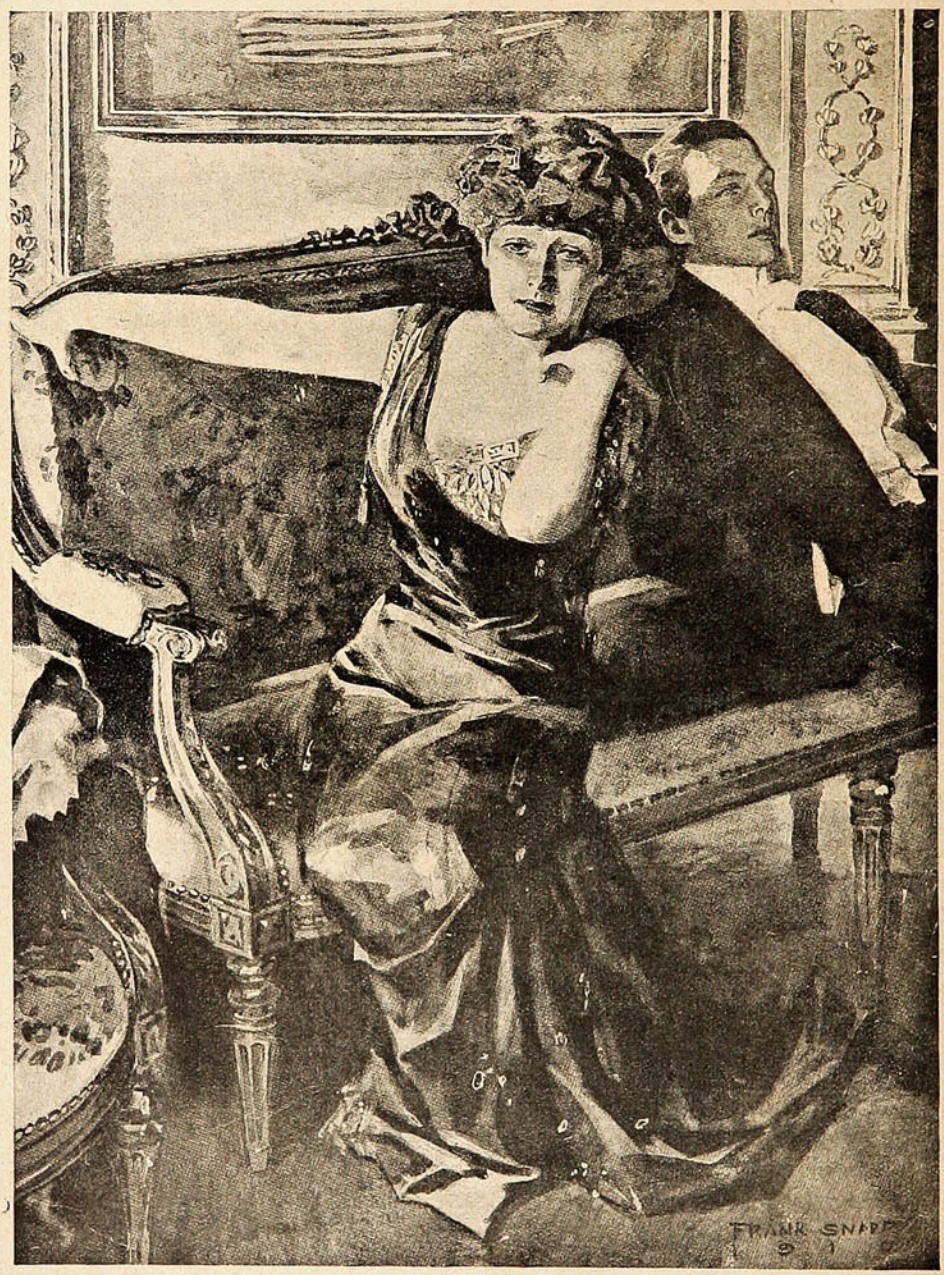


EL CUERPO MÉDICO DE DENTISTAS Y FARMACÉUTICOS DE TACNA, INVITADO POR EL DR. D. VICENTE DAGNINO A UN ALMUERZO EN RECUERDO DE HABER ÉL CUMPLIDO VEINTICINCO AÑOS DE MÉDICO.

De pie, de izquierda a derecha: Dentista, Horacio Larraín; médicos, Enrique Rowe, José G. Villanueva y Evaristo Marín; y farmacéuticos, Ricardo Roffo y Luis Bollo.

Sentados: dentista, Francisco Román, (Sitio de París, 1870), médico, Dositeo Oyarzún, (Guerra del Pacífico, Ejército Chileno), médico, Vicente Danigno (×), médico, Carlos A. Basadre, (Guerra del Pacífico, Ejército peruano) y médico, Miguel González Sardón, (Bombardeo del Callao, 2 de Mayo de 1866.)

¡Qué bárbaro!



—No queda más solución que el divorcio.

—Convéncete, mujer, de que es una tontería....

—Una tontería! Te parece una tontería regalar a un basurero mi colección de latas de "**Aceite Escudo Chileno**". El día menos pensado le regalas a la cocinera, mi collar de perlas!...

Valparaíso:
San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1035

Concepción:
Barros Arana, 821

M.C.R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — OCTUBRE 24 de 1912. — N.º 529.

SINCERIDAD.



—Dígame, Excelencia, ¿ha leído la carta de D. Ismael Tocornal? ¿Intervino Don Ismael?

—Eso lo que dice mi compañero: ¿intervino el prefecto Yávar?

—¡Hombre, puede que sí; pero de lo que estoy bien seguro es que desde que asumí el mando yo no he intervenido en nada!...

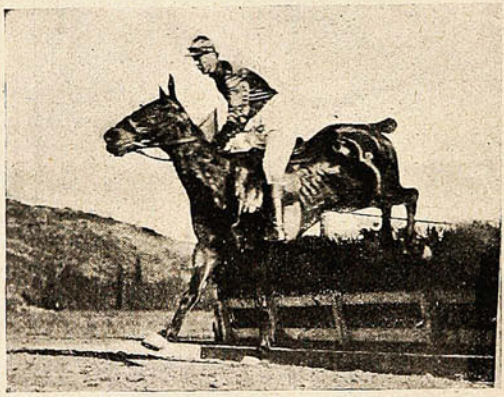
El Steeplechase del Domingo.



«Titi,» jineteado por el Sr. Delpino, ganador de la carrera de salto.



«Chantecler,» ganador de 1,600 metros jineteado por el Sr. Poudenssan.



«Rinaldini,» en el salto de agua.



«Schn apps,» en el salto de agua.



Familia Las Casas-Brunswig.



Sras. de Villarino, de Alvarez, de Délano y Srta. Alvarez.



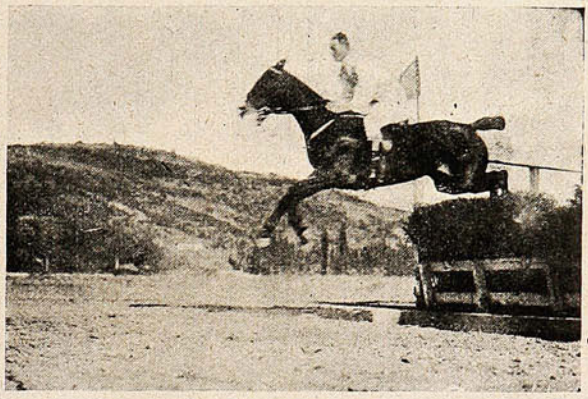
El Sr. Luis Pascal, pesándose los 68 kilos de peso.



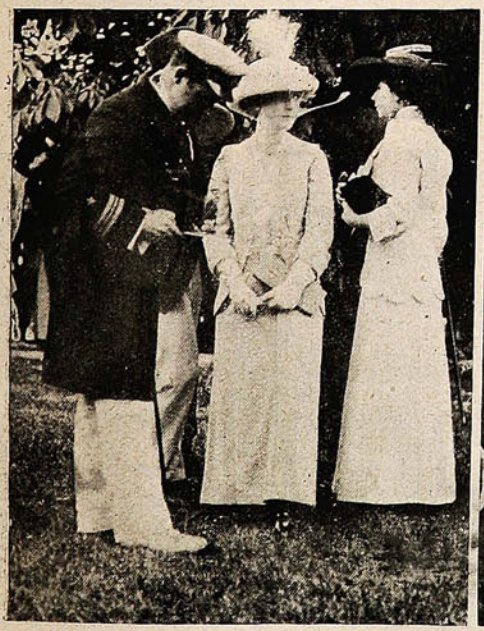
Sr. René Poudensan presenciando su peso con montura y todo, o sean 72 kilos.



«Nigromante,» ganador de la carrera de valla jineteado por el Sr. Luis Villarino.



«Gallito,» ganador del 2.º premio de la carrera de salto.



Capitán Dittborn y las Srtas. Sánchez y Valenzuela.



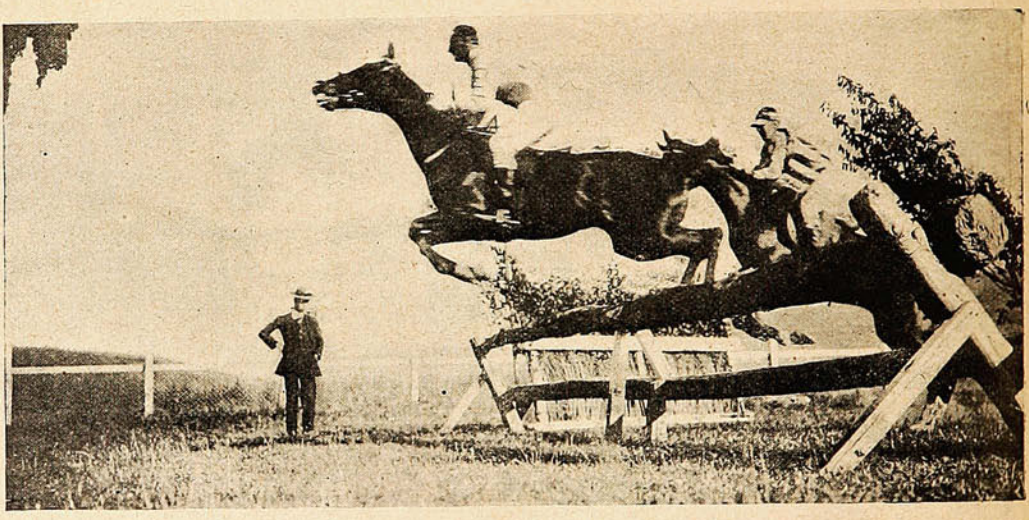
Srtas. Gallo.



Srtas. Cross, Carvallo y Hernández Cross.



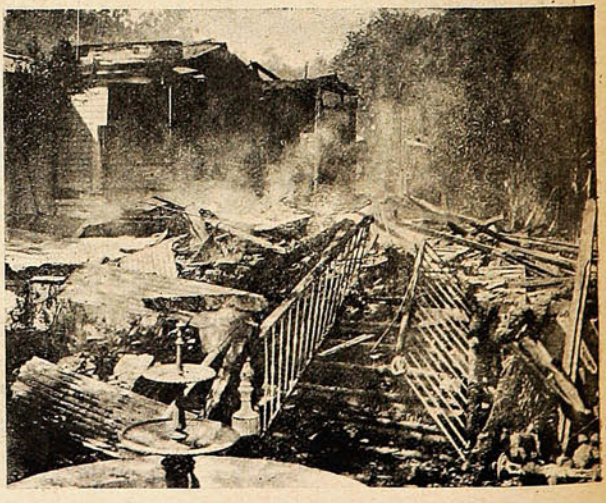
Srtas. Bazán y Soffia.



UN BONITO GOLPE DE VISTA DE LA GRAN CARRERA DE SALTO, «GALLITO» Y «PAYASO,» TOMANDO LA DELANTERA EN EL PRIMER SALTO.

Incendio en Viña del Mar, "Quinta Subercaseaux."





UN BONITO CHALET SITUADO EN LA CALLE QUINTA SE QUEMÓ TOTALMENTE.

Las tiples Srtas. Suárez.

La nota brillante del día en Valparaíso, la han dado las primeras tiples de la compañía Moncayo, Srtas. Cándida y Blanca Suárez, que haciendo lujo de sus facultades artísticas abandonan temporalmente la opereta y la zarzuela para dedicarse por una corta temporada al género de variedades.

Esta resolución feliz de las distinguidas artistas, ha sido acogida con verdaderas muestras de júbilo por los amantes del arte bello en sus más delicadas manifestaciones.



Cándida Suárez.



Blanca Suárez.

Por la referencia de diarios europeos y de Buenos Aires, se tenía noticias de que las hermosas y jóvenes artistas Suárez, en más de una ocasión habían tomado parte en conciertos de beneficencia en el género especial de variedades.

Con sus dotes excepcionales para el arte escénico, demostradas suficientemente en la temporada de la compañía Moncayo en el Victoria, han logrado rodearse de una atmósfera de simpatía, que ahora irá en aumento cada día, ya que entran a cultivar un género más ameno y en que todos los aplausos serán consagrados con entusiasmo únicamente a las dos distinguidas artistas. El repertorio que darán a conocer en este puerto es de las canciones, romanzas, couplets, monólogos y danzas más en boga en Europa, por las celebridades mundiales.

El espectáculo estará siempre dedicado a las familias de la sociedad chilena, que podrán conocer la belleza de este espectáculo, con todas sus bondades de correcta interpretación y riqueza de lujo que exige su indumentaria.

Deseamos a las dignas artistas toda suerte de éxito en su nuevo giro artístico de variedades.

Funerales del Dr. Escobar Cerda.

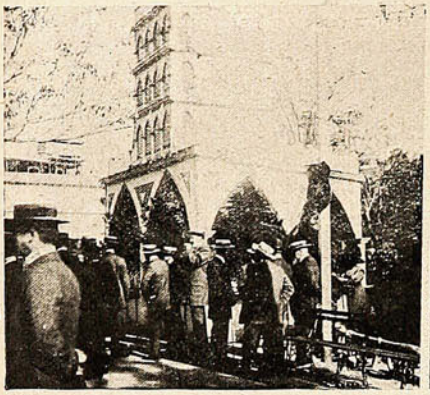




DURANTE LOS FUNERALES DEL DR. D. FRANCISCO ESCOBAR CERDA, FALLECIDO EN VIÑA DEL MAR.

En el Jardín Victoria.

En el Jardín Victoria se realizó en la tarde del domingo la hermosa y tierna fiesta infantil, organizada por el primer alcalde, Sr. Luis A. González, y que consistía en obsequiar a los niñitos huérfanos de las diferentes instituciones de beneficencia de la ciudad, juguetes, dulces, helados y confites, haciéndolos al mismo tiempo disfrutar de una agradable tarde de sol y aire en que pudieran dar espansión a sus juveniles alegrías.

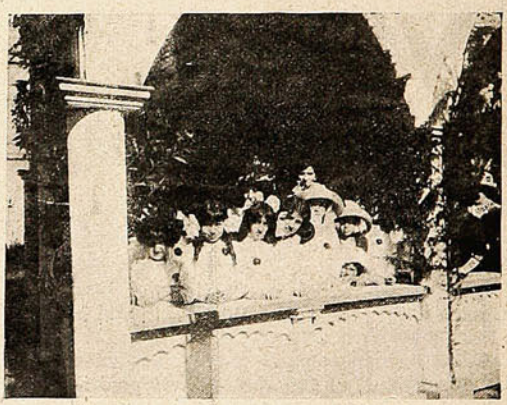


Un kiosko de «caridad.»

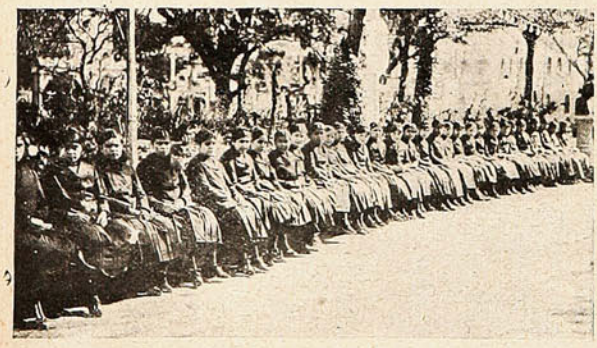


Navegando en la minúscula embarcación.





OFRECIENDO AL PÚBLICO LA OCASIÓN DE HACER LA CARIDAD.





NIÑAS Y NIÑOS HUÉRFANOS, QUE ASISTIERON A LA FIESTA DE CARIDAD EN EL JARDÍN VICTORIA.

Fué una Navidad como la hemos soñado siempre para esas desgraciadas criaturas que recordarán siempre con regocijo las placenteras horas que pasaron el domingo en el Parque, atendidas por las cariñosas y gentiles damas españolas que las cuidaban solícitamente, secundadas por el alcalde Sr. González y los regidores Sres. Finlay, Varas, Lillo, Díaz, Fuenzalida, Crichton, García, Taiba, Rodríguez, Alfaro, y el Dr. Sr. Manterola.

En el transcurso de la fiesta el Orfeón de policía ejecutó un espléndido programa musical

Enlace Morla Lynch-Vicuña Herboso.



Familias asistentes.



Los novios saliendo de la capilla.



Familias asistentes.







FAMILIAS ASISTENTES.







OTRO GRUPO DE FAMILIAS ASISTENTES.

El gran baile de fantasía.

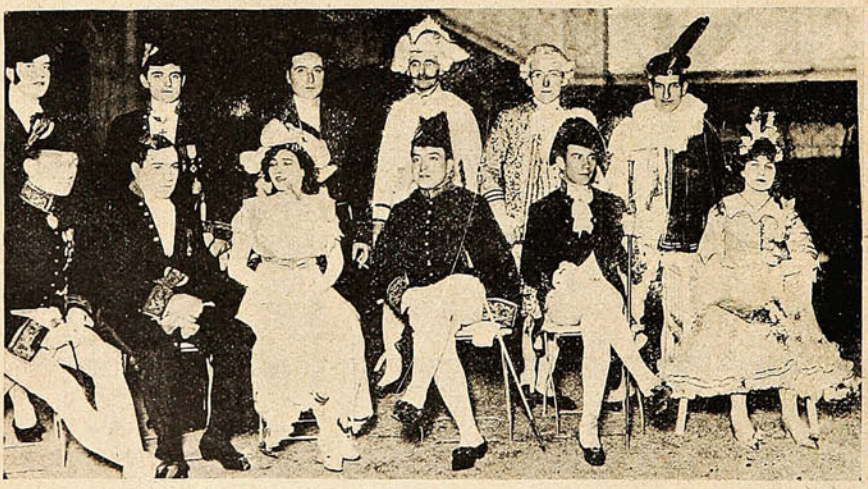
Nada puede completar mejor nuestra información gráfica respecto del gran baile de fantasía, del martes 15 del actual que la impresión recogida, y manifestada por un cronista social santiaguino. El faustuoso palacio bizantino que la familia Concha Cazzotte posee en la Avenida de Las Delicias, de ordinario sumido tras sus verjas en la semi-obscuridad de sus jardines, brillaba anoche, adornado con todas sus galas para servir de teatro a la más magnífica de las fiestas sociales que hayamos presenciado en Santiago, a un baile de fantasía espléndido que dejará imperecederos recuerdos en la presente generación.



Sra. Teresa Cazotte de Concha.



Srta. Josefina Cuevas Llona.



Un grupo de los numerosos asistentes al gran baile.



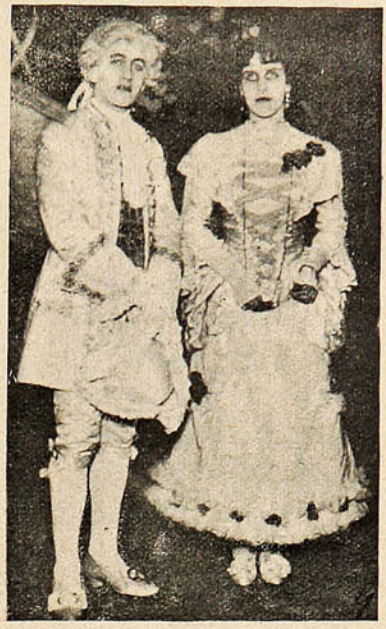
Sr. Julio Reyes Cerda.

Recordábamos aún la regia fiesta con que el Sr. Enrique Concha y Toro y señora festejaron a nuestros huéspedes extranjeros en el Centenario de nuestra independencia; conservábamos aún impresa en nuestra retina el golpe de vista de aquellos salones de lujo asiático, únicos en Santiago, en que se encontraron reunidos los diplomáticos de tantas naciones y la élite de nuestra sociedad, y creíamos que no podría presentarse nada más brillante. Pero al pasear nuestra mirada asombrada por esos mismos salones, que formaban anoche marco a una multitud de variedad inmensa, vestida con regios trajes de otras épocas, resucitando a cada instante pasajes de la historia, ambiente de otras tierras lejanas y exóticas; al contemplar al correcto caballero de la época de 1830, alternado con una pierrette, a una pescadora napolitana con un turco, a un botón de rosa, recordando primaveras al lado de un invierno; al ver estos contrastes raros y

al mismo tiempo encantadores, hubimos de confesar que esto era mejor que aquello. Un palacio oriental con sus ojivas, con sus cúpulas, con sus arabescos y sus jardines, era aun más espléndido en traje de fantasía.



Srta. Emma Subercaseaux Ovalle y Sres. Hernán Diaz A. y Hernán Cotapos M.



Srta. Sofía Zegers T. y Sr. Sergio Montt.

Las líneas exteriores del bello edificio estaban formadas por hilos de luces que hacían destacar su arquitectura extraordinaria como un encaje en el fondo obscuro de la noche y de los árboles. La servidumbre, correctamente tenida en frac y pantalón corto, formaba calle en la gran escalinata de mármol que da frente al parque, a los invitados, que poco antes de media noche detenían sus carruajes al pie de ella. La Sra. Cazotte de Concha y sus hijos Teresa, Luisa y Enrique, vestidos con espléndidos trajes del estilo de su mansión, recibían galantemente a sus invitados en el salón celeste. La gran marquesa de orden, que da acceso al parque por el lado norte de la casa, había sido artísticamente cerrada, formándose, al mismo nivel de la galería posterior, un gran



Srta. Adriana Magdalena Urzúa y Sr. Juan Valdés C.

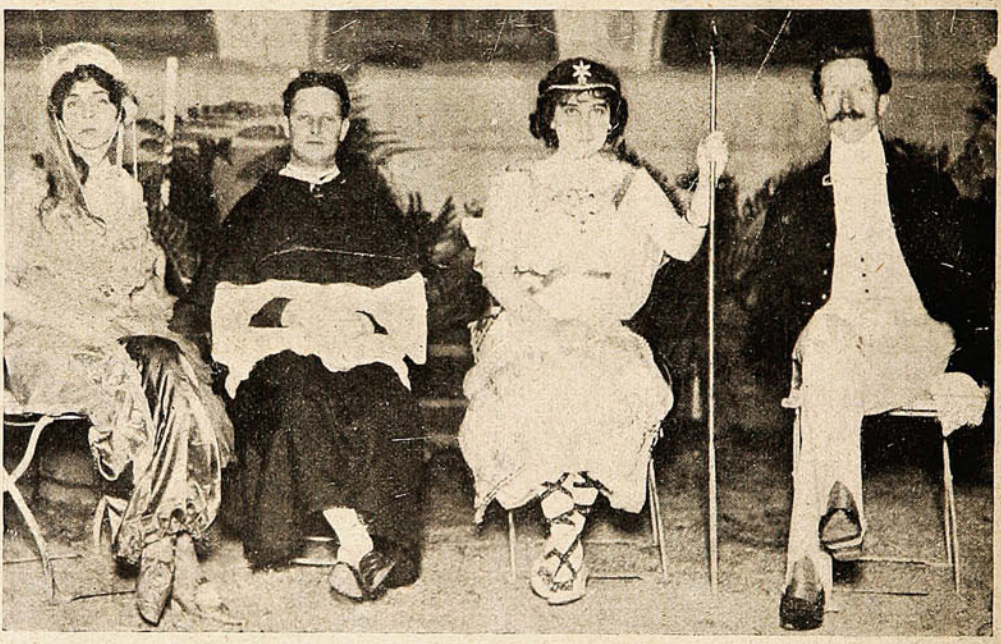


Srtas. Luisa Concha C. y Raquel Echeverría. Sres. Aníbal Sanfuentes y Horacio Walker.





EN CASA DE LA FAMILIA CONCHA CAZOTTE.



SRTAS. TAGLE, ALDUNATE Y SRES. RENÉ CORREA LUNA y AGUSTÍN JOHNSON G.



Sra. Amalia A. de Beaugency.



Sra. Raquel I. de Bulnes, Sr. Joaquín Tocornal, Sr. Eduardo Balmaceda, Sr. Ricardo Valdivieso.

local, magníficamente alumbrado con líneas luminosas que seguían la arquería de fierro, donde se habían colocado innumerables mesitas, cubiertas de preciosas flores, destinadas a la gran cena.

Imposible es describir el efecto deslumbrante y soberbio que producía este inmenso comedor, en el cual podían tomar asiento más de ciento cincuenta personas a la vez.

Fué esto una feliz innovación, el *buffet* de pie quedó proscripto y la charla de las mesitas sirvió para aumentar la animación de la fiesta.



Srtas. Sara Izquierdo V. y Rosa Pereira M.



D. Adolfo Guerrero, en plática.



Srta. Lucía Besa R. y Sr. Guillermo Lyon.



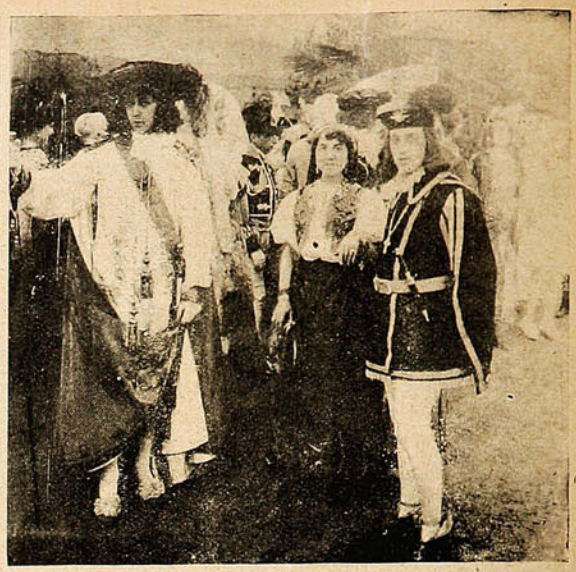
Srta. María Wilms Montt y Sr. R. Besa.

El cotillón, bailado por treinta parejas en el gran salón que corona la cúpula central, resultó de extraordinario brillo, pues se unió a su natural alegría el aliciente del espléndido golpe de vista que los trajes de fantasía le prestaban. El jardín del frente estaba también habilitado para la fiesta, y las parejas alternaban entre los salones y el parque. Los jardines desde las terrazas del palacio parecían una resurrección.

Las impresiones dejadas por un baile como el de anoche no son para descriptas; la variedad inmensa de indumentarias y de colores nos ha grabado en la mente una orgía de imágenes,



Sr. Enrique y Srtas. Teresa y Luisa Concha C.



Sr. Eduardo Balmaceda, Srta. Marta Walker, Sr. Carlos Izquierdo.



SRTAS. JULIA ALESSANDRI Y CASILDA PÉREZ PEÑA, ACOMPAÑADAS DE ALGUNOS JÓVENES ASISTENTES AL BAILE.



ALGUNAS DE LAS SEÑORITAS Y CABALLEROS QUE ASISTIERON A ESTE BAILE.

que imposible sería ordenar, y más dificil aún, transmitir a nuestros lectores por medio de las estrechas columnas del diario.

Por lo avanzado de la hora no podemos entrar en detalles respecto de los trajes de las señoras y niñas, lo cual lo haremos en otra edición. Por ahora nos concretamos solamente a anotar los nombres de las siguientes señoritas que recordamos:



DE IZQUIERDA A DERECHA: SRES. JUAN A. ALCALDE Y MARIANO FONTECILLA; SRTAS. BLANCA ECHAURREN Y RAQUEL ECHEVERRÍA, SR. RICARDO VALDIVIESO, SRTAS. JOSEFINA CUEVAS Y TERESA CONCHA; SR. SERGIO MONTT.

Irene Riesco Errázuriz (aldeana Luis XV), Cristina Riesco Errázuriz (espigadora), Adela Balmaceda Pérez (Luis XV, rosado), Adriana Lyon Lynch (holandesa), Josefina Vial Freire (persa), Delfina Edwards Bello (pollita blanca), Olga Edwards Bello (rosa), Rosa Pereira Mon-



UN GRUPO DE ASISTENTES AL BAILE EN CASA DE LA FAMILIA CONCHA CAZOTTE.

tes (florista), Sara Izquierdo Valdés (Luis XVI), Luz Ovalle Castillo (cracoviana), Inés Larraín Echeverría (egipcia), María C. Balmaceda Valdés (marquesa de Pompadour), Victoria Claro Salas (pastora Luis XVI), Sara Ovalle Castillo (aldeana rusa), Teresa Aldunate Errázuriz (turca),

Sara Morandé Campino (época segundo imperio), Adriana Toro Astaburuaga (vendedora de pájaros), Adriana Larraín Morandé (Manon Lescaut), Raquel Aranguiz Vicuña (Luis XV), Sara Besa Montt (oriental), Clarisa Larraín Cotapos (pastora), María Varas Izquierdo (mariposa), Blanca Zañartu Luco (imperio), Manuela Ossa Lynch (aldeana), Delfina Montt Pinto (pescadora napolitana), Luisa Fóster Alcalde (oriental), María Willms Montt (invierno), Irene Lecaros Barros (pescadora napolitana), Ester Echaurren Clark (campánula), Teresa Valdés Ortúzar (mariposa), Raquel Echeverría Cazotte (abogada francesa), Adelaida Guerrero Cood (botón de rosa), Elena



UN GRUPO DE LOS NUMEROSOS ASISTENTES A ESTE BAILE.

Fabres Blanco (persa), Rebeca Valdivieso Valdés (Luis XV), Julia Alessandri Altamirano (africana), Josefina Valdivieso Barros (persa); Sofía Zegers Tupper (Luis XV), Virginia Zegers Tupper (gitana), María Alcalde Valdés (Manola), Julia Tagle Aldunate (oriental), Emma Tagle Aldunate (pierrette), Blanca Tagle Aldunate (época 1830), Lucrecia Cerda Silva (oriental), Marta del Río (india oriental), Marta Walker Linares (gitana,) Raquel Echaurren Herboso (oriental), María Edwards Mac Clure (dama 1840), Adriana Barros Puelma (persa), Raquel Borgoño Barros (azucena), Carmen Morla Lynch (época 1830), Elena Saavedra Baeza (florista Luis XV), Gabrie-



Sr. Juan Valdés Srta. Julia Tagle y Sr. Enrique Concha.



Sr. Ricardo Valdivieso, Srtas. Julia Tagle y Ema Tagle.

la Hurtado Alcalde (imperio), Lucía Besa Rodríguez (lirio), Isabel Pérez Peña (gitana), Adriana Izquierdo Phillips (Luis XV), Rebeca Izquierdo Phillips (caperusita roja), Rosa Elvira Matte Hurtado (Carmen), Alicia Valdés Freire (Luis XV), Elisa Barros Puelma (aldeana sueca), Paulina Barros Puelma (pierrette Luis XV), Emma Subercaseaux Ovalle (alsaciana), Teresa Hurtado Concha (Carlota Corday), Elena Phillips Reyes (aldeana Luis XV), Mercedes Phillips Peña (aldeana normanda), Casilda Pérez Peña (Luis XV), Carmen Cruzat (Manon), Teresa Agüero Herboso (Manon), Ester Agüero Herboso (india oriental).

EN SANTIAGO



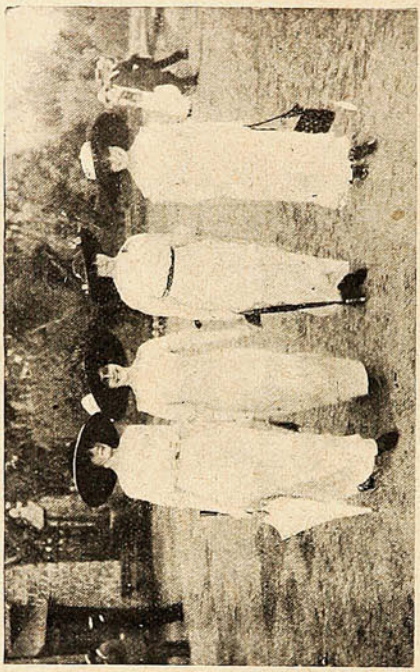
—Oye, Pancho, güen dar con la mala suerte; hemos quedado mal con el partido y con los municipales porque no nos hemos podido encrebir.

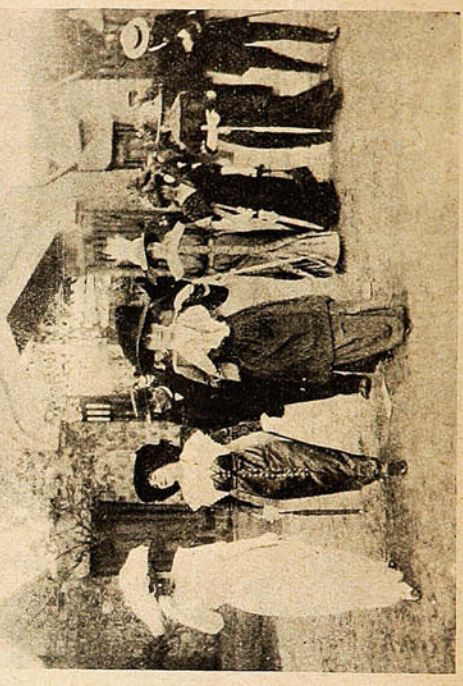
—No se le dé na, hermanito; el partido no le va a decir a usted ná, y los municipales menos, porque a ellos sí que lo han partido.

En la Exposición de animales.

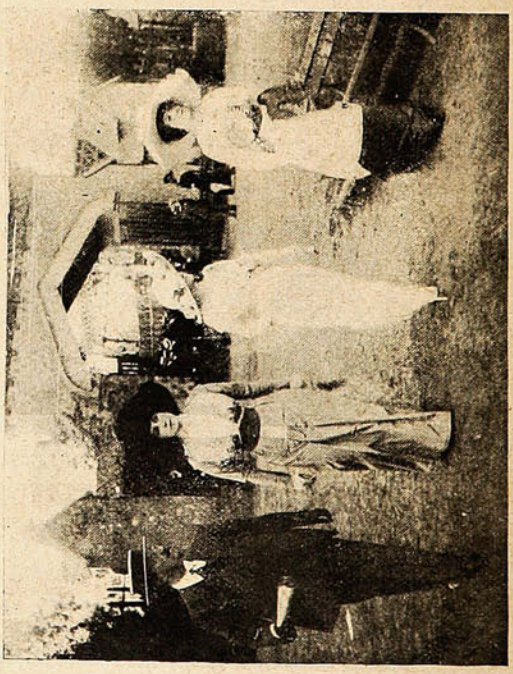
En la tarde del 17 del actual se efectuó con gran solemnidad la inauguración de la exposición ganadera que celebra anualmente en la Quinta Normal la Sociedad Nacional de Agricultura.

La exposición ha estado abierta al público desde el miércoles 16, día en que los jurados iniciaron su labor encaminada a adjudicar los premios de los distintos grupos de animales.



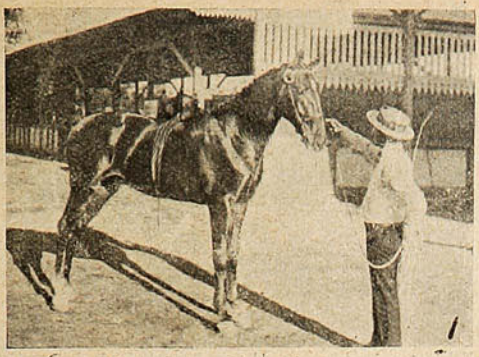




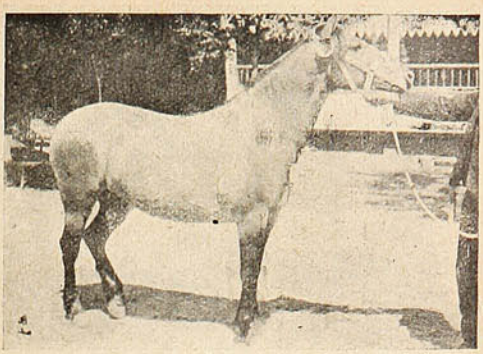


GRUPO DE FAMILIAS LLEGANDO AL RECINTO DE LA EXPOSICION, EL DÍA DE LA INAUGURACIÓN OFICI

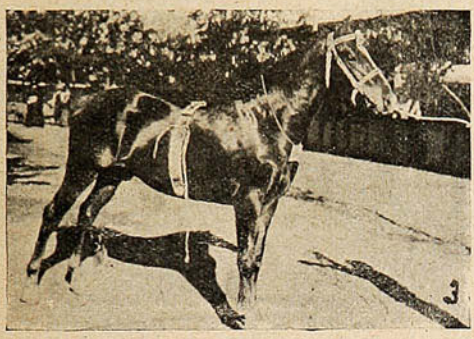
Como en años anteriores, la fiesta inaugural de la exposición asumió grandes proporciones. Desde mucho antes de las 4 de la tarde las avenidas de la Quinta Normal que dan acceso al local de la Sociedad Nacional de Agricultura desbordaban una concurrencia numerosísima, formada por una distinguida porción de nuestra sociedad, que acudía a solemnizar el acto de la inauguración. Poco antes de las 5, las tribunas que rodean el picadero de la exposición, así como las avenidas que circundan ese local, se hacían estrechas para contener la enorme concurrencia.



«Aclamation» potro Hackney del Sr. Manuel Fernandez U., primer premio.



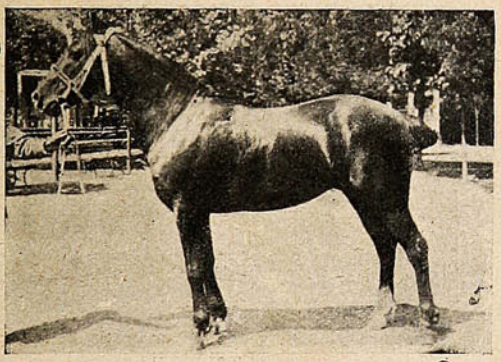
«Sortija,» yegua baja, del Sr. José Tomás Cerda, primer premio.



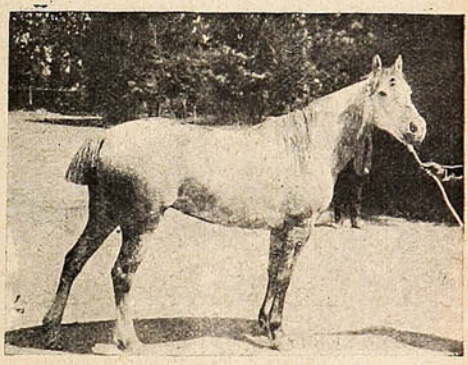
«Lord Huique» potro Hackney del Sr. Francisco Echeñique G., primer premio.



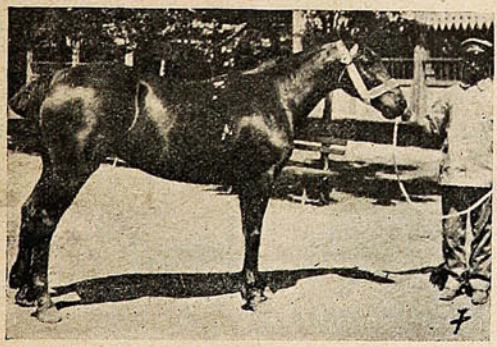
«Remembrance,» potro de carrera, de los Sres. J. M. Grez y Cia., primer premio.



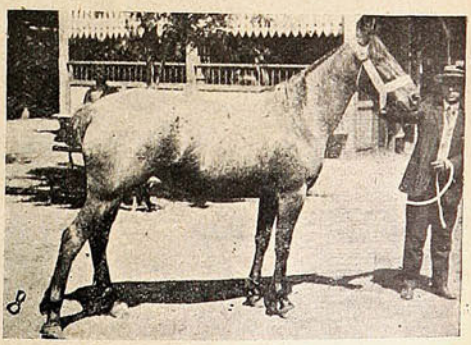
«Charol,» potro obscuro, del Sr. Alberto Sánchez U., 3.er premio.



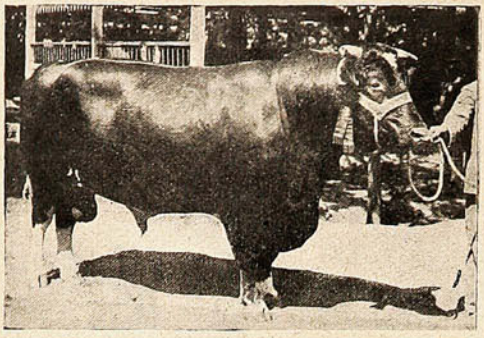
«Perla,» yegua cruzamiento árabe, del Sr. Alberto Sánchez, 2.º premio.



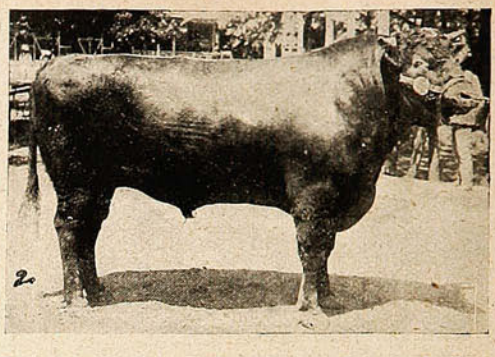
«Pitonisa,» yegua negra, del Sr. Alberto Sánchez.



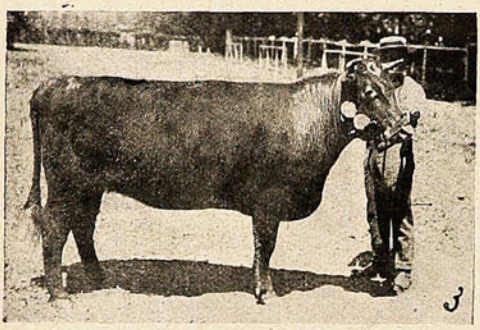
«Estrella,» yegua rosilla del Sr. Alberto Sánchez, 2.º premio.



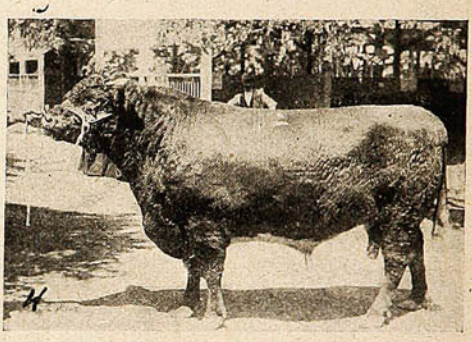
«Silver Mint», toro Durham, de los Sres. Duhalde y C.º—Premio Champión.



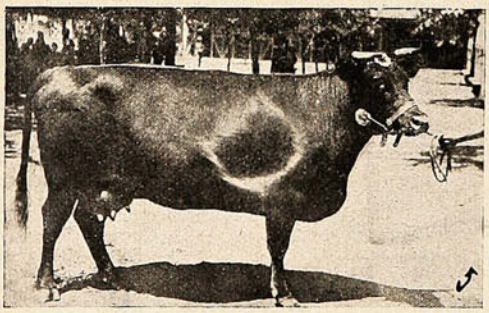
«Elkington Marshman», II toro Lincoln Red, del Sr. Gregorio Santa Cruz.—Primer premio y premio de grupo.



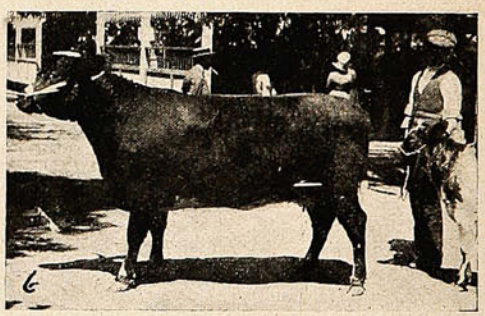
«Ormsby Bell», vaca Lincoln Red, del Sr. Gregorio Santa Cruz.—Primer premio.



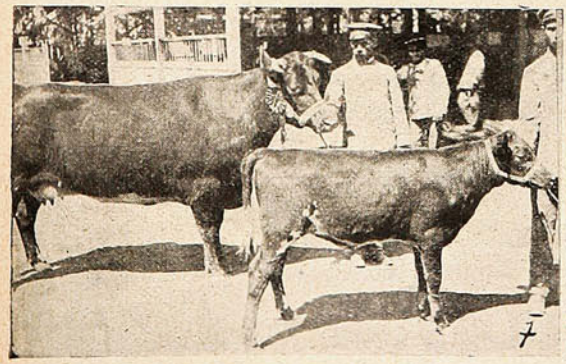
«Golden Shield», toro Durham, del Sr. L. Miller. Primer premio y premio de Gobierno.



«Stenigot Red Rose», vaca Lincoln Red, del Sr. Gregorio Santa Cruz.—Primer premio.



«Banastre Blusch», vaca Durham, del Sr. L. Miller. Primer premio.

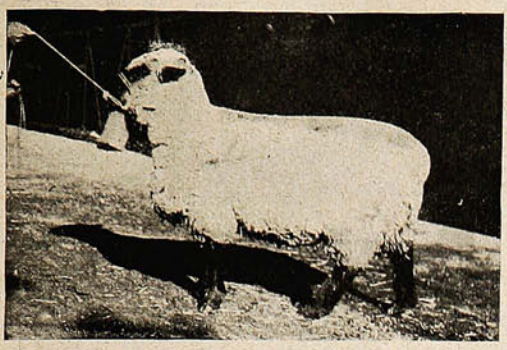


«oClinette», vaca Durham, de los Sres. Duhalde y .º.—Premio Champión.

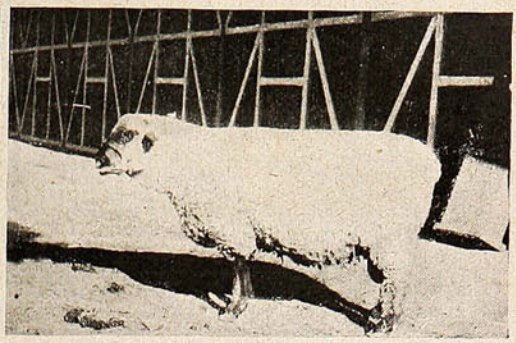


«Chepa», vaca mestiza, del Sr. José María Pérez—Premio Champión.

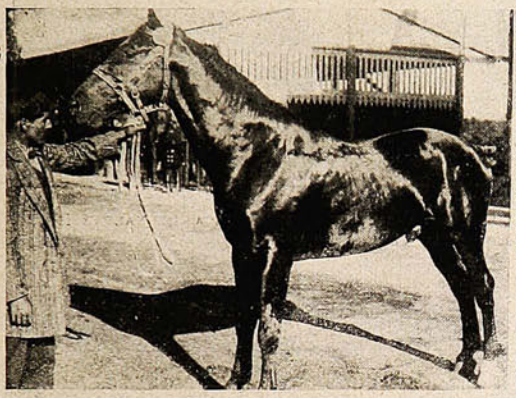
Minutos después de esa hora llegaron a la exposición S. E. el Presidente de la República Excmo. señor D. Ramón Barros Luco, y los Ministros de Estado, quienes tomaron colocación en la tribuna especial que queda al costado poniente del picadero. La banda del Regimiento Pudeto, que había acudido allí a amenizar el acto, ejecutó la Canción Nacional chilena.



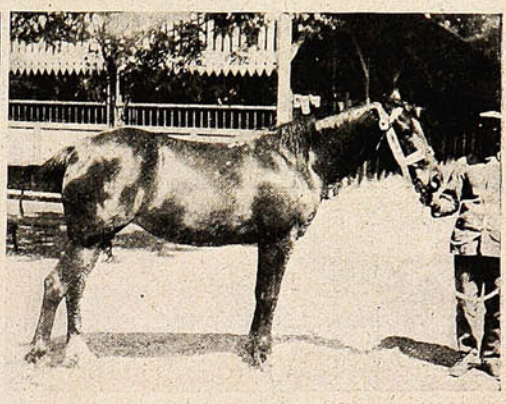
Cullinco, Hampshiredown, del Sr. Roberto Badilla, gran premio.



Rosita, oveja Hampshiredown del Sr. Roberto Badilla, primer premio.



«Cadeneta,» yegua negra, del Sr. A. Sánchez.



«Kirkburn King,» potro Hackney mestizo, de D. Maximiliano Ibáñez 1.er premio.



ASPECTO DE UNA PARTE DE LAS TRIBUNAS.

Tomaron en seguida colocación en la tribuna presidencial los invitados especiales. Cuerpo Diplomático, y directores de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Inaugurada así la exposición, se inició la exhibición de los animales premiados, los que fueron paseados y trotados por el picadero, en orden de grupo.

Sociedades.



GRUPO GENERAL DE ASISTENTES AL PASEO CAMPESTRE CON QUE LA SOCIEDAD TIPOGRÁFICA DE VALPARAÍSO, CELEBRÓ EL 57º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.



Team «Encuadernación» de la Soc. Imp. y Lit. Universo, que ganó por 1 goal.



Miembros honorarios de la institución asistentes a las fiestas.



Team «Las Prensas,» de la Soc. Imp. y Lit. Universo.

Necrología.



Sr. Carlos Mutis.,
† en Valparaíso.



Sr. Eneas Rioseco Vidaurre,
† en Cabildo.

Nuevo abogado.



D. Guillermo Solano Bolívar, que acaba de recibirse de abogado.

Ecos de las Fiestas Españolas



GALERIA NAVARRO MARTINEZ

NIÑITAS DOMINGUEZ



Srta DORA SOBRAL

Sra CONSUELO DE DOMINGUEZ

Retratos hechos en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso.

SALPICON



En «El Melipillano» de Melipilla encontramos esta famosa «inserción» que empieza: «Siempre Don Lolo con su amor a las instituciones.»

«Cuando menos se pensaban los lectores del audaz órgano conservador, se imponen de una de las muchas barbaridades con que nos brinda semanalmente el famoso y no menos despreciable energúmeno que edita el mísero pasquín que tiene como norma invariable el comercio colectivo para sí y Doña Lindora, venga de donde viniere el negocio que se le presente.

¡Oh! procederes enlodados por inmundo cieno!»

Después de leer esto hay que exclamar: *¡en mesmo tembro!*

***

Entre el diputado radical Sr. Miguel A. Rivera y Don Angel Custodio, se ha suscitado una polémica en la cual se han prodigado epítetos mutuamente que son pura canela y clavo. Véase la muestra:

«Yo no he demandado hasta ahora al Sr. Rivera, por un respeto de mi posición en el Partido, comprensible en un hombre de mis antecedentes y de mi cuna. Yo no he andado jamás por la justicia; nunca he tenido un pleito con alma viviente; el papel sellado me repugna. En el estudio de un amigo de la Acción Cívica ha quedado durante un mes el escrito de demanda contra Rivera y aun no me resuelvo a presentarlo, esperando nuevas embestidas de este toruno de Longaví, que anda dando cornadas a una víctima que se le entregó desde el primer momento como una res de plaza de toros para que le sacase las tripas...»

¡Bonito ha quedado el Sr. Rivera como toruno de Longaví!

El Sr. Espejo es terrible para bautizar a las personas, sobre todo cuando se trata del Sr. Gumucio, a quien llamó «perro de Osario.»

***

Recientemente se celebró en Moscow una Exposición Pedagógica y en ella se exhibieron muy curiosos documentos, evocadores de la infancia y de la juventud de ciertos grandes hombres.

Uno de tales documentos es un boletín de alumnos de la Universidad de Kasan.

Se lee en él:

Derecho enciclopédico.—Progreso, «débil.» Aplicación «insuficiente.»

Código penal.—Progreso, «insuficiente.» Aplicación, «insuficiente.»

Derecho común.—Progreso, «insuficiente.» Aplicación, «muy insuficiente.»

Historia general.—El alumno siempre ausente. Extremadamente perezoso.

Historia de Rusia.—El alumno invisible. Muy perezoso.

Y el mediocre alumno, el estudiante perezoso e invisible era... León Tolstoi.

***

He aquí cómo, según «El Eco,» se pasó la noche del 30 de Septiembre en Combarbalá:

«Hubo mucha gente que durmió aparejada, es decir, vestida, otra durmió encima de la ropa, con un santo a la cabecera y la vela puesta en un lavatorio con agua; otra, quizá la más alegre, prefirió esperar al temible visitante anunciado, al rededor de un brasero, con niñas, bailando su cueca de vez en cuando y «calentando el cuerpo» con su traguito del popular ponche caliente.»

Por lo visto, en Combarbalá se han divertido a costilla de Mr. Cooper.

Cómo estarán deseando que el capitán haga nuevos pronósticos para tener ocasión de calentar el cuerpo con el popular ponche caliente!

***

Dice «El Diario» de Quillota:—«8 de Octubre.—Hoy recordamos los chilenos un acontecimiento notable de la guerra del Pacífico! la toma del «Huáscar» en Punta Angamos por el capitán en aquella época D. Carlos Condell.»

Amigo, que están atrasados de noticias en Quillota. Según cuenta la historia el héroe de Angamos es D. Juan José Latorre y entendemos que la historia nos merece un poquitillo de fe. Lo que falta ahora es que «El Diario» de Quillota se empecine en demostrarnos lo contrario o que nos asegure que el héroe de Chipana es D. Arturo Prat.

***

Los alemanes acaban de descubrir la manera de hacer hablar a las tarjetas postales.

Los aficionados a este género de *sport* estarán de pláceme. En lo sucesivo los enamorados podrán enviar a la propietaria de sus pensamientos una tarjeta en que figure un corazón traspasado por una espina y al lado esta pregunta fundamental: ¿Cuándo me sacarás la espina?

El procedimiento para hacer hablar las tarjetas es sencillísimo.

La lámina de cartón va recubierta de una substancia especial, sobre la cual graba el sonido el punzón de un receptor fonográfico. Impresionada la lámina con la frase o frases que se haya tenido por conveniente, se echa la tarjeta al correo. El destinatario coloca ésta en su fonógrafo, lo hace funcionar y recibe de viva voz las instrucciones del espedidor del documento.

Con objeto de que la parte impresionada de la tarjeta no se estropee durante el viaje se encuentra recubierta por una delgada capa de aluminio.

SERRUCHO.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías. Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

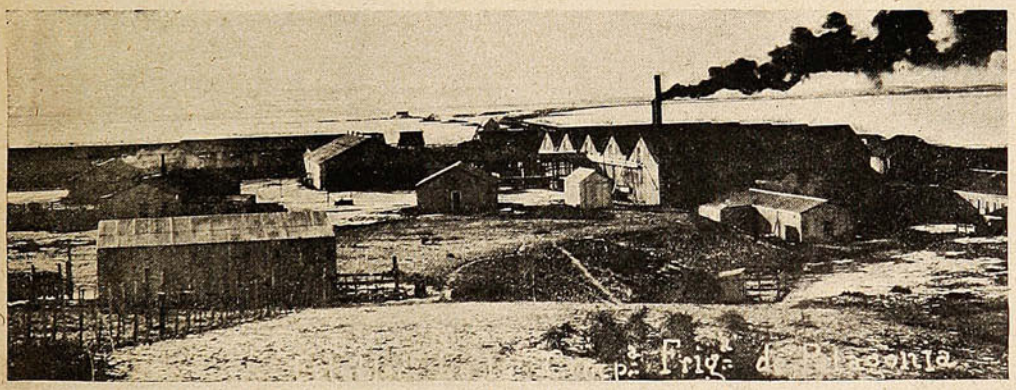
VALPARAISO

De Concepción.



LAS FIESTAS ESPAÑOLAS EN CONCEPCIÓN, EL 12 DE OCTUBRE.

El Chile lejano.

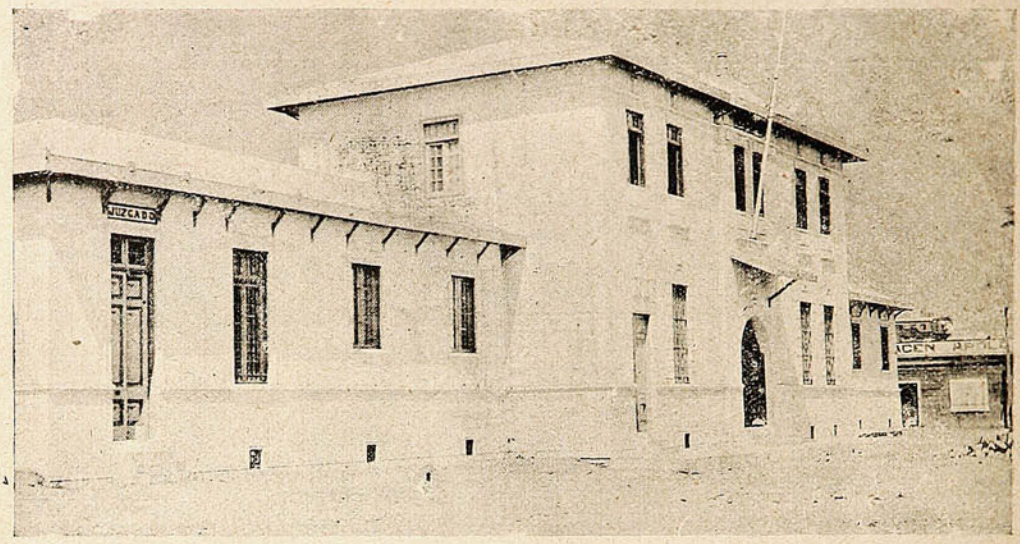


ESTABLECIMIENTO DE LA COMPAÑÍA FRIGORÍFICA DE PATAGONIA.



EMPLEADOS Y OPERARIOS DE LA COMPAÑÍA, CELEBRANDO EL ANIVERSARIO DE LA PATRIA, EL 18 DE SEPTIEMBRE.

De Taltal.



FACHADA DE LA PREFECTURA DE POLICÍA.



LA BRAVEZA DE MAR EN TALTAL.



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO

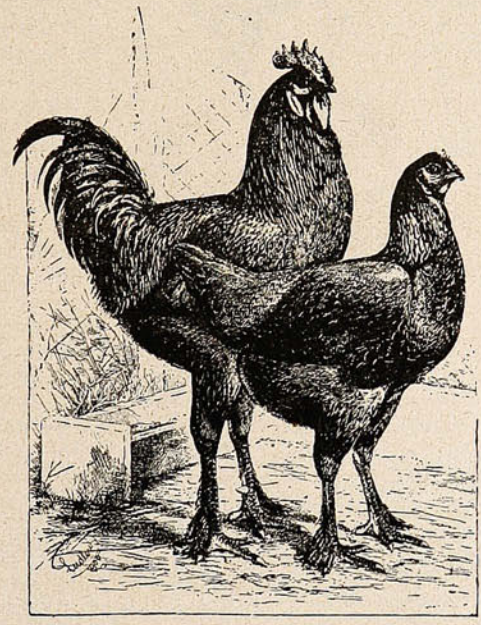
AVICULTURA

DESCRIPCIÓN DE LAS RAZAS

I.—ASIÁTICAS.

Langshan.—Esta raza viene de la China; en la Manchuria vive como gallina de campo.—De aquí fué exportada a Inglaterra en el año 1840.—Al principio se conocieron animales negros de patas con plumas, pero en Alemania se consiguió el tipo de patas limpias que hasta hoy día, se cría. En Inglaterrra se dejó el tipo con plumas en las patas y en reemplazo de los de patas lisas se crió la Orpington

Propiedades económicas.—Esta raza es excelente, aunque no tiene la mejor carne ni ponga más huevos, no podrá ser superada en otras condiciones: en total, reúne todas las buenas cualidades que se puede pedir a un ave de primera clase.



Gracias a su origen, es de gran resistencia contra las inclemencias del tiempo y se acostumbra muy bien en poco espacio, tiene mucha inclinación a engordar y por esto hay que evitar de darles maíz, si están en un terreno reducido.

Tampoco debe dárseles mucho que comer; les basta la ración que se da a la Leghorn que es un ave chica. — Si se quiere conseguir que ponga muchos huevos, es necesario que las aves sean de incubaciones tempranas y que la sangre sea renovada con frecuencia. Es buena ponedora de invierno, buena madre y su carne blanquísima, es excelente para un asado.

Los pollitos crecen y empluman rápidamente: aunque necesitan un alimento fuerte, es conveniente no dejarlos engordar porque la gordura detiene la sangre, causándoles la muerte.

La semilla de cáñamo es muy bueno darles para hacerles producir sangre; mucho sol y evitar las corrientes de aire y humedad.

Buscan muy bien su alimento cuando están sueltos y siempre se recogen muy tarde, no necesitando para dormir, más que una caseta techada abierta al frente.

Extructura del cuerpo.—La Langshan por la extructura, de su cuerpo, es una raza pesada, no tanto como las Cochinchinas o las Brahma, pero sobresalen en tamaño y peso a las Plymouth, etc.

Deben, a pesar de su figura macisa, no ser toscas, sino ágiles, vivas de porte alto y elegante.— Por lo general el gallo pesa de 3 a 5 kilos, y la gallina de 3 a 4 kilos. La cáscara de los huevos es amarilla obscura y los huevos pesan más o menos 65 gramos cada uno.

Vamos a describir el tipo del gallo; siendo el de la gallina, en las formas generales características, igual al gallo.

La cabeza es chica formando con el pico un débil arco; el pico es mediano de largo y fuerte, arqueado hacia abajo, obscuro generalmente negro; la cresta es simple, parada, chica, bien arqueada, dentada bien pareja, de tejido fino, color rojo vivo; los ojos morenos negros; hojas de las orejas poco largas, bien arqueadas, de rojo vivo; la cara de rojo limpio, piel lisa; el pescuezo fuerte, de largo mediano, poco arqueado con rico plumaje que llega hasta casi el medio del lomo; lomo ancho, poco largo y por el rabo que, sigue la dirección de la cola, parece ser más corto de lo que es en realidad.

La línea del lomo desde el pescuezo hasta la mitad del lomo decae y desde aquí hasta la cola sube, pero no debe formar ángulo sino que un lindo arco hasta el extremo de la cola; el pecho muy lleno, hondo y redondo; alas vigorosas, cerradas, bien pegada al cuerpo; los muslos vigorosos, medianos de largo, rico en plumas hasta la rodilla; las patas son emplumadas débilmente del lado exterior, de largo mediano, lo más redondas posible y de huesos no muy derechos con uñas blancas; la cola llevada hacia atrás, pero no baja, ricamente desarrollada, pero no demasiado larga; el vientre lleno y bien redondeado; el plumaje a pesar de que forma almohadillas en los muslos y el rabo, es bastante plegado y de largo mediano.

La gallina, como hemos dicho, en las formas generales es igual al gallo, la cresta es bonita sin quebraduras, lóbulos más chicos que en el gallo, lomo ancho pero no largo, subiendo hacia la cola; cola medio alta siguiendo la línea del lomo hacia arriba.

Hay cuatro variedades de color: *negras, blancas, azules y amarillas.*

AVICULTOR.

El busto de usted transformado

en unos cuantos días

gracias al invento admirable de una mujer.

Se informará completamente gratis a las lectoras de "SUCESOS"

Nuestro siglo, tan fecundo en cuanto a descubrimientos útiles, registra con letras indelebles, después de la gloriosa conquista del aire, una nueva victoria en los anales de la historia: ¡La transformación de la estética femenina! Sí, por cierto, me complazco en preconizar este hecho a voces: ¡ya no habrá mujer o niña afrentada por la inclemencia o avaricia de la naturaleza! ¡Desaparecerán los senos atenuados y las espaldas osudas! La casualidad me indicó el camino verdadero, mientras otras personas lo buscaban inútilmente y se llevaban fracasando. En el transcurso de pocos días, mi descubrimiento produce una obra verdaderamente maravillosa: senos desarrollados, de hermosas formas y bien fortificados; como también espaldas adorables, las cuales juntas a los primeros forman un armonioso conjunto. Si usted, mi estimada lectora, perteneciera a las desheredadas por la naturaleza y careciera de hermosos senos, si ellos no estuvieran perfectamente desarrollados, o hubieran perdido su carácter juvenil y su consistencia: no debe usted desesperarse! ¡También usted obtendrá pronto, con toda facilidad y con la mayor sencillez, senos desarrollados. Usted podrá obtenerlos sin moverse de su casa y sin molestia alguna, usando el tratamiento que yo revelaré a usted con la discreción usual en estos casos entre señoras. Mi descubrimiento, calificado de maravilloso por millares de señoras agradecidas y pertenecientes a todas las clases sociales, no tiene la menor semejanza con otros remedios probados o preconizados para el perfeccionamiento y cultivo de las formas del cuerpo femenino; anticiparé, que su aplicación es completamente exterior y no hay nada que tomar. Día por día irá observando usted el aumento de sus senos, y su transformación increíble sorprenderá a usted agradablemente, maravillándose las personas que la rodean de la expansión que irá tomando el busto suyo. Yo misma soy el ejemplo más convincente. Mi cuerpo era raquítico y sus formas detestables; mas después de un ensayo del descubrimiento hecho por mí, he llegado al resultado que se tiene a la vista más arriba. Luego supliqué a algunas amigas, someterse igualmente a mis ensayos y todos ellos sin excepción tuvieron el mismo resultado, tan admirable cuan maravilloso; se repitieron en otros dichos ensayos innumerablemente, sin fallar ninguno. Era, pues, indescriptible la mía felicidad poder ser útil de un modo humanitario a mis hermanas privadas por la naturaleza de bellas formas corporales. Por un arreglo especial me es posible ampliar mi acción y prometo, pues, a todas las lectoras que me dirigieran recortado el cupón, insertado al pie, una descripción exacta y completamente gratis. Ruego únicamente tratar mi contestación—que también irá en forma personal y sin que llame la atención—con toda discreción. Escríbame usted sin perder tiempo, pues, como es natural, son innumerables los pedidos, habiendo despertado mi descubrimiento el más vivo interés entre todas las señoras.

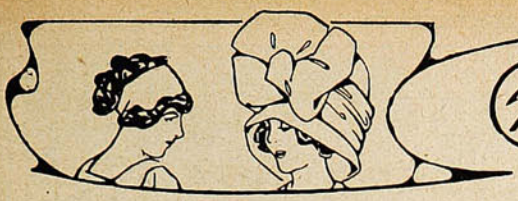


CUPON GRATIS DE "SUCESOS"

Para obtener gratuítamente todos los detalles referentes al maravilloso método para el desarrollo del busto y perfeccionamiento del cuerpo, sírvase usted recortar este cupón; proveyéndole de su nombre, apellido y domicilio, envíese en seguida, bajo sobre cerrado y debidamente franqueado, con 20 centavos o por tarjeta postal a 10 centavos, a **Héléne Duroy - 428 B, París, 12 Chaussée d'Antin.**

Nombre y apellido: .....

Señas: .....



Charla Femenina

Maneras prácticas de conservar verduras:

Porotos verdes.—Se escogen los más tiernos, se les cortan las puntas y se ponen en agua caliente. Se dejan destilar en un tamiz, se secan con un paño y se dejan enfriar. En el fondo de un barrilito se pone una capa de sal gruesa y se va colocando una capa de porotitos, una de sal, hasta llenar el barril, siendo la última capa bien espesa de sal. Se cargan con un peso ligero y se colocan en un lugar fresco. Al día siguiente se notará que estas capas han bajado mucho, entonces se vuelve a llenar con capas alternadas y siempre un peso encima. Si el agua es muy abundante se saca ésta y se le agrega algunos puñados de sal. Cuando se quieran usar los porotos, se procede de la siguiente manera: se colocan los porotos en un tiesto con agua fría y un poco de vinagre, se cubren con un papel y se ponen al fuego. Cuando el agua esté caliente, se cambia por fría y se tapa bien, haciéndolos hervir a fuego lento hasta que los porotos estén cocidos.

Otra manera de conservar porotitos:

Se colocan en un barril los porotos verdes, crudos, alternándolos con capas de sal fina, una vez lleno el barril se le pone una tapa de madera con un gran peso encima y a medida que vayan bajando se les va poniendo más porotitos. Si el agua fuera demasiada se le saca ésta y se le agrega un puñado de sal: se tapa muy bien y se coloca en un lugar fresco. De este modo se pueden comer porotos verdes en el mes de Julio y Agosto.

Manera norte-americana de conservar verduras frescas: Se escoge un barril grande el que se llena con arena de río y ahí se van enterrando las verduras, como el apio, betarragas, zanahorias, papas, porotitos, etc. Hay que tener cuidado de rociar de cuando en cuando la arena para que ésta esté siempre mojada. Es increíble qué buen resultado da este sistema.

Verduras conservadas en vinagre.—Se coloca en una paila de porcelana la verdura que se desea conservar con vinagre, se hierve durante diez minutos, después se sacan en un azafate (al vinagre se le pondrá pimienta entera y un poquito de bicarbonato.) Estando esto frío se coloca la verdura en los frascos y se cubren con este vinagre y ramitos de estragón, pimienta entera y hojas de laurel. Así se conservan las cebollitas, pepinos, coliflores, pimientos, ajíes y zanahorias.

Se tapa el frasco perfectamente para que no éntre el aire.

Nueces en escabeche.—Quinientas nueces se cogen el 30 de Noviembre, se pican, se hace una salmuera muy fuerte, y se le pone encima a las nueces que estarán en una paila de porcelana, se tienen ahí cinco días, al cabo de este tiempo se cambia la salmuera por otra nueva y se dejan, nuevamente por otros cinco días. Se destilan muy bien en un canasto y se colocan en un frasco de vidrio de boca ancha, se cubren con vinagre blanco se habrá hervido antes con mostaza y un puñado de pimienta. Se cubren, pues, las nueces con este vinagre hirviendo. Se tapa muy bien el frasco y al cabo de un mes se pueden comer frutas al jugo.

La fruta debe estar dura, madura y perfectamente sana. Si son duraznos, estos se pelan, se ponen en un tarro con la almíbar siguiente: Un litro de agua con una libra de azúcar, se deja enfriar una vez que la almíbar esté hecha, (clara) y se llenan los tarros hasta faltar dos dedos para llenarlos, pues si están muy llenos se revientan. Se soldan los tarros muy bien. Los tarros chicos se hierven cinco minutos, los regulares diez y los grandes veinte minutos al baño de maría.

Salsa de tomates para guardar.—Se cortan los tomates en pedazos grandes, se les agrega media libra de grasa fina, la ralladura de tres zanahorias, tres cabezas de cebollas partidas, laurel, apio y perejil y algunos granos de pimienta. Se pone todo a cocer. Una vez bien cocido se pasa por el cedazo y se llenan las botellas, se tapan poniéndoles un poco de aceite antes de amarrar y lacrar los golletes. Se cuece al baño de maría durante un cuarto de hora. Para servir esta salsa no hay más que calentarla.

Frutillas frescas conservadas para helados.—Se escogen frutillas muy frescas y sanas, se colocan en tarros por capas, empolvoreándolas azúcar en polvo. Cuando estén llenos los tarros se soldan y se hierven durante cinco minutos. En seguida se pican los tarros, se soldan otra vez y se hierven tres minutos más.

Isidora

MONOS Y MONADAS
Revista Semanal Ilustrada
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.



TÉ
DULCINEA

EL FAVORITO DEL PUBLICO

El peluquero.



El cliente.—Pongo en su conocimiento que si llega a cortarme, le doy una guantada que lo pulverizo.

El fígaro (irónicamente).—¡Pulverizador!



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

Pida usted a este Profesor que lea su vida.

Su maravilloso poder para leer vidas humanas a cualquier distancia, asombra a cuantos le escriben.

Miles de personas de todas las categorías sociales han obtenido beneficios de los consejos de este Profesor, quien dice a usted de lo que es usted capaz, como puede usted obtener éxito, quienes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.



Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros dejará a usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo,) la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de esta revista y obtendrá una lectura de prueba gratuíta. El señor Paul Stahman, experimentado Astrólogo de Oberl Niewsadern, Alemania, dice:—

"*El horoscopo que formó para mí el Profesor Roxroy resultó completamente conforme con la verdad, siendo un trabajo inteligente y concienzudo. Como yo mismo soy Astrólogo examiné cuidadosamente sus cálculos Planetarios e indicaciones, encontrando que el trabajo era perfecto en todos sus detalles y que el mencionado Profesor conoce perfectamente los adelantos de su ciencia. Mr. Roxroy es un verdadero filántropo y todo el mundo debería aprovecharse de los servicios del Profesor, pues con ello pueden obtenerse muchas ventajas.*"

La Baronesa Blanquet, una de las más inteligentes señoras de París, dice:

"*Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes a otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré a mis amigos y conocidos por creer seguramente que haré una buena obra dando a conocer su ciencia maravillosa.*"

Si usted quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre por entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente) e indique su posición (señor, señora, señorita.)

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 25 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 12 centavos a ROXROY, Dept. 1386 a, 177 a Kensington High Street, London, W., Inglaterra.



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

Lanas para tejer y bordar a precios excepcionales.

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. -- Independencia, 7



"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitationes!

'Wincarnis'

da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un reparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Cómo conocí a José Martí.

A comienzos de 1893, dejaba yo la ciudad de Panamá, en donde había permanecido algunas semanas a causa de una de las novelas de mi vida, y me dirigí a Nueva York, de paso para Europa y Buenos Aires. Había sido nombrado Cónsul General de Colombia en la República Argentina, por influencia de aquel eminente colombiano que se llamó el Dr. Rafael Núñez, a quien conocí en su retiro de El Cabrero, en Cartagena, cuando regresé de España, en donde formara parte de la representación de mi patria nativa, Nicaragua, en las fiestas colombinas.

No conocía a nadie personalmente en la gran ciudad yanqui, pero sí contaba con relaciones epistolares y literarias. Mi inglés precario obligóme a alojarme en un hotel hispano-americano, de donde se llevó la noticia de mi llegada a mis amigos de letras. Fué el primero en visitarme un caballero de cierta edad, verboso y cordial, militar y político en su país, y escritor que tenía todas las simpatías de los jóvenes de mi generación en gran parte de la América española. Me he referido a aquel buen varón de luces, venezolano, que se llamó el general Nicanor Bolet Peraza. Después fué Gonzalo de Quesada, en lo hermoso de su juventud, buen decidor, gentil, en todo eficaz, quien me anunció, inesperado homenaje para mi joven renombre, que la flor de la colonia cubana me daría un banquete. Yo exculté, con vibrante conmoción de mis nervios, a los cuales únicamente puedo deber una timidez compuesta, posible, en gran parte de una equivocada o excesiva idea de mí mismo. A la cual timidez cargo el lamentable recurso de excitantes poco a poco aumentados, en épocas y momentos hoy feliz y decididamente abolidos.

Se efectuó, como se me había anunciado, el agape fraternal, debido en todo a la amable Poesía. No sin que, desde el primer momento, me dijese Gonzalo de Quesada: Martí no podrá ir mañana, como quería, a presidir el banquete. Tiene que dar esta noche una conferencia en Hardman Hall y partir en seguida a Tampa. Quiere hablarle antes. Yo vendré a buscarle, e iremos juntos a Hardman Hall a oír al Maestro. Fuimos en efecto al lugar de la conferencia y entramos al edificio al comienzo de la noche, por una puerta lateral. Recorrimos un pasadizo obscuro, y luego, en una espécie de antesala, estuvimos frente a un hombre, no grande de cuerpo, de ojos brillantes y dulces, que me abrazó diciéndome estas solas palabras: «¡Mi hijo!» Era José Martí. Exquisito y caballeroso, apenas me dió su bienvenida, me empujó suavemente, alzando un cortinaje, y diciéndome, «¡Pase!»

Pasé. Y me vi de pronto ante una numerosa concurrencia. Estábamos en una tribuna. Me colocaron entre los miembros del comité revolucionario cubano y se adelantó a hablar al público. Hizo mi presentación con palabras de elegancia, de brillo y de bondad. Y entró en materia; es decir, comenzó a tratar de no sé ya cuales cargos que se le hubiesen hecho sobre su actuación en la Junta de la Revolución, o algo así. El caso es que a los primeros párrafos de aquel discurso los aplausos se oyeron nutridos, y luego siguieron, casi a cada punto tratado, hasta que, después de las largas explicaciones, fué una ovación unánime, entusiástica, de gente encantada, domada, o convencida. Pues, después supe yo que aquella asamblea estaba predispuesta muy poco en favor del tribuno y fué de Martí como un acto órfico aquel de aparecer allí con su parlar de oro. Ya había yo oído al orador que más me deleitara y sorprendiera, el cubano Antonio Zambrana; ya había oído a Castelar; mas la oratoria de Martí era una oratoria diferente y aparte, en que a un tiempo contribuían al éxito una música segura y armoniosa de cláusulas semejantes a las latinas, y una voz singular del crisóstomo, y un poder de sugestión y de dominio que hacía que se le viese crecer, agigantarse, en el triunfo de su verbo.

Pasada la conferencia, fuimos a una casa amiga donde Martí me condujo. Al salir de Hardman Hall, por la puerta por donde había entrado, noté que alguien llamaba tras de nosotros: Don ¡José! Don José! Un negro se acercó y dió algo al hombre insigne. Era una lapicerita de plata, un recuerdo de humildad de emigrado.

Vea, me dijo aquel gran buscador de patria, vea a los pobre negros. Este me hace este regalo comprado con sus ahorros de trabajador. Es un moreno cigarrero muy honrado.

Y ya saboreando el té y gozando de la gentileza de la casa cubana en donde estábamos, oí al amigo ilustre tratar de cosas de arte y de vida con una conciencia y sabiduría de noble maestro, una riqueza de expresión y unas maneras tales que dejaban a quien le escuchaba envuelto en el magnetismo de su persona genial.

No pudo, al día siguiente, presidir el banquete. Fué representado por Bolet Peraza. Partió para Tampa, a combinar o realizar uno de tantos esfuerzos que fueron poniendo en el alma de la inmigración patriótica y de los patriotas de la Isla, entusiasmos e iniciativas que dieron al por logro la realización de los sueños de aquel glorioso poeta de combate.

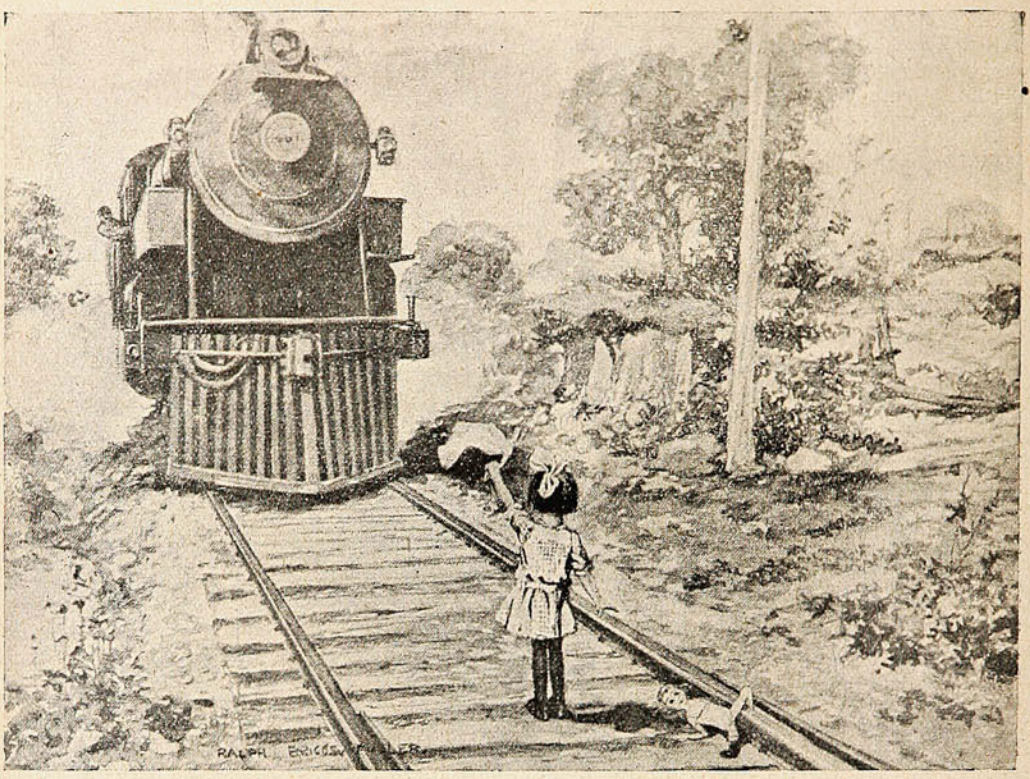
No debía verle nunca más. Pero los instantes que pasé a su lado en la imperial metrópoli norteamericana no se borrarán jamás de mi memoria.

Tiempo después, encontrándome en Buenos Aires, en donde era a la sazón redactor de «La Nación,» fuí llamado una noche con urgencia por el administrador del diario, D. Enrique de Vedia. Me mostró pesaroso un cablegrama y me dijo: «Hay que hacer en seguida un artículo.»

Martí había muerto en la pelea, en su tierra, a donde se lanzó a morir, como lo había predicho en más de una de sus páginas. Escribí emocionado sobre el héroe lo que puede leerse en mi libro «Los Raros.» Mis líneas fueron publicadas en «La Nación»—donde tanto colaborara el Maestro desde los Estados Unidos—acompañadas de un retrato y unas cuartillas autógrafas.

RUBEN DARIO.

Instinto maternal.



—¡Alto la máquina! Hay gente en la línea!



Todo el Mundo
dice
que los FIDEOS
de
QUILPUÉ



SON LOS MEJORES QUE SE FABRICAN EN CHILE

Establecimiento dotado de maquinarias modernas y salas espaciosas e higiénicas

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

Una entrevista con el profesor Metchnikoff.

Uno de los problemas más interesantes y más importantes de la biología moderna es, sin duda, el problema de la vejez. El reciente descubrimiento del célebre sabio ruso profesor Metchnikoff, que continúa brillantemente la gloriosa tradición de Pasteur, ha producido profunda impresión en la Academia de Ciencias, donde primero se leyó la memoria respectiva y luego en el mundo entero. Esa memoria fué resultado de largos estudios que Metchnikoff proseguía desde hace muchos años y que hoy han dado pruebas fehacientes de su completo éxito.

Visitamos en el Instituto Pasteur al eminente sabio que, con su habitual afable sonrisa, pues en él es habitual el ser amable con todos los visitantes, se dispuso a darnos cuenta de sus trabajos y a proporcionarnos los datos que solicitábamos.

«Hace unos diez años —dijo—en una conferencia paleólica celebrada en Manchester, expresé por primera vez el programa de mis investigaciones que tenían por objeto hacer toda la luz posible en torno de un problema cuya solución había permanecido hasta entonces en la más perfecta obscuridad y se había mostrado, además, completamente inabordable. Los trabajos realizados con anterioridad ni respondían a un plan científico determinado ni tenían valor científico ninguno.



Metchnikoff, haciendo sus ensayos en un mono.

Desde aquella época me he dedicado, así como mis colaboradores, a ese problema casi exclusivamente.

Usted me pide que sintetice en pocas palabras en qué consiste el nuevo descubrimiento gracias al cual la ciencia ha de llegar tal vez a arrancar a la naturaleza la solución del enigma de la vejez, que tanto nos interesa.

Todos saben que la misión más importante que los venenos de la flora intestinal desempeñan en el organismo humano consiste en su poder de causar lesiones crónicas en las partes más nobles del organismo, como el sistema arterial, los riñones, el hígado, el cerebro. Esas lesiones son, es evidente, muy semejantes a las que causa la vejez.

En consecuencia la senilidad tiene que ser, en gran parte, ocasionada por los venenos de la flora intestinal y, en particular, por los cuerpos de la «serie aromática: indoles y fenoles.»

Constatado por medio de estudios detenidos el fundamento de esta opinión, el problema se planteaba con toda claridad.

¿Cuáles son los medios—era la síntesis del problema—que pueden ponerse en juego para evitar que se formen en el intestino esos venenos?

Las substancias alimenticias que no producen casi de esa clase de venenos son los vegetales ricos en azúcar, como los dátiles, la remolacha y las zanahorias Crear una fuente de azúcar en el intestino grueso, que es el verdadero laboratorio donde nacen esos venenos agentes de intoxicación lenta y donde se produce la lucha entre los buenos y los malos microbios intestinales, se hacía, pues, un deber para la ciencia empeñada en salvar a la humanidad.

Pero, como es imposible pensar en hacer llegar cantidades suficientes de azúcar purificador hasta las profundidades de nuestro tubo digestivo, surgió la idea, muy natural y lógica, de provocar la formación de esa substancia por medio de un microbio que la produzca a expensas de las féculas que llegan sin dificultad hasta el intestino grueso.

Ese microbio bueno, que sólo obra sobre los feculentos y dejando sin atacar a los albumincides, fué descubierto en la flora intestinal del perro. Ingerendo al mismo tiempo que un alimento como las papas cocidas, ese microbio—el glicobacterio—disminuye notablemente la cantidad de indol y de fenol y esto no sólo en la rata—animal por diversas razones escogido para esas experiencias—sino en el hombre.

Los experimentos hechos en el hombre han sido en extremo concluyentes. Con un régimen mixto, en el cual entraba una cantidad de 120 gramos de carne entre las dos comidas, de 500 a 600 gramos de leche cuajada, legumbres, frutas y farináceos, todos ellos adicionados con la cantidad juzgada necesaria de glicobacterios, se ha llegado a reducir la producción de los venenos que engendran la vejez «a un mínimum al que no se habría llegado nunca con ningún otro método.»

Esos son los resultados que señalan los primeros pasos de la realización del programa que me tracé hace muchos años y cuyo objetivo final es «la transformación de la flora intestinal salvaje y peligrosa en una flora cultivada e inofensiva.»

Preguntamos al ilustre sabio lo que piensa de los ataques dirigidos en estos días contra él por ciertos diarios franceses. Con sencillez, sin indignación, sin desprecio, nos contestó:

«El *chauvinisme* que cada vez gana aquí mayor terreno no quiere perdonarme el delito de no ser francés.» Por lo demás, mi deber

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

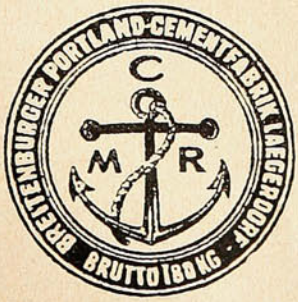
ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

es no intervenir en las polémicas a mi respecto, a las que los periodistas se entregan actualmente. Tengo otros adversarios más temibles que combatir: los microbios perjudiciales.»

Añadiremos un hecho desconocido y que supimos por algunos de los que rodean al ilustre sucesor de Pasteur: las experiencias del empleo del «glicobacterio» en el hombre, el profesor Metchnikoff las hizo en sí mismo, exponiéndose a quebrantar su salud bien fatigada ya por una vida de labor activísima.

Lo único lamentable de todo esto es que en la Ville Lumière se encuentren aun en nuestros días ignorantes impulsivos que de modo poco cortés reprochen a un sabio, cuyo nombre pertenece a la humanidad y que desde casi un cuarto de siglo trabaja en su país, el haber nacido en otra nación, el ser un «meteque,» un extranjero.

Curiosidades yanquis.



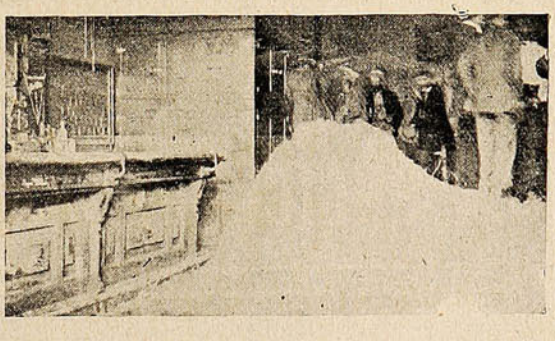
Fenómeno curioso: una tempestad de polvo en el territorio de Kansas (EE. UU.) Estas tempestades llenan el aire de partículas de arena, obscurecen el cielo y hacen irrespirable el aire.



Trepando una montaña nevada: los «montañeros,» miembros de un club Alpino de Wáshington (EE.UU.) haciendo una ascensión en caravanas.



La naturaleza, fabricante de juguetes: un pájaro de madera, hecho por la acción del tiempo y las aguas (EE. UU.) Mide 14 pulgadas de largo.



Toneladas de arena que quedaron metidas dentro de un bar en Derwer (EE. UU.) con motivo de una inundación que en total causó daños por valor de 2.000,000 de dollars.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 -:- VALPARAISO

Ofrecemos a las elegantes Señoras y Señoritas, un lindo surtido de **Cadenas, Prendedores y Pulceras de Oro,** todo recién llegado de Europa y delicadamente adornados con **Brillantes, Perlas y Piedras finas.**

HOCH y AZCONA

(Frente a la Confitería RAMIS CLAR Hnos.)

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 13 tomos por $325.

ACABA DE APARECER EL 13.° VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.° 9

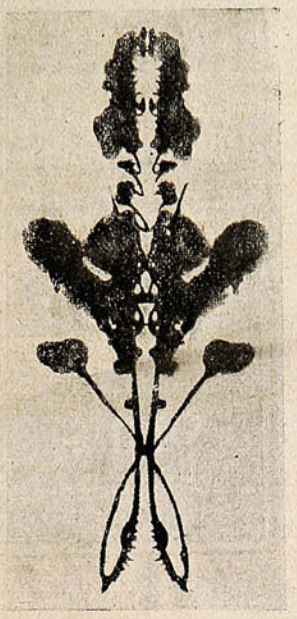
La espectrografomanía.

Todo individuo que sepa escribir posee, sin él figurárselo, un tesoro de ornamentación en su firma y rúbrica. Además de esto, graves doctores aseguran muy seriamente que en nuestra firma reside la llave o la revelación de nuestra psicología más oculta.

¿Quieres, lector, dibujar sobre un papel las cosas más originales, fantásticas e increíbles? No es preciso que sepas dibujar; te bastará estampar tu nombre, apellido y rúbrica usuales, con la pluma bien mojada. Una vez hecho esto, doblarás el papel al ras de tu firma, longitudinalmente, y cuando abras la doblez del pliego, te encontrarás con un dibujo caprichoso, que adoptará líneas fantásticas como nunca hubieras imaginado.



Luis Bonafoux.



Leopoldo Lugones.

Este juego o deporte ha encontrado entusiastas cultivadores, sobre todo entre los ingleses. Es una diversión que se presta a curiosas sorpresas, pues cada persona emite sobre el papel dibujos diferentes, y cada uno de estos dibujos ofrece efectos ornamentales tan raros como bellos.

Pero algunos no se contentan con atribuír al experimento la condición de juego. Se ha tomado el fenómeno por el lado científico, y no son pocos los que afirman que en esos dibujos fantásticos, en sus líneas impensadas, reside la explicación de nuestro carácter, nuestros gustos, nuestras tendencias morales.

Tomemos como ejemplo el dibujo espectral de Leopoldo Lugones. La firma de este renombrado escritor argentino, al ser doblada, ha impreso sobre el papel una figura ornamental de seguro dibujo, de líneas clásicas y concretas. Parece una flor extraña surgiendo de un búcaro, con pétalos macizos, jugosos y redondeados. ¿Podremos relacionar la armonía y jugosidad de esa imagen gráfica, con la literatura del robusto escritor argentino?...



Rubén Darío.

En cuanto al espectro gráfico de Rubén Darío, tenemos que señalar en él lo minucioso y delicado del dibujo. En su parte inferior recuerda el puño labrado de un candelabro—alusión indudable a la orfebrería rítmica del poeta. Pero en la posterior, el candelabro termina en un ave, con sus dos alas tendidas. ¿Qué ave es esa? ¿Un águila, un murciélago, un ruiseñor?...

La imagen de J. V. González semeja un doctor con su toga. Recuerda también a un inquisidor revestido de su tétrica apostura...

Luis Bonafoux emite una imagen confusa, violenta y atraviliaria. Es la firma de un hombre bilioso e incongruente. Parece una araña de cabeza roma, iracunda, con las antenas dispuestas a morder...

Invitamos al lector a que ejecute la prueba con su firma: se encontrará con una sorprendente imagen que ha de surgirle infinitas interpretaciones. En esa imagen espectal se diría que surge imprevistamente un genio misterioso: ofreciéndose la revelación íntima de nuestra personalidad. Y coleccionando las imágenes de nuestros amigos y parientes en un álbum, podemos reunir la más extraña galería, el museo más sugestivo y variado.

SKI.

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS



QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



En venta en las principales Droguerías y Boticas.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA TORRES etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

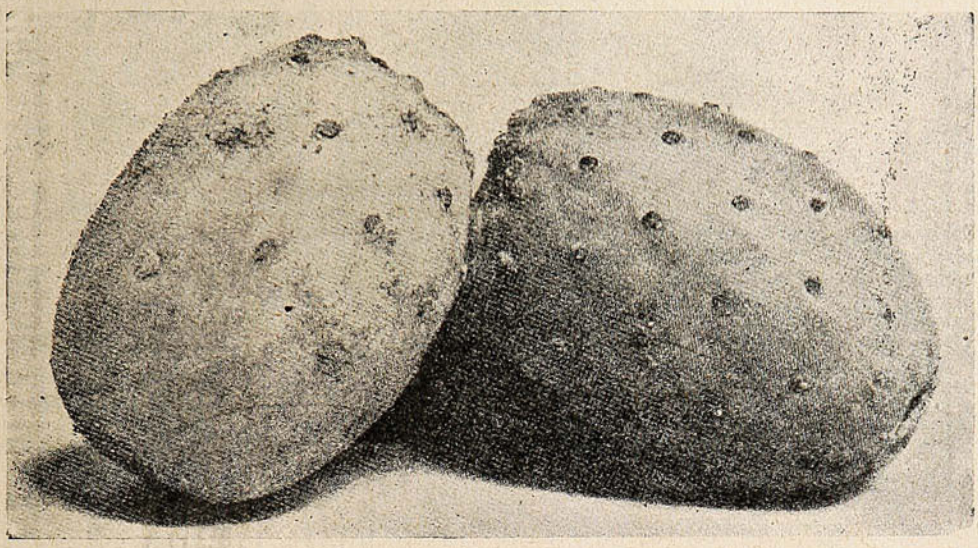
VALPARAISO

Los portentos de la agricultura.

Que la tierra se está agotando, que cesará de producir, que la humanidad se morirá de hambre... ¡Bah!... Por más que se empeñe el espíritu pesimista en condenar a la humanidad, haciendo predicciones de muerte, a corto o a largo plazo, el hombre marcha hacia adelante, lucha y vence, y cada jornada es una fecha gloriosa que conmemora una nueva conquista sobre la naturaleza.

No sólo la tierra no cesa de producir, sino que sigue produciendo, y aun aquellas regiones que parecen muertas, ya se reanimarán, cuando llegue la hora, para dar su contingente de abundancia y de prosperidad. Esos grandes desiertos, como el de Sahara, que parecen una maldición, que tal vez lo sean en estos momentos todavía, en época no lejana serán utilizados grandemente, serán centros de producción. ¿Cómo? No lo sé, no lo imagino, no soy capaz de concebirlo; pero, partiendo de lo conocido a lo desconocido, al ver lo que se ha realizado ya, lógicamente deduzco lo que podrá hacerse, siguiendo por el camino de la ciencia y de la experiencia.

Ahí tenéis los servicios que está prestando ya el nopal sin espinas. Una curiosidad botánica, al principio, debida a Míster Luther Burbank, de California; hoy un precioso recurso para los ganaderos que habitan los extremos desiertos del sudoeste de los Estados Unidos. Este cacto es de inestimable valor como alimento y para la engorda del ganado y un admirable substituto del agua. En esas regiones, áridas en extremo, la vegetación era casi nula, las lluvias escasísimas, los aguajes muy raros. Hoy los terrenos han adquirido mucho valor y son utilizables para la cría del ganado, considerada desde el punto de vista del negocio.



NOPAL SIN ESPINAS DE LA VARIEDAD EL DORADO, QUE SE DISTINGUE POR SU GRAN TAMAÑO Y PRODUCCIÓN. EL FRUTO ES DE PIEL MUY FINA Y GUSTO PARECIDO AL MELÓN, TENIENDO MUY POCAS SEMILLAS.

En los Baños, California, al Oeste del Valle de San Joaquín, se encuentran grandes áreas de terreno completamente estériles. Apenas caen en esa región de cinco a seis pulgadas de lluvia en el año. Pues bien, en ese terreno, sin irrigación, se han hecho plantaciones de nopal sin espinas, que rinden de 120 a 140 toneladas de dicho cacto, lo que basta para mantener cuatro vacas por acre, durante el año entero; con la venta-



TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

77—CALLE INDEPENDENCIA—77

Eleuterio Espinoza M.

Es la casa más antigua y mejor montada de Valparaíso.

Recibe órdenes de provincias por encomienda postal.

LA ÚNICA VERDADERA AGUA MINERAL

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.



☛ Pedirla en todas partes. -:

Representantes: PORTA y Cía. - Blanco, 611 al 615 - Rodríguez, 15 - Valparaíso.

josa circunstancia de que la producción de leche aumenta en un 75 por ciento en relación con las vacas que son alimentadas con alfalfa seca. En Hawai hay ganaderos que alimentan todo su ganado con esta clase de nopales, en regiones en que la seca dura por espacio de diez meses, pues sólo cae agua durante Enero y Febrero, y eso no muy abundante.

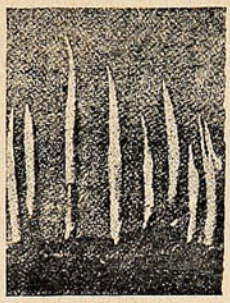
Ha quedado averiguado que el cacto es la única planta forrajera que durante las cuatro estaciones del año proporciona alimenta verde, suculento y sano.

¿No es este un principio que promete mucho?



Plantas de nopal o tuna en fruto, de las que suministran excelentes cosechas para alimentos de ganado. Se hacen también deliciosas jaleas y jarabes de esta fruta, a más de obtenerse alcohol de la pulpa y poder emplear la fibra en la fabricación de papel.

He citado el nombre de Mr. Luther Burbank, modesta personalidad que ha alcanzado ya fama mundial, siendo considerado como el brujo de la horticultura, así como Edison lo es el de la electricidad. En materia de legumbres, ha perfeccionado cuatro especies nuevas; en flores ha producido nueve variedades nuevas; ha formado dos clases más de nueces, y siete variedades en las bayas. Ultimamente logró producir ciruelas sin hueso, lo que no solamente es una curiosidad, sino una gran ventaja para el consumidor de la sabrosa fruta.



La lámina alta es de unas flores cuyos tallos, habían sido cloroformados sólo dos semanas antes, pudiendo verse el asombroso desarrollo adquirido en tan corto tiempo.



La aplicación de cloroformo a las plantas, verificada por el Dr. Johannsen de Copenhague, ha probado que el anestésico promueve su crecimiento.

Entre otras conquistas que ha hecho Mr. Burbank, se menciona la del castaño que produce la primera cosecha a los diez y ocho meses, y bien sabido es que este árbol empieza a producir entre los diez y los quince años. Produjo también una especie de nuez cuya corteza era tan blanda que podía deshacerse con la simple presión de los dedos; pero no le pareció muy digna de aplauso su conquista, porque los pájaros fueron los que se aprovecharon de ella, y le fué necesario endurecer algo más la cáscara, para proteger el fruto.

Una de sus mejores proezas en floricultura es la de haber quitado a la dahalia su desagradable olor, haciéndola adquirir otro muy semejante al de la magnolia.

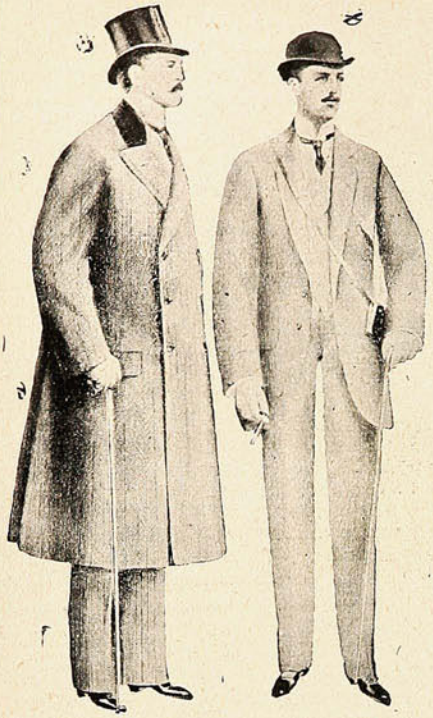
Quizás Mr. Burbank es el hombre que primero ha logrado producir una especie de fruto absolutamente nuevo: el *Primus-berry*, combinación de la zarzamora silvestre de California y de la frambuesa de Siberia. Se me dirá que esto es simplemente un hibridismo. ¡Esperaos un poco! Comenzó por un cruzamiento, valiéndose del procedimiento de la polenación. Después siguió valiéndose de una cuidadosa selección tendente a su fin preconcebido; y después de varios años de estudio y, de trabajo, obtuvo una fruta que no se parece a ninguna de las dos progenitoras, ni en el color, ni en el sabor, ni en el olor, ni en nada, y que ya se sigue reproduciendo por sí misma, manteniendo fijos sus caracteres, lo que demuestra que no es un hibridismo.

El papel que empieza a representar la electricidad en la agricultura es muy importante. Los experimentos hechos en Evesham y en Kincardineshire, Inglaterra, son muy curiosos. Los campos están sembrados, por decirlo así, de postes de telégrafos, a setenta yardas de distancia unos de otros, en filas parecidas colocadas a cien yardas. En el tope de cada poste hay un aislador, diez veces mayor que los ordinarios de los telégrafos. Ese aislador soporta un alambre de telégrafo, común y corriente, y entre las hileras de postes se extienden madejas de finos



De Taltal.

Publicamos con gusto una vista del interior del almacén **La Mina de Oro,** que los señores **Murga Marín y Cía.,** (Sucesores de Ibáñez, Murga y Cía.,) poseen en este importante puerto del norte.



La Elegancia es hermana de la Decencia.

Si usted visita la **Sastrería de J. Cobos**, se convencerá que para vestir elegante no necesita usted gastar más dinero que para vestir decente.

CONDELL, N.º 288

Teléfono Inglés 1112 - Casilla 734.



Relojería y Joyería Alemana

Surtido más variado y más grande en Chile. Siempre las últimas novedades en Relojes y Despertadores de todas clases únicamente de las mejores marcas como Waltham, Omega, Zenith, etc. Alhajas, Bastones, Carteras, Lentes y Anteojos. Todo importado directamente a precio baratísimo. Gran Fábrica moderna para hechuras y composturas en Relojes y Alhajas. Especialidad en Grabados finos, dorados y plateados, y engaste de brillantes y piedras finas.

EUGENIO DE GELLERT.

Joyero Titulado y premiado en Alemania.

Man spricht Deutsch. - English spoken.

alambres, atados al del telégrafo, de diez en diez yardas. Todo esto está conectado, por medio de otro alambre, con una dinamo, cuya corriente se transforma en alta tensión y se rectifica por medio de las conocidas válvulas de Sir Oliver Lodge.

Pues esto basta para que la producción de trigo, o de cebada, aumente en una proporción de 23 a 30 por ciento. ¿A qué se debe esto? A la ozonización de la atmósfera, causada por la electricidad, lo que hace que las plantas respiren con más rapidez y beban más, aumentando su capacidad de nutrición.

El alumbrado nocturno en los invernaderos ha dado asombrosos resultados, según lo demuestran los experimentos de Sir William Siemmens, de Mr. Thwaite, y de la señorita E. C. Dudgeon. El Profesor Priestly informa que el resultado obtenido por medio de la energía radiante «ha sido extraordinariamente eficaz, acelerando la germinación, aumentando el crecimiento, dando color más obscuro, sin tener ninguno de los defectos propios de las plantas que han sido forzadas.»



Invernadero de Mr. R. Gloede en donde se empleó electricidad para desarrollar plantas. La red de alambres, a 1 m. 25 sobre el banco, llevaba corriente eléctrica a 250,000 voltios y 600 ciclos.



Dos plantas de crisantemas, la de la izquierda mayor y más frondosa por la acción eléctrica.

No deja de ser maravilloso todo esto. ¡Basta que se oprima un botón para acelerar el crecimiento de la siembra y aumentar la cosecha!

Otra curiosidad científica que merece mención especial, por estar relacionada con el tema que vengo tratando, es el de la feliz ocurrencia de utilizar los insectos para destruír a los insectos, obligándolos a combatir, los buenos contra los malos, como si se tratase de moros y cristianos en la Edad media... y aún en la moderna.

En Sacramento, capital del Estado de California, en el Parque del Capitolio se encuentra ubicado el primero y principal de los Insectarios del mundo. Allí se crían y se organizan los grandes regimientos de insectos buenos, que han de destruír a los nocivos; de allí salen para dar sus grandes batallas de exterminio, donde quiera que se les necesita. Allí están por millones, separados por clases, y cualquier agricultor, horticultor, mejor dicho, que ve amenazada su siembra de naranjas, olivos, de duraznos, de peras, de manzanas, de ciruelas etc., no tiene más que dar el grito de socorro, indicar de qué se trata para que se le envíe gratuitamente el cuerpo de ejército que la situación requiere.

Esta cría de insectos benéficos es simple cuestión de proporcionar en abundancia el alimento requerido bajo las condiciones naturales de luz, calor y ventilación. Algunos de estos insectos son parásitos, esto es, depositan os huevos en las larvas de otros insectos, de manera que, cuando nazca la prole y se desarrolle, pueda alimentarse del tejido que lo rodea, matando a la víctima antes de que alcance su madurez. Otros de estos insectos son *predáceos*, esto es: agarran el cuerpo de otras especies y lo devoran.

Como los parásitos necesitan forzosamente de los insectos perniciosos para que en ellos se depositen los huevos y se alimente la prole, no hay más remedio que tener siempre a la mano buen número de hojas infestadas por los perniciosos para el objeto de la reproducción y propagación de los buenos, y así se hace.

Muchos insectos, buenos o malos, parásitos o pradáceos, pueden ser conservados en estado de sueño, en una especie de suspensión de vida, durante períodos indefinidos. Basta para ello ponerlos en cuartos a una temperatura muy baja para impedir su desarrollo.

Como se ve, esto está ya bien estudiado y simplificado hasta reducirlo a su menor expresión y su mayor eficiencia, y con ello se ha librado al agricultor de enemigos terribles que lo arruinaban en poco tiempo.

Y no es éste, de seguro, uno d los menores portentos alcanzados en el ramo.

¿A qué se deben todos estos progresos? A la lucha por la existencia.

La lucha por la existencia que parece, a primera vista, una carga pesada, una maldición para abrumar al hombre, y que no es, bien consideradas las cosas, sino la espue'a que estimula al corcel de la imaginación, y lo convierte en Pegaso, de recias alas, que permite al ser humano remontarse a la suprema altura.



CONVINCENTE

No es posible que argumento alguno en favor del Jabón Sunlight sea tan convincente como lo es una prueba del

1958

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.



NO PIERDA SU TIEMPO

en recorrer las tiendas de Valparaíso, en buscar lindos trajes para niños, porque no encontrará.—

Dirija sus pasos a la tienda, **EL POBRE DIABLO,** donde hallará un hermoso surtido especial, para satisfacer todos los gustos.

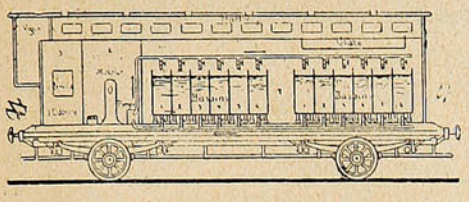
AMOS BENITEZ y Cía.

BLANCO, 199, ESQUINA DE CLAVE

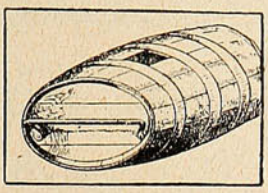
Teléfono Inglés 2010 -:- Valparaíso.

El transporte del pescado vivo en agua dulce.

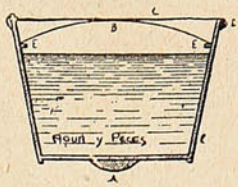
En Francia se ha desarrollado mucho la piscicultura, pero aún se echan de menos los transportes prácticos y poco costosos. En Alemania, donde el consumo del pescado de agua dulce es mucho mayor que en Francia, las condiciones del transporte han sido cuidadosamente estudiadas. Siempre que es posible, el transporte de los peces se hace en barcas cisternas. Pero como este medio no es utilizable en bastantes casos, se dispone entonces el envío por ferrocarril. Los peces son expedidos vivos y en el agua; para pequeñas cantidades se emplean toneles o cubetas; para los grandes envíos, vagones especiales.



Vagón Kraatz para el transporte del pescado vivo.

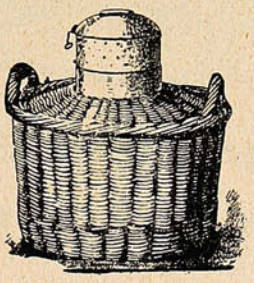


Tonel aplastado para el transporte del pescado vivo.



Corte de una cubeta para el transporte del pescado.

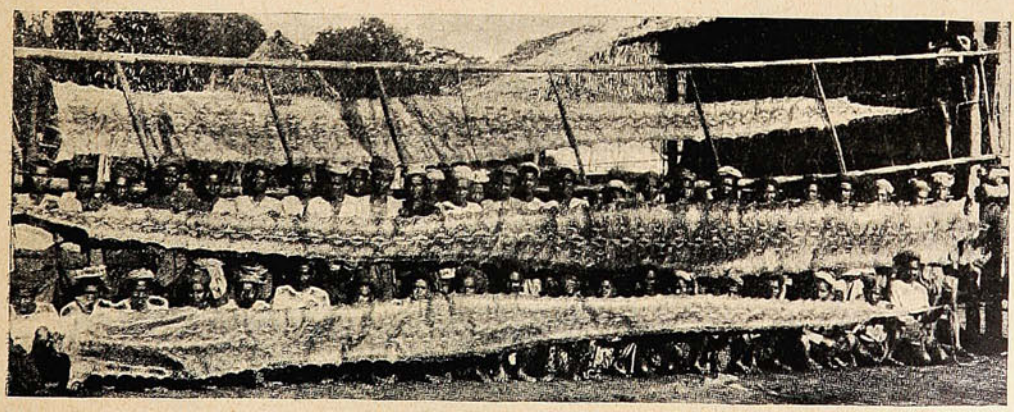
Se procura manipular con los peces de modo que no reciban ninguna herida. Son colocados en toneles ovales, preferibles a los redondos porque no pueden rodar, y que van llenos de agua en sus tres cuartas partes o algo más. También se utilizan cubetas muy sólidas cerradas con una cubierta de chapa metálica, bien sujeta, bordeada y perforada en su parte superior. Esta cubeta vacía pesa de 30 a 35 kilogramos; puede contener unos cien litros de agua y transportar 10 kilogramos de truchas vivas durante un viaje de seis horas. El agua debe ser enfriada muy lentamente después que se haya introducido el pescado; nunca debe bajar de los 4° y conviene que esté bastante aireada. No se coloca en ella a los peces sino después de haber vaciado su intestino, y si es rica en organismos vivientes se filtra para evitar su putrefacción. La cantidad de peces que se puede introducir varía según su resistencia a la asfixia. Se admite generalmente que para 1 kil. de carpas de 2 ó 3 años hacen falta de 4 a 5 kil. de agua: para cada kilo de carpas de un año, 10 litros de agua; y para un kilo de truchas, de 10 a 20 litros de agua.



Cantimplora para el transporte del pescado.

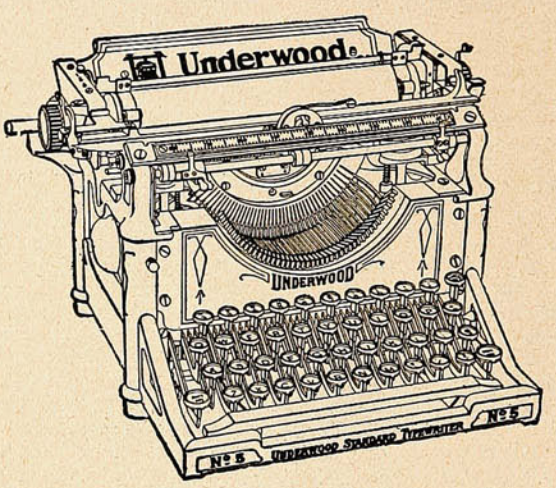
Las tencas tienen las mismas necesidades que las carpas; las percas y los lucios son intermediarios entre las carpas y las truchas. La cantidad de agua necesaria aumenta con la duración del viaje y la temperatura exterior. Las expediciones importantes se hacen en vagones especiales, siendo los más perfectos los del sistema Kraatz. Estos vagones comprenden una cabina para el vigilante, una cámara en la que un motor de explosión mueve una bomba de circulación, otra cámara más basta que enciera 24 chatas para peces, agrupadas en 4 series de a 6 y que reciben a chorro el agua que lanza la bomba. Estos vagones permiten realizar con éxito expediciones lejanas y por su medio llevar vivas a Berlín las carpas de los Dombes: además presentan la ventaja de transportar un peso de pescado igual al del agua de las chatas; pero su tara es considerable: 15,000 kilogramos para 3,000 kilogramos de pescado. Por lo demás, los ferrocarriles alemanes facilitan el comercio de pescado vivo, aplicándole una tarifa reducida y asegurándole una entrega rápida.

Extraños trofeos de caza.



PIELES DE SERPIENTE PITÓN, PRODUCTO DE LA CAZA. LA MÁS LARGA TIENE 31 PIE DE LARGO. FUERON CAZADAS ESTAS SERPIENTES POR CAZADORES NORTE AMERICAMOS EN LAS ISLAS CÉLEBES.

UNDERWOOD



"Es la máquina de escribir que usted al fin comprará."

Ganadora del más alto premio en todos los grandes concursos mundiales.

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan. No se comprometa sin conocer la mejor máquina de escribir moderna.

La gran Compañía Telegráfica "WESTERN UNION" ha comprado

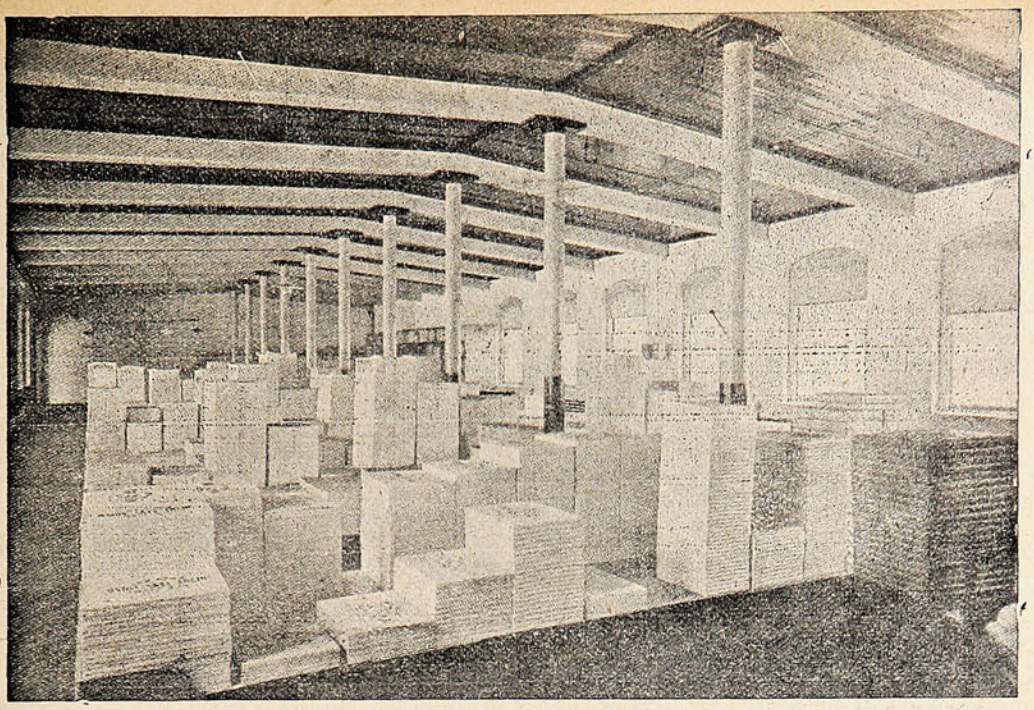
10.000 UNDERWOOD

en competencia con todas las mejores máquinas de escribir moderna.

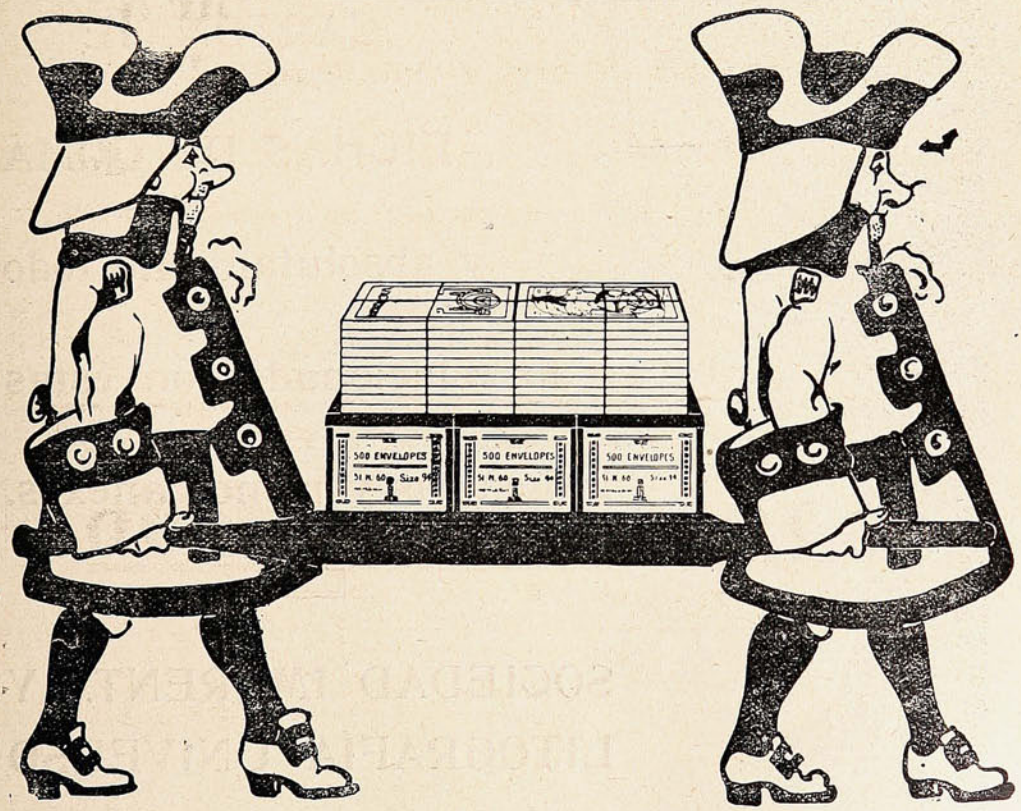
ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO VALPARAISO

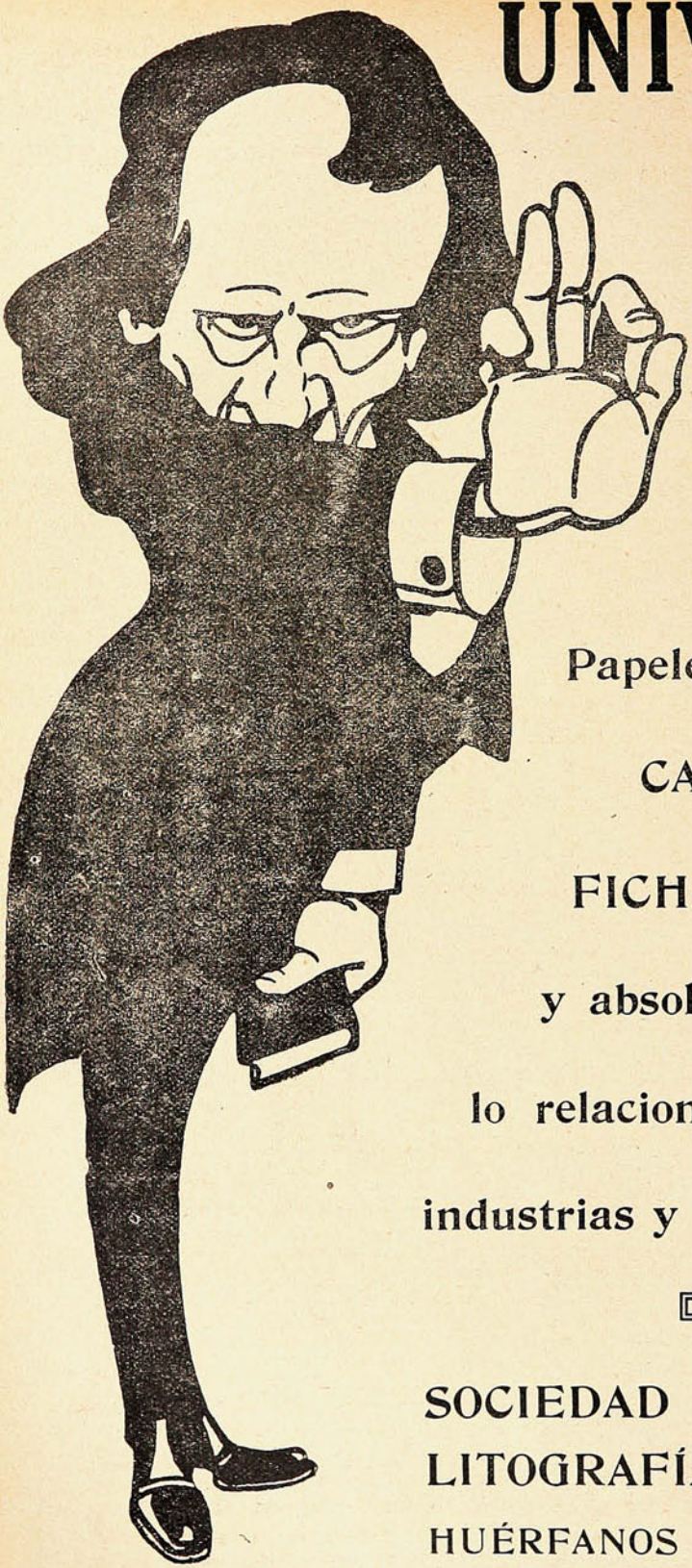
San Antonio, 439. Cochrane, 479.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERÍA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Esta tarde he salido al campo.

Esta tarde he salido al campo jovialmente...
Voy a sorber aromas, a mirar al poniente
lleno de lumbres nuevas y de nuevos matices;
a ver cómo circulan bandadas de perdices
que sospechan mi falta de instintos cinegéticos;
a contemplar la ciénaga, y los aires proféticos
de una garza que encuentro siempre (no sé por qué)
inmóvil, pensativa y parada en un pie ..

Llevo en la mano un libro, un libro que no leo,
cogido en mis estantes al azar...Un deseo
vago me hace hojearle distraído. ¿Quién es
el autor?... Por encima del título en francés,
hay este nombre exótico: Francis James... Y digo:
oh, divino poeta, ¿quién te trajo conmigo...?
hojeo y rememoro... Hace tiempo que nada
me ha conturbado tanto como esa desmañada
poesía de verso rugoso, sin aliños,
como el rudimentario balbutir de los niños;
ese sentir ingenuo de formas y paisajes,
esa desnudez única, los olores salvajes
de la naturaleza, y las cosas secretas,
oh, vida que has contado a tan pocos poetas!...

«Francis James, tu casa a tu faz se parece;
la recubre la hiedra y un pino la ensombrece» ..
Así voy mascullando de memoria la cita
de Guerín (duerme en paz, alma noble y bendita,
alma suave, alma triste a quien duro destino
y prematura muerte cerraron el camino)...
Un pin l' ombrage... Recuerdo el habla primitiva
y el desnudo concepto, la voz alerta y viva
tan franca, tan ingenua, tan sencilla, tan pura
sin inflexiones sabias, pero de gran hondura:
La que cantó los mansos burros «cuyas orejas
se sacuden los palos, las moscas, las abejas,»
y el perro por quién pide en sublime piedad
la gloria de los buenos por una eternidad...
Oh, la sincera plática, las voces misteriosas
de quien conoce el alma de seres y de cosas...

«Oh, hijo de Virgilio»... va diciendo el pasaje
final del ya citado y divino homenaje
del poeta difunto...El toque de oración
comenta aquel apóstrofe de un noble corazón,
y siento en esa hora el alma suspendida
como un girón de bruma entre el libro y la vida...

ENRIQUE GONZÁLEZ MARTÍNEZ.

Remembranzas.

En un parque de luna...Solitario y sonoro,
—cabe el fauno de piedra de los mirtos en flor—
¡la romántica triste de las noches de oro
con palabras de fuego dice versos de amor!...

Para oírla se doblan los rosales fragantes...
se detienen los cisnes en el lago de azur...
y ante el mágico hechizo de sus trovas galantes,
calla el viento, en las frondas, su doliente laúd...
....
....

Por las gamas polícromas del pensil melancólico,
al conjuro inefable de su lírica voz;
ven mis ojos sombríos de rapsoda bucólica
bajo el cárdeno nimbo, purpurcante del sol:

Poco a poco que surgen por las sendas dormidas,
—encarnando las dichas del idilio postrer,
chambelanes galantes de casacas floridas
y azafatas que lucen sobre el pecho un clavel.

Ya gallardos mancebos de bruñida coraza;
fijodalgos de cota con luciente espadín,
o alconeros que inquietan con las trompas de caza
la trailla famélica que apresó el jabalí...

Y hasta se oyen los claves de melódicas notas;
el gemir de las fuentes y el trinar del oriol:
y entre alegres pavanas y lucientes gavotas
los rondeles galantes de algún rey trovador...

Ya un doncel aguerrido de gorguera y justillo,
sobre un potro agareno, que se para a mirar
a los pies de la almena de un vetusto castillo
dos oseznos que danzan, mientras suena un timbal...

Ya las cojas piruetas de un bufón escarlata,
hostigando en sus coplas de carácter burlón:
a troveros que alegran con sus liras de plata
las gentiles marquesas de un florido Trianón...
....
....

Tantas cosas que fueron otros días mejores
en los parques de antaño que el presente olvidó;
y que evocan sus versos, que perfuman las flores,
en las cuerdas de bronce de mi lira sin voz...

Se han abierto los hermes de la vieja cancela...
las leyendas de antaño, poco a poco se van,
con la pompa tornátil de una ideal pastorela,
y al sonar de los pianos donde llora Mozart...

Y en un parque de luna ..Solitario y sonoro,
—cabe el fauno de piedra de los mirtos en flor—
¡la romántica triste de las tardes de oro
ha sellado mis labios con un beso de amor!

JOSÉ M. DE ANGUITA-ZEBALLOS.

Mientras...

Para Ruben Darío.

Sans Wine, sans Song, sans Singer, and sans End!
OMAR KHAYYAM.

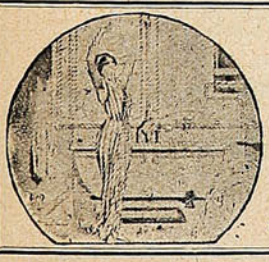
Apuremos la crátera del milagroso vino,
aspiremos la esencia de la purpúrea rosa
del amor, mientras tanto que la hora luctuosa
no marca la implacable clepsidra del Destino.

Sigamos el ejemplo del ruiseñor divino
ebrio de azul en medio de la selva olorosa,
y llenos de una honda pasión por toda cosa,
cantemos la exultante canción del peregrino.

Todo eso ha de concluír, todo eso ha de pasar...
gocemos pues, hermanos, la caricia anhelada
hasta el temido instante del desenlace ruín,

en que cual sabiamente nos dice el viejo Omar,
descendamos en polvo mísero hacia la nada
sin vino, sin canción, sin mujer y sin fin!

ALVARO MELIAN LAFINUR.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

USTED gana tiempo y aumenta sus negocios, ahorra su trabajo y lo hace de la mejor manera, usando nuestras máquinas. Son de la más alta calidad con todos los últimos adelantos, son durables y dan completa satisfacción.



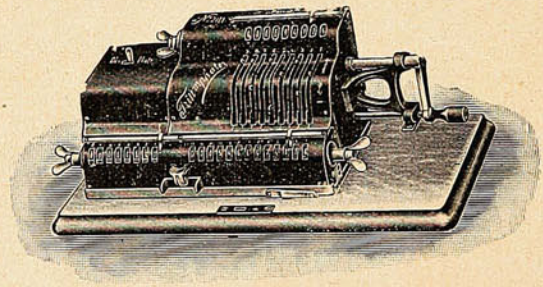
MAQUINAS DE ESCRIBIR

"L. C. SMITH & BROS."

Adelantos especiales en mecanismo sin fricción. La más suave, rápida y silenciosa.

"CORONA" (plegable.)

Pesa sólo 2 ¾ kilos y cuesta $ 175 oro en una maleta de viaje. La sin igual para el uso personal de todos.



Triumphator

para toda clase de cálculos. La mejor y la más sencilla para bancos, arquitectos y comerciantes.



TOLEDO la mesa para máquina de escribir. Con cortinas, armazón, y patas de acero bronceada, negro y mesa con alas de roble mericano. La última palabra en comodidad y utilidad. Liviana en peso y rígida en operación. Ocupa poco espacio (4 pies,) tiene divisiones para papeles, etc. y ruedas para arrinconarla cuando no esté en uso.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso. **Santiago.** **Concepción.**

IMPORTADORES DE ESCRITORIOS, SILLAS, MUEBLES en Secciones y todo lo que usan los comerciantes.

Los previsores.



—Usted siempre con el afán de adelantar las cosas. El mejor día va usted a comer la víspera.

—¿Y eso le parece a usted malo? La previsión....

—Sí, señor; porque de la misma manera le puede ocurrir la desgracia de morirse la víspera de su fallecimiento.



Ser Bella

La belleza es la gloriosa corona de la mujer. El don más apreciado y más deseado. Y toda mujer puede aumentar su belleza de una manera maravillosa dándole el debido cuidado y atención. No se debe poner nunca en el cutis nada que no se *sepa* que es *puro* y suave. Nunca debe de usarse nada que obstruya ó esmalte los poros.



Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre limpios y abiertos con el legítimo y puro **Jabón Boratado de**

MENNEN

Esto devolverá al cutis su limpieza natural y al cabello sus suaves ondulaciones. Después de vestirse y después del baño siempre deben usarse los Polvos de Talco Boratado de Mennen. Ambas preparaciones son absolutamente para, y suaves, mientras que sus cualidades calmantes los hacen idelaes para el cutis más suavey delicado.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético.

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar domèstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito.

Usted puede influenciar á las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos. Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida. Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



CREMA DE ORO

Amiga de la juventud
Enemiga declarada
de la vejez.

PARA TODOS

Culinaria Moralista.

He aquí una buena receta para confeccionar una torta de bodas, recomendada especialmente para las novias jóvenes: Dos kilos de devoción, uno de extracto de fe, medio kilo de prudencia y buen carácter, uno de confianza y paciencia mutua, cárguese la mano en fidelidad conyugal, ocho gramos de amabilidad y modestia, tres cuartos de kilo de alegría e industria, economía a discreción (nunca es mucha,) quince gramos de tacto y sensatez, medio litro de leche de cariño, un cuarto de litro de excelencia y de buen sentido; espolvoréese todo con almíbar de dulzura, viértase el contenido en el tazón áureo de la felicidad doméstica, lubrifíquese con el aceite de la propia gentileza, y todo se coloca en el horno de la doble adoración, bien preparado por el fuego del verdadero amor. Manténgase para siempre en un sitio caliente.

Señales artísticas para libros.

En un trozo de latón de seis centímetros de ancho por trece de largo, se traza un dibujo por el estilo del que aparece en nuestros grabados, la cabeza del cual mide cinco centímetros de ancho y el vástago dos y medio centímetros de ancho por doce de longitud extrema.

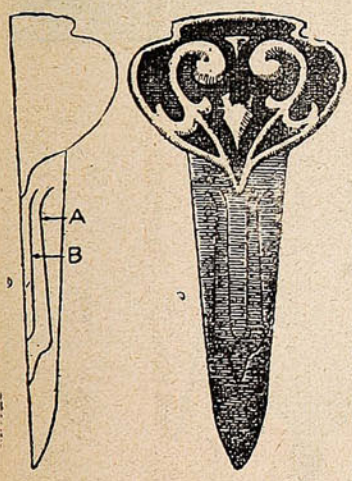


Fig. 1

Fig. 2

[Señales artísticas para libros.

Para hacer el dibujo se traza una mitad, como se ve en la fig. 1, y luego se dibuja la otra mitad, doblando el papel y calcando la mitad dibujada. Este dibujo se pasa al metal, calcándolo con ayuda de papel carbón para obtener la fig. 2.

Con unas tijeras de cortar metal se recorta el contorno indicado por el dibujo, y con una lima se suavizan y se redondean los bordes.

Las partes del dibujo de color obscuro pueden tratarse de diversos modos. Uno de los procedimientos mejores es grabar dichas partes y pintarlas después.

Para esto se empieza por limpiar muy bien el metal con piedra pómez y agua, o con alcohol antes de pasar el dibujo. Después se cubre toda la superficie que no haya de grabarse con una espesa capa de asfalto. Se deja secar y se da otra mano, y una vez seca, se sumerge el metal en una solución compuesta de tres partes de agua, una parte de ácido sulfúrico y una parte de ácido nítrico.

El metal se deja en este baño hasta que las partes expuestas a su acción estén bien corroídas, y entonces se quita el asfalto con trementina. Téngase cuidado de no tocar con los dedos la solución ácida, porque quema.

Para pintar de color aceituna las partes grabadas, empléense dos partes de agua por una de perclorato de hierro. Se aplica esta mezcla con un pincel pequeño.

Las líneas A y B hay que cortarlas empleando una sierrecita de calar madera. Para empezar el trabajo es preciso abrir en el metal (fig. 3) un agujerito con una boca lo bastante grande para que pueda pasar por él la sierra con que se sigue la línea de corte (fig. 4.) Un tabloncito de madera con una muesca en forma de V, sujeto firmemente al banco o a una mesa, es lo mejor para realizar este trabajo con comodidad.



Fig. 3

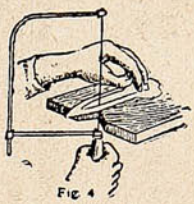


Fig. 4

El corte con a sierra.

Los dientes de la sierra se colocan de modo que muerdan el metal al bajar. El metal ha de estar bien sujeto, mientras la sierra se conserva en posición bien perpendicular. Después del aserrado, se suavizan los bordes del latón con una lima pequeña y papel esmeril.

Las mujeres solteras en Siam.

En proporción al número de habitantes Siam es el país donde hay menos mujeres solteras y la razón de ello es sencillísima: el matrimonio es en muchos casos consecuencia directa de las penas impuestas por los tribunales a los que infringen las leyes constitucionales y las disposiciones municipales.

Al llegar a los 25 años de edad, toda mujer que desee casarse debe inscribirse en la lista de las «solteras» y el rey se encarga de proporcionarla un marido del modo que vamos a explicar:

A los siameses que cometen algún delito se les condena en vez de una multa, al encarcelamiento o a casarse con una de la lista de las «solteras.» Si la falta es grave, o el penado es viuda, se le obliga a casarse con la más vieja y la más fea de la lista; pero si la falta es leve, puede elegir entre todas.

Y como por otra parte los siameses distan mucho de ser unos virtuosos ciudadanos, el número de los condenados cada año sobrepasa a veces al de las solteras. De ahí que los que quieren casarse, y por feos no encuentren esposa por estos mundos, no tienen más que irse a Siam.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

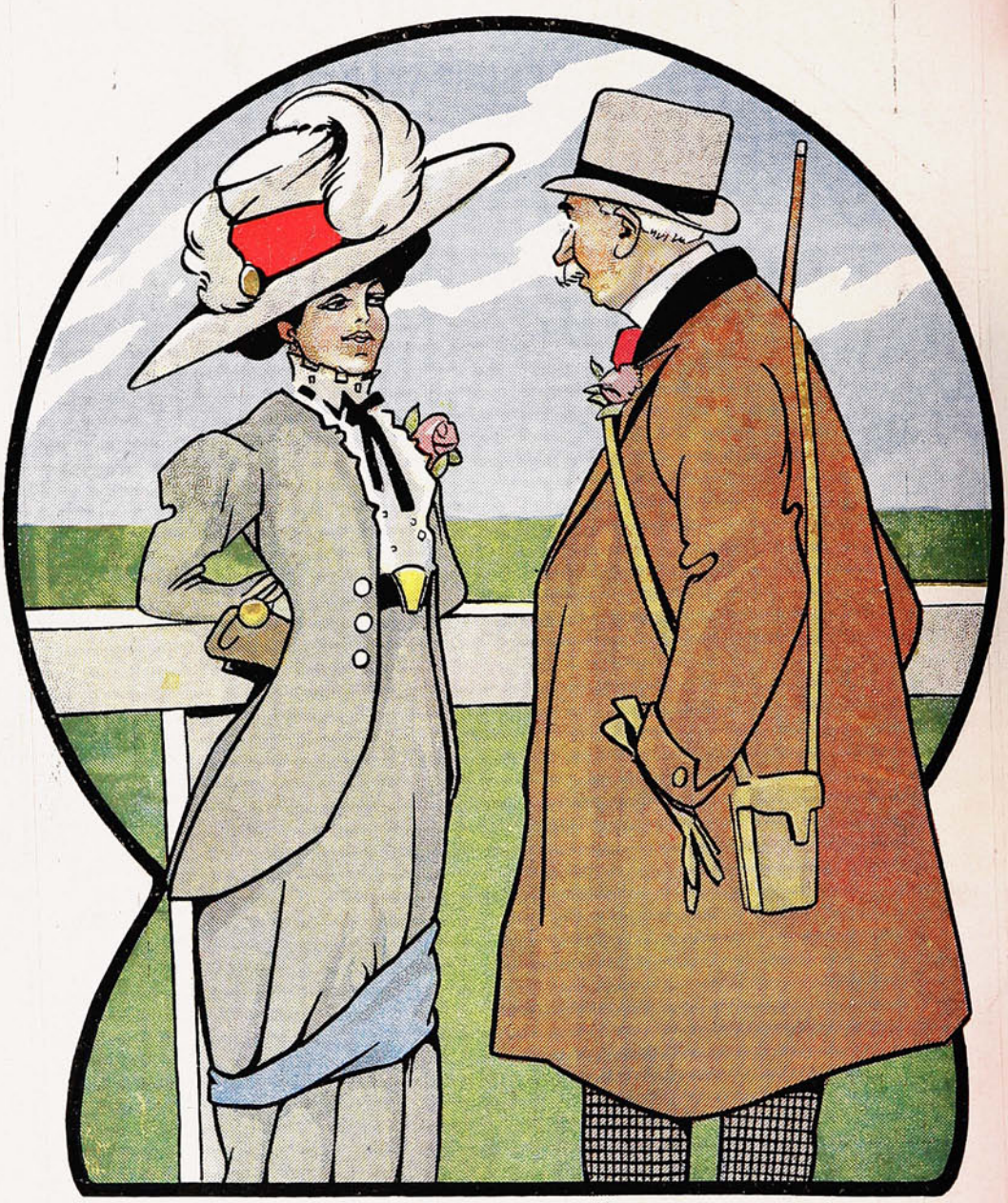
sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



¡Qué sorpresa! Ayer estaba usted guardando cama, enferma, pálida y con horribles dolores de cabeza y hoy la encuentro aquí sonriente y más hermosa que nunca. ¿Cómo me lo explica usted?

—Muy sencillo. Las renombradas cápsulas de

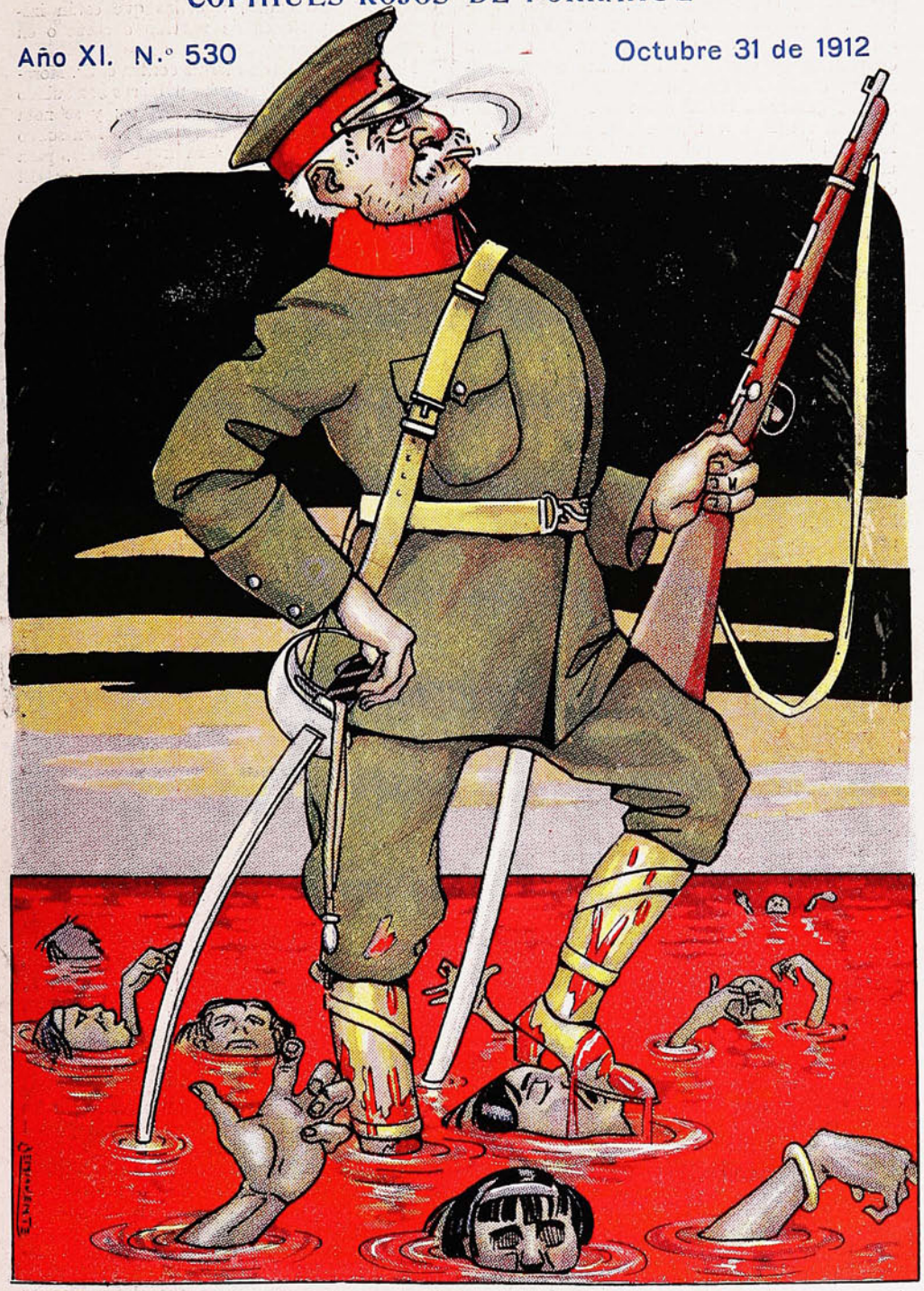
NERVALINA

que son infalibles para el dolor de cabeza, han efectuado ese milagro.

SUCESOS

COPIHUES ROJOS DE FORRAHUE

Año XI. N.° 530 Octubre 31 de 1912



Y tus campos de flores bordados
es la copia feliz del Edén!

Soc Imp y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Alberto.

Por esta página han pasado, ya en son de elogio, ya en son de censura, ya en son de broma, pero siempre en son... reyes, presidentes, vicepresidentes, cuasi-presidentes, senadores, diputados, naturalistas autóctonos como Porter, astrónomos fatídicos como Cooper, fundadores de partidos y cazadores de leones como Roosevelt, contratistas desilusionados como Lagarrigue, generales suicidas como Nogi, eclesiásticos en conflicto ídem, como el padre Neira... He aquí que ahora entra por la misma puerta un prefecto de policía, víctima de la saña *radical* del Sr. L. B. y de la saña clerical de la Sra. Unión.

(El Sr. L. B. es una persona que se desentiende de sí mismo para entregarse al servicio público, sin temor a la muerte, según se ha dicho. No es cierto que padezca del delirio de «parecer» en letras de molde; que tenga como único propósito el estar llamando la atención pública. Los que tal afirman no saben de la misa la media, si bien es preciso también recordar que el propio Sr. L. B. tampoco se sabe de la misa ni la cuarta parte, por más que algo debe de haberse aprendido de ella, dado su contubernio radical-conservador. El cual contubernio le ha hecho apoyar una medida atentatoria contra la asistencia pública que, de mucho sirve, sin fijarse que él mismo suele sufrir de iras y nerviosismos en presencia de un animal tratado con crueldad. Preocuparse de los animales y, por cuestiones de mejorar o reformar, obstaculizar los servicios necesarios a la salud de los pobres, no es propio de corazones sensibles. Es como gastar una fortuna en criar caballos a toda regalía y dejar que la servidumbre se pudra de tuberculosis en habitaciones hediondas... Bueno: para no herir la reconocida «modestia» del Sr. L. B., si en lo sucesivo tengo que nombrarle, no le nombraré: con lo cual queda además explicado el uso de las iniciales; sólo de las iniciales, en las precedentes líneas.)



***

¿Es esta la primera vez que el Sr. Morales se siente víctima de ataques ultra virulentos, de parte de la prensa y de particulares?

Ni la primera, ni la segunda: acaso la décima vez... Quizás no la última.

Hermosas campañas, por violentas que sean aquellas en que se campea por la moralidad y el bien; explicables campañas, aunque no de ordinario justificadas, aquellas que están inspiradas en pasiones de partido o secta o en simples pasiones personales

En la ruda obra de ataque contra el Sr. Morales, se nota que el tono y las palabras han subido un punto, por lo menos, esta vez; y se nota además que, con o sin intención, se han solido alterar datos de verdadera importancia, para hacerlos servir a la causa. Un ejemplo: «El Diario Ilustrado» (número del día 23,) en medio de un desatado comentario contra la policía de Valparaíso, asegura con una decisión de testigo ocular, que en la Liga de Acción Cívica de Valparaíso hubo quince votos por la suspensión del Prefecto Morales; lo cual está lo más lejos posible de la verdad, porque en la Liga no se trató (ni debió tratarse) el caso del prefecto, como con toda razón y justicia lo explicaron respetables miembros de ella. La Liga debe estudiar los grandes problemas nacionales; fijar las orientaciones generales; hasta señalar los vicios de la administración, la política o la sociedad; pero no bajar hasta hacerse parte en asuntos que, además de ser materia de controversia, tienen un sabor demasiado personal.

Lo curioso de estas cosas es que el Sr. L. B., radical, el de la servilleta de Queronque—aquella en que aparecía un fraile ahorcado, y debajo de él la leyenda «aspiración radical»—el Sr. L. B., que tiene varios correligionarios en la Liga, no requirió de ellos el concurso para que le patrocinaran ante ella, sino que se valió de un paladín conservador. ¿Por qué?

Enigma indescifrable en verdad. Mientras tanto el Sr. Morales ha sido zarandeado por los órganos de la prensa conservadora sin piedad y hasta con marcado sectarismo.

Empezó aquello por la masonería y ha seguido en un tono rudo, mordaz y hasta canallesco el ataque sistemático contra este funcionario que acaba de pedir licencia para dar completa facilidad a la investigación pedida por él al Juzgado del Crimen.

En todo caso esperamos que el Sr. Morales salga ileso de esta embestida del toruno radical.

X. X. X.

A SU ALCANCE ESTÁ



Después de un exceso en la comida ó las bebidas el artrítico debe acudir al **Urodonal** para disolver el **ácido úrico** acumulado. Cuando las orinas se presenten rojas es porque hay **exceso de ácido úrico. Al Urodonal** debe recurrirse **entonces.**

Reumatismo,
Artritismo,
Arenillas,
Cálculos,
Neuralgias,
Gota,
Ciática,
Arterioesclerosis.



POR MAS QUE LO ATENACE EL SUFRIMIENTO

ACUDA AL

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Porque él disuelve el ácido úrico

Y el ácido úrico es la causa de todas las enfermedades conocidas por uricemias.

Recomendado por las Academias de Ciencias y Medicina de París y adoptado por la Armada Francesa á indicación del Consejo Superior de Sanidad.

EN TODAS las BUENAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

-:606:-

SIN INYECCIONES

LA SÍFILIS SE MANIFIESTA:

Primer Período: Por el cancro (indura-ción) acompañado casi siempre por glándulas en las ingles.

Segundo Período: Erupción de manchas rosadas en el cuerpo, costras en el cuero cabelludo y placas muy dolorosas y contagiosas en la boca y garganta.

Tercer Período: Aparición de las gomas (tumores sifilíticos) que pueden atacar todos los órganos: hígados, estómago, cerebro y causar las más graves complicaciones, como la aneurisma, la parálisis, la locura, la muerte...

EL SIGMARSOL

que es el **606** (Salvarsan) en comprimidos cura la SÍFILIS sin inyecciones, sin dolores y sin indiscreciones.

Se usan como simples Píldoras y su resultado es el mismo de las inyecciones, sin los dolores de éstas, ni las molestias y gastos de la operación.

En el TERCER PERIODO: Los efectos son particularmente rápidos: las gomas ulceradas no desaparecen en los primeros días de tratamiento.

En el SEGUNDO PERIODO: Las placas mucosas, costras y silifides papulosas e hipertróficas curan con extraordinaria rapidez.

En el PRIMER PERIODO: Los accidentes son más rebeldes, pero tanto el cancro como los bubones no tardan en desaparecer antes del final del tratamiento, que es el fin absoluto de la enfermedad.

LA REACCION DE WASSERMAN ES SIEMPRE NEGATIVA, DESPUES DE UNA CURA DE SIGMARSOL

PRECIO de la CAJA: $ 55 — m c.

Las cajas no tienen rótulo indiscreto alguno, de manera que pueden ser usadas en la mesa como un remedio cualquiera.

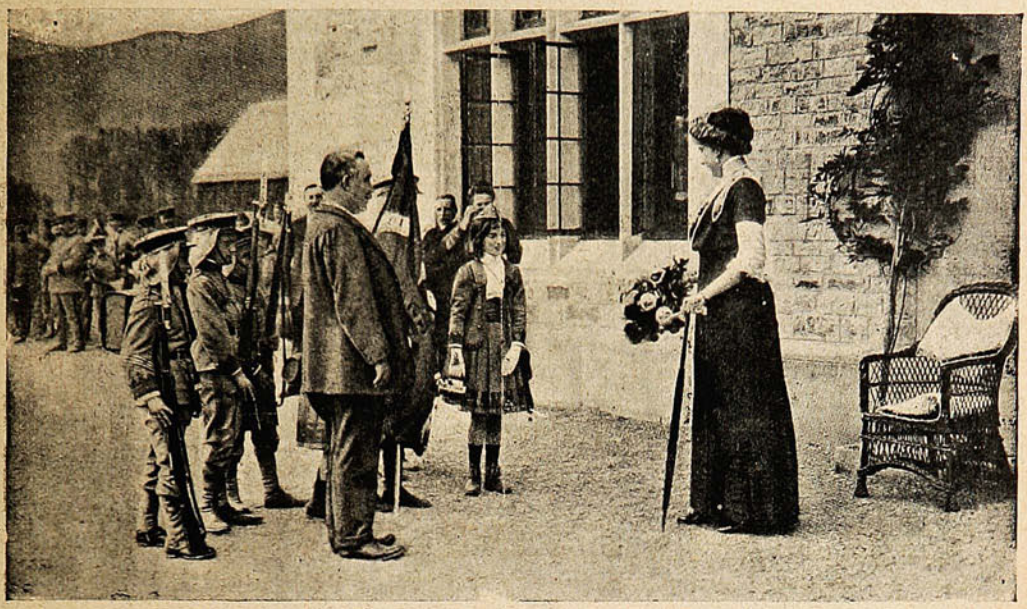
Por Mayor:

AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495

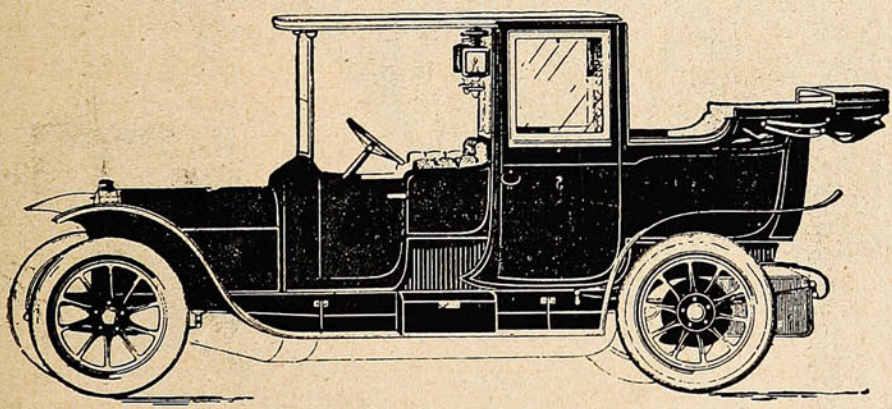
VALPARAISO

REVISTA de las REVISTAS

Del viaje de la Reina Victoria a Santander.



S. M. LA REINA DOÑA VICTORIA EUGENIA, RECIBIENDO LOS RAMOS DE FLORES CON QUE LA OBSEQUIARON LAS CANTINERAS DEL BATALLÓN INFANTIL DE TORRELAVEGA.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: **CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar**



Cognac Gustave Martineau

El mejor vigorizante y tónico poderoso que se conoce

Agentes Generales: MONTVAL y Cía.
Valparaíso: Blanco 356 - Santiago: San Antonio, 457.

Del Ecuador.

El señor cónsul general de Chile en el Ecuador, D. Alvaro Baeza Yávar, ha continuado en ese país la hábil y discreta labor profesional de que dió muestras en el desempeño del consulado del Neuquén, en que hizo su estreno.



ASISTENTES A LA RECEPCIÓN OFRECIDA POR EL CÓNSUL GENERAL DE CHILE EN EL ECUADOR, D. ALVARO BAEZA YÁVAR.

En la presente fotografía aparece con su distinguida esposa y algunas familias ecuatorianas y chilenas durante una recepción ofrecida en la casa consular.

¿UD. FUMA?

Entonces ya habrá sentido Ud. muy desagradable tener por la mañana al levantarse un gusto feo en la boca y sentir la garganta llena de flema. También sus dientes mostrarán un color sucio amarillo y su aliento tendrá siempre olor á tabaco. Pero no necesita Ud por eso renunciar á las propiedades estimulantes y hasta cierto punto bactericidas del tabaco, cuando se preserve Ud. de las desagradables consecuencias arriba mencionadas por el uso de la



PEBECO limpia sus dientes, refresca su boca y quita al aliento el mal olor.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS.

Representante: JUAN GAUSE. =:= Santiago. =:= Casilla 266.

LA IRRIGACION DE TERRENO DE RULO

Por medio de elevaciones mecánicas

Gran Prix, Exposición Bruselas 1910



Gran Prix, Exposición Buenos Aires 1910

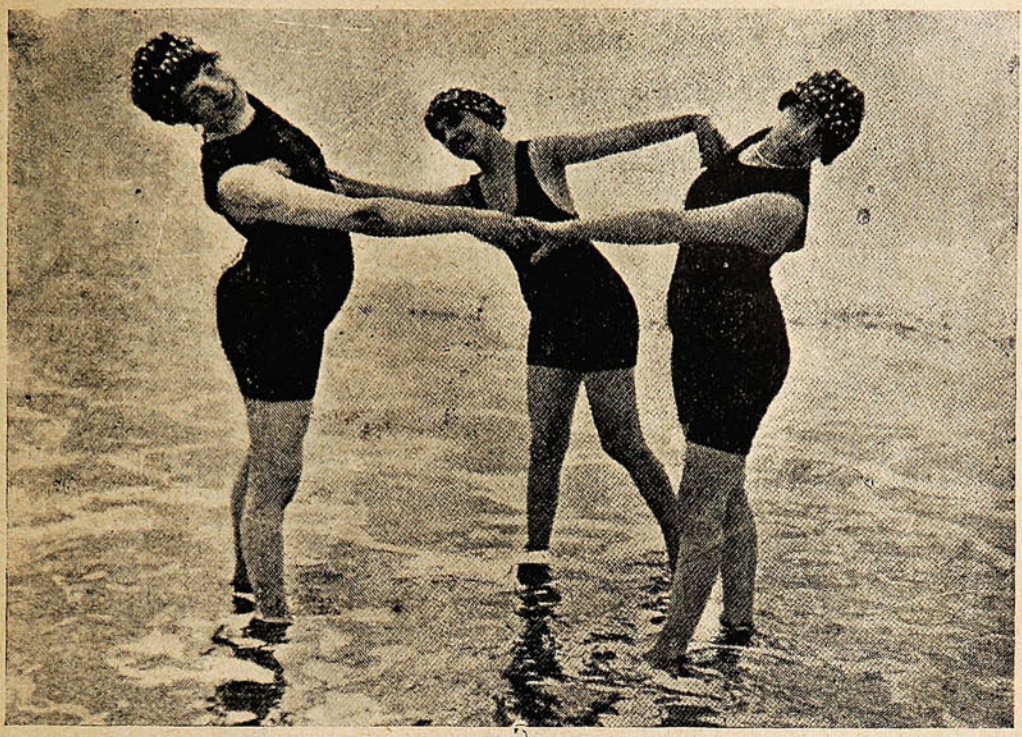
Se hace con un costo insignificante mediante el sistema de FUERZA MOTRIZ "CROSSLEY," empleando como combustible la LEÑA PEQUEÑA.

Nuestro personal técnico hace los estudios, nivelaciones, estacados y montaje de las maquinarias

ENTREGANDOLAS FUNCIONANDO

ROSE-INNES & Co. -- Valparaíso - Santiago.

En las playas francesas.



GRUPO DE BAÑISTAS EN DOUVILLE, LA PLAYA DE MODA ESTE AÑO.



UN DESCANSO EN LA ARENA DE LA PLAYA.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



Duncan, Fox y Cía.

IMPORTADORES

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

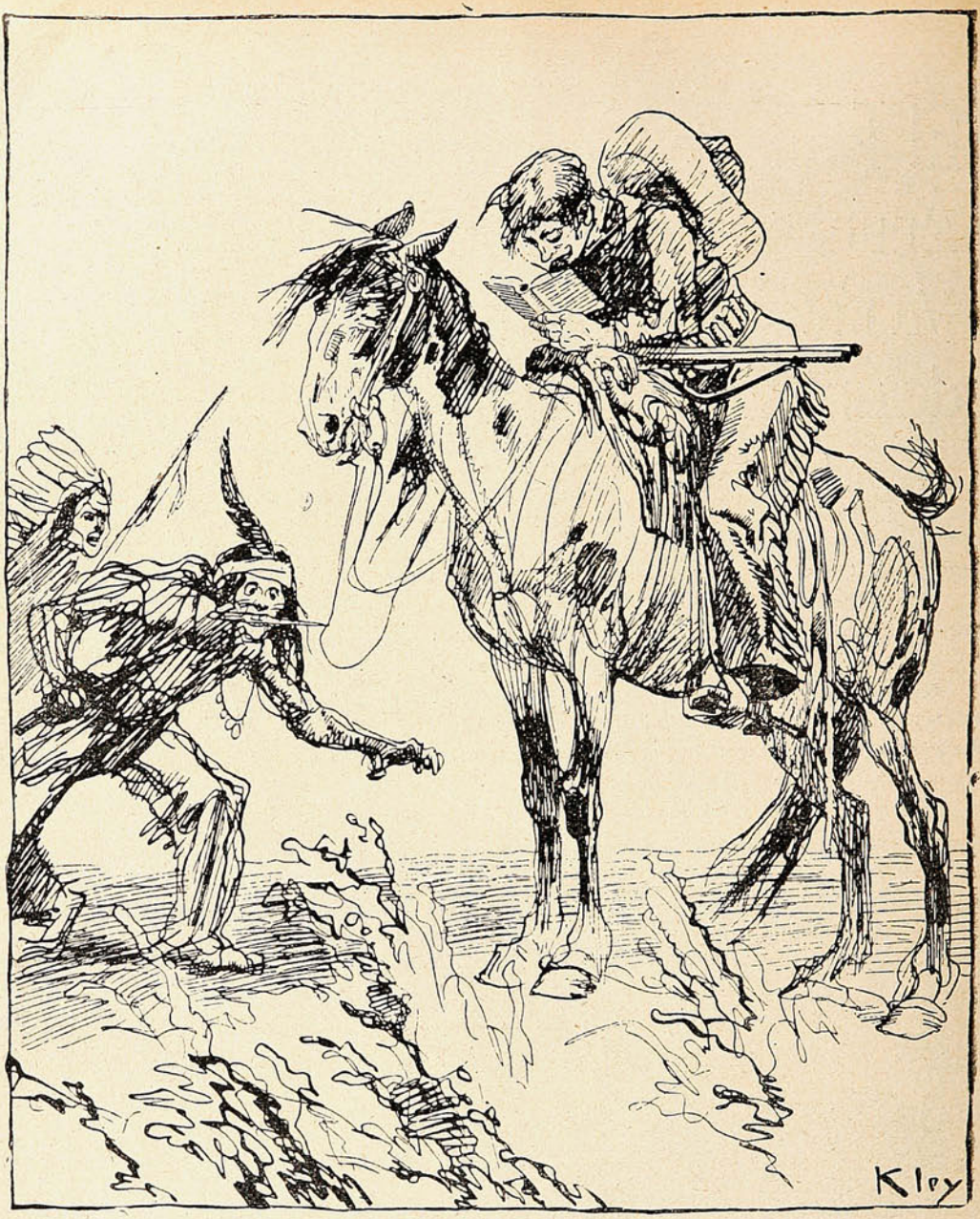
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

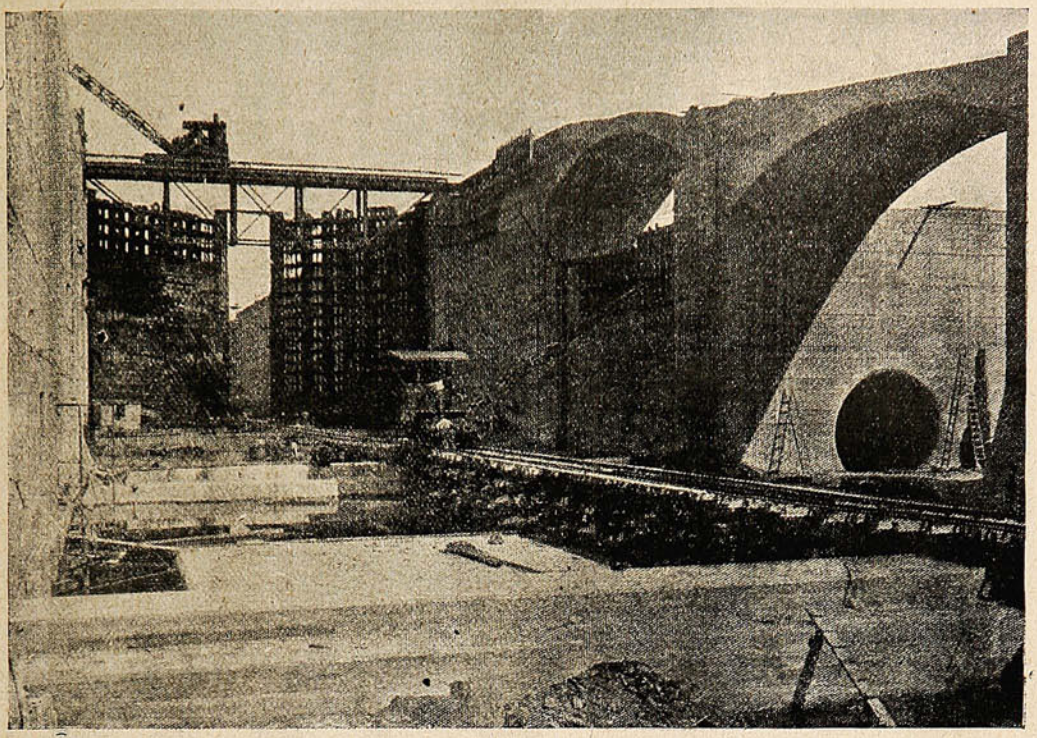
Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



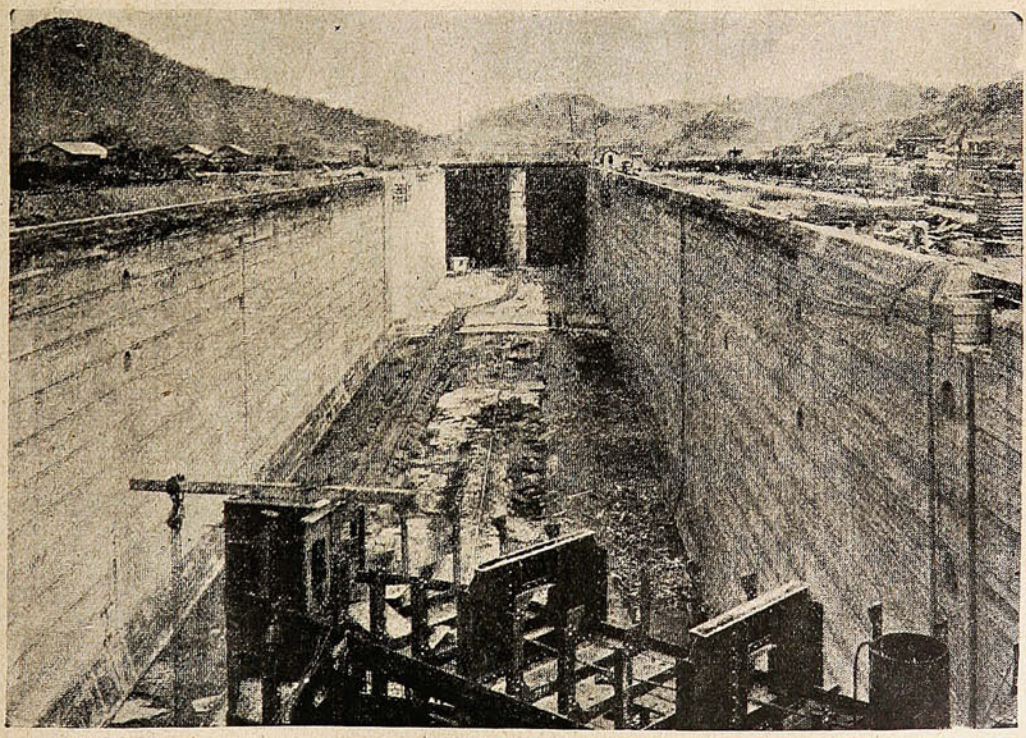
Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.



LA CÁMARA ESTE, EN QUE SE VE EL TÚNEL DE DESAGÜE Á LA DERECHA, Y LA CONSTRUCCIÓN DE LAS GRANDES COMPUERTAS MÀESTRAS DE ACERO.



LA CÁMARA OESTE, MIRANDO HÀCIA EL NORTE, DESDE LAS COMPUERTAS BAJAS.

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO

INFALIBLEMENTE

CON EL

OSKO

PRECIO $50 CAJA

PRECIO $50 CAJA

QUIMICOS - CONCESIONARIOS

VILLANUEVA & DURAN Cía.

MERCED 46 SANTIAGO CHILE

Pídase en todas las Farmácias

Depositarios: DAUBE y Cía. y Droguería Francesa.

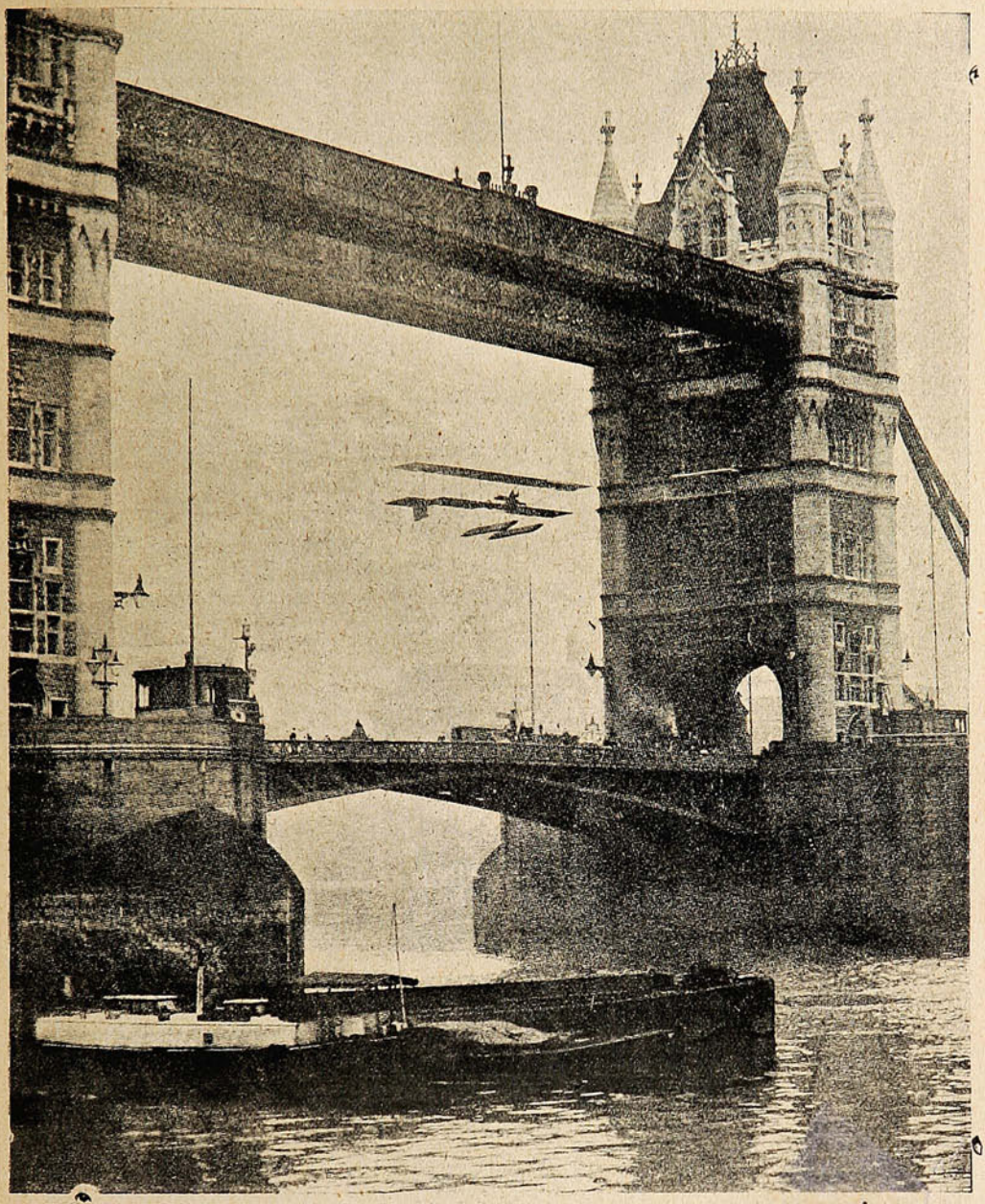
De venta en todas las buenas Farmacias, Droguerías y Peluquerías.

Agentes para Sud-América:

VILLANUEVA, DURAN y Cía.

SANTIAGO: Merced, 46. -:- Teléfono Inglés 2124.

Los hidroplanos en Inglaterra.



EN EL «TÁMESIS»: UNO DE LOS HIDROPLANOS, DISPUTÁNDOSE EL PREMIO DE LA REVISTA «SPHERE.»

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS

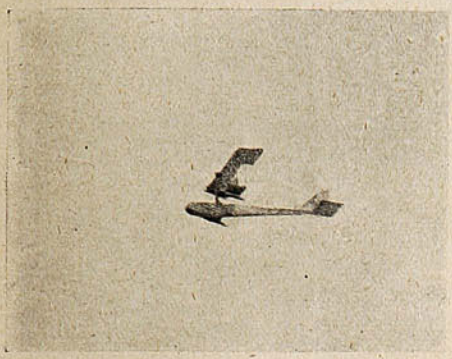


GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

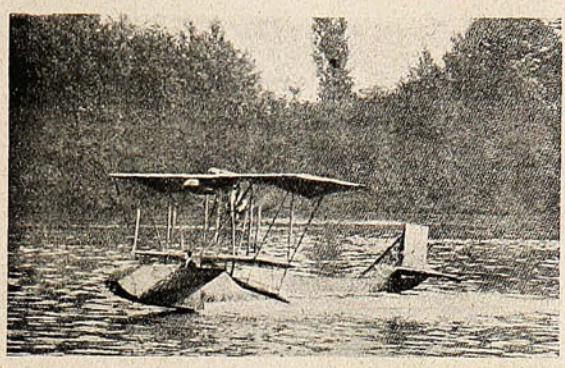
El pez volador.

El pez volador, el verdadero, acaba de nacer. Por lo menos se le ha visto a fines de Julio lanzarse desde el Sena, volar por los aires, dibujar en las nubes su silueta de lucio y luego, después de haber larga y caprichosamente ensayado sus alas, caer con gracia sobre el punto elegido del río y posarse allí con dulzura.

Este pez volador ha sido construído y tripulado por el gran aviador Andrés Beaumont, a quien sus victorias en París-Roma, el circuito europeo y la vuelta de Inglaterra, han valido la más simpática celebridad y que, pasados algunos meses de reposo y de estudio, después de su tremenda caída, vuelve así con brillantez al servicio activo.



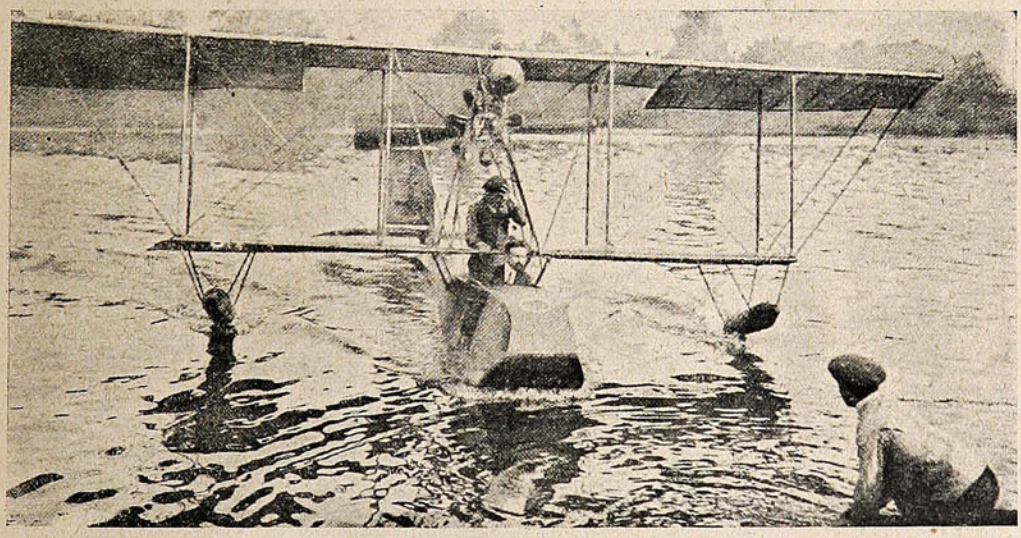
El hidro-aeroplano de Beaumont, volando a 100 metros sobre el Sena.



El pez continuando su marcha en el agua.

Su pez alado difiere, por su forma y sus disposiciones, de los hidro-aeroplanos actuales, que suelen ser aeroplanos ordinarios, provistos de flotadores. El aparato tripulado por Beaumont podría ser más exactamente considerado como un bote volador con su casco que reposa sobre el agua y en el que se coloca el piloto. La superficie que lo lleva, el motor y la hélice, están dispuestos de tal modo, que en el momento de las partidas y de los reposos, quedan casi fuera del alcance del agua, lo que constituye un perfeccionamiento muy notable.

Este aparato se destina al almirantazgo inglés, y Beaumont se propone, apenas el tiempo se lo permita, conducir por sí mismo su anfibio a Inglaterra por el Sena, sobre el que volará hasta el



BEAUMONT HACIENDO PRUEBAS EN SU APARATO.

Havre, para recorrer en seguida la costa hasta Boulogne, atravesar el paso de Calais, remontar el curso del Támesis y terminar, por fin, su viaje en Londres, en frente de Westminster.

Como preludio de ese bello *raid*, Beaumont ha hecho con éxito, en un mismo día, dos travesías de París, desde Juvisy a Bésons, por encima del Sena, pasando por París, Billancourt, Meudon, Sèvres, Saint-Cloud, Suresnes, Asnières, Saint-Denis, Epinay y Argenteuil. La primera travesía fué efectuada con un aparato provisto de un 80 H. P. Para la segunda, que duró desde las 7.10 a las 7.40 P. M., el aparato tenía como motor un 50 H. P. Desde ese día las experiencias han proseguido, perfectamente felices y concluyentes.

Se entra, pues, de lleno en los aparatos locomóviles mixtos, ideados ya por Julio Verne en su novela «Róbur el Conquistador,» en que presentaba un carruaje capaz de correr, navegar y volar.

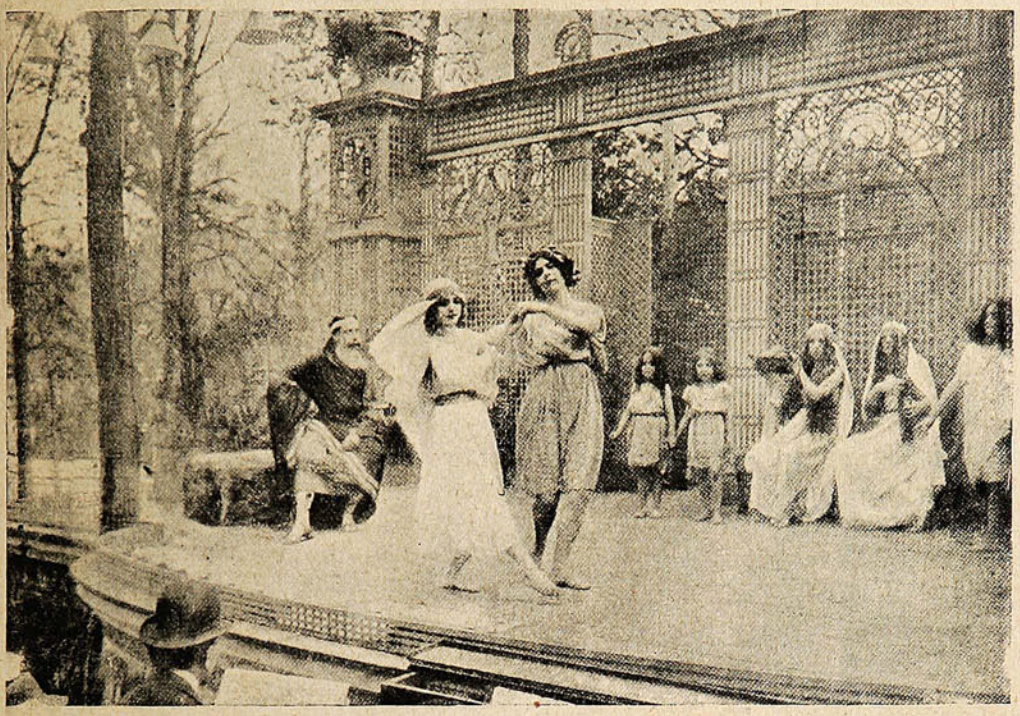


EL WHISKY WATSON N.º 10

Es el espíritu del ensueño y de la dicha.

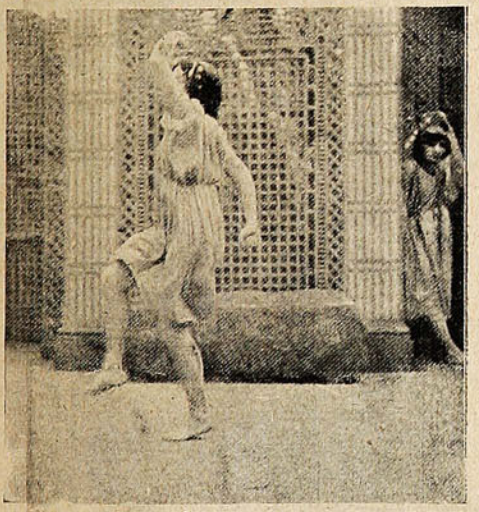
Una discípula de Isadora Duncan.

Mlle. Jeanne Ronsay, discípula de la famosa y no superada Isadora Duncan, aparece aquí en diversas actitudes. Opina Mlle. Ronsay que la danza debe ser la interpretación constante



UNA REPRESENTACIÓN DEL «HIJO PRÓDIGO,» EN EL ESCENARIO DEL PEQUEÑO TEATRO DE LES TUILERIES (SAINT CLOUD.)

de la música en su ritmo y en su sentimiento y que ella sola puede expresar, de una manera perfecta, las grandes emociones humanas. Ella quiere que todos los movimientos por los cuales se traduce la melodía tengan una significación y que ninguno de ellos quede abandonada al azar. Con tales principios educa a sus discípulas; y la misma ha practicado en recientes representaciones, a que corresponden estas hermosas fotografías.



Mlle. Jean Ronsay, en su danza.



La Primavera sembrando flores.

Las bailarinas famosas, al estilo de la citada Isadora Duncan y de Mlle. Jeanne Ronsay, son realmente artistas en su género, y tal es el prestigio de su arte, que los más grandes teatros les abren sus puertas y ante él olvidan toda idea de pecado o inmoralidad las sociedades más pacatas y discretas del orbe. En el caso presente hay que agregar que Mlle. Ronsay se empieza a especializar en la representación de escenas al aire libre; representaciones que hoy han alcanzado gran boga, y son tomadas como una resurrección de la bella edad y los bellos tiempos helénicos.

WILLIAMSON, BALFOUR & Cº
INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA o GASOLINA

NO HAY
JAMAS ESCASEZ
DE AGUA CON
NUESTRO SISTEMA
DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE
PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº LTD

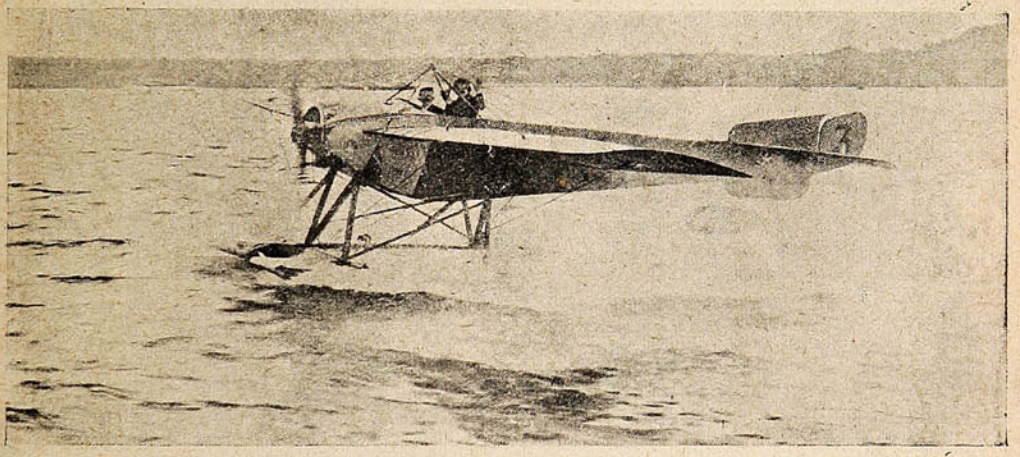
MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

Los funerales por las víctimas de la Galerna del Cantábrico.— Un «amerisage.»



S. M. EL REY (1) ALFONSO XIII EN BERMEO, RECORRIENDO LAS CALLES DE LA POBLACIÓN, ENLUTADAS, ACOMPAÑADO DEL ALCALDE (2) Y DEL GOBERNADOR CIVIL (3).



EL AVIADOR WEYMAM GANA EL PREMINO JERSEY, EN SU APARATO NEWPORT: UN HERMOSO «AMERISAGE.»

La placa fotográfica

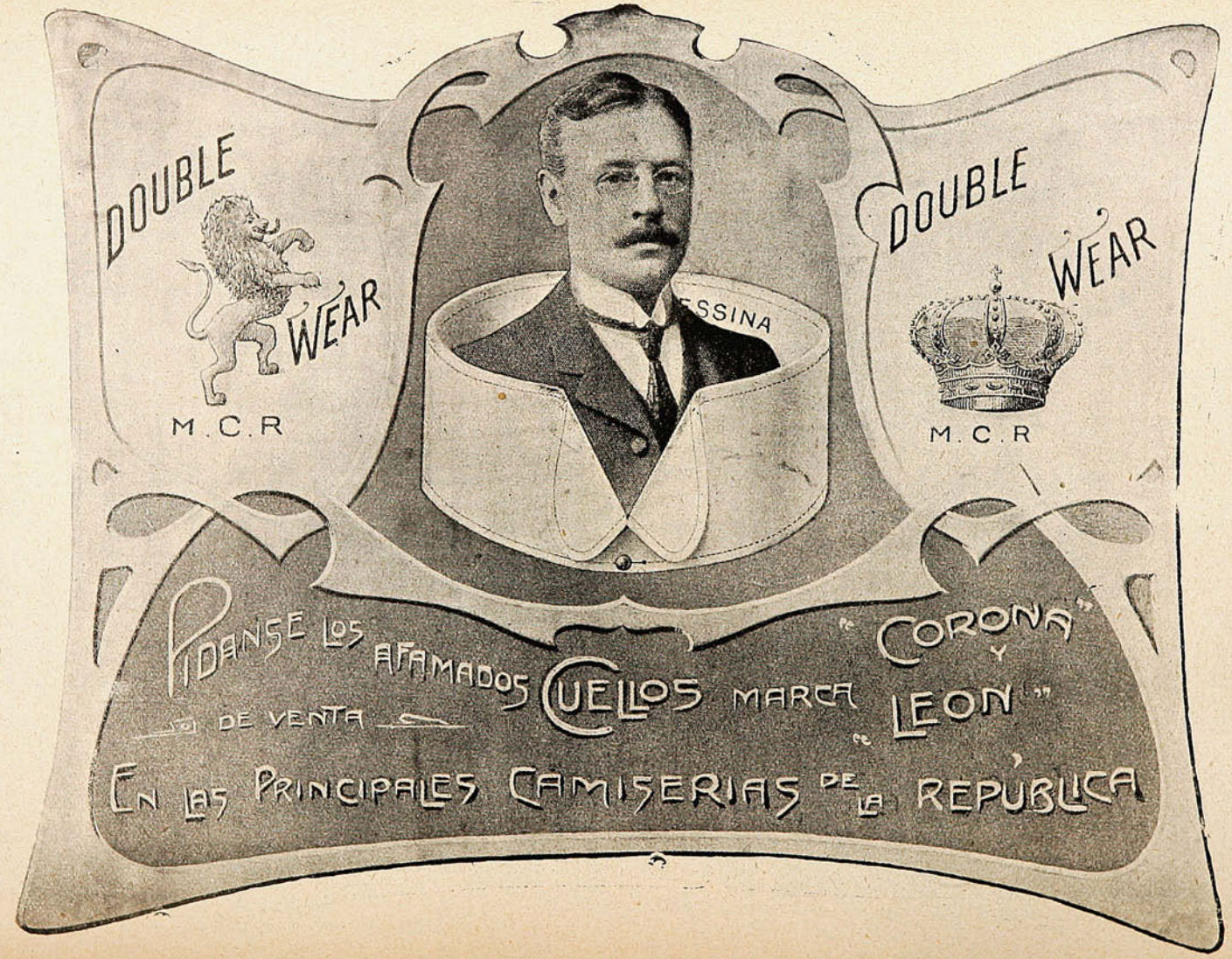
Schleussner **es indispensable para obtener SIEMPRE RESULTADOS PERFECTOS.**

HANS FREY

VALPARAISO ¡Pídase Catálogo!

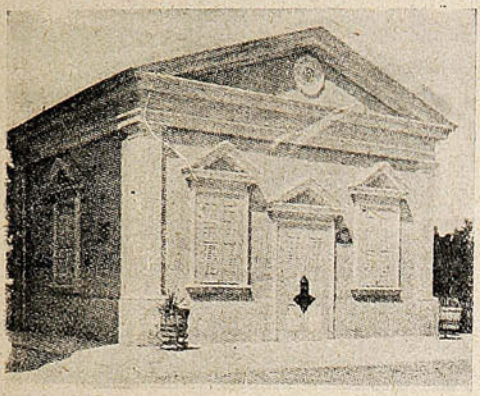


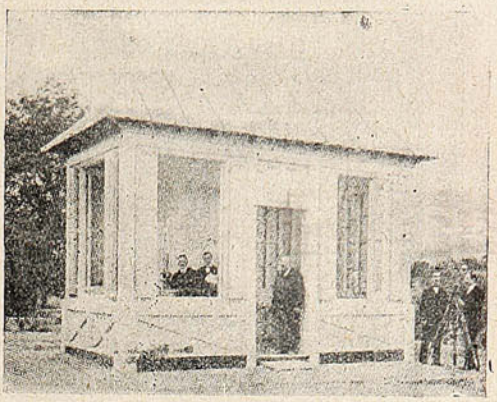
Mande **$ 1.20** en estampillas y recibirá el **Manual Schleussner,** libro de instrucción indispensable para el éxito en el manejo de las placas fotográficas.

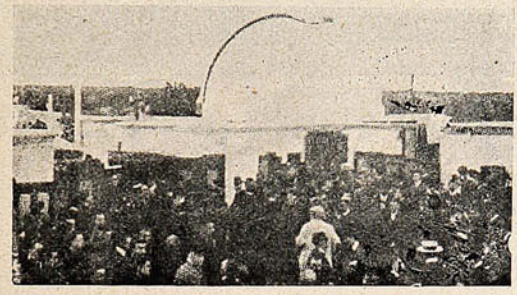

DOUBLE
WEAR
M.C.R
DOUBLE
WEAR
M.C.R
PIDANSE LOS AFAMADOS CUELLOS MARCA "CORONA Y LEON"
DE VENTA
EN LAS PRINCIPALES CAMISERIAS DE LA REPÚBLICA

El Observatorio del Ebro.

Situado en Tortosa, España, probablemente el único ejemplo de una institución de esta clase enteramente consagrada al estudio de la correlación de los fenómenos solares y terrestres. Su director es el Rev. P. Ricardo Cirera.







Este observatorio verifica continuas observaciones de física solar, de meteorología (especialmente de electricidad atmosférica) y de geofísica (incluyendo el estudio del magnetismo terrestre, corrientes telúricas y seismografía.) Las observaciones solares importan el registro diario fotográfico de las manchas y ospectoheliográfico de los foceuli de calcio: Las observaciones de electricidad atmosférica comprenden la ionización, el potencial y las ondas hertzianas registradas éstas por el cersunógrafo. Sus resultados ven la luz en las memorias técnicas y algunas obras de vulgarización científica destinadas al público todas muy interesantes e instructivas.

Hace pocos meses fué honrado este observatorio con la visita del Rey. D. Alfonso XIII, quien le prodigó muchas alabanzas. Las fotografías que se intercalan en estas líneas ilustran, en el orden en que aparecen: el Pabellón Seísmico; Quiosco de Madera para hacer observaciones absolutas; y vista de los Pabellones del Observatorio durante la inspección del rey a tan importante cuan útil establecimiento.

Muchas son las instituciones científicas, como este Observatorio del Ebro, que se hallan en distintas partes del mundo bajo la sabia dirección de eminentes eclesiásticos, honra de las órdenes religiosas que tan desinteresadamente las establecen para beneficio público.

Un importante Concurso Literario.

Publicamos a continuación las bases del Concurso Literario abierto por la empresa editora de «Mundial Magazine» y «Elegancias:»

«Mundial Magazine» y «Elegancias» abren, para los países hispano-americanos, un concurso de novelas, comedias en un acto, cuentos y poesías inéditos.

Las obras deberán ser remitidas a los editores, «6 Cité Paradis, París.»

Todos los trabajos deberán ir escritos en máquina.

Cerrará el plazo para la recepción de las novelas el 31 de Julio de 1913, y para las comedias, cuentos y poesías el último de Febrero del mismo año.

El examen de los trabajos enviados al concurso será confiado a un jurado, cuya composición se anunciará a su tiempo.

Los temas son libres, pero no será aceptado ningún trabajo en que, por el tema o la expresión, se ofenda la moralidad de los hogares en que «Mundial» y «Elegancias» son leídas.

El autor de la mejor novela a juicio del jurado, recibirá un premio de cuatro mil francos (fr. 4,000.)

Los autores de las novelas que sigan en mérito, recibirán proposiciones de la administración para publicarlas en «Mundial» o «Elegancias.»

La mejor comedia recibirá un premio de mil francos (fr. 1,000.)

El mejor cuento será premiado con mil francos (fr. 1,000.) Los cuentos que sigan en mérito, se publicarán en las condiciones más arriba expresadas.

La poesía, que ha de ser de regular extensión, tendrá un premio de 500 francos. Las otras poesías, juzgadas dignas de publicación, aparecerán en la revistas, para lo cual se entrará en arreglo con los autores.



CASO y Cía. -:- Valparaíso.

Tivolá, N.° 10, 12 y 14.-Teléfonos: Inglés 65 Sucursal Nacional 384 - Casilla 2219.

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

CARICATURAS EXTRANJERAS

Roca y Campo Sallés.



Los frutos de un ramo de oliva regado con «champagne.»

(P. B. T.)

Martín Gil, astrónomo de Córdoba.



Respecto a lo que Cooper dijo un día,
en contra, Martín Gil, nos dió su voto
llenando de alegría,
a Chile, que no tuvo terremoto
como Cooper decía.

De humanos es errar. Mas Gil no yerra.
Ninguno le hizo caso... Y es que, al fin
nadie, como le pasa a don Martín,
es profeta en su tierra...

(Se alude a los artículos que Gil publicó discutiendo la teoría Cooper.)

(«Vida Moderna». B. Aires.)

Veraneo de artistas en San Sebastián.



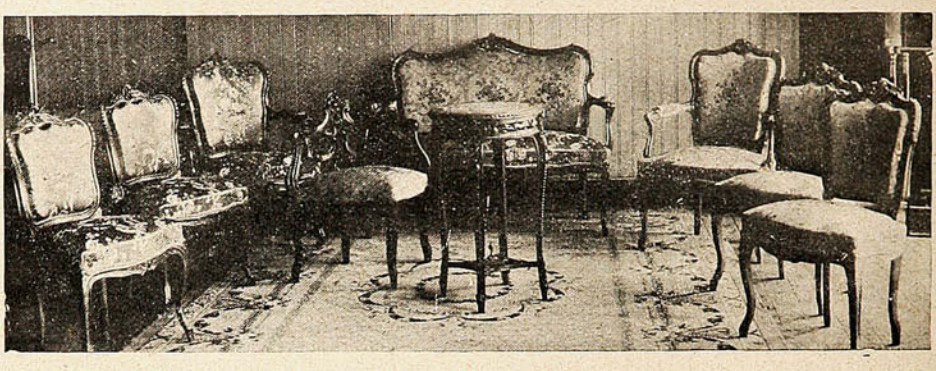
Las artistas españolas: Mercedes Pardo, Amparo Pozuelo, Carmen Cobeña, María Palau y Mercedes Pérez de Vargas en el monte Igueldo, cuyas galerías subterráneas visitaron.

Pierri Loti, actor.

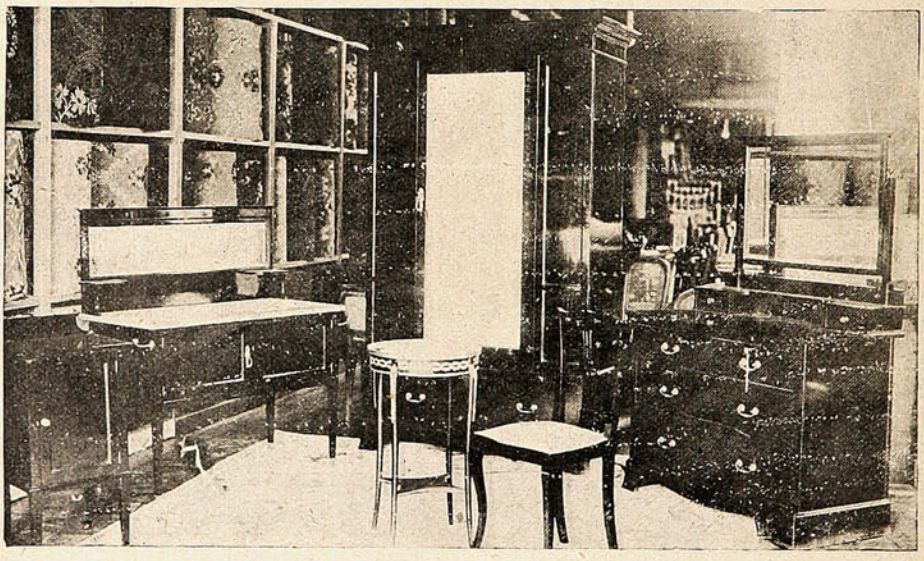


Pierre Loti y M. Rudolf, de la ópera-cómica y Mlle. Berthe (aficionada,) durante una representación de los «Hugonotes,» que preparó en su casa de Rochefort, el famoso escritor-actor.

MUEBLERIA PARIS



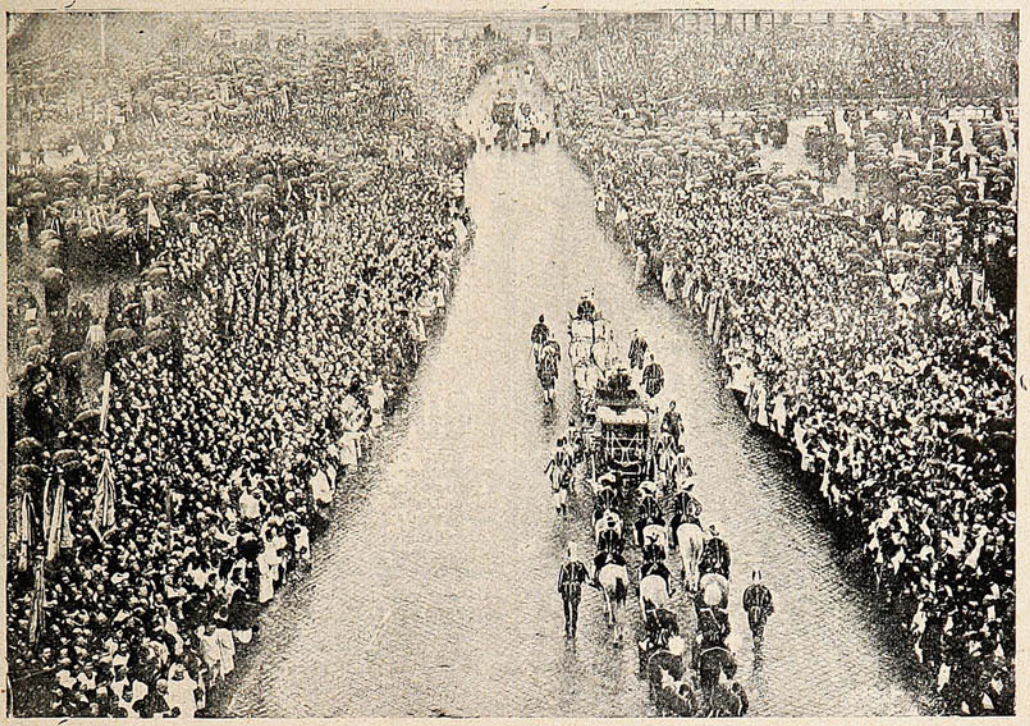
Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.



CARROZA DEL EMPERADOR FRANCISCO JOSÉ Y DEL ARCHIDUQUE HEREDERO EN LA PROCESIÓN DEL CONGRESO EUCARÍSTICO. LA CARROZA DEL LEGADO DEL PAPA PRECEDE A LA IMPERIAL.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

DE LA MULTITUD

Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ámpliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningun otro medicamento, que pueda emplearse con mayor fé y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca de fábrica en cada botella de la



"Preparacion de Wampole" y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. "El Sr. Doctor J. Izquierdo Brown, de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole, y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado á mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones." De venta en todas las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios [illegible] Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INO[illegible] exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: L[illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.

U[illegible] para *CHILE*:

HAYMON[illegible] Casilla 231, SANTIAGO.

Ropa Americana

Los trajes americanos son famosos en todo el mundo por su estilo, elegancia y superior calidad, en razón de que siendo muy exigentes los americanos y americanas respecto á sus vestidos, requieren la mejor calidad de materiales, hechura y correcto estilo.

Por sus propios meritos la casa Montgomery Ward & Cía. ha formado un departamento de ropa que llena por completo las necesidades de miles de hombres y mujeres, llenando su gusto crítico; en consecuencia, ordenando Ud. su ropa de esta casa puede estar seguro de que quedará satisfecho' y economizará en precio.

La misma Cía. vende casi toda clase de mercancías á los habitantes de todas partes del mundo, teniendo solamente en la America Latina mas de cincuenta mil clientes.

Para beneficio de ellos unicamente ha publicado un hermoso Catálogo en Español, del cual se puede ordenar casi todo lo que se necesite, ahorrando de 30 á 40% y pudiendo obtener articulos de mejor calidad á menos precio que en cualquier otra parte.

El dilema de esta firma es "SATISFACCION GARANTIZADA O DEVOLUCION DE DINERO." Sirvase Ud. devolver cualquier articulo que no resulte á su satisfacción y lo cambiaremos por otro ó le devolveremos su dinero, mas los gastos de transportación que haya pagado.

Montgomery Ward & Cía. le enviarán á Ud. con gusto una copia de este Catálogo, si se sirve escribir pidiendolo.

Envienos una tarjeta postal antes de que se le olvide.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

La reina de Rumania.—Maniobras del ejército suizo.



La más artista de las soberanas, la reina Elisabeth de Rumania (Carmen Sylva) en Constanza.



Un *shake-hand* en terreno neutral: El Kaiser Guillermo II de Alemania saludando al general Pau del ejército francés que asistió a las maniobras del ejército suizo.





DOS FISONOMÍAS DIFERENTES DE GUILLERMO II.

La que muestra a los extranjeros.

La que muestra a sus oficiales.



De Taltal.

Publicamos con gusto una vista del interior del almacén **La Mina de Oro,** que los señores **Murga Marín y Cía.,** (Sucesores de Ibáñez, Murga y Cía.,) poseen en este importante puerto del norte.



—Miga, hombre; ¿a que no sabe osté en qué se difegencia el almigante *Montt* de un buen almacén?

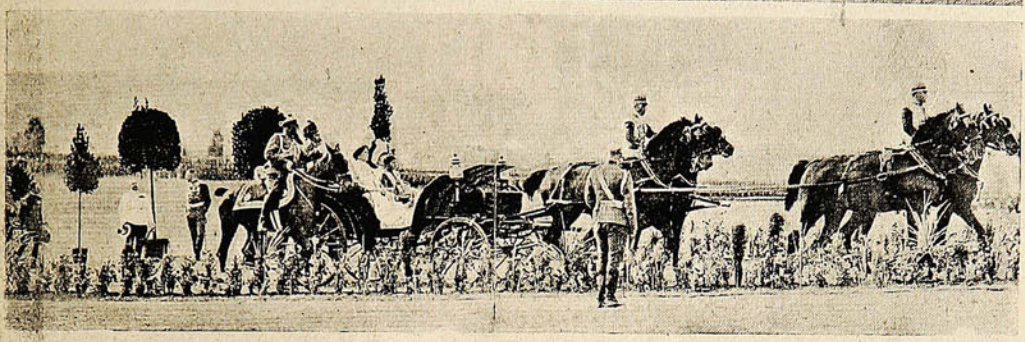
—No sé.

—Está muy fácil. En que Montt, tiene dos tés y un buen almacén, sólo tiene uno te

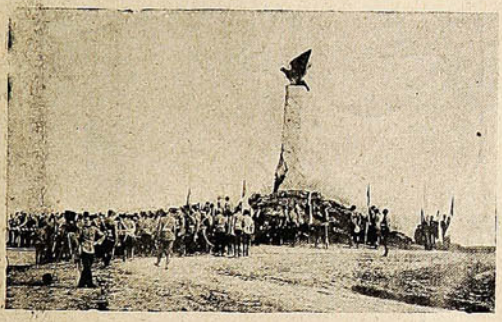
El Té **RATANPURO.**

De Rusia.—El centenario de Borodino.





FIESTA DEL CENTENARIO DE BORODINO.—EL ZAR Y SU ESTADO MAYOR A PIE Y LA ZARINA Y EL ZAREVITZ EN COCHE DIRIGIÉNDOSE AL MONUMENTO ELEVADO POR RUSIA A LOS MUERTOS EN LA BATALLA DE 1812.



La inauguración de un monumento provisorio francés a los héroes del gran ejército en Borodino.



En Moscou: la muchedumbre agrupada en la plaza Rouge para ver al emperador y familia imperial.



TINTORERIA NACIONAL A VAPOR

77—CALLE INDEPENDENCIA—77

Eleuterio Espinoza M.

Es la casa más antigua y mejor montada de Valparaíso.

Recibe órdenes de provincias por encomienda postal.

Desesperado en busca de ACEITE SASSO



sin el cual no hay cocinero posible.

IMPORTADORES:

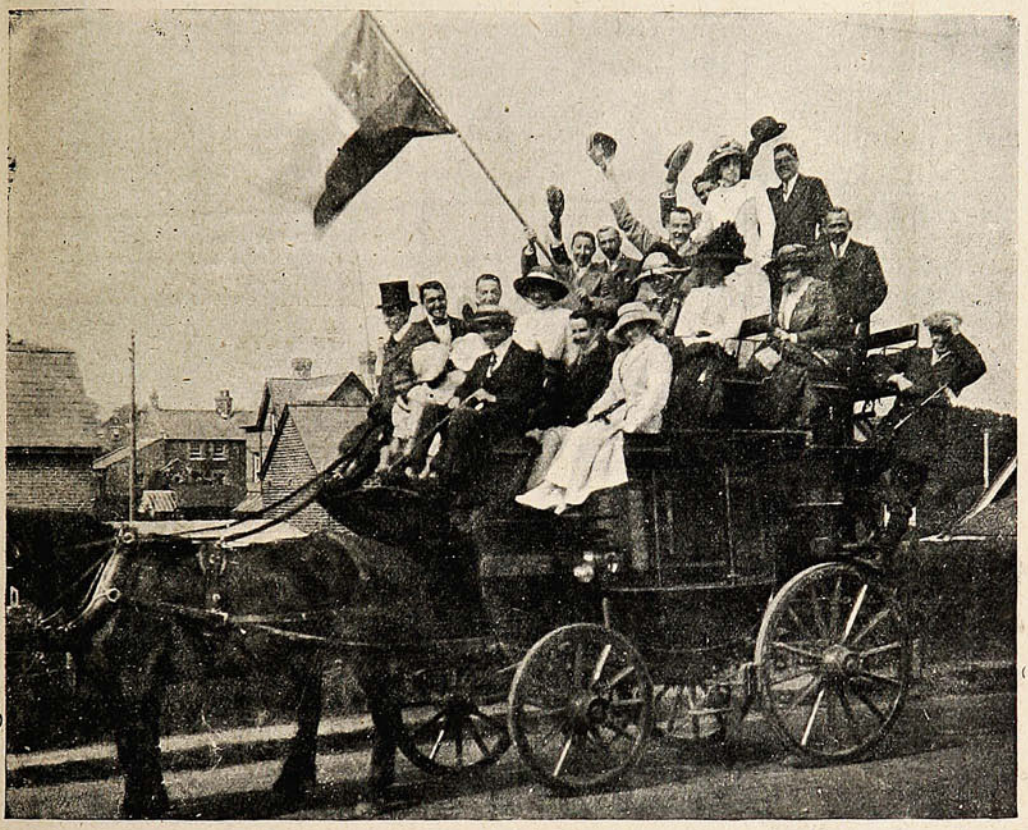
PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso.

El 18 de Septiembre en Cowes.

Con un éxito bastante halagador y en medio de un ambiente de completa alegría y confianza, se verificaron en la ciudad de Cowes, las fiestas con que la colonia chilena, constituída por los jefes y oficiales que forman la comisión que actualmente vigila la construcción de los destroyers para nuestra Armada, quiso conmemorar el glorioso aniversario de nuestra independencia.

A la hora precisa, y de acuerdo con el programa que se había confeccionado al efecto, todos los asistentes, convenientemente instalados en uno de los coches de excursión, tan conocidos en Inglaterra y en el cual se ostentaba el pabellón chileno, dejaban esta ciudad poseídos de la alegría con que, donde quiera que ellos se encuentren saben recordar aquella memorable fecha, para dirigirse a Freshwater, hermoso y pintoresco balneario y sitio de recreo situado a algunas millas de distancia y aún desconocido para la mayoría de los concurrentes.

El trayecto se hizo con toda felicidad, en medio de la conversación general, salpicada de cuando en cuando por canciones patrióticas y alguno que otro chiste más o menos gracioso y de buen gusto que contribuían a hacer más intensa la alegría, animada aún más por la amenidad del paisaje que presentaba la naturaleza en los campos colindantes del camino resplandecientes, más aún en esos momentos bajo los ardientes rayos solares del hermoso día que tuvimos la



UN ¡VIVA CHILE! AL PARTIR.

suerte de disfrutar. Llegados a Freshwater y después de haber departido por breves instantes en la playa de aquel balneario, una de las más hermosas y mejor arregladas con ese exquisito e insuperable gusto inglés que hace las delicias de los veraneantes que con frecuencia acuden a sus costas, se dió la señal de regreso a fin de llegar a Newton, pequeña y cercana población, en donde se había preparado de antemano un espléndido *lunch* a la usansa de nuestro país. Ahí, siempre cobijados bajo nuestro pabellón, se aprovechó la belleza del sitio para tomar algunas vistas fotográficas, todo lo cual unido al espléndido *buffet*, fué del completo agrado de los asistentes. Cabe aquí recordar una nota bastante simpática y que contribuyó a darnos a conocer cómo se respeta y quiere aquí a nuestro país. A la entrada a Freshwater y mientras el coche aún rodaba en el camino, fuimos repentina y sorpresivamente saludados por un «Viva Chile,» lanzado por un señor desconocido para nosotros, y que en aquellos momentos pasaba a poca distancia, quien, al ver flamear nuestra bandera, se avalanzó hacia nosotros a darnos la bienvenida en correcto español e invitarnos gentil y galantemente a su quinta, situada a poca distancia, invitación que hubimos de rehusar por la premura del tiempo de que disponíamos. Luego que hubimos entrado en conversación, tuvimos la satisfacción de conocer su nombre, D. Jorge Duncan, socio de una de las más respetables firmas comerciales de Valparaíso.

A las seis y media de la tarde, más o menos, complacidos y satisfechos del hermoso paseo que habíamos efectuado, estábamos nuevamente de regreso en Cowes con la promesa de reunir-



del Señor Dario

¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 228 A



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

nos en seguida a las 8 P. M. a fin de asistir al banquete que se había preparado en el Français Hotel, uno de los más confortables y mejor servidos de la localidad.

Innecesario parece decir que fué aquella una reunión brillante y simpática bajo todos conceptos. A la hora indicada todos los concurrentes, en correcta etiqueta como así mismo las damas, tomaban colocación al rededor de la mesa profusamente arreglada y a cuyo frente se destacaban entrelazadas las banderas de Chile e Inglaterra, como dos hermanas destinadas a marchar siempre unidas en la senda de la gloria, del engrandecimiento y del progreso.

Acto continuo, la orquesta ejecutó admirablemente la Canción Nacional Chilena, que fué escuchada de pie por toda la concurrencia que, llenos de emoción y sintiendo hervir en sus venas la sangre a impulsos del recuerdo de la patria, la saludaron a su término con tres sonoros



JEFES Y OFICIALES CHILENOS, CON SUS RESPECTIVAS FAMILIAS, EN LA PLAYA DE FRESHWATER BAY, CELEBRANDO «EL DIECIOCHO.»

¡hurrah! y aplausos generales. El servicio nada dejó que desear, siendo amenizado durante su curso, por una magnífica orquesta que hizo las delicias de los asistentes, ejecutando escogidos trozos de su repertorio. Al servirse el champagne, el capitán de fragata Sr. Florencio Dublé, jefe de la comisión, poniéndose de pie ofreció la manifestación en conceptuosos y elocuentes términos, haciendo una hermosa alocución alusiva al acto que se celebraba, la cual terminó con un brindis general, acompañado de grandes ovaciones.

A continuación le siguieron en el uso de la palabra, el contador 2.º Sr. Carlos Zegers, e ingenieros Carlos Vega y Manuel Bustos, todos los cuales abundaron en palabras de recuerdo hacia nuestra patria en esos momentos tan lejana, como así mismo hacia los héroes que nos dieron libertad. Más o menos a las 11 P. M., se dió por terminada la manifestación, retirándose cada

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 -:- VALPARAISO

Ofrecemos a las elegantes Señoras y Señoritas, un lindo surtido de **Cadenas, Prendedores y Pulceras de Oro,** todo recién llegado de Europa y delicadamente adornados con **Brillantes, Perlas y Piedras finas.**

HOCH y AZCONA

(Frente a la Confitería RAMIS CLAR Hnos.)

Alargue usted su vista

que la vida es el color!



El Colirio

-- del --

Padre Constanzo

Evita y cura todas las enfermedades de los ojos, como Tracoma, Conjuntivitis, Cataratas, Nubes, Cansancio, etc., etc.

Bastan unos pocos lavajes para sentir inmediato alivio por antigua y rebelde que sea la dolencia.

EN TODAS LAS BOTICAS DE CHILE

Por mayor: VICTOR ROSTAGNO -:- Serrano, 24.

VALPARAISO

cual, gratamente complacido y satisfecho del buen éxito obtenido en aquella simpática reunión que dejará por muchos años gratos e imperecederos recuerdos.

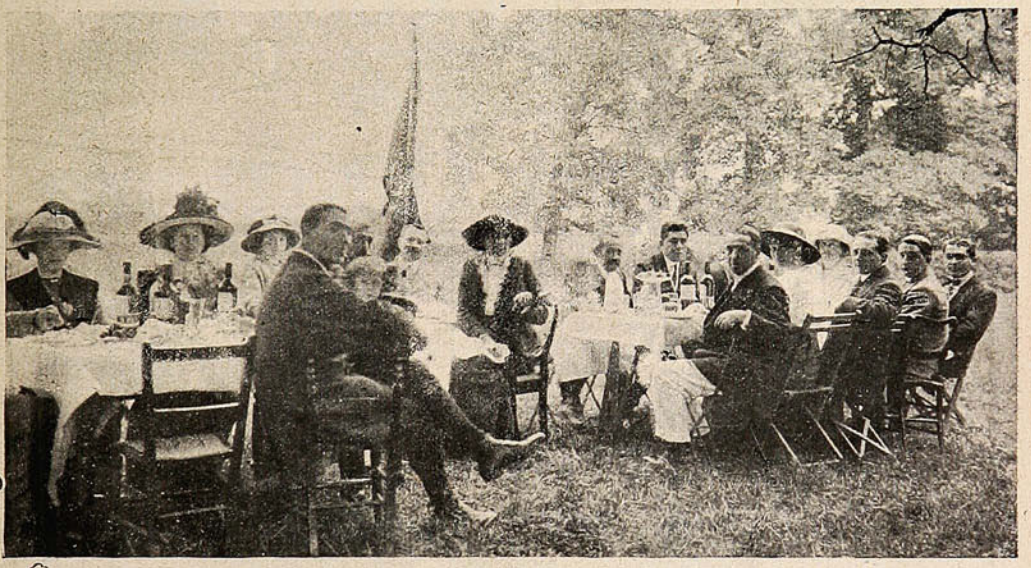
Damos a continuación la lista de los asistentes al banquete:



DURANTE EL BANQUETE.

Señoras y señoritas: Julia S. de Dublé, Lucrecia D. de Huerta, Matilde H. de Montenegro, Florencia Nevalle de Torrealba, Sra. Hucke y Srta. Elvira Ward.

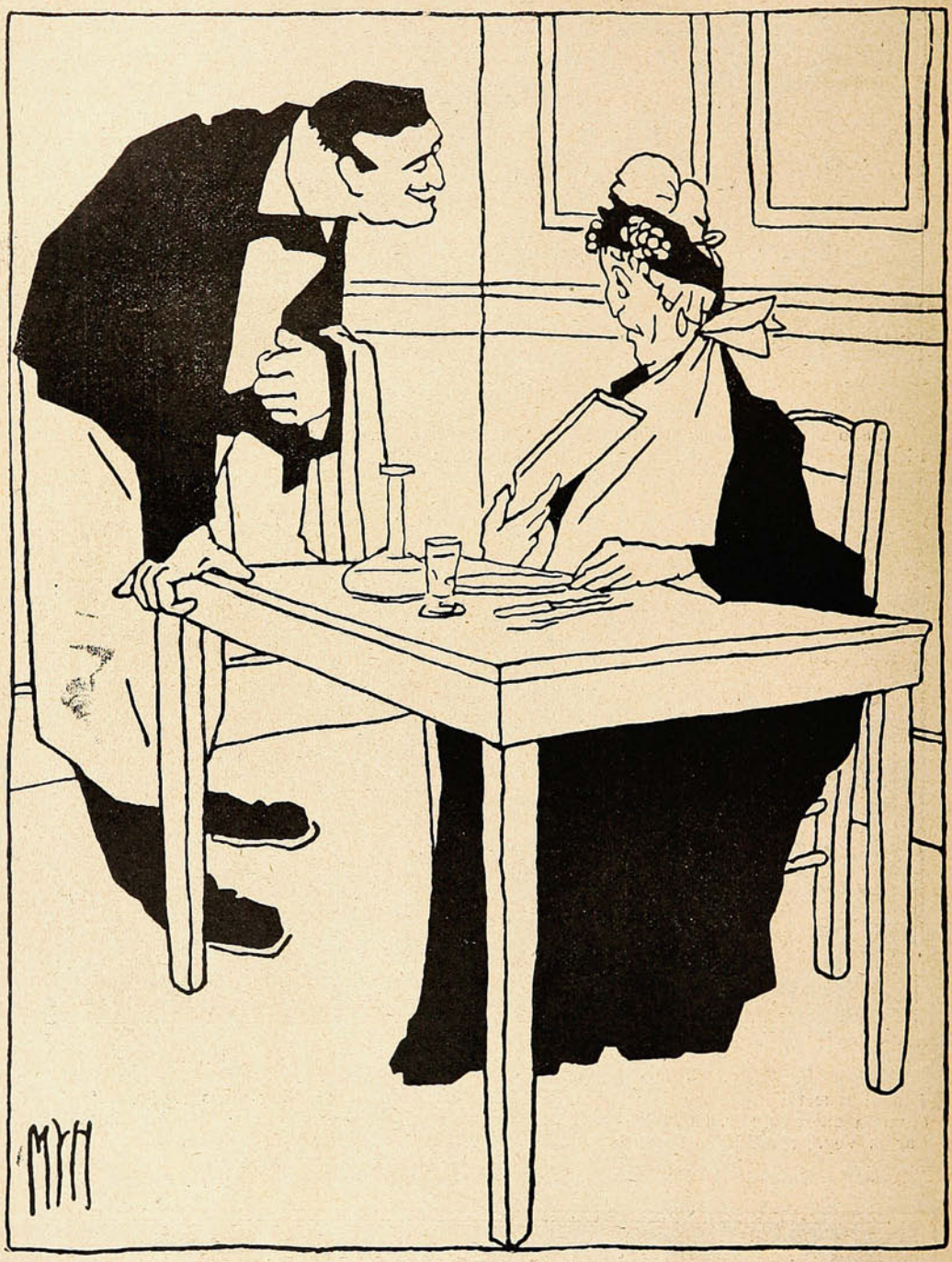
Caballeros y jóvenes: Cónsul de Chile en Southampton, Sr. Telling, capitán de fragata Sr. Ismael Huerta, ingeniero de corbeta, Sr. Federico Montenegro, Ingeniero 1.º Sr. Luis A. Torrealba, Ingeniero 2.º Sr. Ernesto Aylwin, ingenieros terceros, Sres. Francisco Hucke, Manuel Bustos, Carlos Vega; contadores segundos, Sres. Carlos Zegers y Juan Costa y el Sr. Marcial González.



LUNCH EN NEWTOWN.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA

Dulce recuerdo.



—¿Qué le parece, camarero, este retrato?

—Oh! hermosísimo, qué sonrisa más graciosa y qué cara más atrayente!

—Pues, aquí me tiene usted a la edad de veinticinco años y pensando en una lata de **Aceite Escudo Chileno**. Ese fué el único ideal de mi vida.

Valparaíso: San Agustín. 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos. 103[illegible]

Concepción: Barros Arana 821

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

M. C. A.
Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — OCTUBRE 31 de 1912. — N.º 530.

EL FIN JUSTIFICA LOS MEDIOS

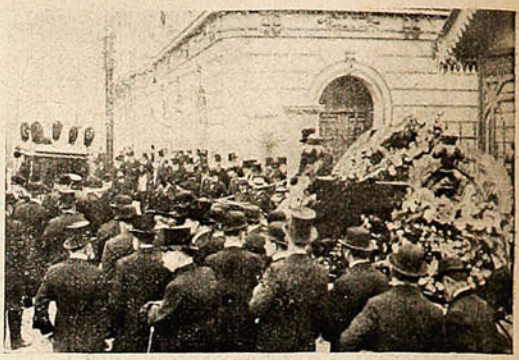


—Si no es por nosotros el servicio de Asistencia Pública no se reorganiza. Para todo mal la *cura debe ser radical!*

Dr. Manterola.—Si, así lo veo, como que ustedes son *conservadores* del sistema que más gusta: el de la breva pelada y que les caiga en la boca!...

Los funerales del Dr. Fonck.





EL CORTEJO FÚNEBRE AL PONERSE EN MARCHA DESDE LA ESTACIÓN BELLAVISTA EN DIRECCIÓN AL CEMENTERIO.



En el momento de transladar la urna del tren a la carroza fúnebre. El sabio doctor Fonck falleció en Quilpué.



Esperando la llegada del tren que condujo los restos a Valparaíso.

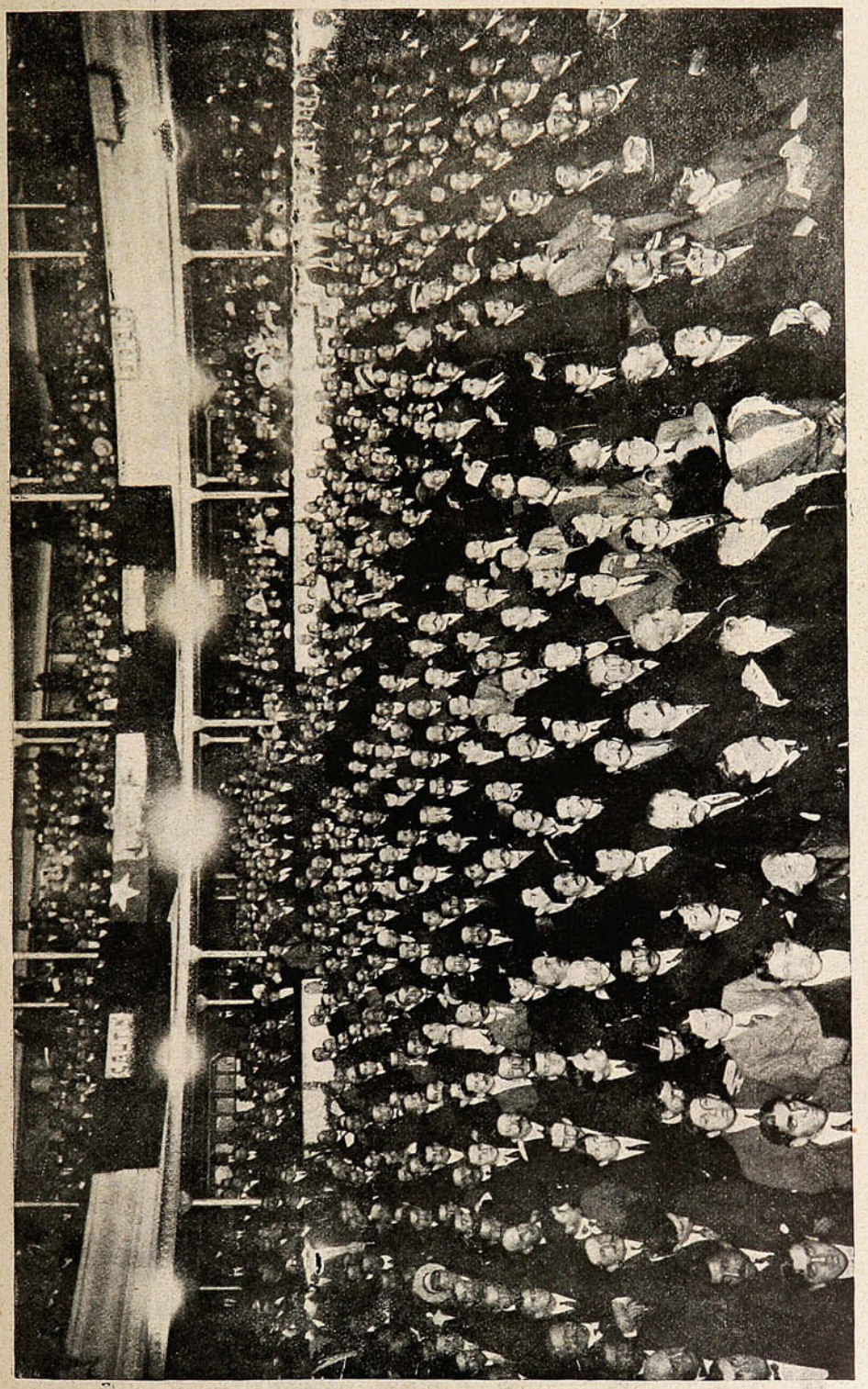
La Liga de Acción Cívica de Valparaíso

Pocas veces nos ha sido dado contemplar un espectáculo social más soberbiamente hermoso e imponente el que tuvimos ocasión de presenciar el viernes pasado en el Teatro Victoria, con motivo de la sesión inaugural de la Liga de Acción Cívica de Valparaíso.



DISTINGUIDOS CABALLEROS PORTEÑOS Y DELEGADOS DE SANTIAGO QUE PRESIDERON LA SESIÓN INAUGURAL DE LA LIGA ACCIÓN CÍVICA DE VALPARAÍSO EN EL TEATRO VICTORIA.

A las 9 en punto se dió por abierta la Asamblea. En el fondo del proscenio vistosamente engalanado tomó sitio el directorio presidido por el Sr. Ricardo H. de Ferrari en reemplazo del presidente efectivo de la Liga, D. Agustín Ross. A su alrededor tomaron colocación los miembros



ASPECTO DE LA SALA DEL TEATRO VICTORIA DURANTE LA SOLEMNE SESIÓN INAUGURAL DE LA LIGA DE ACCIÓN CÍVICA DE VALPARAÍSO.

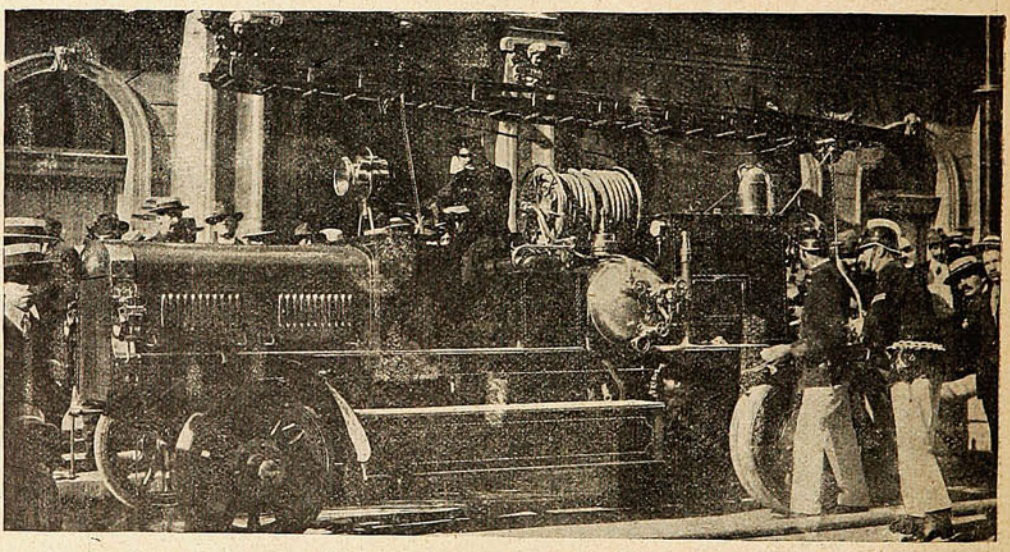
del directorio de la Liga porteña y los representantes de la de Santiago Sres. Roberto Huneeus, Alberto Mackenna, Ismael Valdés Vergara, Luis Dávila Larraín, Augusto Villanueva, Joaquín Echenique, Ramón Subercaseaux, Luis Izquierdo, Carlos Eastman, Abraham Koning, José Miguel Echenique, Antonio Prieto y Beltrán Mathieu.

La 6.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso.

En la tarde del domingo se efectuó el bautizo y la entrega oficial al cuerpo de Bomberos de la bomba automóvil recién adquirida por la 6.ª Compañía de Valparaíso.



PERSONAS ASISTENTES AL BAUTIZO DE LA BOMBA AUTOMÓVIL DE LA 6.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO.



LA BOMBA AUTOMÓVIL DE LA SEXTA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO.



El estandarte de la 6.ª Compañía de Bomberos y su escolta.



La gente aficionada al pistón.



Durante el ejercicio.

Iniciada la ceremonia, el donante de la bomba automóvil, señor Bartolomé Solari, cuyo nombre ella lleva, pronunció un hermoso discurso en que recordó los elementos de que la compañía había



SENTADOS: D. BARTOLOMÉ SOLARI QUE OBSEQUIÓ LA BOMBA AUTOMÓVIL. PADRINOS Y MADRINAS DEL BAUTIZO: SRA. DE TACCHI, SR. VALENTÍN SCHIAVETTI, SRA. CARLEVARINO DE PERFETTI, SR. PEDRO PERFETTI, SRA. OLGA DE VFER DE SCHIAVETTI, SR. LEOPOLDO TACCHI Y SEÑOR CÓNSUL GENERAL DE ITALIA EN VALPARAÍSO.

dispuesto, desde la bomba de palanca hasta la bomba automóvil y manifestó su placer por haber contribuído a la adquisición de la nueva bomba.

El gran circo francés.



Personal del Circo Francés que actualmente trabaja en Valparaíso.



El Sr. Pierre con su caballo «Napoleón.»



El tony hace un chiste sobre el suicidio.



Un león chileno amaestrado.



El payaso se suicida!...

Matinée de beneficencia en Valparaíso.



GRUPO DE NIÑOS QUE TOMARON PARTE EN LA MATINÉE, ORGANIZADA POR DISTINGUIDAS DAMAS, A BENEFICIO DE LA ASISTENCIA PÚBLICA MUNICIPAL.

Atrás, parados de derecha a izquierda: Guillermo Puelma, Carlos Droste, Inés Balbontín, Carlos Barroilhet, Lidia Prieto, Isabel Nava, Ana Valenzuela, Luis Dittborn, Roberto Délano, Laura Paulsen, María Barroilhet, Teresa Prieto, Alejandro Browne, Raquel Bustos Tello, Alfredo Gallo, Jorge Ceardi, Laura Aliaga, Walda Holz, Ana Hörmann, Rebeca Lecaros y Roberto Mathews.

De rodillas: Carlos Valenzuela, Gabriela Valenzuela, Inés Richard. Isabel Drost. Enrique Ceardi. Raquel Nava, Carlos Muñoz, Enrique Barroilhet, Juan Barroilhet, y Joaquín Muñoz Arleguí.

En el suelo: Renato Ibar, Raúl Bustos, Olga Dittborn, Angélica Errázuriz, Olga Paulsen y Marta Ibar.

DIOS MÍO, QUÉ SOLOS SE QUEDAN LOS MUERTOS!



—De todos se acordarán mañana, menos de los municipales de Santiago, aquí voy yo.

Funerales del Sr. Gallardo González.





LOS FUNERALES DEL DIPUTADO POR VALDIVIA, SR. MANUEL GALLARDO GONZÁLEZ, FALLECIDO ÚLTIMAMENTE EN LA CAPITAL.



D. Augusto Vicuña S., durante su discurso.



D. Pedro Nolasco Montenegro, pronunciando su discurso.



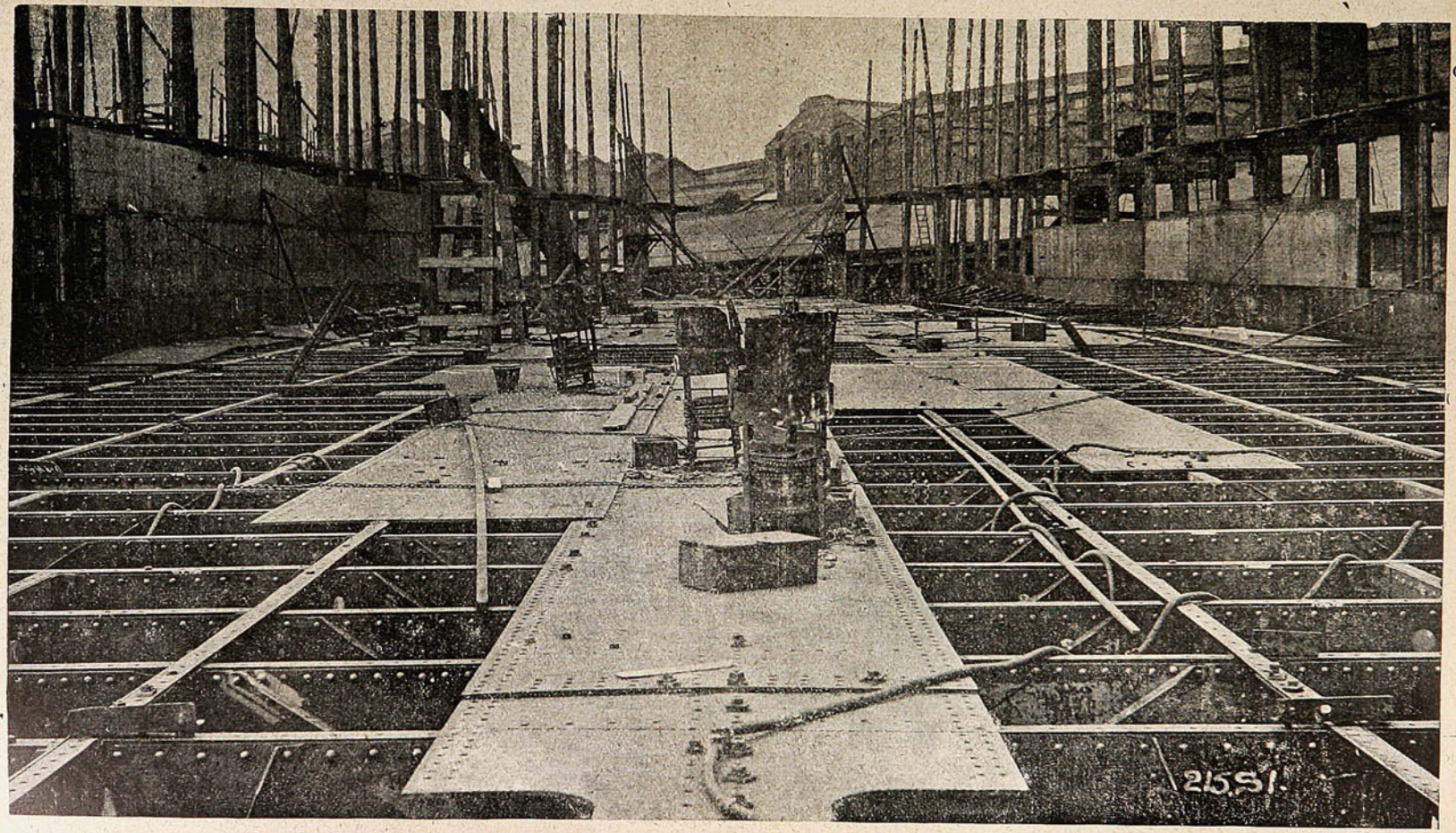
D. Abdón Inzunza, durante su discurso.

Nuestros pintores.

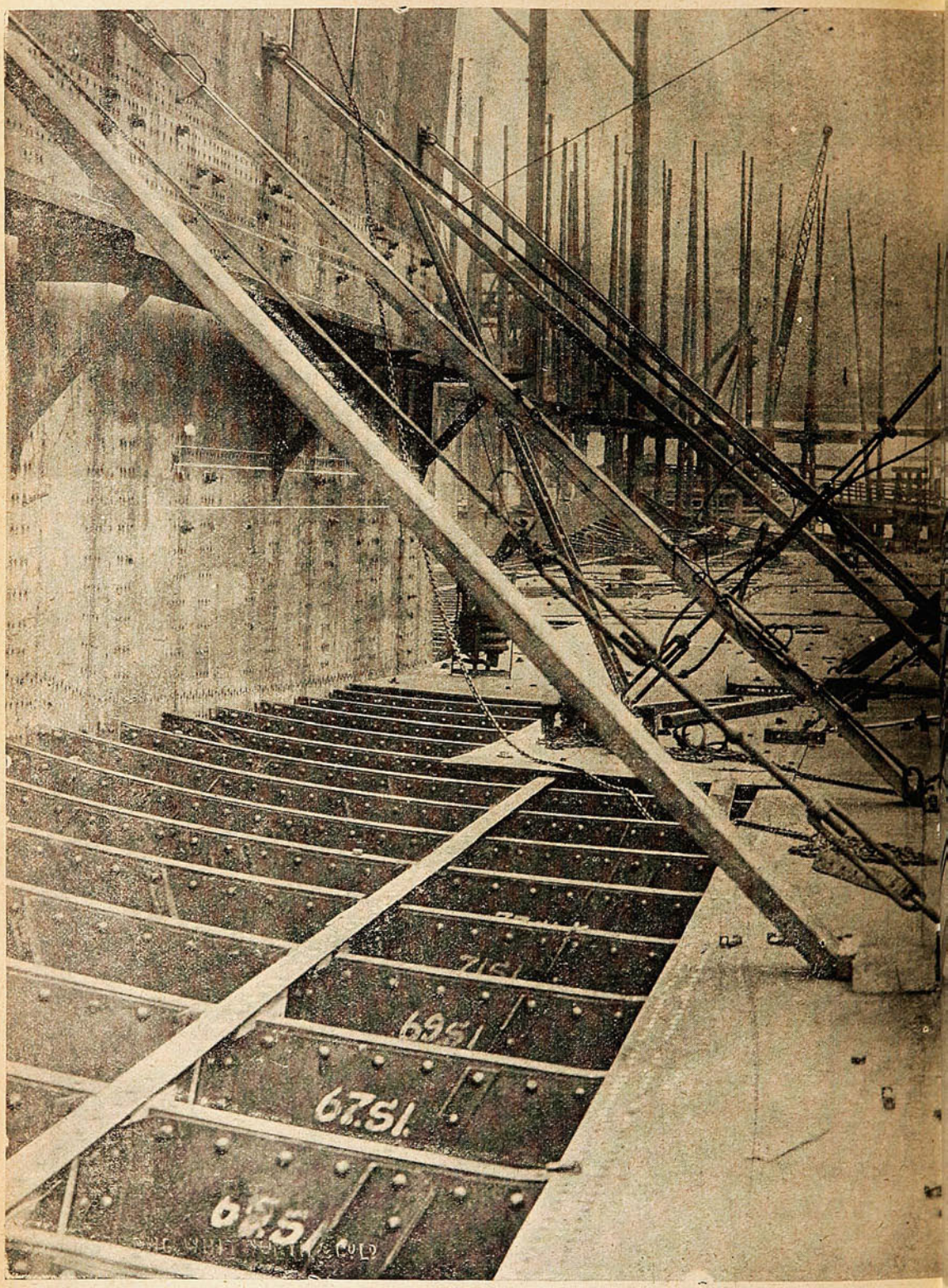


«LA LAGUNA DEL INCA» HERMOSA TELA DEL JOVEN Y CELEBRADO ARTISTA PINTOR SR. FLORENCIO VIAL, QUE SE HA EXHIBIDO EN LAS VITRINAS DE KIRSINGER Y CIA. LLAMANDO JUSTAMENTE LA ATENCIÓN DE LA CRÍTICA.

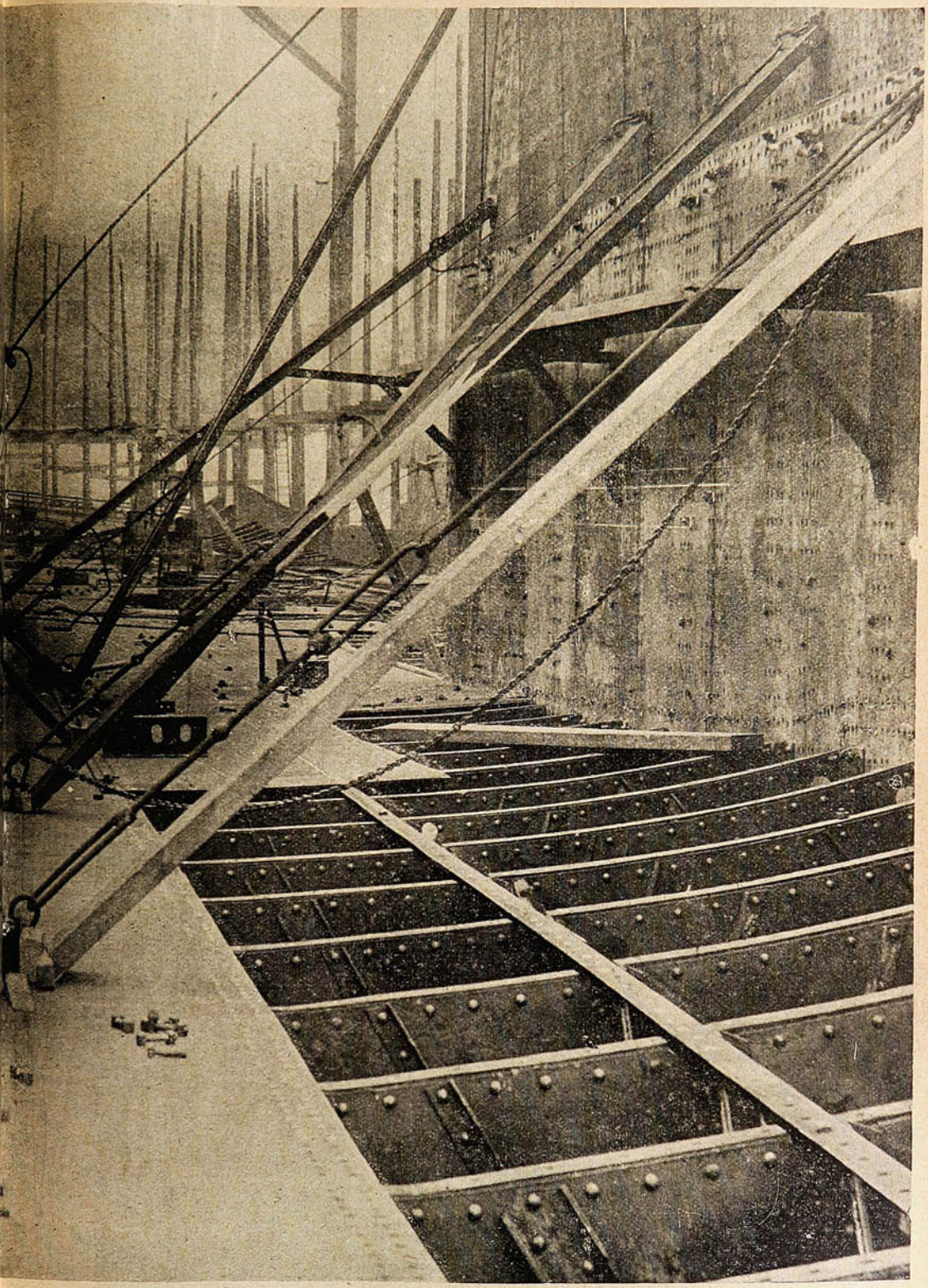
"Dreadnought" chileno "Almirante Latorre" (ex-Valparaíso.)



EN ESTA FOTO EL BUQUE MIRADO DESDE «PROA» DESTACÁNDOSE AL FONDO DE LOS TALLERES Y OFICINAS DE LA CASA «ARMSTRONG.» A LOS LADOS SE PUEDEN VER ALGUNAS PLANCHAS QUE EMPIEZAN A FORMAR LOS COSTADOS. EN EL CENTRO SE VEN LAS PRIMERAS PLANCHAS DE LA BASE, PUDIÉNDOSE APRECIAR EL TREMENDO ESPESOR DE ÉSTAS.



El "Dreadnought" chileno "Almirante Latorre" en construcción en los astilleros de Sir
Estado de los trabajos hasta el 18 de Septiembre de 1912. En la presente foto el buque
primeras planchas que empiezan ya, a darle forma al futuro acorazado.



W. G. Armstrong Whitworth & Co. Ltd., en la ciudad de Newcastle-on-Tyne (Inglaterra.) mirado desde "popa." *Al fondo el río* "Tyne" donde concluye la "proa." A los lados las

El Paperchase en Graneros.

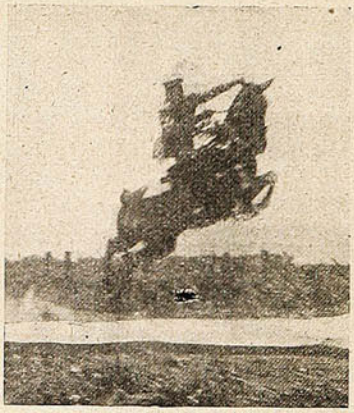
A las 8 A. M. del domingo 27 un tren especial partía de la Estación Central, más de cien personas compuestas de casacas rojas, militares y paisanos y un carro con caballos ensillados llenaban el convoy que nos condujo casi sin detenerse a Graneros desde donde los breaks nos llevaron a la Hacienda de los señores Correa Roberts. Se suponía un día extraordinario, pero desde el momento de entrar al parque de la Hacienda aquello superó las espectativas. Una pista arreglada especialmente para el concurso de salto cerca de un *buffet* regiamente provisto, todo bajo un bosque soberbio, sirvió de antesala para esperar al resto de los invitados que llegaban de todas partes, incluso una banda de músicos. Se corrió el concurso, sobre trancas, murallas, fosas y vallas. Empataron 3 quedando en definitiva vencedor el Sr. Moreno Vial montando Pegaso. En seguida se corrió durante dos horas el paperchase, sobre un terreno cubierto de sorpresas preparadas por los señores Correa con sus conocimientos de antiguos sportsmen, sabedores de la clase de obstáculos que cuadran a nuestros Hunters y cuyos recorridos se toman por los jinetes con esa confianza que inspira el terreno preparado por personas que saben, que aman el caballo y conocen las emociones de un obstáculo vencido, lo que llamamos tener corazón para el caballo. No hay sport alguno que contenga ese no se qué del sport montado, que acompaña a las personas hasta una edad en la cual con tristeza se concreta a estimular y a comprender a la nueva generación que está palpando lo que llama los mejores días de su vida, acariciando lo que le queda, a veces una vieja montura testigo de sus triunfos. Al medio día se ordenó un desfile ante un aparato cinematográfico que a la vez nos encaminó a un recinto del parque cuya descripción no es del resorte de una revista. Veinte mesas exquisitamente puestas, cada una



Srs. Eduardo y Hernán Correa Roberts.



Infante y Montt.



Teniente Maturana.



Sr. Rawling.



Apenitas.



Teniente Mizo.

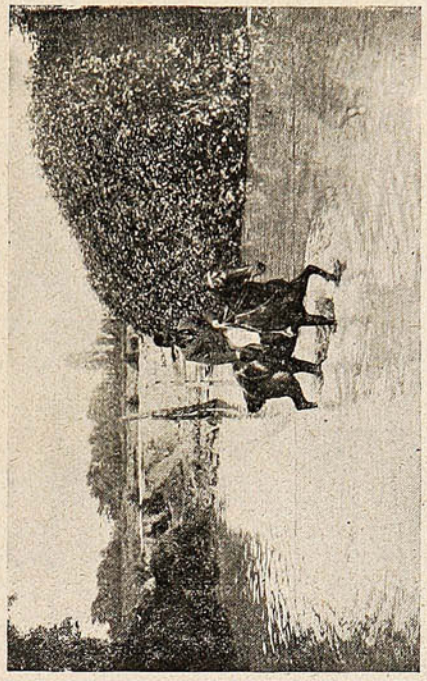


Domingo Izquierdo.

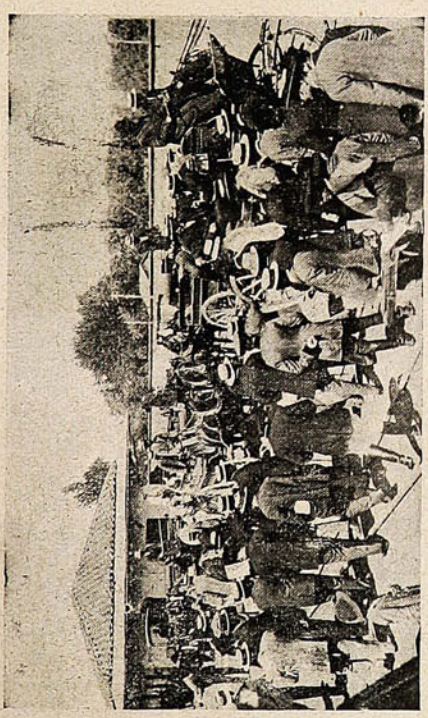
con su sirviente, no improvisado, sino de esos que adivinan como que estuviéramos en nuestra propia casa, trasladada a un recinto de bellezas naturales indescriptible comiendo al son de una carcajada mantenida por el *sprit* de lo más gracioso que hay en nuestra juventud. El arreglo de esta parte del programa corrió a cargo del Sr. Vijil, lo cual es suficiente para dar una idea general. A



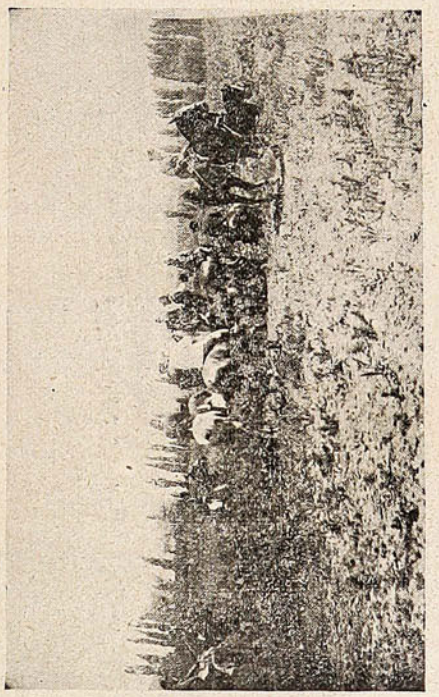
Un chek de los perros.



Perdido.



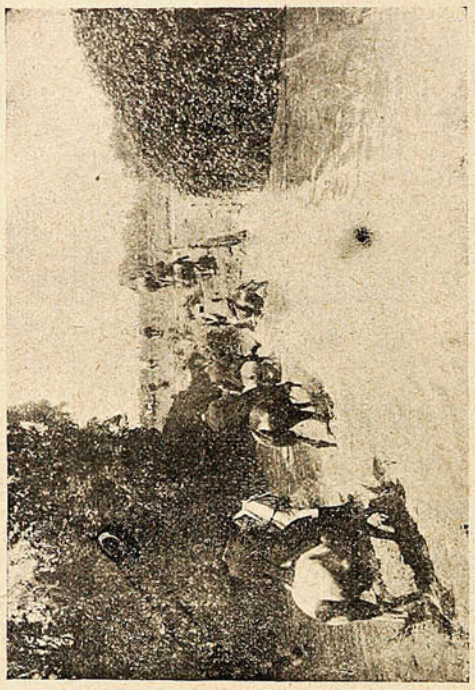
En la estación de Graneros esperando el tren especial.



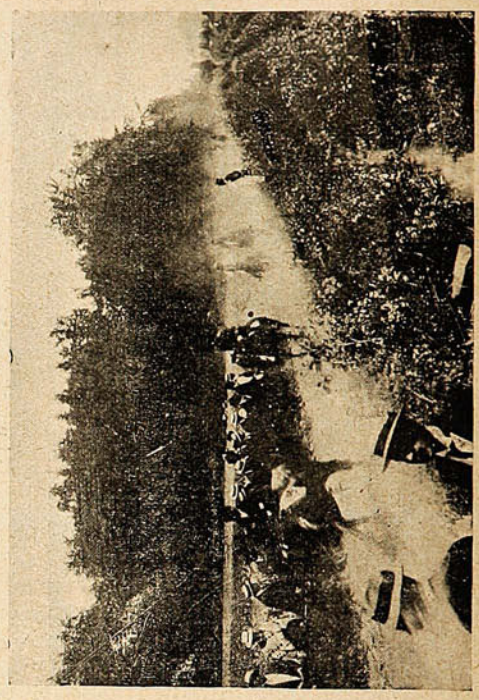
Buscando rastro.

la hora del champagne, después de agradecer la fiesta a los señores Eduardo y Hernán Correa R., cantaron con guitarra entre otros los señores Enrique Blanco, Murillo, Correa Vicuña y Enrique Magnere. Los trozos cantados por el Sr. Magnere, tenor aficionado conocidísimo en el mundo artístico desde que cantó la Aída en la ópera de París produjo un entusiasmo que es de suponer.

La concurrencia se esparció en seguida en el amplio parque, un bosque maravilloso, para volverse a reunir a la hora del regreso en el mismo tren especial. Imaginaos un carro americano en un tren especial repleto de una muchachada después de un día de expansión como este. Los hermanos



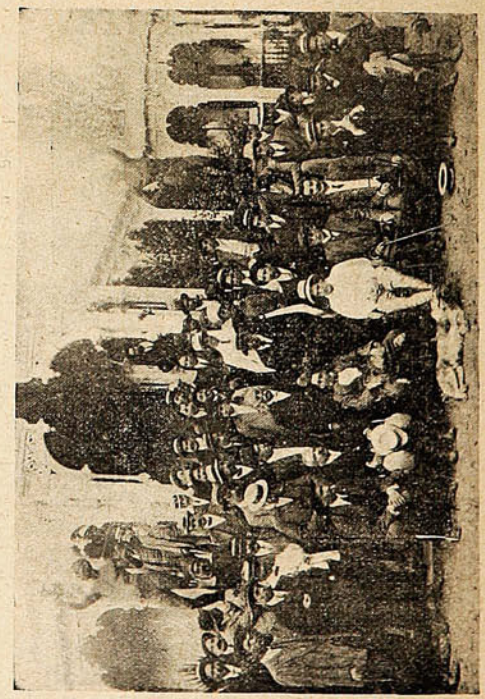
Bueno para las patas.



La llegada.



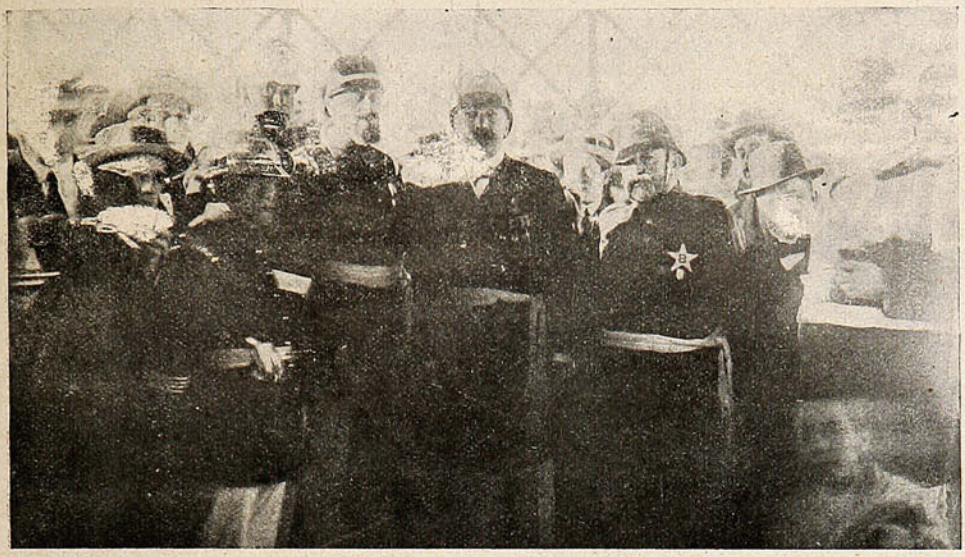
Tres trancas de altura.



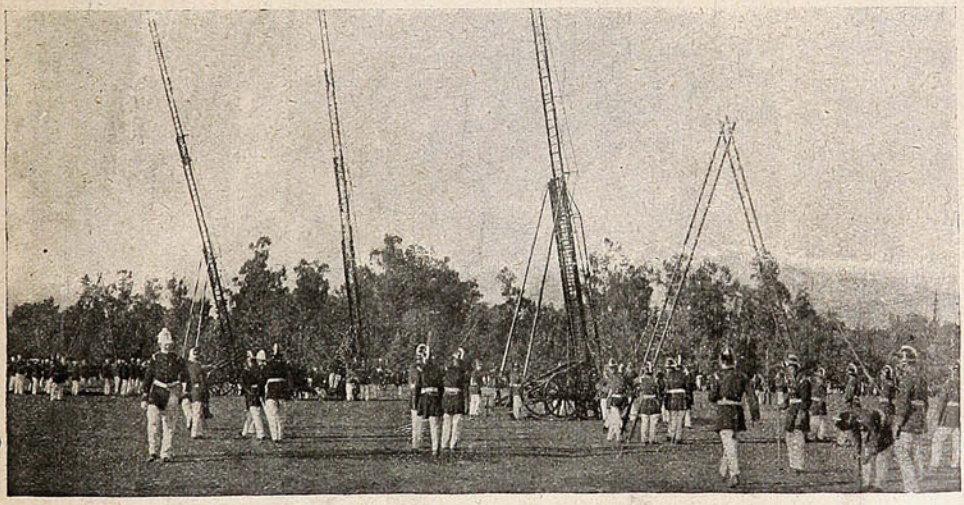
En las casas.

Eduardo y Hernán Correa han comprometido la gratitud de todos los invitados ofreciendo esta fiesta ejemplo de distinción, con un cuidado admirable de los detalles bien difícil, tratándose de numerosa concurrencia y un programa tan variado como interesante.

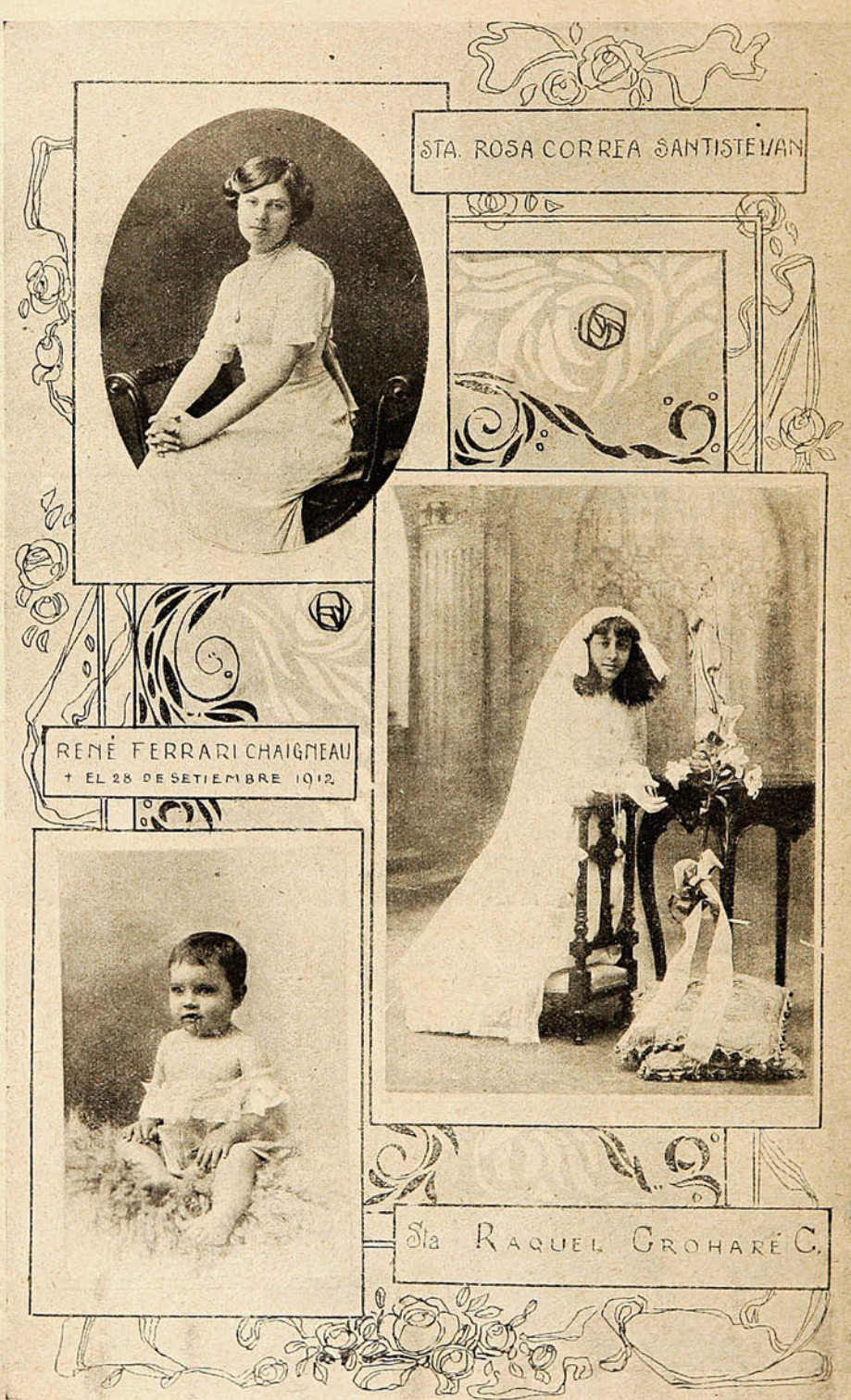
Ejercicio general de bombas en Santiago.







EL DIRECTORIO GENERAL DEL CUERPO PRESENCIANDO EL EJERCICIO DESDE LAS TRIBUNAS DEL PARQUE COUSIÑO. —LA 12.ª COMPAÑÍA DESPUÉS DEL EJERCICIO.—LAS COMPAÑÍAS DURANTE EL EJERCICIO GENERAL.


STA. ROSA CORREA SANTISTEVAN
RENÉ FERRARI CHAIGNEAU
† EL 28 DE SETIEMBRE 1912
Sta RAQUEL GROHARÉ C.

En el Seminario de Valparaíso.



Los alumnos del seminario durante la revista de gimnasia.



Los profesores del Seminario presenciando la revista de gimnasia.





LOS ALUMNOS DEL SEMINARIO QUE TOMARON PARTE EN LA REVISTA DE GIMNASIA.

De Quilpué.



FAMILIAS QUE GOZAN DEL «ARIA DE PRIMAVERA» EN EL PINTORESCO SITIO DE RECREO «LAS PATAGUAS.»

El Concurso de Tiro al Blanco de Quilpué.

El domingo antepasado se efectuó en Quilpué el gran certamen de tiro al blanco organizado por los miembros del Club que existe en esa ciudad, en celebración del tercer aniverario



El team del Club «Secciones Unidas de la Armada» que obtuvo el primer premio.



El team del Club «Las Salinas.»



El team del «British Club.»



El team del Club «Valparaíso.»

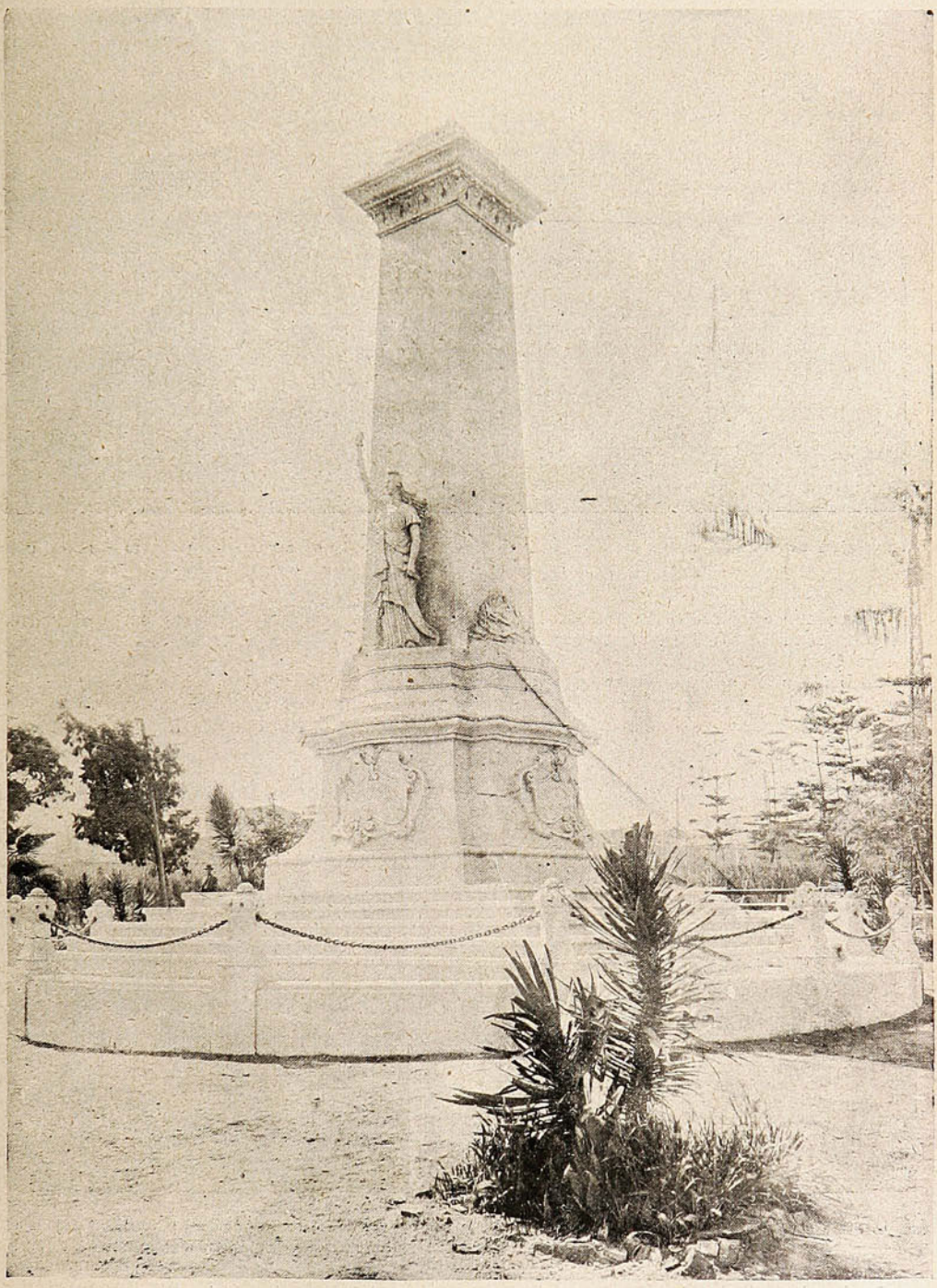


EL PRESIDENTE DEL CLUB DE TIRO AL BLANCO DE QUILPUÉ, SR. PEDRO SCHMIDT Y ALGUNOS MIEMBROS DE LA INSTITUCIÓN EN EL «STAND». EL CLUB QUILPUÉ OBTUVO EL SEGUNDO PUESTO EN EL CONCURSO.

de la institución. Concurrieron a este certamen casi todos los Clubs que pertenecen a la Federación Nacional de Tiro, correspondiéndole el primer lugar al *team* presentado por el «Secciones Unidas de la Armada,» y el segundo al «Club de tiro al blanco de Quilpué.

De Antofagasta.

Recordarán nuestros lectores que hace pocos días fué inaugurada la hermosa fuente monumental que la colonia alemana de Santiago obsequió a la ciudad, con motivo del primer



MONUMENTO ERIGIDO EN ANTOFAGASTA POR LA COLONIA ALEMANA CON MOTIVO DEL CENTENARIO DE CHILE, INAUGURADO EL MISMO DÍA DE LA FUENTE MONUMENTAL DE SANTIAGO.

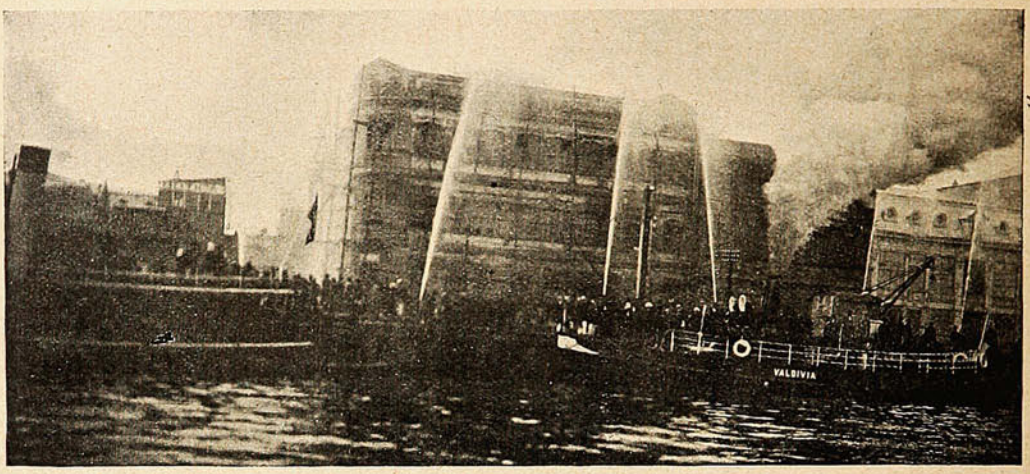
centenario de la independencia nacional. El mismo día fué inaugurado en Antofagasta el monumento que la colonia alemana residente, regalaba a ese importante puerto del norte de la República. Como pueden ver nuestros lectores, es un monumento de líneas severas que encierra un conjunto artístico muy apreciable.

De Valdivia.

Como estaba anunciado, el domingo 20 de Octubre se verificó la prueba de la nueva bomba fluvial que acaba de adquirir el Cuerpo de Bomberos para la 1.ª Compañía.

Concurrieron a presenciar dicha prueba las autoridades, el Directorio de la institución, los capitanes de las diversas compañías y representantes de la prensa.

La bomba trabajó primero con ocho pistones simultán amente, lanzando agua a enorme altura. En seguida se probó el pistón jiratorio que tiene a proa, también con resultado satisfactorio.

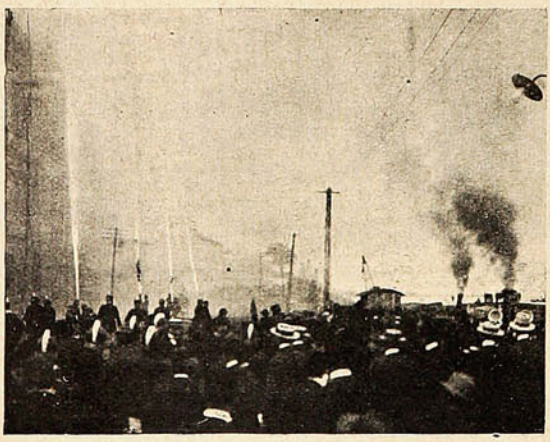


PRUEBA DE LA BOMBA FLUVIAL «VALDIVIA» DE LA PRIMERA COMPAÑÍA DE ÉSTA EFECTUADA EL 6 DE OCTUBRE, LA BOMBA TRABAJANDO CON 6 PISTONES DE UNO UN CUARTO PULGADA.

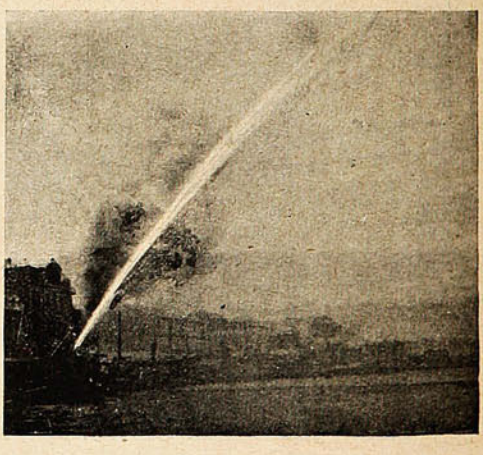
Terminado el ejercicio de prueba, la bomba recorrió el río más o menos hasta el enfrentar a la propiedad de los Sres. Oettinger Hnos., seguida de la Chile y de la Sexta que lleva por nombre Comandante Schüler.

Se bebió una copa de champaña por la prosperidad de la 1.ª Compañía. Con tal motivo se recordó la fecha de la creación de la compañía que tuvo lugar el 1.º de Marzo de 1875.

Las características de la bomba «Valdivia» son las siguientes: eslora, 18 metros; manga, 3,90 metros; puntal, 1,50 metros; andar, 18 kilómetros por hora.



Durante la prueba de la bomba «Valdivia» de la Primera Compañía.



Prueba del piston-cañón de 3 pulgadas. Arroja el agua a 90 mtrs. de distancia y a 60 mtrs. de altura.

La bomba fué elegida entre las mejores de su tipo en Alemania por los Sres. Garlos Anwandter, Carlos Pausemberger y Otto Roepke, voluntarios de la 1.ª Compañía, que visitaron las diferentes fábricas alemanas, contratando su construcción en los astilleros «Heinrich Branderburg,» de Hamburgo. La construcción se hizo bajo la vigilancia del Sr. Andwandter.

Esta bomba consta de tres cilindros y puede arrojar hasta 9,500 litros de agua por minuto. Tiene seis grifos y un pistón giratorio que lanza el agua a 95 metros de distancia.



Retratos hechos en la Fotografía Navarro Martínez.—Victoria, 117 antiguo.—Valparaíso.

SALPICON



Acaba de promulgarse en Noruega la ley del divorcio que M. Castberg hizo botar en 1910, siendo ministro de justicia. La ley es práctica y sencilla En el caso de que los dos cónyuges pidan la separación, presenta en el juzgado la demanda correspondiente. Declaran ante el tribunal de conciliación, y si persisten en sus deseos, el juez los declara divorciados al cabo de un año. Los gastos oscilan entre 7 y 25 francos.

Creemos que por veinticinco francos, bien vale la pena de divorciarse muy a menudo. Si comparamos lo que cuesta casarse en Chile donde no existe ley de divorcio bien vale la pena de irse al país del bacalao y matrimoniarse por un par de meses guardándose los veinticinco francos de marras.

Pero en Noruega son partidarios del sagrado lazo:

Cuando se discutió la ley creyeron algunos que una vez promulgada habría muchos divorcios. Lejos de eso no ha habido sino 390 por 14,000 matrimonios efectuados y 400,000 existentes en la nación.

Un noruego me explicaba esta extraña afición al matrimonio asegurándome de que en su tierra por lo general los cónyuges carecen de suegra y de parientes impertinentes.

***

Un diario del sur en la sección «Talcahuano» dice:

De variados comentarios ha sido motivo la observación hecha por el Sr. Brañas, regidor de la I. Municipalidad, sobre que algunos empleados no concurrían a las sesiones municipales ni a sus oficinas en las horas que por decreto especial, les están determinadas.

Debemos preguntar ¿tienen ellos derecho a ocupar un sillón municipal? y si no lo tienen ¿cómo van a permanecer en el pasillo de pies y absolutamente a obscuras de lo que puede oírse y hablarse?

Tienen razón esos empleados en no asistir a las sesiones municipales, para estar como en el limbo. Es de presumir que ante las vociferaciones de los municipales creerían encontrarse en una merienda de negros o escuchando disparates sumidos en las tinieblas

De la discusión nace la luz, dicen por ahí, pero lo más seguro que de la discusión en la municipalidad de Talcahuano salgan los garrotazos.

O se hace la luz en los pasillos o esos empleados no asisten a las sesiones municipales.

¿Cree el señor regidor que es muy buen plato tragarse una sesión municipal?

***

Dice un cronista parisiense que «se ha resuelto, se ha decidido, que se llevarán de aquí en adelante en la pechera de la camisa tres ojales en vez de dos. Hubo un tiempo en que la elegancia exigía cuatro; hace dos o tres años la misma elegancia quería uno solo con un ancho botón plano de oro o brillante, o bien una perla gruesa.» El desgraciado que entonces hubiera lucido más de un botón en su pechera, estaba literalmente descalificado.

«Ahora, por el contrario, el que no lleva tres botones, según el baroncito o el gran marqués, que dan el tono, aguijonean a los sastres y aconsejan a los camiseros, será mirado como un tendero cualquiera.»

Se trata, pues, de resolver un problema de gran transcendencia!

***

Mr. Waite, un compilador de curiosidades literarias ha coleccionado una porción de fórmulas de la antigua hechicería, y las ha publicado en un libro en el que imaginaron tales patrañas o la credulidad de nuetros antepasados que tanto temían y empleaban las artes de la brujería.

Entre las recetas hay una para hacerse invisible. Fácil es imaginarse lo valioso que sería hoy el don de la invisibilidad si la receta pudiera utilizarse, porque su confección es relativamente sencilla, aunque algo pesada.

Se empieza la operación en miércoles, antes de salir el sol, cogiendo siete habas negras. A continuación, y esto es lo más difícil, se toma el cráneo de un muerto, se le introduce un haba en cada oído, otra en la boca, otra en cada ojo y una en cada fosa nasal, se le traza en lo alto del cráneo una figura que el libro omite, y se encierra la calavera con la cara hacia arriba. Hecho esto, por espacio de ocho días se riega la tierra que cubre la cabeza con coñac del mejor.

El día octavo acudirá el espíritu del muerto y preguntará: «¿Qué haces?» A lo cual se responderá: «Regar mi planta.» El espíritu entonces replicará: «Dame la botella, voy a regarla yo.» A esta se opondrá el individuo pero el espíritu insistirá y el nigromántico seguirá en sus trece hasta que el espíritu muestre una mano con una figura igual a la trazada en el cráneo.

En este caso puede darse por seguro que el espíritu es realmente el propietario de la calavera. Esto es muy importante, porque hay espíritus falsos que si cogen la botella acarrean la mala suerte al operador y resulta infructuosa la operación. Entregada la botella de coñac al espíritu éste la vierte en la tierra y puede uno retirarse. Al volver al otro día habrán brotado las habas y ya no hay que hacer sino cogerlas, meterse una en la boca y mirarse al espejo. Si no se ve uno a sí mismo es que la operación ha resultado bien.

SERRUCHO.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías.

Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

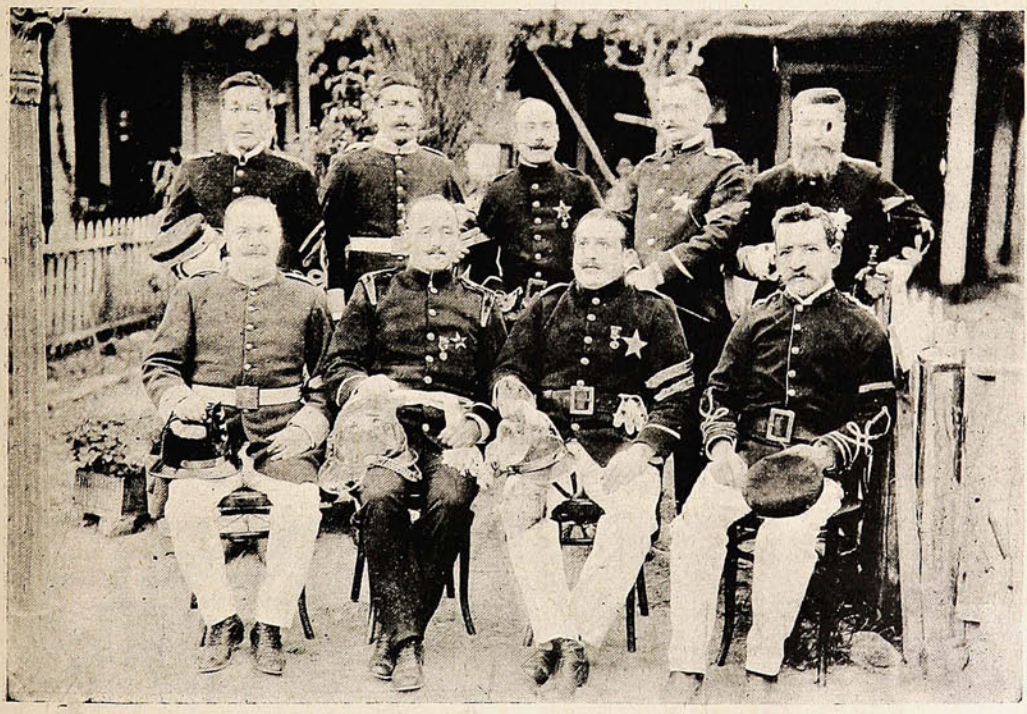
VALPARAISO

Nuestros "constructores navales."



UNA LANCHA LISTA, EN SU CORREDERA, PARA SER LANZADA AL AGUA, EN EL ASTILLERO QUE POSEE EN CONSTRUCCIÓN EL SR. DIONISIO ACUÑA: HERMOSO ESFUERZO DEL EMPUJE INDUSTRIAL CHILENO.

De Copiapó.



EL DIRECTORIO DEL CUERPO DE BOMBEROS.

Sentados: de izquierda a derecha.—Eduardo Gaytán, tesorero general; Luis E. Rojas U., Superintendente; Julio A. Rojas, comandante; Rafael Oliva Gárate, secretario general.

De pie: izquierda a derecha.—E. Valenzuela, capitán de la 1.ª; Daniel Espoz, capitán de la 3.ª; Cándido Agulló, capitán de la 2.ª; M. Castillo, doctor de la 1.ª; Eduardo Garín, doctor de la 2.ª.

CASA MUZARD

-:GRAN REALIZACION:-

DE

TRIPES

Cortados, Bruselas, Balmorales, Rizados

VERDADERAS OCASIONES

ACABA DE LLEGAR UN GRAN SURTIDO EN:

ALFOMBRAS DE CENTRO, CORCHO. LINOLEUM, INCRUSTADO, FELPUDOS, PISOS

IMPORTANTE COLECCION NUEVA DE

PAPELES PINTADOS

EL MÁS SELECTO SURTIDO EN PLAZA

Casa Muzard



El tiempo que duran los grandes duelos y la manera como se llevan cambian según las costumbres del país en que se vive. Atreviéndome a dar un consejo a mis buenas lectoras, les diría que deberían ser muy extrictas en seguir sus lutos según las costumbres locales, cuando estas son compatibles con la vida que se lleva y de los recursos con que se dispone. Sin preocuparse demasiado de la opinión de los demás es sin embargo preferible no darles ocasión a que se ensañen criticando.

chales de cachemira de la India tan finos como la tela que se usa para confeccionar los vestidos al menos que no se quiera utilizar un chal de cachemira de Escocia: como en invierno este no es bastante abrigo se lleva debajo una chaqueta o un chaleco de lana tejido con mangas largas, los que puede una misma tejer con grandes ventajas.

Se puede usar en lugar de este chal, que no a todas les agrada, un paletó largo de paño negro muy opaco sencillamente adornado de pespuntes y agrementarlo para salir con un echarpe de

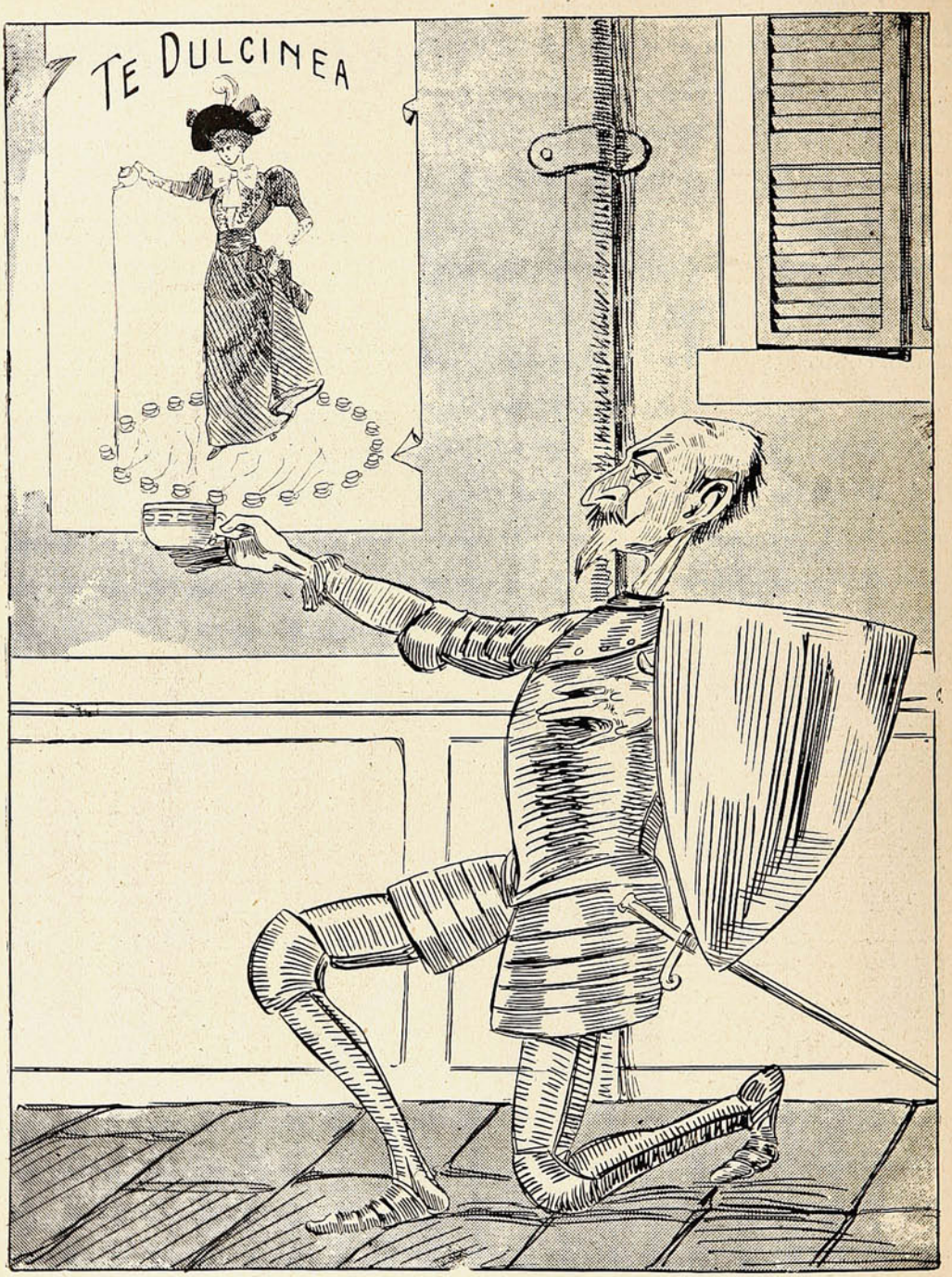






En París y en otros grandes centros europeos, las señoras que tienen una situación modesta y están obligadas a llevar una vida muy activa, sólo las viudas usan un chal de cachemira en punta prendido en el cuello durante cinco o seis meses, reemplazándolo después por un traje de cachemira, también, de líneas muy austeras, (sastre) teniendo para salir a la calle unas especies de manteletas con puntas muy largas hechas generalmente de la misma tela que el vestido y adornado con sesgos muy anchos de crespón inglés. Estos chales y manteletas, de que os he hablado, convienen también para el luto de padre, madre, suegro, suegra e hijo. Son estos crespón forrado en chiffón negro trabajado con pliegues recogidos y pequeñas alforzas que es lo que constituye el lujo en el luto. No debe economizarse ni el cuidado ni la prolijidad con que deben hacerse todos estos refinamientos del trabajo manual.

Las señoras de cierta edad y las jóvenes que han conservado su talle esbelto, adoptan, muy a menudo, el traje sastre, o bien un gran abrigo, muy amplio que las cubra de pies a cabeza de cachemira adornado de crespón. Al escoger el modelo para el traje sastre, el alto de los sesgos de crespón que adornan la falda y la chaqueta varían según la importancia del duelo.



Don Quijote de la Mancha implora una taza del magnífico té que lleva el nombre de su adorada DULCINEA del TOBOSO.

Bajo las chaquetas de estos trajes se lleva un corpiño de la misma tela que el vestido o bien una blusa que se puede combinar fácilmente y para ser práctica, lo que siempre es muy necesario, es muy conveniente tener un corpiño muy bien armado de raso, tafetán o cualquiera otra tela de seda suelta, que esto poco importa con tal que sea delgada y al mismo tiempo resistente para que aprisione bien el talle, pues bien, sobre esta que llamaremos coraza se puede llevar una blusa gruesa o delgada según sea la época del año. Las blusas de crespón negro son muy elegantes y muy lujosas pudiéndolas reemplazar



por gasa de seda negra muy opaca, batista o *shantung* las que no quieran gastar mucho dinero.

Los cuellos blancos vueltos muy pequeñitos se pueden usar desde el primer día, se hacen estos de batista deshilados, siendo también admitidos los pequeños puños iguales al cuello.

Aun en el luto se puede ser coqueta si se quiere. y la que lo es no puede dejar de serlo en ninguna circunstancia de la vida sin que por eso deje de sentir menos. Para ellas hay una infinidad de adornos de brillo mate, tales como cadenas, collares, pulseras, porta monedas que colocados sobre una blusa sencilla la hacen inmediatamente resaltar de cierto *chic* que no le está nunca mal a la mujer.

Figurines:

N.º 1.—*Tailleur blanco.*—La falda es de gasa blanca bordada a la inglesa con un chaquet de encaje macramé muy grueso abrochado sólo en la cintura. El forro es de chiffón azul.

N.º 2.—Delicioso es este traje de hilo verde adornado con bordados de *soutache* blanco sobre tela verde obscuro. Botones tejidos al crochet. Cinturón negro.

N.º 3.—Muy juvenil este trajecito de seda delgada azul marino bordado de blanco. Una



rucha de tafetán sale del pecho y llega hasta el ruedo de la falda dándole un aspecto especial. Blusa japonesa, con cuello de batista y *valenciennes* nudo de seda azul.

N.º 4.—Sastre de batista rosa bordado de blanco. La falda tiene abajo presillas y botones de *soutache* blanco. Chaqueta forma chaquet bordada e inscrutada de entredoces de *valenciennes* y botones de hilo.

N.º 5.—Lindo sombrero de verano.

Isidora



BARNICES
"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.
VALPARAISO



LOS MOMENTOS

desocupados son aumentados cuando se usa el Jabón Sunlight. Pues este hace en la mitad del tiempo su lavado.

1959

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.



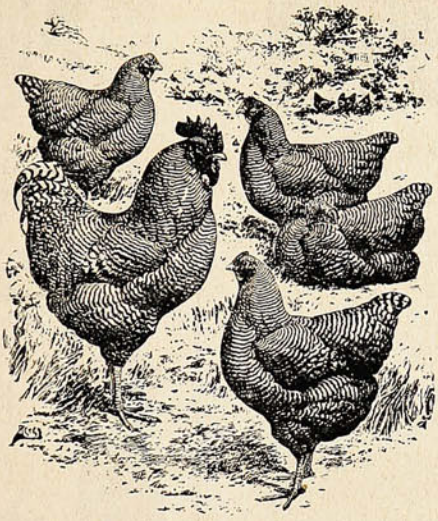
AVICULTURA



II. RAZAS DERIVADAS DEL CRUZAMIENTO CON ASIÁTICAS

Los cruzamientos de razas asiáticas con otras razas han resultado muy ventajosas cuando se trataba de producir gallinas de carne, ponedoras de invierno, buenas incubadoras y de gran resistencia contra la intemperie; generalmente en las nuevas razas resultantes, prevalece la sangre asiática que se conoce por el color de los huevos que no es constante, pero siempre amarillento. Con el tiempo ya se han formado razas estables, pero que debido a su reciente formación, todavía demuestran más retrocesos que otras razas.

I.—Plymouth Rocks.—Esta raza es de origen Norte-americano. Un Dr. Bennett, de Plymouth (Mas.) fué el que primero las crió y tanto en E. U., como en Inglaterra las llaman simplemente Rocks (roca) que designa con esto la salud firme de estas aves: Plymouth Rocks o sea gallinas de roca. Varios criadores más, han prestado su concurso en la cría primitiva de esta raza que fué presentada por primera vez en Europa en la exposición de Birmingham el año 1872.—En 1889 en la exposición del Palacio de Cristal en Londres había en exhibición 170 aves de esta raza.



Se puede decir hoy día que la Plymouth Rocks es la gallina más popular en el mundo entero.

Las Plymouth Rocks de color Castellano forman la variedad más antigua y más diseminada de esta raza.

Esta variedad ha sido formada con Cochinchina y Dominicana castellana. También debe haber entrado la Java negra, pues en la cría de gallos obscuros, salen a veces negros, y aun otras razas para tapar en lo posible el origen verdadero.

Propiedades económicas.—Como hemos dicho, la Plymouth Rocks, son las mejores gallinas de provecho.—A su salud robusta une la maravillosa capacidad de aclimatarse a cualquier clima y la fácil crianza de sus pollitos.—Pueden tenerse muy bien en espacios pequeños.

Muy buena ponedora de invierno, principia a poner al 5.° ó 6.° mes, pero es más conveniente esperar el 7.° a 9.° mes para incubar estos huevos.—Los huevos pesan 65 a 70 grs. y aun llegan a 80 grs., pero esto no es fijo, pues generalmente el huevo es chico, cáscara obscura, yema grande gorda y de muy buen gusto.—Una buena gallina pone fácilmente 160 huevos al año. No se puede pedir más de una gallina que al mismo tiempo tiene una carne agradable.

El gallo regularmente pesa 3½ a 4½ kilos y la gallina 3½ kilos. Los pollos siempre tienen apetito y por esto pueden engordarse fácilmente. Gustan de pastorear y buscan muy bien su alimento. Su deseo de incubar en el primer año no es muy grande; son muy buenas madres.

Extructura del cuerpo.—Son de muy bellas apariencias. Los gallos son arrogantes y difíciles de confundir con otra raza.

La cabeza es mediana, algo estirada, la nuca forma un arco pequeño hacia dentro; cresta simple, parada, de porte regular, chica más bien que grande, el número de puntas es de 4 a 6 cortadas en forma de serrucho de adelante hacia atrás ahondándose, la línea superior es un medio óvalo pegado a la cabeza;—el pico dorado, corto, bien curvado; los ojos moreno-amarillentos de brillo vivo; lóbulos de las orejas rojos, de largo mediano, de tejido fino; carúnculas de largo mediano anchas, rojas, delgadas; la cara desnuda lisa, roja; el pescuezo de largo mediano, llevado erguido con arrogancia, bien arqueado, lleno de plumas; el pecho hondo, lleno y ancho; el lomo algo menos que de largo mediano, ancho, sin almohadillas en la silla, llevado horizontal, subiendo algo hacia la cola, el lomo trasero con mucho plumaje; la cola corta, ancha, plumas falciformes angostas, dobladas; en la gallina, corta, bien redonda, poco levantada; alas de tamaño mediano, altas y bien pegadas, no muy angostas; los muslos largos, vigorosos, emplumados muy tupidos; canillas vigorosas con escamas finas; espolón fuerte y dirigido para arriba; dedos muy largos, bien estirados con uñas generalmente amarillas.

La gallina debe tener bien desarrollado el vientre de poner, muy parecida al gallo pero tiene el lomo más largo y como la cola es poco levantada, parece aun más largo, la cola forma casi una prolongación del lomo.—Deben tener los muslos abultados y la parte trasera bien llena, pero no tanto como las Cochinchinas, por este motivo falta la almohadilla de la silla en la Plymouth.

El plumaje lleno, bien pegado con plumas abundantes en el pescuezo y la silla del gallo.

Hay 5 variedades de color: *castellanas, blancas, amarillas, negras y perdiz.*

AVICULTOR.

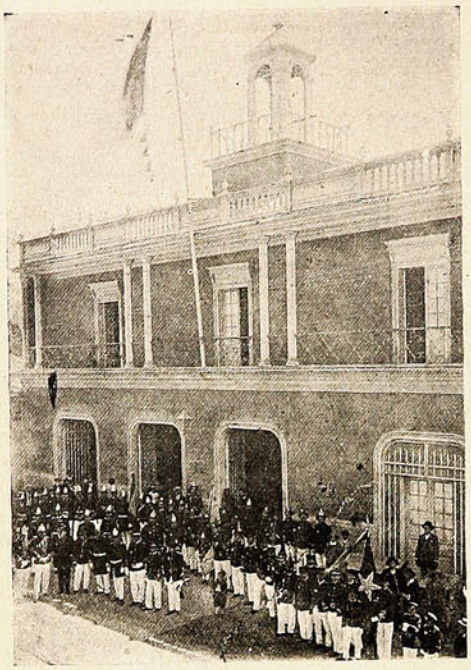
CRIADERO de AVES de RAZA "CHILE-ARGENTINA"

Ofrece a provincias, huevos para incubar de las siguientes razas:

Leghorn blanca.—Plymouth Rock castellana.—Rhode Island Red, Orpington leonada, Orpington blanca, Cochinchina leonada y Japonesa de seda.

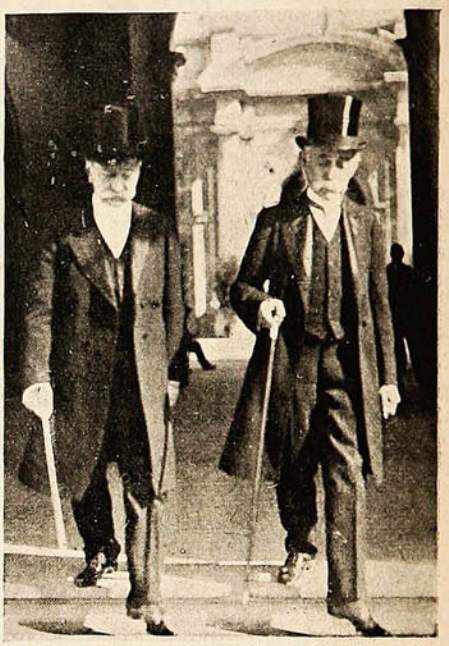
Ordenes a Casilla 28 -:- QUILPUÉ.

De Copiapó.



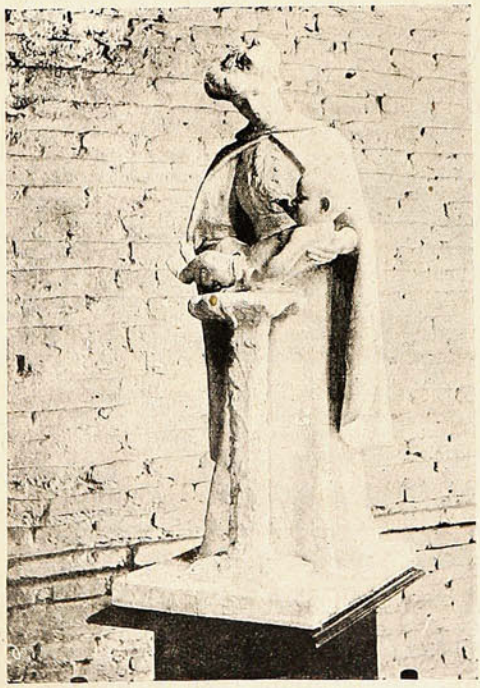
Cuartel general de Bomberos de Copiapó.

El Ministro Argentino en Bolivia.



El Excmo. Sr. Saldías Ministro de la República Argentina en Bolivia, acompañado del Ministro Sr. Anadon, después de visitar a S. E., en la Moneda.

Escultura.



Grupo escultórico «Madre» del escultor D. Adolfo Quintero H., obra que se halla en el salón de honor del Pudeto y que se adoptará para colocarla en un establecimiento de maternidad.



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA

FABRICANTE

Dime qué mano tienes y te diré quien eres.

Quiromancia es la ciencia de leer en las manos. Es una de las ciencias más antiguas que se conocen y ha sido practicada en casi todas las partes del mundo. En los tiempos antiguos era estudiada por los reyes, profetas, altos sacerdotes y hombres de ciencia y era mirada con extraordinario respeto. Durante el período que precedió de inmediato a la Edad Media y a causa del odio que se tuvo por entonces a cuanto parecía misterioso fué clasificada entre las artes negras o del ocultismo y prohibida bajo los más severos castigos. Más tarde los gitanos y gitanas se pusieron a ejercerla como si la supieran y la degradaron con su ignorancia hasta que llegó a caer en el más completo descrédito.



La mano «elemental.» Es este el tipo más primitivo y se halla únicamente en las regiones glaciales, como Siberia.

En la época más cercana a nosotros, de la Edad Media, hubo sabios que procuraron devolver a la quiromancia su prestigio de otros tiempos y esta obra ha seguido así hasta la época moderna en la cual, hombres y mujeres, hábiles y entendidos, han tratado de dar a la ciencia en cuestión leyes definitivas y bien cimentadas.

Esta ciencia se divide en dos partes principales:

(1) *Quirnogomia*, la cual estudia el exterior, la silueta, la forma, contextura y demás aspectos de la mano, los dedos y las uñas y que permite leer el carácter del individuo.

(2) *Quiromancia* propiamente dicha, que se ocupa de estudiar las líneas y señales de la palma de la mano y permite leer en ellas el pasado, presente y futuro, los hábitos y las acciones de cada persona. Debe entenderse con toda claridad, sin embargo, que ninguna peculiaridad de la mano puede juzgarse aisladamente como determinante de tal o cual condición y que nunca se debe formar juicio sino por el conjunto. Lo mismo debe tenerse en cuenta en lo que respecta a las rayas de la mano. No se debe juzgar por una aisladamente y decir que significa tal o cual cosa; hay que tomar el conjunto de todas y una vez estudiadas todas, hacer la deducción correspondiente. Si no se procede así se puede caer en gravísimos errores. Cada detalle y cada línea de la mano debe ser estudiado separadamente primero antes de proceder a la lectura del total.



Mano «espatulada:» denota amor a la independencia, intranquilidad y originalidad. Es la de los inventores y exploradores.

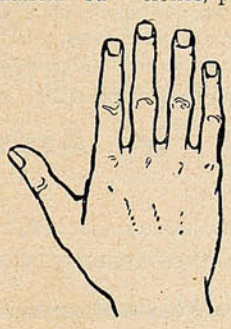
En lo que se refiere a la forma de la mano hay siete tipos distintos y todas las manos se pueden clasificar en alguno de ellos, que son:

1—Elemental.
2—Cuadrado.
3—Espatulado.
4—Filosófico.
5.—Cónico.
6—Psíquico.
7—Mixto.

El tipo *elemental* es el más inferior y el menos formado de todos. No se ve, en general, en toda su pureza. Sólo se halla en las rayas primitivas de los países glaciales como el norte de Rusia, Siberia e Islandia. En un grado un poco más perfeccionado se le encuentra en otras naciones, pero siempre representa un tipo de mente poco desarrollada y es signo de que aquella persona a quien pertenece es de inteligencia limitada sin ambiciones, prevaleciendo en ella los instintos puramente animales. La palma de esta mano es gruesa, pesada y ruda, con pocas líneas, los dedos son cortos, pesados, gruesos, el pulgar es tosco y generalmente cuadrado. La persona que tiene tal mano tiene, por lo general, mal genio, y picardía baja, pero no espíritu razonador.



La mano «cuadrada» denota perseverancia, honradez, amor al orden y a la ley. Es la mano de las buenas personas.



Esta es la «filosófica,» común entre los de la India. La tienen los estudiosos, los que estudian los misterios de la humanidad.

El tipo «cuadrado» es fácil de reconocer porque toda la mano tiene un aspecto de haber sido trazada en cuadrado. Tanto la palma, como la muñeca y los dedos son cuadrados, ya sean cortos o largos, y las uñas también. Las cualidades que indica esta clase de manos son: gran perseverancia, rectitud y honradez. Los que tales manos poseen son gentes amantes del orden y de la ley, muy devotas a cuanto es costumbre establecida y poco dispuestas a creer en lo que no pueden entender. Poseen gran fuerza de voluntad y mucha determinación, pero no son peleadores porque les impide serlo su amor al orden y a la paz.

El «espatulado» es un tipo de mano que se llama así porque los dedos se asemejan a espátulas. La palma es más ancha de la medida general tanto junto a la muñeca como en la base de los dedos. Esta mano indica independencia y energía, originalidad de ideas e inquietud de espíritu. Los que la poseen no se contentan con admitir las ideas y opiniones ajenas, opinan por cuenta propia. Los inventores y los grandes viajeros tienen, por lo general, manos de este tipo.



Tipo «cónico,» «mano del impulso,» naturaleza generosa, artística, que juzga siempre por intuición y por instinto.

REVÓLVER COLT

PODEROSO---LIGERO---EXACTO

POLICE POSITIVE SPECIAL



Seis Tiros, Doble Acción, Peso 22 Onzas.

El revólver más ligero que se fabrica para usar con los potentes cartuchos .32-20 (de rifle), .38 Colt y S. & W. Especial, todos de largo alcance.

Puede obtenerse con cañón de 4, 5 ó 6 pulgadas, todo niquelado ó todo pavonado, con cachas de goma ó nácar especial.

Tiene la duradera Armazón Sólida de Colt, y el Seguro Positivo que impide absolutamente la descarga accidental.

Los Revólveres y las Pistolas Automáticas Colt

Se venden por los principales comerciantes, que tendrán placer en exhibir muestras.

Pídase nuestro hermoso catálogo ilustrado 52, y el lindo cromo de una señorita con revólver, que se enviarán gratis por próximo correo á quien mencione esta publicación.



Marca de Fábrica Registrada

Correspondencia en Español

Colt's Patent Fire Arms Mfg. Company

Hartford, Conn. - - - - - E. U. de A.



Todo el Mundo dice que los FIDEOS de QUILPUÉ



SON LOS MEJORES QUE SE FABRICAN EN CHILE

Establecimiento dotado de maquinarias modernas y salas espaciosas e higiénicas

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

El «filosófico» es largo y angular en su forma. Las coyunturas de los dedos son abultadas, los dedos son huesudos y las uñas largas. Los que la poseen andan siempre en busca de sabiduría en una u otra forma, se deleitan en el estudio de la humanidad y conocen y comentan sus más pequeñas particularidades. Son ambiciosos pero como son también distintos de los demás, miran con simpatía todo lo que tiene aspecto de misterio. Pensadores profundos y concienzudos, son silenciosos y reservados y tienen el poder de una paciencia inagotable. Este tipo de mano se encuentra frecuentemente entre los miembros de las razas que pueblan la India y el Oriente europeo.



Mano «psíquica,» tipo que pocas veces se encuentra puro. Es el de los poetas, de los pocos prácticos, de los eternos soñadores.

La mano de tipo «cónico» es marcadamente puntiaguda. Los dedos son recios en su base y van afilándose hacia las puntas. Se le llama a veces «mano del impulso.» Generosos y benévolos son los que la poseen. Se sienten muy influenciados por lo que les rodea y son de temperamento artístico, pero se hallan desprovistos de suficiente paciencia para llevar a feliz término sus ideas. Sus opiniones obedecen más que a otra cosa, a la intuición y al instinto.

El tipo «psíquico» se encuentra en su carácter puro con muy poca frecuencia. La forma es larga y esbelta igual que los dedos, que tienen los extremos afilados. Representa un hermoso tipo pero es, de todos, el menos práctico y el menos amigo y conocedor de los negocios. Da inspiración, imaginación, ideas hermosas y extrema sensibilidad. Muy impresionables y muy amigos de todas las cosas bellas del mundo y de la vida, fácilmente afectados por la alegría o el pesar, los que tienen esta clase de mano son siempre víctimas de los que poseen tipos prácticos, pues casi nunca llevan a cabo nada y siempre les parece que el mundo es pequeño para ellos. Es esta la mano poética.

Por último el tipo «mixto», participa de dos o más de los tipos anteriores. La palma puede ser de tipo cuadrado y uno o más dedos cuadrados también, mientras los otros pueden ser cónicos o espatulados. Es la mano más versátil de todas y quien la posee puede llevar a cabo mucho de todo aún cuando, por lo común, no lleva a término nada, salvo casos contados en los que domina la voluntad por un tiempo dado o en una ocasión determinada. Los que tienen manos así son gente acomodaticia en el buen sentido y constituyen los más agradables y más amables compañeros en toda ocasión.

No queremos decir que en esto de conocer el carácter por la mano sea seguro. Otros sistemas hay y sin embargo... En los números, por ejemplo, es curioso notar como para unos es bueno y para otros malos el mismo número.

El 13, considerado generalmente como de mal agüero, no lo fué para Wagner ni para el explorador Nansen.



Tipo «mixto.» Es la mano versátil por excelencia. El que la posee sabe de todo y de nada y es siempre compañero agradable.

Ricardo Wagner, cuyo nombre contenía el número fatal de letras, nació en 1813. Concluyó su obra *Tannhauser* el día 13 de un mes y la estrenó otro día 13. Murió el 13 de Febrero de 1883 y dejó 13 obras que perpetuasen su fama.

Nansen empezó su célebre viaje ártico el día 13 de Marzo; llevaba consigo 13 hombres; volvió a la civilización el 13 de Agosto y fué en su honor el banquete 13.º de la Sociedad Escocesa de Geografía, el 13 de Febrero.

La superstición contra el número 13 es tan grande aún en Inglaterra, que no hace mucho el joven marqués de Waterford, que tiene una magnífica casa en el número 13 de Cavendish Square, de Londres, al llegar la época en que tenía que dar a luz su esposa, alquiló otra casa e instaló en ella a la marquesa para que el niño naciese bajo mejores auspicios.

La superstición de Emilio Zola contra el número 17, es muy conocida. Lo extraño es que al mismo tiempo atribuía virtudes prodigiosas al número 7. Cuando paseaba por su biblioteca daba siempre 7 pasos hacia adelante y otros tantos al regreso; tenía 7 pares de botas, de zapatos y de trajes en uso; si tosía una vez, no se



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

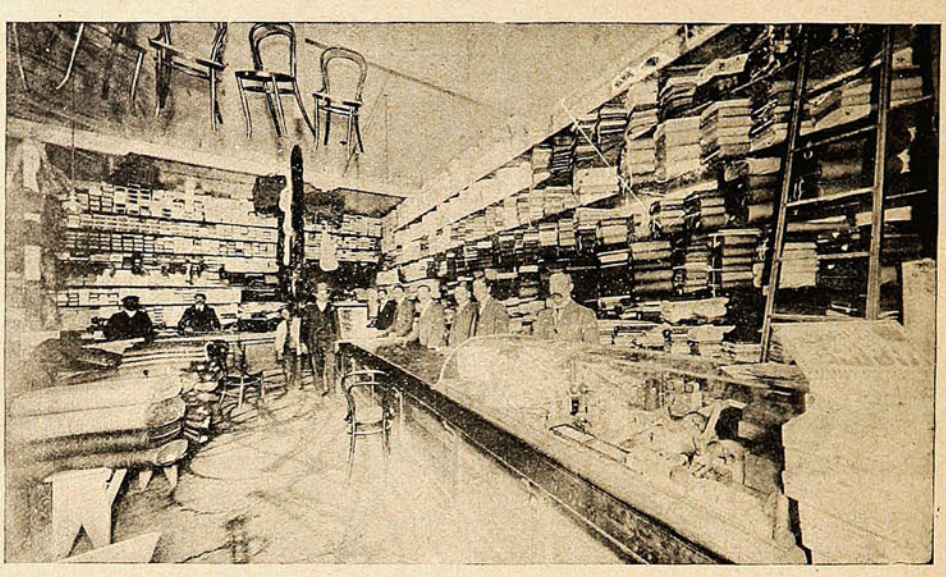
VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarques por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

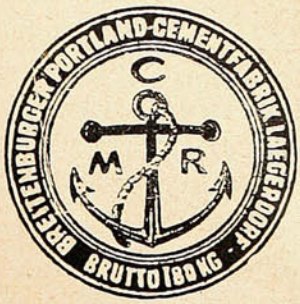
ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

sentía satisfecho hasta que volvía a toser otras seis veces, lo cual suponía suerte, y lo contrario le traería desgracia.

La creencia de que hay horas fatales está muy generalizada en Francia.

Gambetta y M. Faure creían en ellas y no daban comienzo nunca a ningún acto importante ni salían para ningún viaje a las horas marcadas como de mala sombra.

Carnot era incrédulo en esto y pudo observarse que salió para su fatal viaje a Lyon a una hora que era considerada generalmente en Francia como de mal agüero.

En la familia real inglesa de Eduardo VII predominaba el número 9. La reina y su esposo nacieron en 1819. Ella tenía 19 años cuando subió al trono en 1837, año cuyos números sumados, dan como producto 19. De sus hijos hay cuatro cuyos títulos contienen 9 letras. El actual rey nació el 9 de Noviembre y se casó en 1863, números que, sumados, dan dos nueves.

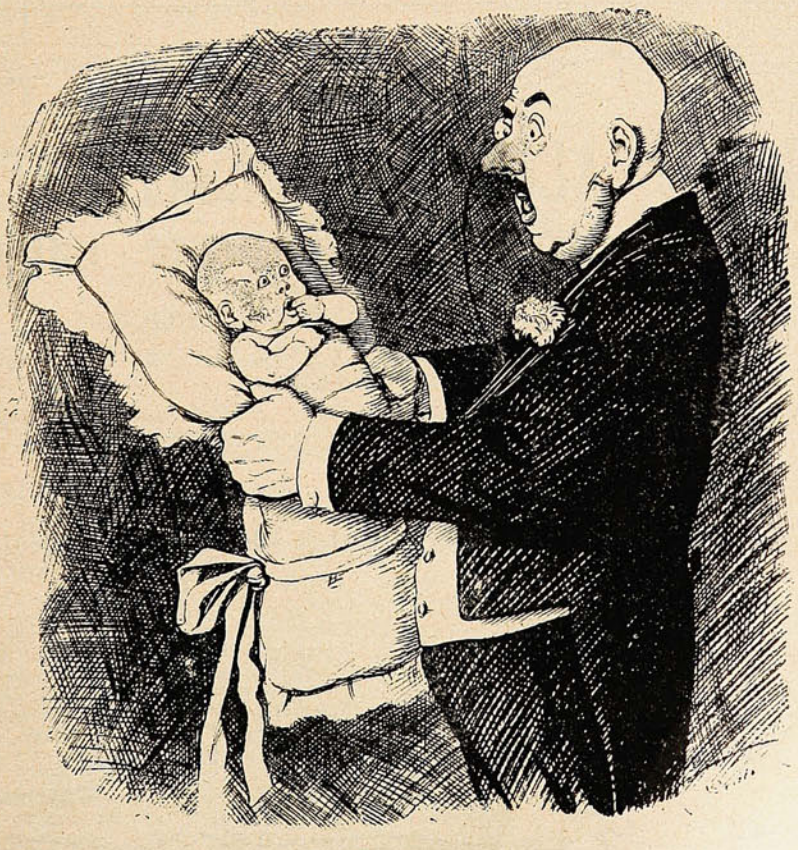
Claro está que lo que sucede con la forma de la mano no es lo mismo, porque no puede considerarse una creencia caprichosa, sino una ciencia que ha estudiado bien cómo se manifiesta, por la conformación de una parte del cuerpo, el carácter de las personas, sin embargo, sería tan aventurado declarar que la quiromancia es completamente infalible como manifestación que no es exacta en ninguno de sus puntos.

Lo que es cierto es que la quiromancia ha encontrado el por qué de las grandes fortunas yanquis, las condiciones de carácter que hay que tener para lograrlas, y por desgracia, la falta de habilidad y de sentido que tienen casi todos ellos, incapaces de ser felices. «He sido pobre antes de ser rico, y hoy sé que la riqueza no da la felicidad; antes por el contrario, creo firmemente que ésta amengua conforme aquella crece. «¡Qué pocos son los millonarios risueños!» Lo ha dicho Mr. Andrew Carnegie, el multimillonario yanki, en un banquete reciente con que le obsequiaron sus antiguos colegas los telegrafistas del Estado. Carnegie, el poderosísimo «rey del acero,» poseedor de una fortuna de 800 millones de dólares, quiso sin duda, consolar de la mediocridad a que se hallan condenados los que un día fueron sus compañeros, pintándoles la opulencia casi como una desgracia.

Lo que no es óbice para que sean muy frecuentes los casos de millonarios desgraciados.

Toda la prensa extranjera ha dado cuenta del suicidio, ocurrido no ha muchas semanas, de un capitalista inglés, quien en pleno viaje de bodas, se levantó la tapa de los sesos. Este acababa de heredar de un tío suyo 10 millones de libras esterlinas. Pero, por desgracia, su mano no indicaba equilibrio mental y la emoción lo llevó al suicidio.

Mala conciencia.



El vividor.—Diablos, si a mi chiquillo le saldrán pelos alguna vez.

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ·:· SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ·:· Casilla 1499 ·:· Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

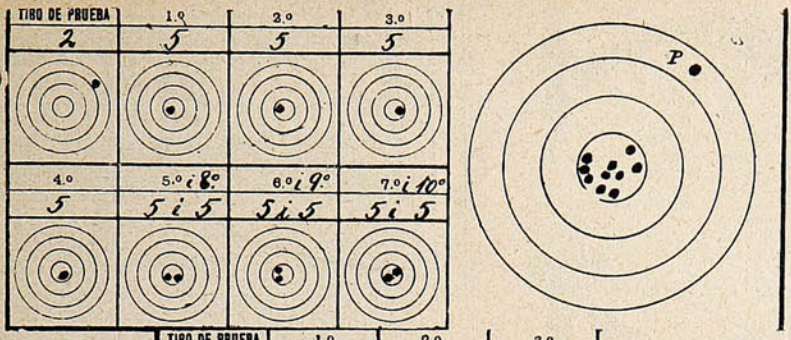
Recibe depósitos á interés á plazo fijo ó indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

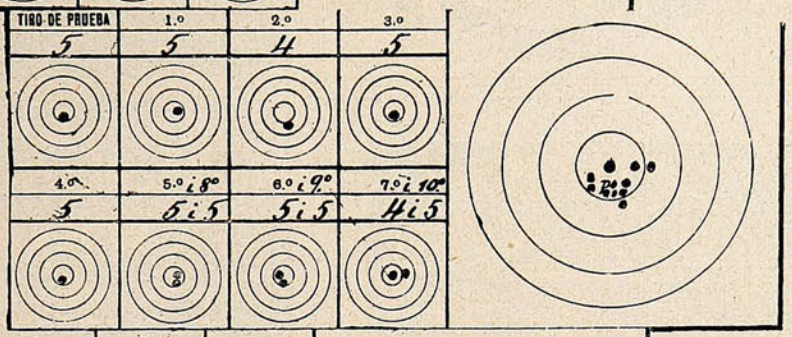
Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

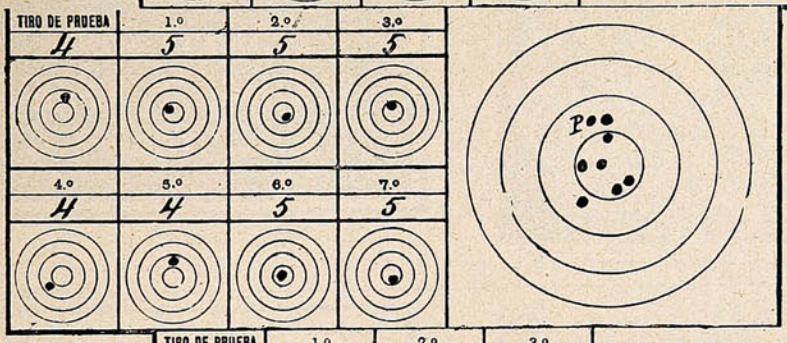
El campeón chileno de tiro.



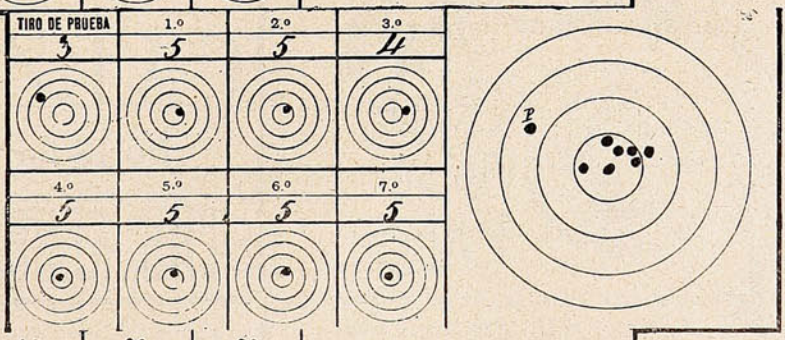
Distancia de 500 metros, con 10 tiros válidos; «máximun posible:» 50 puntos. «Puntos» hechos: 50.



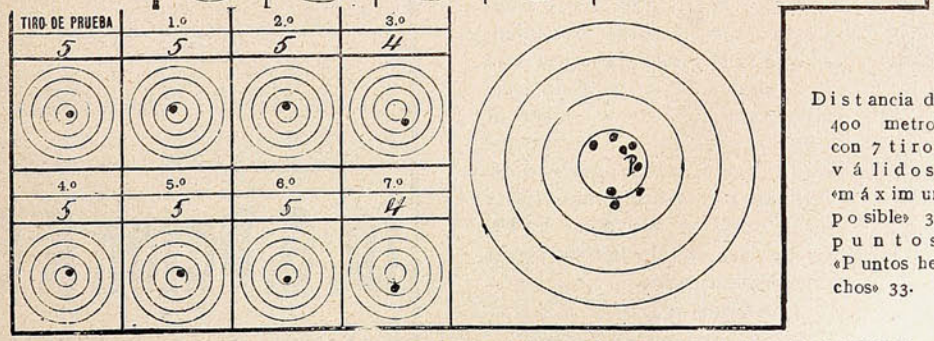
Distancia de 400 metros, con 10 tiros válidos: «máximun posible» 50 puntos. «Punto hecho: 48.



Distancia de 200 metros, con 7 tiros válidos; «máximun posible» 35 puntos. «Puntos» hechos: 33.



Distancia de 500 metros, con 7 tiros válidos: «máximun posible:» 35 puntos. «Puntos hechos: 34.



Distancia de 400 metros con 7 tiros válidos; «máximun posible» 35 puntos. «Puntos hechos» 33.

DIAGRAMA QUE DEMUESTRA LOS IMPACTOS HECHOS POR EL CAMPEÓN DE TIRO AL BLANCO DE CHILE, DON LUIS YANSEN, PERTENECIENTE AL «CLUB SECCIONES UNIDAS DE LA ARMADA» QUE HIZO UN TOTAL 198 PUNTOS EN UN POSIBLE DE 205.





En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

De venta: DAUBE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA TORRES etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

Los dientes de Lady Saxton.

Conocí a lord y lady Saxton en mi último viaje a Europa. El, un hombre alto y seco, afectado y adusto, de una cuarentena de años, es uno de los más fuertes accionistas de cierta poderosa compañía de ferrocarriles, y había venido con el propósito de entrar en negociaciones de tierras.

A los pocos días de navegación, entramos en relaciones, y antes de pasar la línea ya éramos amigos. Ignoro por qué circustancia extraña, lord, Saxton, que gusta poco de la compañía de personas no inglesas, me brindó su amistad.

Quizá creyó que en mi vaga condición de periodista temporero, podría serle útil en lo futuro, para el desarrollo de sus negocios en la Argentina; o tal vez la entretenía mi inglés chapurreado y halagaba su vanidad la admiración sin límites que manifestaba por todo lo que tenía algo de británico.



Llevó su deferencia conmigo, al extremo de presentarme a su esposa, una andaluza con sangre irlandesa, descendiente de uno de aquellos señores católicos de Irlanda que vencidos y perseguidos por los protestantes ingleses, buscaron refugio en la corte de los Reyes Católicos, hace dos siglos.

Mercedes Medina O'Candel, lady Saxton, era muy linda. La mezcla de las sangres andaluza e irlandesa había florecido en ella en una deliciosa armonía de líneas, un aire de viveza candorosa unos ojos verdes sombreados de negro una cabellera castaña con reflejos de oro, una gracia dulce y como tímida, que le hacían uno de los más interesantes tipos de mujer que he visto en mis numerosos viajes por el mundo. Y sobre todo, los dientes, unos dientes sencillamente encantadores, cuya descripción exigiría todo el vocabulario cursilón que usan los poetas chirles para cantar los dientes de su amada.

A poco de intimar algo con lord y lady Saxton comprendí que no se querían, que había entre ellos una como muralla de hielo, que, espiritualmente les alejaba más que si se hubiesen odiado. El odio suele convertirse en amor; la indiferencia despectiva, nunca. El, inglés hasta el tuétano, descendientes de esos piratas que hace tres siglos saqueaban las colonias españolas de América, y entre cuyos abuelos figuraba más de un señor protestante perseguidor y expoliador de católicos en Irlanda, sentía, y no lo ocultaba delante de su esposa, ni siquiera por cortesía, odio profundo y mayor menosprecio aún por los españoles y por los irlandeses. ¿Por qué se había casado con Mercedes? ¡Quién sabe! Probablemente por darse el placer de ser el señor y dueño de ese ser delicioso que era como una síntesis maravillosa de las dos razas que tanto odiaba.

Mercedes era buena, amable, sumisa, abnegada. Llevaba su abnegación hasta sonreír siempre cuando estaba con su esposo, aun cuando se manifestara, de palabra y a veces de acción, grosero y dominante. Y al sonreír, mostraba entre las líneas pálidamente rojas de sus finos labios, los dientes unos dientes encantadores, demasiado encantadores.

Cuando llegamos a Londres, lord Saxton, me presentó en su club y me invitó a su casa, una vieja casa señorial en Picadilly, grande y obscura, lujosa y callada, que debía hacer sentir cruelmente a Mercedes la nostalgia de los patios, de las flores, del sol de Andalucía.

Pasamos, así, varias semanas en Londres, viéndonos casi todos los días, los tres... Sería de mal gusto entrar en detalles de lo que pasó entre Mercedes y yo. Hasta que el destino, bueno o malo, no lo sé, me hizo comprender la profunda verdad encerrada en aquel verso de Musset, que dice que *la gloire n'a qu'un jour, et l'amour, une nuit.*

El noble y duro lord nunca supo la verdad; pero un día me avisó que se iban a su castillo del Midlesap, y no me invitó. Comprendí que, si no sabía nada positivo, sospechaba algo, y



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

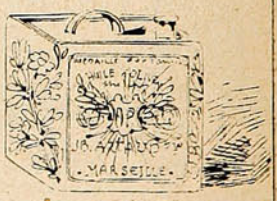
Algunos edificios construídos

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



—No te asustes, Prosperino;
Que lo que prefiero yo,
No es el champaña, ni el vino
Es el rico "ACEITE ARTAUD"!!!



mis días fueron amargados por el presentimiento de lo que Mercedes sufriría en silencio, pues era incapaz de rebelarse contra su destino.

De ella no volví a tener noticia hasta que, a los dos meses, recibí una tarjeta postal, con la vista del castillo de su esposo y en una esquina escrito en letra pequeñita, casi microscópica: *Remember. Adiós—M.*

Pasaron algunas semanas; y me disponía a regresar al país cuando leí una mañana en el *Times* la noticia de la muerte de layd Saxton: y en la tarde de ese mismo día recibí un telegrama de lord Saxton, que me anunciaba el fallecimiento de Mercedes, y me suplicaba le acompañara al entierro, en la capilla del castillo. Encontré sólo a unos cuantos parientes, del lord, secos e indiferentes como él, quizá contentos por verse libres de la presencia de de una mujer tan distinta de ellos como la infeliz Mercedes. Nadie me pudo decir con precisión de qué había muerto.

La mañana en que debía realizarse el entierro, el lord fué a buscarme temprano a mi cuarto. Me extrañó esa rara violación de la etiqueta; pero no le dí mayor importancia.

—Vamos a verla por última vez, me dijo con voz baja casi amable.

El cadáver yacía en la sala de armas del castillo velado por cuatro lacayos con libreas de luto. Manos sin amor habían puesto sobre el cadáver algunas flores.

Lord Saxton levantó el velo que cubría la cabeza de Mercedes. ¡Pobrecita! ¡Cómo la angustia, el dolor, Dios sabe qué tormentos, habían, en pocos meses, agotado su magnífica belleza! Tenía muchas canas; parecía de cincuenta años y apenas había cumplido veintiocho. Sólo conservaba su sonrisa, su dulce y resignada sonrisa, que dejaba ver, entre sus labios exangües, sus dientes, sus encantadores dientes.

Los ojos se me llenaron de lágrimas y no pude dejar de rememorar.

—¡Qué hermosa era!

El lord me miró fijamente.

—Sí era muy hermosa, repitió, con su voz acerada y ruda, en que no había dolor ni tristeza.

—Qué lindos dientes! agregué maquinalmente, sin saber lo que decía, obseso por mil recuerdos gratos y lacerantes al propio tiempo.

El lord sonrió; una sonrisa de hielo en una cara de palo.

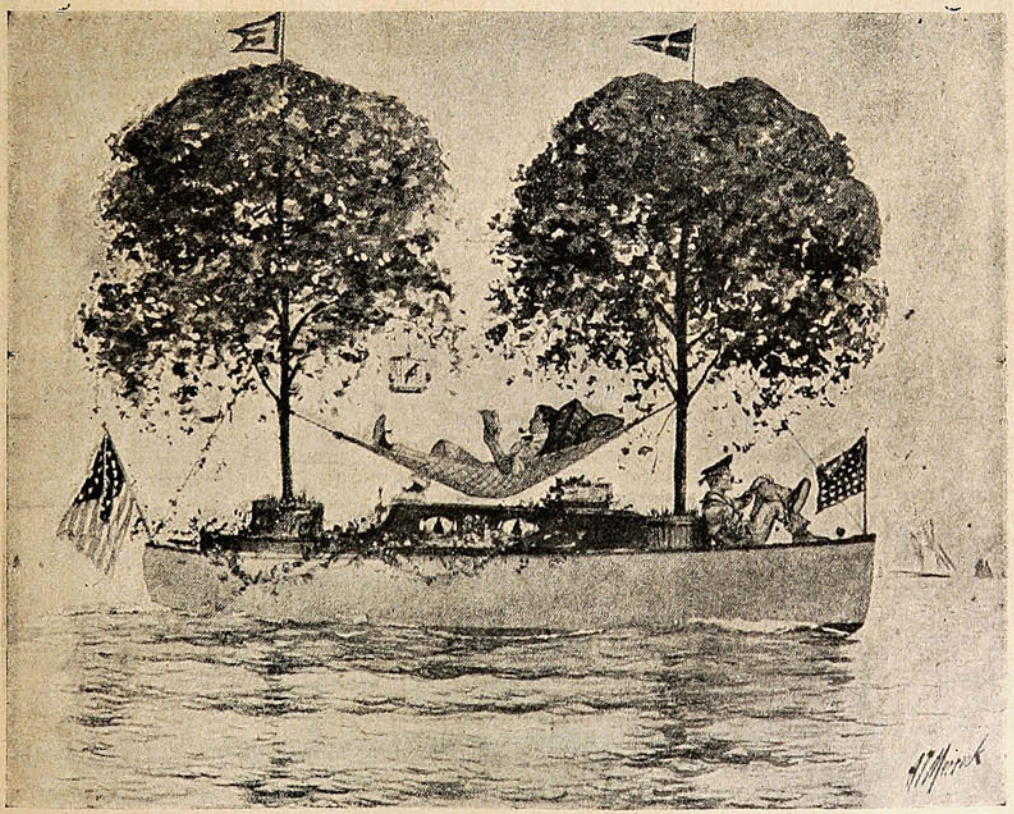
—Sí, replicó muy lindos; pero...

Y entonces pasó una cosa atroz, cuyo recuerdo aun me hiela el alma y me llena el corazón de ira... Con un movimiento rápido y brusco de hiena hambrienta, metió la mano en la boca de la muerta, hurgó un segundo, que a mí me pareció un siglo y mostrándome una dentadura postiza, que me pareció chorreaba sangre, agregó, sonriendo amablemente, como nunca lo había hecho:

—... pero, son postizos!

LUIS DE HERRERA.

Verano para todos los gustos.



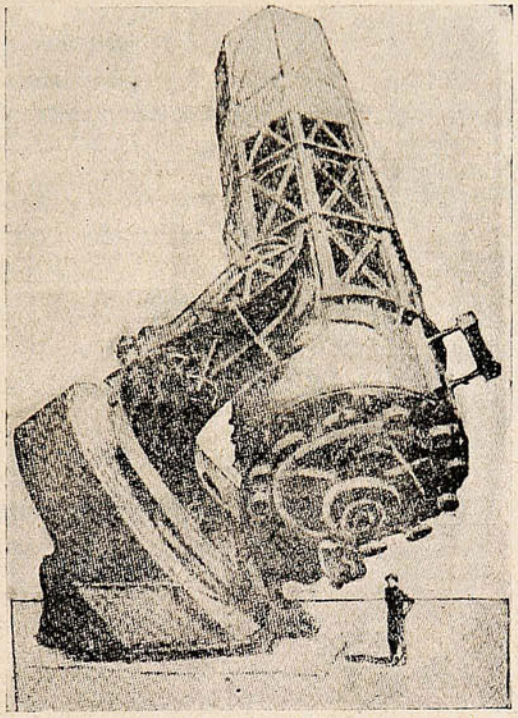
He aquí un sistema de combinar el placer del mar y el de la vida del campo


¿...Usted
quiere saber
POR QUÉ ES UN VERDADERO
PLACER ANDAR EN BICICLETA
"GRIFFON"
...?
ES QUE su construcción elegante ha sido estudiada para que los ciclistas guarden siempre una actitud que responda a un equilibrio general, a una distribución lógica del peso del ciclista sobre las diferentes partes de la máquina, permitiéndole cumplir un máximum de velocidad y duración del esfuerzo con un mínimum de cansancio.
CARLOS KOLLER, el joven campeón que acaba de regresar de Stockolmo donde ha conquistado laureles, al hablar de la bicicleta Griffon durante la comida que le ofrecieron sus amigos, dijo: En fin sería ingrato no decir que mi fiel Griffon no ha cesado un momento de demostrarme sus cualidades de solidez y suavidad que me la han hecho preferir a toda otra marca...
No sólo Koller, sino que todos los ciclistas hablan lo mismo al tratarse de un Griffon, porque es cierto que usarla es un verdadero placer.
OFRECEMOS tantas facilidades a los que quieren tener una buena bicicleta, que usted debería tener una Griffon.—Tenemos un Club permanente con el cual muchos ciclistas han obtenido una buena bicicleta por $ 5, 10, 15, pesos. Le convendría a usted entrar en dicho Club, porque correría la suerte de obtener una buena Griffon con poca plata, sin dejar de tener la seguridad de no pagarla más caro que si la hubiese comprado al contado, en el caso poco probable en que no saliera favorecido.
También vendemos a plazo, pero en vista de la calidad verdaderamente superior de la bicicleta Griffon y por consiguiente de su alto precio de costo que nos deja un beneficio mínimo, exigimos, garantías serias.
Pida usted detalles a F. MERCIER, Casilla 2606, Calle Teatinos, 348, SANTIAGO, pero HOY MISMO porque mañana lo podría olvidar.

El mayor telescopio del mundo.

En el Observatorio de Mount. Wilson.

Para robar al firmamento un número mayor de secretos del que ha sabido arrancarle ya el hombre con su perseverancia y estudio, se está construyendo en los Estados Unidos un telescopio gigantesco que ha de instalarse en el famoso Observatorio de Mount Wilson, California.



Es un aparato tan poderoso que aumentará la visión del ojo humano teóricamente hablando, doscientas cincuenta mil veces, permitiéndole descubrir estrellas situadas tan lejos que su luz necesita ciento cincuenta mil años en llegar a la tierra, a pesar de que se propaga con una velocidad de seis millones de millas por año.

El espejo reflector, que mide 2 mts. 50 de diámetro, está ya terminado y se trabaja en el resto del telescopio esperando poderlo entregar muy pronto a los astrónomos de la institución citada.

Será oportuno indicar los problemas cuya solución ha de intentarse por medio de este instrumento, pues dejan ver que a pesar del enorme progreso hecho queda aun muchísimo por descubrir.

En primer término, si la existencia de seres vivientes en los planetas que se encuentran dentro de nuestro campo visual ha de probarse al descubrir otras huellas que las de su presencia que hayan podido notarse hasta hoy, este colosal telescopio ofrecerá el mejor medio para verificarlo. Aun con su enorme potencia resultará imposible distinguir las criaturas que puedan habitar Marte y la Luna u otros planetas, pero permitirá confirmar si los supuestos canales de Marte son de origen artificial o simplemente caprichos de la naturaleza, que nos sorprenden por no hallarlos en la tierra.

Pero más importante aún es el problema de completar el estudio de la formación del universo en conjunto. Todavía no sabemos si se ha llegado al final del sistema de constelaciones que adornan el espacio, y cada nuevo telescopio de mayor alcance nos descubre nuevas cintas de estrellas tras los grupos de los soles más brillantes que habíamos admirado, aumentando su número de año en año.

Hubo un tiempo en que los astrónomos consideraron que el número de las estrellas existentes no excedía de cuatrocientas o quinientas mil, pero muy pronto se elevó a cuatro o cinco millones, y en cuanto se perfeccionaron los telescopios y lentes fotográficas aseguraron todos haber cincuenta millones, después ciento y hace poco se ha aceptado la cifra de tres cientos millones como más aproximada. Es posible que el telescopio monstruo de Mt. Wilson venga a fijar el número de estrellas en mil millones.



PAQUETERIA

QUINCALLERIA

TIENDA Y ABARROTES

Avenida Brasil, esq. San Ignacio y Yungay

VARRANDO y FAGGIONI



SONÓ la HORA

Quiero convencer a todo el mundo que mi casa vende más barato que cualquier otra, sea quien sea.

Vengan a ver mi gran surtido de sombreros, calzados, ropa blanca, y todos los artículos generales para hombres y niños.

La sastrería está atendida por cortadores muy competentes.

Ternos de medida desde $ 50 a $ 140.

Géneros de novedad lindos casimires de fantasía para trajes de señoras.

Ternos hechos para caballeros y niños.

Le conviene a usted visitar

"EL POBRE DIABLO"

Vengan a convencerse.

CASA AMOS BENITEZ y Cía.

199, BLANCO, esq. Clave. — Teléfono Inglés 2010. — VALPARAISO

El tiranuelo.

Cuando besó por última vez aquella blanca mano de azucena que se le tendía trémula, mimosa, y salió a la calle, fuése pensando en que jamás puso Dios en el corazón de un hombre tanta felicidad.

Luego, desde la acera, elevó sus ojos para verla todavía un momento asomada tras los visillos, tan rubia, tan joyante...

Y al doblar la esquina volvió a pensar muy seriamente en pedir aquella blanca mano de azucena, trémula y mimosa, que sería ídolo, báculo, todo, todo, todo...

Caminó al azar, sonriendo, haciendo planes. ¿Reunía...? ¿Cuánto reunía, escuetamente, para vivir? ¡Oh, mucho! Es decir, lo bastante, muy lo bastante. ¿Quinientas pesetas? No, era demasiado. ¿Cuatrocientas? ¡Eso, cuatrocientas pesetas. Y con cuatrocientas pesetas, una mujercita ordenada, cuidadosa, como Paulina, se apañaría muy bien para ir afrontando la existencia mientras no llegaran días mejores.

¡Cuatrocientas pesetas! Joaquín mismo se asustó pensando que ganaba tanto dinero. Y así era.. A ver... Sí, cuatrocientas... El destino de la mañana, el de la tarde, los trabajillos de la noche... Y, sobre todo, la vida era larga, y junto a una mujer a quien se adora, crecen las alas para volar y se aguza el ingenio para producir.

Continuó divagando por las calles tumultosas, gozando la sensación de verse rodeado por un gentío que se le antojaba benévolo y fraternal, como si todos aquellos seres desconocidos y optimistas, le sonrieran a su júbilo.

Luego, de improviso, tuvo un gesto de resolución, esas resoluciones terribles que tienen los espíritus débiles, esas resoluciones arrancadas brutalmente por el instinto al miedo. ¡Ea, se casaba! Sentía la necesidad de casarse. Le daba la real gana de casarse.

Y volvió su pensamiento, obcecado, terco, incapaz de otra idea, hacia Paulina.

¿Bonita? Lo suficiente para ser adorable. ¿Buena? ¡Buena! ¡La santidad! ¿Agradable, insinuante, lista? Era todo ella, sin una sombra, digna de haber incendiado su corazón, aquel pobre corazón viudo, que tan necesitado estaba de un amor femenino, blando, en el que descansar, en el que dormir.

¡Sí, sí, pediría su mano Y vivirían todos felices, como en éxtasis, con los pies agrupados, con los ojos ciegos de amor, con las conciencias perdidas en lo azul..

Y se resolvió alegre, dialogando consigo mismo.

—Ella lo sabe ya... ¿Sorpresa? Ninguna. Cuando mañana le diga su madre que acabo de pedir la manecita blanca en matrimonio, no hará sino reír, reír, de júbilo, de amor. ¡Estamos tan seguros de querernos!

Y pensó que el día siguiente sería un día muy feliz.

Luego, vuelto de súbito a la realidad, emprendió el camino de su casa. Iba contento, haciendo cálculos. Cuando llegó izó a su hijo hasta poner aquella carita sonrosada cerca de su boca y se lo comió a besos. ¡Pobre nene, chiquito, sin madre! ¡Sin madre! ¡Oh, la tendría, una madre tan linda, tan buena!...

Cenaron el uno frente a el otro, charlando como dos amigotes, muy serios, muy graves. La vieja Hermenegilda servía las viandas gruñona, poniéndole a todo mil defectos: a la crianza del niño, a lo hambrón del padre, que ya se había comido tres chuletas, y había bebido ya demasiado, el barbarote. Y Joaquín sentíase dichoso.

Acabado el yantar, el chiquitín fué, como siempre, a la alcoba por la tabaquera. Volvió maneando, jubiloso, como si tornara de acometer una gran hazaña. Luego despilfarró seis cerillas para encender el cigarro paternal. Y lo revolvió todo, perpetando sus eternas diabluras. Después leyeron el periódico, las cabezas juntas, las respiraciones confundidas.

—Papá, me haces daño con el bigote.

—Papá, no me eches el humo.

—Papá, léeme un cuento.

Reían, jugueteaban dichosos.

Y, por fin, el nene, sonrosado, rubio, inocente, sin madre, se fué quedando quieto, dormido en aquel regazo duro, entre aquellas manazas enormes. Y Joaquín, lo cogió, despavilándolo, y mientras el monigote daba chillidos, lo llevó hasta la cunita, una cunita color de rosa, como los gordos mofletes de su dueño, que sonreía a guisa de capullo junto al frío tálamo nupcial.

—Papá, tengo sueño. Paíto, desnúdame.

Fué primero el delantal, ¡uf, tan pringoso! luego la zamarreta, los calzones, los zapatucos, el camisolín. Reían ambos. A veces cosquilleaba Joaquín el desnudo piececito, y brotaban carcajadas alegres, bulliciosas. Luego, un momentito de valor para arrostrar el hielo de las sábanas. y a dormir como un santo.

Hubo un rato de silencio. El niño se dormía suavemente, arrebujado como una bolita de nieve. Joaquín le sonreía con una ternura sin límites. ¡Vida suya, sin madre, oh, ¡sin madre! Y le hubiera dado el alma entera si la necesitara aquel cachorro tierno que no tenía regazo. De pronto abrió el niño sus ojitos azules y rió con ellos, iluminándolos. Después pareció evocar algo impreciso, algo espantoso, como náufrago en la inocente penumbra de sus recuerdos. Y ocurrió la triste cantinela de algunas veladas melancólicas, en las que un frío de muerte detenía la sangre de Joaquín en las venas heladas.

—Oye, papá...

—Dime, rey.

—¿Mamá no volverá nunca?...

—Nunca.

Hubo una pausa grave, horrible.

—Oye papá.

—Dí, alma.

—No se puede tener más que una madre...

¿Verdad que no?...

—No, rico mío, no; sólo se puede tener una madre.

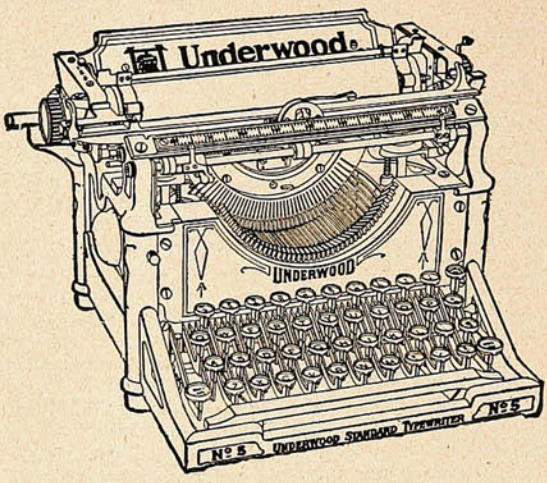
Pero el niño ya no había oído la respuesta. Dormía con los puñitos apretados, con la respiración blanda, suave, que tenía una mezcla de suspiro y de arrullo; con la sonrisa, una sonrisa de ilusión, de candidez, en la boquita bermeja. Y Joaquín, trémulo, enloquecido, lo abrazó, lo besó, lo llenó de lágrimas.

—¡Pobre alma de mi vida, pobre corazón, pobrecito cielo! ¡Perdóname! ¡Perdóname!

Al día siguiente Joaquín se levantó muy temprano para ir a la oficina. Y fué y volvió sin detenerse. No estuvo en casa de Paulina. Tampoco estuvo por la tarde. Ni por la noche. Ni nunca...

Luis ANTON DEL OLMET.

UNDERWOOD



"Es la máquina de escribir que usted al fin comprará."

Ganadora del más alto premio en todos los grandes concursos mundiales.

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan. No se comprometa sin conocer la mejor máquina de escribir moderna.

La gran Compañía Telegráfica "WESTERN UNION" ha comprado

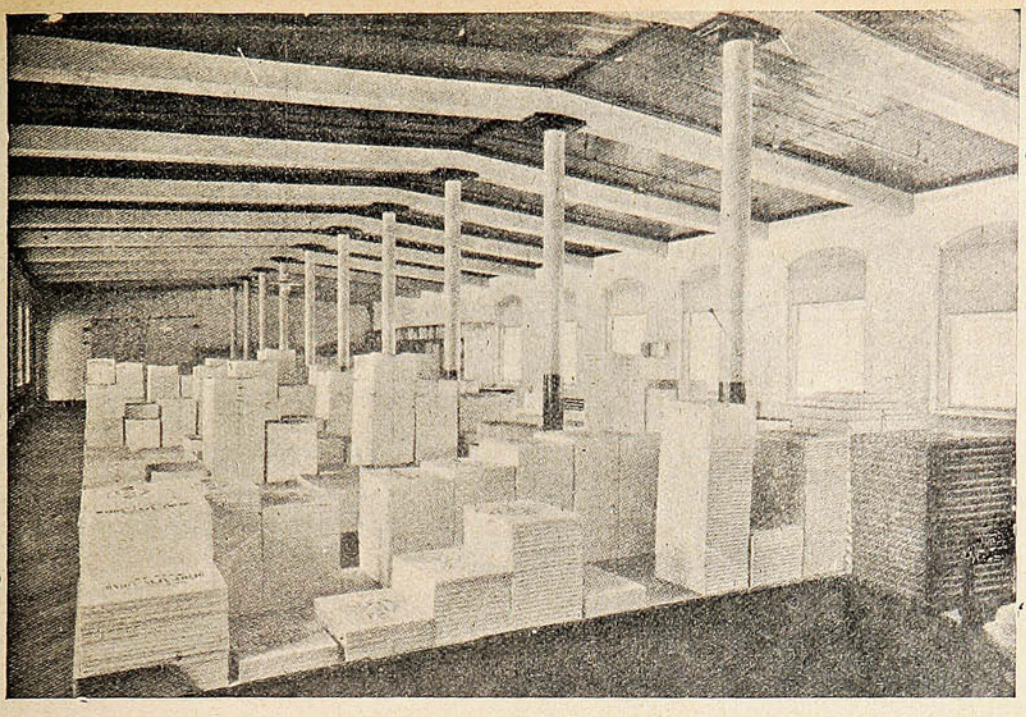
10.000 UNDERWOOD

en competencia con todas las mejores máquinas de escribir moderna.

ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO VALPARAISO

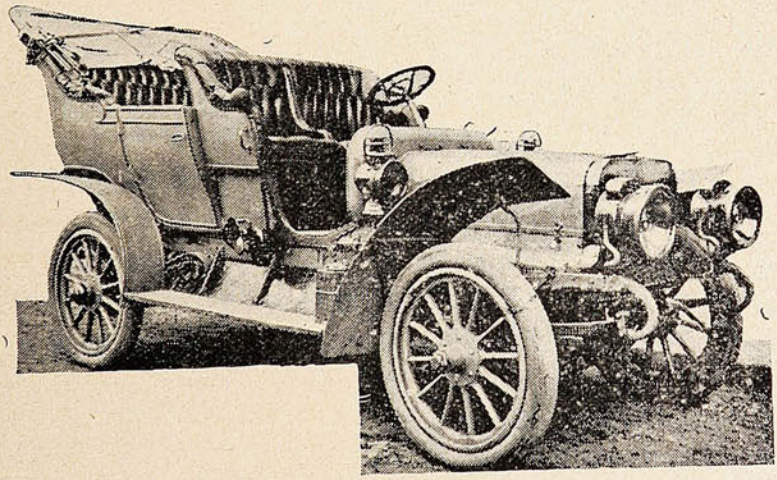
San Antonio, 439. Cochrane, 479.



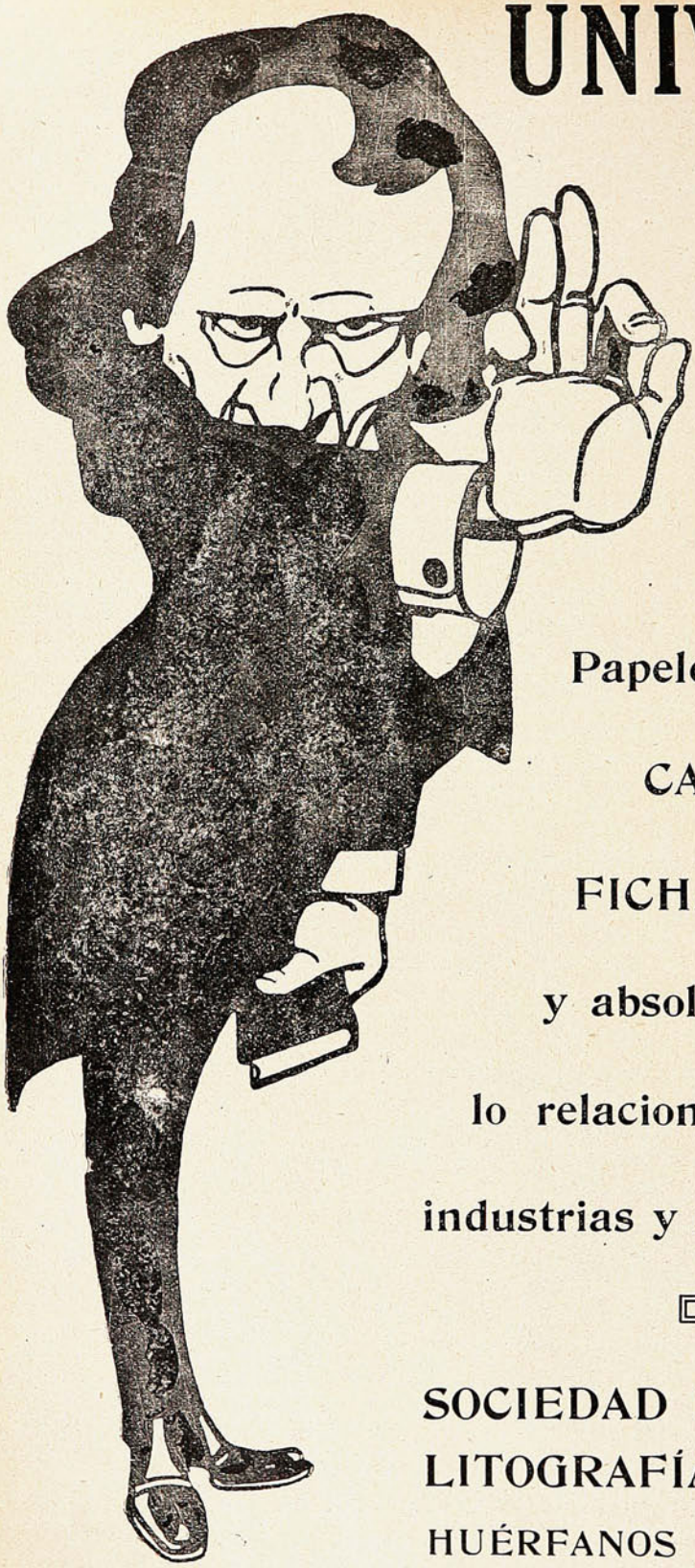
Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

Se vende este Automóvil en $ 7,000, moneda corriente



Cuesta, según catálogo, más de $ 20.000. Marca de primera clase. Capacidad para 7 personas. Muy alto y sólido, especial para caminos malos. 30 caballos fuerza. Catálogo y descripción de la fábrica á disposición de los interesados. El automóvil está á la vista á cualquiera hora en la calle Santo Domingo 3241. Más datos, Huérfanos 1043.



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 = Santiago

Dando gusto.

Satisfaciendo el deseo manifestado en la carta adjunta, publicamos la composición poética que la sigue:

«Señor

Redactor de la Revista SUCESOS:

Sírvase aceptar en su honorable Revista el bosquejo que le incluyo en el presente. Dedicados a la Señorita Maclovia Figueroa R. Hermosa flor Viñamarina.

Esperando ser favorecido en mi peticion me suscribo de Ud atentamente.—MANUEL DE LA CRUZ GAJARDO CIENFUEGOS.

Bosquejo dedicado a la señorita Maclovia Figueroa R.

Me das en pago de amor
Rigor
Venid, venid en hora buena
Pena
Sea mi constante alimento
Sentimiento
Adios gozo, adios contento
Ya se acabó mi placer
Y solo tengo de haber
Rigor, pena i sentimiento

Indecible es tu valor
dolor
Desfogue mi pecho en tanto
Llanto
Que mi cruel congoja apura
Desventura
No es delirio ni locura
Es de mi amor la vehemencia
Y tengo en correspondencia
Dolor, llanto i desventura

A instante trago la muerte
Por quererte.
Y asi me pagas condola
Sola,
Terrible desgarramiento
Siento
Furor, celos i amargura
Dolor, llanto i desventura
Por quererte solo siento.

En fin, pues veo que ya no soi querido
Goza tu de placer i bienandanza
que yo en honda tristeza sumerjido
Irresignable con tu atroz mudanza
Espero el fin de mi azarosa vida
Pues de tu amor perdida la esperanza
Será tan solo alivio en mi quebranto
Por ti, morir ahogado en crudo llanto.

M. G.»

¡Alma mía!

¡Ay mi roncerilla! ¡Ay mi pequeñusa
qué celo me tiene!
Apenas a casa llego del trabajo,
cuando ya me siente,
y corriendo a gatas, aunque se lastima
¡alma mía! buscándome viene...
Atosigadita se acerca... su dulce
mimoso vagido de amor me estremece...
rojas las manitas y las rodillitas
se ha puesto, que sangran, y vérselas duele...
Llega apresurada, tiémblanle las tiernas
piernecitas débiles
gemequea triste... para que la tome,
los bracitos ansiosa me tiende...

¡Ay mi roncerilla! ¡Ay mi pequeñusa!
¡"Apa" con el padre! No quiero que ruedes
por el suelo, y así tiradita,
como cosa que nadie la quiere...
Mocosilla... deja que te limpie...
también lagrimitas en los ojos tienes...
y cuantas babitas...! ¡Lástima de boca
que atormentan los pícaros dientes!

¡Y estás heladita! Calla y no me llores,
porque me remueves
las entrañas todas,
mi vida, de verte
tan poquita cosa, tan esmirriadilla,
tan tierna y tan débil...

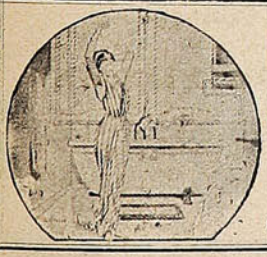
No me llores, alma,
mis brazos son fuertes,
y ya estás en ellos acurrucadita...
¡Alma no supires!... ¡Alma mía, duerme!

VICENTE MEDINA.

La araña.

La araña hila su tela, muda y ágil;
labrando su prisión al tiempo engaña...
¿Puede existir mortal algo más frágil
que la frágil morada de una araña?
Así tu vida es. Tejes en vano
lo que no ha de durar. Dí ¿dónde han ido
las altas torres que en su tiempo han sido
orgullo y prez del pensamiento humano?
¿En dónde están los firmes monumentos?
¿Dónde los babilónicos jardines
esparcen sus fragancias a los vientos?
Tan sólo del desierto en los confines
quedan escombros, mármoles, metales,
hundidos en las áridas arenas
donde aúllan de noche los chacales
y rechinan los dientes de las hienas.
¿Qué resta de los ínclitos varones
que encadenaron al linaje humano?
¡Las cenizas de tantas ambiciones
en polvo puede disipar tu mano!
El más alto de todos, el más fuerte,
el del polvo es salido,
¿qué dejará de sí tras de la muerte
al ver el polvo en polvo convertido?
En los secos y turbios arenales
deja al pasar, sus huellas el viajero,
y del lago en los trémulos cristales
deja su sombra el pájaro ligero;
en el agua encharcada
vierte un temblor de luz la errante estrella...
Sólo el hombre, al pasar, no deja nada:
ni un temblor, ni una sombra ni una huella.

FRANCISCO VILLAESPESA.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

USTED gana tiempo y aumenta sus negocios, ahorra su trabajo y lo hace de la mejor manera, usando nuestras máquinas. Son de la más alta calidad con todos los últimos adelantos, son durables y dan completa satisfacción.



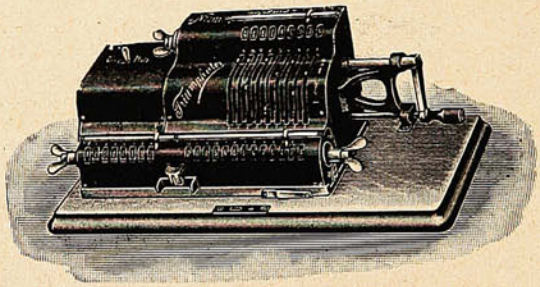
MAQUINAS DE ESCRIBIR

"L. C. SMITH & BROS."

Adelantos especiales en mecanismo sin fricción. La más suave, rápida y silenciosa.

"CORONA" (plegable.)

Pesa sólo 2 ¾ kilos y cuesta $ 175 oro en una maleta de viaje. La sin igual para el uso personal de todos.



Triumphator

para toda clase de cálculos. Lamejor y la más sencilla para bancos, arquitectos y comerciantes.



TOLEDO la mesa para máquina de escribir. Con cortinas, armazón, y patas de acero bronceada, negro y mesa con alas de roble mericano. La última palabra en comodidad y utilidad. Liviana en peso y rígida en operación. Ocupa poco espacio (4 pies,) tiene divisiones para papeles, etc. y ruedas para arrinconarla cuando no esté en uso.

Sociedad M. R S. CURPHEY

Valparaíso. **Santiago.** **Concepción.**

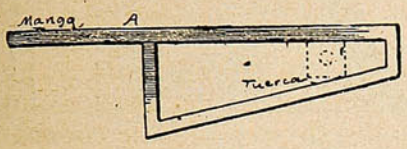
IMPORTADORES DE ESCRITORIOS, SILLAS, MUEBLES en Secciones y todo lo que usan los comerciantes.

PARA TODOS

Llave de tuercas universal.

El grabado adjunto reproduce una llave sencillísima para tuercas y pernos de diversos tamaños.

Se hace con una varilla de hierro de sección rectangular, de unos 30 centímetros de largo y medio de grueso.



La varilla se calienta al rojo cereza y se dobla en la forma indicada en el dibujo.

La llave puede reforzarse soldándola en la junta A.

El modo de aplicar esta herramienta a una tuerca lo explica claramente el dibujo.

Donde hace más frío que en el Polo.

Según la creencia general el punto más frío del globo es cualquiera de los polos, y sin embargo, no es así. El lugar más frío de la tierra es un pueblecillo del Nordeste de Siberia, llamado Verhoyansk. En aquel ambiente de hielo si se cae al suelo un hacha se parte como si fuera de cristal, y en cambio, una tabla de madera verde, se hiela y se pone tan dura como el hierro.

En sus viajes por aquella región, De Windt llevaba la leche convertida en sólidas briquetas, que guardaba en una red del trineo. Todos los termómetros se le rompieron, porque la temperatura de Verhoyansk hiela el mercurio y se le puede martillar como si fuera un mineral sólido tanto que se han podido hacer balas de mercurio helado y atravesar con ellas la madera.

De una caja de botellas de vino tinto que llevaba, sólo pudo sacar unos trozos de hielo rojizo y pedazos de cristal de los cascos, pues todas las botellas habían saltado. Pero lo que más le molestó fué el no poder fumar. A cuarenta grados bajo cero se hiela la nicotina en el tubo de la pipa y lo obstruye, y los cigarros se hielan entre los labios.

En aquellas temperaturas tan bajas, el aliento cae a los pies de uno, convertido en una especie de polvillo blanco. El bigote constituye una tortura, porque se pone como un carámbano duro y pesado. Si se toca con la mano desnuda un trozo de metal se experimenta la sensación de una quemadura, y la piel se desprende.

Un viajero descuidado puso a secar una camisa fuera de la choza donde se cobijaba, y cuando fué a recogerla estaba tan rígida, que casi se partía. Agitándola en el aire sonaba como las máquinas que sirven para imitar los truenos en el teatro.

En los lugares tan fríos no pueden usarse objetos tan útiles como los peines, las navajas de afeitar y los cuchillos, porque se doblan o se parten.

La población de Verhoyansk se compone de una sola calle de chozas de barro. Las ventanas son de hielo, por cuya razón hay que tener siempre la luz encendida.

Cinematógrafo salvaje.

Una importante casa de cinematógrafo ha obtenido del conde de Niemira que uno de los operadores de la misma le acompaña en el viaje de exploración al fondo del Paraguay, que el conde tiene dispuesto.

Pretende éste ser el único blanco que ha mantenido relaciones continuas con la tribu india más alvaje, la de los feroces Chamacocos, y está persuadido de que las películas en las cuales se ofrezcan escenas de la vida primitiva de aquellas gentes sorprenderán a los hijos de Europa y a la mayor parte les causarán indignación muy justificada.

Los chamacocos, como los espartanos, suprimen desde el nacimiento a los niños que no tienen las condiciones de conformación y robustez debidas, y, a semejanza de muchos pueblos salvajes, suprimen asimismo a los adultos que se convierten en inútiles, como son heridos y enfermos y a los septuagenarios. Tan arraigada tienen costumbre semejante, que la guardan como si fuese una ley de la naturaleza.

Se ignora por qué motivo escapan de esa costumbre salvaje las mujeres; éstas tienen el privilegio de vivir su vida entera, y aún se colma de respetos su vejez estéril.

Como no hay nada perfecto en este mundo, confiesa el Sr. de Niemira que la costumbre a veces da lugar a abusos.

Durante una permanencia en los desiertos alados, tuvo la fortuna de curar al cacique de la tribu, a quien un mordisco de un jaguar había puesto en mal estado.

El paciente no había perdido el uso de ninguno de sus miembros, pero estaba algo delicado todavía.

Su hermano que deseaba heredarle en el poder, aprovechóse de esa circunstancia para hablar de dar muerte al cacique.

El Sr. de Niemira creyó que era deber suyo oponerse a este acto de salvajismo y permitióse discutir el asunto, lo cual no dejaba de ofrecer peligro, pues con ello se enajenaba a un tiempo las simpatías del hermano del cacique y las del hechicero de la tribu, que veía atacado su prestigio por la intervención de un extraño en los asuntos de ella.

Fortuna tuvo en salvar al cacique; pero, después de todo, no nos dice si el uso del garrote se cuenta entre el número de aquellos en los cuales hallará algo que aprender nuestra civilización.



Los cabellos suaves y ondulantes y un hermoso cutis hacen bella á cualquier mujer. Y cualquier mujer puede poseerlos con el debido cuidado y atención. No debe usarse nunca jabón que no sea *puro* y *suave*. No debe usarse nunca preparación alguna que esmalte la superficie y obstruya los poros. Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre completamente limpios y abiertos con el **Jabón Boratado** de

MENNEN

Es tan puro y suave que no puede dañar el cutis más delicado.

Los Polvos de Mennen de Talco Boratado son igualmente excelentes para después del baño. El continuo uso de estas dos preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético.

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito.

Usted puede influenciar á las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos. Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida. Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



CANAS

"AZABACHE"

TINTE INGLES NEGRO

Buena medida.



—¿Y tu suegra no ha venido acompañándote a Viña?
—Ella quería venir; pero conseguí con el doctor que la enviara al campo.

JAHUEL
Próximamente
Saldrá al mercado.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

La Renuncia.

Antes de que su criado le despertara, le despertó a Felipe Manzanares el sol, agrietando de luz las maderas del balcón.

Saltó de la cama al suelo y abrió las maderas, recibiendo en pleno rostro la bofetada luminosa que le hizo retroceder a tientas hasta el lecho.

Ya entre sábanas, Felipe Manzanares sonrió al nuevo día.

Entraba con el sol la clara mañana de Abril. Detrás de los cristales se dibujaba, como en ciertas estampas japonesas, la movible silueta de una rama florida de blanco. El cielo, limpio, azul, parecía esmaltado. Se presentían vuelos de golondrinas y el gozo de pasear lentamente, a lo largo de avenidas de crujiente arena, sombreadas por las ramas nuevas de los árboles.

Recordó otras mañanas de Abril lejanas, ya hundidas en el tiempo, siempre perfumadas por un nombre de mujer... que nunca era el mismo.

A su alma, como a un nido, venían versos de un poeta contemporáneo.

«Abril florecía
frente a mi ventana.
entre los jazmines
y las rosas blancas.»

Se rió de sí mismo, viéndose tan remozado y como si al espíritu le brotaran renuevos que luego serían flores. Nunca despertó con semejante optimismo, con tan amplio amor a la vida, que abría para él un cauce a la felicidad.



Acaso la solemnidad del día, lo que le aguardaba aquella tarde en casa de la novia, ingenua y llena de confianza en él como un padre.

Repentinamente se puso serio. ¡Como en un padre!» ¡Bah! ¡Qué tontería!

Entraba erguido y fuerte bajo el dintel de su tercera juventud. Iba a cumplir cincuenta años; pero llegaba a ellos como un triunfador. Nunca se dejó vencer por la molicie y el bienestar. Alternaba sabiamente los placeres y el culto a la energía. Tenía el orgullo de sus músculos, y en todas las sociedades deportivas figuraba su nombre entre los de jovenzuelos entecos y febles, que le admiraban, sintiendo inconsciente envidia de su porte altivo y sano.

Dieron dos golpes discretos en la puerta.

—Adelante, Juan.

El criado entró sorprendido.

—Hoy se ha despertado el señor muy pronto.

—El sol ha tenido la culpa, Juan. Buen día, ¿eh?

—¡Espléndido, señor!

—¿Preparaste el baño?

—Iba ahora, cuando al pasar vi luz en el cuarto y llamé.

—Prepáralo en seguida... Anda.

Mientras Juan le preparaba el baño, Felipe Manzanares volvió al claro optimismo de antes.

En la habitación contigua sonaba el cepillo contra el mármol de la pila. Después, el agua de los grifos...

Felipe Manzanares pensaba en su novia. Para encontrarla hubo de volver la vista hacia el camino recorrido treinta años antes. Ninita Mendoza tenía veinte. En plena edad de ilusión y de confianza había conocido a Felipe Manzanares, y, consultándole acerca del amor, acabó enamorándole.

Pero un amor decisivo, influyente, de los que se hincaban en el corazón como puñal lanzado desde lo alto sobre una tierra demasiado blanda. Los padres de Ninita Mendoza asintieron complacidos, pensando antes en la fortuna de Felipe Manzanares que en la diferencia de edad, tan enorme. Ninita Mendoza se encogió de hombros. La vida frívola de las señoritas madrileñas le había puesto un pájaro loco en el corazón y le parecía muy divertido el noviazgo con un hombre que tuteaba a su padre, y que, sin embargo, parecía más joven que los danzarines del Recreo y los jovenzuelos que recorrían el teatro de la Princesa las noches de moda, con la cabeza descubierta y el *smoking* impecable. Era, además, un hombre respetuoso y agradable. Su conversación tenía a veces la plasticidad de un cuadro, y en ocasiones distraía como una novela leída a saltos de página, y como en el fondo Ninita Mendoza era, sin saberlo, pr picia a dejarse emocionar por el breve encanto de un cuadro o de un libro, accedió, encogiéndose de hombros, al amor de Felipe Manzanares.

II.

Mientras se desayunaba, después del baño, Felipe Manzanares charlaba con Juan. Su optimismo le había impulsado a cierta pasajera intimidad con el criado. Al alcance de la mano esperaban los periódicos de la mañana, donde tal vez se anunciara ya en los «Ecos de sociedad» su próxima boda con Ninita Mendoza.

Pero Manzanares no tenía ganas de leer.

Entraba el sol, por la puerta abierta sobre el jardín, a reflejarse en los cristales del vaso, de la jarra de agua, de la mantequera con cerco de plata, del búcaro, con rosas recién cortadas.

—Está una mañana admirable, ¿verdad, Juan? Como para enamorarse así, de repente.

Juan asintió sonriendo. Era un mozo alto y fuerte. Había nacido veinticinco años antes en un pueblo de nombre áspero y complicado de las Provincias Vascongadas.

—Contesta, hombre, ¿verdad que dan ganas de enamorarse?

Volvió a sonreír Juan.

—Como ganas si deben darlas, pero a mí ya me importa bien poco.

—No te entiendo.

—¡A ver! yo ya encontré moza..

—¿Para casarte?

—Eso quiero yo... Ahora que...

Repentinamente se puso serio el criado.

—¿Qué...? ¿No te quiere ella?

—Ella sí... La madre. Como yo falto del pueblo ya va para tres años, me ha perdido el miedo y quiere casarla con un viejo... Es decir, viejo, muy viejo no lo es. Así, como el señor, de cuarenta a cincuenta. Es uno de los ricos del pueblo, y sería lo primero que se propusiera que no lo consiguiese; lo ha sido todo, hasta alcalde. Ella, ¡figúrese! Acabará por ceder. Es una chiquilla. Aun no cumplió los veinte años. Le gustarán los trajes guapos, las onzas que debe tener el viejo... Pero es lo que yo la decía ayer en una carta, «¿cuándo has visto tú que salga bien la boda de moza con viejo...? Cada cosa en su tiempo y no está bien meter las rosas frescas en invernadero.» ¿No le parece, señor?

—Sí... sí... Anda, llévate esto...

—¿No come más?

—No... Llévatelo.

Lentamente, tristemente, salió del comedor y entrando en su cuarto se quitó el *pijama* y empezó a vestirse con la ropa que ya Juan le preparada.

III.

En el Casino escribió la carta, después de un paseo cobarde a través de las calles soleadas y céntricas. La voz de Juan sonaba en sus oídos: «¿Cuándo has visto tú que salga bien la boda de moza con viejo?... No está bien meter las rosas frescas en invernadero...»

Y aunque él comparaba su porte viril y fuerte con la blandenguería de los mozalbetes elegantes, y aunque ninguno de sus compañeros de generación tenía aquella arrogancia suya que desafiaba al tiempo, se sintió vencido frente al porvenir. Se cruzaban con él esas parejas mañaneras de novios aristocráticos; repintadas y artificiales las muchachas, enclenques los galanes, seguidas de muy lejos por la trotona alemana o inglesa, y Felipe Manzanares veía en las pupilas de las jovencitas una mirada bien distinta de la que buscó, sin hallarla nunca, en los ojos de Ninita Mendoza.

Sufrió la vergüenza de su vejez oculta, pero indudable. Se arrepintió amargamente del ensueño, y refugiándose en el Casino, cerca de una de las anchas ventanas por donde entraba la luz y los rumores de la calle, escribió a Ninita Mendoza una carta que no quería ser de amor y que toda ella palpitaba de la amargura del amor.

«Buenas tardes, muñeco.

«¿No sabes que te quedas sin novio? El novio se ha marchado lejos, muy lejos, a ese país bonito donde se cumplen los cambios maravillosos de un dragón en príncipe y de una vieja leñadora en una reina vestida de blanco y con corona de perlas y rubíes. Ahora sólo queda el antiguo amigo de casa, el que te compró sonajeros y muñecas y cometió, finalmente, la perdonable locura de decirte que eras bonita cuando tú sólo podías oírlo, en vez de decirlo como antes, delante de todo el mundo.

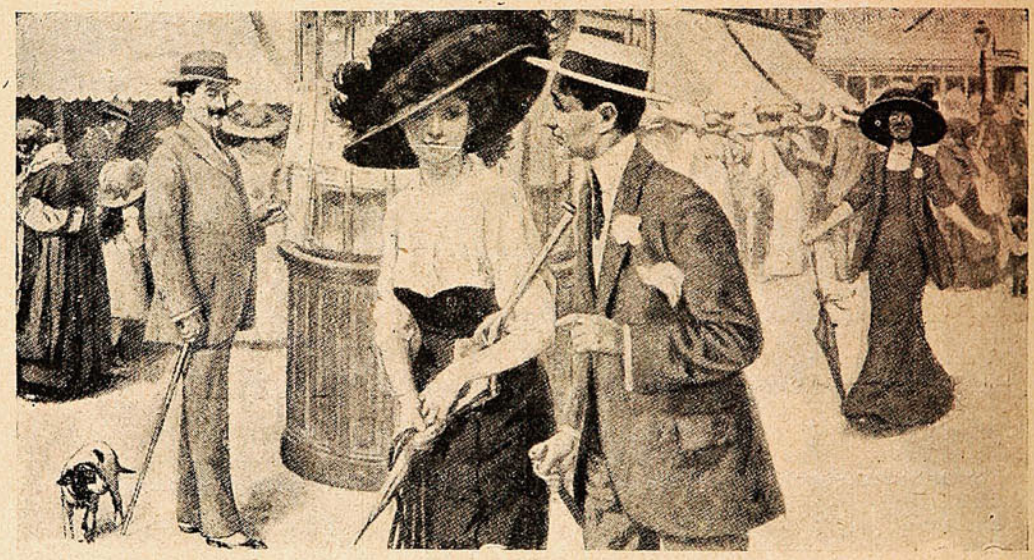
«El novio volverá transformado, si no en príncipe, por lo menos en un mozo de tus mismos años, y algo es algo. El amigo viejo también se marcha para volver cuando sea tiempo oportuno para tus ojos y para su corazón.

«Acaso no me comprendas bien todavía; pero ya me comprenderás cuando la vida te enseñe que detrás de todo cuento alegre hay siempre unas pupilas que lloran. Las del poeta que le compuso o las de la mujer, que, al oírlo, recuerda un episodio semejante. «Aquí, en este cuento nuestro, no hay poeta ni mujer que recuerde. Yo no sé hacer versos, y tu pasado está blanco y silencioso; pero en cambio hemos soñado por un instante en que el bonito cuento podía ser realidad.

«Si no lo ha sido, ¡paciencia! Ni tú ni yo tenemos la culpa.

FELIPE MANZANARES.»

Cerró el sobre, y antes de que pudiera arrepentirse, mandó la carta a su destino.



IV.

Cuando salió del Casino, al atravesar una de las salas, se vió en un espejo y le temblaron las piernas.

Y al verse tan lamentable, obligado a renunciar para siempre al amor y a la felicidad, comprendió que al poner el pie en el umbral de la tercera juventud, había dado un paso decisivo e irremediable hacia la vejez.

JOSÉ FRANCES.



El Sidiodal

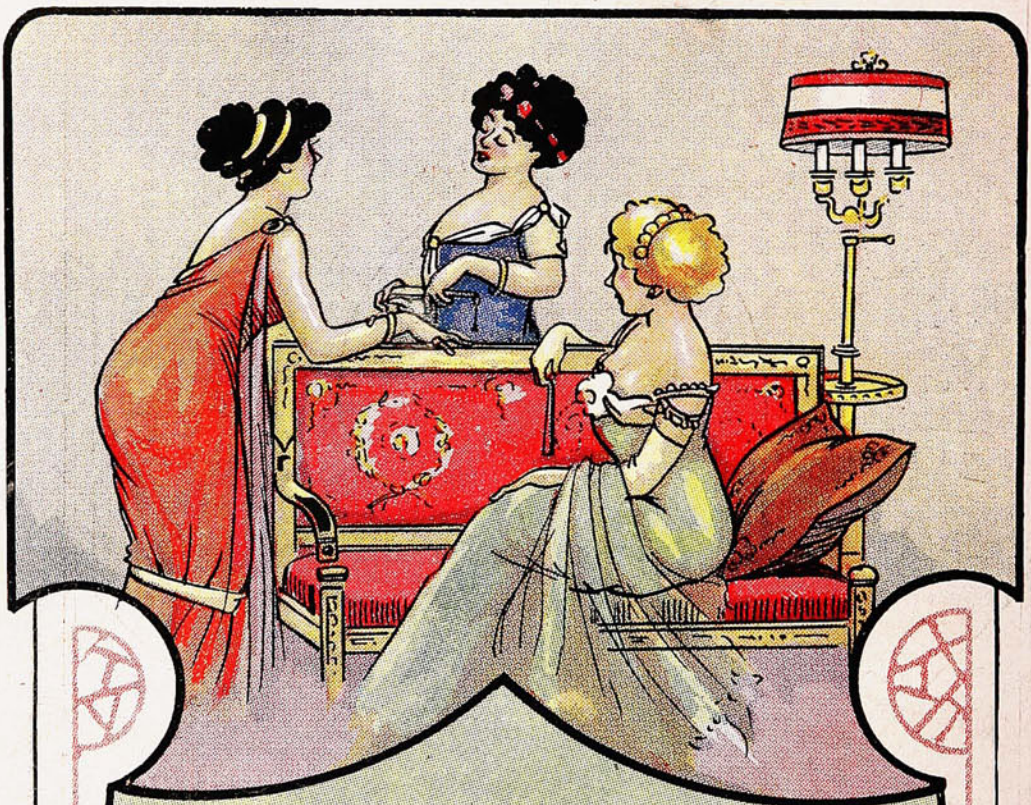
sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



—No puedo comprender cómo tú, teniendo muchos más años que nosotras, tengas el cutis tan fino y suave y parezcas más joven!

—Querida, se tienen ustedes que convencer que usando la incomparable

CREMA del HAREM

los años pasan y no nos pueden arruinar.

SUCESOS

Año XI. Noviembre 7 de 1912 N.° 531



Un militar.—El cañón de montaña es defectuoso. A mil metros apenas se puede pegar en el blanco.

Representante de Krupp.—¡Oh! no, cagamba, los cañones estar boenos migue, los blancos estar defectuosos.

Precio 50 cts

Imprésores.

SANTO DEL DIA

Don Tomás.

Por su caracterización anterior, de catedrático estudioso, concienzudo y tesonero; por su temperamento reposado, reflexivo; hasta por su físico de hombre de pensamiento más que de hombre de acción, no parecia el Sr. Ramírez Frías llamado a ser la cabeza visible, dirigente y responsable del Centro Liberal de Santiago, en los momentos tormentosos, realmente históricos, de 1912

Amor entrañable al estudio y consagración de por vida a él, prefiriendo los ramos de la especialidad jurídica y sociológica, sin desdeñar, como suele ser uso, la buena literatura: he ahí lo que, a nuestro entender, caracteriza, en el aspecto intelectual, al Sr. Ramírez Frías. Pero como además él no es un misántropo ni un egoista; como considera, estando en lo justo, que la inteligencia, la ilustración, el prestigio sólidamente adquirido, hasta cierto punto entrañan responsabilidades sociales; como ha de pensar,—es un profesor de los mejores—que el desarrollo intelectual para dar sus frutos debe corresponder a un equivalente mejoramiento moral, he ahí que el Sr. Ramírez Frías, colocado en la presidencia del Centro Liberal, sin perder un punto su equilibrio de pensador y estudioso, ha podido, encauzar y dirigir hacia finalidades útiles los entusiasmos generosos, los bríos demoledores, las energías depuradoras, los propósitos progresistas, de los jóvenes del Partido.



En los últimos diez años, no ha habido Congreso Científico,—especialmente de enseñanza—ni se ha producido manifestación alguna de la actividad intelectual en el país y acaso en América, a que el Sr. Ramírez Frías no haya aportado un poderoso contingente de luces. Prueba de ello, son, entre otros, los volúmenes en que se han publicado los trabajos de los Congresos Latino-Americano y Pan-Americano, y en los cuales se hallan contenidas importantes monografías del Sr. Ramírez. El Derecho Civil y algunos aspectos del Derecho P nal, en especial lo relacionado con el Derecho Penal Moderno y sus conexiones con las ciencias médicas y psicológicas, han sido tema preferido del Sr. Ramírez, de quien se puede decir que, junto con ser profesor del primero de los ramos citados en la Universidad de Chile, ha sido fundador, en la misma, de la cátedra de medicina legal, antes desconocida en el curso de leyes. Los *Anales de la Universidad de Chile*, que constituyen otro campo de la actividad cerebral del Sr. Ramírez Frías, publicaron, sobre esta última materia, una interesante conferencia de este profesor: sirvió ella como de base al curso que se iniciaba, y despejó, sin duda, muchos prejuicios en aquellos que quieren todavía mantener los estudios de derecho, y la aplicación de la legislación positiva, en la región de la metafísica. Y ya que a este punto llegamos, digamos que, puesto que se asegura que el Manicomio de Santiago no basta ya a contener la población «orate» del país, bien estaría abrir paso al sistema del *open-door*, sobre el cual hay también un trabajo, muy documentado, del Sr. Ramírez, en el volumen correspondiente a la labor de los delegados chilenos en el Congreso Científico de Buenos Aires.

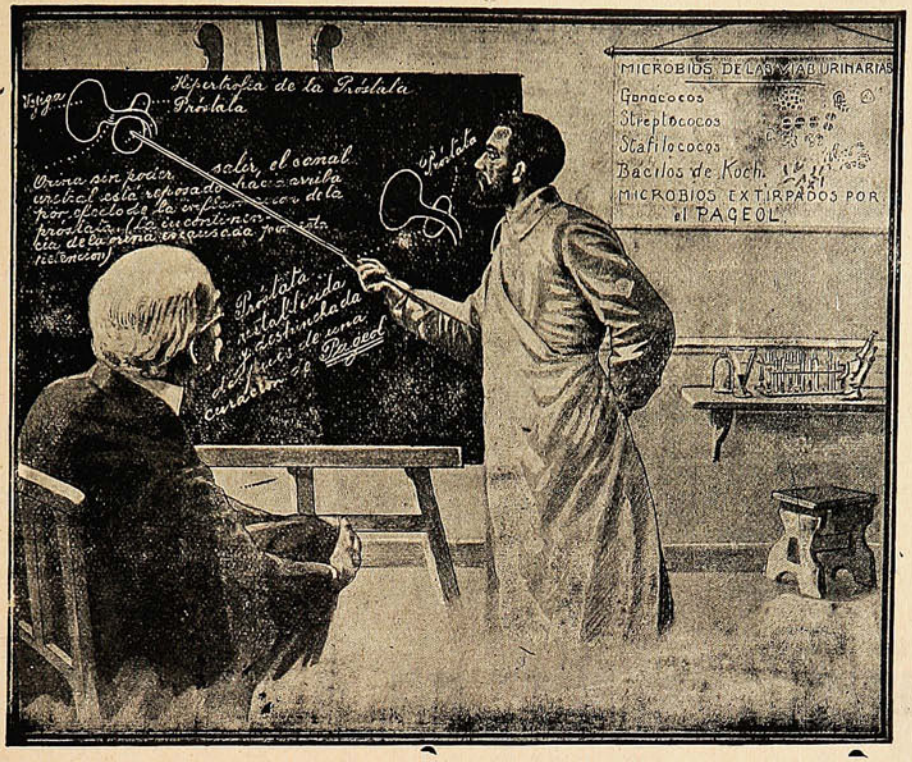
Si la forzada brevedad de este artículo lo permitiera, justo sería hacer mérito de la acción ilustrada y en alto grado patriótica ejercida por el Sr. Ramírez Frías en el seno de la «Asociación de Educación Nacional;» acción que ha tenido relieve especial en el curso del último importantísimo debate sobre la orientación de la enseñanza pública.

La Primera Convención de la Juventud Liberal (1910) tuvo en el Sr. Ramírez Frías una de las palabras más autorizadas sobre casi todas las materias de programa; la Segunda Convención, que acaba de realizarse de Chillán, le nombró su vice-presidente honorario—en lista con los Presidentes honorarios Sres. Vicente Reyes e Ismael Valdés Vergara,—y supo también apreciar hasta qué punto este joven liberal hace honor al Partido, y puede ser, en brazos de la juventud, una esperanza del Partido...

¡La juventud! Los lugares comunes de oratoria y literatura en que se ha incurrido a propósito de la juventud! Esta vez, todo lo que se diga y todo lo que se espere, en sentido favorable, de la juventud liberal, bien venido sea. En ella ha germinado, ha reventado gloriosamente, la yema floral de la vida nueva. Hora solemne ésta, para el porvenir de la República: a esta hora solemne, ha ligado su nombre, para siempre, la juventud liberal.

STUDIO.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vías urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

LA SIMPLE FALTA DE APARIENCIAS ACTUALES NO BASTA PARA CREER QUE NO SE TIENE SIFILIS

Si usted ha tenido alguna vez en su vida, chancros, está usted sifilítico, aunque ahora aparentemente no tenga nada.

El mal está en la sangre, y silenciosamente hace su siniestra obra, esperando reaparecer mañana, dentro de un año, o de diez, con las más terribles violencias, como son: **las Parálisis, el Idiotismo, la Locura y la Muerte.**

O bien, perpetuándose en su raza, a través de sus hijos o de sus nietos.

Es, pues, doblemente suicida y criminal aquel que se abandona, por ignorancia o por desidia, a las consecuencias de un mal que cree desaparecido por que no se manifiesta exteriormente.

El 606 (Salvarsan) es el UNICO remedio conocido y reconocido como de indiscutible eficacia en la curación de la SIFILIS

Y

EL SIGMARSOL

Es la fórmula mas práctica, sencilla, fácil, barata y discreta de ese maravilloso descubrimiento.

Con los mismos resultados positivos de las inyecciones venosa o muscular, no exige esas dolorosas operaciones, ni necesita dietas, intervención facultativa, gastos onerosos ni obliga a divulgar la dolencia guardando cama o tratamiento.

Los accidentes de cualquiera de los 3 periodos como son los chancros, las placas, sifilides, gomas, manchas rosadas, úlceras, etc. desaparecen a los pocos dias, y el mal se cura por completo con el uso de una sola caja que constituye el tratamiento.

La reacción Wasserman, da resultados negativos después del uso del Sigmarsol.

Se toma en las comidas como cualquier píldora sin que la misma caja revele el mal que se padece.

Precio de la Caja: $ 55.

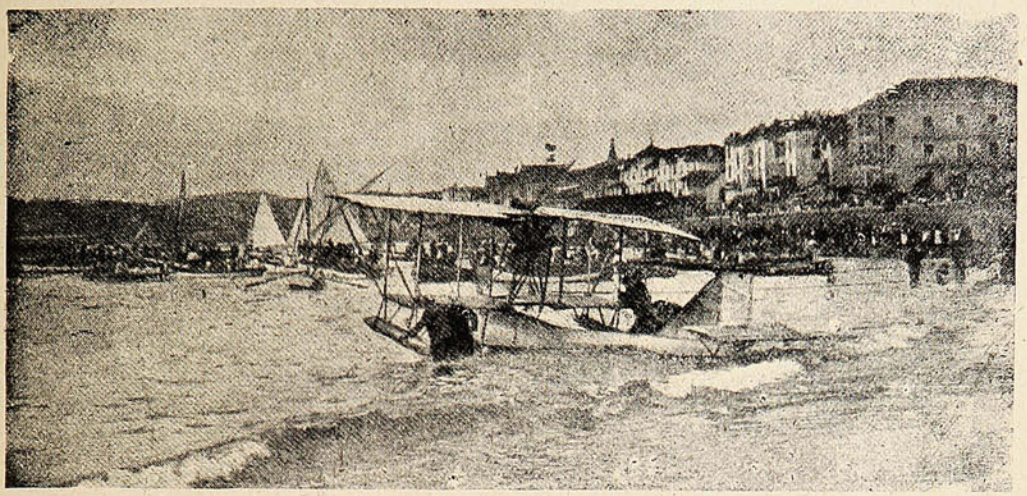
Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

Revista de las Revistas

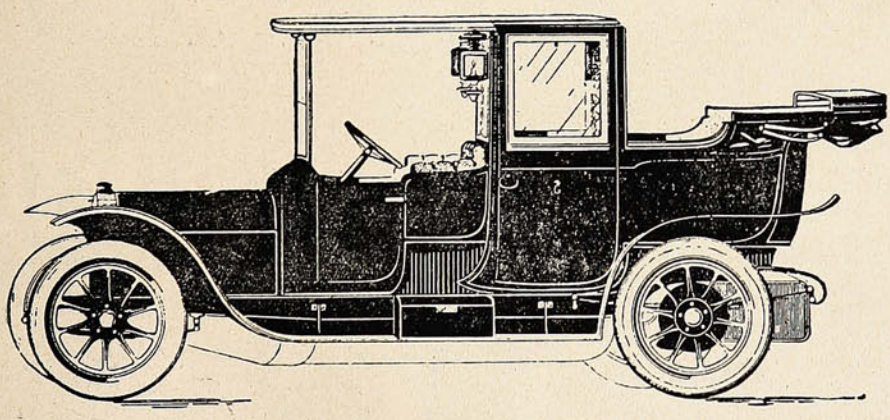
La aviación en Bilbao.

No sólo Francia se ha preocupado de estudiar el gran problema de aviación relacionada con los hidro-planos que tantos y merecidos triunfos le han conquistado a nuestro compatriota



ENTRADA EN EL MAR POR EL ABRA DE BILBAO DEL APARATO DE MR. BEAUMONT.

Sánchez-Besa, en España empiezan a preocuparse de los progresos de esta cuarta arma cuyos efectos destructores en la guerra se han podido comprobar plenamente en el reciente conflicto italo-turco.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar



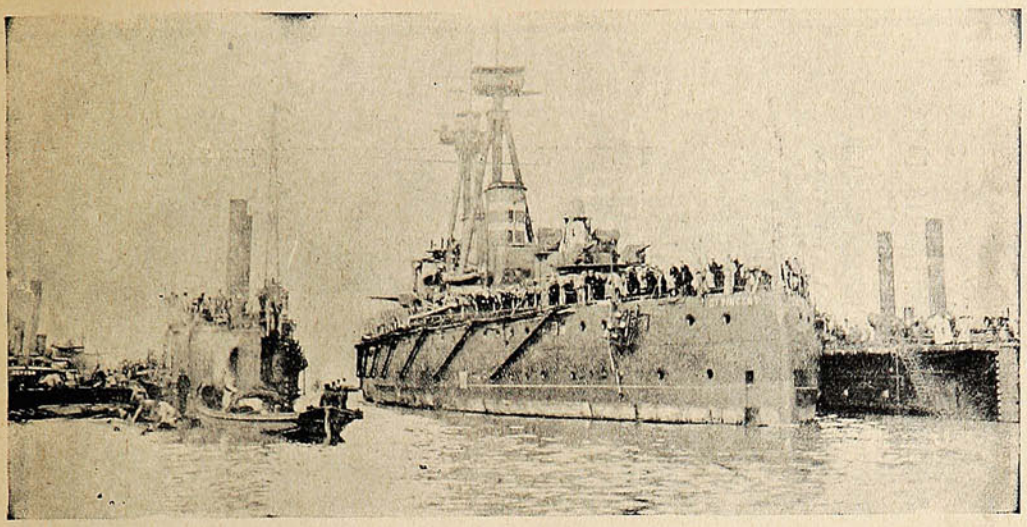
AGENTES GENERALES:

MONTvAL Y COMPAÑIA

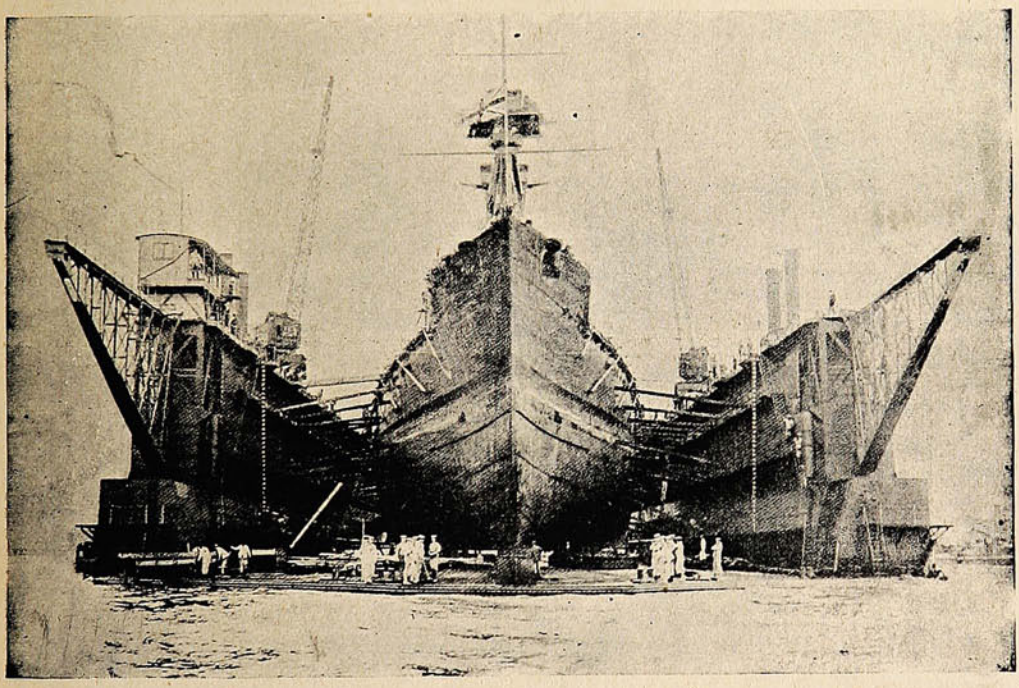
VALPARAISO: Blanco, 356.

SANTIAfiO: San Antonio, 457.

El más grande dique flotante del mundo.



EL ACORAZADO INGLÉS «SAINT-VICENT» DE 19,600 TONELADAS ENTRANDO AL DIQUE FLOTANTE.

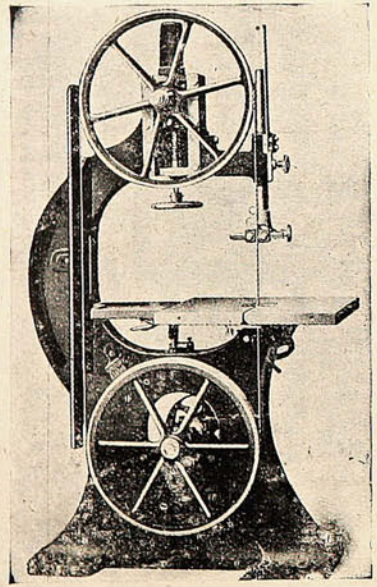


EL «SAINT-VICENT» EN EL DIQUE FLOTANTE QUE FUÉ BAUTIZADO CON EL NOMBRE DE «MEDWAY» Y COSTÓ 6.350,000 FRANCOS.

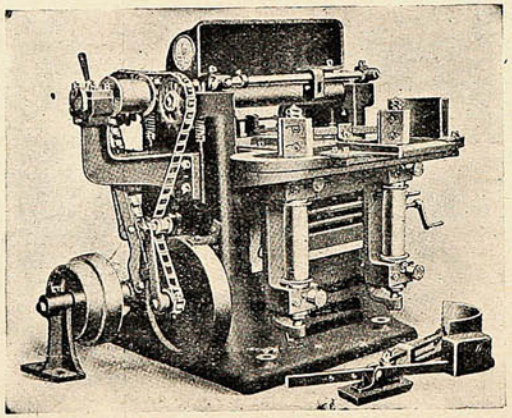
JAHUEL
Próximamente
Saldrá al mercado.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

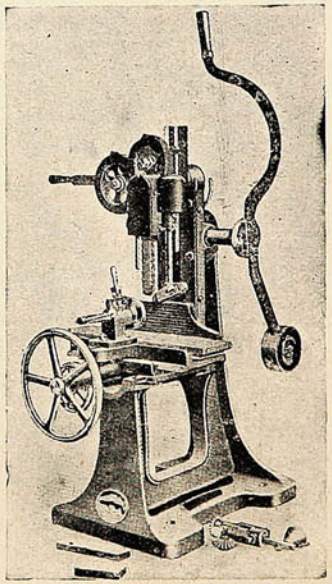
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS.



MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGIADA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO.
Núms. 1 y 2.



OFRECEN:

ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO.



EL EMPERADOR GUILLERMO II ANTE EL FOSO DE LOS OSOS, EN BERNA. LA VISITA A ESTE FOSO ES TRADICIONAL PUES DICHOS ANIMALES FIGURAN EN EL ESCUDO DE LA CIUDAD.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Cº

Un jefe de bandoleros. Emiliano Zapata.

Año y medio va a cumplirse desde que, a consecuencia de la revolución que encabezaba el Sr. Francisco Madero, actual presidente, el general Porfirio Díaz se vió obligado a renunciar la presidencia de Méjico, qué venía desempeñando desde hacía más de un cuarto de siglo. Sería aventurado emitir ya juicio definitivo sobre la personalidad del general Díaz y su labor, como gobernante. De las opiniones contradictorias que sobre el particular se sostienen, se desprende, sin embargo, dos hechos positivos: que el general supo imponer la paz a Méjico, que a su sombra alcanzó grandes progresos materiales; y que el actual gobierno es impotente para reprimir la revuelta que está desolando varias extensas, populosas y ricas provincias mejicanas. En realidad de verdad, no se trata propiamente de una guerra civil. Los revolucionarios, en su mayor parte, se están convirtiendo en simples bandoleros resucitando el viejo y cruel bandolerismo mejicano que el general supo reprimir con mano de hierro. Descuéntese lo que se quiera de los emocionantes relatos que, principalmente la prensa de los Estados Unidos, publica de las fechorías que cometen los bandoleros mejicanos, es lo cierto que esas fechorías son cada vez más sangrientas y crueles. Aquellos nada ni a nadie respetan. Proceden en su propio país como bárbaros en país conquistado: roban, matan, incendian sin el menor escrúpulo. Están escribiendo con sus crímenes una negra y sangrienta página de la historia del Méjico contemporáneo, que, recuerda las más tristes de la historia del Méjico de otras épocas.



EMILIANO ZAPATA.
El célebre bandolero mejicano, cuya historia de crímenes relatamos.

Entre los jefes que dirigen esas fuerzas desoladoras, figura en primera línea Emiliano Zapata, tan audaz como bárbaro, tan bravo como cruel, y cuyo solo nombre esparce el terror en las regiones a que se acerca con sus temibles partidas. Hace veinte años que Zapata apareció a la cabeza de una partida de bandidos en el estado de Morelos. El presidente Díaz envió un destacamento de «rurales» a apoderarse de él. Ocho de sus compañeros murieron, y él, hecho prisionero, fué incorporado al ejército como convicto. Sirvió durante quince años, durante los cuales aprendió mucho de cosas militares, y a la espiración de ese plazo regresó a su pueblo natal, Villa Ayala, y, en compañía de su hermano Eufemio, se dedicó a trabajar en las propiedades que les había dejado su padre, Joaquín Zapata, pacífico agricultor, que murió mientras Emiliano servía en el ejército.

Ambos hermanos, inquietos y aventureros, conspiraron y esperaron, esperaron y conspiraron durante cinco años. Mientras tanto, compraban rifles de último modelo, millones de cartuchos y hasta una docena de pequeños cañones de tiro rápido, armamentos que fueron introducidos de contrabando por las costas del estado de Guerrero, en el Pacífico. Emiliano Zapata quería vengarse de Porfirio Díaz, por los quince años que le había tenido como convicto en el ejército, y su hermano Eufemio se asoció fraternalmente a sus propósitos de venganza.

La ocasión se les ofreció propicia con la revolución encabezada por Madero. Emiliano y Eufemio Zapata armaron novecientos hombres labradores de sus extensas propiedades, se proclamaron revolucionarios y empezaron su carrera de fechorías de todo orden. Las fuerzas que el gobierno del general Díaz envió contra los zapatistas, fueron impotentes para vencerlos, tanto más cuanto que, a medida que el tiempo pasaba, su número aumentaba con los hombres de instintos aventureros o criminosos que buscaban la nefanda sombra de sus banderas para satisfacerlos. La ciudad de Morelos fué una de las primeras víctimas de la barbarie zapatista. Zapata fué derrotado en varios encuentros, por los soldados de Díaz; pero pronto se rehacía y volvía a ser el espanto de las regiones en que se movía.

Instalado, a mediados del año pasado, el gobierno de Madero, Zapata no quiso someterse, a pesar de que el gobierno le dió fuertes sumas de dinero para que depusiera las armas. La revolución de Orozco ofreció nueva oportunidad a sus hordas, que asolaron el estado de Morelos.



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarque por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON EL

OSKO

PRÈCIO $50 CAJA

PRÈCIO $50 CAJA







Pídase en todas las Farmácias

Depositarios: DAUBE y Cía. y Droguería Francesa.

De venta en todas las buenas Farmacias, Droguerías y Peluquerías.

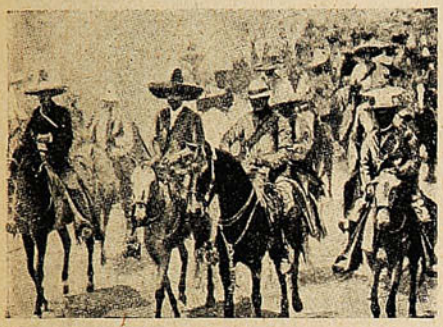
Agentes para Sud-América:

VILLANUEVA, DURAN y Cía.

SANTIAGO: Merced, 46. -:- Teléfono Inglés 2124.

y buena parte de los de Chilmahua, Guerrero y Puebla. Poco antes, habían pasado por Yacetepec, población de mil quinientos habitantes, que dejaron convertida en un montón de humeantes ruínas cubiertas de cadáveres y de moribundos. Las mujeres jóvenes fueron llevadas al harem de Zapata en Villa Ayala. Los zapatistas llegaban ya a más de tres mil.

Sería muy largo y monótono en su horror, seguir de cerca a Emiliano Zapata y sus bandas, que durante tantos meses han asolado, sembrándolo de ruínas y cadáveres, buena parte del territorio mejicano. Citaremos sólo algunos casos, que ponen de manifiesto hasta qué punto el zapatismo resucita las peores horas del bandolerismo mejicano, tan tristemente célebre por su crueldad y salvajismo.



Zapata y su «legión de la muerte.»

En Acatlan, quiso un día Zapata obsequiar a sus hordas con una corrida de toros; pero naturalmente, no podía ser una corrida como cualquiera otra: Zapata no se habría satisfecho con tan poca cosa. Tenía preparado algo mejor. En el centro del redondel en donde iba a realizarse la corrida, hizo levantar un fuerte poste, y antes de empezar la corrida, hizo conducir allí a un español, llamado Horcasitos, administrador de una hacienda de las cercanías, de quien tenía, o no tenía, algunos agravios que vengar. Horcasitos fué desnudado y atado al poste, a tal altura que sus piernas, hasta las rodillas, quedaron al alcance de las embestidas del toro. Se le ató a los pies un paño encarnado, y se echó al redondel un toro que, como es de suponer, se lanzó enfurecido sobre el trapo rojo y destrozó las piernas al desgraciado. Horcasitos cuya esposa e hijos fueron obligados a presenciar su suplicio so pena de los peores vejámenes. Zapata y sus oficiales —hay que darles algún nombre,—presenciaban el horrendo espectáculo riendo y bebiendo. A los pocos días, Zapata se retiró de Acatlan, pero no sin haber hecho matar a setenta y dos hombres y catorce mujeres, y haber luego puesto fuego a la aldea, con gran contentamiento de los bandidos de la «Legión de la muerte,» nombre dado por Zapata a sus hordas.

Cuantla, antigua capital de Morelos, Jopitla, Chilpamingo, capital de Guerrero, cien otros pueblos y aldeas, caseríos y haciendas, han sido víctimas de la «Legión de la muerte,» mandada por Zapata mismo, o por sus lugartenientes Ambrosio Figueroa, Joaquín Miranda, Jesús Salgado, Alfonso Miranda, Eufemio Zapata y otros, a cual más salvaje y cruel. Millares de hombres, centenares de mujeres y niños han muerto a manos de esos bandoleros. Son incontables las jóvenes que han sido ultrajadas por ellos.



El pueblo de Acatlán, incendiado por los bandidos de Zapata.

La audacia de Emiliano Zapata es asombrosa. Se asegura que hace poco estuvo en la propia ciudad de Méjico, paseándose en las cercanías del palacio de Gobierno. El presidente Madero, impotente para reducirle por las armas, ha querido conquistarle con dádivas; pero Zapata ha recibido el dinero, muchos miles de pesos, y ha continuado lo mismo, sino peor que antes. Alardeando de hacer política, ha proclamado su adhesión a Orozco y a Vázquez Gómez; pero para todo el mundo no es sino el jefe de una gran partida de bandoleros que viven del crimen en sus más atroces formas. ¿Qué extraño es, entonces, que en Méjico se piense ya en llamar al general Porfirio Díaz, con la esperanza de que de nuevo haga reinar el orden y la paz?

QUIERE USTED SER DICHOSO

Y no vivir con tristeza, miseria, preocupaciones tormentosas; sin amor, sin alegría, sin felicidad? Pida hoy mismo los medios positivos para lograr éxito en la vida y conseguir cuanto se desée; tener fortuna, salud y suerte con mi libro que mando gratis de **"Secretos Maravillosos."**

Escriba a **J. CATALA—Casier N.° 2— París. (Francia)** e incluya 15 centavos en sellos o timbres de correo de su país para la contestación. Le agradeceremos nos envíe las direcciones completas de todos sus amigos y conocidos.

(Franquéense las cartas con 15 centavos.)



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

Las grandes maniobras en Francia.—Para los católicos.

Comenzaron las maniobras a mediados de Septiembre, desarrollándose en el cuadrilátero comprendido entre Tours,-Poitiers, Parthenay y Saumur, y las dirigió el general Jofré, jefe de Estado Mayor del ejército. Presentaron un interés particular, pues el estado mayor, deseoso de dar a las operaciones ficticias toda la semejanza posible con las realidades de la guerra, procuró dejar a los dos jefes de los partidos en la más completa ignorancia de las disposiciones del adversario.



SOBRE UN PUENTE DE BALSAS A LA HORA DEL CREPÚSCULO ATRAVIESA EL VIENNE UNA DIVISIÓN DE INFANTERÍA DEL EJÉRCITO AZUL.

Ningún tema se había publicado de antemano; sólo la marcha de las tropas hacia su punto de concentración pudo permitir alguna que otra hipótesis sobre el desarrollo de las maniobras.

Dos ejércitos estaban en presencia: uno, el ejército azul, en Anjou, al oeste de la línea Saumur-Parthenay, bajo las órdenes del general Galliéni, comprendiendo los cuerpos 10.º y 11.º y la Primera división de caballería; el otro, el ejército rojo, sobre la Alta Creuse, al este de la línea



UNA ESCUADRILLA DE BIPLANOS.

Tours-Poitiers, bajo las órdenes del general Marión, se componía del 9.º cuerpo de ejército de la 3.ª división de infantería, de una división colonial y de la 7.ª división de caballería.

Por otra parte, el director de las maniobras disponía de una división de reservistas, comandada por el general Groth. El conjunto de estos cuerpos daba un efectivo de 120.000 hombres y de 25,000 caballos.

SUCESOS
SEMANARIO DE ACTUALIDADES

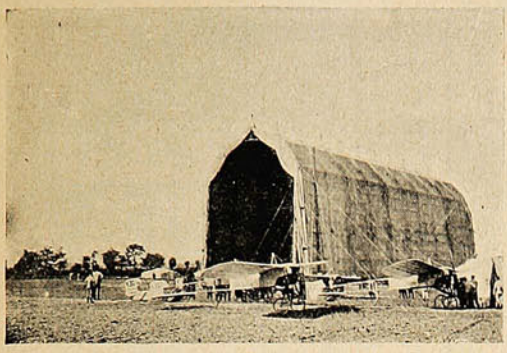
Valparaíso, 5 de Novbre/12

A última hora!

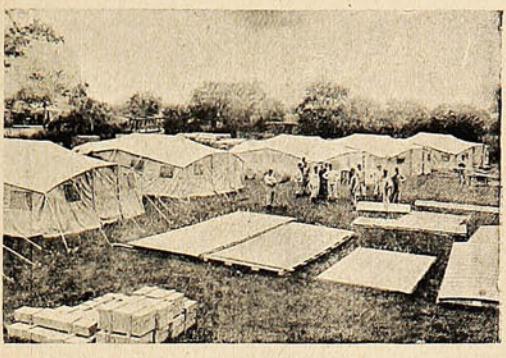
Los agentes del "Exquisito Champagne Louis Roederer" nos comunican de suprimir su aviso en este número.

La Administración

Es la primera vez que verdaderas escuadrillas de aeroplanos han tomado parte en las operaciones. Veinticinco monoplanos Blériot y otros tantos biplanos Farman evolucionaron por encima de los combatientes.



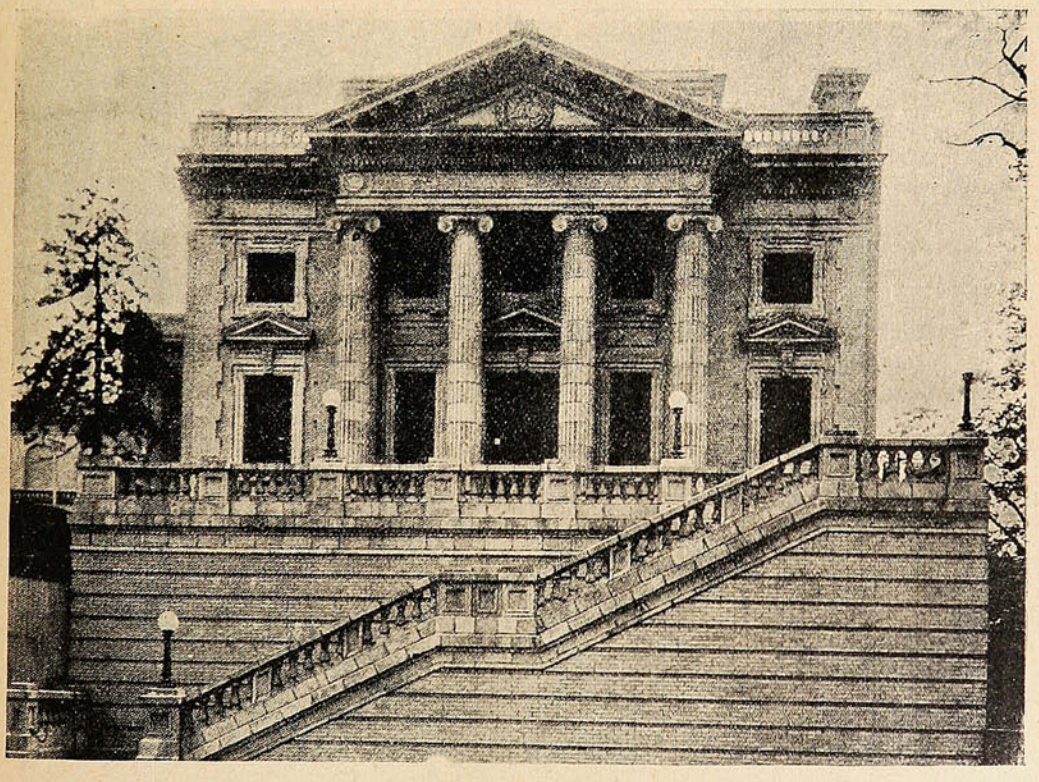
Una escuadrilla de monoplanos cerca del hangard de un dirigible.



Una ciudad de carpas: el campo de aviación de Voultegon.

El gran duque Nicolás Nicolaievich, edecán y tío del zar de Rusia y gobernador militar de San Petersburgo fué a Francia, acompañado de un numeroso séquito para asistir a estas maniobras.

—Para los católicos de lengua española se ha inaugurado en Nueva York la iglesia de N. S. de la Esperanza, en el rectángulo de la calle 165 y Avenida Riverside Drive donde está la «Hispanic Society» que, bajo los auspicios y con la ayuda de Mr. A. M. Huntington, tanto ha



IGLESIA DE N. S. DE LA ESPERANZA, INAUGURADA EN NUEVA YORK.

hecho para dar a conocer la literatura e historia de España en los Estados Unidos. Este señor cedió el terreno a más de contribuír con $ 25,000 a la erección de templo. El Rey Alfonso XIII regaló la lámpara del santuario y los pintores Sorolla y Zuluaga enviaron hermosos cuadros. Otros donantes fueron varias notabilidades norte-americanas.

WILLIAMSON, BALFOUR & Cº
INJENIEROS

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA



MOTORES A PARAFINA Y BOMBAS CENTRÍFUGAS

INSTALACIONES HYDRO-ELECTRICAS

ÚNICOS AJENTES EN CHILE PARA
"TANGYES"
MOTORES A GAS,
PARAFINA ó GASOLINA

NO HAY
JAMAS ESCASEZ
DE AGUA CON
NUESTRO SISTEMA
DE IRRIGACION

ÚNICOS AJENTES EN CHILE PARA
"MOTORES DIESEL
MARCA
"THE DIESEL ENGINE Cº Lᵗᵈ

MAQUINARIAS DE TODAS CLASES

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION

Personalidades interesantes.—Un naufragio en un muelle.—Del terremoto de Turquía.



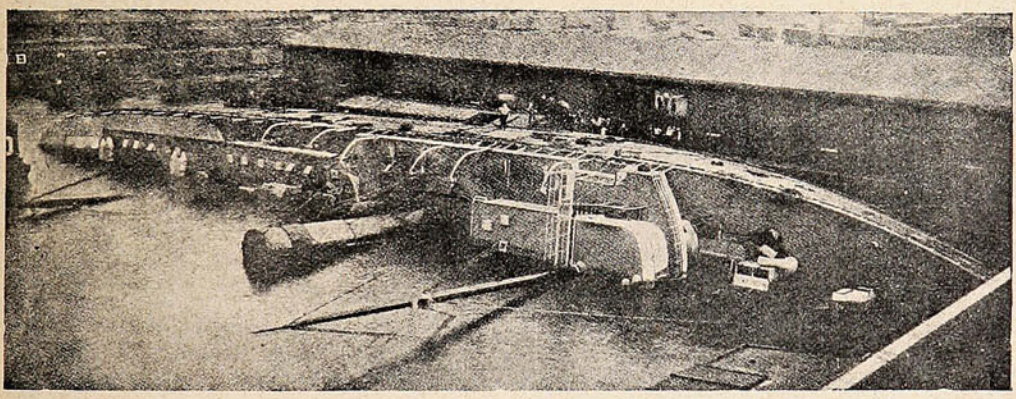
Un auto-candidato: Dr. Mary Walker, defensor del traje masculino para las mujeres. En la convención democrática de los Estados Unidos, presentó su candidatura y obtuvo sólo su voto.



Doctora Faith Long, de quien se dice que es la única dentista china del mundo. Tiene su consultorio en San Francisco de California. De niña fué esclava.



Coronel Emilio Kosterlitzky, noble ruso, que ha pertenecido durante cuarenta años al ejército mejicano, y ha luchado con eficacia contra los rebeldes.



CURIOSA FOTOGRAFÍA EN QUE SE VE AL «NARATUCKET,» VAPOR MERCANTE, HUNDIDO JUNTO AL MUELLE DE BALTIMORE, DESPUÉS DE HABER SUFRIDO SERIOS DAÑOS POR EL FUEGO: ES EL BUQUE MÁS GRANDE A QUE LE HAYA OCURRIDO UN DESASTRE SEMEJANTE.



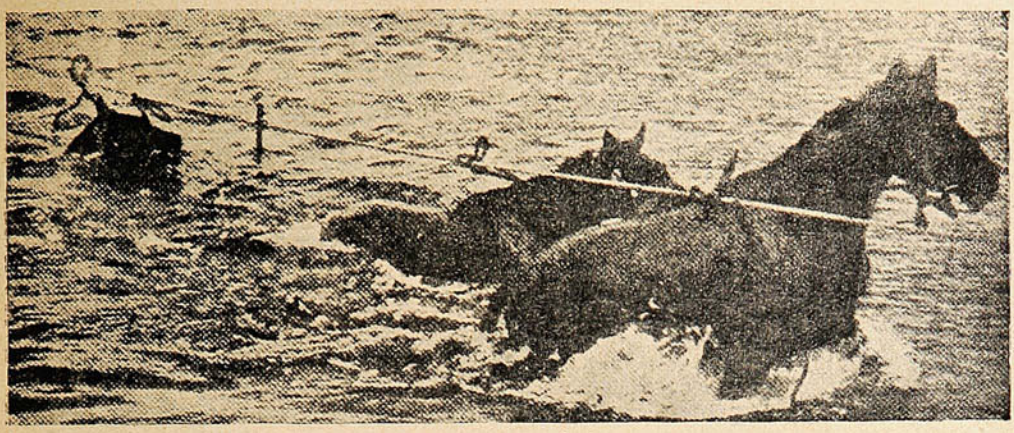


CONSECUENCIAS DEL TERRIBLE TERREMOTO DE TURQUÍA, QUE COSTÓ LA PÉRDIDA DE 3,000 VIDAS, Y 6,000 HERIDOS, EN LA REGIÓN COMPRENDIDA ENTRE CONSTANTINOPLA Y ANDRANÓPOLIS.

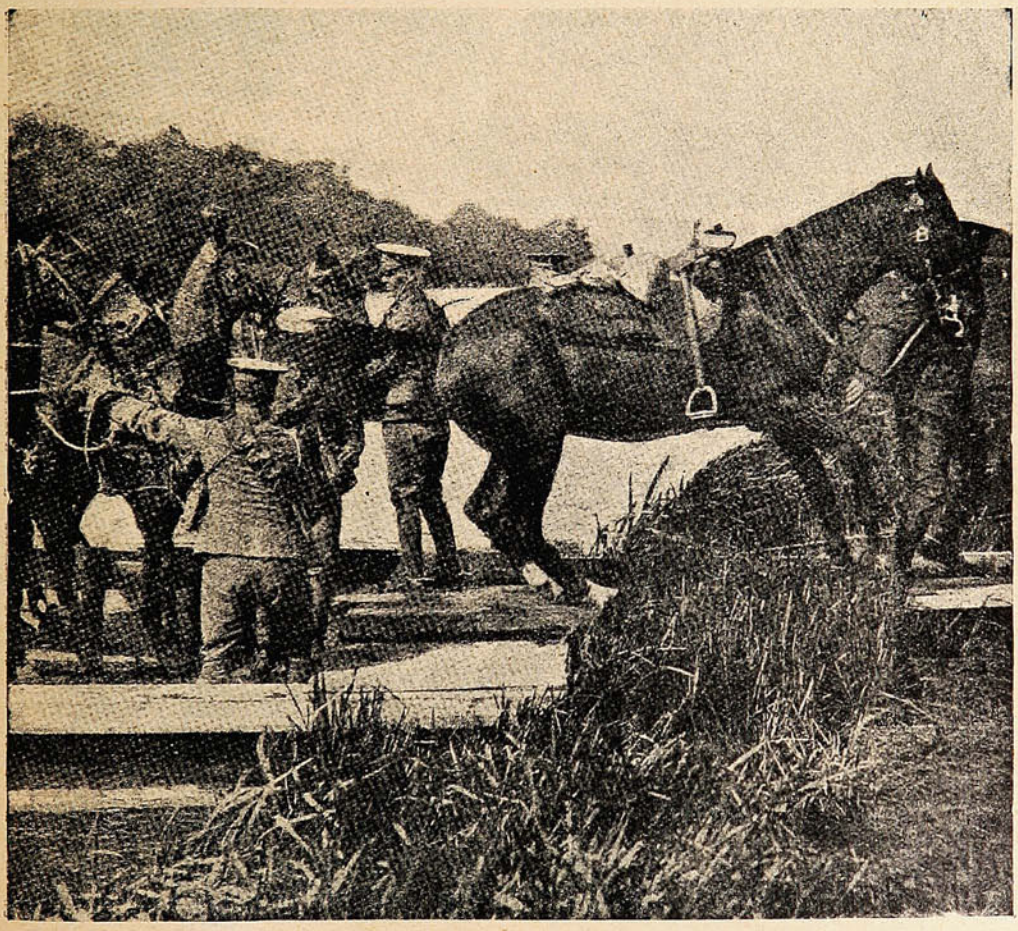

LOS CUELLOS MARCA "CORONA"
DEJARAN SIEMPRE
PLENAMENTE SATISFECHO
AL MUNDO ENTERO
DE VENTA EN
TODAS LAS
BUENAS CAMISERIAS

Las grandes maniobras inglesas.

Hermosas fotografías militares, las que en esta página aparecen: se trata de una movilización y unas maniobras militares inglesas, en que toma parte principal la caballería.



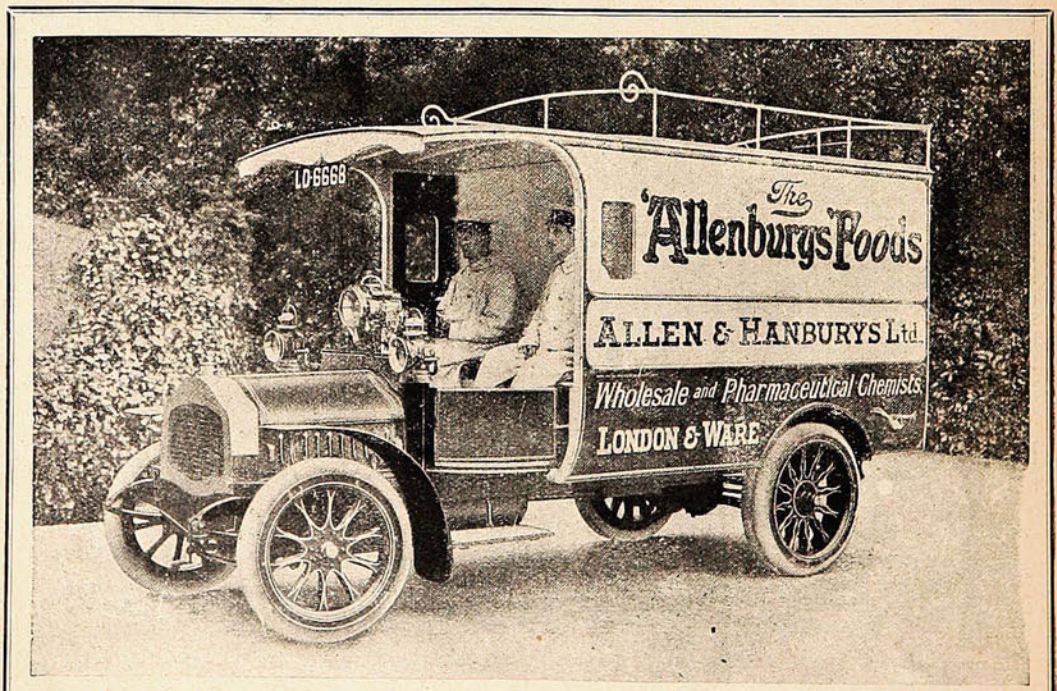
LOS CABALLOS DE GUERRA ATRAVESANDO UN RÍO POR HABER SIDO DESTRUÍDOS LOS PUENTES.



SOLDADOS DE CABALLERÍA DESEMBARCANDO CABALLOS EN EL TÁMESIS, CERCA DE WINSOR, PARA TOMAR PARTE EN LAS MANIOBRAS.

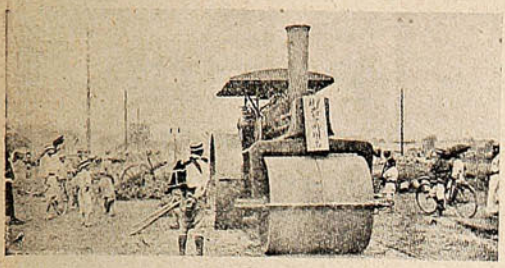
En la fotografía superior se ve, como se hace pasar el río a los caballos, en circunstancias que el *enemigo* ha destruído los puentes y hay que llegar a la otra ribera para perseguirle. Los caballos van sujetos a un cable que se ha hecho extender desde una ribera a otra; para lo cual ha sido necesario que unos cuantos soldados hayan atravesado el río a nado, con peligro de su vida.





Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Para los funerales de un Emperador.—Un nuevo Sport Acuático.—Accidentes curiosos.

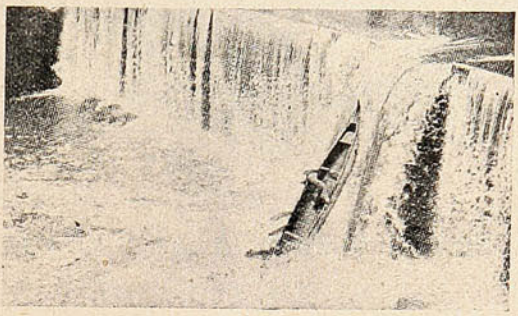


Un cilindro a vapor, aplanando el camino por donde debía pasar el cortejo fúnebre del Emperador Mutshuito.

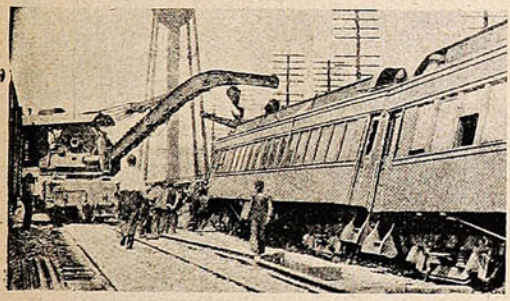


Una vía férrea improvisada, con estación y todo, desde Tokio a Monia-Yama, donde debían inhumarse los restos del Emperador.





ESTÁ DE MODA EN PHILADELPHIA ESTE ORIGINAL SPORT QUE CONSISTE EN LANZARSE POR UNA CATARATA, EN UNA LIGERA CANOA. EL GRABADO DE LA IZQUIERDA REPRESENTA A UN «CANOISTA» EN EL MOMENTO DE DESCENDER DESDE LO ALTO DE LA CATARATA DE FAIRMOUNT PARK, Y EN EL GRABADO DE LA DERECHA SE PUEDE APRECIAR EL EFECTO DE LA CAÍDA.



Un tren que se volcó por haber chocado contra una grúa en momento: Caso curioso ocurrido en Cleveland (EE. UU).



Un deslizamento de tierra en Panamá: De cómo hace difícil el trabajo del canal.

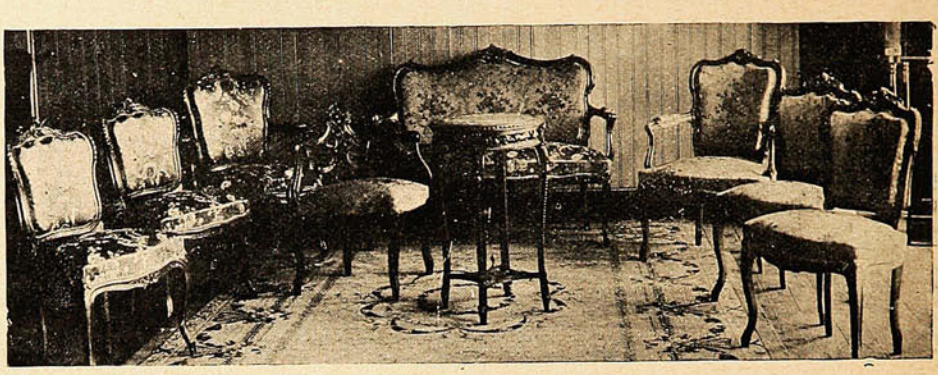


CUANDO SUNLIGHT ayuda, el lavado resulta un placer. La tarea se hace pronto y bien. Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin temor, en los tejidos más delicados.

1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



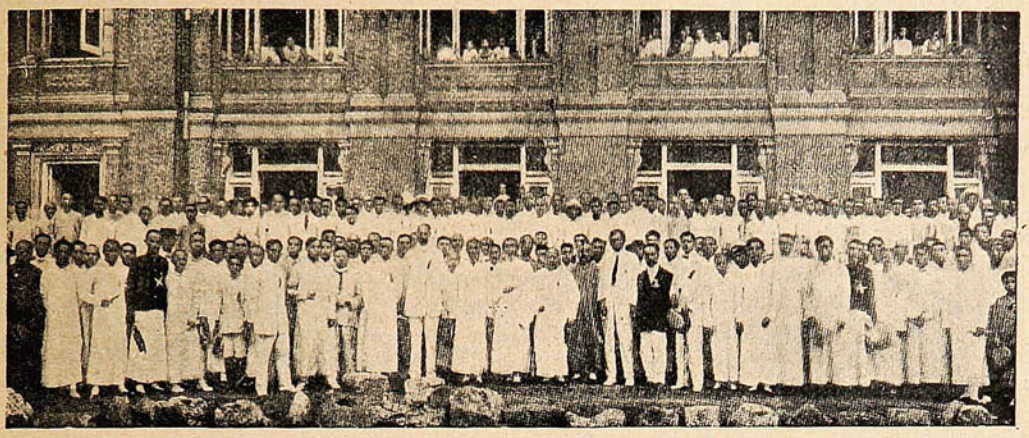
Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

China republicana.

Es, sin duda un acontecimiento original, por ser el primero, el que representa esta fotografía. Distinguidos individuos de nacionalidad francesa, yanqui y china, se reunieron hace poco en Shangai, para celebrar, puede decirse, el triunfo de la República ya que todos ellos eran ciudadanos republicanos. La idea se debió a la iniciativa de los chinos «progresistas» y tuvo por objeto crear y prestigiar más y más las instituciones



DURANTE UNA FIESTA EN HONOR DE TRES GRANDES REPÚBLICAS: FRANCESES, CHINOS Y NORTE-AMERICANOS, CELEBRAN UNA REUNIÓN EN «JARDÍN» CHANG-SU-HO, SHANGAI, CHINA.

republicanas en China y establecer vínculos simpáticos entre las tres naciones representadas. Pronunciaron discursos el Dr. Wu-Ting-Fang, ex-ministro en Estados Unidos, que presidió la fiesta, y habló en inglés; Nah, Shang-poh, misionero chino de la orden jesuítica que habló en chino y en francés; el doctor yanqui Gilbert Reid, director del Instituto Internacional de China, que habló en chino, etc. etc.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en si misma, es una advertencia que por ningun concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorvidos por los pulmones á cualquiera hora echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La **PREPARACION de WAMPOLE** que es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Gripa, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. "El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la Ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de hígado de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds." Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F... PARIS. Laboratorios ... de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INO... ... *Thyroïdine Bouty.* VENTA: L... ... FARMACIAS DEL MUNDO. U... ... *para CHILE:* RAYMON... ...LIÈRE, Casilla 2231, SANTIAGO.

Muebles Americanos

La demanda siempre creciente por muebles americanos demuestra claramente la competencia de sus fabricantes así como la buena calidad de los materiales que se emplean en su fabricación.

Las abundantes facilidades y medios naturales combinados con la habilidad artística de famosos diseñadores han ganado gran prestigio para los fabricantes de muebles americanos.

Montgomery Ward & Cía., de Chicago, E. U. A. son Agentes vendedores de los mejores muebles americanos. Ofrecemos lo mejor que se puede á nuestros clientes en calidad, etc. Poseemos un hermoso é ilustrado Catálogo de muebles, una copia del cual estaremos muy gustoso en enviar á su requirimiento. Ademas del artículo referido, tenemos existencia de otros muchos los cuales se encuentran descritos é ilustrados en un Catálogo que acabamos de publicar en el idioma Español. Este Catálogo ofrece muchas oportunidades para el ahorro.

Puedese sin temor alguno enviarsenos ordenes pues nuestra casa tiene 40 años de existencia, siendo de gran reputacion por sus honradas operaciones. Si por cualquier circunstancia no se quedara satisfecho con la compra de nuestros articulos, estaremos siempre gustosos á admitir su devolucion y devolver prontamente el valor de la compra.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

Escenas de la playa de San Sebastián.

San Sebastián es una playa muy frecuentada durante los veranos, en España. Esta hermosa instantánea ha sido tomada en el curso del último verano, que ha sido bastante caluroso. Por es-



NIÑOS DE FAMILIAS DISTINGUIDAS JUGANDO EN LA ARENA DURANTE LAS HORAS DE SU RECREO EN LA PLAYA.

tos lados también se van aproximando los calores y luego vendrán las estancias en los balnearios de moda, si bien, al decir de la gente que ha viajado, no hay en Chile, todavía, ninguna playa que pueda decirse constituye un verdadero balneario.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente la confitería Ramis Clar.

Ha recibido nuevo surtido de alhajas modernas.

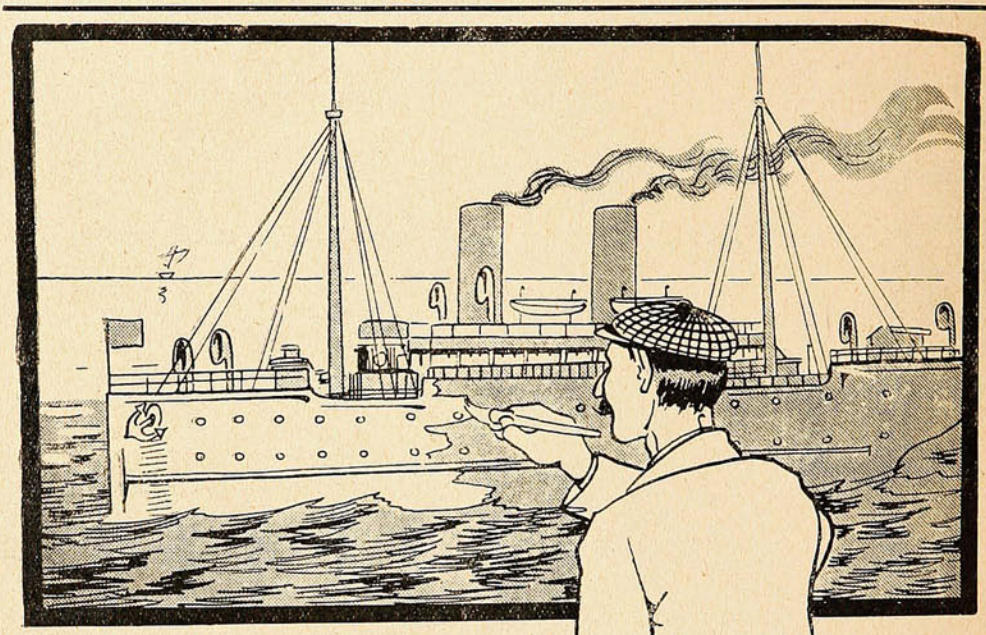
VEASE PRECIOS EN LAS VIDRIERAS

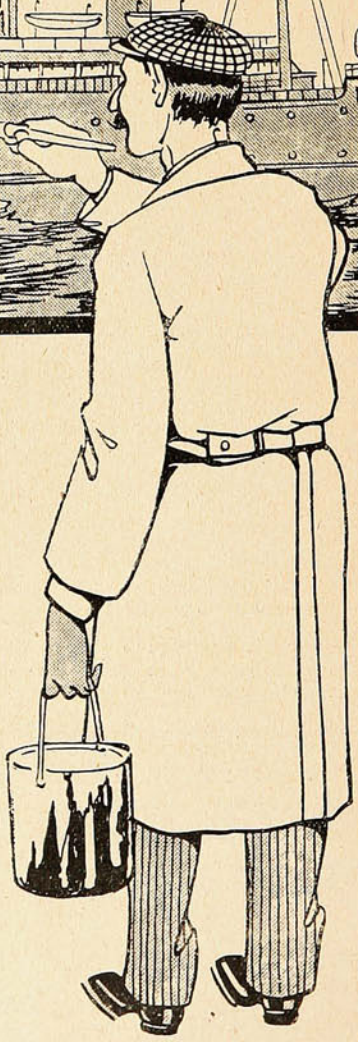
SIN COMPETENCIA

Depósito de relojes de precisión **"ZENITH."**

PINTURA "TRICOLOR"

Una, Dos, Tres y Cuatro "ESTRELLAS"





La más blanca,
la de mayor
rendimiento.

UNA, DOS, TRES
Y CUATRO

"ESTRELLAS"

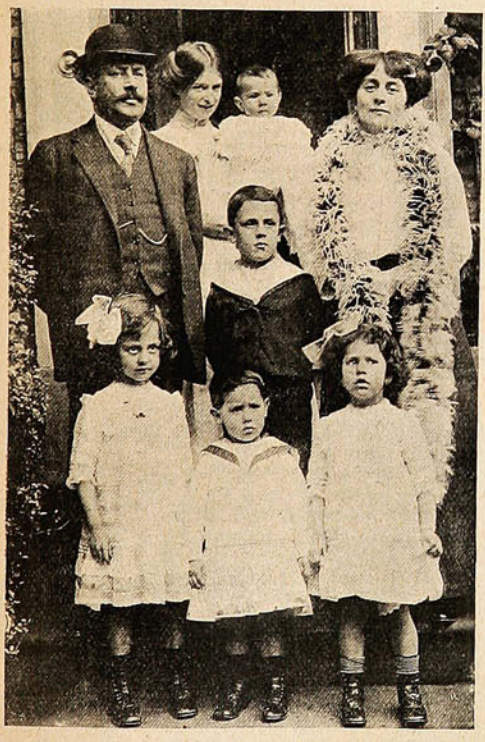
W. R. GRACE y Cía.

El Rey paseando.



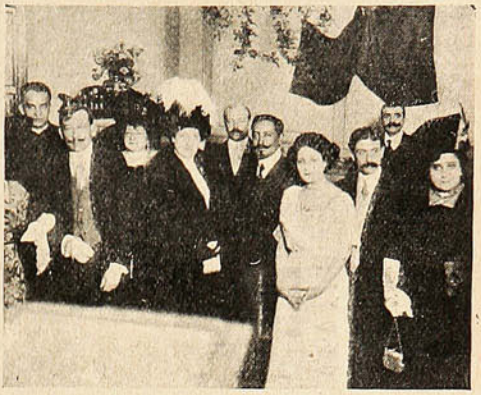
D. Alfonso XIII (1), la reina Doña Victoria (2) y S. A. la infanta Doña María Luisa (3), en momentos de desembarcar en Castro Urdiales, son recibidos cariñosamente.

Un marino chileno.



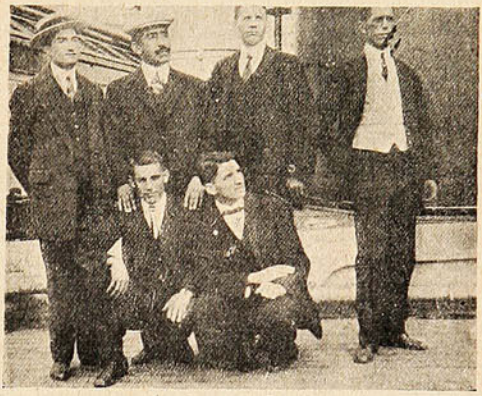
El segundo comandante del dreadnought «Almirante Latorre,» capitán de fragata D. Braulio Bahamondes; con su esposa e hijitos, en New-Castle-on-Tyne, donde reside actualmente.

Del Perú.



Un grupo de concurrentes a una matinée en la Legación de Bolivia.

Chilenos en Europa.



Sr. Félix Alegría, y demás delegados chilenos a los juegos olímpicos de Stockolmo, al embarcarse de regreso.

Un espía.



El capitán Kostevitch, del tercer Regimiento de la guardia imperial rusa, detenido y preso en Alemania, por creérsele espía.

Señora:

Siempre que haga sus pedidos

No se olvide



de tener presente la deliciosa marca

ACEITE SASSO

El más puro, rico y nutritivo.

Introductores: **PASSALACQUA y Cía.** - VALPARAISO -:- SANTIAGO

De todas partes.—Un inventor y un taquígrafo.



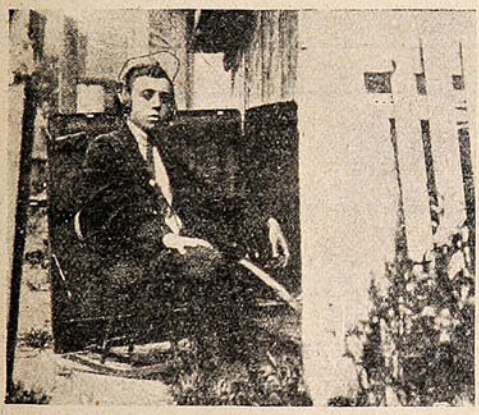
El príncipe Hivohito Michinomiya, presunto heredero del trono del Japón. Tiene 11 años de edad y será educado en Inglaterra.



Mlle. Broquedis, de Francia, luchando por ganarse la medalla de oro, que obtuvo en el campeonato de *tennis* para señoras, en los juegos Olímpicos.



Luis Botha, el famoso jefe boer, que ha sido nombrado general honorario del ejército británico, por el Rey Jorge V.



El niño Aloysius Griffin, inventor del aparato más pequeño de telegrafía sin hilo en el mundo. Es natural de Bristol, (Philadelphia).



Nathan Behring, repórter de la Corte Suprema de Justicia americana, y campeón de taquigrafía del mundo: 278 palabras en un minuto. Vive en Nueva York.

:: ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS ::

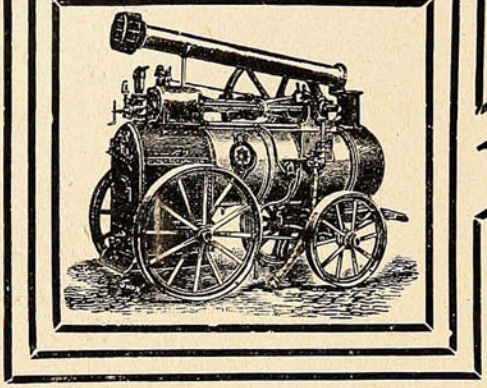
HANS FREY

VALPARAISO



Máquinas Fotográficas desde $ 10 a $ 500.

Pídase Catálogo.



LOCOMÓVILES

"ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. **VALPARAISO**
Blanco, 653-657



Todo el Mundo
dice
que los FIDEOS
de
QUILPUÉ



SON LOS MEJORES QUE SE FABRICAN EN CHILE

Establecimiento dotado de maquinarias modernas y salas espaciosas e higiénicas

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS GAROZZI



¿Cómo está? Buenos días, hermano jardinero.
Aquí estoy; vengo a verlo y a sahumarme de encantos...
siento un consuelo inmenso, cuando con tanto esmero

lo veo como riega las exquisitas rosas,
lo veo como arregla las filas de amarantos
y a las rojas camelias de carnes voluptuosas.

¿No ve como se empina la gallarda amapola?
Mire al pálido lirio, bardo sentimental
que se estremece al viento Repare en la corola
arabesca y sangrienta del clavel tropical.

Todas, todos, repiten que usté es hermano mío;
que en su pecho se clavan los dolores tenaces;
y que cuida a las flores para aliviar su hastío
cuando recuerda el tiempo de los besos voraces...

Zoilo ESCOBAR.

34,755

fué la cifra a que llegaron en el año 1910, las defunciones de guaguas menores de doce meses.

Este desconsolador movimiento, que representa el 267,2 °/₀₀, se debe a la ignorancia de las madres y al suministro de malos alimentos.

Es un perfecto auxiliar para la crianza de las guaguas, pues no engordándolas superficialmente, las hace criar huesos y músculos firmes, dándole la robustez necesaria para las contingencias de la vida. Con una sola prueba se llega a este convencimiento.

Glaxo
LECHE MATERNIZADA

He aquí la opinión del reputado doctor Don Alberto Osorio Flores, Casilla 83, Curicó.

"Tengo el agrado de manifestar a Ud. que cada vez que he empleado el alimento "GLAXO," he quedado muy complacido por el buen éxito: lo he ensayo en varios casos de gastro enteritis infantiles y enfermedades febriles con perturbación gastro intestinal, y he podido apreciar que los enfermitos lo aceptan con mucho gusto y que es asimilado perfectamente, aumentando el peso del niño con su uso."

UN FOLLETO GRATIS, de alto interés, se le enviará a vuelta de correo si lo pide a THE HARRINSON INSTITUTE, Casilla 32'D SANTIAGO, recortando el siguiente cupón:

CUPÓN

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle y No. o Casilla.....*La guagua tiene*.....*meses de edad.*

SUCESOS, Noviembre 7 de 1912.

Es natural.



Carlos.—¿Y qué le han parecido, Adriana, las joyas que le regalé? Supongo que estará contenta...

Adriana.- Completamente. querido amigo. Supe que usted las había comprado donde Eugenio de Gellert, y basta eso sólo, para que sean de mi agrado

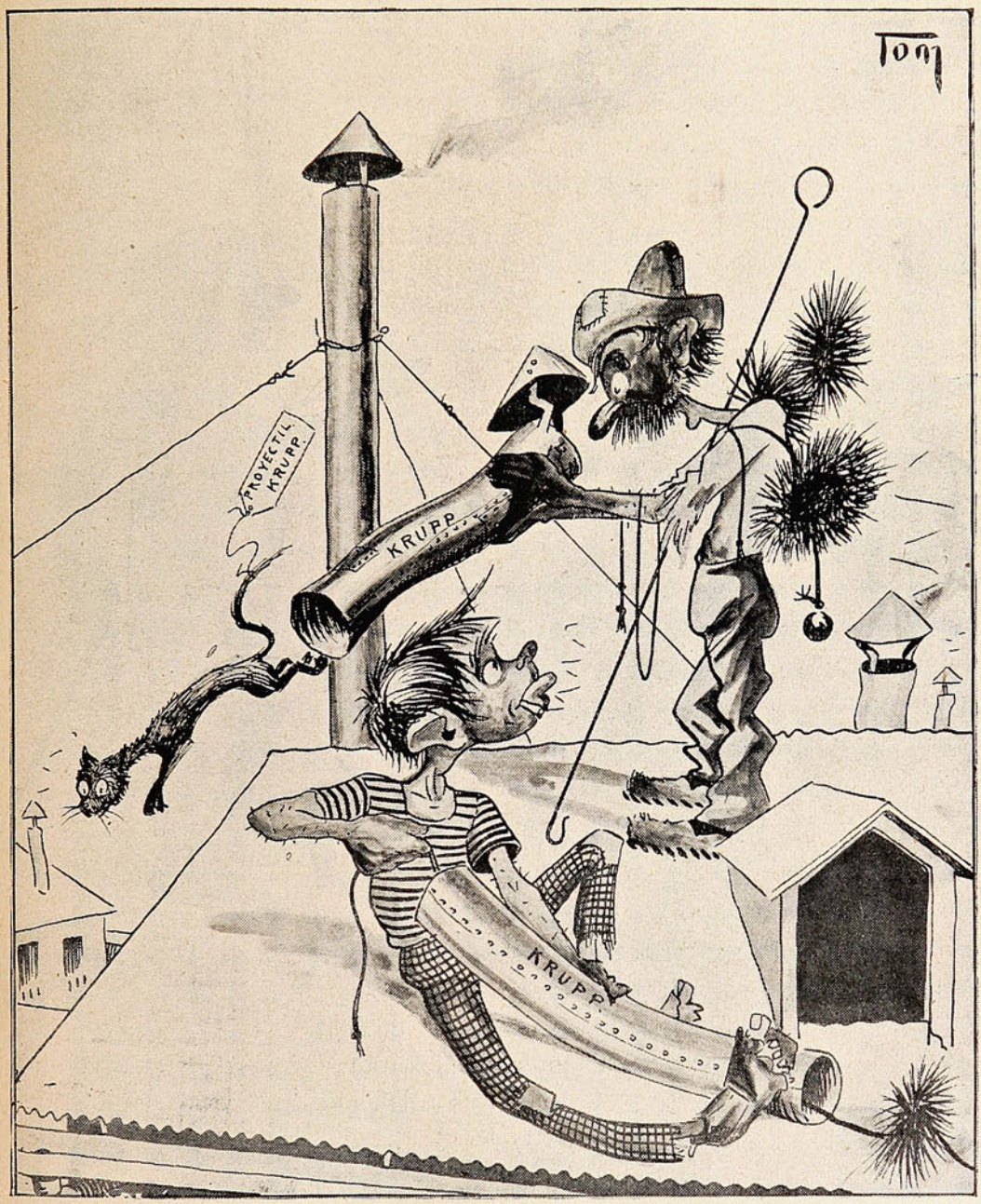
EUGENIO DE GELLERT

JOYERO TITULADO EN ALEMANIA.

COCHRANE, 134. -:- Teléfono 1330.

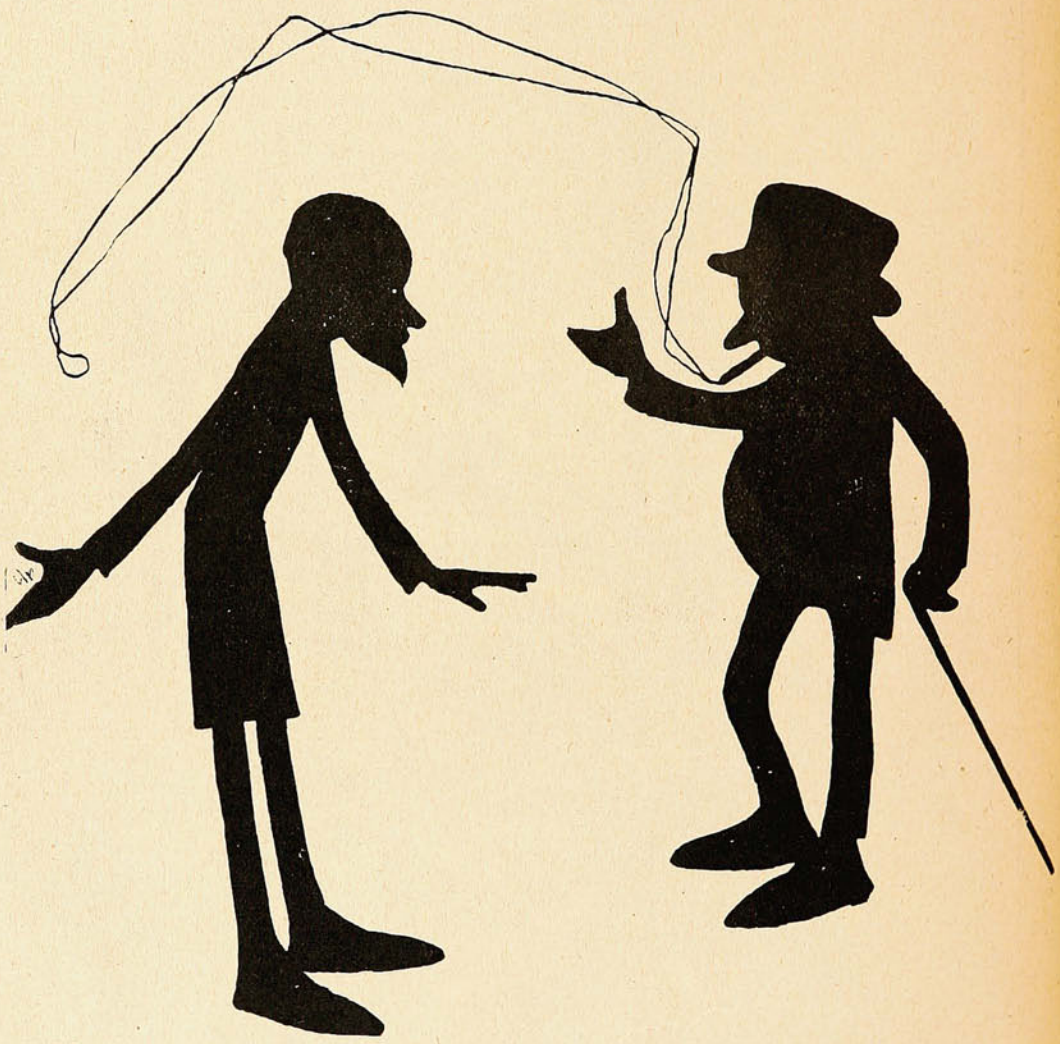
VALPARAISO

LOS CAÑONES, DE ACTUALIDAD



—Guarda ho, no hablís mucho de cañones, mira que si te oye un representante del Gobierno, capaz que te amordace.

En Forrahue.



—¿Usted cree, Don Timoteo, que los araucanos sólo defendían la ruca?

—¿Y qué otra cosa iban entonces a defender como chilenos?

—Algo más grande: una lata de "**Aceite Escudo Chileno**" que tiene estampado el emblema nacional!

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción: Barros Arana, 821

M. O. H.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI | NOVIEMBRE 7 de 1912. | N.º 531.

CLARIDADES

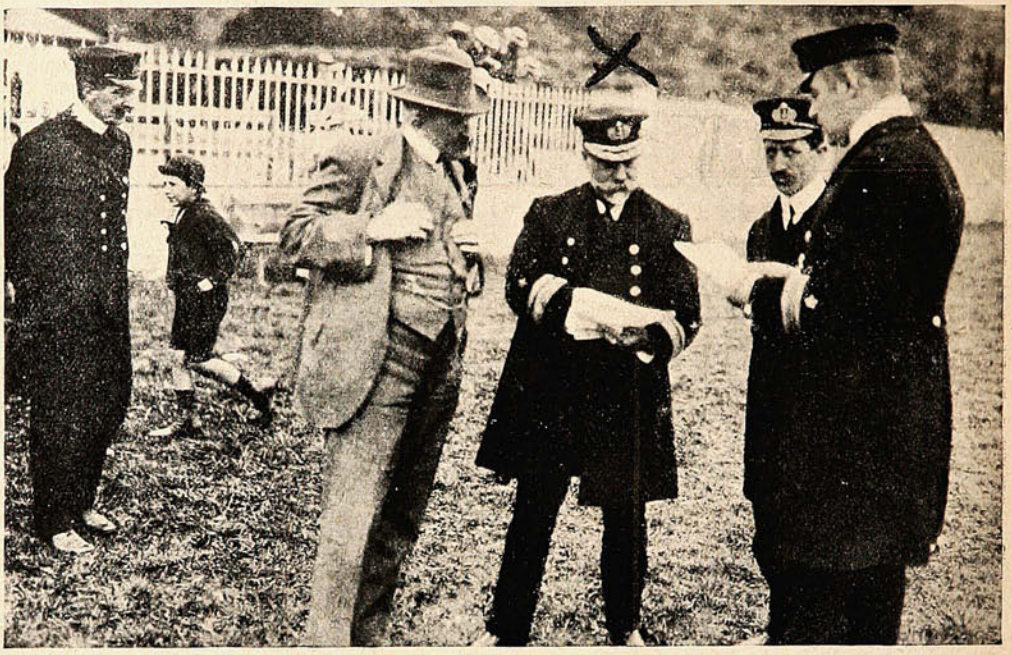


El.—A pesar de todo lo que me ha dicho en contra de Larraín Claro y de Claro Lastarria, declaro que a ellos este asunto no les da ni frío ni calor.

Ella.—¡No lo veo «claro!»

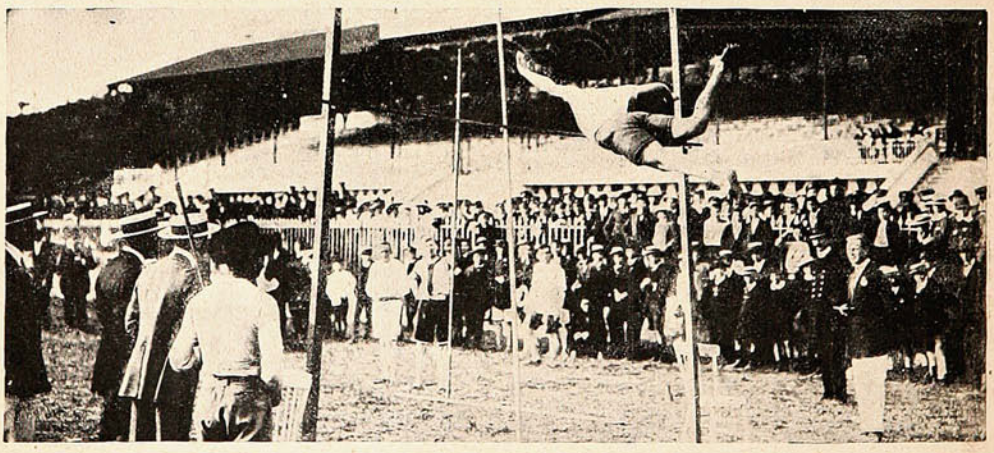
El gran torneo esportivo.

Con un día nublado, por momentos, a ratos con suave sol y ante una concurrencia bastante regular, casi toda de estudiantes, se realizó en Viña del Mar el campeonato *sportivo* y atlético de los colegios de Valparaíso. A la hora que indicaba el programa, un tren especial abandonaba la estación del Puerto en dirección a la cancha del Sporting Club.



EL DIRECTOR DE LA ESCUELA NAVAL, CONTRA-ALMIRANTE D. LUIS ARTIGAS, ACOMPAÑADO DE LOS CAPITANES MONTALVA Y GÜNTHER, EN EL CAMPO DE JUEGO DE VIÑA DEL MAR.

No menos de cuatrocientos jóvenes *sportsmen* ocupaban el convoy, en medio de alegres comentarios acerca de la fiesta a que iban a asistir, y haciendo pronósticos las más veces favorables para sus respectivos colegios. A la hora conveniente, los jueces y comisarios tomaron todas las disposiciones del caso, y, poco después de la 1½ de la tarde, se alineaban en el punto de partida los alumnos que debían competir en la 1.ª sección de las clásicas 100 yardas. Ellos eran



GARÍN, BATIENDO RÉCORD DEL SALTO DE LA GARROCHA.

los Sres. C. Torres de la Escuela Naval; L. Garín, del Colegio Mackay; H. Saavedra, del Liceo, y F. Carvallo, de los Padres Franceses. La prueba se redujo a una prueba entre Garín y Torres.

Este último defendió muy bien sus colores durante la corta longitud de la carrera, pero Garín, superior en fuerza y con mejor preparación, venció escasamente por un claro.

Tiempo: 10½ (*record* escolar.)

Nos limitaremos ahora a seguir describiendo en la mejor forma las pruebas más sobresalientes del día y en las que los *records* fueron mejorados, reservando para el final un resumen general del torneo. A las 2.10 P. M. le llegó su turno a las vallas, una carrera que siempre es esperada con ansiedad por los aficionados por lo interesante y variado de su desarrollo.

Otra vez en la primera sección de esta prueba, triunfó el Mackay, con Garín, que se la adjudicó fácilmente en 12 3/5 segundos (*record* escolar;) 2.º salió el cadete naval M. Francke.



UNA, DOS, Y TRES.....



LOS ENTUSIASTAS MUCHACHOS ANTES DE ROMPER «LAS HUINCHAS.»



Durante el torneo de salto alto.





Ganador de salto.



Garín, campeón porteño.

El tercer *record* del día correspondió también a Garín en las 220 yardas planas, que hizo el recorrido en 24 segundos batiendo el anterior en 2/5 de segundo.

El salto largo fué otro triunfo para Garín, que batió ahora el *record* de Chile.

La distancia fué de 21 pies 7½ pulgadas.

A competir en el salto alto con garrocha se presentaron los jóvenes L. Garín, W. Moon, E.

Thompson, E. Borrowman y C. Cortés. A los pocos saltos se notó que tan sólo Moon, Cortés y Garín podían disputarse el honor del triunfo.



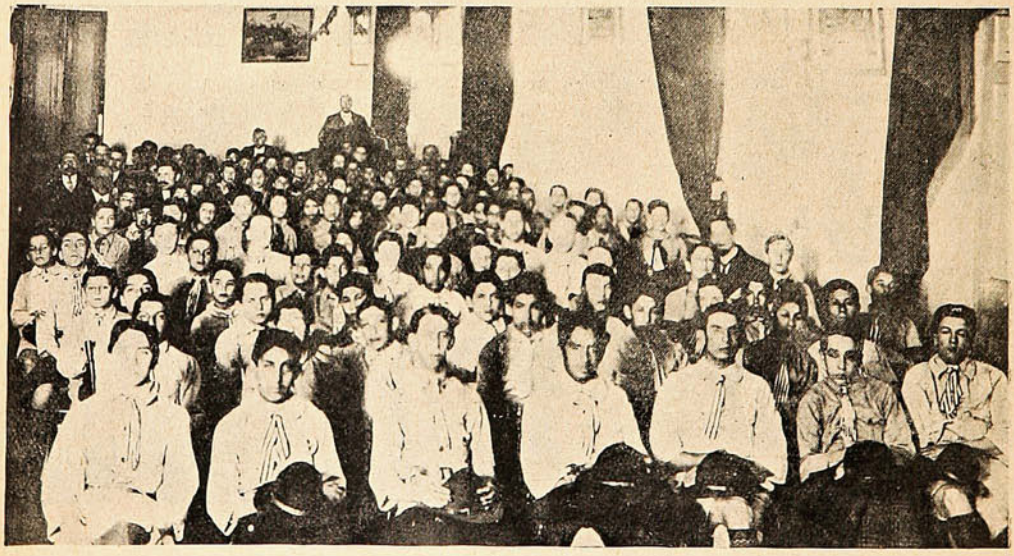
DURANTE UNA DE LAS CARRERAS.

Los cadetes Moon y Cortés lucharon afanosamente por quitar el primer puesto a Garín, pero éste, que es un verdadero *recordman*, los batió fácilmente saltando 9 pies 3½ pulgadas y estableciendo un nuevo *record* de colegios que fué calurosamente aplaudido.

Cerca de las 6½ de la tarde se procedió a recompensar a los vencedores del día, siendo éstos saludados con verdaderas ovaciones cuando se adelantaban a recibir sus premios.

Conferencia.

A fin de desarrollar el gusto por el scoutismo, y de fijar claramente las nociones fundamentales y el espíritu de la institución, el Directorio General acordó celebrar conferencias mensuales,



LOS BOY-SCOUTS DE LAS DIVERSAS BRIGADAS DE VALPARAÍSO, ASISTIENDO A LA CONFERENCIA QUE SOBRE LA LEY-SCOUT DIÓ, EN EL SALÓN DE HONOR DEL LICEO DE ESTA CIUDAD, EL SEÑOR GUSTAVO SILVA, MIEMBRO DEL DIRECTORIO DE LA INSTITUCIÓN.

de conjunto, a todos los boy-scouts de Valparaíso: la primera de ellas tuvo lugar el Sábado último en el salón de honor del Liceo de Valparaíso, y versó sobre el decálogo o la ley scout.

VENDADOS



Así como ha pasado usted, los hice pasar, por encima de este informe peligroso, a todos sus ex-colegas.

En honor de tres marinos británicos.



JEFES Y OFICIALES DE LA ARMADA NACIONAL, QUE ASISTIERON AL BANQUETE OFRECIDO EN HONOR DE LOS SEÑORES: BURN, LONG Y QUICK, MARINOS BRITÁNICOS QUE EN CALIDAD DE JEFE DE LA ACADEMIA NAVAL DE GUERRA, INSTRUCTOR DE ARTILLEROS E INSTRUCTOR DE TORPEDOS, RESPECTIVAMENTE, HAN SABIDO HACER APRECIAR SU TRABAJO Y HACERSE ESTIMAR DE NUESTRA MARINA.

Academia Literaria del Liceo.



VISTA GENERAL DE LA CONCURRENCIA QUE ASISTIÓ AL ACTO LITERARIO CELEBRADO EN EL SALÓN DE HONOR DEL LICEO DE VALPARAÍSO POR LA ACADEMIA DE LETRAS, FORMADA POR LOS ALUMNOS DEL MISMO.

Enlace.



Dr. Sr. Pedro Sagre.



Srta. Berta Ouvrard.

Necrología.



Raulito Varela T.
† en Valparaíso.



Sr. Pablo Lambert.
† en Villa Alemana.

El 1.º de Noviembre en Valparaíso.





BIEN SE PUEDE ASEGURAR QUE NO HAN VISTO AL FOTÓGRAFO.





PEREGRINOS HUMILDES EN EL CAMPO SANTO.





LAS FLORES DEL RECUERDO: UNA MADRE, UN PADRE, UN HERMANO LAS AGRADECERÁN.



Después de cumplido el sagrado deber, no viene mal una trago.



Una de las Sociedades Obreras, que visitaron sus mausoleos en el Cementerio de Playa Ancha.





DE CÓMO SE COMBINA LA VIDA CON LA MUERTE: MERENDANDO JUNTO A LAS TUMBAS.



«Blanca flor, de su cáliz risueño, la libélula errante del sueño, alza el vuelo feliz, blanca flor.»



El sitio será fúnebre; pero ella se ríe: ¡la vida es así!





EMPEÑOSAMENTE CONSAGRADAS A LA PIADOSA TAREA.....



Un oficio fúnebre.



Huerfanitos en la tumba paterna.

Todos Santos.

Un escritor chileno, que es de los mejores, evoca así, desde lejanas tierras, el recuerdo de nuestro primero de Noviembre: «En nuestro país el recuerdo de los muertos lucha en vano por ser doloroso y sombrío. ¿Cómo podría serlo en el mes de Noviembre, cuando la luz impla-








1. FAMILIA BESA RODRÍGUEZ.—2. FAMILIA BESA MONTT.—3. SRA. SARA DEL CAMPO V. DE MONTT Y FAMILIA.—4. D. JULIO PUGA BORNE E HIJA.—5. FAMILIA VARAS.—6. D. VENTURA BLANCO VIEL.

cable inunda el espacio, cuando las colinas están verdes, floridos los rosales, lujosas de savia las arboledas, y toda la naturaleza se llena de una nueva vida potente, creadora?

Veo las calles de Santiago invadidas por una multitud de mujeres de manto, que sudan bajo sus pesadas envolturas negras, que arrastran por el suelo el vestido con un poco de cola, que levantan una polvareda al caminar y van asfixiándose en el polvo espeso que los coches, carrete-

as y tranvías dejan en el aire al pasar por la vieja Cañadilla, la vieja Recoleta tan llenas de carácter hasta no ha mucho tiempo.

Es un día de sol rabioso, que azota la tierra con sus rayos y la enciende y la quema. En las calles hay un aire de fiesta. Las gentes caminan hacia los cementerios o asaltan los tranvías como si fueran a una feria. Las ventas de helados, de frutas y de «mote con huesillos» pregonan sus refrescos a lo largo de los malecones del Mapocho y en las aceras de las



EN SANTIAGO: DIVERSOS ASPECTOS DEL CEMENTERIO GENERAL, DURANTE LA ROMERÍA DEL 1.º DE NOVIEMBRE.

avenidas. En torno de los cementerios flota una atmósfera de frituras y de multitud sudorosa, atmósfera de vida fuerte y sana, aunque sea vida sucia y mal oliente.

Las gentes ricas han ido los días anteriores o han enviado a sus sirvientes para que adornen las sepulturas de sus ilustres abuelos. Durante varias horas el cementerio ha sido un gran laboratorio de guirnaldas, de coronas, de adornos en que a veces se suelen mezclar, con un gusto deplorable, cortinajes y galones con bellísimas flores.

Inauguración del Salón de Bellas Artes.

Con todo esplendor se efectuó en el Palacio de Bellas Artes la ceremonia de apertura del Salón Anual. A la 5 P. M. llegaba al recinto del Palacio S. E. el Presidente de la República, Excmo. Sr. Barros Luco, acompañado de su esposa, Sra. Mercedes Valdés de Barros Luco; del Ministro de Guerra y Marina, Sr. Vicuña; del sub-secretario del Ministerio de Industria, Sr. Alvaro Casanova, y del edecán de servicio, teniente-coronel Larraín Mancheño.



S. E. Y SEÑORA, ACOMPAÑADO DE LOS MINISTROS DE GUERRA, DON ENRIQUE COUSIÑO Y MINISTRO DEL URUGUAY SR. CUESTAS.

Recibieron al Excmo. Sr. Barros Luco y distinguidos acompañantes, los Sres. Enrique Cousiño y Paulino Alfonso, presidente y miembro de la comisión de Bellas Artes, respectivamente.

El Orfeón de la policía saludó la llegada de S. E. interpretando la canción nacional.

A continuación se siguió un festival de bandas, en el que tomaron parte el Orfeón y la banda del Pudeto. Invitado S. E. por los Sres. Cousiño y Alfonso, recorrió los dos salones que forman

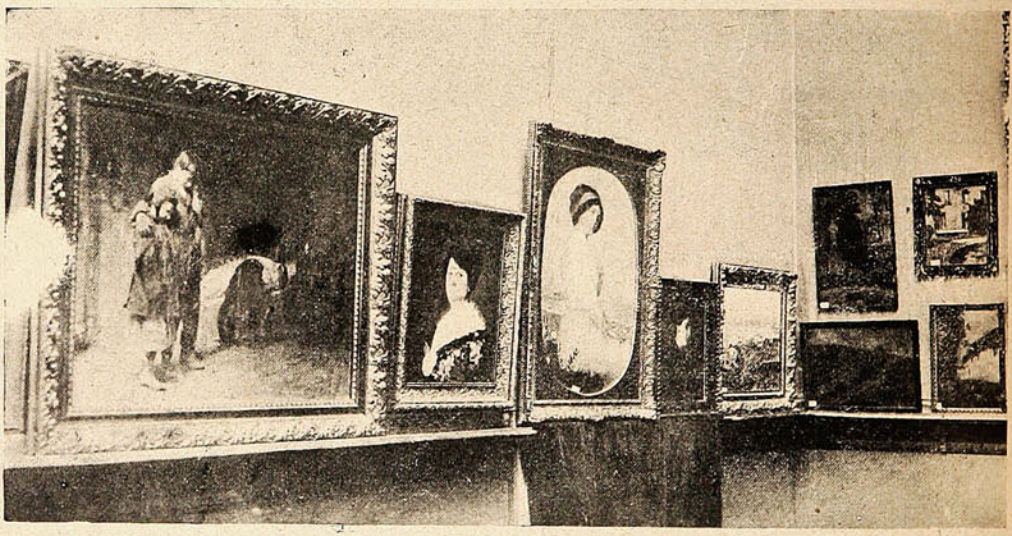


S. E. D. RAMÓN BARROS LUCO Y ESPOSA.

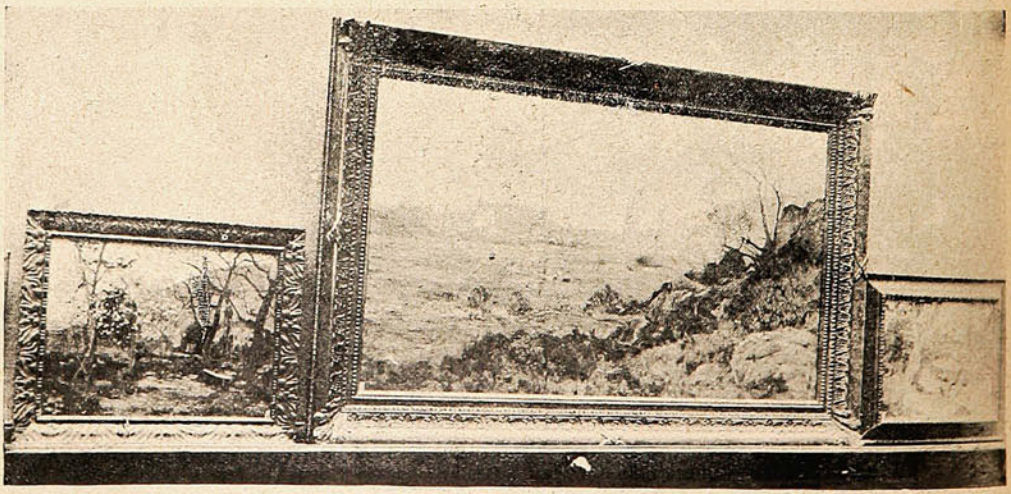
la Exposición, manifestándose muy complacido del éxito alcanzado por la mayoría de los jóvenes artistas concurrentes. Pudimos anotar de paso entre los asistentes, además de los altos funcionarios nombrados, a los Ministros del Uruguay, Excmo. Sr. Juan Cuestas; de Colombia, Excmo. Sr. Olaya Herrera; director de la Escuela de Bellas Artes, Sr. Alvarez de Sotomayor, y distinguidas familias de nuestra sociedad.



AL CENTRO: RETRATO DE LA FAMILIA URZÚA GODOY DE PLAZA FERRAND.



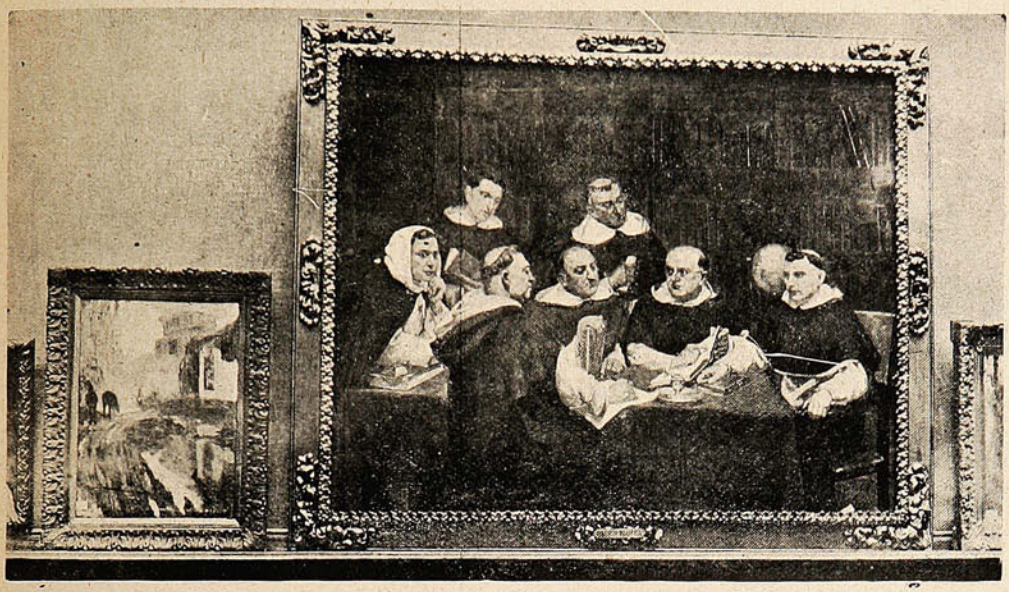
CUADROS DE FOSSA Y BACKHAUS.



CUADROS DE VALENZUELA LLANOS.

Poco después de las 6 P. M, se retiraba del Palacio S. E. el Presidente de la República, que fué despedido a los acordes de la canción nacional.

La concurrencia de familias fué aumentando, sin embargo, hasta cerca de las 7 P. M., hora en que se cerraron las puertas del salón. Con ocasión de la apertura del salón la comisión de Bellas Artes, había organizado, como se sabe, un concurso de affiches, para anunciar este acto.



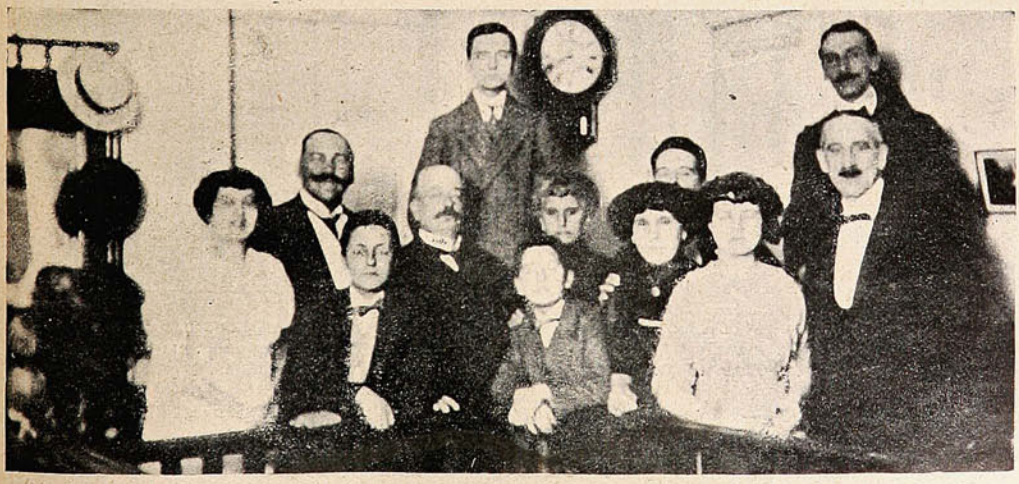
CUADROS DE MANUEL NÚÑEZ Y AGUSTÍN ABARCA.

El jurado que debía dictaminar sobre el mérito de las obras presentadas, compuesto de los señores Enrique Cousiño, Fernando Alvarez de Sotomayor y Simón González, ha otorgado las siguientes recompensas:

Primer premio, señor Rafael Valdés, segundo premio, señor Nicanor Vergara.

A las 5 de la tarde del mismo día se efectuó en el Palacio de Bellas Artes, una reunión de los artistas exponentes que habían obtenido, por lo menos, segunda medalla en exposiciones anteriores. Esta reunión tuvo por objeto proceder a eligir las personas que servirían de jurado de recompensas del Salón y fué presidida por don Enrique Cousiño.

Notas sociales.



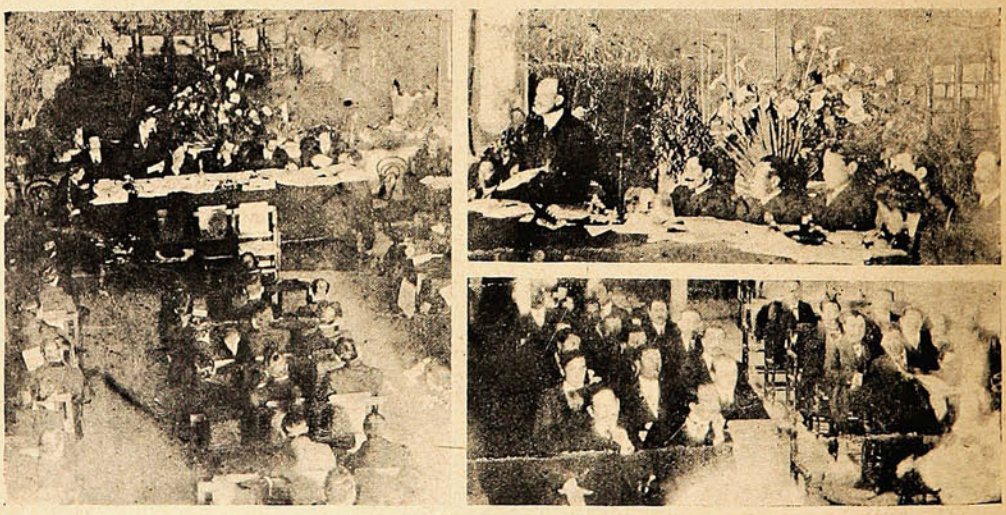
EN CASA DEL SR. CARLOS WARGNY, CON OCASIÓN DEL ONOMÁSTICO DE DICHO CABALLERO.

La Convención Liberal.

Un centenar, y más, de miembros del Partido Liberal, se dió cita en Chillán para celebrar la Segunda Convención de la Juventud. De las provincias más australes, del centro del norte, fueron jóvenes delegados a emitir sus opiniones y hacer presente las aspiraciones de los espíritus liberales y las necesidades de las diversas regiones, que constituyen problemas de importancia



GRUPO DE DELEGADOS A LA SEGUNDA CONVENCIÓN DE LA JUVENTUD LIBERAL, CELEBRADA EN CHILLÁN. 1.—PRESIDENTE DE LA CONVENCIÓN, DIPUTADO D. FRANCISCO RAMÍREZ HAM; 2.—PRESIDENTE DEL CENTRO LIBERAL DE SANTIAGO Y VICE-PRESIDENTE DE LA CONVENCIÓN, D. TOMÁS RAMÍREZ FRÍAS, 3.—SR. ROBERTO HUNEEUS; 4, 5 Y 6.—VICE-PRESIDENTES SRES. JORGE ERRÁZURIZ TAGLE, GUSTAVO SILVA, Y CARLOS ACHARÁN A.; 7 Y 8.—SECRETARIOS SRES. FRANCISCO DE LA CARRERA Y JOSÉ MAZA FERNÁNDEZ.



DURANTE LAS SESIONES DE LA SEGUNDA CONVENCIÓN DE LA JUVENTUD LIBERAL, EFECTUADA EN CHILLÁN. EN LA VISTA DE ARRIBA SE VE, AL LADO DE LA MESA DIRECTIVA, AL SENADOR D. ELIODORO YÁÑEZ, DANDO SU CONFERENCIA SOBRE EL SISTEMA PROPORCIONAL, EN LAS ELECCIONES.

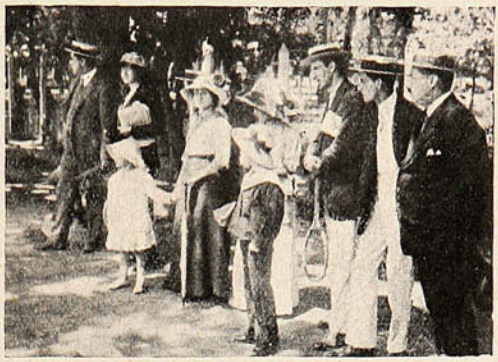
nacional. Las diversas cuestiones puntualizadas en el programa habían sido estudiadas con detenimiento por los jóvenes liberales; de ahí que los debates fueron ilustrados, serenos, llenos de saber y disciplina, aun en los momentos de mayor aparente agitación.

La cultura, pues, de los jóvenes delegados fué un grande y poderoso factor de buen éxito. Otro poderoso y grande factor fué el contingente aportado por la asamblea y por la delegación de Chillán cuyo presidente, el diputado D. Francisco Ramírez Ham lo fué también de la Convención misma. Ya en un diario hemos hecho gustosos un franco reconocimiento sobre el particular.

Campeonato de Tennis por la Copa Valdés Riesco.

El Club de *Lawn Tennis* de Santiago estuvo de fiesta, puede decirse, el domingo último. Acudieron a él numerosos y entusiastas jugadores, que se entregaron con todos los bríos del caso, a las delicias del *tennis*. Se trataba de interesantes partidas, en que debían tomar parti-





FAMILIAS PRESENCIADO EL CAMPEONATO.



Sr. Pettersen, de Viña del Mar.



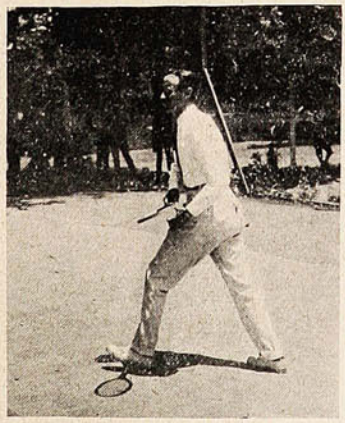
Sr. Gask, de Viña del Mar.



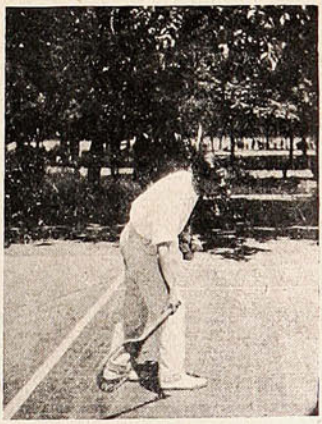
Sr. Bernard, de Santiago.



Sr. Bernard.



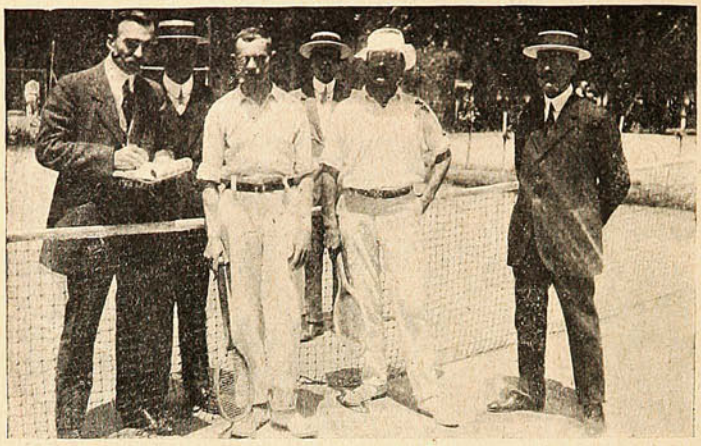
Sr. Villegas, de Santiago.

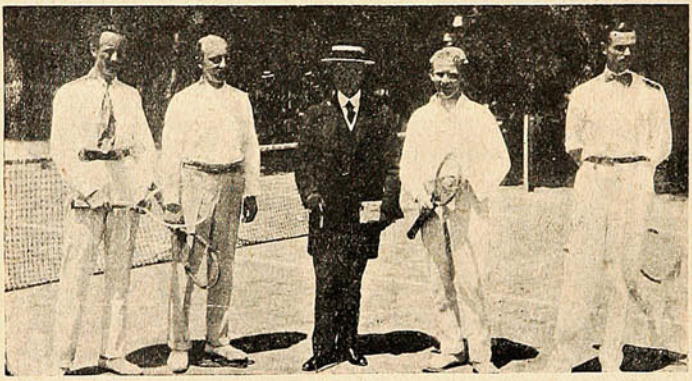


Sr. Valkestein, de Concepción.

cipación representantes de los clubs de *tennis* de varias ciudades de la República, Concepción y Viña del Mar, entre otras. Las fotografías que aquí insertamos, dan una idea de la concurrencia que asistió a tomar parte en el juego y a presenciarlo.

Fué nn día muy agradable, en que al ejercicio al aire libre se unió el esparcimiento del espíritu.



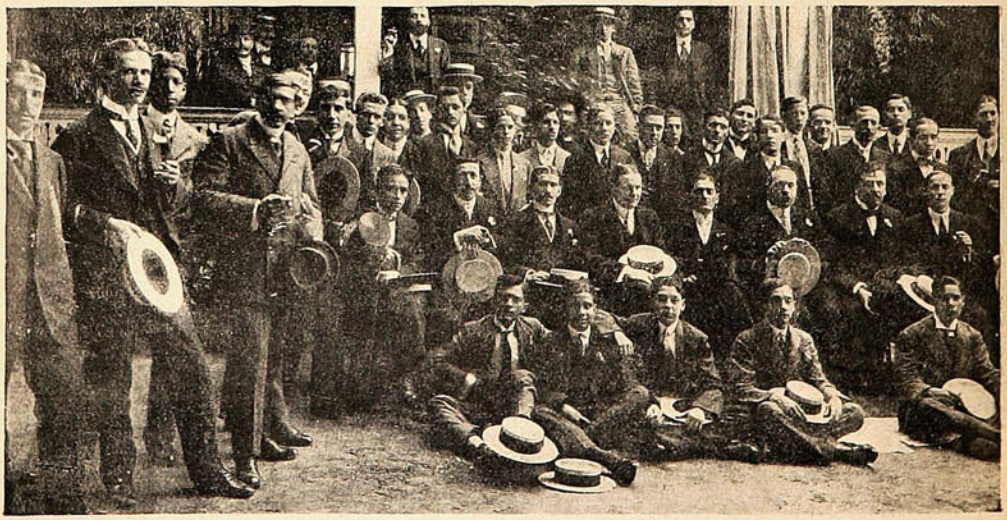


Sres. G. Swinburn, Norton, Münnich, Cifuentes y Honorato.
Sres. Villegas, Gask, Alejandro Valdés Riesco; presidente del Club, Pettersen y Bernard.



Sr. Münnich, de Concepción.

Aniversario Panameño.

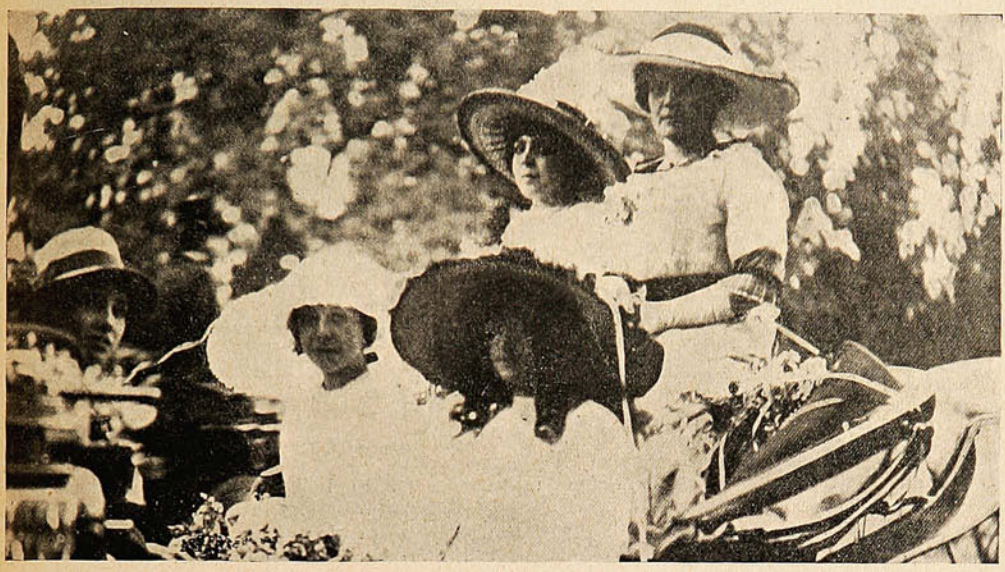


ASISTENTES AL BANQUETE CON QUE LOS MIEMBROS DE LA COLONIA PANAMEÑA CELEBRARON EL ANIVERSARIO DE ESTE PAÍS, EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.

El corso de caridad.

Muy buen éxito tuvo el corso del Parque Cousiño a beneficio del Parque de Salud que está construyendo en San José de Maipo la Liga contra la Tuberculosis.

Inútil será encarecer la importancia del fin a que fueron destinados los fondos resultantes de esta fiesta. Se trata de dar vida a una empresa que no merece más que aplausos y la más decidida cooperación por parte de nuestras clases altas.



FAMILIA CÁNEPA.

Después de largo receso, la Liga contra la Tuberculosis ha comenzado a incorporarse valerosamente, marcándose un laudable programa de trabajos.

Ha principiado por establecer en San José de Maipo un Parque de Salud a donde puedan ir a restablecerse las personas atacadas por los primeros síntomas de la tuberculosis.



FAMILIA VARELA EASTMAN.

Como bien puede comprenderse, un establecimiento de esta índole está destinado a salvar de la muerte a multitud de personas que, continuando en la aglomeración malsana de la ciudad sucumbirían inevitablemente; pero que yendo a curarse en el clima extraordinariamente saludable de San José de Maipo, tendrán así la firme probabilidad de tornar restablecidas.

Naturalmente, la acción de una liga contra la tuberculosis no puede mantenerse y acrecer sino a fuerza de dinero, teniendo por tanto sus miembros que procurarlo, buscando el auxilio de los

ricos. La fiesta del domingo tiene por objeto requerir ese auxilio. Es de aguardar entonces que los buenos sentimientos de la sociedad de Santiago se manifestarán asequibles a esta demanda.



FAMILIAS ASISTENTES.

No será necesario repetir una vez más lo que ya se ha venido diciendo con la mayor insistencia en estas columnas sobre los estragos espantadores que nos viene produciendo la tuberculosis.

Cualquier esfuerzo en pro de contrarrestar esta terrible plaga debe merecer, por lo tanto, la más amplia acogida de todos los que se preocupan de la suerte de nuestro pueblo.

En la Legación Ecuatoriana.



EL EXMO. SR. DELFÍN TRIVIÑO, MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DEL ECUADOR, ACOMPAÑADO DEL CÓNSUL DEL ECUADOR EN VALPARAÍSO D. VÍCTOR H. ESCALA, DE LOS ADICTOS MILITARES DE LA LEGACIÓN, DE LOS COMPATRIOTAS SEÑORES VICENTE FERRER Y R. YEPES Y DEL PERIODISTA CHILENO SEÑOR ARTURO CABRERA.



Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaiso.

SALPICON



En un diario ecuatoriano encontramos la siguiente composición en «verso:»

"Al Sr. Leonidas Plaza G.
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.

Salud ind) a su exelencia,
A su hombría y dignidad,
Felicito con bemehencia,
Por siempre felicidad.

Leonidas vuestro Soldado,
Pide a su buen corazón,
Que gobierne con cuidado,
Y, amor a nuestra Nación.

Que las Prensas lo publique,
Nuestras glorias merecidas,
Y en sus columnas explique,
Vuestro nombre de «Leonidas.»

A vuestros héroes Salvados,
Que triunfamos en Enero,
Devemos ser apreciados,
Con amor y con esmero.

Suspender esas penciones,
De los pobres ciudadanos,
Que parece maldiciones
Del cielo en nuestros hermanos.

De ese modo hasta en los bailes,
Con los *sentidos cavales*,
Gritarán desde los frailes.
¡¡¡VIVA LOS LIBERALES, VIVA... A... A!!!»

Entendemos que a estas horas debe haber estallado una rovolución en el Ecuador.

Por muy Leonidas que sea un presidente es imposible que pueda soportar una descarga mortífera de estrofas.

El ser más infeliz sabe que la peste, el rayo, la carabina Mauser y las suegras con hidrofobia se inventaron para castigar a los malos versificadores.

Algunos, por hábito, escriben con la planta de los pies, que al fin, como dijo el otro, es la planta más útil del hombre.

***

En estos últimos días el gallinero político ha estado revuelto: el Centro Liberal, en su noble campaña emprendida contra los elementos malsanos que figuran en la Junta Ejecutiva, se ha visto envuelto en una acusación criminal que afecta a sus miembros más distinguidos por haber declarado que el Sr. Julio Puga Borne no honraba a la Cámara, al partido, ni al país desde su puesto de vice-presidente de esa rama del Congreso Nacional.

Consideramos que si hay o existe un timbre de orgullo más legítimo es haber sido en esta ocasión acusado por D. Julio Puga y ser defendido por el prestigioso político y abogado D. Ismael Valdés Vergara.

Los políticos no deben sólo aparentar una corrección y una probidad especial en su vida pública es menester que lo sean de verdad.

Desde luego hay que reconocer el derecho que tienen sus correligionarios para pedirle cuenta de su actuación como hombre público, como funcionario y como miembro del partido y del Congreso Nacional.

¿Desvergüenza y cinismo?

Esto nos preguntábamos hace varias noches cuando reunidos frente a la casa del muy comentado Puga Borne, le vimos aparecer risueño y tranquilo en apariencia, rodeado por algunos amigos en un balcón al abrigo de la lluvia que abajo nos mojaba por completo.

La silbatina era atroz, la policía impotente para detener el grupo que aumentaba a pesar del mal estado del tiempo, empezaba a amenazarnos, mientras él, el indigno vice-presidente de la Cámara de Diputados, miraba con un aire de absoluta indiferencia lo que pasaba.

¿Es esto desvergüenza o cinismo?

Y no bastaron las hirientes palabras dirigidas al político para producir una alteración manifiesta de sus facciones, y entonces con el alma llena de una instintiva repugnancia nos alejamos de allí como de una bestia maligna y mal oliente.

Es desvergüenza y cinismo a la vez.

Verdaderamente se necesita el tupé de Don Julio, para tener la insolencia de exhibirse en una manifestación que por tratarse de la juventud era muy significativa.

Una juventud que tiene sentimientos tan nobles, que se revela, que señala a los que han maleado a la administración pública y a las mejores instituciones del país, hace honor a la raza y demuestra una educación moral que nos enorgullece.

El Sr. Puga Borne, sin duda alguna, ha muerto moralmente. R. I. P.

***

Los enanos suelen tener un apetito excelente. Tom Pouce comía más que Chang, el gigante chino, y por regla general los hombres de pequeña estatura comen tanto como los que miden dos metros de talla.

Los gigantes disfrutan de poco apetito. Una vez que Chang se alojó en un hotel de Chicago, creyó el dueño del establecimiento que el gigantesco huésped haría comidas proporcionadas a su tamaño, y le pidió por el hospedaje triple precio que a los demás huéspedes, pero luego se quedó asombrado al ver que comía casi menos que un hombre de talla normal. Pero en cambio había que unir tres camas para formar una donde cupiese el chino.

SERRUCHO.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías.

Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

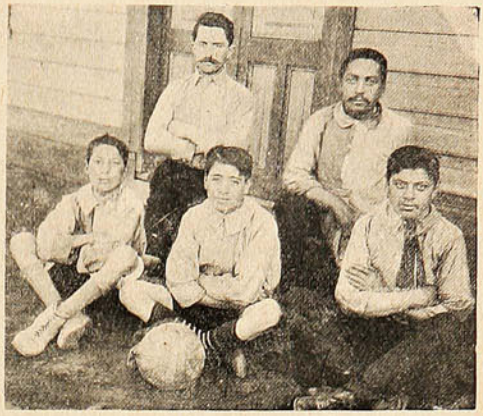
VALPARAISO

De Concepción.

Una página variada de Concepción, es la que aquí presentamos. Puede decirse que el *sport*, en sus diversas manifestaciones, ha hecho gran camino en la metrópoli del sur, pues día a día aumenta el gusto por ellos. El *foot-ball*, particularmente, ha ganado mucho terreno.

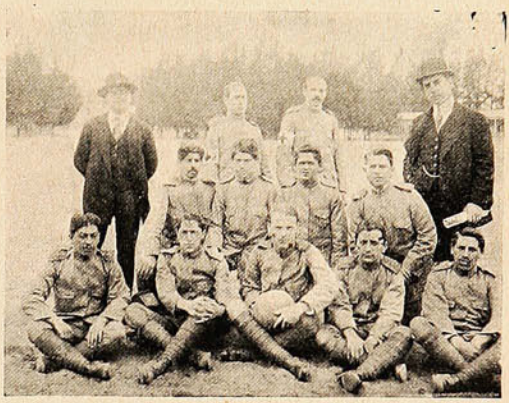


Team Prat.

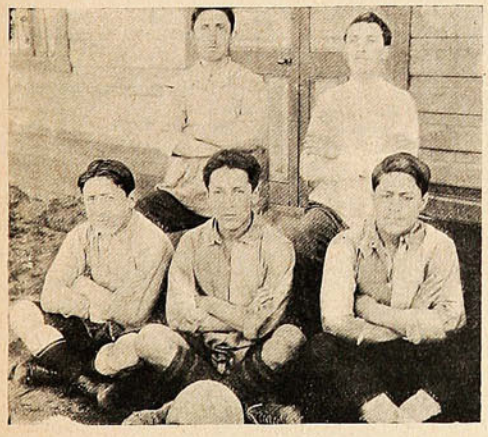


Team Libertad.





LOS RESERVISTAS DE CONCEPCIÓN ENTREGADOS A EJERCICIOS DE TIRO AL BLANCO Y DE «FOOT-BALL.»



Team Maipo,



Team Errázuriz.

Lo que es una novedad característica, sin duda alguna, es, el cuerpo de reservistas de Concepción, organización a lo que entendemos voluntaria, formada, por los guardia-nacionales licenciados. Estos se reúnen los domingos, y bajo las órdenes de jefes por ellos mismos elegidos, se entregan a ejercicios doctrinarios, remozan sus recuerdos en el manejo de las armas, ejecutan ejercicios de tiro al blanco, etc.

PARA EL DESARROLLO Y EL ENDURECIMIENTO DE LOS PECHOS

NADA EQUIVALE A LAS

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo del talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adelgazarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca, la mujer elegante desea tener un hermoso busto, y sobre todo bien firme, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.

No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas, aun más numerosas, cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las *Pilules Orientales* pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.



Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las *Pilules Orientales*, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero. Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncian aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras, cediendo al atractivo de esos reclamos particularmente enfáticos y seductores, han experimentado amargos y costosos desengaños!

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener un resultado práctico, de empezar por las *Pilules Orientales;* cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras, el tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide publicar en totalidad pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las *Pilules Orientales.*

Mme de C..., nos escribe:

Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las «Pilules Orientales.» Esté usted persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París:

Y esta otra:

Muy señor mío: Las «Pilules Orientales» me han dado muy buen resultado, y merced a ellas veo con satisfacción que los huecos que tanto afeaban mi garganta van desapareciendo poco a poco. Tengo más que nunca, esperanza de recobrar lo que había perdido hace varios años.

Luisa M..., rue Franklin, Passy.

Las *Pilules Orientales,* son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente o que han sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

Muy señor mío: Estoy muy satisfecha de vuestras «Píldoras Orientales,» las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años, y desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.

Mlle. G..., Place St. Pierre, Tonneins.

Muy señor mío: Mi amiga a quien he hecho conocer las «Pilules Orientales,» está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago que tenía han desaparecido.

L. V..., rue Couraye, Granville.

Por consiguiente, las *Pilules Orientales* no perjudican ni salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche, desde más de treinta años, que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y los prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

Muy señor mío: Continúo recetando vuestro excelente producto «Pilules Orientales» a mi clientela, y tengo la satisfacción de poderles manifestar que he obtenido numerosos éxitos.

Doctor ...G, a N. (Loire-Inférieure).

El buen efecto de las *«Pilules Orientales»* se manifiesta inmediatamente y suele completarse en dos meses algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

Muy señor mío: Sólo hace quince días que tomo las «Pilules Orientales» y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.

Mme. H. L..., rue Gondart, Marseille.

Muy señor mío: Me apresuro a felicitaros por vuestras «Pilules Orientales,» que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un solo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido; mi pecho, antes caído, se ha erguido firme y rígido.

Estoy encantada de vuestras píldoras.

Mlle. A. M..., Vevey (Suisse.)

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las *«Pilules Orientales,»* y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantasistas que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que entecede, si a vuestro pecho le falta desarrollo o firmeza, si deseáis mejorar la estética de vuestro busto, no vaciléis en apelar a las *«Pilules Orientales.»* Harán por vos, lo que han hecho por millares de otras personas el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos misma estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operara en vos.

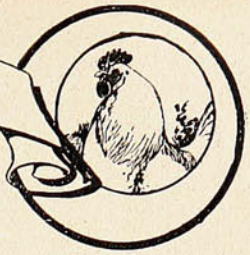
Precio del frasco, con instrucciones, en París, 6 francos 3 s. Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants"

En Santiago: MAX MENGIN & Cía.

En Valparaíso: DAUBE & Cía.



AVICULTURA



RESPUESTAS

En el número primero de cada mes destinaremos esta página a contestar las preguntas que se nos hiciere respecto a la cría de aves. La única condición que exigimos es, que las preguntas sean concisas y quevengan firmadas y acompañadas de la dirección del remitente. No se admitirán seudónimos. Las consultas deben ser dirigidas a "Avicultor" Revista Sucesos. Casilla 902, Valparaíso.

E. C.—Casilla 533.—Concepción.— No creemos que los testículos que quedaron desprendidos vuelvan a pegarse, pero sí que con el tiempo se descompongan y puedan causar la muerte del pollo.—Creemos difícil capar patos. No hemos tenido conocimiento de que se haya hecho esta operación en estas aves.—En un terreno de 19 metros de frente por 60 de lado y 22 metros de fondo, puede usted hacer la siguiente distribución: En primer lugar, haga por un lado un pasadizo a lo largo, de 3 metros de ancho, pues no conviene atravesar por un corral para llegar a otro.—Las puertas de los 3 corrales deben quedar al frente de este pasadizo.—Divida el largo en 3 partes de 20 metros cada una; de manera que queden de 16 por 20 metros.—Cada espacio de estos se dividen en 2 corrales de 4 metros por 16 y uno de 12 por 16 que quedará al medio.—Los corrales chicos deberán sembrarse con alfalfa o cebada quedando siempre uno de reserva, es decir, cada semana las aves pastorearán en un corral distinto.—Para la confección de los corrales y dormitorios, puede usted guiarse por las intrucciones que aparecieron en esta sección el 29 de Agosto y Septiembre 12 de 1912.—En cada uno de estos departamentos pueden vivir perfectamente hasta 100 gallinas, dejando un espacio de 12 por 5 para los dormitorios en el corral del centro.—Los árboles frutales son magníficos para ser plantados en los corrales, pues además de dar sombra a las aves, producen espléndidos frutos con el abono de los escrementos.

O. R.—Tocopilla.—Las gallinas de raza fina son creadas por el hombre con un fin; ya sea para tener muchos huevos o buena carne y gran tamaño.—Usted gastará solamente una vez $ 50 por una gallina que a la vuelta del año puede darle 100 o más pollos.—Creemos que en Copiapó podría usted establecerse, pues para la crianza de aves, es necesario el verde.—Mucho capital es el que nos indica para principiar.—Este negocio debe comenzar con poco y cuando se tenga adquirida la suficiente práctica en la crianza, puede aumentarse el capital.—Díganos usted de qué terreno dispone y cuantas razas quiere tener.—Nosotros le mandaremos un presupuesto.

F. J. G.—Casilla 172.—Talta1.—El huano es muy bueno para las aves y les gusta mucho.

Se debe prescindir completamente del maíz en el verano y cuando las aves estén en un espacio reducido que les impida hacer mucho ejercicio.—En su lugar puede usted darles trigo, curagüilla, cebada, avena, semilla de cáñamo, aunque esta última es cara.

La verdura en las aves es imprescindible.—Puede usted arreglar en un rincón del corral un poco de tierra y plantarle cebada, colocando encima un marco de madera de diez centímetros de alto, revestido de una tela de alambre de 1" para que las aves no se coman la raíz del verde, sino solamente las hojas que sobrepasen de la tela.

La pepa en las gallinas es debido a que el ave respira por la boca cuando tiene moquillo.

Se cura solamente tratándole como moquillo, no debe sacarse, pues se cortaría la punta de la lengua.

El agua que beben las gallinas se puede sanear con algunas gotas de tintura de yodo.—Además conviene ponerle dentro del bebedero unos pedacitos de hierro viejo, es un buen tónico.

Cía. M. G. Angol.—Los pollitos nacidos de incubadora, deberán ser puestos en la criadora a las 24 horas después de haber nacido.

La criadora deberá estar calentada cuando reciba los pollitos y su lámpara deberá tenerse encendida de día y de noche por lo menos durante los primeros ocho días. Los pollitos pueden soltarse ya a un corral al tercer día de haber nacido que, es cuando debe dárseles la primera comida.

Esta deberá componerse de pan duro mojado en leche, huevo cocido duro y molido con cáscara, pastito verde picado; agua limpia no debe faltarles nunca.

Ya al 5.° día puede seguir alimentándoseles solamente con frangollito de trigo y cebada y pasto verde.

A los 10 días pueden hacerlos dormir en la criadora sin calor y cuando ya estén completamente emplumados pueden pasarlos a otro corral donde haya un dormitorio que tenga perchas que ellos usarán cuando lo crean conveniente.

No olvidar de separar los sexos conforme éstos se conozcan.

Un texto magnífico de avicultura es el de D. Salvador Castelló.—Barcelona.

AVICULTOR.

CRIADERO DE AVES DE RAZA "CHILE - ARGENTINA"

OFRECE EN VENTA:

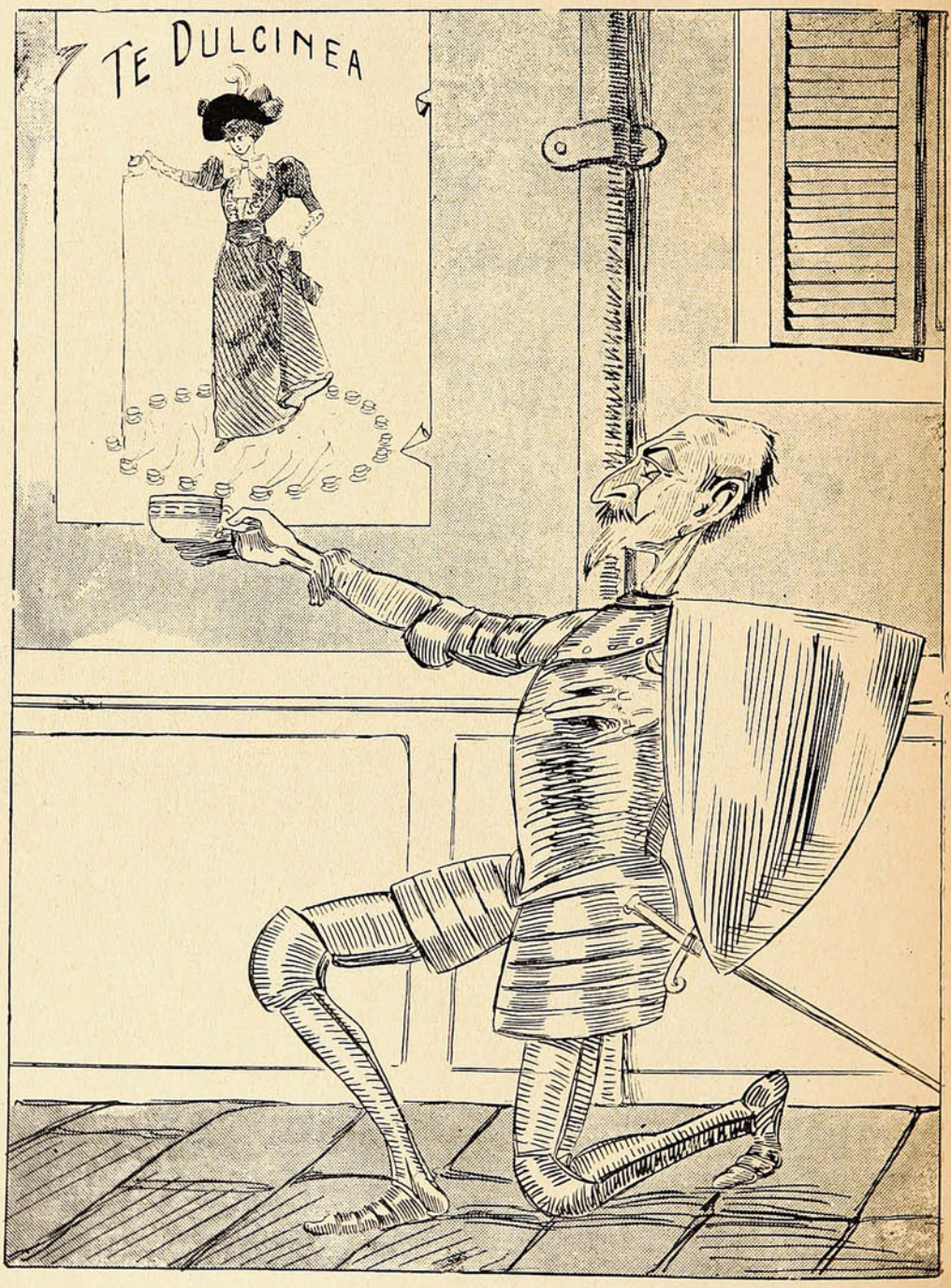
GALLOS DE RAZA LEGHORN BLANCA de 3 a 7 meses de edad, especiales para renovar la sangre y evitar la consanguinidad de los planteles.

POLLITOS de incubadora, de las varias razas, criados sin gallina, emplumados, de uno, dos y tres meses de edad, sin peligro de que se mueran.

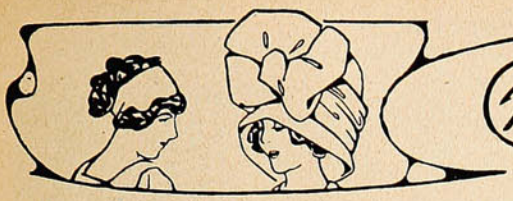
Huevos para incubar, de seis razas diferentes a $ 14.50 la docena, a provincia, incluso franqueo. Ordenes con giro postal.

FREIRE, 54. — **Casilla 28.** — **Teléfono Ingles, 32.**

QUILPUÉ



Don Quijote de la Mancha implora una taza del magnífico té que lleva el nombre de su adorada DULCINEA del TOBOSO.



Charla Femenina

Chester Cake.—Se baten cuatro yemas con un cuarto de libra de azúcar flor, se baten hasta que estén blancas agregándoseles, entonces, un cuarto de libra de mantequillla derretida: las claras batidas, dos cucharadas de almendras cortadas en pedacitos, un cuarto de harina mezclada con harina de maíz, dos cucharaditas de *chartreusse*, ron o marrasquino, dos cucharadas de pasas de Málaga y frutas confitadas picadas muy finas, de preferencia higos o naranjas: se revuelve todo muy bien y se pone en un molde untado de mantequilla en un horno regular. Hacer una almíbar de tres cuartos de libra de azúcar, una taza de agua, raspadura de limón, naranja o vainilla: cuando el almíbar esté de punto se le pone el mismo licor que se le ha puesto al cake. Una vez cocido el cake se saca del molde y se pone en el almíbar para que se pase bien: en seguida se coloca en una compotera y se deja enfriar, se cubre con mermelada de damazco o de manzana y se clavetea con almendras.

Pailles au Parmesan.—Se pesa un cuarto de libra de harina, un cuarto de libra de queso parmesano rallado un cuarto de libra de mantequilla; se une todo y se rocia con agua para formar una masa, en seguida se forman como galletitas delgadas y largas y se ponen en el horno regular durante un cuarto de hora. Servirlas en un plato cubierto con una servilleta bonita en lugar de queso.

Panecillos Victoria.—Se pone sobre la tabla de amasar un cuarto de libra de harina de maíz y tres cuartos de libra de la de flor, bastante raspadura de naranja y de limón, un poquito de canela en polvo, dos cucharadas de levadura en polvo, cuatro huevos enteros, un cuarto de libra de mantequilla, media taza de leche con vainilla, cuatro cucharaditas de *cognac*, tres cuartos de libra de azúcar agregándosele la harina necesaria para una masa blanda. Se soba un poco, se forman los panecillos, se colocan en latas y se echan al horno que debe estar de regular calor.

Postre.—Se remojan tajadas de bizcochuelos en almíbar con cognac. Se corta una piña en tajadas, se le ponen 3 cucharadas de azúcar. Se hace una almíbar de media libra de azúcar, una vez espesa se le agrega medio vaso de vino blanco y se deja espesar nuevamente. Se baten dos yemas, se retira almíbar y se agregan las yemas revolviendo constantemente para que no se corte, se le pone una cucharada de *cognac*. Se deja esto un momentito a fuego suave. Se coloca en una compotera una capa de bizcochuelo, otra de crema y otra de piña, hasta concluír. Se cubre esto con merengue hecho con tres claras batidas y tres cucharadas de azúcar. Se adorna con cascaritas de naranja confitadas y se pone al horno por tres minutos. Esto se puede si se quiere reemplazar por crema de Chantilly.

Budín Princesa.—Se hace un buen manjar blanco con un litro de leche y tres cuartos de libra de azúcar. Se tienen tostadas de bizcochuelo que se remojan en el licor que se quiera.

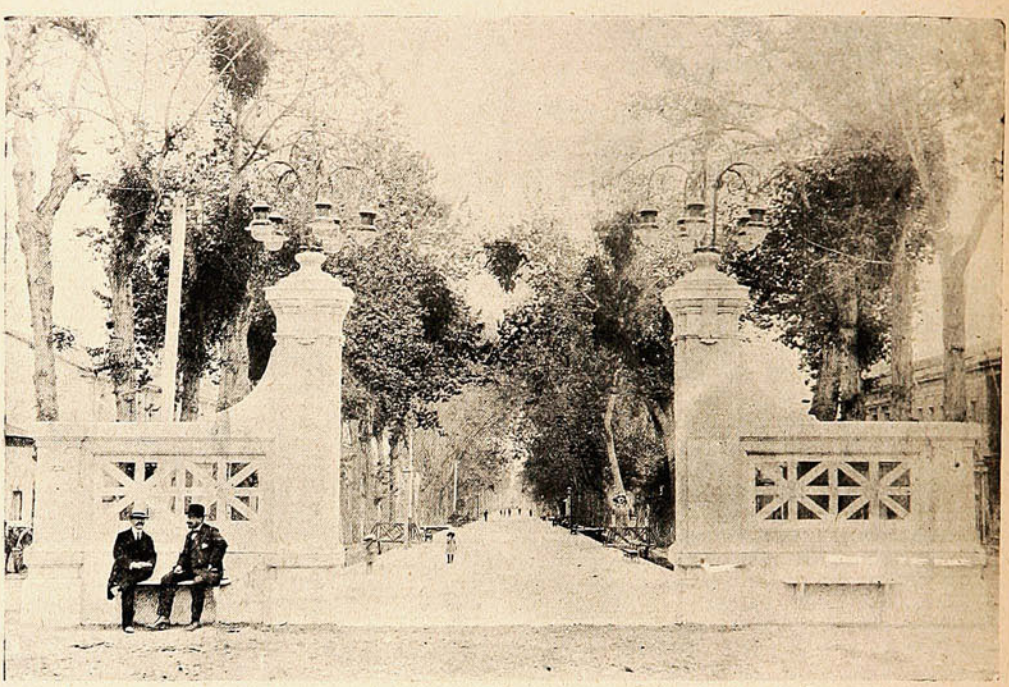
Se acaramela un molde y se coloca dentro una capa de tostadas y otra de manjar blanco. Se hace una crema con cinco huevos enteros batidos con cuatro cucharadas de azúcar flor, raspadura de limón y vainilla y se agrega la leche necesaria para llenar el molde y rociarlo con un poquito de licor. Se pone al horno por tres cuartos de hora, se saca del fuego y se deja enfriar para servirlo.

Torta do coco.—Se empieza haciendo un bizcochuelo de siete huevos. Batir las claras como para merengue, agregándoseles siete cucharadas de azúcar flor, en seguida las yemas y siete cucharadas de chuño, se revuelve bien y se vacia en un molde bien enmantequillado; cuando ya esté cocido se despega y se vacia. Hacer una almíbar con libra y media de azúcar y dos tazas de agua; cuando el almíbar esté gruesa se retira del fuego y se le agrega ocho yemas batidas, se ponen al fuego suave y se revuelve continuamente para que no se pegue, cuando haya hervido como diez minutos se le agrega cuatro cucharadas de coco rayado y se deja hervir cinco minutos más; se vacia a una fuente y se sigue batiendo hasta que se enfríe. Cuando el bizcochuelo esté frío se corta en tajadas. Se hace una almíbar clara con dos libras de azúcar, dos tazas de agua y un palito de vainilla. Colocar en la fuente una hoja de bizcochuelo que se rocia con almíbar y se cubre con huevo molido y así hasta concluír con la última que debe ser de bizcochuelo. Se rayan dos cocos. Se hace una almíbar con tres cuartos de libra de azúcar, dos tazas de agua con vainilla; cuando esté el almíbar de punto se le agrega el coco, se deja hervir diez minutos, en seguida se vacia y se deja enfriar, se cubre la torta con este coco y se adorna con perlas plateadas.

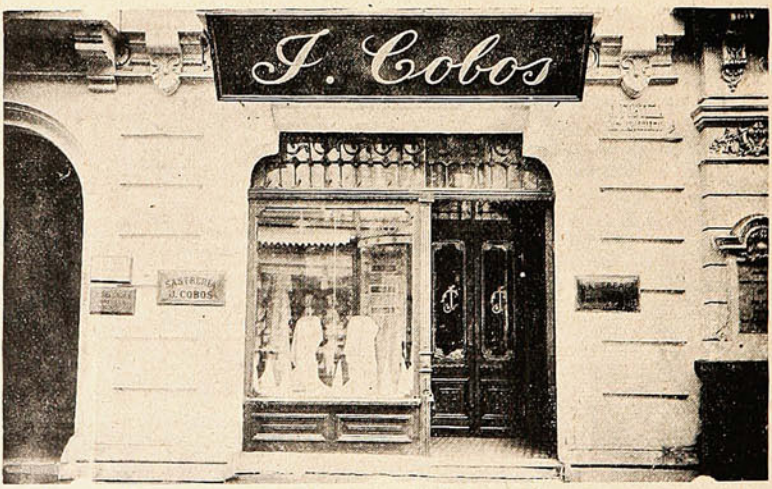
ISIDORA.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA

En La Serena.



PORTADA QUE HACE POCO SE CONSTRUYÓ EN LA ALAMEDA DE LA SERENA, Y QUE FUÉ OBSEQUIADA POR NUMEROSOS HIJOS DE ESA CIUDAD, RESIDENTES EN VALPARAÍSO.



SASTRERIA J. COBOS

VALPARAISO: Condell, 288 - Teléfono Inglés 1122.

Esta casa recibe constantemente las últimas novedades de Europa en **casimires, cheviots, franelas, piquées, alpacas,** y todo lo concerniente al ramo de sastrería, lo que permite que en ella vistan los más exigientes de nuestros elegantes.

Era una noche.

Era una noche. La obscuridad había tendido su misterio en las callejas de los barrios pobres; los mecheros de gas dibujaban en su derredor sombras fantásticas de supertición que danzaban incesantemente, y en las calles centrales, los arcos voltaicos con su luz de encantamiento, parecían trocar las fisonomías de los transeúntes, los colores y hasta la vida. Lloviznaba, y el asfalto tenía irisaciones y reflejos de cristal.

Era una noche nostálgica de los cuentos de Schehrazada.

Caminaba lentamente. De pronto, un grito unánime de terror me detuvo; la gente corría hacia el centro de la calle. Volví la cabeza y vi un automóvil detenido rodeado por una compacta muchedumbre heterogénea. En seguida supuse todo lo ocurrido; pero mi curiosidad, impertinente me acercó y preguntó a un caballero que salía del mismo lugar del suceso, el cual con una serenidad inesperada, me repuso afable.



—Sí, señor; un automóvil acaba de matar a un mendigo; pero sólo él ha sido culpable. ¡Ya ve usted, acababa de acercarse a mi lado demandando una limosna!

Entonces no pude comprender que aquel hecho pudiera haber sido el motivo del atropello, después...

Relataré todo lo que a continuación me sucedió, y en lo que cuantas veces me propuse pensar vi ante mis ojos una sola palabra sujetando todas las ideas y razonamientos: misterio.

El caballero a quien tuve la fatalidad de acercarme vestía correctamente, traje negro de elegante corte inglés, y su rostro estaba perfectamente rasurado; llevaba el calzado con suela de goma y aunque ahora este detalle parece no tener interés, entonces, y quizá por lo silencioso de su caminar, me produjo la sensación de que sólo era visible para mí. Pero sobre todo, lo que no olvidaré jamás, serán sus ojos negros, negrísimos de un brillo inquietante y extraño, que parecían tener el dominio de cuanto miraban.

Desde las nueve de la noche, hora en que próximamente ocurriría el atropello, hasta la una y media de la madrugada, no me fué posible libertarme de aquel desconocido caballero. Tres horas seguidas, sin detenerme un momento, anduve por las calles llevado de la esperanza de perderle alguna vez; pero él, invariablemente, anduviera de prisa ó despacio, siempre estaba junto a mí.

Solicitar el auxilio de la policía solamente por esto me parecía ridículo, pero creo que aunque hubiera querido hacerlo no me habría sido posible; las enigmáticas pupilas del desconocido, que constantemente tenía fijas en mí, imperaban sobre todas mis fuerzas y deseos.

En nuestro ambular, nos cruzamos con Daniel de Lis, excelente poeta y monopolizador de infortunios, le saludé y mi acompañante también.

—Le conoce usted— pregunté.

—Sí, es muy amigo mío.

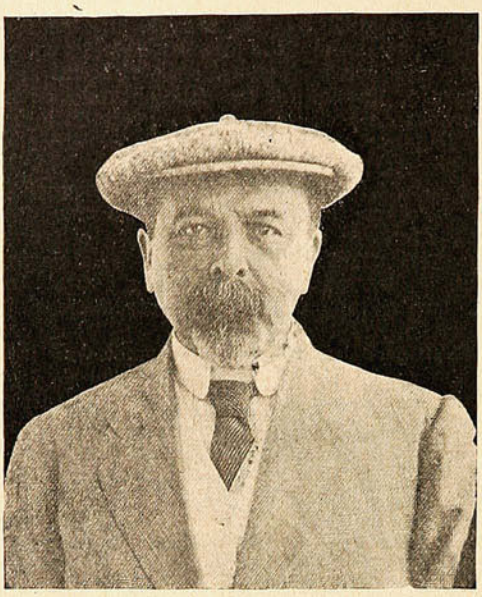
—Seguramente será usted adorador de la poesía.

—Eso se creen muchos, pero no: sólo tengo una gran predilección por la amistad de los escritores. Fuí amigo inseparable de Dante y de Camöens, y con Cervantes fuí a la batalla de Lepanto y estuve preso en Argel...

Mis sospechas se confirmaban; indudablemente era algún pobre loco que iría por la vida enloqueciéndose más, sorprendiendo burlonas sonrisas cuando él supusiera hablar de las ideas más transcendentales, y siendo siempre herido por la mirada de asombro y de terror de las gentes insconscientes. Tuve pena y miedo.

No había duda que era un desequilibrado; pero a pesar de ello no me reconocí con la serenidad suficiente para no abandonarle y sólo pensé en huir. Pero fueron inútiles todas las tentativas; cuando más libre me creía, cuando más alejado suponía tenerle, le veía otra vez más cerca de mí. De vez en cuando oía algunas de sus palabras, que acaso por aquella fonética especial con que las entonaba, me producían el escalofrío de un conjuro maléfico.

El nuevo Intendente de Valparaíso.



D. Roberto Pretot Freire nombrado intendente interino de Valparaíso en reemplazo de D. Enrique Larraín Alcalde que está haciendo uso de licencia.

Hablar y cantar.

Uno de los cantores de la capilla de Palacio tuvo una cuestión con el maestro y éste juró vengarse. Para ello, fué a ver al Rey, que era Luis XIV, y le dijo que aquel cantor iba perdiendo la voz y desafinaba con frecuencia.

Luis XIV, que tenía ya noticias de la disputa, contestó a su maestro de capilla:

No eres justo. Debes decir que canta bien, pero habla mal.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca C 84 C *y el Nombre* "CHRISTOFLE"

sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.

AHORA ES EL TIEMPO



AHORA ES EL TIEMPO

Mírese en el espejo. ¿Han comenzado ya su obra desfigurante las líneas causadas por las preocupaciones ó una edad avanzada? ¿Tiene V. las mejillas hundidas, espinillas, pecas ó cualquier otra impureza del cutis? Entonces, en verdad, es tiempo de remediar el mal sin pérdida de tiempo. El resultado que desea lo puede V. obtener en una noche, si V. sigue los consejos de la Srta. Helen Sanborr Las lectoras de este periódico recibirán informes gratuitos, si me mandan el cupón, que no cuesta nada, con el nombre y dirección, sin demora. Se recomienda prontitud en este asunto, porque millares de personas me escriben cada día y la oportunidad pronto podrá perderse. **Caución. No tengo agente ni representante alguno.** — Dirijirse á la Srta. Helen Sanborn. Sala 2240L, Cleveland, O., E. U. de A.

Cupón gratis.

Nombre .....

Domicilio .....

Ciudad.....

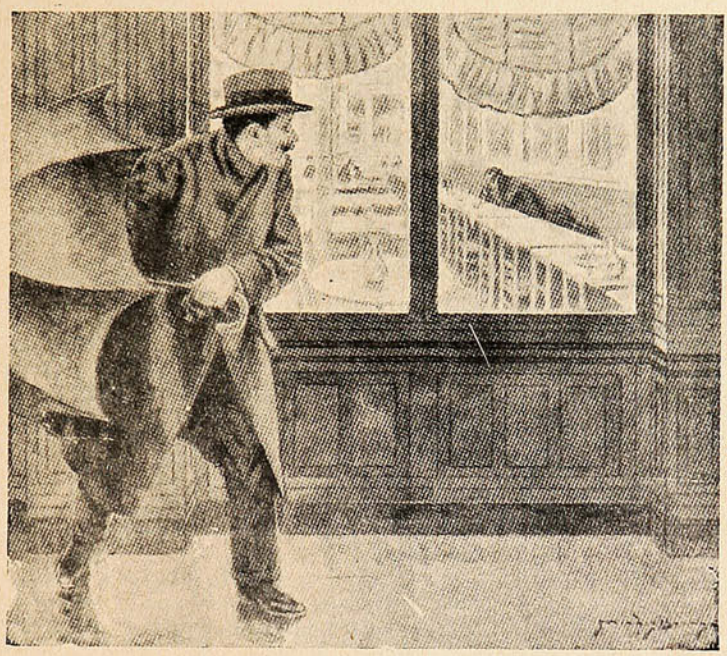
País.....

—Mi amistad es así; ya sufro al ver sus consecuencias, pero más que quería yo al pobre Luis XVI, nadie... nadie, se lo aseguro a usted, y aunque era rey, no se pudo evitar, el 21 de Enero de 1793...

A las once, cansado de andar y ya vencido ante la imposibilidad de separarme de mi acompañante, entré en un café, y él también. Más que por cortesía, por temor le invité a cenar.

Ha pasado ya bastante tiempo de esto que cuento; pero fué tan grande la impresión que me produjo, que aun no he podido olvidarlo, y en contra de mis deseos creo que no ha de borrárseme nunca de la imaginación.

—Yo me acuerdo—decía—que antes, cuando era joven, la gente no me miraba con la curiosidad y el espanto que ahora. No sé por qué será; pero en todos los ojos veo una rara transformación; todos miran de otra manera, como si quisieran expresar algo que no se atrevieran a decir ...Pero sí, lo sé. ¡Vaya si lo sé! Antes, casi nadie me conocía, y ahora todos saben mi nombre...



Involuntariamente, como si una fuerza desconocida moviera mi vista, le miré un momento, y él siguió:

—Acaso sea usted el único que no me conozca pero a pesar de ello, ya me está mirando de otro modo; ya tienen sus pupilas ese recelo impertinente de todas.

Créame, yo bien sentiré todos los perjuicios que le pueda proporcionar, pero ya tenía necesidad de hablar con alguien, de que me escucharan. ¡Comprenda mi situación! Todos huyen de mí, mis buenos amigos han muerto, las pocas amistades que me quedan me aborrecen, y si alguna vez me acerqué a ellas, recuerdan, arrepentidas, el tiempo que me dedicaron, tasado con usura por minutos, y no olvidan jamás aquel favor, para no otorgarme otro, y es que ante su egoísmo no piensan en el mal que puedan hacer. Yo desearía que usted pudiera ver mi desgracia; no tengo amigos, no tengo hermanos y nadie me quiere. Es imposible concebir lo que es estar en un mundo en que no se encuentran nada más que odios.

¡Por qué seré inmortal! Mi vida entera hubiera dado por librarme de las maldiciones de la humanidad; pero el destino ha querido que yo la adorara eternamente, para que ella eternamente me aborreciera.

Se detuvo un momento, y acercándose más hacia mí, continuó, bajando un poco la voz:

—Es la primera vez que hago esta confesión; pero aunque me sirva para alejarle más pronto de mi lado voy a decirle quien soy; fíjese y escúcheme atento: yo soy el que lleva el infortunio. Hay mucha gente tan llena de ignorancia que supone que las cosas pueden existir sin forma y sin cuerpo; y no, no; yo lo sé muy bien; el amor, la felicidad, la suerte, el infortunio, y todo, si está en el mundo, es porque lo llevamos nosotros, porque viene encarnado en nuestro cuerpo. Yo tuve la desgracia de ser el destinado a traer el infortunio... y por eso no tengo amigos, ni tengo amores; por eso todos procuran apartarse de mi lado y me abandonan, como si fuera el culpable. ¡El culpable! y sufrí el dolor de ver morir a todas mis adoradas.

Yo quise con toda mi alma a Juana de Arco, y mi amor fué la causa de todos sus males. La acompañé hasta el Mercado de Rouen, donde en una hoguera terminó su vida; no lo pude remediar; la amaba tanto...

Pero aun adoré más a María Estuardo; mi cariño fué tan intenso, que no pude abandonarla hasta algunas horas después de muerta. ¡Pobre María, la más hermosa entre todas las mujeres! ¿Para qué se enamoraría de ti el que lleva el infortunio?

Se detuvo y reclinó su cabeza entre las manos. Debió llorar. Estaba excitado, nervioso, y su respiración tenía un ritmo de fatiga.

No me encontré con energías suficientes para continuar a su lado, y aprovechando aquel momento de abatimiento aniquilador, pagué el importe de nuestras comidas y salí del café encubierto y protegido por el silencio.

Desde la calle, y obligado por esa curiosidad infantil de mirar hacia el peligro cuando ya ha pasado de nosotros, me asomé por unas de las ventanas del café: estaba casi vacío; apenas habría en él cinco o seis parroquianos; las mesas de mármol, rectangulares, colocadas en perfecta simetría en todo el largo del local, parecía lápidas de sepulturas que cubrieran los cadáveres anónimos de esas gentes, que aunque realmente existieron, nadie conoció, y al fondo, como teniendo por pedestal a este cementerio, vi el busto, por última vez, de aquel loco infeliz que suponía llevar el infortunio. Seguía inclinado sobre la mesa y con los ojos ocultos entre

las manos. A los pocos minutos llegué a mi casa. La puerta de entrada estaba abierta, y en el cerco, las pequeñas huellas de una palanqueta, me contaron lo sucedido: me habían robado, llevándose, entre otras cosas, recuerdos que únicamente para mí tenían algún valor.

Al día siguiente, al pasar por casualidad frente al café donde había estado por la noche, me extrañó que sus puertas estuvieran cerradas; sobre ellas, una esquela, recuadrada por un marco negro, noticiaba el fallecimiento de su arrendatario.

En otra ocasión no me hubieran llamado la atención ninguna de estas cosas; pero entonces se posesionó de mí un miedo tan horrible, que durante varios días me obligó a correr por las calles obsesionado por el perseguimiento del que llevaba el infortunio.

No he vuelto a verle; pero ahora, y no sé por qué rara circunstancia, en todos me parece ver algo de aquellos rasgos fisonómicos tan característicos; unos me parece que llevan su nariz recta y afilada; otros, su frente espaciosa y blanquecina; otros, sus labios finos; pero en lo que más parecido encuentro es los ojos, todo me recuerdan aquellas pupilas de sortilegio, en las que sólo había enigmas, misterios...

ARTURO PEREZ ROCA.

Una biografía de Eduardo VII.

Profunda sensación ha causado la biografía del difunto rey Eduardo VII, escrita por el famoso historiador sir Sidney Lee.

Esta biografía, que aparece en la gran obra o «Diccionario de Biografía Nacional,» redactado por sir Sidney Lee, no es la «vida» que se suele escribir al fallecer un monarca popular, encargado a una personalidad de la corte, sino una verídica crónica, sincera, ingenua, que «nada atenúa ni nada pone con mala intención.» Es una crónica que relata toda la vida del príncipe, desde su juventud hasta los diez últimos años, en que «reinaba pero no gobernaba.»

Es una biografía auténtica en todos sus pormenores que nadie puede disputar, basada sobre información muy intensa, recogida por sir Sidney Lee de las personas que mejor conocieron a Eduardo durante su vida. Ha sido acogida por la prensa como un documento de suma importancia. Sólo un periódico se ha atrevido a dirigir reproches al historiógrafo, y este periódico padece un *snobisme* incurable que le hace atribuír a toda persona real cualidades poco menos que divinas.

Pero no es ese sentido en el que se puede estudiar la vida de Eduardo VII, y no cabe duda, de que sir Sidney Lee ha escrito todo lo que hay que decir sobre la personalidad del difunto rey.

Desde el primer momento se advierte que la biografía revela a Eduardo en un aspecto completamente nuevo. Se revela a la vez como el hombre más amable del mundo y como el hombre de menos influencia en la vida del siglo XX.

La educación del príncipe bajo el dominio de su madre la reina Victoria, fué extraordinariamente pobre. Hasta que tuvo más de 50 años no se le dió acceso a ninguna especie de documento oficial. Ignoraba todos los secretos del Estado y no tenía otras relaciones que las puramente sociales con los hombres de Estado y las personas de significación en el país. Se le educaba bajo un sistema puritano y riguroso, hasta el punto de atrofiarse sus cualidades mentales.

En la Universidad no se le permitió mezclarse con los demás estudiantes, ni trabar conocimiento con los jóvenes de talento que en ese período se encontraban estudiando en las aulas. No pudo leer nada sino los libros históricos más ortodoxos y como consecuencia no leyó casi nada. ¡Se le prohibió el fumar hasta que tuvo más de 21 años! Su padre, el príncipe consorte, tratábale con aspereza cada vez que mostraba deseos de tomar una parte más activa en los asuntos del Estado.

La muerte del príncipe consorte no mitigó en manera alguna este régimen. La reina Victoria, creyendo que el sistema establecido por su marido era el mejor, decidió perpetuarlo hasta el fin de su vida, y efectivamente lo hizo, a pesar de las protestas del príncipe Eduardo y de sus ministros.

No hay que sorprenderse si el príncipe buscaba diversiones entre el *demi monde* elegante en Inglaterra, en Francia y en otros países, donde sus atractivos de *causeur*, su facilidad políglota y sus dotes de «hombre de mundo» fueron más apreciados que en la corte austera y puritana de Inglaterra.

Honra a la memoria de Eduardo VII que, a pesar de tales desalientos se interesase en toda obra de caridad y de utilidad pública, tales como el establecimiento de hospitales, escuelas, asilos y, en fin, toda empresa benéfica del mismo género. Sir Sidney Lee le llama el «limosnero en jefe de la nación,» siempre inaugurando edificios públicos, organizando caridades, fundando hospitales y obras colectivas, recaudando fondos, y así de lo demás.

Pero todo esto no le preparaba para las responsabilidades del trono y para guiar los destinos de un imperio como el británico. Resultó, pues, que cuando heredó la corona vino a ser el monarca más «constitucional,» ejerciendo menos influencia que ninguno de sus predecesores, tanto en los asuntos nacionales como en los negocios diplomáticos.

La biografía de sir Sidney Lee, trata de destruír la idea popular de que fué Eduardo VII «el pacificador,» quien hizo efectivo la *entente cordiale*. Ciertamente era popular en Francia, pero su conocimiento de los embrollos de la política europea fué tan escaso que nunca habría logrado arreglar una *entente* entre Inglaterra y otra nación.

Dice Lee:

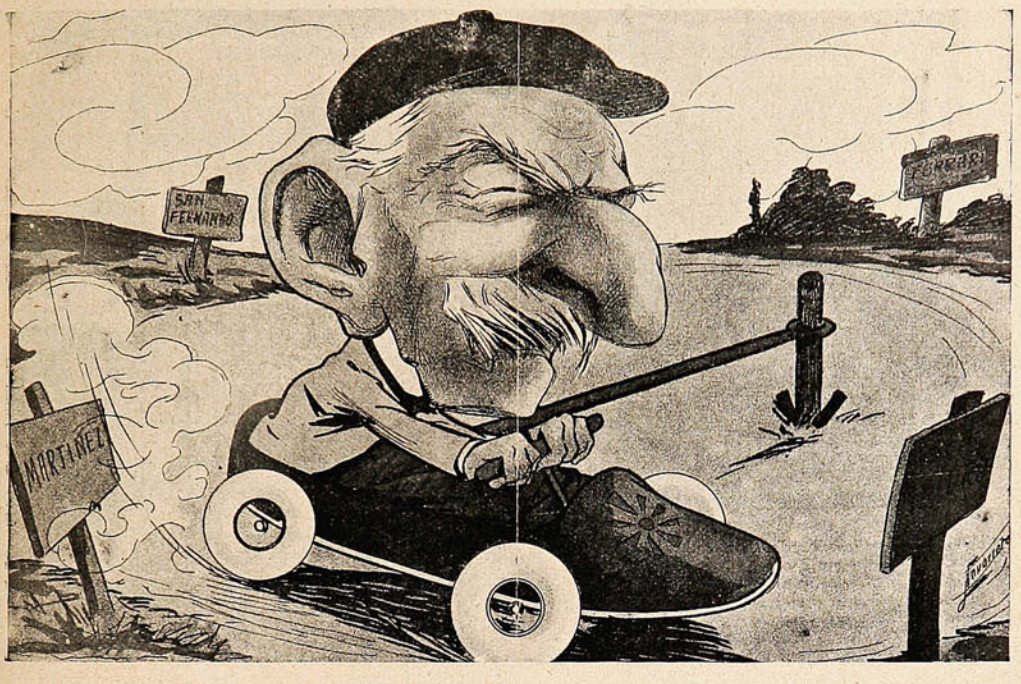
«Los hombres de estado extranjeros sabían que bajo los movimientos de Eduardo VII no había objeto más sutil que un deseo de mantener relaciones sociales con los países extranjeros completamente a salvo de toda ansiedad diplomática.»

No se puede atribuír, pues, a Eduardo VII participación directa en la *entente* anglo-francesa. Igualmente no tuvo la menor responsabilidad por haberse empeorado las relaciones entre Inglaterra y Alemania.

Para resumir: Eduardo VII, según Sidney, fué un caballero excelente, con muchas cualidades que le hicieron querido de sus súbditos, pero en cuanto a su trabajo diplomático era *quantité negligéable*.

CARICATURAS EXTRANJERAS

El juguete de moda.



Despliega tal afición
al automóvil y su arte,
que anda siempre en cualquier parte,
menos en su obligación.

(«Vida Moderna»—B. Aires.)

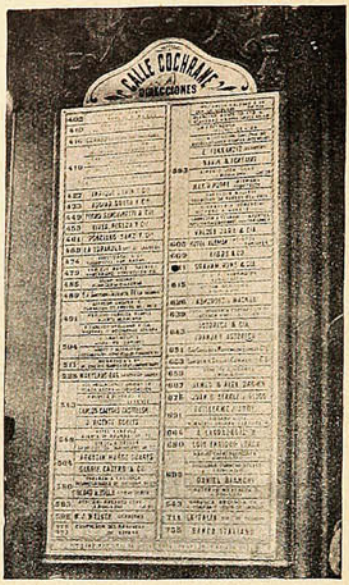
Justo deseo.



El conejo.—¡Oh! Con tal que el que suceda a Mr. Fallières no sea tan aficionado a la caza!

(«Excelsior»—París.)

Indicador práctico.



La primera plancha de bronce colocada por la «Sociedad Nacional de Direcciones» en la plaza Sotomayor. La plancha es muy elegante y contiene las direcciones de las principales casas comerciales ubicadas en calle Cochrane. Este sistema en uso en las principales ciudades europeas y americanas es de una utilidad práctica muy recomendable.



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañia, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

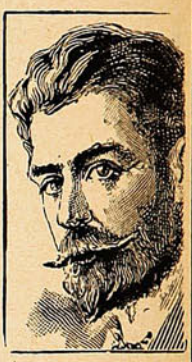
Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

Pida usted a este Profesor que lea su vida.

Su maravilloso poder para leer vidas humanas a cualquier distancia, asombra a cuantos le escriben.

Miles de personas de todas las categorías sociales han obtenido beneficios de los consejos de este Profesor, quien dice a usted de lo que es usted capaz, como puede usted obtener éxito, quienes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.



Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros dejará a usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo,) la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de esta revista y obtendrá una lectura de prueba gratuíta. El señor Paul Stahman, experimentado Astrólogo de Oberl Niewsadern, Alemania, dice:—

"El horoscopo que formó para mí el Profesor Roxroy resultó completamente conforme con la verdad, siendo un trabajo inteligente y concienzudo. Como yo mismo soy Astrólogo examiné cuidadosamente sus cálculos Planetarios e indicaciones, encontrando que el trabajo era perfecto en todos sus detalles y que el mencionado Profesor conoce perfectamente los adelantos de su ciencia. Mr. Roxroy es un verdadero filántropo y todo el mundo deberia aprovecharse de los servicios del Profesor, pues con ello pueden obtenerse muchas ventajas."

La Baronesa Blanquet, una de las más inteligentes señoras de París, dice:

"Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya habia consultado antes a otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré a mis amigos y conocidos por creer seguramente que haré una buena obra dando a conocer su ciencia maravillosa."

Si usted quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre por entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente) e indique su posición (señor, señora, señorita.)

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 25 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 12 centavos a ROXROY, Dept. 1386 a, 177 a Kensington High Street, London, W., Inglaterra.

La leyenda del castillo.

Sobre gigantesca roca y en el lateral que da al mar sienta sus reales elevada torre adosada a inhabitado castillo señorial.

Nótanse en las paredes las huellas de los años, que pudieran contar sus almenas y atalayas por numerosas quebraduras.

En sus patios interiores reverdece la hierba y en los aleros anidan como únicos dueños los gorriones que rompen la monotonía del silencio con su irritante piar.

Por los largos corredores del castillo el silencio es completo, y la imaginación del visitante, al evocar pasadas edades, parécele oír pasos graves y reposados, y agitar de espuelas y tizonas.

En los muros y en los arcos por el tiempo carcomidos, la humedad se condensa en gotas que resbalan como lágrimas por la superficie musgosa para caer en el pavimento, lenta y silenciosamente.

Dicho castillo fué propiedad de los Condes del Castellar, sus últimos moradores.

Era el Conde de carácter pendenciero; aguerrido en las armas y a sus proezas y audacias en ellas, debió el título que le elevó de segundón a noble. Era alto de estatura; de rostro contraído y enjuto; recios y negros bigotes de elevadas guías; mirar fijo y penetrante; de constitución atlética, ni grueso ni delgado y ágil y fuerte como el acero.

Era ella mariposa trasplantada de la corola de una rosa al zarzal del castillo, entre la mesnada rufianesca del Conde del Castellar. Sus cabellos eran blondos, sus carnes blancas con nitidez opal, sus ojos negros y centelleantes y sus labios finos como el satén y encendidos en la púrpura del amor.

Luengos años han transcurrido desde lo acontecido y la tradición con el nombre de «La Leyenda del Castillo» conserva detalles de la tragedia que tuvo en él su campo de acción.

... El Conde casó, buscando en el matrimonio una nueva distracción que hiciese desaparecer en él la nostalgia y *spleen* del vivir, y acogiéndose a él sin ilusiones ni ensueños, y sin sentir la comezón del amor. De suponer era pues, que en estas condiciones, no se haría esperar ocasión en que lo mirase como una carga, y olvidando sus deberes tornase nuevamente a sus torneos amorosos, como así fué.

Ayudado en su empresa por los rufianes del castillo, organizó en él orgías sin cuento y a las amantes reconvenciones de su esposa respondía siempre con irónicas carcajadas que al brotar de su boca mordaz, herían los oídos de aquella sufrida mujer y desgarraban a girones su corazón.

***

Había en el castillo un arquero, siempre solícito y obediente para con el Conde, cuyas órdenes eran para él mandatos, pero que jamás tomó parte en orgía que su Señor organizara y que, motivo a la oposición que a ellas mostró y a sus contrarias teorías particulares a ellas, granjeóse el sobrenombre del «arquero románitco,» como despreciativamente se le denominaba en el castillo.

Celia, que este era el nombre de la esposa del Conde, encontró en el arquero una alma noble y un pecho donde la piedad, tuvo cabida y a él contó sus cuitas y pidió consejo, siempre en ansias de ver a su Señor abandonar su renovada vida de orgía.

El arquero, evitando dar sus consejos a Celia, procuró distraerla con narraciones de hechos y acciones épicas, de las que ella gustaba de oír.

Así pasaba el tiempo y Celia continuaba satisfecha de la compañía del arquero, que ponía todos sus esfuerzos en conseguir descripciones interesantes que siempre eran oídas con gusto por su Señora. Tal afecto habíale cobrado al arquero, y éste a su vez a ella, que cuando expediciones u otras causas forzosamente los separaban, añoraban pasados días, y sus anhelos eran siempre verse otra vez cerca uno de otro.

Sin embargo aquello, que ambos sintieron y que pudo confundirse con el amor, jamás trascendió del pecho a los labios y siempre tuvo el arquero para con Celia el respeto y sumisión que a su Señora debía, y ésta por su parte nunca dió pábulo con hechos o palabras o cosa que lastimase en lo más susceptible su honor, ni el respeto para con su esposo, que no se hizo acreedor a él y no obstante, las palabras de ambos siempre ajenas a ellos, pero llenas de vehemencia, expresaban al hablar de otros amores los suyos, y por ello aparecían aquellos más reales e interesantes por ser sentidos: podría decirse que hablaban de amor sin hablar de él.

***

Era ya cerrada la noche, noche de estío clara y serena. La luna resbalaba suavemente sobre el azul del cielo, y en el mar se dibujaba su proyección como senda de plata con variantes y reflejos en su rizosa superficie, agitada por el oleaje que llegaba hasta el basamento del castillo y que al dar contra él o en las rocas, partía sus olas lanzando al aire su blanca espuma en burbujas y gotas que salpicaban las piedras...

Por el bosque, que en la parte opuesta cercaba al castillo, avanzaba el Conde del Castellar con sus rufianes, de regreso de una orgía.

Tornaba sumido en la más completa embriaguez y así que hubo entrado en el castillo, dirigió sus pasos a la estancia de Celia, cuando al trasponer un corredor vió a la contraluz de la luna, en un gótico ventanal, la silueta de dos cabezas próximas. Observa por un momento, a sus ojos se agolpa la sangre que de sus venas afluye y de un tiempo, saltando sobre el grupo, estréchalo entre sus nervudos brazos que después, en empuje atlético, eleva arrojando por el ventanal a Celia y al arquero, que unidos en abrazo ruedan sobre la roca hasta llegar al mar que les abre paso, para sepultar en sus entrañas, junto con sus cuerpos, aquel amor que no trascendió a los labios.

Fué aquel abrazo la primera caricia del amor, caricia que al no unirles en vida, les juntó en su muerte.

***

Después, un mar que ondula y riza en crestas que mece la suave brisa; olas que se estrellan en las rocas lanzando al aire finas gotas, una luna testigo del hecho, y un amor que al no tener vida en la tierra encuentra muerte en el riente mar.

SKI.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

BREITENBURGER PORTLAND-CEMENTFABRIK LAEGERDORF
C M R
BRUTTO 180 KG

Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

Apendicitis.

(*Da Cami.*)

ACTO I.

EN CASA DEL DOCTOR.

El doctor.—No me equivoco: querido señor, tenéis apendicitis.

El señor (aterrorizado.)—¡Señor tened piedad de mi!

Doctor.—Es inútil que os desesperéis. Una simple operacioncita os librará de todo mal... Sí: siempre que sea apendicitis lo que tengáis.



Señor.—¡Cómo! ¿No estáis seguro de ello?

Doctor.—Por lo general, antes que el vientre no haya sido abierto, nosotros no podemos más que hacer suposiciones.

Señor.—¿Y cuándo él ha sido abierto?

Doctor.—Entonces, si no es apendicitis, la operación es mortal, pero si por casualidad es aquella la enfermedad, ¡oh! entonces es la curación segura y el triunfo de la Ciencia.

Señor.—¡Maravilloso! ¿Cuando será necesario operarme?

Doctor.—En seguida. Id a casa del célebre cirujano Cortador.

Señor.—¿Y cuánto me costará eso?

Doctor.—Yendo en mi nombre, casi nada: unos dos mil pesos.

Señor.—Voy a golpear en la casa del célebre cirujano.

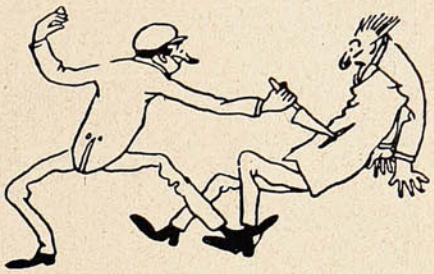
Doctor (espiritual.)—Eso es: golpead... y se os abrirá.

ACTO II.

UNA CALLE DESIERTA.

Señor (que corre hacia la casa del cirujano, apercibe un apache.)—Piedad, señor apache. He aquí mi portamonedas.

El apache.—¿Por quién me tomas? Yo no mato para robar, sino para distraerme. ¡Soy



neurasténico! (Y hunde su cuchillo en el vientre del señor.)

ACTO III.

EN EL HOSPITAL.

El cirujano de servicio (examinando al señor.)—¡Qué curioso! ¡El cuchillo del bandido os ha cortado limpio el apéndice!

El señor (gozosamente.)—¡Qué rico tipo! ¡Y yo que iba a desembolsar dos mil pesos para hacerme extirpar esta tripa.

ACTO IV.

EN EL TRIBUNAL.

El presidente (leyendo el veredicto al apache.)—Después de haber deliberado, el tribunal absuelve al acusado por su tentativa de asesinato, pero le condena a seis meses de prisión por ejercicio ilegal de la medicina.

Por la traducción.

RICARDO ESCUDER.



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

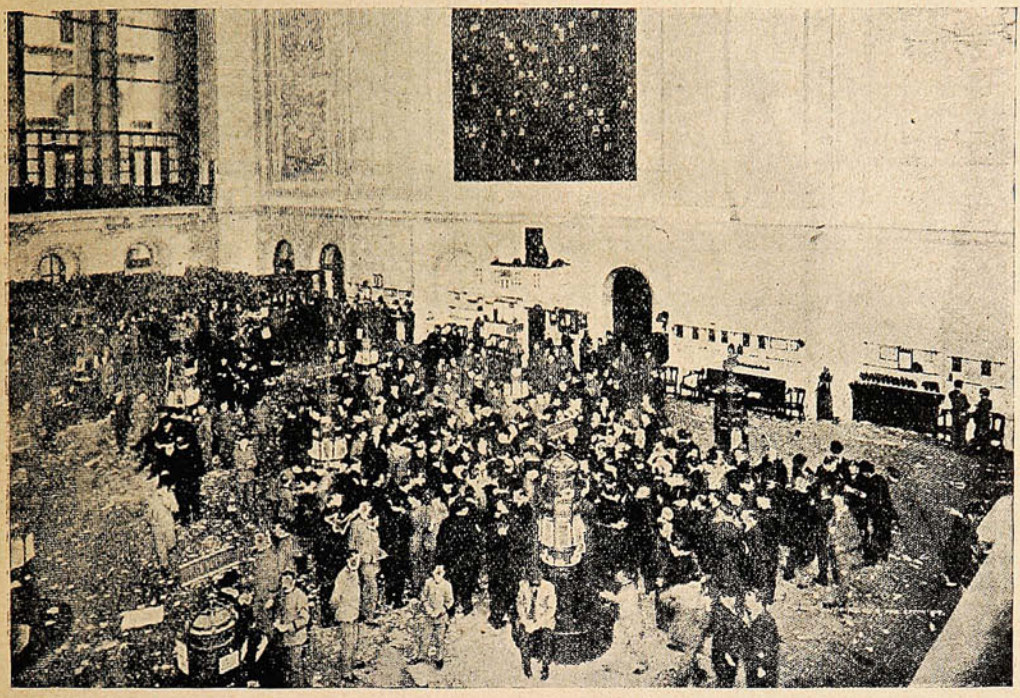
30 tomos a 28 pesos cada uno. : 13 tomos por $325.

ACABA DE APARECER EL 13.º VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.º 9

El Centro Financiero del Nuevo Mundo.

Una calle corta y estrecha, que pasaría desapercibida al turista extranjero en Nueva York, con callejuelas laterales y próxima a edificaciones antiguas y de aspecto nada atractivo



Interior de la Bolsa de Nueva York, en cuyo «piso» se verifican a diario transacciones por valor de millones de dólares, las que se anuncian inmediatamente a los corredores y oficinas mercantiles y de crédito, por medio de los «tickers» o registradores telegráficos.

es la famosa Wall Street cuyo nombre es conocido en todas las Bolsas del mundo. Y en una parte de ella, se congregan a diario gentes que se dedican a ocupaciones extrañas para



Los corredores que se establecen en la calle, tienen una clave de signos que entienden perfectamente sus empleados apostados en las ventanas encima de ellos.

el profano y que sorprenden por la actividad verdaderamente febril que demuestran. Muchos han oído hablar de «Wall Street,» pero pocos la han comprendido y menos aún hecho justicia. Sin temor, puede asegurarse que se la ha calumniado más, por propios y extraños, que cualquier otro punto de los Estados Unidos.

«Wall Street» es el resultado de una evolución un tanto larga, y si bien los procedimientos y fórmulas en boga para negociar con dinero y valores tuvieron su origen en Europa, el complicado y poderoso «mecanismo» actualmente allí en uso, se debe a las condiciones peculiares de este pueblo. Desde el año 1801, cuando se empezaron a establecer bancos para atender al desarrollo del país y a las necesidades creadas por la ocupación tan rápida que se iba efectuando de la Frontera Occidental (hoy el Medio Oeste,) la historia de «Wall Street» no es sino la del desenvolvimiento agrícola, industrial y comercial de la nación misma.

Un estudio imparcial que se haga de «Wall Street» revelará el papel tan importante que hace la Bolsa en la vida de los negocios modernos; el valor grandísimo de sus servicios al mundo entero y la perfección con que se hacen todas las operaciones. Es un mercado en donde rentas, es decir, lo que pudieramos llamar la fruta del árbol del dinero, son compradas y vendidas. Y no es

Una señora moderna.



—¡Caray! Y pensar que yo pago treinta pesos al mes por mi masaje!



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado]

De venta: DAUBE y Cía.
DROGUERÍA FRANCESA
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA TORRES etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

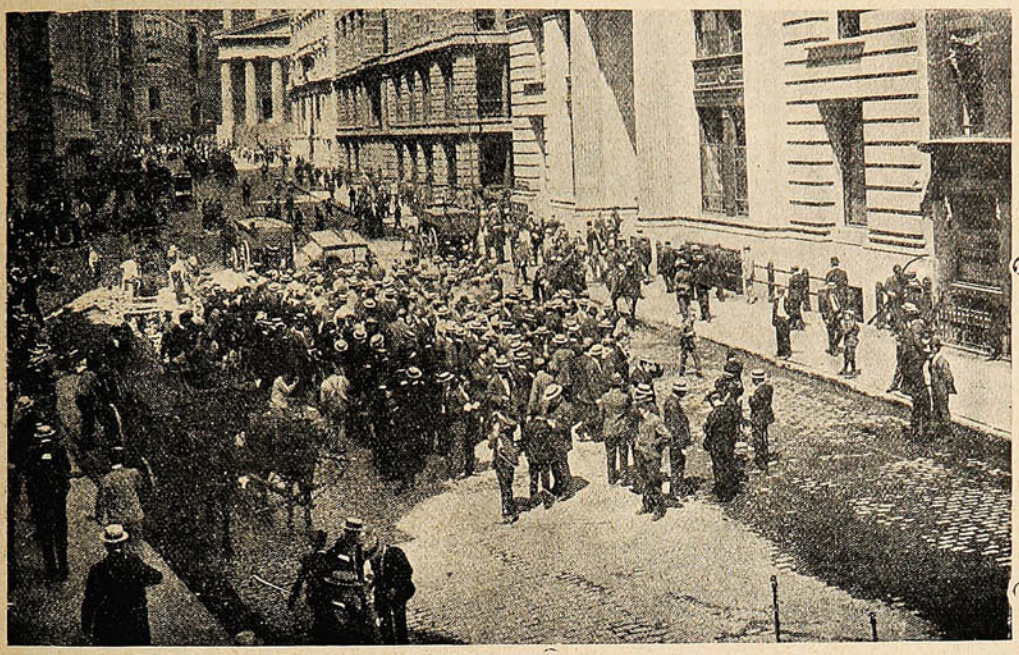
de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

su volumen, sino el movimiento del dinero lo que realmente vale en operaciones financieras. Debido a que la mayoría de los grandes negocios de algodón y trigo. La «calle» trafica con las acciones de grandes compañías, cuya riqueza jamás podrá hacer suya el hombre más pode-



El mercado de la «Curb» con sus transacciones verbales, permite negociar en valores aún no registrados en las listas oficiales de la Bolsa. Muchos corredores y bolsistas empiezan así su carrera, en «medio de la calle.»

están actualmente en manos de empresas, acciones y bonos son casi la única fuente de la renta obtenida de dinero. De aquí su gran cantidad, y la concentración de valores que tiene lugar en «Wall Street» y el movimiento que hay en las transacciones es causado por las ventas que se hacen de acciones y bonos por dinero o su hipoteca como garantía de préstamos. La venta de terrenos o fincas, su hipoteca misma requiere gastos y exige molestias, toda vez que las escrituras deben ser examinadas y la de la hipoteca registrada antes de recibir el dinero prestado, mientras que con valores cotizados se pueden obtener numerario o un crédito en cuestión de minutos, tan pronto como se presenten los certificados o láminas al banquero. Poseen por lo tanto, enormes ventajas sobre cualquier otra forma de inversión de fondos.



La oficina de la poderosa casa J. P. Morgan y Co. en Wall Street, con una fachada a la Bolsa y otra al antiguo edificio de la Subtesorería.

La «calle,» como generalmente se llama aquí a «Wall Street,» es el sitio en donde se negocia para el país entero. Las grandes empresas se han «sentado» allí, para usar la expresión inglesa, y desde aquel sitio mueven colosales fábricas, abonan y cultivan inmensos campos roso de la tierra. Enormes influencias de poder y dinero, allí centralizadas, se ramifican en todas direcciones sobre la nación y el resto del planeta, pues la «calle» posee y domina los principales bancos, compañías de seguros y ahorro, los grandes depositarios del pueblo; la mayoría de los mayores *trust* como son los del acero, petróleo, carnes, etc., como el noventa por ciento de los ferrocarriles de vapor y una proporción, cada día mayor, de los eléctricos; todas las grandes compañías expedidoras o de *express* y un buen número de las pequeñas; muchas sociedades de servicios públicos como gas, aguas, electricidad y energía; las grandiosas agrupaciones mineras, sobre todo las que poseen yacimientos de carbón y mineral; y enormes extensiones de terreno con riqueza maderera variadísima de un valor colosal, inapreciable.

Como prueba de que existe una tendencia hacia la concentración de dirección en varias sociedades, por medio de la compra de acciones y nombramientos de personas afiliadas en sus juntas directivas, la comisión investigadora del Congreso de los Estados



Lleve Vd. á su cuerpo un nuevo soplo de vida.

Bebiendo en las comidas y fuera de ellas

☛ La única agua mineral chilena,

TILTIL

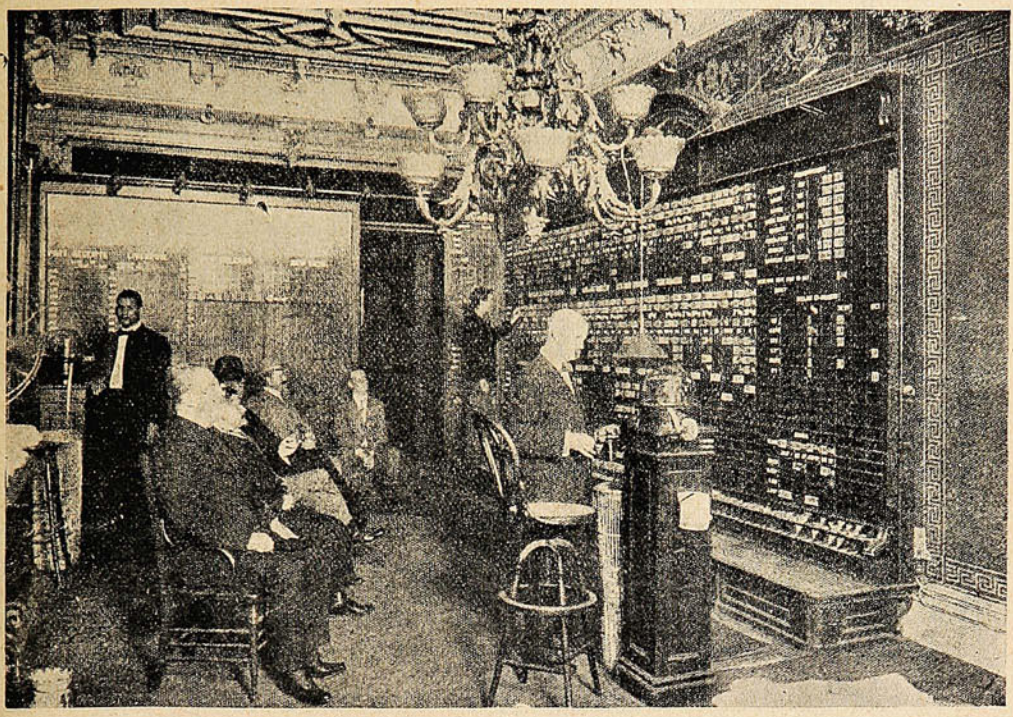
Ferruginosa -:- Diurética -:- Reconstituyente,
Abonada por más de cien años de uso popular.
Y recomendada por los más eminentes médicos.

Representantes: PORTA y Cía.

Blanco, 611 al 615 - Rodríguez, 15 - Valparaíso.

Unidos informó recientemente que los directores de la United States Steel Corporation, por otro nombre el *trust* del acero, tenía predominio sobre un cincuenta y cinco por ciento de los ferrocarriles del país o sean $ 10,000.000,000 de los $ dieciocho villones a que llega al capital invertido en ellos. Los veinte y tres directores de dicha sociedad figuran igualmente en las directivas de bancos, compañías de seguros, de *express* y otras industriales, cuyo capital asciende a $ 7,388.099,416. Además, los hay que son realmente directores de bancos y compañías de ahorro e incendios cuyo remanente, depósitos y beneficios pendientes importan hasta $ 3,314.811,178; de sociedades industriales cuyo capital y emisión de obligaciones llega a $ 2,803.509,348 de los que $ 1,464.935,467 son de la United States Steel Corporation; de ferrocarriles, compañías navieras, de telégrafo y teléfonos, así como dueños de almacenes de depósito con capital y deuda emitida de $ 1,271.779,890.

Para traficar con valores tan importantes, hace falta una eficiencia que pudieramos llamar «eléctrica.» La financia moderna exige comunicación instantánea, cotizaciones exactas, inmediatas y continuas desde la Bolsa, encargándose de su transmisión en la de Nueva York cinco compañías, que son otros tantos dependientes de la «calle»: el «ticker» o indicador telegráfico de cotizaciones, el telégrafo, terrestre submarino e inalámbrico, el teléfono, los partes de noticias y la revista diaria de informes. El «ticker» imprime un registro continuo de las transacciones efectuadas en la Bolsa, la importancia de cada una y el precio, en una cinta de papel que es alimentada en la máquina por impulsos eléctricos, recibidos por un alambre que viene de la estación transmisora. Un cuerpo de hábiles personas «en el piso»



Las oficinas de muchos corredores están dispuestas de modo que los jugadores a la Bolsa puedan seguir las fluctuaciones del mercado y negociar con los valores cotizados.



De Taltal.

Publicamos con gusto una vista del interior del almacén **La Mina de Oro,** que los señores **Murga Marín y Cía.,** (Sucesores de Ibáñez, Murga y Cía.,) poseen en este importante puerto del norte.



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

Lanas para tejer y bordar a precios excepcionales.

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. — Independencia, 7



"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª. Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitaciones!

Nuevo Vigor para los débiles.



Una característica principal de "Wincarnis" es su extraordinaric poder para rápidamente restaurar la vitalidad perdida y para comunicar nueva fuerza y vigor á todo el cuerpo. La razón es que "Wincarnis" es un tónico, reconstituyente, productor de sangre y alimento del sistema nervioso, que, poco á poco, reconstituye el cuerpo desgastado, enriquece y da nueva vida á la sangre y reconstruye la vitalidad de toda la economía. ¿Quiere *Vd.* probar *una* botella de

WINCARNIS ?

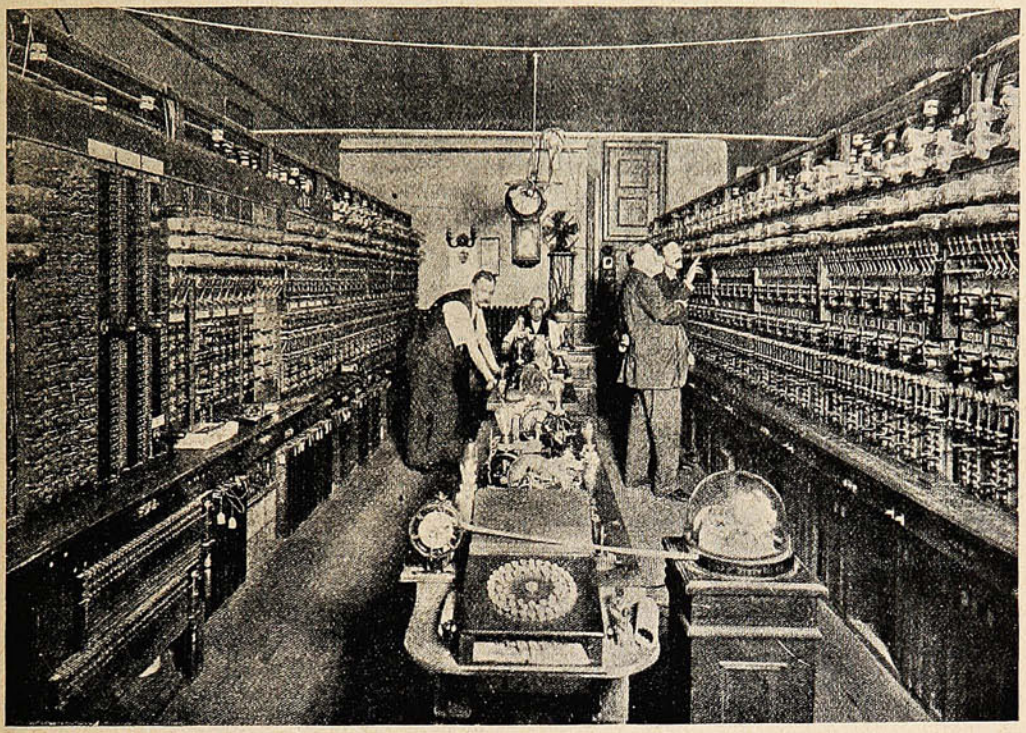
De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:
Messrs. Hart Mackinlay & Co., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.

Agencia para el Perú y Bolivia:
Messrs. Franklin & Hargreaves, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.

de la Bolsa, anuncian por telégrafo las ventas, conforme se hacen, a los telegrafistas que se hallan en la galería alta y éstos, con gran rapidez, las envían a través de las distintas líneas para que aparezcan en centenares de «tickers,» distribuídos por toda la población, con apenas un minuto de intervalo desde que se verificó la operación financiera. La infinidad de valores cotizados se indican por abreviaturas que interpretan fácilmente los «asiduos» concurrentes

su oficina de Nueva York con sucursales fuera de la capital, obteniendo así el secreto más absoluto en sus transacciones. Puede muy bien decirse que el telégrafo, terrestre y marítimo, ha revolucionado el comercio del mundo, pues que gracias a él se conocen las transacciones y precios de un mercado en los de los demás países del globo, casi inmediatamente. Los cablegramas enviados por «Wall Street,» representan hoy más de un treinta por ciento del volumen total



Central del sistema protector eléctrico que defiende los establecimientos en la parte baja de Nueva York. Al levantarse una ventana o abrirse una puerta, suena la alarma correspondiente saliendo en seguida un guarda para averiguar lo que ocurre.

de la «calle.» Este mismo aparato «ticker,» se utiliza para marcar el tiempo, llamando en todas direcciones a las 2.15 de la tarde, con quince golpecitos que indican la hora de liquidaciones para el día.

El valor del telégrafo para «Wall Street» es evidente, y la mayor parte de los telegramas enviados por las líneas norte-americanas se refieren a especulaciones bursátiles. Muchos corredores tienen líneas particulares que comunican expedido por la nación a través de los distintos cables. El distrito financiero de Nueva York emplea también extensamente el teléfono, y muchos de los miles de aparatos instalados en la gran metrópolis se hallan en las oficinas allí localizadas.

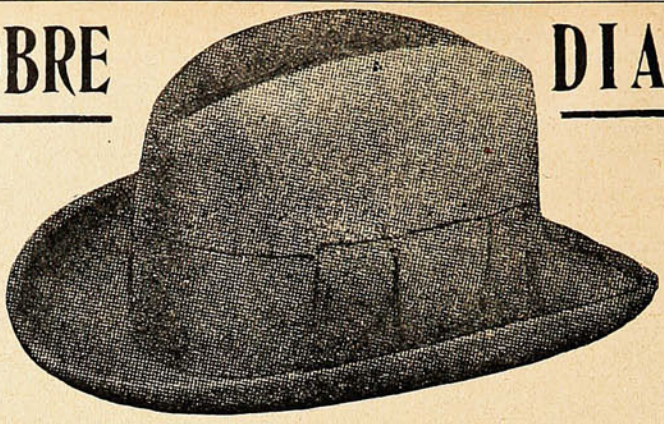
El mercado de la «Curb» borde de la acera, es uno de los puntos más interesantes de la «calle» desde el toque de campana que anuncia a las diez de la mañana el comienzo del día para negocios

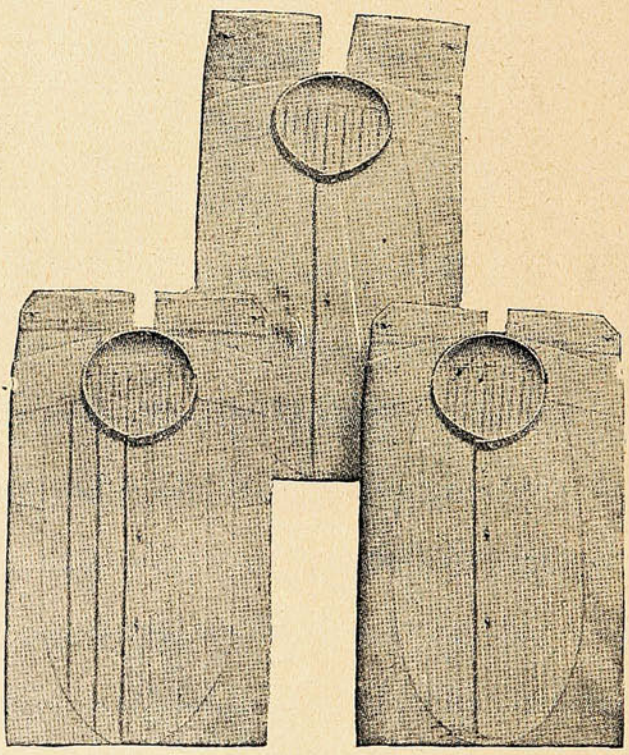
JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS

EL POBRE DIABLO

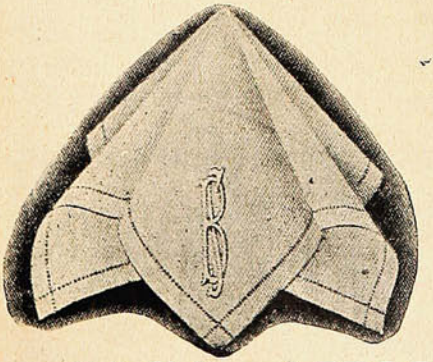
TIENE CONSTANTEMENTE EN VENTA

UN COMPLETO SURTIDO DE ARTICULOS





PARA





CABALLEROS

CASA AMOS BENITEZ y Cía.

BLANCO, esq. Clave, 199. — VALPARAISO. — Teléfono Inglés 2010.

hasta la hora del cierre, a las tres de la tarde. El transeúnte que pase por la calle Broad, frente al hermoso Palacio de la Bolsa, verá en medio de la calle una aglomeración de personas, en pequeños grupos que se abren y cierran, forman y deshacen según se ejecutan las operaciones de valores entre los individuos que a tan singular mercado concurren. Cada uno da muestras de gran actividad, ya señalando un precio o anunciando cualquier venta hecha a las ventanas de las oficinas próximas, en donde se colocan sus socios o empleados, ya efectuando un arreglo (tan serio como todo un contrato escriturado aunque sea únicamente verbal) con un colega, y siempre alerta para estar al tanto de las fluctuaciones que ocurran en los valores. La «Curb,» es algo necesario en «Wall Street,» pues establece un mercado de valores nuevos por las transacciones verificadas de palabra, un mercado que puede tomarse como base para las cotizaciones formales de la Bolsa, cuando dichos valores llegan a registrarse en las listas oficiales. Es una organización que funciona con rapidez y gran amplitud pero que tiene, no obstante, sus reglas y leyes, ofreciendo sus servicios indistintamente a cuantos se establecen en aquella calle, abierta enteramente al público.

La Casa Liquidadora de Valores, conocida como la «Stock Clearing House,» es uno de los factores más importantes en la vida de la «calle» desde el establecimiento de la similar Casa Liquidadora para Bancos, no cabiendo la menor duda de que ha contribuído enormemente a facilitar las operaciones del mercado de valores. Es una idea exclusivamente norte-americana, pero que se ha aceptado ya en todos los países del mundo. Por su mediación se liquidan todas las transacciones con los balances que resulten, aligerando a la «calle» de la carga que representaría suministrar capital para el valor total negociado. Las liquidaciones se hacen diariamente, en vez de quincenales como tienen lugar en el extranjero.

Las celebridades de «Wall Street,» desde la época en que Alexander Hamilton fundó el primer banco en Nueva York hasta la colosal figura de nuestros días, que asombró al mundo al organizar una empresa capitalizada en un billón de dólares, llenarían con sus biografías volúmenes enteros, formando una historia tan notable como interesante de sus vidas dedicadas al progreso y desarrollo de esta gran república.

Como arquitectura la «calle» no puede decirse posea una que merezca tal nombre, pues la aglomeración de edificios colosales unos y verdaderamente enanos los otros, impiden se le dé el calificativo de artística. Tiene un estilo suyo, mercantil y yanki, habiendo grandiosas construcciones que consideradas por sí solas y teniendo en cuenta el fin a que responden son hasta bellas. Con el encarecimiento del suelo en aquel sitio y el ensanche tan rápido de la metrópolis, muchas edificaciones antiguas fueron derribadas para substituírlas por otras modernas y de mayor altura. La antigua Aduana, sólida extructura de granito, fué completamente restaurada y la ocupa hoy el famoso National City Bank que se halla dignamente alojado, y la característica neoyorkina, de edificaciones altísimas, tiene su ejemplo en la «calle con el esbelto edificio-torre de la Banker's Trust Company que, como torre de marfil, se eleva airosa en medio de aquellas masas negruzcas bordeando cual enormes peñas la garganta profunda, que tal parece, de «Wall Street.» El Palacio de la Bolsa es imponente y de hermoso aspecto; por su importancia viene a ser la Bolsa de Nueva York la segunda del mundo, siguiendo a la de Londres. Hoy día ocupa una posición prominentísima, habiéndose «dado a conocer,» como mercado financiero, cuando después de la tristemente larga Guerra Civil, colocó la enorme emisión de bonos del tesoro que vino a aumentar la Deuda Pública de 65 millones de dólares a 2,773 millones, sin aparente esfuerzo. Y de su importancia actual puede juzgarse al considerar que de las 200.000 acciones a que ascendía, hace apenas unos pocos años, el volumen de las transacciones efectuadas en un día, de los de mayor actividad, llega actualmente a ser de 3.200,000. Los que se dedican al estudio de problemas económicos conceden a «Wall Street» el sitio que merece en el mundo, hoy más que, según declaraba el distinguido Ministro de Estado Mr. Hay, de grata memoria, «la nación deudora se ha convertido en la mayor acreedora de todas.» Añadiendo que «el Centro Financiero del mundo, que después de miles de años se movió del Eufrates al Támesis y al Sena, parece ir ascendiendo, entre la salida y puesta del sol, por las tranquilas aguas del «Hudson.»

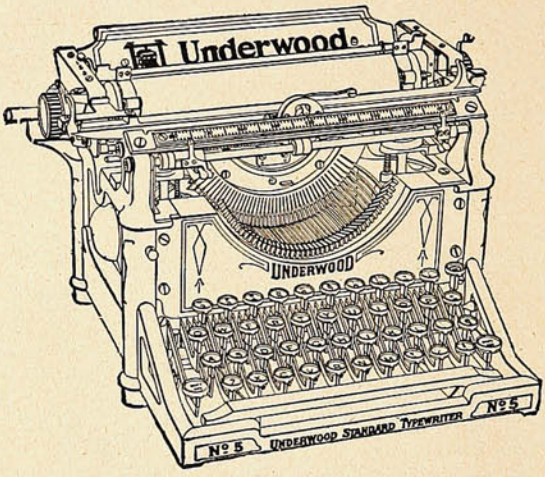


El distrito financiero de Nueva York es un enjambre de edificios gigantes, enorme colmena en donde el comercio y la banca producen y manejan millones de dólares.

José PANADERO.

MONOS Y MONADAS
Revista Semanal Ilustrada.
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.

UNDERWOOD



"Es la máquina de escribir que usted al fin comprará."

Ganadora del más alto premio en todos los grandes concursos mundiales.

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan. No se comprometa sin conocer la mejor máquina de escribir moderna.

La gran Compañía Telegráfica "WESTERN UNION" ha comprado

10.000 UNDERWOOD

en competencia con todas las mejores máquinas de escribir moderna.

ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO VALPARAISO

San Antonio, 439. Cochrane, 479.

Pastoril.

De la cañada en el fin,
donde empieza el roquedal,
al lado de su mostín
está llorando el zagal.

Lejos se escucha, pausado,
de una carreta el andar;
el eje, mal engrasado,
gira con agrio chirriar:
los bueyes, pesadamente.
con paso triste y cansino,
van subiendo lentamente
a lo largo del camino,
y con cantar plañidero,
al lejos de la cañada,
marcha entonando el boyero
su misteriosa tonada:

«¡Que no la llames;
que ya no viene...!
Se ha marchado de la Sierra
con otro novio que tiene...
¡Que no lo llames:
que ya no viene...!»

—Hízome que la adorara
para matarme de amor...
¿Por qué era linda su cara?—
dice, llorando, el pastor.

Si llorar porque la vi
había de ser mi sino,
¿por qué ella vino hasta mí?
¿Por qué la hallé en mi camino?

—Si hoy a mi lado tornara,
¡le negaría mi amor...!
No... ¡Nunca se lo negara!—
dice, llorando, el pastor.

Si hoy a mi lado volviera
la daría mi querer...
¿Por qué no torna? ¿Qué espera?
¿Por qué a mí no ha de volver?

Se oye a lo lejos el canto
que melancolías tiene:
«¡Que no la llames;
que ya no viene...!»

—Si aquí a buscarme volviera
arrepentida la moza,
por un beso le ofreciera
mi pan moreno y mi choza.

Mi cabra «Linda» la diera,
la plata de mi zurrón,
porque la cabra pariera
hasta el barbudo cabrón.

Para que la que fué mía
la montaña hallase franca,
a su lado marcharía
mi mastín con su carlanca.

Todo mi amor le daría
porque me volviese a amar...
¡Todo!—el pastor repetía
con amargo sollozar.

¿Tornará un día a mi lado?
Vuelve a la tierruca, moza...
A la vera del ganado
y al abrigo de mi choza.

Aun vive en ella el calor
de nuestro mutuo querer...
Si en ella está nuestro amor,
¿por qué a ella no has de volver

Y la canción del boyero
con eco triste hacia él viene:
«Marchóse de la montaña
con otro novio que tiene...»

De la cañada en el fin,
donde empieza el roquedal,
al lado de su mastín
sigue llorando el zagal.

Sus lágrimas son en vano,
y en vano su padecer...
El mastín lame su mano...
La moza no ha de volver..

Y aun él esperanza tiene...
Mas, como un ¡ay! lastimero,
en el aire se sostiene
la tonada del boyero:

«¡Que ya no viene...!
¡Que ya no viene...!»

JOAQUÍN DICENTA (HIJO.)

En tu busca.

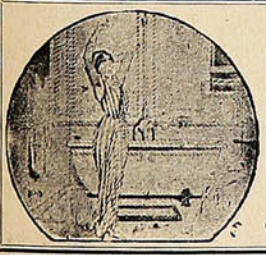
Dime si tu mirada es un tesoro
de luz en mis tinieblas infinitas;
¿por qué tus ojos de mis ojos quitas
cuando la luz de tu mirada imploro?
Si pudieras saber cuánto te adoro,
si pudieras oír todas mis cuitas,
secaras con tus luengas manecitas
los torrentes de lágrimas que lloro.
¿Que no sabes quién soy? Soy un coplero
Que te soñó y abandonó sus lares
por buscarte y por ser tu prisionero.
Eso soy. He cruzado ignotos mares,
tan sólo por decirte que me muero
si no me miras y oyes mis cantares.

JULIO FLORES.

Si yo fuera Dios.

Si fuera Dios, ni vanidad, ni dolo,
ni envidia, ni pesar, ni muerte habría;
las lágrimas humanas fueran sólo
lágrimas de alegría.
Si fuera Dios, las mieses y las vidas
dando por sí el sustento y la riqueza,
se cifrara el trabajo en nobles lides
de vigor y destreza.
Si fuera Dios, de ti, Laura querida,
el más puro y perfecto de los seres,
¿qué pudiera yo hacer?... Bien de mi vida,
dejarte tal cual eres.

(DE SULLY PRUDHOME).



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

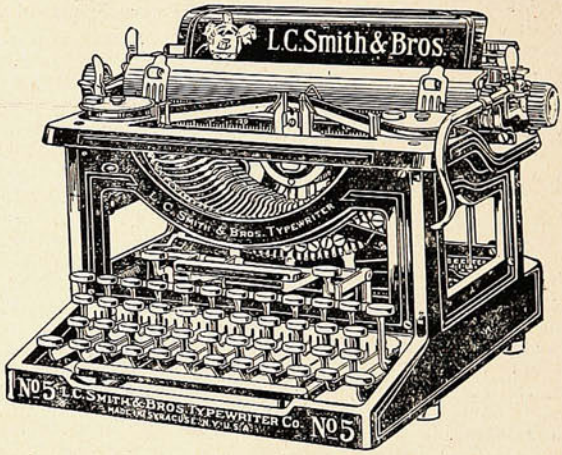
HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras, carro y cambio de mayúsculas.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañía, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistado por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

PÍDANOS UNA PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

Consolatrix Aflictorum.



—Es el quinto sombrero de primavera que compras.
—Consuélate, es el último: ahora tengo que buscar de verano.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.



Pureza

Esta debe ser la primera consideración al escoger una preparación para el tocador. Someter el cutis delicado á la acción irritante decomposiciones químicas que son desconocidas es invitar los males.

El Jabón Boratado y los Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

no solamente son absolutamente puros, sino que sus cualidades los hacen ideales para el cutis más irritado y delicado. El uso continuo de estas preparaciones dán por resultado una tez más limpia, más saludable, más bella.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético.

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito.

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos. Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida. Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



REUMATISMO

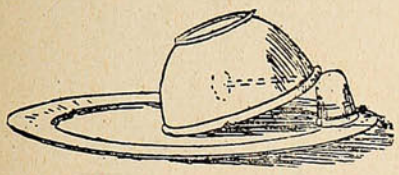
LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge

PARA TODOS

Ratonera sencilla.

Una ratonera sencillísima y eficaz se prepara en un momento del modo siguiente:

En el extremo de un palillo de dientes se clava un trocito de queso y sobre un plato grande se pone un dedal y un tazón invertido y apoyado



sobre el dedal en la forma que indica el dibujo. El borde del tazón sujeta el extremo del palillo, y si todo está bien contrapesado, en cuanto se mete un ratón debajo de la trampa y toma el cebo, el tazón cae y deja prisionero al roedor.

El único defecto de esta ratonera es no poder cazar más que un ratón.

Salvavidas maravillosos.

En cuanto ocurre un naufragio de resonancia, surgen una porción de inventores con una serie de aparatos o proyectos perfectos para salvar la vida en el mar, pero creemos inútil añadir que las nueve décimas partes de tales inventos son perfectamente inútiles.

Muchos inventores han empleado sus energías en hacer buques insumergibles. Los proyectos de buques de esta clase forman legión. Cuando el infortunado *Drummont Castle* se fué a pique en aguas de Ushant ahogándose todos los que iban a bordo menos dos, se presentó un ingeniero francés con un proyecto eficacísimo para que los barcos no se hundiesen por grandes que fueran las averías sufridas.

La idea consistía en poner en los barcos cierto número de sacos impermeables unidos a unos receptáculos llenos de carburo de calcio. De este modo, en cuanto el agua entrase en el buque y humedeciese el carburo, se desprenderían grandes cantidades de gas acetileno que llenarían los sacos convirtiéndolos en verdaderos globos que conservarían a flote la embarcación por anegada que se hallase. Ignoramos por qué, pero el invento no lo ha adoptado nadie.

Difícilmente se concibe que quepan mejoras en los cinturones salvavidas, y sin embargo, Mr. Robert Whitboy inventó hace años una boya salvavidas que llevaba una luz para advertir su presencia en el agua aun en la noche más obscura. La boya podía sostener a flote seis personas por tiempo indefinido.

El almirantazgo inglés examinó hace algún tiempo otra boya con una ingeniosa serie de compartimentos estancos que contenían víveres, agua y coñac para tres días. Y por si esto era poco, el inventor le ponía en un aparato con una luz y unos cuantos libros escogidos, sin duda para que el infortunado no se aburriese mientras llegaban en su socorro.

También se probó hace años un ingenioso sustituto del cinturón salvavidas, pero como ocurre con la mayoría de estos inventos, no se extendió su uso. El invento consistía en una especie de chaleco con unos sacos de goma llenos de aire adheridos a los hombros. Estos sacos eran cuatro y estaban separados. La fuerza de cada uno era suficiente para sostener un hombre. El chaleco pesaba cuatro libras, y los sacos podían inflarse en menos de treinta segundos. Los bolsillos de la prenda salvavidas eran impermeables, y contenían galletas y agua potable para cinco días.

Cuarenta gramos nada más pesaba un salvavidas de bolsillo que obtuvo patente de invención poco después de la pérdida del *Drummond Castle*. Cabía en el bolsillo del chaleco y contenía un cartucho que al ponerse en contacto con el agua hacía explosión y producía suficiente cantidad de gas para inflar el cinturón y conservar a flote un hombre corpulento por espacio de varios días. Si todos los pasajeros del *Titanic* hubieran llevado un salvavidas de esta clase no se habría ahogado nadie... según el inventor.

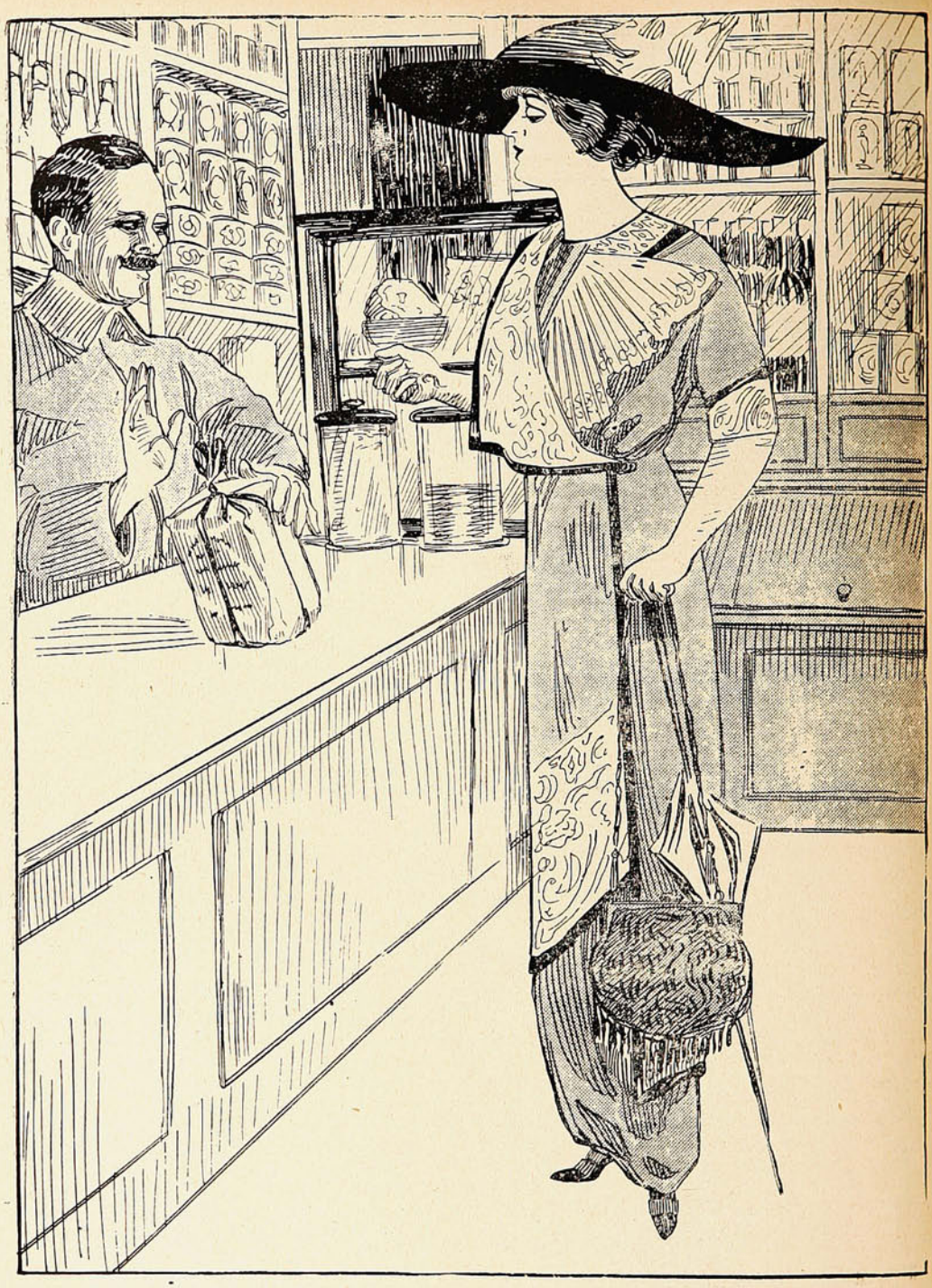
Un capitán apellidado Chard inventó una almadía de palletes que podía salvar a un número ilimitado de personas. Los palletes eran de material impermeable, y estaban provistos de ganchos, en unos de sus lados, de tal suerte que se podía formar una almadía más o menos grande según el número de palletes que se empalmasen. La operación de formar esta balsa era cosa de muy poco tiempo.

Pero el invento más extraordinario entre los de este género apareció en 1900. El inventor proponía que las cubiertas de los barcos se construyesen de modo que con quitar unos cuantos pernos se desprendiesen del resto del buque. Las cubiertas tendrían la forma de un pontón de fondo plano, y estarían provistas de velas.

Para limpiar el cabello en el verano se mezclan dos cucharaditas de glicerina y la misma cantidad de aceite de ricino, y se echa en un frasco que contenga 125 gramos de alcohol. Con esta preparación se fricciona el cuero cabelludo.

Los baños esmaltados se limpian frotándolos con un paño suave mojado en trementina. Después se pulimentan con un paño seco. También se limpian los baños con parafina, y después se aclaran bien con agua caliente y sosa para quitar el olor.

Para limpiar los sombreros de paja se frotan con un cepillo de dientes mojado en peróxido de hidrógeno y se ponen a secar al aire libre. Con este procedimiento los sombreros se quedan extraordinariamente blancos y se limpian mucho mejor que con sales de limón y ácido oxálico.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION



Todos habréis conocido en vuestra juventud o en vuestra vejez que es cuando también se da uno cuenta de estas cosas, una mujer delgada, pero robusta, fea, pero inteligente, simpatiquísima, pero llena de coqueterías y de caprichos. Seguramen e lectores que si frecuentasteis su trato fuisteis víctima de su frivolidad y de sus encantos.

Pues este tipo de mujer es María Elena. Además es rica.

Me la presentaron hace meses en un baile de sociedad que se celebraba en una de las casas más suntuosas de Buenos Aires, cerca de la Recoleta, donde el paisaje está hecho con árboles y flores, donde siempre hay automóviles y el asfalto de las calles parece bruñido y hay músicas y perfumes. Esas fiestas mundanas no suelen producir en los pobres que, alguna vez, por allí transitan, un dolor exajerado y mórbido, sino cierto consuelo.

María Elena pasa las noches de invierno en un salón de su casa tapizado de oro estilo imperio. María Elena recibe la visita de un joven aristocrático muy querido por su carácter y por su talento y a quien los padres de ella miman, pues esperan casarle con su hija. Esta hace que le desprecia y hace que le odia. La otra noche cuando Jorge llegó, María Elena estaba tocando el piano. Apenas si le tendió la mano con amabilidad y prosiguió muy seria interpretando a Lehar, su músico favorito, sin invitarle a que se sentara. El murmuró respetuosamente una frase de cortesía y de admiración y ella se levantó brusca diciendo que no admitía tonterías de nadie. Jorge, disimulando su humillación, se fué. Los padres de María Elena que habían observado lo sucedido reprendieron a la muchacha diciéndola que Jorge era un caballero que la amaba y que ella era una señorita muy mal educada que debía corresponderle.

Ya con anterioridad María Elena puso en su cuarto por no poder colocarlas en el santuario de su alma las flores que le había mandado Jorge. Ya había preparado la ropa de su hermanito Enrique para que al día siguiente fuera de paseo con Jorge que iba a venir a buscarle.

Jorge llevó a Enrique al cinematógrafo, le compró muchos juguetes y muchos dulces, le prometió para cuando fuera mayor un reloj de oro y una bicicleta. Enrique al correr de los días adoraba a Jorge; veía en él a uno de sus mejores amigos. Jorge le contaba cuentos de hadas; le leía aventuras de conquistadores donde las fieras hacían extragos; le construía aeroplanos y ejércitos...

Un día el pequeño, supo que su gran amigo quería mucho a su hermana; pero que ésta le hacía sufrir mucho. Aquel día Enrique dijo a uno de los criados que fuera a casa de Jorge a comunicarle que viniera inmediatamente de parte de la señorita María Elena. Cuando Jorge llegó, María Elena le puso en ridículo echándole en cara que ella no le había llamado. Se averiguó lo ocurrido y María Elena dió un azote a Enrique. Jorge le dió una caja de bombones.

Desde entonces comprendiendo Jorge su situación dejó de frecuentar la casa de María Elena. Muy pronto echó ella de menos sus atenciones y empezó a caer en la cuenta de cómo le amaba. Recordó las palabras de Jorge quien con frecuencia le decía que nunca había adorado así a una mujer, que vivía solo en el mundo, que sus caracteres debían compenetrarse y sus almas unirse. Por aquella época conoció María Elena a otros jóvenes de mejor posición social que Jorge, pero inferiores a él en distinción, en sentimientos, en espiritualidad. Ninguno era tan galante con ella como Jorge; ninguno la escribía con tanta gracia y donosura; ninguno la enviaba regalos tan delicados; ninguno adivinaba su pensamiento y realzaba sus secretos atractivos. Sólo él sabía mirarla, entenderla; contradecirla en todo para en todo considerarla superior, dándola hasta las horas de su imagen llenas; nadie más que él era capaz de conseguir su amor a costa de tantos sacrificios. ¿Por qué había sido con él tan coqueta, tan caprichosa, tan frívola, tan injusta?

Su corazón latía con violencia ante aquellos recuerdos que su mente evocaba con cierta tranquilidad, con la tranquilidad de una conciencia después de un crimen.

Nerviosa, pálida se fué al teléfono. Llamó a Jorge que fumaba en su despacho. El ayuda de

cámara de Jorge advirtió que hablaba la Srta. María Elena.

—Dile que no estoy—gritó Jorge, riendo.

—¿Cómo—respondió ella—si me consta que hace dos días no sale de casa?

María Elena se desesperaba...

—Adviértela—replicó Jorge—que sí estoy, pero que no tengo tiempo de atenderla.

Ella tiró el tubo y se echó a llorar de rabia.

Aquella noche Jorge tenía que ir a un palco del Colón donde representaban «Bohème». Jorge maldecía a Puccini, pero no podía evadirse del compromiso porque le había invitado un íntimo amigo suyo. Frente al palco de Jorge apareció en el primer entreacto María Elena, tomando a la cuñada del amigo de Jorge por una rival. Le escribió pidiéndole prontas y categóricas explicaciones, pero no obtuvo respuesta.

Jorge para cerciorarse del amor de María Elena inventó una ingeniosa estratagema. Una tarde se presentó en casa de ella en traje de viaje. Dijo que partía para Montevideo y que de allí se iría a Europa. María Elena permanecía sentada, leyendo y tomando una taza de té. Hablaron poco. Se estrecharon la mano. El partió. En la esquina del jardín él esperaba que alguien le llamara. Ella no sabía lo que hacer para que Jorge volviera. Maquinalmente, llena de angustia se sentó junto al *secretaire* donde Jorge había dejado olvidado, premeditadamente, uno de sus guantes. Lo tomó entre sus manos, lo estrechó contra su pecho, lo besó. En aquel momento, Jorge entraba otra vez, sonriente. Ella al verse sorprendida, quiso confesar su nobleza, pedir perdón, pero la detuvo la visita inoportuna de una de sus amigas.

Durante ella María Elena ardía en deseos de retener a Jorge, de recobrarle. El, tranquilo, victorioso, desapareció en silencio y el viaje que había pensado como una broma lo pensó con detención y se decidió a realizarlo. Ya no le interesaba María Elena, la juzgaba insignificante, inferior, vulgar.

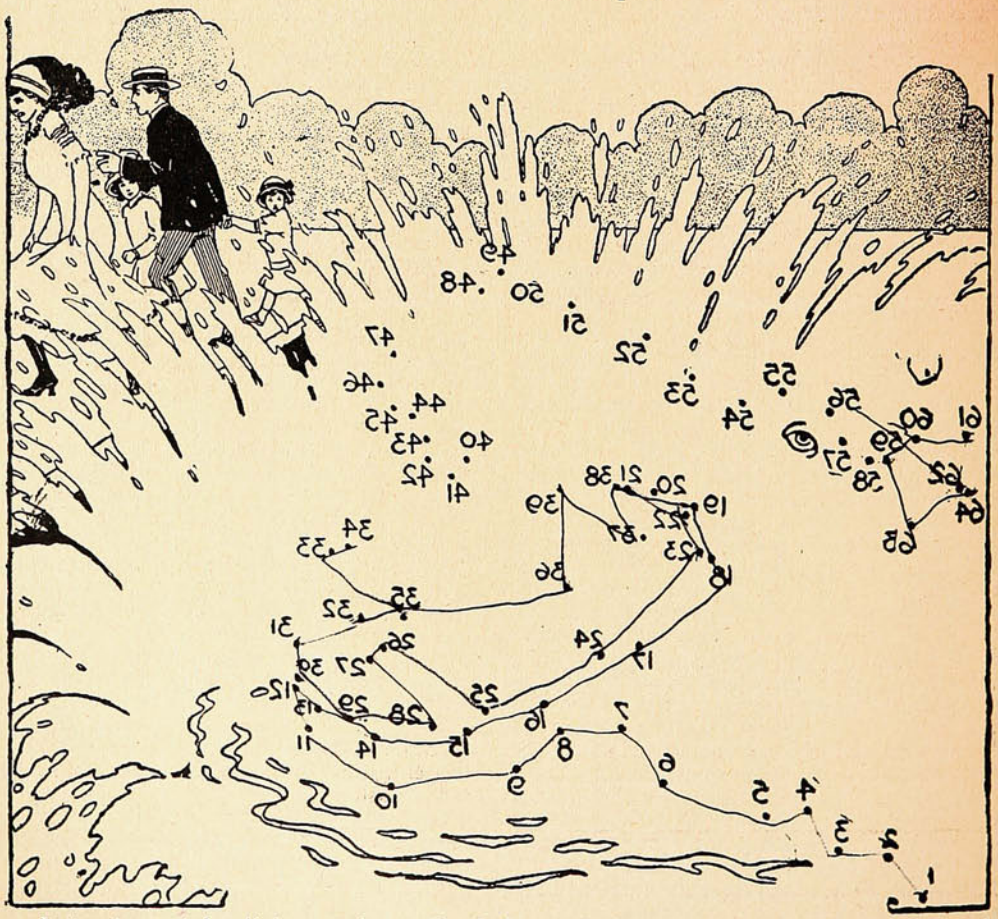
Además ya se había aburrido de ella y ya la había domado. Visitaría primero Francia, luego Italia, luego Alemania, patria sagrada de sus dioses: Beethoven, Mozart y Wagner. Iría hasta Egipto. Así lo hizo.

Ella sabe que ya no volverá a verle. De vez en cuando todavía le queda una esperanza. Es un imposible.

Aprended, lectoras.

J. E. BARANDA ICAZA.

Tome usted un lápiz.



Lector: tome usted un lápiz o una pluma y tire, sin despegar la mano, una línea sobre este dibujo, siguiendo la numeración por orden, del 1, al 2, al 3, etc. Verá usted qué es lo que ha hecho huír de la orilla del lago a esta buena familia.


HEMOGLOBINA ARSENICAL
SCHETTINI
GLÓBULOS ROJOS
SANGRE ANÉMICA
SANGRE NATURAL
CURA RADICAL DE LA ANEMIA
USO INTERNO E HIPODÉRMICO
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

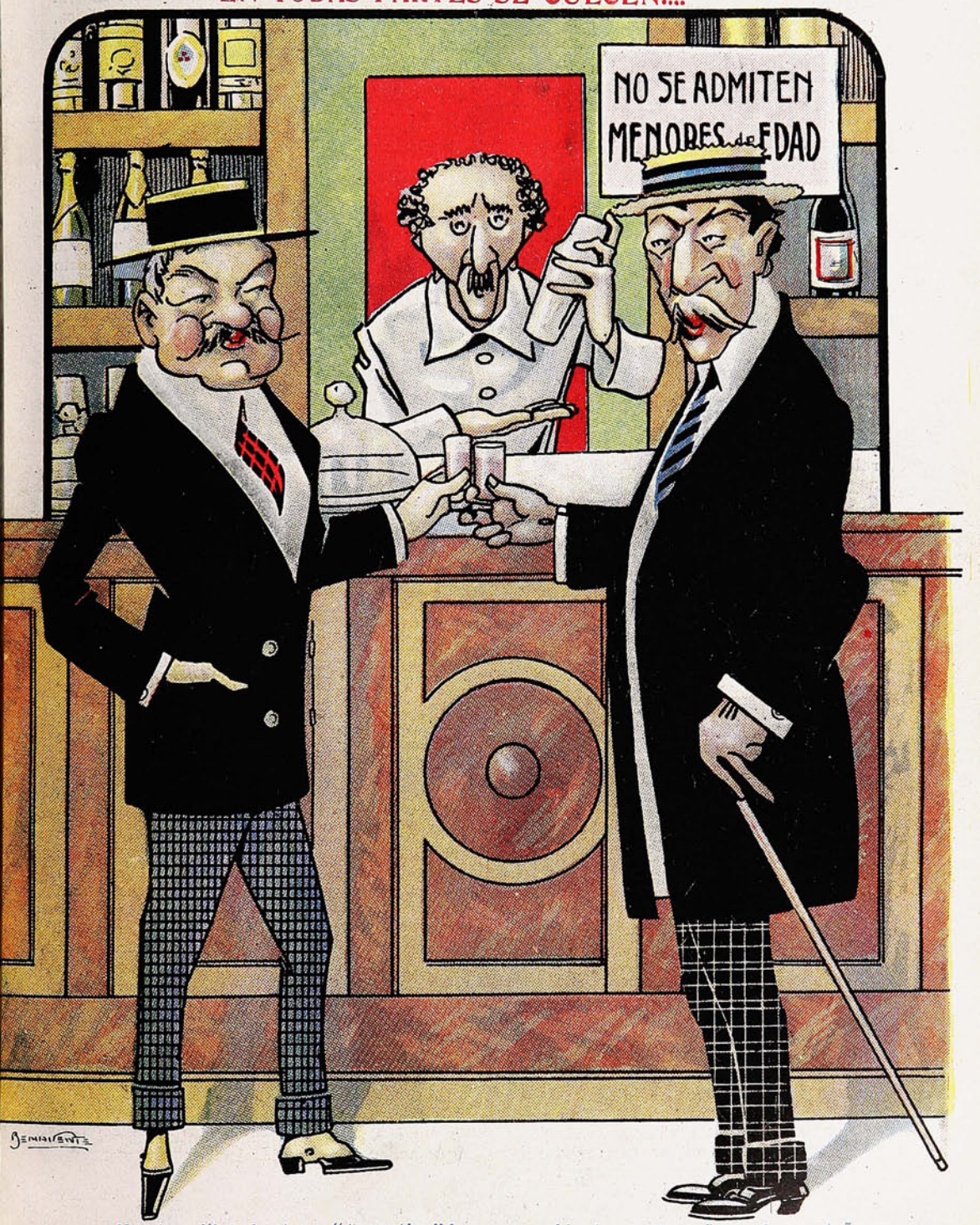
Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA


Use Vd. la Pasta dentífrica
Esmaltina
si Vd. quiere conservar sus dientes en perfecto estado de salud y su boca libre de microbios.

SUCESOS

Año XI. Noviembre 14 de 1912 N.° 532

EN TODAS PARTES SE CUECEN....



—Hombre, fíjate hasta en "Argentina" han reconocido de que los cañones de montaña Krupp son un cacho.

—Pero León Luco declara que no, aquí en Chile se negocia todo eso después como fierro viejo!

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Julio.

¿Santo del día? Qué título más extraño, tratándose de D. Julio Puga Borne, hermano de nuestro célebre ministro de Relaciones Exteriores que estableció en su ministerio el famoso sistema del secreto a voces!

Alguien, cuyo nombre no recuerdo, en aquel tiempo dijo, con mucha propiedad, aquello de la «pega» de los Puga, pero el chiste ya sea por malo o por falta de ocasión cayó en el más lamentable de los olvidos!

Pero, cosa también extraña, desde que amanece, es decir, hablo en sentido completamente personal, mi única manía, por decirlo así, es recorrer las columnas de la prensa que ya es recorrer.



Noticias que saltan a la vista o que no saltan, para mí me es igual. D. Julio Puga Borne y la conflagración balkánica asuntos que en sí van relacionados con una cosa demasiado Bulgar...ia.

Que D. Julio Puga acusa... los búlgaros se toman a Adrianópolis, el Centro Liberal de Santiago se fuma a Arteaga, que en Constantinopla un perro vale más que un buey, que el palo Larraín recibe palos sobre la epidermis, no digamos sobre el lomo, que los turcos realizan los baratillos, que al otro Claro lo han puesto en claro... hombre que es para volverse loco leyendo la prensa belicosa de «El Día.»

Discúlpenme si acaso aludí al diario «liberal» de Valparaíso que cree que el Sr. Huneeus es un chiflado y que los jóvenes del Centro Liberal de Santiago son dignos de compasión.

Sé de un senador liberal que en un corrillo exclamó, refiriéndose a los que iniciaron la campaña de depuración entre los miembros... corrompidos del Partido: Discúlpalos, señor, porque no saben lo que hacen!

Bueno, esto de señor, se refería al Sr. Puga Borne a raíz de su acto de heroísmo al salir al balcón de su casa para asistir a una manifestación estudiantil que lo puso en solfa y que... perdonadme, hubiera ruborizado a un alumno del Curso de Leyes de los Sagrados Corazones de Jesús y María.

Desde que los turcos se han adueñado de nuestro país como faltes, es inútil, han cundido en forma alarmante los políticos de «dublé.»

Don Julio es, según noticias que me han llegado después de serias investigaciones, vice-presidente de la Cámara de Diputados. La manía de los chilenos, el que no puede ser presidente de la República, o ministro ¡qué demonios! puede serlo en la Cámara con título hasta cierto punto decorativo.

Me recuerda la embestida del Centro Liberal contra el Sr. Puga, claro en su actuación política, a la actitud del Sr. Sotomayor ante las cornadas de D. Alfredo Irarrázaval: ambos Sotomayor y Puga son de piedra berroqueña y tienen cabeza de baturro.

Sin razonamientos de ninguna especie dicen como en la zarzuela: «cuando se me pone en la caeza que tengo que meter la caeza no hay quen me lo saque e la caeza.

Y ahí está en su puesto firme como un peral, sin que nadie lo saque de su reducto porque se atrinchera en la fortaleza de la Junta Ejecutiva y será difícil que estos bravos búlgaros del Centro Liberal consigan apagar los fuegos de las baterías que han colocado estratégicamente en la otra ribera.

Puede que sea un sueño, pero es el caso de que yo no sé que en cual periódico, seguramente en alguno de la corte celestial, he leído el siguiente suelto:

«Fallecimiento.

Hace poco ha fallecido políticamente el vice-presidente de la Cámara de Diputados D. Julio Puga Borne, víctima de un ataque... del Centro Liberal de Santiago.

Enviamos a la Junta Ejecutiva de su partido nuestra sentida condolencia.» En vano el Sr Puga ha exhibido en las columnas de «La Mañana» documentos oficiales que no dicen nada porque es tan cierto el refrán de que «no por mucho madrugar amanece más temprano.

El Sr. Puga entabló una acusación criminal contra algunos miembros del Centro Liberal y ¿qué consiguió? Que la juventud en masa le diera una asonada de las pocas que hay memoria en los últimos tiempos.

No, Sr. Puga, la juventud no merece desprecios insolentes como los prodigados en esa noche memorable. La juventud liberal del día piensa y aplica el cáustico y hace el papel de cirujano cuando es preciso.

Y en los momentos actuales, después de celebrada la Convención de la Juventud Liberal, hay que andar con pies de plomo.

X. X. X.

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vias urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

LA SIMPLE FALTA DE APARIENCIAS ACTUALES NO BASTA PARA CREER QUE NO SE TIENE SIFILIS

Si usted ha tenido alguna vez en su vida, chancros, está usted sifilítico, aunque ahora aparentemente no tenga nada.

El mal está en la sangre, y silenciosamente hace su siniestra obra, esperando reaparecer mañana, dentro de un año, o de diez, con las más terribles violencias, como son: **las Parálisis, el Idiotismo, la Locura y la Muerte.**

O bien, perpetuándose en su raza, a través de sus hijos o de sus nietos.

Es, pues, doblemente suicida y criminal aquel que se abandona, por ignorancia o por desidia, a las consecuencias de un mal que cree desaparecido por que no se manifiesta exteriormente.

El 606 (Salvarsan) es el UNICO remedio conocido y reconocido como de indiscutible eficacia en la curación de la SIFILIS

Y

EL SIGMARSOL

Es la fórmula mas práctica, sencilla, fácil, barata y discreta de ese maravilloso descubrimiento.

Con los mismos resultados positivos de las inyecciones venosa o muscular, no exige esas dolorosas operaciones, ni necesita dietas, intervención facultativa, gastos onerosos ni obliga a divulgar la dolencia guardando cama o tratamiento.

Los accidentes de cualquiera de los 3 periodos como son los chancros, las placas, sifilides, gomas, manchas rosadas, úlceras, etc. desaparecen a los pocos dias. y el mal se cura por completo con el uso de una sola caja que constituye el tratamiento.

La reacción Wasserman, da resultados negativos después del uso del Sigmarsol.

Se toma en las comidas como cualquier píldora sin que la misma caja revele el mal que se padece.

Precio de la Caja: $ 55.

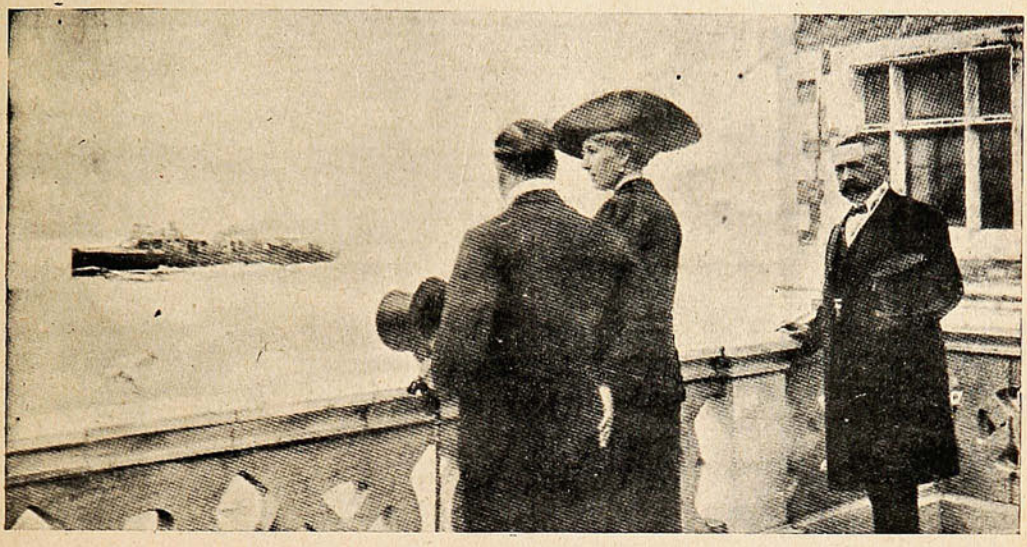
Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

Revista de las Revistas

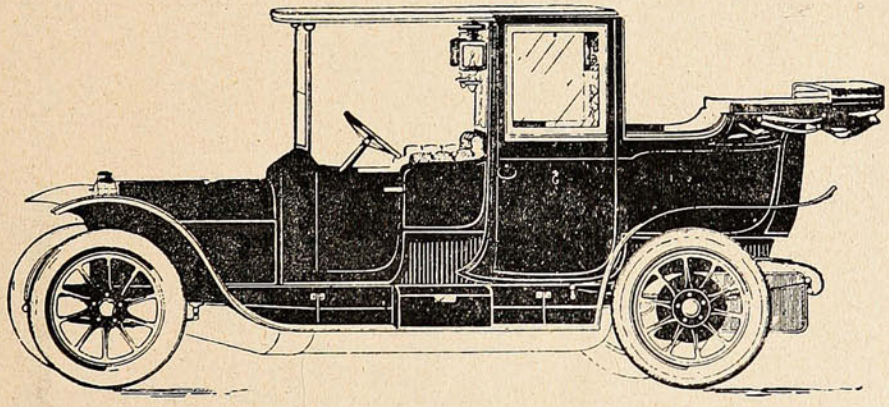
Una vez más, la Reina.

La Reina Victoria Eugenia, de España, tiene la suerte de haberle caído en gracia a su pueblo, es decir, al pueblo de su esposo. A las inquietudes y temores con que fué recibida la noticia de



LA REINA VICTORIA EUGENIA, DE ESPAÑA, EN EL PALACIO DE LA MAGDALENA. VIENDO ENTRAR LOS TORPEDEROS «TERROR» Y «PROSEPINA.»

que el Rey Alfonso XIII iba a contraer matrimonio, sucedió, como se sabe, la satisfacción de saber que él buscaba como esposa una dama digna de su alcurnia.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar



Como todas las grandezas

El Cognac Martineau

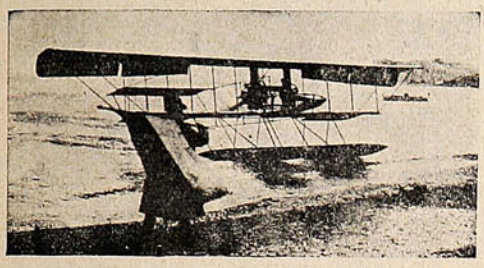
Se impone á la consideración
del mundo entero.

MONTVAL y Cía.-Agentes

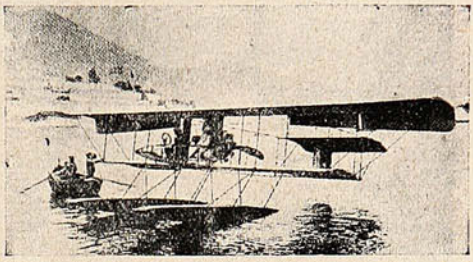
Valparaíso -:- Santiago.

El hidro-aeroplano Sánchez Besa.

El hidro-aeroplano Sánchez Besa, ha dado en los tres concursos de Barcelona, Mónaco y Saint Maló, una maravillosa idea de sus *performances*, dice una revista imperialista en estas materias: «En Mónaco, un ligero accidente no le permitió quedar clasificado como correspondía a sus méritos, por lo demás visibles. Un flotador sufrió un desperfecto no se sabe por qué motivo. Por otra parte no se le pudo reparar a tiempo, lo que no impidió que se comprobara la excelente impresión que dejaron las condiciones de estabilidad y navegabilidad del aparato. Su clasificación final en Mónaco, sesto premio, no estaba de acuerdo con los méritos efectivos de él, como lo demostró en Saint Maló. El Sánchez Besa afrontó las olas en tal forma, que produjo el mejor concepto de su navegabilidad. Eso es, por lo demás, un punto esencial en un hidro-aeroplano.



El hidro-aeroplano Sánchez Besa, dº Benoist.



Vista del aparato Sánchez Besa.

Está por encima de los *records* de altura y de rapidez el fijar las condiciones de estabilidad, de seguridad, de navegabilidad, de estos aparatos cuyo nombre define su razón de ser. En Saint Maló, el Sánchez Besa se colocó en quinto lugar el primer día—con dos pasajeros—después de haber afirmado sus condiciones de evolución.

Al siguiente tuvo el mismo lugar, esta vez con un sobrepeso que conviene recalcar. Llevó tres pasajeros, hizo veintidós kilómetros y regresó gentilmente a posarse en el agua. En la prueba indicada, el Sánchez Besa quedó en el cuarto lugar, pero teniendo en cuenta la compensación, bien se puede decir que quedó en primer lugar; tiempo exacto: 20' 30"; tiempo compensado: 9' 14." En el tercer día, en la etapa terrible de que se tiene conocimiento, el Sánchez Besa se comportó de una manera magistral. Evolucionó atrevidamente y aterrizó al final en la arena.

Si V. quiere cuidar

SUS DIENTES

sírvase por la mañana y por la noche de la



De venta en todas las droguerías y boticas.

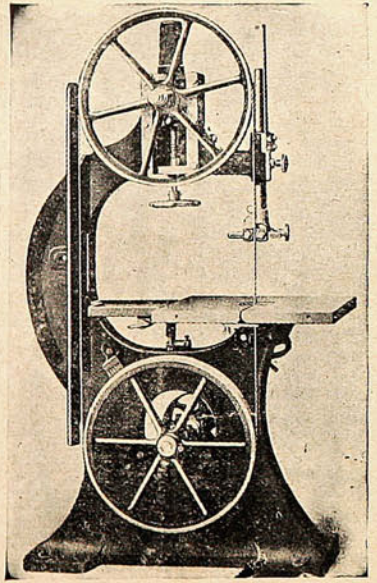
La gran sensibilidad de los dientes

casi siempre tiene por motivo que no se remueve el sarro bastante á menudo. La base de los dientes que no está protegida por el esmalte queda después descubierta y á merced de la influencia destructora de las bacterias y de los restos de alimentos. Un remedio apropiado para destruir esa influencia y para evitar la formación del sarro es la pasta dentífrica **PEBECO** recomendada desde hace años por médicos y dentistas.

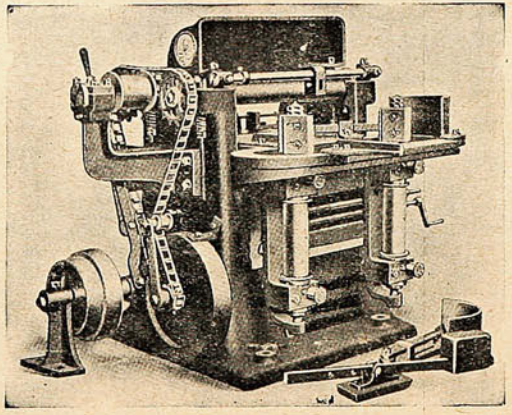
Representante: JUAN GAUSE. ::: Santiago. ::: Casilla 266.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

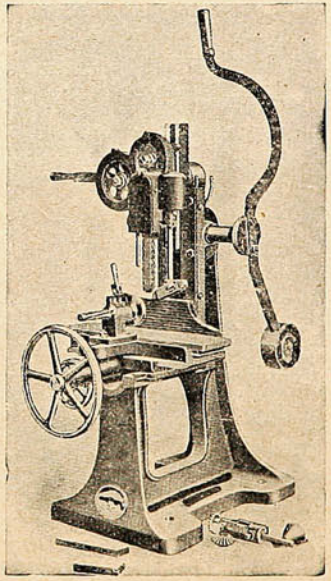
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS.



MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGI DA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO.
Núms. 1 y 2.



OFRECEN:

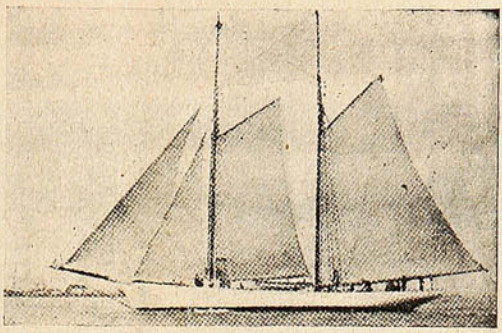
ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO.

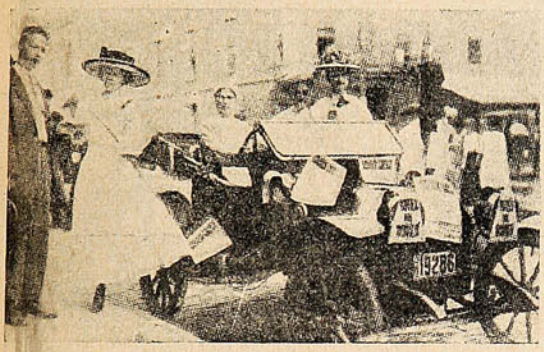
Variedades yanquis.



Interesante grupo de socias de la Liga Nacional de Mujeres Salvavidas, de E.E. U.U.



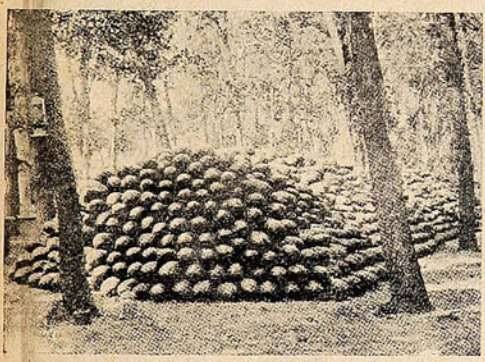
La goleta «Lurline» del San Diego, (California) Yatch Club, que ha ganado el premio de 1,000 dollars, carrera hasta Honolulu, 12,200 millas en 13 días, 17 horas y 3 minutos.



Mujeres yanquis, recorriendo las calles en automóvil para conseguir adhesiones a la idea de dar el derecho de voto a las mujeres.



La corona que Mr. Knox, enviado especialde los EE. UU. en el Japón, colocó en la tumba del emperador Mutshuito: Es una corona de flores naturales.





EN COLORADO EE. UU: UNA PILA DE MELONES, QUE TIENE 300 PIES DE LARGO Y 25 DE ANCHO Y CONTIENE 2,500 MELONES DE LA MEJOR CALIDAD. FUERON REUNIDOS PARA CELEBRAR EL DÍA DEL MELÓN (WATERMELÓN DAY): A CADA VISITANTE SE LE DABA UN MELÓN DEL TAMAÑO QUE QUISIERA. EN UNA DE LAS FOTOGRAFÍAS SE VEN LAS «CÁSCARAS»....

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Cº

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

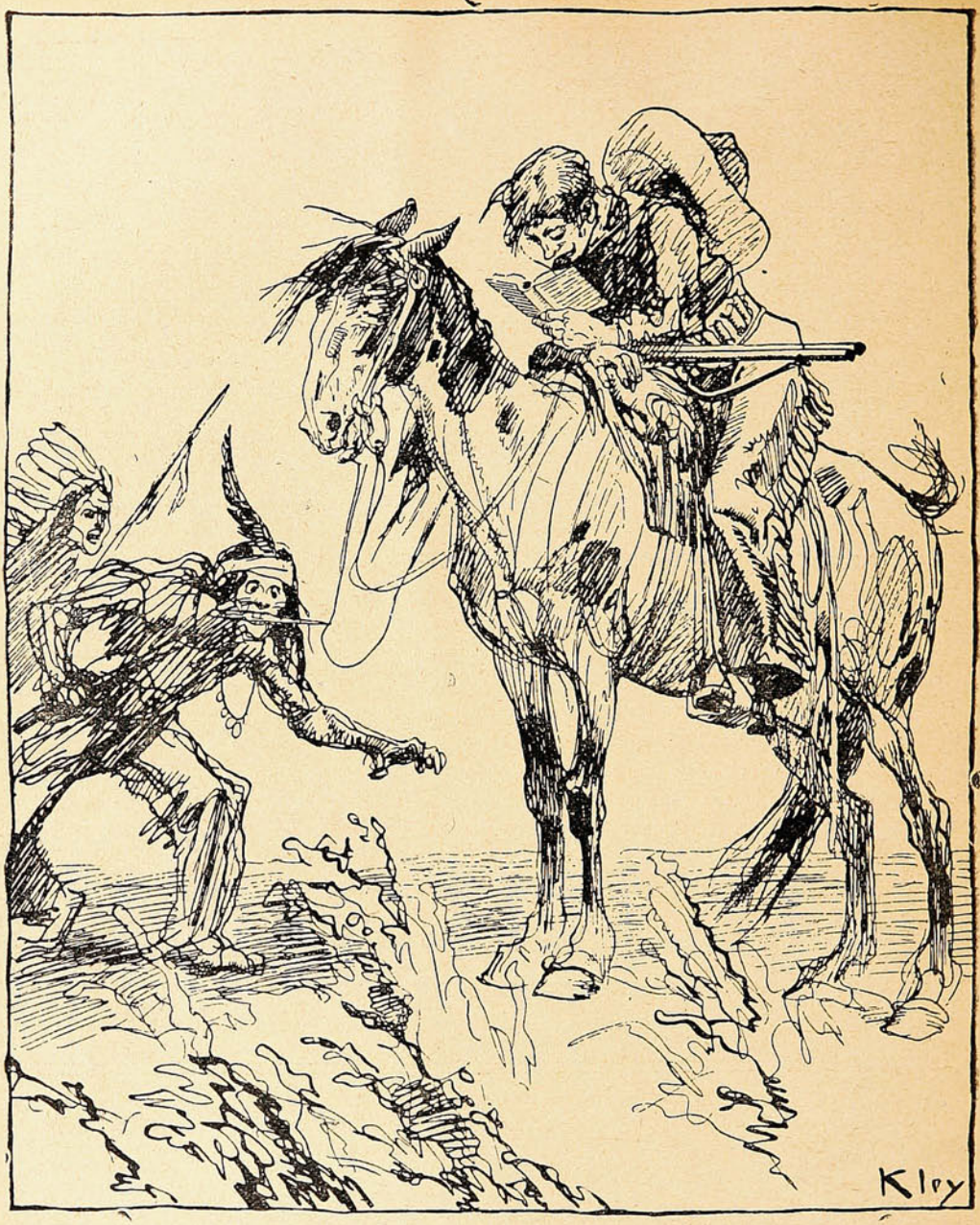
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

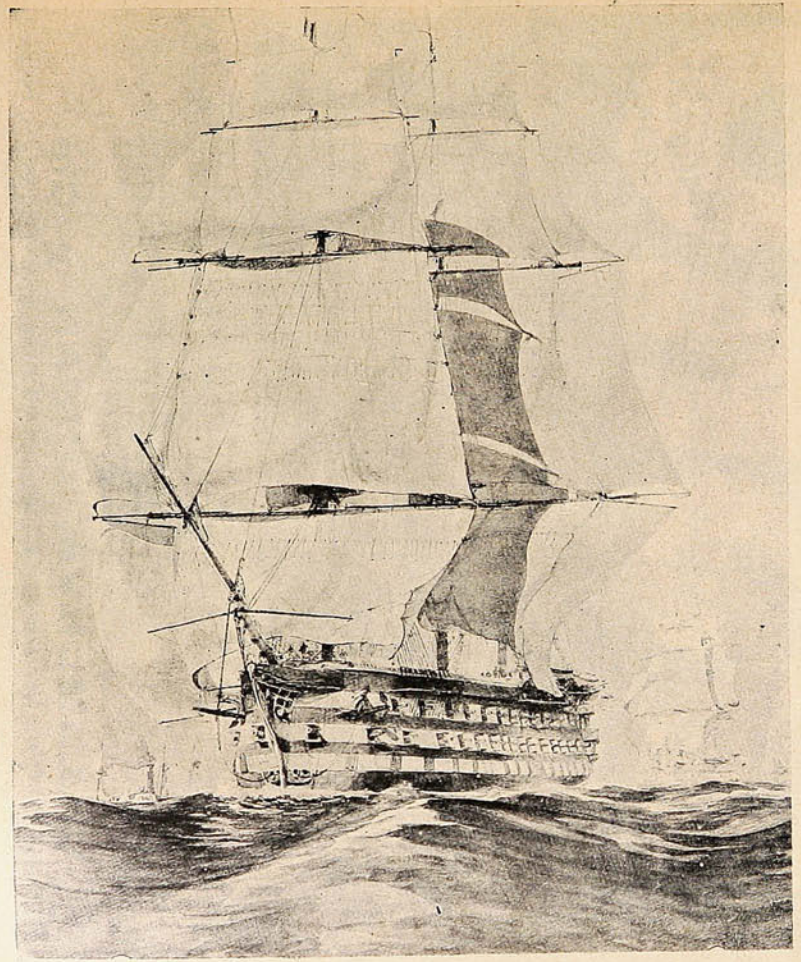
Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



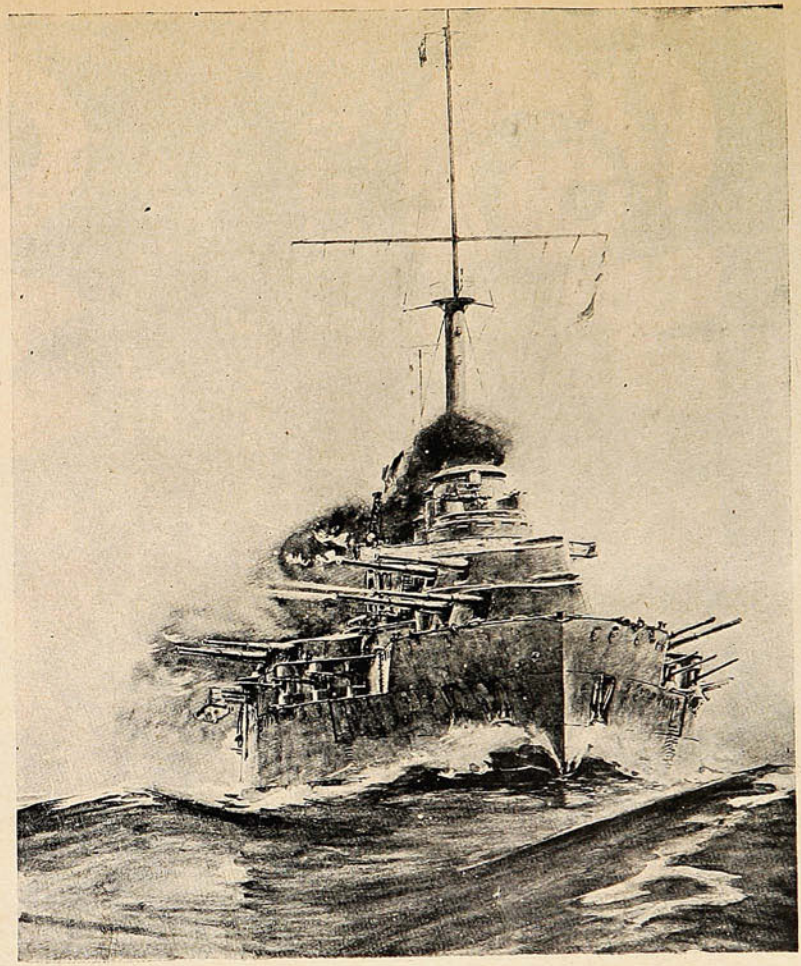
Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.



1851.—LA FRAGATA «VILLE DE PARÍS.»
(Dibujo histórico.)



EL ACORAZADO «PARÍS.»—1914.
(Diseño según las bases de construcción.)

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON EL

OSKO

PRÈCIO $50 CAJA

PRÈCIO $50 CAJA

PRODUCTOS - CONCESIONARIOS - CHILE

VILLANUEVA & DURAN Ltda.

MERCED 46 SANTIAGO CHILE

Pídase en todas las Farmácias

Depositarios: DAUBE y Cía. y Droguería Francesa.

De venta en todas las buenas Farmacias, Droguerías y Peluquerías.

Agentes para Sud-América:

VILLANUEVA, DURAN y Cía.

SANTIAGO: Merced, 46. -:- Teléfono Inglés 2124.

El mayor monstruo...

Hace poco, publicamos el retrato del negro Jack Johnson, por quien se «mató» una bella mujer. Ahora, he aquí el retrato de una bella mujer, cuyo matador fué su propio esposo ¡Siempre ella!

El mayor monstruo, los celos, dijo el clásico, y no mintió. El número de víctimas que lleva causadas es enorme, y apenas pasa día en el mundo que este cruel tormento no produzca otra nueva que añadir a la larga lista.

La que ahora motiva estas líneas, pertenece a una de las más distinguidas familias de Málaga. Los antecedentes son los vulgarísimos de todos estos hechos sangrientos a que da lugar la horrorosa tragedia de los celos.

Enrique Ledesma Malbernat y María L. Sánchiz, cuyo retrato publicamos, contrajeron matrimonio hace seis años. El marido, enamorado de su mujer hasta el punto de ver rivales en todas partes, y la mujer, hermosa hasta levantar tempestades de deseos en los más castos, vivieron poco tiempo felices, porque entre los dos se levantó un motivo de hondas preocupaciones causadas por los celos del marido y la hermosura de la mujer. Las riñas ocurrían, por tanto, con frecuencia; siendo el final de todas ellas que el marido cediera siempre por amor.



Doña María Luisa Sánchiz, muerta por su esposo, D. Enrique Ledesma, en la ciudad de Málaga, en medio de un resonante drama íntimo.

Hace poco tiempo, en una mayor que las anteriores, se acordó la separación amistosa como primer paso para el divorcio. Tampoco el marido pudo resistir esta vez, y todas las noches, después de pasado un poco de tiempo, con el pretexto de ver a sus cuatro hijos que vivían con la madre, visitaba a su mujer, permaneciendo en casa de ésta desde las 11 de la noche hasta las 5 de la mañana.

El día de autos fué, como siempre, a ver a su esposa; el no encontrarla en casa, las contradicciones de algunos criados y todo el misterioso tejido que hilvanan las tragedias, enloquecieron al marido, que, al encontrarse pocos momentos después con su mujer, le disparó cuatro tiros, produciéndole la muerte, después de un breve y violento diálogo.

El suceso, por tratarse de personas tan importantes de la sociedad malagueña, ha producido penosa impresión en España.

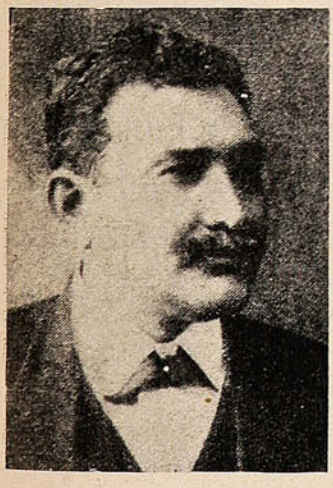
El matador pertenece a la familia propietaria de un gran balneario en Málaga y goza de muchas simpatías.

Cuando se desarrolló la tragedia, estaban presentes la madre de la víctima y sus cuatro hijos, el mayor de los cuales tiene seis años.

María L. Sánchiz era madrileña y estaba casada con Ledesma en segundas nupcias. De su primer matrimonio tenía un hijo.

Los sucesos de Nicaragua.

El general Mena es el famoso jefe de la «última» revolución nicaragüense. El general Chamorro, es el jefe de las fuerzas del último gobierno. Por la impotencia del general



El general Luis Mena.



Un oficial ayudante.



El general Emiliano Chamorro.

Chamorro para proteger eficazmente a los residentes extranjeros, se produjo el desembarco de marinería yanqui, en Managua, durante su bombardeo por los rebeldes.

Cada



Proporciona al Comprador una

ECONOMÍA

de



¿PORQUÉ?

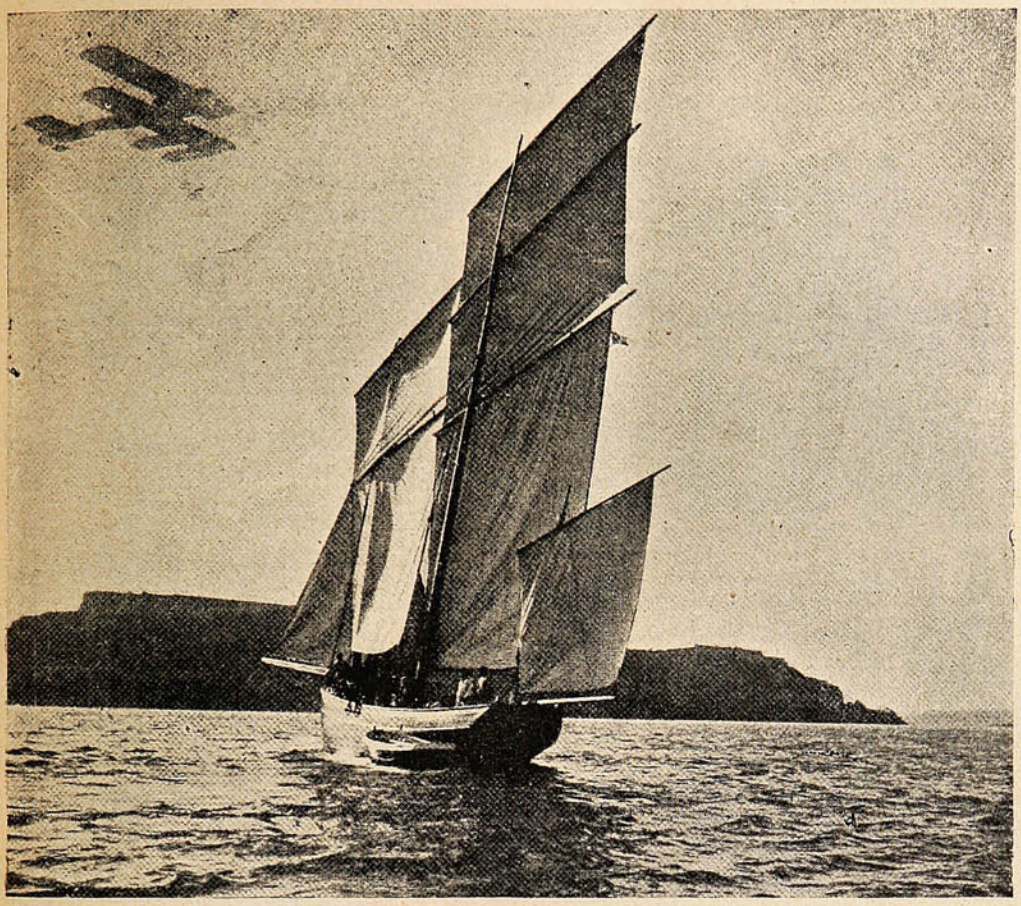
PORQUÉ EL RENDIMIENTO ES ABSOLUTO

DEBIDO Á QUE NO CONTIENE MEZCLAS

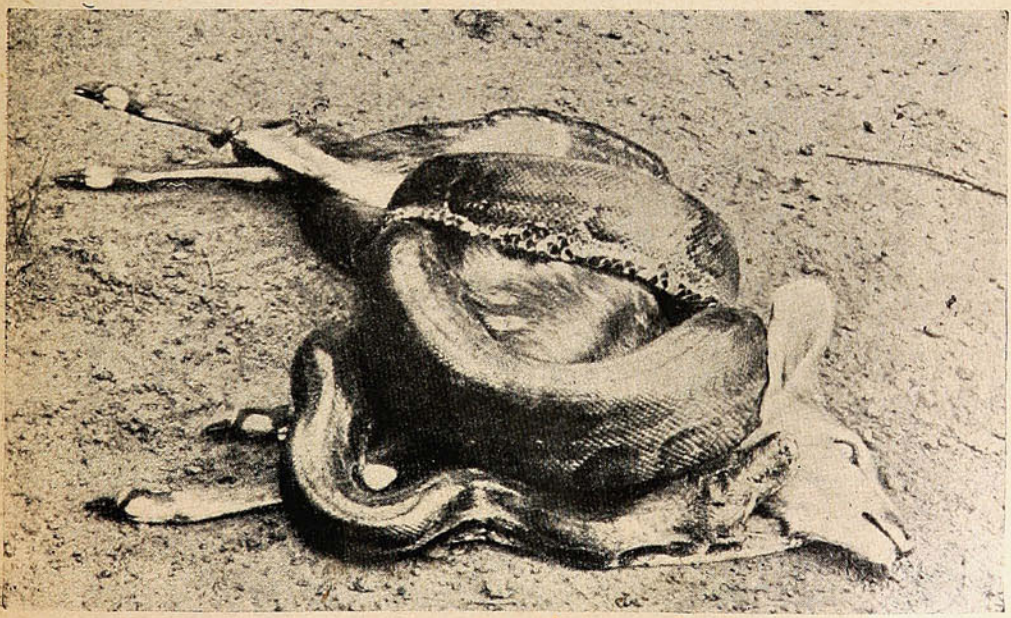
NI SUSTANCIAS EXTRAÑAS.

GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

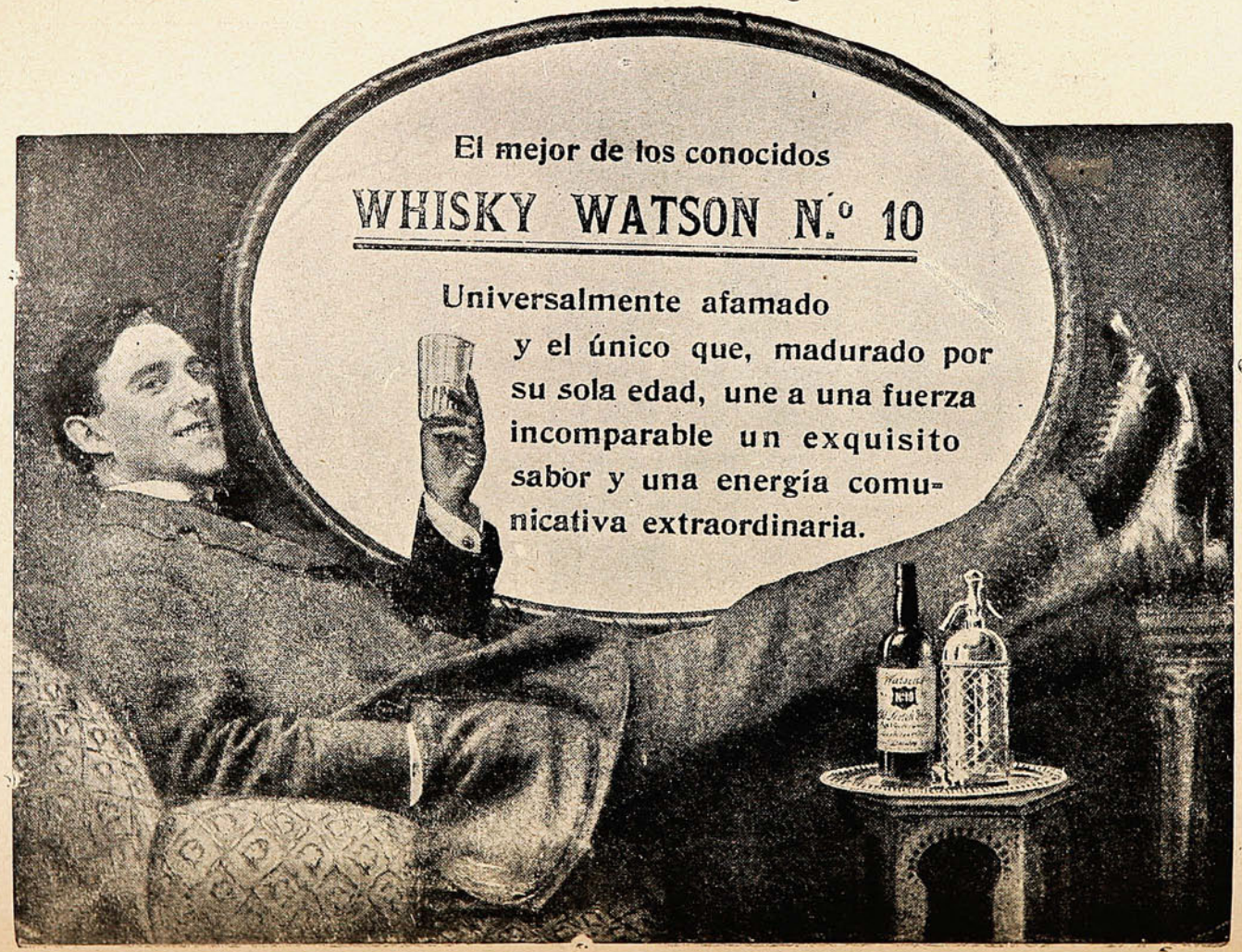
Cosas de aviación—El banquete de una serpiente.



EL AVIADOR LABOURET, PASANDO ENCIMA DE UN BARCO DE VELA, DURANTE LA CARRERA SAINT-MALÓ-JERSEY, IDA Y VUELTA.

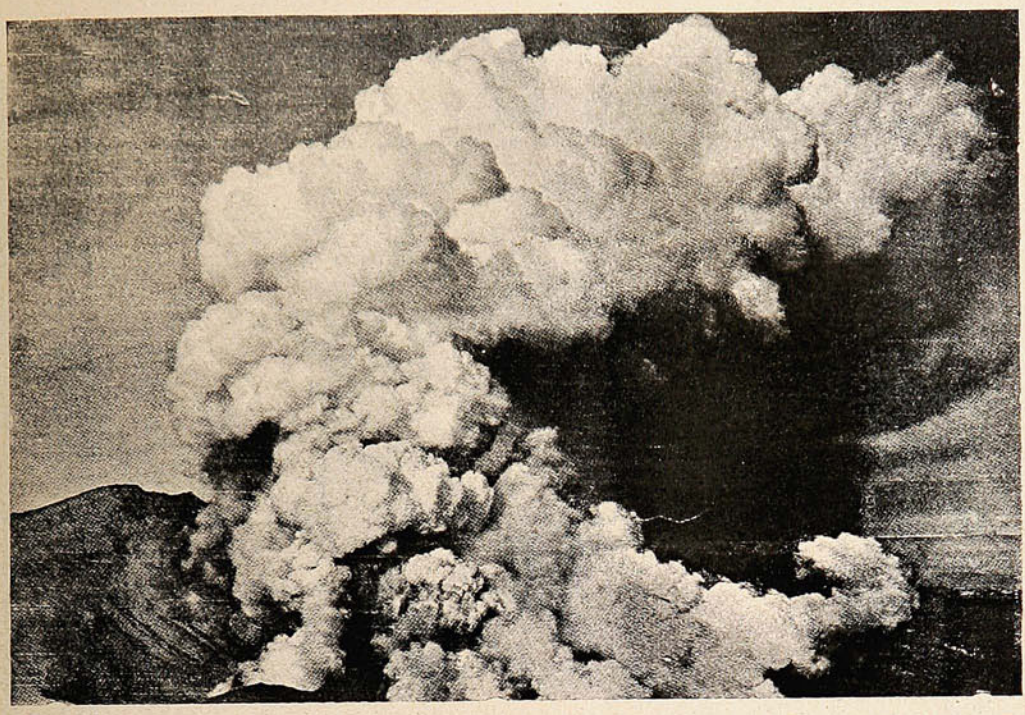


UNA SERPIENTE ACABA DE SORPRENDER Y DAR MUERTE A UN CIERVO, ENREDÁNDOSE EN TORNO DE SU CUERPO.

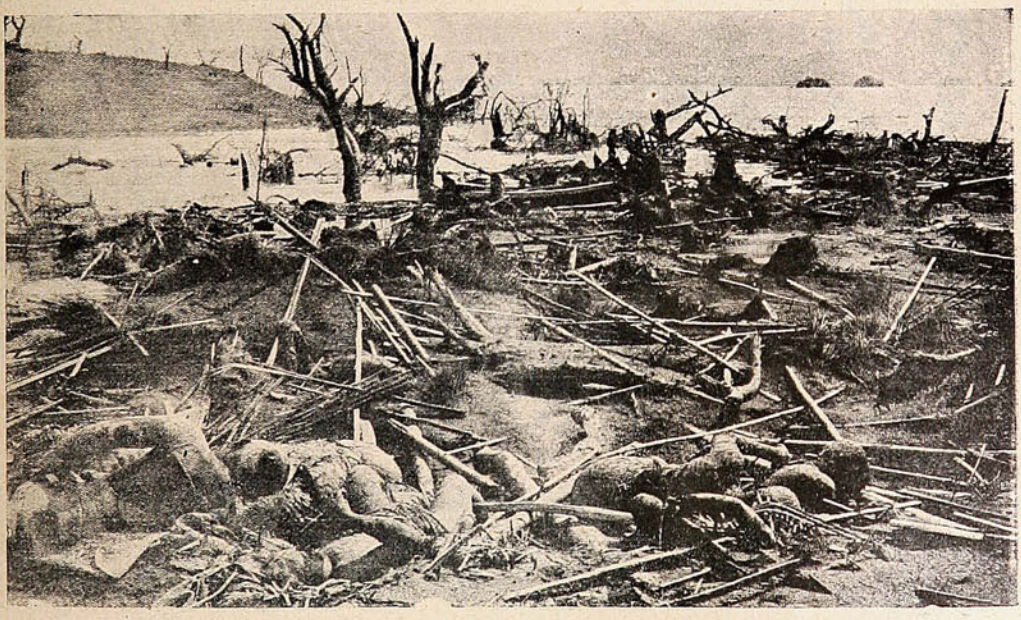

El mejor de los conocidos
WHISKY WATSON N.º 10
Universalmente afamado y el único que, madurado por su sola edad, une a una fuerza incomparable un exquisito sabor y una energía comunicativa extraordinaria.

Una erupción volcánica.

La mortífera erupción del volcán Taal, ocurrida en Enero de 1911; no llamó la atención del mundo, a pesar de que causó la muerte de 1,400 personas y devastó gran parte de la isla Luzón. El Taal nace al centro de un lago, tiene 135 metros de altura, arroja deyecciones barrosas y está



EL COMIENZO DE LA ERUPCIÓN DEL VOLCÁN TAAI, EN LAS FILIPINAS: LA COLUMNA DE HUMO EN DIRECCIÓN A CAVITE.



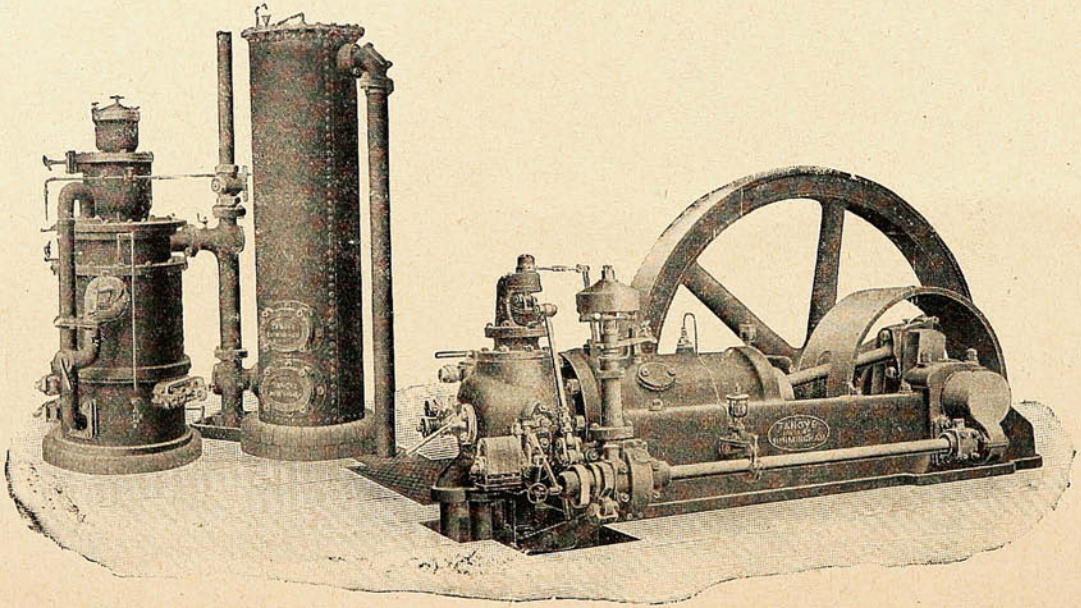
ERUPCIÓN DEL VOLCÁN TAAL, EN UNA DE LAS ISLAS FILIPINAS: EN LA ZONA DE DESTRUCCIÓN.

situado a 63 kilómetros de Manila. Fueron, además de las pequeñas sacudidas previas, dos grandes reventones, en el último de los cuales se puede decir que el volcán se partió La monstruosa columna de humo, en la segunda vez, se vió a 400 kilómetros a la redonda.

No obstante los progresos de las vías de comunicación y publicidad, sólo después de un año se ha venido a saber de estas cosas en Europa.

MOTORES

"TANGYE"



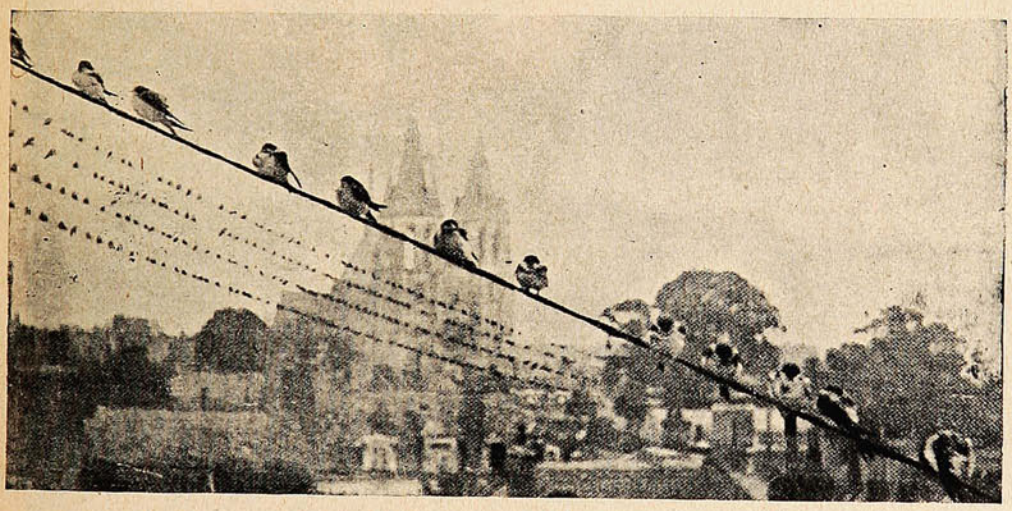
ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Los funerales de una infanta.—Las golondrinas.



CONDUCCIÓN DEL CADÁVER DE LA INFANTA MARÍA TERESA, A LA ESTACIÓN DEL NORTE EN MADRID: LA CARROZA MORTUORIA Y LA COMITIVA FÚNEBRE, AL PASAR POR EL PASEO DE SAN VICENTE, CAMINO DE LA ESTACIÓN, DESDE DONDE FUERON TRANSLADADOS LOS RESTOS AL ESCORIAL.



LAS GOLONDRINAS, POSADAS SOBRE LOS HILOS TELEGRÁFICOS EN BLOIS, POCO ANTES DE EMPRENDER SU VIAJE EMIGRATORIO DE OTOÑO.

ES LA FAVORITA
JAHUEL
PROBARLA ES ADOPTARLA


QUEBEC
LOS CUELLOS MARCA "CORONA"
DEJARAN SIEMPRE
PLENAMENTE SATISFECHO
AL MUNDO ENTERO
DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS CAMISERIAS

El nuevo Presidente yanqui.

En lucha con dos formidables candidatos, como eran Roosevelt y Taft, ha vencido el candidato demócrata a la presidencia de los Estados Unidos, Mr. Woodrow Wilson.

Mr. Wilson, educacionista e historiador norteamericano, nació en Staunton el 28 de Diciembre de 1865 y fué graduado en Princeton en 1879, habiendo hecho sus estudios de leyes en la Universidad de Virginia, estudios que practicó en Atlanta en 1882-3. Después hizo estudios especiales de historia y ciencias políticas en la Universidad John Hopkins (1883-5) y en 1888-90 fué profesor de historia y economía política en la Universidad de Wesleyan y en 1890 fué designado para desempeñar la cátedra de jurisprudencia y ciencias políticas en Princeton.

Con la renuncia del rector F. L. Palton, en 1902 fué elegido en su reemplazo.



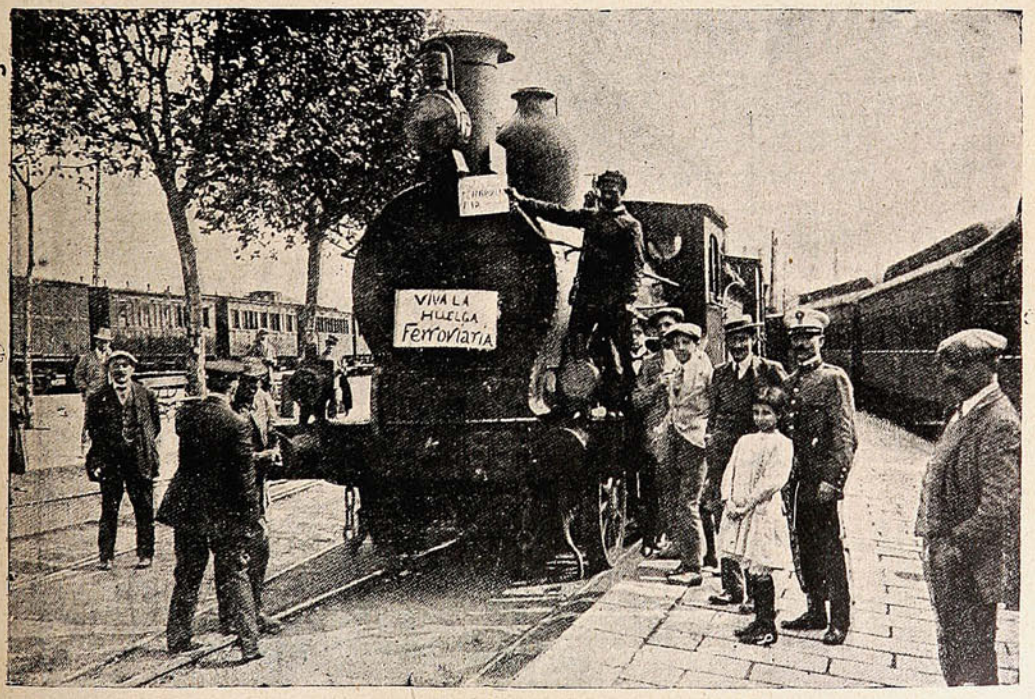
Mr. Woodrow Wilson, candidato electo a la Presidencia de la República de los Estados Unidos.

Contribuyó eficazmente al estudio de materias políticas y administrativas por medio de la prensa y tomó una posición prominente como educador y autor de una serie de trabajos, entre los que mencionaremos:

«Congressional Government,» que es un estudio de la política americana (1885,) con el cual ganó para sí a ambos lados del Atlántico gran reputación y en Inglaterra fué estimado como una autoridad entre las instituciones de Norte América; «The State,» que es un elemento de historia y prácticas políticas (1889;) «Division and Reunion» (1829-1889;) «Au Old Master, and Other Essais» (1896;) «George Wáshington» (1896,) y «History of the American People (1902,) publicado en cinco volúmenes y que es por muchos motivos el mejor compendio narrativo de la historia política de los Estados Unidos.

Fué también un importante colaborador de «The National Revenues» (1888,) volumen que contiene trabajos de varios economistas norteamericanos.

Una huelga.



UN TREN HUELGUISTA EN BARCELONA: A LA LOCOMOTORA SE LE HA PUESTO UNA INSCRIPCIÓN REVOLUCIONARIA Y SE LA HACE AVANZAR EN SON DE TRIUNFO.



Las madres prefieren el ☞ **Glaxo** M. R. LECHE MATERNIZADA

para la alimentación de sus guaguas, porque saben que se les asimila perfectamente, que lo digieren bien aún los estómagos más delicados, y que les da una vigorosa constitución, huesos firmes y sus pequeños dientes les salen en su debido tiempo. Los principales médicos del país, están de acuerdo que el „GLAXO„ es el mejor de los alimentos infantiles. Vea lo que dice al respecto el prestigioso doctor,

Don P. Venegas S., Ex-cirujano del Ejército y actual Encargado del Servicio de Cirugía y de Partos del Hospital de Rancagua, creo haber sido uno de los primeros médicos que en el país haya usado el „GLAXO„ desde su aparición en el mercado, y tengo la íntima satisfacción de decir a usted que, en veinte y cinco años de práctica profesional, no he conocido nada que en la especie, pueda compararsele. En ninguno de los numerosísimos casos en que lo he empleado, sea solo, sea alternando con la leche materna, me ha fallado; siempre me ha dado los mejores resultados, y es por eso que lo recomiendo a todas las madres, de preferencia a cualesquier otro alimento artificial. Tengo ejemplos en mi práctica, de niños que lo han tomado exclusivamente desde los primeros días de vida sin inconvenientes de ninguna especie.

Un lindo e interesante librito, le será enviado a vuelta de correo, si llenando el cupón que sigue, lo solicita de **The Harrison Institute, Casilla 32 D.—Santiago.**

CUPÓN

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle y N.° ó Casilla..... *La guagua tiene*.....*meses de edad.*

SUCESOS, Noviembre 14 de 1912.

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys PARA CRIATURAS.

Un golpe de Estado "africano."

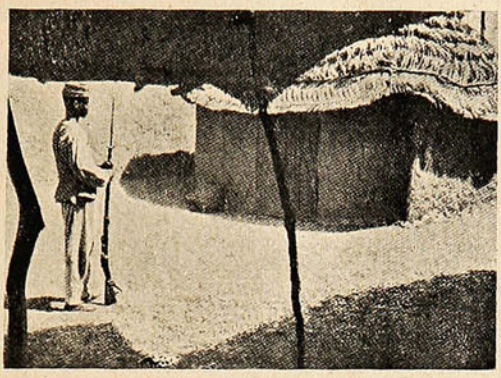
Parece cosa de comedia.

El coronel francés Largeau, ha depuesto y reducido a prisión al soberano sultán de Ouadai, Acyl, por estimar que éste observaba una actitud contraria a los intereses africanos de Francia...

Son para la risa estas caricaturas de gobierno en el centro del Africa negra.



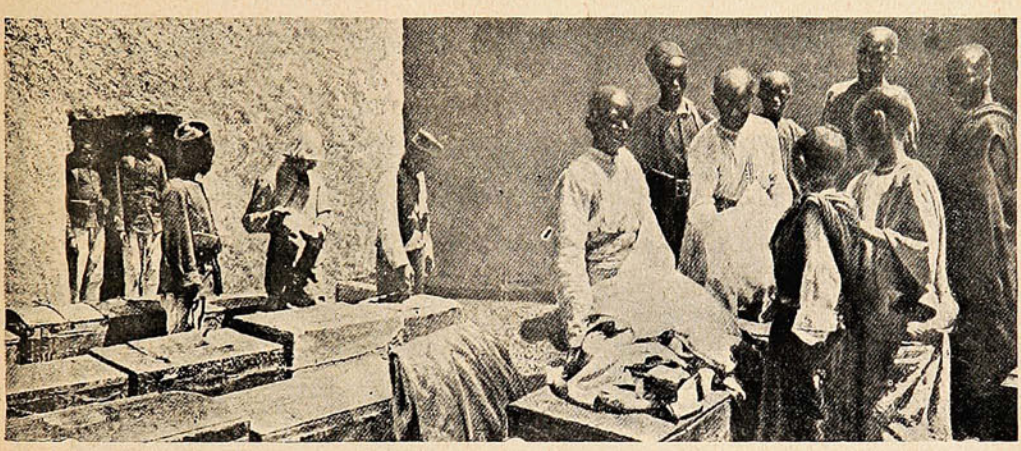
El ex-sultán Acyl, de Ouadai.



El lugar en que Acyl está aislado después de su deposición.



Abd el Krun, Gran «djeuna,» du Ouadai.



EL INVENTARIO DE LOS BIENES MAL ADQUIRIDOS POR EL EX-SULTÁN, HECHO DESPUÉS DE LA DEPOSICIÓN.

Acyl había sido elevado a la alta categoría por obra y gracia de los franceses, quienes después de haber puesto en fuga a Doudmourah, (1909) creyeron conveniente *entrañar* a Acyl. Pero el negro salió demasiado vivo, y al par, que se dejaba acariciar, maniobraba por lo bajo a punto de serle concedido la cruz de la Legión de Honor, se cambió de táctica con él y se le ha reducido a la miseria de donde había salido. ¡Triste suerte la de los *soberanos* de la tierra!



HANS FREY

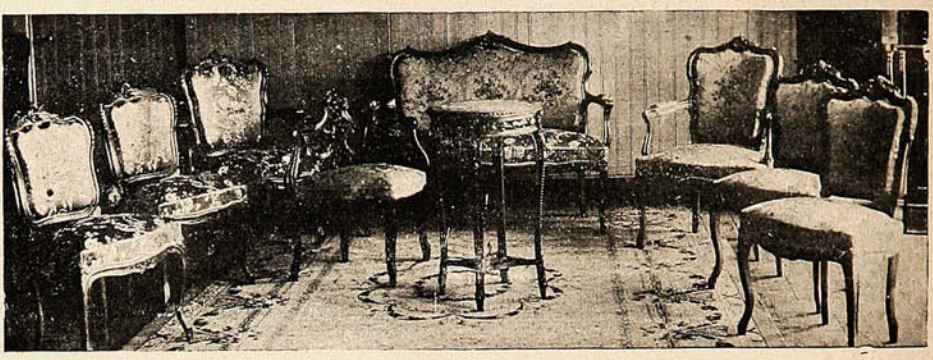
Casilla 958. -:- **VALPARAISO** -:- Esmeralda, 8.

Casa especialista en Materiales y Utiles para Fotografía, Máquinas de todas marcas y precios.

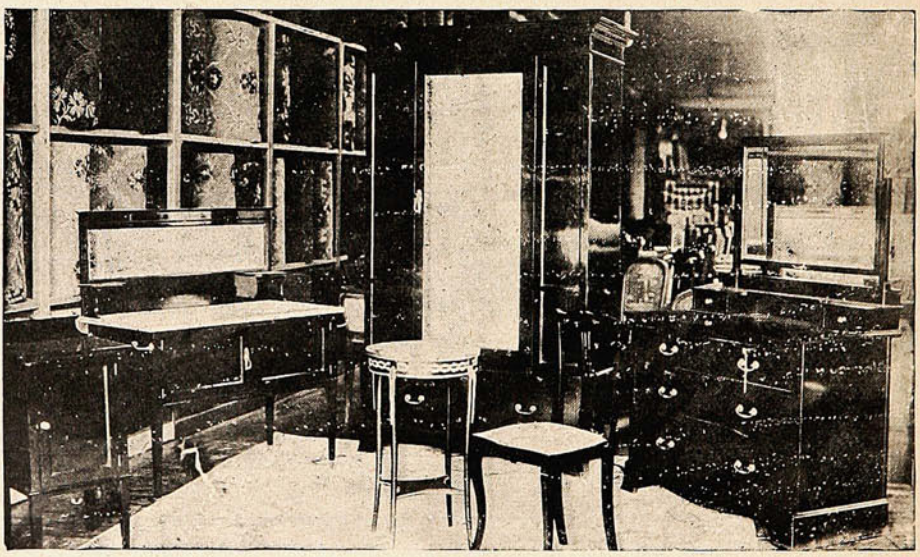
Siempre gran surtido en placas, Películas, Papeles Tarjetas, etc.,etc.

☛ PÍDASE CATÁLOGO.

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

Los cabellos empolvados...

Parece ser que el siglo XVIII sigue influyendo en los gustos y las modas del siglo XX. Si no, ahí tenéis a seis de las más elegantes y hermosas artistas francesas, completamente



Mme. Lina Cavalieri. Mme. Berth Bady. Mme. Barthet.
Mlle. Eve Lavallière. Mlle. Spinelli. Mlle. Pollaire.

SEIS ARTISTAS EMINENTES, CON LA CABELLERA EMPOLVADA, AL USO DEL SIGLO XVIII.

canas por puro gusto. Moda exquisita, opina un crítico, pero que, para adoptarla sin temores, requiere una juventud verdadera... La primera en atreverse con esta resurrección ha sido Mlle. Lavallière.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse la

PREPARACION de WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos cucharadas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOCENTE. Exíjase el nombre *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO. UNICOS AGENTES para *CHILE:* RAYMOND FRERES, Casilla 231, SANTIAGO.

Maquinaria Americana

Los implementos de agricultura de manufactura americana son famosos en todo el mundo, siendo usados en Francia, Alemania, Rusia, que son los paises mas agricolas de Europa, en preferencia á los de fabricaciones europeas, y con justa razón, porque America es la patria de las invenciones, y su maquinaria es la mas moderna y esta dotada de las ultimas mejoras.

Por mucho años, sin embargo, los precios de maquinaria americana en la America Latina han sido tan altos que pueden llamarse prohibitivos. Evitese dichos altos precios: adquierase la misma clase de maquinaria que usan los agricultures americanos y a los mismos precios que ellos pagan.

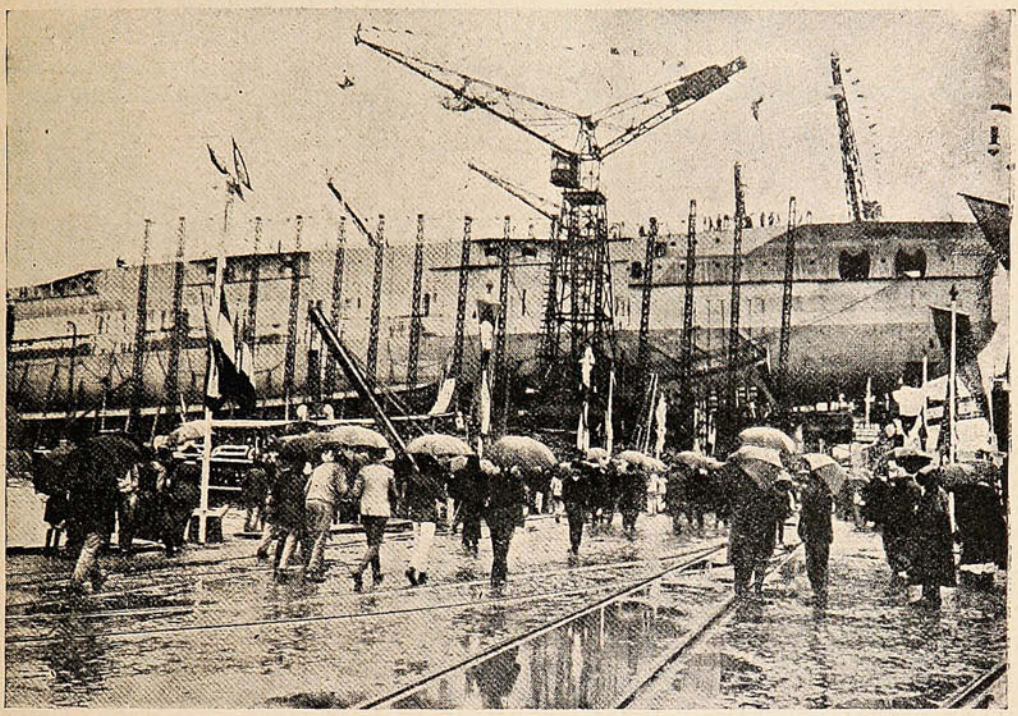
Montgomery Ward & Cía ha elegido la mejor y mas perfecta maquinaria que pueda necesitarse en el mercado, y esta es la que ofrecemos á precios que no tienen sino un ligero aumento sobre el cotizado costo de manufactura, vendiendo ademas toda clase de herramientas y articulos de ferreteria en general á un 20 y 50% menos que las que se puede obtener en otra parte. Garantizamos que los articulos seran satisfactorios y con gusto devolveremos á Ud. su dinero y gastos de transportación que haya tenido que pagar por ellos; debiendo llamar su atencion al hecho de que durante 40 años hemos llevado á cabo esta garantia con mas de cincuenta mil clientes en Sur America, prueba fidedigna de nuestra buena fe.

Escribanos Ud. pidiendo nuestro Catálogo, y lo enviaremos immediatamente, sin cargo alguno.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

La botadura de un acorazado.—Las cabezas imperiales del Japón.

Se ha verificado en Tolón la botadura de un nuevo acorazado francés que llevará al nombre de «París.» Al acto asistieron los ministros de Marina de Francia y de Rusia, el Ayuntamiento parisiense y numerosísimos invitados que aguantaron a pie firme una lluvia torrencial que cayó durante toda la ceremonia.



ASPECTO DE LAS GRADAS, MOMENTOS ANTES DEL LANZAMIENTO DEL NUEVO ACORAZADO «PARÍS,» EN TOLÓN.

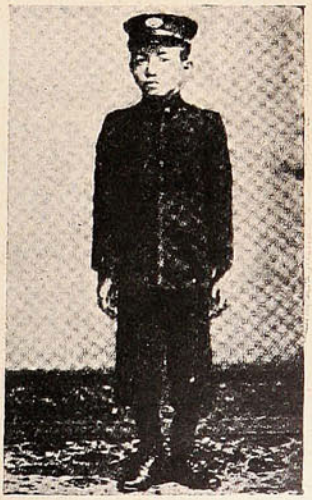
Durante la botadura ocurrió un incidente que, por fortuna no tuvo consecuencias desagradables. Al entrar el casco del «París» en el agua el viento se desvió, llevándole a encallar en un banco de arena. Para sacarle de allí hubo que emplear dos remolcadores. Después de la botadura



La emperatriz Sadako.



El emperador Yoshihito.



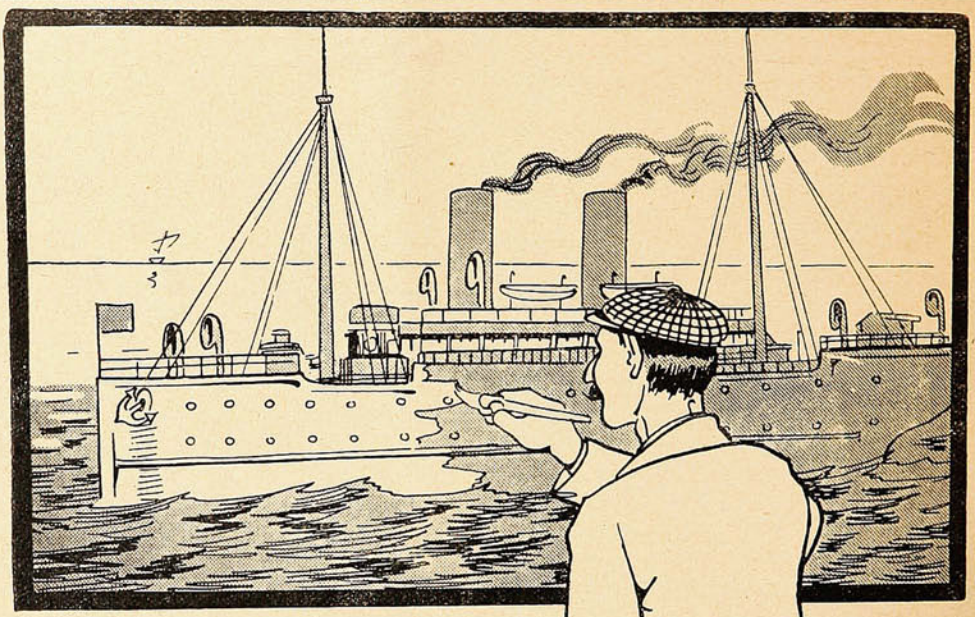
El príncipe heredero Hirohito.

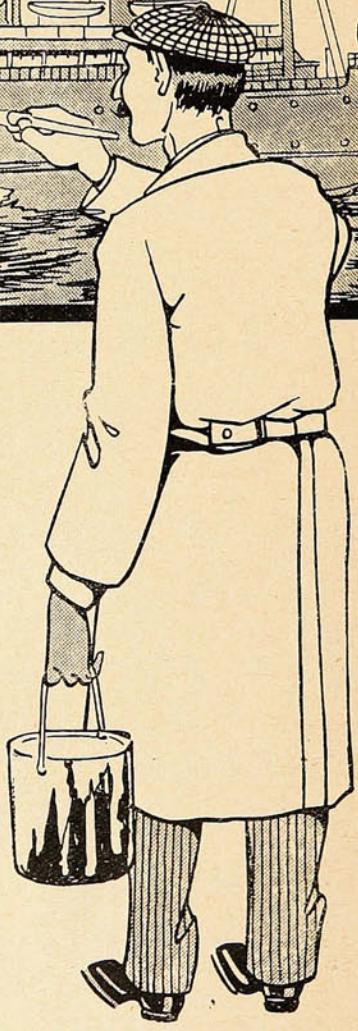
EN TRAJE DE CEREMONIA.

hubo banquete con discursos entusiásticos que resumió M. Delcassé, interrumpido frecuentemente por los aplausos de su auditorio. Terminado el banquete, hubo otra ceremonia interesante. El ministro y las autoridades se transladaron a bordo del acorazado «Voltaire.»

PINTURA "TRICOLOR"

Una, Dos, Tres y Cuatro "ESTRELLAS"





La más blanca,
la de mayor
rendimiento.

UNA, DOS, TRES
Y CUATRO

"ESTRELLAS"

W. R. GRACE y Cía.

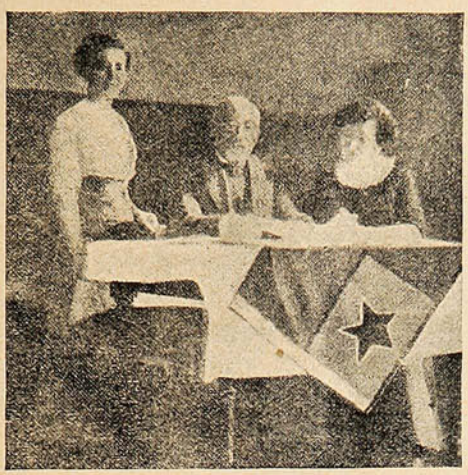
El jubileo del esperanto.—Los ejércitos comparados.

En Cracovia, los delegados esperantistas de todos los países, agrupados en torno del doctor Zamenhof «el padre del esperanto,» han festejado recientemente el 25º aniversario de la creación de la lengua universal.

El ardor de los esperantistas no conoce límites, y ese congreso de jubileo les procura la ocasión de dar libre curso a su fervor expansivo.

El doctor Zamenhof pronunció un gran discurso, su último discurso oficial, según anunció, porque está resuelto a dejar la dirección y entrar en las filas.

No se le escasearon, pues, los aplausos, sobre todo cuando pronunció estas palabras:

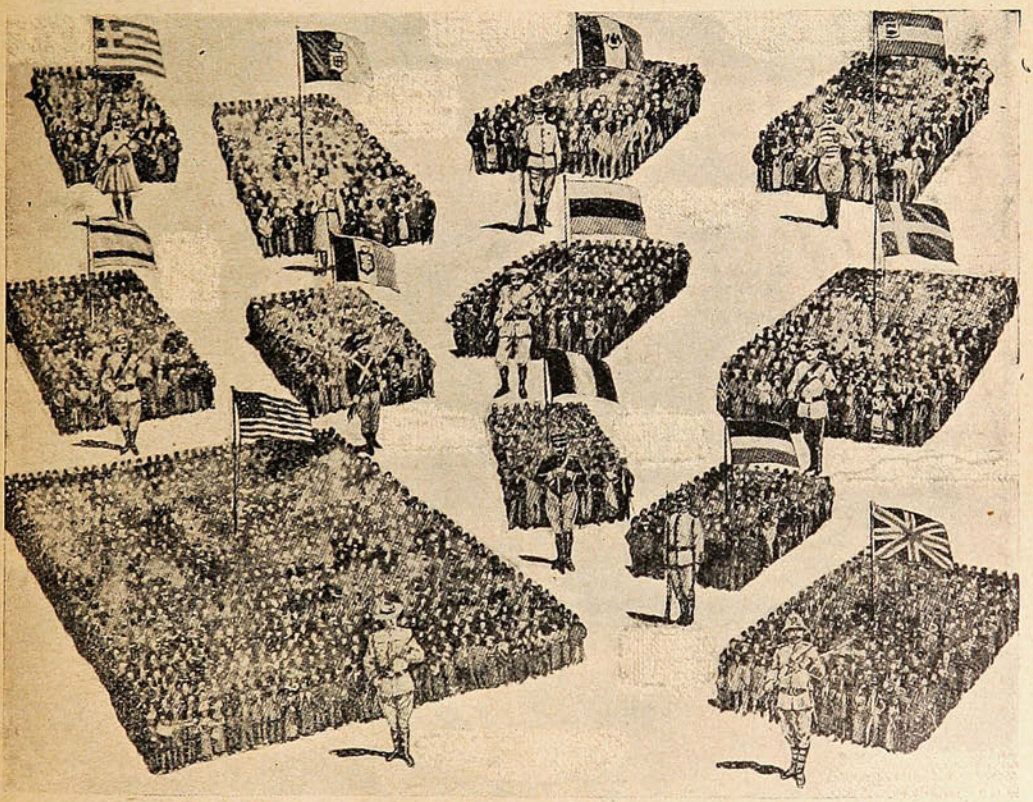


El Dr. Zamenhof. A su izquierda, su esposa, y a su derecha, su hija.

«Una lengua que ha soportado una prueba tan dura de un cuarto de siglo, que, cada vez más perfecta y más floreciente, ha durado toda una generación humana; una lengua que ha creado ya una literatura fuerte y poderosa; una lengua que tiene su historia y sus tradiciones, un espíritu muy preciso y un ideal muy determinado, esa lengua no tiene que temer el ser detenida, por cualquiera circunstancia, en el camino regular y glorioso en que ha sido evolucionado.»

Las discusiones públicas, en que tomaban parte delegados de 32 naciones diferentes probaron que hombres que se expresan en idiomas tan diversos podían entenderse perfectamente.

Se representó una tragedia polaca «Mazeppa,» traducida al esperanto, y se cantó en la lengua nueva la ópera «Halka.»



LOS EJÉRCITOS DE LAS NACIONES, EN PROPORCIÓN CON SU POBLACIÓN. DE IZQUIERDA A DERECHA, ARRIBA:—GRECIA, TIENE 1 SOLDADO POR CADA 110 HABITANTES; PORTUGAL, 1 POR CADA 164; BÉLGICA, 1 POR CADA 140; AUSTRIA HUNGRÍA, 1 POR CADA 151;—2.ª FILA: ESPAÑA, 1 POR CADA 199; ITALIA, 1 POR CADA 116; RUSIA, 1 POR CADA 122; DINAMARCA, 1 POR CADA 250. ABAJO:—ESTADOS UNIDOS, 1 POR CADA 1,188; FRANCIA, 1 POR CADA 73; ALEMANIA, 1 POR CADA 92; Y GRAN BRETAÑA, 1 POR CADA 268 HABITANTES.

El Aceite SASSO
es la regalía de toda
dueña de casa de
buen gusto.



El más difundido en el mundo

El de más rendimiento y nutrición

IMPORTADORES:

PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso.

La Cruz Roja en el mundo.











Arriba: la partida de las enfermeras rusas durante la guerra ruso-japonesa.
Abajo: Mme. Colvat, a la entrada de la tienda de la Cruz Roja, entre dos árabes.

Mlle. Jenillet, enfermera-jefe de la Cruz Roja francesa, muerta al cuidado de los soldados en Marruecos.

Arriba: el rey Jorge V. de Inglaterra pasando revista a las enfermeras inglesas.
Abajo: Mme. Colvat, en uniforme militar, con el cual ha seguido la marcha de las tropas francesas.

UN AÑO 3 MESES
(PIDA INDICES)

demoró la impresión de la obra **"Contabilidad Comercial, 3.ª edición, Sin Profesor,"** por Victor Mena Velásquez, director del Instituto Mercantil de Santiago. La obra más completa de Sud-América. Precio: $ 41. **Consultas gratis.** La **"Contabilidad Agrícola y Aritmética Sin Profesor"** vale 41 pesos, consultas gratis. Indispensable a capitalistas, contadores, empleados, profesores, corredores, profesionales, industriales, etc. **Enséñase contabilidades especiales,** aritmética, redacción mercantil, legislación, escritura a máquina, idiomas, taquigrafía, etc., en cursos diurnos y nocturnos. **Diplomas de contadores.--INSTITUTO MERCANTIL.**—Ahumada, 266.—**Santiago de Chile.**



Fíjese usted
muy bien
que no le
den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

que son los mejores que se fabrican
en Chile

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI



Tivolá, No. 10, 12 y 14. — Teléfonos:
Inglés 65 Sucursal. - Nacional 384 - Casilla 2219.

CARICATURAS EXTRANJERAS

¡Siempre los yanquis!



¡Este canal es mío!

("Punch"—Londres.)

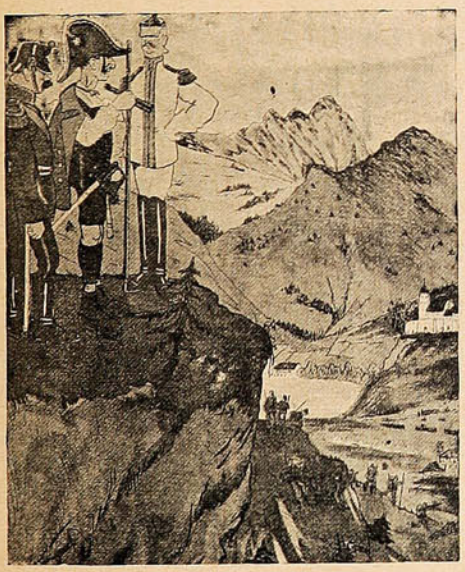


El mejicano, a Tío Sam: ¡Méjico es para los mejicanos!

("El Ahuizote"—Méjico.)



Guillermo II en Suiza.



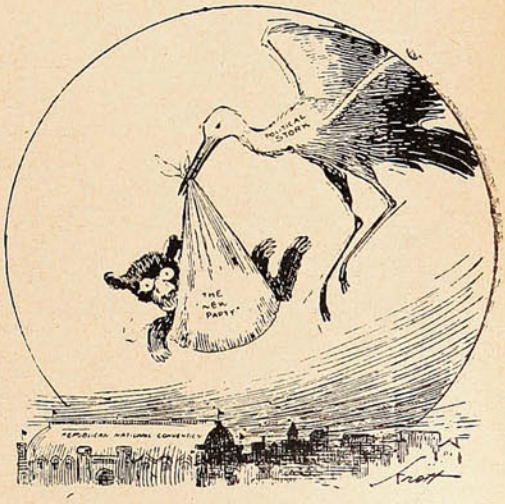
Guillermo II No está feo el paisaje, pero es demasiado civil.

—...?

—Sí; no hay ni un vestigio de disciplina, el paso de parada es imposible, las montañas no están alineadas.

(Le Rire.)

El partido derrotado.



El nuevo hijo: (el partido progresista) de la cigüeña política. (Como se sabe, este partido está formado por los partidarios de Roosevelt, que ha sido el causante de la división del partido republicano y del reciente triunfo de Mr. Wilson.)

(News, Ohio.)

Guerra del Pacífico.

Por GONZALO BULNES

APARECIÓ LA 3.ª EDICION (1.ER TOMO)

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

Acaba de llegar

un lindo surtido de cajas de papel con sobres, con su timbrado en relieve, es el mejor regalo que puede ofrecerse para **Pascua** y **Año Nuevo.**

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

La muerte de un «premier.»

La muerte de D. José Canalejas, primer ministro español, ha causado general sorpresa. No obstante, Don José era hombre de pasiones, de vida pública agitada y combatida, y siempre fué de temer algún accidente o venganza.

Desde muy joven figuró en el periodismo, redactando y repartiendo él sólo un periodiquillo manuscrito. Sobresalió por sus campañas en pro de los ideales democráticos, que publicó en «El Heraldo» de Madrid, diario por él dirigido e inspirado. Uno de sus biógrafos dice que sus artícu-



D. José Canalejas (1,) su esposa (2) y su hijo (3.)

los publicados en el diario precitado constituían una completa historia política española e internacional de fines del siglo XIX y principios del actual. Ha sido varias veces elegido diputado a Corte y en ellas abogó por sus ideales republicanos, partido al cual perteneció en su juventud. Actualmente figuraba en el partido liberal.

Fué uno de los oradores más preeminentes de España, alcanzando en este capítulo, verdaderos triunfos, sobre todo cuando debatía en asuntos militares en los cuales era muy versado.

Del teatro de la guerra.



—¿Qué te parece la toma de Adrianápolis?

—¡Hombre, que eso es una tontería! yo quisiera que esos búlgaros tan valientes estuvieran en guerra con Chile, a ver si eran capaces de tomarse una lata de "**Aceite Escudo Chileno.**"

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1036

Concepción: Barros Arana, 821

M. O. H.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — NOVIEMBRE 14 de 1912. — N.º 532.

LA JOVEN TURQUÍA

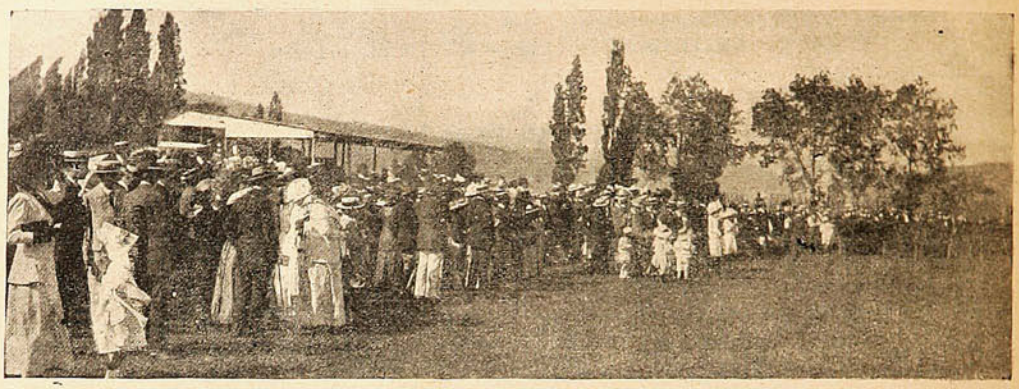


Italia. –Signore, todo a cuarenta, la cabeza cuarenta, el brazo a cuarenta, lo que se ve y lo que no se ve todo a cuarenta!

El Gymkhana del sábado.

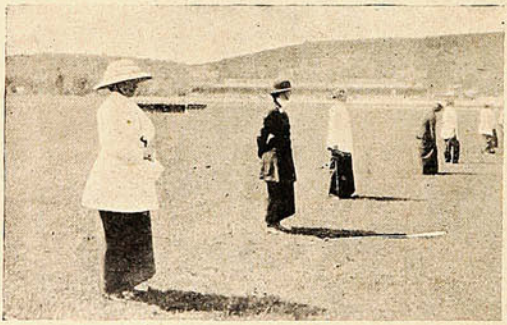
Con hermoso resultado se realizó el programa de esta fiesta sportiva, el sábado último.

El programa se abrió con la prueba denominada Bending Race, en que triunfaron, en medio de los aplausos de los concurrentes los señores J. H. Garret Teare, que dirigía a Fanny y el señor Gustavo L. Berckemeyer en Linda.

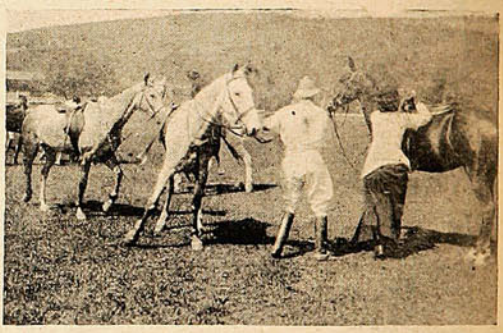


LA CONCURRENCIA EN EL POLO CLUB.

La segunda carrera, para señoritas y caballeros en parejas fué ganada por Miss Douglass y señor C. K. Walbaum, que dirigían a Cachirulo y Hache Ele y por Mis Walbaum y Mr. W. A. Macqueen sobre Pololo y Kitty, respectivamente.



Las jinetes esperando el arribo de los «caballeros,» que traen los caballos a gran carrera.



Las amazonas, subiendo a sus cabalgaduras ayudadas de los caballeros.

La prueba Polo Pony Scurry, sobre 350 metros, interesó vivamente al público que siguió con marcado interés sus incidencias.

Apenas dada la señal, Don Pedro, hábilmente dirigido por D. Víctor Raby, se cortó en punta con un cuerpo de ventaja. La carrera quedó liquidada luego a su favor, trabándose hermosa lucha



Srta. Walbaum en un buen salto.



Srta. F. Joste y Sr. A. Balfour.

en los puestos de honor siguientes, entre Anillo, E. L. Gibbs, y Muñeca, montada por el señor G. Berckemeyer. La meta los sorprendió en el orden que los hemos enumerado.

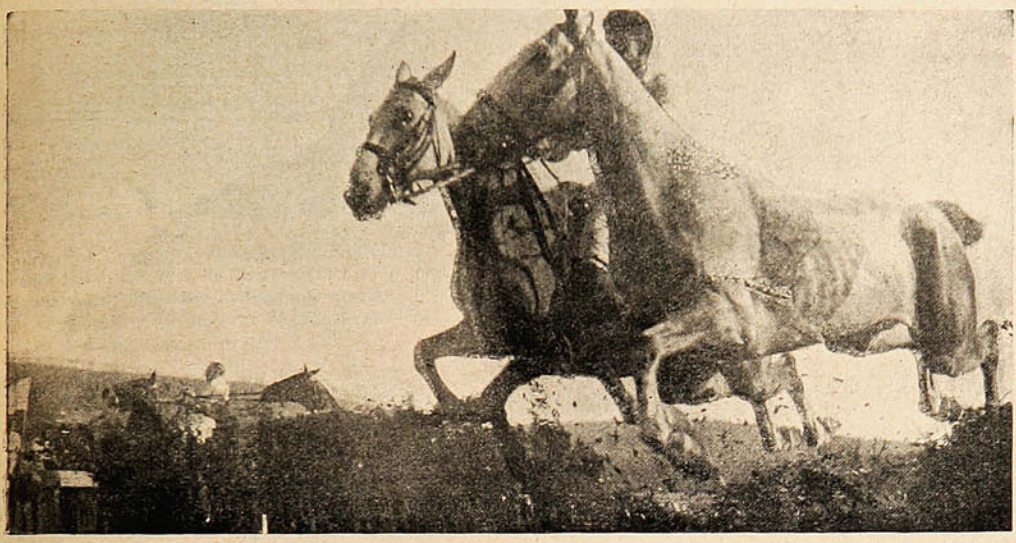
Vino en seguida uno de los números más interesantes del programa denominado Musical Chair

Se presentaron ante el público nueve amazonas dirigiendo hermosos corceles. Se aplaudió con frenesí a las distinguidas damas por todos los asistentes.

La prueba consistía en dar vuelta al trote al compás de la música que dejaba oír un alegre vals, a un enramado que tenía tantos departamentos como amazonas competían en la prueba, menos uno. Al callar la música cada competidor debía tomar al azar uno de los compartimientos, quedando naturalmente siempre uno afuera, eliminado de la prueba.

Ganó Panchita Joste que dirigía a Nigger.

El Orange Race lo ganó el señor A. R. Balfour con Daphne y segundo fué Cosetienda, Federico Helfmann, que debido a una equivocación de cancha perdió la prueba.



SR. W. WALBAUM GANADOR DEL POSTILLÓN RACE, CONDUCIENDO SU PAREJA.

La prueba denominada Bending Race, para parejas de señoritas y caballeros, resultó amena e interesante. Triunfó después de duro batallar la pareja Miss M. Squire y W. F. Walbaum que jineteaban a Regalón y Canelo.

El Riding & Leading Ponies Over Hurdles, en que cada jinete debía salvar numerosos obstáculos, llevando un caballo de tiro, resultó muy reñido, dejando admirar a la par que la excelencia de los equitadores que tomaron parte, espléndidos ejemplares de animales de polo.



Mr. H. G. Teare, el sportman más antiguo, ganador del Bending Race para hombres solos, sacándole el cuerpo al fotógrafo.



Las jinetes, con el juez de partida Sr. J. Bushell, se encaminan a las huinchas

Sobresalió durante las eliminatorias la pareja de Mr. Balfour formada por Nigger y Cherry Ripe. Se creyó en su triunfo, pero en la final que fué disputada con Mr. W. F. Walbaum que dirigía a Canelo y Pololo, uno de los animales rehusó un salto, perdiendo la opción.

Tocó su turno a una prueba jocosa y este número lo llenó ampliamente el Bandbox Race.

Seis amazonas a una señal dada, partieron en veloz carrera hasta llegar donde la esperaban sus parejas que tenían cajas con indumentarias de fantasía. Rápidamente se desmontaron y abrieron

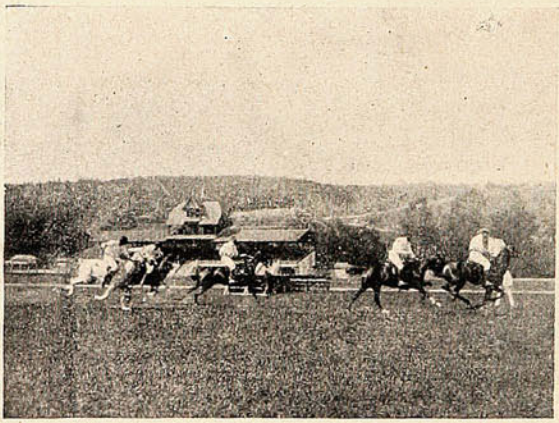
la caja. Ayudados por las hábiles manos, los hombres vistieron sus divertidas *toilettes* y arrancaron llevando de las riendas los caballos con la preciosa carga encima. Hubo porrazos a diestra y siniestra, pues la mayoría de los hombres vestían polleras que, por cierto, no sabían llevar y les servían de manea.



Sr. W. Mac Queen y Federico Helfmann este último en *Cosetienda*, saltando una valla en la Orange Race.



Saltando una valla durante la Orange Race conforme a la característica de esta carrera el jinete lleva una naranja cogida con los dientes y si esta se le cae pierde la opción.



En la prueba Polo Pony Scurry, 350 mts. El Sr. Víctor Raby, llegando a la meta.



El ganador de la prueba, D. Víctor Baby en «Don Pedro.»



Preparan lo la partida del Bandbox Race.

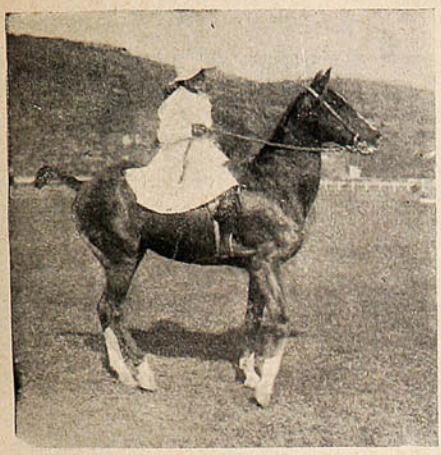


Srta. M. Squire, vistiendo apresuradamente a su compañero W. Walbaum para dirijirse victoriosos a la meta.

El resultado no se supo; se comentaba sí que si el premio debía darse por el golpe más fuerte, él correspondía a D. Victor Raby.

En la prueba Victoria Cross Race triunfaron los señores C. H. Ralph, sobre Pom Pom y W. F. Walbaum en Pololo.

La última carrera de la tarde fué el Hurdle Race en que tomaban parte socios del Valparaíso Paperchase Club y el Valparaíso Polo Club.



Srta. Douglas, ganadora de una de las secciones de la Bending Race y seria competidora del final.

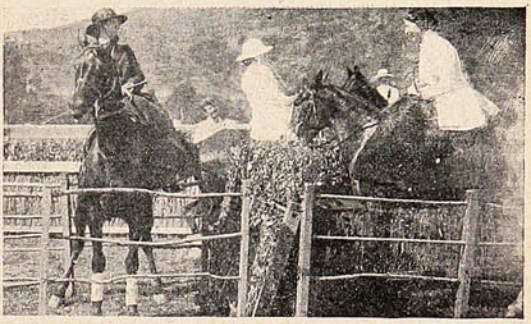


Srta. Walbaum, ganadora de la Bending Race.

Iniciada la carrera, Gallito dirigido por el señor Luis Andueza comandó con tren fuerte el numeroso lote, seguido por Pedro Murias montado por F. Helfmann.

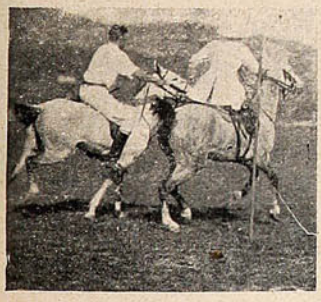


Sr. Ralf, ganador de la Victoria Cross Race.



Durante la prueba Musical Chair: ganadora Srta. F. Joste.

Frente al salto de las tribunas cayó el capitán de la Armada inglesa señor Burns, felizmente sin sufrir accidente serio. La carrera se siguió sin mayores variantes hasta pasar nuevamente frente al público, en que Pedro Murias se floreó en punta con tren endemoniado muy bien dirigido



Srta. Squire y Sr. Walbaum





Sra. Duis y Sr. Cariola.

EN LA BENDING RACE.

por el señor Helfmann. Gallito se mantuvo en el segundo lugar sin apremios, pues en la tercera vuelta, última de la carrera, y no cuatro como se corrieron para dar la yapa al público, un tardío ataque de Titi no le sirvió sino para llegar tercero a 3 cuerpos.

ESTÁ FELIZ



Brinca como un cabro, tira las sillas, se compró una pandereta, pisa fuerte, se da vueltas de carnero, hace piruetas, se mira al espejo, se saca los zapatos, se ríe solo, escupe por el colmillo, se compró un cañoncito; y todo para celebrar que gracias a Krupp la prensa lo ha dejado tranquilo.

Gran fiesta de los boy=scouts.

El domingo, a las 4½ de la tarde, se efectuó en este puerto una de las más hermosas fiestas del Cuerpo de *Boy-Scouts*, con motivo de la entrega de recompensas por actos heroicos realizados por uno de los directores de la brigada de *scouts* del Instituto Comercial, y por dos *scouts* de la brigada del Liceo.

En la mañana las diversas brigadas de Valparaíso se reunieron en sus respectivos locales, y después de ser revistados concurrieron a la estación de Bellavista a la llegada de diversos trenes que conducían delegaciones de Santiago, Los Andes, Rengo, Quillota, Quilpué y Viña del Mar.

Poco después de la llegada de la delegación de Santiago, se ofreció un gran almuerzo a todos los *boy-scouts* en el local del Instituto Comercial.

En la tarde fueron invitados los *scouts* visitantes a recorrer la bahía, pasando también a algunas naves de guerra.

A las 4 P. M. los *boy-scouts* estaban de regreso en el local del Instituto, donde se efectuaría la entrega de recompensas.



Los boy-scouts de la brigada del Liceo de Valparaíso Braulio Bravo (1) y Edgardo Meyer, que recibieron la cruz de bronce, la más alta distinción, por haber salvado a una niñita en momentos que iban a cogerla las ruedas de una locomotora.

Desde antes de la hora indicada el local se encontraba completamente ocupado por numerosísimas familias de nuestra sociedad, que habían querido prestigiar con su presencia esta hermosa fiesta.

Francisco Araya Bennett, D. Guillermo Pérez de Arce, D. Carlos Merino Carvallo, D. Carlos Alvarez Pérez, D. Exequiel Camus Valdés, D. Rafael Luis Barahona, D. Gustavo Silva, D. Buenaventura Cabezas y D. Exequiel Calé.

Después de un número de música ejecutado por la banda del Orfeón de Policía, la Srta. Luisa Artigas demostró sus brillantes condiciones de pianista, ofreciendo un número hermosísimo.

En seguida hizo uso de la palabra el Sr. José A. Alfonso, miembro del directorio general de los *Boy-Scouts* en Chile, quien en brillantes frases hizo la historia del acto de arrojo realizado por el Sr. Miguel Marín N., salvando a una niñita que se encontraba en inminente peligro de ser víctima de las olas en Miramar. Narró también el acto heroico realizado por los *scouts* Edgardo Meyer y Braulio Bravo, de la brigada del Liceo de este puerto; que con peligro de ellos mismos, salvaron una niñita en la estación de Quilpué, de ser atropellada por un tren.

En seguida el secretario de los *scouts* porteños leyó una carta dirigida al directorio por el Sr. Miguel Marín N. por la que manifiesta su deseo de que la cruz de bronce que a él se le ha otorgado, sea colocada en el estandarte de la brigada de *scouts* del Instituto Comercial.



LA MESA DIRECTIVA DURANTE EL ACTO DE ENTREGAR LA CRUZ DE BRONCE, LA MÁS ALTA RECOMPENSA DE LA INSTITUCIÓN DE LOS BOY-SCOUTS, AL SEÑOR MIGUEL MARÍN NATES Y A LOS NIÑOS EDGARDO MEYER Y BRAULIO BRAVO, POR ACTOS DE HEROÍSMO CON PELIGRO DE VIDA.

1.—Presidente honorario de los Boy-scouts de Valparaíso, vice-almirante D. Jorge Montt; 2.—Ministro de la Ilma. Corte de Valparaíso, D. Pedro N. Pineda; 3.—Presidente efectivo de los boy-scouts, vice-almirante retirado D. Luis Uribe; 4.—El señor José A. Alfonso, delegado y representante del Directorio General de los Boy scouts.

A las 4 P. M. se inició el acto, ocupando la presidencia los señores vice-almirantes D. Jorge Montt y D. Luis Uribe, contralmirante D. Joaquín Muñoz Hurtado, D. José A. Alfonso, D. Joaquín Cabezas, D. Pedro N. Pineda, D.

El Sr. José Alfonso procedió, en medio de grandes aplausos y hurrahs a colocar la cruz en la corbata del estandarte de la brigada indicada.

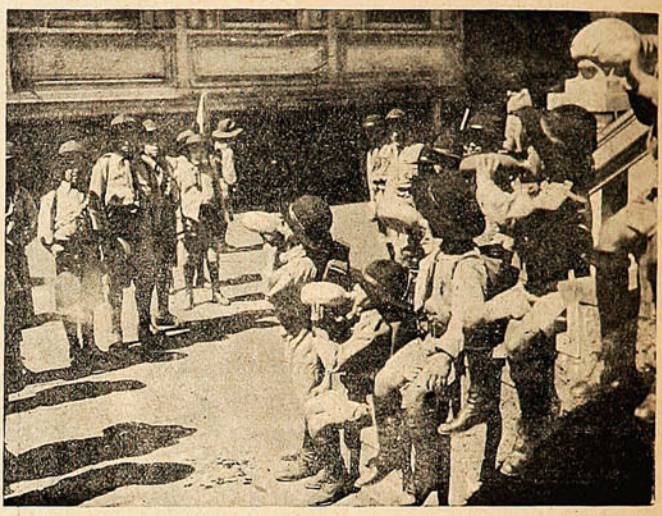
En seguida el almirante Sr. Montt y el Sr.

Pedro N. Pineda, colocaron las cruces de bronce en el pecho de los *scouts* Meyer y Bravo, a quienes se les tributó una ovación entusiasta.

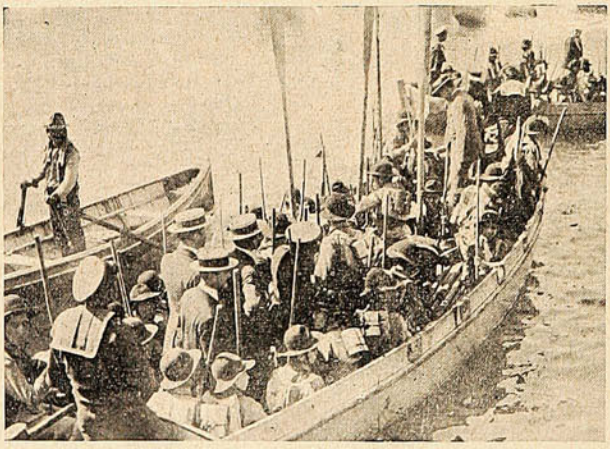
El Sr. Santiago Escuti Orrego ocupó la tribuna y saludó a los *scouts* porteños en nombre de la brigada de Quillota. D. Gustavo Silva pronunció finalmente un discurso. El Almirante Uribe despidió a la concurrencia

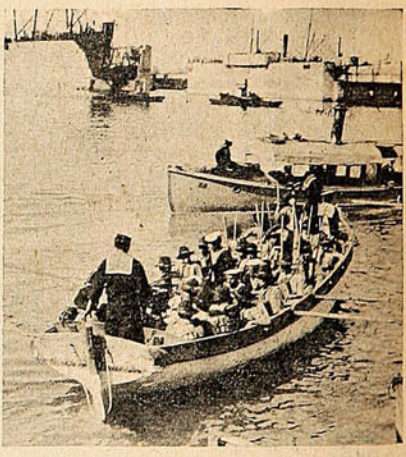


El más pequeño de los scouts porteños, «en facha.»



La vida interna de los scouts, en su cuartel.





EMBARCANDO A LOS SCOUTS, PARA LLEVARLOS A VISITAR LOS BUQUES DE GUERRA.



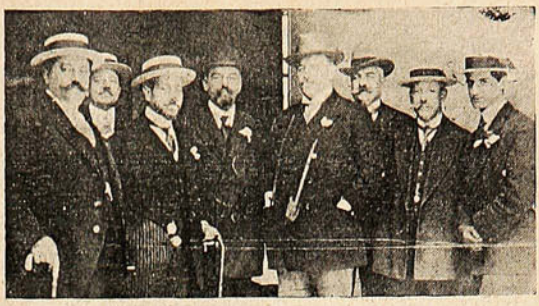


EL DESFILE DE LOS SCOUTS EN LAS CALLES DE VALPARAÍSO, DESPUÉS DE SU EXCURSIÓN ABORDO.

Ilustres médicos franceses.



Doctores Podestá, Bensaude y Emery.

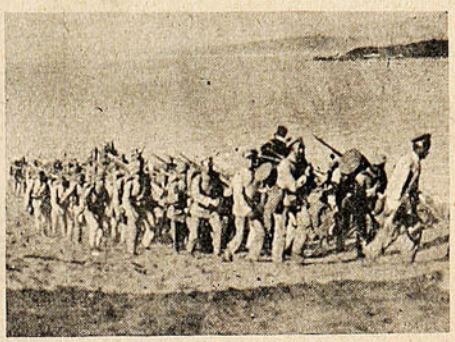


Grupo general de asistentes a la visita al Dispensario Contra la Tuberculosis.

Maniobras del "Yungay."



Las tropas del Yungay bañándose en las playas de la desembocadura del Aconcagua.



Las tropas de regreso después del baño.



Grupo de ametralladoras subiendo las dunas.



Jefes del Yúngay en las playas de Monte-Mar.



Vista durante el paso de Concón.



Dirigiéndose a las dunas de Concón.

D. Guillermo Sánchez Masón.

Con rara uniformidad los diarios, al dar la noticia de la muerte de Guillermo Sánchez, han coincidido en apreciar—casi con unas mismas frases—la gran injusticia que fué su vida. Injusticia que nos hace decir también a nosotros algunas palabras al rededor de su nombre, para compensar en algo siquiera el grave error cometido al re'compensar con nada los altos merecimientos de quien fué poco menos que un apóstol del bien público.

En otro país menos ingrato que el nuestro, Guillermo Sánchez hubiese reunido una fortuna, junto con hallar franco el paso para abrir su cátedra de sanas doctrinas y buenos ejemplos.

Con más derecho que otros para haber formado un hogar y haberse destacado con natural relieve dentro del marco de los actos comunes, Sánchez renunció a todo, y dejó, conforme a la expresión de Nietzsche, que los demás sembraran y cosecharan en el lote de terreno que a él le correspondió en el mundo.



† en Valparaíso.

No esperaba nada de nadie. Ni lo deseaba tampoco. En un solo punto era optimista: tenía fe en el porvenir de Chile. Hubo un hombre público que interpretó su ideal: D. Pedro Montt. Por este personaje tuvo Guillermo Sánchez tan extraordinario aprecio que hizo dispendio personal de una suma, para sus recursos considerable, en favor de la candidatura presidencial del ilustre político. Y después sobrevenido el triunfo, Sánchez volvió a su retiro, sin recibir jamás una compensación por su concurso. Ninguna designación en Europa hubiese sido más acertada que la de este ilustradísimo compatriota, que poseía un caudal tan enorme de conocimientos como sólo era capaz de retenerlos su prodigiosa memoria.

La única vez en que Sánchez salió de Chile fué para ir al Perú, arma al brazo, en defensa de su país.

Por lo que respecta a su personalidad íntima, ya la prensa lo ha repetido: era como lo muestra el retrato: de suave fisonomía y fina figura; bueno hasta la exageración, muy leal, muy generoso y el mejor de los mejores como amigo.

Su amable filosofía le permitió llevar resignado su vida triste y sin halago

La fotografía lo exhibe con todo el aspecto de un anciano. Sin duda porque tras de sus no cumplidos cincuenta años había aparte otros cincuenta de bien ganada experiencia. Como gran conocedor que fué de las cosas, creía poco en la amistad y mucho menos en el amor. Hizo bien. Pero siempre tuvo el buen gusto de ocultar su excepticismo con la fórmula elegante del árbitro romano...

En religión, siguió la suya propia, que constaba de un solo artículo de doctrina: «ser honrado.»

EQUIS EQUIS.





EL CORTEJO FÚNEBRE EN DIRECCIÓN AL CEMENTERIO.

El corso de flores en Santiago.

Con la enorme concurrencia y brillantez de todos los años se llevó a efecto el domingo, en las avenidas del Parque Forestal, el gran corso de flores a beneficio de las Sociedades Patronato y Protectora de la Infancia. En la tribuna de honor, arreglada con todo gusto, con flores natu-



Familia Astoreca, (premiado.)

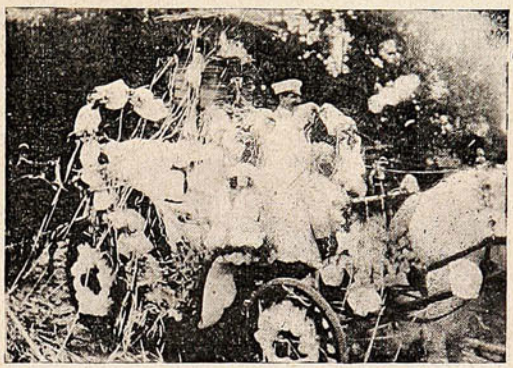


Familia Godomar.

rales, tomaron colocación S. E. el Presidente de la República y señora, algunos miembros del cuerpo diplomático y sus familias, el Intendente de la provincia y los directores y directoras de las sociedades beneficiadas. Un número crecido de carruajes adornados artísticamente con flores



Familia Tagle Infante.



Familia Cerda Cruz (premiado.)

naturales se presentaron a disputarse los valiosos premios que habían sido obsequiados por el alto comercio, por la prensa y clubs de la capital. He aquí la lista de los premios:

Srta. Alicia Valdés Freire, estatua de mármol. Srtas. Guerrero, jarrones metal. Srtas. Montero, estatua de bronce. Srtas. Valdés Alfonso, reloj de mármol. Srtas. Moore, una estatua.



Familia Cortés Sepúlveda, (premiado.)

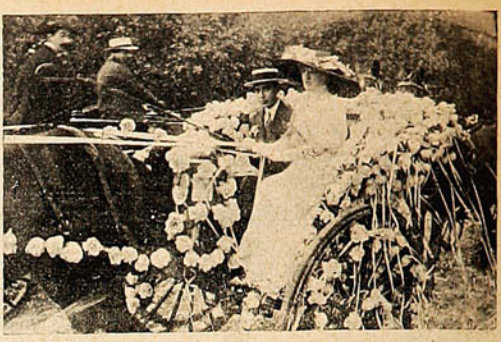


Familias Blurton y Guesalaga.

Srta. Astoreca, estatua terracota. Srtas. Valdés, estuche sombrilla. Sr. Hurtado Borne, estatua bronce. Escuela Militar, estatua terracota. Toreros españoles, estatua terracota. Srtas. Guerrero, pie para macetero. Srtas. Cerda Cruz, mesa fantasía. Srtas. Cortés Sepúlveda, juego de floreros. Srtas. Bernales Riesco, una sombrilla. Srtas. Barros, estatua bronce. Srtas. Valdés Morandé, mesa japonesa. Srtas. Balmaceda, estatua terracota. Srtas. Claro, cartera con estuche.



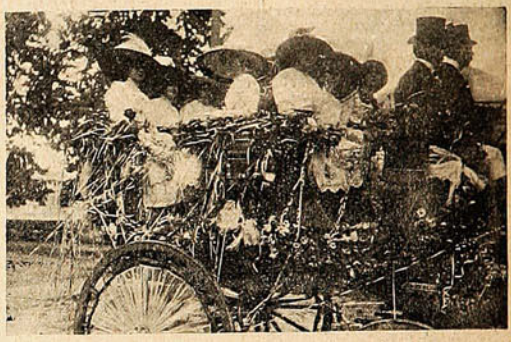
Familia Valdés Morandé, (premiado.)



Srta. Alicia Valdés Freire, (premiado.)



Familia Ducci Claro.



Familia Suazagoytía, (premiado.)



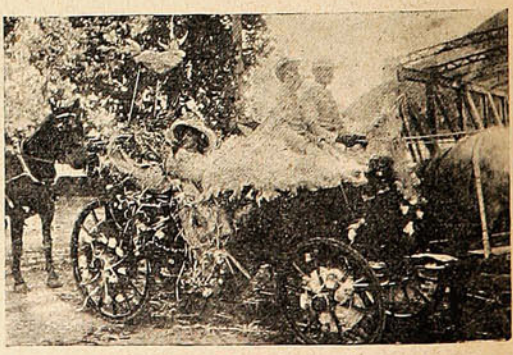
Familia García Ugarte.



Familia Hurtado Borne, (premiado.)



Familia Guerrero Cood, (premiado.)



Familia Badilla de Johnson, (premiado.)

Srtas. Suazagoytía, una sombrilla. Srtas. Troncoso, un par de floreros. Sra. Badilla de Johnson, un quitasol. Además del premio acordado al bote «Balkania,» tripulado por las hijas e hijos del Dr. Moore, vestidos de marineros, y que llevaban en sus gorras el nombre de la embarcación, se le asignó un premio especial, consistente en un rico quitasol de encajes, ofrecido por el Club de la



Familia Valdés Blest, (premiado.)



Algunos de los coches premiados.



Familias Toro Astaburuaga y Phillips Peña.



Familias Pomar y Vásquez.

Unión. El bote «Balkania» era formado todo de flores naturales exclusivamente, desde el casco a los remos, y en él iban además de los niños Moore, las Srtas. María Ignacia Montero y Fresia Prieto.

Entre niños.



ASISTENTES A LAS ONCE OFRECIDA POR LA SRTA. ISABEL YÁVAR BARRIOS A SUS AMIGUITAS, CON MOTIVO DE SU CUMPLEAÑOS, EN EL SPORTING CLUB DE VIÑA DEL MAR.

ENLACE











DURANTE EL MATRIMONIO DEL SR. CARLOS ECHEVERRÍA REYES CON LA SRTA. CONCEPCIÓN VERGARA ASTABURUAGA.

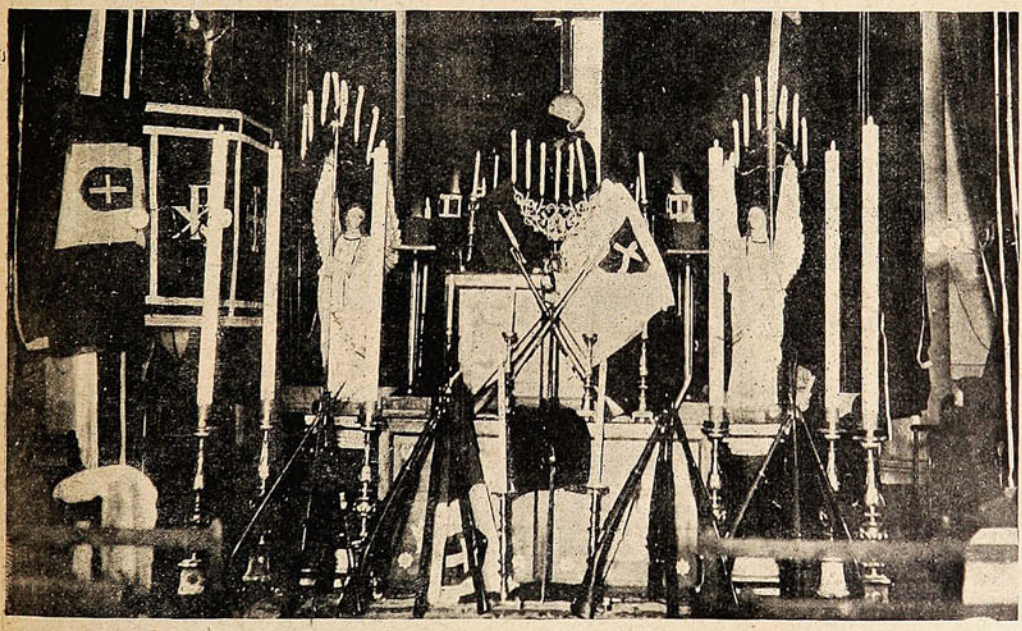
Las fiestas italianas en Santiago.

La colonia italiana residente en Santiago, celebró con simpáticas fiestas la paz que acaba de acordarse en el conflicto de la Tripolitania. Se iniciaron esas fiestas con un solemne oficio fúnebre que se efectuó a las 9 de la mañana, en la capilla de Ossa.

Este primer número del programa estaba dedicado a honrar la memoria de los soldados que sucumbieron durante la guerra en defensa de la patria italiana.



EL OBISPO SALESIANO SR. COSTAMAGNO, ACOMPAÑADO DE LOS MIEMBROS DE LA COLONIA ITALIANA QUE ASISTIÓ AL OFICIO FÚNEBRE EN LA CAPILLA DE OSSA.



ASPECTO DEL CATAFALCO ERIGIDO EN LA CAPILLA DE OSSA, A LA MEMORIA DE LOS SOLDADOS QUE SUCUMBIERON EN LA TRIPOLITANIA.

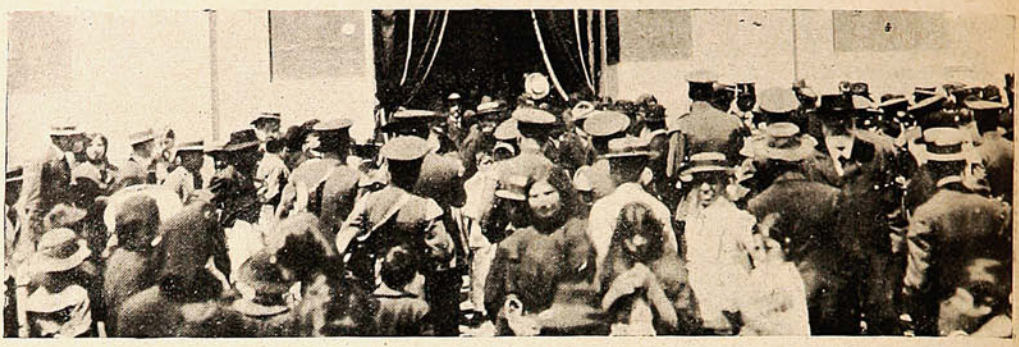
La iglesia elegida para este objeto había sido artísticamente adornada con crespones fúnebres que daban al templo un nuevo aspecto.

En la nave central de la capilla se había erigido un severo catafalco adornado con armas y banderas italianas.

Desde hace poco antes de la hora fijada para la ceremonia, empezaron a llegar los invitados, entre los cuales se contaban muy especialmente los miembros de la colonia italiana.

A la hora anunciada se ofició una solemne misa fúnebre que fué escuchada con religioso fervor por los asistentes.

Una escogida orquesta, dirigida por el maestro Betteo, tomó parte en la ceremonia.



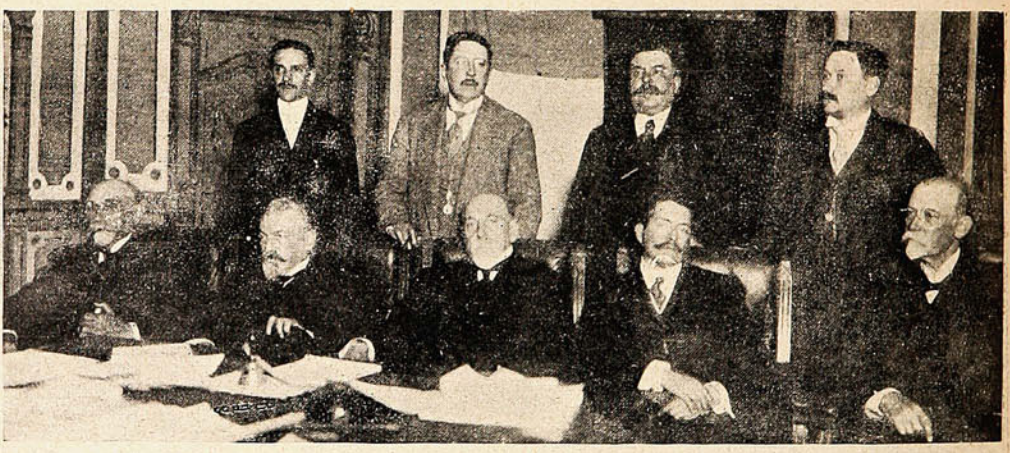
LOS ASISTENTES AL OFICIO FÚNEBRE SALIENDO DE LA CAPILLA DE OSSA.

La concurrencia era tan numerosa que las naves de la Capilla de Ossa fueron insuficientes para contenerla. Muchos se vieron obligados a permanecer al lado fuera del recinto de la iglesia.

Poco antes de las 11 de la mañana se dió por terminado este primer número de las fiestas organizadas en conmemoración de la paz.

La segunda parte tuvo lugar en la Quinta Garibaldi.

La Convención Radical.

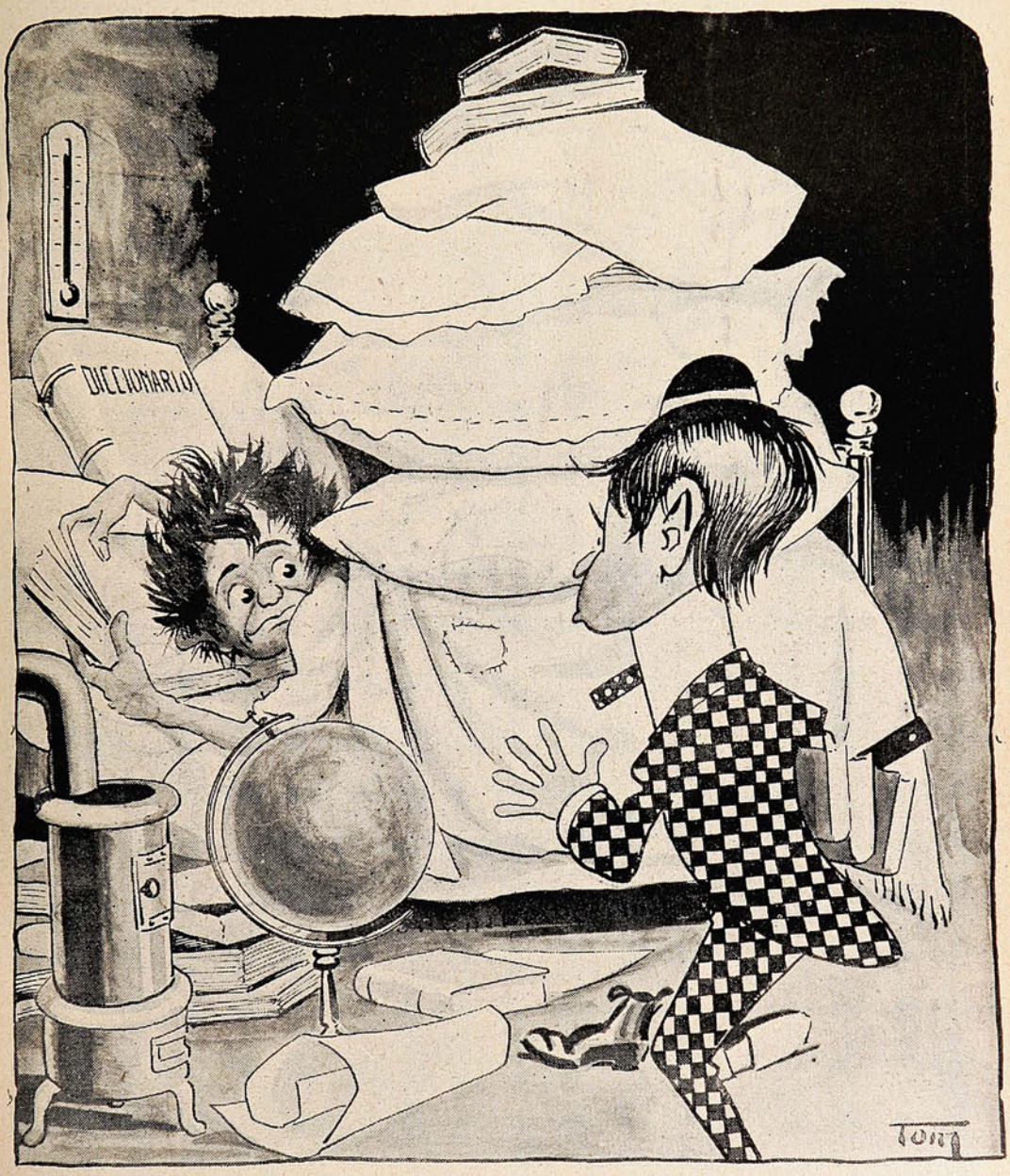


LA MESA DIRECTIVA DE ESTA CONVENCIÓN.



ASPECTO DE LA SALA DEL CENTRO CATALÁN, DURANTE LA CELEBRACIÓN DE LA CONVENCIÓN RADICAL, EFECTUADA EL DOMINGO 10 DEL PRESENTE.

FIN DE AÑO



Estudiante N.° 1.—¿Enfermo, grave?
Estudiante N.° 2.—*Grave* sí, enfermo nó. Estoy calentando exámenes.

En el Club Alemán de Santiago.

Con asistencia del Ministro de Alemania en Chile, Excmo. señor Von Erckert, se efectuó en el Club Alemán la conferencia anunciada por el poeta alemán señor Max Bewer sobre Bismarck.



El poeta alemán Sr. Max Bewer durante su conferencia sobre Bismarck.



Concurrencia durante la conferencia del poeta alemán Sr. Max Bewer, efectuada el sábado 9 del presente.

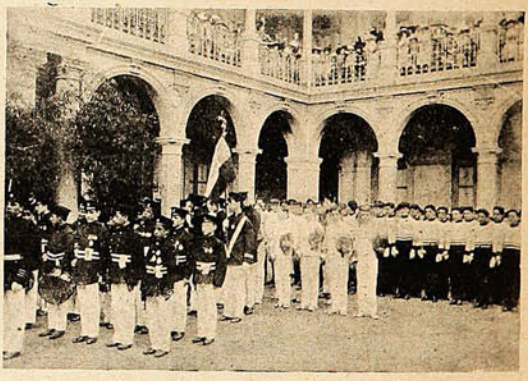
Poco después de las 9 P. M. dió comienzo el señor Max Bewer la recitación de su trabajo, en el cual expresó y comentó la poderosa labor desarrollada por el *Canciller de Hierro*, que tan inolvidable huella dejó en la historia de su época.

Fué ruidosamente aplaudido por sus oyentes.

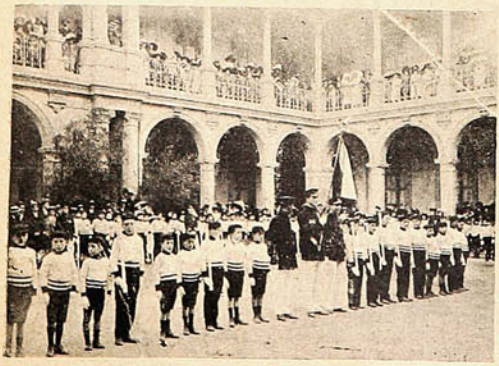
En el Instituto de Humanidades.



Parte de la concurrencia.



Presentación de los alumnos.



Los premiados.



Ejercicios colectivos de esgrima.



Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaíso.

SALPICON



En Nueva York una dama de la alta sociedad, llamada Mrs. Arthur L. Holland, ha organizado un banquete en h nor de su perrito Vi-Sin, que presidió el acto.

Este banquete se celebró en el Hotel Vanderbildt, de la mencionada ciudad.

A dicha fiesta asistieron, entre otros aristocráticos canes, Mme. Wu, Ehr-Jin, Miss Fah-Sin, Wa-Thing, Fang, Pikee y Ban-Fing.

El *menú* fué espléndido.

Durante la comida ejecutó un sexteto las piezas más conocidas de su repertorio. No hubo brindis.

Y luego se quejarán muchos canes de que llevan una vida perra.

En la sociedad canina también existe gente del pueblo, de medio pelo y de pelo entero.

Un can aristocrático es un pers naje que fuma cigarros Monterrey, usa colero y hasta monóculo y se pasea por el bulevard conquistando con miradas incendiarias el favor de una perra de campanillas.

Un perro roto es un ser despreciable, apenas fuma fuñingues y se emborracha con vino litreado como cualquier guardián. En cambio, un perro de medio pelo se permite tomar chuflay para componer el cuerpo y de vez en cuando se permite morder la pantorrilla de alguna joven o destrozarle el pantalón a un transeúnte distraído.

El perro aristocrático es un personaje instruido, de mucha cultura y de ilustración vastísima. Viste elegantemente según la última moda, va al club con el amo y asiste a banquetes pagando su respectiva cuota.

Lo que no dice el diario neoyorkino si la relación de la fiesta apareció en vida social ya que si la memoria no me es infiel recuerdo que en este país un importante órgano de la prensa nacional le dedicó un sentido párrafo necrológico al célebre perro de la Carelli.

Debemos convencernos de que hay perros que valen más que una persona en todo sentido.

***

Cierto rendido amante, vecino de Linares, dedica a su amada un conmovedor artículo en un diario de la localidad y en él le dice:

«Te veo a cada instante sentada lánguidamente en tu ventana favorita, con la cara apoyada dulcemente en la blanca palma de tu mano; con esa mirada soñadora, fija en algo que sólo tú contemplas, pensando, acaso, risueñas ilusiones...»

Según noticias recibidas de fuente autorizada, el autor de la carta se encuentra en la cárcel como individuo peligroso que ha atentado contra la vida de una señorita indefensa.

***

En Osorno están dispuestos a innovar en materia de fiestas para acumular fondos destinados a obras de beneficencia o de interés local.

Siempre es cosa corriente de que se organicen con tal objeto *kermesse* conciertos y funciones teatrales, pero en Osorno han resuelto hacer ferias.

Veamos lo que dice un diario de la localidad sobre tan peregrina ocurrencia.

«Damos a continuación la lista de los regalos que hasta la fecha se han recibido para la Feria Especial a beneficio de la pavimentación de la Plaza de Armas:

Federico Menge, 1 vaca.
Neftalí Vásquez, 1 caballo.
Abraham Soriano, 1 vaca.
Albino Burgos, dinero, $ 100.
Rafael Carrasco 1 novillo.
Francisco Matus, 1 cordero.
Alejandro Bertin, 1 novillo.
Esteban Bertin, 1 cordero.
Adrián Sáez, 1 ternero.
Donatilo Henríquez, 4 barriles cerveza.
Jorge von Bischoffshausen, 1 llama.
N. N., 1 yegua parida.»

Seguramente, según los cronistas, resultará un verdadero acontecimiento social que tendrá honda repercución de norte a sur de la República.

***

El juego de billar ha tenido adeptos célebres, y uno de ellos fué el gran filósofo inglés Spencer. El billar era su única distracción.

En el Ateneum de Londres pasaba por ser un maestro de billar, y en más tenía esa reputación que su gloria de escritor.

Un día lo presentaron al actor Perry, enamorado de las carambolas. Spencer le propuso una partida. Pero, tratábase de un jugador superior a él, y desde los primeros instantes Perry llevó a Spencer una gran ventaja, terminando una serie maravillosa de cincuenta y dos puntos.

Toda la filosofía de Spencer no lo consoló de ese fracaso, y así ante varios socios del Ateneum, encarose con el joven, y, nervioso, le dijo:

«Una habilidad moderada en el juego del billar, es indicio de una buena educación; pero cuando esa habilidad es tan grande como la vuestra, viene a probar que se ha malgastado la juventud.»

Lo cual resultó una verdadera carambola con rotura de paño.

***

A propósito del debate sobre la adquisición del cañón de montaña modelo Krupp, consignamos algunos datos sobre el centenario de esta poderosa casa celebrado últimamente:

«El día 5 de Agosto la fábrica Krupp celebró solemnemente en Essen, en presencia de sus 75,000 obreros el centésimo aniversario de su fundación. En realidad fué en 1810 cuando Federico Krupp fundó en Essen una modesta fundición cuya fuerza motriz se reducía a un molino hidráulico, pero hasta dos años después, es decir, en 1812, no pudo producir acero de baja calidad. La fortuna no se mostró propicia al fundador, el cual se vió obligado en 1820 a vender la casa donde vivía y a alojarse en una modesta vivienda en compañía de otro inquilino. A su muerte, ocurrida en el mismo año de 1820, tomó la dirección de la fábrica su hijo Alfredo, y trabajó largos años como obrero sin más colaboradores que dos ayudantes hasta que por fin ideó su procedimiento para fabricar acero fundido en grandes masas, comenzando entonces la era de prosperidad con la fabricación de cañones de acero. Al morir Alfredo Krupp en 1887, tenía a sus órdenes 20,000 operarios. Bajo la dirección de su hijo y sucesor Federico Krupp, llamado Krupp III, las fábricas de Essen alcanzaron un desarrollo colosal, sobre todo después de su fusión en 1892 con la fábrica Gruson, que producía planchas de blindaje para la marina. El último de los Krupp murió en circunstancias trágicas en 1902, dejando su fortuna y la dirección de las fábricas a su hija Berta, que casó poco después con un joven diplomático alemán llamado Herr Von Bohlen.

SERRUCHO.



Sta. OLIMPIA G. DE CASTRO
NORDENFLYCHT



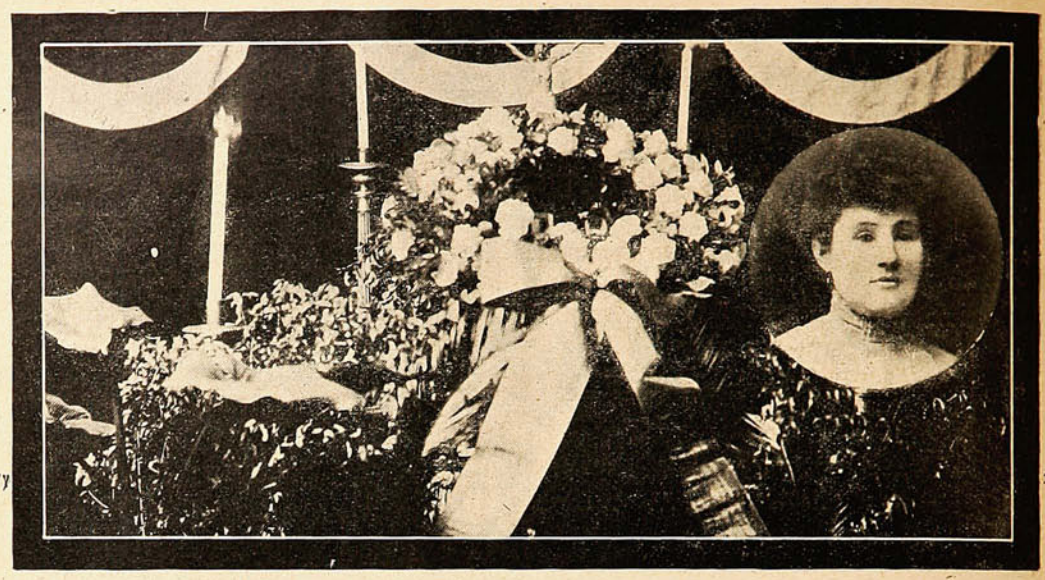
SR. MIGUEL CASTRO O. y
STA. LAURA LEIGTHON G.
QUE CONTRAJERON MATRIMONIO EN ANTOFAGASTA





S. HUMBERTO ARAYA y FAMILIA

Necrología.



SRA. EMELINA SAAVEDRA V. DE PINTO † EN VALPARAÍSO. LA CAPILLA ARDIENTE.

En la Academia de Baile "La Santiago."





ASISTENTES A LAS FIESTAS MENSUALES CON QUE LOS SOCIOS DE ESTA ACADEMIA FESTEJAN A LAS SRTAS. SOCIAS.

De Concepción.



La banda Salesianos de Santiago.



Directores, alumnos y ex-alumnos.

AVICULTURA

II. RAZAS DERIVADAS DEL CRUZAMIENTO CON ASIATICAS

Wyandottes.—Originaria de América es el resultado del cruzamiento de diferentes razas, aunque no se sabe a punto fijo cuales fueron las empleadas para la formación de la Wyandotte plateada, la primera variedad de ella. Probablemente hayan entrado la Brahma obscura y la Hamburguesa plateada y aún Bantan plateada y Cochinchina blanca.

En 1883 solamente fué inscrita en el "Standard" americano como gallina de raza y en 1884 tuvo entrada en Europa.



Propiedades económicas.—Es la Wyandotte un ave magnífica de aprovechamiento: pone huevos en número regular y de peso mediano; de gran peso, tienen una carne tierna; son resistentes y de fácil crianza; ponedoras de invierno. Es por todo esto, un ave que se recomienda especialmente para las casas de campo.

Generalmente las variedades de esta raza: blancas y amarillas prevalecen en la producción de huevos o carne.

La cría de pollos es fácil y con cuidado crecen, empluman y maduran muy pronto.

Las gallinas de incubación temprana principian a poner a los 6 ó 7 meses y aun a los 4 ó 5 meses. En invierno, con gran frío, siguen poniendo si el gallinero es bueno. Como tienen cresta baja de rosa, no están expuestas a que ésta se les hiele. El número de huevos que pone por año fluctúa entre 140 y 150, muchas veces sube a 170 o 180, y aun no es raro hasta 200. Naturalmente, hablamos de gallinas jóvenes, pues con el tiempo aumenta el deseo de incubar y disminuye la postura. El huevo pesa 65 a 70 gramos en la variedad amarilla que es la que pone huevos más pesados; en las doradas, tal vez por influencia de la sangre de reñidores, son los más livianos.

Con su carácter tranquilo y confiado, son excelentes incubadoras y buenas madres aunque abandonan pronto a los pollos para volver a poner.

Son fáciles de cebar y su carne no pertenece a las mejores. Son sobrias en el alimento y en libertad buscan bien su comida.

El gallo pesa 3 a 4 kilos; la gallina 2 y medio y 3 kilos.

Extructura del cuerpo y apariencia.—Según la construcción de su cuerpo, pertenecen a las razas pesadas, pero son superadas en peso por la Cochinchina, Brahma, Langshan, etc. Las primeras Wyandotte a simple vista recordaban a las Brahma pero hoy no son tan macisas de cuerpo y éste es mejor cortado; podemos decir que la Wyandotte es una gallina hermosa de formas agradables cuyo tipo está en el medio entre la tosca asiática y la fina mediterránea.

Una señal característica es la cresta de rosa baja que descansa firme y por igual sobre la cabeza, llena de pequeñas elevaciones, adelante algo más ancha, hacia atrás formando punta y concluyendo en una espina, que no sigue horizontal como en las hamburguesas, sino por la dobladura de la nuca.

La cabeza es corta, ancha, bien redondeada; el pico amarillo, con un matiz, más o menos córneo según el color claro u obscuro del plumaje; la cara roja; los ojos brillantes color castaño; lóbulos de las orejas rojo brillantes, libres de blanco; las carúnculas rojas, no muy largas, de tejido fino; el pescuezo de largo mediano, fuerte, con plumaje lleno; el pecho lleno y redondo, ancho en los hombros; el lomo ancho, de largo mediano, no decayendo, juntándose en lindas líneas arqueadas al pescuezo y con la silla subiendo a la cola; el tronco corto, ancho, hondo y bien redondeado, aproximándose a la forma de cilindro.

La gallina tiene un buen vientre de poner, llamado rabadilla coliflor. La cola bien desarrollada, en la raíz ancha, en el gallo con plumas falciformes de largo mediano; alas de tamaño regular, bien plegadas y pegadas; los muslos y canillas de largo mediano, fuertes, de color amarillo brillante, lo mismo los dedos. La impresión general es agradable, no tosca, las líneas de contorno del gallo tienen forma de lira, porte tranquilo.

Existen las siguientes variedades de color: *blancas, negras, amarillas; plateadas, doradas color gamuza; columbianas y perdiz.*

AVICULTOR.

CRIADERO de AVES de RAZA "CHILE-ARGENTINA"

Ofrece a provincias, por encomienda postal, a $ 14.50 docena; huevos para incubar de las siguientes razas:

Leghorn blanca.—Plymouth Rock castellana.—Rhode Island Red, Orpington leonada, Orpington blanca, Cochinchina leonada.

Ordenes con giro postal a Casilla 28 -:- QUILPUÉ. -:- Freire, N.° 54.

Nota.—El criadero puede visitarse únicamente los días Domingos de 1 P. M. a 4 P. M.

CASA MUZARD

GRAN REALIZACION

DE

TRIPES

Cortados, Bruselas, Balmorales, Rizados

VERDADERAS OCASIONES

ACABA DE LLEGAR UN GRAN SURTIDO EN:

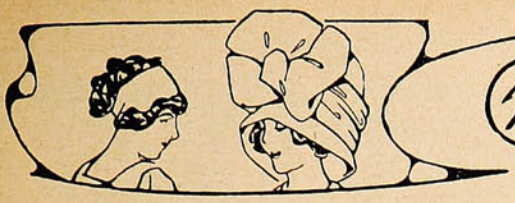
ALFOMBRAS DE CENTRO, CORCHO, LINOLEUM, INCRUSTADO, FELPUDOS, PISOS

IMPORTANTE COLECCION NUEVA DE

PAPELES PINTADOS

EL MÁS SELECTO SURTIDO EN PLAZA

Casa Muzard



Charla Femenina

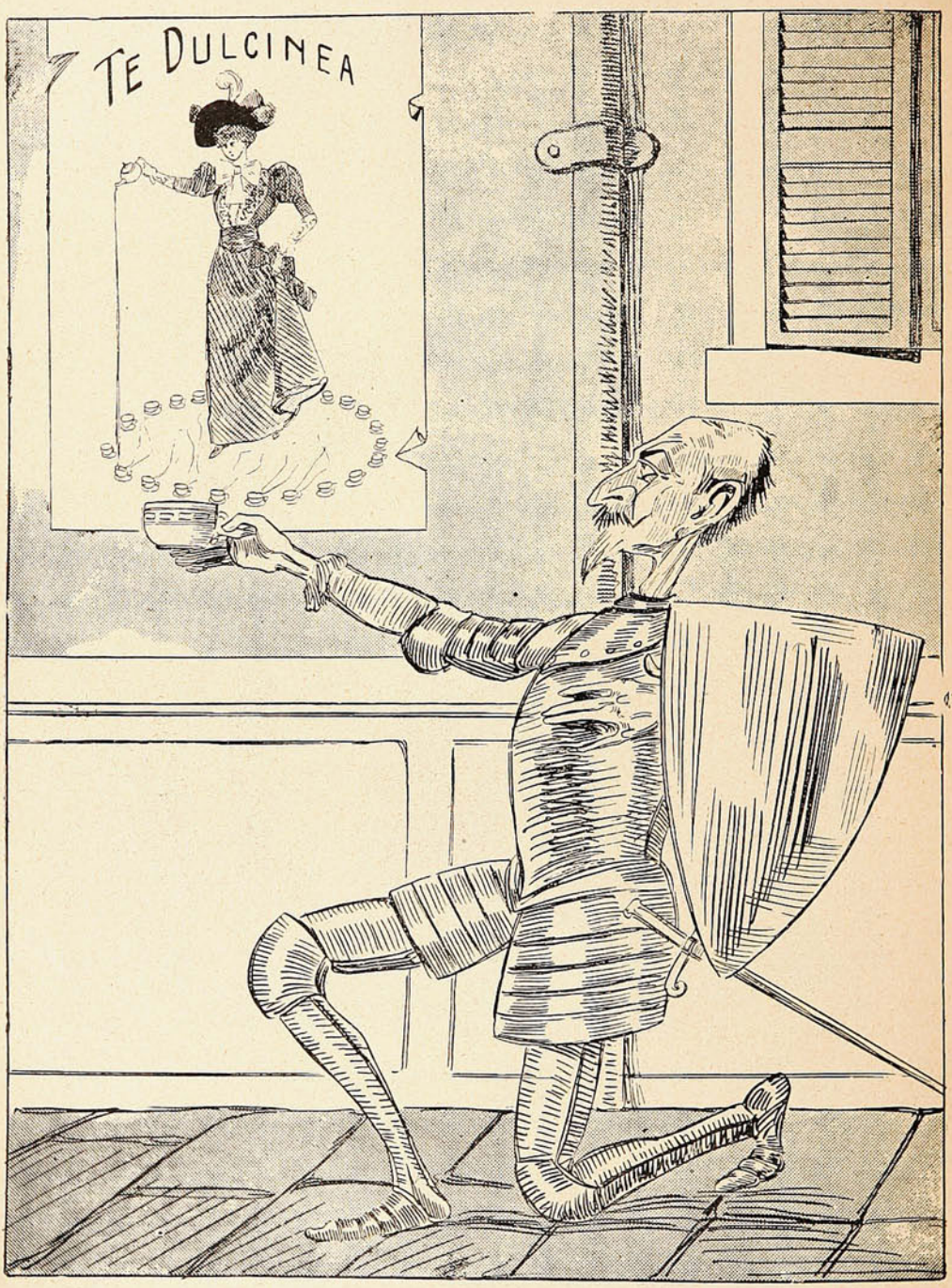
Ya está convenido que nada se cambiará y sin embargo todo es diferente. Las mujeres ni siquiera han querido escuchar la idea de ensanchar una cuarta a sus faldas. «Queremos ser delgadas, esbeltas, y lo más largas posibles.» a dar al conjunto un aspecto enteramente distinto. Se ha adquirido así el punto característico, habiéndose respetado la línea en general. Pero ¿y los vuelos? se nos dirá Estos están tan diestramente dispuestos que, como las túnicas,



Se pusieron objeciones a todas las proposiciones que les fueron hechas para cambiar el aspecto de la silueta, lo que no ha impedido, pero muy socarronamente, que las faldas se adornen de vuelos, paniers, vueltas, drapeados, que vienen los drapeados sólo añaden cierto complemento a la toilette, sin hacerla pesada.

El solo hecho de no emplear más que telas absolutamente sueltas y sin goma, para dar satisfacción a todas nuestras elegantes. Las

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS



Don Quijote de la Mancha implora una taza del magnífico té que lleva el nombre de su adorada DULCINEA del TOBOSO.

lanas, que ahora se emplean, como los velos, granadinas, zéfiros, cachemiras y aun el mismo paño, son de una fabricación tan suelta y delgada que una pieza entera puede pasar por un anillo. El tafetán, el raso, el moirée, el lampas son todas telas tan sueltas, delgadas y flexibles que varas y varas de ella sólo hacen un pequeño paquetito.

Predomina en todas las telas un estilo vaporoso y diáfano que encanta.

Los arreglos de los corpiños son preciosos quedando siempre el cuello muy descubierto.

Grandes cuellos redondos, lindísimos fichúes de bordados, las vueltas de linón agrementan los corpiños apenas ajustados, que completan los vestidos que tienen un aspecto antiguo encantador y que tan admirablemente bien sienta a nuestras queridas compatriotas.

Los talleur de tarde de tafetán han asegurado su inmenso éxito por eso se los ve en todas partes con más o menos elegancia, pero siempre frescos y prácticos sobre todo para nuestro clima en que los de paño en este estilo se hacen imposibles de llevar en verano.

El tafetán negro que actualmente se fabrica tiene reflejos debido al apresto de la tela, que aparecen en todos los pliegues, lo que da gran variedad al conjunto. Las ruchas, los vuelos y bullones convienen particularmente a esta clase de trajes. Con esta misma tela se hacen muy bonitos paletoes largos sueltos, que cubren enteramente el vestido; y son sumamente prácticos pues se puede, tan bien, ir con ellos por la mañana a misa como por la noche al teatro. Se adornan estos paletoes, también con ruchas, muy grandes en la parte baja. Arriba se les puede poner grandes cuellos de encaje o bien pelerinas que recuerdan los del tiempo de Mme. Maintenon. Se les forra sobre todo en blanco, con una tela de seda muy suelta.

El rol de los vestidos de linón ha comenzado ya.

Los de linón bordados sobre transparente de muselina de seda negra son los que ofrecen más novedad en la presente estación. Los cinturones de tonos muy vistosos resaltan sobre los bordados o cualquier otra fantasía del mismo estilo para adornar el corpiño. Las mangas largas y ajustadas al brazo parece que adelgazan muchos.

El linón se acompañará también mucho con el tafetán tornasol produciendo una mezcla muy bonita; así la que tenga un traje de gasa bordado del año pasado puede hacerle un chaquet de tafetán tornasol muy abierto con vuelos, y suelto de gasa plissée y pechera de tul y sus bonitos botones de cristal que obtendrá un resultado maravilloso, sin el gasto que representará el vestido. En estos tiempos difíciles hay que ingeniarse para ser elegante y económica a la vez ¿no es verdad, lectoras mías?

Figurines:

N.º 1.—Traje de señorita de velo ninón rayado azul y rojo adornado con seda blanca. La chaqueta es muy graciosa tiene un chaleco de seda blanca y otro interior de chiffón azul sobresaliendo un encaje blanco al rededor del cuello y brazos. Cintura azul. Sombrero azul alas blancas

N.º 2.—Traje original. La falda es de gasa blanca con recortes y encajes y larga chaqueta es de hilo rosa pálido con botoncitos de nácar y encajes gruesos en el cuello y mangas.

N.º 3.—Traje de señora La falda es de raso negro con túnica de tul muy bordada de hilo blanco y nudos pequeños de terciopelo. El corpiño tiene un gran cuello de tul bordado forrado en gasa negra del que sobresale un sesgo. Choux y cinturón de terciopelo negro. Sombrero negro, plumas blancas.

N.º 4.—Elegante traje de tafetán café y con túnica de grueso encaje crudo y aplicaciones y fleco de crochet.

ISIDORA.

Inconvenientes del mucho cuerpo.



La solterona.—(Al pintor.) ¡Qué hermoso paisaje! ¿Por qué no me pone a mí en él?
El artista.—¡Bah! ¿Y entonces dónde quedaba espacio para el paisaje?

Necrología.



El Iltmo. Obispo de Epifania,
D. Rafael Fernández Concha, † en Santiago.

SUCESOS "a canastadas."



En Antofagasta: un suplementero que sale a vender Sucesos a la llegada del vapor del sur.





GRAN
FABRICA NACIONAL
DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

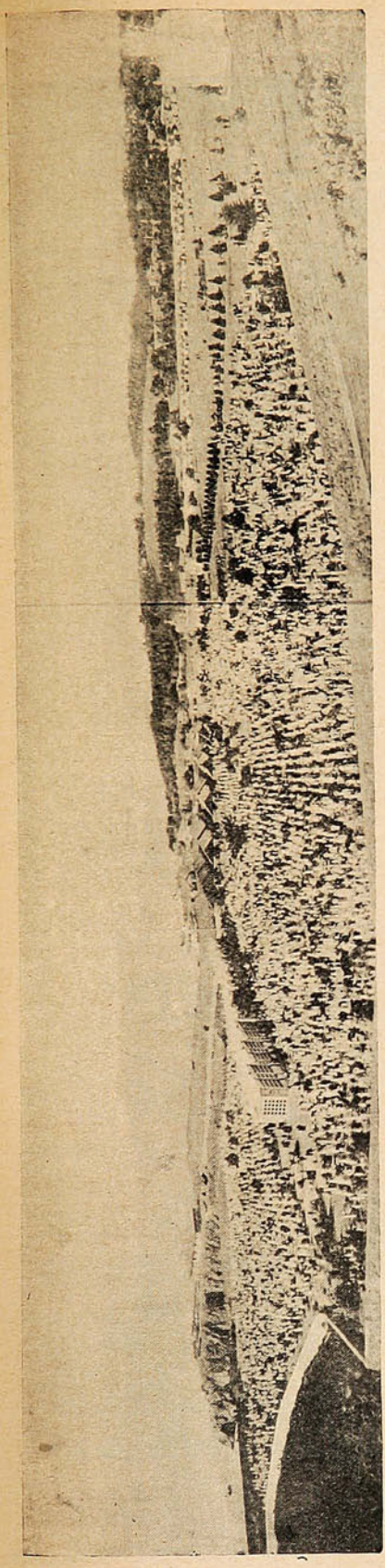
Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Vista panorámica.



VISTA PANORÁMICA DEL CEMENTERIO, LLAMADO DE PLAYA ANCHA, EN VALPARAÍSO, Y EL CUAL ESTÁ SITUADO, COMO SE VE, EN UNA COLINA, FRENTE AL MAR.

Del Longitudinal.



Máquina del Sindicato que hace el viaje de Cabildo a Illapel, desde el 1.º de Septiembre de 1912.

Preparándose para la guerra.



La Cruz Roja del cuerpo de reservistas voluntarios de Concepción, atiende a un herido: accidente ocurrido en el tiro al blanco.

Hombres del norte.



D. José Antonio Guerra, 1.er Alcalde y Comandante General del Cuerpo de Bomberos de Taltal.



D. Patrocinio Lemus prestigioso y afortunado minero de Taltal.



¡Parece cosa del diablo!



Pero nada más santo ni más eficaz que el

COLIRIO

- DEL -

Padre Constanzo

para todas las enfermedades de la vista unas cuantas gotas bastan para sentir inmediato alivio.

Por Mayor: VICTOR ROSTAGNO -:- Serrano, 24 -:- Valparaíso.

La caza de aves acuáticas.

La caza de aves acuáticas, es aquí y en Europa, de las más interesantes y pintorescas que pueden darse, porque en ella el cazador tiene que recurrir a su ingenio y habilidad para poder cobrar volátiles tan esquivos y silvestres como son los patos salvajes. Estos tienen por costumbre, en muchas partes, el volar tierra adentro todas las noches, para dormir en las charcas y lagunas y volver al amanecer a los lagos y marismas de las costas. Para cazarlos, suele elegirse este último momento, pues la caza nocturna sólo puede hacerse con luna y de frente a ésta; pero aun por la mañana, con la indecisa luz del alba, es difícil tirar alto y hay que esperar a que las aves bajen para tirarles de cerca. Todo el secreto de esta caza consiste, por consiguiente, en no dejarse ver de las piezas para dejarlas acercarse.



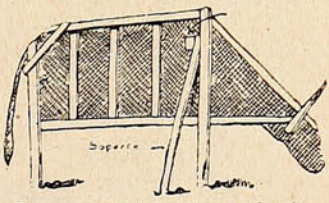
La caza con buey artificial.

Uno de los procedimientos más ingeniosos para conseguir este objeto, es el de los cajones flotantes, especie de almadías que forman en el centro una caja estrecha y larga, y a cuyos bordes se atan unos cuantos patos de madera que hacen de reclamos. El cazador, con la escopeta empavonada para que no brillen los caños, se tiende dentro de la caja, y los patos que llegan, no viendo sobresalir del agua más que los reclamos, bajan confiadamente y permiten hacer excelentes tiros. En algunos sitios, el cajón para la espera no es flotante, sino que está fijo, y entonces se procura darle el aspecto de un carrizal atando en torno suyo juncos y yerbas verdes.



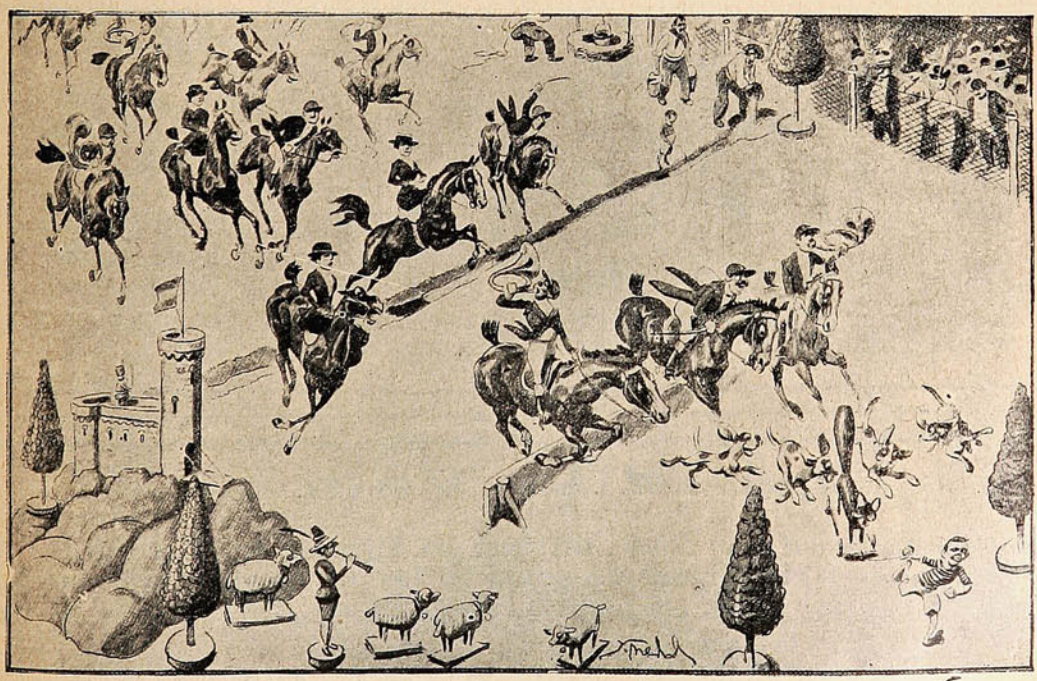
Corte del cajón flotante y posición del cazador hasta el momento de tirar.

Hay algunas aves a las que es más fácil matar cuando están nadando o se pasean por la orilla del agua. Para ello, el cazador se acerca escondido detrás de un buey o un caballo, no de verdad, sino de madera y trapo. El disfraz se reduce a un bastidor de madera sobre el cual se tiene un lienzo recortado y pintado de manera que represente una res pastando, de tamaño natural. Una ventanilla practicada en el lienzo permite apuntar y disparar. Además de las dos patas del bastidor, que pretenden figurar los remos de la res, se pone en aquél un soporte o tercera pata para sostener la figura mientras se tira. Mirados de cerca, estos bueyes y caballos están muy toscamente hechos, pero a cierta distancia el efecto es asombroso. Tienen, sin embargo, un grave inconveniente, y es que sólo pueden usarse cuando no hace aire, porque el menor golpe de viento los derriba, descubriendo al cazador en el momento menos oportuno, y se dan casos en que un vendaval empuja al bicho de lienzo como si fuese una vela de barco y se lo lleva por el campo.



El buey artificial visto por detrás.

Cómo querrían ser los "sportsmen."



Los del Paperchase. (Por Friedrick.)



BARNICES "STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

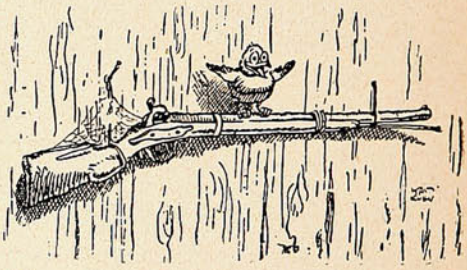
VALPARAISO

Contrastes.



—¡Y pensar que hubo un tiempo en que llegué a suspirar tanto por obtener su mano!

El valeroso gorrión.



—Si me viese mi mamá, qué contenta se pondría al verme tan valiente.



De Taltal.

Publicamos con gusto una vista del interior del almacén **La Mina de Oro,** que los señores **Murga Marín y Cía.,** (Sucesores de Ibáñez, Murga y Cía.,) poseen en este importante puerto del norte.

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías. Precio: $ 1.00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO

Las alas de Icaro.

Javier Andrade y la baronesa quedaron solos en la salita del *bridge*. Todos los demás tertulianos que momentos antes les acompañaban, habían ido desfilando hacia el salón de baile, hacia el billar, hacia el *buffet*... El famoso escritor tuvo para la dueña de la casa una sonrisa galante.

—Ya que nos abandonan, charlaremos: no ha de faltarnos conversación.

La baronesa, que deseaba el momento propicio, comenzó a insinuarse.

—Sobre todo, si yo le hago a usted una pregunta...

—¿Una pregunta?

—Esta: ¿se acuerda usted de Carlota Díaz?

Javier Andrade se inmutó visiblemente

—¡Carlota Díaz! ¿La señora de Erizábal?

—Querrá usted decir la viuda. Erizábal murió el año pasado.

—No lo sabía.

Hubo una pequeña pausa. Javier Andrade se pasó la mano por la frente. La dama se recreaba en su sorpresa.



—Entonces tampoco sabrá usted que Carlota está en España, y que dentro de poco la verá usted... Lo tengo todo preparado: la entrevista será aquí, sin testigos, esta misma noche...

—Ciertamente, señora: ignoraba todo eso. Unicamente muy de tarde en tarde, y sin solicitarlas, por supuesto, tenía noticias suyas. Creo que no fué dichosa en su matrimonio.

—No podía serlo. Parece ser que el difunto Erizábal, su marido, todo lo que tenía de rico, lo tenía de necio; y como ella ha sido siempre, según dicen, una mujer tan espiritual...

—¡Oh! Encantadora: sencillamente encantadora. El cuerpo de una huri, con el espíritu de un ángel.

—Ya sé que se conocieron ustedes mucho...

—Sí, señora; pero desde que se concertó su boda con Erizábal, no he vuelto a verla. Han transcurrido... no sé, acaso veinte años. Sin embargo, en este momento, me parece que no se ha extinguido el eco de su último adiós... Los que vivimos obsesionados por una idea fija, perdemos la noción del tiempo, y Carlota es el eje en cuyo derredor han girado y aun giran todos mis pensamientos.

—Acaso me tache usted de indiscreta...

—Todo lo contrario: es para mí agradable abrir la válvula de mi corazón para dar salida a estos recuerdos... ¿Ha leído usted mi novela «Las alas de Icaro?»

—¡No faltaba más! La obra maestra de usted...

—Tal vez sea la mejor, porque tiene mucho de autobiografía. Pinto en ella a un artista, cuya inspiración radica en un amor imposible. Y cuando, después de mil peripecias, logra acercarse a la mujer ídolo de sus adoraciones y hacerla suya, se extingue el fuego de su numen, cae desde el Empíreo al fango; al empezar a gozar como hombre, deja de sentir como artista.

—¿Y dice usted que eso viene a ser la historia de su vida?

—Verá usted. Allá en mis mocedades, Carlota y yo fuímos novios. Nuestras relaciones deslizábanse plácidamente, y hubieran tenido el desenlace natural, si no se hubiese atravesado Erizábal en nuestro camino. El, rico, y yo pobre, la elección no era dudosa. Un día—lo recuerdo aún con despecho y amargura,—al llegar a casa de Carlota, no salió ella, como de costumbre, a recibirme, sino su madre. Ceremoniosamente, a vuelta de paliativos y medias palabras; me hizo ver que era yo muy poca cosa para su hija, que no podía ofrecerla un mediano porvenir.

—¡Pues estuvo acertada en su augurio!

—Sí, lo estuvo. Porque mi encumbramiento posterior, mi celebridad de ahora, surgieron precisamente de aquella repulsa. Mi amor propio, justamente encrespado, inspiróme una ambición sin igual. Quise subir muy alto, vengarme así de aquella gente, haciéndoles reconocer su error. Por eso, fríamente pensando, lejos de guardar rencor a Carlota, o a su familia, debo estarles agradecido. Ella ha sido mi musa inspiradora, el acicate que me empujó hacia el triunfo; el Norte que me guió a la inmortalidad. Con ella al lado; hubiera sido un notario rural, un funcionario eternamente preterido... nada. Con ella lejos, he sido... lo que soy.

—Viendo estoy que nos aguarda algún feliz acontecimiento: ella, viuda; usted, libre, y los dos pensando el uno en el otro... Amigo Andrade, no le importe a usted quemar sus alas: ya ha volado usted bastante...

—¡Oh! Eso no me preocupa. Después de todo, sería preferible. Hasta ahora he vivido con la cabeza: tiempo es ya de que éntre en juego el corazón.

Entró un criado y cuchicheó con la baronesa, recibiendo de ella una orden en voz baja. La dama se alzó de su asiento.

—Ya está aquí Carlota, amigo mío. Yo me retiro. Hasta luego.

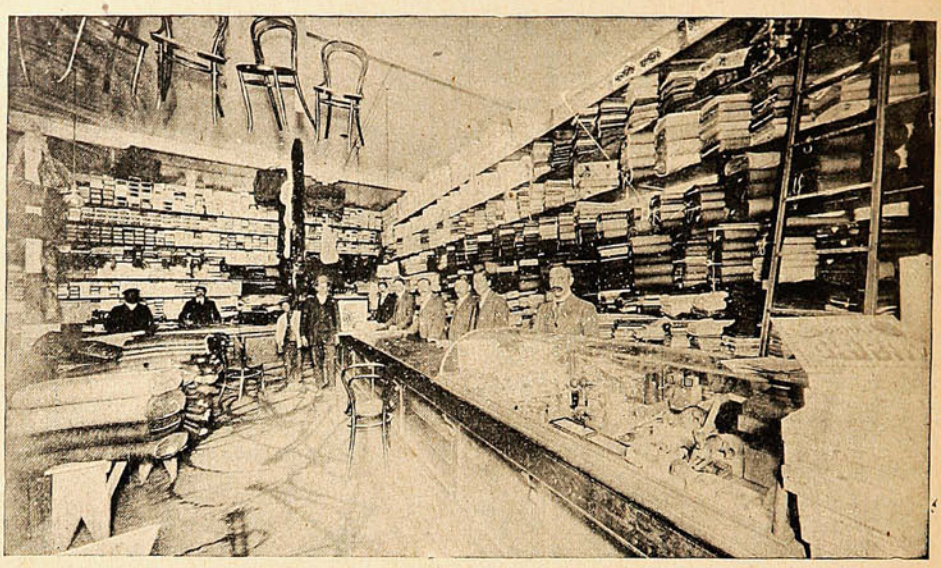
Y salió del saloncito de *bridge*, mientras Javier Andrade pensaba, creyéndose juguete de un sueño.

—¡Me parece mentira...! ¡Voy a ver a Carlota!

II

Entró Carlota Díaz en la estancia. Era lo que ha dado en llamarse una «belleza crepuscular,» esto es, una jamona bien conservada, pero jamona, al fin y al cabo. Muy efusivamente aproximóse a Javier Andrade, que, con instintivo impulso, quiso rehuírla, viendo disiparse

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat**.

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

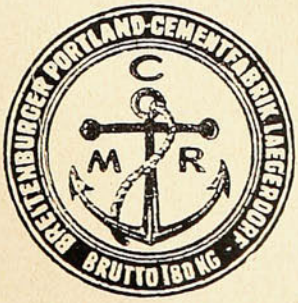
ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

ante la realidad sus ilusiones. ¡Dios mío! Aquella no era Carlota... Ella quedó cortada, ante la fría acogida de su antiguo adorador.

—Es usted demasiado ceremonioso, amigo mío; y yo, demasiado expresiva.

Andrade trató de enmendar su falta.

—Perdone usted... La sorpresa...

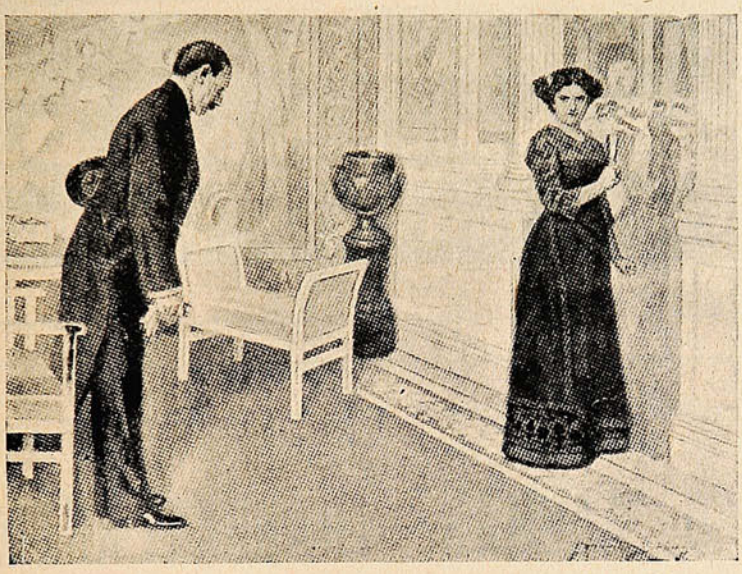
Y, sin poder reprimir un grito del alma; añadió:

—¡Está usted tan cambiada...!

—Es claro: ha pasado mucho tiempo. Yo, en cambio, le hubiera reconocido a usted.

—No obstante, también habré variado mucho.

—Es que he visto con frecuencia sus retratos en periódicos y revistas. En América tiene usted mucho público; tanto o más que en España. ¡Qué éxitos los de sus obras! Todas las conozco y las adivino. Sobre todo, «Las alas de Icaro,» ¡qué preciosidad! Por cierto que en ella pude advertir que no me ha olvidado usted del todo...



Javier Andrade no supo qué responder. Por decir algo, inquirió:

—¿Ha sido usted feliz, Carlota?

Ella hizo una mueca de disgusto.

—¡Bah, el pasado! ¿Quién se acuerda del pasado? Bástele a usted saber que muchas veces he esntido romper aquellas relaciones que entre nosotros existieron... ¡Quién había de pensar que subiese usted tan alto!

El escritor sonreía amargamente.

—Sin embargo, usted hizo una gran boda. Se atribuía a Erizábal una fortuna colosal.

—Sí, era muy rico. Pero su tacañería era tan grande como su riqueza. Vivíamos en un potrero, entre las pampas, para vigilar la hacienda y gastar poco. Si alguna vez íbamos a Bogotá, me costaba un triunfo conseguir que me hiciera algunos vestidos. De alhajas no hay que hablar: los regalos de boda, y después, nada. De modo que sus riquezas eran inútiles. Por supuesto, que por ese lado tampoco hubiera salido perdiendo al casarme con usted, porque se asegura que gana muchísimo... Sin contar con que los artistas siempre son espléndidos...

Javier Andrade se sentía desfallecer; ¡pobres alas, Dios mío; pobres alas! Carlota le miraba, sonriendo, irónica.

—Veo que sigue usted tan tímido como entonces. En eso no ha cambiado usted.

Y como él permaneciese callado, ella rió, mundana.

—¡Por Dios! Ya no somos unos chiquillos, y es una tontería andarse por las ramas... Usted no me ha olvidado: yo, tampoco: la presencia de usted en esta casa, es sobrado elocuente...

Irguióse Andrade ante la descocada acometida. Con fría corrección replicó:

—Perdone usted: vine a ella como voy a otras muchas.

Desconcertada, Carlota aun no quiso darse por vencida.

—Sin embargo... las alusiones que encierran sus obras, en las que me ha evocado tantas veces...

—Caprichos de artista ficciones de literato.

Ella estaba lívida: el despecho hacía salir silbando las palabras entre los labios resecos.

—Entonces, me equivoqué, y mi equivocación me ha hecho ponerme en ridículo. He hablado con una sinceridad que le habrá parecido exótica a usted, acostumbrado a idear farsas, y, por lo visto, a representarlas en la vida.

Frío y cortés, Andrade se inclinó ante ella.

—Nada puedo contestar a usted; son apreciaciones suyas, y es muy dueña de sustentarlas.

Desde la puerta, Carlota le fulminó, iracunda:

—Veo que lo que ha ganado usted como artista, lo ha perdido como caballero.

Al quedar solo, Javier Andrade se dejó caer, abrumado, sobre un sillón.

—¡Dios mío! ¡Para qué habré venido a esta casa!

III

No tardó en reunírsele la baronesa, que atisbaba el resultado de la entrevista memorable. Mostróse sorprendidísima al verle solo.

—Pero Andrade, ¿qué es esto? ¿Y Carlota? ¿Es que no se ha quemado usted las alas?

—Al contrario, baronesa. Se achicharraron por completo; pero no bajo los rayos del sol, sino a la luz menguada de un candil norteciño.

—¿Cómo ha sido eso?

—Porque Carlota... no es mi Carlota. He confundido a Pegaso con un matalón de alquiler.

—Por Dios, Andrade, serénese usted...

—Tiene usted razón: la culpa no es de nadie, sino mía. De sobra sé que no se debe tocar a los ídolos, porque el polvillo de oro que los recubre, se queda entre los dedos, dejando al descubierto la urdimbre de escoria... Si, por ventura, tenemos una ilusión, gocemos de

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ⁘ SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ⁘ Casilla 1499 ⁘ Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

ella, sin pretender tocarla en realidad; cuando sintamos en el alma los ensueños de Don Quijote, procuremos huír del burdo positivismo de Sancho... Y ahora, me voy; adiós, baronesa.

—¡Cuánto siento que salga de esta casa tan mal impresionado!

—Ya volveré otro día.

—Me temo que no... Por si acaso, ¿quiere usted puner su firma en mi álbum? No me perdonaría si le dejase marchar sin hacerle este ruego...

—Con mucho gusto.

Y Javier Andrade, cuyo pulso aun temblaba emocionado, escribió:

Esperanza lisonjera,
no quiero verte cumplida:
¡es más risueña la vida
con la dicha que se espera
que al mirarla conseguida!

Y, en efecto, no volvió jamás a casa de la baronesa.

AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.

El Presidente del Consejo de Ministros de China.

Los periodistas que por comisión del oficio, actúan en China, han celebrado una *interview* con Thang-Shao-Yi, actual presidente de la flamante República que acaba de constituírse en Oceanía.

El prócer de las nuevas instituciones que, por muy excelentes que sean, no serán mejores de las que el «Tripitaca», nos habla instituídas por Jo-Hi, ha hablado bien, revelando en su lenguaje una preparación para el cargo que es plausible.

Thang-Shao-Yi, ha desempeñado durante la terrible crisis político social porque ha atravesado el caduco celeste imperio, un papel importantísimo, puesto que fué por decirlo, una de las almas que con más ardor alentó el espíritu revolucionario.

Mandarín de alta categoría; aristócrata de vieja cepa, Yan-Shao-Yi, había servido al gobierno imperial al lado de Yuan-Shi-Khai, de quien fué su mejor lugarteniente. Cuando un disgusto relegó al personaje que nos ocupa de la corte de Pekín, éste emprendió su viaje de estudio a Europa. En ella se preparó, financiera y políticamente hablando, para las tareas del gobierno que le están encomendadas. Escuchemos, ahora, las contestaciones que ha dado a las preguntas que le hicieron los periodistas.

«Para China lo más importante que por el momento existe es su reconstitución financiera. Es absolutamente necesario dinero, mucho dinero para cicatrizar las heridas que mi patria ha recibido en estos últimos tiempos. He llamado la atención de la asamblea de Nankin, sobre la necesidad de una reforma financiera que debe ser la llave maestra de nuestra anhelada reorganización. Y, tengo la satisfacción de decir, que mis indicaciones han sido atendidas.

Cuando a los medios que mis colaboradores y yo tendremos que adoptar en tal tarea, no me sería posible exponer el detalle. Mi ministerio apenas si acaba de estar constituído. Sería prematuro encarar con detalles minuciosos su programa.

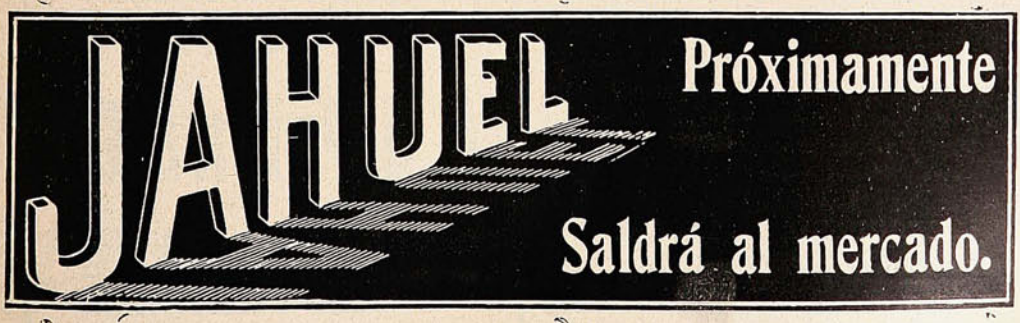
Sin embargo puedo afirmar que mi objetivo no es otro que el de encauzar las finanzas; propender a una mejora sensible del régimen de los impuestos. ¿Podría afirmar de que en China existe un régimen de percepción? No lo sé; no me he dado cuenta de ello todavía. Lo que sí sé, es que se necesita reformar los abusos creados por la burocracia y el ocio, y que es preciso atender, con mayor urgencia y acierto, a los intereses del pueblo.

Los impuestos serán, en lo sucesivo, equitativos, lo cual será, para nuestra nación inmensa, un grande alivio.

El nuevo gobierno se propone prestar toda su atención al desarrollo de nuestro comercio y de nuestra industria. China posee en reserva grandes riquezas. Queremos que adquieran el valor que se merecen, a fin de ocupar en el mundo una categoría digna y plausible.

Cuanto a la política, sólo aplicaremos ahora el régimen del sufragio restringido, interpretando así el pensamiento director del movimiento revolucionario operado. Este movimiento no ha sido simplemente democrático, sino nacional. El elector deberá ser propietario y poseer un relativo grado de instrucción. Esto favorecerá el gusto de aprender, el deseo de instruírse y finalmente, trataremos por todos los medios que estén a nuestro alcance de desvirtuar, de anular la influencia perniciosa que sobre la masa inteligente y trabajadora, pudieran ejercer las muchedumbres indisciplinadas e ilustradas.

Mientras que Tang-Shao-Yi, conversaba con los periodistas europeos podría observarse en su rostro una impasibilidad aparente, más cara, sin duda, de una decisión lentamente adquirida y firmemente adoptada y una especie de confianza innata en la obra paciente del tiempo como aquel que persigue, una obra durante mucho tiempo preparada.»







En venta en las principales Droguerías y Boticas.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur, y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cutis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cutis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave, se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado

De venta: **DAUBE y Cía.**
DROGUERÍA FRANCESA
ARESTIZABAL y Cía.
VALENZUELA TORRES etc., etc

Crema á la Violeta de París.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

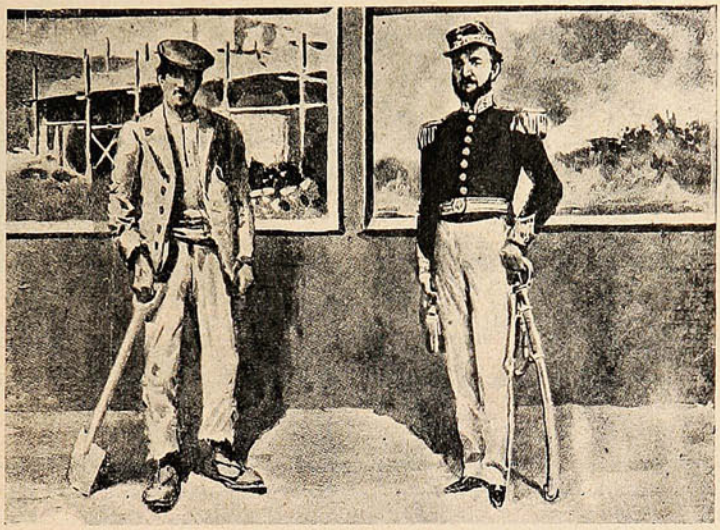
ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

La muerte de Ivanoski.

¡Tiempos batalladores aquellos!...

Aun se hallaban tintos en sangre los feraces campos de Entre Ríos, por la tenaz resistencia del prestigioso caudillo Ricardo López Jordán y su amenaza constante de nuevas invasiones a aquella provincia y apenas podían contenerse, con tratados humillantes, los grandes «malones» de los indios y nublado se hallaba el horizonte con relaciones exteriores, cuando latente se fué extendiendo por toda la república, una nueva conflagración más temible y poderosa; con prestigios y recursos mayores que ninguna otra;—es que Adolfo Alsina, comprendiendo la imposibilidad de aspirar a la primera magistratura, siendo como era vice-presidente de la Nación, se plegaba, con todos sus elementos, a la candidatura de Nicolás Avellaneda, uniéndose los poderosos enemigos de uno y otro para combatirlos en el terreno de los hechos.



El general D. José Miguel Arredondo —palanca poderosa en otros tiempos que levantara a las regiones de la victoria, la candidatura del general D. Domingo Faustino Sarmiento, allá en las provincias del interior—¡témporas mutantur! — tenía ofensas que vengar de éste y convicciones que hacer prevaler y de mil amores aceptó la misión de ponerse al frente del movimiento que debía estallar en el teatro de sus antiguas hazañas, conjuntamente con el que estallaría en la capital provisoria entonces de la república, en las provincias litorales—Santa Fe, Corrientes y Entre Ríos —y en las fronteras, donde se hallaba una gran parte del ejército de línea al mando del general don Ignacio Rivas y coroneles Burgos y Calvete, contra el gobierno del general Sarmiento, sospechando de apadrinar la política casera de su vice, que vendría a dar, sin la oposición armada, el triunfo a la candidatura de su exministro de justicia, culto e instrucción pública, doctor Avellaneda.

Ya estaba todo convenido y el general Arredondo —que se hallaba en la capital y a quien Sarmiento se negaba darle mando de tropas, por sospechas bien fundadas—solicitó, so pretexto de hallarse enfermo, y obtuvo permiso para trasladarse a la provincia de San Luis, donde justamente se encontraba al mando de tropas aguerridas D. Teófilo B. Ivanoski, que un año antes había obtenido del presidente Sarmiento, «en el campo de batalla,» los entorchados de general por su rápida y definitiva campaña contra el coronel Segovia.

Era entonces —cuando Arredondo llegara a aquel punto —uno de los jefes de mayor prestigio con que la revolución próxima a estallar no podía contar, no sólo por la razón expuesta, sino por otras afines con su carácter.

Extranjero, de nacimiento, hijo de la desgraciada Polonia, llegó al Brasil «engachado» a mediados del siglo pasado cuando apenas contaba veinte y tantos años de edad.

Desertando de allí se vino a Montevideo, donde en los primeros tiempos, ejerció de albañil.

Producida la guerra que derrocara a D. Juan Manuel de Rosas, tomó parte en ella, quedándose en la Argentina.

Cuentan que su verdadero nombre era Enrique Reigh y que si se llamara Teófilo B. Ivanoski



ANTONIO VALDIVIA y Cía.

AGENTES Y COMISIONISTAS

DESPACHADORES Y EMBARCADORES

VALPARAISO - ANTOFAGASTA

Se encargan de vender cualquier artículo en el Norte proporcionando una clientela segura y solvente.

Despacho de mercaderías de Aduana, embarque y desembarque por Muelles, Malecón, Ferrocarril, etc., etc.

Casilla 1456 :-: VALPARAISO :-: Blanco, 789 (nuevo)

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantisimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escribanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm. 228 B.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello

Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

fué porque habiéndose presentado al general Rivas con objeto de seguir militando en el ejército argentino, aquel le dijo:

—¿Te conviene reemplazar a un alemán que ha desertado?

—Todo me conviene con tal de ser soldado.

—Pues bien; nada me importa como te llamas y puedes guardar tu nombre para lo que más te convenga, pues desde hoy sólo te conocerán con el del desertor:—Teófilo B. Ivanoski.

Y así fué.

En la cruenta guerra del Paraguay demostró ser no sólo bravo entre los bravos, destacando su figura de soldado pundonoroso, sino valiente y entendido en materias militares de tal manera que sorprendía a sus jefes.

Era un militar hecho y derecho, encuadrado en un valor formidable y en una acción casi siempre heroica.

Jamás violó la disciplina, teniéndolo a gala.

Cuando le hablaban de resistencia, rebeliones y desobediencia contra el superior, sonreía, se encogía de hombros y callaba, manifestando en su fisonomía las huellas del más profundo desprecio.

Era su segunda naturaleza la obediencia dentro de la disciplina militar y tenía por el presidente Sarmiento verdadera admiración.

Lo demuestra el hecho a que nos referimos.

El coronel Ignacio Segovia se rebela contra el gobierno de Mendoza.

Este telegrafía al de la Nación, pidiéndole su auxilio.

Sarmiento lo hace a Ivanoski que se encontraba en Río IV:—«Inmediatamente y a marchas forzadas llegará usted a la provincia de Mendoza a auxiliar a su gobierno, contra el rebelde Segovia.»

Las órdenes fueron cumplidas con la rapidez del rayo:—llega, tiende sus guerrillas; pero no queriendo combatir contra las armas nacionales, Segovia abandona el campo y sus fuerzas se someten.

Al parte telegráfico dando cuenta satisfactoria de su misión, Sarmiento contesta:—«Queda V. E. hecho general en el campo de batalla».

Respecto de su vida y antecedentes antes de llegar a nuestra tierra sólo se sabe su verdadero nombre, tras el cual se encuentra la prosapia de sangre magyar.

Tenía talla de prócer y trataba a sus subalternos con sumo comedimiento, no apeándosele el *señor* ni con los más inferiores.

Sin embargo, a veces era brusco, rápido y hasta grosero, singularmente con aquellos superiores que se jactaban en su presencia de su pujanza y de la temeridad de su valor.

Esto, dicen, que le aconteció con el general Saa, aquel de la «lanza seca.»

—¡Dónde está la espada de Ivanoski, no hay lanza que valga!—le gritó, una vez, dominándolo con los rayos de su mirada, lo que le valió el único arresto que sufrió en su carrera militar.

Y se hallaba, como ya decimos, acampado en la villa de Mercedes—provincia de San Luis—cuando el general Arredondo se le apareció allí.

Arredondo, cuya astucia y sagacidad eran proverbiales, tenía otra cualidad correlacionada:—la de saber fingir admirablemente.

Ivanoski le conocía personalmente desde Caceros y por haber servido a sus órdenes en el Paraguay, en las fronteras y en Entre Ríos.



Al volverse a ver, se trataron Arredondo e Ivanoski como viejos camaradas.

Al volverse a ver, se trataron como antiguos camaradas e Ivanoski le ofreció a su ex jefe compartir con él su vivienda, poniendo a su disposición médico y botica.

Demostrando profundo agradecimiento Arredondo aceptó su ofrecimiento, pues no buscaba otra cosa y aunque sabía que era empresa difícil, sin embargo, con su natural disimulo trató de atraerlo a sus planes revolucionarios; pero sin infundirle el mínimo recelo sobre los acontecimientos que sobrevendrían.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!

A quién lo pida mandaremos **Gratis** *nuestro catálogo.*

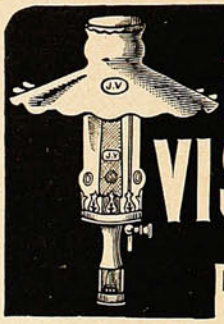
LAS BICICLETAS
-:- Y -:-
MOTOCICLETAS

GRIFFON

Son elegantes, robusta, livianas.
Los que andan á bicicleta por necesidad usan la «GRIFFON» con preferencia á toda otra marca.

Agente: F. MERCIER
división R Casilla 2606 Calle Teatinos, 348, Santiago
Clúb Permanente, cuota semanal $ 5.
Pida Ud. detalles.





MECHEROS INTENSIVOS VISSEAUX

PATENTADOS

LAS MAS ECONÓMICAS

Con los mecheros VISSEAUX (pronúnciese VISSO) se obtiene una economía de consumo de 30 a 60 % sobre todos los demás quemadores, al mismo tiempo que una superioridad de luz.

Pídase detalles y precios a

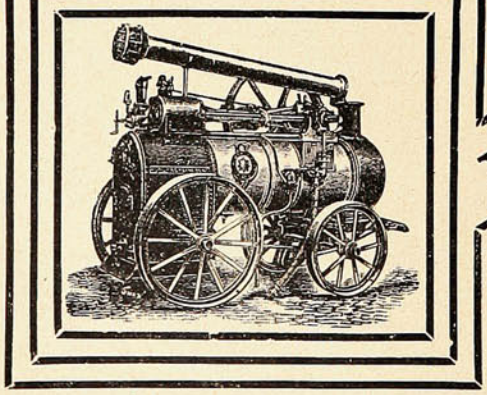
COMPAÑIA BELLALUZ

Casilla 2606—Calle Teatinos, 348

SANTIAGO

Concesionaria para Chile de los mecheros y mechas de seda VISSEAUX que vende colocados en casa del cliente.

DEPOSITARIOS RESPONSABLES se necesitan en las principales ciudades de la República.



LOCOMÓVILES "ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. VALPARAISO

Blanco, 653-657

Todo fué inútil. Arredondo tuvo el perfecto convencimiento de que con aquel soldado no podría contarse y que, por lo contrario, llegado el momento, sería un enemigo terrible si no se le desarmaba.

Con todo sigilo y actividad puso entonces manos a su obra, preparando sus planes y organizando los elementos para el instante oportuno.

Su primera medida fué sugestionar a los empleados del telégrafo para conocer las órdenes y demás comunicaciones del gobierno nacional, y proceder por ello como más le conviniera.

Se puso de acuerdo con el gobernador de aquella provincia, D. Lidor Quiroga, con los de San Juan y Santiago del Estero, con los vecinos prestigiosos de otras provincias y con los jefes de las distintas fuerzas de que estaba persuadido responderían al movimiento.

Mientras tanto, en la capital, fuera por lo que fuera, se tuvieron que precipitar los acontecicimientos. Sarmiento y Alsina ,en posesión éste del Ministerio de la Guerra,—a pesar de ser vicepresidente de la república—creían encontrarse enterados plenamente de lo que ocurría, después de aquella memorable asamblea popular, la más imponente que registran los anales de nuestra historia revolucionaria. El director de «La Prensa» acababa de arrojar la pluma para empuñar la espada y las personalidades peligrosas del partido nacionalista fueron a instalar su cuartel general en la capital vecina.

Aquella especie de:—¡Sálvese el que pueda!—dió verdadero aliento al gobierno nacional, que en puridad no contaba en esos instantes con elementos «positivos» de represión.

Tregua, tregua, necesitaba y los revolucionarios le dieron tregua de sobra.

—«Sí, pues—como decía Sarmiento—las revoluciones que no pueden o no saben triunfar en veinticuatro horas se destruyen por sí mismas.»

Sarmiento telegrafió al entonces coronel Julio Argentino Roca; a «aquel comandantecito sobre el que usted debe tener ojo avizor porque nos va a dar mucho que hacer»—según el telegrama auténtico que el doctor D. Manuel Bilbao publicara después en «La Libertad» al hacer la defensa de Arredondo y que Sarmiento dirigiera a éste entre otros comprometedores, algunos años antes, cuando Arredondo era su brazo derecho en las provincias.

Telegrafió al entonces coronel Roca—como decimos—extrañando que Ivanoski no le contestara—y volvió a telegrafiarle ordenándole que le trasmitiera a aquél el sentido de sus comunicaciones, las cuales eran que el caballeresco coronel Borges se había sublevado y que esperaba que el general Rivas no lo hiciera; que la revolución se había «descompaginado» en Buenos Aires, donde se ignoraba el paradero del general Mitre, que se decía iba a encabezarla, previniéndoles que el gobierno organizaba ya un poderoso ejército a toda prisa.

Por supuesto que de nada de esto tuvo conocimiento el general Ivanoski, pues, era Arredondo quien recibía los telegramas que desde Córdoba enviaba el entonces coronel Roca...

Había, pues, según el sentido de ellos, fracasado la revolución en la capital, lo cual, ratificado por el prolongado silencio de los que debían ponerse en comunicación con él, hizo que Arredondo cambiase de planes, obrando por cuenta propia, llevando por bandera de su alzamiento la proclamación de la candidatura del doctor D. Manuel Quintana.

Resuelve entonces apoderarse de las provincias del interior.

Para ello cree, que con un golpe de admirable audacia podrá contar con el batallón 3 de línea, al mando en aquellos momentos del teniente coronel D. Joaquín Montaña; con el regimiento número 4 de caballería, a las órdenes del coronel D. José de la Fuente; con el 7.º, a cargo del coronel D. Plácido de la Concha; con el batallón número 10, que se encontraba en Río IV, cuyo jefe, el comandante Racedo, estaba ausente.

Contaba, además, como ya lo llevamos dicho, con el gobernador de San Luis, que le había prometido dos batallones de guardia nacionales; con la provincia de Mendoza, en cuanto echara abajo a los Civit; con San Juan, en donde su gobernador, D. Manuel José Gómez, debía entregarle, según lo convenido, cuatro batallones... Y, finalmente, contaba con las provincias dominadas por los Taboadas de Santiago del Estero, los cuales, al frente de cuatro mil hombres, ocuparían la de Córdoba, asegurando desde allí la dominación completa del interior, mientras él—Arredondo—al frente del gran ejército revolucionario, iría, «a marchas forzadas,» contra la capital de la república, donde se hallaba el gobierno nacional.

¿Quién desbarataría sus planes?

¿Qué jefe de prestigio y valor podría atravesarse en su camino?

¿Quién?

Ivanoski en San Luis; Roca en Córdoba.

Serían los únicos.

En cuanto al primero bastaría, confiado como se hallaba en que nada ocurría, apoderarse de él



JABÓN SUNLIGHT
aligera la tarea del lavado. En el hogar donde es usado reina el bienestar y la higiene.

1961

SUNLIGHT JABÓN.

Pruebe Vd. y se convencerá

EL POBRE DIABLO

BLANCO, No. 199 - ESQUINA CLAVE

Llegó el gran surtido de novedades de verano.

SOMBREROS DE PAJA

Chalecos y telas de fantasía.

¡Gran novedad!

AMOS BENITEZ y Cía.

Teléfono Inglés 2010.

VALPARAISO

por sorpresa y encerrarlo en una prisión hasta que todo terminara.

En cuanto el segundo—más temible tal vez por haberse educado en su misma escuela, según Sarmiento—carecía de los poderosos elementos necesarios para contrarrestarlo.

Debía, pues, proceder inmediatamente, tanto más cuanto que el presidente de la república—desconfiando de él desde los primeros momentos que se ausentara de la capital para «curarse»,—telegrafió a Ivanoski que «no le perdiera pisada,» ordenándole que «cuando las papas quemaran,» lo aprehendiera y asegurase bien.

A Arredondo le convenía que esta orden de Sarmiento llegara a Ivanoski, y así fué: el telegrama le fué entregado. Ivanoski, al darle lectura, no salía de su asombro. Aquello le parecía imposible por que era completamente contradictorio a los términos de los otros telegramas que el mismo Arredondo forjara.

No encontró entonces nada más correcto que llamar al «sospechado» y enterarle de lo que pasaba.

—Vea, señor general,—le dijo, cuando lo tuvo en su presencia—lo que me telegrafía el señor presidente—mostrándole la orden terminante de Sarmiento.

—Haga lo que le parezca, general—le dijo Arredondo, con fingida indiferencia, después de haber leído lo que él conocía antes que Ivanoski.

Y fué tan tranquila, ingenua e inocente la actitud del «enfermo,» que aún contrariando su modo de ser y su incondicional disciplina militar, Ivanoski, desechando la mínima sospecha y conviniendo con el sagaz revolucionario en que aquella era una de las tantas «cosas de Sarmiento,» le dió, risueñamente, la provincia por cárcel.



Debilo, sin duda, a la misma precipitación, la bala que le dirige le hiere levemente.

Después de esa entrevista, de la que se separaron cordialmente, Arredondo apresuró el momento de quitarse de en medio aquel estorbo, insuperable, a pesar de todo, dado su temible prestigio, sus recursos, su indomable y dominante acción, su actividad pasmosa.

¡Pobre de él si Ivanoski llegara a tener la menor sospecha!

Sarmiento creía—y creía bien—que sin asegurar a Arredondo la situación del interior no le pertenecería y Arredondo pensaba a su vez lo mismo de Ivanoski.

Se vió con el coronel de La Fuente—jefe del regimiento 4.º de caballería, que era, entre todos los militares, el que mayores resentimientos tenía con el general Ivanoski.

La Fuente acepta la delicada cuanto difícil misión de aprehenderlo.

Llama al teniente Frías, de toda su confianza, y le da órdenes al efecto.

El teniente Frías duda en el primer momento de cumplirlas:—conoce los puntos que calza «el general,» en materia de valor personal y aunque él no se amedrenta así no más, cree difícil sino imposible, tomarlo sin violencia, aunque sea desprevenido.

—Haga lo que esté de su parte, teniente. Trate de sorprenderlo y tómelo, sea como sea... ¡Marche!—le contestó su jefe con tono de orden terminante al despedirlo.

Y en la mañana del 25 de Septiembre de 1874—al día siguiente de la memorable fecha en que el general Rivas se levantara contra el gobierno nacional—un piquete de caballería, armado a rémington y comandado por el teniente Frías, se presentó en el alojamiento de Ivanoski, que aún permanecía en cama sin haber llegado a él noticia alguna de lo que se había fraguado.

El teniente Frías toma las mayores precauciones para no dar que sospechar a nadie.

Llega con su gente hasta la puerta de la habitación en que dormía Ivanoski.

Aquella estaba entornada.

La abre sin hacer ruído y haciéndoles señas a los soldados para que lo sigan penetró delante.

El general Ivanoski se encontraba en el lecho, de espaldas a la puerta.

Está despierto y sintiendo que alguien ha entrado allí se vuelve.

—Ríndase!—le grita entonces el teniente Frías, acercándose a él decididamente revólver en mano, mientras los soldados preparan sus armas.

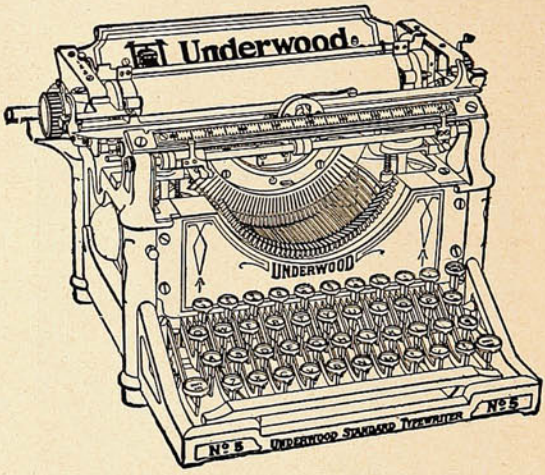
—¡Rendirme!—exclama en un rugido de león el general Ivanoski, y dando un bote salta de la cama; se arroja sobre el teniente Frías, el que, inesperadamente y en instantánea lucha, se ve desarmado, retrocediendo hacia la gente que lo acompaña.

Ivanoski, rápido como el rayo, le apunta con su mismo revólver; pero, debido sin duda a la misma precipitación, la bala que le dirige lo hiere levemente, cuando ya ha sonado la voz del teniente:

—¡Soldados, fuego!—y el cuerpo de Enrique Reich, se desploma acribillado, dejando en su faz la huella de su valor indomable.

RAFAEL BARRERA.

UNDERWOOD



"Es la máquina de escribir que usted al fin comprará."

Ganadora del más alto premio en todos los grandes concursos mundiales.

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan. No se comprometa sin conocer la mejor máquina de escribir moderna.

La gran Compañía Telegráfica "WESTERN UNION" ha comprado

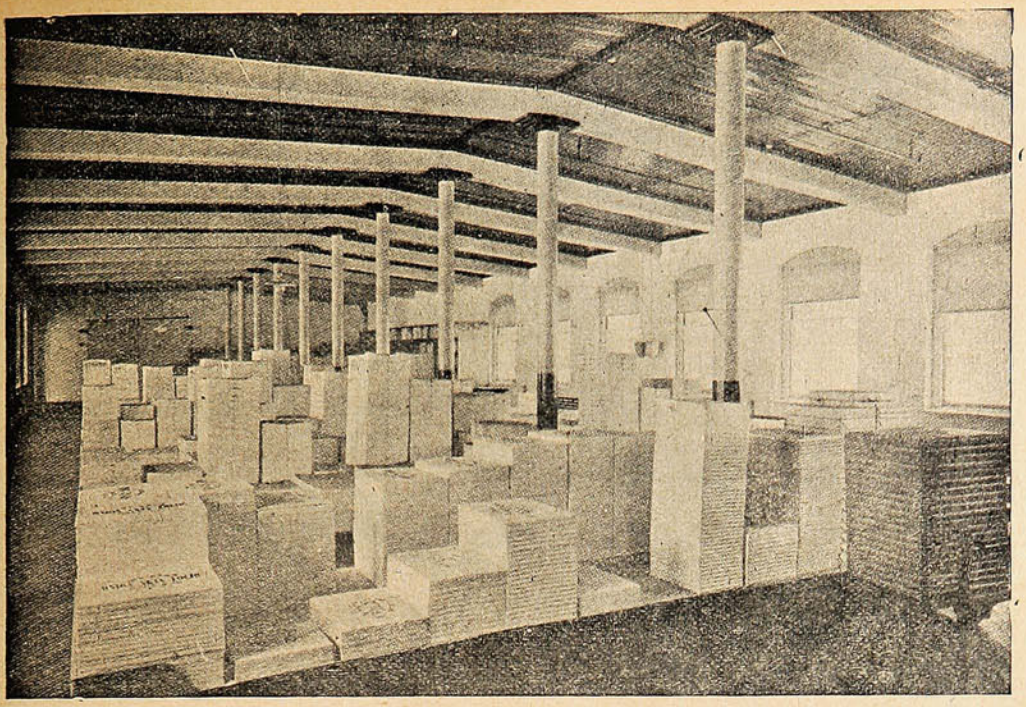
10.000 UNDERWOOD

en competencia con todas las mejores máquinas de escribir moderna.

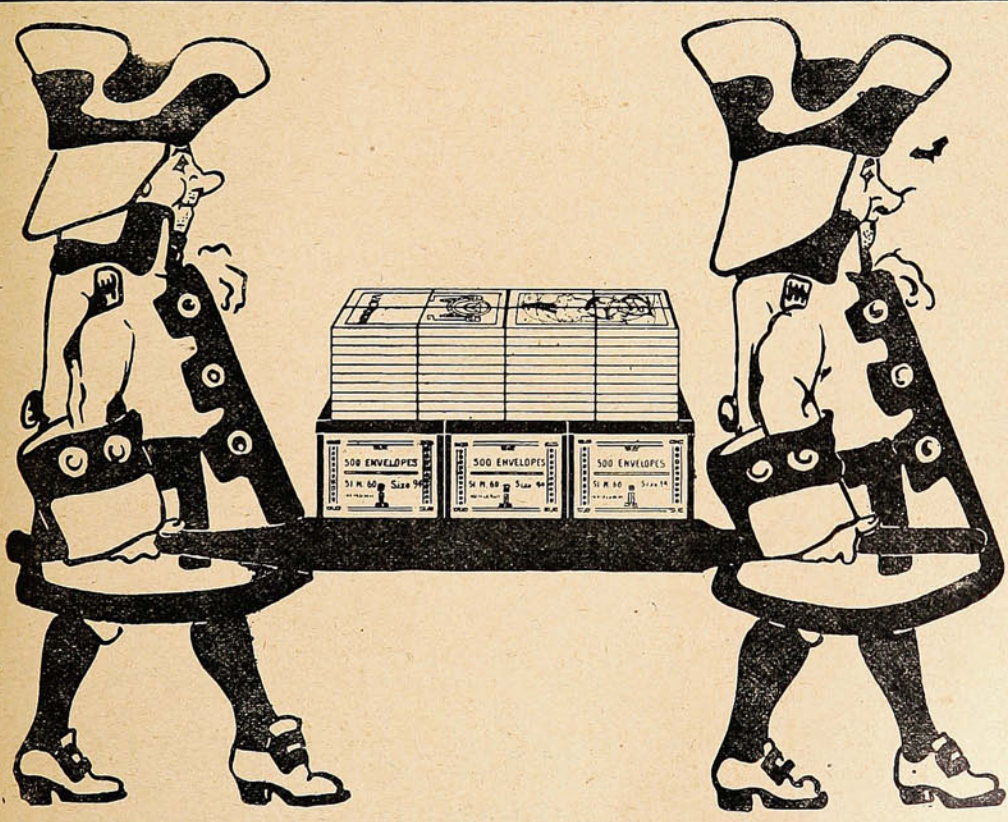
ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO VALPARAISO

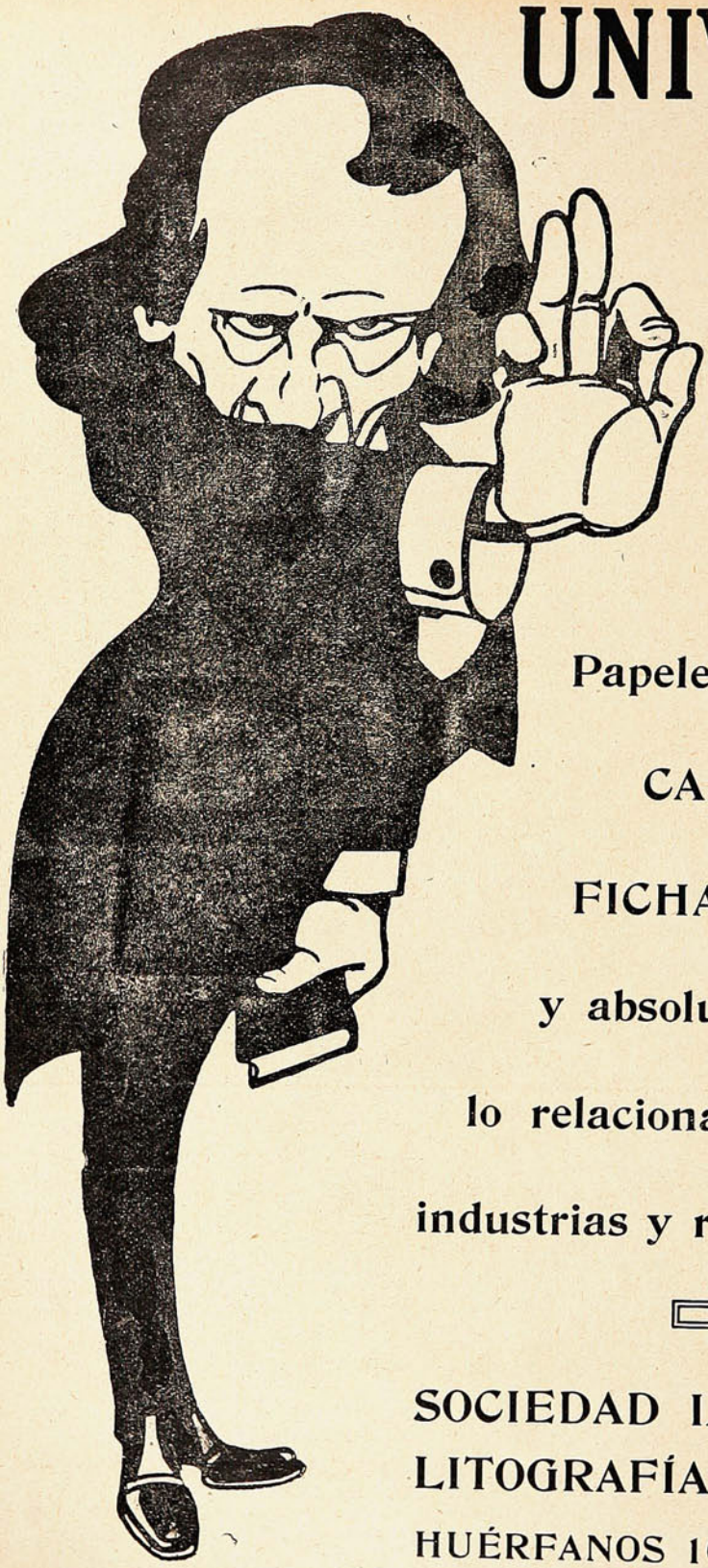
San Antonio, 439. Cochrane, 479.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Peón del Valle canta en el destierro.

Ultimos versos del poeta proscrito.

Después de tanto vagar,
hojas que el viento arrastró,
golondrina sin hogar,
vine mi nido a colgar
donde mi padre cantó.
Si del tiempo que pasó
recordando esos cantares
guardo sólo el desconsuelo,
alivio encuentra mi anhelo
junto al azul de tus mares
bajo el azul de tu cielo.

Resuena también en mí
el eco triste de un grito
que allá en mi niñez oí,
que de memoria aprendí
y que sin cesar repito.
La expresión de un infinito
malestar que angustias crea,
repetición de una idea
empapada en llanto acerbo,
el dolor trocado en verbo,
el grito en fin, de Zenea!

Pero el noble sacrificio
que clama en la voz del muerto,
parece allanar propicio
el profundo precipicio
por mi desengaño abierto.
El me enseña en el desierto
que cruzar es necesario,
algo que es más que el precario
triunfo ante la muchedumbre:
¡el camino de la cumbre
en la que se alza el Calvario! ...

Cuando la luz de la aurora
despierto me ha sorprendido
recordando hora tras hora
la ilusión engañadora
de la vida que he vivido,
cuando el espíritu herido
siente que agoniza en mí,
cuando al sentirlo así
cobarde y débil me creo,
pienso en un héroe, Maceo,
y en un símbolo, Martí!

Y otra vez se alza bravío
y resuelto en su coraje,
firme el pensamiento mío
como ante el revuelto río
se empina el peñón salvaje!
lo que perdí, lo que traje
del país de la quimera,
retorna a ser la sincera
expresión de la verdad:
¡un grito de libertad
repercutiendo en la esfera!

Yo no lucho porque sólo
su eco en mi patria resuene,
quiero que el pulmón de Eolo
lo arrastre de polo a polo
y el cóncavo espacio llene;
quiero que ruja y que truene
sobre frentes de tiranos,
quiero que con rojas manos,
contra ambiciones mezquinas
defiendan tierras latinas
los latino americanos!

Quiero que en estrecha unión
los que hablan lengua española
tengan sólo un corazón,
y una suprema ambición
alentando una alma sola.
Quiero oponer al que inmola
al débil bajo su planta,
la muralla que levanta
el bien contra el daño en lid:
el guijarro de David
que al zumbar destruye y canta!

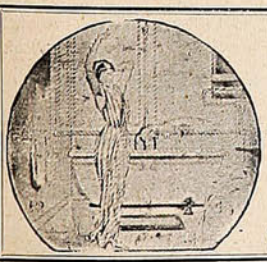
Y canta el himno triunfal
amplio, valiente y sonoro,
del que para herir al mal
convierte en honda el dogal
y en proyectil el decoro .....
Quiero que erguida ante el oro
nuestra razón luche y venza,
a aquellos que no comprenden
que haya raza que no venden
ni el honor ni la vergüenza!.....

Lleno de entusiasmo y fe
tras de la esperanza mia
a la lucha me lancé,
y junto a mí sólo hallé,
si no traición, cobardía;
y al recordar la porfía
con que en época precaria
luchaste con suerte varia
pero siempre sin desmayo
por envolverte en el rayo
de tu estrella solitaria;
a ti Cuba, me volví,
y enfermo, errante, proscrito,
quise venir hasta ti,
para lanzar desde aquí
de mis anhelos el grito:
y estoy contemplando escrito
en la aislada y diamantina
estrella que te ilumina
y en tu bandera que tremola
que tierra que fué española
tierra es de raza latina!

No importa pues, el profundo
afán del Norte en asecho,
que nos ve, meditabundo,
porque está encontrando al mundo
para su ambición estrecho:
que formen un solo pecho
pechos que laten hermanos,
y podrán con rojas manos,
contra ambiciones mezquinas,
defender tierras latinas
los latino americanos!

José PEON DEL VALLE.

Habana, Febrero, 1912.



BAÑOS

El más vasto surtido en baños y accesorios modernos, a precios sin competencia.
Cocinas, Anafes, Lavatorios, Lugares, Lámparas y Faroles, Luz Incandescente.

HOJALATERIA y CAÑERIAS para Edificios.

LAMPARERIA - ROBERT Hnos.

CALLE VICTORIA, 517 (antiguo) -:- -:- VALPARAISO

USTED gana tiempo y aumenta sus negocios, ahorra su trabajo y lo hace de la mejor manera, usando nuestras máquinas. Son de la más alta calidad con todos los últimos adelantos, son durables y dan completa satisfacción.



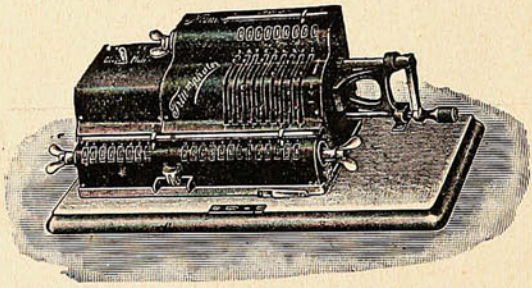
MAQUINAS DE ESCRIBIR

"L. C. SMITH & BROS."

Adelantos especiales en mecanismo sin fricción. La más suave, rápida y silenciosa.

"CORONA" (plegable.)

Pesa sólo 2 ¾ kilos y cuesta $ 175 oro, en una maleta de viaje. La sin igual para el uso personal de todos.



Triumphator

para toda clase de cálculos. La mejor y la más sencilla para bancos, arquitectos y comerciantes.



TOLEDO la mesa para máquinas de escribir. Con cortinas, armazón y patas de acero negro bronceado, y mesa con alas de roble americano. La última palabra en comodidad y utilidad. Liviana en peso y rígida en operación. Ocupa poco espacio (4 pies,) tiene divisiones para papeles, etc., y ruedas para arrinconarla cuando no está en uso.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

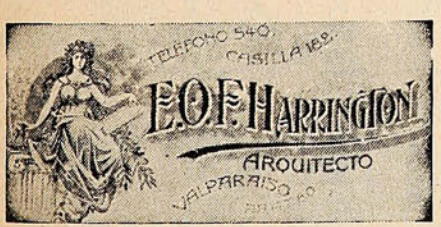
Valparaíso. **Santiago.** **Concepción.**

IMPORTADORES DE ESCRITORIOS, SILLAS, MUEBLES en Secciones y todo lo que usan los comerciantes.

Diplomacia.



—Mira la modista, ¿por qué no la saludas? siempre las has saludado.
—Porque ya le he pagado todo lo que le debía.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.



Ambas Son Mejores

Si se escoge cualquiera de estas dos cajas de forma conveniente y popular, ambas son mejores, pues ambas contienen los más puros y legítimos

Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

Para tener el cutis suave y hermoso deberán usarse estos polvos todos los días después de bañarse y vestirse. No tan sólamente son absolutamente puros sino que sus propiedades calmantes, los hacen ideales para el cutis más delicado y más fácil de irritar.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, a curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar domestico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitara á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.



Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.



Lo mejor para el pelo!

"RADIUM"

GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Evita la calvicie.
Combate la caspa.
Desinfecta el cuero cabelludo.
Produce cabellos, barbas y cejas.

Recibimos: DAUBE y Cia.
VALPARAISO, SANTIAGO, ANTOFAGASTA Y CONCEPCION
y en todas las boticas. FR. $ 15.00

PARA TODOS

Baños.

Es una imprudencia que podría costar la vida, el meterse en un baño acto seguido de haber tomado alimento; asimismo el sumergirse en agua fría durante las horas de la digestión, o en días fríos o variables, resulta peligroso.

Por regla general, no será conveniente entrar en el agua sino tres horas después de la última comida; las horas más apropiadas para tomar el baño, son las once de la mañana o las cinco de la tarde.

En cuanto a las condiciones en que debe encontrarse el cuerpo antes de entrar en el baño, dependen de la constitución del individuo, sin embargo, en todo caso, es preferible que el cuerpo no esté en transpiración exagerada, ni bajo la acción de enfriamiento alguno.

Será prudente no permanecer demasiado tiempo en el baño. Después de éste, se aconseja dar un pequeño paseo hasta haber iniciado la reacción.

Los baños demasiados frecuentes enervan el cuerpo y exageran la sensibilidad.

Los baños de mar entran en la categoría de baños frescos. Estos, aun con agua común, tienen una acción tónica bastante notable; aumentan el apetito y facilitan la digestión; pero los baños de mar tienen una eficacia muy superior debida a varias causas: primeramente, por las diferentes sales que el agua de mar lleva en disolución, y luego por los aires que se respiran en la playa, de composición especial.

La cura por medio de los baños de mar, es a la vez climatológica e hidroterápica; una y otra influencia constituyen un exitante, de carácter complejo, de todas las funciones. Las curas balnearias marinas, conducidas de una manera regular, son útiles en múltiples enfermedades. Obtienen de ellas beneficio todos aquellos que, por varias razones, se encuentran en un estado deficiente de nutrición general, muchos de los enfermos de escrófula, y, hasta cierto punto, las personas que sufren disturbios nerviosos. Sin embargo, los baños de mar no están indicados en toda clase de enfermedades, y las personas delicadas no deben tomarlos nunca sin el parecer del médico. Existen constituciones para las cuales sólo un baño de mar podría producir efectos desastrosos. No resulta así el aire de la playa, el cual puede producir reales beneficios, aun a aquellos a quienes no convengan los baños de mar.

El sistema general de curación para el caso del raquitismo en evolución, consiste en la vida al aire libre; tan apropiado es el clima marino para esta clase de enfermedades, que por sí solo basta para curar las formas ligeras. Sin embargo, para producir los efectos deseados, esta cura debe prolongarse durante bastante tiempo; ha de durar varios meses, y aun uno o dos años si es preciso, para alcanzarse una curación completa. Además de la permanencia a orillas del mar, la cura necesita de la acción de los mismos baños. Bajo la influencia de la cura marina, el estado general de los niños mejora rápidamente, el apetito vuelve, aumentan las fuerzas y se consolida el sistema óseo.

Sales de mar artificiales:

Cloruro de sodio, 800 gramos.
Idem de magnesio, 110 ídem.
Idem de calcio, 20 ídem.
Bromuro de potasio, 3 gramos.
Yoduro de potasio, 2 ídem.
Sulfato de magnesia, 65 ídem.

La cantidad de 500 gramos de esta mezcla es suficiente para un baño.

Estas sales deben estar bien secas y ser conservadas en un lugar seco también.

Napoleón y su médico.

Cierta mañana, al dirigirse, como de costumbre, a la cámara imperial, un sabio médico amigo íntimo de Napoleón, el chambelán le detuvo cortésmente, anunciándole que el Emperador no recibía. Sorprendido y temiéndose una desgracia, el médico no sabía a qué atenerse.

Ante su dolor, el chambelán, movido a piedad, condescendió en explicarle por qué en ese día no le era permitido ver al Emperador:

—Su majestad se halla hoy indispuesto. No podría, pues, recibir a usted. Pero no se apene por eso, puesto que ya mejorará y entonces podrá usted reanudar sus visitas.

La bigamia de Santos Chocano.

Diz que el presidente de Guatemala se halla muy de su segundo apellido, al saber que autorizó con su padrinazgo el doblete matrimonial realizado por el poeta Santos Chocano.

Es el caso que el vate peruano incurrió en un *bis in idem* conyugal. Tiene esposa en Lima (que él abandonó para hacer la Europa) y ahora se casó en Nueva York, siendo padrino de bodas el primer magistrado guatemalteco, Estrada Cabrera.

No nos choca nada de lo que a Chocano se refiera; lo mismo escribe una oda de versos largos, que una página obscura, donde juegan triste papel algunos ripios pecuniarios. Recordemos las aventuras de Cervantes, Shakespeare, Byron, Espronceda, y repitamos una vez más que el genio tiene sus derechos al escándalo.

Santos Chocano está en camino de la inmortalidad; ahora creemos en su genio, pues sólo le falta hacer obras literarias que se hallen al mismo nivel que sus aventuras íntimas.

Pero la esposa peruana no cree lo mismo que nosotros y como todavía se acuerda de su poeta, ha entablado la acción competente, en lugar de alegrarse un poquito. ¡Qué equivocación!

Así es cómo el poeta, harto de la vida de bohemia quiere gustar ahora los placeres de la vida bigamia.

¡El genio tiene sus derechos!



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

(1)

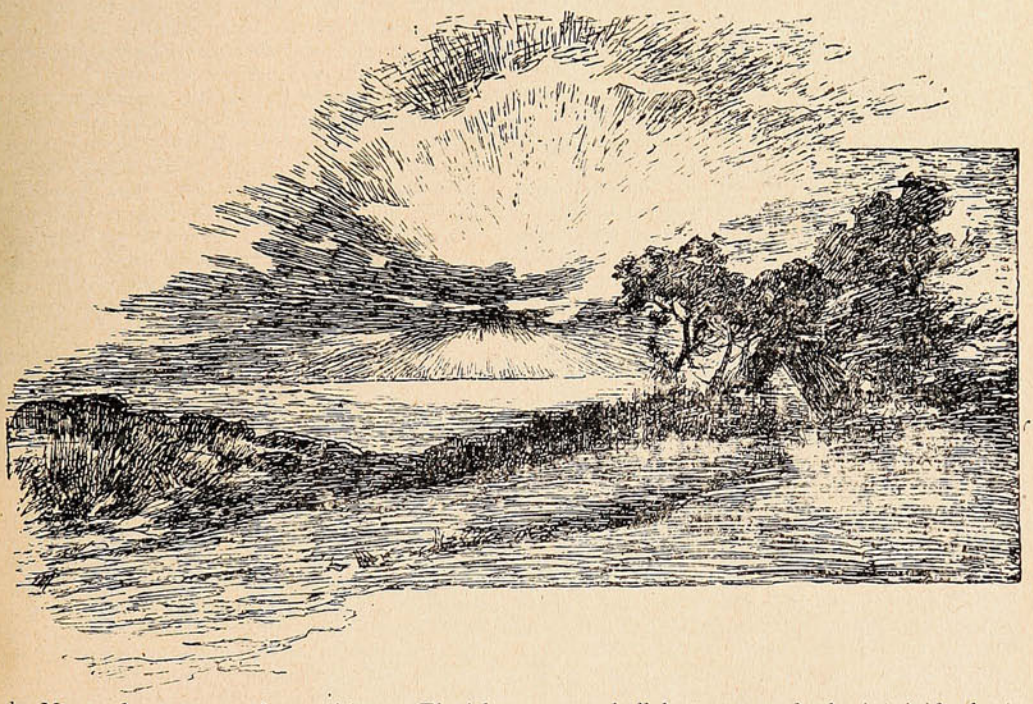
NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

I

Amanecía cuando las tropas republicanas que acaudillaba Quetineau dieron alcance a los *chouanes* (así llamaban en 1793 a los bretones fieles a la monarquía,) comandados por el insigne Lacochejaquelaine, cerca de los Aubers (Bretaña,) y en el momento en que comienza nuestro relato empeñaban con éstos rudo combate.

El escenario de la lucha estaba formado, mitad por una vasta llanada, mitad por bosques. En el llano se extendía la numerosa y aguerrida hueste de los convencionales. Los bretones, harto inferiores a aquéllos en número, armamento y educación militar, amparábanse entre las malezas del *bocage*. La mañana de aquel memorable día



de Marzo de 1793, era hermosísima. El cielo semejaba, por lo diáfano, un inmenso espejo, en el que fulgían acá y acullá, con destellos medrosos, las últimas estrellas, y un airecillo fresco y perfumado con mil olores de plantas silvestres meneaba mansamente la enmarañada vegetación de la espesura, oreando al par las frentes de veinte mil luchadores enardecidos. El estrépito de las descargas ahuyentó de la enramada lóbrega, que servía de refugio a los realistas, un sinnúmero de avecillas que entonaban su sonata de amor y paz al día renaciente.

Aquellos lugares, teatro hasta entonces de la noble lucha bienhechora que el hombre sostiene con la Naturaleza para hacerla productiva, se habían trocado, por obra y gracia del odio y las pasiones de secta, en antro de horrores y campos de matanza, sobre los que sacudía Belona fatídica su cabellera de llamas.

No se escuchaban alegres canciones campesinas, sino voces de mando y agudos toques de corneta. Al áspero chirriar de las carretas de labranza, sustituían los roncos sonidos de los tambores y el ruído infernal de las baterías, galopando para tomar posiciones. El tiroteo que sostenían bretones y convencionales, sin ventajas decisivas para ninguna de ambas partes, cesó tan pronto como el sol asomó su faz por entre un grupo de anaranjados nubarrones, que como pedazos de un gran manto roto se esparcían por la lontananza, y encendió los espacios todos a su pura y vivificadora lumbre. A la fusilería reemplazó la artillería. El violento cañoneo repercutía en los ángulos del bosque con ecos horrísonos, y una lluvia de ramas, astillas y hojas caía de los árboles, que despojados de su verde vestidura por la metralla, se convertían bien pronto en esqueletos. Tras la siniestra trinchera, formada por la bravía floresta del *bocage*, se hallaban agazapados los intrépidos bretones. La tromba de fuego, cruzando sobre sus cabezas con silbos de muerte, no les intimidaba. Los proyectiles les herían, impávidos. Sabían morir, lo cual es más meritorio que saber matar. Una vez sólo abandonaron su actitud pasiva, y fué cuando cuatro regimientos republicanos pretendieron, arma al brazo, desalojarles de allí.

¡Inútil pretensión! Los soldados de la república se vieron desarmados, tundidos, aporreados enérgicamente por aquella bandada de toscos campesinos, que empuñaban por únicas armas gruesos garrotes y largas picas.

¡Admirable espectáculo y singular suceso el de los labradores y marinos de Bretaña en 1793, que guiados por el instinto que hacía en ellos oficio de táctica, y sugestionados por el amor a sus tradiciones religiosas y monárquicas, cuya existencia ponía en peligro el huracán de las reformas revolucionarias, se lanzaban a una lucha monstruosamente desigual con la infatuada república

(lucha de perro faldero contra toro pujante,) lucha que sería ridícula y pueril por sí misma si no fuera santa, sublime y épica por la grandeza del móvil que le dió calor y vida!

Si la fe y la energía del espíritu diera el triunfo en todas las batallas; si el amor al rey pudiera resucitar las formas políticas (enterradas ya en la conciencia pública) que representaban antaño los poderes personales, el empuje heroico de los vendeanos hubiera derrocado la revolución y galvanizado el cadáver de Luis XVI, del rey ingenuo y bueno, cuyo asesinato decretara un año antes la Convención como *alta medida de salud pública*.

. . . . . .

Después de su vana intentona, los soldados republicanos, desistiendo de tomar a la bayoneta el bosque, se dedicaron a bombardearlo como si fuera una plaza fuerte. La situación se iba haciendo crítica, casi desesperada para los partidarios del rey. El fuego enemigo arrasaba materialmente la espesura. Veinte cañones lanzaban sin cesar granadas y frascos de fuego, que dibujando en el aire admirables parábolas, caían y explotaban con crujido estridente en aquellas vastas enramadas, cuyo silencio sólo interrumpiera hasta entonces el hacha de tal cual furtivo leñador. Los bretones se miraban coléricos, para mirar después con ansia al rostro de su bravo caudillo, como pidiéndole una resolución suprema que diera al traste con aquel agonizar, lento y doloroso.

Larochejaquelain hería furioso con sus espuelas el vientre del hermoso caballo que montaba, y dirigía al cielo, al bosque, a la llanada miradas de reto y rabia, reveladoras de sorda ira. Estaba casi copado. Dos murallas, una de acero y otra de agua, oprimían su hueste. Tenía cortada la fuga a su espalda, por el río que, engrosado por recientes temporales, dejaba oír el rugido de su brava corriente. Frente a él, se extendían catorce mil bayonetas implacables. Sólo por los flancos del bosque podía venirle algún auxilio de los pueblos cercanos. Pero ¡ay! tardaba demasiado.

Los roncos sonidos de las bocinas de los realistas demandando auxilio, alternaban o se confundían con el imponente estruendo de los cañonazos y la metálica vibración de las campanas de las alquerías que tocaban a somatén. El porvenir tenía vislumbres tristísimos para los bretones, y sobre aquellos seis millares de altivas cabezas, enardecidas por un fanatismo sublime a la causa del rey, se cernía el negro fantasma de la expiación inexorable. Larochejaquelain, comprendiendo que no tiene otro recurso que morir matando, decide acabar de una vez el terrible duelo con la artillería.

Reúne a los suyos, los arenga y los hace salir del bosque. La cabellera de rayos del sol refulge en las cotas y centellea en las hachas de los realistas, armados como los antiguos caballeros. Al conjuro de una voz, los bretones extienden sobre el suelo las picas, caen de rodillas y oran fervorosamente. El instante es solemnísimo, de alta poesía. La plegaria termina, y al propio tiempo el rugido de la artillería desgarra de nuevo los aires. Las primeras filas de los realistas se doblegan, vacilan y caen al fin, como haces de espigas segadas por hoces invisibles. Larochejaquelain espolea su caballo y se pone al frente de su hueste, descubierta la cabeza, los ojos fulgurantes y desafiadores, soberbio el ademán. «¡Muchachos!—grita a los suyos.— ¡Si avanzo, seguidme! ¡Si retrocedo, matadme! ¡Si muero, vengadme!» (1). Los seis mil bretones, electrizados por la palabra y el ejemplo heroico de su jefe, corren tras él en carrera de vértigo, y despreciando el fuego enemigo, formidable, a la sazón en intensidad, caen con violencia de alud sobre la tropa republicana.

Con sus largas picas abren brecha en las espesas falanges enemigas, con sus gruesos garrotes desmontan a los jinetes. Los artilleros enemigos son muertos al pie de sus cañones. Al combate en grandes masas, suceden las luchas cuerpo a cuerpo. Cada bretón tiene que habérselas con cinco o seis soldados; pero ¡no importa! La energía moral triunfa de la física; el *peu bas* humilla a la bayoneta; la hoz es más fuerte que la espada, cuando aquélla la esgrimen el valor y la fe. Los republicanos cejan, vacilan, son acorralados al fin. El músculo pone en derrota al cerebro, porque el músculo es movido por la voluntad, que cuando quiere con fuerza, es invencible. Por si faltara algo para apresurar y completar la derrota del ejército convencional, resuena cerca, muy cerca, ruído estrepitoso de cuernos y bocinas y salvaje griterío, y del bosque surgen a bandadas numerosos bretones, que atraídos por los ecos bélicos y el vibrar de las campanas, acuden en auxilio de sus compañeros de armas.

Las tropas de Quetineau retroceden ante la formidable embestida de los nuevos refuerzos. Un pánico mortal cunde por sus filas; algunos convencionales se arrojan a tierra, clamando piedad. Los más huyen precipitadamente. Los bretones se apoderan de la artillería enemiga y la disparan contra los fugitivos. Después se agrupan como inmensa piña al rededor de su bravo caudillo y rinden a sus pies las vencedoras picas. Larochejaquelain saluda a sus bravos partidarios agitando el sombrero por encima de su cabeza, que por lo altiva y poblada de negras melenas, que el viento sacude, parece la de un león iracundo.

«¡Viva el rey!» exclama el inmortal guerrillero; y un alarido colosal responde a aquel grito, en que el campecino bretón exhala su alma entera, toda abnegación y amor, por la dinastía del *Capeto*, infeliz guillotinado.

Sobre las espaldas de los fugitivos llueve el plomo. El triunfo ha sido brillante; pero ¡a qué precio tan caro lo compraron! En el bosque y la llanada yacen hacinados, o revueltos y confundidos en abrazos trágicos, los cadáveres de centenares de republicanos y realistas. Junto a las piezas de artillería, abandonadas en su huída por los veteranos de la Convención, pueden verse cuerpos mutilados, cabezas hendidas, pechos desgarrados, miembros que exhiben crueles heridas, causadas por el rabioso combate al arma blanca.

Entre éstos se encuentra, muy mal herido, el bizarro capitán Gastón de Montfleuri, héroe de la presente narración.

II

Gastón de Montfleuri era un joven de veinticinco años, de arrogante figura, cuerpo al par recio y elegante, en que el vigor de la escultura corría parejas con la proporción y gallardía de las formas. Hijo del marqués de Montfleuri, noble bretón, realista hasta la médula de los huesos (que emigró a Inglaterra en unión de su esposa antes que reconocer el nuevo orden jurídico y político creado por el sacudimiento revolucionario de 1789,) Gastón militaba, sin embargo, en las filas republicanas.

(Continuará)

(1) Histórico.



El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



EL DOLOR DE CABEZA

mas molesto y tenaz es vencido infaliblemente por las

Cápsulas de Nervalina.

Su uso es completamente inofensivo, el alivio instantáneo y la cura segura.

SUCESOS

Año XI. Noviembre 21 de 1912 N.º 533

UN BUEN ARREGLO LO HACE TODO



Don Ramón.—Ya lo sabe, querido Billinghurst, viviremos así no más tranquilamente veintiún años. Después ya veremos si nos casamos como Dios manda!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Renato.

Este atrevido y tesonero diarista no aprendió—ni habría podido hacerlo—a adiestrar su pluma, para halagar o atenuar, en la redacción de la gacetilla, o del artículo «oficial» de diario alguno. No llegó a la prensa, antes de ser otra cosa, a aprovecharla para conseguir una situación o siquiera una comisión, cuando más no fuera en Europa... El periodista de hoy fué, de adolescente, militar. Pero los militares no guerrean en la paz, y el señor Valdés, temperamento ardoroso, vehemente, batallador, hubo de cambiar la espada por el arma de las luchas cívicas: la pluma.

***

Penosa y deprimida actuación la del común de los periodistas o de los que se las dan de tales. ¿Qué son ellos? Qué suelen ser ellos? Meros intérpretes, en general, de pensamientos, cuando no además, de intereses, ajenos. Ruedas grandes o pequeñas de un mecanismo en movimiento.

Y se ha visto el caso de que esas ruedas humanas, transladadas de un mecanismo a otro, siguen funcionando con maravillosa corrección; que esos intérpretes, sirven a maravilla tanto para «un fregado como para un barrido» ...Casos se dan, es cierto, en que hay coincidencia casi completa de ideas entre el periodista y la Empresa a que sirve; pero aún entonces ¿no es verdad que, al tomar la pluma, o al sentarse a la máquina, el redactor o el repórter tiene que recordar las líneas generales, el tono, el tenor inalterable de «su» diario?

Renato Valdés, que se estrenó peleando, no ha sido, que yo sepa, redactor oficial de diario alguno, no ha escrito a sueldo y con sujeción a pauta forzosa de seguir. Ahora, si no me han informado mal, ha logrado el mayor y el más noble de los triunfos de un periodista: poder escribir sobre cualquier tema, en cualquier sentido, sin restricción alguna. Sus artículos, por tanto, escritos con la sola consulta de su conciencia y no de la «Dirección,» van directamente de sus manos a las «cajas.» Y todo eso, pagado al precio que se merecen las altiveces, las valentías y las rectitudes.

***

En bien corto espacio de tiempo, el señor Valdés ha hecho conocer dignamente su nombre en todo el país: ha realizado en un par de años, de esfuerzos denodados por la causa del bien y la justicia, lo que no habría conseguido en diez de contemporizaciones y flaquezas al uso. La campaña de expulsión de la pasada municipalidad santiaguina,—algo le tocó también a la porteña;—el movimiento social contra las elecciones viciadas, a raíz de las desvergüenzas de Marzo y meses siguientes; el advenimiento de la Liga de Acción Cívica, que tanto está dando que hacer a cierto periodista; las tempestades del Centro Liberal; la revolución del aseo contra los gestores administrativos, en que queda incluída la influencia portentosa de los cañones Krupp: todo eso y mucho más ha ocupado la actividad periodística del señor Valdés.



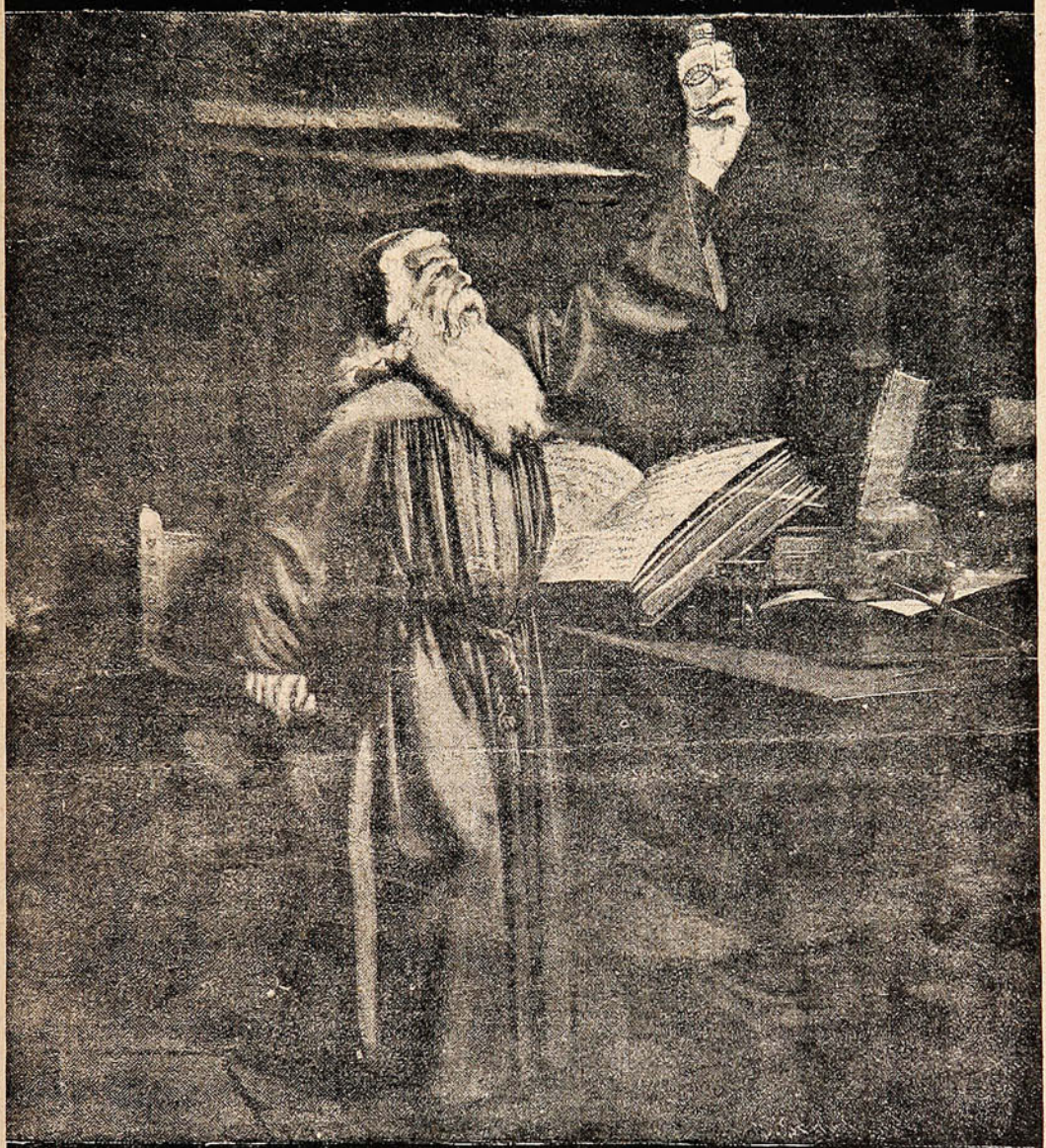
¡Ah! los cañones Krupp! Admirable tenacidad la de este militar-periodista. Extraordinaria prueba de paciencia y de convicción, la que ha dado el señor Valdés durante un año de incesante disparar contra los cañones Krupp. Ha sido un fuego ininterrumpido, con proyectiles de pequeño y de grueso calibre, sobre abogados, gestores, representantes, generales, ministros, funcionarios informantes. Al fin, los pobres Erhardt han podido salir del rincón que les había servido de hospedaje en la Estación de los Andes, y estarán en condiciones de medirse con los Krupp, cuya mala suerte se ha revelado hasta en el flaco servicio que han prestado al ejército turco. Ya el nombre del señor Valdés va quedando como inseparable de los cañones... En el hermoso y cordial banquete con que la Asamblea Liberal de Chillán despidió a los delegados *extranjeros* a la Convención de la Juventud, un orador, recordaba a los liberales ausentes, para pedir una copa a su salud. Habló de D. Vicente Reyes; luego, de D. Ismael Valdés Vergara... «D. Vicente Reyes—dijo—que es como el estandarte vivo de nuestras glorias; D. Ismael Valdés Vergara, que es el escudo de la juventud liberal; Renato Valdés...»

—¡Que es el *cañón*! interrumpió desde el otro extremo el delegado de Maipo.

La alusión, muy oportuna, fué saludada como se lo merecía.

STUDIO.

"FAUSTO:" El Globeol devuelve la juventud!...



Porque el Globeol, preparado a base de extractos sanguíneos extraídos de caballos jóvenes, descansados y vigorosos es el más moderno y eficaz de los reconstituyentes.

SUPERIOR A TODOS LOS TÓNICOS Y HEMOGLOBINAS

REFUERZA LA ENERGIA

AUMENTA EL DESEO DE VIVIR

(Recomendado por la Academia de Medicina de Paris.)

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE :-: 179, Avenida Errázuriz, 181 :-: VALPARAISO

LA SIMPLE FALTA DE APARIENCIAS ACTUALES NO BASTA PARA CREER QUE NO SE TIENE SIFILIS

Si usted ha tenido alguna vez en su vida, chancros, está usted sifilitico, aunque ahora aparentemente no tenga nada.

El mal está en la sangre, y silenciosamente hace su siniestra obra, esperando reaparecer mañana, dentro de un año, o de diez, con las más terribles violencias, como son: **las Parálisis, el Idiotismo, la Locura y la Muerte.**

O bien, perpetuándose en su raza, a través de sus hijos o de sus nietos.

Es, pues, doblemente suicida y criminal aquel que se abandona, por ignorancia o por desidia, a las consecuencias de un mal que cree desaparecido por que no se manifiesta exteriormente.

El 606 (Salvarsan) es el UNICO remedio conocido y reconocido como de indiscutible eficacia en la curacion de la SIFILIS

Y

EL SIGMARSOL

Es la fórmula mas práctica, sencilla, fácil, barata y discreta de ese maravilloso descubrimiento.

Con los mismos resultados positivos de las inyecciones venosa o muscular, no exige esas dolorosas operaciones, ni necesita dietas, intervención facultativa, gastos onerosos ni obliga a divulgar la dolencia guardando cama o tratamien o.

Los accidentes de cualquiera de los 3 periodos como son los chancros, las placas, sifilides, gomas, manchas rosadas, úlceras, etc. desaparecen a los pocos dias. y el mal se cura por completo con el uso de una sola caja que constituye el tratamiento.

La reacción Wasserman, da resultados negativos después del uso del Sigmarsol.

Se toma en las comidas como cualquier píldora sin que la misma caja revele el mal que se padece.

Precio de la Caja: $ 55.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

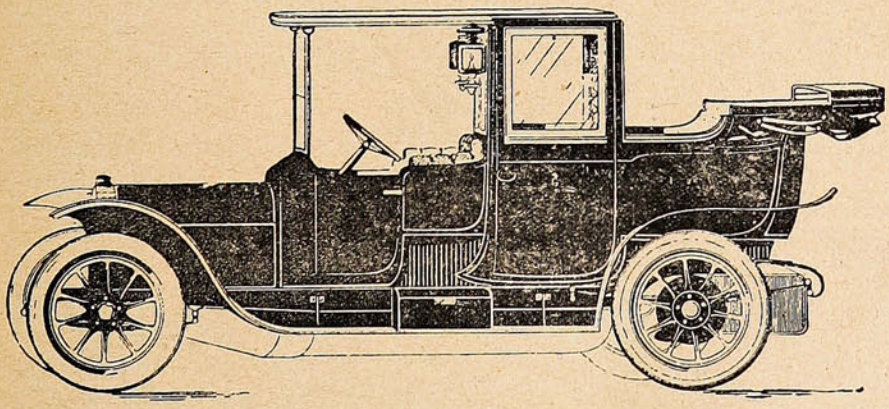
179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

Revista de las Revistas

Los grandes higienistas.



LOS MÉDICOS HIGIENISTAS QUE ASISTIERON, EN REPRESENTACIÓN DE TREINTA Y TRES PAÍSES, AL CONGRESO DE HIGIENE CELEBRADO EN WÁSHINGTON. ESTA FOTOGRAFÍA FUÉ TOMADA EN LA CASA BLANCA. EL MILITAR DE ELEVADA ESTATURA QUE SE VE, ES EL DR. SAMUEL D. UNDERBERGER, MÉDICO DEL CZAR DE RUSIA.



Próximamente llegarán los **AFAMADOS AUTOMOVILES**

BIANCHI

Concesionarios: CATTORETTI y Cía. - Viña del Mar



AGENTES GENERALES:

MONTVAL Y COMPAÑIA

VALPARAISO: Blanco, 356.

SANTIAGO: San Antonio, 457.

En memoria de un médico militar.

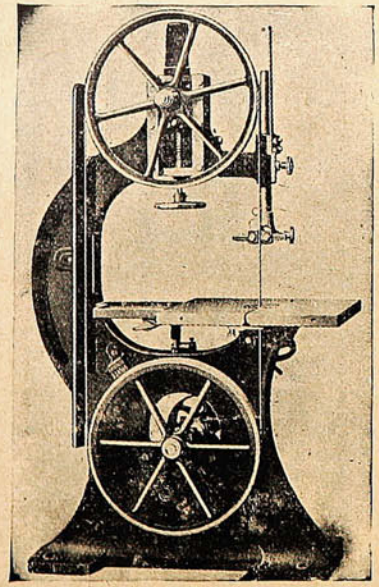


LA CRUZ ROJA FRANCESA, DESTACADA EN FEZ. SENTADAS EN PRIMER TÉRMINO ESTÁN MLLES. DE NOVILLE, THIÉBAULT, MMES. QUESNEY, ROQUE (ENFERMERA MAYOR) MLLE. DE SAINT LEGER Y LIGNEAU. ESTA REUNIÓN SE HA VERIFICADO CON OCASIÓN DE HABERSE ERIGIDO EN EL GRAN JARDÍN DEL HOSPITAL DE FEZ, UN PEQUEÑO MONUMENTO EN MEMORIA DEL DR. AUBERT, MUERTO EL 2 DE JUNIO DE 1911, A CAUSA DE UN BALAZO RECIBIDO EN ACTOS DE SERVICIO MÉDICO.

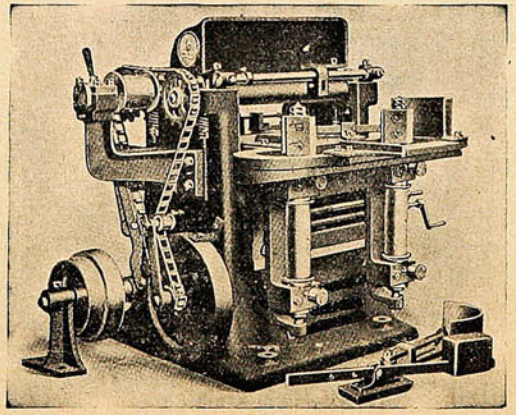
PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

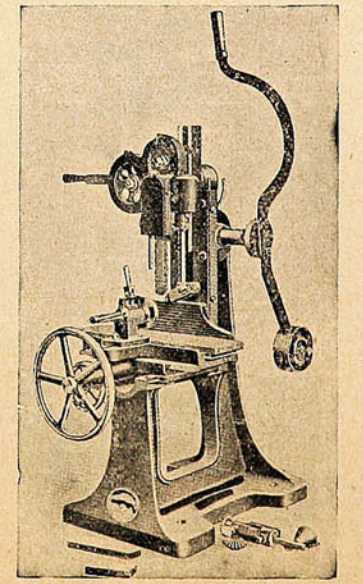
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS.



MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGIADA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO.
Núms. 1 y 2.

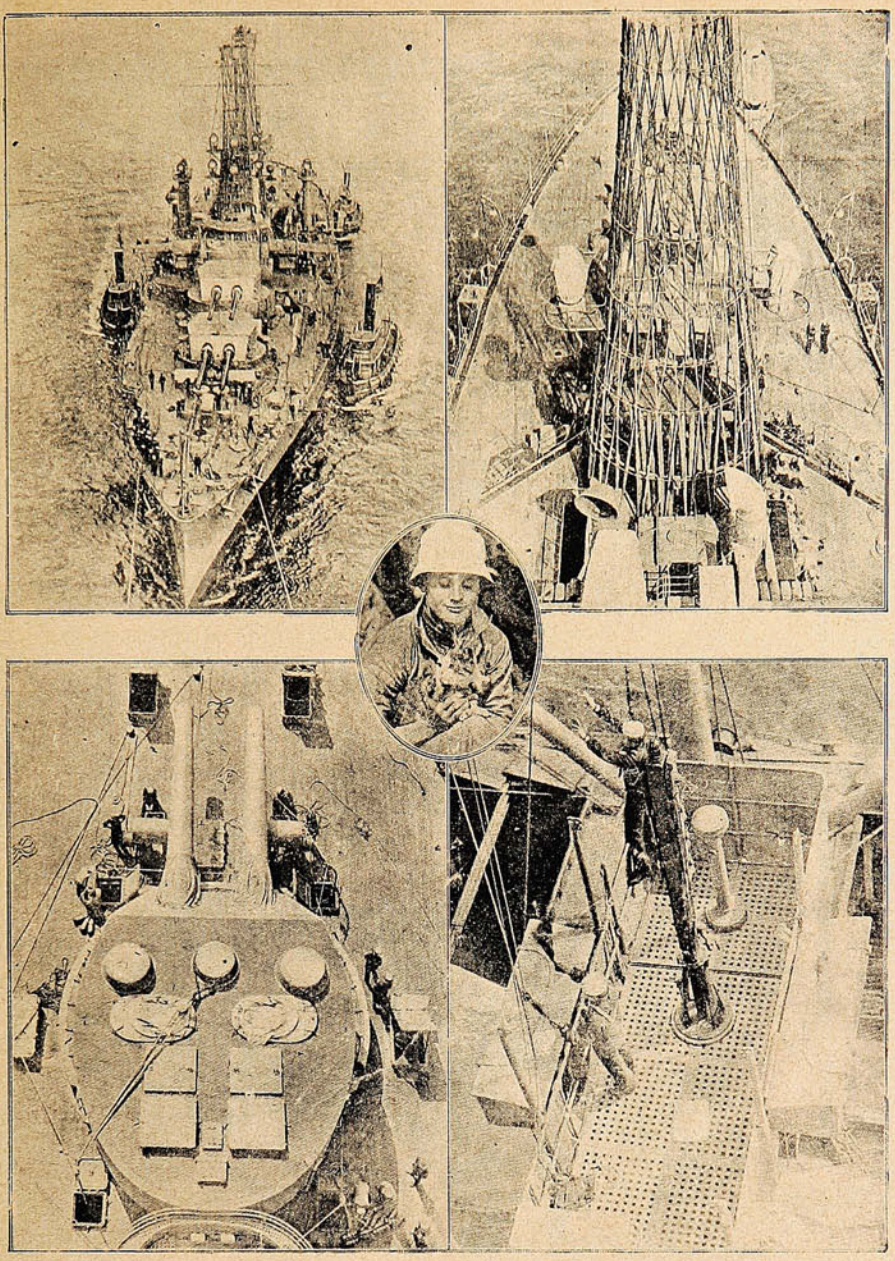


OFRECEN:

ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO.

Un acorazado visto desde arriba.



EL ACORAZADO NORTE-AMERICANO «FLORIDA,» A 22 NUDOS POR HORA.— DESDE LO ALTO DE LOS MÁSTILES DEL «ILLINOIS»: CÓMO FUNCIONA, EN LA TORRECILLA, UN GRAN CAÑÓN DE 12 PULGADAS.— MARINEROS HACIENDO SEÑALES.—EN EL ÓVALO SE VE A UN MARINERO, ACARICIANDO A «TOM,» EL GATO «MASCOTO» DEL «ILLINOIS.»



ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Cº

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

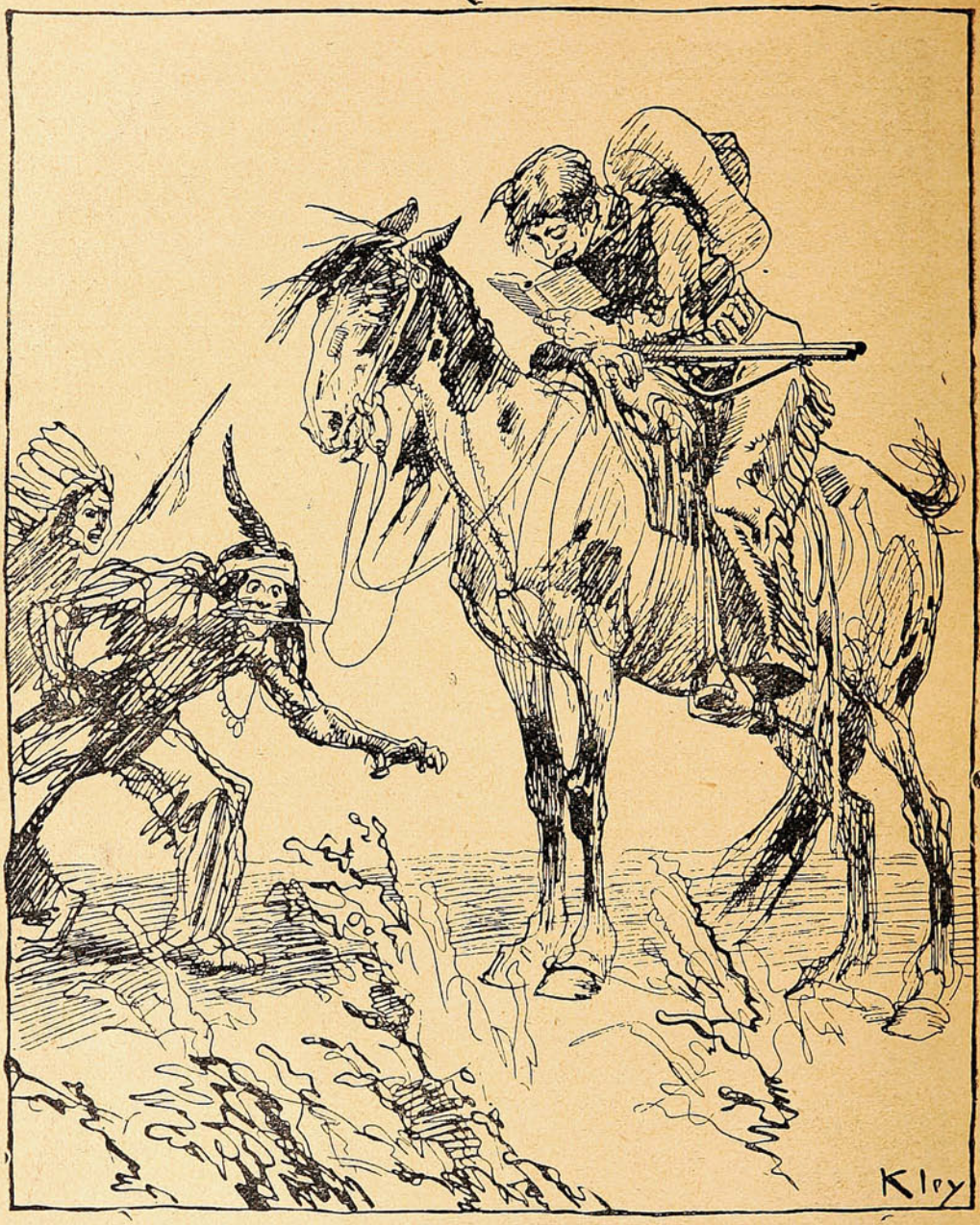
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

Edison trabaja.



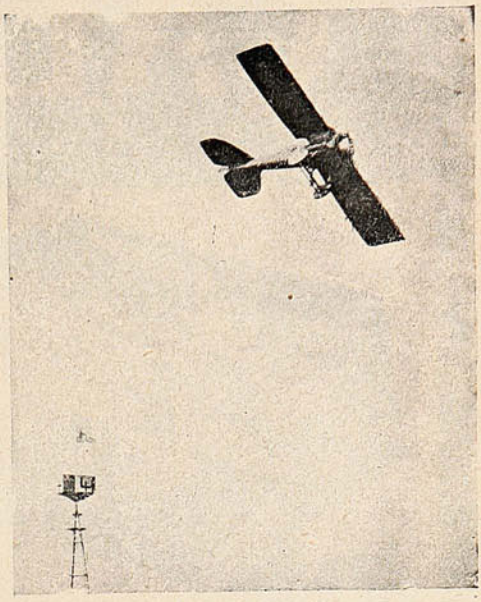
Thomas Alba Edison, el famoso inventor, celebra una consulta con el célebre electricista D. Charles P. Steintmetz, sobre un nuevo invento en estudio.

Un generalísimo.



Bramwell Booth, nuevo generalísimo del Ejército de Salvación, y su esposa.

Un record de Védrines.



Julio Védrines, en su aparato Deperdissin, ganando el premio de 2,500 dóllares y el trofeo James Gordon Bennett, y al mismo tiempo de campeonato del mundo, en el «meet» de Chicago (124-8-10 millas hechas en 1 hora, 10 minutos y 56-85 segundos: 105 5 millas por hora.)

Los «decanos» del cricket.



El Dr. Grace (a la derecha) el más viejo jugador de cricket en el mundo, y J. Mason, el más antiguo jugador de cricket en EE. UU.

UN AÑO 3 MESES

(PIDA INDICES)

demoró la impresión de la obra **"Contabilidad Comercial, 3.ª edición, Sin Profesor."** por Víctor Mena Velásquez, director del Instituto Mercantil de Santiago. La obra más completa de Sud-América. Precio: $ 41. **Consultas gratis.** La **"Contabilidad Agrícola y Aritmética Sin Profesor"** vale 41 pesos, consultas gratis. Indispensable a capitalistas, contadores, empleados, profesores corredores, profesionales, industriales, etc. **Enséñase contabilidades especiales,** aritmética, redacción mercantil, legislación, escritura a máquina, idiomas, taquigrafía, etc., en cursos diurnos y nocturnos. **Diplomas de contadores.**—**INSTITUTO MERCANTIL.**—Ahumada, 266.—**Santiago de Chile.**

CALVOS



OS NACERA
EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON

OSKO

*

Depósitos:
Doube y Cía.
Y
Droguería Francesa

$ 50.00 la caja

Pídase en todas las Farmacias

Concesionarios para Sud-América:

VILLANUEVA DURAN y Cía.

CALLE MERCED número 464 - Teléfono Inglés 2124

Nuevos triunfos de nuestro compatriota Sr. Sánchez Besa.— Un pequeño escultor.

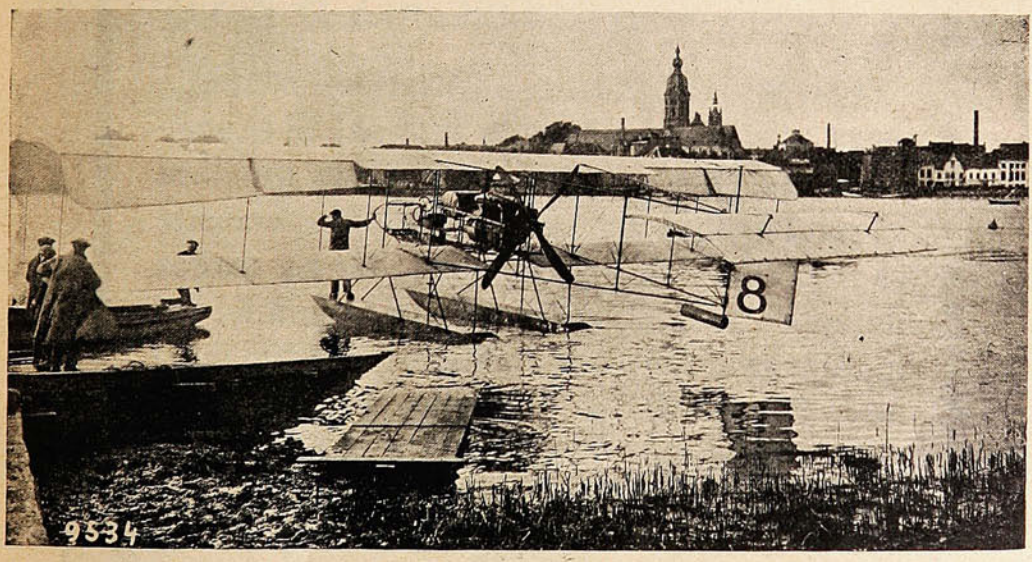
En uno de nuestros números anteriores dimos cuenta del triunfo obtenido en el concurso de hidroplanos en Saint Maló, en el que obtuvo el segundo premio y la medalla del Ministro de Marina. Un mes más tarde del 9 al 17 de Septiembre, tomó parte en el gran concurso internacional de hidroplanos de La Tamise (Bélgica) y en el que entró en competencia con 15 concurrentes, obteniendo el segundo premio general a sólo 2 puntos del primero, y el «primer



EL «SÁNCHEZ BESA,» VOLANDO SOBRE EL TÁMESIS.

premio» de perfeccionamiento por ser su aparato el más perfecto en razón de su construcción metálica, su gran poder ascencional, por sus condiciones de navegabilidad y por su sistema de desmontaje rápido. El resultado general del concurso fué el siguiente:

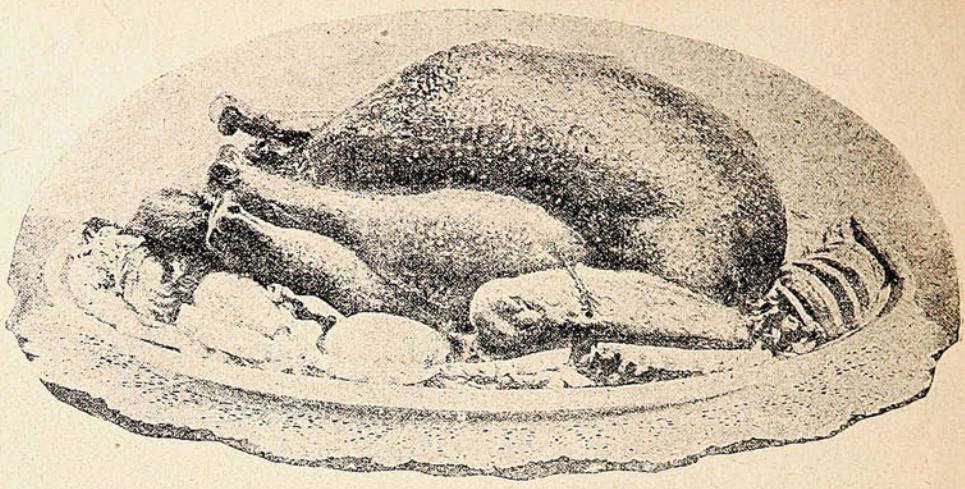
1. «Chemet» monoplano Borel, 163,88 puntos; 2 «Benoist» biplano Sánchez Besa, 171,70 puntos; 3 «Renaux» biplano M. Farman, 154 puntos: 4 «Beaumont» biplano Donnet-Leveque,



EL AEROPLANO «SÁNCHEZ BESA.»

138 puntos; 5 «Molla» monoplano Rep, 91 puntos; 6 «Weyman» monoplano Nieuport, 50 puntos; 7 «Barra» biplano Paulhan, 44 puntos; 8 «Lanser» biplano Lanser, 42 puntos; 9 «Train» monoplano Train-Astra, 30 puntos; 10 «Gobe» monoplano Nieuport, 28 puntos; 11 «Busson» monoplano Brouckere, 10 puntos.

Este ha sido el tercer gran triunfo de nuestro compatriota después de los concursos de Barcelona y Saint Maló, en los que obtuvo la copa y una medalla de oro respectivamente.



Supóngase usted, Señora, que este plato de comida después de mucho gasto y cuidados le resulta con un gusto desagradable: En el acto se da usted cuenta de la causa: No empleó aceite "BAU:" Y le vendrá en seguida a la memoria esta verdad tan verdadera.

20 CENTAVOS PERJUDICAN A 10 PESOS

Con 20 centavos de aceite tiene bastante para saturar 10 pesos de comida. Si el aceite no es de confianza, la comida quedará horriblemente saturada. Pero si el aceite es "BAU," se impregnará de un sabor delicioso y exhalará el clásico aroma de los manjares irreprochablemente condimentados. Sus invitados quedarán muy satisfechos y desearán que se repita el convite.



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

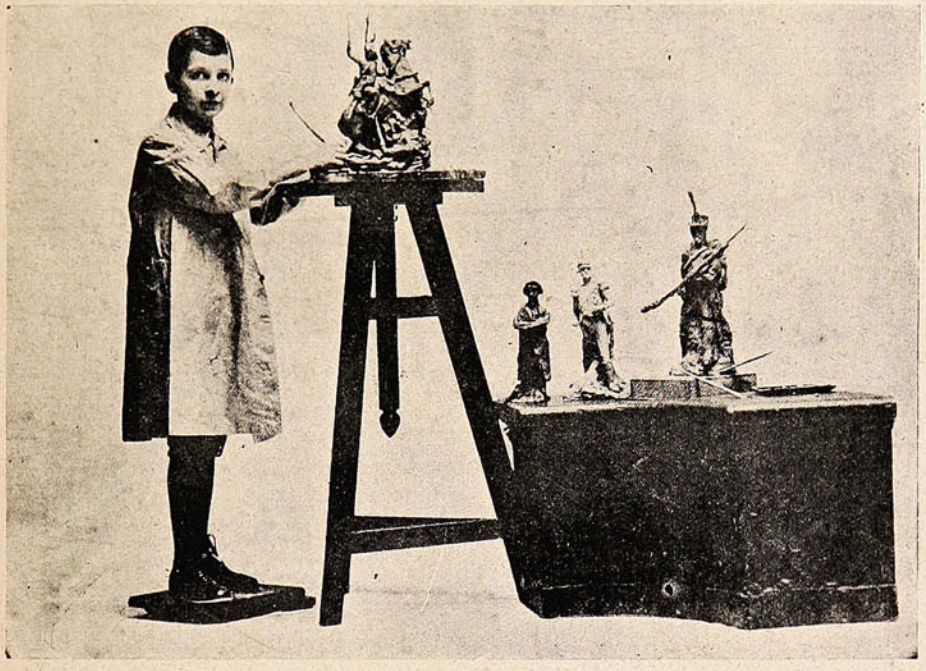
En el concurso de que damos cuenta ha obtenido una hermosa copa por el segundo premio general y un bajo relieve en bronce por el premio de perfecionamiento.

Damos varias fotografías del aparato Sánchez en este último concurso.

Es especialmente digno de notarse que los triunfadores de los concursos de Saint Maló y el de Tamise en Bélgica, han sido ambos alumnos de la Escuela de Aviación que nuestro compatriota estableció en Reims a fines del año 1908. Insertamos un grupo tomado en dicha escuela en la que aparecen al lado del Sr. Sánchez Besa: Labouret vencedor de Saint Maló y Chemet vencedor de Tamise, y también Bielovucic que es uno de los grandes pilotos y jefe actualmente de la fábrica de aeroplanos Hanriot de Reims.

—Europa tiene niños prodigios. También América. Estos fenómenos de la naturaleza y del temperamento nos hacen pensar en un futuro feliz y venturoso. Ellos, con su talento y con su valía harán, seguramente, por la patria, más que todos los políticos contemporáneos.

Manuel M. Larravide es oriental y tiene 11 años. Hijo del malogrado pintor Larravide y nieto del general Máximo Santos ex presidente de aquella república, es una maravilla de inteligencia y laboriosidad. Desde sus más tiernos años se ha dedicado al arte haciendo dibujos y esculturas que llaman la atención.



EL NIÑO MANUEL M. LARRAVIDE MODELANDO UNA ESTATUA ECUESTRE.

En todo el día no piensa en otra cosa. Sus compañeros juegan con payasos y pequeños ferrocarriles rompiéndolos para ver lo que tienen adentro, y él con un pedazo de papel y lápiz reconstruye escenas y tipos y modela en yeso figuras palpitantes de vida.

El fotógrafo, señor Witcomb, le ha sorprendido en un instante de su trabajo, lleno de serena emoción y de espíritu, entusiasmado con su arte, que parece juego y es una revelación gloriosa.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de

CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos

En Valparaíso:

Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía. de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

SUCESOS
SEMANARIO DE ACTUALIDADES

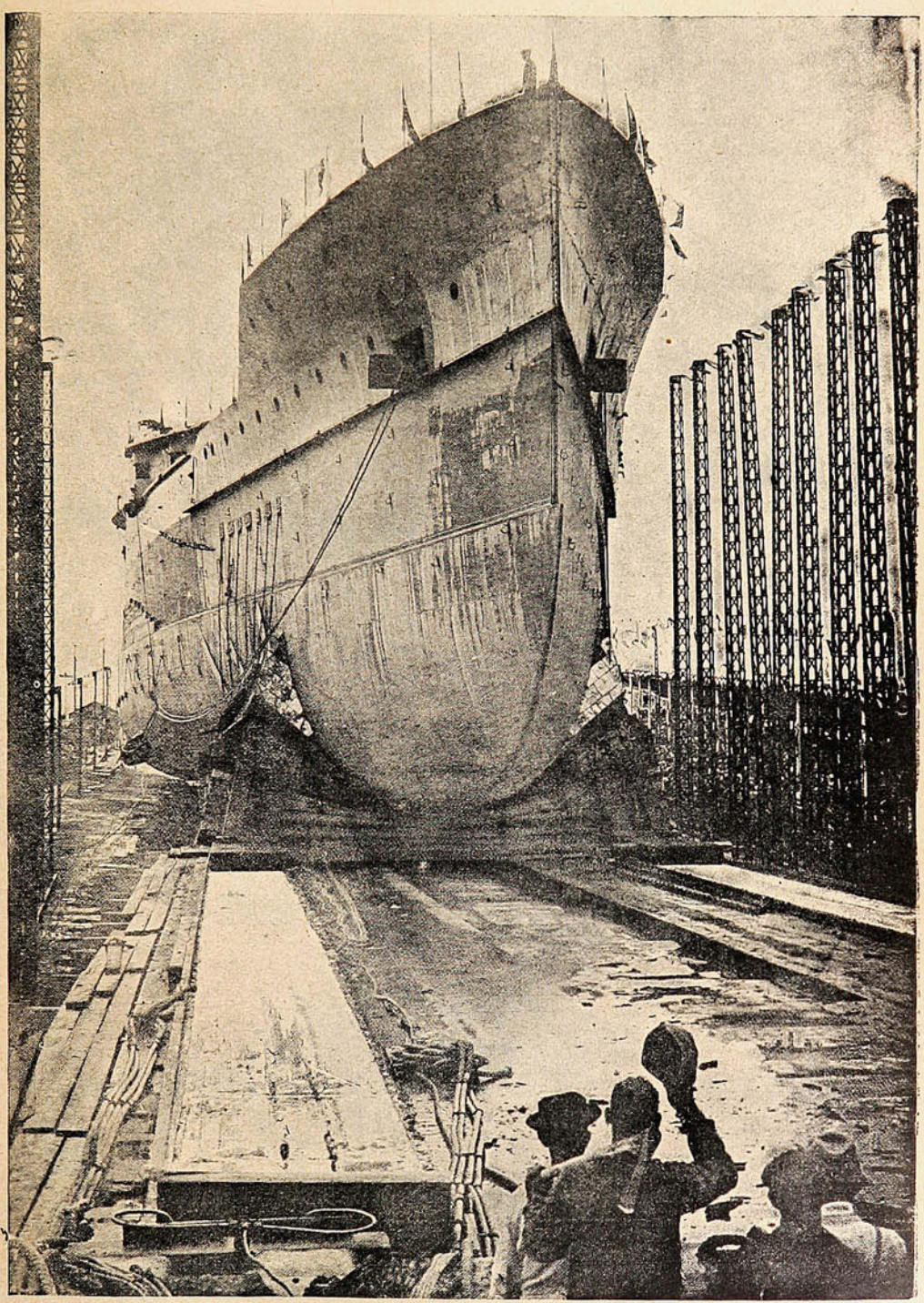
Valpte., Novbre 20 de 1912.

Habiendo recibido nuevas remesas de Champagnes, los agentes de la Casa Louis Roederer nos comunican de reanudar sus avisos en esta Página

La Administracion.—

El «París.»

En la lucha desenfrenada por el poder naval, la opinión pública francesa ha logrado a lo que parece, impulsar al gobierno por el camino de las construcciones enormes. Lo cual era ya necesario, vista la situación temible de Inglaterra y Alemania, y la desapari-

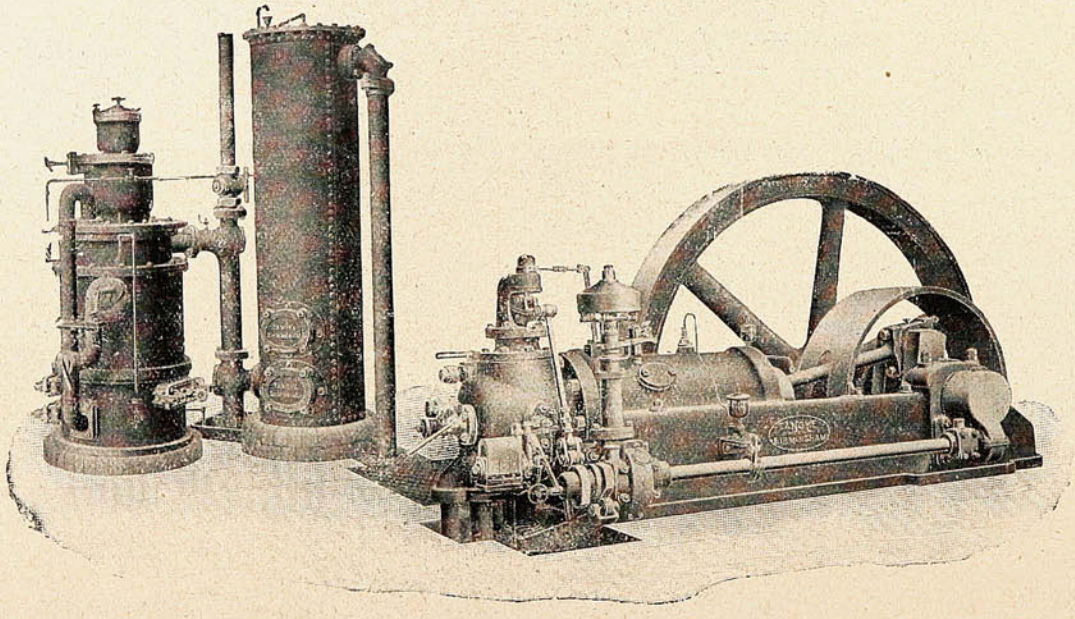


EL ACORAZADO «PARÍS,» LANZADO, HACE POCO, AL AGUA.

ción, en Francia, de fuertes unidades de combate. El acorazado «París» será un formidable refuerzo que le llegue a la armada francesa: acaba de ser botado al agua, con gran alegría de los ciudadanos patriotas de aquel país

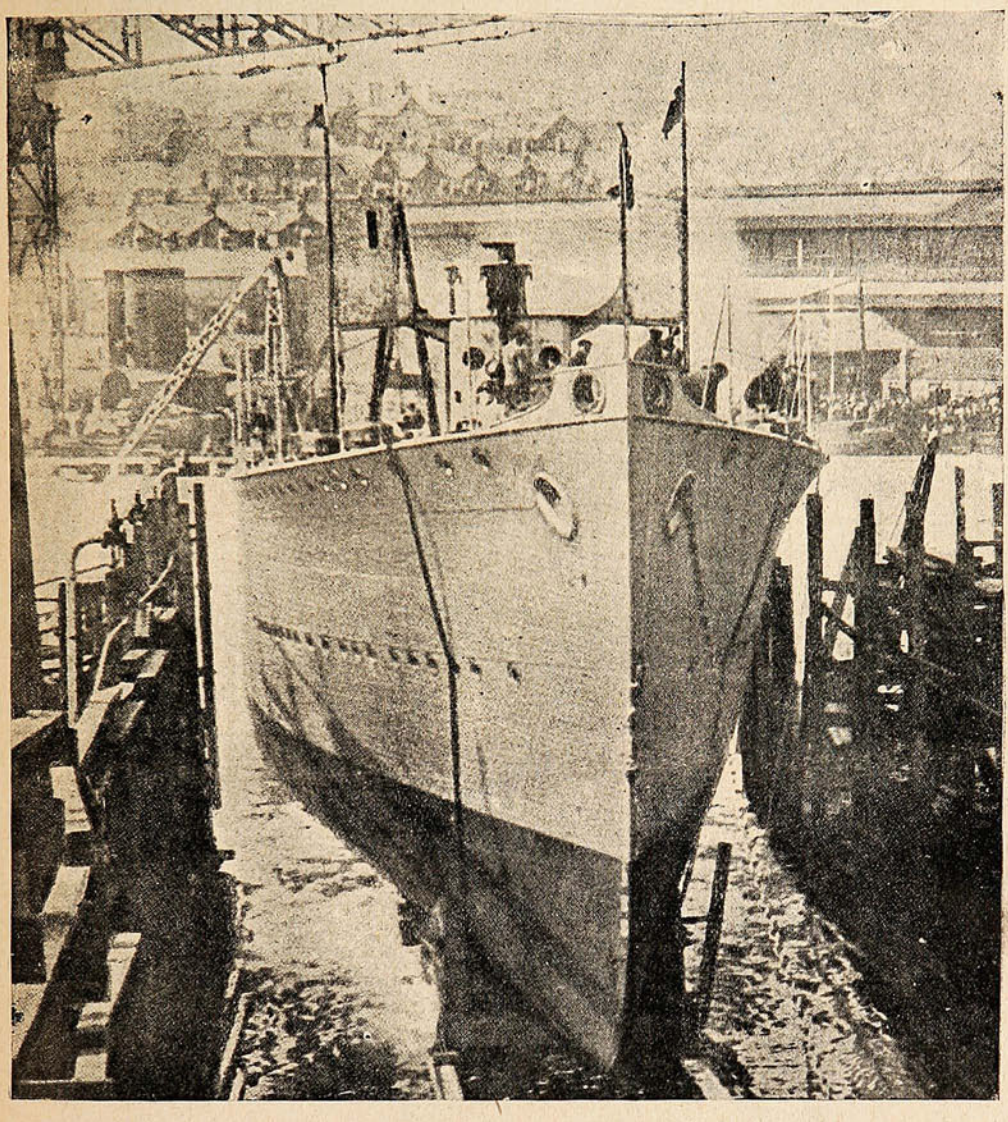
MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.



EL DESTRÓYER CHILENO «TOMÉ,» QUE FUÉ LANZADO AL AGUA EN LOS ASTILLEROS DE J. S. WHITE Y CÍA. LTD. EAST COWES, EN LOS ÚLTIMOS DÍAS DE SEPTIEMBRE.



ALEGRÍA

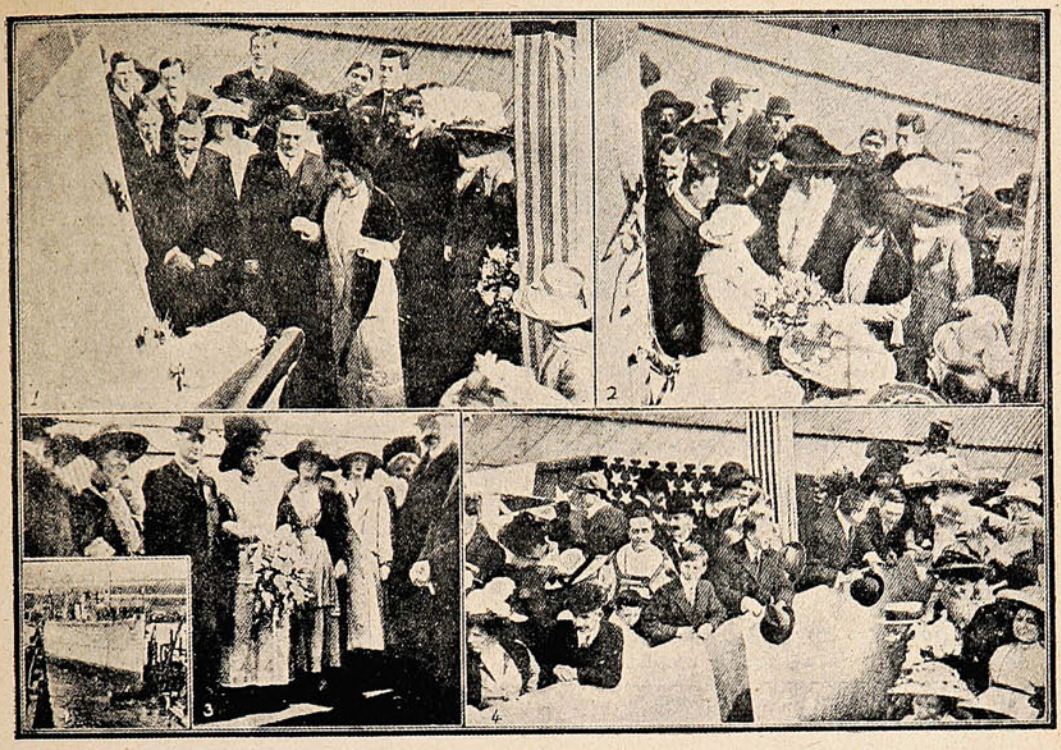
y bienestar resultan del uso del Jabón Sunlight. Así como el Sol embellece el paisaje, el Jabón Sunlight embellecerá sus horas de trabajo.

1962

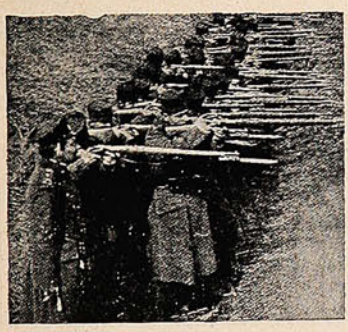
SUNLIGHT JABÓN. PROBARLO ES CONVENCERSE



La poesía que inspira la boca de una bella mujer proviene únicamente de la blancura y perfección de los dientes y de la pureza del aliento. Estos dos méritos sobresalientes se obtienen sin duda alguna con el uso cuotidiano del ODOL.



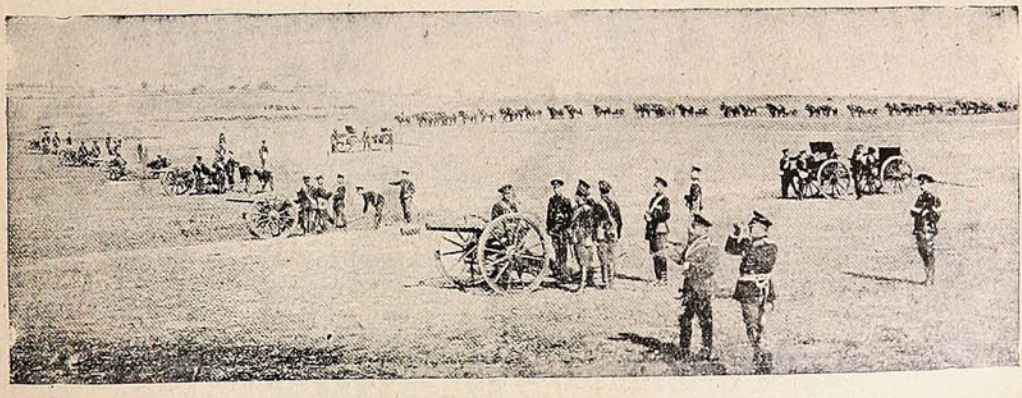
EL LANZAMIENTO DEL «TOMÉ, DESTRÓYER CHILENO, EN COWES. 1, LA CEREMONIA DEL BAUTISMO; 2, LA SEÑORA MARGARET BENNETT, OBSEQUIANDO UN RAMO DE LILAS Y CLAVELES A LA ESPOSA DEL COMANDANTE CHILENO DUBLÉ; 3, UN GRUPO A BORDO; 4, LA CONCURRENCIA.



Infantería servia en ejercicio de tiro.



Voluntarios macedonios, auxiliares del ejército servio.



ARTILLERÍA BÚLGARA EN MANIOBRAS.



Satisfechas se sienten las guaguas que se alimentan con **Glaxo**, que es leche pura y nada más, y que es preparada bajo la más escrupulosa vigilancia de inspectores sanitarios del Gobierno Inglés.

Glaxo
LECHE MATERNIZADA

Nada la aventaja para la alimentación infantil, salvo la leche de la madre, pues no contiene harinas ni otras substancias insalubles, tan abundantes en los preparados artificiales.

Para prepararla, sólo se necesita agua hirviendo, y los copos de "GLAXO" reconstituyen en la leche más pura, digerible y de sabor agradabilísimo, al más fino paladar.

El Cuerpo Médico Nacional reconoce sus cualidades perfectas para la crianza de las criaturas. Damos aquí la opinión del Doctor D. *Julio C. Valenzuela M., Ex-Médico Interno de los Hospitales de San Juan de Dios y de San Agustín, Plaza Echaurren, 288, Valparaíso.*

"Estoy usando con mucho éxito al alimento denominado "GLAXO." Por su composición es el alimento más racional para los niños, siendo aceptado y tolerado perfectamente aún por aquellos que presentan perturbaciones gastro intestinales. Los uso en mi hijita de seis meses de edad, desde hace más de dos meses, con un resultado halagador, por lo que hago un deber en recomendarlo a las madres que no pueden criar o no deseen lactancia mercenaria para sus hijos."

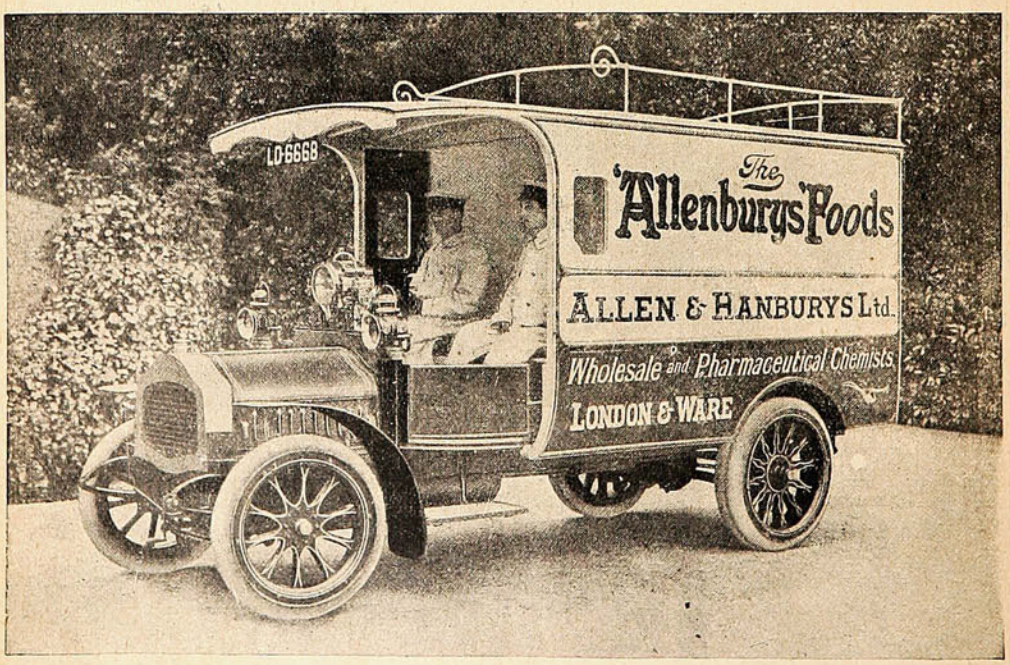
Un precioso librito se le enviará gratis a toda madre que lo pida a **The Harrison Institute, Casilla 32 D.—Santiago,** por medio del siguiente cupón:

CUPÓN

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle y N.º ó Casilla..... *La guagua tiene*.....*meses de edad.*

SUCESOS, Noviembre 21 de 1912.



Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

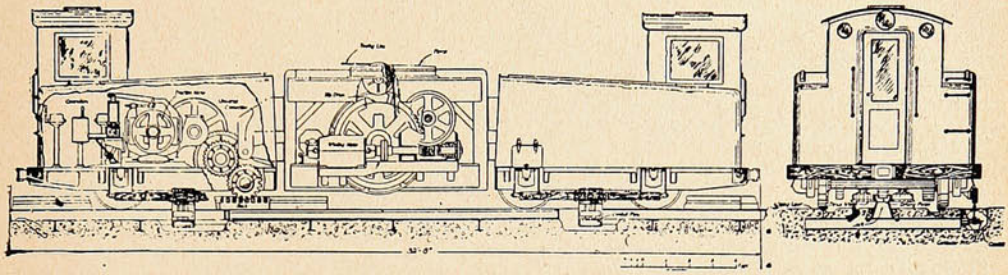
Locomotoras para tracción en el canal de Panamá.

Los buques que atraviesen el canal de Panamá serán remolcados, a su paso por las esclusas, por locomotoras eléctricas de un tipo nuevo y de potencia suficiente para mantener la nave en la posición deseada. Se trata de una invención notable de por sí, y también debido a ser la primera vez que se emplean estas máquinas eléctricas para tracción interoceánica en gran escala.

El modelo adoptado es obra de Edward Schildhauer, del cuerpo de ingenieros a cargo del canal, hallándose protegido ya por patentes de invención si bien el Gobierno de los Estados Unidos se reserva el derecho de servirse de él sin remuneración alguna al inventor. Cuarenta

Las pendientes entre las esclusas son de 1 en la vertical por 2 en la horizontal, haciéndose los enlaces por curvas de 30, 50 metros de radio en terreno vertical y de 61 en el horizontal.

Las vías son dobles, una para el remolque y otra para la vuelta de las locomotoras desocupadas, llevando placas giratorias al final de cada esclusa; el ancho de vía es el común en Panamá, de 1.52 metros, con carril de 45 kgs. de acero Bessemer sobre traviesas de acero Carnegie y cada una de éstas sujetada en el hormigón por medio de un perno pasante, colocado en el lado más distante de la cámara de la esclusa. En el muro central de la esclusa hay



Vistas lateral y de un extremo de las locomotoras eléctricas usadas para remolque de buques en Panamá. En la primera puede verse un tractor cubierto y el otro descubierto con el cabrestante central. En la segunda se ha indicado la cremallera y a la derecha la canal de los carriles que suministran la corriente.

locomotoras serán necesarias para remolcar embarcaciones a través de las esclusas de 304 metros en Gatún, Pedro Miguel y Miraflores, pero por ahora sólo se ha construído una con el objeto de probarla durante algún tiempo y corregir defectos o introducir las modificaciones que se hicieran precisas.

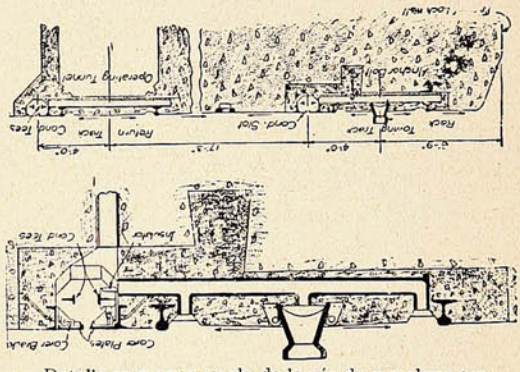
El remolque de un buque requerirá cuatro locomotoras, dos en cada orilla, las en avante para estirar de él a razón de dos millas por hora, unos 3,200 metros, y sirviendo las posteriores para conservarlo en el centro de la esclusa y detenerlo en cuanto hiciera falta. La embarcación entrará en la ante-esclusa parando sus máquinas para tomar los cuatro cables, dos adelante y dos atrás, que se cogerán en los cabrestantes de las locomotoras de tracción. Estas marcharán a nivel, exceptuando al pasar de una esclusa a otra, cuando tendrán que subir pendientes algo pronunciadas, pues, como ocurre en Gatún, la diferencia de altura entre las esclusas bajas y las intermedias es de 9 metros y se ha salvado en un tramo más bien corto con el objeto de economizar hormigón.

dos vías de remolque, con otra de vuelta intermedia, pues queda sabido que las esclusas son dobles con sus cámaras una a lo largo de la otra. Las vías de remolque llevan en su centro una cremallera que se empleará siempre que se conduzca un buque por las esclusas; en las vías de vuelta se coloca también esta cremallera en las rampas entre las esclusas, siendo de la clase ordinaria en el resto del trayecto. Los dientes de la cremallera son de acero y hechos de modo que cualquier lubrificante que se use no puede derramarse sobre el hormigón, ni que llegue a depositarse agua en sus intersticios, esta precaución teniendo por único objeto evitar la presencia de mosquitos. Una vez remolcado el buque, y después de pasadas las últimas compuertas, las locomotoras arrollarán los cables en sus tambores y emprenderán el viaje de retorno, llevando otro buque en la dirección opuesta si hubiera uno esperando.

Como puede verse en la primera lámina, cada locomotora tiene tres partes: dos tractores y un cabrestante de tambor entre ellas; que es sostenido con vigas que se extienden a cada

JAHUEL
INDISPENSABLE
PARA TODOS

lado y descansan en cojinetes situados sobre las ruedas traseras de los tractores, los extremos de dichas vigas yendo provistos de rodillos para su mejor desplazamiento horizontal, cuando la locomotora tome una curva. Los tractores son idénticos, consistiendo en una bogia de cuatro ruedas sobre la cual van montados el motor y aparatos reguladores. Podrán accionarse estas locomotoras con la cremallera o sin ella, según lo desee el maquinista por dirigirse indistintamente desde una u otra cabina en sus extremos. En remolque o al salvar rampas entre dos esclusas, correrán sobre la cremallera en la cual engranan unos piñones que mueven los motores por el intermedio de engranajes de reducción, en los que no hay embragues de ninguna clase; no hay medio de desempalmar este juego de engranajes y por ello los piñones de la cremallera sólo se mueven al funcionar los motores. Se les ha equipado con un freno de selenoide, que actúa sobre una rueda de freno en cuanto cesan el suministro de corriente a los motores, lo que impediría un accidente de dejar de recibir aquellos el flúido al encontrarse en una pendiente, pues se detendría la locomotora en el acto permaneciendo inmóvil hasta soltar el freno. Los piñones que engranan en la cremallera, están montados de modo que puedan levantarse para dejar que la locomotora funcione como las de clase ordinaria en su viaje de vuelta, alcanzando entonces unos 8 kilómetros de velocidad.



Detalle en mayor escala de la vía de remolque con la cremallera, canal de los carriles conductoses y alcantarillas de desagüe.
Corte de un muro lateral de esclusa con la vía de remolque y para la vuelta de las locomotoras.

El motor de cada tractor es de corriente trifásica, de 25 períodos y 220 voltios, tomando la corriente por medio de dos cepillos que frotarán carriles separados llevados en una canal abierta, uno para cada fase; la tercera será suministrada por los carriles de la vía misma.

La tercera parte de la locomotora es el cabrestante que recoge o desarrolla el cable para los remolques, y funciona con dos motores a dos velocidades, siendo en el primer caso de 3 metros por minuto, debido a la carga, y de 61 metros en el segundo. En el tambor hay un embrague de fricción que limitará el esfuerzo de los cables a unos 12,000 kilogramos próximamente.

R. B. ESTRADA.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

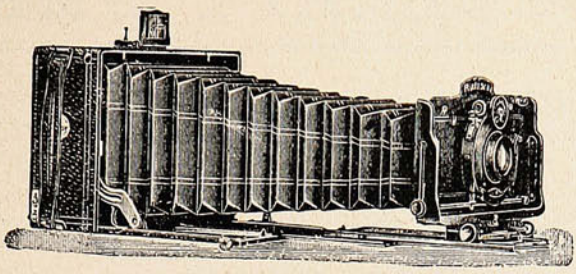
ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-



HANS FREY

Casilla 958 -:- VALPARAISO -:- Esmeralda, 8

Materiales y útiles para la Fotografía.
Máquinas de todas clases y precios.

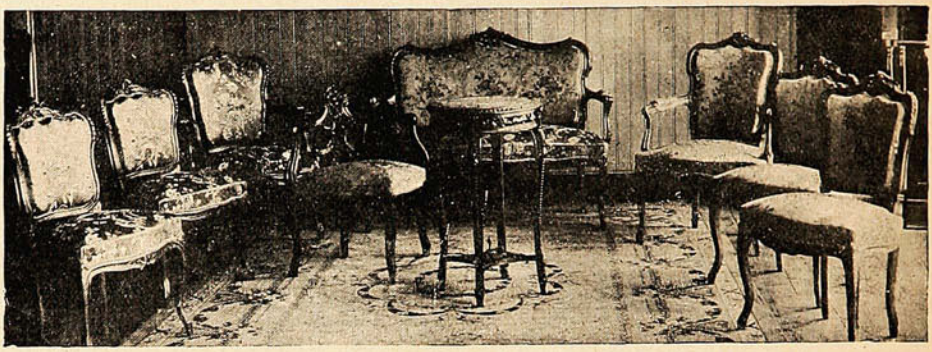
PLACAS
PELÍCULAS
PAPELES

Máquinas **Boy-Scout**

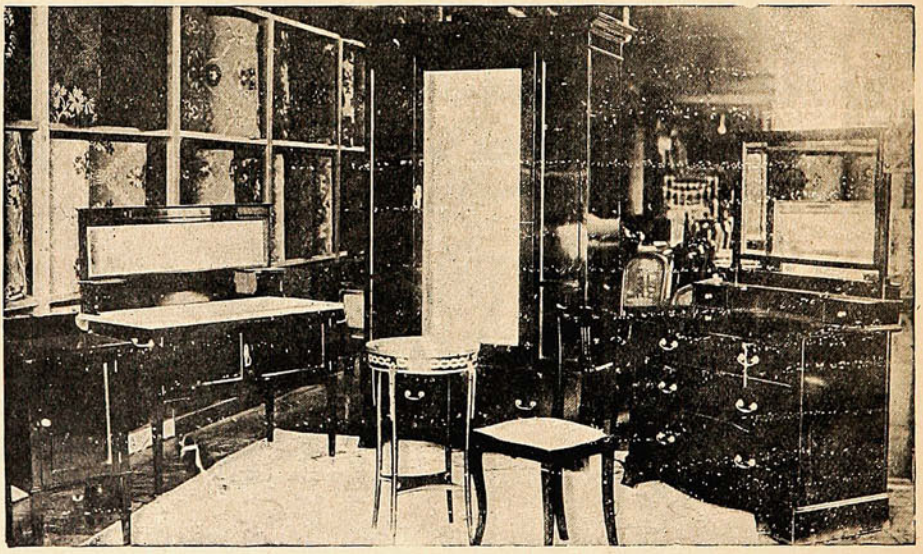
Sólo **$ 30.--** m/cte.

☞ Pídase Catálogo.

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

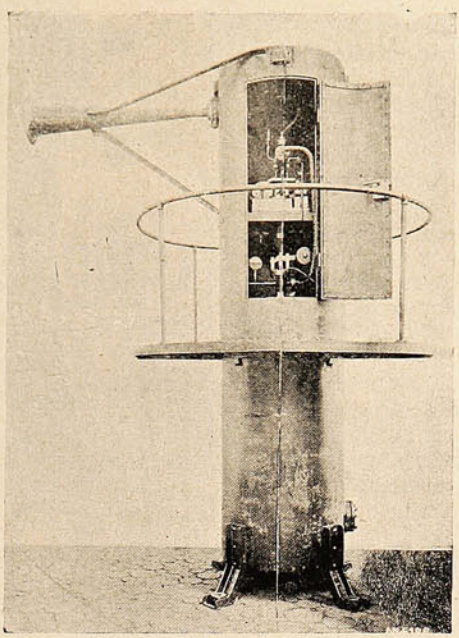
MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

Señal de neblina «Punta Tumbes.»

Con fecha 14 del corriente la Dirección del Territorio Marítimo, Sección de Faros y Valizas, ha puesto en función la nueva instalación de señal de neblina del Faro de Punta Tumbes.

La maquinaria para esta nueva señal se ha construído según las indicaciones del director de la Sección de Faros y Valizas, Mr. Slight, y se ha instalado en un nuevo edificio muy sólido, construído en la cima del cerro, más arriba del faro. Toda la instalación de la maquinaria es de lo más moderno que se conoce hasta hoy día en este ramo.



La señal de neblina.

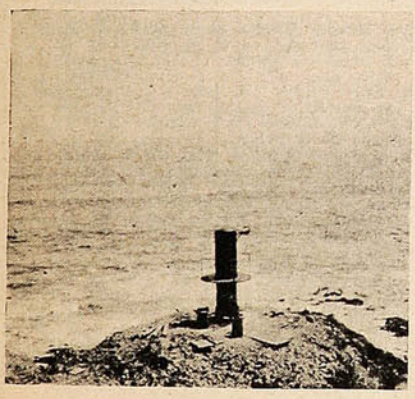
El aire comprimido de 6 atm. que se necesita para hacer funcionar la señal de neblina, es producido por dos motores a gas de 10 caballos de fuerza cada uno, acoplados directamente con dos compresores de aire de construcción horizontal y de un rendimiento de aspiración de 60 metros cúbicos por hora. El aire comprimido es conducido a un gran depósito cerrado herméticamente donde se acumula el aire necesario para tenerlo disponible en un caso de neblina repentina.

El depósito para el aire comprimido está conectado por una cañería de acero de 500 metros de longitud, con la señal de neblina instalada más abajo del faro en una de las rocas más internadas del mar. La cañería tiene todas las disposiciones necesarias para compensar la expansión y para extraer el agua que pudiera formarse en el interior de ella.

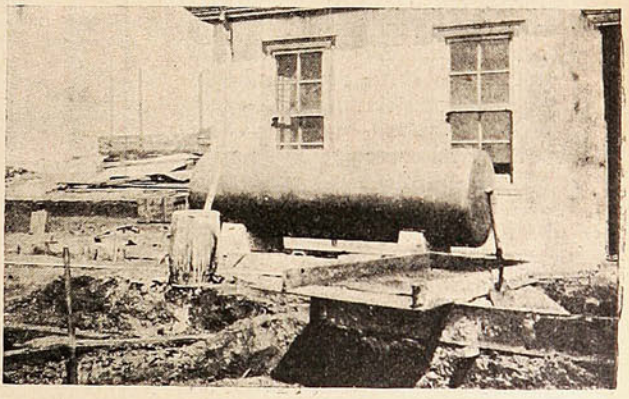
De los dos juegos de maquinaria, uno está de reserva, pudiendo sin embargo funcionar simultáneamente los dos si así se quiere, cambiando las válvulas en el tablero de distribución central en el cual hay también una válvula de seguridad para el aire comprimido del depósito, y una válvula para cerrar y hacer funcionar la señal de neblina en la cúspide de la roca en donde está instalada.

La instalación de la señal de neblina patentada en Alemania, está provista de una clase de torre en cuya parte inferior hay un caldero que sirve para igualar la presión en caso de irregularidad, y ha sido construída «especialmente para el faro de Punta Tumbes» con lo cual se ha resuelto de un modo ideal, el problema de construir una señal de neblina en un punto tan aislado y expuesto a los continuos ataques del mar embravecido y a las influencias climatóricas de aquella región.

La nueva señal de neblina tiene la siguiente característica: cada minuto un sonido de 10 segundos de duración, producido por un aparato de aire comprimido patentado. El sonido que es muy «fuerte e intenso» desarrolla desde el «principio» hasta el «fin la misma intensidad,» de manera que no se nota un crecimiento o decrecimiento al abrir o cerrar el aparato de distribución. Esta instalación fué construída por la fábrica de fama mundial: «Julius Pintsch A. G.» Aquí en Chile se ha efectuado la instalación por uno de los más hábiles ingenieros de la Sección de Faros y Valizas, Sr. Gilbert B. Meikle, quien ha tenido que vencer serias dificultades para poder transportar los aparatos pesados de la maquinaria desde la misma costa hasta la cima del cerro.



Donde funciona el aparato de señal de neblina.



El estanque para el aire comprimido.

NO SERA USTED

engañado. Que siempre hay fullerias y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fé ó engaño. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio denominado la

PREPARACION de WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre, y cuan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Anemia, Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su preparación en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio." En las Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS.

Laboratorios de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOCENTE, EVITANDO *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

U... AGENTE para CHILE:

RAYMON... IERE, Casilla 231, SANTIAGO.

Máquinas de Coser Americanas

Los Estados Unidos es la patria de las máquinas de coser, en él se inventaron, en él han llegado á obtener el mas alto grado de perfección. Por su sencilla combinacion, fuerte resistencia, inmejorable calidad en los materiales de que son hechas, son hoy y serán siempre las preferidas en todos los países de la tierra.

Montgomery Ward & Cia., vende actualmente máquinas de manufactura americana; las mejores en el mercado. Sus precios representan del 20 al 50% menos que lo que tendria que pagarse por máquinas de inferior calidad. Téngase presente la garantia que Montgomery Ward & Cia. ofrece al vender cada una de sus máquinas. No se corre riesgo alguno, pues en caso de no dar la máquina resultados satisfactorios, el valor de ella sera devuelto al cliente. Los grandes triunfos que hemos obtenido durante los ultimos años en el Comercio Latino Americano es la mejor prueba del cumplimiento de nuestras promesas.

Sin embargo, las máquinas de coser son tan solo una pequeña parte de nuestro gran almacen de mercancias; vendemos articulos de generos mil, articulos que damos a conocer en nuestro nuevo Catálogo en Español. Por medio de él cualquier persona podra comprar artículos americanos de superior calidad, á precios módicos. Pídase éste Catálogo.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, E. U. A.

Con esta instalación, tiene Chile hoy día, una señal de neblina *Standard*, que es la primera en su género, la más moderna y económica que se conoce hasta la fecha en toda la costa del mar Pacífico, figurando así nuestro país a la altura de las naciones más adelantadas de Europa.



El ingeniero Sr. Meikle.



El faro (×) y la señal.

Pero antes de terminar este articulito, es un deber nuestro, felicitar muy sinceramente al señor director del Territorio Marítimo, Sección de Faros y Valizas, por su laudable obra de Punta Tumbes.

X. X.

Por las ciudades del norte.



EN LA PLAZA DE TACNA: EL MAYOR DE LA ARTILLERÍA DE COSTA SR. REYES Y FAMILIA, CON LOS CONOCIDOS PROFESIONALES PORTEÑOS SRES. MIGUEL ARENAS AGUIRRE Y ARTURO SOFFIA.

Un importante Concurso Literario.

Publicamos a continuación las bases del Concurso Literario abierto por la empresa editora de «Mundial Magazine» y «Elegancias:»

«Mundial Magazine» y «Elegancias» abren, para los países hispano-americanos, un concurso de novelas, comedias en un acto, cuentos y poesías inéditos.

Las obras deberán ser remitidas a los editores, «6 Cité Paradis, París.»

Todos los trabajos deberán ir escritos en máquina.

Cerrará el plazo para la recepción de las novelas el 31 de Julio de 1913, y para las comedias, cuentos y poesías el último de Febrero del mismo año.

El examen de los trabajos enviados al concurso será confiado a un jurado, cuya composición se anunciará a su tiempo.

Los temas son libres, pero no será aceptado ningún trabajo en que, por el tema o la expresión, se ofenda la moralidad de los hogares en que «Mundial» y «Elegancias» son leídas.

El autor de la mejor novela a juicio del jurado, recibirá un premio de cuatro mil francos (fr. 4,000.)

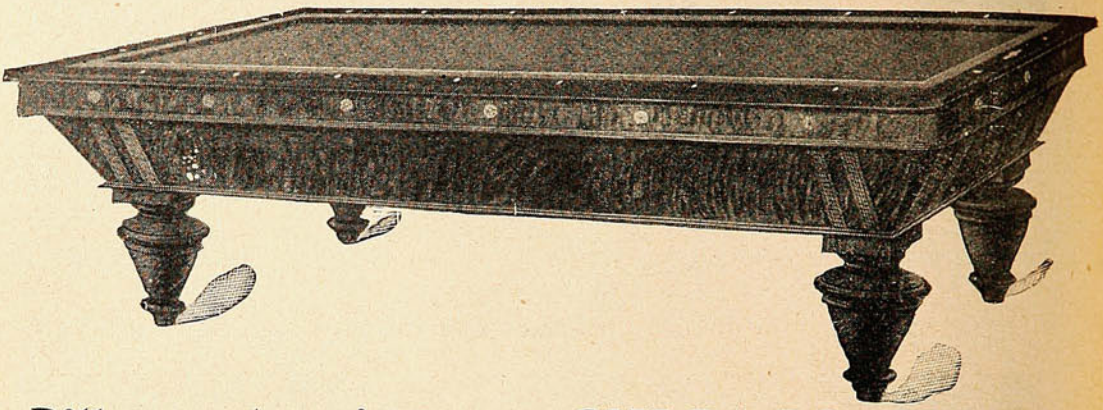
Los autores de las novelas que sigan en mérito, recibirán proposiciones de la administración para publicarlas en «Mundial» o «Elegancias.»

La mejor comedia recibirá un premio de mil francos (fr. 1,000.)

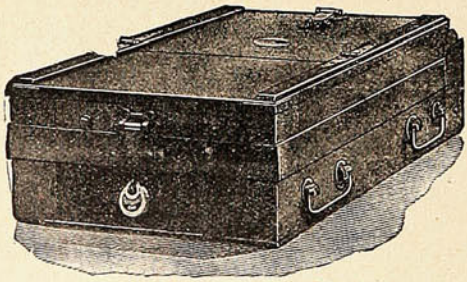
El mejor cuento será premiado con mil francos (fr. 1,000.) Los cuentos que sigan en mérito, se publicarán en las condiciones más arriba expresadas.

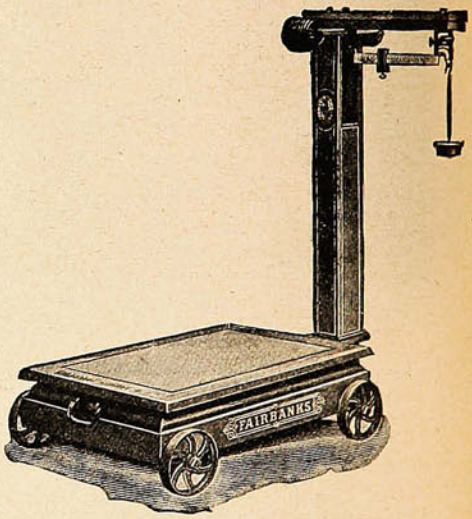
La poesía, que ha de ser de regular extensión, tendrá un premio de 500 francos. Las otras poesías, juzgadas dignas de publicación aparecerán en las revistas, para lo cual se entrará en arreglo con los autores.

ACABAMOS DE RECIBIR
Y OFRECEMOS



Billares Americanos "CHICAGO CLUB"





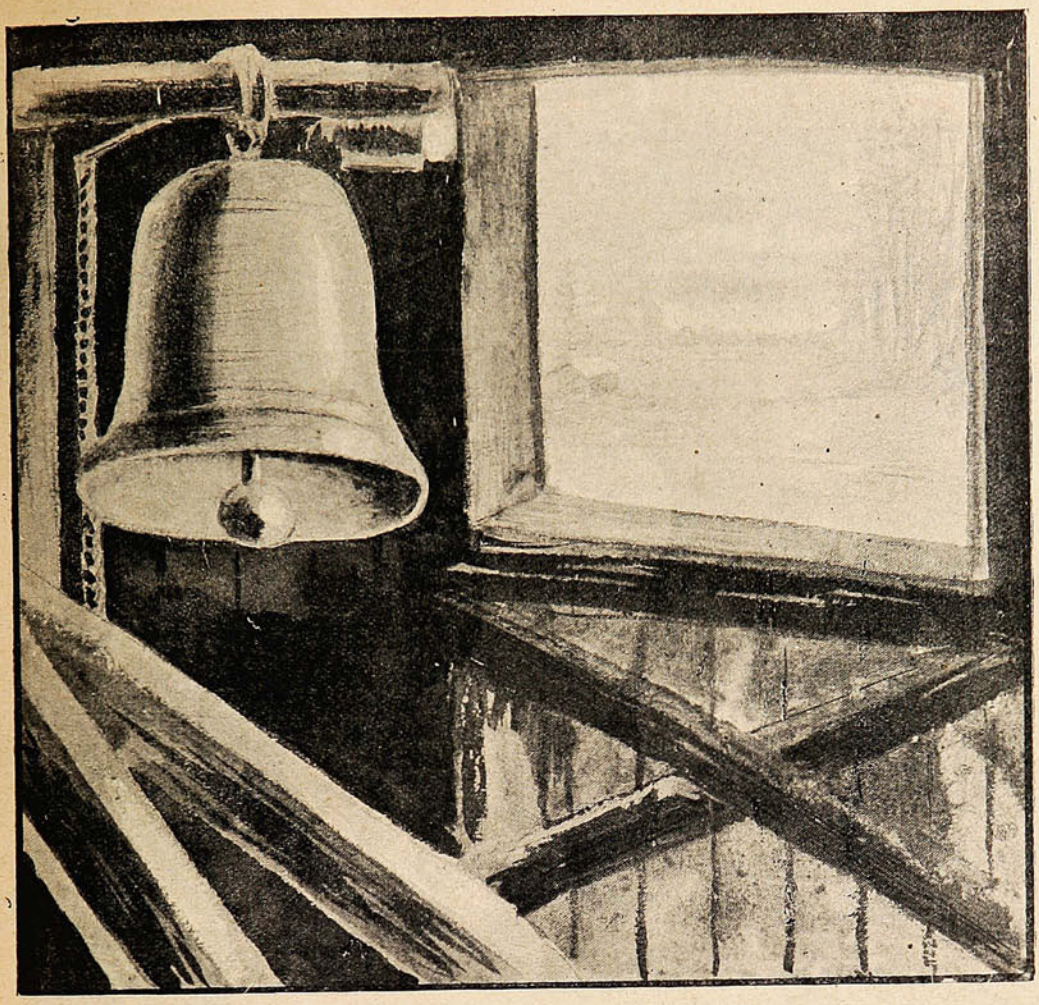
COMERCIANTES Y HACENDADOS

ROMANAS AMERICANAS

"FAIRBANKS"

DE TODOS TAMAÑOS Y PESOS

W. R. GRACE & Co.



PRIMAVERA

Para Ernesto Allendes.

En el viejo campanario,
ríe, ríe, la campana...
hay perfume de incensario,
está alegre la mañana.

El buen cura se sonríe,
está fresca la mañana,
allá arriba, ríe ríe,
bulliciosa la campana.

La campana vocinglera
que despierta en la mañana...
Primavera! primavera!
canta alegre la campana.

La campiña está florida
bajo el sol de la mañana,
como novia está vestida
dice alegre la campana.

Como fina lluvia de oro
es el sol de la mañana
lo pregona ese sonoro
repicar de la campana.

Toca viejo campanero,
que está alegre la mañana,
más ligero, más ligero,
que está loca la campana.

La campana de la ermita
que despierta en la mañana,
y a los campos les recita:
"Primavera, buena hermana;

buena hermana, primavera,
está linda la mañana,
soy alegre y vocinglera,
primavera, soy tu hermana.

Soy tu hermana, primavera,
cuando luce la mañana
va mi voz por la pradera
pregonando: soy tu hermana!

El buen cura se sonríe,
que fresquita la mañana,
como ríe, como ríe,
como loca la campana!...

JUAN M. RODRIGUEZ.

Valparaíso, 1912.

"Denme un punto de apoyo, y levantaré el mundo"

Dijo Arquímedes.



¿Qué haría si le dieran una lata de ACEITE SASSO el más rico y nutritivo de los aceites?

Importadores: PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso

SE FUÉ CON OTRA



A la pobre calenturienta le ha dado un ataque quizá sea fatal. ¿Y Ramoncito?—En la luna.



Fijese usted
muy bien
que no le
den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

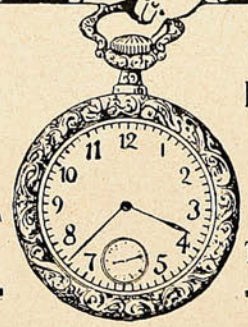
que son los mejores que se fabrican
en Chile

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

Un buen reloj le ahorrará
a usted muchas molestias!



EUJENIO DE GELLERT



RELOJERO Y JOYERO
TITULADO EN ALEMANIA

Tiene constantemente en venta a precios muy convenientes:

Relojes, Cadenas, Anillos con brillantes para señoritas y caballeros, de oro y plata, etc., Despertadores, Relojes de pared y de casa. Anteojos, Carteras, Bastones con empuñadura de plata y Bicicletas finas, etc., etc.

Ventas por Mayor y Menor.

RELOJERIA Y JOYERIA ALEMANA

Valparaíso: Cochrane, 134, frente al Mercado del Puerto-Teléfono Inglés 1330.

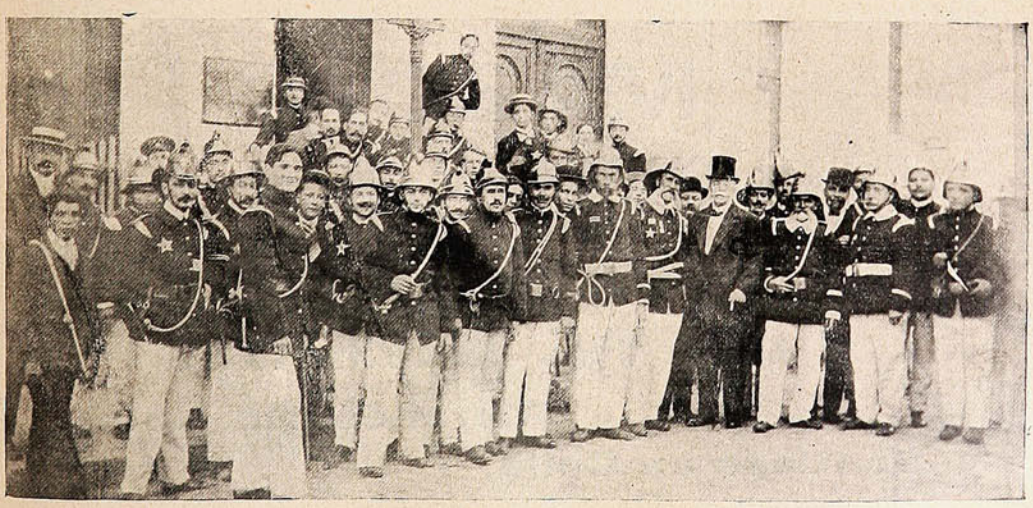
De Concepción.



MANIFESTACIÓN DE DESPEDIDA AL SR. ARMANDO GÁNDARA, MAESTRE DE VÍVERES DE ARTILLERÍA DE COSTA, CON MOTIVO DE SU TRANSLADO A LA COMISARÍA DEL APOSTADERO DE TALCAHUANO.



GRUPO DE FAMILIAS ITALIANAS DE CONCEPCIÓN Y TALCAHUANO EN EL PASEO CAMPESTRE CELEBRADO CON OCASIÓN DEL NATALICIO DEL REY VÍCTOR MANUEL.



EL SEÑOR INTENDENTE DE LA PROVINCIA, ACOMPAÑADO DE UN GRUPO DE BOMBEROS DESPUÉS DE LA CEREMONIA.



Estas lámparas son el esponente de la más grande **economía,** la más larga **duración** y el mejor **diseño.**

MAZDA

Significa: **superioridad progresiva.**

Hoy, sus filamentos son de alambres tungsten.

Mañana, podrán ser de mejor material; pero siempre serán hasta el fin

MAZDA

GENERAL ELECTRIC CO., EE. UU. de A.,

Unicos agentes de la Fábrica para Chile.

INTERNATIONAL MACHINERY CO.

Morandé, No. 530.

Santiago de Chile.



Padrinos y madrinas de la bomba.



Niñitas que llevaron ramos de flores.



Durante los discursos.



Una madrina llegando al sitio del «suceso.»

De Coquimbo.



EL 2.º ELEVEN DEL CORDILLERA FOOT-BALL CLUB DE COQUIMBO.

Un buen consejo.



—Si tu novio no te regala en su boda una lata de "**Aceite Escudo Chileno**", declara tú que te casarás con un extranjero.

Valparaíso: San Agustín, 10

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1038

Concepción: Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — NOVIEMBRE 21 de 1912. — N.° 533.

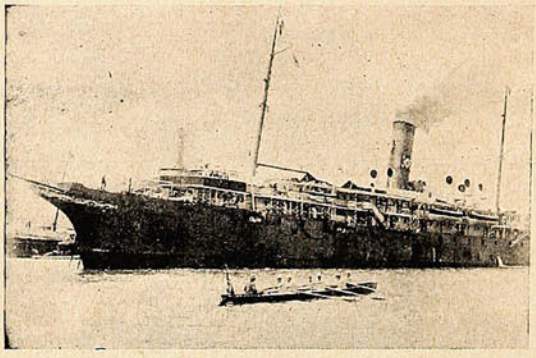
LO DE "VALDIVIA" CUESTA CARO



—Me parece que no me va a caer bien al estómago este "valdiviano."

El vapor "Pachitea."

El domingo, a las 11 A. M., fondeó en nuestra bahía el vapor «Pachitea,» primera nave con que la Compañía Peruana de Vapores y Diques del Callao establece la navegación hasta Valparaíso. La novedad que constituía la llegada de este vapor atrajo no pocos curiosos al malecón y al muelle Prat, donde desde las 10 A. M. esperaban la llegada los periodistas e invi-



El vapor peruano «Pachitea», llegado a Valparaíso el Domingo último.



Un grupo de periodistas peruanos y chilenos y otros visitantes.

tados a la recepción. Tan pronto como tomó su fondeadero el «Pachitea» y después de recibido por el Sr. gobernador marítimo, los invitados se dirigieron a bordo en la lancha de la Gobernación Marítima que se había ofrecido con este objeto al cónsul del Perú, Sr. Colmenares. Al llegar a bordo los asistentes fueron recibidos por oficiales del vapor y por el canciller del consulado del Perú, Sr. Leguía, e invitados a pasar al salón, se bebió una copa de *champagne*, invitada por el representante de la compañía peruana, Sr. Geo. Kenrick.

Con palabra elocuente y mesurada, el cónsul del Perú, Sr. Ricardo Colmenares, expresó a los caballeros presentes sus agradecimientos por haber asistido a la recepción del «Pachitea,» cuya venida a Chile podía considerarse como el primer paso práctico hacia un deseado acercamiento



UNA AGRUPACIÓN DE PERUANOS Y PERUANÓFILOS A BORDO.

comercial. Contestó el Sr. Ernesto Hübner, quien hizo votos porque la carrera iniciada no sólo sirviera a estrechar los lazos comerciales, sino también las relaciones entre las dos naciones, y terminó encomiando la acción de sus gobiernos, inspirados en un ideal de paz.

A continuación hizo uso de la palabra D. José Tomás Ramos, quien sinceramente expresó como chileno vinculado al Perú por lazos de familia, el agrado con que veía la llegada de una nave peruana a aguas chilenas. Terminó pidiendo se bebiera una copa por el Presidente peruano Excmo. Sr. Billinghurst, el compañero de colegio de hace 46 años, y hoy llamado a regir los destinos de su patria, demuestra los mejores deseos de encaminar las buenas relaciones con Chile.

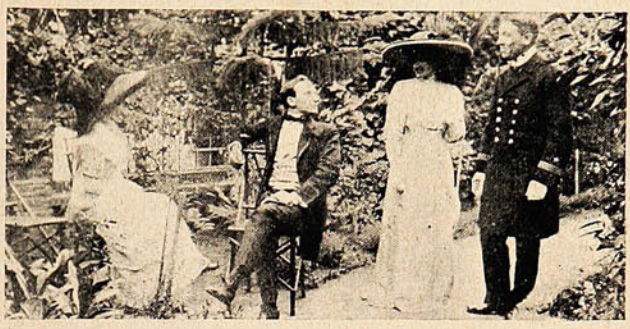
Enlace en Viña del Mar.

El domingo 17 del presente se verificó en Viña del Mar el enlace del capitán de corbeta de la Armada D. Francisco Eliseo Merino B. con la Srta. Carmen Wilson del Solar.

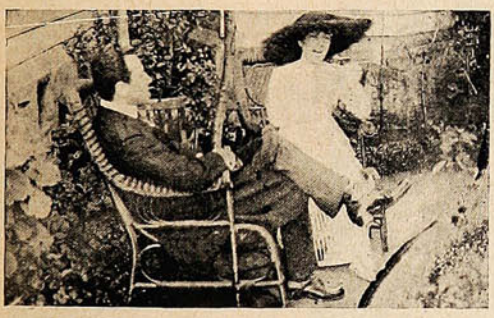


Los novios Sr. Eliseo Merino Benitez y Srta. Carmen Wilson del Solar.





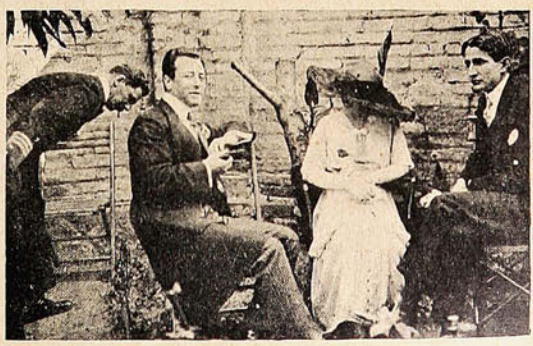
Durante la matinée que se ofreció en casa del Sr. Arturo E. Wilson.





MOMENTOS DE AGRADABLE CHARLA EN LOS JARDINES DE LA CASA DE LA NOVIA, SRTA. WILSON DEL SOLAR.





CHARLAS Y SONRISAS «FOTOGRAFIADAS.»

Después de la ceremonia religiosa, se celebró en casa del señor Almirante D. Arturo E. Wilson el matrimonio civil; y con este motivo se siguió una animada matinée a que asistieron numerosas y distinguidas familias de Viña del Mar y de Valparaíso.

D. ANIBAL HERQUÍÑIGO



Lento, ceremonioso y atildado,
Es de todos querido y respetado.

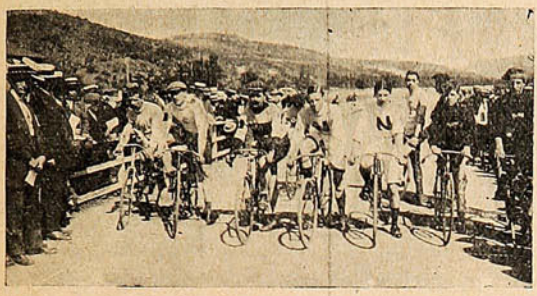
Federación ciclista de Valparaíso.

Gratos recuerdos dejará ante los 1,500 espectadores que asistieron a Viña del Mar, la primera reunión del año, patrocinada por la Federación Ciclista y realizada el domingo.

El excelente programa preparado por el Club Ciclista Nacional, se cumplió en forma brillante ante los aplausos entusiastas de la escogida concurrencia que, encariñada luego con el ciclismo, supo exteriorizar y animar a los campeones en las ardientes luchas que ofrecieron todas las pruebas.

La reunión ofreció gratas sorpresas sportivas, tanto por el perfecto orden que reinó en ella, como por la *rentrée* de nuevos aficionados, que evidenciaron cualidades superiores para el ciclismo.

En la primera carrera alcanzó una desahogada victoria L. Sánchez, del Ibérico, seguido por Maillard y A. W. Betteley. El campeonato de 10,000 metros que le seguía, atrajo la atención del público desde sus comienzos, pues en ella se encontraban los más respetados campeones de Valparaíso. 1.o Guibout 2.o Teobaldi 3.o M. Oliver. Tiempo 22' 10 3/5.



Partida de la 3.ª carrera.



Partida de la 5.ª carrera.

La tercera carrera, medio campeonato sobre 5,000 metros, ofreció un interesante final entre Delhan, Oliver, Maillard y Betteley, orden en que los sorprendió la meta. Tiempo 10 34 2/5.

La prueba a la milanesa fué bastante movida e interesó vivamente a la barra. Los 5,000 para novicios permitió ver la nueva generación de aficionados que tiene méritos excepcionales para el ciclismo. Pasamos por alto las primeras vueltas para llegar al emocionante final en que mientras Sánchez va disparado a la punta, A. W. Betteley logra salir del grupo en que va encajonado y le presenta franca lucha. La meta los sorprende separados por medio largo de bicicleta. 3.o fué C. Campos. Tiempo 9' 7 3/5".

En la carrera para novicios ganadores venció F. Ognio, 2.o L. Rubio y 3.o D. Monasterio. La carrera fué hecha con tren muy lento, como lo demuestra el tiempo que se marcó de 10 27 1/5'.

El campeonato sobre 5,000 metros, partida sobre parado, en sus tres series, dió la nota alta de la reunión por el entusiasmo que despertó. En la primera serie ganó Teobaldi de extremo a extremo en 44" seguido por Delhan. La serie siguiente fué más reñida, pues Moreno presentó lucha a Traverso quien ganó en 43 2/5 y la 3.ª serie debido a la partida de Marchesini que fué un tanto ventajosa quedó liquidada ahí mismo, pues Guibout a pesar que gastó nobles esfuerzos no pudo descontar la ventaja. Tiempo, 42 1/5.



Pasada por la meta en la 3.ª carrera.



Partida de la 4.ª carrera.

Durante 10 vueltas punteó E. Betteley seguido de Delhan y Maillard. El tren de carrera fué muy suave. Al terminar atacaron los segundos, rindiéndose el puntero. Llegaron 1.o Delhan, 2.o Maillard y 3.o F. Moreno.

La prueba para novicios ganadores fué muy bonita aunque hubo un accidente que le quitó interés. En la penúltima vuelta, en circunstancias que Betteley y Bordalí avanzaban con bríos para tomar colocación para la lucha final, cae Pizarro arrastrando con su accidente a Bordalí, Betteley, y Menéndez. El campo quedó abierto así a Ognio que triunfó seguido de L. Rubio y A. López. Vino en seguida la serie final del campeonato de 500 metros, en que tomaban parte los ganadores y el segundo de la sección más ligera. Formaban el grupo Marchesini, Teobaldi, Traverso y Guibout. Dada la señal, Marchesini tomaba dos o tres largos de ventaja sobre los compe-

tidores lo que hizo creer en su fácil triunfo. Sin embargo, Guibout se pone luego en carrera alcanzándolo a los 300 metros. Hay una pequeña lucha, pero Guibout se impone y pasa triunfante



Ganador de la 3.ª carrera.



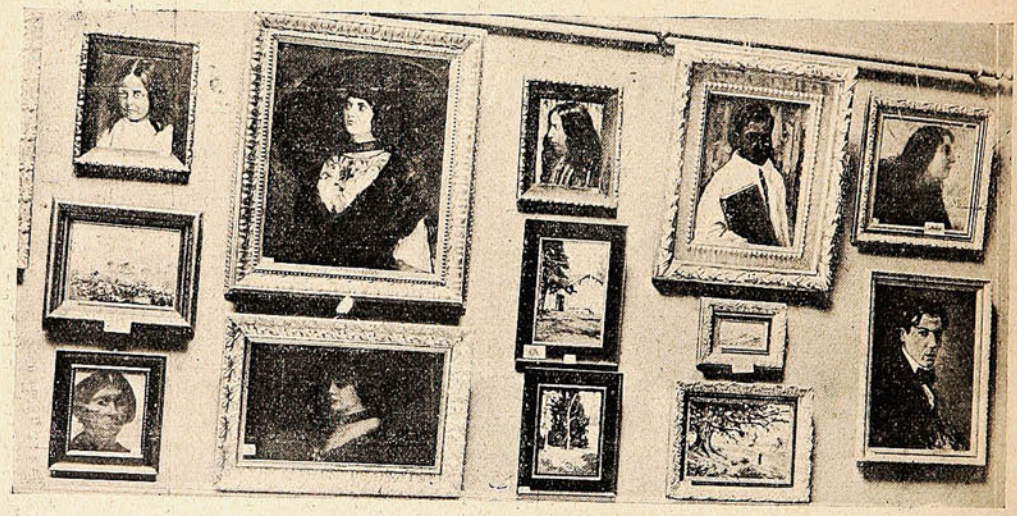
Durante la 4.ª carrera.



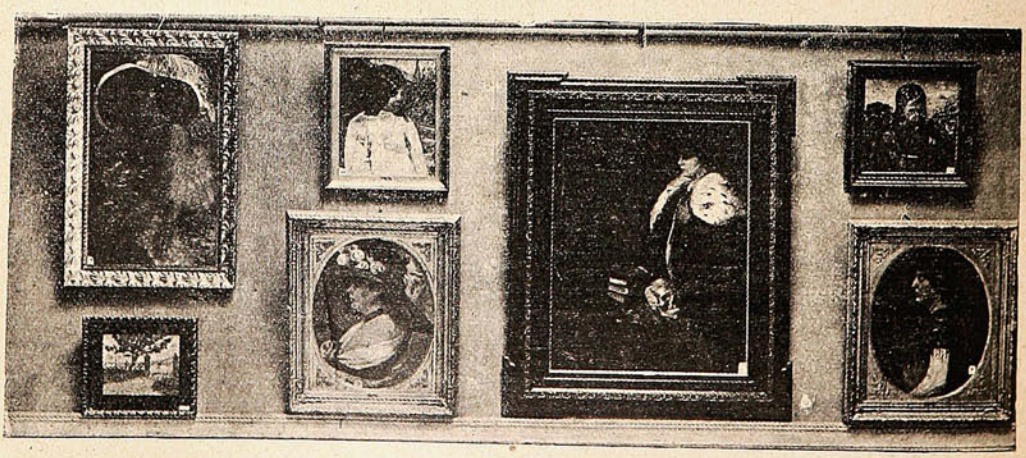
Ganador de la 2.ª carrera.

a comandar el selecto lote ganando con facilidad. Teobaldi en una arremetida final quita a Marchesini el segundo puesto.

Exposición Lattanzi.



VISTA DE LOS DIFERENTES CUADROS DE LA EXPOSICIÓN LATTANZI, «SANTIAGO.»



UN RINCÓN DE RETRATOS.

Tiro al blanco.

Se realizó el domingo en el polígono del Club Secciones Unidas de la Armada, el certamen general en que participaron gran número de clubs de ésta y otras ciudades.

A medio día se sirvió en la quinta Las Chanitos un excelente *lunch*, al terminar el cual hicieron uso de la palabra varios representantes que abundaron en frases felices por el progreso del tiro y la cordialidad de los clubs. El Secciones Unidas aprovechó el certamen de su 2.º aniversario para hacer entrega a su presidente, Sr. Guzmán, de un diploma y medalla de oro, lo que originó una cariñosa ovación de los concurrentes por su esforzado y entusiasta trabajo en beneficio de ese renombrado club.



Bando representante del «Club Héroes de la Concepción,» de Santiago.



Tiradores de los clubs «Santa Elena» y «Almirante Montt.»



Antes del lunch: saludando los sandwichs y la «leche.»



Algunos invitados acompañados por el Presidente.



Bando del Club «El Salto,» de Santiago.



Al rededor del Stands del «Club Secciones Unidas de la Armada,» durante el Concurso.

RESULTADO: 1.º CLUB ALEMÁN, 2.º CLUB SALINAS, 3.º CLUB VALPARAÍSO.

Dentro del relativo abandono en que el gobierno mantiene a las instituciones de tiro al blanco, el Club Secciones Unidas de la Armada ha dado, sin duda, el mismo del rendimiento, pues se le ha visto, con entusiasmo infatigable, ya colectivo, ya individualmente, tomar parte en todos los concursos y casi siempre con éxito sobresaliente. Hace dos años que lleva tal nombre; pero antes de refundirse para llevarlo, ya tenía sentada buena fama sus tiradores.

En las pruebas del domingo último, no fué este Club el primero sino el sesto; pero eso no quita que se le haya hecho objeto de entusiastas manifestaciones.

Matrimonio Lyon Lynch=Besa Rodríguez.

En la capilla del Palacio Arzobispal, ante una numerosísima concurrencia, se verificó en la mañana del domingo, a las 11½ A. M., el matrimonio del Sr. Guillermo Lyon Lynch con la Srta. Lucía Besa Rodríguez. Fueron padrinos por parte del novio el Sr. D. Roberto Lyon Santa María y la Sra. Amelia Lynch de Lyon; y por parte de la novia, el Sr. D. Arturo Besa y la



Sr. Guillermo Lyon Lynch.



Srta. Lucía Besa Rodríguez.

Sra. Amalia Rodríguez de Besa. En la tarde se efectuó una gran matinée en casa de la familia Besa Rodríguez, a la cual asistió la porción más elegante y selecta de nuestra sociedad.

La concurrencia se repartió por los grandes salones y galerías de la casa, que se encontraban adornados con todo gusto. Llamó especialmente la atención el arreglo del jardín, que pre-



Los novios.



Familias asistentes.

sentaba el más brillante efecto. Profusión de luces de todos colores mezcladas entre el verde follaje del jardín, producía el más admirable conjunto

La reunión se prolongó cerca de las 10 de la noche, en medio del mayor entusiasmo, retirándose cada uno de los asistentes con los más gratos recuerdos de la fiesta.

Pocas veces se había visto una fiesta social más hermosa que la que se verificó en casa del Sr. Besa en esta ocasión, y los asistentes a ella conservarán de seguro un recuerdo agradable y duradero, que ha trascendido a toda la más distinguida sociedad de la capital.



Familias asistentes.



Familias asistentes.



Familias asistentes.



Familias asistentes.



D. Arturo Besa y Sra. Lynch de Lyon.



Familias asistentes.

Necrología.



Sra. Leonor Vicencio de Molina. El cortejo saliendo de la iglesia de Santo Domingo de Playa Ancha.



Sr. Aquiles Palma, † en Valparaíso.



Sr. José A. Araneda, † en Santiago.



D. Arturo Galeno Cortés, Capitán de Ejército, recientemente fallecido.

Golf.

Ultimamente se resolvió en la cancha del Club de Viña del Mar la inter-office competition, en la cual tomaron parte representantes de 30 casas comerciales. En el final jugaron los Srs. Simpson y Creed por el Banco Anglo Sud-Americano, y los Srs. Francisco Morrison y



Srs. Francisco Morrison y Andrés Bowman, ganadores de los premios Juan Fischer, de Golf.

Andrés Bowman por la casa Morrison & Co. triunfando éstos últimos por cinco puntos.

Los premios son dos espléndidas copas que fueron obsequiadas al Club por el conocido sportman, Sr. Juan Fischer, jefe de la casa Vorwerk & Co.

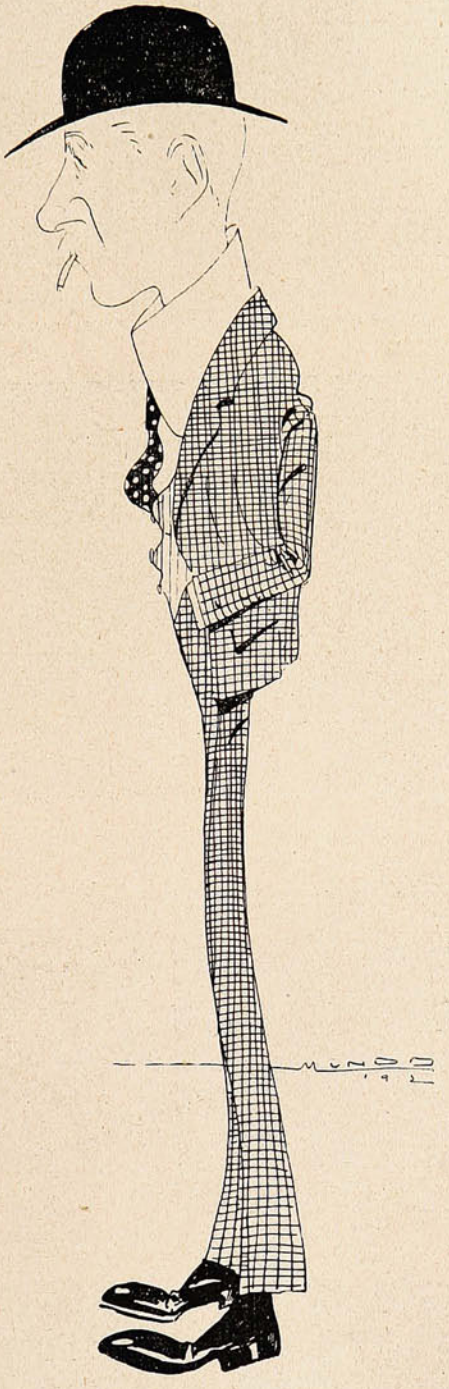
Publicamos el retrato de los vencedores acompañados de sus *caddies*.

Inaugurando.



1. Ministro de Italia Excmo. Marqués di Montigleari.—2. Doctor Traina.—3. Doctor Noé.—4. Aristodemo Lattanzi, inaugurando el 10 del presente en el salón del Mercurio. la exposición de cuadros de este último.

POR LA CALLE PRAT



MR. GEOFFREY Y. PETTITT.

Director de London and Chilian Commercial Co, Ltd.

La Convención Radical.



LOS SRES. FRANCISCO DE P. PLEITEADO, ALEJANDRO ROSSELOT, PEDRO BANNEN, GREGORIO BURGOS Y ARMANDO QUEZADA ACHARÁN, PRESIDIENDO EL BANQUETE EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.



ASPECTO DE LAS MESAS DURANTE EL BANQUETE QUE LA JUNTA CENTRAL DEL PARTIDO RADICAL OFRECIÓ A LOS DELEGADOS A LA CONVENCIÓN, EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.

Las Fiestas Italianas en Santiago.



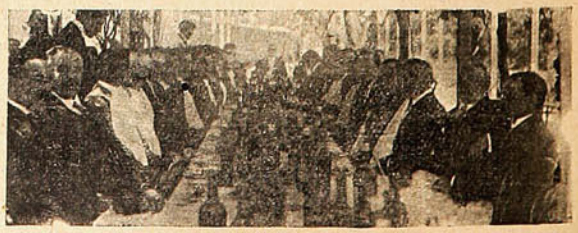
Algunas señoritas encargadas de vender los boletos de la lotería a beneficio del Hospital Italiano.



Grupo de asistentes a la fiesta.



Grupo parcial de asistentes a la fiesta.



Banquete ofrecido por la Colonia Italiana a beneficio del Hospital Italiano, en la quinta Garibaldi.

El aniversario de los estudiantes.

A las 5 de la tarde del sábado se llevó a efecto en el Teatro Municipal la fiesta organizada por la Federación de Estudiantes en conmemoración del sexto aniversario de su fundación, y con motivo de la entrega de la bandera peruana obsequiada por los obreros de Lima a sus compañeros chilenos y traída a Santiago por la delegación que representó a nuestros universitarios en e tercer Congreso Internacional de Estudiantes celebrado últimamente en esa capital.



D. Gonzalo Santa Cruz, presidente de la delegación de estudiantes chilenos que fueron a Lima.



D. Enrique Soro, chileno, autor del Himno a los Estudiantes.



D. Alejandro Quezada, presidente de la Federación de Estudiantes de Chile.



LOS SRES. ALEJANDRO QUEZADA, GONZALO SANTA CRUZ, ONOFRE AVENDAÑO, FRANCISCO RAMOS Y VARIOS MIEMBROS DEL DIRECTORIO DE LA FEDERACIÓN, PRESIDIENDO LA FIESTA.



LAS ESCUELAS PÚBLICAS QUE CANTARON EL HIMNO NACIONAL EN ESTA FIESTA.

El primer coliseo de Santiago presentaba a la hora de la fiesta un aspecto imponente con todas sus aposentadurías ocupadas en su totalidad por las familias de los profesores y estudiantes universitarios, desde la platea hasta las galerías del último piso.

Se dió principio a la fiesta con el Himno de los Estudiantes Americanos, cantados por qui-

nientas voces del Conservatorio y dirigido por su autor D. Enrique Soro. Los vivos aplausos con que la concurrencia saludó a nuestro compositor nacional por la hermosa música de este himno, obligaron al señor Soro a repetir su composición.

A continuación hizo uso de la palabra el presidente de la Federación de Estudiantes, quien recordó la labor de esta institución, rindió un homenaje a la memoria de Marcos Macuada, e hizo votos por la unión de chilenos y peruanos.

La orquesta del Conservatorio ejecutó en seguida el Andante *apasionatto* de Soro que, como la primera composición de este autor, fué muy aplaudida.

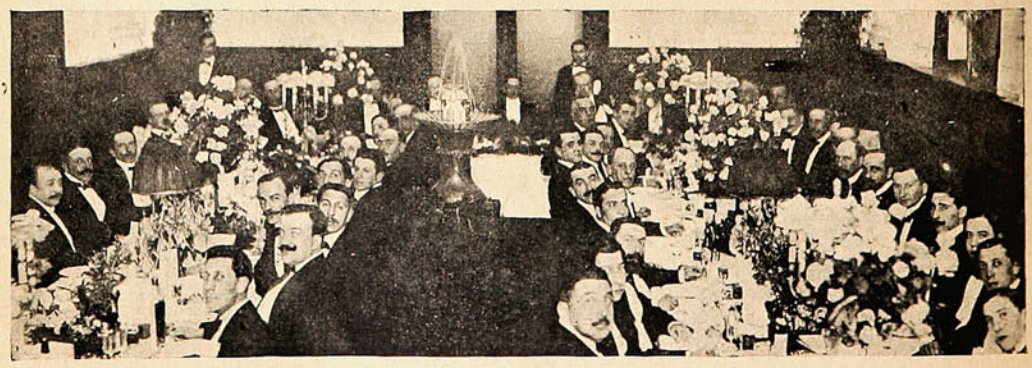


LA CONCURRENCIA OYENDO EL HIMNO PERUANO.

Después el señor Gonzalo Santa Cruz, presidente de la Delegación de Estudiantes chilenos a Lima, en breves y elocuentes frases hizo entrega al presidente de la Sociedad de Artesanos «La Unión» de la bandera peruana enviada por los obreros de este país a sus compañeros de Chile. El señor Avendaño se recibió de la bandera pronunciando un bien inspirado discurso.

El discurso del presidente del Centro Universitario de Arequipa, señor Francisco Ramos y García Calderón fué recibido por una estruendosa ovasión que se prolongó hasta después que los miembros de la mesa directiva de la Federación y sobre todo del presidente de la Sociedad de Artesanos «La Unión» abrazaron al orador. La poesía del señor Víctor Domingo Silva, a la Federación de Estudiantes, y declamada por su autor, fué bastante aplaudida por la concurrencia, la que obligó al señor Silva a declamar otra composición en verso, lo que éste aceptó complacido.

En el Club de la Unión.



DURANTE EL BANQUETE QUE LOS AMIGOS DEL SR. EDUARDO CORREA R. LE OFRECIERON EN ESTE CLUB EL MARTES 12 DEL PRESENTE.

La volación de Acevedo.

Como estaba anunciado, el aviador nacional Sr. Acevedo, realizó, el domingo, un notable vuelo en el Club Hípico. En las tribunas de primera y de segunda se notaba una más que regular concurrencia, lo que prueba que nuestro público principia a corresponder a los esfuerzos de nuestro compatriota que ha conseguido llegar a ser un «virtuoso» de la aviación mediante grandes sacrificios.

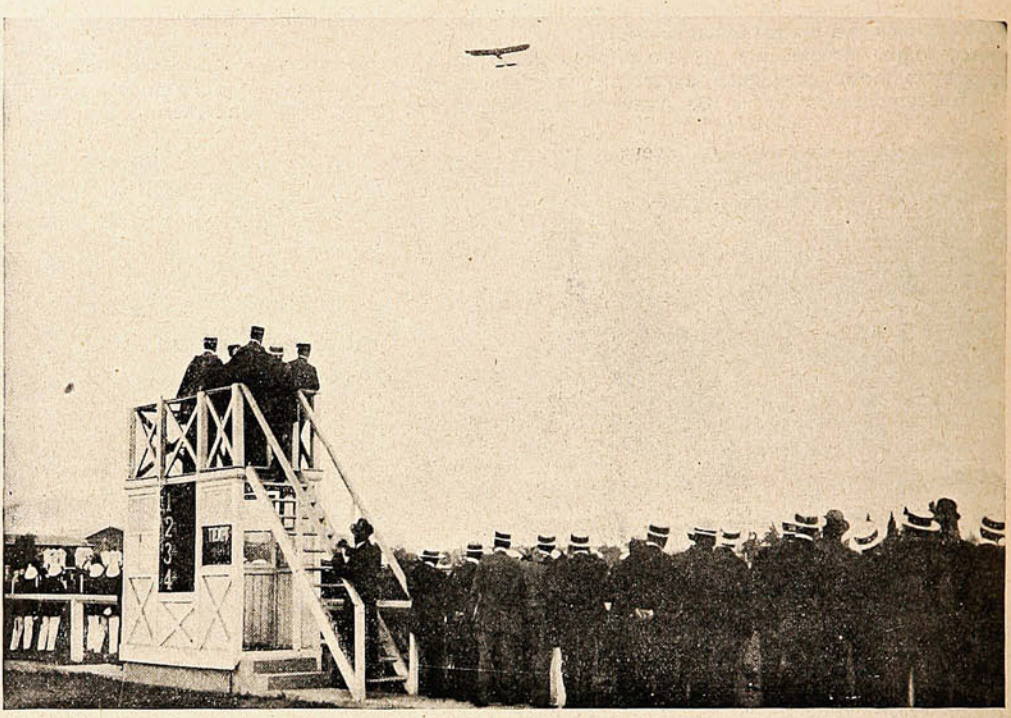
Minutos después de las 6, Acevedo tomó colocación en su monoplano Blériot, y emprendió



ACEVEDO A PUNTO DE «ZARPAR.»—LA MUCHEDUMBRE AL VER ATERRIZAR EL APARATO.—SEÑOR AGUIAR; SR. ORREGO LUCO; SEÑOR ACEVEDO.

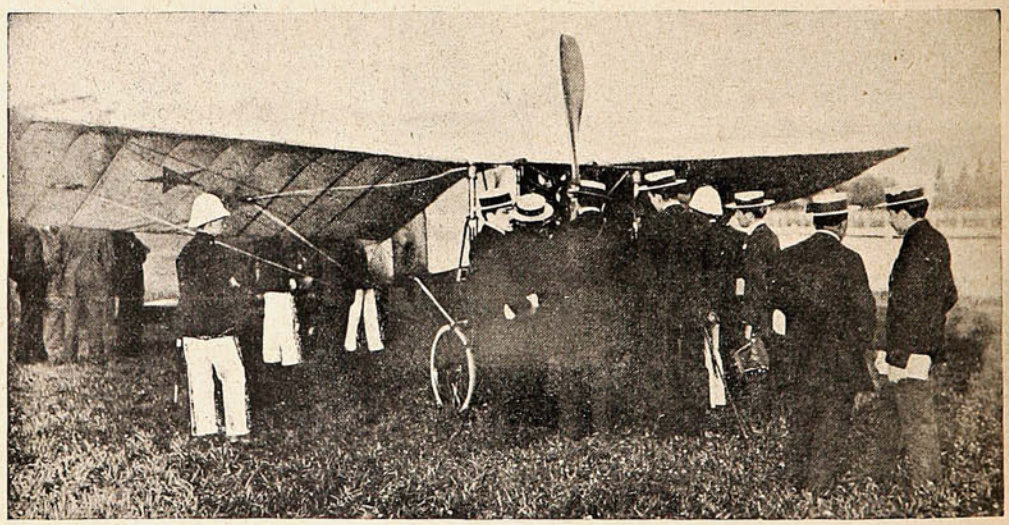
el vuelo en medio de las aclamaciones del público, y permaneció en el aire, haciendo hermosas evoluciones, por spacio de 20 minutos. El fuerte viento que hacía, si bien no permitió a nuestro aviador desarrollar completamente el programa que se proponía, añadió a la exhibición bastante interés, pues permitió apreciar en toda su amplitud la serenidad y pericia del piloto. La altura máxima que alcanzó Acevedo en su vuelo de ayer, fué más o menos de 300 metros. El aterrizaje

fué hecho en forma bastante feliz, a pesar de que Acevedo no lo hizo contra del viento, como hubiera sido lo más prudente. El público reanudó sus aplausos en el momento del descenso, y numerosas personalidades se acercaron a felicitar al aviador por su arriesgado y feliz vuelo.



ACEVEDO VOLANDO.

Accediendo a la petición que el Sr. D. Guillermo Martínez le hiciera en nombre de las Colonias Escolares «Vida y Patria» que sostiene la Sociedad Profesores de Instrucción Primaria de la capital, nuestro primer piloto aviador chileno ha ofrecido mostrar a los niños de las escuelas públicas lo que es la aeronavegación. Con este laudable propósito ofrecerá un espectáculo de volación al cual concurrirán las escuelas públicas de Santiago.

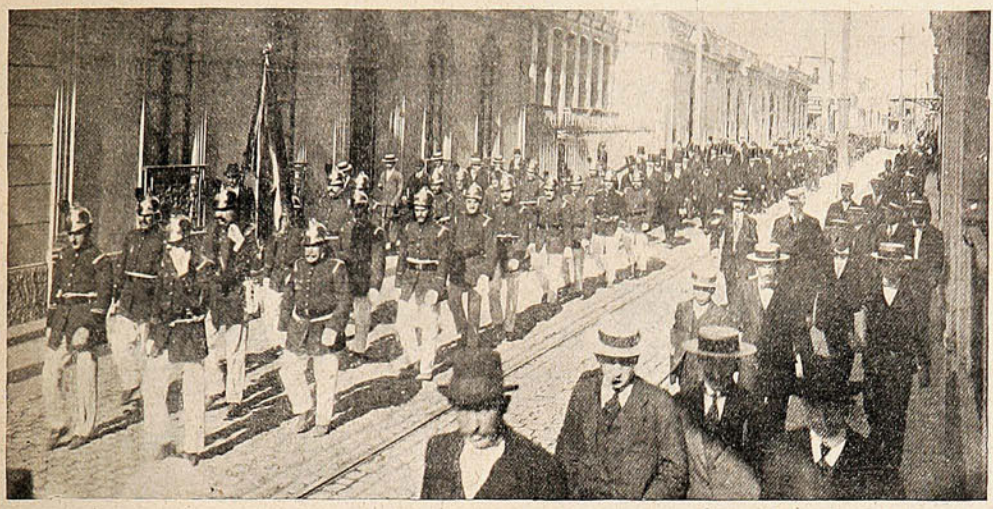


PREPARANDO EL APARATO.

El Comité Directivo de las Colonias Escolares «Vida y Patria» puso en conocimiento de la Inspección General de Instrucción Primaria el generoso ofrecimiento del aviador Acevedo y el Sr. Inspector General expresó su complacencia y sus aplausos por sta levantada actitud en favor de los niños, aceptando el ofrecimiento y dando las órdenes necesarias para que en el día en que fije el Sr. Acevedo, los maestros lleven a sus alumnos al lugar de la volación.

La manifestación española.

La colonia española de Santiago se reunió el domingo para manifestar al representante del Gobierno de la península en este país, el sentimiento con que ha tenido conocimiento del inaudito asesinato del ilustre Ministro Sr. José Canalejas y Méndez.



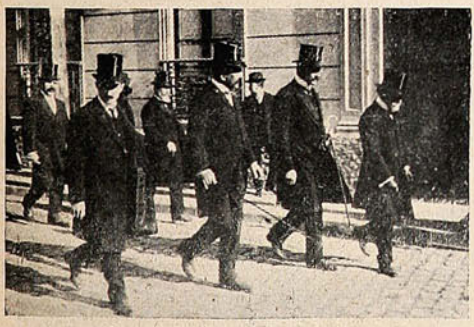
LOS MANIFESTANTES POR LA CALLE DE CATEDRAL.



Durante los discursos en los balcones de la Legación de España.



El Ecxmo. ministro de España, Sr. González de Salazar.



El comité directivo llegando a la Legación de España.



Los manifestantes frente a la Legación de España.

A la hora anunciada se reunieron en el Círculo Español los hijos de esa tierra, que debían tomar parte en esta manifestación, los que a las tres de la tarde se pusieron en marcha en filas de a cuatro, en medio del mayor orden, en dirección a la Legación de España, situada en la calle de Baquedano, al llegar a la de Santo Domingo, donde debería encontrarse el Excmo. Sr. D. Juan González de Salazar. Abría la columna de manifestantes un pelotón de policía montada, luego la

10.ª Compañía de Bomberos, de uniforme, con su estandarte. Seguían los presidentes de las sociedades, personalidades de la colonia y miembros de las diversas instituciones españolas.

En este orden el desfile avanzó por la calle de Agustinas hasta la de Morandé, por donde dobló por Catedral hasta la altura de Baquedano, calle donde se encuentra la Legación, a la que llegaron los manifestantes cerca de las 3½ de la tarde.

Al llegar los manifestantes a la Legación, se adelantó una comisión, la que puso en manos del Excmo. Sr. González un mensaje de protesta por este asesinato, que fué leído desde uno de los balcones de la legación, por el presidente de la Cámara de Comercio Española.

Terminada la lectura de este documento y puesto en manos del señor Ministro de España, este caballero dirigió la palabra a los miembros de la comisión manifestándoles que se haría un deber en elevar el mensaje a conocimiento del Gobierno de S. M. el Rey, en cuyo nombre agradecía la manifestación con que la colonia española de Santiago había querido expresarle su condolencia por el asesinato del eminente estadista y hombre público, caído por el puñal de un cobarde asesino.

Enlace Peña Otaegui.—Riesco Errázuriz.



Familias asistentes.



Los novios: Sr. Jorge Peña Otaegui, Srta. Eugenia Riesco Erráznriz.





FAMILIAS ASISTENTES.

GALERIA NAVARRO MARTINEZ



Sta Berta Rioja.o



Sirta. Mercedes Rioja.o



Sirta Raquel Mora

Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaíso

SALPICON



En un reportaje que se le hizo en Buenos Aires al conocido actor dramático Andrés Cordero, a propósito de la representación del famoso drama de Zorrilla «Don Juan Tenorio,» cuenta la siguiente anécdota:

«Una vez, hace años, hacía esta obra en Chile, en el Parque Cousiño, de D.ª Isidora Goyenechea de Cousiño, ante un público compuesto casi por completo de mineros.

Uno de los compañeros, que había tomado a chirigota la obra, le embadurnó el antifaz por dentro con corcho quemado. Cuando en aquella escena de la taberna, dicen: «Pues no hagamos más el coco.—Yo soy Don Juan»—y se quita el antifaz, apareció con otro debajo, que produjo la hilaridad en el público, que, afortunadamente, no era de los más exigentes.

Aquella misma noche, a Doña Inés le hicieron otra jugarreta. La bujía con que Brígida alumbra a Doña Inés la lectura de la carta en la escena de la celda, había sido hecha de papel a trozos, y a trozos de estearina. Cuando lo más interesante del primer desvanecimiento de Doña Inés, la bujía despidió una llamarada, y se apagó de repente. Encendida de nuevo, la bujía se apagó asustada al segundo ripio de la carta. Al tercero, se apagó de nuevo, y cuando Doña Inés dice: «En vano a apagarla concurrieron tiempo y ausencia,» Brígida se quedó con el candelero en la mano, mientras Doña Inés tenía que acercarse al reclinatorio para seguir leyendo a la luz de la otra bujía.» Cordero asegura que aquella noche no les mataron, porque hay una Providencia que guarda la vida de los cómicos sin tener en cuenta que lo son.»

Como anécdota no deja de ser curiosa, además si se toma en cuenta que aquello pasó en Chile.

***

En Buenos Aires ha sido condenado Víctor Nadal, por haber hurtado un par de medias, a cuatro años de presidio.

La sentencia dice:

«Como el hecho constituye legalmente el delito de hurto de objeto perteneciente a viajeros, cae bajo la sanción de los artículos 22, cap. «hurto,» inc. b., sub-inciso 3.º de la ley 4. 189 y el inciso 6º del artículo 84 del Código Penal, y por lo tanto de acuerdo con nuestra inhumana legislación, el agente fiscal Dr. Bunge, pide se condene a José Víctor Nadal a sufrir la pena de cuatro años de penitenciaria y accesorias legales.»

Cuatro años de presidio por un par de medias de lana es mucho menos si hubieran sido medias... pílsener.

***

En la sección teatros de «El Dia» de Valparaíso aparece un suelto el cual dice que en la Serena se encuentra funcionando la Compañía de Zarzuela que dirige el difunto actor Gil.

¡Debe ser bastante curiosa una compañía dirigida por un difunto! Seguramente hasta los chistes resultarán fúnebres.

Pero como si esto fuera poco, hablando de la Compañía Gattini-Angellini dice que el difunto tenor Bórdiga ha sido reemplazado por ídem D. Fulano de Tal.

Hombre, qué cronista teatral más fúnebre: para él todas las compañías están compuestas con elementos del otro mundo.

Un difunto que se reemplaza por otro idem... ¡Hombre, que tiene gracia, aunque parezca mentira!

***

El Dr. neoyorkino Mr. Carrel, haciendo investigaciones acerca de la conservación de la vida en los órganos y aparatos internos del cuerpo, así de los animales como del hombre, encontró el medio de llegar a retener el funcionamiento normal de los citados órganos, aun después de ser separados de la cavidad que les presta el tronco de los seres organizados.

En efecto, Carrel, ante numerosos médicos y profesores, tomó un perro y separó del tronco todos los órganos y aparatos internos haciéndolos fucionar regularmente sin que se notara complicación alguna durante diez horas. En este espacio de tiempo el corazón funcionó perfectamente, dando veinte pulsaciones por minuto. El estómago, y en general todo el aparato digestivo, cumplió sus funciones con regularidad y todos los demás órganos sobre los que se hizo la experiencia vivieron fuera del cuerpo del animal de que habían sido separados, del mismo modo que si estuvieran dentro del ser a que pertenecían y aquel gozara de una salud perfectamente normal.

Para obtener este prodigioso resultado, Carrel se valió de una solución en la que sumergió los órganos objeto del experimento

El líquido empleado por el profesor de referencia fué descubierto después de laboriosos experimentos y de estudios continuados del famoso médico.

Para cosas excepcionales, ya lo sabemos, no hay como los yanquis.

***

Los quillotanos están desconsolados por la enfermedad de los papales. Parece que una tal «alternaria solani» se ha propuesto concluír con todos los papales sin que los agricultores hayan podido detener los avances del mal.

Las papas costarán este año un ojo de la cara. ¡Que aprovechen los paperos tan abundantes en esta tierra!

***

El Dr. Rafael Dubois, de París, ha presentado a la sección zoológica del Instituto Psicológico un trabajo acerca de la risa de los animales.

En uno de los retratos se ve un galgo joven, al cual le están ofreciendo un terrón de azúcar.

El labio inferior del perro—escribe el doctor—está caído, mientras que el superior se alza haciendo una especie de mueca.

Los dientes y las encías están al descubierto, las fosas nasales dilatadas, los párpados entornados y las orejas echadas hacia atrás.

El perro pone este gesto cuando le acaricia su amo o simplemente cuando le manda reírse.

La dueña está persuadida de que su perro se ríe, y la misma impresión causa al espectador.

En otra fotografía se ve un caballo que toma una expresión semejante cuando se le ofrece azúcar y cuando oye pronunciar esta palabra.

El doctor dice que, aparentemente, en ambos casos entran en juego los mismos mú-culos, y se propone producir esta expresión por galvanización para averiguar qué músculos son empleados y qué nervios y qué centros nerviosos los ponen en movimiento.

Seguramente el célebre doctor que ha comprobado que los animales ríen no se habrá fijado en muchos jóvenes elegantes que suelen estacionarse en los puntos estratégicos para molestar o las personas del sexo bello. Se lo comunicamos al doctor por si no ha llegado la noticia a sus oídos. ¡Esos también ríen!

***

Un diario de Chillán llama al cuartel de policía el «Arce Palace» y la cosa no deja de tener gracia. El día menos pensado llama el colega al mismo cuartel el «Maulin Rouge.»

SERRUCHO.

AVICULTURA

II. RAZAS DERIVADAS DE CRUZAMIENTOS CON ASIATICAS

Orpington.—Deben su origen a William Cook que, por su establecimiento "Orpington House," cerca de St. Mary Cray, condado de Kent, les dió este nombre.

Para la formación de la Orpington negra, empleó según dice: Langshan, Minorca y Plymouth Rocks, pero no se sabe cómo procedió en la cruza, también en las otras variedades de color, excepto algunos datos generales, guarda lo demás como secreto.



En las blancas y negras probablemente hay sangre, Cochinchina; en la Diamant, sangre malaya.

En todo caso las Langshan son las que han servido de base para la Orpington, pues ambas razas son muy parecidas tanto en su exterior como en sus propiedades económicas.

Propiedades económicas.—Como decimos más arriba, son muy parecidas a las Langshan; en huevos, peso y carne tierna las Orpington superan a las Langshan; las Orpington empluman y principian a poner más temprano, especialmente las amarillas que son las de mejor provecho en todo sentido.

Extructura del cuerpo y apariencia general.—Las Orpington pertenecen a las razas pesadas, son algo más bajas que las Langshan, más llenas y redondas en sus formas. Siendo los muslos muy carnudos y tapados por un plumaje abultado, aparecen aun más macisas.

La cabeza es pequeña, bien redondeada, llevada en alto; el pico fuerte, corto bien doblado, el color diferente según el color de las plumas; la cara roja; los ojos morenos; las hojas de las orejas rojas; las carúnculas de largo mediano, rojas de tejido fino; la cresta simple, de un tamaño apenas mediano, parada, dentada regular, pero no demasiado honda; el pescuezo de largo mediano, bien arqueado; figura llena, rechoncha; el pecho hondo, ancho. lleno, bien redondo y carnudo, llevado hacia adelante; el lomo bastante corto, especialmente en los hombros, bien arqueado; la silla subiendo gradualmente; el tronco ancho, hondo, bien arqueado; la cola de largo mediano, doblada para atrás con ricas plumas falciformes, pero no muy largas; las patas cortas y fuertes; los muslos escondidos entre el plumaje; pies sin plumas, cuatro dedos bien abiertos; color de las patas según el color del plumaje; alas pequeñas llevadas medianamente altas y pegadas al cuerpo, la piel blanca, fina; postura erguida; peso del gallo 3 y medio a 5 kilos; la gallina 2 un cuarto a 4 kilos; como el gallo; cresta pequeña, parada, dentada finamente.

Existen las siguientes variedades de color: *negras, amarillas o leonadas, blancas y tricolores o diamant.*

AVICULTOR.

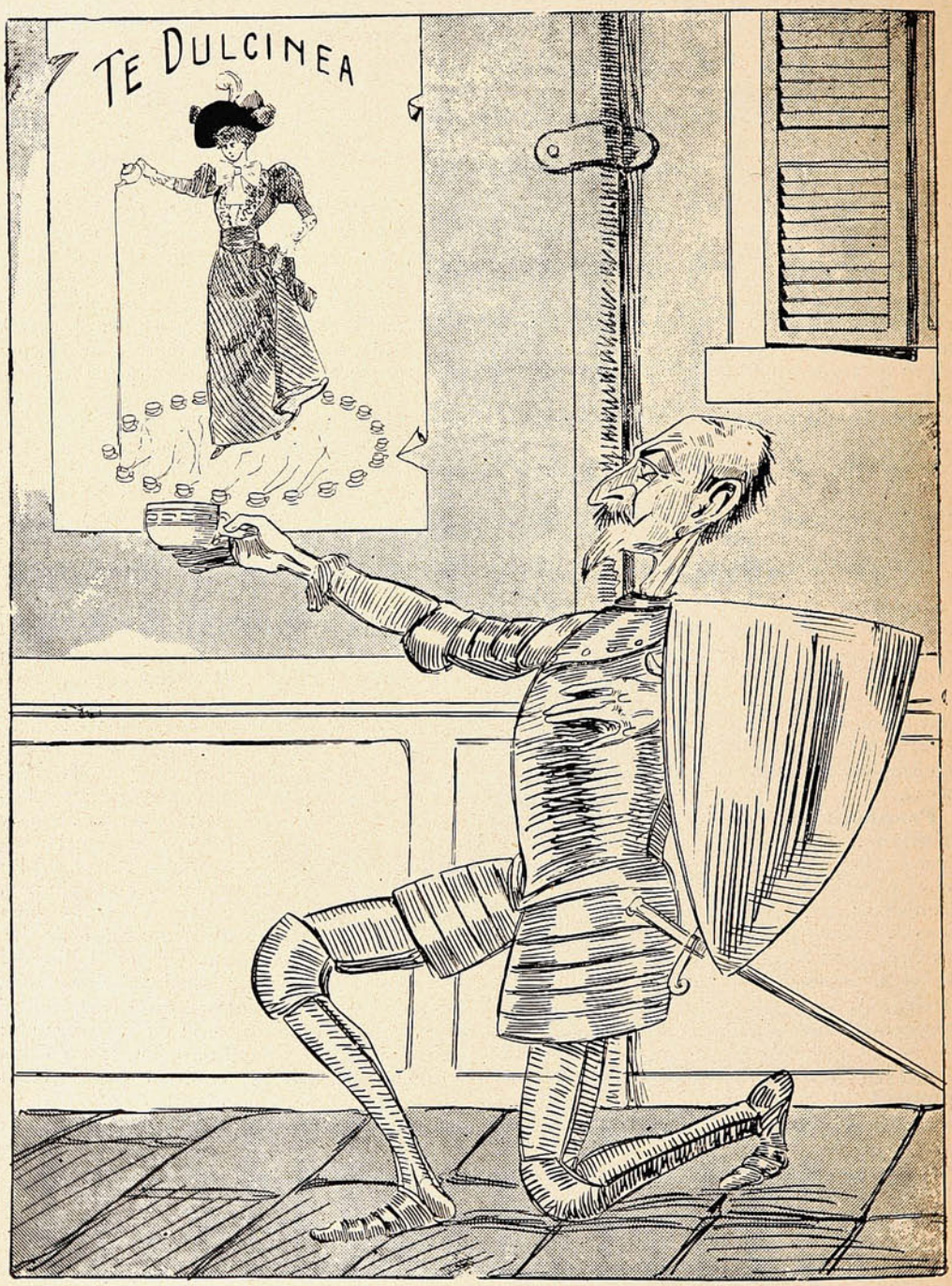
CRIADERO de AVES de RAZA "CHILE-ARGENTINA"

Ofrece a provincias, por encomienda postal, a $ 14.50 docena; huevos para incubar de las siguientes razas:

Leghorn blanca.—Plymouth Rock castellana.—Rhode Island Red, Orpington leonada, Orpington blanca, Cochinchina leonada.

Ordenes con giro postal a Casilla 28 -:- QUILPUÉ. -:- Freire, N.° 54.

Nota.—El criadero puede visitarse únicamente los días Domingo de 1 P. M. a 4 P. M.



Don Quijote de la Mancha implora una taza del magnífico té que lleva el nombre de su adorada DULCINEA del TOBOSO.



Guipurs, bordados, y encajes adornan las chaquetas de los trajes de tarde y hasta las sencillas de los de diarios. Se les emplea muy ingeniosamente para refrescar antiguos drapeados y para corregir la uniformidad de los kimonos y no hacerlos caer en la vulgaridad.

Algunos de estos adornos son de quitar y poner como las solapas de lencería, las caídas de corbatas, los grandes cuellos. Otros están unidos al corpiño y a las mangas, a las que cubren en parte. No convienen todas por igual a cada silueta. Unos están dispuestos para ensanchar los hombros estrechos, otros sólo sientan bien a las que tienen los hombros caídos y el cuello delgado y largo. Suprimid el cuello o las hombreras y dejadle sólo el chalequito y su diminuta chorrera de tul espumoso, alegrado con botones de cristal tallado, y tendréis así un adorno que sentará muy bien a una persona gruesa.

La moda ofrece, ahora, muchísimo recurso para poder arreglarse con gracia y economía y uno de los más esplotable es el de los cuellos Jabot, chorreras etc., etc., de batista, linón, o encaje, que se pueden colocar sobre chaquetas o blusas viejas dándoles una apariencia de frescura admirable.

Algunos bordados nuevos me han parecido muy interesantes, y os los recomiendo para las túnicas y delantales. Citaré en primer término, y con destino a los vestidos de lencería, en los cuales se empieza ya a trabajar, los bordados blancos, hechos al pasado o a punto de «musgo» con algodón similizado, tan brillante como la seda. El punto de musgo es una especie de punto anudado muy apretado que produce un efecto muy parecido al de una aplicación de tela de esponja muy fina. Es un bonito aterciopelado, casi del brillo liso del realce y del pasado. Se le encuentra en muchos bordados y en algunas incrustaciones de guipur ruso sumamente decorativas.

También se obtiene muy bonito efecto con las aplicaciones de paño blanco recortado y cocido con fino pespunte sobre tul. A veces el paño se recorta en tiras delgadas que sustituyen al soutache las que se sujetan por medio de un pespunte hecho al medio. Con ellas se ejecutan toda clase de dibujos los que aplicados sobre tul hacen precioso y rico efecto.











Guerra del Pacífico.

Por GONZALO BULNES

APARECIÓ LA 3.ª EDICION (1.ER TOMO)

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

Acaba de llegar

un lindo surtido de cajas de papel con sobres, con su timbrado en relieve, es el mejor regalo que puede ofrecerse para **Pascua** y **Año Nuevo.**

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

VALPARAISO -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

Aunque no me propongo en esta charla hablaros largo sobre trajes sastre, quiero sin embargo indicaros brevemente las tendencias actuales de los trajes lavables de verano observad la hechura de las aldetas más bien cortas, cerradas o desprendidas: las mangas son estrechas, largas o semilargas: los cuellos y las solapas son casi siempre de dos telas diferentes, adornadas con galoncitos, con bordados menudos o con botones más o menos grandes.

En estos botones hay una gran variedad. Se ven muchos de tela igual a la del traje. Hay también botones cubetas, cuyo centro ocupa un bordado o lleva cuatro agujeros con ojetes metálicos, como los de los corsées, lo cual es ciertamente original, pero no bonito.

Se hacen pocos camisolines de encaje solo; pero hay en cambio muchos, de encaje y tul. El punto de París y el Malinas se combinan muy bien con los tules de malla fina: en las grandes casas de confección se emplea, sobre todo, el Malinas antiguo de dibujo clásico, cuyo contorno está adornado con florcitas alineadas, en tanto que el fondo está salpicado de motitas. Se combinan también dos encajes, ya de aspectos diferentes, como Valencienne e Irlanda, ya de mallas muy parecidas. Esto depende de los elementos que cada cual guarda en sus armarios, porque apenas se compran encajes nuevos para hacer estos camisolines, sino que se emplean los que ya se han usado mucho, que son los que nos decidimos a cortar, para darles esta última aplicación.

Figurines:

N.º 1.—Vestido blanco bordado a mano aplicado de recortes de miñaques a bolillo con viso celeste y cinturón negro.

N.º 2.—Traje para señora elegante y de gran efecto.

El falso es de raso amarillo botón de oro cubierto con una falda de chiffón del mismo color. Túnica y parte de la chaqueta de chiffón bordado con cristales, mostacillas y perlas blancas. Cinturón que cae hasta el ruedo, de terciopelo color púrpura.

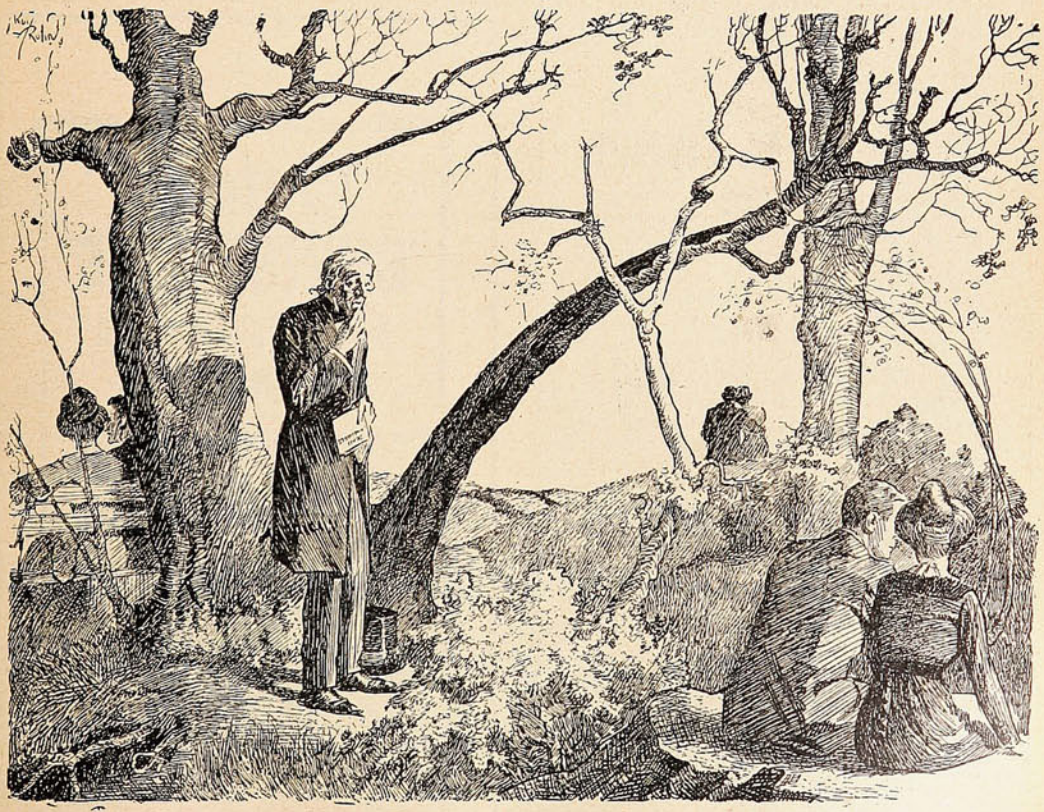
N.º 3.—Contraste en los materiales. El paño delgado a cuadritos café y beige que forma la falda de este trajecito sastre es el imsmo que se usa para el gran cuello vuelto y los puños. La chaqueta es de paño suave y liso café.

N.º 4.—El tafetán de moda. Traje de tafetán azul adornado con bullones y vuelo de encaje que cae hasta el suelo seguido de una hilera de botones de cristal. La chaqueta con solapas está rodeada de bullones de la misma tela.

N.º 5.—Un cuello estilo nuevo. Terciopelo blanco forma el gran cuello ilustrado en este grabado: un cuello marinero de raso va colocado bajo el blanco.

Isidora

Un sabio ignorante.



El sabio.—He aquí gentes que hablan un idioma que no entiendo.

En un baile.

—¿Qué le parece a usted esa señora?
—Horriblemente vieja.
—Pero lleva un magnífico brillante en el pecho.
—Sí, como esos faroles que se ponen en los derribos.

En un restaurant.

—Mozo, este bife debe ser muy viejo.
—¿Por qué?
—Porque tiene cabellos blancos.

AHORA ES EL TIEMPO



AHORA ES EL TIEMPO

Mírese en el espejo. ¿Han comenzado ya su obra desfigurante las líneas causadas por las preocupaciones ó una edad avanzada? ¿Tiene V. las mejillas hundidas, espinillas, pecas ó cualquier otra impureza del cutis? Entonces, en verdad, es tiempo de remediar el mal sin pérdida de tiempo. El resultado que desea lo puede V. obtener en una noche, si V. sigue los consejos de la Srta. Helen Sanborr Las lectoras de este periódico recibirán informes gratuitos, si me mandan el cupón, que no cuesta nada, con el nombre y dirección, sin demora. Se recomienda prontitud en este asunto, porque millares de personas me escriben cada día y la oportunidad pronto podrá perderse. **Caución. No tengo agente ni representante alguno.** — Dirijirse á la Srta. Helen Sanborn. Sala 2240L, Cleveland, O., E. U. de A.

Cupón gratis.

Nombre .....
Domicilio .....
Ciudad.....
País.....



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

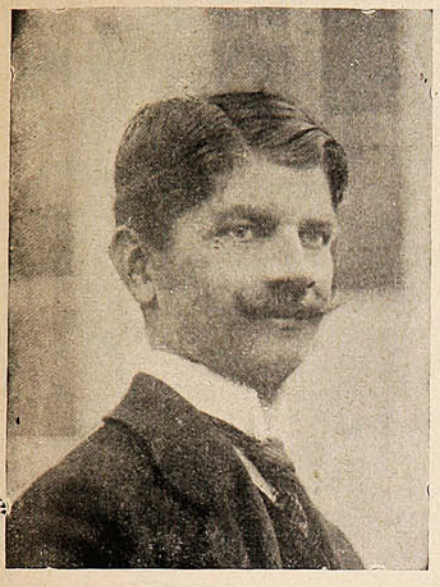
Para conseguirla

exijase

esta Marca C 84 C *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

VALPARAISO: PRA y C.ª

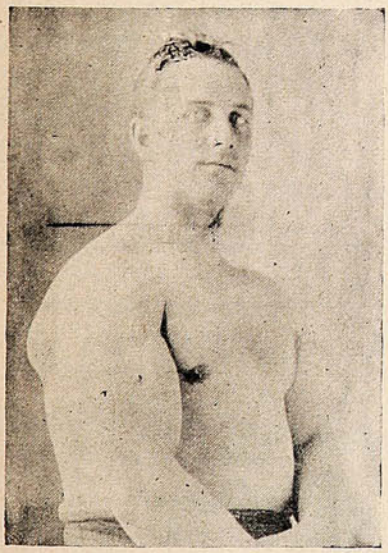
SUCESOS en Viña.



Sr. José Dufflocq,

corresponsal fotográfico de SUCESOS en Viña del Mar, que ha fijado su residencia en Calle 2 Norte, N.º 584, (Teléfono 149, Casilla 333.) La Revista ha considerado que la presencia de su corresponsal gráfico en aquel balneario contribuirá a servir mejor los gustos de la culta sociedad de Viña del Mar, cuya vida social y sportiva tiene tantas y tan hermosas manifestaciones.

Lucha romana.



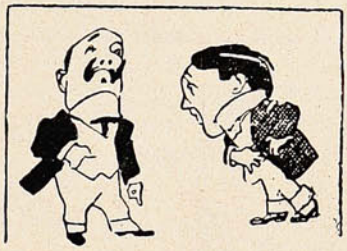
Alberto 2.º Reyé L., campeón de lucha romana, en Chile, (84 k.—24 años.) Tiene ajustado un match con Santiago Bernoldi, que se llevará a efecto en Santiago.

De Antofagasta.



Sr. Arturo Sandford, alcaide de la cárcel de Antofagasta.

Un fresco.



—¡Caballero! después de los insultos que me ha dirigido me pongo a su disposición.

—Pues vaya y tráigame una cajetilla de cigarrillos.



En venta en las principales Droguerías y Boticas.



WINCARNIS

El dar á Vd. vigor *instantáneamente* — el darle una fuerza *permanente* — el hacerle más sano y más feliz — el aumentar su vigor y vitalidad — el equipar á Vd. con una *nueva vida* y una *reserva* de energía — *esas* son las misiones de **"Wincarnis."** Si Vd. sufre de Anemia, Vahidos, Insomnio, Cansancio, Debilidad, Agotamiento, Desarreglos nerviosos, ó si Vd. está tratando de recobrar su vigor después de una enfermedad prolongada, debe empezar á tomar "Wincarnis" hoy mismo. Conforme va Vd. tomando sus vasos de "Wincarnis" diariamente, Vd. verá que se va poniendo más fuerte y teniendo mejor salud. Su apetito mejorará, sus ojos tendrán nuevo brillo, el color rosado volverá á sus mejillas, al paso que la deliciosa sensación de una *nueva vida*, la que se hará sentir por todo su sistema, le sorprenderá y le encantará. ¿Quiere Vd. comprar hoy *una* botella de **"Wincarnis"?**



Se vende en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:

Messrs. Hart Mackinlay & Co.,

CALLE COCHRANE, 598, VALPARAISO.

Agencia para el Peru y Bolivia:

Messrs. Franklin & Hargreaves,

CALLE BLANCO, 772, VALPARAISO.



"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitaciones!



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

Lanas para tejer y bordar a precios excepcionales.

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. — Independencia, 7

Una anécdota del general Arias.

La muerte de este heroico militar, una de las figuras más bizarras del viejo ejército argentino que modeló el tipo de sus soldados en su propia masa laureando sus entorchados a la luz de episodios legendarios, trae a mi recuerdo una anécdota familiar que se conserva en el hogar de los míos.

Era en aquellos inciertos días del año 1874 en casa del presidente Avellaneda se discutía la elección del jefe que debía ir a combatir la revolución encabezada por el general Mitre.

El nombre del bravo caballeresco jefe del 6.º de línea era uno de los indicados; sus antecedentes de la campaña al interior, su heroismo en los esteros paraguayos, y sobre todo aquel asalto intrépido a las trincheras de Peribebuy, donde conquistara bañado de sangre, el premio «A os mais bravos,» discernido por el emperador del Brasil, le colocaba en primera fila. Sin embargo, en el círculo de los íntimos del presidente algunos lo combatían.



Mi hermano Onésimo, ministro a la razón de justicia e instrucción pública, tomó con entusiasmo su defensa decidiendo a Avellaneda para que le confiara tan arriesgada empresa.

El comandante Arias, que a sus cualidades de soldado sin tacha, unía las de un gentilísimo caballero, cuando supo la intervención decisiva de aquél, fué a presentarle su sincero agradecimiento.

Recibiólo el ministro rodeado de su esposa y sus pequeños hijos, y le habló amistosamente de las responsabilidades y peripecias de una campaña azarosa, de la muerte tal vez del que era pródigo en exponer su vida a los peligros del combate...

Arias sonreía, moviendo la cabeza en seña de duda; luego, sin jactancia pero con el tono de una absoluta certidumbre, respondió:

—Cuando a uno le llega su hora entre los remedios muere, había hecho grabar el famoso Chacho en la empuñadura de su espada. Yo también soy fatalista, creo en mi destino y presiento que mi hora no ha llegado aún; tengo la certeza de que las balas me respetarány que triunfaré.

Inclinándose en seguida con cortés reverencia ante la joven esposa, le dijo:

—Me permite, señora, que la llame comadre. Si vuelvo vencedor, porque de otro modo no volveré vivo, solicito el honor de ser padrino de su futuro hijo.

Tan gentil ofrecimiento fué naturalmente aceptado con placer; y el militar, confiado en su estrella, partió al frente de aquellos soldados criollos del 6.º de línea—tan guapos y sufridos—a los que aprendió a admirar y querer desde su iniciación en la milicia, y para quienes tuvo una conmovedora despedida al apagarse los últimos latidos del noble corazón.

Breves días pasaron y el ejército revolucionario fué aniquilado en La Verde; una semana después epilogaba la campaña triunfal con la capitulación del general enemigo en la pampa de Junín.

El presentimiento se había cumplido. A los pocos meses, el bizarro soldado, luciendo sus entorchados de coronel, sostuvo ante la pila bautismal a una graciosa ahijada.

Hace un año apenas que escuché de sus labios la ratificación de esta anécdota, que tan bien pinta a bravo y al caballero de una pieza; y cuando estreché aquella mano suave y leal que se me tendía amistosamente en prenda «del antiguo vínculo nunca olvidado,» reconstruía con la imaginación los episodios en que esa misma mano blandía en alto la espada para señalar a sus soldados la senda del honor y la victoria, en medio de las humaredas y el fragor de los entreveros romancescos.

MARTINIANO LEGUIZAMON.

JAHUEL
ES LA FAVORITA
PROBARLA ES ADOPTARLA

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.

Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

El Príncipe Mamboretá.

Aquella mañana el Príncipe Mamboretá se despertó de mal humor; tan enojado, que ni siquiera dió orden de que le arreglaran la pequeña embarcación en que recorría el territorio cuando estaba harto de fiarse al vuelo de sus alas. (La embarcación del Príncipe Mamboretá era una monada de botecito construído con una cáscara de nuez que le servía de quilla y un pétalo de jazmín que serviale de vela: como jarcias, se utilizaba generalmente unos hilos de araña.)

Pero aquella mañana el Príncipe se levantó tan taciturno que hasta postergó para las horas de la tarde su cuotidiana visita a Su Majestad la Reina de las Abejas y a Su Alteza el Moscardón de alas tornasoles.



Todos los habitantes del reino y de las comarcas adyacentes hacían los más variados comentarios acerca del enojo del Príncipe que atribuían a una inexorable melancolía. Las más jóvenes y bellas damas de la familia Mamboretá esforzábanse, inútilmente, en descifrar el secreto del Príncipe y la angustia de éste no podía ser atribuída a tormentos de amor porque cualquiera de ellas o todas juntas se habrían ofrecido solícitas para satisfacer sus más mínimos caprichos. Algunas avispas—eternas murmuradoras—decían que Su Alteza estaba enamorado de una pequeña mariposa azul, y este rumor, que evidentemente era falso, fué recogido también y propalado a los cuatro vientos por la opulenta familia de las Hormigas Coloradas.

Sin embargo, pesares de índole muy distinta atormentaban el corazoncito cristalino del Príncipe Mamboretá. (No es de extrañar que el Príncipe Mamboretá tuviera corazón ni de que éste fuese cristalino, porque hasta los hombres, siendo menos benevolentes que él, tienen también aquel órgano inútil.)

Desde el día anterior, sus súbditos notáronle profundamente triste, con una tristeza tan honda, que por la noche había rehusado asomarse a las ventanas de su casita de hojas de madreselvas para escuchar, como otras veces, las brillantes serenatas de su amigo el Grillo.

Quizá el Príncipe había recibido algún mensaje secreto en el que le comunicaran irreparables acontecimientos, o tal vez su vieja camarada la Emperatriz de las Hormigas Negras habíale manifestado sus temores acerca de una probable invasión de Langostas...

Pero estas eran simples conjeturas. Lo verdaderamente cierto era que el Príncipe languidecía de tedio y que rehusaba hasta tomar alimentos, habiéndose negado repetidas veces a beber una gotita de agua que le trajo en sus alas un bello escarabajo color granate. Se sabía también que en la tarde anterior el Príncipe había volado mucho y que llegó hasta el centro de una ciudad en la que moraban hombres de nuestra raza. Tal vez algún pícaro viejo le había aprisionado entre los dientes de una pinza o algunos crueles escolares apretado fuerte la cintura para que él, levantando en el aire sus dos patitas finas les indicase en donde estaba Dios. Y así transcurrieron muchos días sin que nadie supiese la verdadera causa de la amargura principesca. Hasta que una tarde, una Cucaracha Verde—una de esas cucarachas verdes que todo lo saben porque viven en perenne contacto con los hombres—trajo hasta el país de los insectos un rumor muy grave, según el que se explicaba perfectamente los motivos de aquella congoja que amenazaba convertirse en eterna.

La Cucaracha dijo que los más sabios de todos, los hombres habíanse reunido en una magna asamblea, tan numerosa como las que realizan frecuentemente las hormigas y que después de mucho deliberar y de más discutir habían llegado a la conclusión de que Dios no existía y de que el mundo era obra anónima, hecha casi a la loca, por una miserable fuerza desconocida. Y el mensajero no pudo explicar mejor porque, en realidad, su idioma no era de los más ricos en palabras de significados abstractos...

El Mamboretá que oyó esto (ya lo oía por segunda vez) abrió ampliamente sus alas traslúcidas y con un largo vuelo de aeroplano cruzó los espacios en medio de la estupefacción y angustia de sus vasallos más adictos.

A la mañana siguiente, notando que no había regresado todavía, varios camaradas salieron en su busca. Después de ir y venir por todas partes, encontráronle ahogado en el océano de agua que puede formarse en la corola de una magnolia. Nadie supo jamás la causa de esta muerte que algunos atribuyeron a una venganza de las hormigas y otros, los más sentatos, a un suicidio. La última conjetura era evidentemente razonable: ¿para qué seguiría viviendo bajo el sol aquel hermoso Príncipe Mamboretá si los hombres aseguraban que no había Dios y si el único objeto que él tenía sobre la tierra era levantar al cielo sus dos patitas verdes para señalar a los poetas y a los niños la morada del Padre?

Así murió, desesperado de amargura, aquel hermoso príncipe de talle fino, alas de esmeralda y ojitos de berilo! Sus vasallos lloráronlo inconsolablemente y todavía hoy, en el país de las Hormigas, algunas viejas holgazanas, amigas de los cuentos, repiten la leyenda, mientras las otras, caminito viene, van amontonando para los duros meses del invierno, el pan de cada día.

LUIS MARÍA JORDAN.

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 13 tomos por $325.

ACABA DE APARECER EL 13.° VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.° 9

El cantor de "Mireille."

El poeta francés Federico Mistral, de quien afirman los telegramas de Europa que se encuentra enfermo, es una de las más bellas figuras de nuestra época—al decir de su biógrafo, M. Charles Formentin. Varias generaciones de hombres de letras deben al anciano vate las más poéticas impresiones, y han aprendido a amarlo después que le conocieron.

La vida de Mistral comienza como una página de la Biblia, tanto por su grandeza como por su poesía. Adherido apasionadamente a la Provenza, su tierra natal, el poeta pasó sus primeros años entre las nobles gentes de esa región, viviendo entre pastores y labriegos, hablando el lenguaje de ellos, y recibiendo la inspiración directa de esa zona limitada por los horizontes que le marcan el Ventoux y los azulados Alpes. Se abrió el alma del joven poeta a todos las bellezas de la naturaleza, se impregnó de todos sus perfumes, y resplandeció con todas sus luces. Las labores de la vida agrícola fueron sus juegos infantiles, y sus amigos los escogidos entre aquellos aldeanos. El ha recorrido en sus juegos de niño, las viñas y olivares; se ha bañado en las fuentes, y como un joven pastor, ha dormido bajo la pálida claridad de las estrellas.

Pero un buen día fué necesario despedirse de toda esa bella naturaleza, y cesar de corretear por los campos. Tuvo Mistral que entrar como alumno interno en un colegio de Graveso, donde realizó sus primeros estudios, que después continuaron en internados de Avignon. El poeta ha narrado, más tarde, la tristeza de su llegada a Avignon. Debió allí renunciar definitivamente, por mucho tiempo, a su vida alegre y libre al aire abierto, y sufrió achaques de nostalgia del techo paterno, durante las interminables noches que pasó encerrado en el colegio

Su único placer consistió entonces en el paseo diario para asistir a las clases del Liceo. Poco a poco, Mistral comenzó a apasionarse por el estudio, e hizo de Virgilio su poeta favorito, llegando a traducir en versos en lengua provenzal, algunos pasajes de las «Geórgicas.»

En camino de ser un brillante alumno Mistral realizó el conocimiento del profesor Roumanille, de alma de poeta que tan grande influencia ejerció en el desarrollo mental del vate de Provenza.

Hoy en día, vive aún en Avignon la viuda de Roumanille, y Mistral visita con toda la posible frecuencia a esa anciana, a quien venera como amó a su maestro.

Mistral obtuvo los principales premios en el Colegio Real y se graduó de bachiller. El padre quería que fuese abogado y debió estudiar tres años en la Escuela de Derecho. Pero esos estudios no lograron torcer las inclinaciones del joven que para consolarse de las arideces de Códigos y Pondectas, siguió haciendo versos en lengua provenzal, y aun llegó a escribir un poema bucólico.

A los 21 años se doctoró en Derecho, y sin aguardar su diploma, regresó a su querida tierra natal.

Entonces, Mistral, a pesar de la oposición de su padre, dió rienda suelta a sus aficiones poéticas, y olvidando sus estudios de Derecho, se dedicó a cantar a su bella Provenza.

Había trabado amistad con literatos de la talla de Aubanel, Crousillat, Anselmo Mathieu y otros, y con ellos acostumbraba reunirse semanalmente, y recitaba los versos que había compuesto. En tales reuniones se discutía la necesidad de hacer revivir la belleza del provenzal, idioma descuidado en tanto tiempo atrás.

El número de cultores de la poesía regional aumentaba siempre, y en ocasión de una fiesta campestre y poética, se resolvió rehabilitar públicamente la lengua materna, fundando entonces una revista que se llamó «El Almanaque Provenzal.»

Y así nació hace más de 60 años una escuela literaria, que había de llegar tan alto, años más tarde.

Federico Mistral ofreció escribir un diccionario provenzal, puesto que ya se habían escrito gramáticas de esa lengua. Aquel diccionario puede considerarse como una obra maestra.

A los 25 años, Mistral debió reemplazar a su anciano padre en la dirección de los negocios, lo cual le permitía transladarse a París y hacer allí vida, de rentista. Pero el joven poeta, demasiado enamorado de su Provenza apenas si la abandonaba temporalmente, y ni la gloria, ni los honores, ni las seducciones, pudieron hacerle salir de su terruño.

En esta época, comenzó a escribir su famoso poema «Mireille,» popularizado hace 50 años por la música de Gounod.

Cuando Mistral concluyó los 12 cantos de su «Mireille,» su amigo Roumanille le aconsejó ir a París para hacer conocer su obra.

Lamartine, cuando hubo trabado amistad con Mistral, dedicó a «Mireille» un interesante estudio en el que afirmaba que había nacido un poeta épico, un verdadero poeta homérico de este tiempo, un poeta primitivo en nuestra época de decadencia; un poeta creador de un idioma, como Petrarca; un poeta que hace, de un dialecto vulgar, una lengua clásica de imágenes y de armonía; un poeta que evoca con sus frases las sinfonías de Beethoven y de Mozart.

De golpe, Mistral se vió en plena gloria artística, viéndose aclamado y consagrado por París, lo que no obstó para que tomara de nuevo el camino de la Provenza. Escribió luego «Calendal,» musicado después por Gounod.

Sin embargo, el poema «Mireille» de Mistral, permaneció más de 50 años sin figurar en las bibliotecas escolares, y fué necesario que el Ministro Maurice Faure reparase tal injusticia.

Además de «Mireille» y de «Calendal,» el poeta ha escrito «La Isla de Oro,» en cuyas estrofas el alma del poeta se relieva en éxtasis de lirismo; «El himno al sol,» «El León de Arlés» y «La comunión de los Santos,» obras de arte ya clásicas y que traducen la inspiración del poeta; «Nerta» de rico colorido; la tragedia, «La Reina Juana,» en la cual se reveló un dramaturgo eximio; «Rhome,» escrito en 1890, poema de doce cantos; y el famoso diccionario de la lengua provenzal, obra de erudición que los sabios admiran.

Tal es, a grandes rasgos, la labor intelectual del gran Mistral, cuyos esfuerzos para dar tanta vida y poderío a la poesía provenzal, hizo decir a uno de sus biógrafos: «Si la bandera francesa tiene tres colores, la poesía francesa puede bien tener dos idiomas.

NEMO.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO·

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

Milagro...



Ella. — Cuanto tiempo has tardado en declararme tu amor, ya estaba por desesperarme!

El.—Nunca creí que pudieras corresponder mi cariño y por eso callaba. ¿Qué has encontrado en mí que pueda llamarte la atención?

Ella.—Tu manera de vestir principalmente ... llevas siempre unos trajes tan elegantes...

El.—A la Sastrería de

J. COBOS

Condell, 288. - Valparaíso,

debo mi felicidad! Allá me visto, desde hace varios años, pues es la única que ha sabido complacerme en todo.

Coloquio de la Priora y la Observanta.

D.ª Isabel de Vargas se llamaba la Priora, y D.ª Catalina de Salazar se llamaba la observanta. En religión, Sor María del Divino Amor la una, y Sor María del Amor Hermoso la otra. Entrambas a dos elegidas de la celeste gracia, dechados de virtud y edificación de todos.

Era la hora en que terminada la refacción postrera, tenían aquellas buenas descalzas, según la regla de la Orden, el tiempo de su recreo vespertino. En la huerta, las novicias, como blancas palomas, reuníanse bajo los cipreses y la inspección de su directora. Las profesas paseaban emparejadas bajo el largo emparrado que bordea la tapia, y la Priora y la Observanta dejaban transcurrir su rato de reposo en la celda rectoral, que estaba en el segundo piso del convento, y desde cuyas ventanas percibíase, de un lado la huerta conventual y la llanura del campo, y del otro, las calles de la villa. Era una tarde amena, escondíase un sol propicio a las jácaras y no a las elegías, y finábase un día veraniego, caliente, dorado y alegre como el mismo castellano de Rueda.

—Dígame Vuestra Reverencia, madre,—comenzó diciendo la Observanta:—¿Deberé confesar como pecado el haberme despojado del cilicio estos días? ¡Fray Diego es tan escrupuloso!

—Hermana—contestó la Priora:—esta es falta menor si seguís cuidando de la mortificación del espíritu.

O.—¡Ay! el enemigo me acecha.

P.—Será tal vez el pícaro demonio de las burlas.

O.—No, madre. Es el peor de los demonios. El del recuerdo.

A esto la Priora santiguóse y dijo:

—El cándido cordero de Dios nos acompañe.

O.—Madre: vos fuisteis gran letrada en el siglo. Y recuerdo que la santa madre y el santo padre Fray Juan de la Cruz, teníamos en grande estima y os ponderaban con extremo.

P.—Vanidades de la tierra, mi hija. Eso no añoraremos más, y Dios sea servido.

Y las manos abaciales movían las gruesas cuentas del rosario, que sonaban unas con otras como tablillas de lazarino.

O.—¡Ay! madre, feliz vos! Diréos que he tenido antenoche un conato de disipaciónn. Dióme el intento de escribir unas glosas.

P.—¿Glosas de qué y a quién? Místicas y divinas, por de contado.

O.—No lo fueran y cortaran mis manos, Reverencia. Pero, ¡ay! que mientras las escribía, vinieron fantasmas del siglo a visitarme.

P.—Hermana: tornad a vuestro cuerpo el cilicio. Diez años ha que vivo en esta santa casa, y diez años ha que escribí mis últimos versos.

O.—¿Son esos que en papel amarillento ya y con tinta que pierde el color vi el otro día?

P.—(Con cierto sobresalto.)—¿Dónde? mi hermana.

O.—Entre las hojas del libro de María Egipciaca, que me hicisteis favor de prestarme.

P.—¡Ah!

O.—Placiéronme, y los recuerdo. Titúlanse, veréis: Blanco rosal que se deshoja.

P.—(Entre una sonrisa y un suspiro.) Es verdad. Un Soneto.

O.—Os mostraré que me lo sé hasta el fin. Escuchad si es así. (Detiénese un punto, toma memoria, y con suave y reposada voz, comienza a recitar:)

Mi corazón es un rosal florido
un frondoso rosal de blancas flores.
Vos lo sabéis muy bien, que habéis cogido
de sus últimas rosas las mejores.
Si una bárbara mano le menea,
su flor responde al enemigo gesto.
Cuando alguien con guijarros me apedrea,
con pedrea de rosas le contesto.
Pero ¡ay! pobre rosal de triste suerte
entre la vida y vos, sois más que el fuerte
vendaval de las furias repentinas.
Y como vais, crueles, deshojando
sus flores poco a poco, van quedando
solamente en sus ramas las espinas.

Y terminando la Observanta su declamación, quedaron las dos en silencio, y con los ojos humillados.

P.—¡Ay, hermana! Soy ahora yo quien doblará sus cilicios. Es cierto que el demonio del recuerdo ha hecho presa en vos.

O.—Pero, madre, puesto que de diez años a esta parte no habéis vuelto a escribir...

La Priora, como enojada con tales discursos, cogió al azar un Eucologio de sobre el bufetillo contiguo, y comenzó a leer o a fingir como que leía. La Observanta, para imitarla, cogió del mismo lugar un Libro de horas. Y quiso tal vez el pícaro demonio de las burlas que lo abriese por donde había un blanco papel, en cuya cabecera, con tinta que se veía fresca y reciente, estaba escrito: Soneto.

Advirtiólo la despierta Sor María del Divino Amor, y dijo al punto:

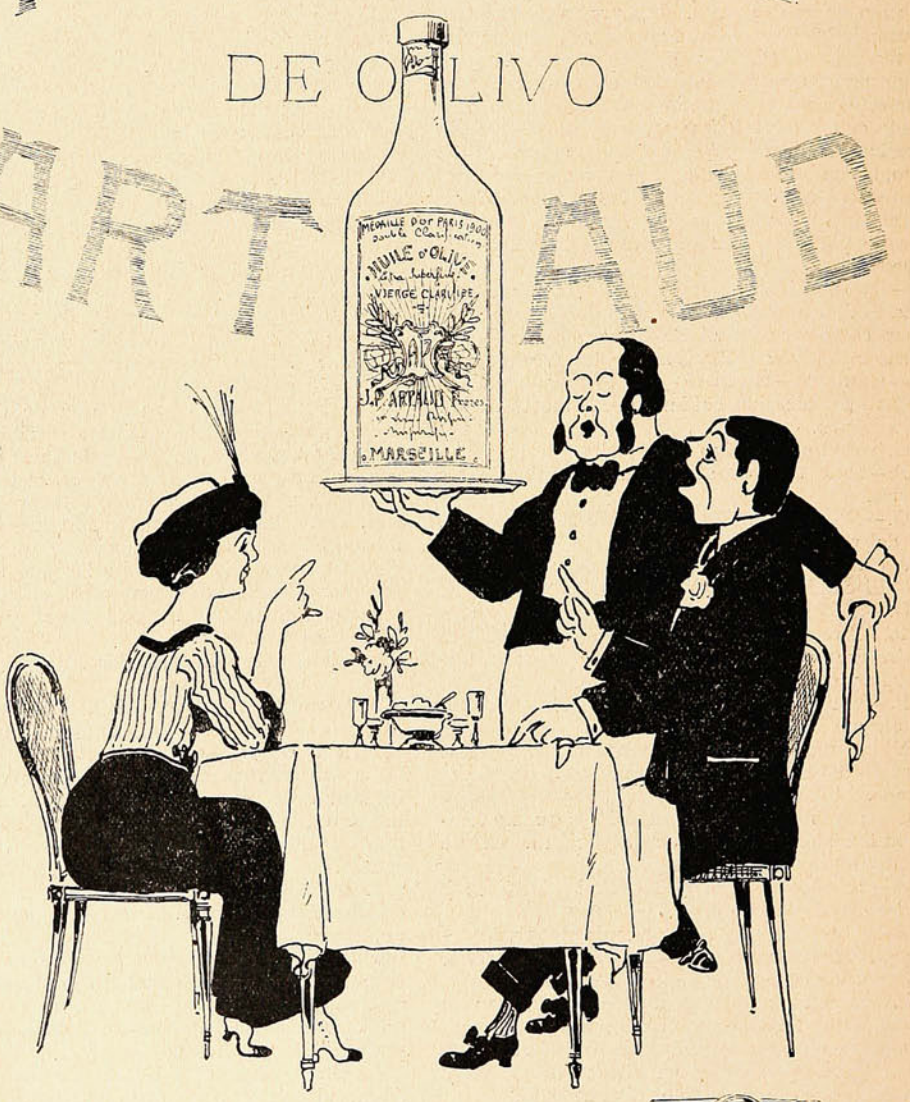
—Veis que como los años han hecho borrosa la lectura del que sabéis, tomé partido de trasladarle a ese nuevo papel.

La Observanta no quiso ser indiscreta para inquirir si ciertamente trataba de copiar aquellos antiguos y dolientes versos de melancolía, o de escribir otros nuevos, fruto de última inspiración. Pero aunque lo hubiese querido hubiera sido inútil, porque n esto sonó el grave tintineo de una campana, que anunciaba que el tiempo del recreo había dado fin, y por entre los senderos del huerto, bordeados de boj y de romero, tornaban a la casa las novicias como un blanco rebaño, y las madres graves pasaban del emparrado al claustro bajo, ya silenciosas, porque la parleta había concluído.

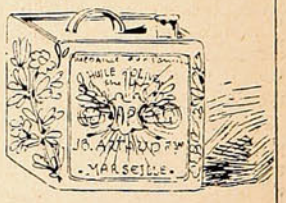
La Observanta no tuvo más remedio que abandonar el Libro de horas, porque la Prelada había salido de la celda, y avanzando por la galería, que ya la luna acariciaba, marchaba con reposado y triste andar a las capillas para presidir a las buenas religiosas en la oración nocturna.

Pedro de Repide.

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



De los aceites, el mejor,
Que haya probado yó;
Sin discutir en sabor,
Es el rico ACEITE ARTAUD,



Las campanas.

"Vivos voco,
mortuos plango,
fulgura frango."

Afianzado en el suelo se halla el molde
de recocida greda;
hoy la campana fabricada queda;
compañeros, venid a la labor.

Esta primera estrofa de uno de los más hermosos poemas de Friedrich von Schiller, viene siempre a mi memoria cuando oigo el tañer de una campana.

Y ahora, tras esa estrofa, vienen todas las demás, en las que el insigne y más simpático de los grandes bardos de Alemania hace de la campana una especie de símbolo de la vida del cristiano, porque preside casi todos los actos de su existencia, pues nace, y

Se escucha entonces su repi-
[que alegre
que al tierno infante da la
[bienvenida,
al mirarlo en los brazos del
[ensueño,
entrar por los umbrales de la
[vida.



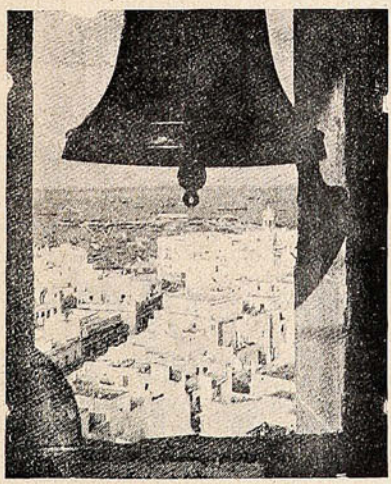
Torre y Puerta del Perdón en el patio de los Naranjos en Córdoba.

Y así lo lleva por todas las etapas de la existencia hasta que

En la altiva
catedral
se oye un toque
funeral,
y anuncia con dolor el son severo
que al término final llegó un viajero.

Y esta no es una mera fantasía del poeta, que así era y así es aun en muchos países

¿De dónde proviene la costumbre? ¿Quién inventó, dónde y cuándo fué inventada la campana? Mucho se han ocupado los anticuarios en este problema, sin presentar, al menos que yo sepa, ninguna solución aceptable. Lo que sí parece fuera de toda duda es que los chinos usaron campanas en época muy remota, y que fueron conocidas en la India en tiempos también muy de atrás. En el Exodo, Cap. XXVIII, vers. 33, 34 y 35, se habla también de campanas de oro, al describir el ropaje que debía usar Aaron, y no sé si trata realmente de campanas, o de cascabeles.



Cádiz visto desde el campanario de su catedral.

Ignoro que los griegos hayan hecho mención de este instrumento; pero sí los romanos. En efecto, Luciano, 180 A.D. habla de la campana como un adminículo de la Clepsidra, o sea el reloj de agua, con que se acostumbraba entonces a medir el tiempo. Varios autores refieren que había campanas para llamar a los romanos a los baños públicos; también las usaron en las procesiones, y de allí pasaron a ser de uso en las iglesias de Occidente. Según Polidoro Vergil, el primero que las introdujo en el templo fué Paulino, obispo de Nola, en Campania, unos 400 años después del comienzo de nuestra era, y de allí se origina el nombre latino de *Campana*, que conserva en italiano y en español. Desde el año de 550 empezaron a ser usadas en Francia y desde el siglo séptimo fueron introducidas en Inglaterra.

Como las campanas representaron desde luego un papel tan importante en las prácticas religiosas del cristianismo, pronto su fabricación fué una industria floreciente, y acabó por ser un arte, pues, como es fácil de suponer, los primeros y los segundos fabricantes de campanas para iglesias no conocieron absolutamente los principios de la construcción, la buena mezcla de metales, las líneas, proporciones y demás principios para hacer una buena obra, y de seguro se hicieron innumerables ensayos empíricos antes de llegar a producir las campanas de Van den Gheyn (1550) y las de Hemony (1650.) En esta última fecha puede decirse que se fijó el tipo definitivo y se establecieron las leyes para la buena fabricación.

Se habían hecho campanas de muy distintas formas. La más en boga en los primeros tiempos fueron las largas y estrechas y las de forma de mitra, y tenemos que llegar al siglo XVI para encontrar las primeras campanas con las graciosas curvas y la amplia boca de trompeta que privan hoy.

El metal para campanas es una mezcla de cobre y de estaño en la proporción de cuatro partes por una. Hay quien asegure que las mejores campanas que hoy se fabrican son las norteamericanas, en cuya composición entra un 78 por ciento de cobre nuevo, del Lago Superior, y 22 por ciento de estaño importado. El cobre ha de ser «nuevo,» porque está probado que el que ha sido ya fundido, «muere,» en cuanto al sonido, cuando se le vuelve a fundir.

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

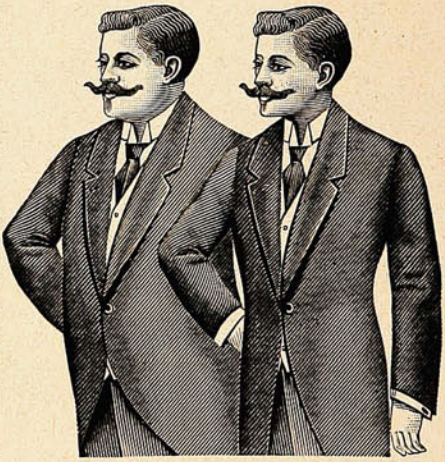
Verdadera revelación a las personas que sufren de exceso de gordura.

Los tratamientos contra la obesidad forman una legión, pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:

«He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos, impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante. ¿He de desesperar?...»

¡No, no hay por qué desesperar!



Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a Mr. Ratié, farmacéutico de París:

«Señor:

Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las **Pilules Apollo,** han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.

Mme. B. de Amiens.»

«Señor:

Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las **Pilules Apollo** he disminuído cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.

Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados.)»

«Señor:

Estando altamente satisfecho del efecto de las **Pilules Apollo,** le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento. Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosas **Pilules Apollo**.

Jean N., de Saint Amand su Fies (Marne.»)

«Señor:

Estoy encantada del tratamiento de las **Pilules Apollo**. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes.

Mlle. Marie C. de Bazas.»

«Señor:

Le ruego me envíe dos frascos más de **Pilules Apollo**. Las personas que las toman encuentran en ella verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias.

J. T. Pánoro de X.»

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras, muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las **Pilules Apollo**.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las **Pilules Apollo** son a base de extracto de plantas marinas y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las **Pilules Apollo** se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta.

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad; por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad tales como, ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas. Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a las **Pilules Apollo**. Tales personas no tendrán excusa de aguardar más tiempo.

Precio del frasco, con instrucciones en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la «Union des fabricants».

En Santiago: Max Mengín y Cía.

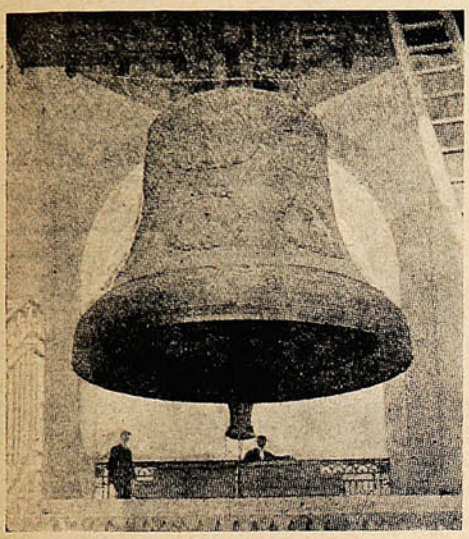
En Valparaíso: Daube y Cía.

En el siglo XIII se fundieron campanas enormes, entre ellas la Jacqueline, de París (1400,) que pesa 15,000 libras; también en París fundieron otra, en 1472, con un peso de 25,000, y la famosa campana *Amboise* de Rouen (1501) pesa 36,364. Esa fué, por entonces, la mayor de cuantas se conocieron en Europa. Pero cuán lejos está de la gran campana de Pekín, China, que pesa 120,000 libras, y, sobre todo, de la campana monstruo de Moscou, Rusia, que pesa 492,800 libras, cuyo material costó $ 340,000 y el costo total fué de un millón de dólares. No hay que confundir esta campana que jamás llegó a estar en uso, con la segunda campana de Moscou, que es la mayor de cuantas se encuentran en actual servicio, y pesa 128 toneladas. En Nanking, China, hay otra campana que pesa 22 toneladas; una de Olmutz y otra de Viena, pesan 17 toneladas cada una; e igual peso tiene la campana mayor de Nuestra Señora de París. La mayor de las campanas existentes en América es la de la Catedral de Montreal, Canadá, que pesa 28,560 libras.

Al uso de las campanas debe la arquitectura la idea de la construcción de las altas torres que tan soberbio aspecto dan a templos y a otros edificios públicos de vastas proporciones. Antes, y según lo asegura Grose en sus «Antigüedades» las torres apenas sobrepasaban el techo, y no tenían más objeto que servir de linternas para el paso de la luz, y, probablemente, el uso cada vez más común de las campanas, sugirió la idea de dar a los campanarios mayor elevación.

Se juzga de la calidad de una campana por el sonido. No basta que éste sea «grato,» sino que es preciso que sea «exacto.» Al tocar una campana, ésta produce una nota, la que se llama «consonante,» y si la da pura, se dice que la campana es «exacta.» He aquí las demás condiciones que ha de llenar en la prueba, herida en la curva de la parte superior, debe dar la «octava» sobre la «consonante.» Herida a un cuarto de la distancia de la parte superior a la inferior, debe producir la «quinta» de la octava. Herida a dos cuartos y medio más abajo, debe dar la «tercia» de la octava. Herida fuertemente arriba del borde donde hiere el badajo, debe dar simultáneamente la quinta, la tercia y la octava, produciendo la consonante, o nota de la campana.

Nada más natural que, una vez conocidas las leyes para la fabricación de las campanas, y sabiéndose que se les podía fabricar de manera



La campana de la Asunción en la torre de Ivan el Grande en Moscou.



La gran campana en el jardín del palacio del Kremlin en Moscou.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!



BARNICES
"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

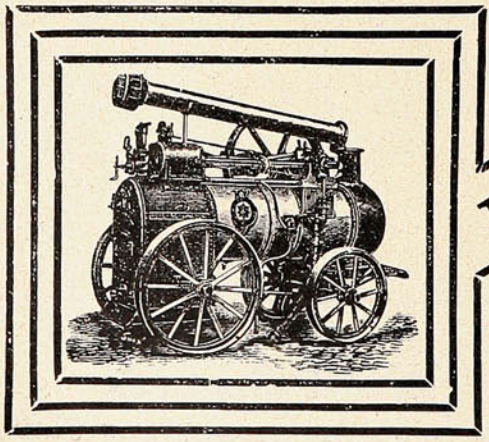
Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.
VALPARAISO

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerias.
Precio: $ 1 00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO



LOCOMÓVILES
"ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza
ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. **VALPARAISO**
Blanco, 653-657

que produjeran una nota determinada, se las utilizase como instrumento musical de gran potencia. Entonces nació el «carillón,» muy imperfecto, de seguro, pues se necesitaba un individuo para cada nota; pero que se ha ido simplificando hasta quedar convertido en una especie de piano. Hay carillones completamente mecánicos, como una caja de música, y los hay que requieren un artista hábil, lo mismo que un órgano, y producen admirables melodías, que se oyen a varias millas de distancia. Por supuesto que cada campana tiene que ser diferente en peso y tamaño, y se ha establecido que la diferencia del diámetro para las ocho campanas de una octava se halla en la siguiente proporción: Dó, 1; Ré, 8-9; Mí, 4-5; Fá, 3-4; Sol, 2-3; Lá, 3-5; Sí; 8-15; Dó, 1-2.

Entre las campanas, como entre los hombres, hay sus jerarquías y su nobleza. Unas veces éstas estriban en el tamaño colosal, otras en lo que han costado, otras en el nombre del fabricante, otras en el papel que han representado en un gran acontecimiento histórico.



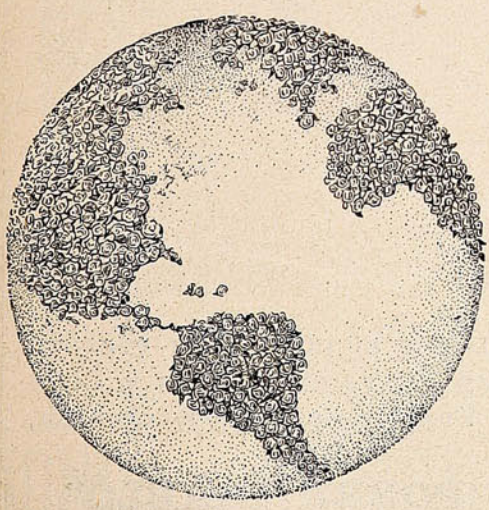
La Campana de la Libertad, preciada reliquia norteamericana que se guarda en el «Independence Hall» de Filadelfia, Estados Unidos de América.

En Flandes se les dió tal importancia que, con frecuencia la campana mayor de una catedral era propiedad de la ciudad y no del capítulo eclesiástico, y se la tenía como guardián de los derechos procomunales. Allí quien mandaba en las campanas, se decía que mandaba al pueblo, pues por su toque estaba en aptitud de reunir inmediatamente en un lugar dado a todos sus partidarios.

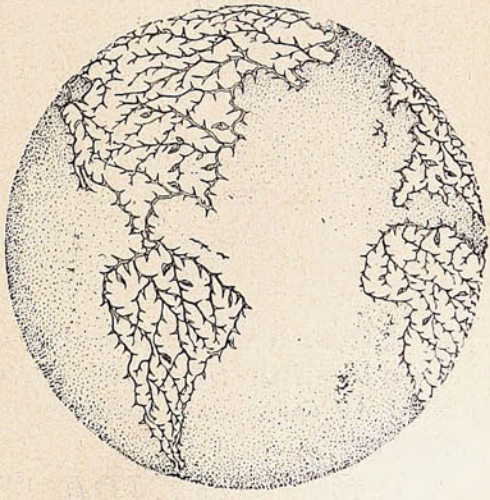
En los Estados Unidos existe la célebre «Campana de la Libertad,» la que tiene el mérito probable de haber sido la primera que se fundió en América (1753) y a la que se le atribuye la gloria de haber sido la primera que, el 4 de Julio de 1776, anunció al mundo, con su lengua de metal, que había nacido una nueva república, gloria que, según pruebas recientes, resulta completamente apócrifa, como ha sucedido con la Campana de la Libertad que fué transladada hace pocos años del pueblo de Dolores a la ciudad de Méjico, so pretexto de que fué la que tocó el cura Hidalgo al proclamar la guerra de la independencia.

Hay otras que tienen una celebridad bien triste, bien espantosa, mejor dicho, como la de la Catedral de Palermo, que en 1282 sonó las «Vísperas Sicilianas» en las que ocho mil franceses fueron asesinados a sangre fría, por las hordas que capitaneó Giovani de Procida; y la de Saint-Germain-l'Auxerrois, de París, que en la tenebrosa noche del 24 de Agosto de 1571 dió la señal para el asesinato de los Hugonotes, pereciendo unos cien mil de ellos en esa asquerosa bacanal de sangre que se conoce en la historia con el nombre de «la San Bartolomé.» ¿Cuándo se fundirá la campana que, como la idealmente fabricada por Schiller, nos anuncie «PAZ en su primer repique?»

Optimistas y pesimistas.



El mundo como lo ve un optimista.

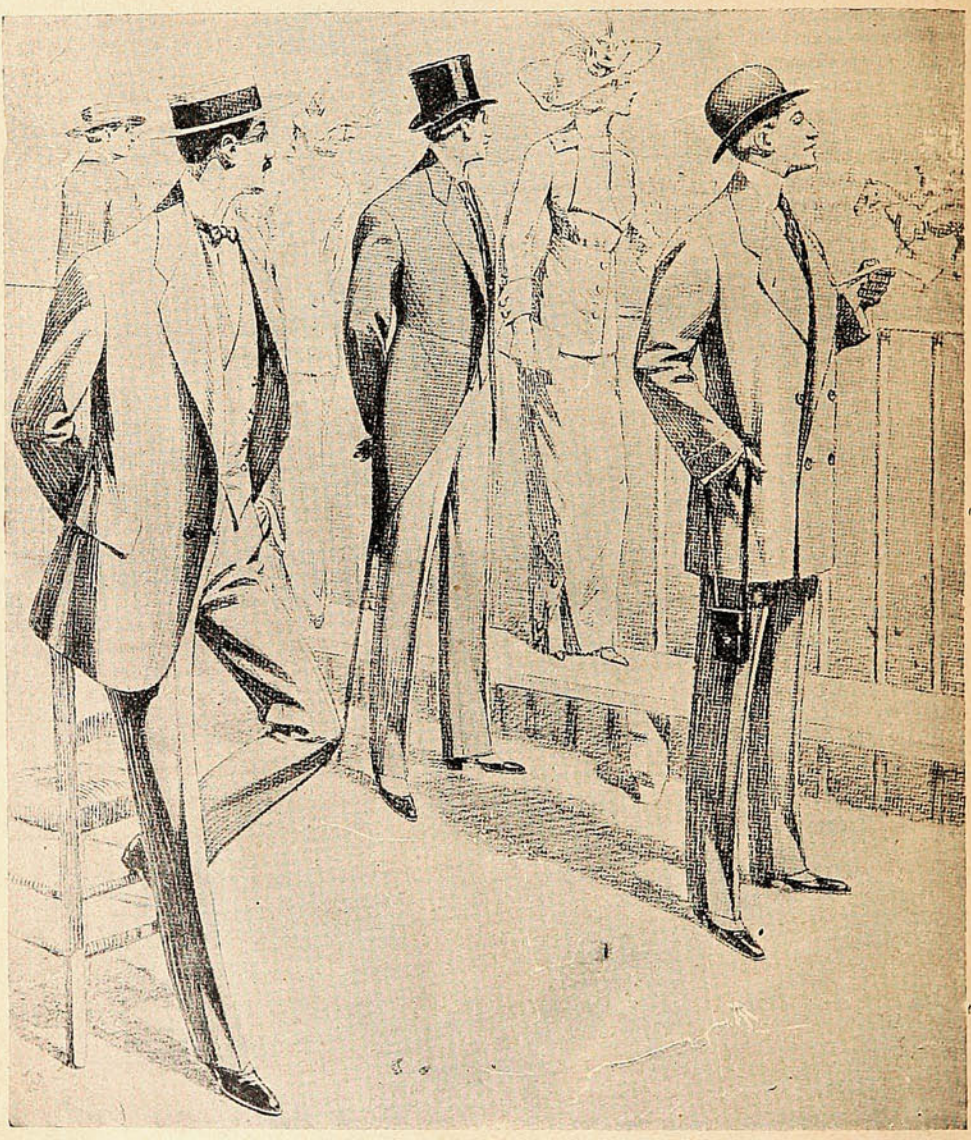


Y como lo ve un pesimista.

La Casa AMOS BENITEZ y Cía.

VALPARAISO

Blanco, N.º 199 esq. Clave. -:- Teléfono Inglés N.º 2010.



Ofrece a su distinguida clientela y al público en general, su magnífico Stock de Novedades de Verano, Telas y Chalecos de fantasías, Sombreros de Paja, Ropa blanca, Calzado, etc., etc.

TIENDA "EL POBRE DIABLO"

El delito de ser hermosa.

Monna Delza es la belleza más elegante de París. Monna Delza nunca toca la tierra con sus pies. Monna Delza quiere dormir en una cama que ha pertenecido a una reina.

Todo París paga su tributo a la elegancia de Monna Delza. Su nombre ha sido aplicado a unos sombreros nuevos. Toda clase de prendas de vestir y otros objetos han tenido el mismo honor.

Era inevitable que los cocineros de París empezaran a dar su nombre a sus nuevos platos. Es sabido que los jefes de cocina forman un elemento muy importante en la vida de París. Cualquier personaje parisiense que tiene un hombre conocido es tratado con especial consideración por los artistas culinarios de la metrópoli.

El primer plato que honró con su nombre a Monna Delza fué una deliciosa preparación de fresas. Esto era muy bien. Representaba un tributo a su elegancia. ¿No habían sido creados los melocotones Melba en honor de la gran cantante por el gran Escoffier y no habían recibido otros platos nuevos semejantes nombres de artistas?

El día siguiente el jefe de cocina de un hotel rival contestó con unas cerezas Monna Delza. No podía hacerse objeción contra eso. Entonces empezó el juego de llamar los platos por el nombre de Monna Delza. Ha llegado al punto que cada día un plato a lo menos recibe este nombre.

Muy pronto se aplicó el nombre de la elegante parisiense a todas las frutas del mercado. Había peras Monna Delza, bananas Monna Delza y jalea de manzanas silvestres Monna Delza.

Anteriormente todavía los jefes de cocina habían bautizado por su nombre toda clase de pasteles. Primero se obsequió al mundo con unas tartelettes Monna Delza. Fueron seguidos por buñuelos Monna Delza. Otra sorpresa fué la bomba Monna Delza.

Había también un soufflée Monna Delza y diablotins Monna Delza.

Pronto se estableció la moda de aplicar este nombre a los ornamentos más substanciales de la mesa. El hotel del Elysée Palace tuvo la feliz idea un día de ofrecer a sus huéspedes al almuerzo un pato Monna Delza.

El jefe del Hotel Meurice se oprimió los sesos en un esfuerzo de repeler este avance por una creación propia. Lo consiguió. Ofreció un ganso Monna Delza.

Pero esta competencia de los cocineros no era del gusto de Monna Delza. Cuando el asunto llegó al ganso Monna Delza, ella sufrió una honda pena. Se sentó y escribió una corta esquela a la persona que había creado la especie. He aquí su carta:

«Señor: Muchas gracias por la intención que tuvo usted de honrarme dando mi nombre a una preparación sabrosa de un ave de corral muy común, pero me sentiría mucho más honrada si usted dejara de usarlo.

Me gusta sobre todo coleccionar objetos de arte y es verdaderamente una falta de buen sentido de asociar mi nombre con tanta insistencia a los productos culinarios. Temo mucho que sus patrones desarrollarán inclinaciones antropófagas si mi nombre aparece con tanta frecuencia en la lista de los platos.

Rogándole de acceder a mis deseos, reciba, señor la expresión de mis sentimientos más distinguidos.—*Monna Delza.*»

Pero era demasiado tarde para conseguir algo por medio de métodos tan corteses. Antes de que la carta llegara a su destino un lomo Monna Delza de un establecimiento luchó con una costilla Monna Delza de otro restaurant para conseguir el favor del público.

En fin hubo también una langosta Monna Delza. Todos los boulevardiers pedían este plato. Según decían los estimulaba maravillosamente para una noche sin sueño.

Después fué el turno de las aves... Había pollitos Monna Delza, codorniz Monna Delza, perdiz Monna Delza, faisán Mo. na Delza y pavo Monna Delza.

Toda clase de sopas fueron llamadas en honor de la belleza. Inevitablemente había entre ellas un puré Monna Delza. Esto la contrarió particularmente, pues en el puré tiene un sentido semejante a la vieja expresión americana, en la sopa.

Hoteles y fondas provincianas recogieron también este nombre mágico. En la lejana Marsella una nueva especie de bonillabaise fué llamada por su nombre. Además de los viejos ingredientes contenía pafrica y cangrejos de agua dulce, lo que le daba una hermosa apariencia escarlata.

Los clientes de un restaurant muy popular de uno de los boulevares del Este acogieron con un placer particular unas piernas de carnero Monna Delza Pertenecen a la clase media y trabajadora. Para preparar las piernas se usaba mucho ajo y esto gustó enormemente a todo el mundo. Lo llamaron el perfume de Monna Delza. Cuando esta noticia llegó a su conocimiento de la belleza se sintió desfallecer. No puedo tolerar sino los perfumes más delicados.

Apenas repuesta de su mal, tomó la determinación de obrar. Acudió a uno de los abogados más eminentes de París. Este escribió en su nombre al restaurant popular, amenazando con una acción legal si este nombre no era borrado inmediatamente de la lista de los platos. Al mismo tiempo el abogado anunció que se tomarían medidas legales para impedir el uso de este nombre a todos los hoteles y fondas.

El restaurant popular no se dió por advertido. Hace un negocio de oro con piernas de carnero Monna Delza. Cualquier parisiense de la clase baja que sale a comer en la fonda el sábado a la noche las pide.

Algunos abogados creen que Monna Delza no puede impedir por la ley el uso de su nombre. Parece que esta cuestión nunca ha sido fallada. Ella declara sin embargo que empleará cualquier medio para hacer cesar la asociación chocante de su nombre elegante con platos de carne tan viles.

MONOS Y MONADAS
Revista Semanal Ilustrada.
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.



El Agua Mineral natural

TILTIL

de la hacienda Santa Lucía es la máspura, mineralizada y medicinal de Chile.

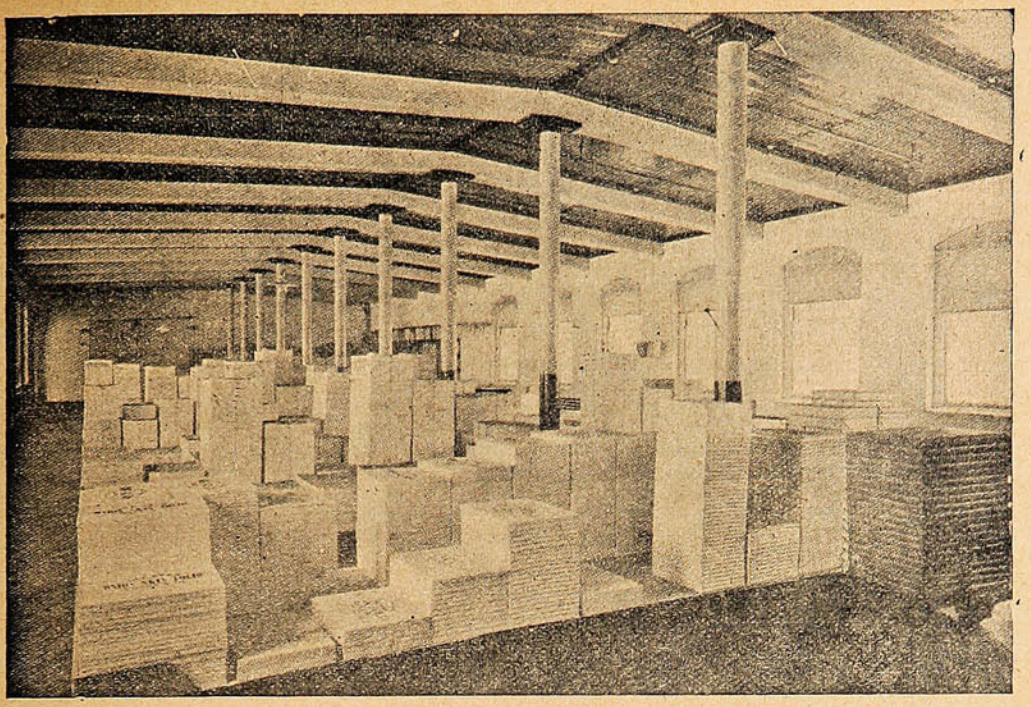
Recomendada por los más eminentes médicos chilenos y aprobada por la Inspección de Higiene.

Medalla de oro en la Exposición de Santiago de 1910.

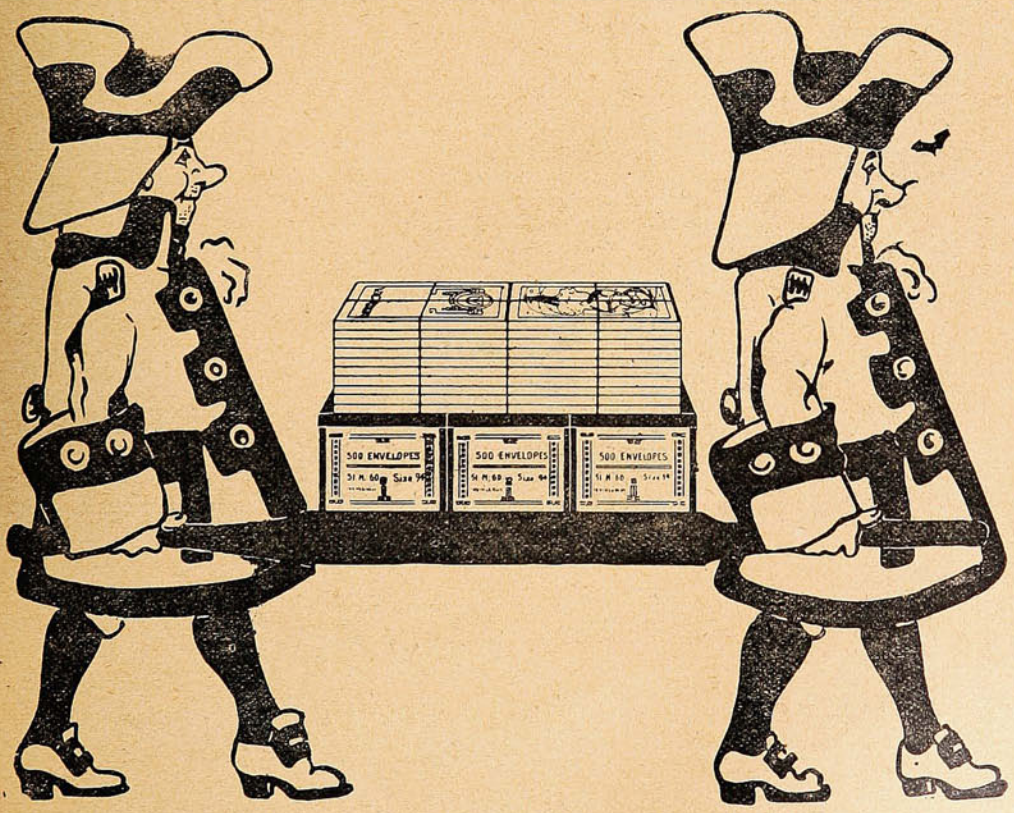
Representantes: **PORTA y Cía.**

Blanco, 611 al 615 - Rodriguez, 15.

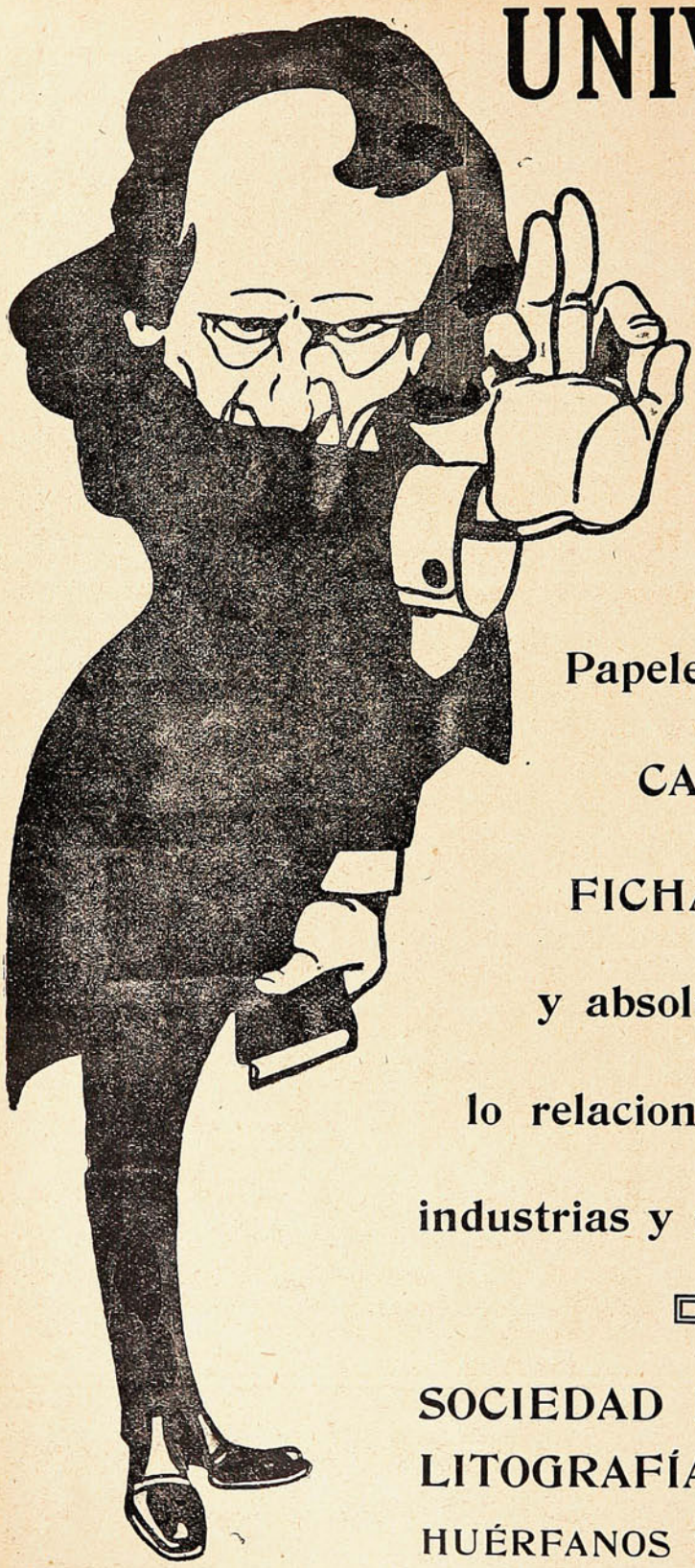
VALPARAISO



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

El obrero y el poeta.

EL OBRERO.

Ven... Sentémosnos juntos, pobre artista bohemio
que te embriagas de ensueños, como yo de alcohol;
tú también, cual nosotros, perteneces al gremio
de los hijos proscritos del placer y del sol.

Ambos somos los Cristos que en la Cruz de la Tierra
moriremos nimbados de ideal y dolor;
yo arrancando a los yunques un gemido de guerra,
tú arrancando a tu lira un gran himno de amor.

¡Tú y yo somos iguales!... Sin hallar un regazo
sentimos que tenemos corazón de volcán,
y marchamos... Marchamos, agarrados del brazo,
tú, el hambriento de sueños, yo, el hambriento de pan...

EL POETA.

Sí, ambos somos iguales .. Si en tu mano hay dureza
y en tus nervios cansancio y en tus brazos vigor,
en mi frente hay arrugas y en mis ojos tristezas...
¡Tú eres flor de Miseria... Yo soy flor de dolor!

Yo atravieso la tierra con la vista en la altura;
doy consuelo a los hombres, pero bebo su hiel;
me enamora la tarde, catedral de amargura,
donde vibra el silencio como un órgano cruel...

Yo entristezco mi vida por formar mis estrofas,
tú desgastas tus nervios por ganar tu ración;
y seguimos sonrientes, despreciando las mofas,
tú vendiendo miseria; pero yo corazón.

Mas, tú sabes que tu amo, respetando la norma,
al rodar del andamio te enviará a un hospital;
yo, en las grandes heridas que la vida me forma,
¡sé que no hay hospitales que mitiguen mi mal!...

Yo dialogo en las noches con las aguas tranquilas,
con los astros lejanos y las alma en flor;
yo conozco el lenguaje de las tristes pupilas
que se inundan de llanto cuando se habla de amor.

EL OBRERO.

Yo también, de los templos, construyendo las naves,
doy consuelo a los tristes que no pueden llorar
y custodio sus sueños que, cual trémulas aves,
van cayendo cansados a los pies del altar.

Yo templando las armas y fundiendo las balas
soy el que hago los héroes en mi propio taller...

EL POETA.

Yo, de mis fantasías desplegando las alas,
les enciendo la sangre y los hago vencer.

Tú, empuñando el arado, vas abriendo las palmas
cual banderas de triunfo de tu propia labor;
tú fecundas la tierra... Yo fecundo las almas
con el polen divino de mis versos de amor...

AMBOS.

¡Somos músculo y alma!... Nuestra fuerza es homérica
y, al poner a la lucha nuestro esfuerzo tenaz,
pasearemos en triunfo las banderas de América
ya entre gritos de guerra o entre cantos de paz.

Somos una gran queja que ha apagado el Olvido,
somos dos soñadores para un único amor,
somos dos corazones en un solo latido,
somos dos amarguras en un solo dolor...

Nuestro labio una tarde desfloró una blasfemia,
en nuestra alma una noche se asomó una oración
y en el Gólgota obscuro de la Vida Bohemia
esos ecos formaron una Nueva Canción.

IGNACIO VERDUGO CAVADA.

Aquel de la nave...

—Cántame un cantar...
—¿Aquel de la buena
princesa morena
que murió de amar?
—¡No es ese, no es ese.
—¿Aquel del famoso
guerrero fermoso
que llegó y que fuése?
—¡Tampoco, tampoco!
—¿Aquel del pechero
que dijo «te quiero»
porque estaba loco?
¿Aquel de los grandes
y buenos donceles
que con sus rondeles
cayeron en Flandes?
¿Aquel de las fiestas
cuando iban a Gales
con mil madrigales
y pocas ballestas?
¿El de la abadesa
de cabellos de oro
que a ruegos de un moro
perdió la cabeza?
¿O el del Rey Alí
que robó en su potro...
—¡No! Cántame aquel otro
que comienza así:—
¿A quien es que espera
la nave velera
que está por zarpar
desde la ribera
camino del mar?
No hay olas que bramen:
sereno está el cielo
y el blanco velamen
con ansias de vuelo...
¿A quién es que espera
la nave velera
que está por zarpar
desde la ribera
camino del mar?

BELISARIO ROLDÁN.

Viaje de novios.

Viniste como un sueño
y te vas como un llanto.
¿Y el corazón risueño
que suspiraba tanto?
La mesa queda puesta,
y en el blanco mantel
se estremece la fiesta
de vino, pan y miel.
Y la fruta temprana
y las viandas gustosas.
El sol en la ventana
acaricia las rosas
de tus manos. Y das
tu adiós al campo, triste.
Como un sueño viniste,
como un llanto te vas.
Queda sola la casa,
queda el amor perdido;
bajo el cielo azul pasa
la sombra del olvido.
Y el corazón risueño
llora su desencanto.
Viniste como un sueño
y te vas como un llanto.

José MARTINEZ JEREZ.

USTED gana tiempo y aumenta sus negocios, ahorra su trabajo y lo hace de la mejor manera, usando nuestras máquinas. Son de la más alta calidad con todos los últimos adelantos, son durables y dan completa satisfacción.



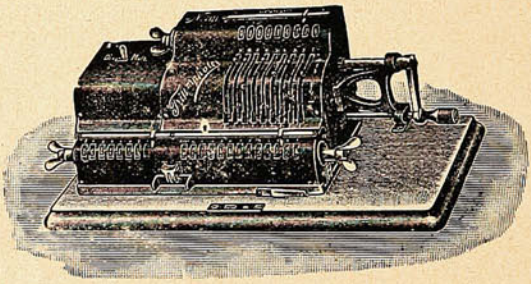
MAQUINAS DE ESCRIBIR

"L. C. SMITH & BROS."

Adelantos especiales en mecanismo sin fricción. La más suave, rápida y silenciosa.

"CORONA" (plegable.)

Pesa sólo 2 ¾ kilos y cuesta $ 175 oro, en una maleta de viaje. La sin igual para el uso personal de todos.



Triumphator

para toda clase de cálculos. La mejor y la más sencilla para bancos, arquitectos y comerciantes.



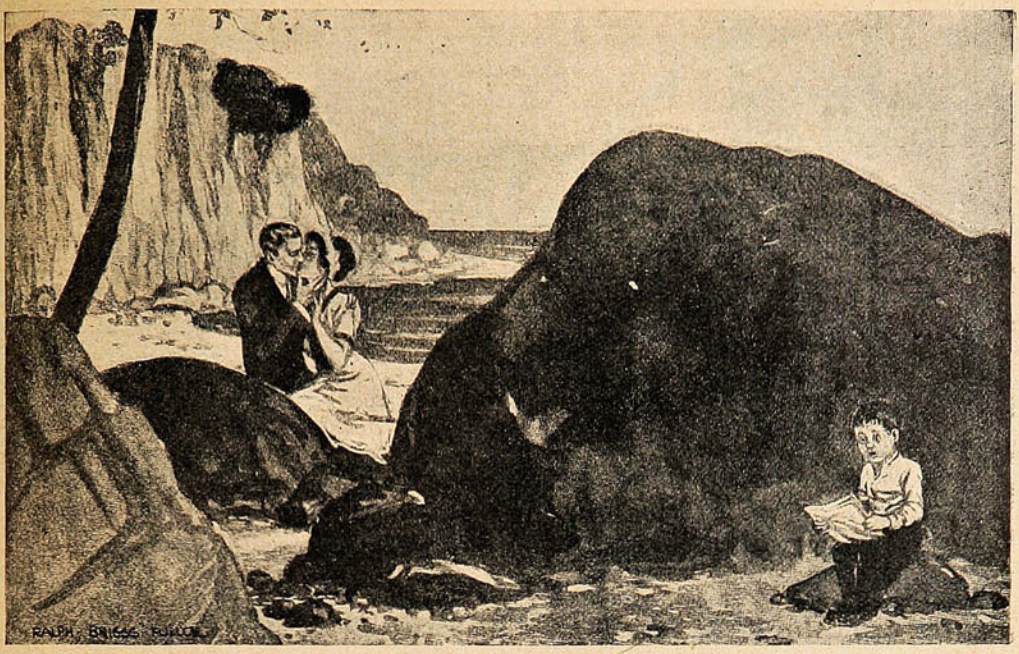
TOLEDO la mesa para máquinas de escribir. Con cortinas, armazón y patas de acero negro bronceado, y mesa con alas de roble americano. La última palabra en comodidad y utilidad. Liviana en peso y rígida en operación. Ocupa poco espacio (4 pies,) tiene divisiones para papeles, etc., y ruedas para arrinconarla cuando no está en uso.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso. **Santiago.** **Concepción.**

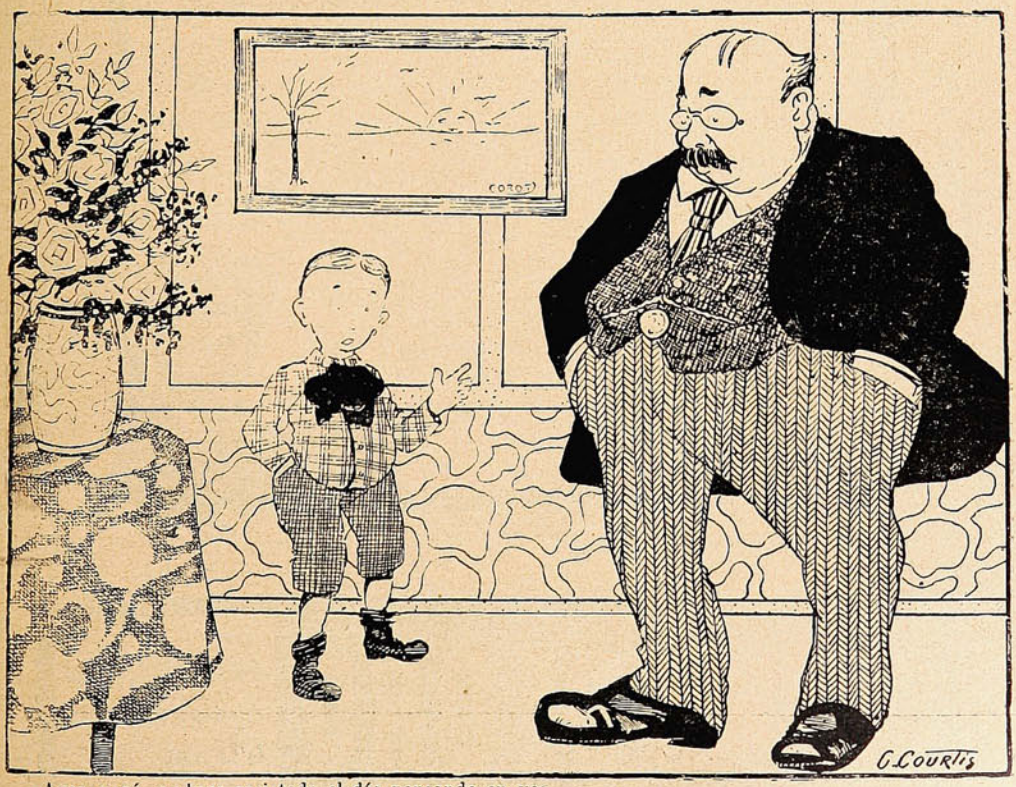
IMPORTADORES DE ESCRITORIOS, SILLAS, MUEBLES en Secciones y todo lo que usan los comerciantes.

Un pistoletazo.



EL CHICO, LEYENDO: «Y CUANDO EL CAPITÁN KIDD, SE HALLABA DETRÁS DE LA ROCA, OYÓ DE PRONTO EL SONIDO DE UN PISTOLETAZO.»

Los niños de ahora.



—Ayer, papá, anduve casi todo el día pensando en vos...
—Eso prueba que eres un buen hijo...
—Y era para ver cómo me las arreglaría para pedirte 50 centavos...



Consejos Para Adquirir La Belleza

Se debe usar siempre un jabón que se *sepa* que es *suave* y *puro* que limpia perfectamente en lugar de obstruir ó abrillantar el cutis.

La mejor manera de mantener el cutis limpio y saludable es usar sólamente el puro y legítimo

JABÓN BORATADO DE

MENNEN



Después del baño y después de vestirse deben de usarse los Polvos de Mennen de Talco Boratado. Absorven el sudor y otras secreciones venenosas, mientras que sus cualidades suaves calman cualquier irritación.

El uso continuo de estas dos famosas preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, a curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar domestico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.





Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470. Rochester, N. Y., E. U. de A.

CREMA DE ORO

Amiga de la juventud
Enemiga declarada
de la vejez.

PARA TODOS

Amores y amoríos.

Los tribunales de Lille acaban de juzgar a un ciudadano, Juan Jurard, que había cometido nada más que siete delitos de bigamia; pero la condena sólo ha comprendido cuatro de ellos, porque los otros tres los realizó en América.

Este moderno Don Juan tenía un gancho especial para catequizar mujeres.

Como guapo, nada tiene que agradecer a la naturaleza; pero tiene una labia, como decimos por acá, que es una maravilla. La prueba está en que dos de las esposas engañadas le han perdonado, aunque de nada le ha servido, porque el tribunal no ha tenido igual clemencia y le envía a veranear diez años a la cárcel.

Jurard acogió con una sonrisa mefistofélica la lectura de la sentencia.

Tiene treinta años. A los cuarenta, suponiendo que no haya indulto, reanudará su labor conquistadora. Ya lo dijo en su declaración ante los magistrados:

—¡Qué culpa tengo yo de que haya tanta candidez en el mundo! Póngansen ustedes en mi lugar.

Y otra sonrisa significativa en estrados acogió esta espontaneidad encantadora.

Las erratas de los periódicos.

Algunos periódicos ingleses tienen establecida la costumbre de exponer al público las pruebas tipográficas del número que van a publicar retribuyendo con una determinada cantidad al que descubre una errata y de ella da cuenta oportunamente a la imprenta.

Se comprende este recurso aunque cueste dinero, porque hay erratas que salen por un ojo de la cara, como vulgarmente se dice.

La Srta. Wolseley es una brava hembra que, porque un diario londinense la llamó equivocadamente señora, ha reclamado una indemnización de 100 libras esterlinas alegando que suponerla casada, cuando está en estado de merecer, puede irrogarla muchos perjuicios, entre ellos, el de no encontrar novio (del cual debe estar muy necesitada, a juzgar por la franqueza que expresa en la demanda.) Y no es lo peor que ella reclame, sino que el tribunal le ha dado la razón, condenando al periódico a pagar la indemnización solicitada.

Casi más lógico resultaría que el tribunal condenase al tipógrafo, autor de la errata, a casarse con la escrupulosa miss. Y si estaba casado, a buscarla un novio dispuesto a casarse de prisa.

Las bromas pesadas.

El propietario de una villa de Saint Malo se vió una noche desagradablemente sorprendido, cuando dormía a pierna suelta, por tres individuos que entraron en su dormitorio por el balcón y sin decir, naturalmente, lo que es costumbre en estos casos: «¿Se puede?»

Pero el Sr. Martou, que así se llama nuestro héroe, no es hombre que se ahoga en un vaso de agua... El ruído que hicieron los salteadores le despertó. Echó mano a un revólver que tenía cerca y disparó sobre los desconocidos, hiriendo a dos de ellos.

Acudió la policía, que detuvo a dos heridos y dos ilesos... todos los cuales eran amigos del agresor, que quisisieron darle esa broma. Los tribunales intervienen en el asunto, pero no contra los autores de la broma, sino contra el embromado, como autor de lesiones.

La broma no ha podido pasar, a ese punto llevada...

Lo que dura un pleito.

La precipitación es un defecto de que están exentas las gentes de justicia. He aquí un hecho que lo justifica una vez más.

Un señor ruso, al saber que una gran señora amiga suya había tenido un niño, la propuso como nodriza a una de sus siervas. Admitido el ofrecimiento, se instaló la nodriza en casa de los padres, pero por una causa que se ignora, al cabo de algún tiempo el señor recogió su sierva. La señora protestó y entabló un pleito.

Siguió el asunto su curso lentamente... muy lentamente.

Una mañana, mientras el Emperador Nicolás II pasaba una revista, un mensajero entregó un pliego sellado a un coronel de su guardia.

—¿Qué es eso?—preguntó el Emperador.

—Señor; es la notificación de un fallo que condena al dueño de una nodriza a dejarla en casa del niño que estaba criando hasta que termine la lactancia de la criatura.

—¡Ah! ¿Y quién es ese niño?

—Yo mismo, señor—respondió el coronel, que tenía a la sazón cincuenta y cuatro años.

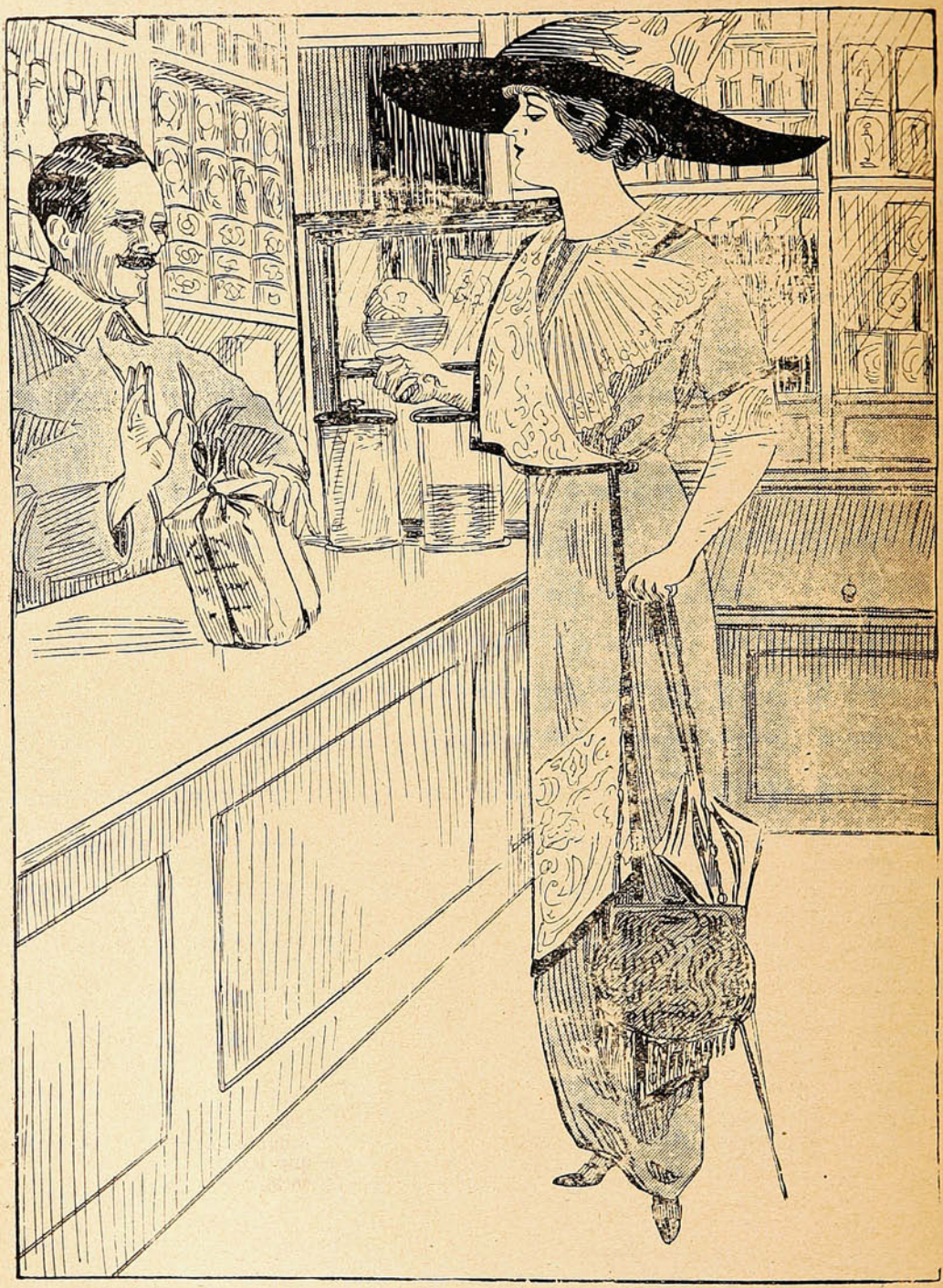
Saludos reales.

Un antiguo embajador que había sido amo de los plenipotenciarios en el famoso Congreso de Viena, cuenta en sus Memorias una anécdota que esclarece el lugar que ocupaban los Rothschild en aquel entonces.

Cada soberano que asistía al Congreso era huésped de un miembro eminente de la aristocracia austriaca. Uno de estos príncipes había dado un banquete, al que habían sido invitados todos los monarcas y el barón de Rothschild; pero el banquero no estaba sentado a la misma mesa que los reyes, sino en un sitio inferior. Esto no impidió que cada soberano se levantara de su asiento para ir a saludar al banquero, con la sola excepción del Rey de Prusia, que fué más tarde Guillermo I de Alemania.

Alguien se atrevió a preguntarle por qué no le había saludado como los demás, y respondió:

—¡Ah! ¿No le he saludado? ¡Bah! Probablemente habrá consistido en que soy el único que no le debe dinero.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

¿Cómo, siendo de estirpe noble y de remoto obolengo realista, pudo Gastón afiliarse a un partido y unas ideas tan en pugna con las tradiciones a que rindió siempre culto su aristocrática familia? ¿Cómo y por qué renegó Gastón de la fe de sus mayores y, nuevo hijo pródigo, obandonó el hogar paterno para hacer causa común con aquellos lameguillotinas (así les llamaban,) con aquellos tigres hircanos que acaudillaban Danton, Carrier y Fouché, y mancharon con sus excesos y deshonraron con sus crímenes la bandera y los principios de la revolución y la república? ¡¡

Cuando las semillas sembradas por los revolucionarios intelectuales prendieron en el alma del proletariado; cuando los principios proclamados por los grandes publicistas del siglo XVIII, descendieron de la serena región de las controversias a la caldeada esfera de los hechos, tenía Gastón veintiún años y era estudiante de la Universidad de París.



Las doctrinas de los enciclopedistas, principalmente las de Rousseau, invadían los cerebros, seduciendo y ganando las voluntades. El *Contrato Social*, el *Emilio*, la *Nueva Heloisa*, los libros de Diderot Holbach y Helvecio, eran popularísimos.

No era extraño escuchar, de labios de humildes artesanos, las proféticas palabras que estampó Juan Jacobo en una de sus cartas a Chauvelin: « Nos hallamos en el siglo de las revoluciones.» « Todas las monarquías han brillado mucho, y « Todo Estado que brilla está próximo a su decli- « nación.» «Quisiera vivir cien años para presenciar las cosas que vislumbro en lo porvenir.» Los principios de libertad e igualdad se extendían por doquier, y con ellos el odio a los privilegios y a todas las instituciones tocadas de la gangrena del feudalismo. Muerto Voltaire, verdadero anarquista de la revolución, triunfaban las ideas de Rousseau, verdadero reformador (Rousseau o es el Erasmo del siglo XVIII; Voltaire es un Lutero, demoledor y soez,) cuyas doctrinas, más humanas y generosas, eran mejor comprendidas y asimiladas por la grey social, que las del mordaz satírico. Si una reacción brutal no hubiera desencadenado los malos instintos de una plebe acéfala, trocando en revolución de apetitos aquella santa revolución de las ideas, la obra de Rousseau, por sí sola, hubiera hecho la transformación de la sociedad (porque era obra de paz, concordia y amor,) sin convulsiones epilépticas, ni extravíos odiosos, ni sacrificios de inocentes y generosas vidas.

Gastón sintió su cerebro y su corazón inflamados por aquel incendio, y se afilió a las nuevas creencias, liberales y expansivas como su alma. Rousseau, predicando la igualdad y el retorno a las edades clásicas; Diderot, combatiendo al ascetismo, y Helvecio, proclamando el placer como único resorte de las acciones humanas, emborracharon su mente y sacudieron sus nervios con poderosas vibraciones. «¿Qué corazón de veinte años no es republicano?» ha dicho el dulcísimo cantor de *Graziella*.

Así Gastón, víctima de impetuosidades juveniles y de lecturas mal digeridas, pagó su tributo al inevitable *sarampión* democrático, y asistió a las Asambleas; se confundió con tribunos neurasténicos, que ofrecían la libertad a cambio del asesinato y el pillaje, en los hogares realistas; peroró en la vía pública por los derechos del hombre (esos derechos ilusorios que no han llevado ni el pan a nuestras mesas, ni la paz a nuestras almas, ni la armonía al Estado, porque éste sólo se mantiene con el deber mutuo y la mutua cooperación) y recorrió las calles de París en compañía de grisetas y descamisados, cantando, hasta enronquecer, el grandioso himno que viene siendo desde entonces, por desgracia, verbo musical de la demagogia en el mundo.

No contento con esto, se incorporó a uno de

los regimientos que partían para la guerra con Alemania, y peleó como bueno, y conquistó sus grados, hasta el de capitán, con singulares proezas en los campos de batalla.

No tardaron, sin embargo, los hechos revolucionarios en producir en su alma fuerte reacción contra aquellas oleadas de ingenuo idealismo que en un principio la invadieran. Las represalias militares, los crímenes a mansalva, los saqueos y violaciones, que suelen ser obligado corolario de las victorias; el brutal ensañamiento de los republicanos en las personas de los realistas, y el atropello que por los *sans culottes* se hacía de los más inviolables derechos de la humanidad, le repugnaron profundamente, acabando por levantar en su hidalgo espíritu enérgica protesta y brava rebeldía. Aquello no era revolucionario, sino anárquico y criminal.

Las revoluciones las hacen los cerebros y los libros. Si las epístolas de Séneca y el Sermón de la Montaña derrumbaron una sociedad, bien podía el *Contrato Social* pulverizar la Bastilla. Las ideas gobiernan al mundo, pero nunca los instintos. En la sociedad, como en la Naturaleza, los sacudimientos epilépticos no forman parte del mágico proceso evolutivo, ni influyen bienhechoramente en la obra del progreso. La verdadera revolución estaba hecha en el momento mismo en que se sancionó legalmente la autonomía jurídica y política del ciudadano. Las excitaciones feroces a la matanza y el pillaje constituían una *contrarrevolución*, que deshonraba y manchaba el nuevo credo social. El acto del procurador de París, Chaumette, besando en presencia del Comité a una sucia ramera, que simbolizaba a la diosa Razón, era indigno y grosero. La creación de un calendario civil, en el que figuraban como santos Lepelletier y Marat, era un ultraje a los sentimientos morales, pisoteados tantas veces por aquellos dos delincuentes. Además, mientras Gastón guerreaba en Alemania por la patria y la república, sus correligionarios, los republicanos, habían talado e incendiado los bosques y el castillo de Montfleuri, propiedad y recreo de sus padres.

¡Singular manera de entender y aplicar la ley de expropiación forzosa por causa de *utilidad pública*, que acababa de votar la Convención! Gastón concluyó por execrar la revolución *material*.

Repugnaba a su conciencia de hombre probo, y a su alma de artista, por inhumana, anárquica, antijurídica y hasta antiestética. Nada más feo y abominable que la visión del rebaño de los instintivos, de la plebe indisciplinada y rugiente, dando suelta a sus vandálicos apetitos. Sublime es el espectáculo de una de esas revoluciones *cósmicas* que forman parte del plan conservador de la Naturaleza; admirable la contemplación de la tempestad, iluminando cielo y tierra, nubes y cañadas, con el resplandor de sus meteoros, y sacudiendo los cimientos de los montes con el tableteo de los truenos; pero la vista de una muchedumbre, ebria de vino o de cólera, incendiando mieses, derribando plantas, violando propiedades, arrebatando vidas o ultrajando honras es, además de odiosa, grotesca y repulsiva visión. Gastón pensaba, como cierta ilustre escritora española (Emilia Pardo Bazán,) que no hay nada menos poético que una revolución, y yo añadiría que nada más injusto, bárbaro y estéril. El alma, tres veces aristocrática (por ejecutorias del rey, títulos del corazón y privilegio de la mente) del bizarro capitán, se sublevaba toda entera a la idea de seguir calaborando con su esfuerzo y energías al comento de aquella obra, no interrumpida, de iniquidad y violencia. Una lucha sorda y muda, pero intensa y grande como todas las luchas interiores, libraban hacia algún tiempo su inteligencia y su voluntad. ¡Lucha terrible entre la dignidad del hombre y la disciplina del soldado; entre los deberes morales y cívicos, y los mandatos de la ordenanza; entre los dictados de la conciencia, que le ordenaba desertar, y el juramento de fidelidad a la bandera, que le obligaba a proseguir en las filas de un ejército de feroces sectarios, que mancillaban con sus licencias y extravíos la patria y la república! Recordaba, además, con pena y con cierta honda preocupación, que se asemejaba mucho al remordimiento, el abandono en que había dejado a sus ancianos padres, sobre todo a su madre, delicada e impresionable mujer, cuya existencia se veía seriamente amenazada por incurable lesión orgánica, que el desvío del hijo rebelde e ingrato debía por fuerza agravar. Combatido por tan opuestos y demoledores influjos, asistió al combate de los Aubers, admirando en secreto el valor heroico de los vendeanos; y, nuevo D. Alvaro, maldito del destino, se metió en lo más recio de la lid, buscando el modo de acabar con una existencia y unos deberes que empezaban a hacérsele insoportables, y cuando una bala enemiga le hirió en un hombro, y un golpe de pica taladró su pecho, al caer en tierra, sintiéndose con vida aún, rogó al atlético bretón que le había herido, completara su obra rematándole.

El bravo campesino, lejos de hacerlo así, cogió entre sus brazos de cíclope el cuerpo del capitán y, echándoselo a la espalda y murmurando palabras de perdón, partió con él en busca de un hogar hospitalario, donde prestaran a su conturbado espíritu consuelo y a sus graves heridas asistencia.

Aquel mocetón de piel áspera, cuello de toro y rostro vulgar, no había leído las obras de los enciclopedistas, ni conocía los idealismos de Juan Jacobo; pero su buena madre y el vicario de la alquería donde naciera le habían enseñado, desde niño, a respetar la vida del enemigo indefenso, a restañar piadosamente las heridas del vencido, a rendir tributo de simpatía a la desgracia y el valor.

No eran así, ciertamente, las escurriduras humanas que formó la filosofía revolucionaria, ni los soldados, implacables en sus rencores, que reclutaba la Convención.

III

Acababa el ilustre marqués de Charpentier de consumir el último bocado de su almuerzo en el comedor de su *kaer* (castillo.) Por las pintadas vidrieras de la galería penetraba la luz solar, descompuesta en rayos multicolores, que esmaltaban los objetos de la vasta sala con todos los matices del prisma. Un rayo de sol se quebraba en las panoplias que adornaban los techos, haciendo centellear las hojas de acero de las espadas y los largos tubos de hierro de los mosquetes. Otro rayo jugueteaba con la fina vajilla que cubría la mesa, fingiendo gruesas estrías rojas y amarillas en la blanca mantelería deslumbrante.

(Continuará.)



HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI

GLÓBULOS ROJOS

SANGRE ANÉMICA — SANGRE NATURAL

CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



Estos temibles enemigos de la belleza se evitan con el uso diario de la afamada

Crema del Harem

SUCESOS

Año XI. Noviembre 28 de 1912 N.° 534

UN ABECEDARIO AMENAZANTE



Tío Sam.—¡Caramba! Ya no es sólo el A. B. C. el que se prepara. ¡Ya se va formando el abecedario completo!

Precio 50 cts.

Imp. y Lit. Universo
Impresores.

SANTO DEL DIA

Don Miguel A.

¿Un santo del día? Perdóneme el honorable diputado radical D. Miguel A. Rivera que lo incorpore a este almanaque, a esta larga galería de hombres públicos cuya exhibición ha dado pie para muchas tomaduras de pelo con gracia y sin ella, para un pitorreo decente, por decirlo así.

Ahora cae Don Miguel A. y francamente no sé qué decir de su personalidad política. Hay caprichos de caricaturista que a uno lo ponen en un brete.

Recuerdo la otra tarde cuando conversábamos con el distinguido pintamonos en la sala de redacción.

—Falta santo del día, me dijo con voz de trueno, con autoridad de dictador.

Y empezamos a recorrer nuestra memoria, buscando al hombre que nos sacara del atolladero. ¿Castellón? Está hecho! ¿Mac-Iver? Hombre, si lo publicamos hace un año ¿D. Vicente Reyes? Andá a bañate! que aquello ya está fiambre.

Recorrimos las colecciones de caricaturas hasta que por fin llegamos al archivo.

D. Miguel A. se nos presentó a la vista y naturalmente vino a solucionar el problema, a descifrar un verdadero rompe cabezas.

—¿Te parece che?... exclamó nuestro pintamonos gaucho. ¿Por qué no? Manos a la obra.



Y mientras él perfilaba su silueta yo me metía en un berengenal para salir bien del paso. Don Miguel A. es hoy por hoy el único diputado que tiene «La Razón.» Después de la muerte de «La Ley,» cuya penosa agonía se prolongó tanto tiempo, hacía falta un diario liberal que viniera a reemplazar al antiguo y valiente órgano del periodismo nacional.

«La Mañana,» que en manos de Irarrázabal era una arma formidable cambiando de dirección, siguió la vida apacible y común de los demás diarios que se titulan serios o graves.

Hacía falta, pues, un diario valiente que contrarrestara la propaganda de la curia, que detuviera en forma enérgica los avances del clericalismo, denunciara su funesta política de absorción, la invasión de este terrible peligro negro que quería dar un zarpazo en el presupuesto de instrucción pública.

El diario «La Razón» apareció y desde su primer número se presentó en forma decidida a la lucha desafiando al combate a los enemigos de la verdad y del progreso.

Los que conocemos el ambiente de santurronería que reina en la capital, los que sabemos el inmenso poder que ha adquirido el clero en los últimos años de tregua doctrinaria, podemos apreciar la inmensa labor que representa el sostenimiento de un diario radical. En esto el Sr. Rivera ha tenido mucha parte y aunque mucho se ha susurrado del pronto desaparecimiento del diario radical vemos con satisfacción que aparece regularmente y mantiene con la misma entereza su programa, sin miedo ni vacilaciones. Indudablemente que los enemigos de los principios que contiene el programa del partido radical, los ratas de sacristía, estarán minando esta bella obra desde sus cimientos para gozar más tarde con el espectáculo soberbio de su desmoronamiento, pero por lo mismo es menester que todos los que simpaticen con este órgano de la prensa liberal le presten su apoyo decidido y práctico.

Las ideas se propagan en la tribuna y en la prensa. Sin tener donde hacer una propaganda efectiva los contrarios ganarán terreno y ya sabemos cómo el clero se aprovecha de este silencio significativo impuesto por una deplorable tregua doctrinaria.

Don Miguel A. ha conseguido reunir en las páginas de «La Razón» a las mejores plumas de la juventud intelectual. Así el diario resulta ameno, despojado de ese tono doctoral de tonto grave que teme desentonar a cada momento porque no está seguro de sí mismo.

Es menester que los radicales vuelvan a reconstituír el viejo partido de combate, vuelvan a conservar su independencia en la lucha doctrinaria, en estos momentos en que se nota en todos los círculos liberales una reacción favorable.

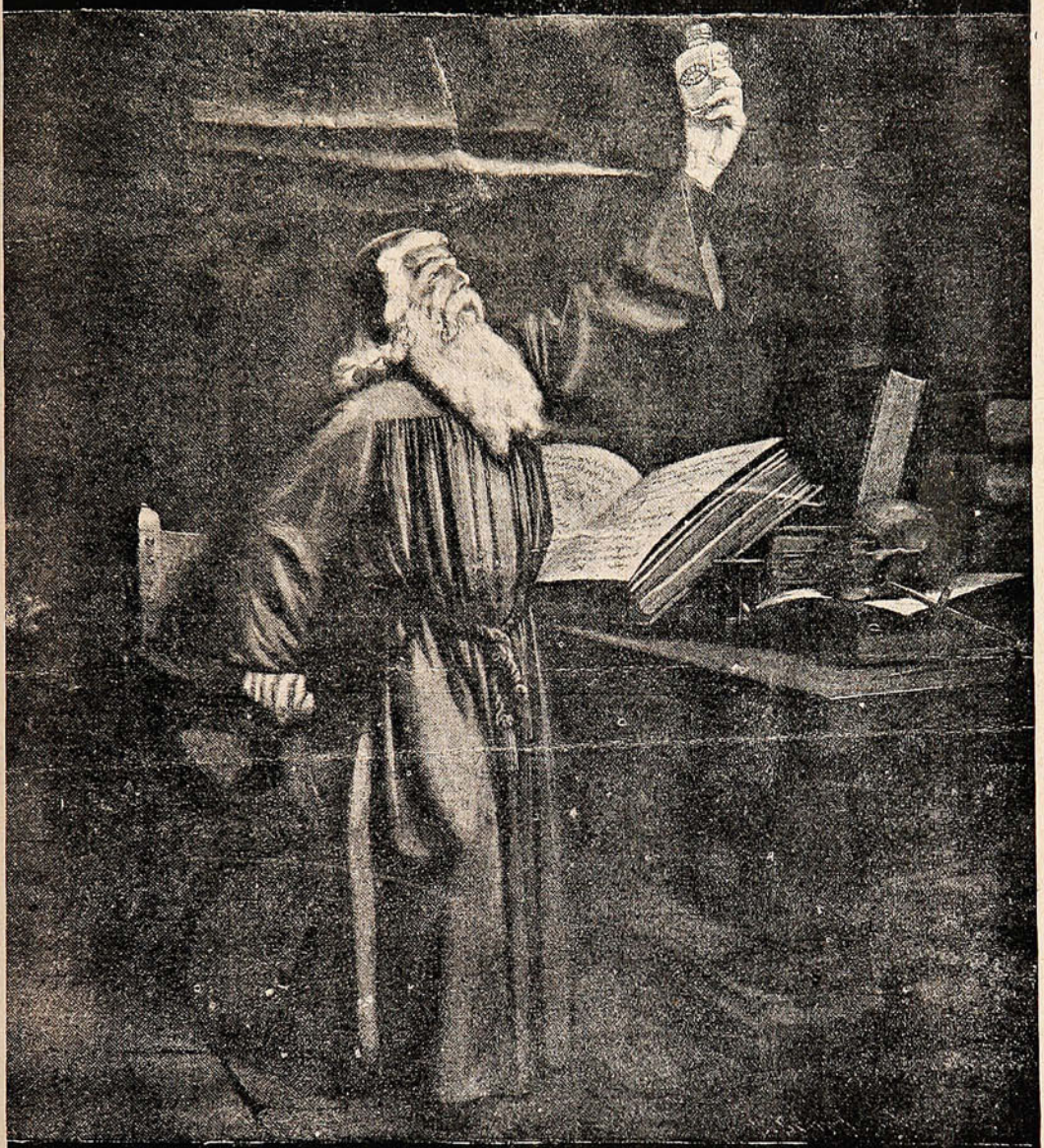
¿Acaso la actuación de los miembros del Centro Liberal así no lo demuestra?

Y perdóneme el Sr. Rivera si en esta disertación me olvidé del objeto principal de su personalidad política, pero, ya lo dije al principio, fué un simple capricho de caricaturista que hay que respetar a pesar de todo.

De todos modos, hay que convenir en que, *velis nolis*, le he hecho una *réclame* gratuíta a «La Razón.» Lo que no es poco...

X. X. X.

"FAUSTO:" El Globeol devuelve la juventud!...



Porque el Globeol, preparado a base de extractos sanguíneos extraídos de caballos jóvenes, descansados y vigorosos es el más moderno y eficaz de los reconstituyentes.

SUPERIOR A TODOS LOS TÓNICOS Y HEMOGLOBINAS

REFUERZA LA ENERGIA

AUMENTA EL DESEO DE VIVIR

(Recomendado por la Academia de Medicina de Paris.)

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE :-: 179, Avenida Errázuriz, 181 :-: VALPARAISO

LA SIMPLE FALTA DE APARIENCIAS ACTUALES NO BASTA PARA CREER QUE NO SE TIENE SIFILIS

Si usted ha tenido alguna vez en su vida, chancros, está usted sifilítico, aunque ahora aparentemente no tenga nada.

El mal está en la sangre, y silenciosamente hace su siniestra obra, esperando reaparecer mañana, dentro de un año, o de diez, con las más terribles violencias, como son: **las Parálisis, el Idiotismo, la Locura y la Muerte.**

O bien, perpetuándose en su raza, a través de sus hijos o de sus nietos.

Es, pues, doblemente suicida y criminal aquel que se abandona, por ignorancia o por desidia, a las consecuencias de un mal que cree desaparecido por que no se manifiesta exteriormente.

El 606 (Salvarsan) es el UNICO remedio conocido y reconocido como de indiscutible eficacia en la curación de la SIFILIS

Y

EL SIGMARSOL

Es la fórmula mas práctica, sencilla, fácil, barata y discreta de ese maravilloso descubrimiento.

Con los mismos resultados positivos de las inyecciones venosa o muscular, no exige esas dolorosas operaciones, ni necesita dietas, intervención facultativa, gastos onerosos ni obliga a divulgar la dolencia guardando cama o tratamiento.

Los accidentes de cualquiera de los 3 periodos como son los chancros, las placas, sifilides, gomas, manchas rosadas, úlceras, etc. desaparecen a los pocos dias, y el mal se cura por completo con el uso de una sola caja que constituye el tratamiento.

La reacción Wasserman, da resultados negativos después del uso del Sigmarsol.

Se toma en las comidas como cualquier píldora sin que la misma caja revele el mal que se padece.

Precio de la Caja: $ 55.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

REVISTA de las REVISTAS

En memoria de un sabio argentino.

Los argentinos saben tener el culto de sus grandes hombres. El sabio Florentino Ameghino, naturalista de fama universal, no ha tenido que esperar mucho tiempo después de su muerte, para que se le erigiera a su memoria un pequeño monumento, precursor del gran monumento.

Ameghino fué hijo de sus obras; no fué un sabio hecho oficialmente. A su pura intui-





EN EL «JARDÍN ZOOLÓGICO» DE BUENOS AIRES, MONUMENTO AL SABIO AMEGHINO. EL SEÑOR ONELLI, PRONUNCIANDO SU DISCURSO EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN.

ción, se debió su iniciación en la ciencia; a su esfuerzo genial se debió su vasta obra reconocida por el mundo entero. Entre las obras de Ameghino, figuran: «Ensayo para servir de base a un estudio de la formación pampeana,» «Antigüedades indias de la Banda Oriental,» Antigüedades del hombre, en Río de la Plata,» «Los mamíferos fósiles de la América Meridional,» «Filogenio,» «Un recuerdo a la memoria de Darwin,» etc.

CATTORETTI y Cía.

ACABAN DE RECIBIR

300 BICICLETAS

"BIANCHI"

200 de otras marcas.

Completo surtido de bicicletas para niños.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

EN SU PROPIO GARAGE DE VIÑA

SUCURSAL EN VALPARAISO,

Calle Victoria, No. 487.



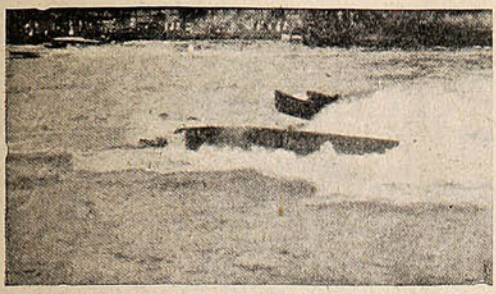
AGENTES GENERALES:

MONTVAL Y COMPAÑIA

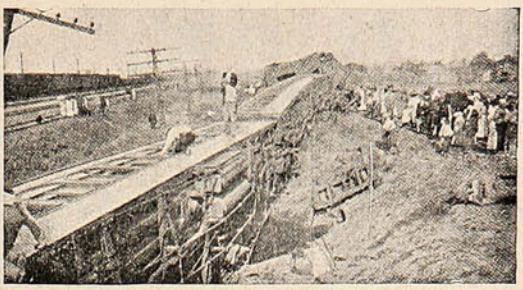
VALPARAISO: Blanco, 356.

SANTIAGO: San Antonio, 457.

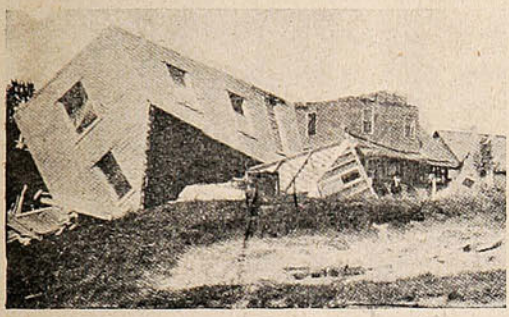
De Estados Unidos.—Un "tornado."

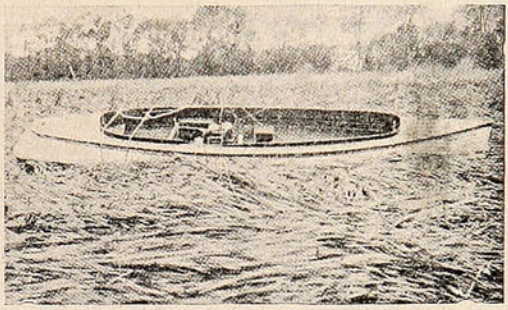


Un bote, «Reliance IV», accidentado al partir en la carrera de 30 millas.



Uno de tantos descarrilamientos en Estados Unidos: se trabaja en enmendar el daño.





UN TORBELLINO (TORNADO) EN ESTADOS UNIDOS. A LA IZQUIERDA, CASAS DERRUMBADAS; A LA DERECHA, UNA LANCHITA DE RÍO, SACADA A CIEN PIES DE DISTANCIA DE LA ORILLA, POR EL VIENTO.



LA RESISTENCIA DE LOS DIENTES

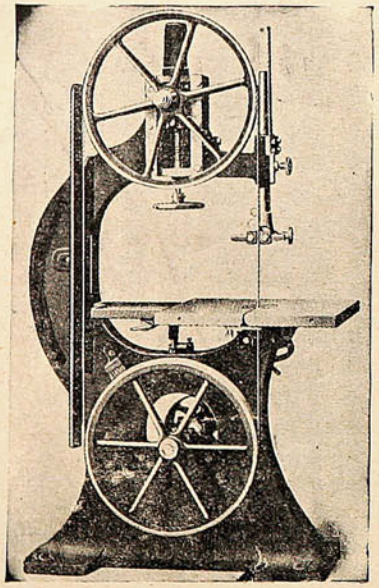
contra enfermedades se aumenta alimentándolos mejor y se alimentan mejor los dientes activando la circulación de la sangre en las encías y el paladar. Un remedio reconocido para activar esa circulación en los tejidos de la boca es la pasta dentífrica PEBECO, la cual por esas propiedades se recomienda diariamente desde hace muchos años por médicos y dentistas. PEBECO actua también de una manera mecánica limpiando los dientes y dándoles con el uso continuo un color puro y claro.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS.

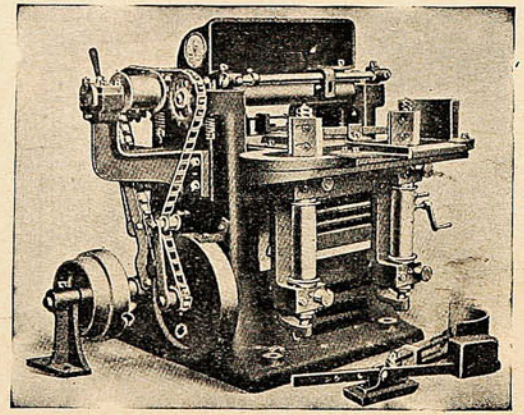
Representante: JUAN GAUSE. =:= Santiago. =:= Casilla 266.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

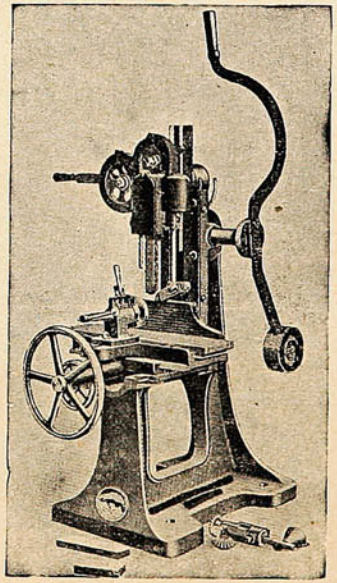
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS



MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGIADA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO
Núms. 1 y 2

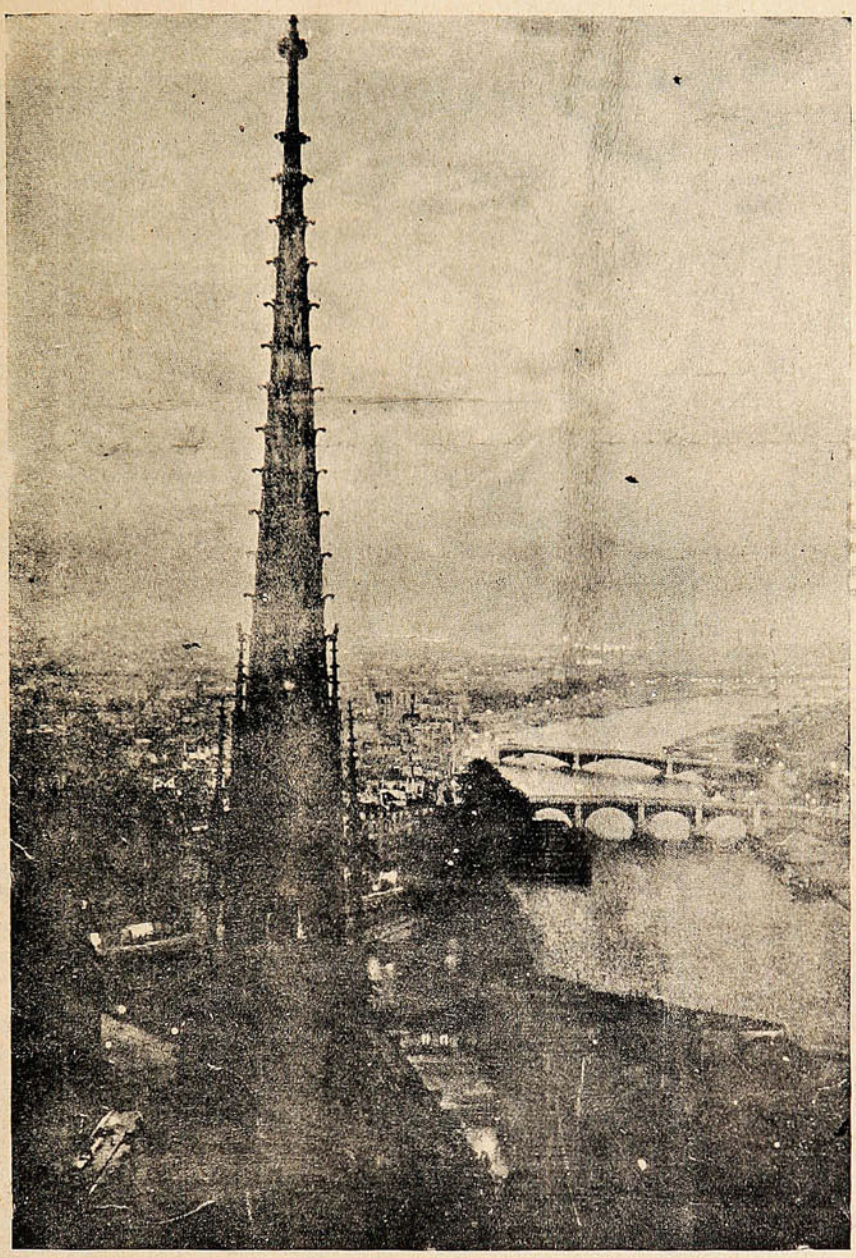


OFRECEN:

ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO

París nocturno.



CLARO DE LUNA SOBRE PARÍS.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA,
DUNCAN FOX & Co

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

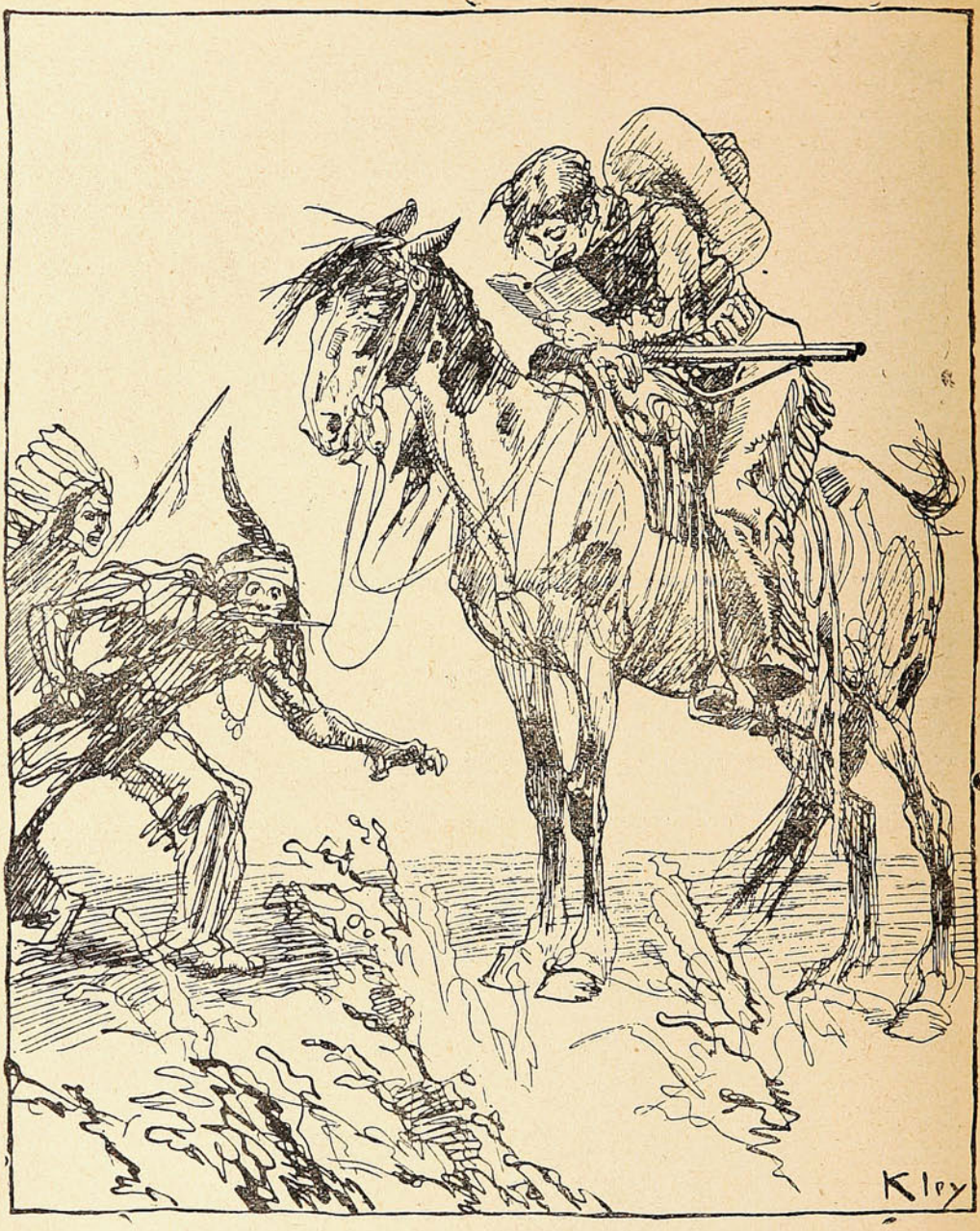
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

LOS SOBERANOS DE ACTUALIDAD



El jefe de la coalición balkánica, Fernando I, zar de los búlgaros.



Nicolás I Petriovich Niegoch, príncipe de Montenegro, el primero en declarar la guerra.

CALVOS



OS NACERA
EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON

OSKO

*

Depósitos:
Doube y Cía.
Y
Droguería Francesa

$ 50.00 la caja

Pídase en todas las Farmacias

Concesionarios para Sud-América:

VILLANUEVA DURAN y Cía.

CALLE MERCED número 464 - Teléfono Inglés 2124

Ecos de la guerra balkánica.

Terminada o poco menos, la primera parte de la guerra que tiene por teatro la península de los balkanes, es de interés cuanto con ella se relaciona. Al mismo tiempo es interesante estudiar el origen de las rivalidades y los odios allí encendidos.

Un sentimiento popular que más de una vez ha llegado a las vías violentas,—dice un autor—se ha ido formando en la Albania, en la Macedonia y en todas las regiones habitadas por las razas



LOS TURCOS PROCLAMANDO LA GUERRA CONTRA LOS PAÍSES BALKÁNICOS, EN LAS CALLES DE CONSTANTINOPLA.

sometidas. Y como estas tienen contacto directo a través de fronteras artificiales, con sus connacionales, con los pueblos ya libres de yugo turco, que pertenecen a las mismas razas, ese sentimiento ha tenido constantemente un eco simpático en Servia, en Bulgaria, en Montenegro y en la Grecia.

Estos pueblos fronterizos de la Turquía odian históricamente al turco, lo odian con una mezcla de repugnancia de raza, de animosidad religiosa, de rencor de antiguos súbditos, de ambición de nacionalidades nacientes y que se han ido robusteciendo y fortificando.





DESPUÉS DE LOS PRIMEROS COMBATES EN LA FRONTERA TURCO-MONTENEGRINA: LOS PRIMEROS HERIDOS, LLEVADOS A PODGORITZA.

Ahora ven a la Turquía devorada por su corrupción política, en una anarquía completa, en guerra con la Italia, prácticamente abandonada de las potencias, que no acaban de ponerse de acuerdo para defender los últimos jirones de su imperio, y comprenden que es el momento de arreglar cuentas. Para eso se han preparado los búlgaros con su excelente ejército, para eso han adiestrado Montenegro a sus campesinos, que son algo así como unos 50,000 huasos chilenos, armados

Cosechando olivas para el aceite "BAU"



Interesantísima escena, llena de sabor helénico, que consiste en la recolección del fruto de los olivares para el aceite «BAU.» El Sr. Bau no permite que se corten olivas sino de aquellos árboles libres de plagas Las aldeanas van depositando el fruto cortado sobre un lienzo blanco, y este cuadro, lleno de luz y de color, es una de las escenas en que más se han inspirado los artistas para infinidad de asuntos.

GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

con rifles; para eso tiene la Grecia un ejército bien instruído y una pequeña escuadra; para eso Servia ha interrumpido sus periódicos espectáculos de revueltas con regicidios y otros excesos. las

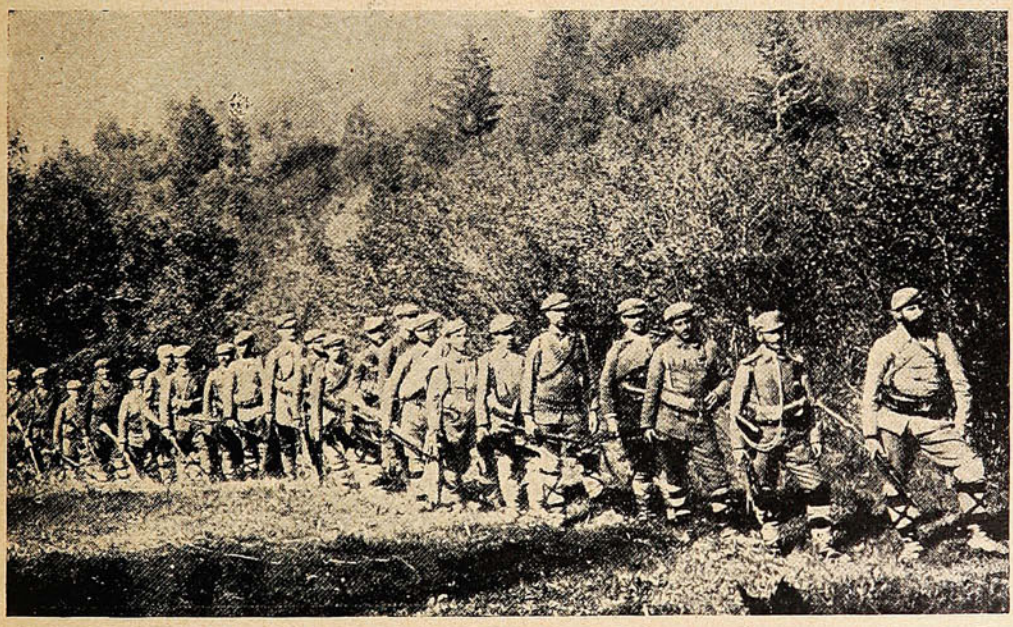
Un gran número de los soldados búlgaros, que serán los que en la guerra ofrecerán las más seria resistencia al ejército turco, tienen muertos que vengar. Raros serán entre ellos los que no hayan tenido un abuelo, un padre, un hermano, un deudo o amigo, asesinado en alguna de las matanzas



MACEDONIA EN PIE DE GUERRA. UNA CUADRILLA EXPLORADORA.

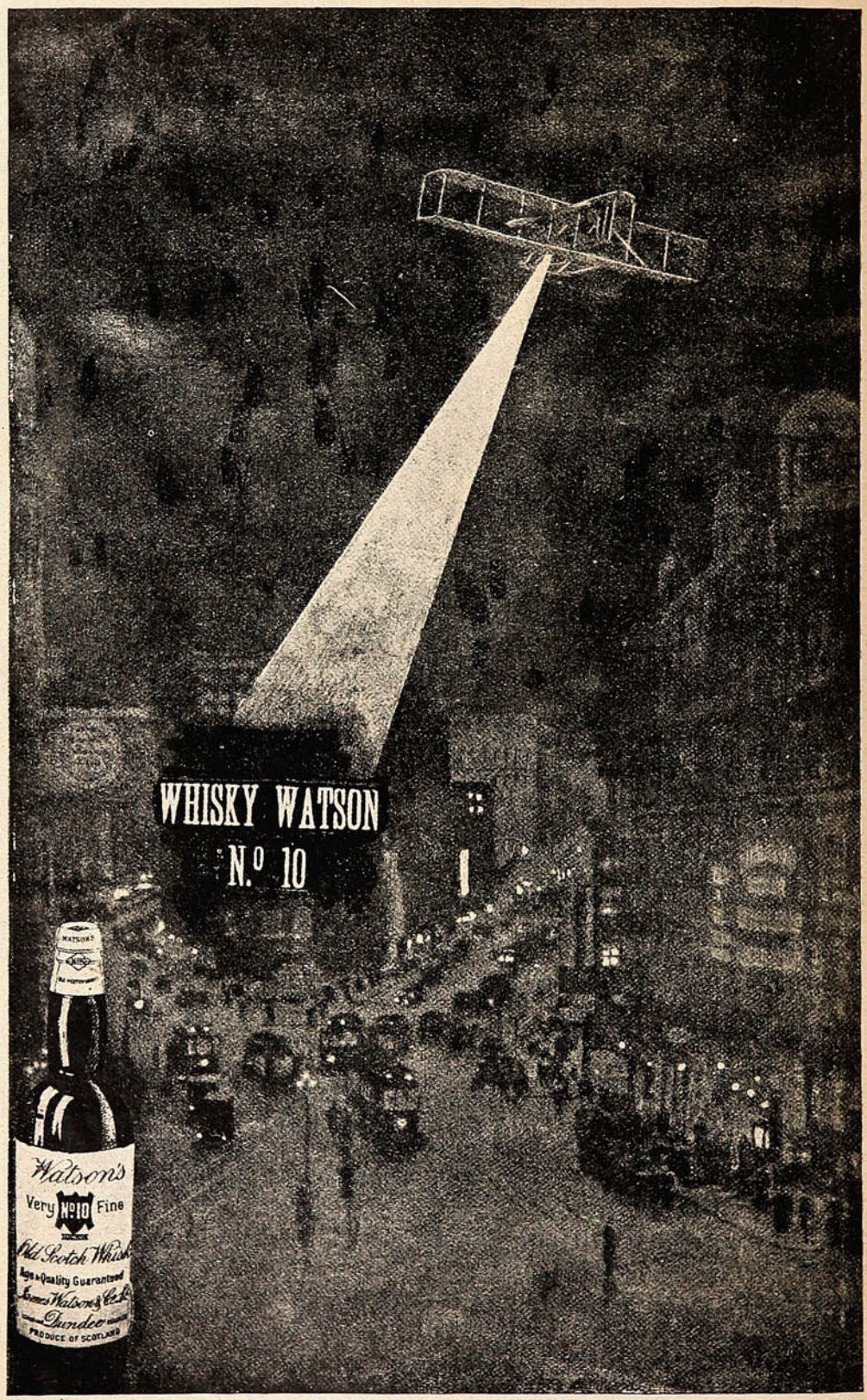
periódicas en las provincias fronterizas. Y otro tanto puede decirse de los montenegrinos, cuyos connacionales han sido asesinados a millares en la Albania.

Por su parte, el pueblo turco ve venir con satisfacción patriótica la posibilidad de pelear una verdadera guerra para hacer olvidar las vergüenzas que le han hecho pasar en Trípoli, a donde la escuadra italiana le impidió transportar su ejército. Las hazañas obscuras e ingratas de la pequeña



UN GRUPO DE VOLUNTARIOS DE MACEDONIA EN MARCHA MILITAR.

división turca, al mando de Enver Bey, que la historia recordará como ejemplo del heroísmo de las dos razas, turca y árabe, que han defendido allí su territorio en una inferioridad numérica tristísima y sin elementos de ninguna especie, contra el valeroso y aguerrido ejército italiano no basta para consolar a los turcos de la pérdida de esa provincia y de la humillación de una derrota continua. Necesitan un campo abierto donde sus trecientos o cuatrocientos mil hombres


WHISKY WATSON
N.º 10
Watson's
Very No 10 Fine
Old Scotch Whisky
Age & Quality Guaranteed
James Watson & Co Ltd
Dundee
PRODUCE OF SCOTLAND

bien instruídos y admirables como máquina de guerra, pueden mostrarse ante el mundo e infligir un castigo severo a los enemigos de la media luna.

La guerra es para la Turquía un azar, pero es un azar de esos a que se lanza un desesperado, seguro de que nada peor puede ocurrirle en él que lo que sin él está pasando.

La guerra calma la efervescencia política en Constantinopla, restablece la apariencia de la unidad turca, da ocupación al Ejército, que es allí el mayor de los peligros, y permite una espectativa de triunfo bastante seria, aunque no enteramente cierta.



El patriota búlgaro.



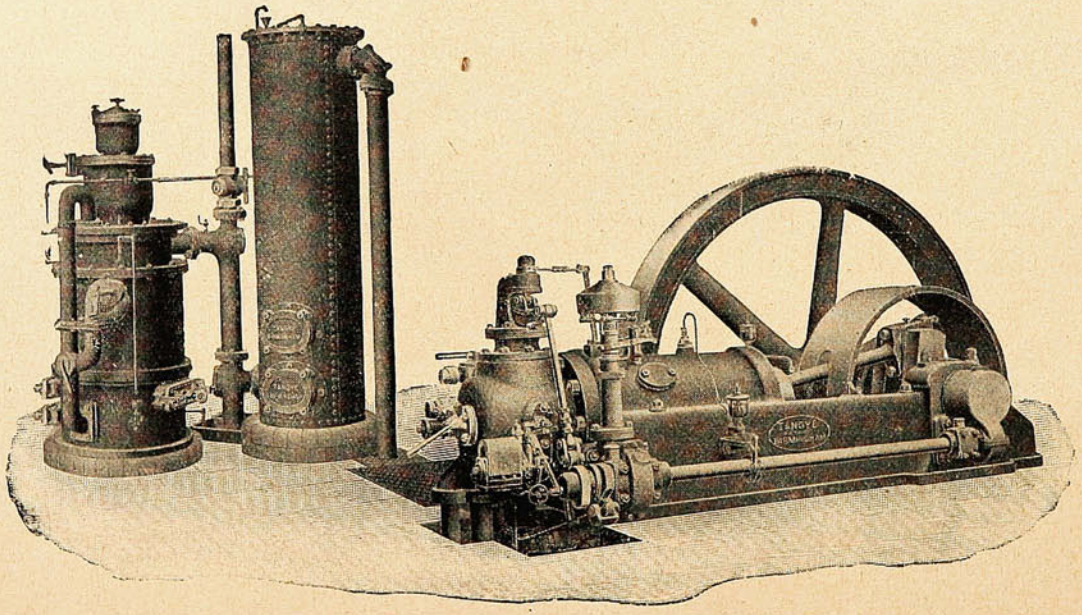
El patriota servio.

De nuevo se viene a la mente la idea de que la acción de las potencias haya sido calculada para dejar obrar a los países balkánicos y no hacerles sentir presión alguna sino cuando ya ésta no pudiera ser eficaz. Porque han pasado varios meses en gestiones que no tomaban consistencia; porque la invitación del canciller austriaco, conde Berchtold, que adopta actitudes muy distinguidas y siempre parece que va a hacer algo muy importante, aunque luego resulta que nada ha hecho, no contenía fórmula alguna precisa; porque después de largo tiempo de conversar de gabinete a gabinete y a fuerza de visitas de M. Sassonow a Londres y a París, sólo se ha logrado

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso—Avenida del Brasil, No. 140

MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

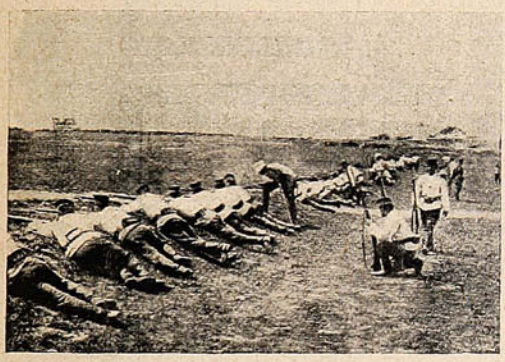
producir una nota colectiva perfectamente anodina que aconseja a los Estados balkánicos la quietud, cuando ya están movilizando sus tropas, y a la Turquía la adopción de reformas en los términos prescritos por el artículo 23 del tratado de Berlín, es decir, con intervención de las potencias para nombrar gobernadores cristianos en las provincias convulsionadas.

Y después de esto M. Sassonow decía encantado: *L'Europe s'est retrouvé...*

Los cuatro aliados han ido ya demasiado lejos y han perdido por completo la fe, tanto en la acción de las potencias, a las cuales no temen, porque las saben en desacuerdo y rivalidad, como en la Turquía que promete cualquiera cosa cuando la estrechan, pero jamás ha cumplido.

Y en cuanto al Gobierno turco es seguro que no se atreverá a mantener su tímida promesa de aplicar el artículo 23, porque el día en que la mantuviera dejaría de ser Gobierno. Ya





Artillería búlgara entrando en acción.—Infantería búlgara haciendo fuego, protegida por las trincheras.



Destacamento de Infantería turca proclamando la ley marcial en Constantinopla.

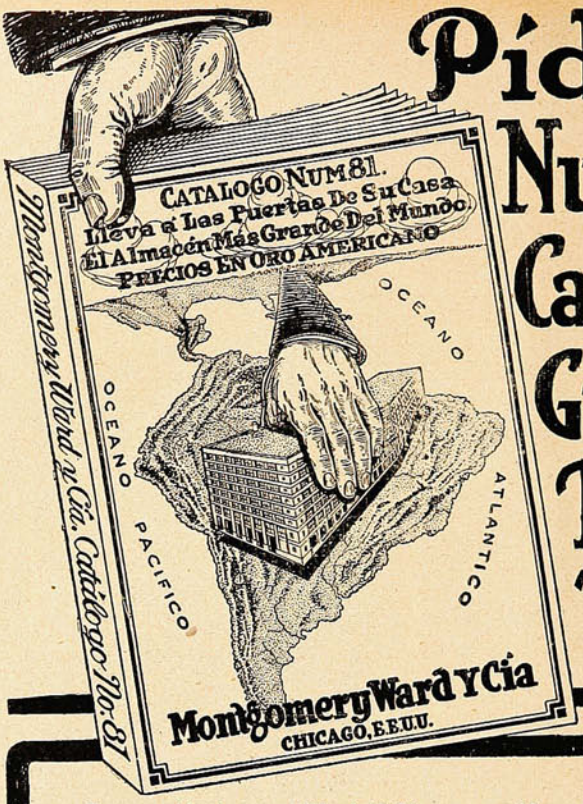
ha tenido que declarar a las turbas que asaltaban furiosas la Sublime Puerta que no era cierto que hubiera hecho tal promesa.

En estos países de pueblos excitables y belicosos, con gobiernos débiles y a veces con soberanos extranjeros, como el rey de Bulgaria y el de Grecia, que temen hacerse sospechosos de poco patriotismo, es preciso contar con un elemento formidable que es el populacho exaltado. Un Gobierno que lo resiste corre grave riesgo de no subsistir mucho tiempo. Un rey que no se pone al nivel de su entusiasmo está en peligro de perder la corona y lo que está debajo de ella.

Pocas horas antes de que le fuera entregada la nota de las potencias, el rey de Montenegro había declarado la guerra a la Turquía, con lo cual da una razón más a sus aliados para contestar que la gestión llega demasiado tarde. A él le correspondía disparar el primer tiro, porque su frontera está más vecina que las otras de las primeras y débiles guarniciones turcas. Y ahora va por esos montes el anciano rey con su hijo el príncipe Pedro, como un señor feudal de la Edad Media, a la cabeza de sus montañeces vestidos con el pollerín nacional; arrastrando los 50 cañones que

¡Grata noticia!
LLEGÓ, LLEGÓ EL AGUA MINERAL
Jahuel!
Délano & Weinstein
Sucesores de CARLOS DÉLANO
Agentes Generales: VALPARAISO

Pídase Nuestro Catálogo Grátis Para Todos.



La casa Montgomery Ward Y Cía. es conocida universalmente. En cada continente y cada pais se encontrarán ejemplares de nuestro catalogo, pues es la guía para toda persona que tenga deseos de obtener la crema de la producción americana á precios notablemente bajos.

Muchos de sus paisanos se proveen exclusivamente de sus páginas, tanto de artículos de primera necesidad como de objetos de lujo, pues saben que de ese modo economizan 1/3 parte del dinero que hubieran gastado comprando á otros comerciantes.

Sabemos que han quedado satisfechos con la mercancía que han recibido y complacidos con nuestros servicios, pues así lo prueban las numerosas cartas que tenemos de nuestros clientes, en las que expresan su gratitud y satisfacción. Necesitamos nos de una oportunidad para convencerle, pues lo que hemos hecho por ellos tambien lo podremos hacer por Vd.

Cada día va en aumento nuestro comercio con la America Latina y en los ultimos cinco años hemos tenido que duplicar nuestro departamento de Exportación, siendo este crecimiento constante. Hoy día tenemos la satisfacción de poder decir que estamos en mejores condiciones que cualquier casa de Estados Unidos para negociar con los Paises Latinos del Continente Americano.

Chicago es el gran centro de distribución y tenemos numerosas conexiones con Nueva York, San Francisco, Nueva Orleans, Galveston y Mobile, y mediante nuestro servicio rápido de carga alcanzamos estos puertos sin la menor pérdida de tiempo.

Nuestro departamento de empaque esta en manos de empleados que han adquirido largos años de experiencia, por lo que estamos en posición de garantizar el arribo de los artículos en perfecto estado; pues son empacados con el cuidado especial que necesitan las mercancías para el extranjero, y nuestra garantía de satisfacción es efectiva en todos casos.

NUESTRO NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS—SE ENVIA GRATIS

Precisamente acaba de aparecer la nueva adición de nuestro magnifico catalogo en español de 300 páginas, que contiene descripciones é ilustraciones de todas clases de artículos, lo mejor que produce la industria de Estados Unidos.

Usted debe poseer un ejemplar que se envía gratis á todas partes. Escríbanos hoy mismo un simple recado ó tarjeta postal que contenga claramente su nombre y dirección y se lo enviaremos á vuelta de correo.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

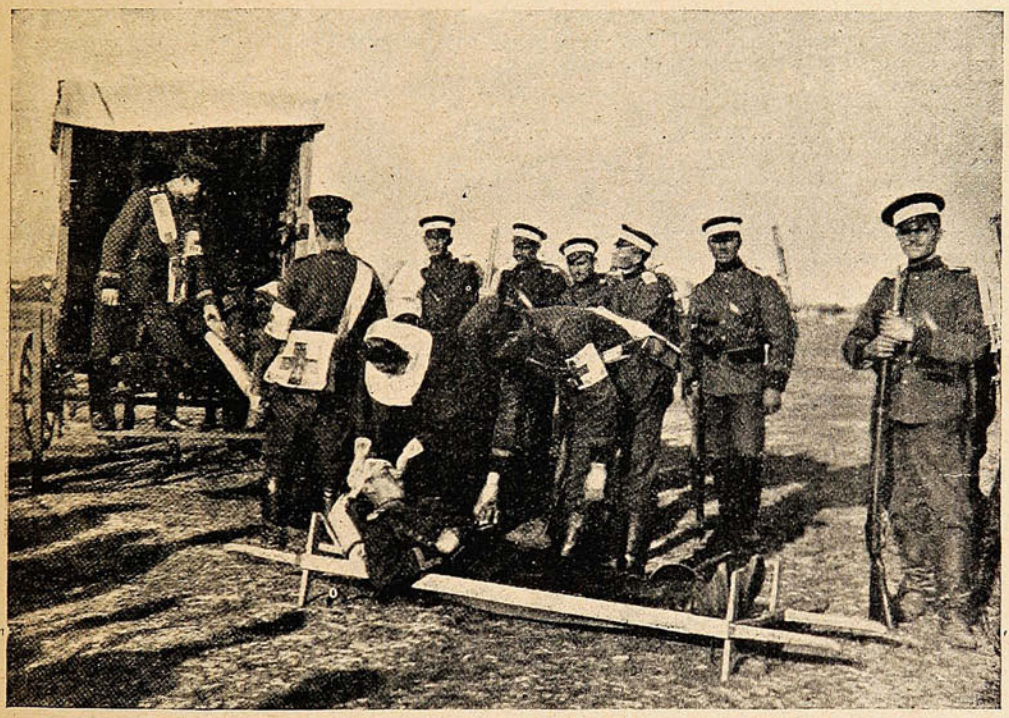
no ha mucho le regaló el Czar de Rusia y que nadie se hubiera imaginado que le iban a ser tan útiles. Los gabinetes de las potencias siguen haciendo el gesto tranquilizador y cuando los hombres de las finanzas salen de las Bolsas de París, de Berlín y de Viena presas del pánico, les



LA INSCRIPCIÓN DE MOVILIZADOS EN SOFFIA, CAPITAL DE BULGARIA.

dicen majestuosamente: «No hay motivo de alarma. Si la guerra continúa la localizaremos en los Balkanes y no dejaremos que se altere el *statu quo*.

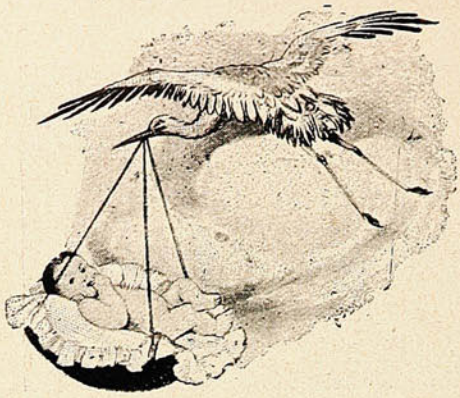
Pero ya nadie cree en esto. Las potencias que no han sabido o no han querido ponerse de



LA GUERRA DE LOS BALKANES. CURACIÓN DE UN HERIDO POR LA CRUZ ROJA SERVIA.

acuerdo para impedir el conflicto, no tienen derecho de que se las crea capaces de localizarlo, ni de impedir el reparto de los despojos del vencido, porque precisamente ahí será donde sus intereses rivales se estrellarán unos contra otros con peligro muy próximo para la paz de todo el continente.





Las guaguas gustan del **Glaxo,**

LECHE MATERNIZADA

porque con ella se conservan alegres, de colores sonrosados, y constituyen la felicidad y el orgullo de sus madres, por que están sanas, bien y científicamente alimentadas y llenas de vida.

"Glaxo," que es leche completamente pura, no las enferma; les hace criar huesos y músculos firmes y la robustez necesaria, y no las engorda superficialmente como los preparados con harinas u otras substancias insalubles, que tantos daños han ocasionado a las guaguas de tierna edad, sobre todo en tiempo de calores.

Los médicos, matronas y miles de madres, recomiendan "Glaxo," Leche Maternizada como el alimento ideal para los niños.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **La Leche Maternizada "Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

Si usted desea posesionarse de las ventajas del **"Glaxo,"** y de la perfecta manera de criar a las guaguas, pida inmediatamente un ejemplar del librito que **The Harrison Intitute,** obsequia a toda madre que le acompañe el siguiente cupón dirigiéndolo a Casilla 32 D.—Santiago.

CUPÓN

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle y N.º ó Casilla..... *La guagua tiene*..... *meses de edad.*

SUCESOS, Noviembre 28 de 1912.

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

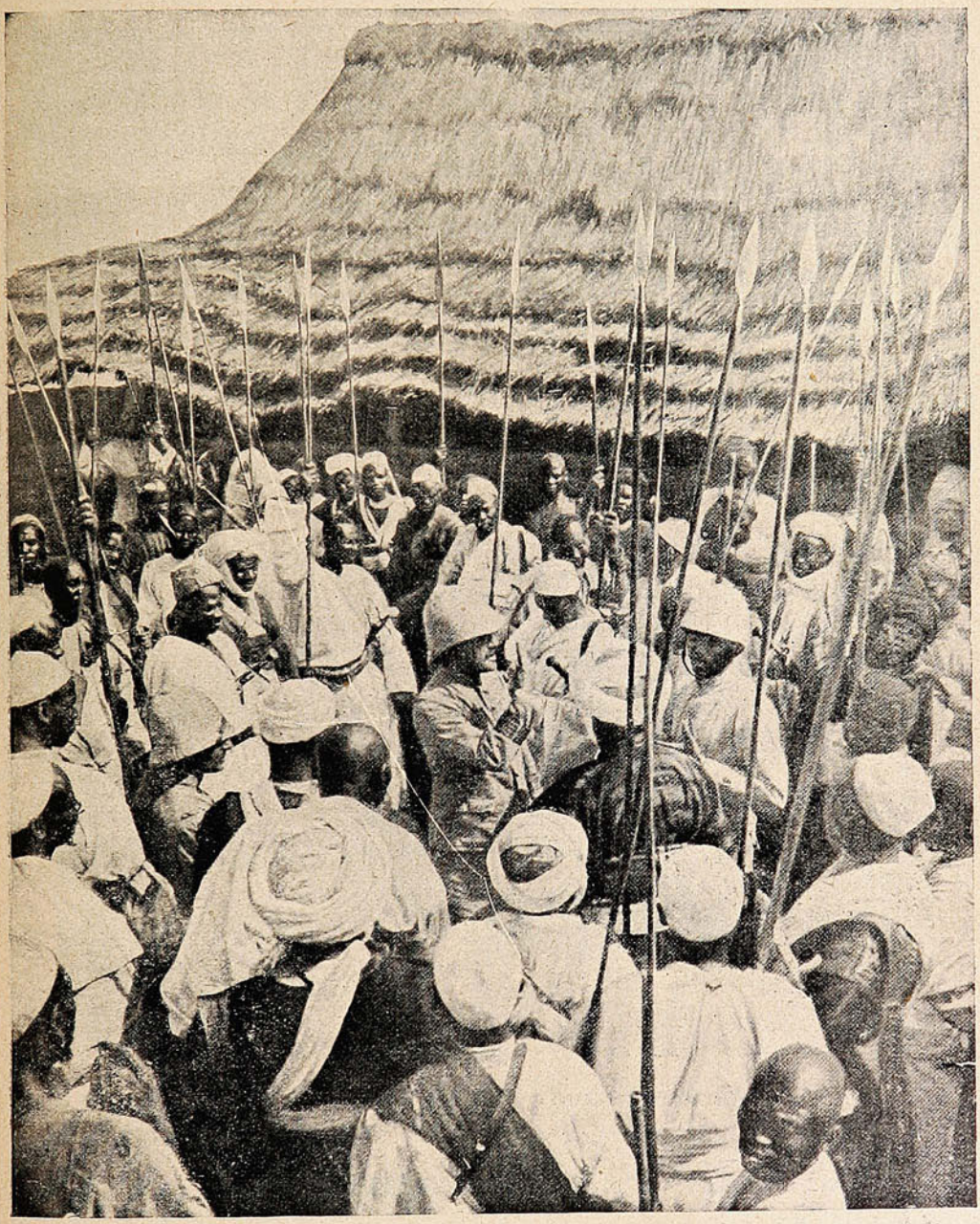
¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys

PARA CRIATURAS.

Francia en Africa.

Refieren los viajeros que pocas regiones del mundo ofrecen más curiosidades «sociales» y «políticas,» que las de Africa. En nuestro número pasado publicamos una breve información acerca de un cierto *soberano* que había sido depuesto por un coronel francés,—que le había hecho antes subir al *trono*,—porque el tal sultán, como cualquier politicastro aficionado a derribar ministerios, se había puesto a pegárselas a los franceses. Del trono, pasó, sin trasmisiones, a la prisión.

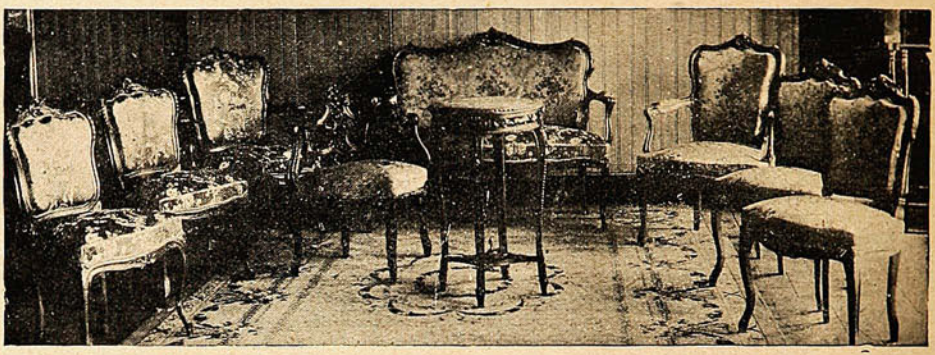


Capitán Gillet. Comandante Hilaire. Sultán Bakhit.

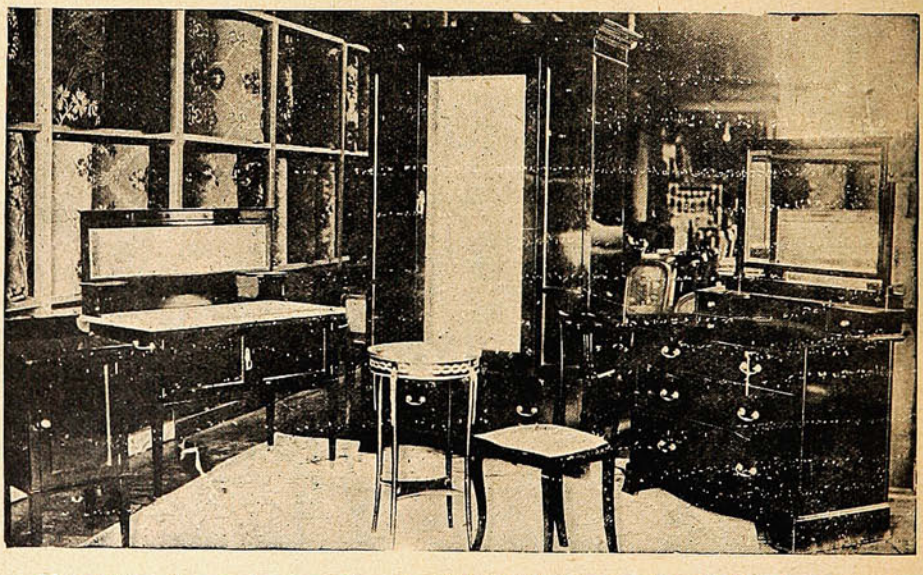
EL COMANDANTE HILAIRE DEL EJÉRCITO FRANCÉS, ENTRE LOS NEGROS LIMÍTROFES DE MARRUECOS, TIENEN UNA CONVERSACIÓN CON EL SULTÁN BAKHIT, POR INTERMEDIO DEL INTÉRPRETE BOUBON DIALLO.

En la presente fotografía se ve al Comandante Hilaire, parlamentando con otro *sultán*, y ello en medio de las lanzas de los negros y en mitad de la calle.... Y de estas escenas ocurren, no una sino decenas, poniendo a prueba el patriotismo francés, que se ve obligado a soportar las molestias del clima, de las marchas por territorios inclementes, y de la... diplomacia negra, falsa, incierta, e incivil.

MUEBLERIA PARIS



Gran existencia de MUEBLES TAPIZADOS.
Especialidad de la casa: AMOBLADOS LUIS XV, LUIS XVI y RENACIMIENTO.



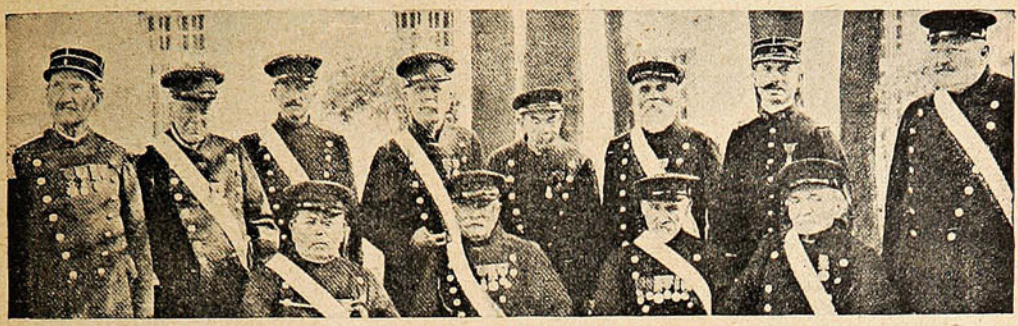
Nuestro departamento de MERCADERIAS IMPORTADAS es el más surtido en plaza.

MUEBLES PARA DORMITORIO, ANTESALA Y COMEDOR, ALFOMBRAS DE UNA PIEZA, TRIPES de todas clases.

ALAMEDA, 1141 al llegar a Morandé -:- SANTIAGO.

Asilo de veteranos.

Por una orden ministerial, se había suprimido en Francia el ingreso a los «Inválidos,» o se puso fin a esta institución famosa desde los tiempos de Luis XIV, quien la consideró como el «más bello» pensamiento de su reinado. Pero luego se consideró que no era posible cerrar la



LA COMPAÑÍA DE VETERANOS QUE COMPONE LA GUARDIA DE LOS TROFEOS Y DE LA TUMBA DE NAPOLEÓN I.



INVÁLIDOS ENTREGADOS AL DIVERTIMIENTO EN EL CASINO DE LOS «INVÁLIDOS» (FRANCIA.)

puerta del glorioso cuartel a los innumerables heridos e inutilizados que van dejando a diario las guerras coloniales, especialmente esa, que se eterniza, con sus resurrecciones sangrientas: la de Marruecos. Sin embargo algunos creen que con lo que se gasta en la institución para dar albergue a 3,000 personas, se podría, en cambio, pensionar a 3,000 soldados inválidos más.



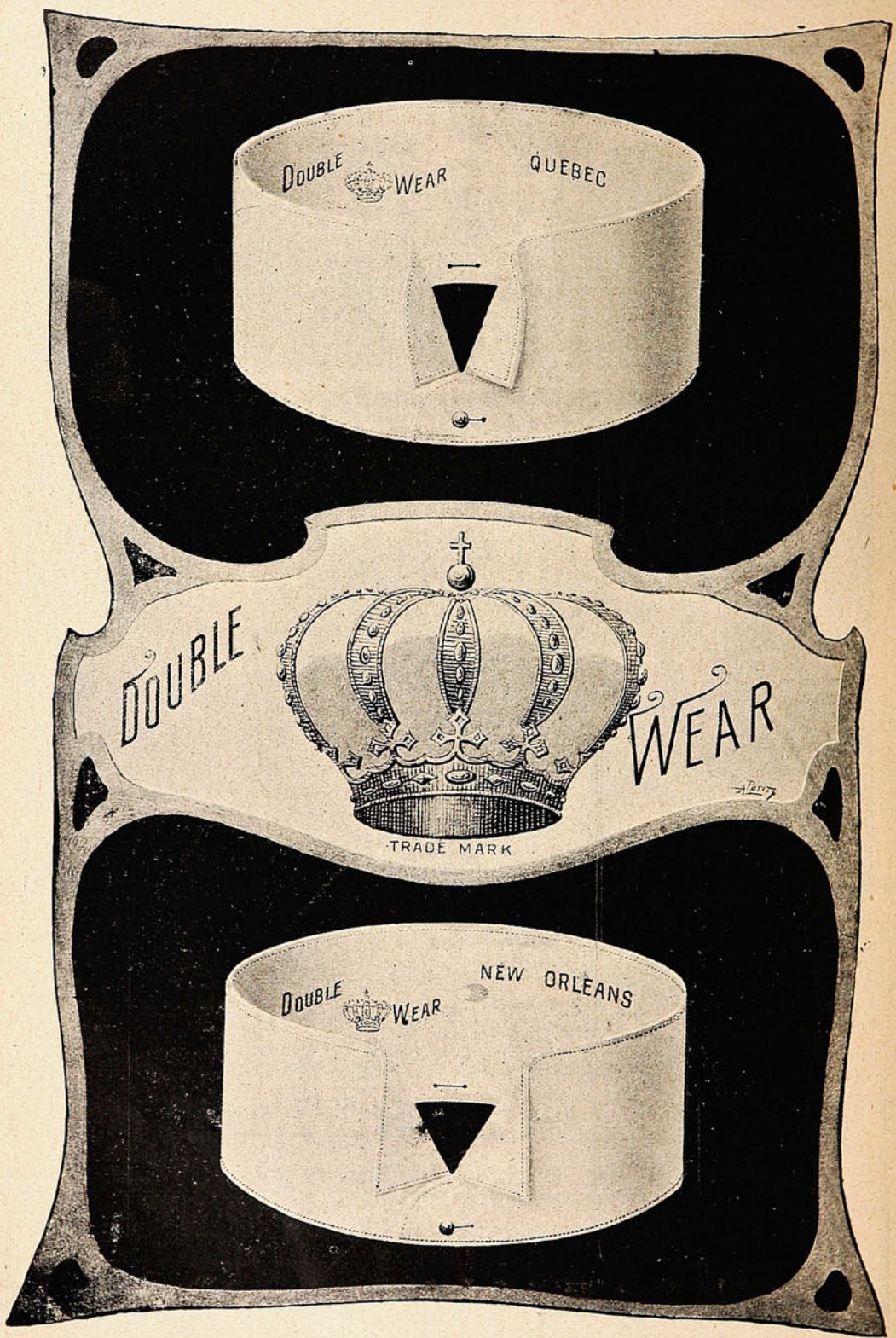
HANS FREY

Casilla 958. -:- **VALPARAISO** -:- Esmeralda, 8.

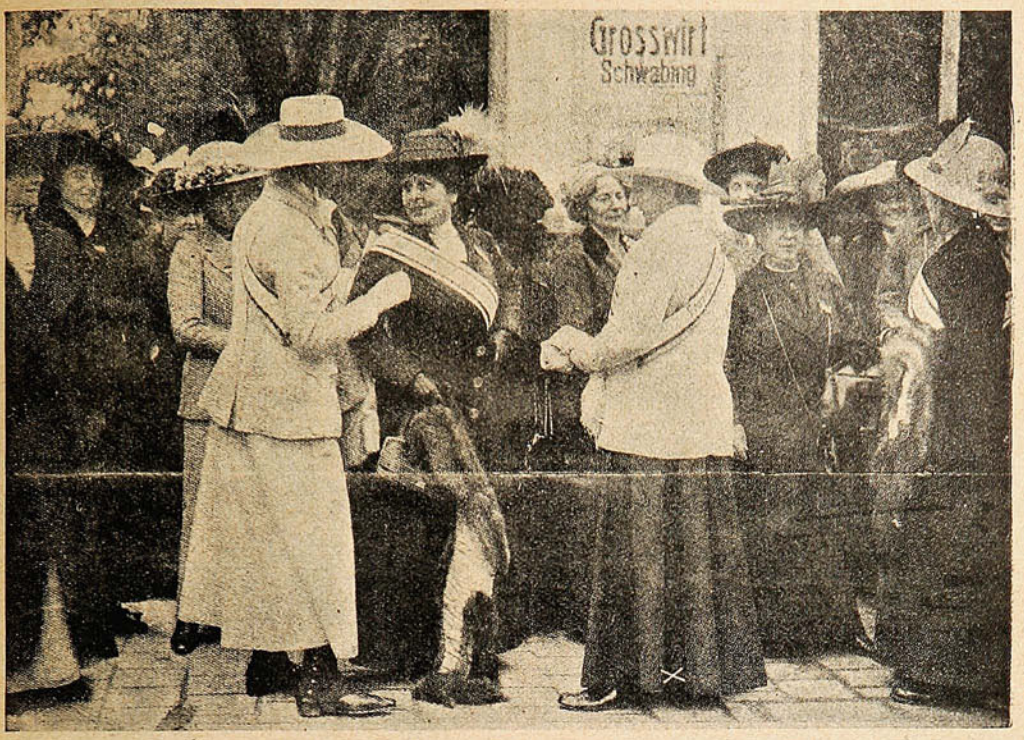
Casa especialista en Materiales y Utiles para Fotografía, Máquinas de todas marcas y precios.

Siempre gran surtido en placas, Películas, Papeles Tarjetas, etc.,etc.

☛ PÍDASE CATÁLOGO.


DOUBLE WEAR QUEBEC
DOUBLE
WEAR
TRADE MARK
DOUBLE WEAR NEW ORLEANS

Desfile de feministas.



EL CONGRESO FEMINISTA EN MÜNICH. LA SRA. ANA AUGSBURG (×) LEADER, ENCABEZA UN DESFILE.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

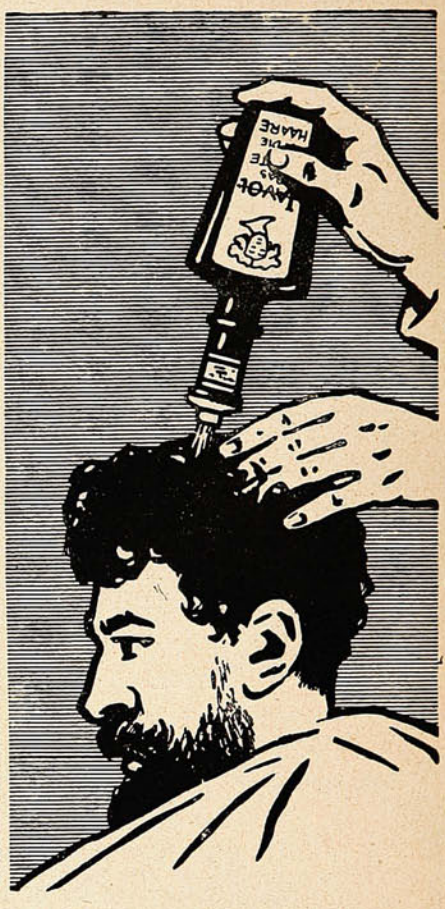
Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algun anuncio como este: "Si despues de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero." Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y habilmente elaborado ó de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La **PREPARACION de WAMPOLE** está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación. En los casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tísis, es un específico, "El Doctor N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

JAVOL



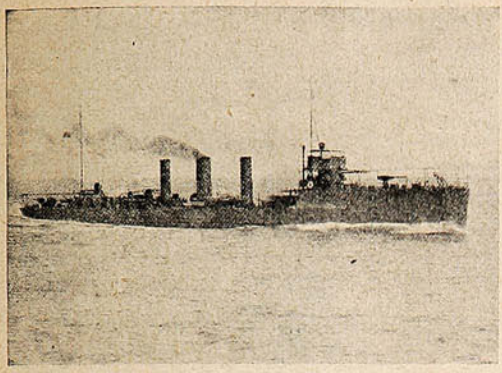
Evite usted
la caída del cabello
y formación de caspa

empleando un buen tónico. Entre todas las lociones y cosméticos, el primer puesto lo ocupa indiscutiblemente el

JAVOL

por sus notables cualidades.

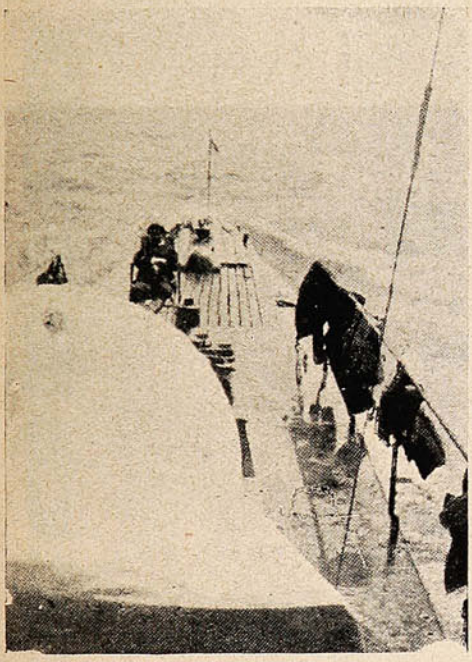
DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

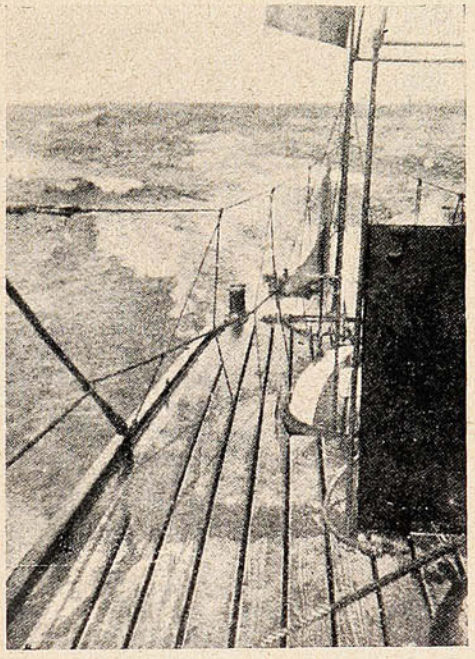


El buque más rápido de la armada norte-americana: el destróyer «Jonett», que desarrolló 33,7 nudos por hora, durante 7 horas, desde Boston a Newport.

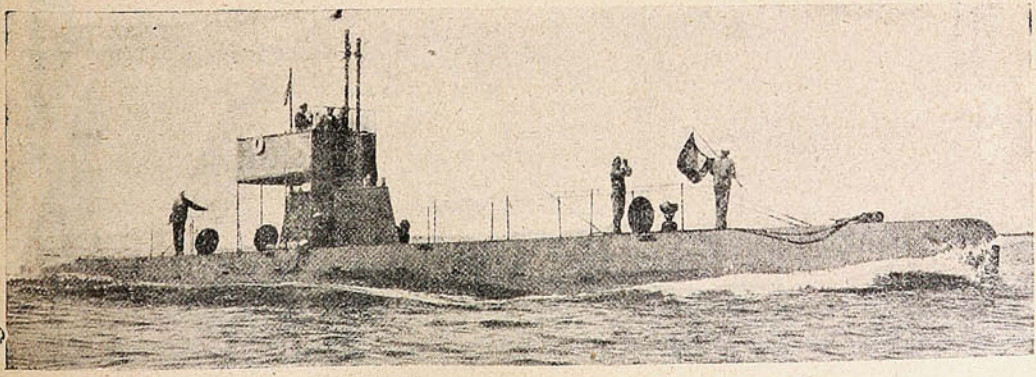


Un trabajo nocturno: construyendo una bahía en el río, cerca de Los Angeles, California; trabajo que se ha efectuado casi totalmente de noche.





A BORDO DE UN SUBMARINO MARCHANDO POR LA SUPERFICIE Y A TODA VELOCIDAD: VISTAS TOMADAS POR LA PROA Y POR LA POPA DEL «FARADAY.»



EL SUBMARINO FRANCÉS «FARADAY,» EN LA SUPERFICIE. ESTE SUBMARINO HIZO UN VIAJE, QUE ES UN VERDADERO RECORD DE DISTANCIA: 1,700 MILLAS SIN ESCALA ALGUNA.

"ARCHIDUC"



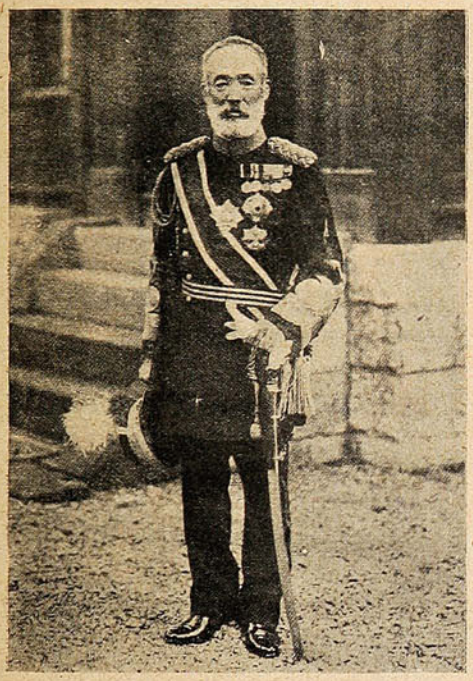
"ARCHIDUC"

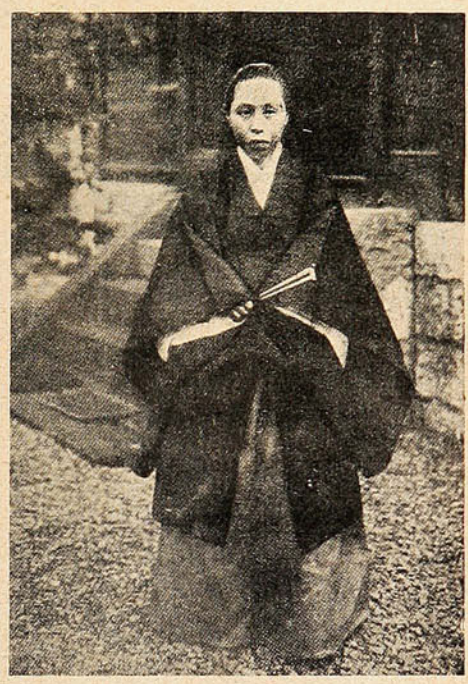
DE MODA

El fin de Nogi.

Fuera de duda, el episodio más sensacional de los funerales del Mikado fué el suicidio, por hara-kiri, del general y la condesa Nogi. Más que la parada milenaria reconstituída al rededor del emperador Meifi, el gesto trágico y grandioso del ilustre soldado evoca toda el alma del viejo Japón tradicional. Este acto fué, como se sabe, decidido, fría y metódicamente. Antes de ir por última vez a palacio, para rendir un homenaje supremo al soberano muerto, el conde y la condesa se hicieron fotografiar con sus trajes de ceremonia. «Las disposiciones del testamento, perfectamente en armonía con la excepcional manifestación de lealtad que exaltó a todo el Japón viejo y nuevo, son interesantes de conocer.

El testamento, escrito el 12 de Septiembre, víspera del suicidio, empieza así:





EL GENERAL NOGI Y SU ESPOSA, FOTOGRAFIADOS EN LA MAÑANA DE SU SACRIFICIO.

«Me mato por seguirlo. Pienso en lo culpable del acto; la ofensa es muy grande.»

Un edicto del último emperador había prohibido el hara-kiri. Nogi conocía este edicto, y siente la necesidad de implorar el perdón por desobedecer.

«Pero—continúa—soy responsable de la pérdida de la bandera de mi regimiento en la campaña de Meifi (1877). Desde entonces he buscado siempre la ocasión de morir, sin encontrarla, y he vivido gozando de los favores imperiales sin merecerlos.»

En este párrafo Nogi hace alusión a un hecho desgraciado del principio de su carrera, que parece haber turbado toda su vida como una obsesión.

Durante la guerra civil que en 1874 puso en lucha las armas imperiales contra el sur revolucionario. Nogi, simple jefe de batallón, fué hecho jefe de regimiento por muerte del coronel, y se dejó tomar la bandera en la batalla de Kumamoto.

Nogi, a pesar de los consuelos de su emperador, no se perdonó jamás lo que él consideraba como un deshonor personal, y la sombra de esa bandera perdida lo persiguió en toda su existencia futura, tan gloriosa, como una invitación terrible a la expiación y al sacrificio.

«Finalmente—escribe el general—me he hecho viejo y débil y no tengo muchos días útiles que vivir. Es en este momento que el gran suceso desgraciado llega, suceso del que no sé qué decir, sino que me ha deshecho por su horror. Esta ha sido la causa que me ha determinado a obrar.»

Nogi no asocia a su suerte la de su mujer, y la continuación del testamento prueba que no tenía ninguna intención de que ella también se suicidara. El gesto de la condesa, rehusando a sobrevivir a su marido, fué espontáneo y personal.

Nogi, que había perdido sus dos hijos en Port-Arthur, no quiso dejar descendencia adoptiva.

«Después de la muerte de mis dosis'ké (nombre abreviado de los dos hijos muertos en la guerra,) mis padres venerados y mis amigos me han querido persuadir que adopte un hijo, pero es una práctica cuyos defectos ha sido sujeto de discusión largo tiempo, y los ejemplos desgraciados no son poco numerosos. En particular, los nobles, que han recibido un tratamiento de favor del emperador, no deben salir jamás de la ley de descendencia natural, de tal suerte que no haya peligro nunca de que el nombre de familia sea deshonrado. Y mientras queden parientes de la misma sangre cuidarán de las tumbas de sus comunes abuelos.»



Importadores: PASSALACQUA y Cía. - Santiago - Valparaíso.

Es esta una de las partes capitales y más interesantes del testamento. Nogi se declara contrario a la manía japonesa de la adopción, que entró de tal manera en las costumbres desde hace siglos, que la filiación exacta de ciertas familias sería imposible establecer, y que muchas personas llevan un nombre del que no tienen una gota de sangre. Muchos en el Japón piensan que esta declaración hecha por un hombre como Nogi y en un momento tan crítico, tendrá sus consecuencias, disminuyendo el abuso de la adopción que es una de las más características costumbres japonesas.

«Es mi deseo, continúa Nogi, que mi residencia de Shinzaka sea dada a la guarnición de Tokío.

Los presentes que llevan las armas imperiales serán dadas a la Escuela de Nobles.

Los papeles dejados por mi padre, mi abuelo y mi bisabuelo forman la historia de la familia Nogi, quiero que se les reúna minuciosamente y se entreguen al cuidado de la casa del marqués de Sakaki, después de haber destruído los que no tienen importancia. Los objetos expuestos en el Yujukon (museo de guerra) serán dados a esta institución; será la mejor manera de conservarlos en memoria de los Nogi.»

En seguida algunas líneas de tierna solicitud para su compañera, que, según el pensamiento de Nogi, debía sobrevivir.

«Shizuko se hace vieja y ella dice, no sin razón, que se sentiría sin sostén en caso de enfermedad si viviera en Ishibayaski, que es un sitio casi sin recursos. Mi propiedad de Ishibayaski será, pues, para Shizaku (hermano del general) y consiento que Shizuko pueda vivir en mi residencia de Nakano; se le dejará, pues, el uso de esta residencia. Dejo una carta al barón Ishiquro, en lo que concierne al uso de mi cuerpo, que podrá ser dado a una escuela de medicina. En mi tumba bastará—Shizuko consiente—que se coloquen mis cabellos, mis uñas y mis dientes.»

Para él, el olvido. Que todo lo que es utilizable de sus despojos sirva a la ciencia de su país.

Shizuko consiente. Pero algo sobrevivirá de este gran soldado japonés: su culto por su soberano muerto.

«El reloj de oro sobre el cual yo he escrito: «Regalo del Emperador, del que hay que tener cuidado, será para Masayuki (sobrino del general.) Nadie lo tocará si no está vestido de militar.»

Delante de la modesta tumba donde se colocaron los dos féretros, en el cementerio de Tokío más de 100,000 personas desfilaron el día de los funerales.

La casa que por voluntad de Nogi debía pasar al ejército imperial, la opinión pública la ha reclamado y obtenido en principio, y se hará un santuario donde la juventud irá a meditar sobre el enorme ejemplo.

Los franceses en Marruecos.



LA ENTRADA EN MARRACKECH, EFECTUADA POR LOS FRANCESES EL 7 DE SEPTIEMBRE: UNA COLUMNA DE ARTILLERÍA VOLANTE. ESTA ENTRADA FUÉ EL RESULTADO DE UNA RÁPIDA CAMPAÑA DEL CORONEL CARLOS MARGIN, CON EL OBJETO DE AUXILIAR A SUS COMPATRIOTAS BLOQUEADOS EN AQUELLA CIUDAD.



Estas lámparas son el esponente de la más grande **economía,** la más larga **duración** y el mejor **diseño.**

MAZDA

Significa: **superioridad progresiva.**

Hoy, sus filamentos son de alambres tungsten.

Mañana, podrán ser de mejor material; pero siempre serán hasta el fin

MAZDA

GENERAL ELECTRIC CO., EE. UU. de A.,

Unicos agentes de la Fábrica para Chile.

INTERNATIONAL MACHINERY CO.

Morandé, No. 530.

Santiago de Chile.

La Compañía de Comedias Balaguer.

Con mucho éxito sigue funcionando esta Compañía, una de las mejores que nos han visitado y es en la actualidad el mejor espectáculo que tenemos en Santiago. En las obras de salón las decoraciones del recinto y la vestimenta de actrices y actores es de absoluta corrección y llevada con la distinción de gente bien lo cual denota una dirección concienzuda y mucha observación de parte de todo el personal. Rosario Catalá reúne todas las condiciones de una gran actriz, hermosa presencia, voz agradable, y sobre todo una naturalidad en escena que da a sus personajes una realidad admirable. Balaguer, director de la Compañía es un cómico distinto a todos los demás que nos han visitado, tiene ciertos modos de interpretar con gestos y silencios, imposibles de describir, produciendo una hilaridad que contagia a todo el auditorio. Es un cómico fino al cual jamás se escaparía una nota discordante y que actúa, al parecer sin pretensión de producir efecto alguno. A. Torner es una figura elegante, sumamente distinguido, con todo el aire de un gentleman cuando su personaje así lo exige. Viste con esa sencillez en el conjunto que denota mucha cultura y su tenida es siempre un modelo de corrección.



Antonio Torner.

Podríamos seguir refiriéndonos a cada una de las personas que forman este conjunto sin que encontráramos una sola que no merezca el más alto elogio y tratándose de una Compañía muy numerosa como ésta resulta que las obras se ponen a «toda orquesta» por decir así, haciendo un lujo de detalles y variedad de personajes que sólo es posible por Compañías que tienen como elegir entre su numeroso personal. No podía ser de otra manera a juzgar por el alto prestigio que siempre ha gozado Balaguer en España y no dudamos que la sociedad santiaguina sabrá agradecer su visita.



Primera dama, Concepción Catalá.



Primer actor y director, Juan Balaguer.

EL PROBLEMA DE AGUAS DE MESA



El problema de Agua de Mesas queda definitivamente resuelto por la preparación en su hogar de su consumo diario de soda Water por medio de los

SIFON "PRANA" SPARKLET

Sus ventajas reconocidas por todos sus favorecedores, es decir:

Economía (costando la décima parte del costo de aguas importadas)

Higiene (la calidad del agua de su consumo queda bajo su absoluto control)

Comodidad (a cualquier hora del día o de la noche está a su alcance)

no admiten discusión sobre su valor práctico.

El precio módico de los Sifones "PRANA" SPARKLET facilita su adquisición a todo el mundo.

DAUBE & Co. VALPARAISO - CONCEPCION
SANTIAGO - ANTOFAGASTA



SOLEDAD BURILLO, TERESA GIL, ISABEL BURILLO.



Alfonso Tudela.



Agustin Valle y José Balaguer.

Riquísimo



Chocolate

Nestlé

Tabletas de Prueba

A

5, 10, y 20

centavos.

No equivocarse

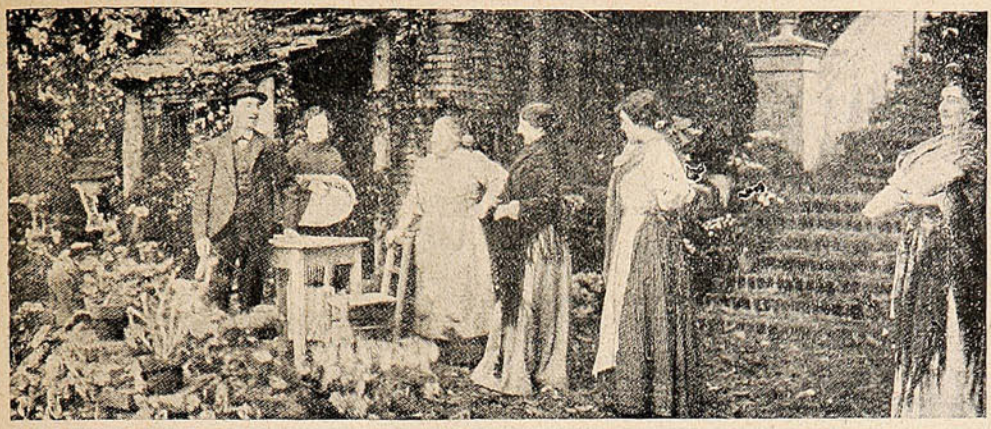
con otras marcas

Vendemos por las calles para que el público de gusto se penetre de la excelente bondad de nuestro producto.

Existe en todas las buenas confiterías.

Exigir siempre

CHOCOLATE NESTLE



DURANTE UNA DE LAS ESCENAS MÁS INTERESANTES DE «LAS FLORES,» LA APLAUDIDA OBRA DE LOS SRES. SERAFÍN Y JOAQUÍN ALVAREZ QUINTERO.

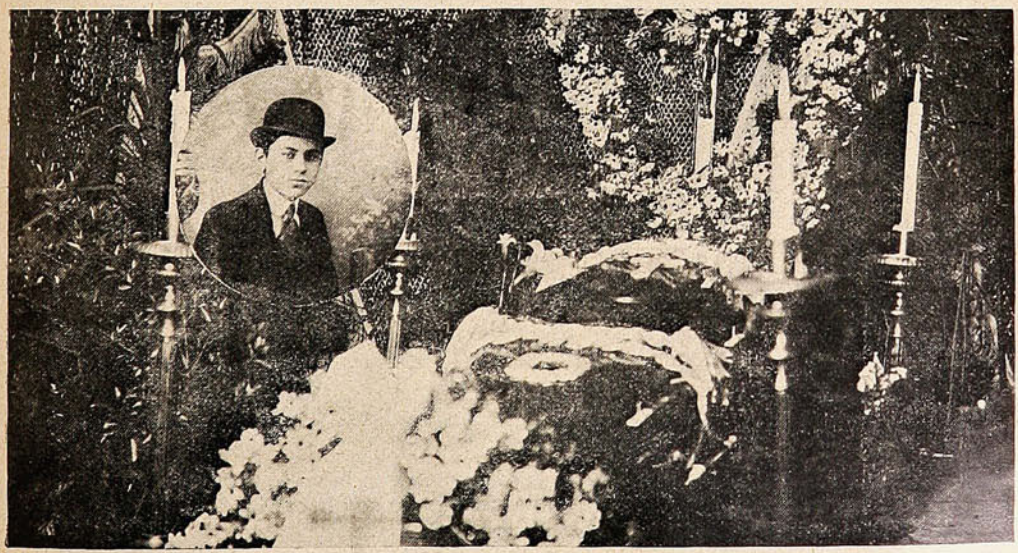


Arreglando flores.



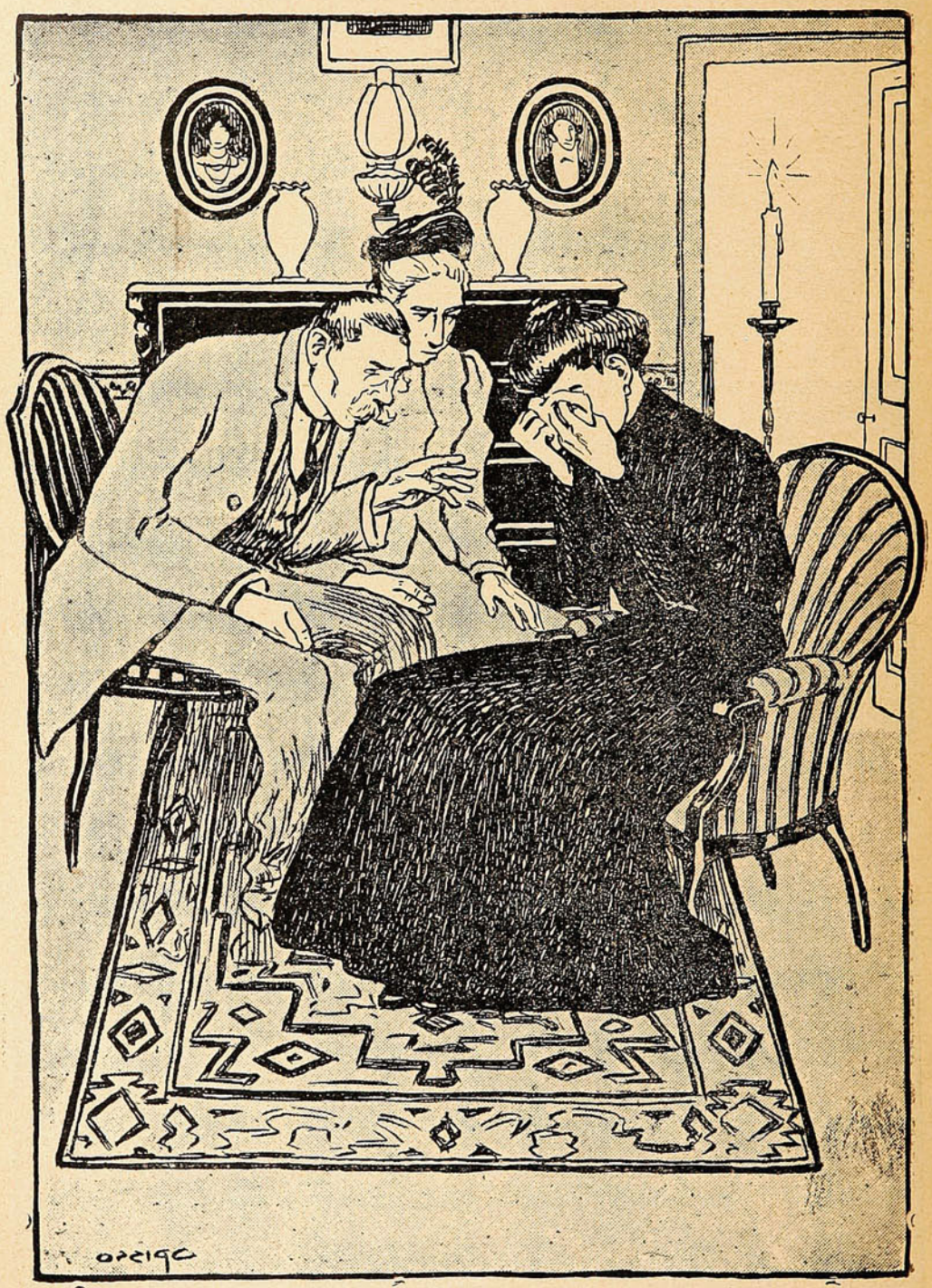
Otra escena de la comedia representada por la compañía Balaguer.

Necrología



D. ARTURO ERNESTO SALAS, FALLECIDO EN VALPARAÍSO.

Esposa criminal.



—Vamos, señora, cálmese, hay que conformarse con la voluntad de Dios.
—No he de estar afligida, Don Ramón, cuando yo soy la causante de su muerte?
—¿Cómo es eso?..... Explíquese, señora.
—Figúrese que mi marido tenía un genio insoportable. Su pasión eran las ensaladas aliñadas con **"Aceite Escudo Chileno"** y como ayer se concluyó, lo reemplacé por otro aceite de distinta marca. Pues bien, lo nota, se sulfura, le da una pataleta y ahí lo tiene usted: tieso como un palo. Qué desgraciada soy!

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción. Barros Arana, 821

M. O. R.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

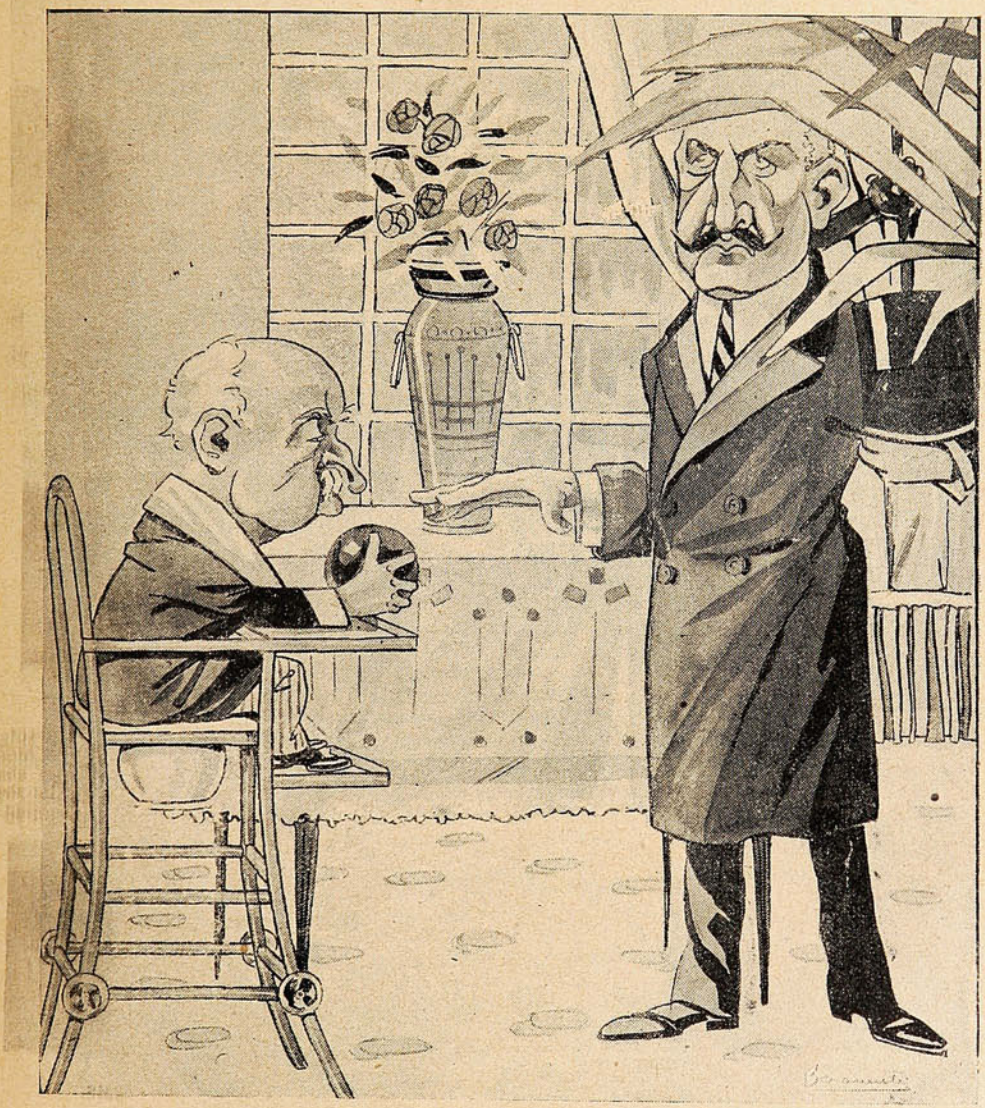
Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — NOVIEMBRE 28 de 1912. — N.º 534.

LO MÁS ACERTADO



Sr. Vicuña. —Excelencia, si los cañones Erhardt en las pruebas resultan buenos, qué hacemos?

Don Ramón. —Psht! una cosa muy fácil, comprarle la artillería a Krupp y decirle a Erhardt que, para cuando renovemos otra vez los cañones, lo tendremos muy presente y así quedan los dos contentos.

Las regatas del domingo.

Con extraordinario entusiasmo se llevaron a efecto las regatas organizadas por la Asociación para el domingo. Poco antes de las tres, tres disparos de cañón eran la señal de alistarse para la primera regata y momentos después los tres competidores que en los dos mil metros se iban a disputar la Copa Sporting Club, se alineaban en el punto de partida.



LOS JUECES DE PARTIDA: EN PRIMERA FILA: AL CENTRO, SEÑOR EZEQUIEL CALÉ R., PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN A SU DERECHA, SR. F. NÉSTARES, DEL CLUB IBÉRICO; A SU IZQUIERDA, SR. V. MÜLLER BLON, DEL ALEMÁN.

Se presentaron los tres guigues inscriptos o sean:

«Cantabria» del Ibérico, tripulado por M. Mota, A. Garay, J. Umarán, D. Aguirre, C. Urbiso, M. Bilbao y E. Arce (timonel.)

«Colo-Colo» del Valparaíso, tripulado por L. Rojas, H. García, A. Real, R. Bruce, M. Sabugo, A. Sabugo y M. Ibáñez (timonel.)

«Alpone» del Italiano, tripulado por E. Debarbieri, C. Maggiolo, D. Cadenasso, G. Queirolo, E. Garibaldi, C. Lagna y Zolezzi (timonel.)

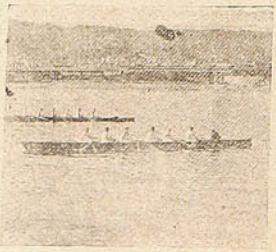


UN BOTE PUJANDO POR GANAR LA 4.ª REGATA.

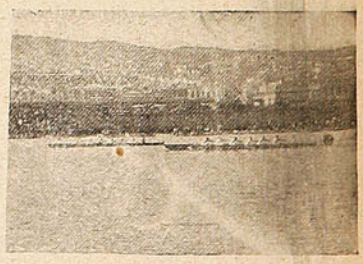
Aunque los tripulantes de todos los guigues se encontraban un tanto nerviosos, la partida se dió en expléndidas condiciones. Inmediatamente de darse la señal, tomó la punta el «Colo-Colo» y poco a poco fué ganando terreno hasta obtener más de un largo de bote de ventaja sobre sus competidores que corrían atrás midiendo sus fuerzas y tratando de no gastarse en los comienzos de la lucha. Más o menos, a los quinientos metros corridos, el «Cantabria» y el «Alpone» comen-



El ganador de la 4.ª regata.



En la 3.ª regata.



Durante la 1.ª regata.

zaron a atacar con bríos y con éxito, pues al llegar a la boya de virada, o sea, a los mil metros, los tres guigues corrían iguales y efectuaban el viraje en la misma forma.

A partir de este punto, los españoles redoblaron sus bríos y la lucha se trabó entonces entre el «Cantabria» y el «Alpone,» pues, el «Colo-Colo» quedó retrasado y con muy pocas esperanzas de entrar; en varios de sus bogadores se notaba el cansancio, producido por un tren demasiado rápido. Quinientos metros antes de llegar a la meta, el «Cantabria» tomaba decididamente la punta y con rapidez extraordinaria seguía aumentando la distancia que lo separaba de sus rivales.

El nuevo edificio de la Bolsa de Corredores de Valparaíso.

El sábado se llevó a efecto el acto solemne de la colocación de la primera piedra del edificio de la Bolsa de Corredores de Valparaíso. Al siguiente día se llevó a efecto el almuerzo-



El Sr. de Tezanos Pinto pronunciando su discurso.



En torno de la «primera piedra.»





DURANTE EL ACTO SOLEMNE DE COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO EDIFICIO DE LA BOLSA DE CORREDORES DE VALPARAÍSO.

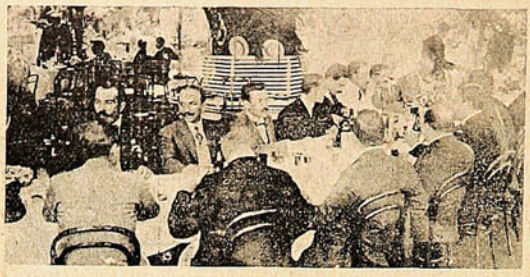


VI-TA GENERAL DE ASISTENTES AL ALMUERZO CON QUE LOS CORREDORES DE LA BOLSA DE VALPARAÍSO CELEBRARON LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO EDIFICIO.

banquete con que los miembros de la Bolsa de Comercio de este puerto celebraban la colocación de la primera piedra de ese valioso edificio que se construirá en la calle Prat, esquina Urriola.

A las 12.45 P. M. partía de la estación de Viña del Mar un tren especial que llevaba a los

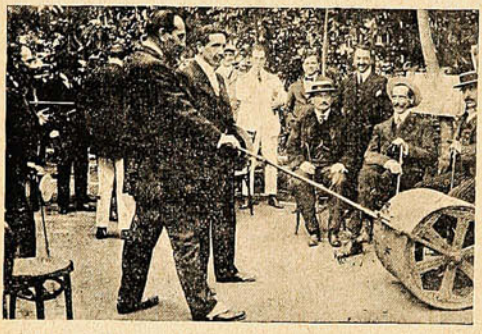
miembros de la Bolsa de este puerto, a algunos de la de Santiago y a varios invitados, con dirección al hermoso fundo que pertenece a la Armada, «Las Salinas.»



Una de las mesas del almuerzo verificado en el fundo de Las Salinas.



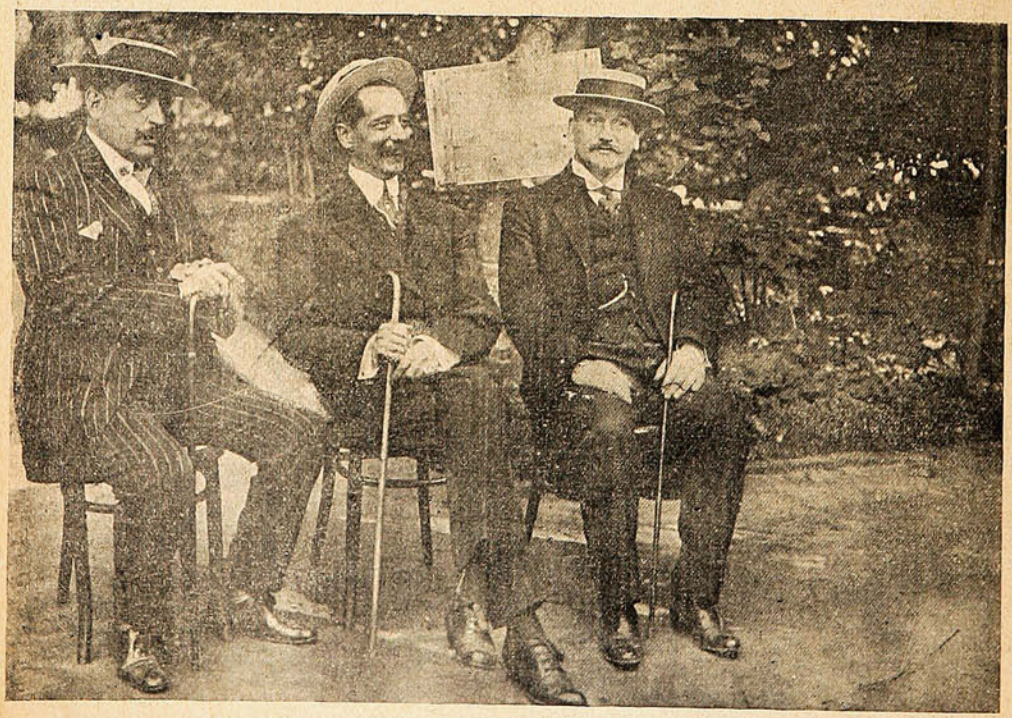
Los empleados de la Bolsa de Corredores, más Enrique Larrañaga.



D. Juan E. Ortúzar, municipal de Viña del Mar, enseñando a los alcaldes de Valparaíso, Viña y Santiago a pisonear las calles...



Bajo las enramadas del comedor.



UN RAMILLETE DE ALCALDES: LOS ALCALDES DE VIÑA DEL MAR, SANTIAGO Y VALPARAÍSO, SRES. GUILLERMO ARRIAGADA, LUIS ARIZTÍA Y LUIS A. GONZÁLEZ, REUNIDOS CON OCASIÓN DEL ALMUERZO VERIFICADO EN LAS SALINAS.

Minutos después de la una la numerosa comitiva tomó colocación al rededor de la mesa, que, en forma de herradura, se encontraba artísticamente adornada, bajo la espléndida enramada de la legendaria encina y bajo cuya sombra tan espléndidas manifestaciones se han llevado a efecto.

¿MATRIMONIO INTERINO O DEFINITIVO?



Don Ramón.—Mi adorado Billinghurst, se oponen a nuestro matrimonio, pero como somos mayores de edad nos casaremos contra viento y marea!

Un Tea Party.



GRUPO GENERAL DE ASISTENTES AL TEA PARTY, OFRECIDO EL DOMINGO ÚLTIMO EN SU RESIDENCIA DE VIÑA DEL MAR POR LA SEÑORA FELISA GRANJA DE ASTORECA.

En el Club Alemán de Tennis.



ASISTENTES A LA FIESTA ORGANIZADA POR MIEMBROS DE LA COLONIA ALEMANA EN LAS CANCHAS DE ESTE CLUB, LA NOCHE DEL SÁBADO 23 DEL PRESENTE, EN LA QUINTA NORMAL.



DURANTE LOS BAILES EN LA CANCHA DE ESTE CLUB, ORGANIZADOS POR MIEMBROS DE LA COLONIA ALEMANA.

VI Campeonato de la Asociación de Foot-ball de Santiago.



Alfonso Sánchez, ganando la milla.



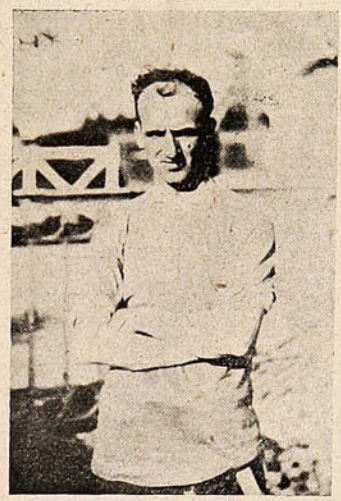
Arredondo, ganador de tirar la bala.



Palma, ganando el 1/4 de milla.



Mouras, en el salto de distancia.



Kennedy, ganador de las 200 yardas.



Garín, ganador del salto de la garrocha.



Garín, en el salto de la garrocha.



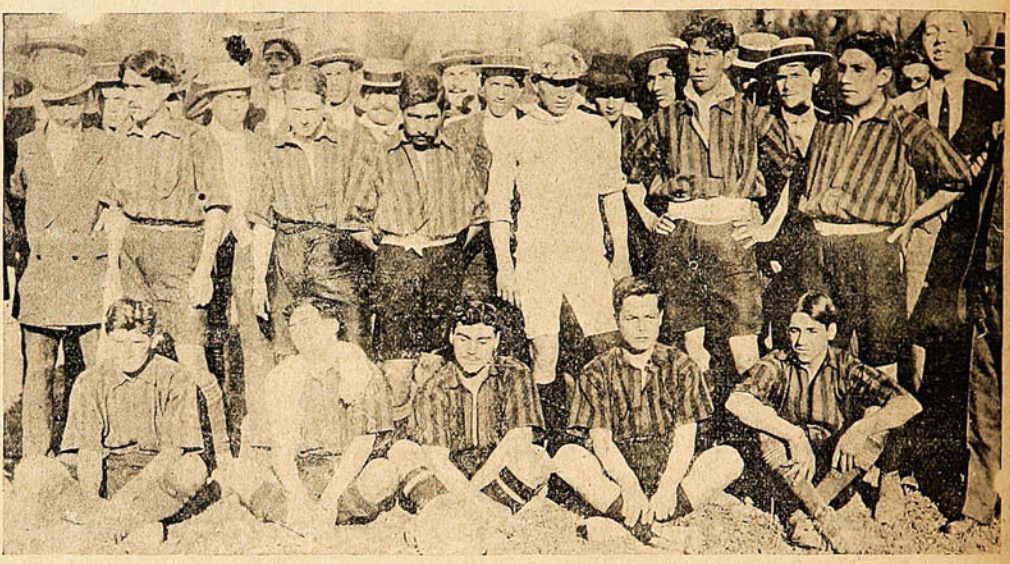
Durante el salto de la garrocha.



Mouras, ganador del salto alto.

El Intercity de foót=ball.

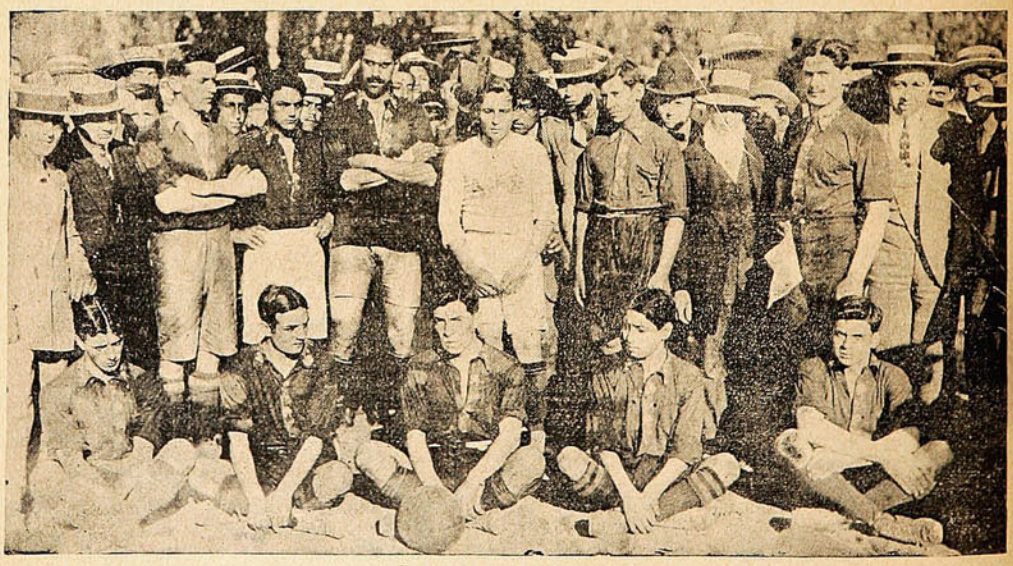
El domingo, a las 4½ en punto se dió la señal de partida por el referée señor Luis Bravo, del Agrícola F. C. de Talca, estando representada cada una de las ciudades por sus mejores elementos y con los teams completos, sin que hubiese necesidad de emplear ninguna reserva. Santiago cargó con ímpetu al principio, pero se estrelló con la formidable defensa



TEAM DE TALCA.

contraria, que tenía por delante al gran goalkeper Paredes, en quien tuvimos oportunidad de observar su admirable juego. Sin embargo, la capital desentendiéndose de esto, logró, por medio de un pase de Hormazábal a Araya y de éste a Jorquera, colocar el primer goal, en espléndida forma, a los 7 minutos de juego.

Talca se anima y todos trabajan con empeño y audacia, hasta que a los 15 minutos logró el empate, en medio de los aplausos de la enorme concurrencia que llenaba la cancha.



TEAM DE SANTIAGO.

Parece que este goal sorprendió a Gamboa con los nervios un poco fuera de lugar, porque no repuesto aún del desastre, permite por segunda vez dar cabida en sus redes a la pelota, a los dos minutos de reanudado el juego.

El time continuó casi hasta su conclusión, quedando con la ventaja los talquinos de 2 goals por 1. El segundo tiempo tuvo momentos emocionantes.

El aviador Acevedo y los niños.

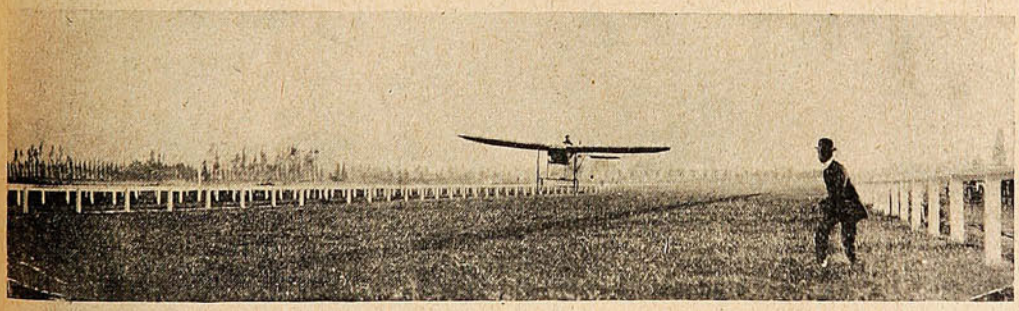
En el Club Hípico de Santiago se verificó una de las reuniones más simpáticas y significativas que es dable imaginar. Por invitación de Acevedo y bajo los auspicios del comité de las Colonias Escolares «Vida y Patria,» se dió cita en ese local, todo el Santiago de mañana. Como treinta mil niños de ambos sexos, pertenecientes a las escuelas de la capital, llenaban por completo las tribunas cuando llegó el señor Avevedo. Fácil es comprender el recibimiento que se le haría. Los pequeños espectadores dieron rienda a su juventil estusiasmo, y le prodigaban aplausos delirantes, que se prolongaron largo rato. Minutos antes de las cinco y media, Acevedo tomó colocación en



ASPECTO DE UNA PARTE DE LAS TRIBUNAS DE PRIMERA, DURANTE EL VUELO DE ACEVEDO.

su aparato, y poco después emprendió el vuelo en malas condiciones, debido al fuerte viento que hacía. Encontrándose el aparato a pocos metros del suelo, fué cogido por una racha que lo sacudió fuertemente, y lo desvió en dirección de las tribunas de segunda clase, poniendo a prueba la pericia del piloto. Acevedo, con algunos vigorosos golpes de timón, logró remontarse para esquivar los árboles que hay a ese lado, y continuó en rápido ascenso hasta alcanzar una altura de más o menos cuatrocientos metros, a la cual hizo evoluciones emocionantes

Veinte minutos después del *decollage*, Acevedo trató de aterrizar, y al efecto, bajó bastante, pero el viento lo puso nuevamente en aprietos, que él supo vencer con facilidad. Se elevó nuevamente, y después de dar dos vueltas, saludando a los espectadores, con los brazos, aterrizó en forma espléndida frente a las tribunas de primera clase.

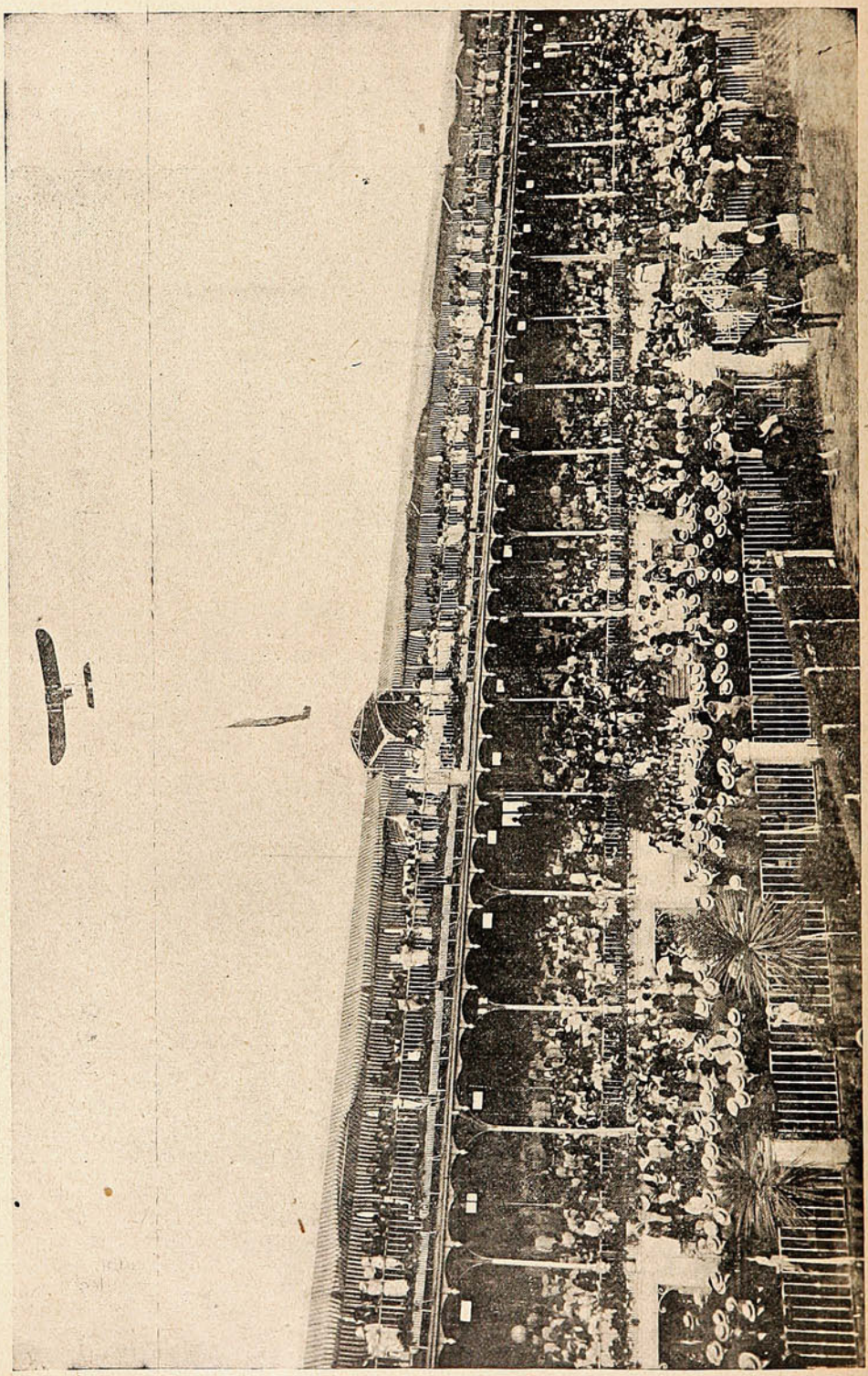


EL APARATO DE ACEVEDO EN EL MOMENTO DE ATERRIZAR.

Los niños, que emocionados con el espectáculo habían guardado silencio, reanudaron sus manifestaciones de entusiasmo, las que se hicieron delirantes cuando el querido aviador, accediendo a una invitación del Inspector de Instrucción Primaria, fué a las tribunas a agradecer personalmente los aplausos. En una palabra, la fiesta del domingo fué una revelación y un éxito inesperado, del que pueden sentirse orgullosos, no sólo el comité organizador, sino la ciudad entera.

El comité que organiza las Colonias Escolares «Vida y Patria,» quiso aprovechar esta oportunidad para hacer una subscripción popular entre los niños en favor de la obra, e instaló algunas alcancías en la puertas del Club. De los datos que nos ha suministrado el inspector general, parece que esta colecta espontánea ha dado más de dos mil pesos. Así los niños han demostrado que pueden dar ejemplos de civismo y generosidad.

A las 6 de la tarde los pequeños colegiales principiaron a retirarse del Club Hípico, llevando un recuerdo gratísimo del espectáculo, que quizás los acompañará toda la vida, juntamente con el de la buena obra que han realizado.



EL AVIADOR ACEVEDO VOLANDO SOBRE LAS TRIBUNAS DEL CLUB HÍPICO, COMPLETAMENTE LLENAS CON LOS ALUMNOS DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS.

Por su parte, Acevedo ha de guardar también grato recuerdo de este día, toda vez que el espectáculo que a sus ojos han debido presentar los millares de niños reunidos, ha tenido que impresionar su corazón.

El día de los niños pobres.

El día 19 fué uno de los más hermosos y de más labor para el Patronato de la Infancia de Santiago, porque en él, comisiones de distinguidas damas y caballeros de nuestra sociedad, que forman parte del Patronato, se han dedicado exclusivamente y con cariñosa piedad a socorrer de una manera práctica y elocuente a los niños desamparados de la fortuna que vegetan sin cesar en las viviendas húmedas y malsanas, no respirando más aire que el mezquino ambiente de un cuarto muchas veces anti-higiénico y de miserias.



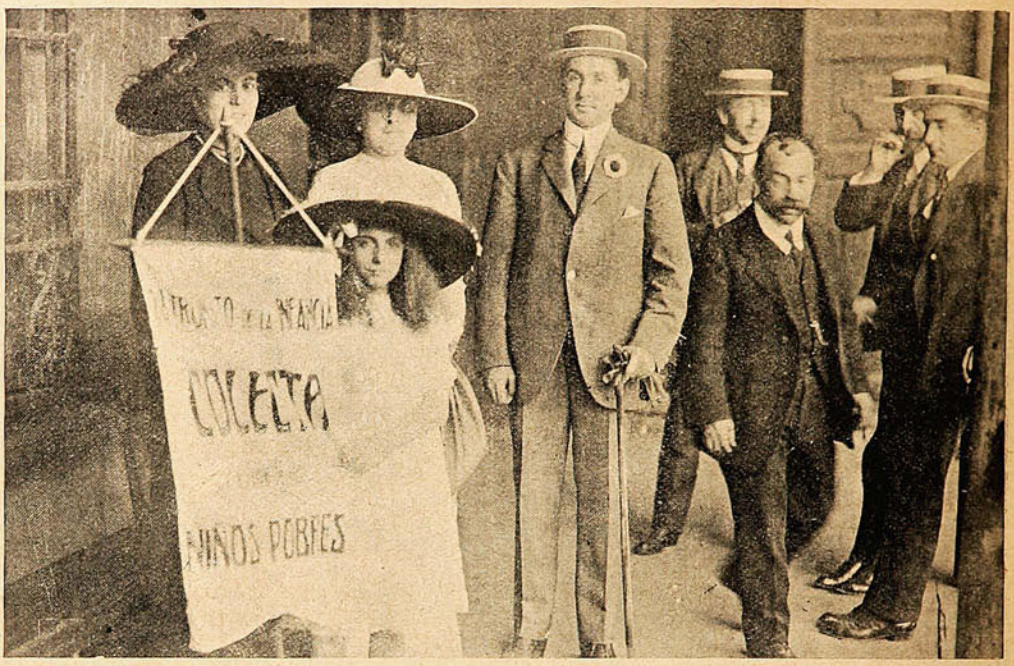
REUNIÓN DE LAS COMISIONES EN CASA DE D. ISMAEL VALDÉS VALDÉS, PRESIDENTE DEL PATRONATO DE LA INFANCIA.



EN EL CORREO CENTRAL: SRAS. LAURA TOCORNAL DE TUPPER, INÉS ZEGERS DE GRANIER Y UN CARITATIVO.

Allí, donde quiera que fueran con la enseña de la caridad, una banderita blanca que ostentaba un letrero que decía: «Patronato de la Infancia; erogaciones a favor de los niños pobres,» y que era llevada por un niñito, las señoras de las comisiones extendían al transeúnte la bolsa de las erogaciones para obtener lo que buenamente cada uno quisiera o pudiera erogar en beneficio de la infancia desamparada. Así, mediante la labor de todo un día, las comisiones de señoras obtuvieron una suma tal vez superior de 30,000 pesos.

Insinuamos la forma en que están establecidas en este día las erogaciones en Estados Unidos. Todo el mundo lleva en el ojal un distintivo de papel que se lo colocan las damas, cobrándole en seguida una suma módica pero fija. Esto de la suma fija es el gran secreto para las erogaciones.



SRAS. MERCEDES MONTES DE CLARO, MARTA EIZAQUIRRE DE CRUZ, SR. ALVARO C VARRIFIAS.

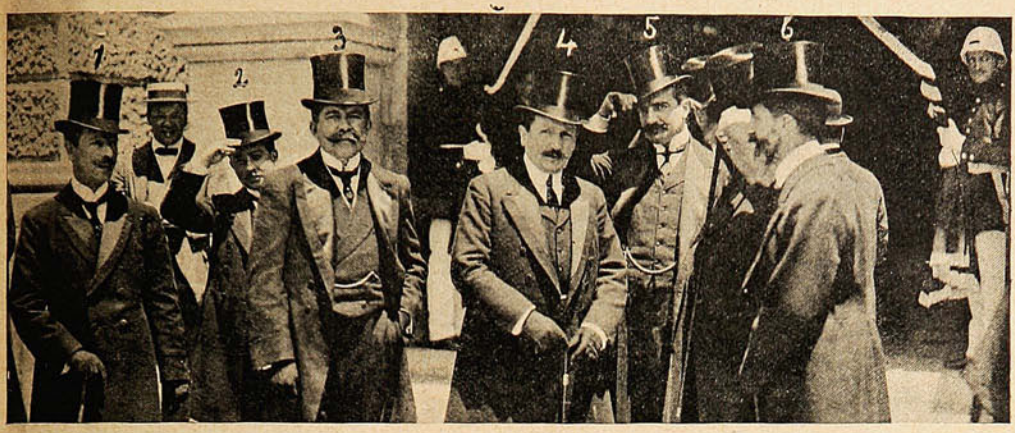


SRA. RAQUEL IZAZA DE BULNES, SR. BENJAMÍN GÓMEZ H., NIÑO OSVALDO DEL RÍO.

Los hombres que desean hacerse colocar el distintivo por alguna dama determinada se saca el que lleva y se da el gusto de pagar nuevamente y así las veces que quiera y la gente modesta no está expuesta al bochorno de escusarse ostentando así en su defensa el distintivo. Contribuye esto a dar a la erogación un vuelo enorme.

A la memoria del Sr. Canalejas.

En la iglesia Catedral de Santiago se celebraron los solemnes funerales con que la colonia española de la capital ha honrado la memoria del malogrado estadista y presidente del Consejo de Ministros, Excmo. Sr. D. José Canalejas y Méndez. Al pie del altar mayor se había alzado un



(1) SRES. BERNARDINO TORO CODECIDO, (2) ENRIQUE BARBOZA B. (3) MINISTRO DE JUSTICIA, (4) DE LO INTERIOR, (5) DE LA GUERRA, (6) DE RELACIONES.



(1) SRES. TITO V. LIZONI, (2) EDUARDO POIRIER, (3) JUAN CUESTAS, (4) SANTIAGO ALDUNATE BACUÑÁN, (5) A. GÓMEZ FERREIRA, (6) ARAMBURO Y MACHADO, (7) EDUARDO DIEZ DE MEDINA.



CUERPO DIPLOMÁTICO SALIENDO DE LA CATEDRAL.

artístico catafalco que ostentaba las banderas chilena y española enlutadas. El Excmo. Sr. D. Juan González de Salazar, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España en Chile, llegó al templo acompañado del señor vice-cónsul, D. Senén Alvarez de la Rivera M. Asistieron varios Ministros de Estado.

GALERÍA NAVARRO MARTINEZ



Sr. CLAUDIO SALÍN Y FAMILIA

Fot. Navarro Martínez.—Av. Victoria 345.—Valp.

SALPICON



Según «La Democracia» de Linares así está el uniforme de los músicos que componen el Orfeón de la localidad:

«Actualmente, dice, la banda, a la distancia parece un quitasol japonés o la famosa capa del estudiante, diferenciándose de ésta en que el color del Orfeón es terroso, sepulcral, indefinido.

«Hace ya buenos años que les llegó un traje decente, más o menos, el cual fué enviado a los parralinos a poco de estarlo usando en ésta. Desde aquella fecha hánse visto obligados, los orfeonistas, a salir a tocar como pueden.»

Figúrense ustedes qué parecerá aquella banda uniformada con un traje terroso, sepulcral e indefinido. Seguramente en Linares es la única parte donde se usa un uniforme de ese género tan curioso.

***

La ciudad de Chillán parece que ha sido elegida como punto de cita para todos los charlatantes del país.

Ultimamente se ha radicado allí una «meica» famosa que se presenta rodeada de gran aparato.

He aquí la proclama que ha lanzado al público la hermana María:

Al público.—Señora conocida en remedios efectuados en esta ciudad, se ofrece para combatir varias enfermedades como ser: Enfermedades al interior para señoras y caballeros; pomada especial para la cara y las manos; cura las almorranas, dolor o calor a la espalda, dolor a los riñones, puntada al costado, adormecimiento a las piernas, cura la sarna, pulmonía, y estómago. «También ve la suerte dice lo pasado y anuncia el porvenir.»

Consultas 50 centavos.

Calle Purén 550 entre 18 y Arauco.—«La Hermana María.»

Davicito González es una bicoca comparado con la Hermana María que acaba de debutar en Chillán.

Al respaldo de la proclama se lee escrito de su docto puño la siguiente nota:

«abíso a las personas que tubieran, boluntad de benír a mi caza los Díaz fijos de encontrarme, en mi Domicilio son sabado; Domingo lunes y Martes y los; Demas Dias los tengo destinados; para pueblos sercanos.—«La Hermana María.»

Si la ortografía que se gasta la hermana María es igual a su ciencia aquello debe ser sencillamente horrible.

Le aseguro que por el momento le falta tiempo para atender a su numerosa clientela.

***

Al retirarse de su puesto de portero del juzgado de Antofagasta después de obtener su jubilación, Arturo Rioseco lanzó la siguiente proclama a sus relaciones:

«La retira y despedida del destino.—Discurso y canto de una lloica.

32 años ya pasados es necesario descansar jubilado.

He contemplado una larga hoja de servicio, en el curso de largos años no siendo competente por mi mala salud no he podido seguir de empeñando como empeado público que con honor y largos años acompaño una larga biografía desde el primer juez de campo; el año 1875 — Fuí empleado del señor juez José Lavín, fuí ovejero, ganaba $ 1.00 al mes tiempo en que se saludaba «Ave María Purísima» la contesta era «en pecado original concebida.»

Relata en seguida el Sr. Rioseco los puestos que ha ocupado, y jueces a que ha servido.

Termina la proclama con el siguiente canto:

El canto de una lloica:—Me llamo lloica del campo florido. Y, de los delirios desgraciado Canto con mi corazón de fuego Y mi pechuga de sangre.

Estamos debajo este parnazo. Y reciban ese bombazo, eco le cuá.

«Aro...» «aro...» «aro...»

Brindo señores: Estamos debajo de este obalo opaco y de los bosques floridos, o bajo el imperio celeste con un silencio y en ese campo futuro bajo la sombrosa del tornasol de un pavo real, que siga ese silencio o fuera el órgano de New York.

Baile del piden con la ballena.—Guaras:

Que retumba en Jerusalem
Para que aparezca en Belén.
Ofrécele jardincito de. orbe
Te ofrezco un arquito iris
Es la dueña de mi tesoro
Porque no respeto la plata, el brillante ni el oro
Por ese encanto que yo adoro.
La lunita contemporanea este placer
Y un trago de *champagne* para beber.»

No sabemos hasta este momento si el portero Rioseco ha ingresado al manicomio, que me parece el sitio más adecuado para inspirarse.

***

Un guardián de la policía de Cauquenes procedió de obra contra un pacífico vecino de la localidad, a quien, después de propinarle algunos golpes, quiso conducirlo a la comisaría, intento que no pudo por obra debido a la interposición de varias personas que presenciaban el torpe atropello.

Estrechado el guardián para que declarara los motivos que tenía para aprehender y llevar preso al vecino de la referencia, dijo que lo hacía porque andaba en la calle sin sombrero.

Un periódico local que da la noticia dice que el insólito proceder del guardián, se debió a que acababa de salir de un despacho «con algunos grados de guapeza falsificada.»

Esto viene a confirmar el dicho popular que señala el máximun de la borrachera: «curarse como un paco.»

¡Figúren e ustedes cómo será una cura de comisario!

***

El coronel francés Largeot fué herido de gravedad en una acción que las tropas que mandaba sostuvieron con los *tourarегs* en Argelia.

Al comprender que la vida se le escapaba por momentos, quiso cumplir con las prácticas de la religión católica, que profesaba, y pidió un sacerdote con el cual cumplir el sacramento de la confesión; y como en el lugar no hubiera ninguno, los que asistían al valiente defensor de Francia quedaron perplejos, sin saber qué hacer para satisfacer la última voluntad de su camarada.

Entonces el arriesgado aviador militar teniente Brigard pidió de la superioridad permiso, que obtuvo, para trasladarse a Laghut, en el territorio oranés, y traer de allí un sacerdote que auxiliara en sus últimos momentos al coronel herido.

Después de un viaje feliz a través de los espacios, recorriendo ciento cincuenta millas, Brigard llegó al punto indicado, en donde se avistó con un padre de iglesia, el cual, oída la relación que de los hechos hizo el aviador, montó con éste en su aparato.

El aeroplano se remontó otra vez por los aires, que fueron propicios; y arribaron al sitio en que el devoto militar yacía moribundo.

SERRUCHO.

El instinto de matar.

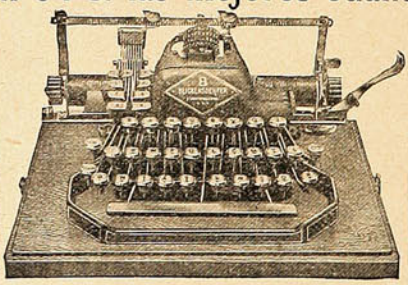


El abogado.— Para mí este hombre no es un asesino.
El guardián.— ¿Que no? fíjese, ya está matando moscas.

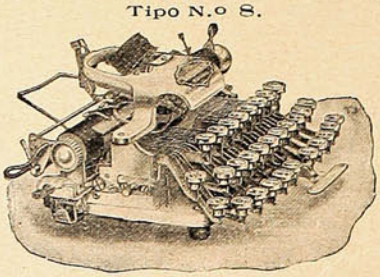
Las Máquinas de escribir BLICKENSDERFER

reúnen en sí las mejores cualidades

- Espaciador de renglones graduado.
- Alineamiento permanente
- Construcción sencilla
- Impresión Perfecta
- Carro suelto
- Carros largos
- Acción fácil



Tipo N.o 8.



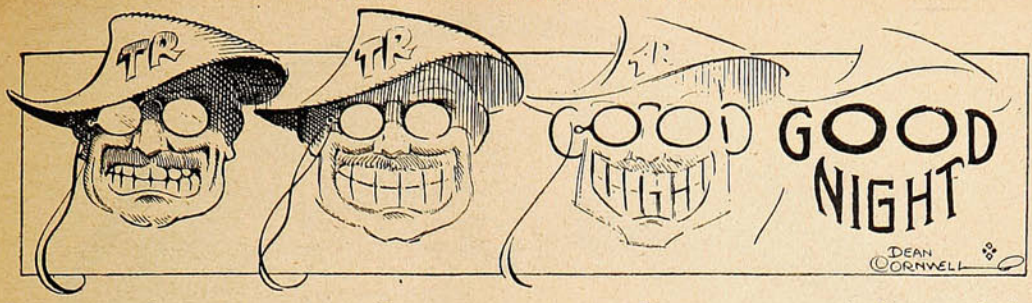
Tipo N.o 6 para viaje.

- Duración garantizada
- Tipo permutable
- Excelente para hacer varias copias a la vez
- Escritura visible
- Gran fortaleza
- Mucha velocidad
- Precio módico

Unicos Agentes en Valparaíso y Antofagasta

W. G. PATON & Co.

Como se va Roosevelt.



1 2 3 4. ¡Buenas noches!

LAS CONCLUSIONES DE LA CIENCIA



MUIRACITHIN

1.º Las precipitaciones e mpulsos reducen de u 80 a 90% de las **personas que t abajan mentalmente,** siendo esto la consecuencia lógica de nuestra vida actual.

2.º Los motivos son algunas veces muy insignificantes y se basan en su mayor parte en exfuerzos mentales, exceso de trabajo, desviaciones, etc., etc.

3.º Tan insignificantes como aparecen estos motivos en el primer momento y tan malos resultados que pueden acarrear trayendo consigo la temprana y **General Neurastenia**, siendo sus síntomas **dolor de cabeza y pesadez de la misma, casi siempre en combinación con mareos y zumbar de los oídos, otros se quejan de malas digestiones, falta de apetito o apetito implacable** y en su mayor parte se observa el **insomnio** en sus diferentes fases **miedo, palpitaciones al corazón, manos templantes, fácil irritación, sensibilidad, dolor de espaldas y ligero cansancio:**

4.º Casi siempre se trata de las consecuencias de una debilidad general de los nervios y precisamente en estos casos de la debilidad masculina, es cuando debe de emplearse un buen tratamiento para obtener los mejores y más seguros resultados.

5.º A la ciencia moderna le ha sido posible hallar un medicamento específico para combatir la **Neurastenia General** y éste es:

MUIRACITHIN

el cual es sumamente apropiado gracias a su sabia composición que produce maravillosos efectos en los síntomas de la debilidad de los nervios por contener **Lecithina** pura y ser ésta **la substancia principal del encéfalo, de la médula de la espina dorsal y de los nervios,** como también del extracto de la **Muira-Puama** planta incitante del **Brasil,** la cual era ya masticada por los naturales del país, para evitar **temprana debilidad.**

Se vende este producto en todas las principales farmacias del país.

Depositarios: DAUBE y Cía. -:- Valparaíso, - Concepción, Santiago, - Antofagasta.



ZA-ZA

LO MEJOR PARA EL PELO

Precio: $ 3 oro.

De venta en las principales boticas.

DEPÓSITO GENERAL:

Bandera, 92. -:- Casilla 935.

Los "scouts" de Viña en Limache.

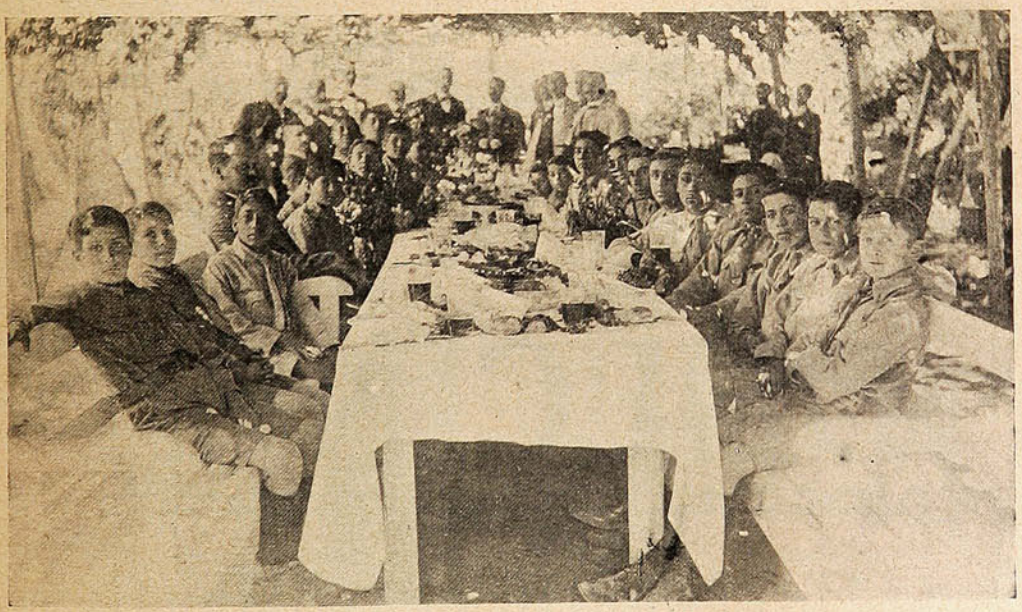
El domingo 17 del presente los *scouts* de Viña del Mar efectuaron una interesante excursión a Limache, acompañados por el presidente de la institución, Sr. Rafael Campusano, por el director Sr. A. Vera Yanattiz y bajo el mando del Sr. Alcides Guzmán.



EL DESFILE DE LOS BOY-SCOUTS DE VIÑA DEL MAR, EN SU EXCURSIÓN A LIMACHE.

El alcalde de ese pueblo, Sr. Agustín Garaventa, atendió a los jóvenes con exquisita cortesía y en su propia quinta los invitó a un espléndido almuerzo.

Además de los estudios practicados por los *scouts*, la excursión tuvo otro resultado práctico, pues dió origen a la formación de la brigada de Limache. En el mismo día se organizó un directo-



DURANTE EL ALMUERZO DE LOS BOY-SCOUTS DE VIÑA DEL MAR EN LIMACHE.

rio, en que figuran el señor Gobernador, D. Julio Baeza Infante, el Sr. Garaventa y las más distinguidas y entusiastas personas del pueblo. El directorio trabaja actualmente por realizar su bello propósito, en cuya prosecución le deseamos prosperidad.

Damos algunas fotografías tomadas durante la excursión viñamarina.



TÉ
DULCINEA

EL FAVORITO DEL PUBLICO

En la Asistencia Pública.



La mano de un «asistente» a la inauguración de la sala de Rayos X. (Valparaíso.)

Pájaro de cuenta.



A. Larraín Claro, José Barrango o Segundo Salinas, peruano de nacimiento y pillo de profesión, que fué sorprendido contando el cuento del tío en Concepción, donde la justicia le está liquidando sus cuentas, y cuentos.

Necrología.



Rosa B. Mucientes S., † en Valparaíso.

Nuevo médico.



Dr. D. Aníbal Scarella, graduado últimamente en la Universidad de Chile.

De Copiapó



Sr. Teófilo Zavala.—Diputado D. Bruno Sergio Pizarro—D. Guillermo. Amenábar—D. W. Höltzer, gerente de la Compañía Inglesa de Minas.



POSTIZOS



Ultimas creaciones y modelos de París confeccionados con pelos de Primera Clase.

PIDA HOY MISMO

El Catálogo Ilustrado

que se le enviará por Correo, GRATIS.

El que indica cómo puede tomarse Ud. misma las medidas.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

¿DESEA UD. PEINARSE A LA ULTIMA MODA?

PELUQUERIA ROYAL

FÁBRICA DE POSTIZOS

CASILLA 1036 -:- VALPARAÍSO

Sírvanse mandarme su Catálago a:

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad de .....

Corte este cupón y envíelo por correo.



MENÚ DE ALMUERZO

Caldo a la Sevigne
Huevos a la Parmentier
Congrio a la Tchermidor
Coteletes de moutón a la Monaes.
Postre de Piña Victoria.
Galletas de coco.

Caldo a la Sevigne.—Se pone a cocer una cabeza de cordero a la que una vez que esté cocida se le sacan los sesos y la lengua, los que se cortan en pedacitos pequeños. Poned en la olla en que se va a hacer la sopa una cucharada de mantequilla y una y media de harina, cuando ya esté derretida, se le deja caer el caldo colado poco a poco, dejándolo después hervir a fuego lento.

Se pone en la sopera dos yemas de huevos y al vaciar la sopa se le agregan los pedazos de lengua, sesos, arvejitas que deben estar cocidas de antemano y una copita de Jerez o vino blanco.

Huevos a la Parmentier.—Se pica muy fina un poco de chalota y se fríe en una cacerola con una cucharada de mantequilla, dejándola ahí hasta que tome un bonito color dorado, agregándosele después una cucharada y media de harina y el caldo necesario para hacer una salsa de regular espesor: se deja hervir a fuego lento; pasándose, en seguida por el colador y agregarle dos yemas, sal, pimienta, se bate esta salsa un rato y se pone después al baño de maría. Se pasan los huevos por agua y se colocan en el azafate sobre crutones de pan frito, cubriéndolos con la salsa y sirviéndolos con puntas de espárragos verdes cocidos y con un poco de mantequilla.

Congrio a la Tchermidor.—Se prepara una asadera de lata, untada con bastante mantequilla y se pone dentro pedazos de pescado del mismo tamaño y después al horno mientras se prepara la salsa siguiente:

A media cucharada de harina se le agrega un vaso de leche y otro de caldo del mismo pescado, se pone a cocer hasta que espese, agregándole sal, ají, nuez moscada, se liga con dos yemas y caliente se pasa por el colador de alambre; sobre los pedazos de pescado se le espolvorea queso parmesano y se decora a la orilla con purée de papas con yemas poniéndose todo al horno hasta que esté cocido.

Coteletes de moutón a la Monaes.—Se cortan y se redondean muy bien lás costillas las que se van colocando en una fuente con sal, pimienta y jugo de limón, después se pone a dorar en la sartén con una cucharada de manteca. Se pone en seguida en una cacerola una cucharada de mantequilla y otra de aceite, añadiéndole cebolla y perejil picado muy fino, y medio vaso de vino blanco, se deja reducir, añadiéndosele una cucharadita chica de harina.

Se sirven en un azafate redondo poniéndole al medio un montón de arvejas y porotitos verdes saltados en mantequilla, con la salsa se cubren las costillas.

Postre de Piña Victoria.—Se compra un tarro de piña en conserva o bien piña fresca se hace con ella agregándole azúcar un dulce con almíbar muy espesa y se deja enfriar mientras se le da más punto a la almíbar a la que se le pone un poquito de rhum. Se colocan las tajadas de piña una sobre otro en una fuente y se rodea de crema Chantilly o arroz cocido en leche y azúcar; se adorna con guindas confitadas y se sirve con la almíbar aparte.

Galletas de coco.—Dos tazas de azúcar, una de mantequilla, tres huevos, la mitad de un coco rayado y pelado, media libra de harina y media cucharadita de levadura. Se bate todo hasta unirlo muy bien: Se untan latas con mantequilla y se van formando con el batido y con cucharita las galletas de la forma que se quiere.

MENÚ DE LUNCH.

Pan de ave frío con jalea.
Mollejas Gustave Geffroy.
Bavaroise de frutillas.

Pan de ave con jalea.—Se muelen en la máquina pechugas de gallinas a la que se le agrega salsa blanca muy espesa la que se hará con harina de maíz y leche. Ahí se colocará la gallina picada con salsa, pimienta y nuez moscada y media copa de jerez, se le agregan cinco huevos enteros los que se batirán un rato antes de ponerlos en un molde unido y decorado con mantequilla y trufas. Se pone a cocer al baño de maría. Una vez cocido se saca del molde y se deja enfriar en hielo. Se decora con jalea.

Mollejas Gustave Geffroy.—Se ponen las mollejas en agua tibia con vinagre durante una hora. Se sacan y se ponen en agua hirviendo a hervir. Se cortan después en pedacitos y se saltan en aceite con una chalota picada y medio diente de ajo. Una vez cocidas se retiran del fuego y mientras tanto se hace la salsa con el caldo en que se han cocido un poco de mantequilla, harina, champignones.

Esta salsa se junta con las mollejas. Se hacen moldecitos de masa que se rellenan con mollejas, se les pone miga de pan y un pedacito de mantequilla y se meten al horno por un rato. Se sirven.

Bavaroise de frutillas.— Se desperona un ciento de frutillas, se pasan por el tamiz, se les agrega media libra de azúcar en polvo y media onza de colapiz, se pone todo a hervir y cuando comienza a espesar se saca y se llena el molde que después de frío se le rodea de hielo durante dos horas.

Para sacarla del molde se mete al agua caliente.

Olvidaba decir que antes de ponerlo en el molde se le agrega seis claras batidas como para merengue.

Isidora

CASA MUZARD

VALPARAISO -:- SANTIAGO

CONDELL, esq. Huito.

Teléfono Inglés 858. —— Casilla 425.

PAPELES PINTADOS

Tenemos siempre en existencia un grande y variado surtido en:

PAPELES PINTADOS FINOS Y ORDINARIOS

Papeles listados, floreados, moaré, mate, lisos, etc.

PAPELES LAVABLES, IMITACION CUERO, ETC.

Ultimas novedades

Todos nuestros papeles son de 8 metros.

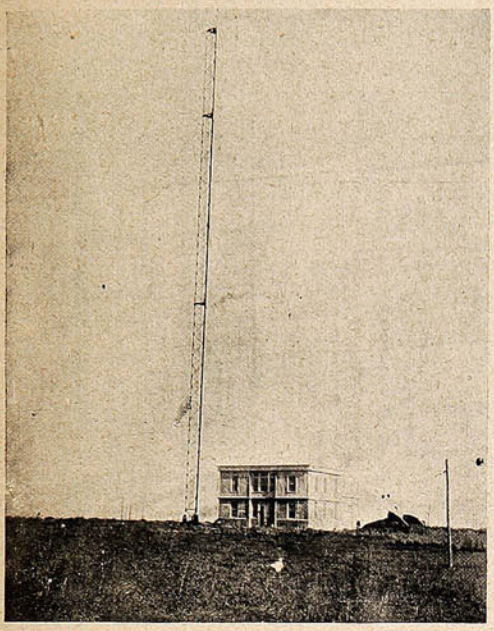
ORO FINO E IMITACION, ALUMINIO

Zinc esmaltado para Frisos.

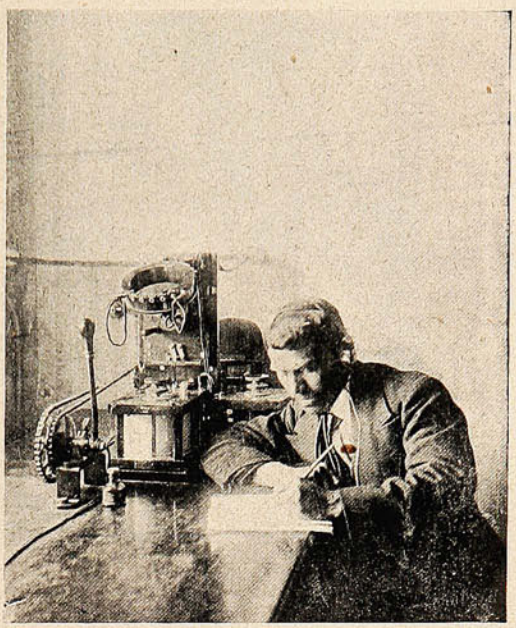
La radiotelegrafía en Chile.

Después de trabajar treinta y seis horas consecutivas y acumulando la energía necesaria para efectuar las experiencias de transmisión a larga distancia y dejar los aparatos a una sintonización especial, el sábado 2 a las ocho de la noche el ingeniero Mr. Unwin empezó a llamar a Valparaíso y como no tuvo contestación antes de un minuto, hubo de cambiar la sintonia de los aparatos y seguir llamando hasta que pudo cerciorarse que el movimiento eléctrico oscilatorio que imprimía al éter ambiente el sacudimiento electromagnético que irradiaba en todas direcciones había sido capaz de influenciar a la antena de la estación de telegrafía de Valparaíso, produciendo en su receptor oscilaciones cuya duración correspondía exactamente a los impulos transmitidos por la instalación «W. T. N.» Talcahuano, que inmediatamente obtuvo la respuesta. Desde las ocho cinco minutos hasta las nueve, con la mayor facilidad se cambiaron algunas comunicaciones entre ambas oficinas, quedando con esto el servicio asegurado para transmitir mensajes por medio del sin hilo a cualesquiera hora de la noche, faltando saber si se podría hacer lo mismo durante el día. El domingo a las 9.35 A. M. se llamó tres veces a Valparaíso, recibiendo en el acto la respuesta o sea la característica abreviada de la palabra «estoy listo para recibir;» se procedió entonces a preguntar si oía débiles las señales, y en caso que sí para aumentar la energía. El «W. F. T.» dió acuse recibo de las preguntas y dijo que se sentían muy bien y que se transmitiese lo que se quisiera; pero como no se tenía ningún mensaje oficial en ese momento, no hubo más que preguntar el nombre del telegrafista de guardia en esa oficina. Contestaron diciendo que el telegrafista de turno era un señor Aravena. Siguióse comunicando con el crucero «Esmeralda» que manifestó había estado interceptando todas las señales desde que se hizo la llamada a larga distancia.

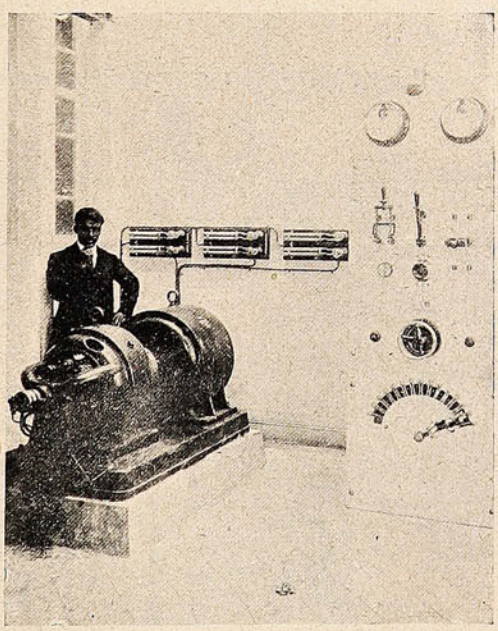
Desde la una y media de la tarde la estación radiográfica de Talcahuano estuvo en comunicación continua con los diferentes buques de la escuadra fondeados en Valparaíso; entre esos



Columna metálica de 85 metros, y casa del personal del servicio radiotelegráfico.



Sr. Carlos Figueroa, jefe de la estación, en sus aparatos de recepción el día de las pruebas.



Sala de máquina y dinamos en la estación de Talcahuano.



Fijese usted muy bien que no le den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

que son los mejores que se fabrican en Chile

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI



Tivolá, No. 10, 12 y 14. — Teléfonos:
Inglés 65 Sucursal. - Nacional 384 - Casilla 2219.

sobresalia el «Prat,» que al parecer estaba forzando los aparatos, pero luego pudo comprobarse que con toda facilidad transmitía y recibía, aunque al principio le había costado mucho encontrar la sintonización de esta estación.

A las cuatro y media de la tarde, variando los diferentes reglajes de los receptores, se pudo recibir las señales del crucero «Errázuriz,» que dijo había salido ese día de Valparaíso con destino a Talcahuano y a esa hora se encontraba a 175 millas de este puerto, navegando sin novedad. Se le dió acuse y se despidió a la brevedad posible para contestar a las llamadas que hacía la instalación radiográfica de la Isla Mocha.

En esa estaba comunicando el Sr. Luis Ciapparoni y me dijo que durante toda la tarde había estado interceptando las comunicaciones y que no había dirigido la palabra antes por no interrumpir y aprovechando el momento tenía el agrado de poner en conocimiento que la oficina sin hilo de la Isla Mocha estaba completamente lista.

Después de recibir su mensaje, se le felicitó por su merecida designación de jefe de esa estación y por no tener ningún mensaje para él se le despidió, diciéndole que en una hora más estaría lista esta estación para atender a los llamados que se le hicieran.

Durante las primeras horas de la noche se estuvo en comunicación con algunos vapores de la Compañía Alemana que navegaban un poco al sur de Talcahuano y «Palena,» de la Compañía Sud-Americana que avisó que había fondeado en Lota a las nueve de la noche. Después de recibir sus mensajes y darle los agradecimientos por las noticias, se le pidió cuanto antes para arreglar los aparatos y seguir llamando al vecino de ultra-cordillera. Empezóse esa faena a las diez un cuarto y a las diez y media pudo obtenerse contestación de la oficina «W. P. M.» puerto militar de la República Argentina, que dijo se esperase un momento mientras despachaba unos mensajes urgentes que tenía para la escuadra y a algunas estaciones costeras.

A las 11 P. M. establecieron la comunicación con la mayor facilidad y después de las felicitaciones del caso por las buenas comunicaciones obtenidas a través de la cordillera, se procedió a darle la situación en grados y longitud de onda con que estaba trabajando la estación.

Contando con la seguridad de las comunicaciones entre ambas estaciones se dió por terminadas las experiencias despidiéndose cariñosamente del colega de la estación «W. P. M.» anticipándole que en lo sucesivo se prestaría especial cuidado a esa oficina.

Curiosidades.





Rev. Bakeman, ex-pastor protestante (el que maneja el coche) que renunció el cargo y se hizo cochero, por considerar que ya no era útil en su antiguo oficio.
Mulay Haffid, ex-sultán de Marruecos, durante una partida de Tennis, en Paris.



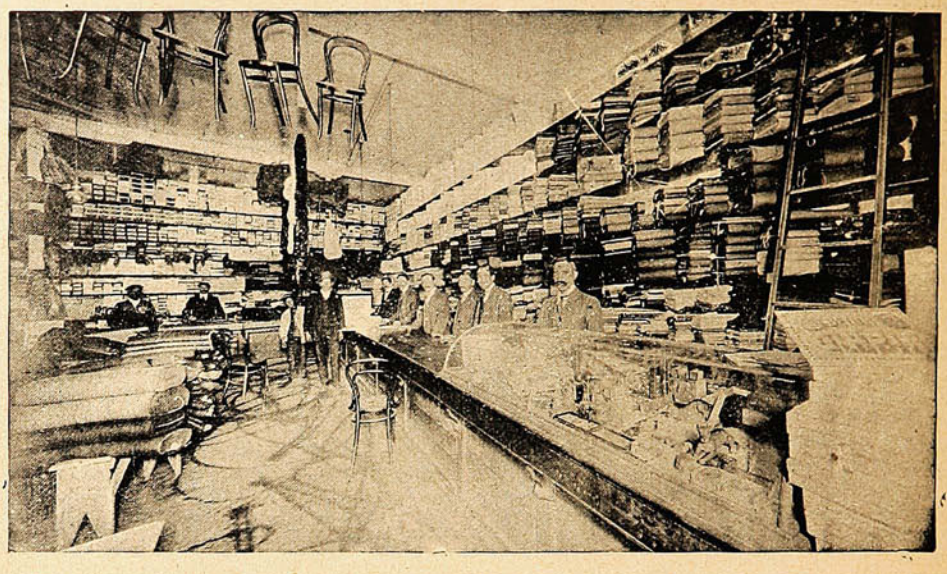
Una *bombera*. Miss. Sara Cristopher inspectora del servicio de incendios en Nueva York. Ella misma hace las inspecciones.





Una mujer, *yanqui*, por su puesto, que por no separarse del marido, se ha resuelto a acompañarle en su oficio de pica-pedrero.
Un anarquista, acusado de fomentar huelgas, aprehendido por la policía.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sucursal MERCERIA
"SAN PEDRO"

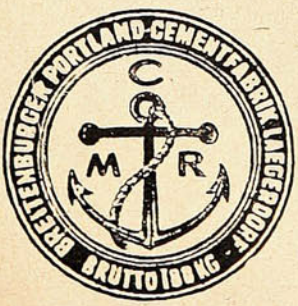
ABIERTA al público desde el 1.° de Octubre.

AVENIDA VICTORIA ESQUINA TIVOLÁ

(Plaza O'Higgins)

OFRECE a su distinguida clientela un completo surtido en su ramo.

NOTA.—La casa ha rebajado sus precios.



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

EL MIEDO

Ante la mesita en que descansaba la máquina negra y reluciente, Aurora Pacheco iba poniendo en limpio las cuartillas de una novela que yo le dictaba. Sus dedos, largos y finos, recorrían ágilmente las menudas teclas, y sobre el cilindro iba surgiendo la vileta limpísima en que se alineaban simétricamente los renglones de letras azules. Un rayo de sol de la tarde ponía una nota de fuego en el pelo rubio de la muchacha, vestida de luto.

Yo había conocido a Aurorita algunos años antes, en una ciudad chilena, muerta y legendaria. Frisaba, en aquella sazón, en los veinticinco años. Era agraciada de rostro, sin ser una belleza, y estaba dotada de firme voluntad, sin que tocase los límites de la testarudez. Cuando al necesitar una copia de mi trabajo me recomendaron una mecanógrafa, me sorprendió mucho encontrarme con Aurora, de quien ni siquiera sabía que estuviese en Madrid. Llevábamos varias tardes de tarea.

—Descanse usted—le dije.—No quiero que se fatiga usted.

—De ningún modo—contestó sonriendo.—Estoy acostumbrada a trabajar seis horas seguidas, sin levantar cabeza. Puede usted continuar.

—No. Mañana seguiremos. Recoja usted.

Aurora obedeció. Hubo una pausa. Esperaba ella, sin duda, que yo me despidiese, como de ordinario, al dar por terminada nuestra labor. Pero aquel día yo había observado que la muchacha estaba más comunicativa que de costumbre, y me decidí a intentar un rato de amigable charla.

Su conversación solía ser amena y pintoresca. Iniciada por un asunto baladí, pronto resbaló hacia el terreno confidencial. Entonces me atreví a preguntar a Aurora por su antiguo novio, un buen muchacho, a quien yo conocí en la misma ciudad y que estaba empleado con seis mil reales en la Diputación. Yo sabía que aquellas relaciones habían terminado impensadadamente, y la curiosidad me indujo a averiguar la causa de la ruptura.

—¡Ah! ¿Quiere usted que le cuente por qué reñí con Agustín?—me dijo, no sin que me pareciese percibir cierta turbación en su voz al pronunciar estas palabras.

Y sin darme tiempo a contestarla, añadió:

—¡Pues, ¡por miedo!

—¡Por miedo!——repetí extrañado.

—Sí, señor. No por el miedo en su aceptación de terror, como el que puede tenerse a los ladrones, a los incendiarios o a los difuntos... Ni tampoco porque me asustase la magnitud del problema económico en la vida conyugal, temor que suele aplazar primero y deshacer después no pocas bodas... Es cosa distintas.. Escuche usted.

Aurora se levantó de la silla inmediata a la máquina, y acomodándole en un sofá, enfrente de mí, prosiguió:

—Agustín y yo nos queríamos. Tal vez su cariño—quiero ser justa—fuese mayor que el mío. Estuvimos en relaciones unos cuantos años, como la mayoría de las parejas de novios de la clase media. Nunca había sido calavera ni derrochador, no sé si por virtud o porque de su mezquino sueldo no le sobraba lo suficiente para disipaciones, ni grandes ni chicas... Me inclino a creer que por esto último. Entre sus cualidades, la que yo más admiraba y por la que más le quería, era la sinceridad. Una sinceridad tan absoluta, que yo adivinaba sus pensamientos, y cuando le asaltaba una contrariedad o le amargaba una pena, se le conocía al momento, por mucho que él tratase de ocultarlas.

Nada había que reprochar ni en sus antecedentes ni en su conducta, y mi pobre madre le permitió la entrada en casa. Se habló de boda, naturalmente. Y se estuvo hablando sin que el proyecto cuajase en realidad, un año, y otro, y otro. Si no hubiésemos regañado, a estas fechas probablemente tendríamos la misma conversación.

Ya comprende usted los obstáculos que se oponían a la realización nuestros planes. Los de siempre. El ganaba cien pesos, apenas suficientes para pagar una casa de huéspedes, tomar café los domingos y regalarme de vez en cuando una cajita de bombones. No había que pensar en ahorros, cuando a duras penas podía permitirse el lujo de un traje a plazas cada temporada. Mi madre y yo, por nuestra parte, ¿qué podíamos hacer? Nueve duros de pensión y otros tantos poco más o menos que yo ganaba cosiendo para fuera... Los gastos de boda, por modesta que fuese, los de instalación, el «empezar a vivir,» eran problemas cuya solución no acertábamos. Hay mucha gente que se devana los sesos, y tampoco da con ella.

Ni Agustín ni yo teníamos parientes ricos de quienes esperar protección, ni él encontraba otro destino «para por las tardes»... Yo creo que no lo buscó mucho, pensando que mejor las pasaba conmigo que en la oficina de un notario o de un agente de negocios. El caso es que no lo encontraba, que no teníamos una peseta y que lo de la boda no pasaba de conversación.

Sin embargo, no desesperamos. Nuestro cariño parecía alentarnos. Se diría que soñábamos con lo imprevisto, que aguardábamos una maná llovido del cielo, como el que alimentó a los israelitas... Yo, poco a poco, «a ratos perdidos,» iba haciendo mi provisión de ropa blanca, ¡con una ilusión!...

Y lo imprevisto llegó. Una tarde, Agustín entró en casa lleno de júbilo. Era último día de mes, fecha verdaderamente aciaga para mi novio, al que la falta absoluta de «numerario» solía poner malhumorado y triste. Y aquella tarde venía desconocido, transfigurado casi. Súbitamente contó nuestra ventura, debida al azar. Tres pesos arrriesgados en un décimo de la Lotería... El número premiado... Dos mil pesos...

¡Qué alegría la nuestra, la de mi madre!... Esos pesos, suma insignificante para un poderoso, eran nuestra felicidad: los muebles de la nueva casa, flamantes y bonitos, la abundancia de ropa, el salir de apuros y estrecheces... Ya no era una ilusión hablar de la boda... Se celebraría con su poquito de ostentación y todo, y aún sobraba dinero... ¡Qué dicha la que nos trajo Agustín!

Toda la tarde nos pasamos hablando de lo mismo, llenos de regocijo los tres... Cuando ya nos despedíamos, después de pasar unas cuantas horas más felices que nunca; Agustín soltó una carcajada y mirándome burlón:

—¿Pero lo has creído?... ¿Lo has creído?...

Yo me puse lívida; sobrecogida...

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ·:· SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ·:· Casilla 1499 ·:· Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat. 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

¡Fué todo una farsa, una «broma inocente,» decía él! Ni siquiera había jugado a la Lotería. Quería saber el efecto que me producía la noticia de la fortuna que llega. Y ¡qué bien lo fingió!...

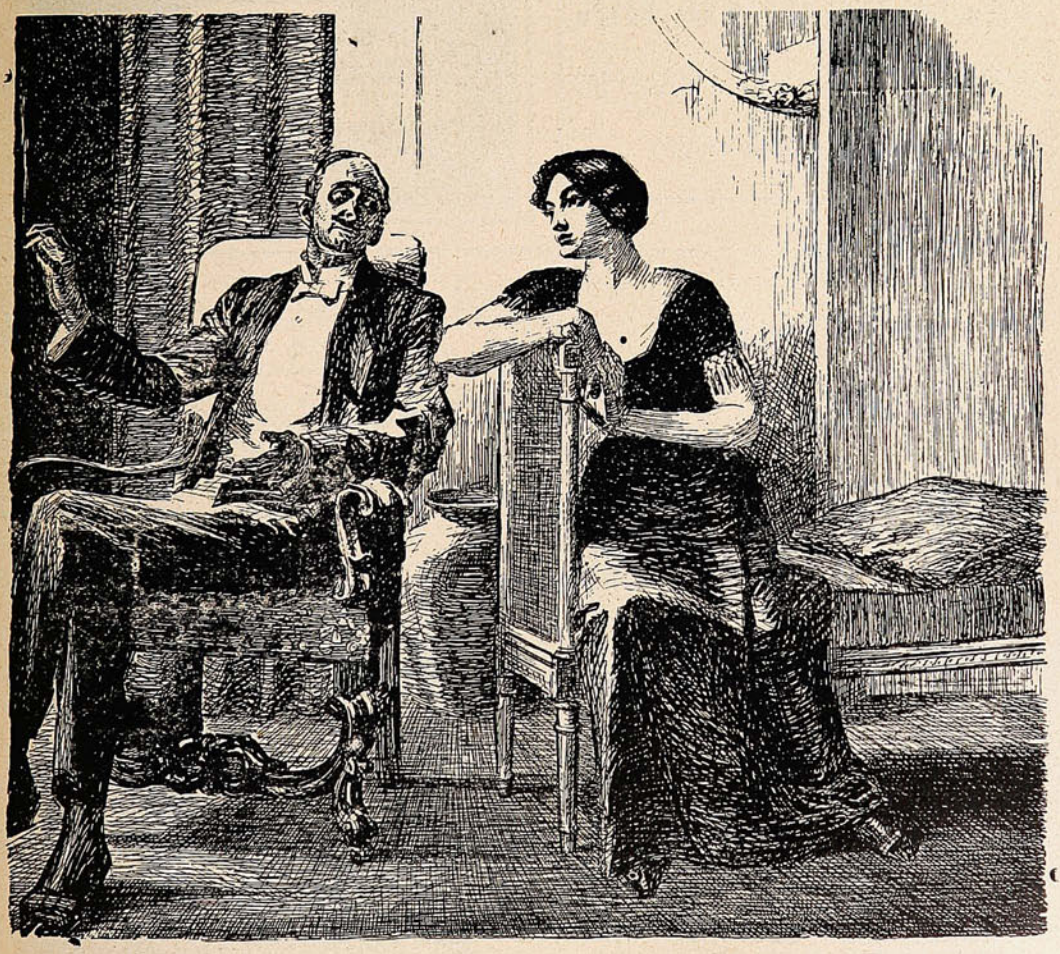
Nuestra despedida de aquella tarde fué, sin sospecharlo entonces yo misma, la definitiva. A la mañana, vulgarmente acaso, con una carta que le envié, quedaron rotas para siempre nuestras relaciones. Todo lo que hizo para reanudarlas, fué inútil.

—¿Pero—interrumpí a Aurora—por una broma así despidió usted a su novio?... Permítame usted que le diga...

—¿Que obré de ligero? Eso me dijeron algunas amigas a quienes referí lo ocurrido. Yo no me arrepiento... ¿Y sabe usted por qué? No por la broma, que aunque me pareció de mal gusto y me mortificó bastante, se la hubiera perdonado; sino... ya se lo dije a usted... por miedo. Yo creía adivinar los pensamientos y las intenciones de Agustín, y Agustín supo engañarme admirablemente en caso de tanto interés como la realización de nuestras esperanzas. Horas enteras duró la farsa, y en ningún momento pude traslucir que lo era... Fingió como un consumado comediante... Y tuve miedo... Miedo a que me engañase cuantas veces quisiera; miedo a vivir siempre caminando sobre las ascuas de la desconfianza y el recelo... Aquello, que parecía un suceso insignificante, trastornó la tranquilidad de mi vida... Agustín dejaba de ser el hombre sincero para convertirse en un farsante... como suelen ser todos los hombres... ¿Rarezas mías? No lo sé. Sólo sé que, a partir de entonces, no hubiera podido vivir con él en la paz serena y reposada del hogar. Me hubiera parecido ver en sus caricias el mismo engaño, la misma falsedad. Y ya ve usted, muerta mi madre, yo me gano la vida, y me resigno a vivir sola tranquilamente, antes que con marido y sin quietud... Otras riñen con sus novios «por celos; yo le despaché «por miedo a tenerlos»... Yo soy así...

MIGUEL DE SAN ROMAN.

Galantería matrimonial.



—¿Y sus pendientes, mi hija? Nunca los anda trayendo puestos.
—Me veo tan fea con ellos...
—Y sin ellos también.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

"MONOS Y MONADAS"

Semanario festivo de caricaturas y actualidades :: Es el periódico más popular por su precio: 20 CENTAVOS :: :: :- :- APARECE LOS DIAS DOMINGO -: -: -:



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

La muerte de César.

Al pie de la estatua de Pompeyo, rodeada del silencio y del vacío de la curia senatorial, solo, ensangrentado y sin vida, yace Julio César. Veintitrés heridas atraviesan su rostro, su cuello y su espalda. El velo del gran pontífice cubre su cabeza calva; la pálida frente que, un momento antes, encerrara los destinos del mundo, los labios que sonrieran a los asesinos, la boca que lanzara a Bruto el apóstrofe terrible, expresan una tristeza infinita, los ojos del dictador, que, por momentos llena la sombra de la muerte, parecen interrogar, con dolor, a la estatua de bronce.

Nadie en la inmensa sala. La luz equívoca y muriente de los Idus de Marzo, lanza sobre las sillas curules una claridad uniforme y sepulcral. Por todas partes las señales de la confusión y el espanto. En tanto que los regicidas abandonan sus dagas ensangrentadas sobre el cadáver de la víctima ilustre, los padres conscriptos huyen, como un rebaño perseguido por el pánico, dejando, sobre las gradas del templo, las sandalias y los mantos. Uno, que en otro tiempo engordó en los banquetes de Lúculo y es ahora víctima de la gota, olvida la muleta, y otro, estoico, olvida un tratado sobre «el valor civil» que pensaba leer, bajo los cedros de su quinta de Tusculo, al principiar la primavera. Por fuera, no se oía sino la queja incesante del viento que iba a los Alpes y al mar y tendía, sobre la ciudad eterna, su lamento melancólico.

Y, lentamente, principiaron a cerrarse los párpados de César.

Hacia medio día, tres esclavos africanos, conducidos por un ujier del Senado, acudieron a levantar el cadáver. Depositado en una camilla lo llevaron a la Domus Pública del foro. Mientras no llegó la noche, ninguno de los amigos del dictador se atrevió a penetrar en la cámara mortuoria.

Durante toda aquella tarde de Marzo, un tremendo estupor pesó sobre Roma. Los cómplices y los testigos del crimen espantados, se evadieron, corriendo, por las colinas del Capitolio y se encerraron en sus casas. Los más comprometidos entre los conjurados, Bruto, Cassia, Casca, pensaron en fortificar sus moradas y en preparar la fuga.

La noticia trágica voló prontamente hasta los lejanos palacios del Janículo y hasta las más obscuras guaridas del Esquelino. En el primer momento las gentes parecieron heridas por un terror supersticioso. Todos recordaron las señales espantosas que el cielo prodigó para advertir a César los fantasmas de fuego que, con espadas desnudas, atravesaban las nubes; los gritos siniestros de las aves nocturnas; el rugido de los lobos al rededor del Palatino; las profesías de los adivinos; las entrañas amenazadoras de las víctimas sagradas. Si así se preocupaban los dioses por la suerte de César, era porque César verdaderamente era el padre de la Patria. Pero si esos mismos dioses entregaron a César al puñal de Bruto, era porque el Cónsul atentaba contra la República, quería hacerse Rey de Roma, y esas pobres gentes, convencidas por los demagogos hambreados, por los sofistas y por los patricios acribillados de deudas, creían todavía en las libertades y en las virtudes republicanas y se resignaban a comprar, con un crimen, la salvación de la República.

Al principiar la noche, un rumor de angustia más y más grande se levantó de todos los barrios de la ciudad.

En las plazas, en los pórticos de los templos, en el Foro, los viejos veteranos de Farsalia y de Gergovia, los artesanos, los esclavos, conversaban, por grupos, con gestos de terror. Los ricos, cerraban, apresurados, las puertas de sus palacios. Mensajeros cruzaban en todas direcciones las calles llevando cartas a todas partes. Y los cesaristas tímidos se dirigían, en sus bien cerradas literas, hacia sus quintas de Sabina o del Lacio. Ante el palacio de César desfilaba la multitud asombrada y muda. El capitolio quedó desierto como un lugar maldito. Poco a poco algunos Senadores tuvieron el valor de volver a la curia. Lanzaban una mirada inquieta sobre la inmensa mancha de sangre y sobre la estatua de Pompeyo, y hablando en voz baja, se lamentaban y lloraban la muerte de aquél, bajo cuyo amparo, podrían escapar a la furia del populacho. Los más razonables aconsejaban acudir al Cónsul sobreviviente Antonio, hechura de César, en ese momento único jefe legal de la República. Era el solo medio de evitar la guerra civil, porque esa noche, al día siguiente, tal vez, entrarían los veteranos de César, acampados en Roma y al rededor de Roma...

EMILE GEBHARDT.



¡Tenga usted ojo con sus ojos!



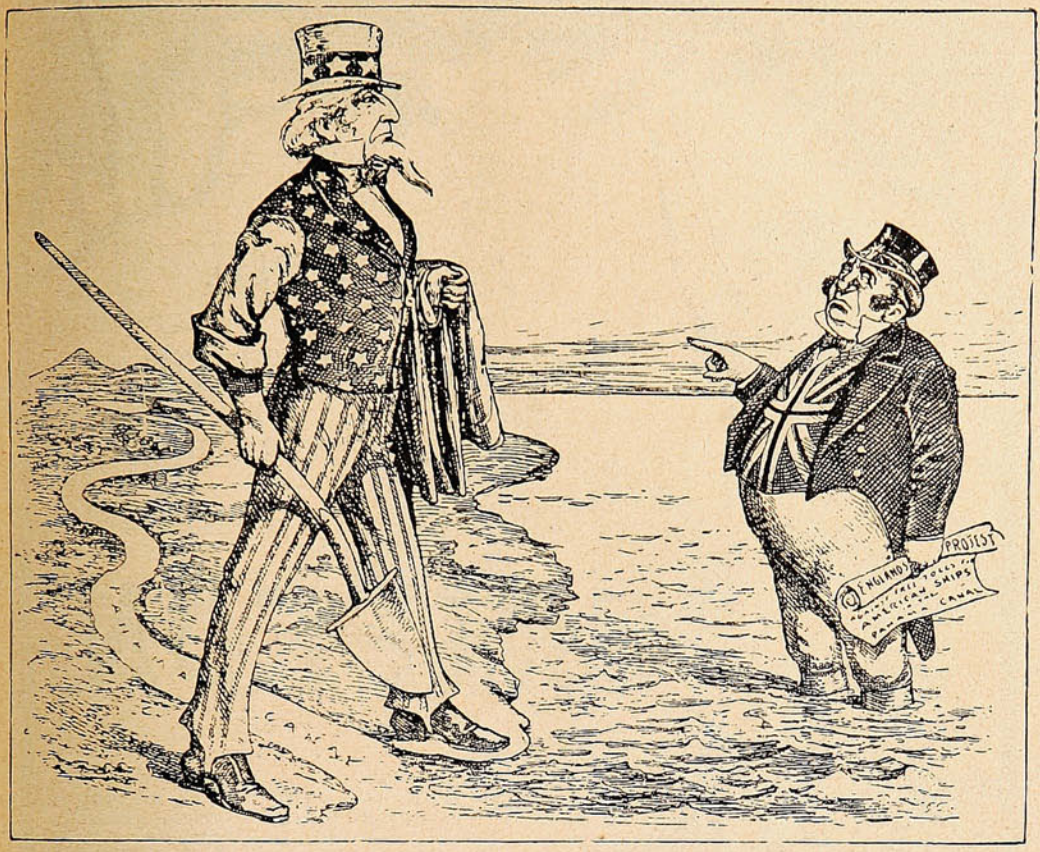
Cura y preserva a la vista de todas las enfermedades que la molestan y debilitan.=:= =:=

Pídalo en todas las boticas.

VICTOR ROSTAGNO - Agente General. -:- Serrano, 26. -:- Valparaíso.

CARICATURAS EXTRANJERAS

La palabra y la acción.



John Bull.—Yo protesto de la apertura del Canal.
Tío Sam.—Yo, en cambio, lo *abro*, sin protestar...

"La cabeza de turco."



—De cómo las potencias extranjeras han *aconsejado a su amiga* la Turquía.

(Kikiriki, Viena.)

UN AÑO 3 MESES
(PIDA INDICES)

demoró la impresión de la obra **"Contabilidad Comercial, 3.ª edición, Sin Profesor,"** por Víctor Mena Velásquez, director del Instituto Mercantil de Santiago. La obra más completa de Sud-América. Precio: $ 41. **Consultas gratis.** La **"Contabilidad Agrícola y Aritmética Sin Profesor"** vale 41 pesos, consultas gratis. Indispensable a capitalistas, contadores, empleados, profesores, corredores, profesionales, industriales, etc. **Enséñase contabilidades especiales,** aritmética, redacción mercantil, legislación, escritura a máquina, idiomas, taquigrafía, etc., en cursos diurnos y nocturnos. **Diplomas de contadores.**—**INSTITUTO MERCANTIL.**—Ahumada, 266.—**Santiago de Chile.**



¿...Usted quiere saber

POR QUÉ ES UN VERDADERO PLACER ANDAR EN BICICLETA

"GRIFFON"

...?

ES QUE su construcción elegante **ha sido estudiada** para que los ciclistas guarden siempre una actitud que responda a un equilibrio general, a una distribución lógica del peso del ciclista sobre las diferentes partes de la máquina, permitiéndole cumplir un máximum de velocidad y duración del esfuerzo con un mínimum de cansancio.

CARLOS KOLLER, el joven campeón que acaba de regresar de Stockolmo donde ha conquistado laureles, al hablar de la bicicleta **Griffon** durante la comida que le ofrecieron sus amigos, dijo: En fin sería ingrato no decir que mi fiel **Griffon** no ha cesado un momento de demostrarme sus cualidades de solidez y suavidad que me la han hecho preferir a toda otra marca...

No sólo Koller, sino que todos los ciclistas hablan lo mismo al tratarse de un **Griffon,** porque es cierto que usarla es un verdadero placer.

OFRECEMOS tantas facilidades a los que quieren tener una buena bicicleta, que usted debería tener una **Griffon**.—Tenemos un Club permanente con el cual muchos ciclistas han obtenido una buena bicicleta por $ 5, 10, 15, pesos. Le convendría a usted entrar en dicho Club, porque correría la suerte de obtener una buena **Griffon** con poca plata, sin dejar de tener la seguridad de no pagarla más caro que si la hubiese comprado al contado, en el caso poco probable en que no saliera favorecido.

También vendemos a plazo, pero en vista de la calidad verdaderamente superior de la bicicleta **Griffon** y por consiguiente de su alto precio de costo que nos deja un beneficio mínimo, exigimos, garantías serias.

Pida usted detalles a F. MERCIER, Casilla 2606, Calle Teatinos, 348, SANTIAGO, pero HOY MISMO porque mañana lo podría olvidar.

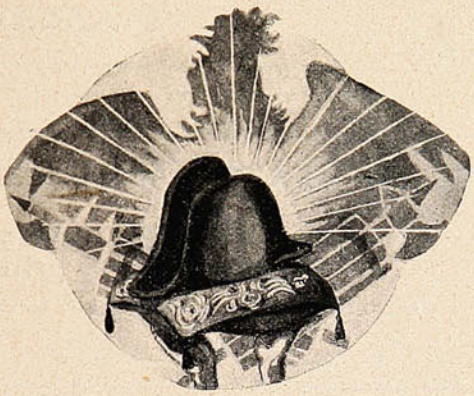
Cicmé - Publicidad

Como se prepara un golpe de Estado.

¿Se avecina este acontecimiento? El cronista ni lo niega ni lo afirma, entre otras razones porque siendo un extranjero en Francia, la política interior de este país no le apasiona. Pero el cronista tiene relaciones numerosas en diferentes medios sociales; oye, observa y ve... Imparcialmente va a daros cuenta de todo.

En efecto, comienza a hablarse en París del golpe de Estado... La buena voluntad de unos cuantos prohombres republicanos no puede cortar los abusos y corruptelas que envilecen el régimen... El dinero, asustado, huye a los Bancos extranjeros; la renta baja y el presupuesto del Estado ha llegado a la cifra fabulosa de 5,000 millones...

Y el buen pueblo francés reflexiona y se dice que no está servido como debiera estarlo para lo que le cuesta... ¿Dónde van a parar esos 5,000 millones que las Cámaras votan todos los años? El Ejército comienza ahora a reorganizarse penosamente; la Marina ha ido decayendo lenta, pero continuamente; los servicios administrativos andan desatendidos, y la seguridad... No hablemos de la seguridad... Cuatro hombres armados de Browning han sembrado el pánico en una población de tres millones de almas.



Esa cifra de 5,000 millones los parlamentarios franceses la hacen tremolar orgullosos, como prueba de la inagotable riqueza del pueblo francés... «Cada nación—exclaman—debe gastar con arreglo al capital que posee, y Francia es un país rico que puede proporcionarse el lujo de un tren de vida de 5,000 millones anuales...» Los parlamentarios de todos los países son como lo padrinos, intransigentes en las cuestiones de honor... Son muy valientes con la vida del prójimo...

Estos parlamentarios franceses son también muy generosos con el dinero de los contribuyentes, y así los presupuestos aumentan de año en año, sin que se sepa por qué... Diputados y senadores han emprendido esa carrera loca a través del país, para sacarle millones y millones, como si los arrastrara la curiosidad de conocer el límite de las fuerzas contributivas de la nación... «¡Saludad ese cuarto *milliard!*—exclamó Thiers en plena Cámara el día que el presupuesto francés se elevó a la cifra respetable de 4,000 millones.—Saludarle, porque... ¡ya no le veréis más!»

En efecto... La cifra ha ido aumentando y en la actualidad, en vez de cuatro son 5,000 los millones que la República se hace votar... Y así y todo el presupuesto se liquidará con un «déficit» previsto de 160 millones... ¿A cuánto ascenderá lo «imprevisto,» es decir, las complicaciones de Marruecos, las expediciones coloniales, etc., etc.? Hay que repetir a los franceses la frase de Thiers.. «Saluden ustedes esos 5,000 millones... ¡Ya no los volverán a ver!»

El pueblo francés está descontento, si no de la República, de los hombres que le gobiernan.... Impera el régimen del favoritismo más escandaloso y descarado, y dudo que en ningún país de Europa existan cargos tan excesivamente remunerados como en Francia... Hay a montones credenciales de 100,000, de 80,000, de 50,000 francos al año, y ya calcularéis que para desempeñar tales cargos no hace falta más requisito que la protección ministerial. Cada ministro se rodea de una docena de secretarios, a los cuales deja ventajosamente colocados antes de abandonar el Gobierno. El mismo presidente de la República el día que se celebró la boda de su hija, hizo que obsequiaran a su yerno con un cargo de 80,000 francos anuales... Era el regalo de boda presidencial... Y ahora, en vísperas de dejar el Poder, ya se susurra que andan los ministros haciendo combinaciones en el personal para trasladar a ese afortunado yerno a otro puesto algo mejor dotado... ¡Oh...! Se trata de una pequeñez, una miseria... Un cargo de 120,000 francos anuales...

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

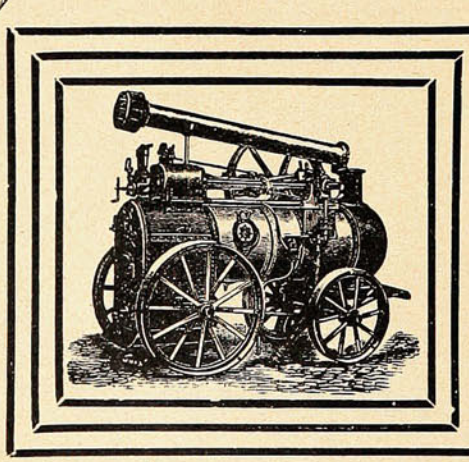
A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO

La Silla Vacía.

Comedia en dos actos, original del director de "Sucesos," señor Juan M. Rodríguez, en venta en las principales librerías.
Precio: $ 1 00 ejemplar.—Ordenes a Casilla 902.

VALPARAISO



LOCOMÓVILES

"ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. **VALPARAISO**
Blanco, 653-657

Asusta esta danza de millones que se reparten todos los años los *gros bonets* de la República, los prohombres de los distintos partidos. Los ministros, por su parte, procuran buscarse desde el Gobierno rincones bien retribuídos donde cobijarse el día de la caída... Y los hay que cobran sueldos fabulosos... Monsieur Caillaux, por ejemplo, se sabe que percibe más de 700,000 francos al año en las distintas compañías de que forma parte...

Y yo no digo que todo eso sea inmoral... Afirmo, sí, que el trabajo de un hombre, por grande que sea, no merece tan escandalosa remuneración... Pero como éste existen en Francia centenares de casos, y la opinión ha comenzado a impacientarse y a dar señales evidentes de agitación...

La agitación ha salido a la superficie en un despertar inopinado del sentimiento patriótico... Las exigencias de Alemania, la firmeza de la alianza platónica con Inglaterra, la reorganización de las fuerzas navales y terrestres y, por último, la revelación de ese nuevo terrible poder con que amenazan a la humanidad las alas de los aeroplanos surcando los aires han sido las causas de ese despertar del patriotismo francés...

No olvidemos que este pueblo es culto, laborioso, e instruído y que, por lo tanto, no se le convence con discursos... El pueblo francés, sin que nadie se lo diga, se ha enterado de que es rico, de que es fuerte... y de que está mal gobernado. No quiere ser explotado en el interior ni que le humillen en el extranjero, y a todo trance se propone variar de conducta...

Pero, ¡ay! los hombres de la Tercera República tienen ya su sistema de gobierno, y no pueden echar por la borda sus compromisos. Estos políticos viven de guardarse mutuamente el secreto, y se van ayudando los unos a los otros para que el tinglado gubernamental no caiga al suelo en pedazos. Los hombres del régimen actual no están expuestos a variar de conducta, entre otras razones porque ya es demasiado tarde, y el dualismo entre el país y sus directores comienza a marcarse neto y categórico. Un político ha visto el peligro, y como le interesa salvar la República a toda costa, está haciendo esfuerzos desesperados... Millerand, el ministro de la Guerra, ha echado sobre sus hombros la ardua tarea de atraer al Ejército, de despertar en él los dormidos amores por la República, y poco a poco, calculador y prudente, va devolviéndole los prestigios y prerrogativas que sus antecesores le arrebataron, porque, aunque parezca a ustedes inverosímil, el sistema empleado hasta ahora por los Gobiernos de la Tercera República, no tuvo más objeto que debilitar y desorganizar en lo posible el Ejército,.. ¡por miedo al dictador! ¡Ah! Desde que Boulanger los dió aquel famoso susto, los prohombres republicanos se juramentaron para impedir que el caso volviera a repetirse...

¿Atajarán el mal los esfuerzos de Monsieur Millerand? La opinión desconfía, aunque no puede dudar de la buena voluntad del ministro de la Guerra, este antiguo socialista, que con sus actos hoy borra los programas que lanzara ayer... El pueblo francés desconfía de los políticos en general, porque los cuarenta años de régimen republicano le han hecho un poco escéptico. Y como es rico y es fuerte, y «conoce su historia,» no espera la salvación del esfuerzo de «muchos,» sino de la ambición de «uno» solo... ¡Un hombre! El pueblo francés mira a todos lados buscando el hombre que necesita...

Este es el momento psicológico explotado por bonapartistas y orleanistas en provecho de sus ideales respectivos... Los orleanistas no son temibles... Los *camelots du Roy* limitan sus trabajos al juego dominguero de gritar por las calles con cualquier motivo esa canción que nadie toma en serio y que parece un *refrain* de *café-concert*

«Vive le Roy!
A bas la Republique!»

El procedimiento empleado por los bonapartistas es más seguro, más sólido y, si se me permite la expresión, «más siglo XX...»

El partido bonapartista, que parecía muerto, resucitó de repente con el casamiento del príncipe Víctor y la princesa Clementina, acontecimiento que puede considerarse como la más bella victoria del bonapartismo en los últimos tiempos. En efecto, el príncipe Víctor, empujado por sus partidarios, comenzó a conspirar... Ahora poseía los medios necesarios... Habíase unido a una Princesa de raza y disponía de una soberbia fortuna...

Pero hoy ya no se conspira como en aquellos felices tiempos en que dos docenas de señores acudían de noche, embozados, a una reunión



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos.

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.—Hotel Ingles (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena 1 eña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

TIENDA

"El Pobre Diablo"

Blanco, No. 199 - esq. Clave.

Novedades de Verano.

Chalecos y Telas de fantasía.

ULTIMAS CREACIONES

Sombreros de Paja.

ROPA BLANCA

CALZADO



AMOS BENITEZ Y CIA

Teléfono Inglés 2010.

VALPARAISO

en un subterráneo... La luz eléctrica ahuyentó para siempre a aquellos conspiradores... Hoy se conspira sin ocultaciones ni secretos, a la luz del sol, en los salones, en los teatros, en las reuniones mundanas, en las Cámaras y en la Bolsa... Los modernos conspiradores tienen un montón de millones para eso: para subvencionar a grandes escritores que publiquen libros encaminados a «hacer opinión;» para interesarse en las empresas teatrales, a fin de que representen ciertas comedias en las que los héroes bonapartistas son exaltados; para adquirir participaciones en los Consejos de administración de los grandes rotativos...

Los resultados han sido maravillosos... El bonapartismo constituye hoy un verdadero peligro para la República... Media Francia esperaba últimamente el alumbramiento de la princesa Clementina con una impaciencia extraordinaria, y yo me atrevo a afirmar que si el matrimonio Bonaparte ve llegar al Delfín, los franceses se vuelven locos de alegría. Por desgracia la princesa Clementina dió a luz una niña, y esto apagó un poco los entusiasmos bonapartistas.

Pero no tiene ustedes ideas de la habilidad con que organizaron los bonapartistas sus servicios de propaganda. En el mundo entero se supo que el príncipe Víctor habíase hecho llevar a Bruselas varios carros de tierra francesa para verterla en la alcoba de la princesa Clementina. Queríase con esto demostrar el amor de los Príncipes a la patria francesa. Así, el nuevo vástago que la Princesa diera a luz nacería sobre la tierra de Francia. Y los patriotas franceses se estremecían de entusiasmo y lloraban emocionados. ¡Ah! ¡Si la princesa Clementina llega a dar a luz al Delfín...! ¡Quién sabe! Es posible que el golpe de Estado de que tanto se viene hablando fuese a estas horas un hecho consumado.

Porque es indudable que se habla de la posibilidad de un golpe de Estado. La República le teme, y lo demuestra la creación de esa brigada de Policía dedicada exclusivamente a vigilar los manejos bonapartistas... Pero ¿cómo perseguir a estos modernos conspiradores? ¡Imposible...!

Observen ustedes que no conspiran, sino que se limitan a hacer propaganda de sus ideas, lo cual no es lo mismo. La mitad de la producción literaria en Francia es tendenciosamente bonapartista, y el teatro se ha convertido en una especie de tribuna política. *L'Aiglon*, de Rostand ha hecho más en favor de la restauración monárquica que todas las campañas políticas. «El golpe de Estado, la comedia estrenada recientemente, fué otro toquecito de atención, y ahora «La crisis» viene a remachar el clavo y a glorificar más todavía el bonapartismo.

Los conspiradores aprovechan todos los medios para conspirar «a la manera del siglo XX...» Ya no se contentan con la Prensa y el teatro y han invadido el terreno de las conferencias, espectáculos que en París gozan del favor del público. Los escritores de mayor nombradía discursean todas las tardes, de cinco a siete, ante un auditorio selectísimo, y explican, como lo hizo Gyp tardes pasadas, las ventajas del bonapartismo... Gyp, en su espiritual conferencia, que titulaba «Por qué soy yo bonapartista,» nos razonó su evolución política. La gentil escritora pertenece a una familia de legitimistas; pero se ha pasado con armas y bagajes al campo contrario, impresionada por la epopeya napoleónica...

Y esta epopeya napoleónica es lo que trae a maltratar al pueblo francés, que atraviesa en la actualidad una crisis aguda de patriotismo. No, no tendría nada de particular que, en efecto, ese golpe de Estado que tanto vienen anunciando los «reclamistas» del bonapartismo estallara al fin. Los franceses quieren un hombre, y es posible que el día que vean un varón en una cunita del palacio de Bruselas crean locos de alegría que las águilas han resucitado de nuevo dispuestas a extender sus negras alas sobre el mapa de Europa.

Y, ríanse ustedes de los festejos organizados antaño en honor del Rey de Roma, comparados con los que los modernos conspiradores organizarían ahora para solemnizar la venida al mundo del Mesías napoleónico, del nuevo Delfín...

Entre tanto, veamos cómo se prepara el golpe de Estado y puesto que el juego no es peligroso observemos la marcha de la conspiración...

JOSÉ JUAN CADENAS.

Frases cómicas.



En el juzgado.
—¿Qué edad tiene usted?
—Hum...
—Le advierto que cuanto más tarde en contestar, más vieja será usted.



En el restaurant.
El cliente.—Este vino me parece muy poco añejo.
El mozo—Precisamente por ser muy joven se lo recomiendo a usted.
—Explíquese.
—Es tan joven... que aún no lo han bautizado, ¿comprende?



Te felicito. Ya sé que te han hecho comendador de no sé qué orden. Amigo, hoy acaba tu fama de conquistador.
—¿Por qué?
—Porque... no se puede ser a un tiempo comendador y Don Juan.



del Señor Darío

¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 228 A



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN" —Casilla No. 230. CHILLAN.

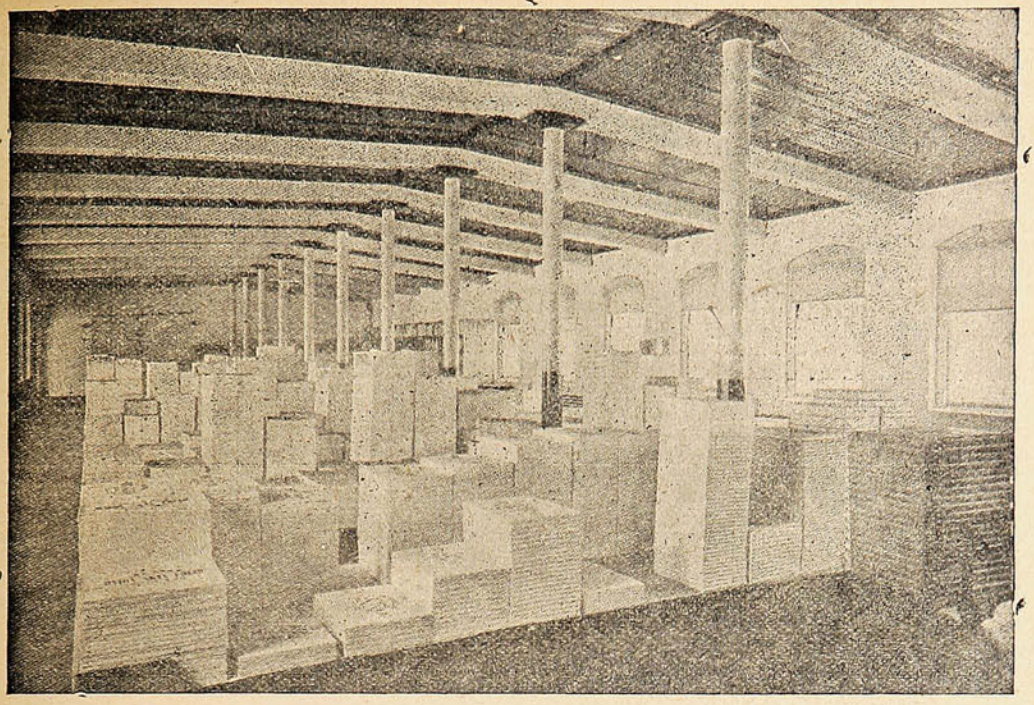
Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

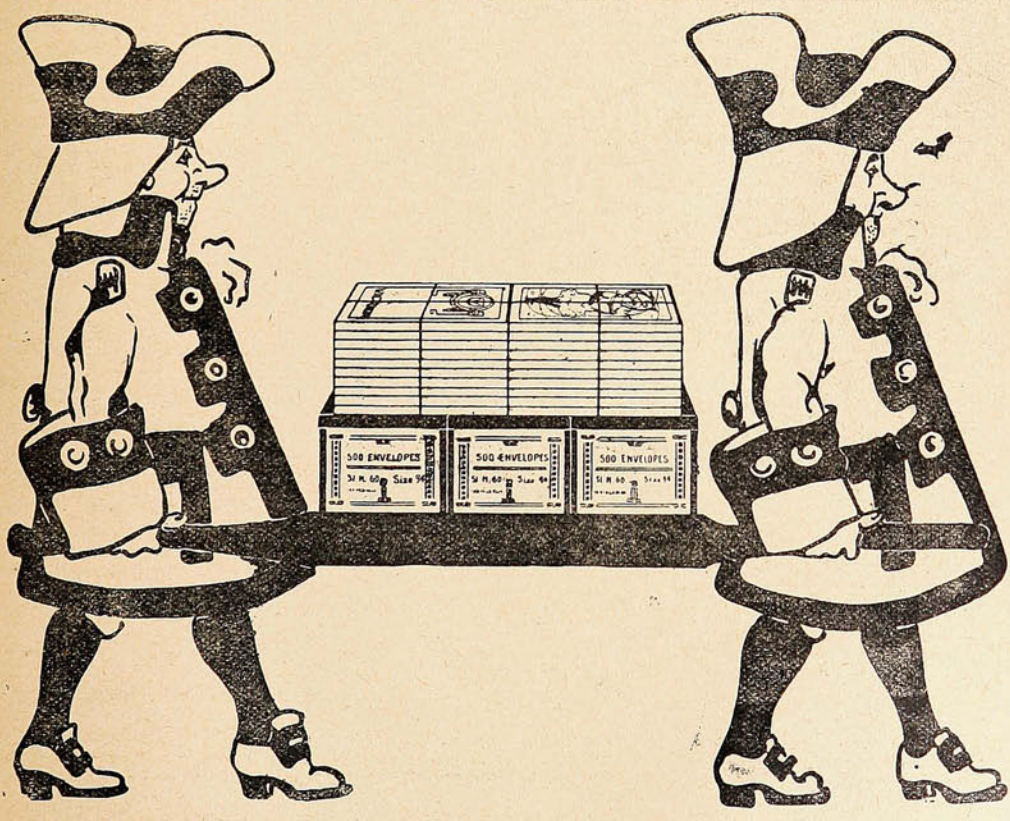
Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

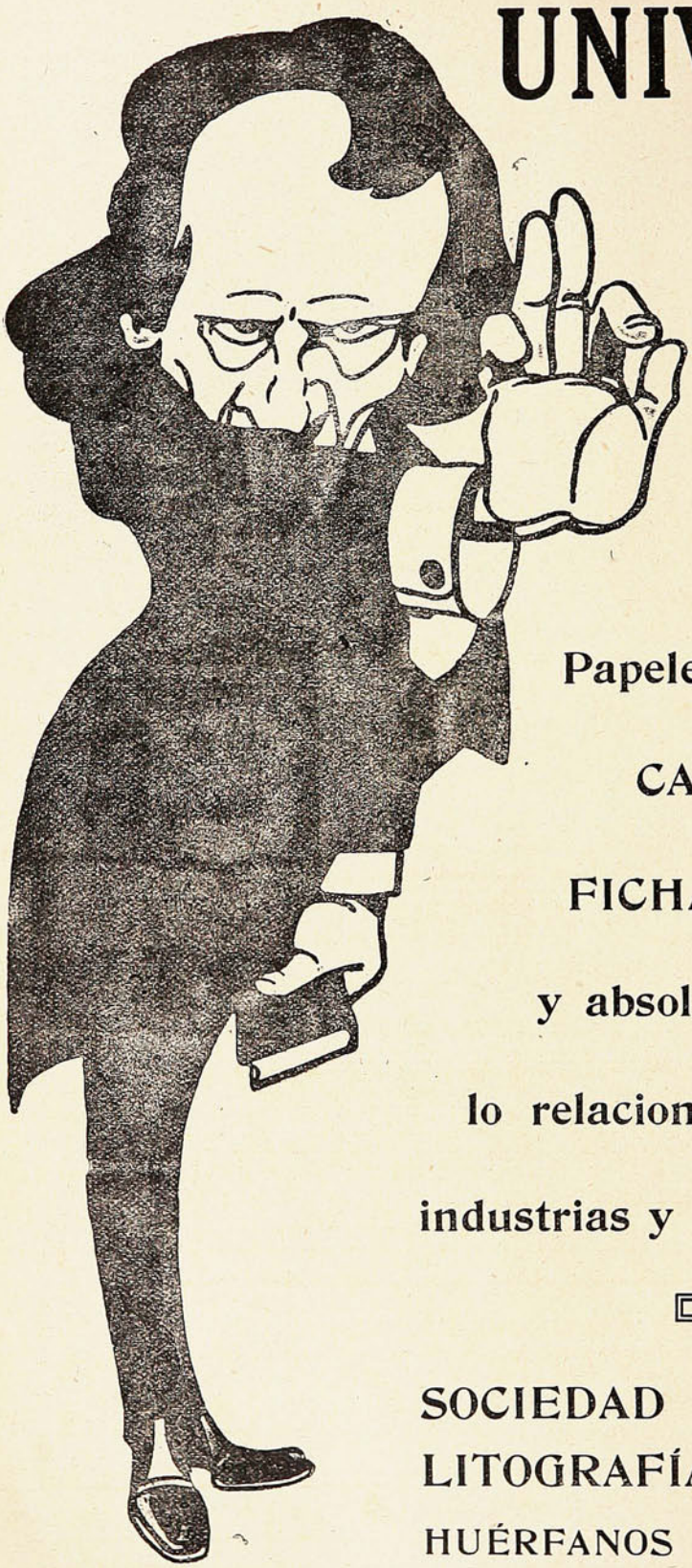
CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

La araña.

Entre las hojas del laurel, marchitas
de la corona vieja
que en lo alto de mi lecho suspendida
un triunfo, no alcanzado, me recuerda,
una araña ha formado
su lóbrega vivienda,
con hilos tembladores
más blandos que la seda,
donde aguarda a las moscas
haciendo centinela,
a las moscas incautas
que allí prisión encuentran
y que la araña chupa
con ansiedad suprema:
He querido matarla:
más... imposible! Al verla
con sus patas peludas
y su cabeza negra,
la compasión invade
mi corazón, y aquella
criatura vil, entonces,
como si comprendiera
mi pensamiento, avanza
sin temor, se acerca
como queriendo darme
las gracias, y se aleja
después, a su escondite,
desde el cual me contempla.
Bien sabe que la odio
por lo horrible y perversa;
y que me alegraría
si la encontrase muerta;
mas ya de mí no huye,
ni ante mis ojos tiembla;
un leal enemigo
quizás me juzga, y piensa
al ver que la ventaja
es mía por la fuerza,
que no extinguiré nunca
su mísera existencia.

En los días amargos
en que gimo, y las quejas
de mis labios se escapan
en forma de blasfemias,
alzo los tristes ojos
a mi corona vieja,
y encuentro allí la araña,
la misma araña fea
con sus patas peludas
y su cabeza negra,
como oyendo las frases
que en mi boca aletean!
En las noches sombrías,
cuando negros vampiros
sobre mi lecho vuelan,
cuando el insomnio pinta
las moradas ojeras,
y las rojizas manchas
en mi faz macilenta,
me parece que baja
la araña a su celda,
y camina... y camina...
y camina sin tregua
por mi semblante mustio
hasta que el alba llega.
Es compasiva? es mala?
indiferente? Vela
mi sueño, y, cuando escribo,
silenciosa me observa.
Me compadece acaso?
de mi dolor se alegra?
Dime quién eres ¡monstruo!
En tu cuerpo se alberga
un espíritu? Dime:
es el alma de aquella
mujer que me persigue
todavía, aunque muerta?
La que mató mi dicha
y me inundó en tristezas?
Dime: acaso dejaste
la vibradora selva,
donde enredar solías
tus plateadas hebras,
en las obscuras ramas
de las frondosas ceibas,
por venir a mi alcoba,
en el misterio envuelta,
como una envidia muda,
como una viva mueca?
Te hablo y tú nada dices,
te hablo y no me contestas!
¡Aparta, monstruo, huye
otra vez, a tu celda!

Quizás mañana mismo,
cuando en mi lecho muera,
cuando la ardiente sangre
se cuaje entre mis venas
y mis ojos se enturbien,
tú, alimaña siniestra,
bajarás silenciosa
y en mi obscura melena
formarás otro asilo,
formarás otra tela,
sólo por perseguirme
hasta en la misma huesa!

Qué importa!... nos odiamos;
pero escucha: no temas,
no temas por tu vida,
es tuya, toda, entera!

Jamás romperé el hilo
de tu muda existencia!
sigue viviendo, sigue,
pero... oculta en tu cueva!

No salgas! No me mires!
No escuches más mis quejas,
ni me muestres tus patas
ni tu cabeza negra!...

Sigue viviendo, sigue,
inmunda compañera,
entre las hojas del laurel, marchitas,
de la corona vieja,
que en lo alto de mi lecho suspendida,
un triunfo, no alcanzado, me recuerda!

JULIO FLORES.

Versos inéditos.

Las dos damas.—La dama vestida de blanco.

I

Jardín blanco de luna, misterioso
jardín a toda indagación cerrado,
¿qué palabra fragante ha perfumado
de jazmines la paz de tu reposo?
Es un desgarramiento prodigioso
de perlas, sobre el mármol ovalado
de la fontana clásica un callado
suspirar...; un arrullo tembloroso...
Es el amor, la vida... ¡Todo eso
hecho canción!... la noche se ilumina;
florecen astros sobre la laguna...
¿Es la luna que canta al darte un beso,
o el ruiseñor que estremecido trina
al recibir los besos de la luna?

II

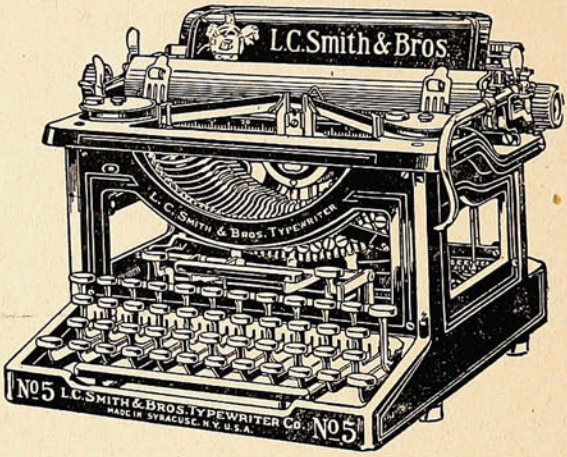
La dama vestida de rojo.

Extático de amor; entre la hoguera
de los amplios ropajes, tu semblante
tiene una palidez de agonizante,
bajo los humos de tu cabellera.
De tus exangües dedos en la cera
se desangra un clavel rojo y fragante;
y un circular silencio alucinante
en torno, en torno de tu esfinge impera.
Es de sangre el brocado que te viste
y de espanto se eriza mi cabello...
¡Eres la imagen de una degollada,
de la marmórea desnudez del cuello
tu pálida cabeza ensangrentada!

FRANCISCO VILLAESPESA.

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



PORQUE:

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta de la más alta calidad de material y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

PORQUE:

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y exclusivo y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras de tipos, carro y cambio de mayúsculas sobre bolitas de acero, sin fricción.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañia, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistada por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción, y a su mecanismo. Su mecanismo es el ideal de la mecánica correcta, sencillo, reducido y directo.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

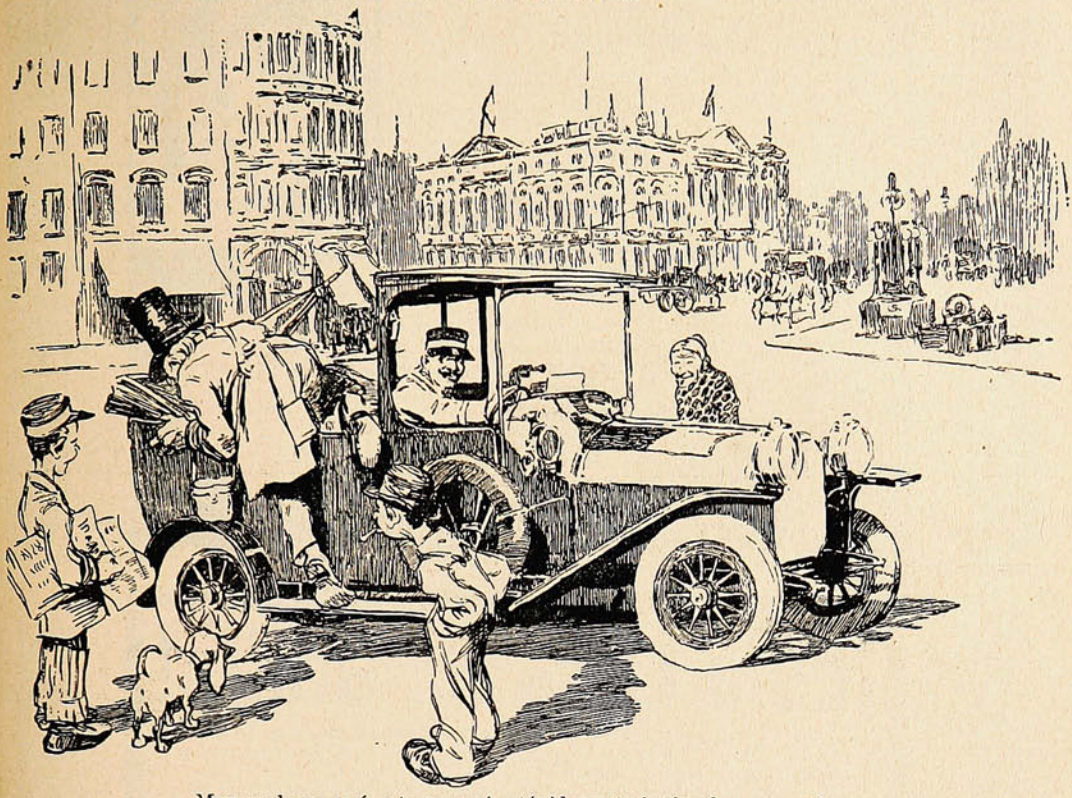
PÍDANOS UNA A PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

Sociedad M. R. S. CURPHEY

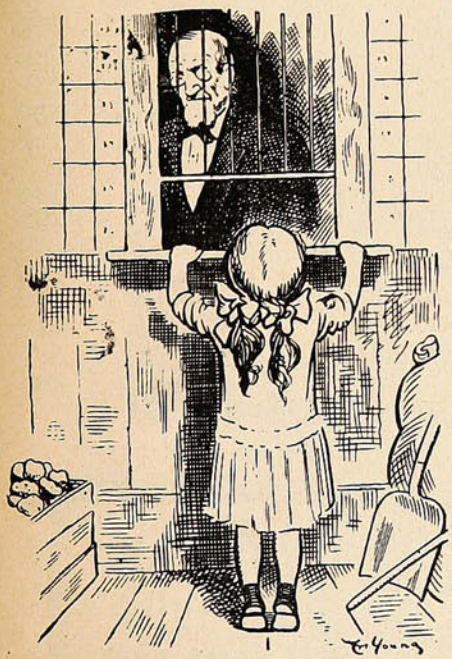
Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

Provincianada.



Muy moderno será esto, pero sí estúpidamente incómodo para subir.

En el correo del pueblo.



—¿Hay carta para mamá?
—¡No, hijita!
—¿Y mañana habrá?

Después de la desgracia.



—¡Pobre Paquito! ¿Y cómo fué eso, hija?
—Pues cayéndose de un árbol. Conque fíese usted de la vacuna...

La Belleza

Es, en gran parte, un asunto del debido cuidado y atención.

Si se desea tener el cutis limpio, bello y suave, y los cabellos hermosos y ondulantes, se deberán mantener todos los poros del cutis y del cuero cabelludo completamente limpios, saludables y abiertos con el puro y legítimo.





Jabón Boratado de

MENNEN

Después del baño y después de vestirse se deberán usar los polvos de Talco Boratado de Mennen, que absorverán rápidamente toda humedad, sudor y secreciones venenosas y mantendrán los poros limpios para que no irriten el cutis mientras que sus propiedades suaves calmaran las irritaciones.

Gerhard Mennen Chemical Co.
Newark, N. J., E. U. de A.

¡Este Libro es Gratis!

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito

Usted puede influenciar a las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida. Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto.





Escriba hoy pidiéndolo.

New York Institute of Science, Dept. 470.
Rochester, N. Y., E. U. de A.

CANAS

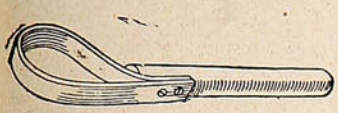
"AZABACHE"

TINTE INGLES NEGRO

PARA TODOS

Abridor de tapas de rosca.

El dibujo que acompaña a estas líneas reproduce un aparato sencillísimo para destornillar las tapas sujetas a rosca como la de los tarros de mermelada, por ejemplo.



La lazada se pone al redeador de la tapa y con el mango se empuja en la dirección que indica la flecha del dibujo.

La lazada debe ser bastante grande para que éntre holgadamente en ella la boca del tarro. Dicha lazada es de cuero y va atornillada al mango que es de madera.

La justicia yanqui.

La Srta. Noahes es una bella hija de Nueva York, que un día quiso dar un largo paseo en automóvil por los alrededores de la gran metrópoli.

Y como lo pensó lo hizo; pero la excursión fué corta y dolorosa. El automóvil chocó contra un tren. El guarda del paso a nivel no había cerrado la valla con oportunidad.

La bella miss y su mecánico resultaron gravemente heridos. A la primera se la amputó el brazo izquierdo. Al mecánico, el derecho.

Intervinieron los tribunales, que han condenado a la Compañía del ferrocarril a pagar una indemnización a cada uno de los lesionados. Pero, ¡oh, justicia yanqui! La indemnización a la manca es de 250,000 francos y al manco, de 50,000.

¿Por qué esta diferencia? Porque el *chauffeur* gana solamente 500 francos al mes; los mismos que tiene ella de renta diaria.

Tasar por esto en más el brazo de una mujer que el de un hombre, es cosa que sólo los magistrados yanquis son capaces de pensar.

La lisiada miss les ha dado una lección soberano porque en un rasgo de caridad o de romanticismo ha ofrecido a su desventurado cochero su blanca mano. La única que la queda.

Un héroe.

En su aldea de Follonica (Italia,) acaba de morir a la edad de 67 años Nicolás Guerrazzi, un verdadero héroe de leyenda. A los 6 años salvó de las aguas a una mujer y a su hijo; a los 19, se halló complicado en la conspiración florentina contra el gran duque de Toscana, Leopoldo II. Este lo condenó a destierro colectivo, pero antes de que partieran quiso verlos y los llamó a su palacio. El gran duque los miró atentamente y preguntó a Guerrazzi, que estaba en primera fila:

—Y tú conspirabas contra mí?—Y contestó Guerrazzi resueltamente:

—¡Contra todos los tiranos!

El gran duque hizo un gesto de indecisión, y luego dijo:

—Partid fuera del Estado... a donde queráis... Allí conspirad contra el Rey, los grandes duques o duques; pero fuera, fuera. ¡Aire muchachos!

Más tarde Guerrazzi tomó parte en la guerra de la independencia. En las filas garibaldinas realizó prodigios de valor. Durante una batalla, pasó un río a nado bajo una lluvia de balas, para llevar una orden del general. Admirado Garibaldi, le hizo entrega de una espada de honor, promoviéndolo de teniente a capitán.

Terminada la campaña, Garibaldi le preguntó si quería pasar con el mismo grado al ejército regular.

—¿Y vos, general, dónde váis?—preguntó Guerrazzi.

—Yo vuelvo a Caprera.

—Y yo, entonces vuelvo a casa,—contestó el otro y retornó a Florencia.

Gente forzuda.

No todos los atletas que hay en el mundo se dedican a exhibirse por los circos. Podrían citarse muchos casos de personas tan forzudas como el mejor de los luchadores, y que, sin embargo, viven modestamente dedicadas a cualquier oficio.

Carlos Looelier, por ejemplo, es un carpintero parisiense, que en una ocasión cargó con una garita en la que dormía un centinela y la transportó, con la mayor, facilidad hasta la tapia de un cementerio.

Un cerrajero danés llamado Kunt Kundson se divierte a veces gastando bromas, en las que juega papel principal su extraordinaria fuerza. Estando una vez asomado a la ventana de un piso bajo levantó con una sola mano media vaca que llevaba a cuestas un carnicero.

Augusto el Fuerte, elector de Sajonia, entró un día a herrar su caballo en una herrería, y para demostrar a su comitiva la fuerza de que estaba dotado empezó a partir herraduras con los dedos, diciendo al herrero que eran malas y que las quería mejores. Por fin dejó herrar el caballo, y para pagar echó sobre el yunque una moneda de plata de bastante grueso. El herrero la tomó, y partiéndola por la mitad con los dedos; dijo:

—Perdón, señor; he puesto a su caballo una herradura buena, y quiero cobrar en moneda buena.

El elector le entregó otra moneda y otra, hasta seis, y todas las fué rompiendo el herrero con igual facilidad. El humillando elector le entregó entonces un luis de oro diciendo:

—Las otras debían de ser de metal malo, pero creo que ésta, que es de oro, sea buena.

Un italiano, llamado Luis Bertini, de Milán; no sólo partía herraduras con la mano, sino clavos de más de un dedo de grueso.

El duque de Grammont, Ministro de Napoleón III, doblaba con toda facilidad las monedas de oro.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

Y una tercera ráfaga iluminaba el ancho y carnoso rostro del marqués, y hacía resaltar el vigor de sus músculos y el color de su grueso cuello, bajo cuya piel bullía la sangre generosa, denunciando una salud floreciente, rayana en la plétora. La habitación estaba amueblaba con severo lujo. Anchos sillones de vaquetas se extendían a ambos lados de la sala, y en uno de los rincones alzaba su inmensa mole un colosal armario de roble, conteniendo innúmeros y caprichosos objetos de porcelana y cerámica de artística forma.

En las paredes alternaban los armeros con los trofeos de caza. Sobre un velador de caoba había, apilados unos doce volúmenes selectos. Eran *El Gil Blas*, el *Quijote*, *La Fabiola*, *Los Ensayos de Montaigne*, el *Parmenides*, y obras de Plutarco, Séneca y San Agustín. El marqués se alzó del sillón en que se hallaba, dejando ver su alta y majestuosa figura, y dió unos cuantos pasos por la habitación.

La firmeza de su andar y la arrogancia de todos sus gestos, revelaban una fuerza de juventud y una exuberancia de vida, que parecían incompatibles con los sesenta y dos años que contaba.

En uno de sus paseos sintió abrirse la puerta de la cámara, y volvióse para ver al que entraba. Una mujer de mediana estatura y busto espléndido, de rostro encendido, magnífico ojos azules y soberbia cabellera rubia, que caía sobre sus hombros y espaldas como un raudal de seda y oro, entró en la habitación, y acercándose al marqués y empinándose sobre sus tacones para llegar hasta el rostro de aquél, le presentó la frente, una frente hecha con nácar y rosa, donde el noble caballero estampó con ardor un largo beso.

La recién llegada era la bella y gentil condesa de Cronstadt, esposa del marqués de Charpentier.

—¿Qué es eso? ¿Qué os pasa?—díjola cariñosamente el marqués al notar cierta inquietud en su fisonomía y cierto encogimiento en su andar, de ordinario tan ágil, desembarazado y elegante.



—¡Nada! ¡No es nada!—respondió la condesa—¡Un pequeño golpe aquí!—añadió señalando a la cadera, que destacaba su mórbido contorno bajo la elegante blusa que la dama vestía.

—¡Me lo he causado en la escalera al ayudar a conducir a un pobre oficial republicano, muy mal herido, que acaba de traer Jaime. Conociendo vuestras costumbres, he dispuesto que lo acuesten en una de las salas de arriba y que llamen al doctor. Parece que en el pueblo no había alojamiento ni asistencia para tantos heridos como han caído en el combate de los Aubers. Solamente en la Rectoral hay siete. ¿Aprobáis mi conducta?—interrogó de nuevo sonriendo la condesa.

—¡Con toda mi alma!—exclamó el marqués, pasando su robusto brazo derecho por el hombro de su esposa y atrayendo hacia sí su noble cabeza, en cuya marfileña frente volvió a poner los labios.—¡Con toda el alma! ¡Es un deber cristiano cuidar al herido, y una tradición de mi familia, a la que no he de faltar nunca, dar albergue y protección al enemigo en desgracia! — Después añadió, cogiendo el torneado brazo de la condesa y enlazándolo al suyo:—¡Vamos! ¡Vamos a ver a ese pobre oficial!

IV

El *kaer* o castillo del marqués de Charpentier presentaba al exterior todos los signos de fortaleza y aparato defensivo que carecterizaban las construcciones arquitectónicas de los nobles en la Edad Media.

En lo interior, todo era comodidad y elegancia, sin llegar al fausto ni al refinamiento. El marqués, respetuoso a la vez con la tradición y el progreso (en lo que ambos tienen de respetable,) si había conservado la *corteza* feudal, digámoslo así, en el castillo, con sus fuertes almenas y su torre del homenaje, también había sabido hermanar aquella estructura ruda y bárbara, con el fondo y brillante barniz que la nueva cultura social exigía. Así, en el castillo no faltaban ni biblioteca, ni salas de baño, ni galerías artísticas, ni nada, en fin, de lo que puede exigirse de la ilustración y buen gusto de un plutócrata distinguido. El foso del castillo había sido cegado de orden suya, y en el lugar que ocupaba alzábanse magníficos tilos que daban sombra a la espaciosa portada y al blasón de la familia, cuyos atributos eran un león y un perro, expresión simbólica de que el linaje de los Charpentier tenía por fundamentos el valor y la lealtad de los dos nombrados animales. La historia de los Charpentier, en la doble línea de la consanguinidad y la afinidad, era brillantísima.

Dos de los ascendientes del marqués habían muerto en el campo de batalla peleando por su rey, y otro, oficial de navío, perdió también la vida gloriosamente en el combate naval de Quiberón, librado contra los ingleses. El marido de la bisabuela del marqués derramó su sangre en las batallas de Dumbar y Nhorthamplon, defendiendo los derechos del *Stuart*, destronado

por Cronwell y los presbiterianos, y el actual poseedor había jurado que, mientras quedase un solo miembro de la ilustre familia de Luis XVI, no reconocería otra soberanía que la suya en aquel feudo.

¡Y a fe que cumplió bravamente su promesa, como verá el que leyere! El *bot* o pueblo que formaba el señorío de los Charpentier, tendría unos tres kilómetros de término, y lo poblaban unos setecientos aldeanos, todos al servicio del marqués, que se mostraba amable y generoso con sus vasallos, redimiéndoles del canon que le pagaban, o en los años de malas cosechas, e interesándose con viva solicitud en sus cuitas y negocios. Toda joven que contraía matrimonio en el *bot* era dotada con largueza rayana en esplendidez por los marqueses. Las fatídicas teorías de Malthus no encontraban confirmación en el *bot*. Las subsistencias, donaciones y regalos crecían al compás de la población. Apenas había célibes, y sí sólo viudos viejos. Como los sanos cuidaban de alimentar a los enfermos e impedidos, tampoco había mendigos. Dentro de una organización feudal, más de forma que de esencia, en el *bot* de Charpentier se realizaba el ideal de un verdadero comunismo cristiano, en lo económico y moral de la vida. Aquellos bretones santamente simples, valerosos, sobrios y agradecidos, veían en su amo la sombra del rey, del padre y de Dios. No hay que decir con cuánto ardimiento y coraje lucharían contra los republicanos.



El día de la batalla de los Aubers, en que fué herido el capitán Gastón, todos los vecinos del pueblo aptos para esgrimir una pica o disparar una escopeta, se lanzaron en auxilio de sus compañeros, salvando en febril carrera los cinco y pico de kilómetros que separaban el *bot* de la llanada y los bosques donde se sostuvo el combate, de tan honrosos resultados para aquél ínclito Viriato de la Bretaña que se llamó Larochejaquelain. Terminada la lucha, se dedicaron a curar los heridos de uno y otro bando, a enterrar piadosamente los muertos y después a proseguir en sus tareas agrícolas y pastoriles, como si nada hubiera sucedido.

¡Admirable pueblo! ¿Para qué necesitaban los nuevos derechos consagrados por la revolución aquellos bravos lugareños, que aprendieron desde niños a encontrar grata la vida con sólo el trabajo, un pedazo de pan, otro poco de amor y el respeto y adhesión inquebrantable al marqués, en quien veían juntamente al señor, al tutor y al padre?

No; ni en el *bot* ni en el *kaer* de Charpentier llegarían a prender jamás las semillas ideales de la *Enciclopedia*, ni los acuerdos *desamortizadores* y *laicos* del Comité central de París.

El ejército republicano podría incendiar los bosques, aportillar los muros, robar los graneros, arrasar el soberbio castillo; pero de entre las ruinas de aquella Numancia bretona, caída en cuerpo, pero nunca en espíritu domeñada, se alzarían las protestas de sus defensores heroicos para proclamar, momentos antes del supremo instante de la muerte, su creencia en Dios, su amor al rey, su fidelidad al marqués, su odio a la revolución.

V

La sala que la hidalga hospitalidad de los Charpentier había destinado al capitán Gastón, era una de las mejores del *kaer:* amplia, ventilada y de altos techos, estucada y amueblada con elegancia. Por los entreabiertos ventanales penetraba un haz de rayos solares que, al filtrarse por la policroma cristalería, producía brillantes y extraños juegos de luz en el entarimado suelo y en las relucientes paredes de la estancia. Una brisa perfumada con el aroma de las florestas próximas y henchida con los salutíferos efluvios del oído del mar (cercano al *bot,*) penetraba en refrigerantes oleadas, oreando frentes y tonificando pulmones. Sobre un vasto y lujoso lecho de caoba, en cuya cabecera brillaba una corona real y sobre ella un Cristo de marfil (Dios y la Monarquía: los dos amores del noble bretón,) yacía, ensangrentado y maltrecho, el cuerpo del bravo capitán. El galeno, llamado a toda prisa para asistirle, había, después de un reconocimiento minucioso y una cura preliminar, declarado muy graves las heridas. El capitán, amodorrado por la fiebre, no tenía conciencia de los actos que a su alrededor se sucedían. Su rostro, hermoso y pálido, de una corrección de líneas impecable, surgía de entre las almohadas con la expresión y relieve de uno de aquellos monjes o ascetas medioevales, idealizados por penitencias y flagelaciones, que con tan justo colorido supo trasladar a sus lienzos inmortales el español Rivera.

Los contornos de su escultura, esbelta y fuerte al par, se destacaban con vigor bajo la blanca vestidura de la cama.

El marqués de Charpentier, seguido de su esposa, penetró en la habitación aproximándose seguidamente al lecho.

—¡Pero si es el hijo de mi amigo, de nuestro amigo el marqués de Montfleuri!—exclamó, no bien hubo examinado el rostro del herido.—¡Pobre muchacho!—añadió.—¡Si sus padres le vieran en este estado!

La condesa, al observar la respiración fatigosa y silbante del herido y su cara exangüe, dijo al doctor con amarga expresión y voz apagada:

—¡Este joven se muere!

(Continuará.)



El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



Me has convencido, querida amiga, que la única pasta dentrífica que conserva el esmalte de los dientes y aromatiza la boca. Es la Pasta

ESMALTINA

de E. RIEGEL

SUCESOS

Año XI. Diciembre 5 de 1912 N.° 535

LA BRISCA INTERNACIONAL



El peruano.—Juegue, compañero.

El chileno.—Más mejor que no; ende aquí testoy viendo los triunfos; pero escuídate no más, que pal plebiscito te las amarro toas!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Don Francisco.

De regreso de Chillán, después de la última Convención de la Juventud Liberal, Ismael Valdés Alfonso, con quien éramos compañeros de viaje, saludó en una estación intermedia a un caballero de alta estatura, aire marcial, simpático y elegante continente.

—¿Su nombre?

Ismael me lo dió.

A poco, el caballero le dijo:

—¿Usted viene de Chillán?

—Sí; de la Convención...

Y, tras de unas cuantas preguntas al respecto, el caballero exclamó, sin duda en broma:

—«¡Buena cosa de niños ociosos!»



A mí me irritó la cosa, no puedo menos de confesarlo. Me irritó. Y, ello me hizo recordar que el caballero de aire marcial, que tan crudamente juzgaba, aunque fuera en broma, la acción patriótica de la juventud liberal, había sido víctima, nada menos que de los vicios políticos del país, debía su violento retiro del Ejército, no a otra cosa que a haber chocado con las malas, con las pésimas prácticas, con los incorrectos procedimientos imperantes en las altas esferas, o sea contra todo aquello por cuya desaparición trabaja con empeño y constancia laudables la juventud liberal... Los jóvenes que en Chillán celebraran su segunda convención merecían, por supuesto, que la labor por ellos realizada fuera juzgada, por lo menos, después de conocida; no al siguiente día de clausuradas las sesiones, sobre la carrera, a paso de tren en marcha...

***

Descollante figura, entre la juventud liberal congregada en Chillán, la del señor Francisco Ramírez Ham, diputado del Departamento, y presidente de la Convención. Habíamosle conocido en la primera convención, celebrada en Santiago, de la que fué elegido vice-presidente, y en cuyos debates participó con brillo y erudición, presentando, entre otros, un interesante trabajo de economía social, que motivó la aprobación de una conclusión en favor de la creación y defensa de la pequeña propiedad inmueble. Supimos poco después, que, primer alcalde de Chillán a la edad de 23 años, habíase demostrado verdadero alcalde, comprometiendo el reconocimiento del pueblo entero y dando merecido y honrado prestigio al Partido. Más tarde, vimos realizada una que imaginábamos esperanza cierta: casi contra su propia voluntad, «poco menos que a empellones,» según la expresión de un coterráneo, se le llevó a la diputación, que él ya había rehusado en ocasión anterior con hidalga modestia que le honra y hace contraste con la pecha de los candidatos a «sacrificarse» por el país.

Presidente de la II Convención de la Juventud Liberal, el señor Ramírez Ham se reveló orador de fácil, convencida, e ilustrada palabra; liberal de sana e inquebrantable doctrina; «diplomático» de magistral conocimiento de sus recursos personales para salvar las situaciones difíciles, armonizar opiniones, suavizar el debate, llegar al éxito necesario; hombre de sociedad y de mundo en la más noble acepción de la frase.

Si es cierto, como parece, que en reuniones como las de carácter político, la «elección de la mesa,» es la mitad del éxito, en la convención liberal, parecía que iba a ser algo más que la mitad... Elegido para la presidencia el señor Ramírez Ham, sus primeras palabras aseguraron ya la armonía fecunda: fueron ellas de proclamación y ratificación del más puro y acendrado liberalismo. (Liberalismo no es sólo «dejar hacer, dejar pasar;» no es negación de todo vínculo social o político; no es abandono peligroso de toda idea de autoridad. Tales significaciones corresponden a otros vocablos. Anarquismo, tira-bombas o no, por ejemplo. Liberalismo, en Chile, sigue siendo sinónimo de lucha por la libertad filosófica, política y económica. Y cuando la libertad humana, el respeto a la personalidad humana, están amenazados por la omnipotencia tiránica del dinero, el liberalismo militante, sin contradecir sus antecedentes, sin dejar de ser liberalismo, puede y debe evolucionar hacia ciertas formas, en apariencia autoritativas, para realizar el ideal de justicia social.)

En aquella atmósfera, en ese pueblo liberal, con semejante presidente, se explica bien el hermoso resultado de la II Convención de la Juventud; de esta juventud, que, pese al viajero de marras, hace labor práctica y patriótica.

STUDIO.

GLOBEOL

RECONSTITUYE la substancia nerviosa.

El GLOBEOL es mucho más activo que la carne cruda, la Hemoglobina comercial, los ferruginosos, la kola y demás tónicos.

Anemia,
Convalescencia,
Tuberculosis,
Neurastenia,
Anemia cerebral.



Un cerebro -:-
-:- -:- -:- nuevo

Le dará el uso del GLOBEOL de Chatelain.

El más poderoso y moderno de los reconstituyentes, preparado, a base de extractos sanguíneos de caballos sanos, jóvenes y vigorosos, por un procedimiento nuevo.

Aumenta la fuerza del vivir. -:- Renueva la energía.

En todas las boticas.

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla, 1495 -:- VALPARAISO

¿Sabe usted lo que es el 606?

Es la última maravilla científica del siglo:

LA CURACION TOTAL Y RADICAL DE LA SIFILIS.

Pero ¿sabe usted si el 606 está al alcance de todo el mundo, como corresponde a un remedio que constituye un beneficio social?

Si no lo sabe, sépalo:

EL SIGMARSOL

del profesor BACHELET

Es el 606, en comprimidos, o sea la última y más práctica fórmula del maravilloso remedio.

Se toma como una píldora cualquiera, sin necesidad de operaciones ni de tratamiento alguno

y con los mismos resultados de las inyecciones. En cualquier época y bajo cualquier clima.

El Sigmarsol era la aplicación que faltaba para que el descubrimiento de Ehrlich, diera los resultados humanitarios y sociales a que venía destinado.

La reacción Wasserman da resultados negativos después de una cura de **-: SIGMARSOL :-**

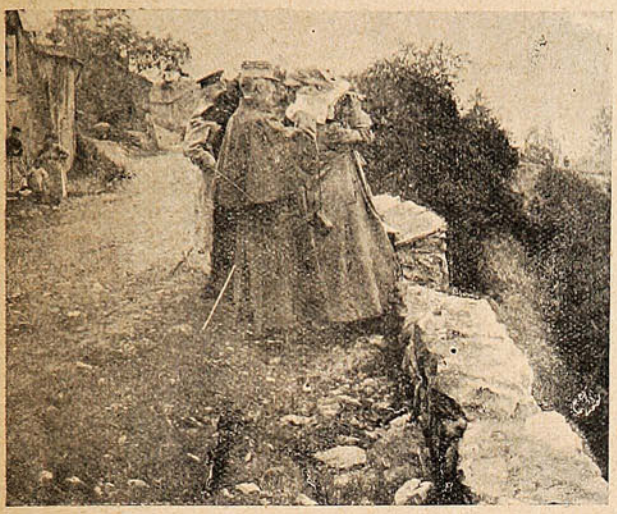
Una caja constituye el tratamiento completo. Precio: **$ 55** m/c.

☞ **Pídalo en todas las boticas de Chile.**

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

La gran duquesa Stana Nicolacevna.



La gran duquesa Stana Nicolacevna, en la frontera de Lorena.



La gran duquesa en la revista militar de Nancy, recibida por el ministro Millerand y el general Joffe.

CATTORETTI y Cía.

ACABAN DE RECIBIR

300 BICICLETAS

"BIANCHI"

200 de otras marcas.

Completo surtido de bicicletas para niños.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

EN SU PROPIO GARAGE DE VIÑA

SUCURSAL EN VALPARAISO,

Calle Victoria, No. 487.

COGNAC MARTINEAU

INSUPERABLE!

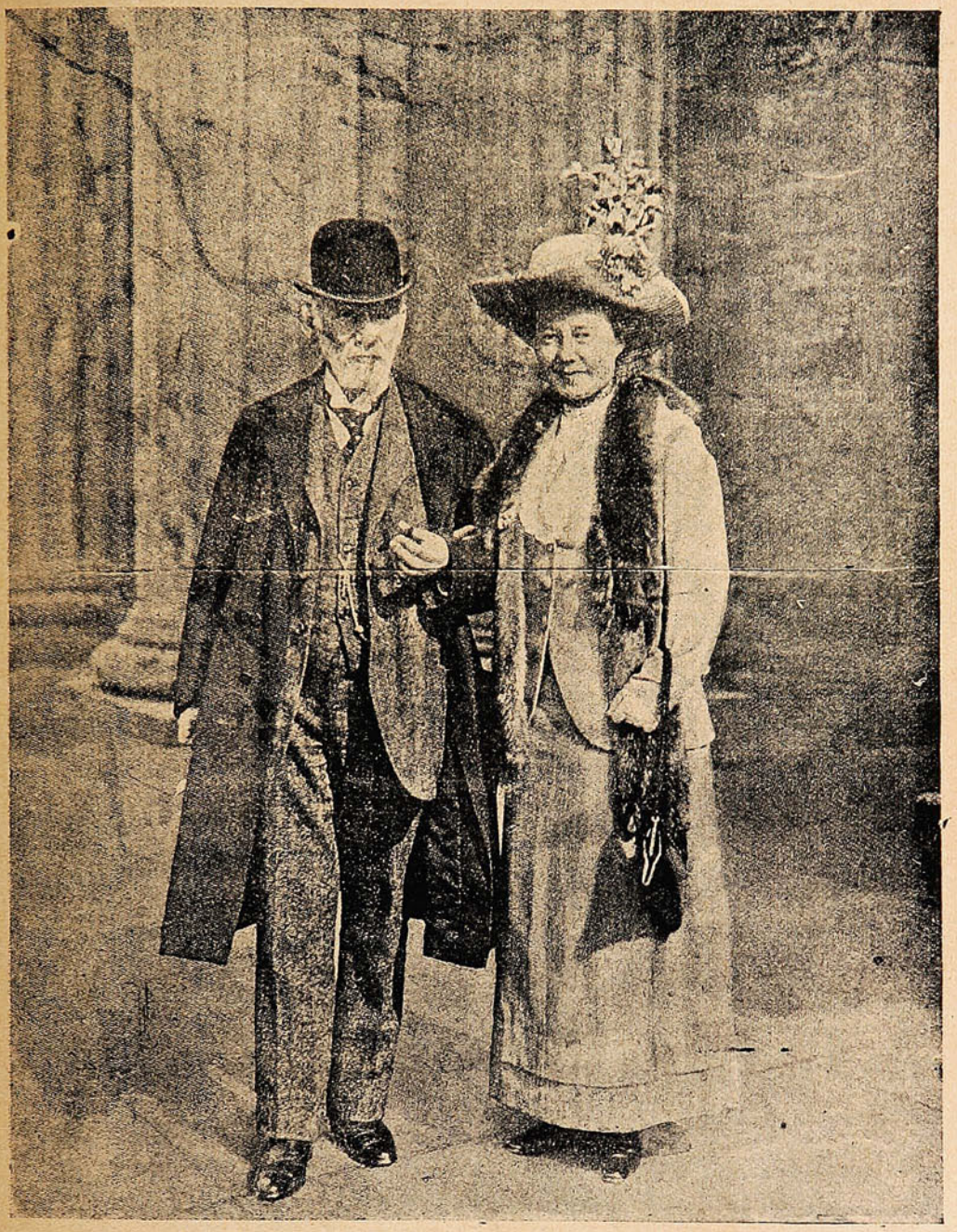


AGENTES GENERALES:

MONTVAL Y COMPAÑIA

VALPARAISO: Blanco, 356.

SANTIAGO: San Antonio, 457.

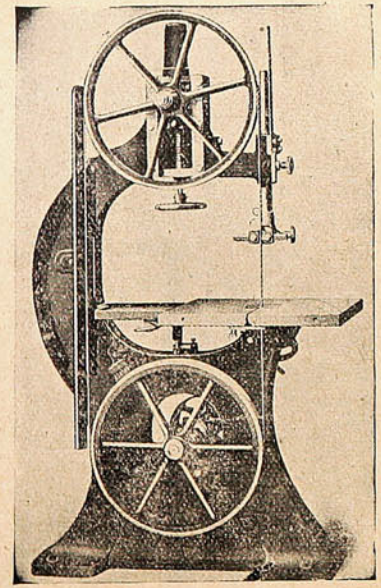


EL PROFESOR DR. EHRLICH, EL FAMOSO SABIO ALEMÁN, Y SU HIJA.

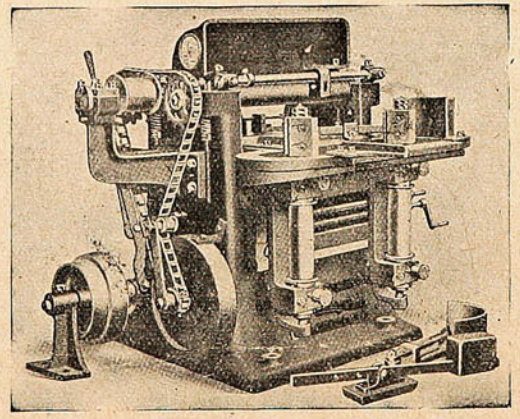
PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

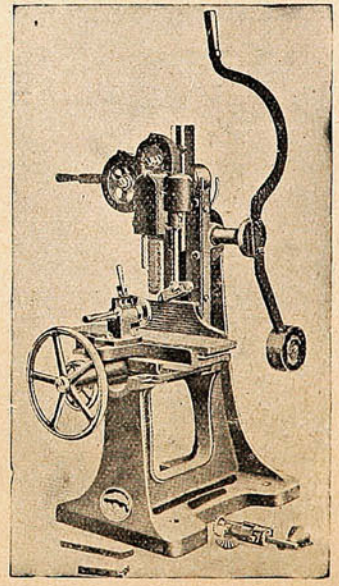
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS



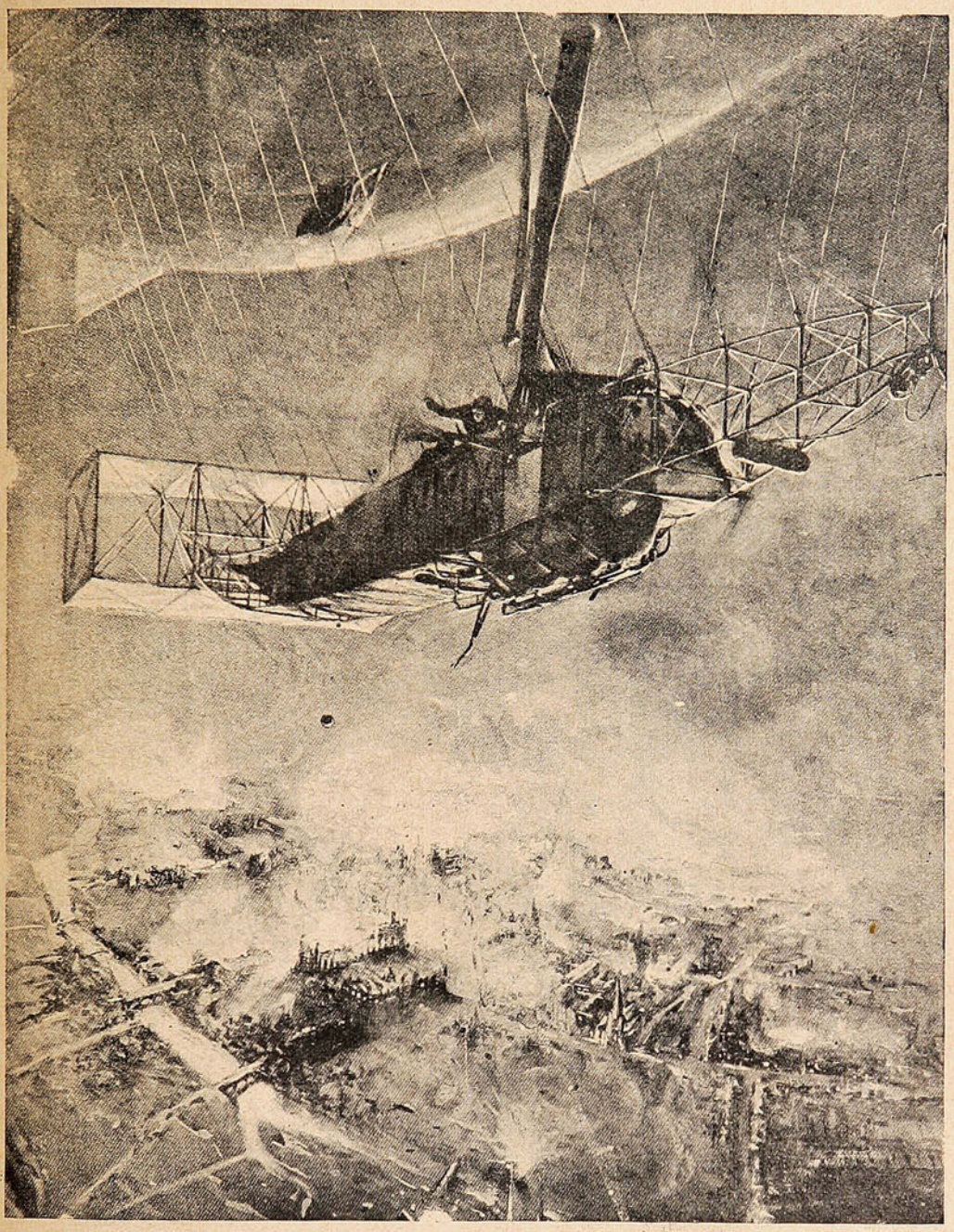
MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGIADA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO
Núms. 1 y 2



OFRECEN:

ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO



UNA BATALLA DEL PORVENIR: LA LUCHA DE LOS NUEVOS ELEMENTOS BÉLICOS. INCENDIANDO EN POCOS MINUTOS UNA CIUDAD ENTERA, CON BOMBAS EXPLOSIVAS, DESDE UN DIRIGIBLE.

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso—Avenida del Brasil, No. 140

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)







Limpia y Desinfecta en una operacion.

Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Cº

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

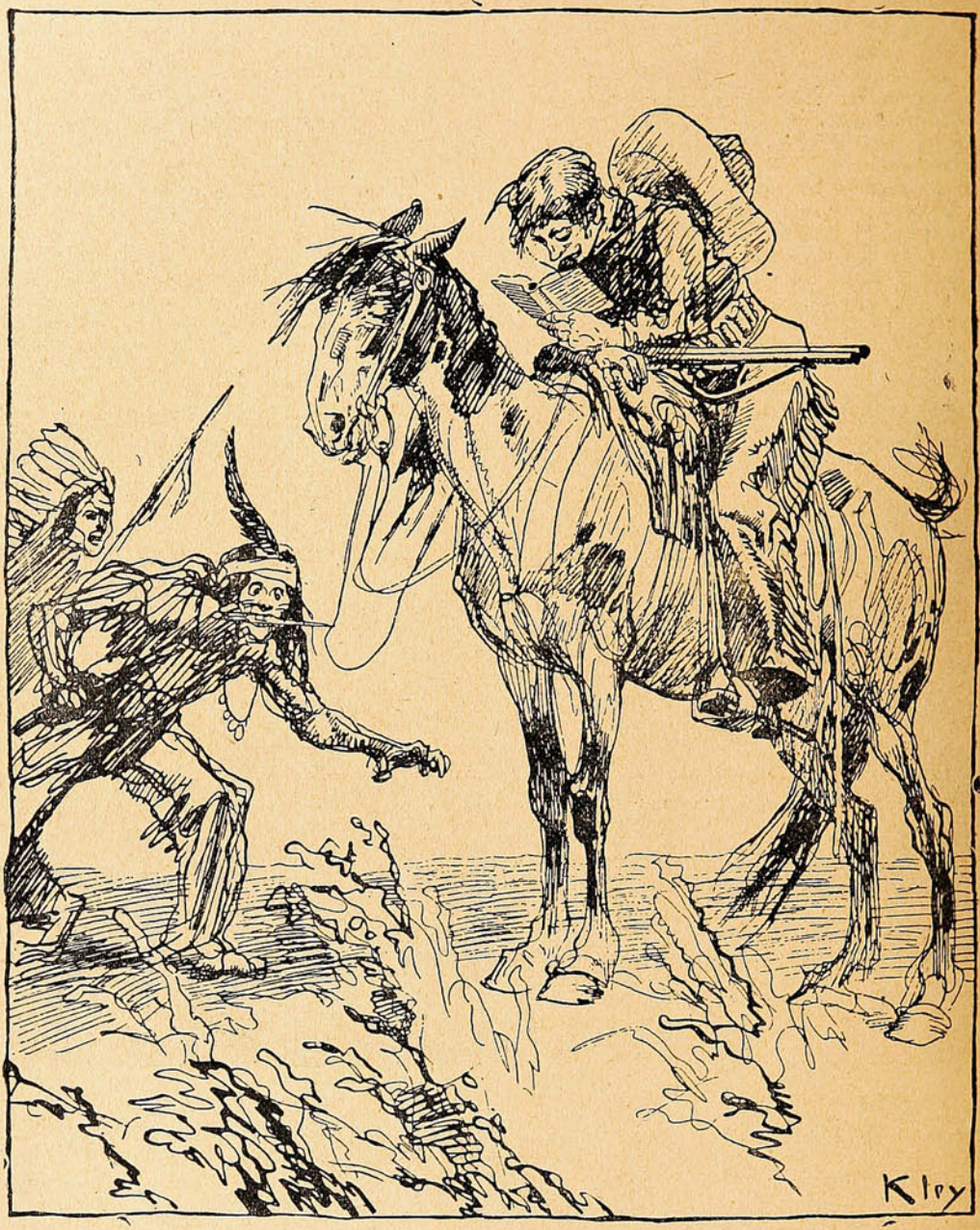
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

¿Puede ser curado el cáncer?

El doctor G. Odin ha dirigido a la Sociedad de Patología de París una comunicación en la que afirma haber descubierto y aislado el microbio del cáncer.

Hace notar que esta terrible enfermedad ha sido confundida con otras muy diversas, hasta que, a mediados del siglo XIX, fué ganando terreno, la investigación micrográfica de los tejidos enfermos. Lebert creyó descubrir una célula específica del cáncer, lo que resultó erróneo; pero en cambio tuvo el mérito de definir netamente el tumor fibroplástico, confundido hasta 1854 con el cáncer propiamente dicho.

Para el gran médico alemán Rodolfo Virchow, la cuestión del cáncer se reduce a lo siguiente: Bajo la influencia de una causa cualquiera, que sobre otro punto no habría producido sino una infección simplemente inflamatoria, puede suceder que la irritación dé lugar al desarrollo de un tejido especial, que no es otro que el tumor específico del cáncer. La tumefacción y el tumor no tendrían, pues, sino una sola y misma causa: la irritación. Esta causa primera puede ser producida, sea por un agente mecánico, como un choque, o por un agente químico, como una «acrimonia.»

En apoyo de esta tesis, llamada de la irritación o del «carcinoma alveolar,» hacía observar Virchow que ciertos traumatismos van seguidos de cáncer.

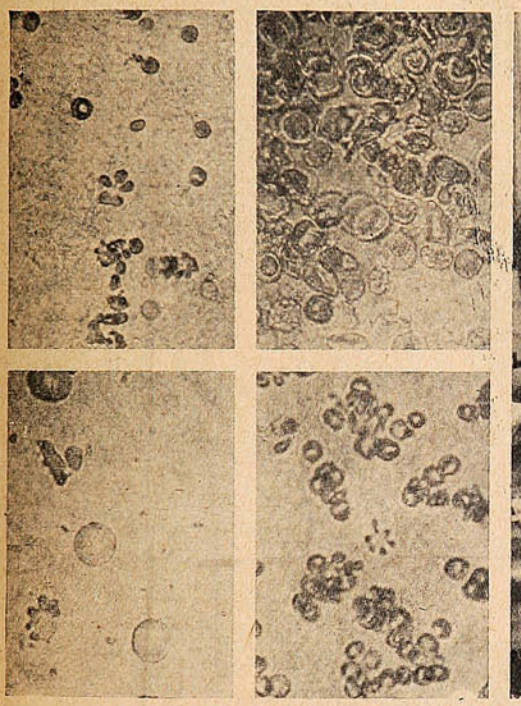
Esta doctrina, seguida mucho tiempo por la escuela alemana, tenía la ventaja, o el defecto, de ser demasiado sencilla. Su influencia sobre el estudio del cáncer fué perniciosa, porque hizo descuidar las investigaciones. No reposaba sobre ninguna analogía en la economía patológica, y en suma se limitaba a substituír a la «célula específica» de Lebert la expresión más inverosímil aún, de «tejido específico.»

Federico Cohnheim dió al cáncer un origen epitelial. A su juicio, los tumores cancerosos tienen por causa la presencia de gérmenes embrionarios que han quedado sin empleo al formarse los diferentes órganos. Esos gérmenes pueden vivir en el tejido que les ha dado nacimiento o extraviarse en un tejido vecino, de otra especie. Su existencia no produce necesariamente la aparición del mal; pueden indefinidamente quedar inofensivos en el estado de gérmenes, pero también pueden desarrollarse por una causa cualquiera, mecánica o química. En este caso aumentan de volumen y dan nacimiento a un tumor cuya naturaleza varía como la del germen. Si las células estaban destinadas a proveer de tejido muscular, forman un «mioma;» pero si eran de naturaleza epitelial, producirán un cáncer.

Esta tesis, seductora en apariencia, se apoya sólo en suposiciones e hipótesis. Constituye una petición de principio: el de los gérmenes embrionarios en estado latente en el organismo. Ha tenido, sin embargo, gran aceptación.

En los últimos tiempos hizo su aparición la teoría parasitaria, según la cual el cáncer podría ser debido a la presencia de un protozoario en la sangre de los enfermos. Esa suposición basada sobre la analogía de las otras afecciones de este género, ha sido confirmada por la experimentación, la histología y la bacteriología.

Ruffier y Sandakewitch observaron en las células cancerosas figuras semejantes a las coccídeas; pero se vió en esas formas células en vía de descomposición, que afectaban la apariencia de parásitos.



Las formas diversas de los microbios del cáncer.



El Dr. D. Odin, estudiando la sangre de un canceroso.

CALVOS



OS NACERA
EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON

OSKO

*

Depósitos:
Doube y Cía.
Y
Droguería Francesa

$ 50.00 la caja

Pídase en todas las Farmacias

Concesionarios para Sud-América:

VILLANUEVA DURAN y Cía.

CALLE MERCED número 464 - Teléfono Inglés 2124

El doctor Doyen descubrió en ciertos tumores un organismo, al que dió el nombre de «micrococcus neoformans,» que tomó por el agente específico del cáncer. Inoculó porciones de tumor a ratones que contrajeron la enfermedad, pero en forma poco caracterizada. Sin embargo, esto era ya un gran punto de apoyo para la teoría parasitaria.

«Tal era la situación—añade el doctor G. Odin—cuando, aprovechando los trabajos de mis predecesores, decidí consagrarme más especialmente a la investigación de ese parásito, y descubrí en la sangre de todos los cancerosos que pude examinar, la presencia de organismos bien caracterizados, en forma de amibas y movimientos amiboides. De 79 casos observados, ni uno solo constituyó excepción.

«Quise confirmar mi tesis intentando la contraprueba. Para ello tomé 29 pipetas con sangre



La lucha contra el cáncer. El Dr. Odin sellando una ampolla que contiene el suero de su invención contra el microbio del cáncer.

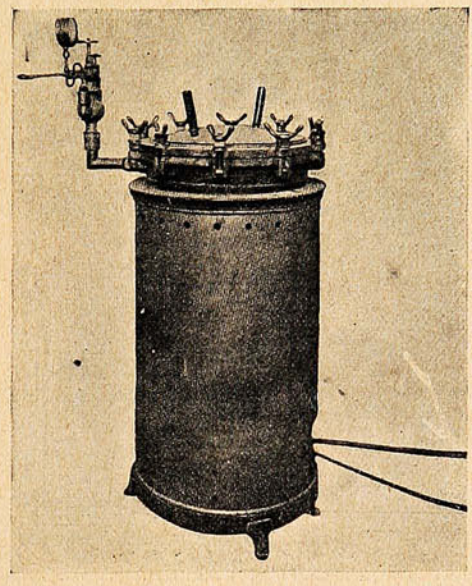
de personas sanas y las sometí al examen microscópico. En 28 casos, a pesar de una paciente investigación, me fué imposible descubrir la menor traza de ese organismo, al que atribuyo la formación y desarrollo del cáncer. El caso 29 era el de un hombre de 72 años, en que hallé algunos ejemplares del elemento parasitario, atribuyéndolos a que su avanzada edad autoriza a poner en duda la integridad y buen funcionamiento de su organismo.

«He dado al hematozoario del cáncer el nombre de «Hemameba neoformans.» Es un microbio bastante parecido al del paludismo, como ya lo había conjeturado el profesor Jaboulay.

«Esta amiba presenta las más diversas formas. Se entiende por amibas protozoarios microscópicos de cuerpo esferoidal, constituídos por protoplasma incoloro o amarillento, generalmente homogéneo, se mueven por seudopodios o ramificaciones. La observación al microscopio de una gota de sangre de canceroso, permite observar la presencia de gran número de elementos que recuerdan el aspecto de las castañas de Indias revestidas de su cáscara rugosa. Cada aspereza de esta cáscara parece corresponder a un núcleo, de modo que un elemento contiene muchos núcleos. Aparecen de dos modos: o fijos sobre los glóbulos rojos de la sangre o en estado libre en el suero. Las formas son regulares y variadas. Además hay cuerpos esféricos muy parecidos a los del paludismo; pero dotados de brazos o flagelos el número variado.

«Ahora bien: ¿es curable el cáncer? Hay diversos tratamientos médicos o paliativos, pero se puede afirmar que el más efectivo es el quirúrgico, practicado ya por compresión o ya por ablación del tumor.

«El primer procedimiento sólo puede ser útil en los comienzos de la enfermedad y generalmente sólo sirve para retardar su desarrollo, pues al fin se impone la operación radical, que debe ser muy extensa comprendiendo la extirpación de los tejidos morbosos y algo más aún. Así y todo, hasta hoy ha sido impotente la ciencia para prevenir la repetición del mal.



El autoclavo del Dr. Odin para la preparación.

«En adelante, se impone el análisis bacteriológico de la sangre, apenas surja la menor duda. De ese modo, si la presencia del parásito se revela, será posible atacar el mal antes que empeore, y en caso negativo evitará muchas operaciones inútiles y dolorosas.

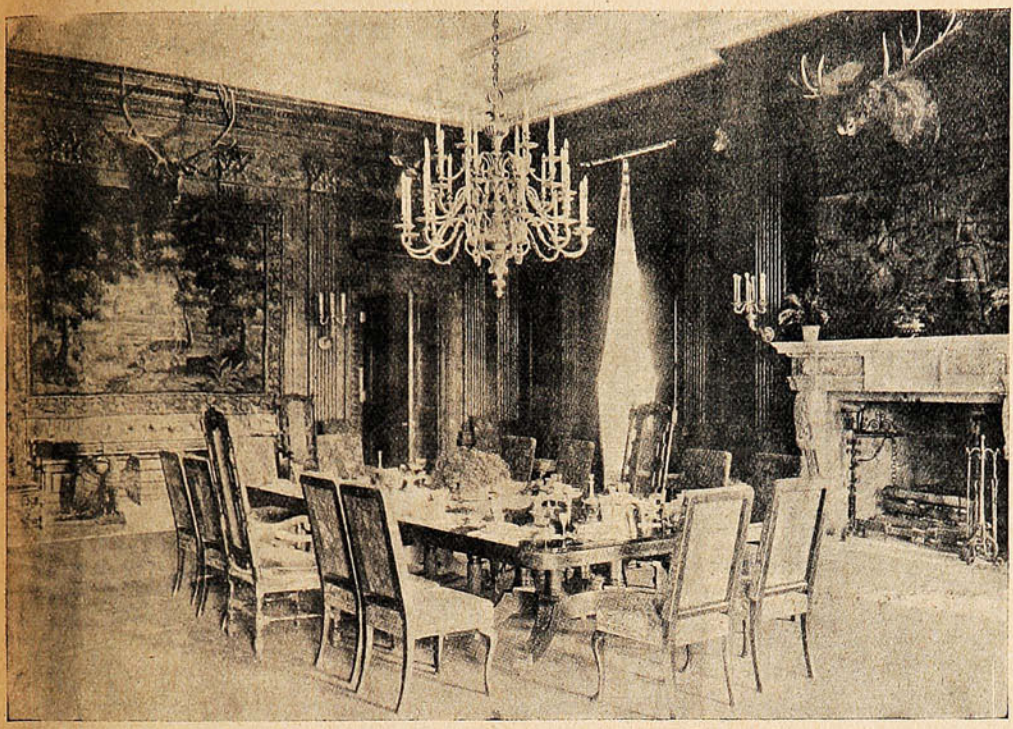
«Por lo demás, está próximo el día en que la cirugía no habrá de intervenir en el tratamiento del cáncer. Así como Pasteur ha encontrado el virus rábico, ha de haber contra el cáncer un suero eficaz que mate al microbio, dejando de ese modo a la sangre todo el vigor que antes tenía.

«La obtención de este suero requerirá detenidos estudios pero no desespero de llegarlo a dosificar exactamente en breve plazo, con la esperanza de que mis trabajos, trayendo el remedio contra uno de los más terribles males que afligen a la humanidad, ensancharán el dominio de la ciencia y ayudarán al triunfo de la vida sobre la muerte.»

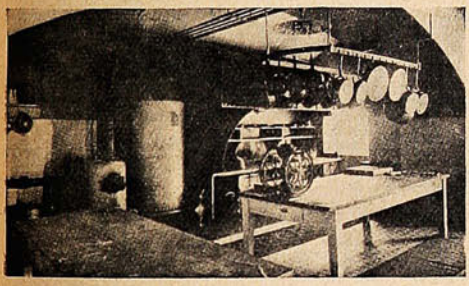


GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

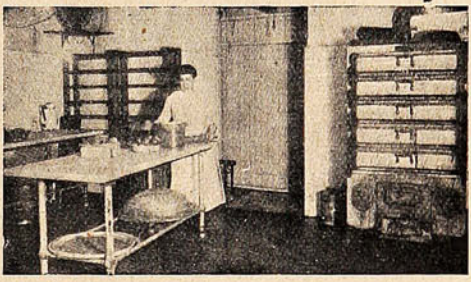
La "política" y la "cocina."



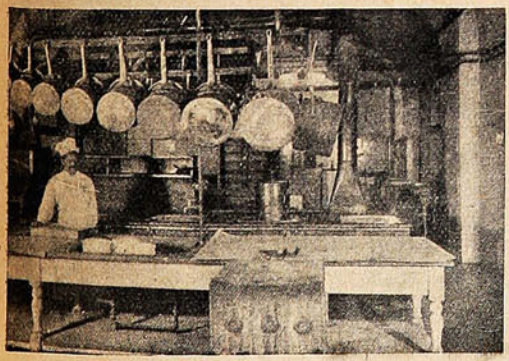
EL COMEDOR DE LA «CASA BLANCA» (WHITE HOUSE,) O SEA LA RESIDENCIA DEL PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS. ESTE COMEDOR, QUE ES MUY CONOCIDO DE TODOS LOS VISITANTES DE LA MANSIÓN PRESIDENCIAL, ES EL QUE UTILIZAN EL PRESIDENTE Y SU FAMILIA ORDINARIAMENTE.



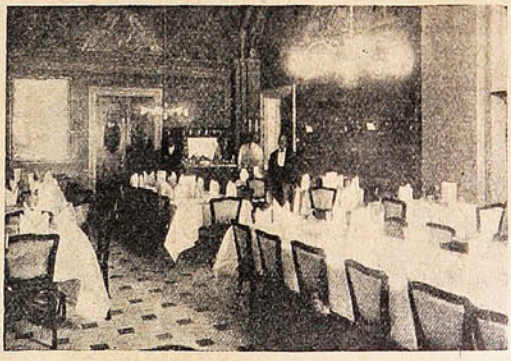
La cocina de la esposa del Presidente.



Mrs. Murphy, cocinera del Capitolio preparando la masa para las empanadas que son muy apreciadas en Estados Unidos.



La cocina de la Cámara de Representantes, en el palacio llamado el Capitolio, cuyo superintendente es el famoso Mr. Eliot Woods, que sabe atender a todos los detalles de la higiene y el confort.



El comedor del senado norte-americano, donde se discuten y conversan los más importantes problemas de la gran República, entre bocado y bocado.


REIMS
LOUIS ROEDERER
En todas partes del mundo
El Champagne "Louis Roederer"
(BRUT 1904)
Es el preferido por las gentes aristocráticas.

Maniobras del ejército boliviano.

Publicamos a continuación una serie de fotografías de las últimas maniobras del ejército boliviano, tomadas por nuestro activo corresponsal Sr. Rodolfo Torrico Zamudio.

Las fotografías que publicamos en este número sólo son de movilización de tropas; en los números siguientes daremos a conocer las de las evoluciones del ejército.



Pasando un pequeño arroyo.



Un descanso en la Pradera.



Tropas pasando un río.



Cocinando el rancho.



Un número de comunicación.



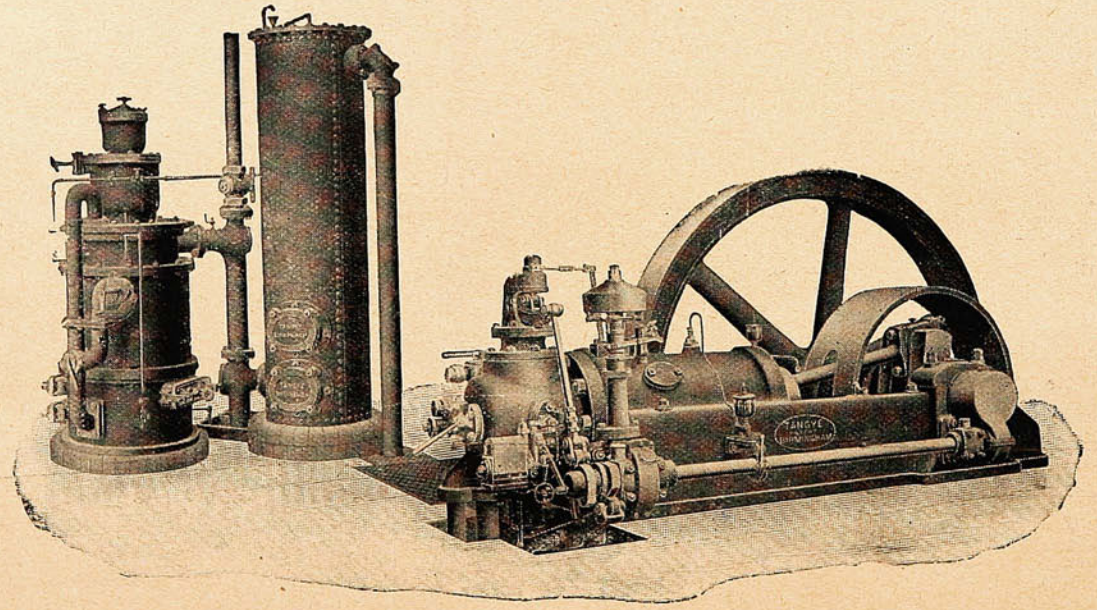
Tropas en marcha. Camino a Oruro.

El batallón número 35 de infantería está compuesto de reservistas; salió de Cochabamba e hizo hasta Oruro una caminata de 210 kilómetros en cuatro días. Las fotografías adjuntas darán a nuestros lectores una idea de los diferentes aspectos que presentaba el batallón en su marcha de resistencia.

¡Grata noticia!
LLEGÓ, LLEGÓ EL AGUA MINERAL
Jahuel!
Délano & Weinstein
Sucesores de CARLOS DÉLANO
Agentes Generales: VALPARAISO

MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Florencio Sánchez.

Los ruidosos triunfos de Florencio Sánchez le valieron numerosos admiradores sinceros y muchos otros circunstanciales que, solamente por esnobismo querían ser visto en su compañía, desde que «M'hijo el dotor» lo consagrara dramaturgo de fibra. Ello no era difícil; bastaba recorrer las cervecerías centrales a altas horas de la noche y, previa una presentación sumaria, las relaciones quedaban iniciadas.

Pero, a pesar de su trato afable, él tenía la perfecta intuición de lo que era en realidad ese ambiente y por eso fué tan parco en sus amistades. Amable y atentos con todos, se entregaba solamente a un escaso número de íntimos, mas entonces era sin reticencia alguna y una anécdota muy poco o nada conocida que se refiere a «La Gringa,» otra de sus obras magistrales, demuestra hasta qué punto disponía con toda amplitud de la buena voluntad cariñosa de aquellos en que confiaba verdaderamente.

Una mañana, el Gurí, o sea Alberto Sánchez,—o mejor dicho «El hermano de Sánchez,» como Martín Doello Jurado, es decir «Doellito» es «el hermano de Doello» (Luis Doello Jurado) a exclusión obsoluta de cualquier otra entidad fraternal,—se presentó en la amueblada de un amigo de Florencio, que gozaba el singular privilegio de conocer a un almacenero que le fiaba. El Gurí expuso su doble misión: cargar con yerba, cigarrillos, y otras menudencias, luego llevarse al amigo a un nuevo domicilio de Sánchez, quien precisaba hablar con urgencia.



Ultimo retrato del eminente escritor oriental.

Ambos salieron, recorriendo largo trecho, en forma completamente ajena al axioma matemático sobre la menor distancia entre un punto y otro. Parecía como si el Gurí, quisiese despistar a enemigos invisibles. Llegaron así a una vetusta casa de la calle Chacabuco, por el doscientos y picos, se engolfaron por un corredor sombrío y después de trepar una escalera que parecía no concluír nunca, se detuvieron delante de una puerta que Alberto Sánchez abrió con la llave que prudentemente se había llevado en un bolsillo. Allí estaba Florencio, durmiendo en un catre. Su despertar solía ser largo. El visitante se acomodó bien que mal en la mesa, transformada así en poco mullido sofá. Al rato, Sánchez se restregó los ojos. «Pues,—dijo exabrupto al amigo,—el caso es que me hallo actualmente en Montevideo. Ahora vienen las explicaciones,» añadió, al notar el sombrero de su interlocutor. «Salvo «La Pobre Gente,» la compañía de la Pagano, en el San Martín, sólo ha tenido fracasos. Su única salvación—momentánea—está en «La Gringa.» La esperan como al Mesías; ya cobré algo a cuenta, pero, por más que prometí entregarla, no lo he hecho. Me la reclaman, exigen una lectura, me fastidian, y no puedo ya servir excusa alguna. La situación se hace intolerable, tanto más cuanto que ni siquiera escribí el título de la obra.» Y ello era muy cierto, puesto que en la mesa-sillón se hallaba, completamente inmaculado, un block de formularios para telegramas, único papel éste que utilizara para sus dramas. «Te mandé llamar; necesito que vayas al teatro, donde ya te presenté y allí armarás el cuento. Dirás que te pedí dinero para irme a Montevideo en busca del manuscrito de «La Gringa;» que acabo de hablarte por teléfono, avisándote que estaba retocando el último acto, que pasado mañana habrá lectura... etcétera, etc.» Y el amigo hizo de mensajero, preocupado en no incurrir en contradicciones, al contestar las preguntas inquisitoriales que le asediaron. Se desempeñó satisfactoriamente, a su entender, pero borró el San Martín de la lista de los lugares que solía frecuentar. Quedó varios días sin noticias ni de Sánchez ni de «La Gringa.» En cambio, por más que variara sus itinerarios y desertase de sitios familiares, tropezaba a cada instante con personas que, de buena gana, hubiese deseado en la Manchuria u otros países lejanos. Cuando no era Angiolini, secretario del San Martín, era un artista o un corista de la compañía, o bien un conocido, y hasta desconocidos que, enterados de su situación como embajador de Sánchez le sometían a largos y fastidiosos interrogatorios. Le era forzoso seguir inventando comunicaciones telefónicas. Llegó el momento en que no se largó a la calle sin llevar un surtido de telegramas «procedentes» de Montevideo, preparados ex-profeso para responder a cualquier eventualidad.

Trascurrió así cerca de una semana. El mandatario de Sánchez, completamente desesperado y adoptando precauciones de indio, decidió averiguar lo que pasaba por la calle Chacabuco. Florencio tranquilamente recostado, alternaba cigarrillos con amargos y el block de papel permanecía intacto. El relato de las peripecias y la indignación de su embajador provocaron en Sánchez un formidable acceso de risa. Las protestas preparadas de antemano como un vulgar telegrama de la República Oriental, no surtieron efecto. El único recurso que le quedaba al amigo consistía en encerrarse por una temporada en su domicilio. Se dirigió, pues, hacia él, pero, si bien estaba ubicado en Tucumán y Reconquista, no siguió el camino más corto, sino que le pareció oportuno pasar por el Once, ir del Once al Retiro, y desde allá seguir por Reconquista, en sentido opuesto al que, lógicamente le quedaba indicado. Como el encierro no podía prolongarse, intentó una última tentativa, después de un descanso forzoso. Poco antes de llegar a la morada efímera de Sánchez, entró casualmente en una confitería donde, muy cómodamente, el bueno de Florencio saboreaba un aperitivo... La imprudencia era peligrosísima para el embajador. Descubierta la presencia de Sánchez en Buenos Aires, salía a luz la sarta de falsedades que había estado pregonando. Su iniciación en la ciencia de mentir lo empantanaba en un ridículo colosal—«Tranquilízate,—le dijo Florencio al notar su presencia y su desesperación, mientras que le señalaba una silla enfrente de la suya.—«La Gringa» está hecha, aquí—continuó, tocando su frente invadida por su melena.—«Esta noche la escribo.»

Y fué así. Al día siguiente, Florencio Sánchez «regresaba de Montevideo... por fin. La misma noche hubo lectura en casa de Ingenieros.



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

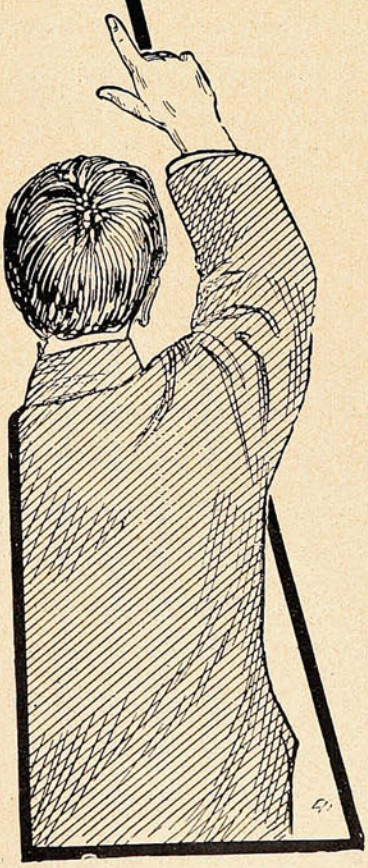
Lanas **para tejer y bordar a precios excepcionales.**

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. — Independencia, 7

LAS CONCLUSIONES DE LA CIENCIA



MUIRACITHIN

1.° Las precipitaciones e impulsos reducen de un 80 a 90% de las **personas que trabajan mentalmente,** siendo esto la consecuencia lógica de nuestra vida actual.

2.° Los motivos son algunas veces muy insignificantes y se basan en su mayor parte en exfuerzos mentales, exceso de trabajo, desviaciones, etc., etc.

3.° Tan insignificantes como aparecen estos motivos en el primer momento y tan malos resultados que pueden acarrear trayendo consigo la temprana y **General Neurastenia**, siendo sus síntomas **dolor de cabeza y pesadez de la misma, casi siempre en combinación con mareos y zumbar de los oídos, otros se quejan de malas digestiones, falta de apetito o apetito implacable** y en su mayor parte se observa el **insomnio** en sus diferentes fases **miedo, palpitaciones al corazón, manos templantes, fácil irritación, sensibilidad, dolor de espaldas y ligero cansancio:**

4.° Casi siempre se trata de las consecuencias de una debilidad general de los nervios y precisamente en estos casos de la debilidad masculina, es cuando debe de emplearse un buen tratamiento para obtener los mejores y más seguros resultados.

5.° A la ciencia moderna le ha sido posible hallar un medicamento específico para combatir la **Neurastenia General** y éste es:

MUIRACITHIN

el cual es sumamente apropiado gracias a su sabia composición que produce maravillosos efectos en los síntomas de la debilidad de los nervios por contener **Lecithina** pura y ser ésta **la substancia principal del encéfalo, de la médula de la espina dorsal y de los nervios,** como también del extracto de la **Muira-Puama** planta incitante del **Brasil,** la cual era ya masticada por los naturales del país, para evitar **temprana debilidad.**

Se vende este producto en todas las principales farmacias del país.

Depositarios: DAUBE y Cía. -:- Valparaíso, - Concepción, Santiago, - Antofagasta.

El amigo retribuyó a Florencio bien involuntariamente de por cierto, los malos ratos que con «La Gringa» le hiciese pasar.

Más expansivo Luis Doello Jurado, el delicioso Misántropo que todo lo sacrifica para iluminar con una sonrisa el rostro de una criatura. Sánchez era de los pocos cuyo alejamiento provoca nostalgias. El amigo lo fué a visitar a Montevideo, donde en aquella época tejía canastos de mimbre y pensaba algunas de sus obras maestras. Volvieron juntos y con el manuscrito de «Barranca abajo.» Hubo lectura. Era una exquisita sensación la que producía Sánchez al leer sus obras. Cambiaba por completo su voz rara, algo chillona, molesta, que denunciaban ya la dolencia que no perdona. Poderosamente ayudada entonces por los gestos espontáneos y sabios de sus brazos interminables, por el movimiento de sus largas manos delgadas que parecían acariciar y dibujar ideas, por la mirada profunda de sus grandes ojos, daba vida a sus personajes. Revestía acentos conmovedores, cariñosos, implorantes o desesperados. Hacía sentir poderosamente las penas, las luchas estériles, las protestas vanas, las débiles esperanzas de sus doloridos, cuyas miserias vivientes lanzaban en desafío a todos los perjuicios y a todas las hipocresías.

La velada se prolongó tarde. Al amanecer mientras Sánchez permanecía a bordo, se retiró su compañero de viaje, olvidando en absoluto que los dos pasajes se hallaban en su poder, y entregando equivocadamente el de Sánchez, al dejar el buque. Horas más tarde, Sánchez en vano intentó desembarcar. Sus protestas se estrellaron con hecho positivo. El tenía que ser algún impostor, pues el «verdadero» Florencio Sánchez ya había bajado a tierra, como lo comprobaba la circunstancia de hallarse su boleto en poder del comisario.

Por otra parte, el caso aconteció en una época agitada. La víspera se había prorrogado el estado de sitio, decretado a raíz de sucesos libertarios. Su corbata roja y su cabellera insubordinada no abogaban ni remotamente en su favor. Afortunadamente, cuando ya estaba por emprender un regreso nada triunfal, alcanzó a subir a bordo una de sus tantas relaciones que mediantes serias influencias logró que le permitiesen pisar tierra firme...

Triunfó, en Montevideo, de la malas voluntades que le crearon su independencia. Una mañana de llovizna, se lo llevó para siempre el «Príncipe di Udine.» Se marchaba sereno, para morir, solito, en la miserable desolación de un hospital. Solito. Sin el consuelo de llevarse al más allá, en su última mirada, la imagen del ser idolatrado, que endulzara su pobre vida. Sin que una mano amiga cerrase suave y piadosamente sus grandes ojos bondadosos.

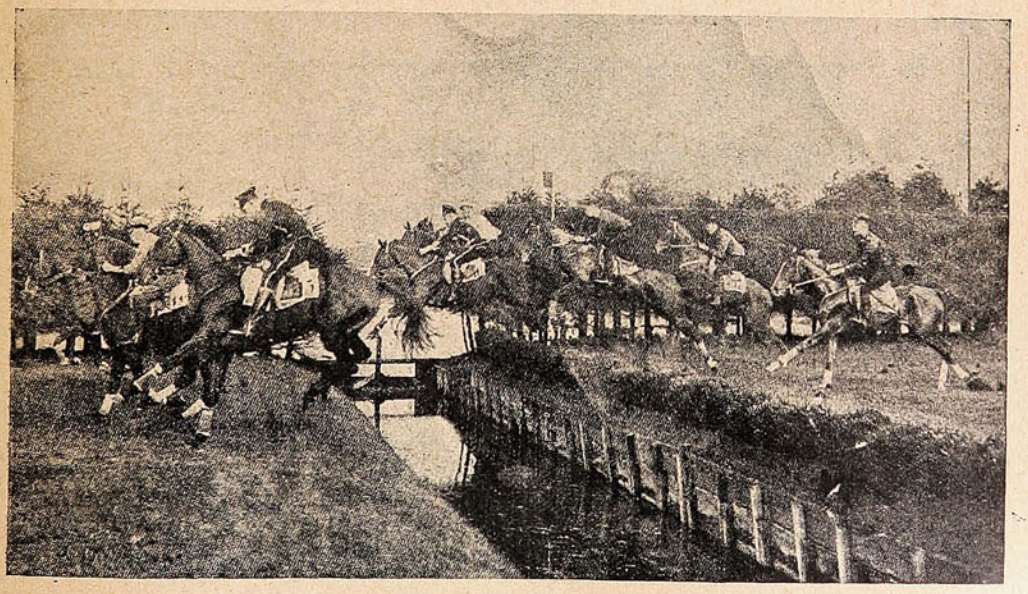
El último gesto de Florencio Sánchez!

Y mientras su sombra gigantesca se cierne sobre sus patrias del Plata, yecen sus restos en el destierro. Es, para muchos, un muerto anónimo, debajo de la lápida. En los aniversarios consagrados a los que fueron, el gentío enlutado pasa indiferente ante su tumba. La tumba que no sabe de plegarias, pero ante la cual depositamos nuestra corona: la que desde la distancia le tejen de purísimas flores y de lágrimas, el dolor y el recuerdo fraternales.

M. Michel DUMAS.

Sport extranjero.

Famosas, como las inglesas, las carreras de caballo que suelen realizarse en Alemania. En el presente grabado se ve la hermosa cabalgata en momentos que va haciendo un salto de agua,



SALTO DE AGUA. ÚLTIMAS CARRERAS EN BERLÍN-KARLSHORST.

en las carreras de Berlín, que se han llevado a efecto últimamente. Son numerosos los jinetes, como puede notarse, y muy diversas las actitudes de los caballos.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

Sidra de Manzana esterilizada sin alcohol

"POMRIL"

Agente general: GUILLLERMO EHLERS

Santiago, SAN ANTONIO, 430 y Valparaíso, Av. ERRÁZURIZ, 191

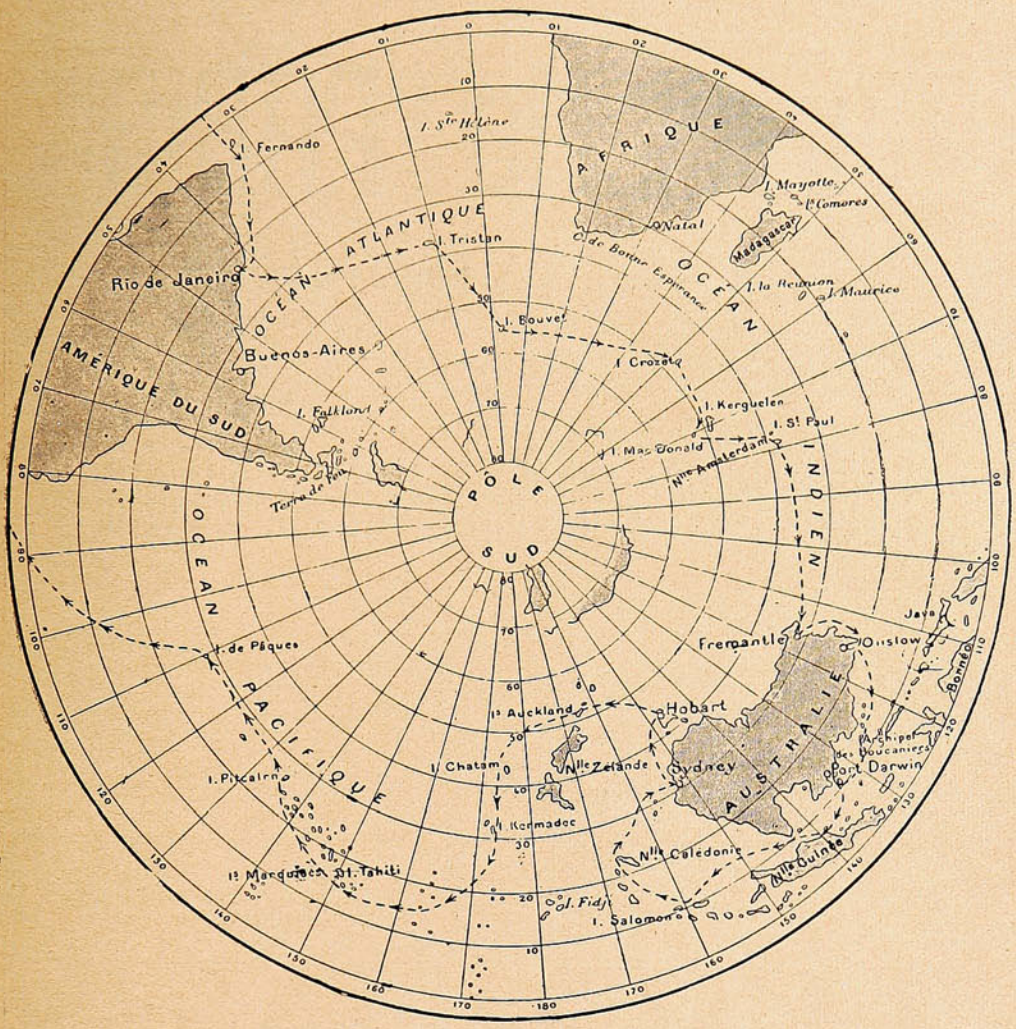
¿Qué es Pomril?

1.° El Pomril es un jugo de manzana absoluta; pero exento de levadura y de microbios.
2.° El Pomril no es una bebida fermentada y no contiene alcohol.
3.° El Pomril está preparado en vasos y aparatos de cristal y por consiguiente no presenta señales de substancias medicinales perjudiciales.
4.° El Pomril está esterilizado por un procedimiento fisiológico y no contiene ningún agente conservador químico.
5.° El Pomril se puede conservar a todas las temperaturas y durante un tiempo ilimitado.
6.° El Pomril es rico en ácido málico y obra, por consiguiente, eficazmente para la salud.
7.° El Pomril contiene ácido carbónico y constituye un refresco indispensable durante la época de los calores.
8.° El Pomril activa la digestión sin ocasionar pesadez.

Guárdese la botella en posición horizontal.

Una expedición antártica.—"La paz ha sido firmada"

El día 18 de Septiembre del presente año, salió de Cherburgo una embarcación de pequeñas dimensiones, con ánimo de correr grandes aventuras. La «Curieuse,» como su



CARTA DE LA REGIÓN ANTÁRTICA, DONDE SE VE EL VIAJE PROYECTADO POR LA «CURIEUSE», BUQUECITO DE 75 TONELADAS.

nombre parece indicarlo, iba a «curiosear» por los mares del sur, a hacer exploraciones por las regiones antárticas. Ello no habría tenido nada de particular, a no ser porque las proporciones del buquecito hacen contraste con la magnitud de la empresa. En efecto, el buque



Cemento "ANCLA"

Ofrecemos listo para entregar, por grandes y pequeñas partidas, a los precios más bajos de plaza y garantizando la calidad inmejorable de este artículo.

Los pedidos al detalle pueden hacerse también directamente a nuestra bodega de la calle de San Borja.

BESA & Co.

PLAZUELA SANTO DOMINGO.—SANTIAGO.

Mueblería "PARIS"

POR BALANCE

Durante el mes de Diciembre

Realización General

de todas las

Mercaderías

en Existencia.

PARA EL CAMPO

vendemos a cualquier precio.

No compre Muebles ni Alfombras

sin consultar nuestros precios.

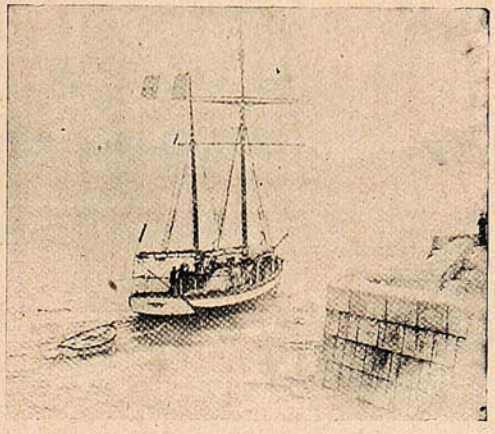
ALAMEDA, 1141, entre Bandera y Morandé.

SANTIAGO

tiene 20.75 mts. de largo total, 5.84 de ancho, 3.75 de puntal, y su desplazamiento es de 75 toneladas. ¡Literalmente, un buque pescador! El capitán de la «nave» es M. Raymond Rallier du Baty, que antes había hecho una excursión a las islas Kerguelen, a bordo de un buque de 45 toneladas, el «J. B. Charcot.» Otros siete marinos acompañan a Rallier du Baty.



Mr. Rallier du Baty, el estado mayor y la tripulación de la «Curieuse.»



La «Curieuse.» saliendo de Cherburgo, el 18 de Septiembre de 1912, con dirección a los mares del sur.

La expedición, debida a la iniciativa privada, ha sido aprovechada por el gobierno francés quien ha encargado a su capitán que haga observaciones meteorológicas y geográficas y las comunique a los institutos del ramo.



Una nueva agradable: *La paz firmada.* Las telegrafistas de Ouchy releen la hoja de control del primer telegrama enviado desde esa ciudad a Roma y Constantinopla anunciando la paz italo-turca.





Los delegados de ambas potencias, en el momento de recibir el tratado de paz:
ARRIBA: los delegados italianos, señores Fuscinato, Bertolini y Valpi.
ABAJO: Los delegados turcos, Fahreddine bey y Naby bey.

JAHUEL
AGUA MINERAL PREFERIDA
Délano y Weinstein,
Agentes Exclusivos.
VALPARAISO
Avenida del Brasil No. 140.



Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Milagro...



Ella. — Cuanto tiempo has tardado en declararme tu amor, ya estaba por desesperarme!

El.—Nunca creí que pudieras corresponder mi cariño y por eso callaba. ¿Qué has encontrado en mí que pueda llamarte la atención?

Eila.—Tu manera de vestir principalmente ... llevas siempre unos trajes tan elegantes...

El.—A la Sastrería de

J. COBOS

Condell, 288. - Valparaíso,

debo mi felicidad! Allá me visto, desde hace varios años, pues es la única que ha sabido complacerme en todo.

Ecos de la guerra balkánica.

Hace unos cuantos años, el principado de Bulgaria después del grito de Tirnovo, se independizó del vasallaje turco y se constituyó en reino. A la cabeza de él, quedó el príncipe, desde entonces Rey o Czar de Bulgaria, Fernando I.



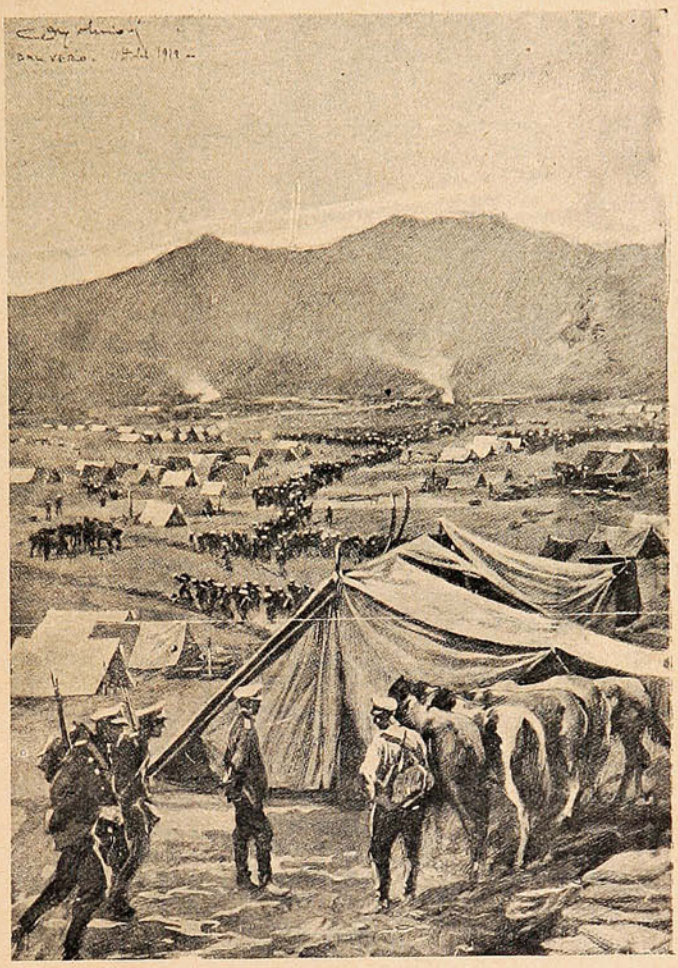
M. Iv. E. Guechoff, presidente del Consejo de Ministros Búlgaro.



El general Nikiforof, ministro de guerra.



General Fetcheff, jefe del Estado Mayor Búlgaro.



Un vivac búlgaro.

La cosa no pareció a los países europeos más que un simple cambio de forma de gobierno, una mutación aparente; nada más.

Pero he aquí que sobrevienen las dificultades con Turquía; que se excitan los ánimos; que



HANS FREY

Casilla 958. -:- VALPARAISO -:- Esmeralda, 8.

Casa especialista en Materiales y Utiles para Fotografía, Máquinas de todas marcas y precios.

Siempre gran surtido en placas, Películas, Papeles Tarjetas, etc.,etc.

☞ PÍDASE CATÁLOGO.

LO QUE HARA.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un relox para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

PREPARACION de WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Tos, Influenza, Bronquitis, Gripa, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. "El Dr. Raimundo de Castro, de Habana, Cuba, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable. Eficaz desde la primera dósis." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Droguerías y Boticas.

En una fonda.

—Pero, camarero, ¡cuánto tarda en venir el caldo!

—Tenga en cuenta el señor que el caldo es de tortuga.

Explicaciones.

—Concluyamos. ¿Ha dicho usted que yo era un canalla?

—No, señor; lo he oído decir muchas veces, pero yo no lo he dicho.

AHORA ES EL TIEMPO



AHORA ES EL TIEMPO

Mírese en el espejo. ¿Han comenzado ya su obra desfigurante las líneas causadas por las preocupaciones ó una edad avanzada? ¿Tiene V. las mejillas hundidas, espinillas, pecas ó cualquier otra impureza del cutis? Entonces, en verdad, es tiempo de remediar el mal sin pérdida de tiempo. El resultado que desea lo puede V. obtener en una noche, si V. sigue los consejos de la Srta. Helen Sanborr Las lectoras de este periódico recibirán informes gratuitos, si me mandan el cupón, que no cuesta nada, con el nombre y dirección, sin demora. Se recomienda prontitud en este asunto, porque millares de personas me escriben cada día y la oportunidad pronto podrá perderse. **Caución. No tengo agente ni representante alguno.** — Dirijirse á la Srta. Helen Sanborn. Sala 2240L, Cleveland, O., E. U. de A.

Cupón gratis.

Nombre .....

Domicilio .....

Ciudad.....

País.....

estalla la guerra, guerra interesante a que Europa asiste, con los ojos abiertos de ansiedad, como espectadora. Los países balkánicos se unen; Turquía resiste con denuedo.



TROPAS SERVIAS, EMBARCÁNDOSE PARA LA GUERRA, EN LOS DÍAS QUE SIGUIERON AL COMIENZO DE LAS OPERACIONES.

En tales circunstancias, al Czar de Bulgaria le cabe un papel brillantísimo; oficiales y soldados, su ejército todo, ha dado señales de grande valor y alta preparación.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

"ARCHIDUC"



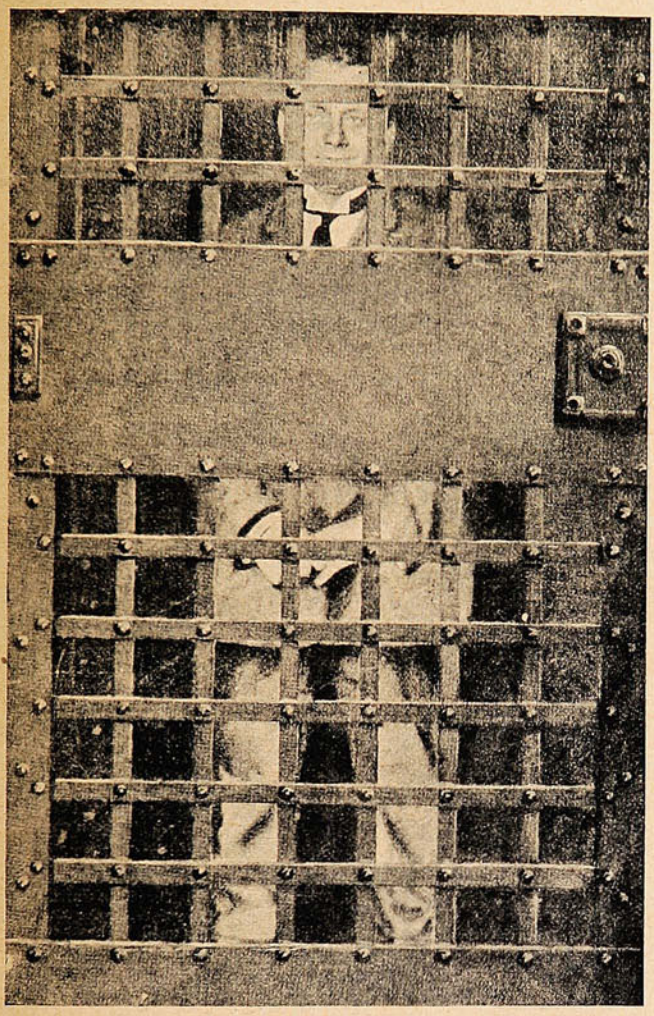
"ARCHIDUC"

DE MODA

El atentado contra Roosevelt.—Los grandes ferrocarriles norte-americanos.

El último acontecimiento más sensacional en Estados Unidos ha sido la tentativa de asesinato contra el ex-Presidente Roosevelt en Milwaukee el lunes 14 de Noviembre en la noche.

Salía a dar una conferencia progresista ante un numerosísimo auditorio y al subir en su automóvil fué herido por una bala de revólver que le disparó uno de la multitud que lo rodeaba.



Schrank, el cuasi-matador de Mr. Roosevelt, mirando a través de las rejas de su prisión de Milwaukee. El hechor demostró grande sangre fría y aun jantancia extrema. Sólo una vez ha dicho que sentía haber hecho lo que hizo. Pero se nota que es un desequilibrado.





Las cuartillas del discurso de Mr. Roosevelt: ellas y el sobretodo del «colonel», hicieron de salvadores.

Dr. John B. Murphy, eminente cirujano de Chicago que atendió al ex-Presidente.

Debido a la pronta acción de su secretario, B. Martín, quien se arrojó desde el coche sobre el victimario, no pudo éste seguir disparando como, según él mismo ha declarado, era su intento.

Con la energía sobrenatural que caracteriza al antiguo Presidente y sin saber siquiera la gravedad de la herida ni dónde tenía alojada la bala, siguió su camino y tuvo entereza bastante para leer su discurso hasta su conclusión. Y no desperdició la ocasión de impresionar a su gente.

CONTADORES —SIN— PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con solo la obra "**Contabilidad Comercial sin Profesor.**" por Víctor Mena V.; que actualmente llevo los libros de casas comerciales, y que, además, hago clases de Contabilidad en el "**Liceo de Los Angeles**".—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado). - Gabriel Silva O.

Las obras "**Contabilidad Comercial Sin Profesor;**" y "**Contabilidad Agrícola**" y "**Aritmética Sin Profesor**" valen $ 4! c/u. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Enséñase Comercio,** (también por correspondencia). - **Idiomas, Escritura a Máquina,** etc.—Pídase **prospectos o Indices,** gratis.

INSTITUTO MERCANTIL.—SANTIAGO DE CHILE, calle Ahumada, 266.

Desesperado en busca
de ACEITE SASSO



sin el cual no hay
cocinero posible.

Importadores: PASSALACQUA y Cía. - Santiago - Valparaíso.

como tiene por costumbre. Abriéndose la ropa enseñó su camisa llena de sangre y mostró en alto el rollo de papel que contenía su discurso, perforado de la bala. Flaqueando al fin, como no podía dejar de suceder en quien desangra por más de una hora, dijo a sus oyentes que «nada importaba la vida de un hombre cuando dejaba atrás quien siguiera luchando por la idea» y agregó: «no sé si sucumbiré o no, pero no desmayéis, amigos míos, seguid luchando y llegaréis a establecer un Gobierno verdaderamente popular, libre de compromisos y honrado.

Fácil es imaginarse la excitación de los ánimos en ese momento y el entusiasmo de sus partidarios. En medio de una ovación como pocas veces se ha visto, lo llevaron a su tren especial que debía conducirlo a Chicago. El viaje lo hizo sin incidentes, pero en medio de una ansiedad grande, pues nadie sabía la gravedad de la herida.

En Chicago fué llevado en un auto de la ambulancia al Hospital de la Merced, donde fué atendido en el acto. Aun cuando a primera vista la herida parecía grave, no ha sido así. La bala la tiene clavada en la cuarta costilla y no se ha creído necesario extraerla.



John Schrank, que trató de asesinar a Roosevelt, y el cual dice que el ex Presidente Mc Kinley le ordenó en sueños matar al candidato a la tercera reelección.



El ex-Presidente Roosevelt, que no obstante la herida, tuvo aguante para pronunciar un discurso de 50 minutos.

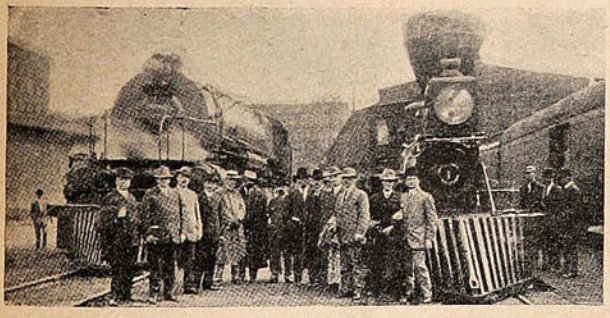


Mr. Albert Martin, uno de los secretarios de Roosevelt, que saltó sobre Schrank, le desarmó y le habría dado muerte sin la intervención del propio Roosevelt.

Roosevelt debe la vida al sobretodo grueso que llevaba y al rollo de papeles que tenía en el bolsillo del pecho y que amortiguaron la fuerza del proyectil. Con todo alcanzó éste a penetrar tres pulgadas en la carne y clavarse sobre la costilla.

El presunto asesino es un bávaro llamado Juan Schrank, quien ha declarado haber seguido al ex-Presidente durante tres semanas, de ciudad en ciudad, asechando la oportunidad de victimarlo. Asegura que no es un loco y que si pudiera, aun a riesgo de perder el pellejo, lo atacaría de nuevo. Como razón del atentado alega la indignación que le ha producido la candidatura de Roosevelt para un tercer período, razón bien pobre si se tiene en cuenta que la baja posición social de este extranjero no le daba ni motivo para tomar tal interés en la política. La verdadera causa del atentado no se sabrá, pues el reo no es de los que cantan por miedo. Como de costubre, la policía le salvó de la ira del populacho y llegó a la policía sonriente e impasible y con muy pocas contusiones. Indudablemente será sentenciado a 16 años, lo que le parecerá a él muy benigno. Según se dice, buscaba... la silla eléctrica. Nadie atribuye a venganzas políticas el hecho, a pesar de que el candidato demócrata ha recibido también varias cartas amenazantes y se le resguarda de día y de noche.

No ha faltado, en medio de todo, la excentricidad. El asesino, al saber que Roosevelt no había muerto, ha pretendido...que le devuelvan la bala, pues dice que es suya, que quiere legarla a la Sociedad Histórica.

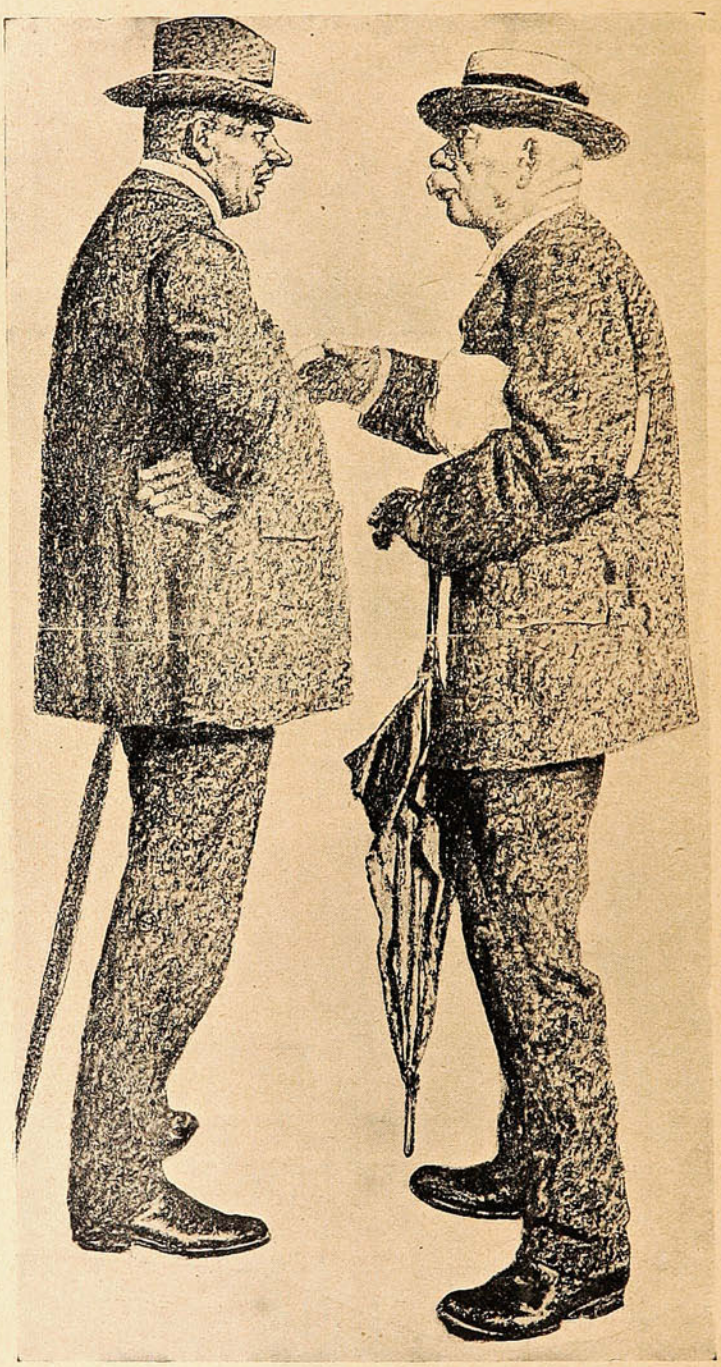


La primera y la última locomotora del Gran Ferrocarril del Norte: la antigua «William Cooks,» a la derecha; y la última, salida de la fábrica, «Bull Moose,» poderosa máquina de primer orden. Entre ellas, un grupo de periodistas.



Dos reyes de ferrocarriles: Mr. James J. Hill, el gran «ferrocarrilero» del norte y su hijo Luis, presidente del Consejo Directivo del mismo ferrocarril.

Un desgraciado.



—Mi querido Don Nicómedes, tengo que comunicarle una mala noticia: Agápito Miranda se acaba de pegar un tiro.

—Cómo? Es posible?

—Y tan posible! figúrese que el pobre Agápito perdió en el tren una lata de **"Aceite Escudo Chileno,"** que le confió su patrón, y el muchacho, desesperado, temiendo que dudaran de su honradez, se destapó los sesos.

Valparaíso: San Agustín, 19

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

Concepción. Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

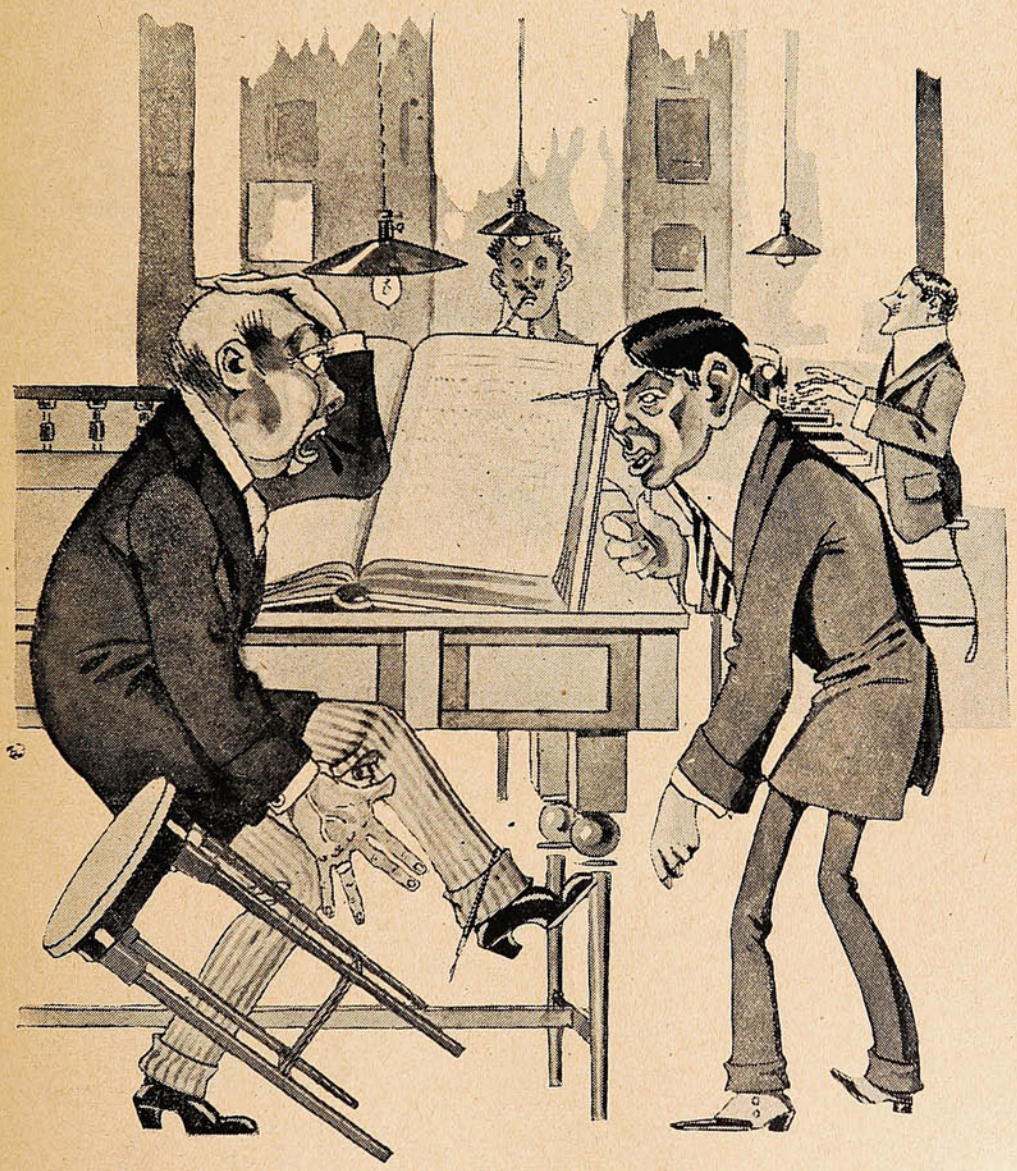
JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI | DICIEMBRE 5 de 1912. | N.º 535.

¡ESCAMADOS!

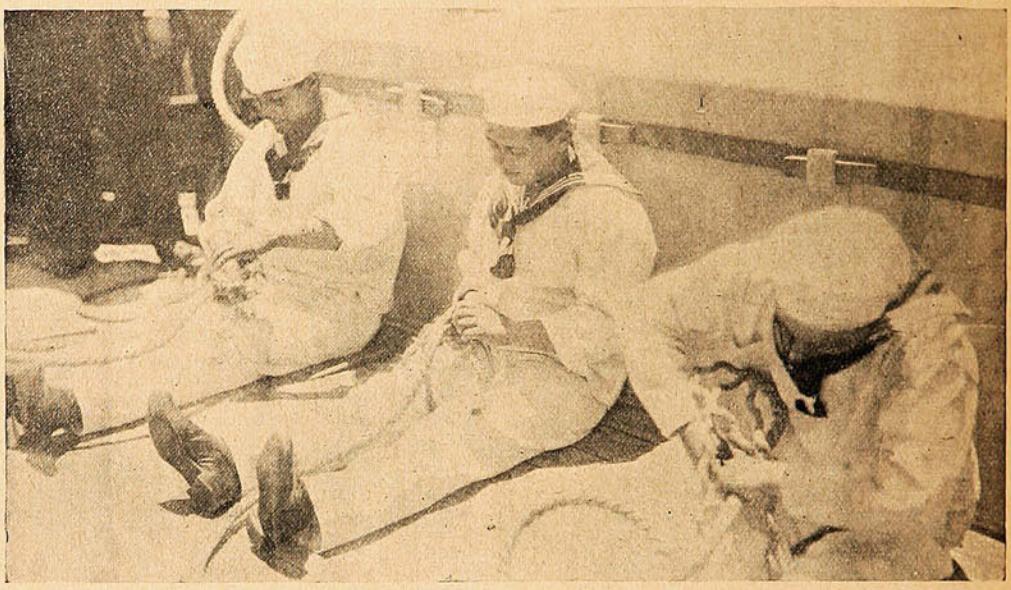


—El señor X, cajero de la primera caja, no ha asistido a la oficina desde hace cuatro días por encontrarse enfermo.

—Sí?... Enfermo?... Entonces dígale al señor Contador que le haga un arqueo de caja!...

A bordo de un buque-escuela.

Los vice-almirantes Sres. Jorge Montt y Juan M. Simpson, Director General de la Armada y Director del Territorio Marítimo, respectivamente, acompañados de sus ayudantes, capitanes de corbeta Sres. Carlos Jouanne y Luis A Bories y del Gobernador Marítimo, capitán de navío Sr. Florencio Guzmán, accediendo a una invitación hecha por los Sres. H. Folsch y Ca., agentes generales en este puerto del Norddeutscher Lloyd de Bremen, al que pertenece el buque-escuela alemán «Herzojin Sophie Charlotte,» se dirigieron a bordo de esta nave, con el objeto de presenciar una revista de los alumnos que se instruyen allí, y entre los cuales figuran los pilotines chilenos Sres. Amado Villar, Arturo Oyarzún y Julio Soto.



PILOTINES CHILENOS EFECTUANDO UN TRABAJO DIFÍCIL DE MARINERÍA ANTE LOS ALMIRANTES Y ASISTENTES A LA REVISTA.



DURANTE LA REVISTA EFECTUADA A BORDO DEL BUQUE ESCUELA ALEMÁN, ANTE LOS ALMIRANTES Y DEMÁS JEFES DE LA ARMADA.

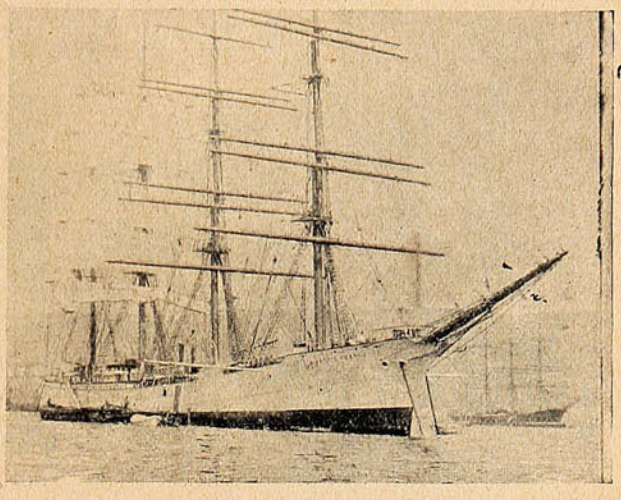
Además de los jefes nombrados, e invitados también por la mencionada casa consignataria, se transladaron a bordo con igual objeto el señor Cónsul de Alemania en este puerto, Dr. Gumprecht, dos jefes de la agencia general, el Sr. Oestrerch del diario alemán y representantes de la prensa local. Llegados a bordo los señores almirantes y comitiva fueron recibidos en el portalón por el capitán y oficialidad de la nave.

Después de los saludos y presentaciones de estilo se procedió al desarrollo de la revista de

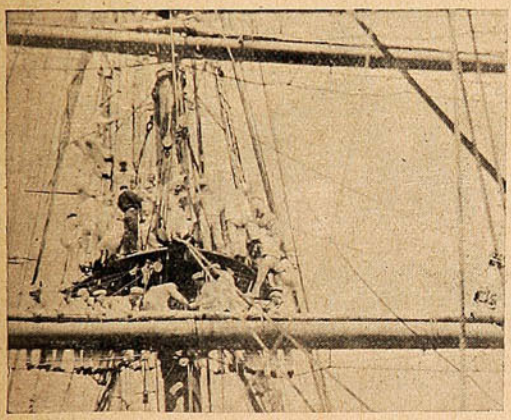
ejercicios, que fué muy interesante. Después de la revista, el capitán del buque, Sr. Ballehr, invitó a beber una copa de *champagne*, pronunciando, con tal motivo un hermoso brindis, en que terminó bebiendo a la salud de la República de Chile y su gloriosa armada.



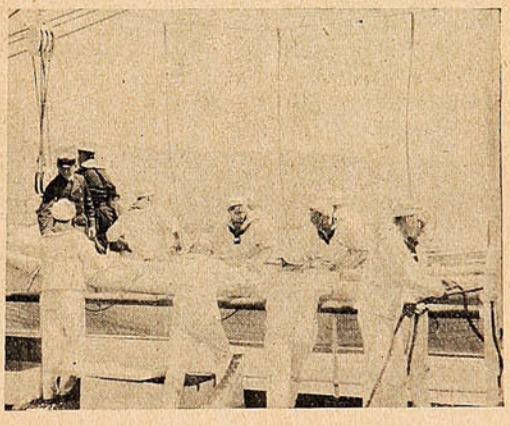
El Sr. Gobernador Marítimo D. Florencio Guzmán, acompañado del Sr. Capitán del buque-escuela.



El Buque-escuela alemán, «Herzogin Sophie Charlotte,» surto en Valparaíso.

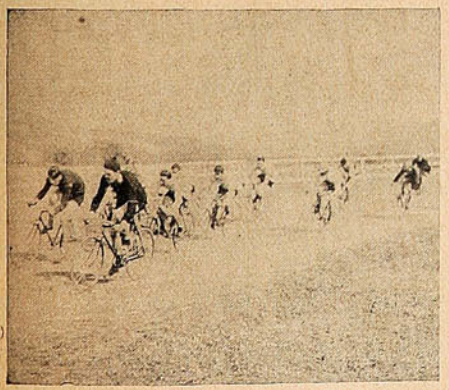


Durante las maniobras.

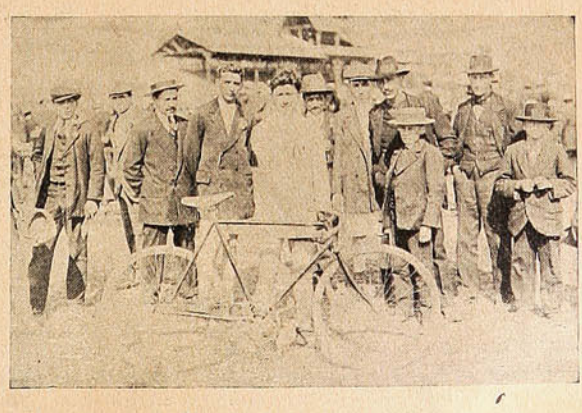


En el momento de dar la orden «Hombre al agua.»

Carreras del Club Ibérico en Viña.



Llegada de la 5.ª carrera.



Ganador de la 5.ª carrera.

El concurso Hípico del domingo.

La reunión hípica del Valparaíso Paperchase Club realizada en el picadero que el Club tiene en el Sporting Club, alcanzó el lisonjero éxito social y sportivo que caracterizan a las fiestas de esta simpática institución. Engalanadas con mucho gusto las tribunas, en las primeras horas de la tarde sus aposentadurías se veían repletas de distinguido público.



«Cosetienda.» El Sr. Darío Risopatrón.



Una caída del Sr. Federico Helfmann, en el salto de agua.



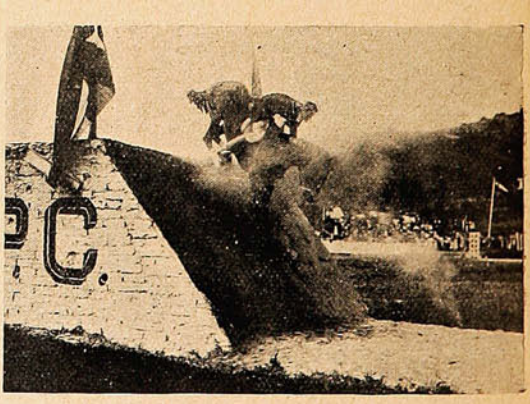
«Gallito,» en la muralla irlandesa.



«Rinaldini,» con el Sr. Hartung.



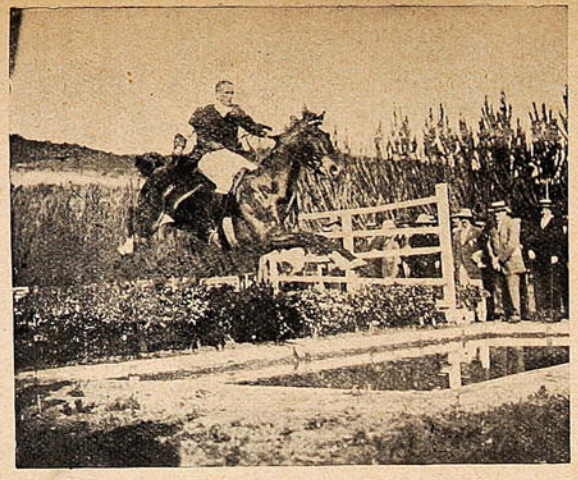
Sr. Luis Andueza, en «Boy-scout,» subiendo la muralla irlandesa.



Un descenso de «Baccarat.»

El día brumoso, invernal casi, contrastaba con el aspecto primaveral que nuestras elegantes y hermosas damas dieron con su presencia a la espléndida reunión. El sello de gracia peculiar que ellas prodigan, unido a la magnificencia del paisaje que presenta el picadero; cercado de tupidas alamedas de exuberante vegetación, hicieron de la fiesta una regia exhibición de belleza.

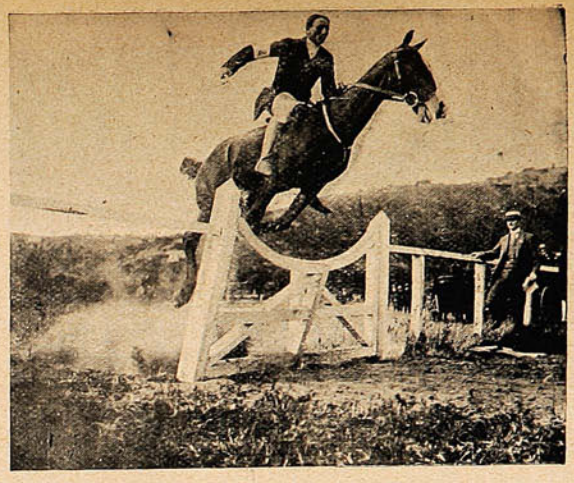
El programa sportivo se cumplió en todas sus partes y mereció los francos aplausos de la concurrencia. Las pruebas eran seguidas con entusiasmo y emoción que se exteriorizaban por las



Un buen salto: «Deficit». J. Cumining.



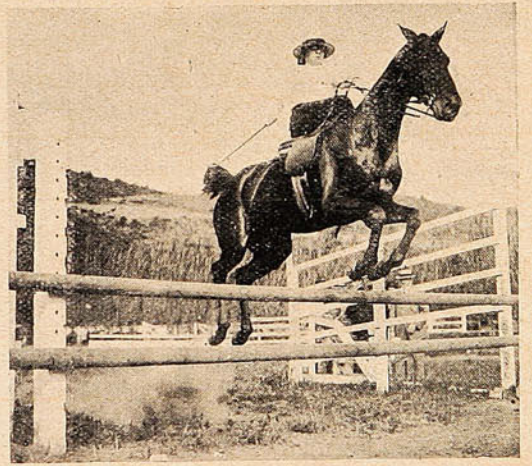
«Pedro Murias;» Sr. Gonzalo Pinto; Sr. Andwandter, blandiendo su pañuelo.



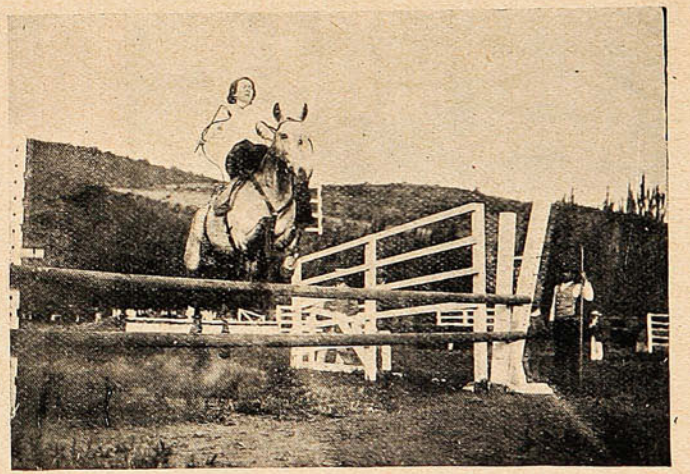
«Gallito;» Parcour de Chasse. Una buena topada.



Sta. Joste, en «Cazador.»

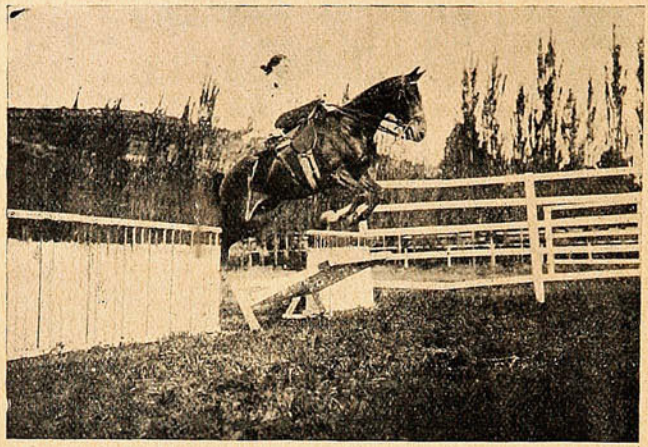


Sta. Douglas, en «Pedro Murias.»



«Cosetienda,» manejado por la Sta. Birrell.

frecuentes palmadas y exclamaciones que se dejaban oír durante los difíciles campeonatos que disputaban los conocidos socios del Valparaíso Paperchase Club. Y si el sexo feo contaba con las simpatías de la concurrencia, qué decir de las distinguidas amazonas que tomaron parte en arriesgadas pruebas. Se les aplaudía sin cesar, se les trataba de dar valor, virtud que les sobraba, pues pusieron ayer de relieve, una vez más, coraje a toda prueba.



Srta. Joste.



Son dos «champions» proclamados
Por la pública opinión:
¡Uno, es Mr. Garret.. Teare;
Otro, Mr. Garret.. ton!



«Pedro Murias.» G. Pinto.



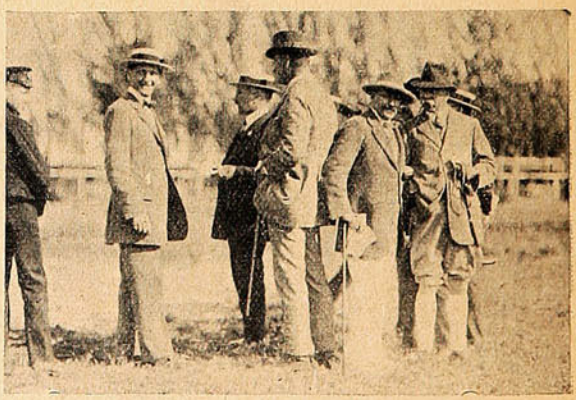
«Catilina.» G. Costa.



Emilio Villarino «Cazador.»



Un curioso en una posición «cómoda.»



Jueces y comisarios.

Los resultados generales del concurso fueron los siguientes:

Salto reglamentario.—«Don Pedro,» G. Costa. «Ti-Ti,» Mario del Pino. «Pón-Pón,« Luis Villarino. Salto ancho.—«Gallito,» F. Helfmann. «Deficit,» J. Cumming. Ladies competition. —«Catilina,» Miss M. Birrell. Parcour de Chasse.—«Rinaldini» B. Hartung. «Don Pedro,» G. Costa. «Ti-Ti,» Delpino. Carrera de Postillones.—«Ti-Ti» y «Gallito,» F. Helfmann. Salto alto.—«Catilina,» F. Helfmann. «Don Pedro,» G. Costa.

FRASES CÉLEBRES



Après moi, le déluge (Luis XV)

Dadme un punto de apoyo y levantaré el mundo (Arquimedes)

Hemos llegado demasiado tarde á un mundo demasiado viejo (Musset)

¡Luz! ¡Luz! ¡Mas luz (Goethe)

La vida es sueño (Calderón)

Sólo sé que no sé nada y otra cosa es con guitarra (Sonatas)

Dejad que los bichos vengan á mí (¡Cristo! Pizza)

Si Juan Luis no existiera, habría que inventarlo (Voltaire)

¡Palabras! ¡Palabras! ¡Palabras! (Shakespeare)

Lástima grande - que no sea verdad tanta belleza (Argensola)

Honni soit qui mal y pense (Divisa de la orden de la jarretera)

¡Chutón somos nueve (Ramos y Ramos)

La fiesta escocesa.

El sábado, se verificó en el gran comedor del Hotel France de Viña del Mar, el banquete con que los escoceses de Chile celebraban la clásica fiesta de San Andrés, patrono de Escocia.

La sala del banquete presentaba un regio aspecto, con sus hermosos adornos de flores, luces y banderas. Los menús y programa musical, llamaban la atención por su espiritual y alegre factura.



ASISTENTES AL BANQUETE CON QUE LA COLONIA ESCOCESA DE VALPARAÍSO CELEBRÓ EN EL HOTEL FRANCE DE VIÑA DEL MAR, EL DÍA DE SAN ANDRÉS.

A las 8 de la noche se comenzaba a servir el banquete. A la hora del *champagne* el Sr. Andrés G. Scott, *chairman* de la fiesta, tomó la palabra, siendo estrepitosamente aplaudido.

Más tarde se dió cumplimiento al programa musical. Los asistentes cantaban las viejas canciones escocesas, llenas de recuerdos de la tierra natal. Entre ellos había algunos que llevaban el elegante traje histórico de los *highlanders*, y así los recuerdos se hacían más intensos. La masa coral, dirigida por el Sr. Hetherington, estuvo irreprochable. Sus voces, ya graves y solemnes, ya alegres, según los cantos que entonaban, demostraban mucha afinación.

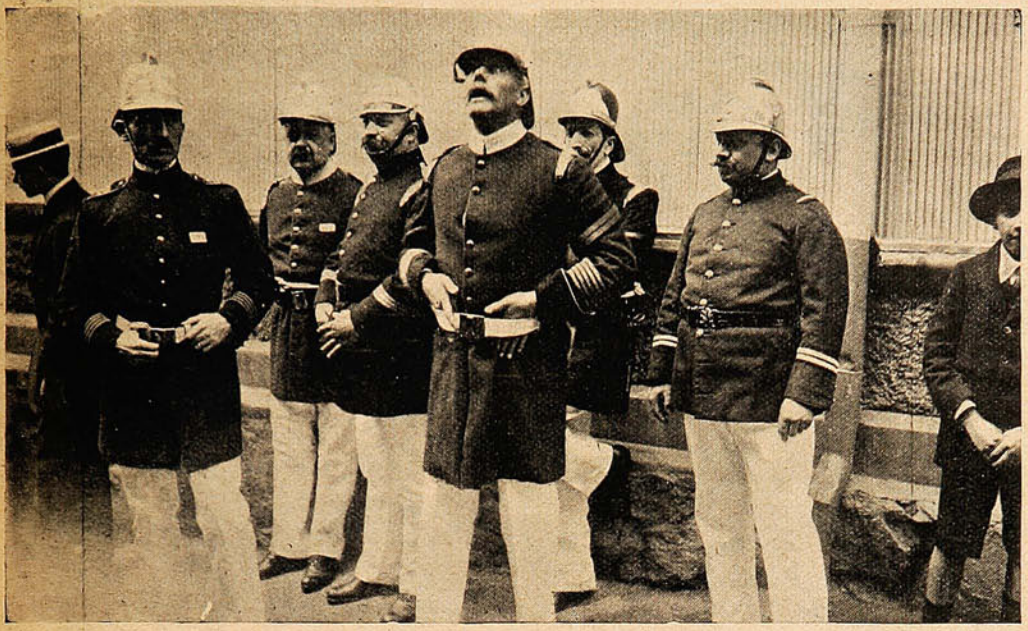


ASISTENTES AL TEA-PARTY OFRECIDO POR EL SR. HAROLD C. DUNCAN EN SU CASA HABITACIÓN, CON MOTIVO DE LA FIESTA DE SAN ANDRÉS.

A las 12 de la noche los asistentes se retiraban del hotel llevando el más agradable recuerdo de la fiesta, y se dispersaban, dándose un *rendez vous* para el próximo año en el mismo sitio y local; hermosa manifestación de tradicional patriotismo. Por su parte, el Sr. Harold C. Duncan, distinguido miembro de la colonia escocesa, ofreció en su casa-habitación de Viña del Mar un tea-party, infantil, en que las cabecitas rubias y los ojos azules de los niños pasaron un rato feliz.

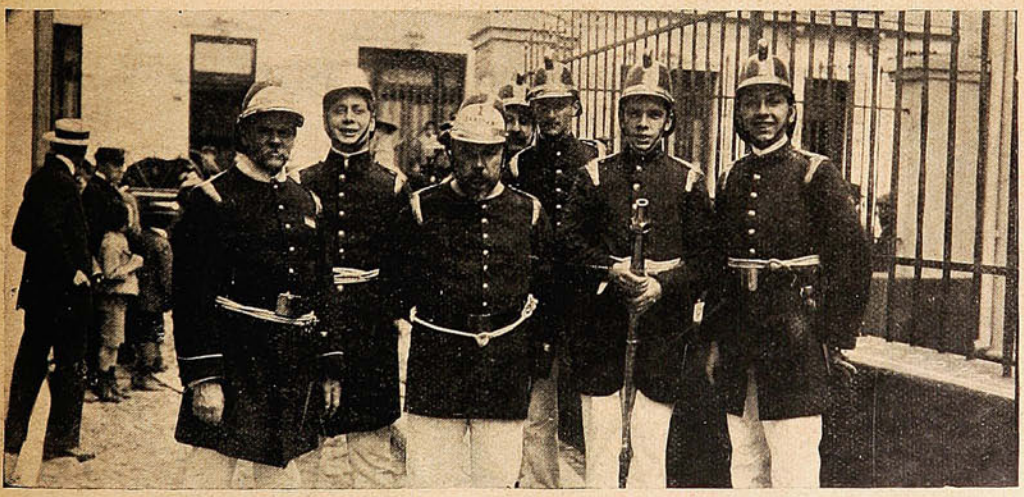
El ejercicio de bombas.

El domingo último se efectuó un ejercicio combinado de todas las Compañías de Bombas de la ciudad, en conformidad a las instrucciones impartidas por la Comandancia General.



EL COMANDANTE GENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO, D. CIRILO ARMSTRONG, Y SU ESTADO MAYOR, DURANTE EL EJERCICIO Y SIMULACRO DEL DOMINGO.

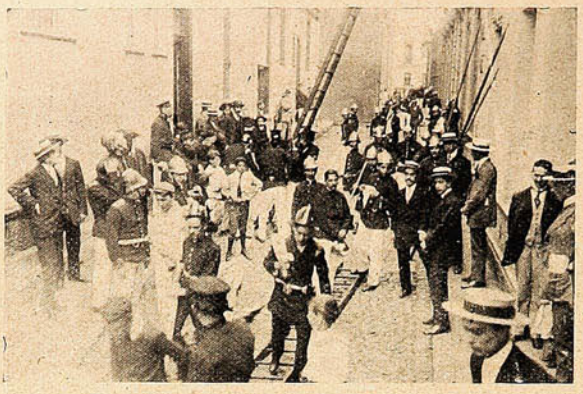
A las 2 de la tarde se encontraba el personal del Cuerpo en sus cuarteles, esperándose con el material listo la señal de alarma. A la hora indicada todas las bocinas dieron simultáneamente la señal, y las compañías se dirijieron presurosas al sitio señalado como amagado, y que era el sector comprendido entre los paseos Templeman, Esmeralda y el pequeño pasaje N.o 3. Fué tanta la rapidez con que se trabajó, que en cuatro minutos pudo darse agua.



SR. LUIS RODRÍGUEZ MORALEDA, CAPITÁN DE LA 1.ª COMPAÑÍA, Y OFICIALIDAD DE LA MISMA.

En el paseo Esmeralda trabajó la 10.ª compañía; la 2.ª tendió allí sus mangueras, y auxiliada por las escalas atacó el fuego desde los techos; en el paseo Templeman actuaron la 5.ª y la 11.ª. Las demás compañías armaron su material en diversos sitios convenientes para alcanzar el objetivo propuesto. La 6.ª compañía situó su bomba automóvil en la antigua Plazuela del Bombero, y

auxiliada por el estanque portátil, pudo hacer llegar agua con bastante presión hasta el sitio amagado, que queda a distancia considerable. En la parte alta de la calle Tubildad se hizo final-





DURANTE EL SIMULACRO DE INCENDIO EN LA SUBIDA DE TUBILDAD, HACIA EL CERRO DE CONCEPCIÓN.



Subiendo penosamente por la calle Urriola.



La primera Compañía avanza triunfalmente.

mente un ensayo de los grifos del cerro, trabajándose con seis pistones. El resultado fué muy satisfactorio, pues se obtuvo bastante presión. Cerca de las 3 de la tarde se puso fin a este interesante ejercicio.

El verano se impone...



Un «ramillete» de juventud, en los baños de «Las Torpederas.»



Familias Barahona Stahr y Geiger Stahr.

Corso de flores en el Parque Cousiño.

El domingo último se verificó en el Parque Cousiño, la gran batalla de flores, que un grupo de respetables damas de la sociedad santiaguina organizó a favor del Asilo de la Misericordia



FAMILIAS ASISTENTES AL CORSO.

del Sagrado Corazón. Desde el primer momento, la fiesta despertó grande entusiasmo, y, en realidad, ella se realizó con espléndido éxito.

Sin duda, han contribuído a ello los móviles que inspiraron la organización de la fiesta y la época, especialmente propicia para fiesta de esta clase.

Enlace Villegas-Echeverría Alamos.

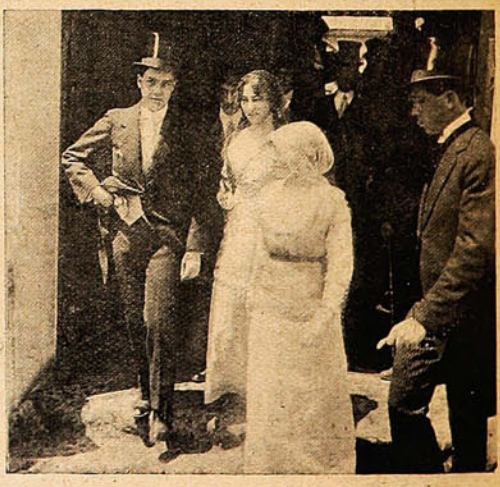












LOS NOVIOS SALIENDO DE LA CAPILLA DE LOS P. P. FRANCESES Y FAMILIAS QUE CONCURRIERON A ESTA BODA.

La señora Elisa Viel de Blanco.



SACANDO LA URNA MORTUORIA DE LA PARROQUIA DE LOS RR. PP. CAPUCHINOS.



Sra. Elisa Viel de Blanco.



La carroza mortuoria.

Necrología.



Sra. Isabel Larraín de Ballesteros, † en Valparaíso.



D. Carlos León, guardiamarina de 2.ª clase, † en Punta Arenas.



Srta. Marina Concha Labarca, † en Quilpué.

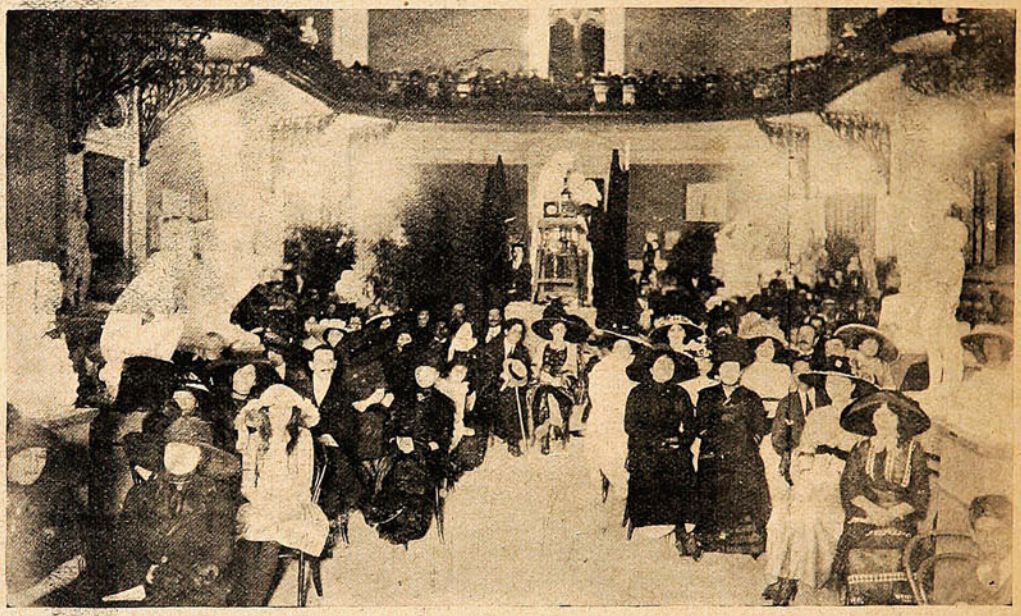


Sra. Eloísa Vergara de Jiménez, † en Valparaíso.

En el palacio de Bellas Artes.

Brillante resultó, bajo todo punto de vista, la fiesta del Palacio de Bellas Artes. Lo más distinguido de nuestro mundo social se dió cita en el regio local, cuyo hermoso golpe de vista dejará gratos recuerdos entre los asistentes.

Hermosas y distinguidas damas de nuestra sociedad ocupaban totalmente el balcón del segundo piso, que circunda el *hall*, mientras en los salones del Museo y entre las estatuas y plantas del primer piso, arrullados por la orquesta, la numerosa concurrencia se entregaba a las impresiones de las obras de arte o del selecto programa que se desarrolló con todo éxito.



DURANTE LA GRAN FIESTA SOCIAL EFECTUADA EL VIERNES 29 DEL P.PDO. EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES.

La espléndida acústica del local alentó a los distinguidos concertistas que tuvieron ocasión de lucir, ante un público cultísimo, la bondad de sus hermosas cualidades.

Tanto en la romanza de Tosti como en el dúo del tercer acto de «Aída,» la cálida y bien timbrada voz de soprano de la señora profesora Amelia Palma, mereció entusiastas aplausos. Otro tanto podemos decir del tenor chileno Sr. Lorenzo Barbieri, que en el dúo con la Sra.



UNA PARTE DE LA CONCURRENCIA ASISTENTE A LA GRAN FIESTA SOCIAL DEL VIERNES ÚLTIMO.

Palma estuvo a la altura de su acompañante. Cantante de muchas cualidades, tiene voz agradable y de gran potencia. En cuanto a la romanza «San Sebastiano,» de Donizzetti, cantada por el Sr. Marcos García Huidobro, mereció toda una ovación. Su hermosa voz de barítono admirablemente adaptada a la acústica del local, hizo las delicias de los concurrentes.

Una comisión de artistas exponentes, en compañía del comisario del salón, se acercó al

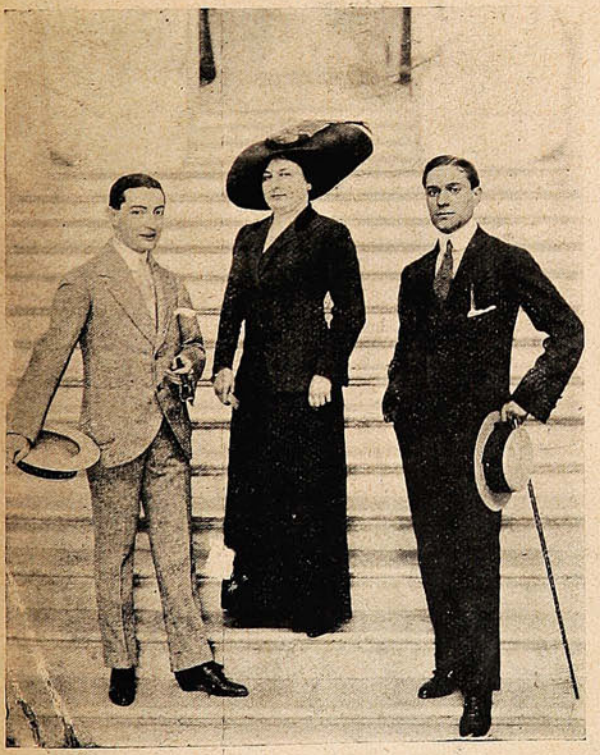
terminar el programa, a agradecerle efusivamente a los distinguidos concertistas, tan gentil y valioso concurso, al cual se debió en su mayor parte el gran éxito social de la fiesta.

Agradaron las vistas de biógrafo, correctamente presentadas por la Compañía Italo-Chilena; como también el escogido programa de la orquesta, sobresaliendo el profesor Sr. Lo Priore, con sus dos solos de violín. A las once y un cuarto se efectuó la rifa del cuadro del pintor A. Lobos.

Compañía Francisco Ares=Teatro Municipal.



GRUPO DE LOS ARTISTAS QUE COMPONEN ESTA COMPAÑÍA.

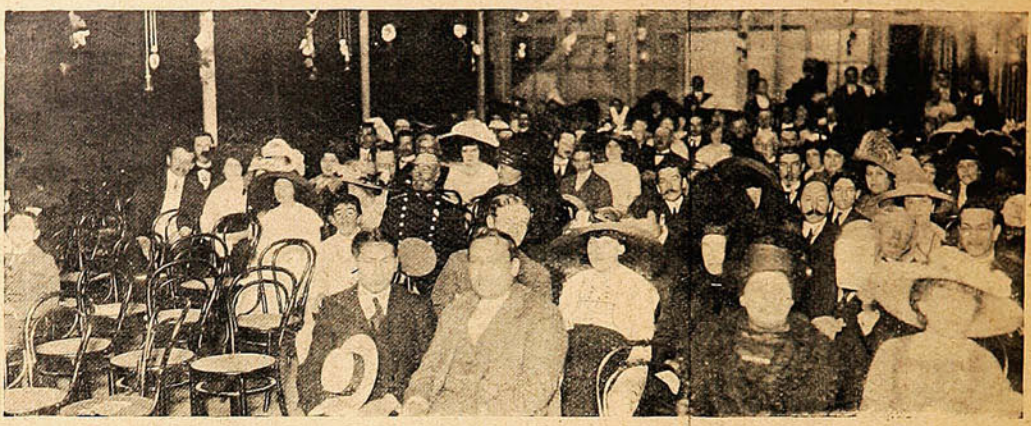


Francisco Ares, Consuelo Abbad y José García Aguilar.



Francisco Ares, director de esta compañía.

Concierto de Caridad.



ASPECTO DEL SALÓN DE CONCIERTOS DE LA CASA DOGGENWEILER, DURANTE LA FIESTA A BENEFICIO DE LA ESCUELA DE LA ASUNCIÓN.



SRAS: PALMA, CONTRERAS, ESTELA BOOCK. SRTAS: IDA RIVEROS, ELENA PÉREZ NOVOA, TERESITA MAGROVEJO, MARTA RUNGE, ANA BEHNCKE Y MERCEDES SANTIAGO. SRES: LO PRIORE, A. ARACENA Y BARBIERI, QUE TUVIERON A CARGO LA PARTE MUSICAL DEL PROGRAMA.

Enlaces.



Sr. Juan A. Sharpes



Srta. Isabel Cartes P.

EN MULCHÉN.



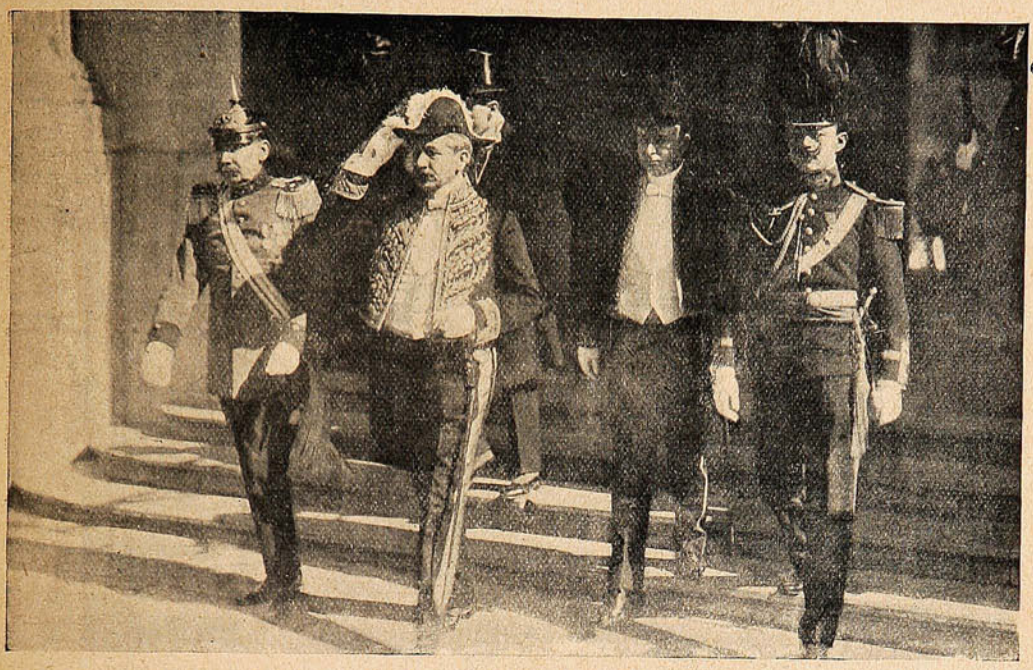
Srta. Margarita Branchi T.



Sr. Augusto Vásquez B.

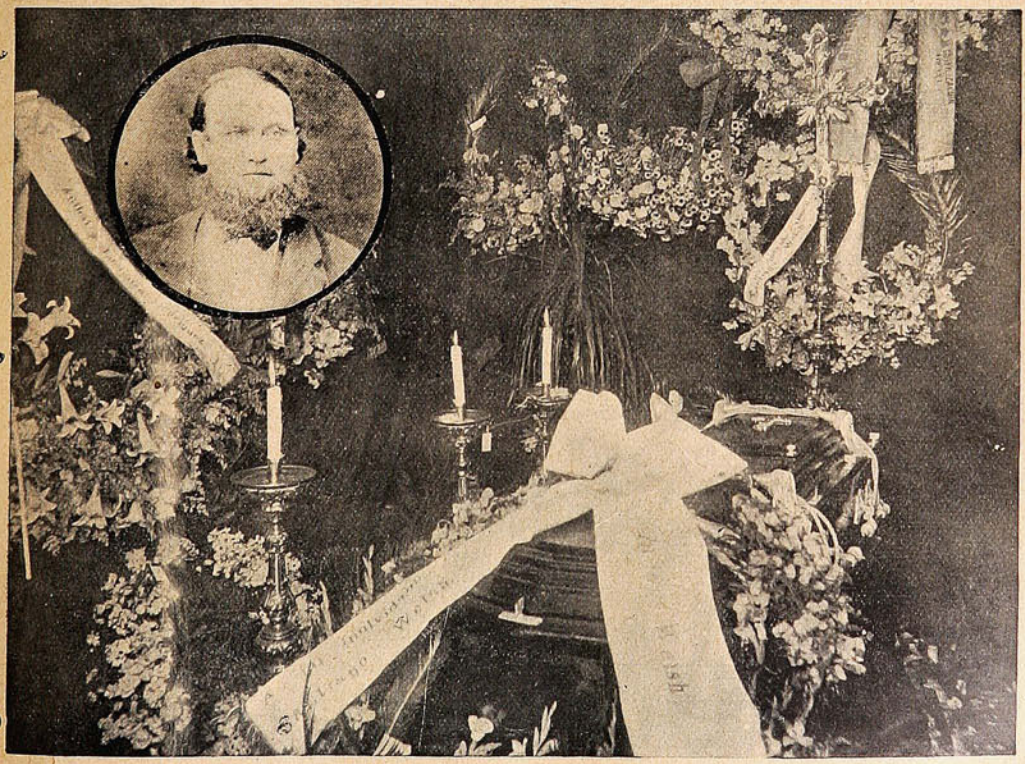
EN CALDERA.

Recepción del nuevo Ministro de Méjico.



EL EXCMO. SR. ADOLFO SALDÍAS SAYAGO, NUEVO MINISTRO DE MÉJICO EN CHILE, ACOMPAÑADO DEL SECRETARIO DE LA LEGACIÓN SR. MANUEL ZAPATA V., AGREGADO MILITAR, INTRODUCTOR DE DIPLOMÁTICOS Y EDECÁN DE S. E., SALIENDO DE LA MONEDA.

Necrología.



SR. SANTIAGO WELSH, CUYOS FUNERALES SE EFECTUARON LA SEMANA PASADA EN VALPARAÍSO.

El Ministro de Portugal en la Moneda.

Con las formalidades de estilo, se verificó la recepción del nuevo Ministro del Portugal en Chile, Excmo. Sr. Abel Botelho.

En el salón de recepciones aguardaba S. E. el Presidente de la República, acompañado del Ministro de Relaciones y del subsecretario de este departamento.

Se pronunciaron cordiales discursos, después de los cuales el Excmo. Sr. Barros Luco conversó breves momentos con el nuevo diplomático.

Después de la recepción fué acompañado a su alojamiento por las personas que lo condujeron al palacio de Gobierno.

Una hora después, el sub-secretario Sr. Toro y el Sr. Morla Lynch hicieron al Sr. Botelho una visita.

El discurso pronunciado por el representante portugués es el siguiente:

«Señor Presidente: Tengo la honra y cumplo el grato deber de entregar a V. E. la carta credencial que me acredita como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República portuguesa cerca del Gobierno de la República de Chile. Hágolo con el más vivo placer, pues en este momento soy también intérprete, ante V. E. de los votos de sincera amistad del señor Presidente y de toda la nación portuguesa para esta nación floreciente, llena de vida y de carácter, que tan halagüeñas pruebas de simpatía ha dado a la República portuguesa, por su nuevo modo de ser social.

El Portugal, señor Presidente, es un país de larga y gloriosa tradición histórica, y la epopeya de sus hechos tuvo por teatro principal el Atlántico; pero nuestro espíritu de aventura, no contento con ese ámbito colosal, soñó para la actividad una expansión mayor que le permitiera envolver la tierra; y por el Estrecho de Magallanes abrió entonces paso hasta las maravillosas soledades del mar Pacífico, ofreciendo a la civilización y al mundo otra inmensidad. Yo, como portugués, me considero feliz, por corresponderme el honor, a tantos siglos de distancia, hoy que las relaciones entre los pueblos se afirman, no por la conquista sino por el amor, de traer palabras de fraternidad y afecto a la República de Chile, que, en estas apartadas longitudes, marcha brillantemente a la vanguardia del progreso social, prolongación lógica, inmediata, de la moderna civilización del occidente, y siguiendo el camino de la prosperidad y de la fortuna. Me esforzaré por estrechar, entre el Portugal y Chile, los lazos de buena armonía intelectual y mutuo interés económico que nuestras respectivas condiciones sociales aconsejan: y, para el desempeño eficaz de mi misión, me atrevo a solicitar, señor Presidente, el benévolo apoyo de V. E. y el concurso amigable del Gobierno de la República de Chile, garantía escencial para el buen éxito de la misión de que vengo investido.»



Excmo. Sr. Abel Botelho, nuevo ministro del Portugal en Chile.



El nuevo ministro del Portugal, acompañado del Introductor de diplomáticos Sr. Morla Lynch y edecán de S. E. saliendo de la Moneda.

S. E. el Presidente de la República, contestó en los siguientes términos:

«Señor Ministro: El Gobierno de Chile recibe con viva simpatía la misión de confraternidad que S. E. el Presidente de la República portuguesa ha confiado a vuestro celo y discreción acreditándoos como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Chile.

Vínculos históricos y materiales a que habéis hecho feliz alusión, prestan amplio fundamento a la amistad tradicional que ha unido a nuestros países.

Fué una cordial recepción.

Una nueva población obrera.

En la tarde del domingo se llevó a efecto con toda solemnidad en Santiago la inauguración de la segunda población modelo, construída con los fondos de este consejo. A ésta asistió S. E. el Presidente de la República, los Ministros del Interior y de Justicia, el Intendente de la provincia y un gran número de personas de nuestra sociedad y de las clases proletarias.

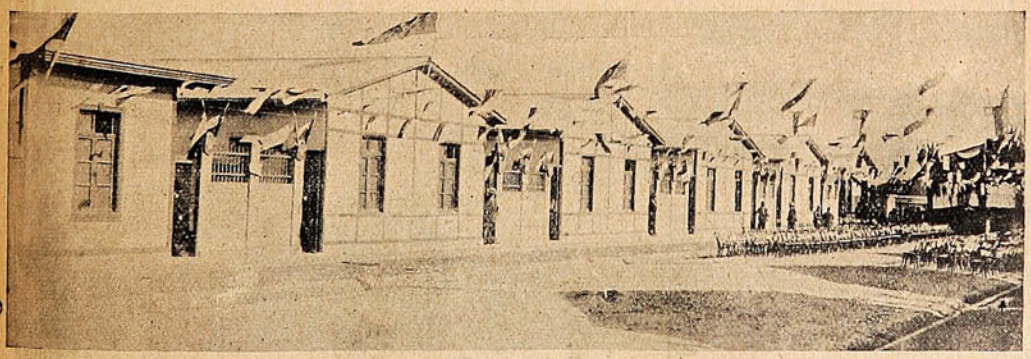
A la llegada del Excmo. Sr. Barros Luco y comitiva se dió comienzo al programa preparado para esta fiesta con la Canción Nacional, que fué cantada por las alumnas de la Escuela Normal N.º 3 y acompañada al piano por una de las profesoras de este establecimiento.



S. E., ACOMPAÑADO DE LA COMITIVA, RECORRIENDO LA NUEVA POBLACIÓN «MATADERO.»



S. E. Y MINISTROS DEL INTERIOR (LEYENDO SU DISCURSO,) DE JUSTICIA E INTENDENTE DE SANTIAGO SR. URZÚA.



UNA PARTE DE LA POBLACIÓN CON LAS CASITAS PARA OBREROS, INAUGURADAS SOLEMNEMENTE EL DOMINGO ÚLTIMO.

En seguida el Ministro del Interior, Sr. Guillermo Barros, pronunció un hermoso discurso que fué muy aplaudido. Después del discurso del jefe del Gabinete las alumnas de la Escuela Normal N. º 3 cantaron con toda corrección la hermosa pieza musical intitula a «Himno al Trabajo,» que les mereció a estas jóvenes estudiantas nutridos aplausos de la concurrencia.

El Sr. Enrique Concha S., miembro del Consejo Superior de Habitaciones para Obreros, hizo uso de la palabra en seguida dando a conocer la labor que le ha correspodido realizar este último

año a esta institución en orden a aumentar sus construcciones y concluír con las habitaciones llamadas conventillos, que son una de las principales causas de nuestra gran mortalidad infantil.



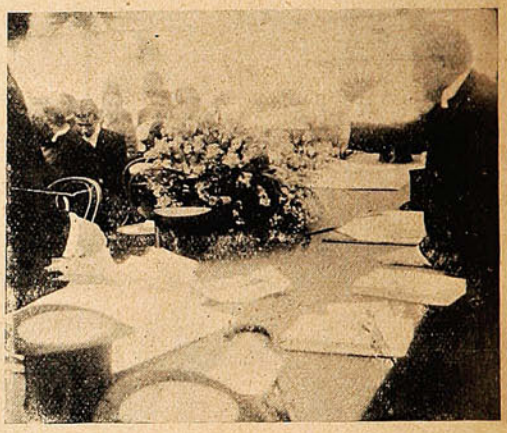
D. Juan Enrique Concha, miembro del Consejo de Habitaciones, pronunciando su discurso.



S. E. firmando el acta de la inauguración de la población.



El Obispo Sr. Miguel Claro en el momento de bendecir la población.



S. E. haciendo entrega de los títulos respectivos, a los obreros que ya han adquirido sus casitas.

Son de aplaudir de veras las formas prácticas en que viene encomiando las disposiciones de la ley de habitaciones para obreros: ley que un tiempo se consideró necesaria, al par que utópica, y que la experiencia ha demostrado es útil y realizable.

Militares reservistas.



Un team de foot-ball.



¡Se conoce que son chilenos!

LOS RESERVISTAS DE CONCEPCIÓN, DURANTE UNO DE SUS PASEOS DOMINICALES.



Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaíso.

SALPICON



«La Aurora» de Villa Alegre relata en la siguiente forma, un combate naval que tuvo lugar en el río Loncomilla:

«Las naves se hicieron río adentro; los pilotos dieron la voz de avanzar a todo remo; al primer choque, se lanzaron unos cuantos al abordaje!... con sus garabatos, botellas, piedras y palos, proyectiles que de antemano se habían provisto en tierra.

Después de unos cuantos minutos de pelea, se alejaron las naves para atacarse con más furor nuevamente; y al cuarto o quinto espolonazo, se abren sus quillas, hundiéndose ambas en muy pocos momentos; los que, a pesar de encontrarse muy ebrios, trataron de salvarse en los restos de sus respectivas naves de combate. También acudieron en su auxilio algunos boteros que en sus botes observaban el combate desde la orilla opuesta.»

Arturo Prat ha quedado convertido en un poroto comparado con ese bravo capitán emparafinado, que ataca a espolonazo limpio al barco adversario.

Creemos que es el primer combate fluvial que ha tenido tales proporciones. El heroísmo de esos capitanes merece perpetuarse, en el bronce sobre todo, si se toma en cuenta que a muchos, por menos que eso, se le han levantado monumentos.

***

Una enorme invasión de ratones ha destruído numerosos sembrados entre Freire y Villarrica.

Tocante a las causas que han determinado esta invasión de ratones, se apunta como la más probable que el ratón cordillerano, escaso de alimento en la región andina, ha bajado al valle invadiendo en primer término las siembras de trigo.

En una sola noche los ratones han destruído hasta seis hectáreas de sembrado.

La invasión abarca una gran zona y los agricultores no hallan qué hacer para exterminar la terrible plaga.

Se teme la desaparición de muchos trigales si no se detiene de algún modo el avance de los terribles roedores.

¡Y pensar que habrá que pagar en Temuco por exterminar las ratas cuando en Constantinopla han alcanzado un precio fabuloso!

***

Las muchachas japonesas son el mismísimo diablo cuando se proponen atrapar novio. Acuden a sus labios las expresiones poéticas más deliciosas, como lo demuestra el siguiente aviso inserto en un periódico de Tokio:

«Soy una joven lindísima. Mis cabellos ondulan como las nubes; mi piel tiene el brillo y el aterciopelado de la flor; mi fisonomía posee la sensibilidad de la sensitiva; mis ojos se asemejan a dos lunas llenas. Tengo lo suficiente para atravesar la existencia con mi esposo, felices, estrechadas las manos, y contemplando ambos, noche y día, los encantos de la naturaleza.

Si este anuncio cayese bajo los ojos de un mancebo inteligente, amable y de bella presencia, quiero que me considere unida a él por toda la vida y quiero reposar con él en una tumba de mármol rosado.»

En el Japón la pesca de novio parece que es una profesión que practican las mujeres inteligentes.

¿Quién se resiste a enlazarse con una mujer que tiene posibles y es joven y lindísima?

Es una desgracia que esté tan lejos el Japón para poder pescarse esa ganga.

Estimados lectores, el Japón nos espera.

***

La Municipalidad de San Javier no tiene pleitos con nadie y la mayoría ha creído, sin embargo, que la corporación necesitaba tener un abogado.

He aquí, según un colega de la localidad, el argumento que justificará la creación del puesto:

«El pasto de las calles no se puede hacer sacar si no hay abogado que en representación de la Municipalidad acuse a los infractores de la ordenanza.»

¿Quién se atreve a dudar de que el Municipio de San Javier necesita abogado? El pasto en las calles no se puede hacer sacar porque no hay abogado. Y sin abogado es lógico, perfectamente razonable, que el pasto crezca en las calles.

En Valparaíso y otros pueblos de la República los municipios tienen abogado y como es natural no crece el pasto en las calles.

***

El corresponsal de un diario bonaerense en Montevideo acaba de trasmitir el siguiente despacho:

«Aunque parezca mentira, hánse declarado en huelga las señoritas afiliadas a la Congregación Hijas de María, de un populoso barrio de esta capital, donde estábanse celebrando con mucha pompa las fiestas del tradicional Mes de María. Durante las primeras noches predicó en ese templo un reputado sacerdote español que anda en misión por América, quien tuvo frases muy severas de condenación para las modas actuales de las jóvenes y para las costumbres de sostener amores en los balcones, ventanas y puertas de calle. La severidad de conceptos del predicador molestó a las jóvenes que forman esa congregación, las que han acordado no asistir a las funciones mientras ese sacerdote continúe sus sermones.»

Es tal vez la huelga más original que se conoce, y cosa rara, he aquí una huelga que conviene ayudar por todos los medios a nuestro alcance.

Señoritas de las hermandades, ¡a la huelga!

SERRUCHO.

CRIADERO de AVES de RAZA "CHILE-ARGENTINA"

Ofrece a provincias, por encomienda postal, a $ 14.50 docena; huevos para incubar de las siguientes razas:

Leghorn blanca.—Plymouth Rock castellana.—Rhode Island Red, Orpington leonada, Orpington blanca, Cochinchina leonada.

Ordenes con giro postal a

Casilla 28 -:- QUILPUÉ. -:- Freire, N.° 54.

RESERVADO PARA LA

FARBENFABRIKEN
VORM.
Fr. Bayer & Co.
Elberfeld - Leverkusen/Rh.

ALEMANIA

Compañía Balaguer-Catala.

Continúa esta compañía en el Teatro Santiago con el éxito que obtuvo desde su estreno. Paulatinamente las obras nos han ido poniendo en relieve el mérito de cada uno de los artistas a medida que sus papeles los favorecen.

La Sra. Dolores Estrada descuella en todas las obras con una gran inteligencia. En «Lo Cursi» de gran señora trabaja con suma distinción, interpretando las ideas refinadas del autor en tal forma que el auditorio vive por momentos en la comedia que se desarrolla. En «Malvaloca,» interpretando algo completamente opuesto, hace una figura llena de picardía con pretensiones de muchacha que al hacer el paralelo hay que convenir en el gran talento y experiencia de la escena que posee esta señora, unido a su voz clara, lo cual contribuye aún más a hacer agradable su permanencia en el escenario.

El Sr. Arturo Díaz Adame interpreta tal variedad de papeles, que sería difícil reconocerlo sino por su característica, su figura un tanto fornida. Su interpretación de señor muy obeso en «Lo Cursi» es una verdadera creación. Su malestar físico, lleno de achaques imaginarios, lo tiene imposibilitado para contrarrestar los caprichos de sus hijas, cuya falta de respeto, mezclada con cariño compasivo, es una copia admirable de la realidad puesta en escena por el Sr. Díaz Adame con mucho acierto En «Fuerza Bruta» nos presenta un tipo inculto, saturado del ambiente de acróbatas de tercera clase en que vive y sus palabras rebuscadas de consuelo al desgraciado «Fred,» interpretan exactamente la idea del autor. En «La Losa de los Sueños,» con un papel insignificante de mozo de café, le da al recinto todo el carácter de un local de restauración español, poniendo de relieve esa facilidad de adaptarse a la conversación majadera de los parroquianos, que aquí no conocemos. En «Malvaloca» interpreta al obrero zángano lleno de ademanes atrevidos y en el fondo cobarde pero lleno de gracia y astucia que nos recuerda cierto tipo de nuestro roto.

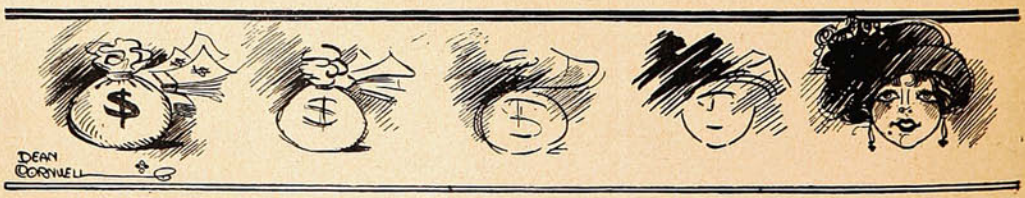


Sr. Arturo Díaz Adame.



Sra. Dolores Estrada.

La mujer rica.



Cuando un hombre se casa con una mujer rica,...

Conversando con "nuestro" aviador.

—¿Cuéntenos cómo fué el accidente en el Hipódromo de Chile? Lo interrogamos con motivo del que tuvo hace poco.

—Sucedió lo que yo me temía. Cuando el recinto de que uno debe elevarse es muy reducido y peor cuando hay que seguir una pista determinada, una cancha de carreras uno no puede equilibrar el aparato si comienza a elevarse mal debido a que no tiene como volver a tocar tierra debido a que se encuentra sobre las varandas. De modo que no es nada raro tenía que caerme en esa cancha de caballos.

—Vemos que a usted nada le ha pasado personalmente.

—«Así es; me escapé yo pero el aparato ha quedado inútil y lo peor, en vísperas de partir al sur en una jira muy importante para mí» nos dice con esa sencillez, sin afectación, de aviador que se gastan la mayoría de los profesionales y olvidándose por completo que pudo haberle costado la vida, sin hacer un relato espeluznante que destaque su habilidad. «Se me rompió el aparato» y quedamos pensando lo que puede la costumbre, el hábito del peligro.



ACEVEDO EN SU CASA.

—¿Nunca ha estado en peligro de caerse de una altura?—le preguntamos—perseguidos por la misma idea.

—No, una vez en Viña se paró el motor por efecto de una válvula que quedó pegada y bajé sin motor. Eso sí que es fácil aterrizar así donde uno quiere y hay que venirse desde arriba calculando de no caer encima de algún obstáculo, puesto que no hay como alterar el vuelo del aparato. Con un buen campo donde aterrizar no hay peligro. Mis exhibiciones aquí han sido sobre un terreno sumamente difícil.

—¿Y está usted contento del éxito de sus trabajos?

—Pecuniariamente no; yo debería poseer más de cien mil pesos, por las entradas y gastos de mis exhibiciones, pero soy mal empresario, mis socios y encargados de mis cuentas, me han tratado mal, como yo no podía asistir a boletería...

—Pero eso es bien chileno, le interrumpimos.

—Quien sabe, así que yo resolví trabajar solo, aprovechando la lección y ahora tengo que componérmelas para juntar los fondo y adquirir un aparato con el cual poder seguir trabajando.

—¿Y el proyecto de la escuela de aviación militar?

—Ahí está, muy buena voluntad, pero nada hasta ahora. Con $ 100,000 y un terreno de 1,000 por 200 metros podría comenzarse y no cabe duda que los particulares aficionados, pudiendo yo enseñarles el manejo de un biplano que no tiene peligro alguno se dedicarían a la aviación, sería un punto de reunión agradable para nuestra sociedad y progresaríamos como nos corresponde en este arte, que mucha falta nos hará el día menos pensado.

—¿Y qué piensa hacer ahora?

—Tengo que ver modo de salvar la situación, tengo un mecánico con un sueldo considerable y otros gastos que corren y el aparato hecho pedazos...

Huesped ilustre.



El eminente catedrático francés M. Burnet, en su alojamiento del Hotel Oddó.

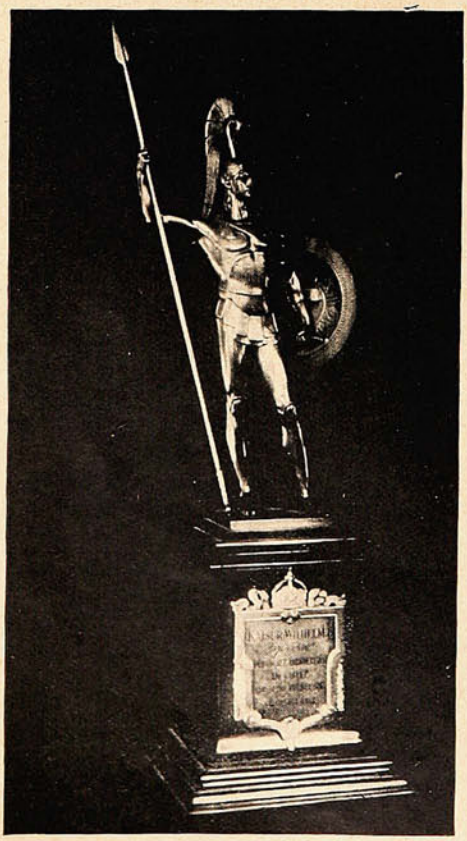
Premio.

Su Majestad el emperador de Alemania ha distinguido a la Federación de los Clubs Gimnásticos Alemanes en Chile con este premio que lleva la siguiente dedicatoria: «Emperador Guillermo II a la Federación de los Clubs Gimnásticos Alemanes en Chile, para sus campeonatos.»

El donativo consiste en una hermosa obra de bronce: una copia de la famosa estatua, del profesor Goetz, el *Achilleion*, hecha para la estación veraniega, favorita del Kaiser, en la Isla de Corfu.

Este alto procedimiento de S. M. el Kaiser demuestra una vez más su simpatía personal para Chile, pues es la primera Federación gimnástica en el extranjero, que haya recibido una demostración tan significativa de aprecio.

Esta estatua será disputada por primera vez en la Gran Revista de Gimnasia, que tendrá lugar en Valdivia en Febrero próximo.



Estatua obsequiada por el Emperador Alemán a los Clubs Gimnásticos de Chile.

PARA HOMBRES

KAKTUS CREAM



Cura Debilidad, Restaura la Vitalidad, Ahuyenta la Impotencia, Renueva la Juventud y Vigor.

KAKTUS CREAM es un unguento que se aplica externamente. Beneficia nada más con que se frote un poco. Una aplicación positivamente demuestra su valor. A los hombres debiles les fortifica, y á los hombres fuertes les invigorece más. Esta es la original y única KAKTUS CREAM y se envía 1 cajita á todas partes del mundo al recibo de $1.00; 3 cajitas, $2.00, oro americano.

ST. MARK'S LABORATORIES,
Box 803 **Lynbrook, New York, E. U. A.**

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.

Nos despedimos de Acevedo pensando en lo difícil que se hace todo entre nosotros, en que este joven, movido por iniciativa propia, debería ya ser un *self made man* que es acreedor, como el primer aviador chileno, al apoyo y estímulo de sus connacionales y sobre todo un motivo para



CON SU ESPOSA.

que el gobierno éntre alguna vez a ocuparse seriamente de nuestra aviación que sigue en el más lamentable abandono.

Para completar todo esto podemos agregar que según las noticias recibidas en el naufragio del «Oravia» se perdieron los cinco aeroplanos destinados a nuestra futura escuela de aviación:—¿la *jetta?*

Dioses modernos.



Apolo. Baco. Venus. Mercurio. Hercules. Minerva.

"Salud y Sparklets"



HIGIENE

COMODIDAD

¡Un Gran Problema resuelto!

En la campaña o ciudad, en su propia casa o donde quiere, con un

SIFÓN "PRANA" SPARKLET

cualquiera puede preparar su consumo diario de **SODA WATER** de una calidad que supera a las mejores aguas importadas **cuyo costo es diez veces mayor.**

El manejo del Sifón "Prana" Sparklet es **Sencillísimo.** Las cápsulas que contienen gas carbónico puro, a que debe toda bebida su efervescencia, se venden en cajas redondas de doce, en todas las Droguerías, Boticas, etc.

DAUBE y Cía. Valparaíso-Concepción
Santiago-Antofagasta.

El "primer" tren.

Con el alboroso que es de explicarse, van recibiendo los pueblos mediterráneos del norte, el arribo de la locomotora..... Centros de población que han tenido que llevar una vida apocada y



LLEGADA DEL PRIMER TREN DEL FERROCARRIL LONGITUDINAL, DE COPIAPÓ A VALLENAR.

pasiva, sin posibilidades de rápida evolución, a causa de su aislamiento, empiezan a animarse y las industrias a tomar vuelo y ánimos.



MÍRESE ESTAS GUAGUAS, CRIADAS CON 'Glaxo,'

LECHE MATERNIZADA

y se notará que están alegres, robustas y que se han desarrollado normalmente, lo que siempre se consigue con el GLAXO, que es indudablemente el mejor de los alimentos infantiles.

LO MEJOR NO PUEDE SER NUNCA DEMASIADO BUENO PARA SU BEBE.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:
"Es el deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **La Leche Maternizada "Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

Gratis el REY DE LA CASA con consejos prácticos para criar a los niños hermosos y robustos, se le enviará un ejemplar. Si lo pide en sobre debidamente franqueado y el cupón de abajo, después de llenar los blancos que en él aparecen, a Casilla 32 D.—Santiago.

THE HARRISON INSTITUTE, Casilla 320 SANTIAGO.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle y N.° ó Casilla..... *La guagua tiene*.....*meses de edad.*

SUCESOS, Diciembre 5 de 1912.

POSTIZOS



Ultimas creaciones y modelos de París confeccionados con pelos de Primera Clase.

PIDA HOY MISMO

El Catálogo Ilustrado

que se le enviará por Correo, GRATIS.

El que indica cómo puede tomarse Ud. misma las medidas.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

¿DESEA UD. PEINARSE A LA ULTIMA MODA?

PELUQUERIA ROYAL

FÁBRICA DE POSTIZOS

CASILLA 1036 -:- VALPARAÍSO

Sírvanse mandarme su Catálago a:

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad de .....

Corte este cupón y envíelo por correo.



El tiempo está gris, el cielo cubierto de nubes negras, y como no llueve le pido a una amiga que me acompañe a dar un paseo por las calles del centro. Encontramos muchas elegantes vestidas con trajes sastre de buen corte: generalmente negros, muy teñidos, calzado a la moda del día, es decir de charol con polainas café, *colerette* de plumas al rededor del cuello, gran sombrero, guantes blancos bordados de negro, ¡he aquí una santiaguina a fines de 1912! ¿Qué joyas se llevan? me preguntaréis vosotras. ¡Oh! las preciosas cintas de perlas, ¡qué bien las forman esas pequeñas bolitas blancas, iguales que se cuelgan del cuello y se dejan caer sobre el pecho sosteniendo una placa grande redonda de perlas y brillantes! Esta cinta de perlas se lleva generalmente de noche, el clásico collar de perlas es la joya para el día. ¡Qué lindos anillos admiramos en los escaparates de las lujosas joyerías! Esta es una joya admitida a toda hora del día y por eso es que el ingenio de los artistas se multiplica para hacer cada día modelos más nuevos y extravagantes y de un tamaño exageradamente grandes, casi inverosímil, éstos son los más codiciados.











Las mujeres en Santiago son realmente admirables! Nada les falta, de todo lo que se usa tienen. Tanto la que se viste en París como la que se ingenia sus vestidos aquí o allá son bonitas, elegantes: en estos días fríos y nublados que hemos tenido, todas han lucido echarpes corbatas de armiño, la piel *ad hoc* para este tiempo. Se llevan éstas tiradas sobre el hombro izquierdo o envueltas sobre el brazo derecho.

Los sombreros son muy variados; los unos grandes, rodeados de una aureola de terciopelo negro, que encuadran las cabecitas rubias y onduladas de nuestras niñas. Las tocas más modestas, son las que adoptan las señoras que han casado ya a sus hijas, a pesar de parecer tan jóvenes como ellas.

A veces se deja entrever bajo la falda un pie calzado de zapatillas de charol con gran hebilla de *strass*: las medias son telas de araña reforzadas en el pie y pierna para que no se rompan muy pronto, estas medias son sumamente delgadas pero es ya una cosa sabida que las mujeres no sufren nunca de frío.

Como el tiempo se pone más y más frío y me obliga volverme a casa, en donde sola bajo mi lámpara escribo para vosotras, queridas lectoras, a quienes desearía verlas a todas hermosas, elegantes y felices de serlo.

Estamos en una época transitoria y en consecuencia, una época muy difícil para deciros nada enteramente nuevo sobre modas así es que os relataré algo sobre una matinée a la que asistí en casa de una elegante señora del cuerpo diplomático en donde todo es refinamiento, uniéndose al gusto parisiense algo de más exótico y de más cordial que nosotras las chilenas tenemos en el modo de recibir. En una hermosa casa de la calle X X el coche entra y vuelve bajo un peristilio en donde no hay corrientes de aire lo que muchos viejos propietarios santiaguinos no saben aun evitarnos. Un vestíbulo redondo tiene alumbrado, en donde un sirviente de librea nos despoja del abrigo y nos hace entrar a un salón grande adornado de flores, a la derecha otros dos salones, a la izquierda comedor, escritorio y elegante gabinete de trabajo y de descanso, no hace mucho calor sino una temperatura bien templada, perfecta. Saludo a la dueña de casa que es una señora encantadora, *sportswoman* a las derechas, y de mucho trato social, y mientras espero la música anunciada, pienso en vosotras al ver desfilar a los invitados y sus *toilettes* las que os describiré en mi próxima «Charla.»



Fijese usted
muy bien
que no le
den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

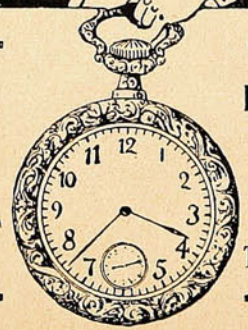
que son los mejores que se fabrican
en Chile.

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

Un buen reloj le ahorrará
a usted muchas molestias!



EUJENIO DE GELLERT



RELOJERO
Y
JOYERO
TITULADO EN ALEMANIA

Tiene constantemente en venta a precios muy convenientes:

Relojes, Cadenas, Anillos con brillantes para señoritas y caballeros, de oro y plata, etc., Despertadores, Relojes de pared y de casa. Anteojos, Carteras, Bastones con em. puñadura de plata y Bicicletas finas, etc., etc.

Ventas por Mayor y Menor.

RELOJERIA Y JOYERIA ALEMANA

Valparaíso: Cochrane, 134, frente al Mercado del Puerto-Teléfono Inglés 1330.

Figurines de última moda:

N.º 1.—Trajes sastre de género de hilo azul con rayas blancas. La falda tiene a ambos lados pliegues y patas rodeadas de vivos de piqué blanco. La chaqueta tiene vueltas de piqué con botoncitos forrados.

N.º 2.—Vestido de carreras de verano de tul blanco lindamente bordados muy en realces y lleno de alforzas tanto en la cintura como en el ruedo, chaqueta con recortes, bordados y alforzas. Cintura de tafetán negro.

N.º 3.—Traje de lencería con falda plissé. Túnica abotonada adelante con botones tejidos de crochet y un gracioso levantado al lado sostenido por un *choux* de crochet, gran cuello bordado.

N.º 4.—Traje de noche drapeado de chiffón azul sobre falda rosa, adornado con bordados de azabache sobre tul rosa delantero de raso rosa que termina atrás en una cola puntiaguda: Mangas de encaje con cintas de terciopelo.

Isidora

Las cuatro máximas del casamiento.

Como siempre, tiene que haber en Estados Unidos, algo que constituya la nota de actualidad, para comentario de la gente desocupada, ha salido ahora un doctor en medicina, Mr. Waugh que ha hecho un sabrosísimo estudio de la mujer y de sus condiciones morales; estudio que es objeto de todas las conversaciones, y que ha provocado grandes discusiones en los periódicos neoyorquinos.

Realmente, el trabajo del Dr. Waugh ha herido en lo más profundo las fibras del sentimiento feminino, y ello, en la época actual, en que el que más y el que menos todos se ocupan del feminismo como de uno de los problemas más importantes que afectan a la humanidad, ha de ser necesariamente tema del comentario de las gentes.

Las teorías del doctor norteamericano no dejan de tener su fundamento. El sostiene, en los puntos de vista que ha expuesto acerca de la mujer, que el barniz de la civilización no ha hecho cambiar, a pesar del tiempo transcurrido, las condiciones del hombre y de la mujer primitivos, de aquellos que vivían en los felices tiempos de las cavernas, en que no se tenían las exigencias refinadas del modernismo.

El hombre que más motivos de felicidad encuentra en el matrimonio es el que procede en consecuencia con los impulsos primitivos, es decir, el que tiene algo de la rudeza de aquella época en que el hombre se manifestaba tal cual era, sin tener que sujetarse a las exigencias de una vida social, que el Dr. Waugh estima atentatoria a la expresión de los sentimientos naturales del ser humano.

La mujer, sostiene este curioso examinador del alma femenina, adora más que ama al hombre que a ella se une, y nada le importa que la maltrate brutalmente. Ella ha de encontrar, por el contrario, en las manifestaciones enérgicas de su «amo» un motivo más de adoración. Y es ello que los impulsos primitivos del hombre son los que agradan a la mujer ahora, como le agradaban en los tiempos pasados, aun cuando la modernización de las costumbres y del ambiente hayan obligado a la mujer a disimular sus verdaderos sentimientos.

La explicación de estas extrañas creencias encuéntralas el Dr. Waugh en el hecho de que sean muchas las mujeres que acuden a las celdas de los presos, cuando éstos han llegado a alcanzar la celebridad por hechos reveladores de un masculinismo superior al que observan en sus esposos. Esas figuras decorativas de las celdas de los célebres ladrones y asesinos son mujeres que no sienten la maldad al extremo de que acepten ni aplaudan los actos que sus adoradores hayan perpetrado. Van allí a admirar al ídolo, sin tener para nada en cuenta el motivo que les obligara a ingresar en la prisión. Obedecen a lo que el doctor llama instinto primitivo de la mujer.

Del estudio hecho por Mr. Waugh acerca de la mujer deduce las siguientes máximas, que han provocado un formidable escándalo, especialmente entre el bello sexo. Son:

Primera: Si usted (dirígese al hombre) encuentra en su camino a una mujer que aspira a contraer matrimonio, y es ella de su agrado, tómela. Es lo que quiere.

Segunda: Una vez que la posea usted, viva por y para ella. Es lo que necesita.

Tercera: Si en alguna ocasión después del casamiento, manifiesta celos por su conducta, dele una paliza fenomenal. Es lo que le hace falta, y

Cuarta: Si llega usted a adquirir el convencimiento de que le es infiel, mátela. Es lo que corresponde.

Estas curiosas máximas, que en la práctica nada nuevo dicen—según observa un periódico humorístico de esta capital—son reproducidas por todos los diarios norte-americanos, y constituyen el tema de las conversaciones entre la gente desocupada, como decimos al comienzo de este telegrama.

Agrega ese periódico aludido que a diario relata la prensa hechos reveladores de que siguen muchos los consejos que da el Dr. Waugh. Hombres que maltraten a sus mujeres y que al convencerse de la infidelidad de ellas apelen como único recurso al empleo del arma homicida, es moneda corriente en la época actual, y no era preciso que el Dr. Waugh realizara un estudio tan complejo para aconsejarlo.

Las sufragistas han tomado en serio las máximas del doctor, y están por ello indignadísimas contra él, habiendo resuelto emprender una campaña para poner en ridículo al que tan desconsideradamente las trata. Un periódico al comentar la actitud de las sufragistas tan celosas de su buen nombre, dice que no era necesaria la campaña anunciada.

PARA EL DESARROLLO Y EL ENDURECIMIENTO DE LOS PECHOS

NADA EQUIVALE A LAS

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo del talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adelgazarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca, la mujer elegante desea tener un hermoso busto, y sobre todo bien firme, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.

No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas, aun más numerosas, cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las *Pilules Orientales* pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.



Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las *Pilules Orientales*, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero. Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncian aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras, cediendo al atractivo de esos reclamos particularmente enfáticos y seductores, han experimentado amargos y costosos desengaños!

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener un resultado práctico, de empezar por las *Pilules Orientales;* cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras, el tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide publicar en totalidad pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las *Pilules Orientales.*

Mme de C..., nos escribe:

Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las Pilules Orientales.» Esté usted persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París:

Y esta otra:

Muy señor mío: Las «Pilules Orientales» me han dado muy buen resultado, y merced a ellas veo con satisfacción que los huecos que tanto afeaban mi garganta van desapareciendo poco a poco. Tengo más que nunca, esperanza de recobrar lo que había perdido hace varios años.

Luisa M..., rue Franklin, Passy.

Las *Pilules Orientales*, son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente o que han sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

Muy señor mío: Estoy muy satisfecha de vuestras «Píldoras Orientales,» las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años, y desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.

Mlle. G..., Place St. Pierre, Tonneins.

Muy señor mío: Mi amiga a quien he hecho conocer las «Pilules Orientales,» está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago que tenía han desaparecido.

L. V..., rue Couraye, Granville.

Por consiguiente, las *Pilules Orientales* no perjudican ni salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche, desde más de treinta años, que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y los prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

Muy señor mío: Continúo recetando vuestro excelente producto «Pilules Orientales» a mi clientela, y tengo la satisfacción de poderles manifestar que he obtenido numerosos éxitos.

Doctor ...G, a N. (Loire-Inférieure).

El buen efecto de las *«Pilules Orientales»* se manifiesta inmediatamente y suele completarse en dos meses algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

Muy señor mío: Sólo hace quince días que tomo las «Pilules Orientales» y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.

Mme. H. L..., rue Gondart, Marseille.

Muy señor mío: Me apresuro a felicitaros por vuestras «Pilules Orientales,» que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un solo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido; mi pecho, antes caído, se ha erguido firme y rígido.

Estoy encantada de vuestras píldoras.

Mlle. A. M .., Vevey (Suisse)

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las *«Pilules Orientales»* y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantasistas que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que entecede, si a vuestro pecho le falta desarrollo o firmeza, si deseáis mejorar la estética de vuestro busto, no vaciléis en apelar a las *«Pilules Orientales.»* Harán por vos, lo que han hecho por millares de otras personas el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos misma estaréis asombrada y maravillada de la ráp da transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París, 6 francos 3 s. Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants"

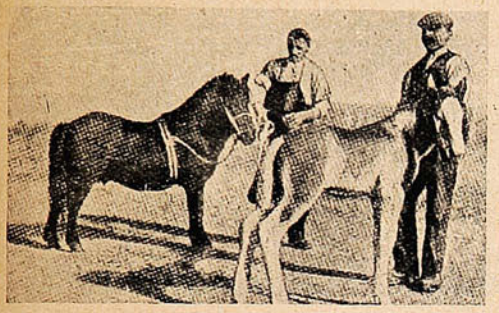
En Santiago: MAX MENGIN & Cía.

En Valparaíso: DAUBE & Cía.

Cuatro años... y cuatro días.

Es bastante raro ver frente a frente un caballo que a los cuatro días de nacido sea más grande que otro de cuatro años de edad. Sin embargo, ese es el caso de que deja constancia gráfica la fotografía que reproducimos y en la cual se ven ambos caballos, de propiedad de un criador de Italia, el Sr. Ildefonso Stanga.

El más grande es un potrillito de cuatro días, cuyo padre es Gambrico de Fosteau, campeón belga en 1905 y campeón del mundo, en el tiro pesado, en 1906. Su madre es Thea de Hasselt, que obtuvo dos primeros premios, uno en Bélgica y otro en Italia y pertenecen a la mejor raza belga, famosa por lo desarrollado y majestuoso de sus formas.



Cuatro años. Cuatro días.

El más pequeño, de cuatro años, es un poney de raza Shetland, seleccionada en el sentido de la pequeñez y de la reducción proporcionada de las formas.

En otros términos, se trata de dos sujetos pertenecientes a razas de cualidades divergentes, y no hay, pues, ninguna maravilla en que uno de ellos, a los cuatro días, sea más grande que el otro a los cuatro años.

La raza belga de tiro pesado, es demasiado conocida para que sea necesario insistir en ella; vale más hablar de la Shetland. Es ésta una raza que se emplea, principalmente, en las minas de carbón, a causa de su pequeñez, que les permite pasar por los túneles de las minas, que, a veces, son tan bajos, que apenas permiten pasar de rodillas a un hombre de regular estatura. Los pequeños poneys arrastran los carritos en que, dentro de la mina, se transporta el carbón, y se ha calculado que uno de ellos, en un año, recorre 4,800 kilómetros y transporta tres mil toneladas de hulla. A pesar de tanto trabajo, y de que lo realizan en un ambiente espantoso, los poneys Shetland alcanzan buena edad, no siendo raros los que mueren de más de veinticinco años. Hace poco, murió uno que tenía cuarenta.

El segundo modo como se utilizan los Shetland es menos material; pero no menos importante: se quiere hacer de ellos juguetes vivos para los chicos, y el propósito es, en realidad, más plausible que a primera vista parece. Es una consecuencia natural de los nuevos rumbos de la pedagogía moderna. Naturalmente, los caballitos vivos no están al alcance de todos los



Poneys Shetland pastoreando.

niños; sólo pueden tenerlos los hijos de los ricos y los de los hombres de trabajo que, por la calidad de su trabajo, están en contacto con esos animales. Y en realidad, son estos últimos niños los que más necesitan de la educación zootécnica, pues son ellos los que, ya hombre, tendrán que reemplazar a sus padres en la tarea de criar y adiestrar los caballos para las labores agrícolas y otras.

La mejor manera de gozar la belleza y darse cuenta exacta de las ópticas proporciones que generalmente tienen los poneys Shetland, debidamente seleccionados y enseñados, es arrodillarse delante de ellos, agacharse más aún, para verlos con los ojos a la misma altura proporcional desde la cual vemos a los caballos corrientes. Resultan, vistos así, hermosos y elegantes.

Ultimamente, entre los criadores de poneys Shetland, surgió la cuestión del tipo, de si se

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO -:- SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 -:- Casilla 1499 -:- Teléfono 1212.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

-:- La más completa historia universal conocida -:-

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra -:- 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 13 tomos por $325.

ACABA DE APARECER EL 13.º VOLUMEN

Librería del Mercurio -:- Esmeralda, N.º 9

debía procurar obtener un caballo, en miniatura para carro, largo y membrudo, o más bien un poney más redondeado. Pronto ganaron los partidarios del primer tipo, porque siempre se ha preferido un caballito bien conformado, o sea, con la cabeza bien dibujada, el cuello suficientemente largo y movimientos vivos, y dotado de la fuerza muscular que ha hecho famosos a los Shetland.

En cuanto al color de los poneys, ha predominado la opinión de no uniformarlo; de propagar los pelos más variados, aún los que podrían llamarse de fantasía.

Respecto al método para la crianza, será mejor el que más se acerque a lo natural. Como se ve en nuestros grabados, esos caballitos pasan, generalmente, el día y la noche en el campo, durante todo el año, salvo cuando nieva o cuando el pasto



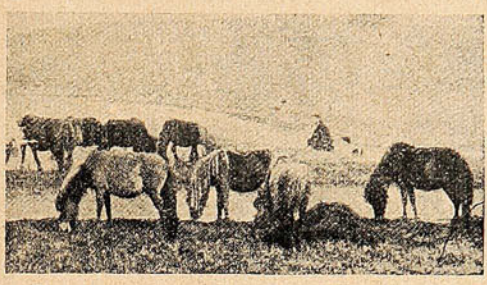
Bebiendo.

es escaso. Entonces, hay que ponerlos en establo y hasta para alimentarlos un poco de pasto grueso. Las yeguas son madres casi todos los años. Hace poco murió una de veintiséis años, que había tenido diez y nueve hijos, de los cuales perdió solo uno.

No existen dificultades para mantener baja la estatura de los poneys. Parece que depende de tendencias individuales más que de la alimentación. En cuanto al trabajo, los poneys tienen gran resistencia, y hay algunos que son grandes trotadores. Una yeguita, de sólo noventa centímetros de alto, trotaba seis kilómetros y medio en diez y seis minutos, más de once en veintiún minutos, y catorce kilómetros y medio en cuarenta y tres minutos, llevando una persona. Hasta ganó un *handicap* de cinco kilómetros, para animales de 1.40 metros y menos, con más de veinticinco kilogramos de peso.

Una pareja de poneys de 92 centímetros, trotó una ocasión diez y siete kilómetros y medio en una hora y cinco minutos, llevando tres personas.

Las *performances* de la célebre Beauty son también dignas de nota. Era un magnífico animalito que no llega a un metro diez centímetros de alto, importado de las islas Shetland en 1824, a la edad de un año, y que permaneció indómita hasta los seis años. En 1831, su propietario lanzó un desafío a todo el mundo para una excursión de diez y seis kilómetros, enganchada; el desafío no fué aceptado por nadie, y Beauty recorrió sola esa distancia en 39 minutos y medio, conducida por un hombre que pesaba 72 kilos. En varias ocasiones, trotó una milla inglesa en tres minutos y cuarenta y cuatro segundos. El 3 de Agosto de 1832, hizo con facilidad catorce



En la montaña.

millas en 55 minutos y 45 segundos, y si no hubiera roto una de las ruedas del vehículo que arrastraba, habría hecho en esa ocasión un recorrido de nada menos que quince millas en sólo una hora.

La más importante feria de poneys Shetland es la anual de Earlshall. Tiene lugar en Septiembre cerca de Leuchars. En 1908, el precio mayor pagado por un potrillo, fué de 3,150 francos. En 1909, 89 poneys se vendieron al precio medio de 805 francos. En 1910, 194 poneys, alcanzaron un precio medio de 510 francos; pero hubo un grupo especial que se vendió a 870 francos cada uno, precio alto, pero que, no obstante, no es el record. Se ha pagado todavía más por poneys selectos.

Seguramente, esos precios han subido en la última feria, porque los criadores continúan achicando el tipo y... aumentando los precios.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos.

En Valparaíso:

Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.—Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañia, 2484 - SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

"MONOS Y MONADAS"

Semanario festivo de caricaturas y actualidades :: Es el periódico más popular por su precio: 20 CENTAVOS :: :: :- :- APARECE LOS DIAS DOMINGO -: -: :-



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

Guerra a las moscas.

La mosca es un insecto que aparentemente nos molesta tan poco que lo toleramos con demasiada frecuencia en el interior de nuestras casas, y no nos preocupa mucho verlo en la cocina o posándose sobre la comida que está en la mesa.

Es más por ignorancia que no por decidia, pues su exterminio es bien fácil y no cuesta apenas trabajo. Si el público supiera cuánta inmundicia absorbe la mosca, los hábitos tan sucios que la distinguen y la infección que existe en donde nace, crece y se multiplica, se le haría una guerra a muerte. Baste decir que lleva en sus patas los gérmenes más virulentos de enfermedades mortales, y que año tras año causa miles de víctimas. En el estado de California solamente, se atribuyen a la mosca 18,000 defunciones y se ha probado es el vehículo más peligroso para la transmisión de microbios.



Fotografía ampliada de una mosca ordinaria, insecto nocivo cuyo exterminio debe predicarse en todas partes, desterrándola del interior de nuestras casas por ser un vehículo para la trasmisión de microbios

La colocación de mamparas metálicas en puertas y ventanas, la destrucción de cuanta mosca se encuentre dentro de la casa y la limpieza más escrupulosa de artesas, baños, y sumideros, así como la remoción inmediata de toda clase de basuras y desperdicios, conservándolos siempre en receptáculos cubiertos, son medios de defensa y ataque que puestos en práctica han librado a muchas familias norteamericanas de tan desagradable plaga, y pueden adoptarse en cualquier país del mundo. Recuérdese que una mosca muerta al principio del verano representa 7.600,000 menos en el otoño.

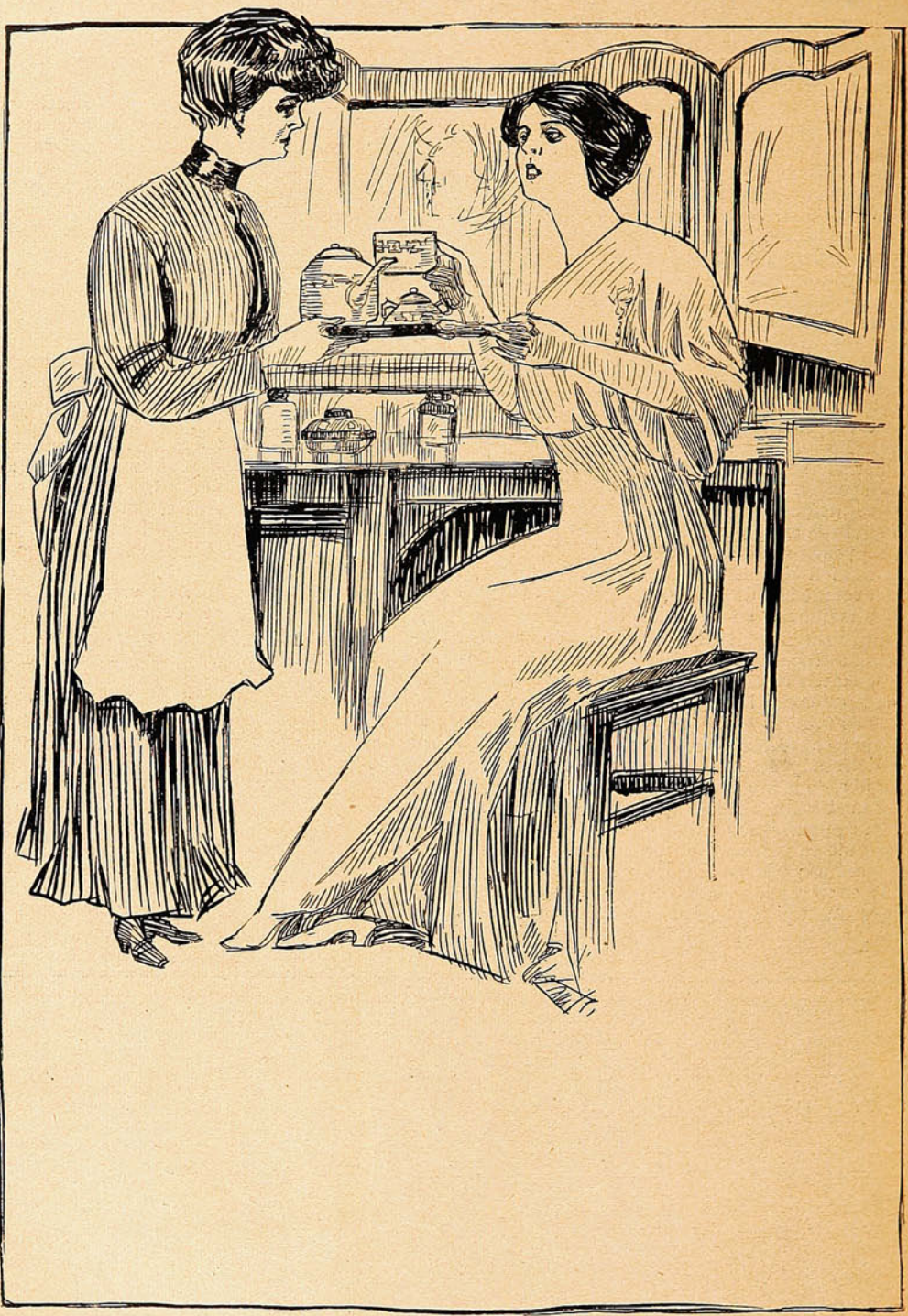
La conservación de los alimentos es de tanta importancia para la salud pública que las autoridades se preocupan seriamente de tenerla sometida a una vigilancia tan extricta como constante. En los Estados Unidos la conservación de carnes, pescado, frutas y hortalizas por medio del frío se ha hecho necesaria, tanto por el área enorme del país que cosecha productos distintos como por los grandes centros de población y la crudeza del invierno con calores excesivos en el verano.

Esta industria del «frío» contribuye muchísimo a la comodidad del pueblo y permite una variedad de comestibles para la mesa imposibles de obtener sin la acción conservadora de una temperatura glacial. Pero ha dado también lugar a serios abusos, sobre todo el de retirar del mercado ciertos comestibles mientras dura la estación y almacenándolos en cámaras frigoríficas, dejar pasar el tiempo hasta que su escasez eleve los precios. Si esto fuera lo único sería todavía soportable, pero es el caso que prolongándose a veces este «almacenaje» la calidad del artículo sufre y puede causar graves envenenamientos.

Para evitarlo hay aquí una ley, la «Brennan,» que prohibe se conserven alimentos de ninguna clase por un período mayor de 10 meses, y se cumple tan al pie de la letra que continuamente destruyen los inspectores del «Depto. de Sanidad» miles de kilogramos de substancias declaradas nocivas por haber estado más de diez meses en depósito, y hace poco se inutilizaron en esta ciudad 15,000 kgs. de mantequilla en malas condiciones, sin que el dueño pudiera reclamar cantidad alguna.

E. Batlle y Alvarez.





Señora.—¿Es **Dulcinea?**
Sirviente.—Sí, señorita, siempre el mismo **Dulcinea.**

El juego y la policía de Nueva York.

El caso del asesinato de Rosenthal.

El triunfo del candidato demócrata a la presidencia de los Estados Unidos. Mr. Wilson, ha sido completado por el del candidato del mismo partido a la gobernación del estado de Nueva York, Mr. Sulzer. La elección de gobernador de Nueva York era muy importante, pues de su resultado dependía la suerte de lo que en ese país se llama el *sistema*, esto es la conjunción de elementos diversos que se unen para la explotación de los servicios locales. En la ciudad de Nueva York existe *Tammany Hall*, que durante muchos años ha tenido en sus manos el gobierno local de esa enorme ciudad, y particularmente la policía. La policía neoyorkina tiene fama de ser una de las mejores y una de las peores del mundo: lo primero, por su apariencia, por lo que ve el gran público que transita por las calles; lo segundo, por la corrupción escondida que corroe el organismo policial. La elección de Mr. Sulzer puede ser que tenga como resultado el mejoramiento moral de la policía de Nueva York, cuyo desprestigio se ha hecho universal, a causa de la resonancia que ha tenido el asesinato de Rosenthal.



Los principales personajes del asunto Rosenthal.—De izquierda a derecha, empezando de arriba: Frank Muller, alias Whitey Lewis, gendarme; Jacob Reictt, alias Jack Sullivan, testigo; William Shippins, uno de los propietarios del automóvil gris, y que manejaba el vehículo la noche del crimen; el cabo Jack Rose, jugador de oficio, que dijo haber recibido dinero de Becker y a quien Becker impulsó al crimen; Hermán Rosenthal, la víctima; el detective William Burns, que descubrió todo el enredo; el procurador fiscal Charles Whimann; el teniente de policía Becker, condenado como asesino de Rosenthal; Luis Wellwer, conocido por el sobre nombre de Bridger, jugador de oficio; Jack Zelig, testigo; Sam Shepps, que pagaba a la policía; Harry Wallon, que denunció a Becker.

Germán Rosenthal era un dueño de garitos que, en fuerza de suculentas coimas, se había ganado la protección de la policía neoyorkina, que cerraba complaciente los ojos a todas las picardías y crímenes que se cometían en las casas de Rosenthal. Pero un día éste se cansó de ser, a su vez, explotado por la policía, y se negó a pagar unas coimas a los empleados policiales con quienes se entendía; dichos empleados exigieron, amenazaron, y Rosenthal les amenazó también con revelarlo todo a la justicia. Y como lo dijo lo hizo: se presentó ante un juez, denunció las exigencias de la policía, y acusó especialmente al inspector Becker, de su barrio, que le obligaba a repartir entre los funcionarios policiales la mitad de las utilidades que les dejaban sus garitos. También acusó Rosenthal a algunos funcionarios policiales de más elevada categoría.

Pocos días después, se supo que Rosenthal había sido asesinado. El 16 de julio, a las 2 de la mañana, el garitero fué muerto a balazos, en la calle, por cuatro individuos que, después de cometer su crimen, se alejaron en un automóvil.

El asesinato de Rosenthal fué un suceso sensacional. La prensa, siempre dispuesta en contra de la policía, dió a entender que Rosenthal había sido asesinado por funcionarios policiales, y la policía debió dar algunas explicaciones; el vigilante apostado a cien metros del sitio en que el asesinato se cometió, fué

SALUD - FUERZA - VIGOR

DA

La única verdadera Agua Mineral

TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.

PEDIRLA EN TODAS PARTES



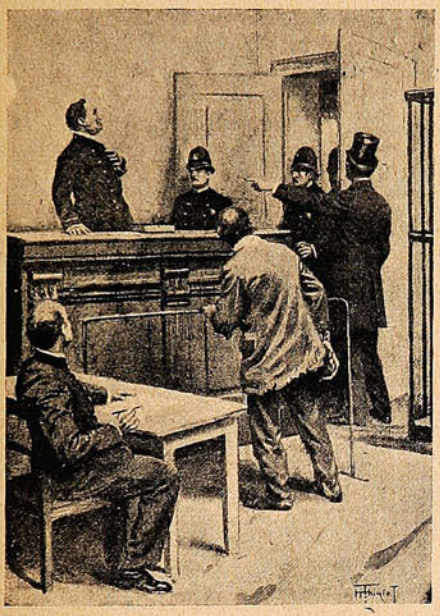
Representantes: **PORTA y Cía.**

Blanco, 611 al 615. -:- Rodríguez, 15. -:- VALPARAISO.

suspendido. También fué suspendido el inspector Becker, pero luego fué repuesto, por obra de influencias poderosas.

Pero el escándalo había sido tan grande que se formó un comité privado de salvación pública, el cual contrató para descubrir a los autores del asesinato de Rosenthal, a un detective particular, el célebre Guillermo J. Burns, un Sherlock Holmes real, famoso por algunas pesquisas importantísimas que ha hecho con toda felicidad y éxito. Burns empezó a trabajar y los sucesos se precipitaron. Un agente de apuestas hípicas, llamado Rose, que había alquilado el automóvil de que se sirvieron los asesinos, los conductores del vehículo, Libby y Shapiro, y el inspector Becker fueron arrestados.

Y la investigación realizada por Burns descubrió una maquinación extraordinaria. Dos de los individuos detenidos, que al principio se



Mientras estaba juzgando a unos vagabundos, en su categoría de teniente de policía, Becker fué hecho prisionero.

habían negado a hablar, declararon, por fin, que no podían decir nada, porque estaban seguros de que la menor revelación sería para ellos como una sentencia de muerte, la policía les había prevenido que a la primera palabra comprometente que dijeran serían asesinados. El hábil *detective* hizo entonces llevar a los dos reos a su casa al abrigo de la policía, y, así seguros, ambos contaron cómo el inspector Becker les había obligado a hacer desaparecer a German Rosenthal.

Rose había sido encargado de buscar bandidos capaces de cometer el crimen, y descubrió a dos, conocidos con los apodos de «Frank el italiano» y de «Gyp el Rubio,» los cuales, por dos mil dólares consintieron en hacerse cargo de la criminal empresa.

El asesinato debió cometerse el 6 de julio, en un establecimiento nocturno, que frecuentaba Rosenthal; pero en el último momento, los bandidos, asustados, habían vacilado. Becker, furioso por el contratiempo, hizo cargos a Rose. Diez días después, el crimen se cometía.

Burns había logrado, pues, demostrar, sin lugar a dudas, la participación de la policía en el asesinato de Rosenthal; pero un hecho nuevo vino a justificar su perspicacia y a acusar más gravamente a Becker y a sus cómplices: el propietario de un bar de la sexta avenida, Charley Manells, que había conocido algunos detalles de la pesquisa, informó a la policía. Mala idea, porque la policía no tenía nada que hacer con sus revelaciones y resolvió eliminarlo. Charles Manells, fué encontrado, al día siguiente, asesinado en su bar.

A poco se produjo una nueva prisión, que no era la menos interesante. Sam Scheppe, que había pagado a los asesinos de Rosenthal, fué



El asesinato de Rosenthal.—Momento en que el jugador, atacado a las dos de la mañana por los que iban en el automóvil gris, cayó muerto en la acera.

detenido en Hot-Springs, en el estado de Stlaske. La policía de Nueva York quiso retardar la presentación de Sam al juez; pero éste fué a verlo, y obtuvo de él revelaciones que aun se guardan en reserva. Pero Sam Scheppe fué encerrado en la cárcel.

También ha aparecido comprometido el jefe de la policía de Nueva York, señor Valdo, al cual un inspector, Cornelio Hayes, ha acusado de haberle entregado una lista de garitos que no debían existir para la policía.

Las confesiones de Rose, llamado «Bola de billar» a causa de su calvicie, hicieron sensación.

El gran jurado de Nueva York empezó a conocer, y los esfuerzos de la policía y del alcalde Mr. Gaynor, para retardar la sentencia, fueron inútiles. Becker ha sido condenado a muerte.

'Wincarnis' da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



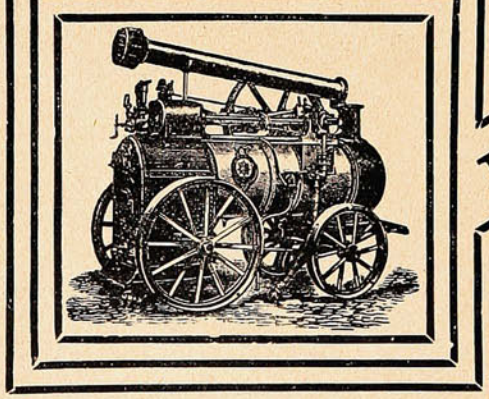
Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un reparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.



LOCOMÓVILES
"ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. **VALPARAISO**
Blanco, 653-657

EL HIJO

Hace muchos años, vivía un matrimonio. Eran muy pobres, él leñador, ella lavandera. Eran muy feos, casi horribles; ella, con su enorme nariz y sus cejas de carbón, parecía una bruja; él, con su áspera pelambre, parecía un oso. Pero se amaban tanto, tanto, que tuvieron un niño más bello que la aurora.

No se atrevían a acariciar con sus manos rudas aquella carnecita en flor. Adoraban al hijo como a un Jesús. Le pusieron una riquísima cuna, le alimentaron con la leche de la mejor cabra del valle. Creció, y le vistieron y ataviaron lujosamente. Besaban la huella de sus pies, y se embriagaban con el eco de su voz. Necesitaron oro para el ídolo. El padre cortaba leña de día, y de noche se dedicaba a faenas misteriosas, hasta que le sorprendieron en ellas y le ahorcaron. La madre, cuando no lavaba en el río, pedía limosna. A veces, a lo largo del camino, encontraba señores, que se detenían al verla, y se reían de la enorme nariz y de las cejas de carbón. «¡Bruja, móntate en este palo, y vuela al aquelarre!» Entonces la mujer hacía bufonadas, y recogía monedas de cobre.

Entretanto, el hijo se había transformado en un arrogante doncel. Ocioso y feliz, paseaba su esbelta figura, adornada de seda y de encajes. En sus talones ágiles cantaban dos espuelas de plata, y sobre su gorro de terciopelo se estremecía una graciosa pluma de avestruz. Si le hablaban de la lavandera, respond a:

—No la conozco, no soy de aquí. ¿Mi madre esa vieja demente? Y todavía sospecho que es ladrona.

Sin embargo, iba en secreto al hogar, donde encontraba siempre un puñado de dinero, una mesa con sabrosos manjares, un lecho pulcro y dos ojos esclavos.

Una vez pasó la hija del rey por la comarca, y se enamoró del mozo.

—¿Cuál es tu familia?—preguntóle.

—Soy el príncipe Rubio—contestó.—Mi patria está muy lejos, a la derecha del fin del mundo.

La niña le creyó, y se casó con él. Hubo grandes fiestas, y fueron enviados a la derecha del fin del mundo embajadores que no volvieron. La madre hubiera muerto de orgulloso placer si no hubiera pensado que aun podía, por algún azar, ser útil a su hijo.

Un año después se supo que el príncipe había caído enfermo de una enfermedad contagiosa y horrible. La princesa había huído de su lado, y nadie se atrevía a socorrerle. El príncipe agonizaba a solas.

Entonces la madre se arrastró hasta las puertas del palacio, y tanto hizo que la dejaron entrar como enfermera. Su hijo estaba en un soberbio lecho de damasco, bajo un dosel de púrpura. Su rostro desaparecía, devorado por una lepra monstruosa.

Hermoso mío—dijo la madre.—Yo te salvaré.

Y le besó y cuidó amorosamente hasta la noche.

Pero a media noche vino la Muerte por el príncipe.

—Muerte, ten compasión de mí—la suplicó la madre.—Lleva esta anciana decrépita, y no a este joven lleno de vigor. Permítele vivir, y engendrar para ti nuevos mortales.

—¿Cuál de los dos?—preguntó sonriendo la Muerte al leproso.

El príncipe alargó su diestra descarnada, y señaló a su madre, que lanzó un grito de alegría.

—¡Gracias, hijo mío!

Y la Muerte la tomó en brazos, y la arrebató sin esfuerzo, porque pesaba menos que un fantasma.

Al día siguiente, el príncipe apareció sano y robusto ante su corte. Más tarde fué el rey, y reinó mucho tiempo, y tuvo muchos hijos, y gozó de todos los deleites de la tierra.

Pero su barba blanca alcanzó a sus rodillas, y sus huesos se secaron. Le llegó su hora, y llamó a su madre.

—¿Qué quieres, niño mío?—suspiró el silencio.

—¡Salvarme!

—Hijo mío, yo fuí; ya no soy nada, sino un dolor sin cuerpo. Quizá me oiste gemir en el viento, y llorar con la lluvia de tus cristales. En mí no quedó substancia ni energía. Soy menos que el recuerdo de una sombra. Ni siquiera puedo reunir mis lágrimas para ti. Soy tu madre muerta.

—¡Madre cruel, madre amarga, maldita seas mil veces!—exclamó el moribundo.

—¿Cuál es mi crimen?—sollozó el silencio.

—¿Para qué me diste la vida, si no me diste la inmortalidad?

RAFAEL BARRET.



"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitaciones!

TIENDA
EL POBRE DIABLO

BLANCO, N.º 199
Esq. Clavo.

Teléfono
Inglés
2010

NOVEDADES DE VERANO

SOMBREROS de pita de todos precios!

Chalecos y Telas de fantasía.
Ultimas creaciones

Sombreros de paja.

⚜

ROPA BLANCA

⚜

CALZADO AMERICANO

⚜

TERNOS DE MEDIDA
Etc., Etc.



AMOS BENITEZ y Cía.
VALPARAISO

¿Se debe beber comiendo?

¿Se debe beber comiendo? Quizás parezca algo ridícula esta pregunta, porque desde que el mundo existe se acostumbra en todos los climas y en todas las regiones, a remojar las comidas con cierta cantidad de líquido, y en las comidas de cierta importancia, en los banquetes, existe la costumbre, muy agradable por cierto, cuando se pone en los continentes un contenido de buena calidad, de colocar cinco o seis copas de formas variadas para degustar vinos y licores de diversas procedencias. Pero hace años empezó a señalarse la dilatación del estómago como causa única de todos los trastornos digestivos y de todas las dispepsias, y se recomendó el régimen seco, método teraupético que durante algún tiempo «hizo furor.» Para curar la enteritis había que comer pastas y harinas, y reducir la bebida al último límite. Pero el régimen seco pasó de moda. Como ocurre con todas las medicaciones y con todos los sistemas teraupéticos, se llegó a caer con la exageración sistemática, y semejante régimen, sostenido abusivamente por personas que no lo necesitaban o que les era preciso nada más que pasajeramente, concluía por agravar al paciente en vez de curarle como esperaba.

Germán Seé se burló hace tiempo de la famosa dispepsia de los líquidos, admitida por el antiguo clínico Chomel, y tenía razón de burlarse cuando la teoría y sus consecuencias teraupéticas se aplicaban a tontas y a locas; pero a los verdaderos dilatados del estómago les es a veces nociva la absorción de líquidos durante las comidas, aunque sea en cantidades pequeñas.

El Dr. Fabre, de Commentry, llama la atención sobre casos interesantes de sujetos que comen sin beber nada, o excesivamente poco. Esta adipsia, que él llama con más justicia oligopotismo, se encuentra con bastante frecuencia en personas de diversas condiciones, que han tomado la costumbre, sin saber cómo ni por qué, de no beber nada a reducir a dosis insignificantes la cantidad de líquido, y que, sin embargo, no se encuentran peor que los demás.

Entre la restricción casi completa de bebida, y la ingurgitación de grandes cantidades de líquido, hay un término medio que debe ser el bueno. En general se recomienda beber poco comiendo, para no diluír demasiado los alimentos y los jugos digestivos, pero no dejar de beber entre comidas. ¿Qué fundamento tienen estos preceptos higiénicos? Cuestión es ésta que han tratado de resolver experimentalmente dos americanos, los Sres. Nattill y Hanck. Para ello empezaron por observar el grado de utilización de las substancias alimenticias i geridas, azoadas, grasas y azucaradas en el régimen seco, en individuos perfectamente sanos, y luego a los mismos individuos, y con iguales alimentos, se les administró una dosis variable de líquido. Y estos experimentos constituyen una prueba en contra del régimen seco. Cuando se les administraban al mismo tiempo que los alimentos un litro de agua pura, se observaba en los productos eliminados una notable disminución de grasa, ázoe y materias hidro-carbonadas, disminución que prueba que la parte más considerable había sido utilizada por el organismo, o lo que es igual, que la digestión, o mejor dicho la digestibilidad de los alimentos había sido favorecida por la introducción de agua en el estómago. Con la mitad menos de líquido, o sea con medio litro, el resultado era casi el mismo, aparte de que las grasas y los azúcares fueron absorbidos en menor proporción. ¿Se produce bajo la influencia del líquido un aumento de secreción de los jugos digestivos, o se produce sencillamente una dilución más completa de las partículas alimenticias, y una absorción más fácil? Estas son puras hipótesis, pero sea como fuere, los resultados son patentes, y prueban que no sólo no debe contrariarse la necesidad de beber comiendo, sino que, por el contrario, hay que beber de un modo razonable, sin olvidar que los alimentos que tomamos contienen todos de 75 a 90 por 100 de agua, sin contar los caldos.

En resumen, como no hay que ser exclusivista, y cada cual tiene su modo de vivir y sus costumbres, siempre que no haya un padecimiento que exija régimen, bébase moderadamente al comer, sin tomar esas drogas funestas que se llaman aperitivos, y déjese todo el mundo de regímenes secos o semi-secos, mientras no exista una indicación formal y absoluta.



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO



Estas lámparas son el esponente de la más grande **economía,** la más larga **duración** y el mejor **diseño.**

MAZDA

Significa: **superioridad progresiva.**

Hoy, sus filamentos son de alambres tungsten.

Mañana, podrán ser de mejor material; pero siempre serán hasta el fin

MAZDA

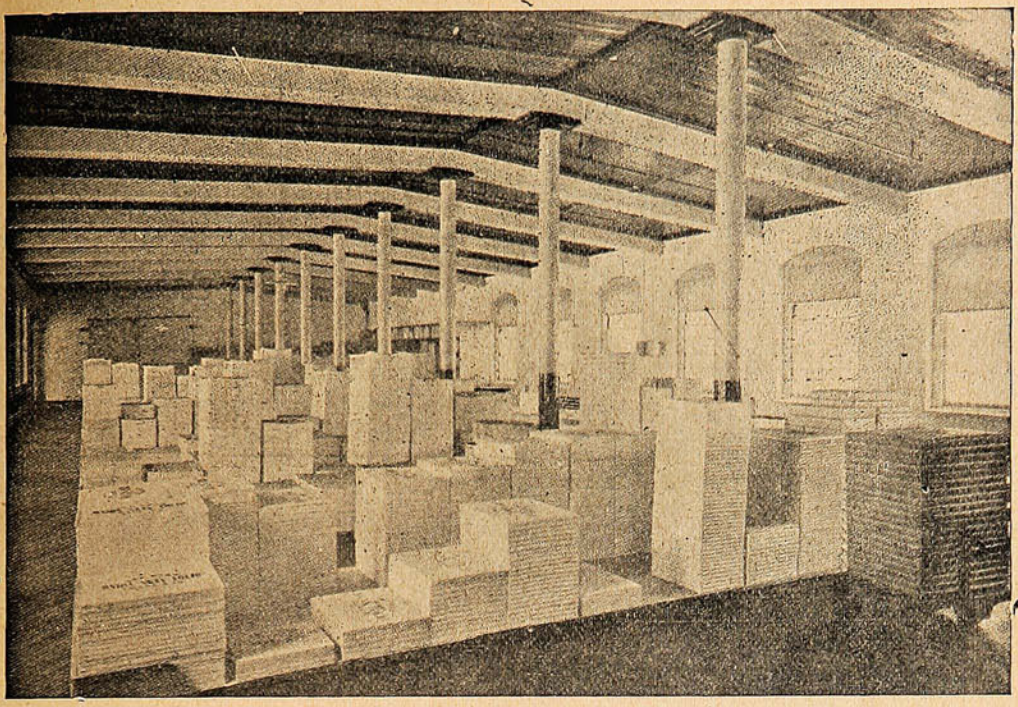
GENERAL ELECTRIC CO., EE. UU. de A.,

Unicos agentes de la Fábrica para Chile.

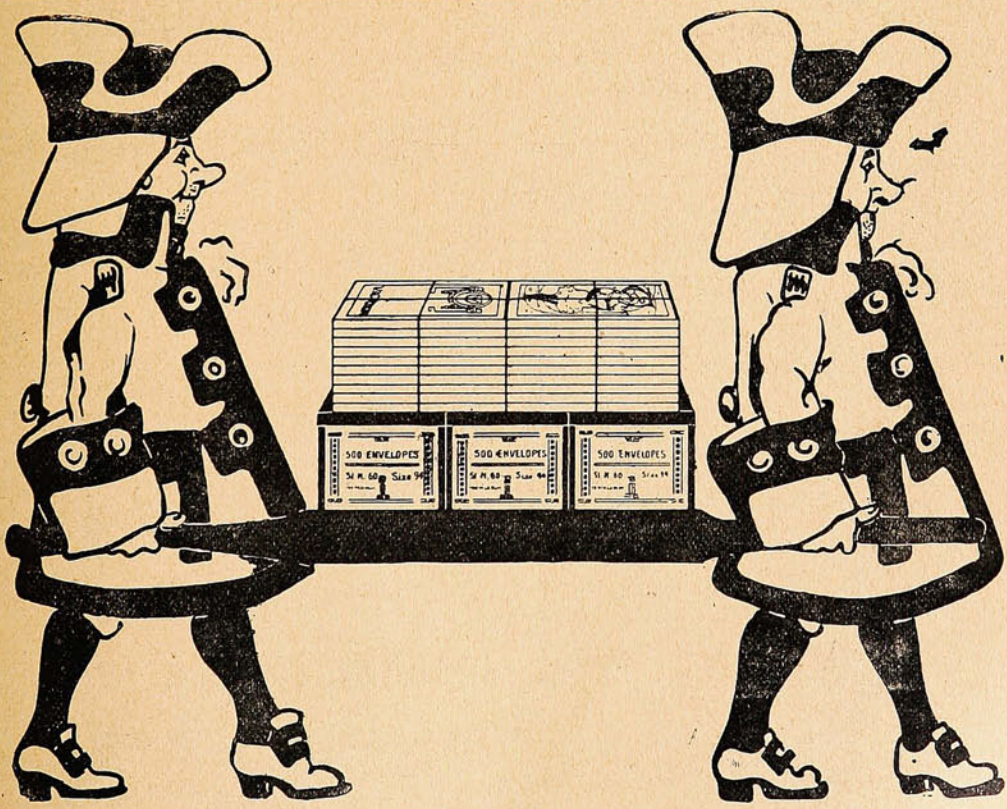
INTERNATIONAL MACHINERY CO.

Morandé, No. 530.

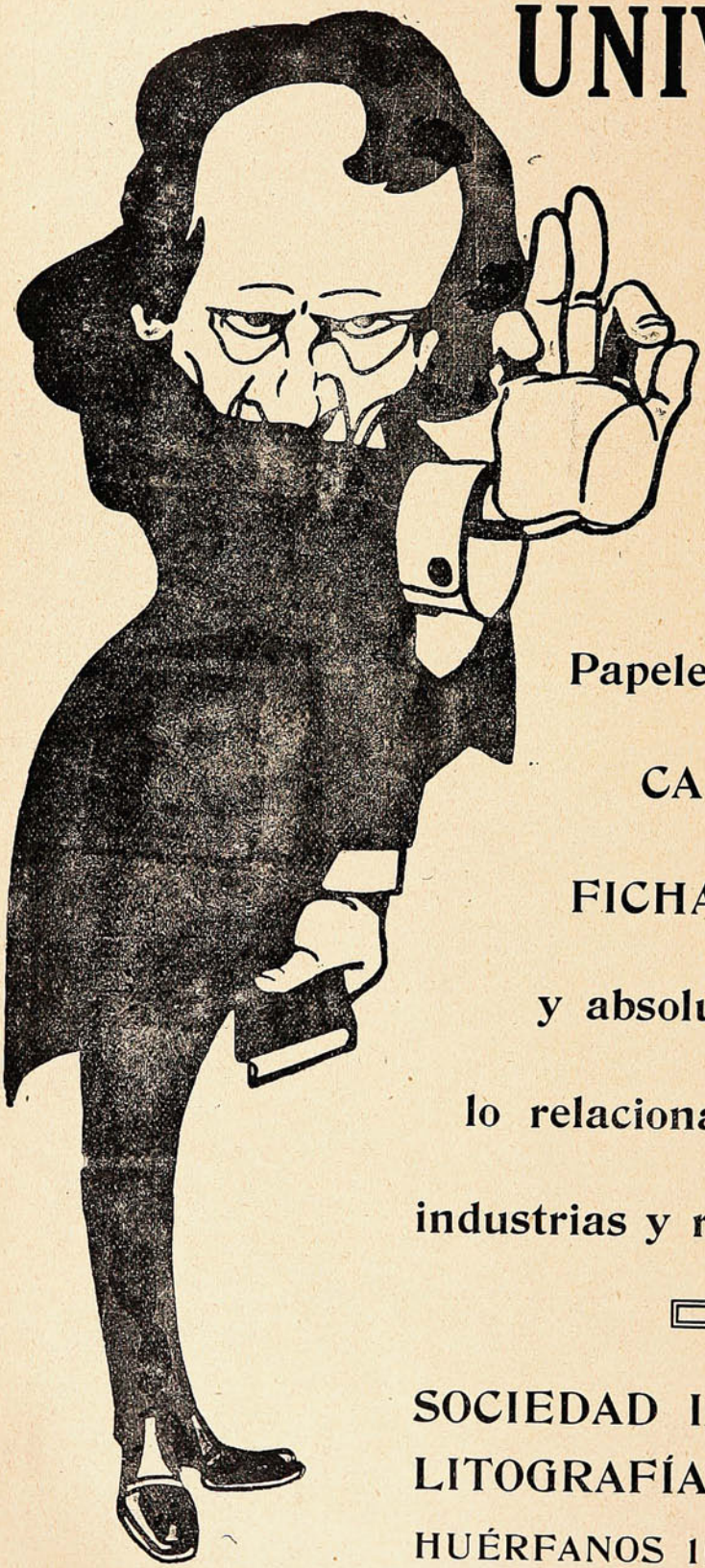
Santiago de Chile.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Trova.

Oyeme!... Soy el dios de la Harmonía
que bajo con la frente iluminada
por un rayo de azul melancolía;
yo soy el soñador que en la mirada
traigo el iris de todas las pasiones;
yo vengo desde el fondo de la Nada
con los labios floridos de canciones...

Sígueme!... Para el mundo yo no tengo
ni una gota de hiel ni una blasfemia:
Soy el errante Trovador que vengo
del lejano país de la bohemia...
Sé bien que nada soy y nada valgo,
más sé también que si tu amor me premia
me han de servir mis alas para algo!

Sígueme, y en el mar y en sus espumas
yo seré el timonel de nuestras vidas,
yo seré el resplandor de nuestras brumas.
Te llevaré en mis alas extendidas,
bajo un palio de estrellas y de tules,
por sobre las lagunas más dormidas
y por sobre los lagos más azules...

¿Dónde iremos?—¡No importa!.. los senderos
del amor y la angustia son iguales:
al pie de los nevados limoneros
crecen enmarañados los rosales
y, en tanto un cisne a su pareja besa,
del lago, entre los diáfanos cristales,
otro cisne se muere de tristeza...

Se abren todas las flores a mis pasos
y, al escuchar mis cántigas sonoras,
se llenan de luceros los ocasos
y se pueblan de trinos las auroras.
¿Entonces a quién temes si te sigo?
¿Qué me importa el desdén si tú me adoras?
¿Qué te importa el dolor si estás conmigo?

Yo soy el que seguí sobre tu rastro,
sonámbulo de amor, desde mi cuna:
cisne engañado que persigue un astro
que vió sobre el cristal de una laguna!...
Yo soy, el que, cantando sus agravios,
morirá en tu balcón, bajo la luna,
con un verso de amor entre los labios!...

IGNACIO VERDUGO CAVADA.

Concepción, 1912.

En el mar.

Era al caer la tarde... Como un hermoso bando
de innúmeras gaviotas que en el aletear persiste,
llegaron a la playa las olas sollozando
y hablaron de algo que era muy hondamente triste...

Hablaron de recuerdos, de frases insinuadas
en esas largas horas de muda confidencia;
palabras nunca oídas... Palabras nunca habladas
que forman el poema de toda una existencia.

Las rocas sollozaban bajo la luz escasa
del sol... Y sus lamentos, al escalar la altura,
palpitaban lo mismo que un grito de amenaza
trocado en un profundo solloz de amargura.

Sin rumbo las gaviotas, como almas sin amparo,
posáronse en las rocas más tristes y más solas;
y el sol agonizante tras el lejano faro,
quedó como un cadáver flotando entre las olas.

Murió la luz... La sombra, en sin igual derroche,
como una gran marea subió de las orillas
y ante esos dos dolores, del Mar y de la Noche,
las olas en la playa caían de rodillas...

¡Oh, mar! Yo amo tus nieblas, pues siempre eres en esos
momentos en que inmóvil el cielo reflejabas;
obscuramente triste como un amor sin besos,
profundamente grande como un dolor sin quejas!...

IGNACIO VERDUGO CAVADA.

El dolor de amar.

I

Amarte bajo el oro de las tardes tranquilas,
aunque los labios nunca te confiesen mi amor...
besarte con los ojos, y en tus ojeras lilas
rodar como una lágrima mi romance interior...

Sentir bajo los fúlgidos astros de tus pupilas,
las dulces sensaciones de un divino candor...
soñar ser todo tuyo, y en tus manos tranquilas,
ser como el inconsciente cadáver de una flor!...

Vivir con la esperanza de un día ser amado
poco a poco ir sangrando la vida en el sentir...
Ser dichoso en tu ausencia, ser mártir a tu lado.

Llorarte si estás lejos, si estás cerca reír:
¡para tener por siempre mi corazón, clavado
entre tus milagrosas pupilas de zafir!...

II

Jamás saberte mía, y estar siempre contigo,
en un perpetuo ruego de pasión augural...
¡Crucificar de amores mi corazón mendigo,
y elogiar tu belleza con un canto triunfal!

Vivir tu amor de ensueño sin un solo testigo,
con una extraña fiebre dolorosa y sensual...
¡Y estar siempre a la vera del tálamo enemigo
coronando de rosas tu cabeza imperial!..

Sentir cómo palpito de amor bajo tus ojos!...
y no poder decirlo, y estar siempre de hinojos,
y tú como ignorando mi ferviente pasión:

sin que una tarde de oro romántica y florida,
te sienta entre mis brazos gemir enardecida,
bajo mis luminosas pupilas de león!...

JOSÉ M. DE ANGUITA ZEBALLOS.

1912.

Flor de tumba.

Ibamos por los campos de la muerte
hablándonos de amor con la mirada;
te veía en mi brazo reclinada
cual yedra débil en el roble fuerte.

De pronto, de un arbusto que la suerte
plantó en la tumba de tu madre amada,
cortaste, toda trémula y turbada,
esta flor ayer viva y hoy inerte.

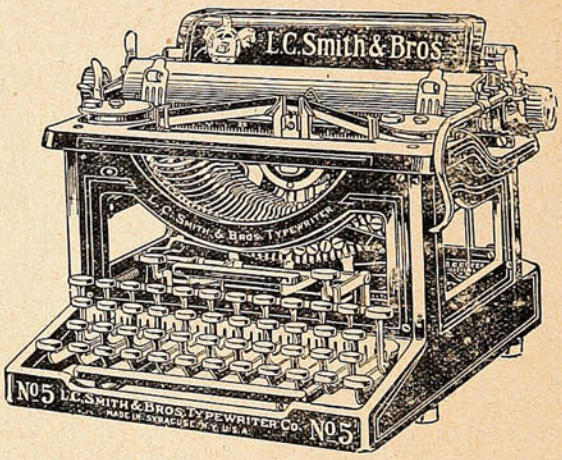
Me la entregaste, y la prendí gozoso
al noble corazón que martirizas
con infantil carácter caprichoso.

Y en él yace con otras emociones:
¿Qué fué ayer?—¡una flor sobre cenizas!
¿Y qué es hoy?—¡una flor sobre ilusiones!

JUAN B. DELGADO.

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



PORQUE:

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta de la más alta calidad de material y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

PORQUE:

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y exclusivo y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras de tipos, carro y cambio de mayúsculas sobre bolitas de acero, sin fricción.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañía, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistada por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción, y a su mecanismo. Su mecanismo es el ideal de la mecánica correcta, sencillo, reducido y directo.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

PÍDANOS UNA A PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

El martirio de los mortales.

Lo que lleva un hombre encima, paciente y voluntariamente.



Soporta sin protesta el peso de tanta cosa inútil y necesita el auxilio de otra persona para que le transporte una valijita de cien gramos.

Las Máquinas de escribir BLICKENSDERFER

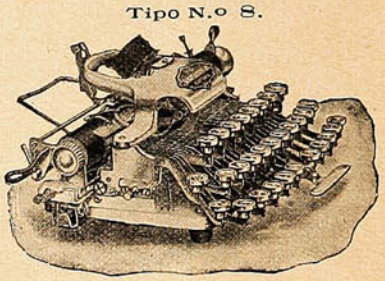
reúnen en sí las mejores cualidades



Tipo N.o 8.

- Espaciador de renglones graduado.
- Alineamiento permanente
- Construcción sencilla
- Impresión Perfecta
- Carro suelto
- Carros largos
- Acción fácil

- Duración garantizada
- Tipo permutable
- Excelente para hacer varias copias a la vez
- Escritura visible
- Gran fortaleza
- Mucha velocidad
- Precio módico



Tipo N.o 6 para viaje.

Unicos Agentes en Valparaíso y Antofagasta

W. G. PATON & Co.



Ser Bella

La belleza es la gloriosa corona de la mujer. El don más apreciado y más deseado. Y toda mujer puede aumentar su belleza de una manera maravillosa dándole el debido cuidado y atención. No se debe poner nunca en el cutis nada que no se *sepa* que es *puro* y suave. Nunca debe de usarse nada que obstruya ó esmalte los poros.



Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre limpios y abiertos con el legítimo y puro **Jabón Boratado de**

MENNEN

Esto devolverá al cutis su limpieza natural y al cabello sus suaves ondulaciones. Después de vestirse y después del baño siempre deben usarse los Polvos de Talco Boratado de Mennen. Ambas preparaciones son absolutamente para, y suaves, mientras que sus cualidades calmantes los hacen idelaes para el cutis más suavey delicado.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

Newark, N. J., E. U. de A.

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES del Dr. Yunge

PARA TODOS

Contra los zancajos.

Cuando los calcetines se rompen mucho por los talones es señal de que el calzado está algo ancho por aquella parte y su roce destroza rápidamente el tejido.



Cuando sea ésta la causa de los zancajos no hay que hacer sino pegar interiormente en el talón del calzado un trozo de terciopelo o de cuero de la forma que indica nuestro dibujo.



El procedimiento ahorra muchos pares de calcetines.

Buena defensa.

Estos días se reunieron los estudiantes de Florencia en tribunal de honor para castigar a una lindísima y despierta muchacha de dieciocho abriles, compañera suya, a la que acusaban del horrible crimen de coquetería.

En el estrado sentábase el tribunal—un estudiante que hacía de presidente y dos de magistrados,—el Jurado—doce estudiantes—el ministerio fiscal—un estudiante—y el defensor, que lo era la acusada. La sala estaba colmada de estudiantes y profesores.

Comenzó el acto y durante una hora el fiscal relató las hazañas de la bella, las esperanzas que defraudó, los corazones que laceró, las víctimas de sus ojos hechiceros, las malas pasadas, las bromas crueles, un horror de delitos.

Y se levantó la reo, y sin más introito dijo:

—Ningún miembro del Tribunal ni del Jurado tiene autoridad para juzgarme, ni el fiscal la tiene para acusarme. Aquí, entre estos papeles, tengo un perverso soneto que me dirigió el digno presidente y el señor fiscal fué siempre uno de los más asiduos e impertinentes moscones que tuve que soportar. Y a cualquier lado que mire no veo sino despechados...

No pasó de aquí la defensa, porque el público se impuso pronunciando un veredicto de inculpabilidad, y por tanto, una sentencia absolutoria.

Todo el mundo se precipitó a felicitar a la joven, más ésta huyó rápida en los momentos de recoger los laureles.

¡Había visto a su padre en la puerta de la sala

Los reyes y la fotografía.

Las mayores víctimas de la fotografía son los soberanos y resulta todo un análisis psicológico el estudio de cómo posan ante el objetivo. Uno de los más tranquilos era el difunto Rey de Portugal, quien después de la prueba conversaba amablemente con el fotógrafo, a quien generalmente regalaba algo. En cambio el Zar de todas las Rusias, ante el objetivo se muestra inquieto, agitado, triste. También la extinta Reina Victoria se mostraba molesta ante el objetivo, pero luego sabía ser amable con el operador, y terminada la fotografía decía: «El señor estará cansado. Vaya a tomar algún refresco. Se lo he hecho preparar aquí junto.»

Los actuales soberanos son pacientes; sin embargo la Reina María posee un cierto sentido crítico que la hace difícil de contentar. El soberano más rumorosamente vivaz de todos es el actual Rey de España. Durante todo el tiempo de la pose parece de mercurio. No se puede estar quieto ni un minuto, y cuando el fotógrafo cree que ya está bien colocado, he aquí que se mueve hacia su vecino y le dice con la mayor animación: «ha oído la última historieta sobre...? Me la contaron en las regatas de Cowes.» Y dicho esto se vuelve al objetivo y trata de tomar de nuevo la posición anterior. Naturalmente, se necesita comenzar de nuevo, entre la risa del augusto personaje.

Quien por otra parte no deja de hacerse querer por el fotógrafo y por todos los que lo rodean, por su franqueza espontánea y seductora.

Diario de una jamona.

A los diez y seis años empecé a tener idea de lo que era una pasión tierna.

A los diez y siete tuve un idilio amoroso en una casa de campo.

A los diez y ocho me hacía la ilusión de que me había enamorado de un hombre ideal que me colmaba de adulaciones.

A los veintiuno tenía mucha confianza en mi belleza y desde luego no dudaba realizar un matrimonio ventajoso.

A los veintidós desprecié una buena proposición porque no era él un hombre elegante.

A los veintitrés coqueteaba extraordinariamente.

A los veinticuatro ya estaba preocupada porque no me había casado.

A los veintiséis empecé a calcular que la cuestión de fortuna no era absolutamente indispensable.

A los veintiocho deseaba casarme sin pompa alguna y tener una buena casa e hijos.

A los veintinueve casi estaba desesperada por el matrimonio.

A los treinta me amedrentaba el que me pudiesen llamar «jamona.»

A los treinta y uno vestía bien para llamar la atención.

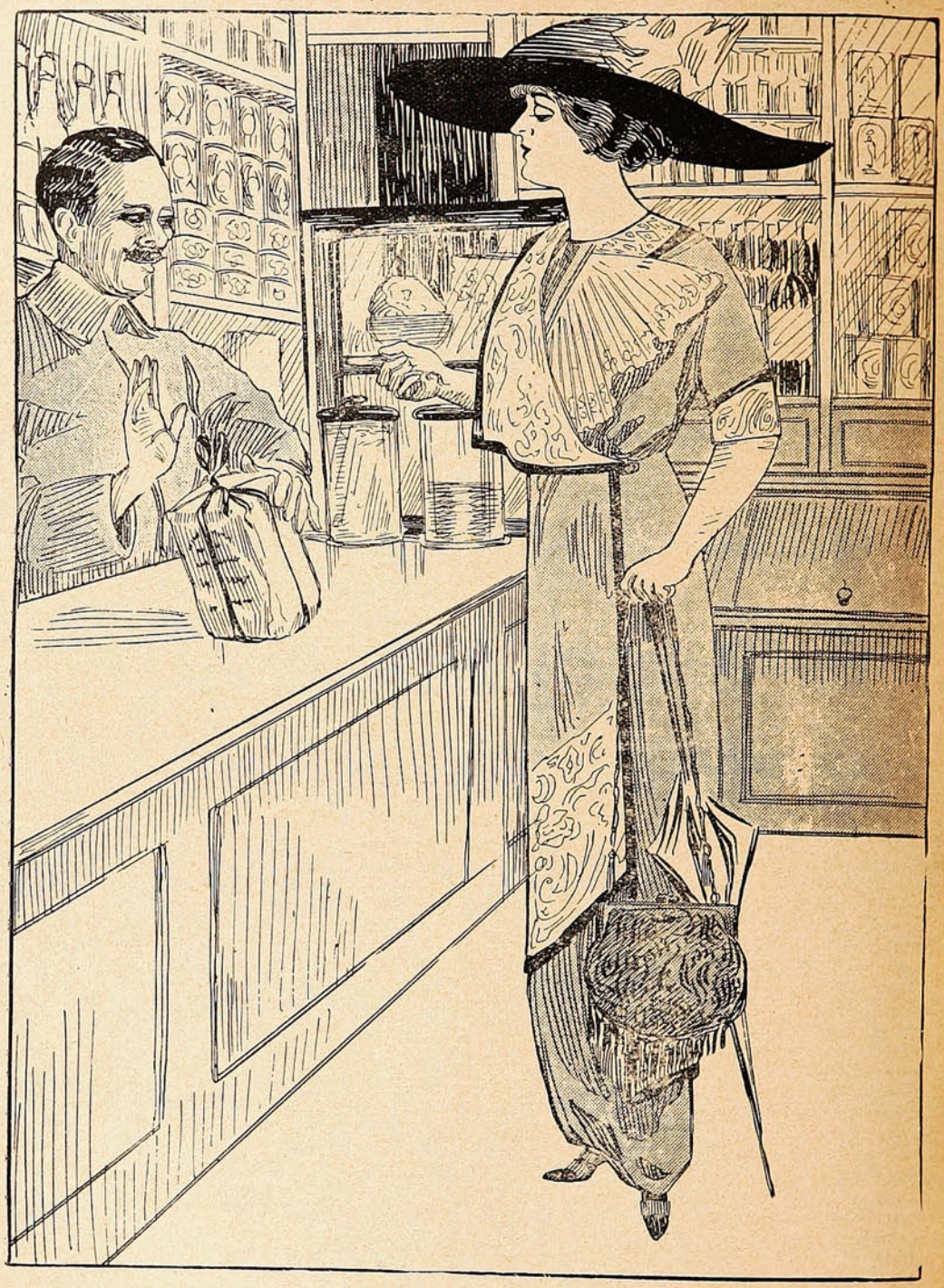
A los treinta y dos no me gustaban los bailes, porque, se me dificultaba encontrar pareja.

A los treinta y tres me preocupaba el por qué los hombres se alejaban de la compañía de mujeres juiciosas y formales para hacer el amor a jóvenes coquetas.

A los treinta y cuatro tuve un disgusto con una amiga que hacía poco se había casado.

A los treinta y cinco el despecho me dominaba, hablaba mal de mis amistades que habían contraído matrimonio y eran felices, y así encontraba cierto consuelo en sus pesares.

A los treinta y seis, «jamona» resignada.



—Esos sacos son muy malos.— Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

—¡Aun no!—respondió el galeno.—Y acaso nunca, porque es joven y muy fuerte. Pero de todos modos, si se salva, la convalecencia ha de ser larga y las precauciones exquisitas.

El doctor habló después al marqués de la situación y profundidad de las dos heridas. La de bala no tenía gran importancia, pero la causada por un golpe de pica era verdaderamente terrible.

—¡Duro tienen el brazo vuestros vasallos!—exclamó.

—¡No debe ser muy blando tampoco el de este joven!—dijo el marqués, admirando la anchura de hombros y el brío muscular que dejaban adivinar los miembros, al par recios y gallardos, del capitán.

El doctor, después de pulsar al herido, se volvió al marqués y le dijo en voz baja:

—Este muchacho, por fuerza ha de ser un perfecto desequilibrado. ¡A quién se le ocurre hacerse republicano! ¡ odo un hijo de Montfleuri, el bretón más amante del rey que conozco, después de vos!

—¡Quién sabe!—respondió el marqués. ¡Respetemos las ajenas convicciones, para ser en la nuestra respetados! »Yo creo, sin embargo, que este muchacho, más que un convencido, debe ser un ofuscado. Su juventud, las malas lecturas y compañías le habrán seducido, llevándole a sufrir esa pasajera calentura de idealismo revolucionario. La juventud suele ser radical y hasta anárquica, porque es imprudente y pródiga. De cualquier manera, yo siento en el alma la desgracia de este joven, que por ser hijo de quien es, ha de ser honrado y valiente. ¡Haced cuanto podáis por él, doctor! Quiero devolverlo a sus padres sano de cuerpo, y, si es posible, de ánimo también.

—¡Descuidad! — contestó el médico. — Además del deber profesional y de mi amistad hacia vos, me estimula a velar con toda solicitud por su vida un gran sentimiento de admiración y simpatía. ¡Ese muchacho no es sólo valiente (esto en Bretaña lo es cualquiera,) sino heroico! Al examinar su herida, y para verla mejor, traté de extraer un trozo de camisa que se había introducido en ella por la violencia del golpe, y entonces rogué a esos dos mocetones que están a vuestro servicio le sujetaran, para evitar que los agudísimos dolores, que de seguro había de producirle la extracción, dieran lugar a algún movimiento brusco que comprometiera el éxito de la misma (advierta el lector culto que el cloroformo no se conocía en 1893.) Al escuchar mi ruego, se incorporó un poco en el lecho, alzó la noble cabeza, y mirándome sin pestañear, me dijo con un timbre de voz que traslucía una energía moral asombrosa: «¡No molestéis a nadie, doctor! ¡Rajad, punzad, desgarrad cuanto os plazca! ¡No me moveré! ¡No me quejaré! ¡Los Montfleuri no se quejan!» Y sufrió la cruentísima extracción con la impasibilidad de un muñeco mecánico, de una cosa inerte.

—¡Admirable! ¡Sublime!—exclamó el marqués, sin ser dueño a reprimir el entusiasmo que aquel rasgo de pasiva intrepidez levantaba en su alma valerosa. — ¡Bien decía yo que el hijo de mi amigo no podía ser un cobarde!

En aquel momento el herido, que hasta entonces había permanecido inmóvil, se agitó en el lecho. Acaso el vivo malestar que le produjeran sus heridas, o tal vez el ruído causado por las últimas exclamaciones, ahuyentaron su sopor, despertó, y sus ojos, enrojecidos, miraron con expresión turbia y vaga al grupo formado por el médico, el marqués y su esposa. Estos se acercaron. El primero interrogó al herido:

—¿Cómo os encontráis?

—¡Psch, regular!—contestó el capitán con voz natural.— Si no fuera por los dolores, que me despiertan de vez en cuando, bien. Casi todo el día lo paso durmiendo, y ya sabéis—añadió con triste sonrisa—que el sueño es lo que más se asemeja a la muerte.

—¡Ea, ánimo!—exclamó el doctor jovialmente.—¡Estáis mejor! ¡Viviréis, vive Dios! Yo lo quiero. Vos debéis quererlo también.

—Y además—dijo el marqués haciéndose visible, pues hasta entonces había permanecido oculto tras el doctor, y el herido, por la posición que ocupaba, no podía verle—yo lo mando. ¡Qué diablos! No quiero dar a mi entrañable amigo el marqués de Montfleuri el disgusto de que en mi casa muera un hijo suyo.

—¡Ah—dijo el herido haciendo un violento esfuerzo para incorporarse y apretar la mano del marqués (cosa que éste apresuró acercándose y estrechando efusivamente la calenturienta del capitán)—señor marqués! ¡Gracias! ¡Un millón de gracias! ¡Que Dios os perdone—añadió graciosamente—el dar hospitalidad a un *terrible* republicano que ayer mismo luchaba con vuestros vasallos!

—¿Sois republicano?—dijo el marqués.—En buen hora! Si todos los discípulos de Marat y Danton fueran como vos, acaso sería yo republicano también. Pero eso importa bien poco. Sois hijo de mi mejor amigo, estáis herido y cumplo un deber gratísimo al daros lo que no negaría a mi mayor enemigo: consuelo y socorro. Además, si por ser joven y bueno e hijo de un Montfleuri, no merecierais mi hospitalidad, la mereceríais por valiente.

Y volvió a estrechar de nuevo la mano de Gastón. Este la apretó con más fuerza de lo que podía esperarse, dada la gravedad de sus lesiones y las pérdidas de sangre sufridas, y volvió a decir en voz baja:

—¡Gracias! ¡gracias!

Después, y como si el esfuerzo anteriormente hecho hubiera dado al traste con el resto de sus energías, volvió a caer en un sopor profundo. La ola de fuego de la fiebre abatió sus párpados, y un sudor espeso bañó sus sienes. De su boca se exhalaba algo así como un ronquido siniestro, que sacudió con dolorosa vibración los nervios de la condesa, alarmándola y haciéndola exclamar con voz de angustia:

—¡Doctor, por Dios! ¡Este pobre muchacho se muere!

El doctor la tranquilizó, diciéndola que se trataba de un síncope sin importancia. Después añadió:

—Vámonos. —Dejémosle descansar

Los tres salieron de la estancia, andando de puntillas. De los cristales de la ventana a un ángulo de la habitación se extendía en aquel momento una faja de luz tembladora que parecía

polvo de oro. El sol se despedía de la tierra, besándola, antes de trasponer la línea azul de la costa, con un tibio rayo de luz. Un aire ligero y fresco meneaba los cortinajes del lecho, oreando la abrasada frente del herido. Cerca de la ventana, en el ramaje de los tilos que daban sombra a la portada del castillo, un ejército de jilgueros entonaba bizarras canciones en un rabioso pugilato de armonía. Y un oído sutil podía percibir el lejano bramido del mar de la Armórica, que batía rudamente los enhiestos peñascos milenarios de aquel país granítico.

VI

Había transcurrido un mes de los hechos en los anteriores párrafos narrados, y Gastón estaba ya restablecido de las graves lesiones que en el combate de los Aubers sufriera. Digo mal; no sólo restablecido de ellas, sino más vigoroso quizá que antes de recibirlas. Una vida sencilla y cómoda, un ejercicio moderado, una alimentación selecta y tónica y unos aires purísimos, saturados de aromas del mar y emanaciones de pinos, bastaban a reanimar, no ya un organismo sano y fuerte como el del capitán, sino el más enteco y valetudinario que pudieran arrojar de su seno las clínicas de los hospitales, las ambulancias de los ejércitos y las contiendas y reveses de la vida.



La *vix medicatrix* resuelve y cura por sí sola las más graves dolencias cuando resurge de un cuerpo joven y brioso y está ayudada por la acción eficaz del medio físico adecuado. En Medicina como en Filosofía, lo más viejo sigue siendo para mí lo mejor, lo eterno, lo único.

Platón e Hipócrates dijeron, respectivamente, a los hombres: «He aquí vuestra misión en lo que toca al espíritu y al cuerpo: vivid la vida presente y real con el pensamiento y el corazón puestos en otra más alta y mejor, y creed en la virtud interna de la Naturaleza y en su mágica fuerza curatriz, estimulándola con la Higiene, en lugar de entorpecer su proceso con drogas y brebajes.»

Pasarán siglos y se sucederán unos a otros los sistemas, renovándose como el oleaje del vasto Océano; pero quedará siempre sobre las olas movibles el mar inmenso y sobre los contingentes imperios de las modas filosóficas y las terapéuticas convencionales, el noble idealismo del autor de *Parménides* y la Medicina natural de Hipócrates.

Perdónenme los lectores la digresión, y ríanse norabuena los nuevos *jóvenes* iconoclastas y progresivos de estas afirmaciones de un joven *anticuado* (que a honra y gala tiene el serlo,) que por mucho que rieren, no llegarán con sus alharacas y burlas a turbar mi sosiego ni a detener el libre curso del desdén que me inspiran sus ridículas rebeldías, contra lo que ellos reputan el ñoño y anacrónico clasicismo.

Gastón curó de sus dolencias, y como era lógico que sucediese, al mejorar su estado físico mejoraron con él también su salud moral e intelectual.

Las heridas del cuerpo, como las adversidades del destino (que son las heridas del alma,) purifican y fortalecen nuestro organismo y nuestra voluntad, limpiándolas de agentes malsanos y robusteciéndoles para la eterna lucha.

Durante el curso de la enfermedad, su madre (apercibida de su estado por los marqueses,) le había escrito no pocas cartas expresivas del ansia que sentía por tenerle a su lado, libre de balas y peligros, fanatismos y represalias.

El ya había demostrado su valor como un buen Montfleuri (le decía,) conquistando los galones de capitán a precio de su sangre y viril esfuerzo¿Qué más anhelaba?

El no podía impedir, por mucho denuedo que en la lucha desplegara, que la revolución fuera vencida (si había de serlo,) ni tampoco que en su carrera victoriosa y devastadora inmolara ciegamente vida y atropellara, inicua, sagrados derechos.

¿Es que le importaban a él más las insensatas predicaciones de los *terroristas* y los acuerdos del *Comité de salud pública* que la tranquilidad y la vida de su pobre madre, vieja, achacosa y lacerada el alma por la angustia y la zozobra?

(*Continuará.*)

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA

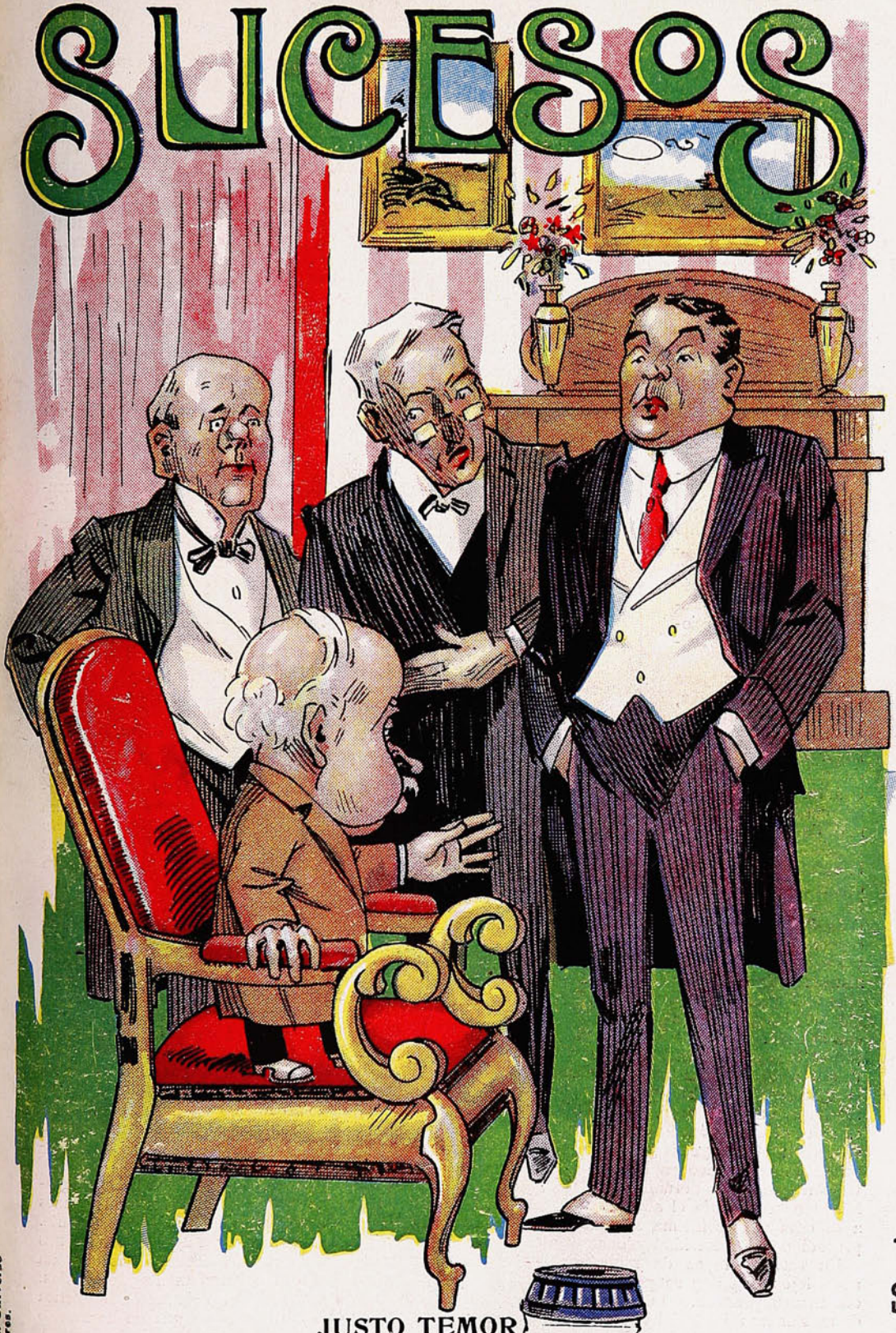
—¿Cómo es posible que la primera actriz, a pesar de tener cincuenta años, siempre es hermosa?

—Es muy sencillo. ¿No sabes que siempre ha usado la renombrada **"Crema del Harem"?**



Año XI. Diciembre 12 de 1912 N.° 536

SUCESOS



JUSTO TEMOR

—Señores magistrados: los he mandado llamar para que me indiquen lo que podemos hacer para reprimir los robos en la administración pública.

¡Capaz que me roben la banda, si me descuido!

—Excelencia: que le roben o no la banda, a usted poco le interesa; lo malo sería que el día menos pensado lo dejaran en paños menores, y a su edad...

Precio 50 cts.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

SANTO DEL DIA

Don Guillermo.

El Sr. Barros Jara os lo presento: el señor presidente del Consejo de Ministros, quiero decir, el honorable señor Ministro del Interior, caballero muy cumplido, el brazo derecho de S. E. el Presidente de la República, bondadoso y enérgico a la vez en su alto cargo de jefe de gobierno.

El gabinete que preside el Sr. Barros Jara es de administración y quizás debido a este color neutro que lo caracteriza ha podido mantenerse a flote en medio de la tempestad política que se desencadenó hace poco en el seno de diversos partidos.



S. E., que sólo duerme en caricatura, se me antoja que ve a diez metros bajo el asfalto natural de roca, sabe elegir a sus hombres y comprendiendo el medio actual en que vivimos busca como colaboradores de su labor administrativa a personas de criterio equilibrado, que proceden sin precipitaciones peligrosas e inútiles.

El Sr. Barros Jara ha sido, en esta ocasión, el hombre de la situación y no se puede negar que sus colegas de gabinete proceden unánimemente dentro de una invariable norma de conducta.

Recordemos de paso la cuestión relacionada con intendencias y gobernaciones, el escándalo ferrocarrilero, las economías en diferentes ramas de la administración pública y ahora el posible arreglo de las relaciones con el Perú. En todas las resoluciones tomadas por el honorable Ministro del Interior ha existido firmeza y voluntad: recordemos de paso la destitución del sub-prefecto de policía de Santiago. Sin embargo, el Sr. Barros Jara no es una amenaza para nadie y estoy seguro que si una fuerte mayoría parlamentaria exigiera un gabinete político en lugar del de administración que en la actualidad preside, el señor Ministro se calaría el *chapeau* y se marcharía a su casa con la íntima satisfacción de haber procedido con sinceridad y honradez.

En estos tiempos de ministerios rotativos nada lejos está que se produzca una crisis el día menos pensado. Los políticos se cansan de un sainete ministerial y lo cambian por otro: son piezas que no deben figurar más de una semana en el cartel.

Este sistema, lejos de beneficiar al país, lo perjudica en alto grado: la obra empezada por un gabinete es destruída por otro gabinete. Los proyectos duermen en el archivo y se deja el tiempo rodar en medio de una apacible calma musulmana.

El debate secreto sobre la cuestión internacional casi ha hecho bambolear al ministerio que preside el Sr. Barros Jara. No conocemos el giro que ha tomado el debate en el Senado, pero las sesiones se prolongan y lo que al principio fué recibido con regocijo ahora hace fruncir el entrecejo a más de un optimista.

De todas maneras hay que reconocer en los miembros del gabinete actual un alto espíritu patriótico, desapasionado y sereno. Si las bases de esta *entente cordiale* logra pasar en el Congreso de ambos países, podrá el Sr. Barros Jara experimentar la íntima satisfacción de haber cumplido con su deber como caballero y como chileno.

Estas viejas cuestiones del norte han entorpecido muchas de nuestras relaciones en la América del Sur. Ha sido una vida de recelos, de vacilaciones, de odios, de incertidumbres.

La nación ha tenido que distraer buena parte de sus caudales para mantener un *statu quo* que a peruanos y chilenos empieza ya a fastidiar

Siempre la algarada de la gente que se aprovecha de cualquier circunstancia para lucrar, posponiendo los intereses particulares a los intereses de la patria.

Por eso decía al empezar estos trazos al carbón, que la personalidad del Sr. Barros Jara es una garantía de buena administración en los negocios públicos.

No ha figurado mucho en la política, no ha sido caudillo; pero su labor ha sido más efectiva y jamás ha despertado recelos entre los adversarios de su credo político.

Es, como diremos, una personalidad que agrada a todos los paladares por más que algunos no estén acostumbrados a un manjar semejante.

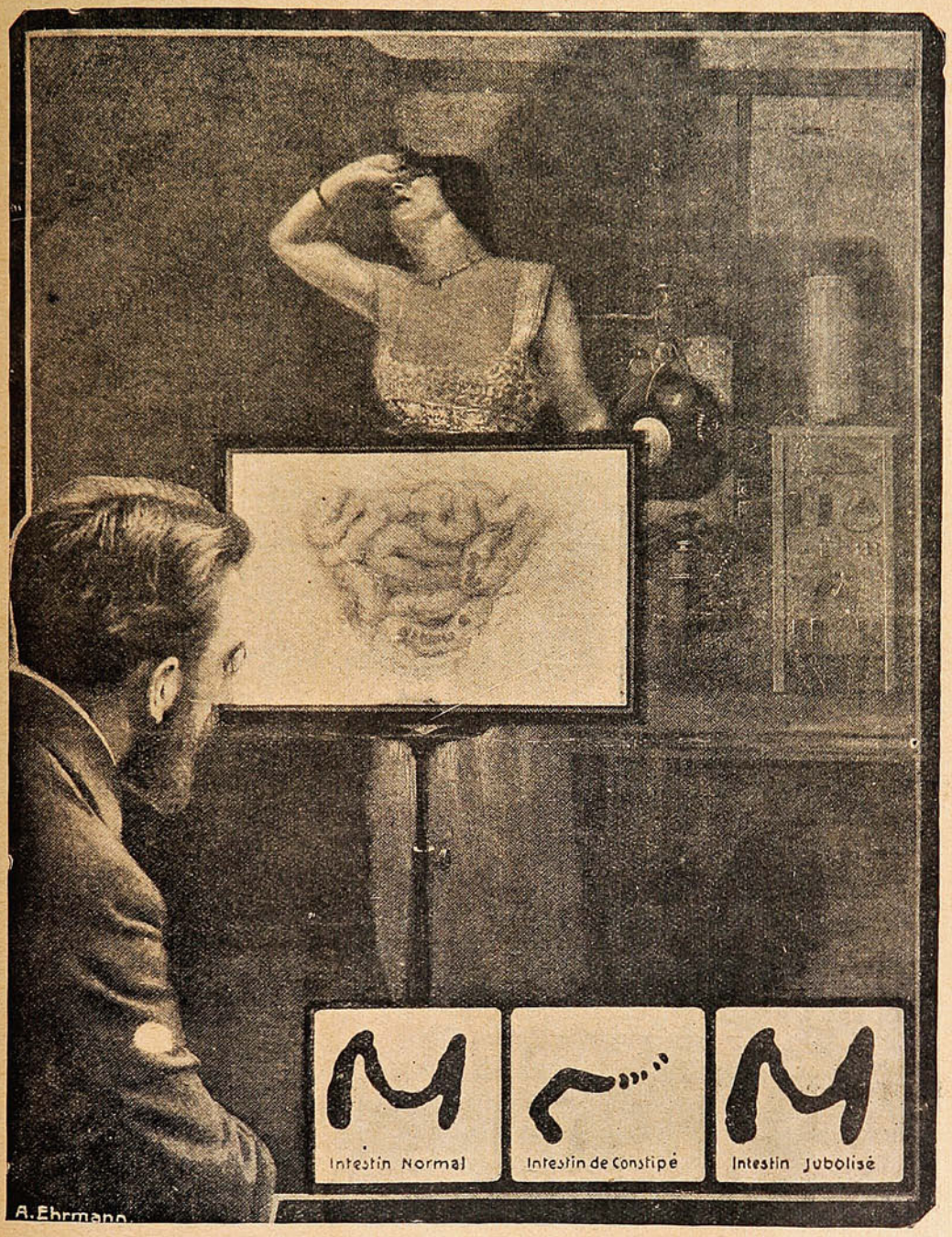
Y ojalá que no me haya equivocado en mis apreciaciones, a veces la distancia nos presenta visiones engañosas o simplemente exageradas.

Pero diré como el Dr. Valenzuela Basterrica no sé por qué me «tinca» de que no he metido la pata en este lío que yo mismo me he armado.

En todo caso valga mi buena intención que al fin y al cabo la intención vale.

S. H. G.

La radiografía del intestino.



Esa es la apariencia material del estreñimiento.

El JUBOL

de J. L. CHATELAIN

Cura el estreñimiento, reeducando el intestino, higienizándolo, y normalizando sus funciones.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz 181 -:- Valparaíso.

¿Sabe usted lo que es el 606?

Es la última maravilla científica del siglo:

LA CURACION TOTAL Y RADICAL DE LA SIFILIS.

Pero ¿sabe usted si el 606 está al alcance de todo el mundo, como corresponde a un remedio que constituye un beneficio social?

Si no lo sabe, sépalo:

EL SIGMARSOL

del profesor BACHELET

Es el 606, en comprimidos, o sea la última y más práctica fórmula del maravilloso remedio.

Se toma como una píldora cualquiera, sin necesidad de operaciones ni de tratamiento alguno

y con los mismos resultados de las inyecciones. En cualquier época y bajo cualquier clima.

El Sigmarsol era la aplicación que faltaba para que el descubrimiento de Ehrlich, diera los resultados humanitarios y sociales a que venía destinado.

La reacción Wasserman da resultados negativos después de una cura de **-: SIGMARSOL :-**

Una caja constituye el tratamiento completo. Precio: $ 55 m/c.

☞ **Pídalo en todas las boticas de Chile.**

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

REVISTA de las REVISTAS

Una actitud oratoria.



MR. WILSON, PRESIDENTE ELECTO DE LOS ESTADOS UNIDOS SALUDANDO A LOS CAMPESINOS QUE LE VICTOREABAN EN UNA ESTACIÓN RURAL, DURANTE LA CAMPAÑA POLÍTICA.

CATTORETTI y Cía.

ACABAN DE RECIBIR

300 BICICLETAS

"BIANCHI"

200 de otras marcas.

Completo surtido de bicicletas para niños.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

EN SU PROPIO GARAGE DE VIÑA

SUCURSAL EN VALPARAISO,

Calle Victoria, No. 487.



Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: San Antonio, 457.

Mr. Taft revistando la escuadra.



EL PRESIDENTE TAFT Y SU ESPOSA A BORDO DEL «MAYFLOWER», DURANTE LA REVISTA DE LA ESCUADRA NORTE-AMERICANA, VERIFICADA ÚLTIMAMENTE.



LA DESTRUCCIÓN DE LA DENTADURA

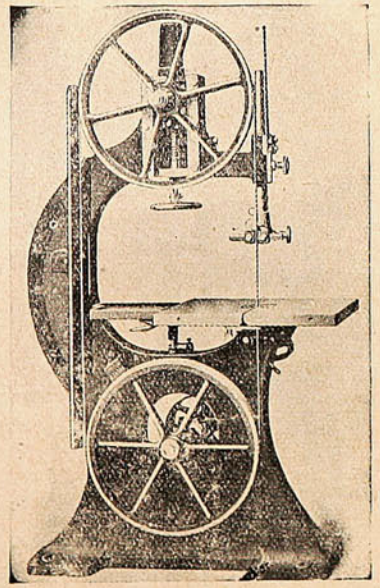
en muchos casos es debida á la acidez de la boca. Ese acido producido por la fermentación de los restos de comida destruye el esmalte, dando así lugar á que se formen innumerables bacterias que acaban después con los dientes. La pasta **PEBECO** quita la acidez y mantiene boca y dientes en un estado sano y limpio.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS.

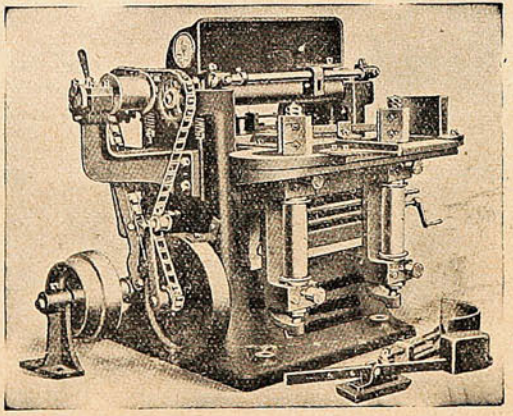
Representante: JUAN GAUSE. =:= Santiago. =:= Casilla 266.

MAQUINARIA PARA ELABORAR MADERA

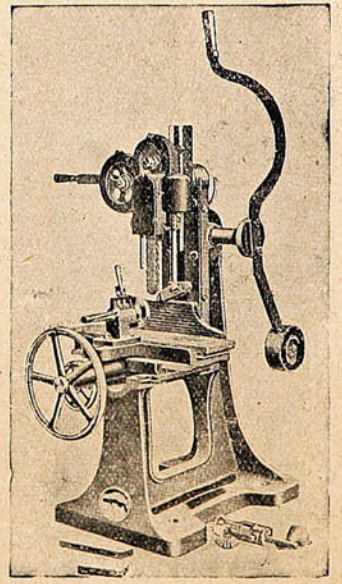
SIERRA
— DE —
CINTA SIN FIN.
Modelo Núm. 8.



MÁQUINA COMBINADA
PARA ACEPILLAR TABLEROS,
IGUALAR GRUESOS Y MOLDURAR
POR 3 LADOS



MÁQUINA DE ESCOPLEAR PRIVILEGIADA CON
APARATOS DE CADENAS
Y DE ESCOPLO DE HUECO CUADRADO.
CON PALANCA AL LADO
Núms. 1 y 2

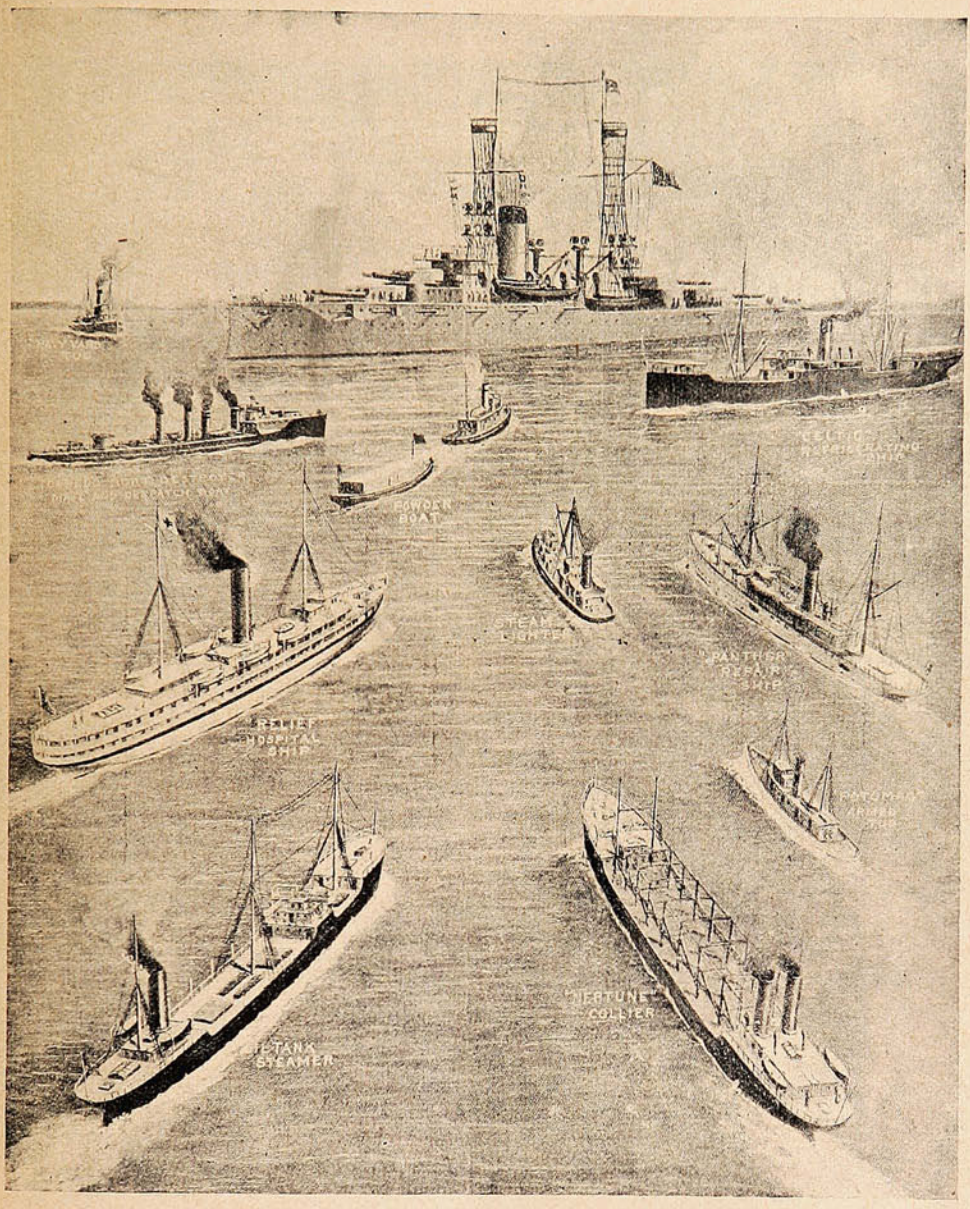


OFRECEN:

ROSE·INNES & CO.

VALPARAISO - SANTIAGO

Los buques auxiliares de una armada.



«UN ACORAZADO, Y LOS BUQUES AUXILIARES»: DESDE ARRIBA Y DE IZQUIERDA A DERECHA: UN REMOLCADOR DE ARSENAL; UN ACORAZADO; UN DESTRÓYER O TORPEDERO; UN BOTE POLVORERO; UN BUQUE REFRIGERADOR (EL CELTIC); UN BUQUE HOSPITAL; UN BUQUE FARO; UN BUQUE MAESTRANZA; UN BUQUE DEPÓSITO DE PETRÓLEO; UN CARBONERO; UN REMOLCADOR ARMADO.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Co

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

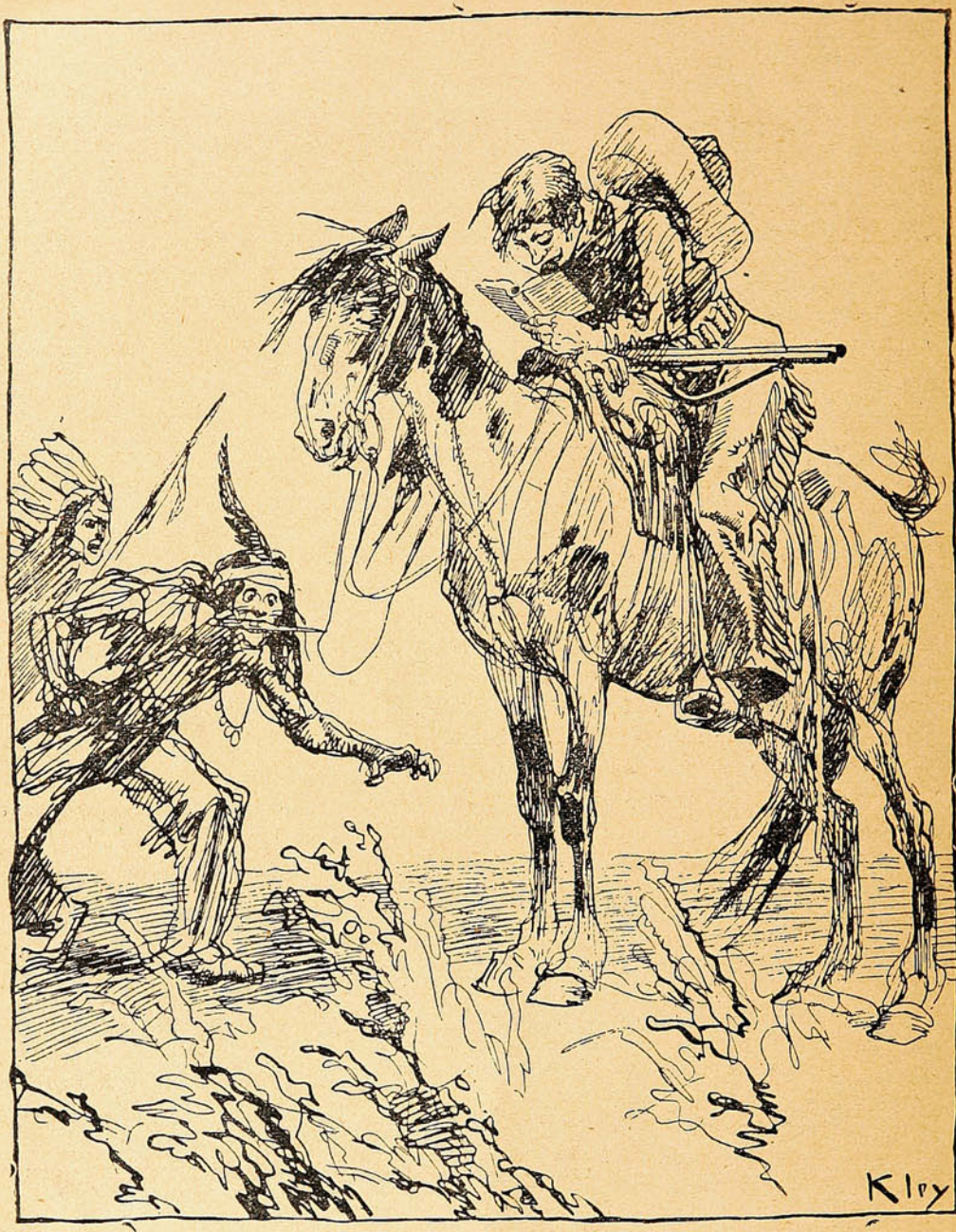
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

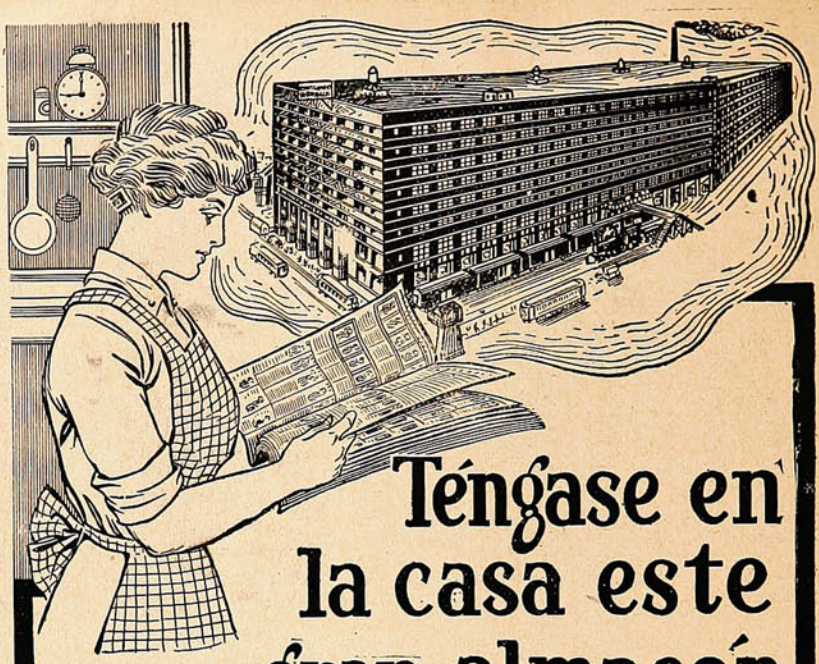
El cincuentenario de Sarah Bernhardt.

Hace poco, Sarah Bernhardt, la célebre actriz francesa, ha celebrado el cincuentenario... no de su vida sino de su trabajo escénico. ¡Cincuenta años de teatro que son casi otros cincuenta de gloria y triunfos, durante los cuales la eminente artista, ha encarnado con una energía incesante todas las heroínas y expresado todos los sentimientos. En Londres, fué muy celebrada la grande actriz, cuando le tocó presentarse, precisamente en este papel de «Adriana Lecouvreur,» que es uno de sus preferidos, el día del cumpleaños de su estreno.



LA EMINENTE ACTRIZ SARAH BERNHARDT EN SU PAPEL DE «ADRIANA LECOUVREUR.»

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso—Avenida del Brasil, No. 140



Téngase en la casa este gran almacén

Donde quiera que Ud. se encuentre, en la ciudad, en un pueblo pequeño, en las montañas, en alguna isla, le será siempre muy conveniente la mercancía americana, y facil de adquirirse si posee Ud. nuestro catálogo, que está impreso en español y tiene 300 páginas.

En el encontrará Ud. los más selectos artículos de las fabricas de este país, en calzado, artículos de talabartería, muebles, ferretería, implementos para la agricultura, etc. etc., todo perfectamente ilustrado y con una descripción completa, que no da lugar á dudas ó equívcos.

Sabido es que los efectos americanos estan reconocidos en todo el mundo como de la más alta calidad, y citando solo algunos de ellos podemos decir que por ejemplo el zapato americano es el mejor y más sólido que pueda adquirirse; la maquinaria para agricultura es tambien la de mejor fabricación, etc. etc., y esta es la causa del favor que obtiene en la gran mayoria de los compradores, con preferencia á los productos similares de otras naciones.

Si Ud. tiene nuestro catálogo, puede darnos sus órdenes sin moverse de su habitación y comprar de esta casa. Al poco tiempo recibirá Ud. sus mercancías exactamente conforme á sus deseos, y nosotros garantizamos que llegaran en perfecta condición y que seran satisfactorias bajo todos aspectos.

Si no posee Ud. nuestro catálogo, sírvase escribirnos un recado ó una tarjeta postal, poniendo simplemente "Remítame su nuevo catálogo español," y tan pronto como lo recibamos se le enviará un ejemplar sin costo alguno.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

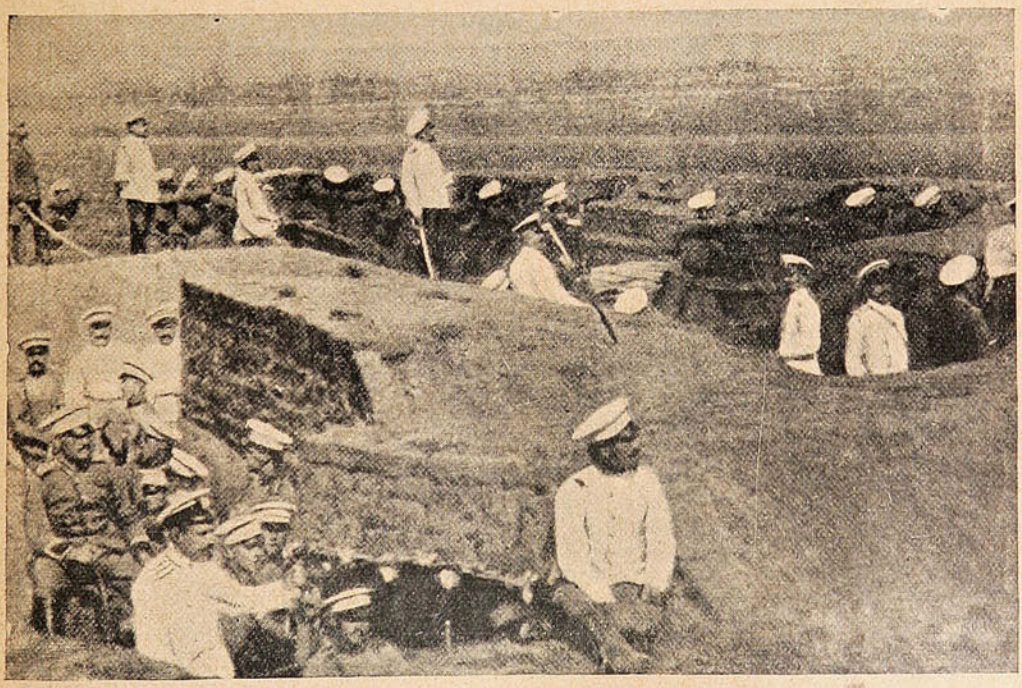
Notas de la guerra.

Ya el interés propiamente bélico de la guerra se ha atenuado; van quedando los puntos de política internacional. Cualquiera que sea la continuación de los acontecimientos militares—dice el «Temps»—y sería muy temerario hacer pronósticos, estos triunfos búlgaros que coinciden con los triunfos servios, montenegrinos y griegos de Kumanovo, Scutari y Servia, son un hecho capital en la historia de los Balkanes. En un primer período los cristianos de la península se batieron



ARTILLERÍA TURCA, MARCHANDO DESDE SEIDLER A CHORIU.

a menudo con los turcos; pero eran insurrecciones de súbditos rebeldes contra su soberano. En un segundo período uno de los pueblos, libertado por la Europa, Grecia, se midió con la Turquía en una guerra regular, y fué aplastado en algunas semanas. Hoy día los cuatro países unidos atacan, en el libre ejercicio de su independencia, al imperio otomano, y las primeras jornadas son para ellos sucesos extraordinarios. Supongamos que esta situación sea pasajera; admitamos aún



FUERZAS DEL EJÉRCITO BÚLGARO, ATRINCHERANDO LAS POSICIONES CONQUISTADAS AL ENEMIGO.

que, en los combates de mañana, los turcos obtengan una ventaja decisiva: esto no cambiará sensiblemente el alcance del resultado inicial y, en adelante, nuevas condiciones presidirán al desenvolvimiento de la península balkánica.

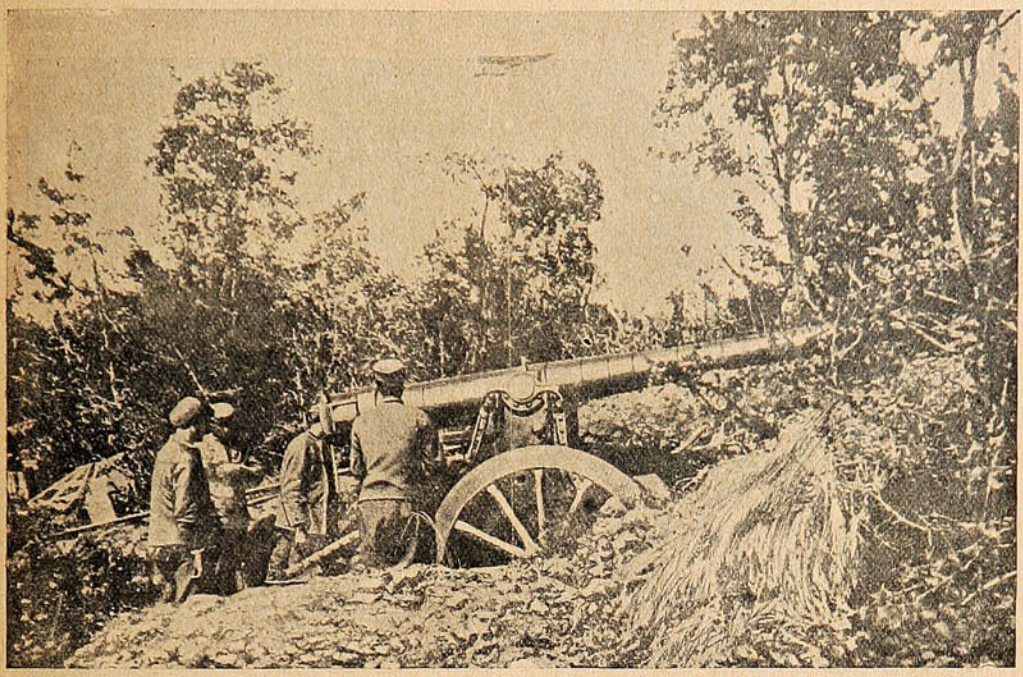
Esta es la idea—agrega el diario francés,—que expresan, demasiado brutalmente es cierto algunos órganos de opinión, al afirmar: «La Europa no tiene nada que decir. La guerra decidirá



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso.

UNICOS IMPORTADORES

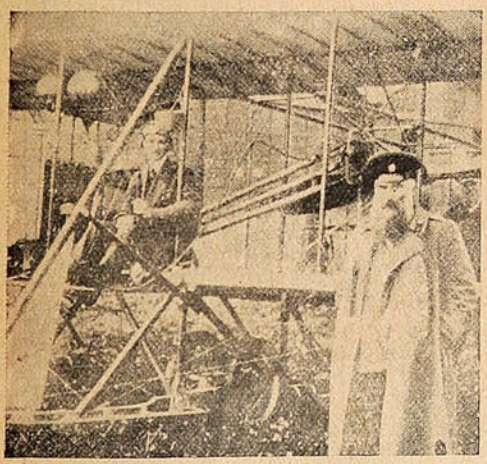
Se acabó el *statu quo* balkánico.» Cosa curiosa: estas apreciaciones sumarias vienen menos de los medios eslavos, donde serían comprensibles y naturales, que de los alemanes y austriacos, donde no podía suponerse se estimara en tan poco la integridad del imperio otomano. ¿Qué concluír de esto sino que tal resignación proviene quizás de codicias hasta aquí disimuladas y de que las potencias más aduladoras de la Turquía en los últimos veinte años son hoy día las más deseosas de sacar



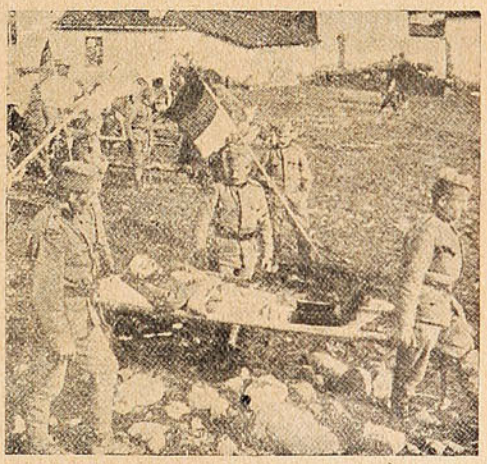
ANTE LOS MUROS DE ANDRINÓPOLIS. LA ARTILLERÍA DE GRUESO CALIBRE DE LAS FUERZAS SITIADORAS DIRIGE SUS DISPAROS BAJO LAS INDICACIONES DE LOS AERONAUTAS MILITARES.

provecho de su derrota? Nada permite aún imputar ocultos propósitos a los Gabinetes de Berlín y Viena; pero la prensa de ambos imperios desarrolla esta idea con prodigiosa serenidad.

Este estado de espíritu debe inquietar, en primer término, a los vencedores de Kirk-Kilissé. Para ellos hay dos peligros: una victoria ulterior de la Turquía que no les dejaría otra cosa que el beneficio moral de su magnífica entrada en campaña; un aplastamiento del Imperio otomano que



El aviador militar búlgaro Abranohovitch, que ha efectuado un maravilloso reconocimiento de las líneas turcas en Andrinópolis.

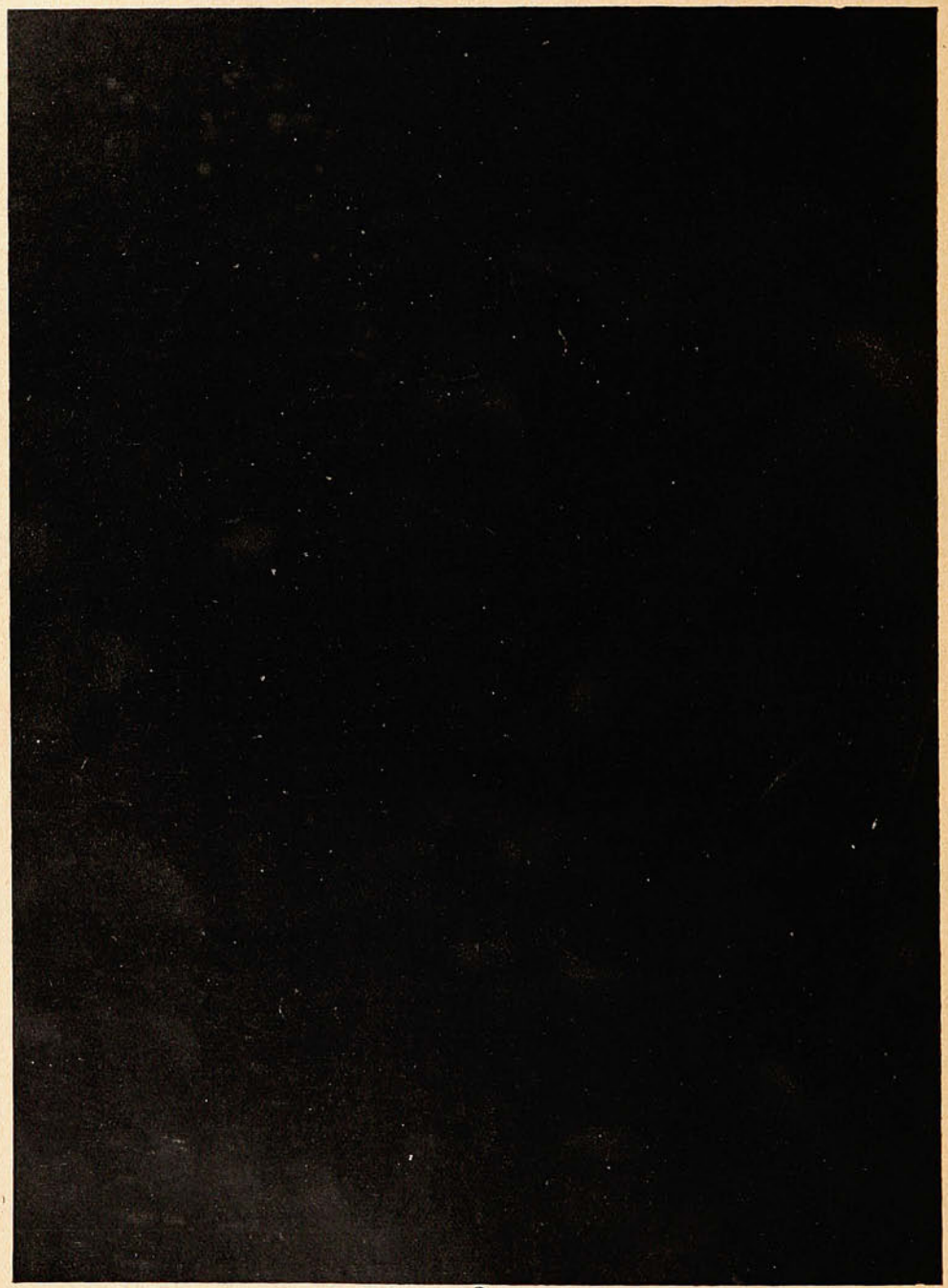


Las fuerzas de Sanidad militar servia recogiendo y curando a sus numerosos heridos después de la batalla de Krauia.

llamaría a ciertas grandes potencias a la intervención. De estos peligros, es el segundo el más grave para búlgaros, servios, griegos y montenegrinos. Contra una Turquía victoriosa, ellos están ciertos de ser eficazmente protegidos. Contra una Europa ávida, ¿lo serían en igual grado? Los artículos alemanes y austriacos que dicen alegremente «el *statu quo* se ha concluído,» aparecen como una amenaza directa contra aquello en cuyo interés el *statu quo* debería ser modificado. Y es una

CURIOSO FENÓMENO ÓPTICO

¿Puede usted ver en las tinieblas?



EXPLICACIÓN DEL FENÓMENO

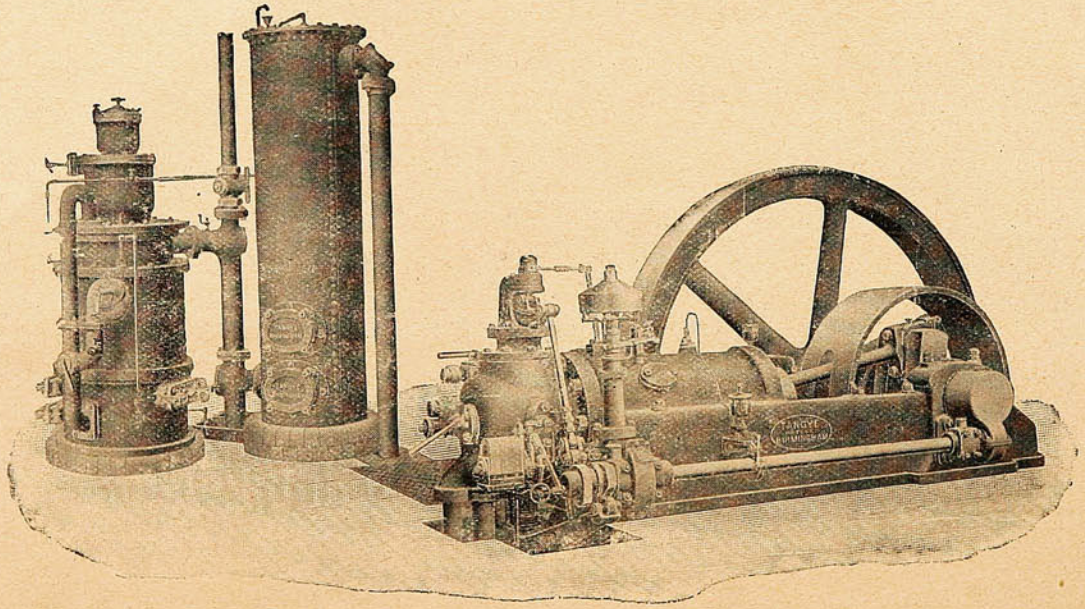
Bébase usted de una sola vez una botella entera de Whisky WATSON No. 10, que es el mejor de los Whiskys y no sólo verá en las tinieblas sino que hasta hablará el inglés y alemán.



«UN CAMPAMENTO DE VENCIDOS.» LOS SOLDADOS OTOMANOS HAN SIDO CAPTURADOS POR MILLARES, EN EL CURSO DE LA GUERRA BALKÁNICA. EN OCASIONES, NUMEROSOS OFICIALES Y ARTILLERÍA TAMBIÉN HAN CAÍDO EN MANOS DEL ENEMIGO. LOS SERVIOS EN KUMANOVO; LOS BÚLGAROS EN KIRK-KILISSÉ; LOS GRIEGOS Y LOS MONTENEGRINOS, TIENEN COMO 6,000 PRISIONEROS TURCOS. ESTE ES EL CAMPO DE PRISIONEROS DE FODGORITZA.

MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

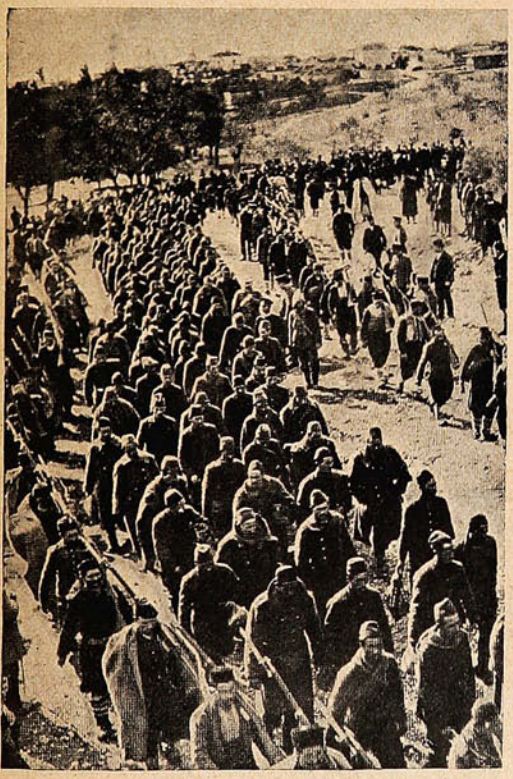
WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

opción singularmente angustiosa para estas naciones pequeñas y valerosas, que persiguen un esfuerzo histórico, tener que «escoger entre el peligro de la victoria y el peligro de la derrota.»

La dificultad de esta opción, termina la información política del «Temps,» presenta la **única**



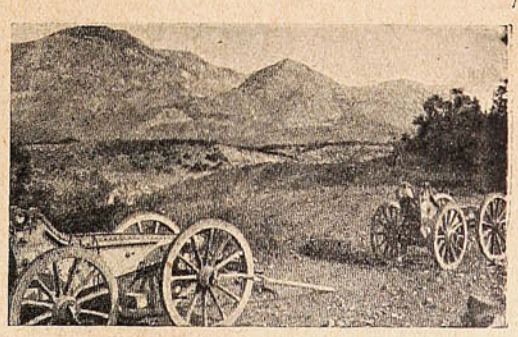
RESERVISTAS BÚLGAROS VIGILANDO LA LÍNEA FÉRREA.



El desastre de Turquía. Llegada a Stora-Zagora de numerosos prisioneros turcos, custodiado por fuerzas del ejército de Bulgaria.



Un sacerdote de la Cruz Roja, presenciando en Stora-Zagora, las oraciones de los turcos apresados en Molens.



Cañones cogidos a los turcos por las fuerzas de Bulgaria.

espectativa de intervención eficaz que queda a la Europa oficial si la Europa oficial existe en este momento. La localización de la guerra tendrá resultados diferentes según ella se haya realizado por o contra la Europa. Si Europa queda dueña de la dirección, tendrá motivo para elogiar esta



Estas lámparas son el esponente de la más grande **economía,** la más larga **duración** y el mejor **diseño.**

MAZDA

Significa: **superioridad progresiva.**

Hoy, sus filamentos son de alambres tungsten.

Mañana, podrán ser de mejor material; pero siempre serán hasta el fin

MAZDA

GENERAL ELECTRIC CO., EE. UU. de A.,

Unicos agentes de la Fábrica para Chile.

INTERNATIONAL MACHINERY CO.

Morandé, No. 530.

Santiago de Chile.

localización. Pero será su víctima si pierde su dirección. Ahora ¿qué crédito tiene la Europa para manejar después lo que no pudo contener antes? Esto dependerá, ciertamente, del «interés que tengan los beligerantes en invocarla.»



El rey Fernado de Bulgaria, conduciendo una locomotora.



Fugitivos que atraviesan el «Unag-mire,» cerca de Seidler, huyendo de los estragos de la guerra.



El rey Nicolás de Montenegro, recorriendo los cuarteles.



El príncipe heredero de Montenegro, Danilo, comandante en jefe de las tropas montenegrinas, junto a una ametralladora tomada a los turcos.

No hay duda alguna de que estas suposiciones del «Temps» se realizan un mes justo después de ser formuladas. El armisticio, que parece ya pactado, ha sido seguramente encaminado por las potencias en beneficio de Constantinopla más que de Turquía, ya desmembrada; y de la paz europea más que de la justa satisfacción a los anhelos balkánicos prestigiados por la victoria.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Un libro Gratis para las Madres.

EL REY DE LA CASA CON CONSEJOS PRACTICOS PARA — CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS. —

Es el deber de toda madre que no quiere o no puede amamantar a su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos, acerca de las ventajas que reúne la **"Leche Maternizada GLAXO,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

THE HARRISON INSTITUTE, Casilla 320 SANTIAGO.

Sírvase remitirme gratis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialista de niños.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle o Casilla..... *El niño tiene*.....*meses.*

NOTA.—Córtese este aviso y remítase en sobre abierto con porte simple de 2 centavos y se recibirá inmediatamente este librito.

SUCESOS, Diciembre 12 de 1912.

"GLAXO" se vende en todas las boticas.

Sidra de Manzana esterilizada sin alcohol

"POMRIL"

Agente general: GUILLLERMO EHLERS

Santiago, SAN ANTONIO, 430 y Valparaíso, Av. ERRÁZURIZ, 191

¿Qué es Pomril?

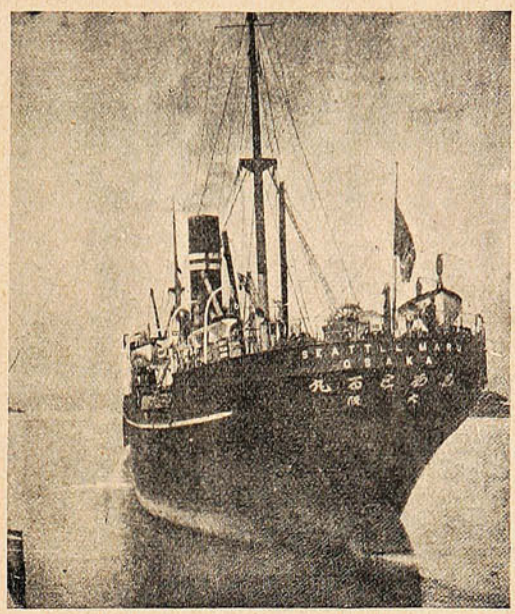
1.° El Pomril es un jugo de manzana absoluta; pero exento de levadura y de microbios.
2.° El Pomril no es una bebida fermentada y no contiene alcohol.
3.° El Pomril está preparado en vasos y aparatos de cristal y por consiguiente no presenta señales de substancias medicinales perjudiciales.
4.° El Pomril está esterilizado por un procedimiento fisiológico y no contiene ningún agente conservador químico.
5.° El Pomril se puede conservar a todas las temperaturas y durante un tiempo ilimitado.
6.° El Pomril es rico en ácido málico y obra, por consiguiente, eficazmente para la salud.
7.° El Pomril contiene ácido carbónico y constituye un refresco indispensable durante la época de los calores.
8.° El Pomril activa la digestión sin ocasionar pesadez

Guárdese la botella en posición horizontal.

Un "sport" emocionante.—Comercio japonés.—Geógrafos en visita.



Miembros del *Canvass Club* entregados al *sport* de dejarse deslizar en las aguas del Milwankee, en Winsconsin, y seguir las caídas o cataratas. No son éstas muy altas, pero sus ocho pies de altura bastan para hacer de esto un *sport* emocionante.



Un vapor de la Osaka Shoshen Kaish Line, que hace la navegación entre Estados Unidos y Japón. La carga que traen estos vapores a América es especialmente la sedería (este vapor trajo 2.000,000 de dollars); y llevan trigo.



SESENTA GEÓGRAFOS DE DIVERSAS PARTES DEL MUNDO, QUE HABÍAN IDO COMO DELEGADOS AL CONGRESO AMERICANO DE GEOGRAFÍA, HICIERON UNA VISITA AL CÉLEBRE «ESTANQUE ROOSEVELT», EN ARIZONA. ESTE ENORME ESTANQUE FUÉ CONSTRUÍDO POR EL FISCO AMERICANO, Y COSTÓ VARIOS MILLONES DE PESOS, Y SIRVIÓ PARA CAPTAR LAS AGUAS DE SALT-RIVER Y TONTO CREEK, A FIN DE APROVECHARLOS EN LA IRRIGACIÓN.

¡Grata noticia!
LLEGÓ, LLEGÓ EL AGUA MINERAL
Jahuel!
Délano & Weinstein
Sucesores de CARLOS DÉLANO
Agentes Generales: VALPARAISO

Mueblería "PARIS"

POR BALANCE

Durante el mes de Diciembre

Realización General

de todas las

Mercaderías

en Existencia.

PARA EL CAMPO

vendemos a cualquier precio.

No compre Muebles ni Alfombras

sin consultar nuestros precios.

ALAMEDA, 1141, entre Bandera y Morandé.

SANTIAGO

Una galantería «republicana.»

El día del lanzamiento del acorazado «París,» en Tolón, la duquesa D'Uzés estuvo en ese puerto, para entregar al Ministro de Marina la bandera ofrecida y bordada por las señoras de Francia al buque, por iniciativa del gran diario «Excelsior.» El día fué de lluvia y borrasca,



M. DELCASSÉ, MINISTRO DE MARINA DE LA REPÚBLICA FRANCESA, RECIBE Y SALUDA, A BORDO DEL ACORAZADO «EDGARD QUINET» A LA DUQUESA D'UZES, EL DÍA DEL LANZAMIENTO DEL DREADNOUGHT «PARÍS.»

pero la duquesa fué a bordo, y allí la recibió, gentilmente, M. Delcassé, quien hizo justos elogios de su patriotismo y de su hermoso rasgo de intrepidez. Poco después, el acorazado «París» era lanzado y se hacía al mar, llevando la bandera simbólica del pensamiento y el sentimiento patrióticos de la mujer francesa.

CONTADORES —SIN— PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con solo la obra "**Contabilidad Comercial sin Profesor,**" por Víctor Mena V.: que actualmente llevo los libros de casas comerciales, y que, ademas, hago clases de Contabilidad en el "**Liceo de Los Angeles**".—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado).—Gabriel Silva O.

Las obras "**Contabilidad Comercial Sin Profesor;**" y "**Contabilidad Agrícola**" y "**Aritmética Sin Profesor**" valen $ 4! c/u. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Enséñase Comercio,** (también por correspondencia).—**Idiomas, Escritura a Máquina,** etc.—Pídase **prospectos o Indices,** gratis.

INSTITUTO MERCANTIL.—SANTIAGO DE CHILE, calle Ahumada, 266.

Alimentos "Allenburys"

La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

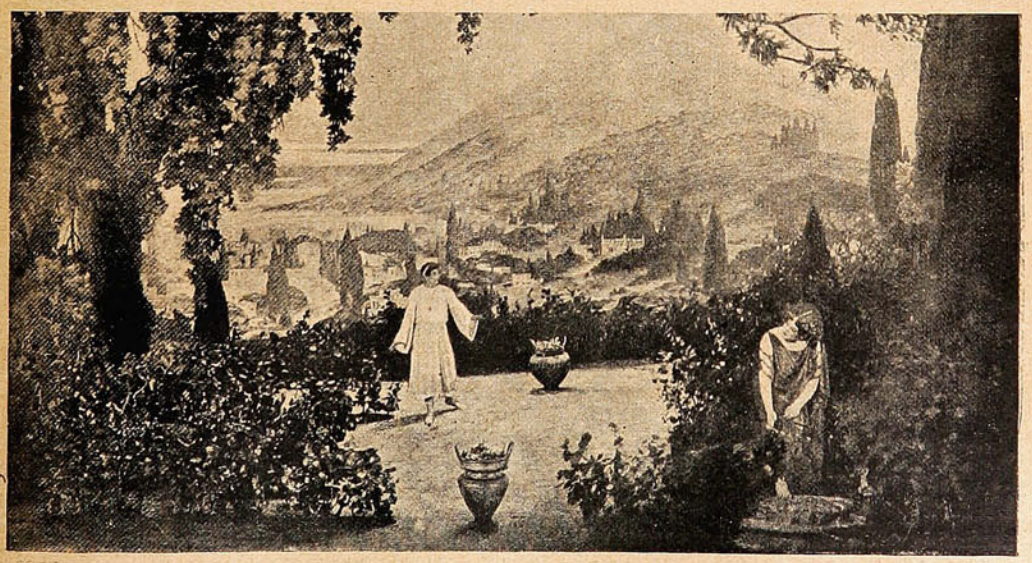
Pompeya en el teatro.

Mme. Jean Bertheroy escribió una hermosa novela, en que evoca, con gran talento la vida de Pompeya, aquella ciudad, célebre en la historia por su vecindad al Vesubio. De esa novela se ha sacado una pieza teatral, que ha tenido grande éxito. Es cierto que ciudad



UNA ESCENA DE TEATRO: REPRODUCCIÓN DE LA VIDA DE LA CIUDAD DE POMPEYA, EN «LA DANZADORA» DE POMPEYA (ÓPERA-CÓMICA, DE PARÍS.)

alguna, que reliquia alguna del pasado, ha sabido suscitar mayores curiosidades que esta ciudad, desaparecida en plena actividad hace veinte siglos y que ha sido poco a poco hecha surgir de las cenizas, con todos los aspectos intactos de su vida interior; lo que ha facilitado



EN LAS ALTURAS QUE DOMINAN A POMPEYA (ACTO I:) EL ACTOR M. FRANCELL Y LA ACTRIZ MME. MARGUERITTE CARRÉ.

enormemente la reconstitución. Mme. Henry Ferrare y M. Henri Caen, son autores de la letra. M. Jean Nouguès, de la música; M. Jusseaume ha pintado pintorescas decoraciones: el conjunto ha resultado feliz. La resurrección histórica, que fué un tiempo objeto exclusivo de cierto género de novela, empieza a ser hoy un género teatral de grán boga y gusto, a que se consagran los refuerzos de los mejores artistas.

Negociadores de la Paz.—El acorazado más grande y más rápido.



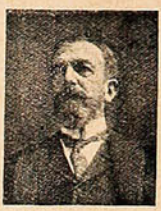
M. Bertolini.



M. Pucinato.



M. Volpi.



Bachid Pachá.

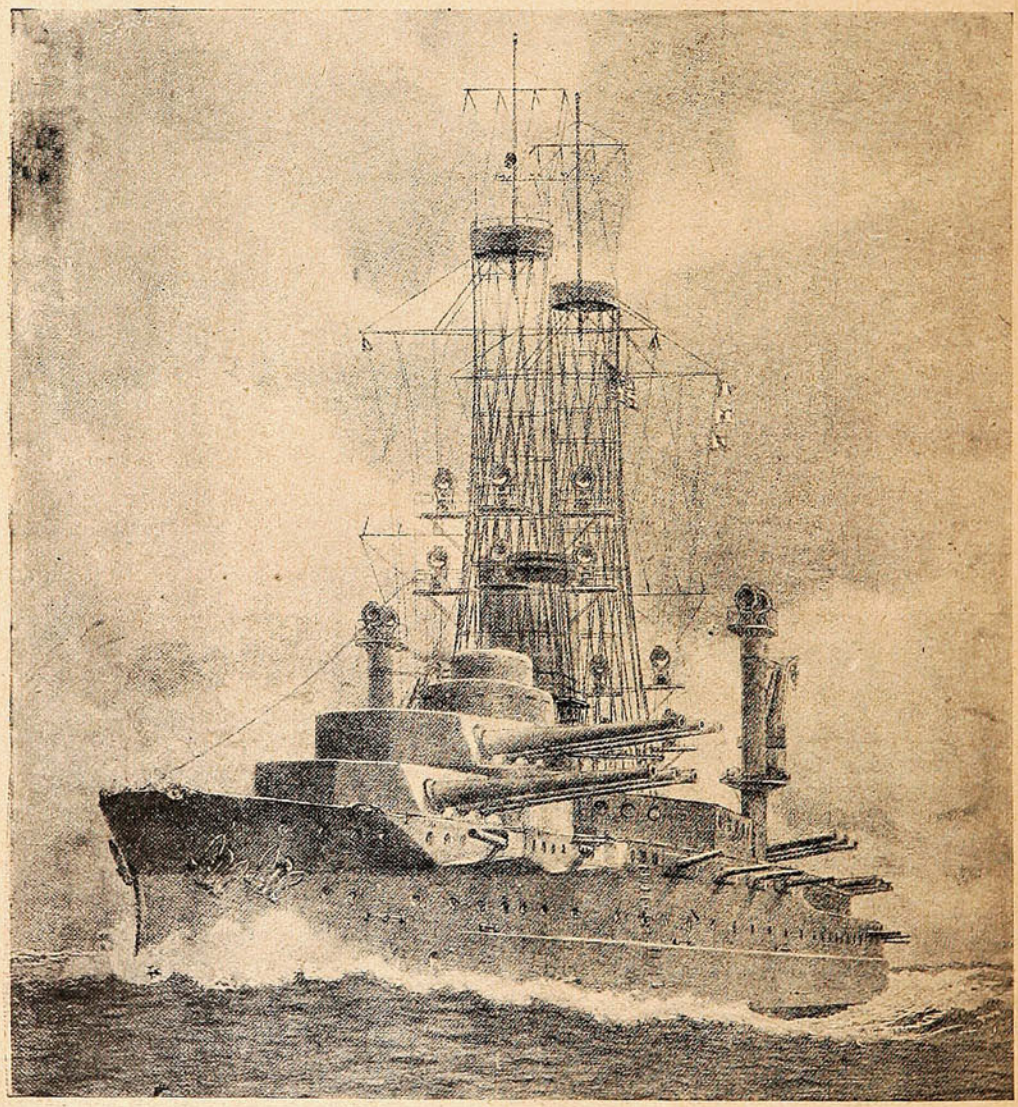


Naby Bey.



Fahreddine Bey.

LA DELEGACIÓN TURCA Y LA DELEGACIÓN ITALIANA, QUE NEGOCIARON LA PAZ ITALO TURCA, EN OUCHY—LAUSSANNE.



EL «PENNSYLVANIA», SUPERDREADNOUGHT NORTE-AMERICANO EN PROYECTO, CON EL CUAL SE TRATA DE SOBREPASAR EN TAMAÑO, ARMAMENTO Y VELOCIDAD A TODOS LOS BUQUES DE GUERRA EXISTENTES. DESDE LUEGO, TENDRÁ 5,000 TONELADAS MÁS DE DESPLAZAMIENTO QUE EL «ARKANSAS», EL MÁS GRANDE DREADNOUGHT AMERICANO. COSTARÁ 15.000,000 DE DOLLARES. TENDRÁ 12 CAÑONES DE 14 PULGADAS, 26 DE 5 PULGADAS Y BATERÍAS DE DEFENSA CONTRA TORPEDO; LO CUAL CONSTITUIRÁ EL ARMAMENTO MÁS PESADO EXISTENTE. LA CORAZA SERÁ CAPAZ DE RESISTIR TODA LA ARTILLERÍA CONOCIDA A FLOTE. LA VELOCIDAD SERÁ DE 23 NUDOS POR HORA.



HANS FREY

VALPARAISO

Esmeralda, 8. – Casilla 958.

¡¡¡...No hay que olvidarse!!!...

que para la

PASCUA y el

Año nuevo, hay que estar bien provisto de PLACAS, PELICULAS, etc., etc.

MÁQUINAS de todos precios.

Siempre las mejores marcas.

Zeiss, Suter, Rietzschel, Goerz, Nettel, etc.

Pídase Catálogo.

VINICULTORES



Duelas de Roble Americanas

OFRECEN LISTO Y POR LLEGAR EN SUS VAPORES

W. R. Grace & Co.

En contra del Home Rule.



UNA MANIFESTACIÓN DE LOS ENEMIGOS DEL «HOME RULE», O SEA DEL RÉGIMEN AUTONÓMICO DE IRLANDA, EN LA CIUDAD DE BELFAST.

REFRIJERADORES

— Y —

HELADERAS

ACABAN DE RECIBIR

— Y —

OFRECEN A PRECIOS MODERADOS

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado a la

PREPARACION de WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración —que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Sr. Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Boticas.

A quién lo pida mandaremos **Gratis** *nuestro catálogo.*

LAS BICICLETAS

-:- Y -:-

MOTOCICLETAS

GRIFFON

Son elegantes, robusta, livianas.
Los que andan á bicicleta por necesidad usan la «GRIFFON» con preferencia á toda otra marca.

Agente: F. MERCIER
división R Casilla 2606 Calle Teatinos, 348, Santiago
Club Permanente, cuota semanal $ 5.
Pida Ud. detall.



PUBLICITAS



MECHEROS INTENSIVOS VISSEAUX

PATENTADOS

LAS MAS ECONÓMICAS

Con los mecheros VISSEAUX (pronúnciese VISSO) se obtiene una economía de consumo de 30 a 60 % sobre todos los demás quemadores, al mismo tiempo que una superioridad de luz.

Pídase detalles y precios a

COMPAÑIA BELLALUZ

Casilla 2606—Calle Teatinos, 348

SANTIAGO

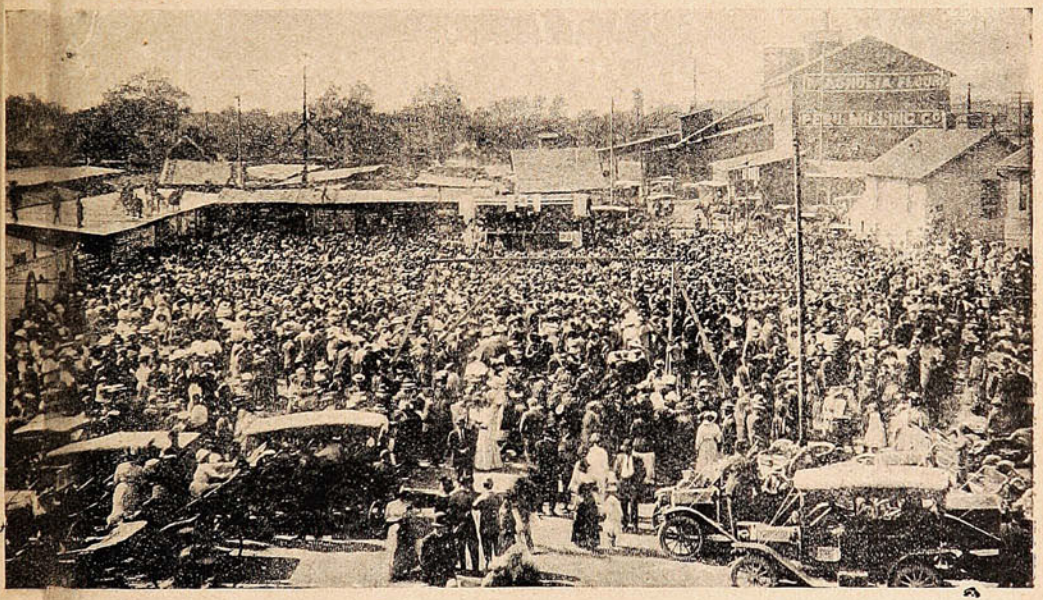
Concesionaria para Chile de los mecheros y mechas de seda VISSEAUX que vende colocados en casa del cliente.

DEPOSITARIOS RESPONSABLES se necesitan en las principales ciudades de la República.

Mr. Asquith en Irlanda.—Los triunfos de Mr. Wilson.



MR. ASQUITH, EL FAMOSO POLÍTICO INGLÉS, DURANTE LA VISITA QUE NO HACE MUCHO REALIZÓ A IRLANDA: DE DERECHA A IZQUIERDA, SENTADOS: LADY VERNEY, EL PREMIER MR. ASQUITH; MRS. ASQUITH; EL SECRETARIO-JEFE MR. BIRRELL; MISS VIOLET ASQUITH.



EN INDIANA, ESTADOS UNIDOS NO SE RECUERDA UNA MUCHEDUMBRE MÁS GRANDE QUE LA QUE SE CONGREGÓ EN LA CIUDAD DE PERÚ, PARA RECIBIR A MR. WOODROW WILSON, EL CANDIDATO TRIUNFANTE A LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA. FUÉ DE NOTAR LA NUMEROSA ASISTENCIA DE CAMPESINOS.



Divida en 100,000 partes una lata de

Aceite Sasso y la reconstruirá en el acto.



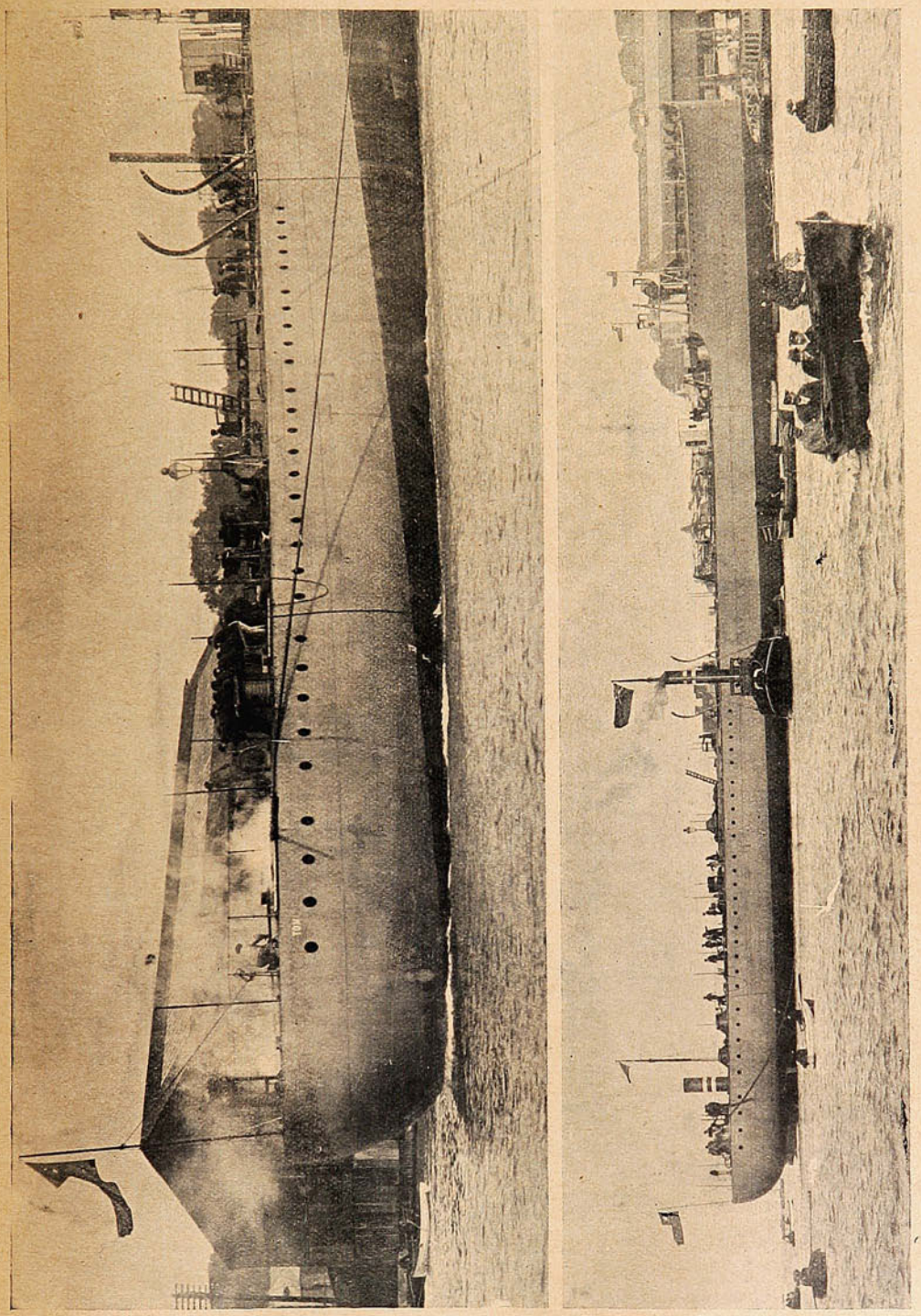
Porque basta una sola gota de este rico aceite para distinguirla entre 100,000

Por su sabor - Por su rendimiento - Por su pureza.

PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso.

La renovación de nuestra escuadra.

Seis son los destroyers de tipo idéntico al que aquí aparece, que deben ser construídos para el gobierno de Chile, y que llevarán los nombres de seis de los almirantes más renombrados de nuestra historia naval: «Lynch,» «Condell,» «Simpson,» «Goñi,» «Rebolledo» y «Riveros.»

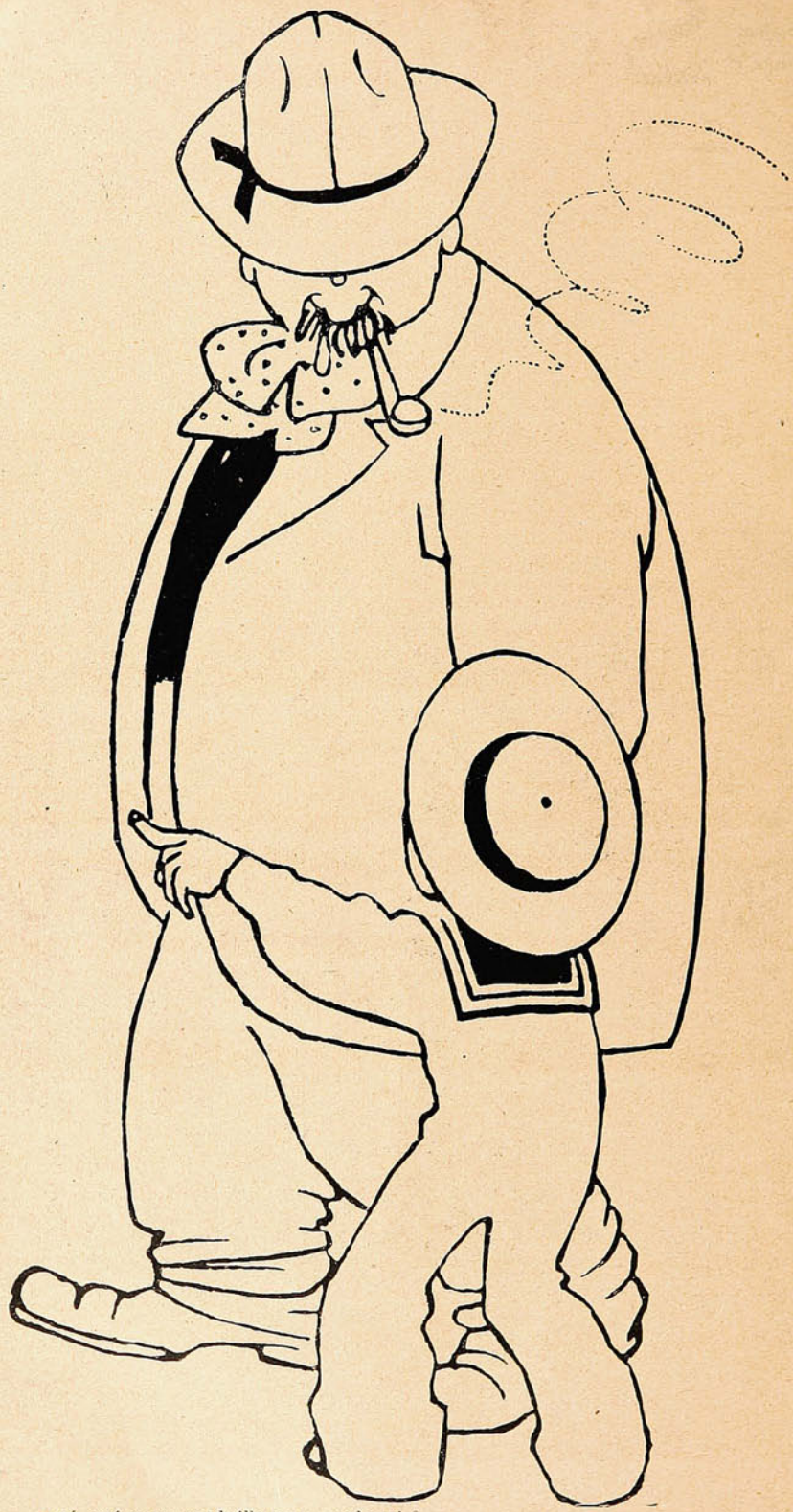


EL DESTRÓYER CHILENO "TOMÉ" HOY LLAMADO "ALMIRANTE LYNCH," QUE FUÉ LANZADO A FINES DE SEPTIEMBRE EN ARTILLEROS INGLESES.

El «Lynch» «ex-Tomé» fué el primero en ser lanzado al agua, operación que se realizó con toda felicidad, y a la cual corresponden las fotografías aquí insertas.

Los demás destroyers están, asimismo en vías de construcción y es seguro que serán terminados en el plazo convenido, que es el que se calcula, de conveniencia, dentro de nuestra política internacional.

Ignorancia.



—Dime, papá, qué es eso que brilla tanto en el suelo?
—¡Tonto! ¿qué te enseña entonces el profesor en la escuela? ¿No sabes lo que es eso?
—Parece una lata.
—Indudablemente, una lata; pero de **"Aceite Escudo Chileno"** la reina de las latas y el rey de los aceites.

Valparaiso: San Agustin, 1º

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1034

Concepción: Barros Arana, 821

M. O. R.

JUAN M. RODRIGUEZ
Director.

Propiedad HELFMANN

FRANCISCO BENAVENTE
Dibujante.

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — DICIEMBRE 12 de 1912. — N.º 536.

"GREAT ATTRACTION"



—Señores, adelante, espectáculo de primer orden. Aquí no se estafa al respetable público.

Un "combate" en las calles de Valparaíso.

El sábado último se verificó en las calles de Valparaíso una escena que, en miniatura, y aunque parezca pretensión, recordaba los hechos de los apaches parisienses.

Los hechos ocurrieron de la siguiente forma: Ricardo Torrealba Gálvez, (alias El tonto Zanaho-



El jefe de la sección de investigaciones, D. Carlos Alamos y otros jefes de la institución policial, conduciendo el ataud de la víctima, agente Vera Ortiz.



El agente, D. Aníbal Vera Ortiz, muerto en acto del servicio por manos del «Zanahoria»

ria) y Baudilio Encina Villagra, ambos ladrones conocidos y de pésimos antecedentes, se encontraron en la calle de Chacabuco esquina de San Ignacio, con los agentes de la Sección de Seguridad Luis Ordóñez y Carlos Pizarro, quienes trataron de detenerlos para reducirlos a prisión por haber cargos y órdenes en su contra. El agente Pizarro logró aprehender a Encina, pero Torrealba huyó por la calle de San Ignacio hacia la calle Victoria, seguido por el agente Ordóñez.

Mientras Torrealba huía, disparaba su revólver contra sus perseguidores.

En la calle de Victoria al llegar a la de Olivar, salió al encuentro de Torrealba el agente Aníbal Vera. El bandido al verse acorralado en esta forma, disparó sobre Vera hiriéndolo gravemente en el tórax, al lado izquierdo. El agente cayó al suelo bañado en sangre; pero viendo que Torrealba podía escaparse, le disparó su revólver hiriéndolo en el brazo izquierdo, entrándole la bala por el codo hacia el hombro. En estos momentos Torrealba fué aprehendido por el agente Ordóñez, el sub-inspector Germán Arancibia y el guardián 3.º Samuel González. En la lucha que hubieron de librar los aprehensores de Torrealba para reducirlo, éste se defen-







D. Jermán Arancibia, Sub-inspector de Policía que aprehendió al matador del agente Vera Ortiz. El agente Carlos Pizarro, que fué el primero en reconocer y querer aprehender al «Zanahoria» y su compañero.

Sitio en que Vera cayó herido de muerte (+); sitio en que más tarde cayó herido y fué aprehendido por otro agente el «Zanahoria» (—); sitio donde se incrustó una bala del «Zanahoria.» (×)

día furiosamente, ocasionándole al agente Ordóñez, con la cacha del revólver, algunas contusiones en la mano derecha. Reducido al fin el criminal fué amarrado convenientemente.

El revólver de Torrealba que debe haber sido arrojado por éste fué recogido por alguien en esos momentos, no habiéndose encontrado después por la policía.

Bien custodiados los reos Encina y Torrealba fueron conducidos a la Sección de Seguridad.

El agente Aníbal Vera era entretanto recogido y llevado inmediatamente al hospital de San Juan de Dios. La herida del malogrado agente sangraba en abundancia, produciéndose una gran hemorragia que lo debilitaba por momentos.



Ricardo Torrealba (a) el Zanahoria, matador del agente Vera.



Baudilio Encina, (a) el Mañoso.

Presenciaron el desarrollo de este suceso entre otras personas los señores Benjamín Donoso y Carlos Soto quienes dieron su domicilio a la policía, quedando citados para comparecer ante el señor Juez del Crimen de Turno a dar las declaraciones del caso.

También quedó citado al juzgado todo el personal de policía nombrado en esta información.

En poder de Torrealba se hallaron 17 balas de calibre de 9 milímetros y una cartera con papeles sin importancia, objetos que fueron puestos a disposición del Juzgado, junto con el revólver del agente Vera con cinco balas.

Procesión en el Puerto.





DURANTE LA PROCESIÓN CON QUE LOS FELIGRESES DE LA PARROQUIA DE LA MATRIZ, PUSIERON TÉRMINO A LA FIESTA DEL MES DE MARÍA.





SALIENDO DE LA IGLESIA EN DIRECCIÓN A LA PLAZA SOTOMAYOR.

Certamen de tiro al blanco.

El domingo tuvo lugar en el pintoresco polígono de Las Salinas el certamen anual de tiro organizado por el Club Las Salinas. A las 7.45 llegaron al *stand* en un tren especial los ciento diez tiradores pertenecientes a los 22 clubs que iban a competir sobre los blancos internacionales.



Club «Valparaíso,» 5.º lugar, con 710 puntos.



Club «Nacional» de Valparaíso 2.º premio, 741 puntos con 5 medallas de plata. Hendrie 1.º premio individual, medalla de oro.



Un tirador concienzudo.



Club «Alemán, 3.º premio con 734 puntos, 5 medallas de cobre.



Club «Nacional» de Santiago, 11.º lugar.



Club «Flor de Chile,» 18.º lugar.

La lucha fué reñidísima, pues sólo con los últimos disparos del último tirador de cada team vino a conocerse la posición ocupada por los distintos clubs.

El primer lugar lo obtuvo el Club Británico, cuyos tiradores hicieron muy buenos puntos, en especial J. K. Benson que logró marcar 172 puntos, los más altos del día.

El segundo lugar perteneció al club Nacional de Valparaíso, distinguiéndose entre sus *shots* el señor S. Hendrie con 171. El tercer lugar, vivamente disputado entre los grupos A del club Alemán y Salinas, y sólo una desgracia de uno de los tiradores del Salinas al disparar un tiro sobre un blanco que no le correspondía, dió el triunfo, por dos puntos, al club Alemán.

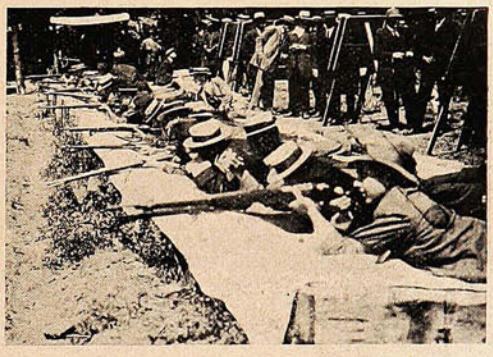


Secciones Unidas de la Armada, 12 y 13 lugar. Team A. y B.



«Chacabuco» de Santiago, 15.º lugar.





HACIENDO LOS PUNTOS, DURANTE EL TIRO POR TEAMS.

El certamen terminó a las 2.30, hora en que se realizó la distribución de premios consistentes en hermosas medallas de oro, plata y cobre, que fueron encargadas especialmente a Inglaterra por el club Las Salinas. Este certamen, que ha sido uno de los mejores del año, fué un éxito tanto para el club invitante como para la Asociación Nacional de tiro, bajo cuyos auspicios se realizó.

Audición musical.



Sra. Ema Orozco de Vergara.



Asistentes a la audición musical, verificada el sábado último en la Casa Doggenweiler, que ofreció la distinguida mezzo soprano Sra. Orozco de Vergara.

TÉNGASE PRESENTE



—¿Con qué títulos se presenta usted, joven, a solicitar la mano de mi hija?

—Aquí tiene usted mi tarjeta, señora..... "Casimiro Gedeón, "Pasajero del tren Arratia."

—¿Bueno, y qué significa esto de pasajero?.....

—Hoy, señora, después del alza de tarifas, pasajero de tren o rentista, son sinóminos: ya ve usted que no soy mal partido.

Aniversario del Club Ibérico de Regatas.

En el restaurant Colón de Playa Ancha, se verificó el almuerzo que los distinguidos miembros del Club Ibérico de Regatas ofrecian con ocasión del noveno aniversario de su fundación.



UNA DE LAS MESAS DEL ALMUERZO DEL CLUB IBÉRICO DE REGATAS.





ASISTENTES AL ALMUERZO CON QUE EL CLUB IBÉRICO DE REGATAS CELEBRÓ SU 9.º ANIVERSARIO.

No menos de ciento sesenta comensales tomaron asiento al rededor de las mesas que habían sido distribuídas en los patios y a la sombra de unos parrones que hay en el establecimiento.

Sociales.



ASISTENTES AL BANQUETE QUE OFRECIÓ EL DIRECTORIO DEL CLUB DE LA UNIÓN DE VIÑA DEL MAR A LOS SOCIOS, CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE SU FUNDACION.

En la Escuela de Carabineros,

El cuerpo de Carabineros, que sabe cuán duramente es atacado día a día por el desempeño de sus funciones, que son delicadas y graves, cumple un rol necesario; y si extralimita sus facul-



ESCUADRÓN QUE TOMÓ PARTE EN LAS PRUEBAS DEL TORNEO MILITAR.



JINETES QUE TOMARON PARTE EN EL PARCOUR DE CHASSE.



Sr. Víctor Infante, ganador del «Parcour de Chasse.»



Sr. Vicente Balmaceda, 2.º en el «Parcour de Chasse.»



Teniente Montt, en el «Parcour de Chasse.»

tades, como suele decirse, uno se lo explica y disculpa... Pero esto no viene al caso, sino para recordar que, como cuerpo militarizado que es, el de Carabineros se disciplina y cultiva y ha dado pruebas, como en el centenario, de ser capaz de hermosas presentaciones...

Las presentes fotografías se relacionan con un hermoso torneo ecuestre o sportivo que

organizó el cuerpo de Carabineros y que se realizó en las mejores condiciones, dejando muy bien impresionados a los numerosos concurrentes..



Sr. Alarcón, durante el «Parcour de Chasse.»



Teniente Arriagada, 3.º en el «Parcour de Chasse.»



Un carabinero en una de las pruebas de volteo.



FAMILIAS OBSERVANDO EL DESARROLLO DEL PROGRAMA.

Las pruebas de salto y demás de equitación, llamaron vivamente la atención de los asistentes, pues la maestría y agilidad de los caballos, tanto pertenecientes al cuerpo como de otros *sportsmen*, y la habilidad de los jinetes eran admirables.

Baile de fantasía.



ASISTENTES AL BAILE DE FANTASÍA OFRECIDO POR LA FAMILIA ANGUITA MUÑOZ A SUS RELACIONES.



Concepción Catalá, primera dama.

El repertorio interesante de esta compañía continúa atrayendo a un público distinguido, que se da muy bien cuenta que son pocas las oportunidades que se tienen en Santiago para gozar de la alta comedia presentada en la forma que lo hace esta compañía. No nos corresponde ocuparnos del mérito de las obras, que son de fama mundial, muy por encima de nuestra crítica y a la altura de los mejores argumentos franceses y presentadas como en los mejores teatros ingleses, lo cual consideramos que es el más alto concepto que puede emitirse en materia de espectáculos. Estas cualidades escénicas puestas al servicio del teatro español es lo que nos brinda la Compañía Balaguer-Catalá, sacando a muchos del error que les tiene inculcado el género chico.



Agustín Valle.

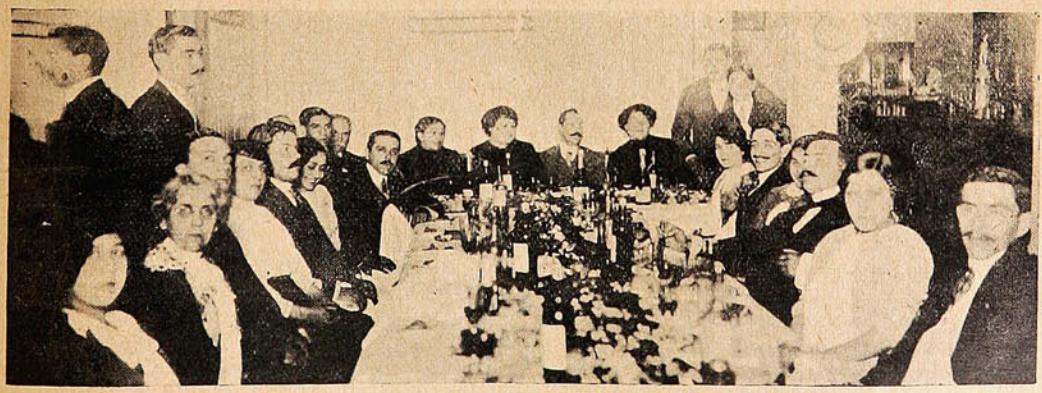


Manuel Balaguer, hermano del director.

El público que ha viajado se ve transportado durante esas veladas a sus teatros europeos favoritos y puede hacer comparaciones sin llegar al desencanto que nos proporciona esta misma comparación con respecto al género de opereta, que, por cierto, en la forma que se pone en los teatros chilenos está muy por debajo del espectáculo de opereta europea, ni puede pensarse en igualarla. Basta el hecho que esta compañía haya trabajado, tal cual es ahora, en España y con éxito permanente para darse cuenta de su mérito, pues sabido es que el público español es exigente como ninguno: no que sancionen con su ausencia a los actores mediocres, sino que le propinan manifestaciones hostiles como no se ve en otros países, dejando a aquellos que no valen completamente imposibilitados de seguir figurando.

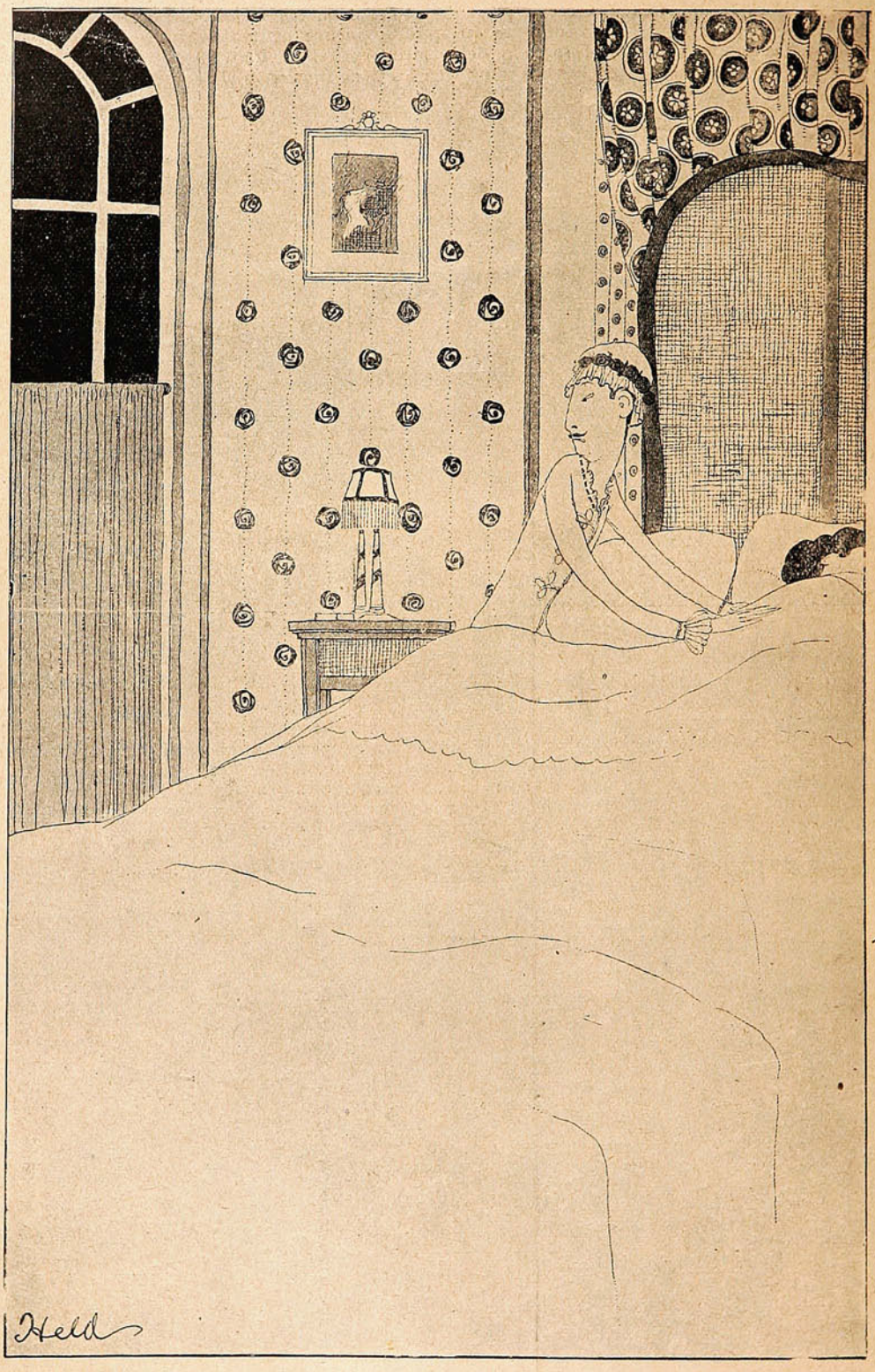
Solamente podemos lamentar en la dirección una falta de réclame, incomprensible para los que conocemos al público santiaguino, pues está en el interés de la la localidad que se propague honradamente lo que vale, en la mayor escala posible, a fin de que seamos frecuentados continuamente y con el mayor éxito pecunario posible por empresas de esta talla.

Onomástico.



DURANTE LA COMIDA OFRECIDA POR DON JAVIER CORREA A SUS RELACIONES, EN OCASIÓN DE CELEBRAR SU ONOMÁSTICO.

El hombre del porvenir...

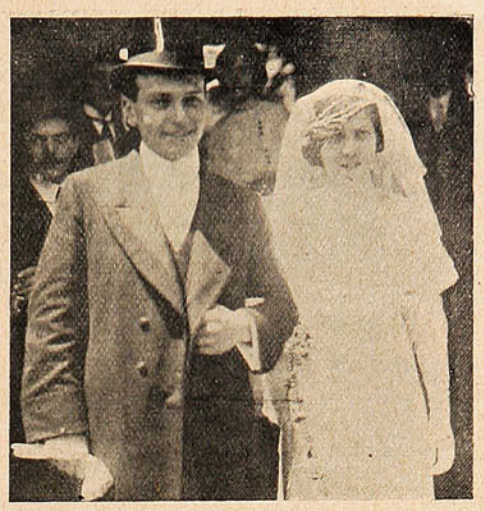


—Bartolita, tengo miedo de que haya alguna mujer escondida debajo de la cama!

Enlaces.



Sr. Juan Rivas Vicuña, Srta. María Velasco Valenzuela, en la iglesia de San Vicente de Paul.



Sr. Leoncio Toro Muñoz, Srta. María Hevia Salinas, en los Padres Franceses.



Familias asistentes.



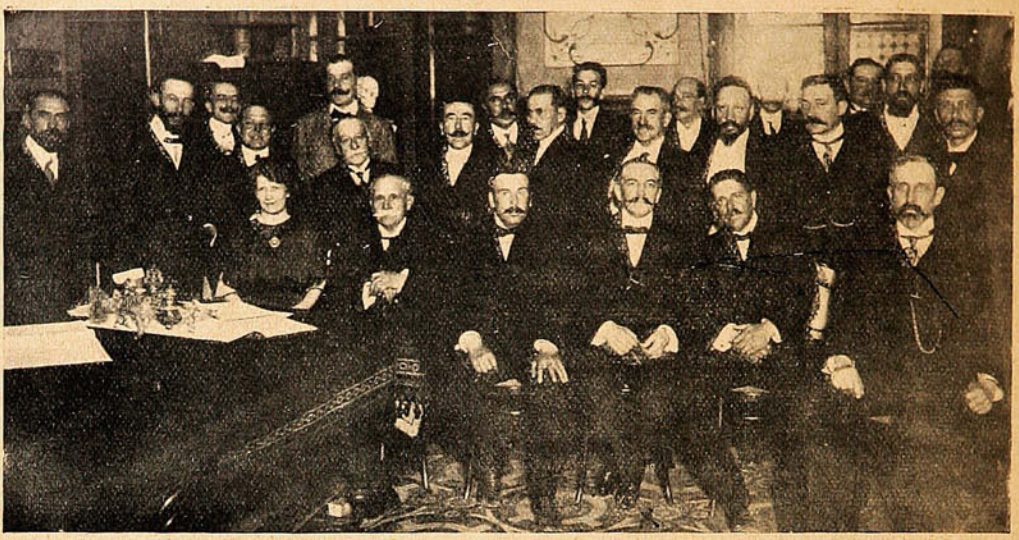
Los novios: Sr. Julio Espínola Ipinza y Srta. Raquel Sanfuentes Joglar.





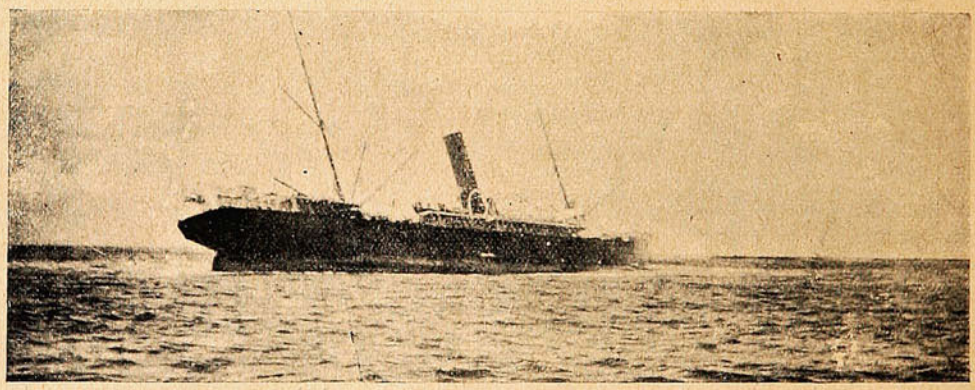
FAMILIAS ASISTENTES AL ENLACE ESPÍNOLA-SANFUENTES.

Conferencia científica.



CONCURRENTES A LA CONFERENCIA DADA POR EL DR. D. ESTANISLAO FRAGA, SOBRE EL DIAGNÓSTICO MÉDICO, EN LA SOCIEDAD CIENTÍFICA DE CHILE.

El naufragio del "Oravia."



EL VAPOR «ORAVIA» DE LA PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY, POCO DESPUÉS DE ENCALLAR EN UNA ROCA DE LAS ISLAS MALVINAS, CERCA DE PORT STANLEY. EL VAPOR NAUFRAGÓ TOTALMENTE, COMO SE SABE, PERDIÉNDOSE LA CARGA, Y SALVÁNDOSE LOS PASAJEROS.

Gozando la vida.



JEFES Y EMPLEADOS DE LA CASA WILLIAMSON BALFOUR Y C.ª DE CONCEPCIÓN, DURANTE UN PASEO AL FUNDO «LAS ESCALERAS.»

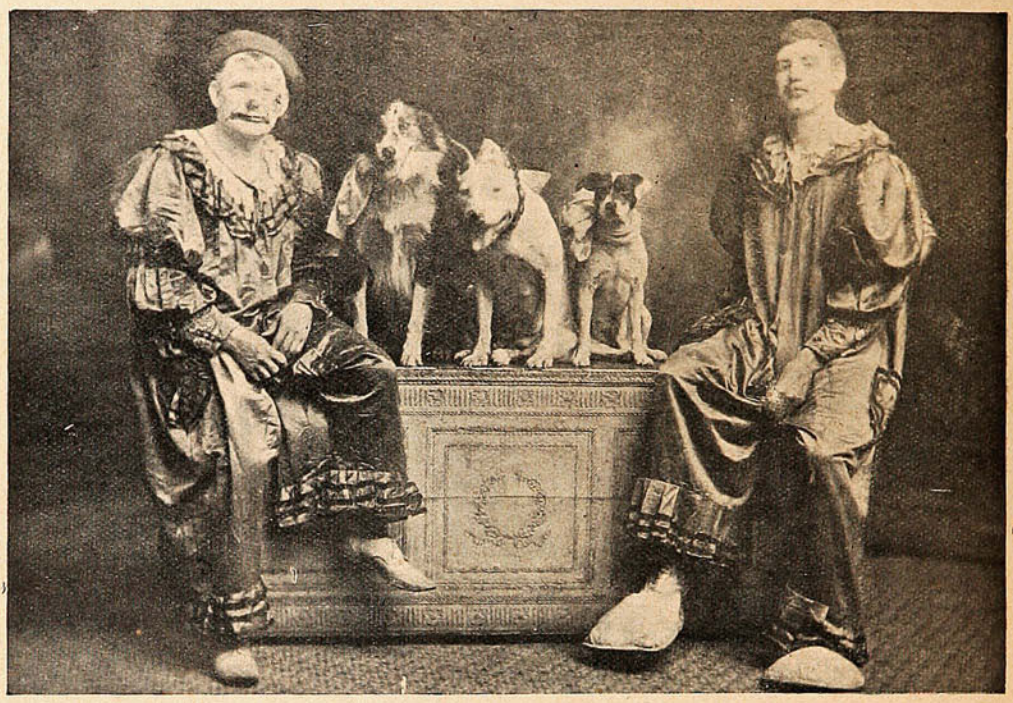
EN LOS PASILLOS DEL CONGRESO



Diputado.—¡Es una enormidad lo que ha sucedido aquí!
Coro.—¿Qué ha sucedido?
Diputado.—Se han botado $ 180,000 para mejoras de la Casa de Orates .....
Coro.—¡Ay qué inquietud!
Diputado.—Y es para *pabellones.*
Coro.—Eso, no lo necesitamos .....

Circo Shipp y Feltus=Teatro Politeama.

Shipp and Feltus, Common Owners del circo de este nombre, según rezan las tarjetas, han hecho una nueva gira llena de novedades y muy lucrativa, a lo que parece, por las costas de *South América*.



LA FAMILIA ORTANEY.



Virginia Shipp.



Los Legerts.

En Valparaíso les fué muy bien y cosecharon, junto con aplausos de público y prensa, dinero de aquel, aunque, naturalmente de éste.

Actualmente funciona en Santiago con éxito muy satisfactorio.

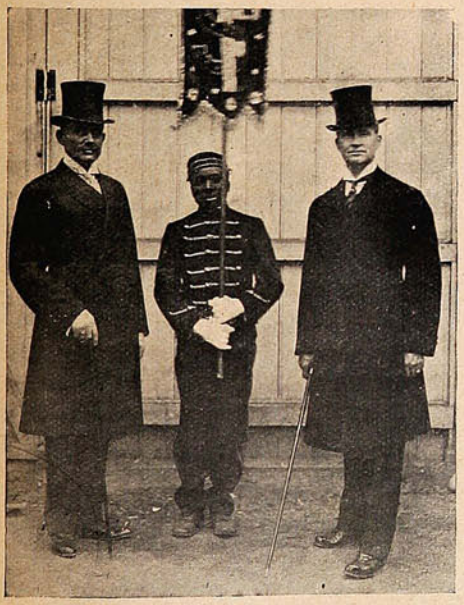
Las grandes recomendaciones que abonaban los trabajos de los artistas que forman este circo eran perfectamente justificadas, como sólo en muy raros casos acontece. Para nosotros, que tuvimos fe desde un principio en la bondad de la Compañía y que consignamos en esta misma sección



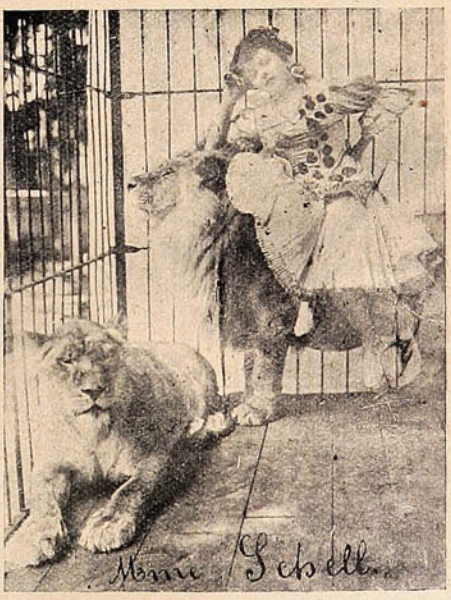
LOYAL, ORTANEY, BANNACK, ROLLAND Y BILLY ORTANEY.

diversos encomiásticos juicios, tuvimos el agrado de verlos comprobados en forma aun superior a lo que se puede esperar en esta clase de espectáculos.

Sinceramente consignamos que es el mejor conjunto artístico conocido hasta ahora en el arte de la «maroma,» como vulgarmente se le califica, el mejor presentado y el que contiene mayor número de novedades. La Compañía de Shipp y Feltus es la que más se acerca al circo antiguo,



Shipp y Feltus.



Mme. Schell.

al circo de nuestra niñez, por sus muchos números ecuestres y de entradas cómicas y como espectáculo moderno contiene un buen número de los que explotan las compañías de variedades.

Llamaron con justici la atención el conjunto de las guirnaldas presentado por los Sres. Shipp y Feltus: el globo de madera de Mlle. Constancia y el *clown;* el ecuestre de Miss Virginia Shipp, el magnífico juego de salón de la *troupe* Judje-Mapnell y Evielien; los equilibristas Leyers, el número

ecuestre a cargo de los Loyals, el trabajo de Trapnel en el trapecio con la cabeza al revés y los alambristas Ortaney. Todos los nombrados trabajan con esmero, recibiendo aplausos sonoros del público. Pero los ratos divertidos, los que valen más en el ánimo del público, po que son los que

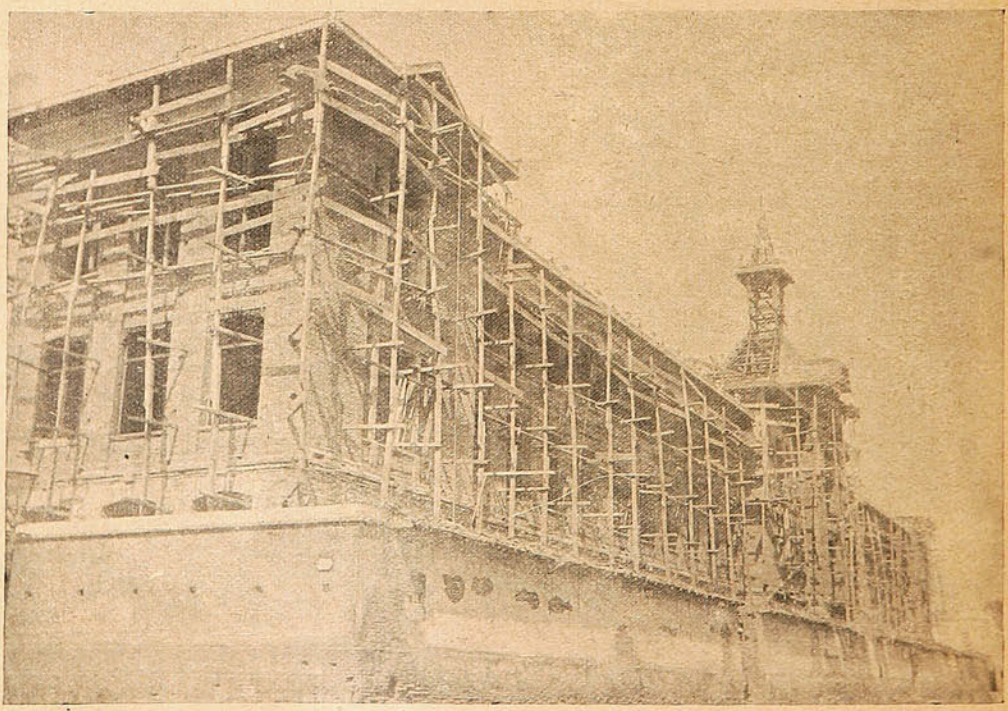


GRUPO GENERAL DE LAS PERSONAS QUE COMPONEN ESTA COMPAÑÍA.

provocan risa franca, los producen los *clowns* Tonito y Kukito con sus gracias finas, particularmente este último que tiene ocurrencias, a la vez que felices, oportunas.

El espectáculo comprende la presentación de los leones africanos por Mme. Shell. Es un número notable por la sangre fría que revela la domadora y la emocionante pasividad de las fieras.

¡En peligro!



EL LICEO DE CONCEPCIÓN, OBRA QUE ESTÁ AMENAZADA DE SER PARALIZADA POR LA COMISIÓN MIXTA, SEGÚN SE TEME EN AQUELLA CIUDAD, POR ECONOMÍAS.



Alumnos del VI año de Humanidades del Colegio de los SS. CC.

Fotografía Navarro Martinez-Avenida Victoria 345.—Valparaíso.

SALPICON



Un diario de Santiago dice:

«Nuestro corresponsal en Los Andes nos comunica, en telegrama de anoche, que el famoso caballo de carreras llamado «Monterrey,» que era traído de Buenos Aires a Santiago, falleció de anjina a las 9 de la mañana de ayer, al llegar a Las Cuevas y en el kilómetro 174.

El caballo pertenece a D. Julio Silva Somarriva, quien lo había adquirido en la cantidad de treinta mil nacionales.

Para su viaje venía asegurado en tres mil libras esterlinas.»

El distinguido caballo «Monterrey» ha muerto causando una gran sensación en los círculos turfistas de la capital.

Un caballo tan dije, tan ilustrado, tan aristocrático morir en plena juventud cuando recién empezaba a sonreírle la vida, cuando las ilusiones perfumaban su corazón.

«Monterrey» era todo un personaje en la capital bonaerense, donde estaba muy bien relacionado con lo más distinguido y aristocrático de los círculos caballares.

Su muerte ha sido hondamente sentida, por lo cual enviamos nuestro pésame a su dueño.

***

El segundo teniente del ejército alemán, conde Nicolás Lukues, acaba de ser condenado en Halle a tres meses de arresto en una fortaleza, por haberse batido con un estudiante.

El tribunal militar que lo juzgó, hizo constar en la sentencia, que la pena era ligera, como una corrección paternal, por la circunstancia de haber sido provocado el teniente Lukues.

Estas son las primeras consecuencias del nuevo reglamento dictado por el Kaiser contra esos «matones decentes,» que ponen su honor en la punta de un florete o en el plomo de una bala.

Afortunadamente en Chile los duelos no pasan más allá ser un simple sainete. De la serie de duelos que han tenido lugar en Santiago, todos han terminado a taponazos de champaña en el Club de la Unión. Nada más cierto que todo lo que principia en espada siempre acaba en tenedor.

En Alemania el duelo había tomado proporciones alarmantes, sobre todo entre los estudiantes universitarios.

Por quítame allá estas pajas se pinchaban con un entusiasmo bárbaro. Es raro el estudiante que no luzca con orgullo alguna cicatriz que le recuerda heridas recibidas en duelo.

Ahora el Kaiser no piensa como años atrás: antes era partidario del duelo en la actualidad la reprime enérgicamente. ¿Se conseguirá extinguirlo totalmente? *Chi lo sa?*

***

Las crónicas que los corresponsales ingleses envían desde Tokio con motivo de la muerte del Mikado, consignan detalles del duelo que la nación japonesa guarda a su último soberano.

Todo ciudadano ha ostentado algún signo de luto; los espectáculos públicos han estado suspendidos siete días; las expendedurías de té sólo han abierto algunas horas al día; el resto del comercio ha permanecido cerrado tres días. El pueblo desfilaba por las calles silencioso y pensativo y la conversación entre las personas que se encontraban en la calle era en voz baja, misteriosa como si la charla fuese una falta de respeto. «Es curioso—dice un cronista—observar cómo este pueblo que ha entrado fácil y rápidamente por todos los adelantos modernos, sin excluír el de las costumbres, conserva el culto a su tradición. Diríase que este culto se ha robustecido al robustecerse las fuerzas sociales, económicas y guerreras. El nipón se asimila lo bueno de Europa sin renunciar a lo que guarda en su seno.»

La ciudad de Cauquenes ha sido visitada por una Compañía de Variedades y Atracciones.

Dando cuenta de la primera velada (!) dice un crítico local:

En el tercer acto, «Camino del Abismo,» este acto no gustó al público por no estar acostumbrado a presenciar actos como el «Magnetismo y sujestión,» que ojalá el Sr. Recaman nunca pusiera en escena por cuanto hace impresionar tal acto al público, el que no debo aplaudir.»

La crítica teatral en Cauquenes está a la altura del betún. Es indudable que el Sr. Recaman no debió presentar actos de «Magnetismo y Sugestión» a la culta sociedad de Cauquenes, porque impresiona demasiado y un público impresionado no tiene derecho a aplaudir.

Expuesto estuvo el Sr. Recaman de ser llevado a la hoguera por brujería.

***

En Linares han comenzado a venderse las frutillas sin que alcancen al grado de madurez suficiente produciendo en los consumidores los inevitables desarreglos intestinales.

Un diario de la localidad toma nota del hecho y termina así el párrafo respectivo:

«En vista de lo que sucede, muchas, que conocemos, sólo la toman con vino... para contrarrestar la enfermedad!!»

Caramba, eso de que tomen las frutillas con vino pasa en todos los sitios y es natural entonces que resulte el remedio peor que la enfermedad.

Las frutillas de Linares se enferman porque saben que no tienen cura, a lo sumo producen cura de vastas proporciones.

***

Este año pasará a la historia como un ejemplo de calamidades agrícolas.

Primero fué la prolongada sequía; después el agua excesiva, que ha perdido no pocos sembrados; luego la plaga de los ratones, y, como si fuera poco, las heladas que en el centro y norte han arruinado muchas viñas, en la región austral han causado serios perjuicios en los papales.

Los diarios de Osorno dicen que la helada de la noche del 27 de Noviembre perdió, o poco menos, la mayor parte de las chacras de papas de la región.

Y pensar que andan por ahí tantos individuos amigos de echar papas que podrían hacer un bonito negocio.

La papa, por lo visto, como el poroto, pasará dentro de poco a ser un artículo de lujo.

***

Ha muerto en Berna el último representante de una familia antiquísima, los Mühlinen, el cual representante, hombre llanote, hasta rayar en mal educado, era célebre por lo siguiente:

«Hace tres años el Emperador Francisco José visitó Suiza, y el Mühlinen pidió serle presentado.

Lo logró, aunque muy a disgusto de quienes le conocían, y el hombre espetó al soberano la siguiente andanada:

—Vuestra majestad recordará que el primero de los Habsburgos mencionado por la historia estuvo de mozo de cuadra en la casa de los Mühlinen.

Consternación general. Francisco José, sonriendo, replicó en el acto:

—Quizá; pero hay que confesar que hemos sabido crearnos una posición.»

SERRUCHO.

De Los Andes.



Sr. Antonio Dupin, Capitán de la 2.ª Compañía de Bomberos.

Vallenar.



El famoso bandido Marín que se le comprobaron 15 crímenes, apresado, por el Alférez de Carabineros, Sr. Alfredo Acuña.

Distinguida viajera.



Sra. Concepción Ximeno de Flaquier, distinguida escritora y conferencista española, actualmente en Santiago.

Necrología.



Eduardo Deney † en Viña del Mar.

Por las provincias.



Personal del ferrocarril en la estación de Vallenar: Sres. Manuel Astorga F., Darío del Canto B., Elifio Guerra R., y Arcadio A. Ríos A.



¿De dónde procede ese maravilloso poder curativo?

El mundo está asombrado ante las sorprendentes curaciones llevadas á cabo por el Prof. Mann

Cura enfermedades llamadas incurables

Médicos, Sacerdotes, personas de todas profesiones, declaran como él ha curado ciegos, cojos, paralíticos y muchas otras personas que estaban al mismo borde del sepulcro

Consultas y consejos gratis para los enfermos

El Prof. Mann ofrece consultas y consejos, absolutamente gratis, á todos aquellos padeciendo de cualquier enfermedad.



G. A. MANN

cuyo atestado ha echado una luz tan viva sobre la Radiopatía

Hombres, mujeres, doctores, maestros y sacerdotes de todas partes del país, están asombrados ante las maravillosas curaciones llevadas á cabo por el profesor Mann, descubridor de Radiopatía.

El no emplea drogas en sus curaciones ni cura por medio de Ciencia Cristiana, ni Osteopatía, ni Hipnotismo, ni Cura Divina, sino por una sutil fuerza física natural, en combinación con ciertos remedios magneto-vitales que contienen los verdaderos elementos de vida y salud.

En una reciente conversación se le pidió al profesor Mann que invitara á todos aquellos que sufrieran de alguna enfermedad, á que le escribiesen ó visitasen para que él los curara.

"Algunas personas han declarado" dijo el profesor Mann, "que los poderes que poseo son sobrenaturales, me llaman el Curador Divino, El Hombre de los Poderes Misteriosos. Eso no es así, yo curo porque conozco y entiendo la Naturaleza, porque empleo las sutiles fuerzas de ella para restablecer el sistema y restaurar la salud."

"Pero al mismo tiempo, yo creo que el sabio Creador no me hubiera dado la oportunidad de hacer los descubrimientos que he hecho, ó la habilidad para desarrollarlos, si no hubiera intentado que yo debería usarlos en bien de la humanidad. Por consiguiente, yo siento que es mi deber el dar á todos aquellos que sufren los beneficios de la ciencia que practico."

"Deseo decir á todos aquellos que sufren, que pueden escribirme confidencialmente, y que absolutamente gratis diagnosticaré sus respectivos casos, y les explicaré como por medio de un sencillo tratamiento en el hogar, el cual garantizo, pueden ser radicalmente curados."

"No me importa cuan graves ó serios parezcan sus casos, lo que deseo es que me escriban, para de ese modo poderles hacer un bien."

Tan grande ha sido el asombro causado en el mundo médico por las maravillosas curaciones llevadas á efecto por el profesor Mann, que varios doctores fueron nombrados para investigarlas. Entre estos doctores se encuentran los doctores Herrer y Dorán, ambos famosos médicos y cirujanos. Después de una penosa investigación, estos doctores quedaron tan asombrados ante la gran influencia y grandiosos poderes del profesor Mann y la maravillosa eficacia de Radiopatía, que voluntariamente rompieron toda clase de compromisos, y abandonaron los métodos de tratamiento que hasta entonces habían usado, para dedicarse exclusivamente á asistir al profesor Mann en su grandiosa y noble labor en bien de la humanidad.

Con el descubrimiento del tratamiento radiopático del profesor Mann, eminentes médicos están de acuerdo en que, por fin, el tratamiento y cura de las enfermedades ha quedado reducido á una ciencia exacta.

Más de 10,000 personas de ambos sexos han sido curadas durante los meses pasados por medio de Radiopatía, el maravilloso descubrimiento del profesor Mann.

Algunos estaban ciegos, otros sordos y algunos paralíticos que apenas podían moverse, ¡tan grande era su desgracia! Había quienes padecían de Mal de Bright, enfermedad del corazón, tuberculosis pulmonar, y muchos quienes habían sido declarados incurables. Otros padecían de los riñones, dispepsia, debilidad nerviosa, insomnio, neuralgia, constipado, reumatismo y algunas otras por el estilo. Algunas eran adictas á la embriaguez, morfino-manía y otros malos vicios.

No hace mucho tiempo que Juan Adams, residente en Blakesbury, Ia., quien había estado cojo por más de veinte años, fué sanado por el profesor Mann sin operación de ninguna clase. Como por la misma época, la ciudad de Rochester se levantaba asombrada ante la curación de uno de sus ciudadanos más antiguos, Mr. P. Wright, quien por espacio de muchos años había estado parcialmente ciego. El señor J. E. Kneff, residente en Millsburg, Pa., quien durante algunos años había estado sufriendo de una catarata en el ojo izquierdo, fué curado rápidamente por el profesor Mann sin ninguna clase de operación. De Lonsport viene la noticia del restablecimiento de la señora María Ercher, quien por espacio de un año había estado completamente sorda.

De la señora E. Abdie, de Omaha, Neb., vienen estas agradables impresiones: "Había estado sufriendo por espacio de catorce años, sin que ninguno de los siete doctores que durante mi enfermedad consulté pudiera encontrar alivio á mis males. Después de haber estado sometida por algunos días al tratamiento radiopático del profesor Mann, me encuentro perfectamente bien."

El señor G. W. Savage, quien no solamente estaba parcialmente ciego y sordo, sino á las puertas de la muerte, á consecuencia de una grave complicación de enfermedades, quedó perfectamente restablecido después de haber estado sometido por algunos días al tratamiento radiopático del profesor Mann.

Cuando Radiopatía es empleada propiamente y en combinación con los remedios adecuados, no sólo cura una, sino toda clase de enfermedades. Si usted está enfermo, no importa que enfermedad le aqueje, ni quien le diga que no puede ser curado, escriba al profesor Mann describiéndole los principales síntomas de su dolencia y el tiempo que ha estado sufriendo, que él tan pronto como reciba su carta diagnosticará su caso y le dirá de qué enfermedad está usted sufriendo, y le prescribirá el tratamiento que con toda seguridad ha de devolverle la salud. Esto no le costará á usted absolutamente nada.

El profesor Mann también le enviará una copia de su nuevo libro titulado LAS FUERZAS SECRETAS DE LA NATURALEZA.—"Como curarse y curar á otros."

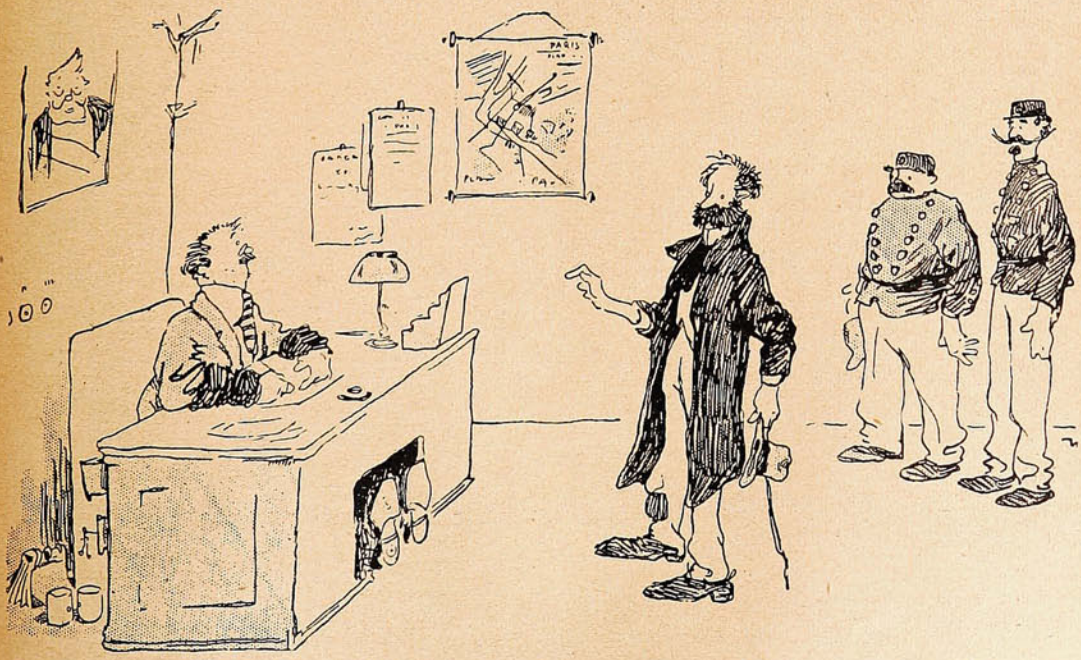
Este libro da á conocer exactamente como el profesor Mann cura toda clase de enfermedades; enteramente describe la naturaleza de su maravilloso descubrimiento, y explica como usted puede llegar á poseer este gran poder magnético para curar á los enfermos.

El profesor Mann no pide un sólo centavo por sus servicios en conexión con esto; usted los recibirá absolutamente gratis. El ha hecho un gran descubrimiento y desea darlo á conocer á todos los enfermos para que puedan recuperar las perdidas fuerzas y salud.

Todas las comunicaciones que contengan la descripción de los síntomas de su enfermedad deben llevar la palabra "Personal". Escriba su nombre y dirección con mucha claridad.

Todas las cartas deben ser dirigidas al profesor G. A. Mann, Boite 92, Section 470, rue du Louvre, 48, Paris, France.

Depende del caso.



—¿Usted es casado con una mujer? Imbécil... ¡Es natural!

—¿Por que? Por ejemplo, mi hermana es casada con un hombre!...

LA HIGIENE Y EL CONFORT DE SU HOGAR



no son completos
sin los

"PRANA" SPARKLETS

Basta llenar este ingenioso Sifón con agua fresca y cargarlo con una cápsula

"PRANA" SPARKLETS

para tener instantáneamente
SODA WATER

pura y efervescente.

El manejo del Sifón "Prana" Sparklets es tan simple que no se necesita ni experiencia ni cuidado.

Los Sifones "Prana" Sparklets se venden en las Droguerías, Boticas, etc.

DAUBE Y Cía.

Santiago = Valparaíso = Concepción = Antofagasta.

Un rodeo en Los Andes.

Esta época del año se caracteriza generalmente en nuestra vida campesina por los rodeos, fiesta que organizan los propietarios de haciendas y fundos con motivo de la aparta y marca del ganado.

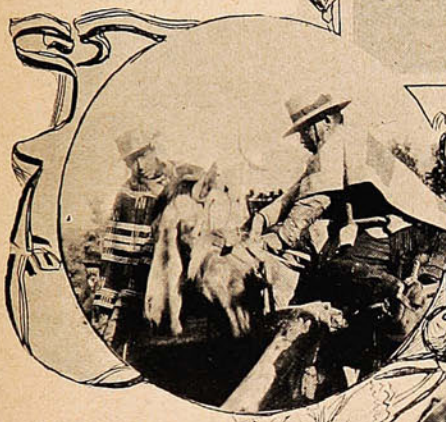
Invitados galantemente por el Sr. Benigno Manríquez partimos la semana pasada a Los Andes al fundo de su propiedad donde tenía lugar el rodeo, esta original fiesta de esta nuestra tierra que tiene tanto sabor criollo y que tanta alegría despierta en nuestra bonachona gente de campo.

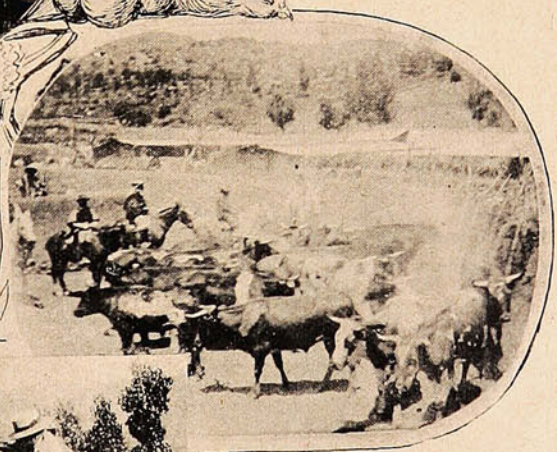
¿Quién no conoce un rodeo? La mayoría de los chilenos que han hecho vida campesina habrán tenido ocasión de presenciar muy a menudo fiestas de esta naturaleza.

Nuestros hacendados tienen fama de ser espléndidos en estas oportunidades y hasta rivalizan entre sí para deslumbrar con su generosidad en sus casas simpáticas y hospitalarias.











Un desayuno en el «azul.»—Corriendo en la media luna.—Afírmate manco malo!.— El ganado en los corrales.—Se pegó como lapa a la vara.

Para el que no ha presenciado nunca un rodeo el espectáculo produce una impresión extraña, nueva, algo que sale de lo común, no imaginable ni por su desarrollo ni por sus detalles.

La vida nacional, mejor dicho las costumbres criollas tienden a desaparecer arrolladas por el cosmopolitismo que nos invade. Lo que ayer constituía una diversión honesta a pleno campo, hoy es rechazada como *cursi* por la gente de la tierra baja o de la ciudad.

Es por eso que nuestro huaso celebra ruidosamente una fiesta suya como es un rodeo,



Fijese usted muy bien que no le den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

que son los mejores que se fabrican en Chile.

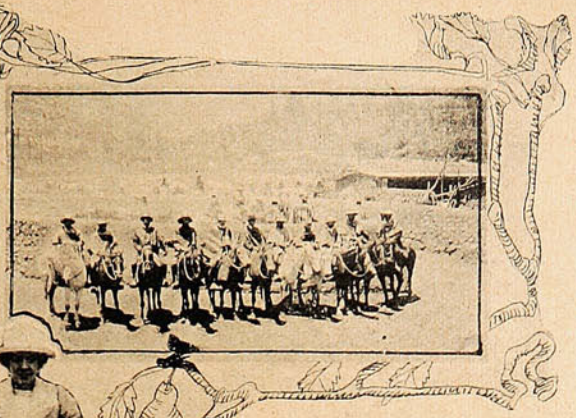
COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI



Tivolá, No. 10, 12 y 14. – Teléfonos:
Inglés 65 Sucursal. - Nacional 384 - Casilla 2219.

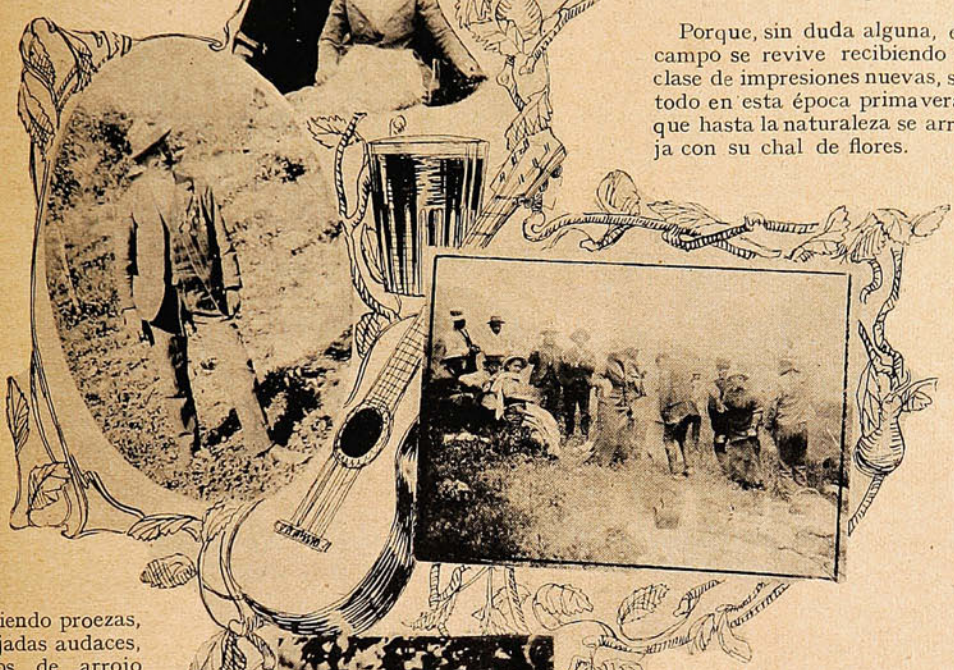
no quiere que se borre de su vida algo que han mantenido por tradición de sus antepasados.

Vedlos llegar al fundo donde se celebra la fiesta en hermosos caballos con sus mantas de colores vistosos, el gran guarapón con los colores nacionales y el pañuelo de seda de su china al cuello. En su faz bronceada revela satisfacción y orgullo cuando hace tintinear las espuelas o caracolea en su pingo dócil a rienda de su amo. Entra a la media luna, elige su pareja y corren a los animales



días nos hace olvidar la vida intensa y monótona de la ciudad.

Porque, sin duda alguna, en el campo se revive recibiendo toda clase de impresiones nuevas, sobre todo en esta época primaveral en que hasta la naturaleza se arrebuja con su chal de flores.



haciendo proezas, atajadas audaces, actos de arrojo y sangre fría admirables.

Es necesario verlos en el terreno para admirar la destreza con que manejan sus caballos briosos y rebeldes con precisión casi matemática.

Luego todo aquello que constituye un rodeo, fondas al aire libre que lucen las banderas de la patria desteñidas por el sol, vigüelas que hacen estallar en sus cuerdas los aires alegres de una cueca, la topeadura en la vara, las grandes y formidables comilonas a pleno campo y en fin, todo aquello que por el espacio de varios



Los corredores... en la media luna.—Las que no corren por observar.—Una panteira dos rifles: Sr. Salcías, campeón de tiro al blanco.—Una cueca para bajar el desayuno.—Srtas. Manríquez, Béjares y Sra. Benavente distraíd s por *juar*.

Los años a medida que pasan van borrando poco a poco los entusiasmos y ya existe mucha gente de campo que mira con indiferencia las fiestas del terruño.

Desde que el paso de parada prusiano vino a innovar las costumbres de la gente campesina, parece que ha cambiado hasta el aspecto interesante de nuestra vida criolla.

Conservemos estos últimos vestigios de la vida buena de antaño y estimulemos a los hacendados para que periódicamente hagan revivir estas fiestas nacionales tan hermosas y que tienen tanto carácter criollo.

Mientras tantos sólo nos resta dar al señor Manríquez y familia nuestros agradecimientos por hacernos conocer esa hermosa fiesta.

CASA MUZARD

VALPARAISO -:- SANTIAGO

CONDELL, esq. Huito.

Teléfono Inglés 858. —— Casilla 425.

PAPELES PINTADOS

Tenemos siempre en existencia un grande y variado surtido en:

PAPELES PINTADOS FINOS Y ORDINARIOS

Papeles listados, floreados, moaré, mate, lisos, etc.

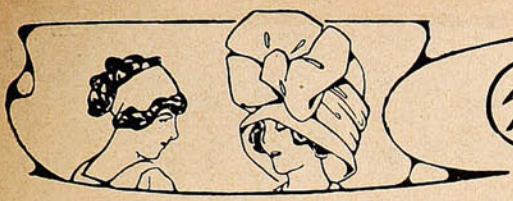
PAPELES LAVABLES, IMITACION CUERO, ETC.

Ultimas novedades

Todos nuestros papeles son de 8 metros.

ORO FINO E IMITACION, ALUMINIO

Zinc esmaltado para Frisos.



Charla Femenina

Mucho nos repiten las crónicas europeas que las obras de Chateaubriand vuelven otra vez a estar de moda y que se considera muy correcto el tener a la cabecera de la cama, de una señora, se entiende, Atala, René o los Mártires, a pesar de que encontramos esa lectura, pomposa y romántica.

Jules Lemaître ha dado en París unas conferencias muy interesantes sobre este escritor. Pero una cosa es









leer a un autor, y otra cosa es oír comentar sus obras. Y bien, hay un punto que todas las mujeres desearíamos conocer: este es la vida amorosa de este gran hombre. Porque Chateaubriand fué un gran enamorado, y como la mayor parte de sus semejantes, hizo sufrir a muchos corazones y verter lágrimas a muchos ojos.

Las mujeres lo adoraban. Tenía el don de la coquetería llevado hasta el extremo, y una sensibilidad tan grande que la comunicaba fácilmente a las que se acercaba. Fué el *charmeur* irresistible. Enamorando una por una y casi al mismo tiempo a todas las mujeres más admiradas de su tiempo: Julieta Recamier, Paulina de Beaumont, la duquesa de Duras, y tantas otras!...

Amaba? No lo dudemos ni por un solo ins-



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE
LAS CAVIDADES
EN LAS ESPALDAS
Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: Drogueria Francesa - Daube y Cª

y en todas las Principales Farmacias

POSTIZOS



Ultimas creaciones y modelos de París confeccionados con pelos de Primera Clase.

PIDA HOY MISMO

El Catálogo Ilustrado

que se le enviará por Correo, GRATIS.

El que indica cómo puede tomarse Ud. misma las medidas.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

¿DESEA UD. PEINARSE A LA ULTIMA MODA?

PELUQUERIA ROYAL

FÁBRICA DE POSTIZOS

CASILLA 1036 -:- VALPARAÍSO

Sírvanse mandarme su Catálago a:

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad de .....

Corte este cupón y envíelo por correo.

tante: sí, amaba, pero con esa facultad que le permite al hombre esparcir su corazón por todos lados, sin que nunca lo den enteramente. Era un adorador de la vida, ingeniándose en inventar mentirillas encantadoras para tranquilizar a Mme. de Chateaubriand, su esposa, por la que tenía el más profundo respeto y la más sincera afección. Mintió como miente la mayoría de los hombres, con una desvergüenza tranquila.

No nos cuentan, pues, que en un mismo día, y cuando estaba muy enamorado de Paulina, escribió, fuera de una comunicación política de gran importancia, a Mme. de Chateaubriand para inspirarle confianza, a Julieta Recamier para decirle que la amaba con toda su alma y a Delia dándole una cita para Dieppe. Y tenía entonces cincuenta y cinco años!

Es sobre todo a causa de esta vida sentimental que a las mujeres nos agrada Chateaubriand! Qué queréis! si nosotras amamos estos grandes *charmeurs* que saben mentir tan bien y que nos hacen llorar. Esta indulgencia por los que nos hacen sufrir es propia del alma femenina.

Si Jules Lemaître cuenta con tan enorme auditorio en sus conferencias, es menos por oír hablar de las obras y de la oratoria de Chateaubriand que por oír contar su vida íntima, esa vida que nos interesa tanto como si nos perteneciera. Conozco y tengo muchos amigos espirituales y simpáticos, que harían muecas significativas de desdén al sólo insinuarles la idea de volver a leer las «Memorias de Ultra-Tumba» y que sin embargo si viniera un conferencista europeo tan ameno como Jules Lemaître y nos diera las mismas conferencias que está dando en París y nos hablara del autor, todas nos apresuraríamos a llenar la sala y a ponernos en acecho para pillar la más mínima indiscreción amorosa de este gran enamorado de la mujer!

Descripción de los figurines:

N.º 1.—Abrigo para la noche.—Este abrigo con los *paniers* atrás, lo que es una novedad, está hecho con brocato gris-fierro y adornado con *skungs*. Abrocha al lado con magnífica aplicación de seda y plata.

N.º 2.—Aquí tenéis el famoso vestido transparente que empiezan a mostrarnos los modistos y que están siendo la gran novedad de la estación. Es de encaje de plata de un dibujo de tela-araña forrado en chiffón rosa color carne. La túnica es de raso rosado y tul con bordados byzantinos de perlas pequeñas. El corpiño es de encaje de plata. La falda abierta adelante hasta las rodillas, dejando ver medias de seda rosada y zapatillas de plata. El encaje es muy transparente así es que hay que usar pantalones interiores de raso blanco desde la cintura hasta las rodillas.

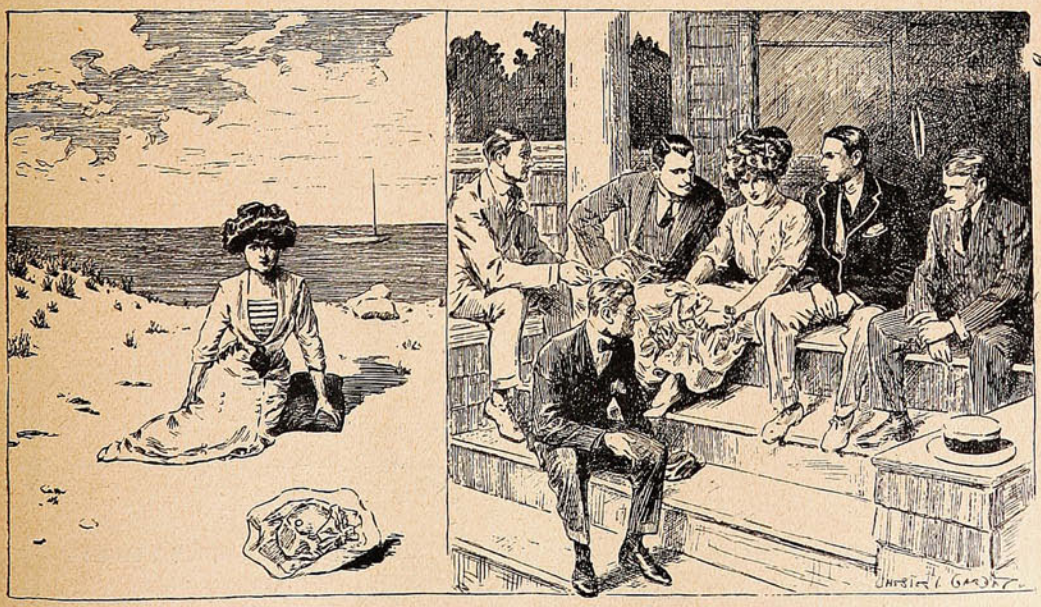
N.º 3.—Vestido de una pieza, modelo de Rondeau. De raso verde obscuro con pliegues muy graciosos en la falda. Cuello, pechera y puños de lencería con pequeños nudos negros.

N.º 4.—Vestido de señorita, de cachemira de seda gris celeste, adornado con velo de seda a cuadritos gris y negros. Túnica de cachemira. La chaqueta tiene la parte alta de velo y un cuello y puño de encaje.

Pequeño sombrero muy *chic* un poco caído sobre un ojo y muy levantado al otro lado, forrado en terciopelo azul con la copa y parte exterior de raso blanco.

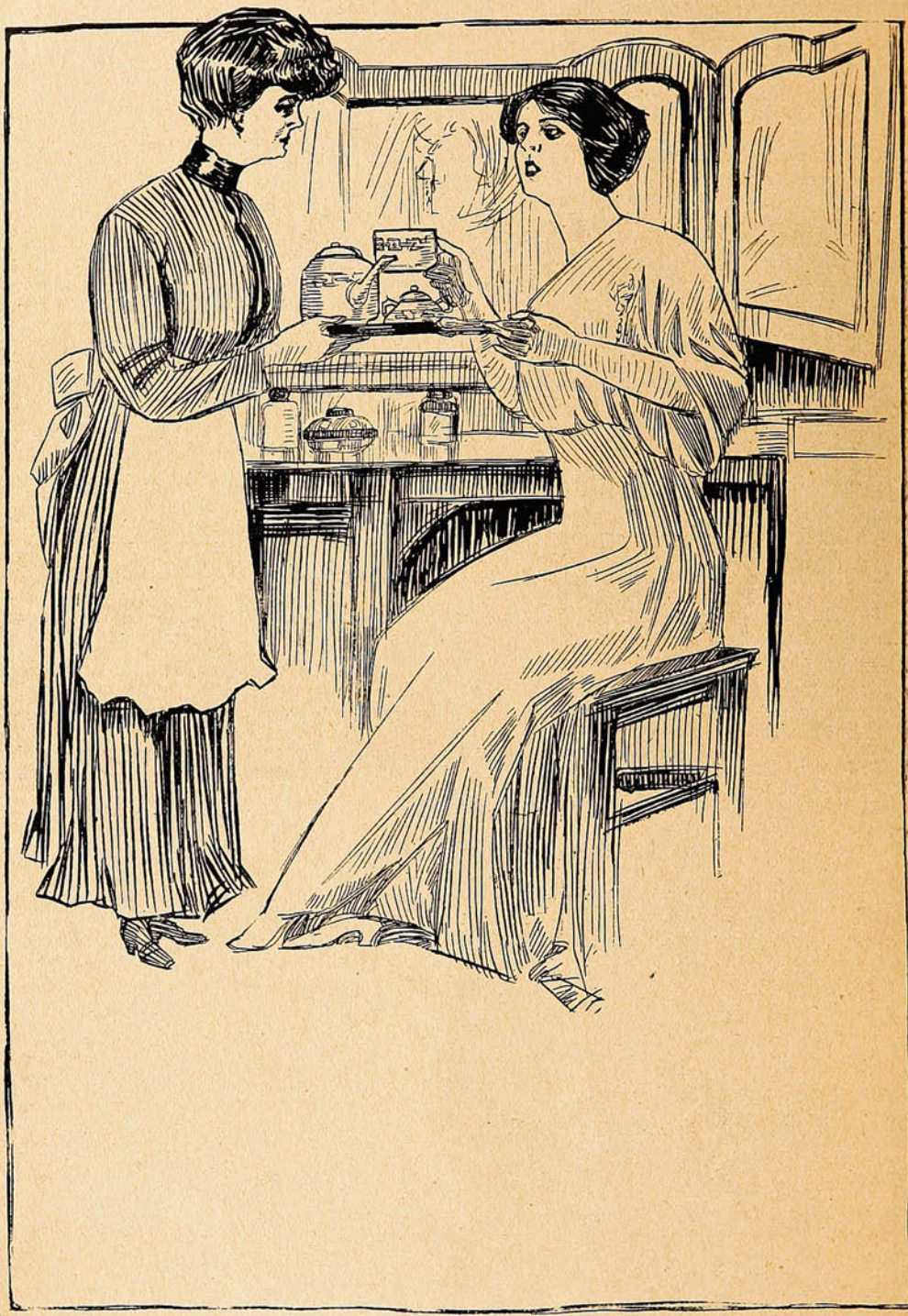
Isidora

¡Váyase usted a veranear!



Una señorita que se ha ido a veranear a una playa solitaria....

y la que se ha quedado en su casa.



Señora.—¿Es **Dulcinea?**
Sirviente.—Sí, señorita, siempre el mismo **Dulcinea.**

La tribulación de Ben-al-Ker.

De ilustre prosapia, honrado con las más preciadas dignidades del imperio, fuerte como un roble, poseedor de incalculables riquezas, Ben-al-Ker, reunía todo cuanto moral y materialmente trueca en marcha triunfal y venturosa el áspero caminar por la vida. Su palacio era el más hermoso de la ciudad, su harén podía competir, sin desventaja, con el del propio sultán; contábanse maravillas de los cientos de mujeres que le poblaban: bellezas encantadoras,





de senos de alabastro, de ojos negros, amorosos y centelleantes.

Todos sus conterráneos querían y admiraban a Ben-al-ker, cosa estupenda tratándose de un magnate. Era creyente férvido, y tan extricto cumplidor de lo preceptuado en el Corán, que llamábanle el Santo, por antonomasia, y a su palacio acudían, no se puede asegurar si movidos de la admiración, o si para pedirle limosna, imanes y morabitos.

***

Cambio repentino, radical que conmueve y trae en suspenso a la gente, es el que se ha operado en Ben-al-Ker; ofrécese a la pública curiosidad, silencioso, con la cabeza caída al pecho; el andar torpe; triste y distraído el mirar: la color quebrada, ceñudo el rostro, descuidado en el vestir; las barbas como las de un salteador de camino: su aspecto es el de un hombre en ruína que ha visto agotarse en su alma, repentinamente, las flores de ilusión y de alegría.

Aumenta el estupor y enciende el deseo de averiguar la causa de tan insólita metamorfosis, el saber que el ilustre moro no ha sufrido quebrantos de fortuna, ni menoscabo en sus prestigios cerca del soberano, traiciones de mujer, falsedades de amigo, ni le aqueja enfermedad alguna, causas perennes de inquietud mortal y desfallecimiento del espíritu.

Ben-al-Ker, no confía a sus allegados ni a sus mujeres favoritas, lo que por manera tan alarmante desbarata su fortaleza y entenebrece su vida.

***

Ben-al-Ker ha hecho trotar su caballo por el camino polvoriento que conduce a la ruín y

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ⁘ SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ⁘ Casilla 1499 ⁘ Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahía Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay:—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

escondida vivienda de un morabito que goza fama de sabio y de santo. El morabito recibe al primate sentado en una estera, a la puerta de su choza: el ermitaño, dicho sea sin ánimo de molestarle, es un tío sucio que se envuelve en una indecente chilaba, toda pringue y desgarrones: la cara y las manos parecen hechas de pergamino requemado: unas barbuchas blanquecinas y enmarañadas le cubren el rostro escuálido, en el que brillan, con la fiebre de los iluminados, unos ojos negros, inmóviles, como clavados en perdurable éxtasis.



Entre los dos hombres se han cambiado los saludos por Alá y su profeta. Ben-al-Ker, después de sentarse en la estera, junto a su huésped, murmura con acento trémulo:

—Acudo a ti, padre, porque tú eres el único que con tu sabiduría puedes salvar mi alma, a la que ha mordido la serpiente venenosa de la duda.

Ben-al-Ker, al decir esto, suspira. El morabito, que es un gran marrullero y un excelente cómico con los potentados, pone los ojos en blanco; abre tamaña boca como una espuerta, y gime, que no habla:

—En el nombre de Alá misericordioso que al oírte siento estremecerse todo mi cuerpo como si fría espada lo transpasase. ¿Tú, el más bueno de los nacidos, sentir el alma corroída por la lepra de la duda?... ¿Quién, como tú, se entrega a la oración y al ayuno, reparte cuantiosas limosnas y cumple, como el más devoto del Islam, con lo escrito en el Libro Santo: quién, como tú, en fin, ¡oh, Ben-al-Ker! ha visitado tres veces con humildad ejemplar el sepulcro del Profeta, y ha bebido el agua del Zemzem, es tres veces bendito y se halla libre de que se apoderen de su espíritu los ángeles de maldad. Habla, Ben-al-Ker, te escucho como escucha el padre a su Benjamín? con todo amor.

—El cielo te sea propicio y premie tu misericordia—replica el ilustre moro.—Mi tribulación, más devastadora que el *simoun* del desierto, ha sepultado en mí cuanto constituye la felicidad de los hombres... Antes de salir la luna del último Ramadán, he soñado que había muerto y que fué recibido en el Genat por el Arcángel Gabriel.

—¡Bienaventurado tú que te has asomado al Paraíso!

—Al entrar en la región de las eternas delicias, me sobrecogió el estupor que causa lo maravilloso: mi torpe lengua no podrá describirte la hermosura de sus jardines, por entre los que serpean arroyos de miel y de leche, sombras refrigerantes ofrecen los tupidos bosques, y por donde quiera que se dirijan las miradas, se contemplan árboles espléndidos, cuyos frutos no se agotan nunca; palmeras sobrecargadas de dátiles; sobre la esmeralda de los céspedes se destacan las flores de los más raros y caprichosos matices, de aroma sutil y embriagador; múltiples fontanas y ríos refrescan el ambiente de estos lugares de encanto...

El Arcángel Gabriel me ofreció en copa de plata el agua del Kautzer, más dulce que la miel, más blanca que la leche, más fresca que la nieve, y me hizo beber de la fuente de Zangebil, que sabe a gengibre.

—¡Bienaventurado tú—volvió a repetir el morabito suspirando—que bebiste de tal fuente!...

—Escrito está por el Profeta,—prosiguió Ben-al-Ker, con dejo de sutil ironía—que los que por sus virtudes en la tierra se remontan al séptimo cielo, tendrán para su recreo mujeres virginales y encantadoras, creadas por Alá: sus ojos serán negros y rasgados, y brillarán más intensamente que los luceros celestes; el color de su rostro, semejante al de los huevos de avestruz; su cabellera, como el ébano. Al lado de estas beldades de suprema perfección, se gozará de la eterna felicidad. Y escrito está desventurado de mí, que yo no he de participar en la otra vida de goce tan inefable.



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construidos.

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc. En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos
como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.

CALZADO

Norte Americano

"THE ALBERT SHOE"

de primer orden
a precios convenientes.

W. G. Paton & Co.

ESMERALDA, 2 y 4. -:- CASILLA 262

VALPARAISO



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañia, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

"MONOS Y MONADAS"

Semanario festivo de caricaturas y actualidades :: Es el periódico más popular por su precio: 20 CENTAVOS :: :: :- :- APARECE LOS DIAS DOMINGO -: -: :-



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

—¿Y por qué no, Ben-al-Ker?—preguntó muy sorprendido el hombre de la harapienta chilaba. —¿Por qué tú no has de gozar en el Paraíso de la deleitosa compañía de las huríes que Alá te conceda?...

—Porque las huríes que Alá me destina—gimió el interrogado—son de ojos azules, de cabellos de oro, de cutis de azucena...

—¿Qué dices Ben-al-Ker?—interrumpió el morabito mirando con estúpido asombro a su interlocutor.

—Lo que oyes—afirmó éste concisamente.

—¡Pero, si eso no puede ser!... Si las mujeres que pueblan el Paraíso son todo lo contrario de como tú las pintas... En el azora (1) treinta y siete, dice el Profeta...

—Sí, lo sé de memoria, padre: que serán de ojos negros y creencia como el ala del cuervo: precisamente las únicas mujeres que podrían hacer mi felicidad, porque son las únicas que me gustan.

—¡Y a mí!—asintió, chispeante la mirada, el viejo ermitaño—y a todos los hombres del Islam... Las otras mujeres, sólo pueden gustar a esos perros de cristianos...

Se abrió una corta pausa en el diálogo: el morabito preguntó muertecito de curiosidad:

—Dime, Ben-al-Ker, ¿y cómo presumes tú que Alá te destina huríes rubias como la mies pronta a ser segada?...

—No es presunción, padre: me han sido ofrecidas siete por el Arcángel Gabriel.

—¡En sueños!—replicó despectivo el santón, encogiéndose de hombros.

—En sueños, verdad dices; pero, ten en cuenta que estos sueños se han repetido en tres noches consecutivas.

—Entonces...

El morabito contrajo su rostro con expresión grave, mientras que sus sarmentosas manos acariciaban nerviosamente sus barbuchas blanquizcas.

—Cuando un sueño, como el tuyo, tan extraño, se repite con tal insistencia—afirmó sentencioso, tras profunda meditación—es que los ángeles, mensajeros de Dios, nos descubren la Omnímoda Voluntad del que todo lo ha creado.

—Y la Omnímoda Voluntad—repitió melancólicamente Ben-al-Ker—dispone que han de ser siete las huríes rubias que en el Paraíso han de acompañar por los siglos de los siglos a este miserable pecador, y...

—¡Escucha, Ben-al-ker—interrumpe el santón, como si le asaltara una idea luminosa,—en tus sueños, ¿vistes al Profeta?...

—Le vi y le hablé, y postrado en tierra le supliqué que, a cambio de una hurí como las que él, en nombre de Alá, prometió a los bienaventurados, dispusiera de las siete que me habían correspondido.

El Profeta, me escuchó bondadosamente, y me dijo: «Alza del suelo, Ben-al-Ker, que en este santo lugar nadie ha de humillarse. Lo que pides no se te concederá, porque el Paraíso no es mercado de esclavas, en donde el comprador puede satisfacer su gusto.—Lo sé—hube de replicar humilde—pero, como tú, el Bienaventurado entre los bienaventurados, escribiste, por inspiración de Alá, que las huríes...—No prosigas—me atajó el Profeta—no nos es dado a nosotros interpretar los inescrutables designios de Dios, y así sólo debemos alabar su bondad infinita, y bendecir que sean ahora rubias las huríes que él creó morenas... Y después de todo, descontentadizo Ben-al-Ker, las que te han correspondido, ¿no son criaturas adorables y encantadoras, suma y compendio de todas las perfecciones?...—Y volviéndome las espaldas, alejóse de mi lado el Profeta, y yo me quedé con mis siete huríes de ojos inexpresivos y de continente frío y reposado, cual si fueran de mármol, como ante siete hermosísimas estatuas, sin dirigirlas la palabra, sin mirarlas apenas, confuso, avergonzado, y lo que es peor cien veces, encendida la voluntad en rabiosa ira contra las rubias beldades; pensamientos desconsoladores, como negros abejorros, zumbaban en mi cabeza... Si es horrible, aquí abajo, verse unido a una mujer que nos desagrada, ¿qué no será allá arriba, con siete, por los siglos de los siglos?...

—¡Horrible! ¡Horrible, Ben-al-Ker!—repitió trágico el morabito, tapándose los ojos con ambas manos.

—Tales sueños, avisos de Alá, me han sumido en la más negra desesperación y abatimiento, y han obligado al flaco espíritu a que pierda la fe en lo que escribió el Profeta sobre las bienaventuranzas eternas... Y a ti, el más famoso entre los sabios intérpretes del Santo Libro, acudo para que remedies mis lacerías...

El morabito, que ha escuchado con suma atención el relato, dobla la cabeza, al pecho, y quédase inmóvil, de tal forma y por tanto tiempo, que, Ben-al-Ker, sospecha que se ha quedado dormido. Malhumorado al considerar la grosera conducta del santón, va a posar sobre su hombro la mano... El morabito yergue la cabeza, y acariciándose las barbuchas, dice grave, solemne, puestos los ojos en el cielo, como los iluminados:

—Alá misericordioso lleve la paz en mis palabras a tu conturbado espíritu... Apresta, Ben-al-Ker, tus orejas para oírlas...

.....

Las palabras del morabito han debido sonar en las orejas del atribulado moro a ruído de hojarasca. Ben-al-Ker, el tres veces santo, espejo un día de creyentes, ya no reza, ni ayuna, ni visita la casa de Alá, ni reparte limosnas ni se purifica con abluciones; a su mesa se sirven, en fuentes de plata, chuletas de cerdo, adobadas, lonchas de jamón, y toda suerte de manjares impuros. Convida a los cristianos, y abusa del vino y del *champagne*, hasta caer redondo debajo de la mesa...

Con tales escándalos y horrores, pretende librarse de gozar, por los siglos de los siglos, de las siete huríes rubias...

ALEJANDRO LARRUBIERA.

(1) Capítulos en que se divide el Corán.

MONOS Y MONADAS
Revista Semanal Ilustrada.
APARECE LOS DOMINGOS
Precio 20 Cts.

El que no sabe es como el que no ve.



Y es doblemente ciego e ignorante

El que no ve por que no sabe

que **EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO**

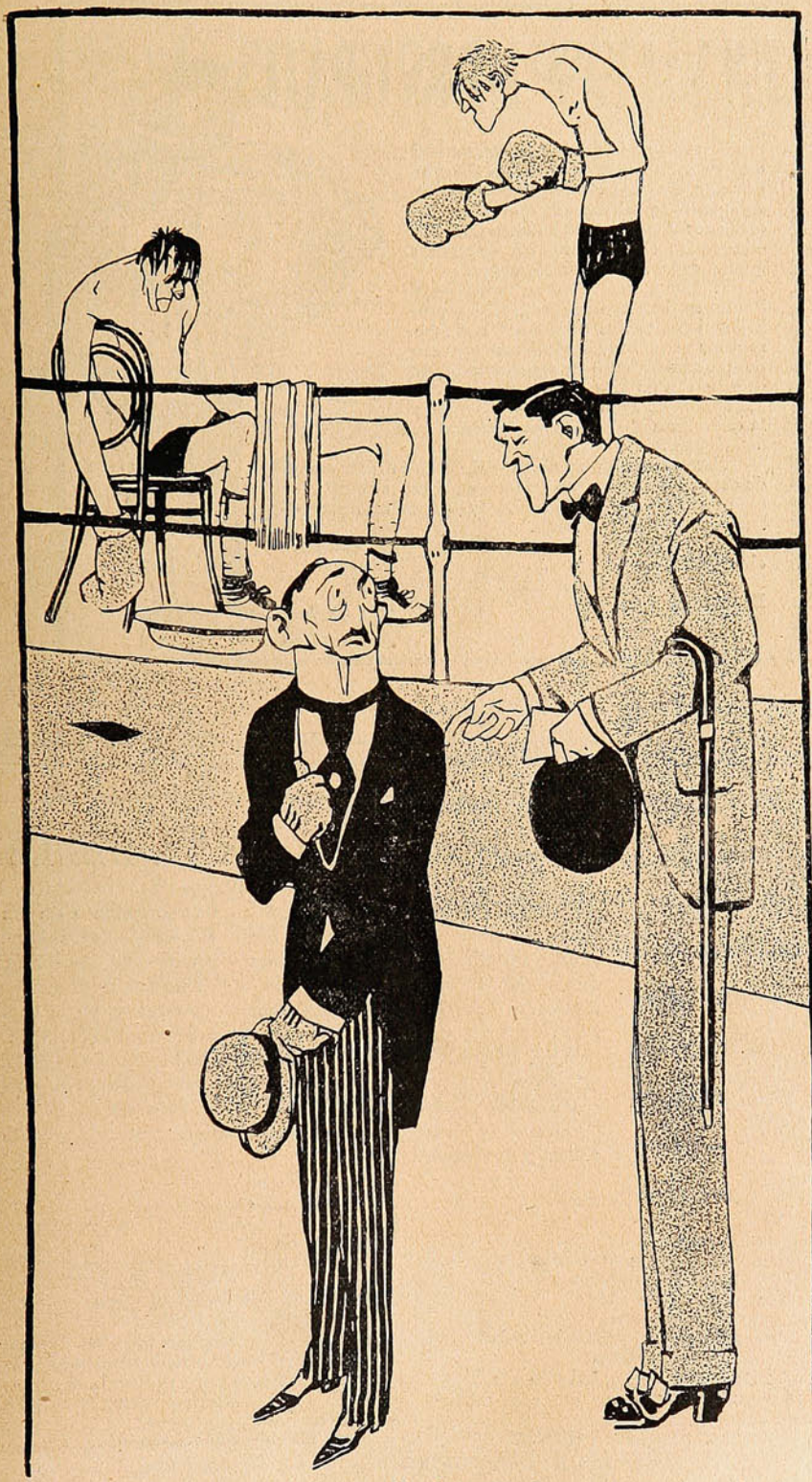
cura y evita todas las enfermedades de los ojos. Basta unas cuantas gotas para sentir alivio.

En todas las boticas.

Depositario: VICTOR ROSTAGNO. -:- Serrano, 26.

VALPARAISO

"Match" de box.



—Y a usted doctor, ¿qué le ha parecido el encuentro?

—Pues, que tendría yo que ser muy tonto para exponerme alguna vez a «encontrarme» de esa manera...

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escríbanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm. 228 B.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello

Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

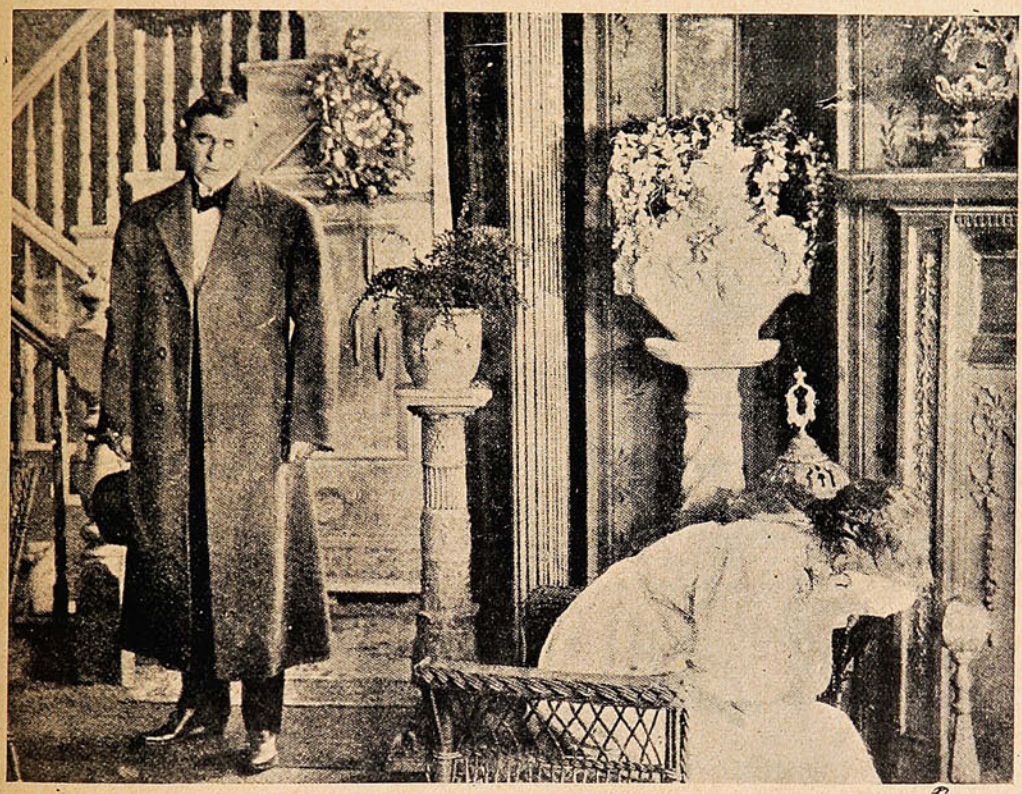
Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

NÓMADA

Un amigo mío acababa de descubrir que la vida no merecía la pena de vivirse en una ciudad. Yo creo que en ninguna parte; pero, en fin, puse oído atento a sus palabras, admirando el entusiasmo con que me hablaba del campo, evocando la paz virgiliana de su casita, el chorro de armonía de los pájaros, el murmullo de los arroyos y la filosofía feliz que se deducía de una puesta de sol entre animales y flores.

Este amigo mío estudiaba medicina y era un poeta a veces lánguido y a veces épico. Su musa cantaba madrigales y églogas. También cantaba odas. La suave inteligencia y la rara voluntad de mi amigo estuvieron en un tiempo impregnadas de un romanticismo cursi. De pocos meses



... Es nómada, como tantos otros,
de la falta de amor.

a esta parte las invadió la experiencia con la furia de las olas. Primero le arrebató una ola de pesimismo, después otra de desilusión, después, otra de espanto. Soñaba con el egoísmo, con el desprecio. Advirtióme que la pasión con que en un principio veía las cosas del mundo se transformó en burla para observarlas y más tarde en indiferencia para formular sus juicios. Fué algo parecido a las tres etapas del proceso psicológico de un gran escritor con la diferencia de que este se llama Anatole France y mi amigo X.

Mi amigo X venía a Buenos Aires a cursar el doctorado. No es que le cansara el campo; el campo no tiene monotonías para el artista; es que quería estudiar variando a semejanza de la mariposa y de la abeja y con las grandes diferencias de ambas. Aquel día era domingo. Al entrar en la estación, le molestó profundamente el humo de una fábrica contigua y el ir y venir de la gente por los andenes. Después se halló en un automóvil cuyo neumático se vació a mitad del camino. Más tarde en el hotel. La leche y el café que servían aquella madrugada eran de la noche anterior y sabían a vinagre. Empezó a echar de menos el campo con sus delicias de paz y de frescura, empezó a arrepentirse de su decisión, cuando yo descubrí por determinadas nostalgias que no estaba en su juicio. Apenas encontré justificada su actitud y sus opiniones sobre la ciudad y sobre el campo, él agregó.

—Mira, ché. He ido a un rincón del Paraná a pasar las vacaciones y he ido a casa de mi prima que vive con sus padres. Quise así olvidar la vida y la vida se me descubrió con más encantos que nunca. Mi prima me servía el desayuno, se sentaba a mi lado en la mesa, paseaba conmigo por las tardes, jugaba al ajedrez conmigo por las noches. Se sabía todos mis versos de memoria, conocía más anatomía que yo...

—Nada, que te enamoraste...

—Si uno no se enamora de un ángel así, ¿de quién se va a enamorar?...

—¿Y, es bonita?

—Rubia, fuerte, elegante, ideal.

—Te felicito X y que seas buen padre de familia.

No quiso almorzar conmigo. Sin detenerse más dijo que regresaba al pueblo, cuando no

JOHANN FABER, Nuremberg.

La más importante FABRICA DE LAPICES en Europa.

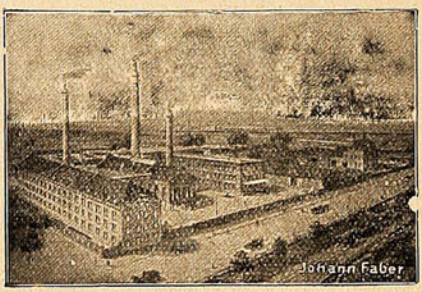
Producción semanal, 2 ½ millones de lápices.

LAPICES superfinos en 15 graduaciones
LAPICES con mina para copiar
LAPICES de varios colores para artistas, para escritorios y escuelas.

MARCA "APOLLON"

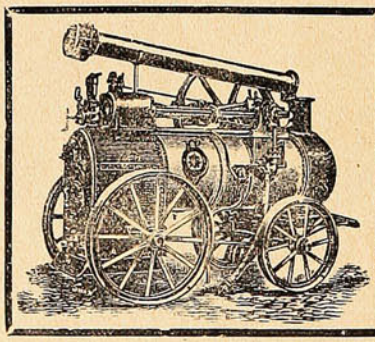
LAPICERAS con minas de grafito y tinta.
PORTAPLUMAS de todas clases.
ACMÉ. — El mejor afila-lápices.
Gomas para borrar, etc., etc.

Véndense en todas las Papelerías.



Marca Privilegiada





LOCOMÓVILES "ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. VALPARAISO
Blanco, 653-657

hacía una hora que había llegado a Buenos Aires.

***

Mercedes lamentaba la ausencia de X y éste penetró en casa radiante. Advirtió que estaría una semana más al lado de ella para luego dedicarse por completo al estudio. Fué una semana platónica, las palabras se deshacían en almíbar. Por fin se despidieron formalmente. Vivirían separados seis meses. Ella presentía que iban a ser siglos. El, consolándola, dijo que no, que el tiempo volaría para que no lo sintieran siquiera.

Al principio se cambiaban cartas casi todos los días. Un mes después cada semana. X no dejó de escribirla a menudo, pero Mercedes ya no lo hacía sino de tarde en tarde. X estudiaba con ahinco. La idea de ser médico de poner un consultorio le dominaba. ¡Qué hermoso recitar versos entre aparatos complicados de cirujía, aguardando a la clientela! Su esposa, entre tanto, prepararía la comida, embelleciendo, su hogar. Pero, ¿a qué obedecía su silencio? ¿a una enfermedad acaso?

X escribió al padre de ella inquiriendo noticias. El buen señor se excusó con sospechosa diplomacia lo que indujo a X a indagar particularmente todas las novedades del asunto. Cuando las supo se acordó del filósofo que corría en pos de la verdad. Y conseguida al fin cuanto, como él, daría por no haberla alcanzado. Mercedes adoraba a un pintor y quería casarse con él.

No le dió a X por llorar su perfidia en un soneto, se limitó a olvidarla, preocupándose con más entereza de sí mismo. En aquellos días él tuvo una noticia trágica. El pintor era más rico que artista. Usaba lienzos, espátulas y paletas como quien usa reloj, por capricho, y ella se había enamorado de sus millones diciéndose: «Me caso con letras bancarias y no con versos boricados.» X sentía que el horror de la burla le roía hasta la médula con la misma fuerza que en otrora experimentaba el placer de sus miradas dulces... De rabia se quitó el bigote.

***

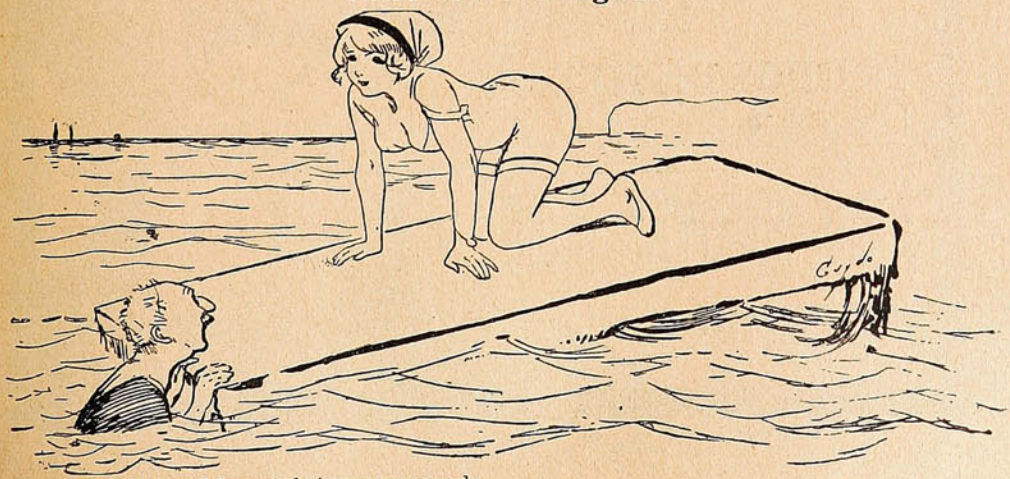
Pasó un año, pasó otro, con esa rapidez increíble que a veces nos hace decir: «parece que fué ayer.» Todavía sus recuerdos revolaban en torno de ella. X ya era doctor y estaba establecido en Buenos Aires. Con frecuencia se preguntaba por la existencia de Mercedes. ¿Dónde estaría, dónde viviría? Pensaba con fruición en saberlo para poder contemplarla furtivamente. Sus cabellos serían más obscuros, menos delgado su talle, más vulgar su espiritualidad. Y su esposo, ¿la amaría mucho? ¿Cómo sería su esposo?

Con estos pensamientos que llenaban su mente como el aire dorado del crepúsculo llenaba el jardín, le sorprendió la noche. Cenó sin ganas dedicándose después a acompañar a su íntimo amigo el farmacéutico de la esquina donde solía haber tertulia. Estando en la botica discutiendo la renuncia de un ministro muy en boga, penetró al establecimiento una criada teutónica, bizca. Dijo que el niño de la casa del lado seguía mal y que iba por encargo de la señora a preguntar la dirección de otro médico. El farmacéutico celebrando la casualidad señaló a X, proponiéndole como facultativo de grandes méritos y prestigios. La criada salió y al poco tiempo volvió a buscar a X quien subía de prisa las escaleras del primer piso, como quien va a la gloria.

Penetró en la casa. Reconoció en seguida a la dueña. Era Mercedes vestida de blanco, hermosa como una novia. Ambos palidecieron. Mudos fueron a la habitación del enfermito que tenía los ojos cerrados. El comprendió rápidamente la gravedad del caso pero por no alarmar a la madre sonrió. Todo su afán era salvarlo. Se conmovía como si de algo suyo se tratara. Ella ya había impartido órdenes para que fueran a llamar al papá. Este aun no había llegado cuando el niño expiraba en brazos del médico. La señora quedó caída en una silla, y llorando con la cabeza entre las manos imploraba al cielo piedad. X certificó la defunción y renunció a sus honorarios. Salió a la calle. Filosofó sobre su destino. Antes había fracasado como hombre y ahora como médico. ¿Qué opinión tendría de él aquella mujer? Pensó como poeta y pensó en suicidarse, pensó como pensaría cualquiera y encendió un Khedive, fumándolo a lo Anatole France...

J. E. BARANDA ICAZA.

Flirt sobre el agua.



El.—Es usted demasiado joven para casada.
Ella.—¿Yo? Vaya hace tiempo que debía estar divorciada.

TIENDA
EL POBRE DIABLO

BLANCO, N.º 199
Esq. Clave.

Teléfono
Inglés
2010

NOVEDADES DE VERANO

SOMBREROS de pita de todos precios!

Chalecos y Telas de fantasía.
Ultimas creaciones

Sombreros de paja.

ROPA BLANCA

CALZADO AMERICANO

TERNOS DE MEDIDA
Etc., Etc.

AMOS BENITEZ y Cía.
VALPARAISO



LOS NIDOS

No son los nidos símbolos del amor: son el mismo amor. El los construye, él los calienta, él los alegra... Y cuando el amor huye bajo las alas inquietas de los que por él nacieron, los nidos abandonados, como las almas solitarias, se deshacen en el inmenso desamparo de la Naturaleza.

Son producto de un mandato de vida universal, como la flor y el fruto de los árboles; como la caricia del sol; como la fecunda actividad del viento; como la frescura eterna de las fuentes.

Todas las cosas creadas se desperezan en ese amoroso despertar de la primavera. ¡Ah, tiempo admirable, juventud universal, por los que es continuado e infinito el vivir!

«Mi amado habló y me dijo: Levántate, oh compañera mía, hermosa mía, y vente.

«Porque ha pasado el invierno y se fué la lluvia.

«Hánse mostrado las flores en la tierra, el tiempo de la canción es venido.»

«Así se anuncia la primavera, llena de luz y de amor, en el más grande y duradero de los «cantares.»

La voz de la tórtola es el himno de los nidos habitados, del amor puro e ingenuo. El campo está henchido de arrullos, de quejas, de canciones no enseñadas ni aprendidas, vibrantes de pasión y de ternura. Hay como una ansia infinita de poner alas en todo: alas en los gusanos, alas múltiples en los insectos, alas en las flores, hojas en los árboles... Y todo ese mundo alado, rumoroso, relampagueante de vida y de color, forma el concierto de la fecundidad, de la renovación y de la belleza.

El nido no es el capullo labrado por la unidad solitaria, azuzada por un instinto de perfección egoísta. No es la obra del triste, ni del solo, ni del separado... Es la obra placentera y común de amores correspondidos, de voluntades concertadas, de sacrificios sumados, de aspiraciones cumplidas. Para hacer un nido se necesitan dos: los dos universales elementos de la creación

Por eso está abierto a la luz y a los aires, y todas las caricias de la vida le acompañan.

¡Qué pena destruír un nido! ¡Qué crueldad desbaratar y hacer estéril la obra del amor, «alma del mundo!» ¡Qué inmensa barbarie atentar contra el manso refugio de seres inocentes que se aman, que gozan, que sufren, que son capaces de sentir en grado altísimo las punzadas del dolor y el desamparo!

¡Y qué inquietud en los nidos cuando se acerca el hombre!

¡Ah, vida infinita, vida misteriosa. Todo va a compás en ella, como regida al fin por una eterna unidad tan grandiosa como inmutable.

Hay en la tierra flores, en los árboles frondas, en las aves arrullos, en los cielos alegría, en las almas amor, juventud en el mundo... Después, semillas en las plantas, fruto en los árboles, prole en los nidos, madurez en todo. El amor ha realizado su obra. La vida sigue...

Más tarde, la tierra se desnuda; los frutos desaparecen; las frondas vuelan; las proles se dispersan...

Toda la desolación y la tristeza, el dolor y el desamparo de las cosas irremediables se concentra en esos nidos vacíos, que quedan para que las inclemencias los destruyan. Allí hubo amor, hubo dichas, hubo corazones, hubo canciones de amor y de ternura. «¡Hubo!» ¡Qué palabra tan desgarradora!

Es la que pronunciamos todos los seres, a poco que se ande por la vida. «¡Hubo!»

Y «habrá.» Será todo lo triste que se quiera, pero es consolador y admirable pensar que, cuando nosotros «no seamos,» después y siempre, habrá amor, habrá nidos, habrá vida...

¿Qué somos ni qué importamos? Días, años, siglos, todo es igual. Siempre habrá un amador que llame a las puertas de su amada diciendo:

—¡Levántate, oh compañera mía, hermosa mía, y hagamos el nido: porque hánse mostrado las flores en la tierra, el tiempo de la canción ha llegado, y en nuestros collados arrulla la tórtola!

José NOGALES



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

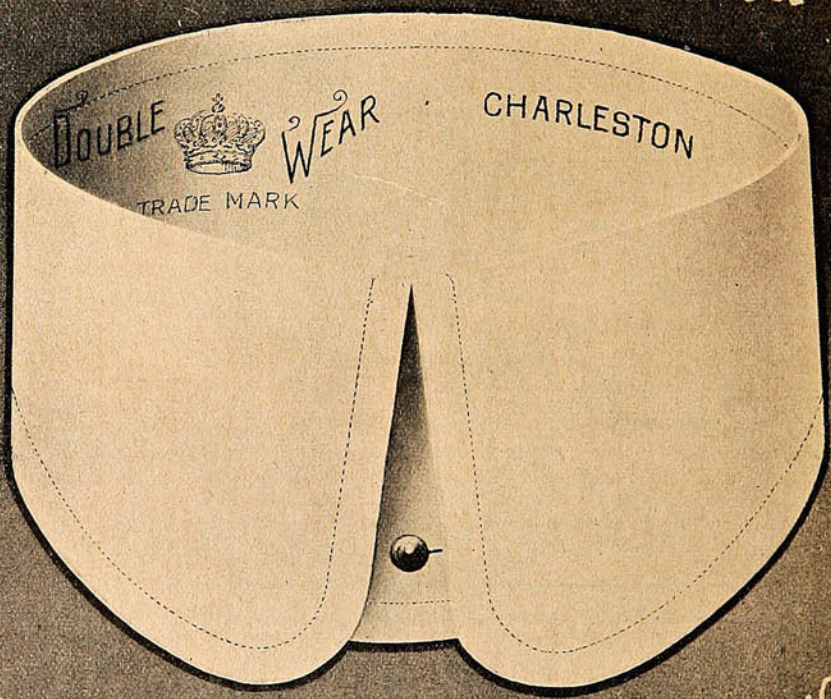
A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO

Los cuellos marca "CORONA"

Son los de mayor consumo en la República

PÍDASE EL NUEVO CATÁLOGO QUE SE ENVÍA GRATIS A QUIEN LO SOLICITE

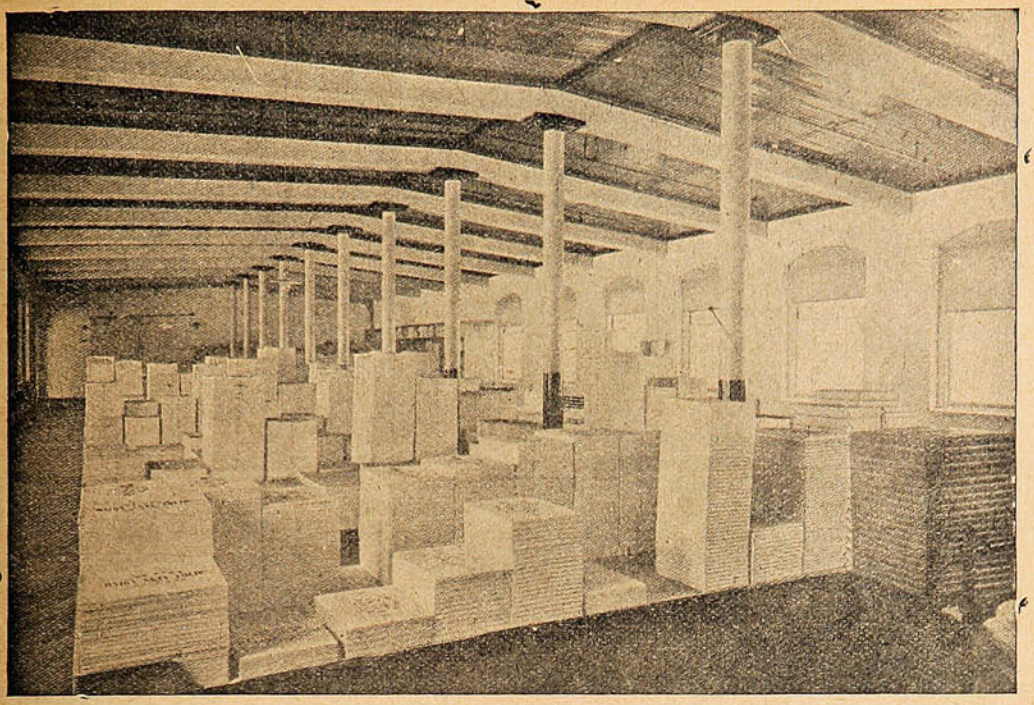


ÚNICO DEPÓSITO PARA LA VENTA POR MAYOR

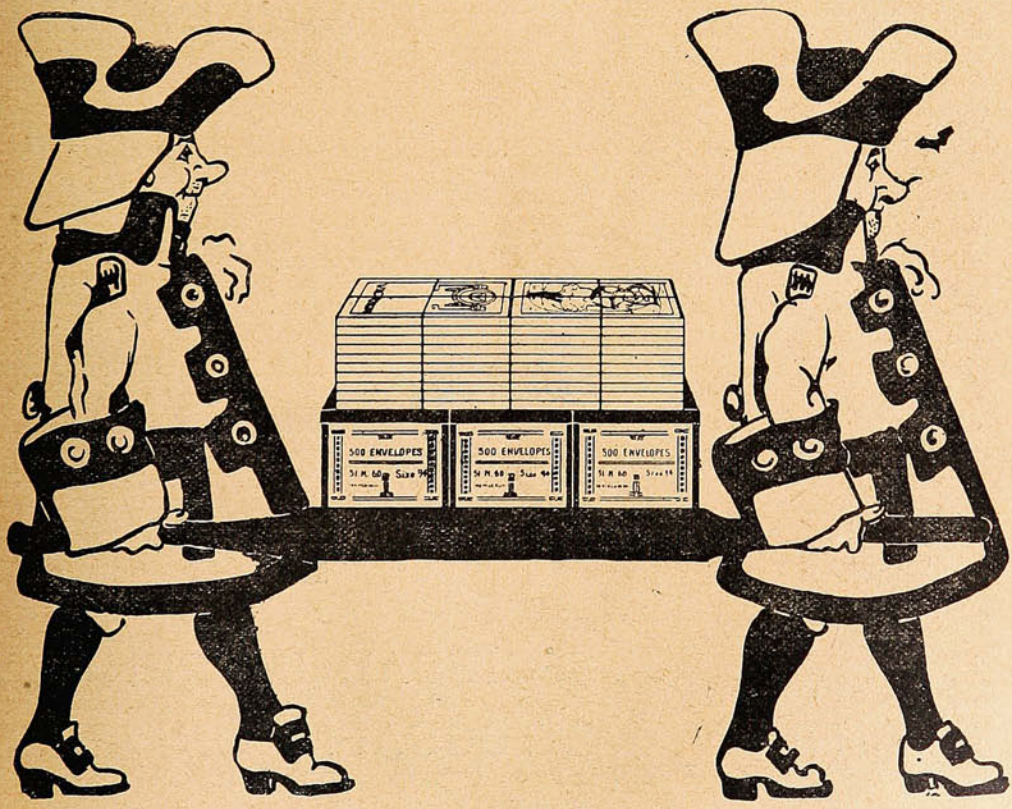
JUAN MATAS

QUILLOTA

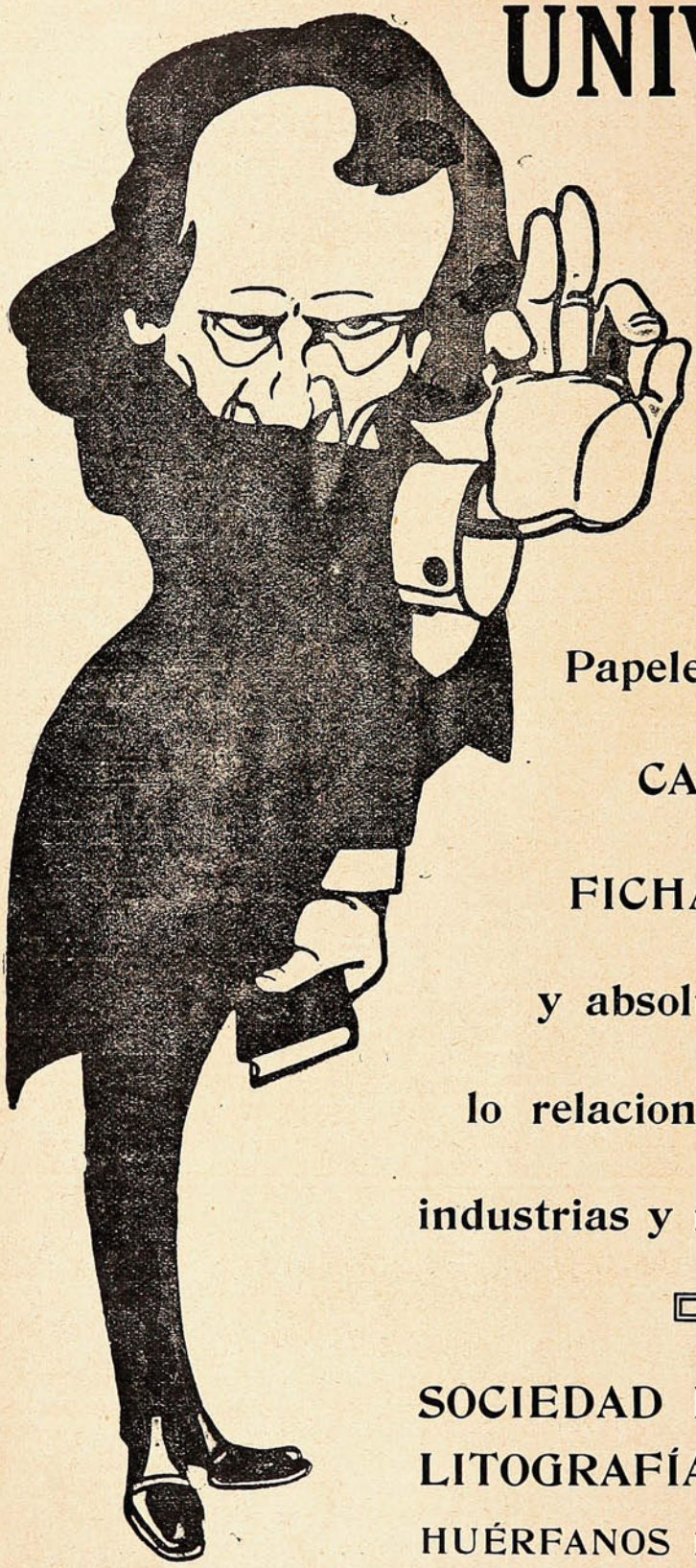
FABRICANTE E IMPORTADOR



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Futura inédita.

Es en el siglo veinticuatro
en una plaza de Francfort
por donde pasa el tren más rápido
de Liverpool para Cantón.

La multitud que se aglomera
de un pedestal al rededor
forma un murmullo que semeja
el del mar en agitación.

Resuena música de Wagner
y el estampido del cañón,
y entre las hurras populares
sube a su puesto el orador.

Es el alcalde, Karl Hamstaengel,
quien preside la reunión.
Y en el silencio que se agranda
dice con monótona voz:

«Ciudadanos, compatriotas,
«¡salud! Honrad al fundador
«de la más grande de las obras,
«de nuestra santa religión.

«Eterna gloria a su divisa,
«eterna gloria al redentor
«que con su ejemplo y sus palabras
«el idealismo desterró.

«Salud al genio sobrehumano
«cuyo evangelio derramó
«de este planeta por los ámbitos
«la postrera revelación.

«¡Paz y salud a sus creyentes!
«¿Cuál de vosotros lo invocó
«sin sentir instantáneamente
«mejorarse la digestión?

«¡Cuál en sus heróicos ensueños
«de entusiasmo y de valor
«al inspirarse en sus ejemplos
«no vencerá la tentación?

«Ha cuatro siglos que los hombres
«lo proclaman único Dios;
«su imagen ved, su noble imagen
«su imagen ved!». . .un gran telón.

Se va corriendo poco a poco
del pedestal al rededor,
y la estatua de Sancho Panza,
ventripotente y bonachón,
perfila el contorno de bronce
sobre el cielo ya sin color...

JOSÉ A. SILVA.

Artifex ignotees.

(A José María Cantilo.)

Arde, como una lámpara, mi vida
cuando labro en el verso una escultura
y en el asa del ánfora—¡oh locura!—
vierte sangre de ensueño mi alma herida.

Monje artífice, pinto en escondida
celda, un antifonario de hermosura,
y en el breviario, en que la oncial fulgura,
una imagen coloco en luz ungida...

En el mármol del Verso, cada día,
deslumbradora estatua de harmonía
falaz quimera a mi entusiasmo finge;

Y del Soneto en el metal sonoro,
sobre catorce escalinatas de oro
mueve su paso triunfador la Esfinge...

LEOPOLDO DIAZ.

Cristianía, 1912.

Las madres.

Mujeres enlutadas por la fosca ribera
de un negro mar, caminan en silenciosa hilera,
y el acre viento agita su lacia cabellera.

Buitres hambrientos cruzan en taciturna flota,
tendida el ala huraña a la margen remota
donde a festines bárbaros convida la derrota.

Y el viento dice: «¡Oh madres! ¿qué *rictus* de amargura
imprime a vuestros rostros un sello de locura?
¿A donde váis, dolientes, sobre la playa obscura?

Y la encrespada ola del piélago iracundo
murmura en su carrera: oh madres: ¿qué profundo
dolor, sin tregua empuja vuestro paso errabundo?

En el fugaz crepúsculo luce cándida estrella:
las enlutadas clavan turbio mirar en ella,
y en la tiniebla extínguese su luminosa huella.

Raudos alcyones cruzan el amargo elemento,
y a las madres saludan con el hondo lamento
del huracán, la noche, la angustia, el desaliento...

Las viudas enlutadas caminan sin reposo,
extendidas las manos en gesto doloroso,
llorando lentas lágrimas de llanto silencioso.

La más anciana y mustia, cuya silueta evoca
una fúnebre estatua tallada en negra roca,
hunde sus manos pálidas en la crispada boca...

Otra, que ha sido bella, como agostada rosa,
dobla la frente pálida, y con mirada ansiosa
quiere sondar la líquida llanura misteriosa...

Y ávidamente escrutan el lívido horizonte,
interrogando el ámbito, el mar, el cielo, el monte,
como los condenados al lúgubre Aqueronte...

¡Oh, madres! ¡Vuestros hijos no volverán! La guerra,
que oprime con sus garfios sangrientos a la tierra,
desparramó sus huesos por cumbre, llano y sierra!

LEOPOLDO DÍAZ.

Christianía, 1912.

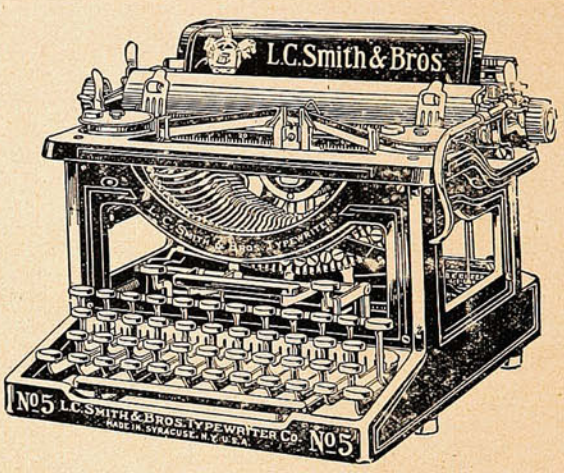
La escala del poder.

Al primer escalón: yo soy tu hermano;
al segundo escalón: yo soy tu amigo;
al tercer escalón: ya me desdigo;
al cuarto: con desdén te doy la mano.
Al quinto, te contemplo, erguido y vano;
al sexto: te desprecio, callo y sigo;
y tu amistad, al séptimo maldigo;
y en el octavo, la escarnezco ufano!
Tú quedas mudo, y humillado y triste,
mirándome escalar la altura bella
después que mi escalera sostuviste.
El amargo dolor tu labio sella,
porque por ella ayer subir me viste,
y hoy ves mi ingratitud bajar por ella!

X. X.

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



PORQUE:

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta de la más alta calidad de material y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

PORQUE:

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y exclusivo y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras de tipos, carro y cambio de mayúsculas sobre bolitas de acero, sin fricción.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañía, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistada por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción, y a su mecanismo. Su mecanismo es el ideal de la mecánica correcta, sencillo, reducido y directo.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

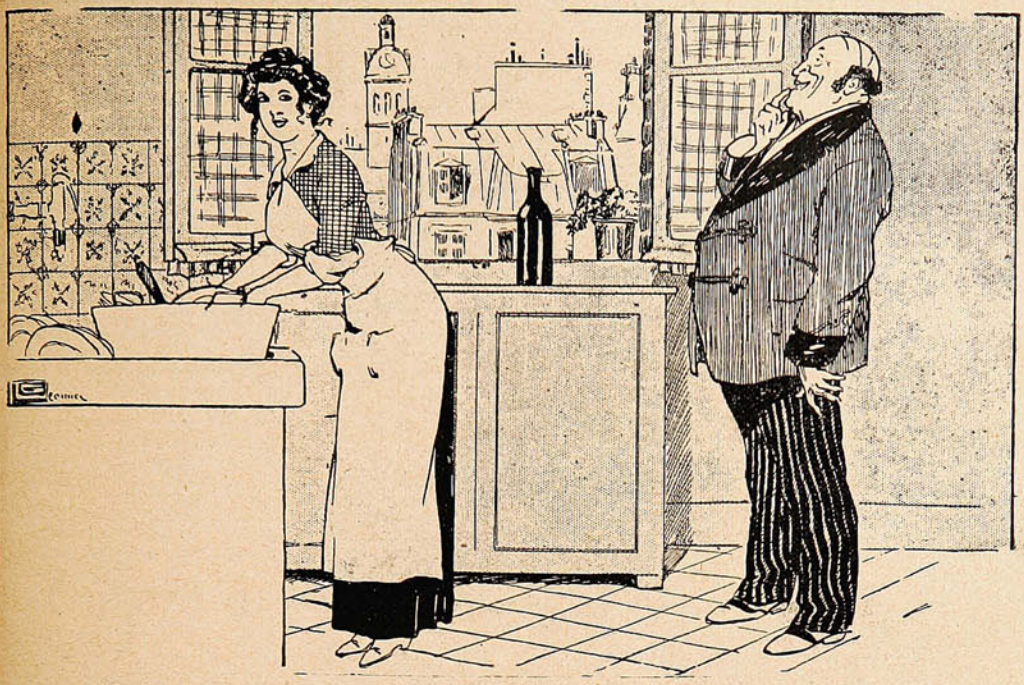
PÍDANOS UNA A PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

Sociedad M. R. S. CURPHEY

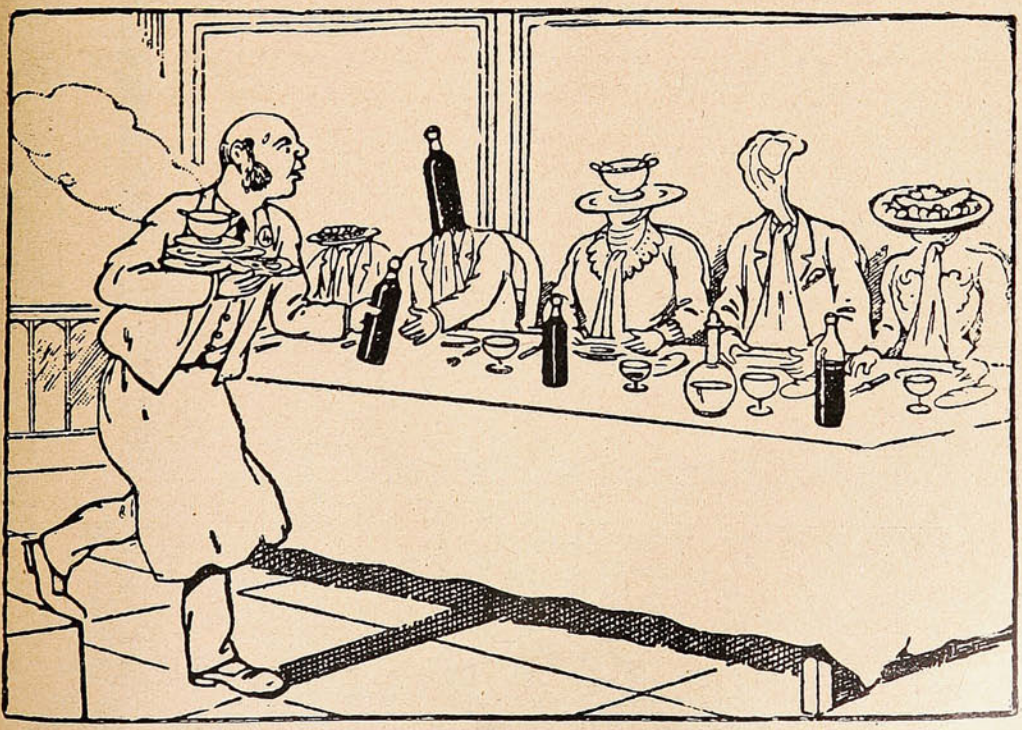
Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

Galantería.



—María!
—Señor?
—Llámame Julio a secas: mi señora partió ayer.

Naturalmente.



Cómo un mozo de restaurant ve a los clientes al servirlos en un momento de prisa.

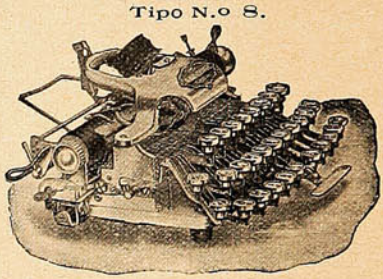
Las Máquinas de escribir BLICKENSDERFER

reúnen en sí las mejores cualidades

- Espaciador de renglones graduado.
- Alineamiento permanente
- Construcción sencilla
- Impresión Perfecta
- Carro suelto
- Carros largos
- Acción fácil



Tipo N.o 8.



Tipo N.o 6 para viaje.

- Duración garantizada
- Tipo permutable
- Excelente para hacer varias copias a la vez
- Escritura visible
- Gran fortaleza
- Mucha velocidad
- Precio módico

Unicos Agentes en Valparaíso y Antofagasta

W. G. PATON & Co.



Los cabellos suaves y ondulantes y un hermoso cutis

hacen bella á cualquier mujer. Y cualquier mujer puede poseerlos con el debido cuidado y atención. No debe usarse nunca jabón que no sea *puro* y *suave*.

No debe usarse nunca preparación alguna que esmalte la superficie y obstruya los poros. Los poros del cutis y del cuero cabelludo deben mantenerse siempre completamente limpios y abiertos con el **Jabón Boratado de**

MENNEN

Es tan puro y suave que no puede dañar el cutis más delicado.

Los Polvos de Mennen de Talco Boratado son igualmente excelentes para después del baño. El continuo uso de estas dos preparaciones dán por resultado un cutis más limpio, más saludable, más bello.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



Lo mejor para el pelo!

"RADIUM"

GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

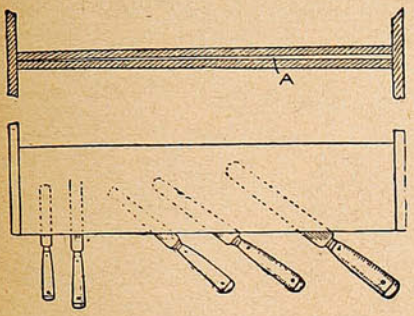
Evita la calvicie.
Combate la caspa.
Desinfecta el cuero cabelludo.
Produce cabellos, barbas y cejas.

Recibimos: DAUBE y Cía.
VALPARAISO, SANTIAGO, ANTOFAGASTA Y CONCEPCION
y en todas las boticas. FR. $ 15.00

PARA TODOS

Anaquel para cuchillos.

La idea es de un droguero que deseando tener siempre limpias y brillantes las espátulas construyó el anaquel que reproduce nuestro dibujo. Consta sencillamente de dos tablas con un espacio A, entre ambas, cuya anchura decrece de un extremo a otro. La superficie interior de las



tablas está forrada de tejido esmeril fino. Después de usar una espátula la limpia y la encaja en el espacio de las tablas donde queda más sujeta, con lo cual las hojas de acero siempre se conservan brillantes.

La idea puede aplicarse a los cuchillos de cocina y, en general, a todos los oficios que requieran el uso de herramientas de hoja plana.

Los nuevos papeles de música.

Con el fin de obtener condiciones más favorables para producir efectos escénicos más sorprendentes, muchos directores de escena han tratado de suprimir todas las luces de la sala, dejando iluminado el escenario solamente, desde las candilejas para adentro, y quedando, por lo tanto, a obscuras el público y la orquesta, pero esta idea ha tropezado siempre con la dificultad de que los músicos no podían ver la partitura. Sin embargo, parece que el problema ha sido resuelto satisfactoriamente en un teatro de Londres, escribiendo la música en blanco sobre papel negro. En estas condiciones, los músicos pueden ver su papel con muy poca luz, pues les basta una lámpara muy pequeña, bien resguardada por una pantalla especial, que sólo deja iluminado el papel.

Para evitar reflejos, los músicos, se cubren la pechera de la camisa con un pañuelo negro, y los que son calvos se ponen una gorra negra.

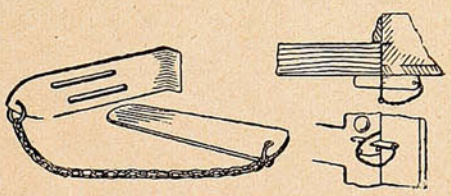
El juego de las frases.

En este juego pueden tomar parte cinco o más personas. El número 1 escribe en lo alto de una tira de papel un artículo, dobla el papel para que no se vea lo escrito y lo pasa al número 2, el cual escribe un nombre sustantivo. Dobla más el papel y se lo entrega al número 3, el cual escribe un adjetivo, el 4 escribe un tiempo de verbo y el número 5 un adverbio, y al desdoblar el papel y leer la frase así formada resultan a veces graciosos despropósitos. Por ejemplo, el número 1 pone «un,» el 2 «mono,» el 3 «encarnado,» el 4 «ladraba» y el 5 «silenciosamente,» obteniéndose así la frase: «un mono encarnado ladraba silenciosamente.»

El juego resulta muy divertido.

Candado de ocasión.

En muchas ocasiones, y sobre todo cuando se va de viaje y hay que hospedarse en hoteles más o menos malos, no es fácil asegurar la puerta del cuarto contra los intrusos, pero el candado que reproduce nuestro dibujo permite cerrar cualquier puerta con toda seguridad.



El candado consta de dos piezas de chapa de acero, de la forma indicada en el grabado, y unidas por una cadenita, para que no se extravíen. Los dos dibujos pequeños de la derecha indican claramente el modo de usar este candado.

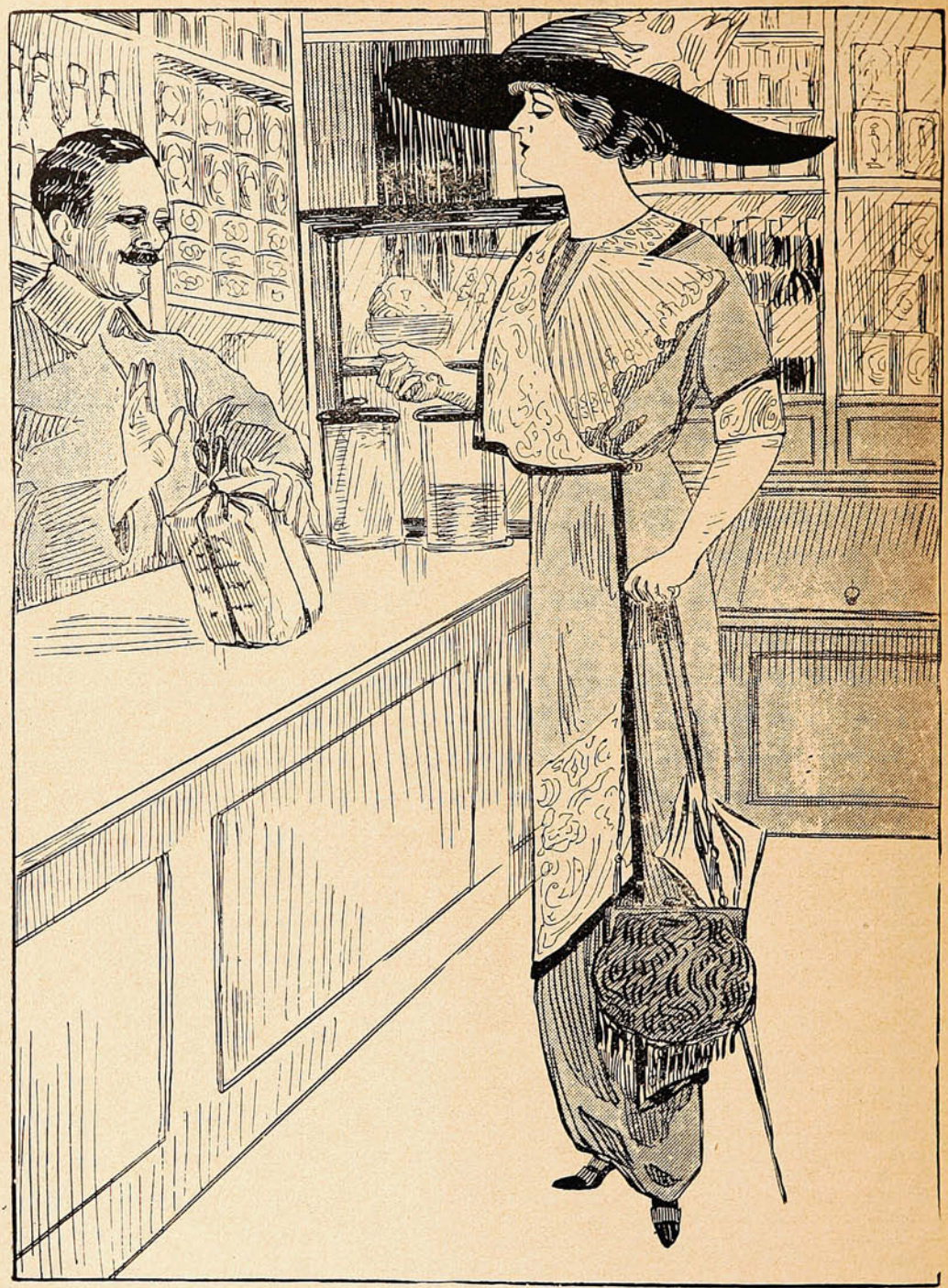
Cuando se puede fumar.

La costumbre de fumar inmediatamente después de las comidas, condenada por algunos y seguida por la mayoría, no es necesariamente nociva: en ciertos casos resulta beneficiosa.

El deseo de fumar que se siente después de hacer una buena comida, es debido indudablemente a su influencia estimulante sobre la secreción gástrica, y la satisfacción que produce puede atribuírse a la actividad que comunica a la digestión. Por lo menos esta es la opinión de un médico que colabora en el periódico científico «The Lancet,» el cual considera mucho más beneficioso un cigarro que una copa de licor, porque éste es un irritante directo.

Hay, sin embargo, muchos casos en los que debe evitarse el tabaco encima de las comidas, y en ciertos individuos está indicada la abstención absoluta. Las personas que después de comer copiosamente experimentan distensión, no deben fumar hasta un rato después de retirarse de la mesa, cuando ya está adelantada la digestión, y si sienten acidez excesiva del estómago conviene que dejen de fumar.

En ningún caso se debe fumar inmediatamente antes de comer, y el fumar al tiempo de acostarse es muchas veces causa de insomnio, porque el estómago experimenta una sensación de hambre que quita el sueño, pero esto se evita tomando antes de dormirse un alimento ligero o un poco de bicarbonato de sosa.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor, pues la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

El (seguía diciéndole) debía pedir su retiro, y si de buen grado no se lo concedían, tomárselo resueltamente y dejar que anduvieran a la greña, cuanto quisieran, realistas y republicanos, *chouanes* y *sans culottes*, para regresar, cuanto antes, al lado de su *viejecita*, que le esperaba impaciente.

¡Ah, santo egoísmo maternal, incapaz de raciocinios, como hijo legítimo que eres de la pasión y de la fe; bendito egoísmo, más humano y justo en tu noble ceguera, que todos los deberes cívicos y políticos! ¡Con cuánto placer violaría yo en tus aras los preceptos de todas las constituciones del mundo, si con ello pudiera enjugar una sola de las lágrimas de mi buena madre, que siendo muy niño perdí!

A más de las cartas de su madre, que no podían menos de influir hondamente en su espíritu (siendo, como era, bueno y honrado en medio de sus vehemencias e impetuosidades juveniles,) se veía envuelto y como sugestionado gratamente por la lluvia de atenciones, delicadezas y mimos que la solicitud de los Charpentier le prodigaba.



El *bot* entero se desvivía por agasajar al bravo oficial. Cuando salía de paseo, ya solo o con el marqués, recibía a cada paso, de pastores, aldeanos y marinos, pruebas a granel de una cordialidad generosa. Los proletarios del *bot*, sombrero en mano, le preguntaban por su salud; ofrecíanle vino y miel; ejecutaban danzas en su obsequio; entonaban, para distraerle, canciones o le narraban estupendas leyendas de la vieja Armórica; y cuando se arriesgaba bosque adentro buscando caza, le daban escolta de honor con sus *peu bas* o garrotes. Ninguno aludía a sus ideas ni reparaba en sus galones, ni veía en ella partidario de una abominable República, que pretendía dar muerte a las tradiciones de Bretaña y ahogar en sangre su enérgica protesta contra los vandalismos revolucionarios que escarnecían la religión, hollando en nombre de una libertad ilusoria y doctrinal o de un instinto salvaje, las más respetables prerrogativas de la conciencia y la ley moral.

—¡Cuánta distancia separaba a estos ingenuos sobrios y nobles lugareños de aquellos infatuados superhombres que hacían de sí mismos el centro del mundo y amparaban sus depredaciones y tropelías con el nombre del interés público o el simpático marchamo de la justicia! ¡Qué antítesis la existente entre los *chouanes* caritativos y valerosos, fuertes en el combate y compasivos en la victoria, y aquellos tigres humanos o falsos apóstoles que, llamándose representantes de la razón y el progreso, mojaban (para valerme de una frase del inmortal Heine) sus varas de cabos de escuadra en el agua bendita de la democracia, y escondían sus garras de fiera bajo la piadosa capa de Tartuffe!

Cierto día de los en que fué objeto de más cariñosas solicitudes de parte de los aldeanos, Gastón les obsequió con cerveza y dulces, proponiéndoles después jugar a la barra.

Se sentía vigoroso y ágil y quiso ensayar sus fuerzas. Quedáronse en mangas de camisa. Eran cinco los jugadores, todos membrudos, principalmente uno de ellos llamado Jaime que, por la longitud y anchura de su cuerpo, parecía un obelisco.

Todos lanzaron la barra a buena distancia principalmente el nombrado Jaime que, enarcando su brazo de cíclope, la hizo describir en el aire un perfecto semicírculo y caer vibrando a más de treinta metros de distancia del lugar en que se hallaba el hercúleo esgrimidor.

Llegó su turno al capitán, que había querido ser el último. Cuando Gastón, empuñándola, comenzó a balancear su cuerpo a uno y otro lado para adquirir bríos, pudo observar que uno de los aldeanos, el gigantón Jaime, sonreía con franca expresión de desdén.

Entonces dejó la barra en el suelo, se acercó a él, y le dijo:

—¿Te ríes? ¿Acaso me crees incapaz de arrojar este pedazo de hierro tan lejos como tú?

—¡Sí!—contestó con ingenuidad admirable el jayán.—El señor es un valiente, pero no tiene la fuerza tan ejercitada como yo. Soy «herrero.»

—¿Qué apuestas a que la tiro más allá que tú?—dijo el capitán.

El bretón se rascó la cabeza, guardó silencio un rato, y por fin dijo:

—Como apostar, no puedo apostar dinero, pues el que gano, se lo doy a mi Berta todos los días; pero si el señor echa la barra más lejos que yo, me comprometo a llevarle a cuestas hasta el castillo, y si no el señor me llevará a mí.

Al decir esto el buen aldeano, reía a mandíbula batiente.

Gastón repuso:

—Aceptado! ¡Ahora verás!

Y abriendo sus piernas hasta formar con ellas un ángulo sobre el suelo, blandió repetidas veces a derecha e izquierda al barrote y lo lanzó con ímpetu de atleta.

Los aldeanos corrieron al lugar donde había

caído, vieron con asombro que estaba como a metro y medio más allá del signo que indicaba la pujanza del brazo de Jaime.

Este palmoteó ruidosamente, abrazó al capitán, y encorvando su espalda de coloso, le dijo:

—¡Lo prometido es deuda! ¡Monte usted!

Gastón exclamó:

—¡Nada! ¡Nada! ¡Te perdono la apuesta! ¡Ya ves qué buen brazo tengo! ¡Pobre de ti—añadió —si mañana o el otro os vemos frente a frente en algún combate, porque te mataré de seguro!

—¡Cá!—respondió Jaime—.¡El señor no hará eso!

—¡Cómo no! —replicó Gastón. — ¿No ves que soy soldado de la república, y por tanto tu enemigo?

—¡Sí! — contestó el hércules bretón; — ¡pero el señor no lo hará!

—¿En qué te fundas? — dijo Gaspar picado en su curiosidad.

—En que el señor es amigo del *amo* y no puede menos de ser bueno, porque si no el *amo* no le querría como le quiere. Gastón, sin ser dueño a contenerse, abrazó al robusto aldeano, y pensó que su lógica, sencilla y generosa, como hija de un corazón honrado, valía más que toda la dialéctica de aquellos promulgadores del *nuevo Derecho* que imponían a cañonazos los cristianos dogmas de la *fraternidad* y la *igualdad*.



VII

Una tarde del mes de Mayo se encontraba el capitán Gastón en la terraza de uno de los baluartes del castillo entretenido en conversar con sus amables amigos los marqueses de Charpentier. Era la hora más poética del día, esa hora en que los últimos reflejos del gran astro iluminan con luz tibia la superficie de los objetos, y la sombra, por otra parte, avanza rápidamente con su séquito de vapores, envolviendo en grata penumbra parte del paisaje. Lucha misteriosa entre dos tonos de luz que, al fundirse, dan a los espacios y a las cosas ese color indeciso y melancólico, que lo mismo puede ser la sonrisa de la alborada que el último destello de la pura lumbre solar. En la Bretaña deben de ser los crepúsculos bellos y encantadores sobre toda ponderación. La uniformidad de aquel suelo, llano y granítico, sin grandes eminencias montañosas, a modo de tablero inmenso, salpicado acá y acullá con las verdes manchas de los boscajes, y limitado por el mar, debe prestar a los severos paisajes, débilmente alumbrados por el claro-obscuro seductor del astro que nace o se oculta, una majestad, una languidez y una poesía indescriptibles. La sensación que produce la vista de una gran llanura, sobre la que descienden en apretadas falanges las primeras sombras nocturnas, despierta en el cerebro ideas de religioso anonadamiento y lleva a los nervios el escalofrío de lo sobrenatural.

Lo objetivo se pliega a nosotros y con nosotros se identifica, de tal suerte, que muy pocos hombres dejan de sentirse arrastrados por el influjo que sobre ellos ejerce, ya el bosque lóbrego, que suscita ideas insidiosas y arteras; ya la montaña, que sugiere intentos de grandeza, independencia o rebeldía; ya la llanada y el páramo, que evocan con su extensión monótona y sombría el gran misterio de la eternidad, la visión atormentadora de nuestros inciertos destinos. Víctor Hugo ha descrito, con su espléndido estilo, la sugestión que sobre el espíritu ejercen los lugares que él llama *criminales*, pero no lo ha hecho (que yo sepa,) de los sitios que yo llamaría *religiosos*.

La idea de Dios se me ha representado de un modo que llamaría *plástico*, si no pareciera la expresión irreverente, cierta tarde de otoño, al regresar de un paseo, en una llanura castellana. La tierra castellana (ha dicho admirablemente D. Antonio Maura en memorable oración parlamentaria,) es pobre y estéril, como para hacer resaltar más la grandeza y vigor de los espíritus que la habitan.

(*Continuará.*)

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile. Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 707 Casilla 2559 - Santiago de Chile

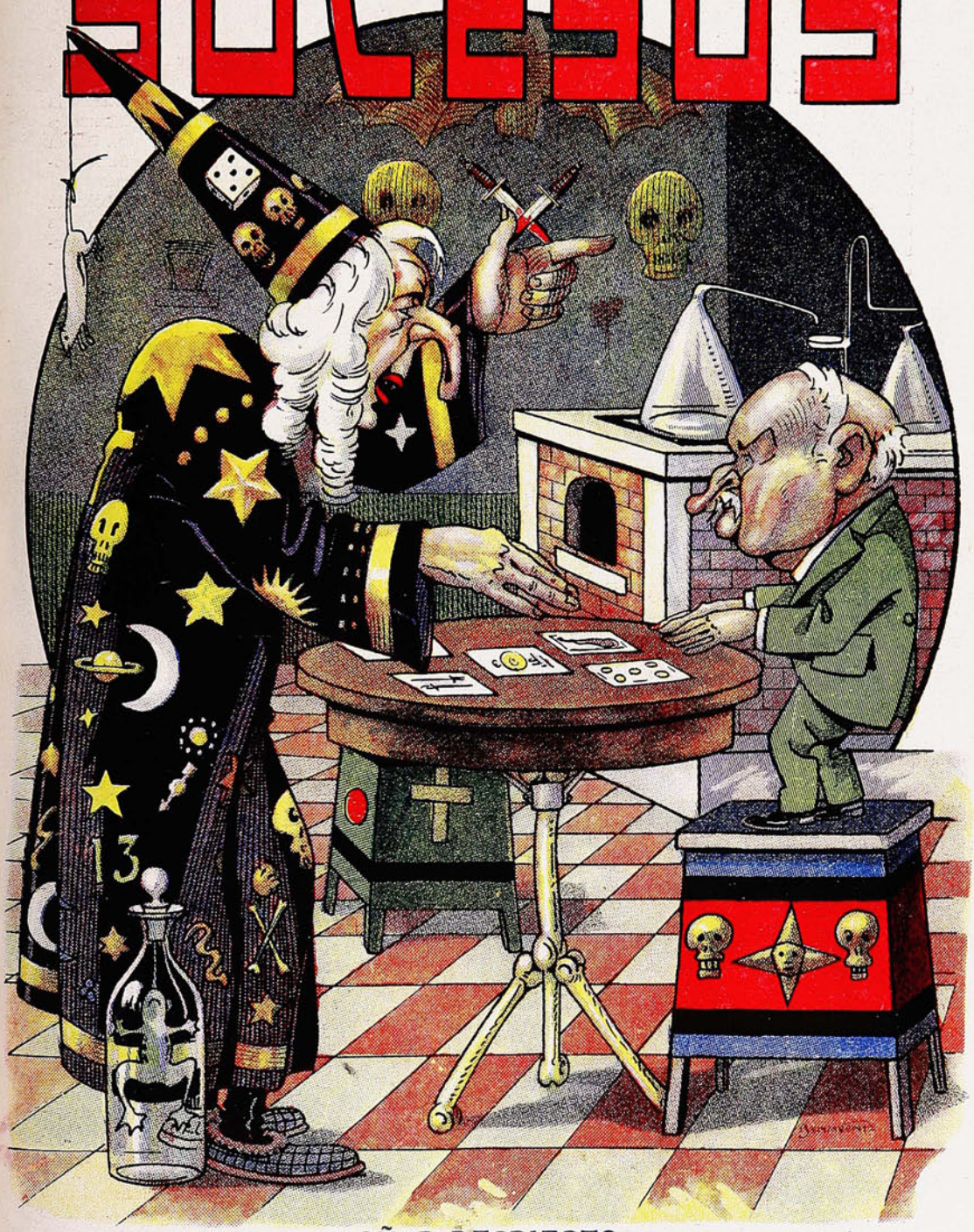
Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA



Dice mi señorita que parece mentira que, sabiendo que tiene dolor de cabeza, le regale sombreros, lo que le debe regalar es una cajita de **"NERVALINA,"** de E. RIEGEL.

Año XI. Diciembre 19 de 1912 N.° 537

SUCESOS



SOÑAR DESPIERTO

—Vengo a consultarlo sobre el significado de un sueño que tuve anoche. Soñé que me había transformado en un gran cigarro puro, que costaba una barbaridad de miles de libras y que Billinghurst me fumaba...

—Excelencia, ¿y a eso llama usted soñar? Esa es la realidad, nada más que la realidad: créamelo usted a mí!

oc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

SANTO DEL DIA

Pedro Prado.

Ajeno a miserias políticas y a *réclames* periodísticos. Pedro Prado—nombre que parece seudónimo—tiene en esta página un sitio que le señalan, contra su voluntad, seguramente, la admiración y el afecto. No es que Pedro Prado carezca de títulos para que su personalidad se destaque original y definitivamente: los tiene sobrados. Es que, ante todo, siendo un escritor, un poeta, un artista, piensa, escribe, siente (¿cómo diría yo?) para adentro, y se cuida poco, o nada, del público. No le desprecia, no busca asustarlo y hacerle abrir la boca (¿no llaman a eso *épater?*), como suele ser uso: tampoco ambiciona la sonajera de los aplausos inconsiderados de la muchedumbre.



En cambio, disfruta con sabiduría de la vida, entregado libremente a soñarla y vivirla como y por donde le llevan las naturales inclinaciones de su temperamento; y es eso lo que escribe o pinta, sin estímulos artificiales, sin el acicate de la necesidad, sin el ansia del aplauso. ¡Las hermosas, las impagables horas discurridas en diálogo íntimo con Pedro Prado! Se sumerge uno, poco a poco, como en un baño de ideas sanas, bellas, limpias, nuevas y profundas. ¡Qué observaciones más hondas y sutiles! Qué naturalidad en el decirlas! ¡Cuánta sencilla y verdadera sinceridad!

Lo que de veras extraña en Pedro Prado es que, con ser un temperamento soñador y, (en un sentido honrosísimo,) aristocrático, no repudie interesarse por ningún aspecto de las actividades humanas, ya se las tome como dedicación a la ciencia pura, ya como interpretación y aplicación práctica de ellos en la industria, en el comercio, en la política... que acaso, no sea, realmente, sino lo mismo... Los poetas, en general, se espeluznan en presencia de los números. Lo que no sea versos y más versos, no les atrae ni interesa. Pedro Prado, a pesar de su gesto displicente, (que en él parece surjir, de vez en cuando, de manera natural,) es un espiritu abierto a todas las manifestaciones de la vida, capaz de comprenderlo y abarcarlo todo, y a quien nada deja de ser simpático, en alguno de sus aspectos. Hasta suele hallar poesia, a su modo, en lo que la mirada demasiado lírica de algún poeta ídem ha solido despreciar...

***

Pero cumplamos nuestro deber de periodistas. Informemos.

La actualidad de Pedro Prado consiste en la publicación de un libro: «La Casa Abandonada;» manojo de parábolas y ensayos, de una honda significación y de una delicadeza y finura propias de su alma ingenuamente artística.

Yo no dudo que, de cien lectores, ochenta no gusten del libro de Pedro Prado. Pero esos ochenta no debieron confesarlo; porque, o mucho me equivoco, o hay que tener cierta distinción superior, cierto gusto refinado, cierta delicadeza (de que no me jacto. por supuesto,) para apreciar un manjar tan original.

Pedro Prado ha publicado ya un tomo de poesías, «Flores de Cardo» que reveló de qué particular manera entiende él lo que es verso y lo que es poesía; concepto que desenvolvió más tarde con alguna amplitud en un ensayo inserto en la «Revista Contemporánea».

A propósito. «La Revista Contemporánea,» que Prado editó y dirigió a su costa, significó, en su existencia de meses, un esfuerzo considerable, completamente desinteresado, en pro de la difusión de la cultura.

Sólo un cúmulo de invencibles, circunstancias adversas, pudieron, desgraciadamente, abatir los entusiasmos idealistas de Pedro Prado, quien, sin embargo, no desiste del empeño, temerario en este país, de resucitar la obra empezada. Dios se lo tenga en cuenta.

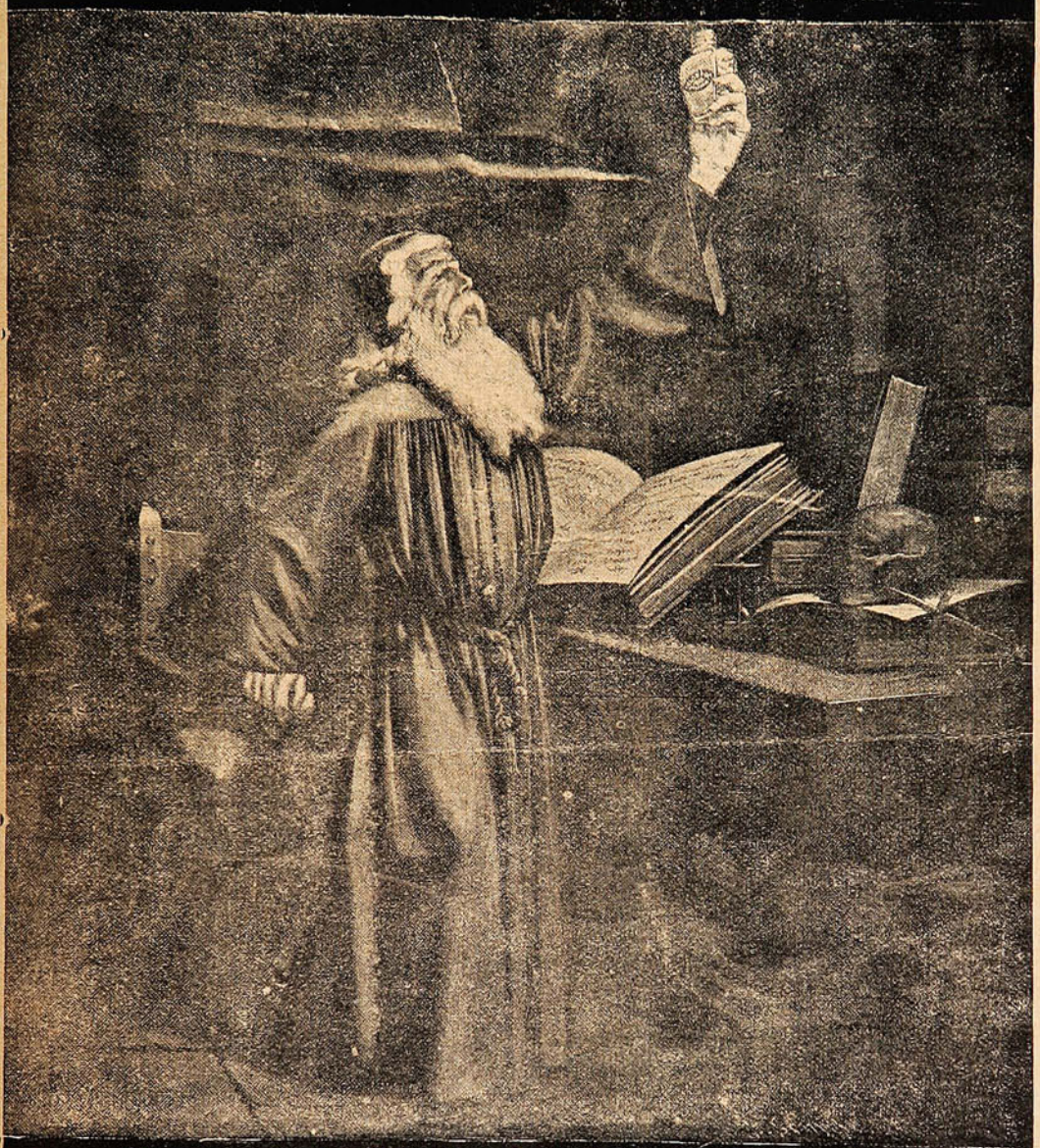
***

En mi vida, forzosamente variada, con un temperamento en parte inclinado al ensueño y en parte con bríos de lucha, yo no sé si simpatizo más con los luchadores o con los soñadores... Lo que sé es que este soñador que se llama Pedro Prado me ha dejado el ímpetu de... envidia de no poder, como él, soñar con los ojos abiertos, de frente a la naturaleza, largamente, de por vida, eternamente...

«El estómago domina la historia, dijo, si no Spencer, cualquier otro. A ser cierto eso, como quiere la sociología positiva, el ensueño viene a resultar una jugada que le hacen a la vida... los que pueden hacérsela.

STUDIO.

"FAUSTO:" El Globeol devuelve la juventud!...



Porque el Globeol, preparado a base de extractos sanguíneos extraídos de caballos jóvenes, descansados y vigorosos es el más moderno y eficaz de los reconstituyentes.

SUPERIOR A TODOS LOS TÓNICOS Y HEMOGLOBINAS

REFUERZA LA ENERGIA

AUMENTA EL DESEO DE VIVIR

(Recomendado por la Academia de Medicina de Paris.)

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE :: 179, Avenida Errázuriz, 181 :: VALPARAISO

El **606** en comprimidos, sin necesidad de inyecciones ni molestias, no sólo es la fórmula más práctica y racional del descubrimiento de Ehrlich, sino la más eficaz y fácil manera de curar radicalmente la **SIFILIS.**

606

Vea usted lo que dice **"LE JOURNAL"** de París en un artículo sobre los últimos descubrimientos médicos (11 de Noviembre de 1912.)

"Los millares de análisis de sangre (reacciones de Wassermann) hechas a los enfermos tratados por el SIGMARSOL, han demostrado que esta fórmula de comprimidos a base de "606" es el medicamento más seguro y más práctico para curar la sífilis en todos sus períodos."

EL SIGMARSOL

del Profesor A. BACHELET

Tiene los mismos resultados de las inyecciones introvenosas o musculares;
No exige operaciones, ni guardar cama, ni divulgar el mal, ni gastos excesivos;
Se toma como cualquier píldora y una sola caja constituye el tratamiento completo;
En cualquier época, bajo cualquier clima y en cualquier momento es eficaz.

PRECIO DE LA CAJA: $ 55 m/c.

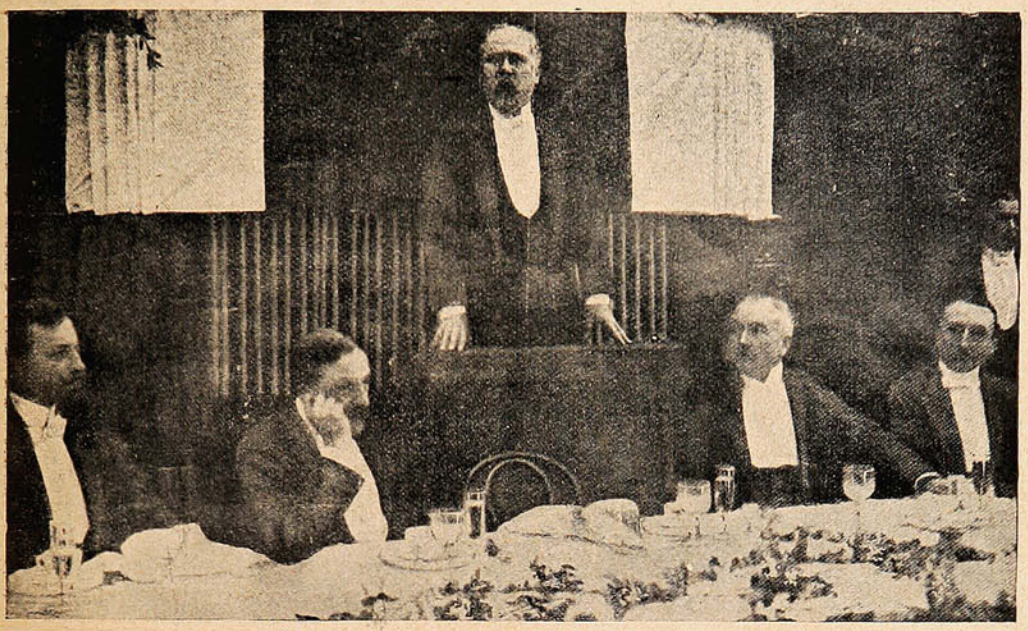
Exija que cada caja traiga pegada en la tapa una faja con el nombre del único depositario:

AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 :-: Casi la 1495 :-: VALPARAISO

REVISTA de las REVISTAS

Un discurso del "Premier" francés.



M. POINCARÉ, JEFE DEL GABINETE FRANCÉS, PRONUNCIANDO SU DISCURSO SOBRE LA SITUACIÓN POLÍTICA, INTERIOR Y EXTERIOR, EN UN BANQUETE DE NANTES, OFRECIDO POR LA FEDERACIÓN REPUBLICANA.

CATTORETTI y Cía.

ACABAN DE RECIBIR

300 BICICLETAS

"BIANCHI"

200 de otras marcas.

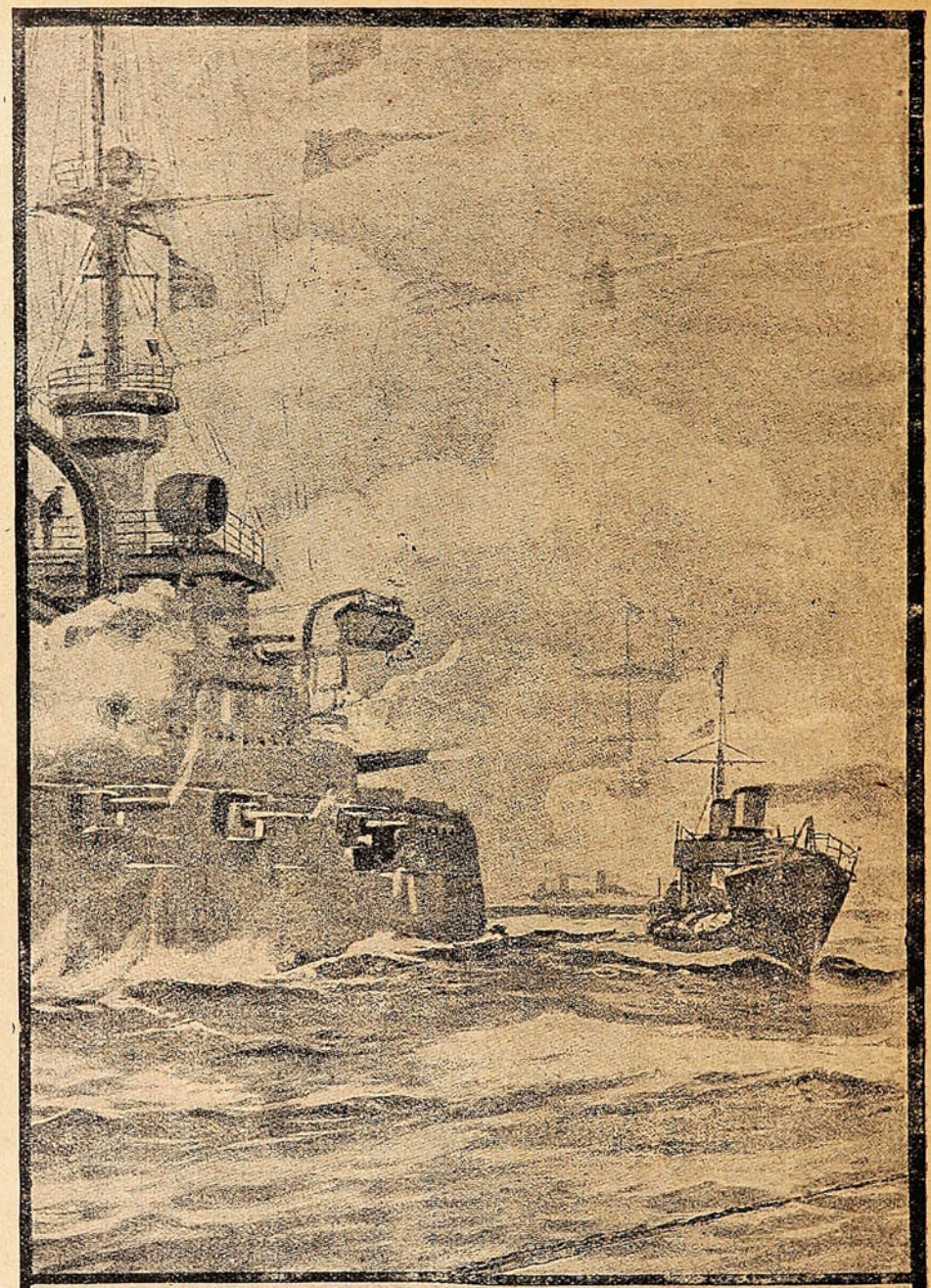
Completo surtido de bicicletas para niños.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

EN SU PROPIO GARAGE DE VIÑA

SUCURSAL EN VALPARAISO,

Calle Victoria, No. 487.



En los combates navales triunfan los elementos modernos; a la inversa sucede con las grandes marcas de fama mundial, como el OPORTO RAMOS PINTO, al que por su antigüedad y la excelencia de su calidad invariable, corresponde siempre el triunfo.

Agentes generales: MONTVAL Y Cía.

VALPARAISO: Blanco, 356. -:- SANTIAGO: San Antonio, 457.

Un general académico.

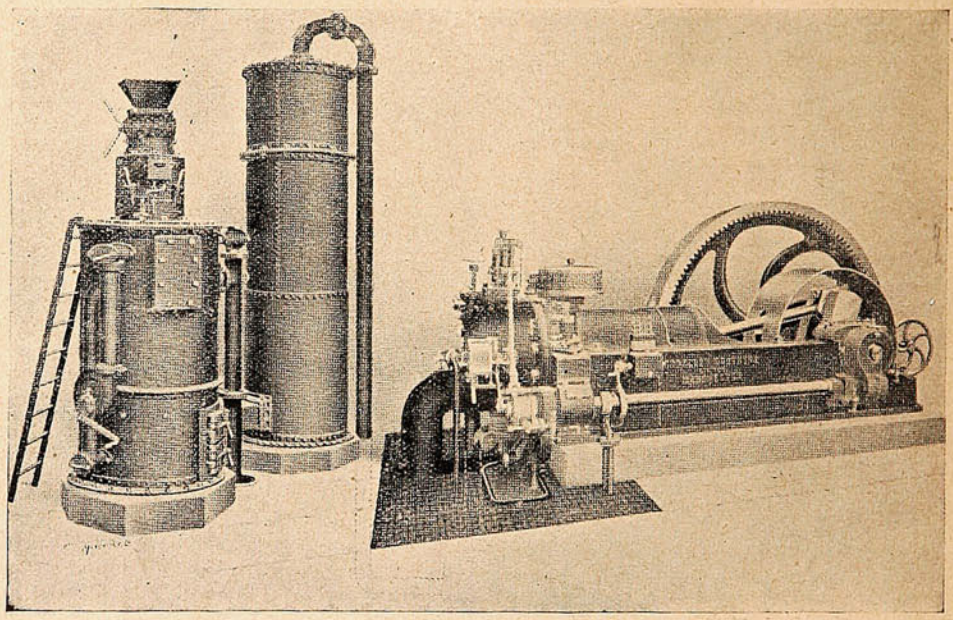


EL GENERAL LIAUTEY, QUE ACABA DE SER ELEGIDO MIEMBRO DE LA ACADEMIA FRANCESA, POR SUS TRABAJOS LITERARIOS, EN CIRCUNSTANCIAS DE HALLARSE DIRIGIENDO LA CAMPAÑA DE MARRUECOS.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

MOTORES A GAS Y A PARAFINA

"CROSSLEY"



Llamamos la atención a que los

Señores CROSSLEY BROS., Ltd.

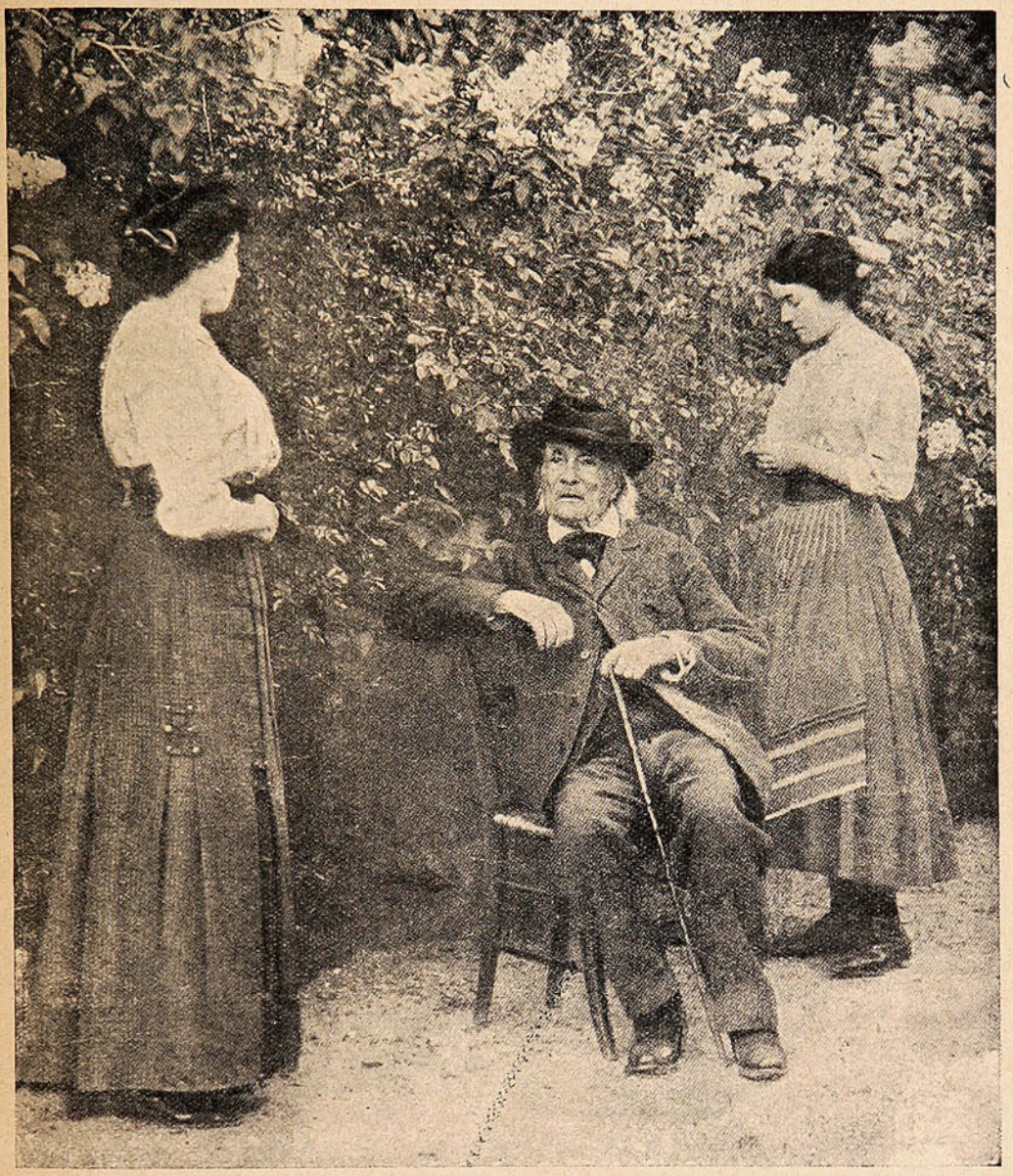
SE OCUPAN EXCLUSIVAMENTE de la fabricación de MOTORES DE COMBUSTION INTERNA y de plantas de gas, no siendo sus talleres ocupados en hacer ninguna otra clase de maquinaria.

ÚNICOS AGENTES EN CHILE:

ROSE - INNES & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO

Un gran naturalista.



M. H. J. FABRE, EL FAMOSO NATURALISTA FRANCÉS, QUE LLEVA UNA VIDA DE PURA CONSAGRACIÓN A LA CIENCIA, EN SU RESIDENCIA DE CAMPO, ENTREGADO A LA OBSERVACIÓN DE LA VIDA DE LOS ANIMALES, NEGÁNDOSE A TODOS LOS HONORES OFICIALES Y SOCIALES QUE SE LE QUIERA TRIBUTAR. EN ESTA FOTOGRAFÍA SE LE VE ENTRE SUS DOS HIJAS, CON LAS CUALES COMPARTE LAS ESCASOS MOMENTOS QUE NO DEDICA A LAS TAREAS QUE CONSTITUYEN LA PASIÓN DE SU VIDA.

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso—Avenida del Brasil, No. 140

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker
(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER
(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.
(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA.
DUNCAN FOX & Co

El Toque de Campanas Anuncio Final de la Boda Va Precedido Siempre de un Aviso En Papel

UNIVERSO

Esquelas distinguidas, elegantes, sencillas para correspondencia privada.

Hacemos grabados en acero y tenemos colecciones hechas de muy buen gusto para timbrados en relieve.

Tarjetas de visita y toda clase de impresiones sociales.

Garantizamos no ejecutar nada que sea de mal gusto.

Ninguna orden es lo bastante insignificante para que no reciba nuestra mas prolija atención.

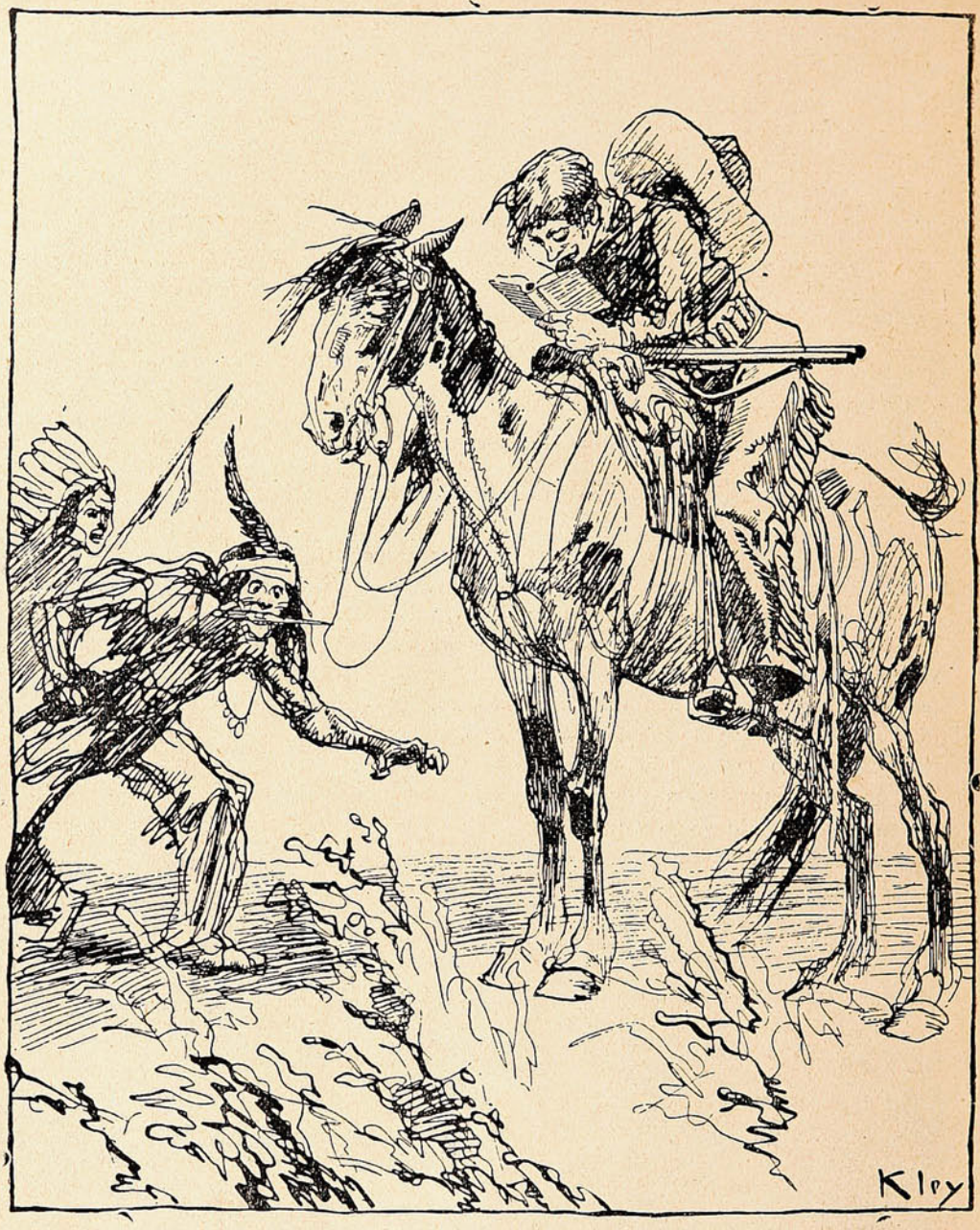
Mientras más refinado el gusto del comprador, mejor.

Nos es un placer satisfacer los caprichos del comprador.



SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

Almacén: HUÉRFANOS 1043 - SANTIAGO



Leyendo un Catálogo de Librería en Blanco de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo, Huérfanos 1043.

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada. 20 centavos. Huérfanos 1043.

Ecos de la guerra.

La Europa hará una tentativa para arrebatar su victoria a los Estados balkánicos. Sobre esto no pueden hacerse ilusiones los gobiernos de Sofia, de Belgrado y de Atenas. ¿Qué forma tomará esta tentativa? Probablemente la de una conferencia europea para solucionar el problema cuando ya se vea inevitable la caída de los turcos o sea la toma de Constantinopla por los aliados, o cuando, lo que parece menos probable, una vuelta completa de la fortuna de las armas hubiera puesto en peligro las antiguas fronteras de los Estados balkánicos.



EN CETTINGE, CAPITAL DE MONTENEGRO, YA NO QUEDAN MÁS QUE LAS MUJERES, LOS NIÑOS Y LOS HERIDOS ¡QUE NO HAN PODIDO SANAR.

En esa conferencia, que tal vez seguirá a un ofrecimiento de mediación, como el que ha insinuado M. Poincaré, se haría una revisión del mapa, en caso de victoria de los cristianos, para crear uno o dos principados en Macedonia y la Albania, como se crearon antes la Servia y la Bulgaria, o para mantener simplemente el *statu quo* anterior a la presente guerra, con algunas reformas políticas, en el caso harto problemático de un triunfo definitivo de los musulmanes. Eso es lo que flota en la atmósfera inglesa y francesa. Pero queda por averi-

Nuevo Vigor para los débiles.



Una característica principal de "Wincarnis" es su extraordinario poder para rápidamente restaurar la vitalidad perdida y para comunicar nueva fuerza y vigor á todo el cuerpo. La razón es que "Wincarnis" es un tónico, reconstituyente, productor de sangre y alimento del sistema nervioso, que, poco á poco, reconstituye el cuerpo desgastado, enriquece y da nueva vida á la sangre y reconstruye la vitalidad de toda la economía. ¿Quiere *Vd.* probar *una* botella de

WINCARNIS ?

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:
Messrs. Hart Mackinlay & Co., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.
Agencia para el Perú y Bolivia:
Messrs. Franklin & Hargreaves, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.

Milagro...



Ella. — Cuanto tiempo has tardado en declararme tu amor, ya estaba por desesperarme!

El.—Nunca creí que pudieras corresponder mi cariño y por eso callaba. ¿Qué has encontrado en mí que pueda llamarte la atención?

Ella.—Tu manera de vestir principalmente ... llevas siempre unos trajes tan elegantes...

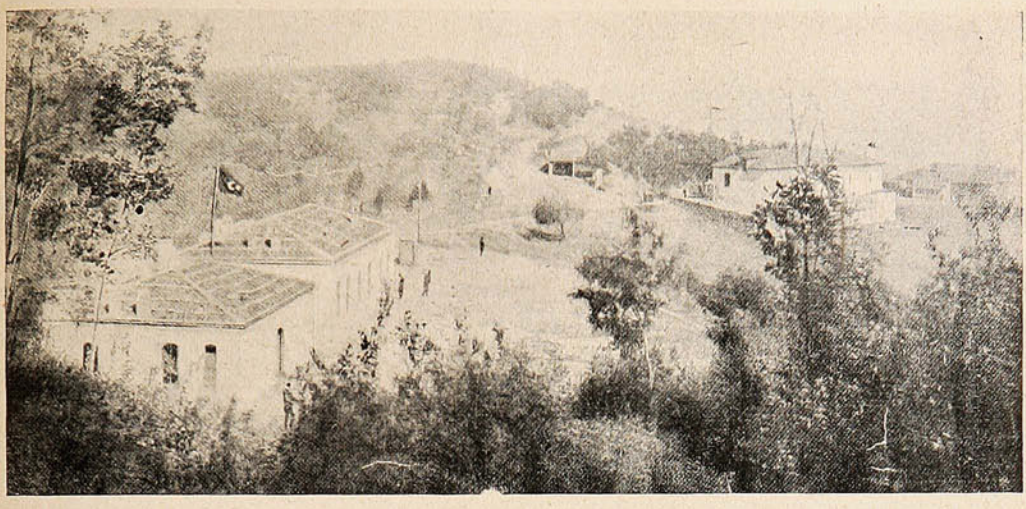
El.—A la Sastrería de

J. COBOS

Condell, 288. - Valparaíso,

debo mi felicidad! Allá me visto, desde hace varios años, pues es la única que ha sabido complacerme en todo.

guar un punto delicado. ¿Aceptarán el Austria y la Rusia una conferencia semejante para el caso de que la victoria de los aliados se acentúe y ponga en peligro la existencia misma del imperio otomano? A ambos imperios, al moscovita y a la monarquía dual, no les interesa la conservación de la Turquía, al primero porque no ve inconvenientes para que el Bósforo uniera mares eslavos por los cuales pasaran sus naves como amigas y correligionarias, y a la



LOS PUNTOS QUE MARCAN LA FRONTERA TURCO-BÚLGARA, EN DEVÉ-BAGRDANE, SOBRE EL CAMINO DE KOMANOVO-EGRI-PALANCA (TURQUÍA) A KUSTENDIL (BULGARIA.)

segunda porque desde hace largo tiempo tiene puesto sus ojos en Salónica, que considera como su salida natural al mar abierto.

Una mirada al mapa de la península balkánica, ese mapa que en estos días todos consultamos diario en mano para mover las banderitas que marcan el avance de los ejércitos aliados y la retirada continua de los turcos, basta para comprender que el país que anexó la Bosnia y la Herzegovina puede tener el apetito dispuesto para absorber otro pedazo y



LA MOVILIZACIÓN MILITAR EN SERVIA: UN CAMPO DE RESERVISTAS CERCA DE BELGRADO.

llegar hasta el puerto de Salónica donde sus naves, semi-prisioneras en el Adriático, se bañarían libremente en el Mar Egeo.

Y como es lógico que ni la Inglaterra, ni la Francia, ni la Italia se resignen a estas pretensiones extremas, no es difícil prever que el concierto europeo, para poner término a la guerra, ofrecerá tantas dificultades, o acaso más, que las que presentó la acción común para evitarla, cuyo fracaso ha sido elocuente y aplastador.

Mucho se habla de que, apenas los técnicos militares declaren que se va a empeñar una acción

¡Grata noticia!
LLEGÓ, LLEGÓ EL AGUA MINERAL
Jahuel!
Délano & Weinstein
Sucesores de CARLOS DÉLANO
Agentes Generales: VALPARAISO

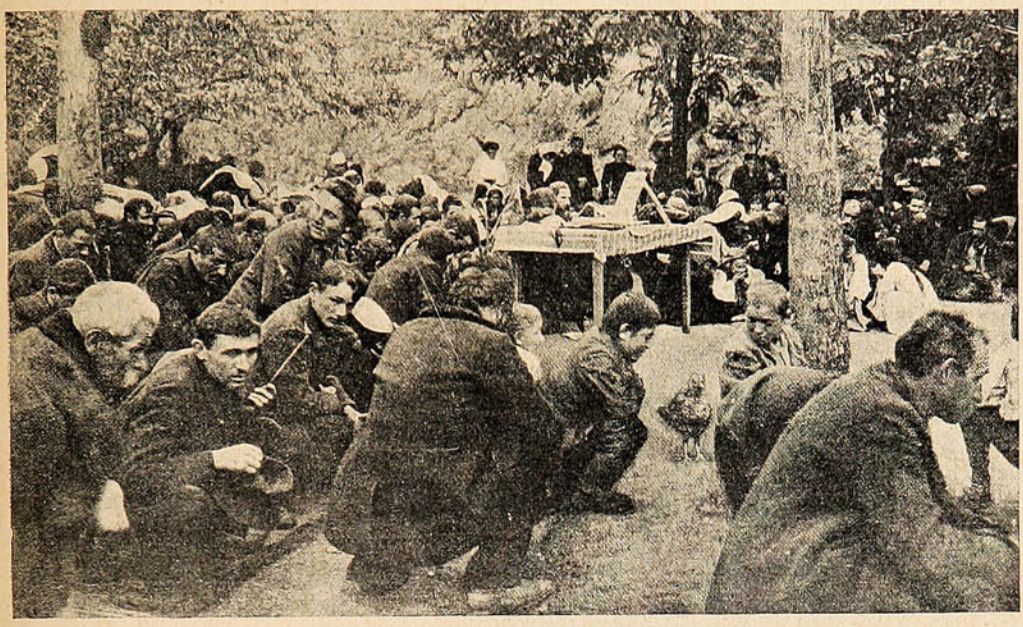
EN EL OFFICE



La señora devuelve este frito porque no está hecho con aceite **BAU**; dice que lo haga otra vez; pero con aceite **BAU.**

GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso, Unicos importadores.

decisiva que pueda resultar en el desastre definitivo de una de las dos partes contendientes, la Europa mediará, intervendrá, hará algo. Pero basta saber lo que ha ocurrido hace un mes, lo que está ocurriendo desde hace tantos años, lo que ocurrió en Berlín en 1878 para creer que es muy difícil que se logre el acuerdo. Cabría también considerar la posibilidad de una victoria de los turcos. Sus movilizaciones y concentraciones han sido siempre lentas, pero son buenos soldados,



EN UNA ALDEA BÚLGARA. ORACIONES POPULARES AL AIRE LIBRE, POR EL FELIZ TÉRMINO DE LA GUERRA.



UN VENCEDOR FATIGADO: JOVEN SOLDADO MONTENEGRINO, A ORILLAS DE UN CAMINO EN ALBANIA.

tienen instrucción moderna, saben pelear, poseen muchos recursos de reserva de que carecen los Estados balkánicos. En Constantinopla no se ha perdido aún la fe.

Pero las noticias de los corresponsales más respetables permiten afirmar que el ejército turco está totalmente desmoralizado y que su fatalismo, unido a las decepciones que sufre un pueblo mal dirigido, le han hecho perder gran parte de su antiguo vigor. Los viejos corresponsales que asistieron a la guerra del 77 dicen que no reconocen a los turcos. Estos son otros hombres. Apenas les queda su resignación para morir. Tienen el aire de una raza que se deja hundir.

Señores:



Se emborronó el aviso,
pero no importa.
El Champagne "Louis Roederer" (Brut, 1904) no necesita
se recomienda solo

Nunca lo habremos repetido bastante para enseñanza de los pueblos que se dejan devorar por la corrupción política: la victoria abandona a las naciones mal gobernadas, cualesquiera que sean las virtudes individuales y colectivas de sus habitantes.

En todo caso, es difícil que aún en el supuesto de una victoria completa de los aliados se les deje dividirse la Turquía Europea hasta el punto de que ésta desaparezca del continente. Que habrán de ensanchar sus fronteras parece ya un hecho inevitable a las Cancillerías, aún a



LOS PRISIONEROS TURCOS EN ITARA-ZAGORA, UNA FRUGAL COMIDA, BAJO LA VIGILANCIA DE LOS CENTINELAS BÚLGAROS.

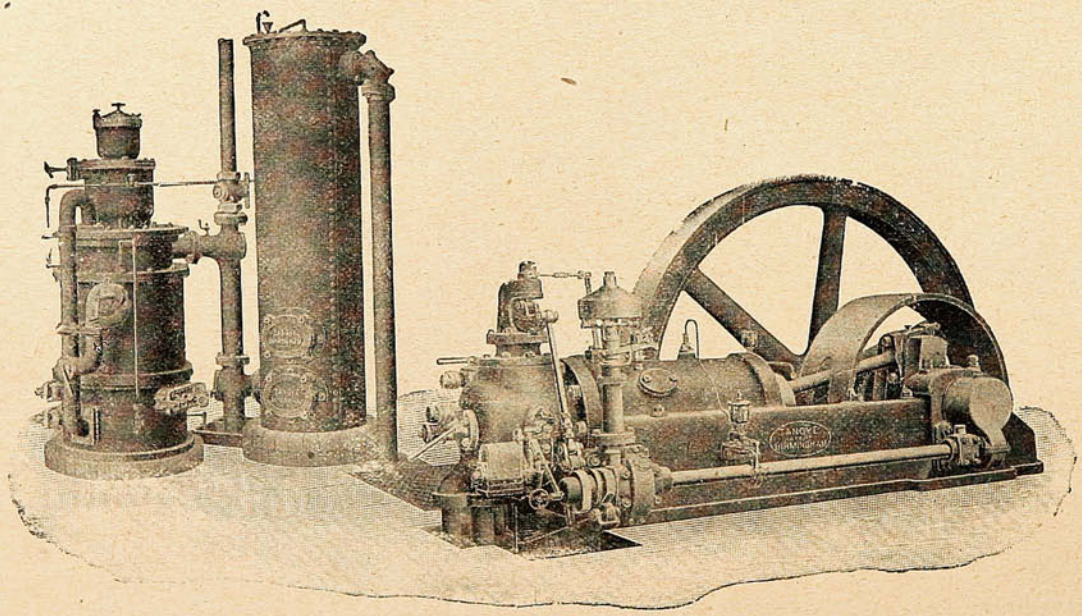
las manos bien dispuestas. Pero la absorción completa del territorio turco no es aceptada aún sino como una fantasía.

Lo probable es que el territorio turco en Europa sea considerablemente restringido y se reduzca al extremo bañado por el Mar de Mármara con muy poco más hacia el norte y el oeste.

Y así el problema musulmán quedará postergado por algunos años más, hasta que una nueva sacudida empuje el cumplimiento de esa ley histórica en virtud de la cual los turcos tienen fatalmente que ser expulsados de la Europa, donde han vivido en calidad de intrusos desde 1453.

MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sin las mezquindades, sin los celos, sin las vistas estrechas que dominan en los gabinetes europeos, cada uno de los cuales es un perro del hortelano que no come ni deja comer, la Europa debería entender que los Estados balkánicos le están resolviendo un problema que ella no ha podido resolver durante varios siglos, y están poniendo término a la famosa cuestión de oriente,



ESCENAS TRISTES DE LA GUERRA: GENTES DE PAZ A QUIENES LA GUERRA HACE DESGRACIADAS.



UNA FAMILIA TURCA QUE SE MOVILIZA HACIA EL ASIA.

que ha sido la causa franca o velada de todas las complicaciones de los últimos cien años. La Turquía ha sido el centro de agitación, el foco de inquietud, el depósito de tempestades de la Europa. Eliminarla sería dar un gran paso para la consolidación de la paz. Pero esto es utópico, porque nadie querrá aceptar una solución cortante, como ésta, por temor de que resulten ventajas

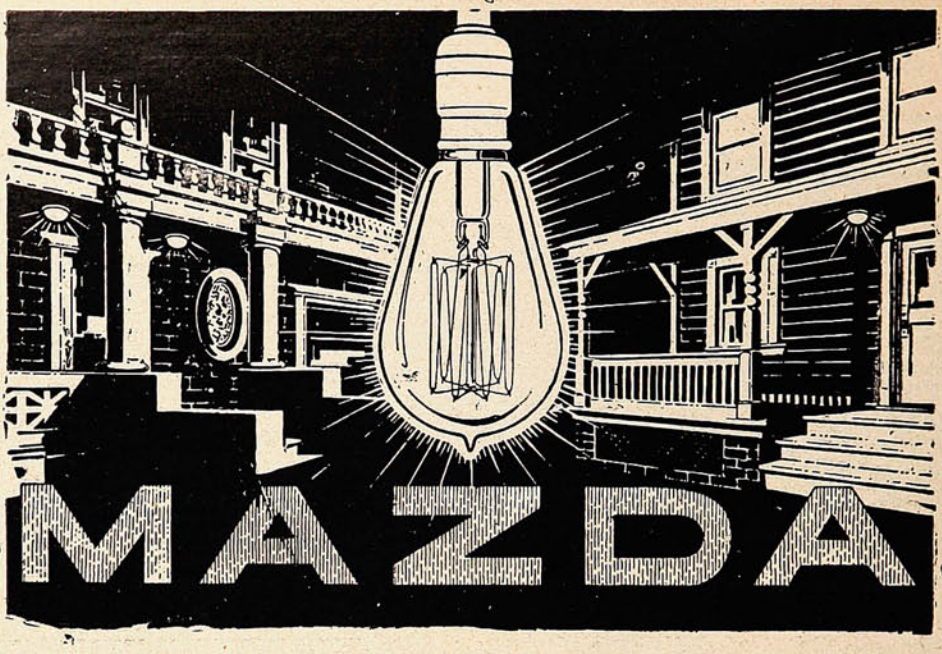


"Pelikan"

es la Marca Universal de las Tintas para Escribir, Cintas pª. Máquinas de Escribir, Papel Carbónico, Gomas líquidas, Colores pª. Artistas, Aficionados y Colegios, Gomas de borrar

Se venden en las mejores Casas del Ramo.

Cuidado con las Imitationes!



PIDAN

A sus proveedores eléctricos la insuperable lámpara

EDISON-MAZDA

Hay hasta de 500 bujías.
Claras y esmeriladas.

En los corredores y patios, que es donde más se desea el efecto de una iluminación suave, semejante a las de la luna, debe usarse la combinación de

Lámparas Mazda.

ESMERILADAS

— Y —

Reflectores Holopane.

SATINADOS

Fabricadas científicamente.

Se venden por mayor y menor.

INTERNATIONAL MACHINERY Y CIA.

Morandé, No. 530. — Casilla 126.

Santiago de Chile.

para otros. La cuestión seguirá, restringida, es cierto, pero siempre viva, mientras haya un imperio otomano en Constantinopla. Entre tanto, las potencias deben considerar con cierta alarma el nacimiento de este nuevo poder militar de primer orden que se puede llamar la Confederación



LA GUERRA EN GRECIA: LOS DIPUTADOS GRETENSES SE DIRIGEN AL PARLAMENTO HELÉNICO EL DÍA DE LA APERTURA; (CRETA ESTABA, COMO SE SABE, BAJO EL DOMINIO DE TURQUÍA.



NIÑOS SERVIOS JUGANDO A LA GUERRA EN LAS CALLES DE VRANJA.

de los Estados balkánicos, entidad sin forma geográfica todavía, pero con una fuerza material y moral capaz de hacer frente a vicisitudes más graves que las que en estos momentos está venciendo con un éxito que tiene a la Europa tan sorprendida, tan paralogizada como la dejaron las victorias del Japón contra la Rusia.



Miles de guaguas han sido criadas con ☞ y todas se mantienen alegres, gozando de una constitución buena y vigorosa, que pone de manifiesto las bondades no superadas del mejor de los alimentos para la infancia, la leche Maternizada «GLAXO.»

'Glaxo,'
LECHE MATERNIZADA

Extracto de una revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **"La Leche Maternizada Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia." UN LIBRO PARA LAS MADRES Gratis. "El Rey de la casa" con consejos prácticos para criar a los niños hermosos y robustos. Pida un ejemplar, enviando el siguiente cupón:

THE HARRISON INSTITUTE, Casilla 320 SANTIAGO.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle o Casilla..... *La guagua tiene*.... *meses de edad.*

SUCESOS, Diciembre 19 de 1912.

QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS
LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo.
Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 - SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE



LA PRINCESA CHIKA, CONOCIDA EN EL TEATRO CON EL NOMBRE DE LIANE DE POUGY, EN SU RESIDENCIA DE ARGEL, DONDE VOLUNTARIAMENTE SE HA IDO A RESIDIR, EN COMPAÑÍA DE SU ESPOSO.



HANS FREY

Casilla 958. -:- **VALPARAISO** -:- Esmeralda, 8.

Casa especialista en Materiales y Utiles para Fotografía, Máquinas de todas marcas y precios.

Siempre gran surtido en placas, Películas, Papeles Tarjetas, etc.,etc.

☛ **PÍDASE CATÁLOGO.**

Mueblería "PARIS"

POR BALANCE

Durante el mes de Diciembre

Realización General

de todas las

Mercaderías

en Existencia.

PARA EL CAMPO

vendemos a cualquier precio.

No compre Muebles ni Alfombras

sin consultar nuestros precios.

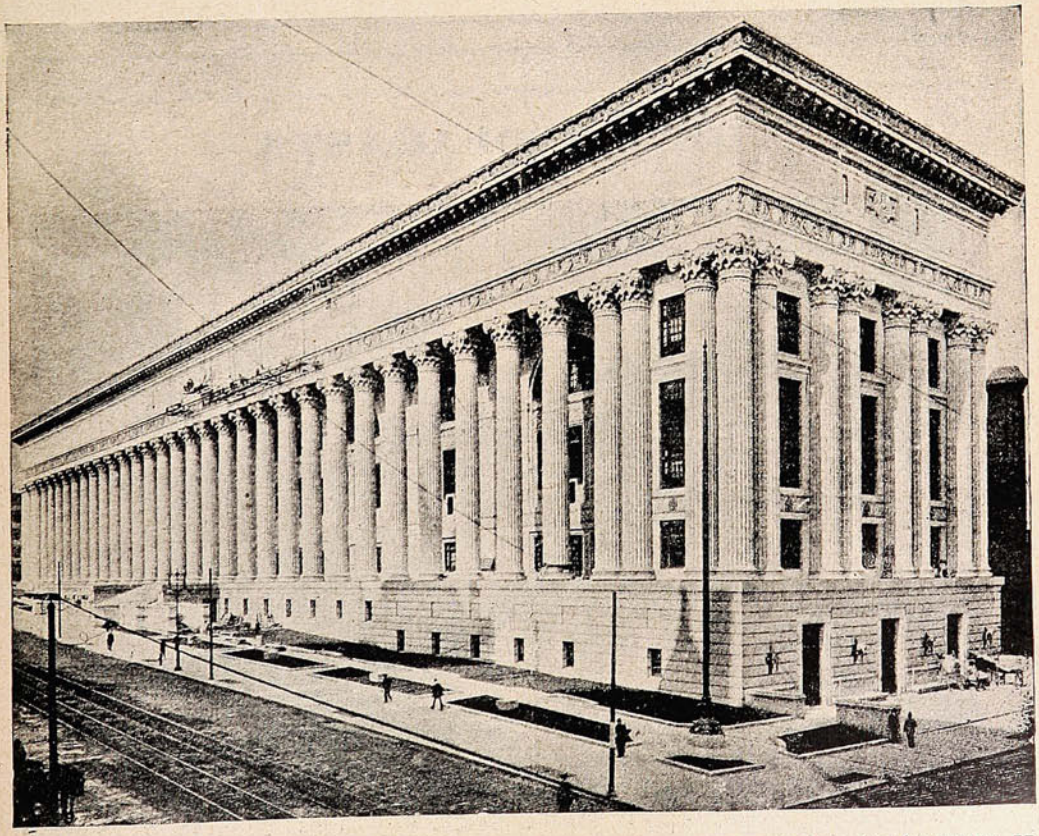
ALAMEDA, 1141, entre Bandera y Morandé.

SANTIAGO

Sufraguistas norte-americanas.—En pro de la instrucción.



SUFRAGUISTAS YANQUIS REUNIDAS FRENTE AL MUSEO DE CHICAGO, ANTES DE HACER UNA GRAN DEMOSTRACIÓN CALLEJERA.

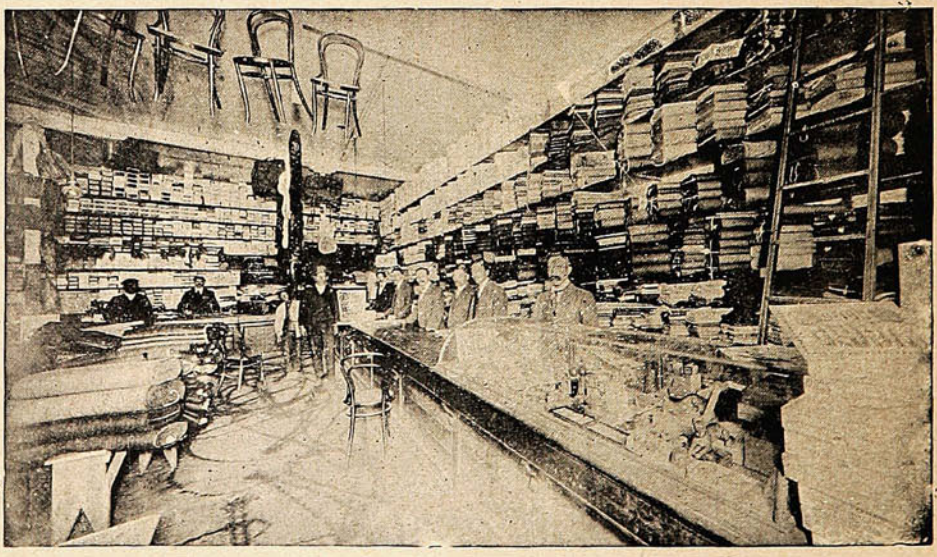


EN ALBANY, NEW YORK. CASA UNIVERSITARIA, INAUGURADA EL 15 DE OCTUBRE ÚLTIMO. COSTÓ 4.000,000 DE DOLLARS, Y ES UNO DE LOS MÁS HERMOSOS EDIFICIOS QUE EN EL MUNDO SE HAYAN CONSTRUÍDO PARA FINES DE EDUCACIÓN.



Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

DE ANTOFAGASTA



Interior de una de las Casas de Comercio por **Mayor y Menor,** más importante de Antofagasta. Propiedad de D. Manuel Santos F. y situada en la **Calle Condell esq. de Prat.**

La Reina Victoria Eugenia y sus hijos.



S. M. la Reina Victoria de España, y sus hijos el príncipe de Asturias, el infantito D. Jaime y la infantita Beatriz. El príncipe y el infante visten por primera vez pantalón largo.

El Czarevitch.



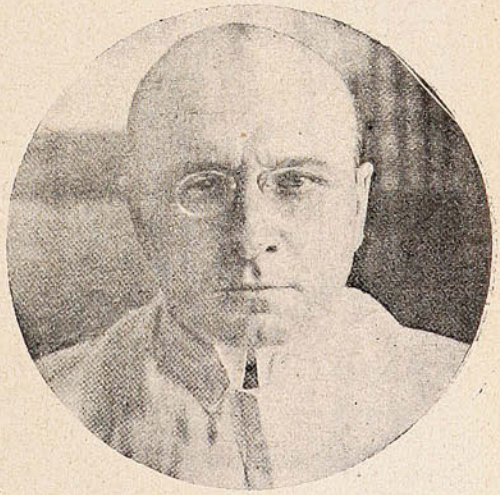
El Czarevitch, Alexis de Rusia, que fué herido en un costado, por un nihilista. Este accidente causó, durante varios días, inmensa ansiedad en el Imperio Ruso y mantuvo en inquietud al Czar y a su esposa. Se dice que el príncipe ha perdido la razón.

Emperador y consejeros.



El emperador de Japón entre sus principales consejeros. De derecha a izquierda: el general Muraki; el príncipe Katsura; el emperador Ioshihito; el mariscal príncipe de Iamagota; el vizconde Sugi.

El premio de medicina.



Dr. Alexis Canel, que ha ganado el premio Nobel de Medicina de 1912. Pertenece al Instituto Rockfeller de Investigaciones médicas. Entre otros casos, ha logrado demostrar la posibilidad de prolongar la vida del corazón después de haber sido desprendido del cuerpo. Hace poco mantuvo vivos los tejidos del corazón de un pollo durante ciento veinte días después de separado del cuerpo del animal.

El asesinato del Sr. Canalejas.



ARRIBA: MANUEL PARDIÑAS MATADOR DEL SR. CANALEJAS. EL DIBUJO REPRESENTA UNA RECONSTITUCIÓN DE LA ESCENA, HECHO SEGÚN LAS INDICACIONES DE LOS TESTICOS DE ELLA.

DE CONCEPCION



Modelo de elegantes carretillas con que hace el reparto de Cerveza y Hielo, la gran Cervecería "KELLER," una de las fábricas que posee la **SOCIEDAD CERVECERÍA DE CONCEPCIÓN Y TALCA.**

VINICULTORES



Duelas de Roble Americanas

OFRECEN LISTO Y POR LLEGAR EN SUS VAPORES

W. R. Grace & Co.

Un "reorganizador."

Si los turcos tomaron el ejemplo de Alemania, e instructores alemanes para operar la reorganización del ejército, los griegos se hicieron reorganizar por los franceses. No se puede decir que



EL REORGANIZADOR DEL EJÉRCITO GRIEGO, GENERAL FRANCÉS EYDOUX, DURANTE LAS MANIOBRAS DEL PRESENTE AÑO. A ESTE GENERAL SE LE DEBE EL GRANDE Y EFICAZ PROGRESO DEL EJÉRCITO GRIEGO.

precisamente las victorias de los coaligados balkánicos se debe a los griegos; pero no cabe tampoco negar que los verdaderos griegos se han portado a la altura de su deber, demostrando el éxito de la reorganización iniciada por el general Eydoux y sus colaboradores.

Pascua y Año Nuevo

OFRECEMOS PARA REGALOS:

BICICLETAS para niños,
VELOCIPEDOS,
AUTOMOVILES,
COCHES para guaguas, un selecto surtido,
COLUMPIOS y toda clase de artículos de plata, plaqué y porcelana.

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-



PASSALACQUA y Cía. -:- Santiago -:- Valparaíso.

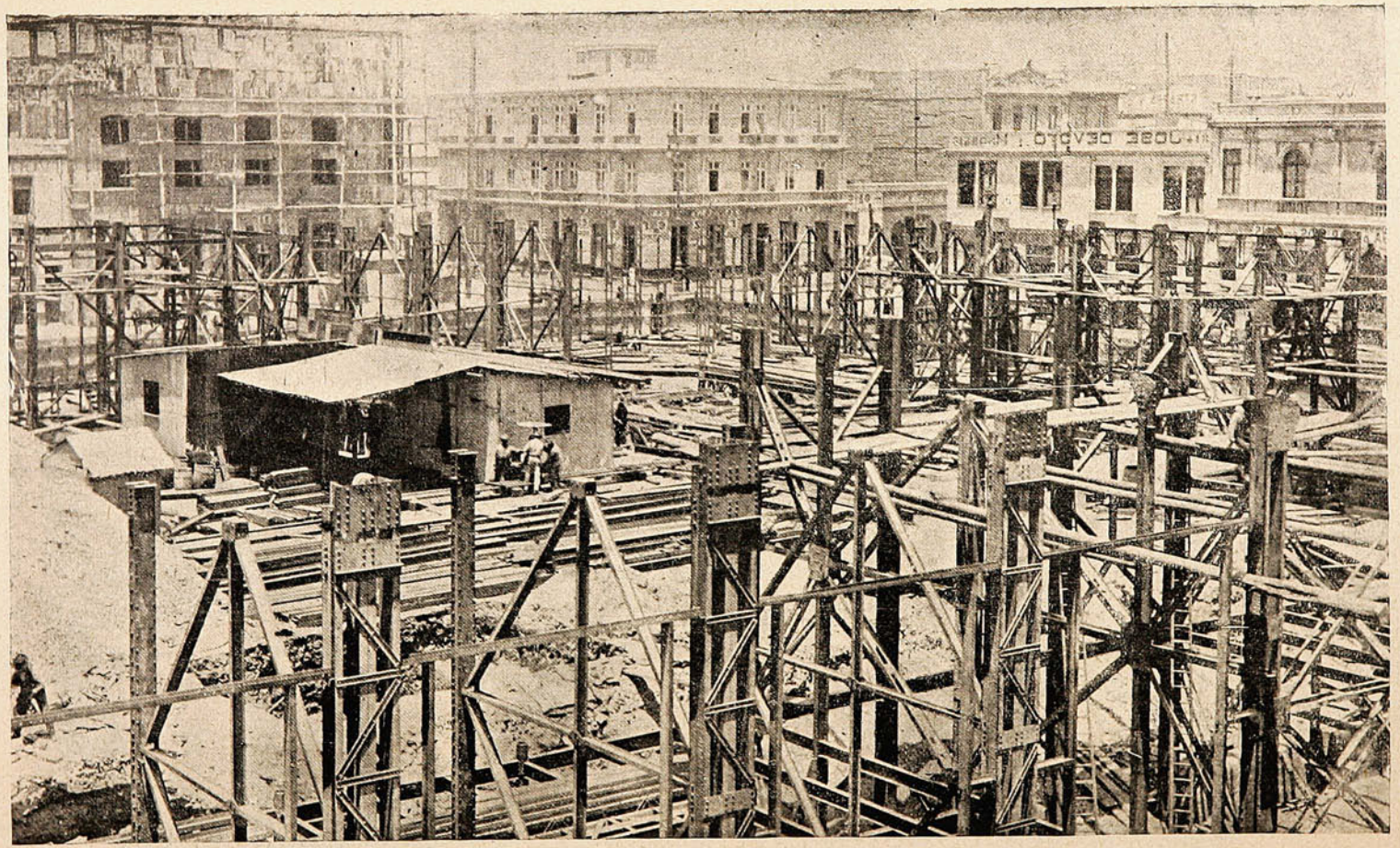
ÚNICOS IMPORTADORES.

Los cambios en el gobierno español.



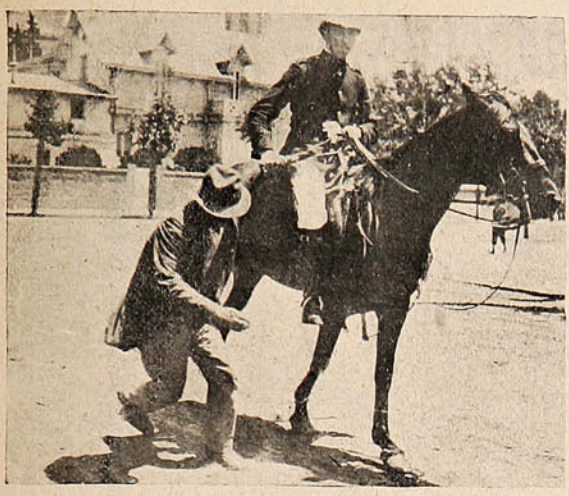
EL SR. CONDE DE ROMANONES EN EL MOMENTO DE SALIR DE SU CASA HACIA EL PALACIO PARA JURAR EL CARGO DE PRESIDENTE DEL CONSEJO. EN EL CÍRCULO, EL SR. MORET, PRESIDENTE DEL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.

El Mercado del Cardonal en construcción.



Ya se observa completamente terminada la armadura de la ferretería del subterráneo y primer piso de este gran edificio en su cuerpo que rodea toda la manzana. Se construyen con toda actividad los muros que forman el subterráneo para seguir después con los pisos de fierro y concreto armado y el relleno de los muros del primer piso. Además, se trabaja también en las fundaciones del pabellón del centro que será todo de fierro y cuya ferretería está por llegar. A fines de este mes se empezará a armar las escalas en las entradas principales con lo cual pronto podrá tenerse listo el local del subterráneo y primer piso. Dado el avance de los trabajos de esta importante obra, se ve ya en una realidad cercana el importante servicio que este gran edificio prestará a la ciudad.

La influencia de la otra Liga...



Un fulano de tal,
le ha puesto tragos más de lo normal.



Viene un paco y recuérdale, importuno,
el artículo ciento treinta y uno.

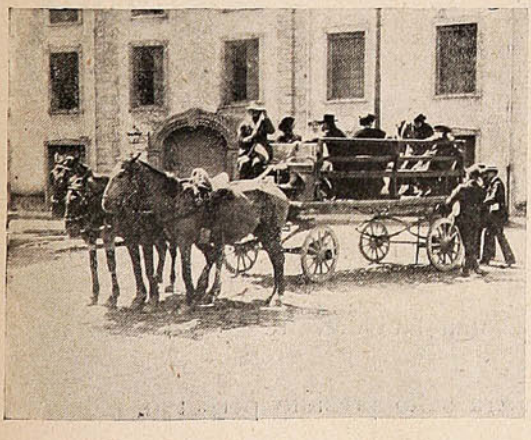


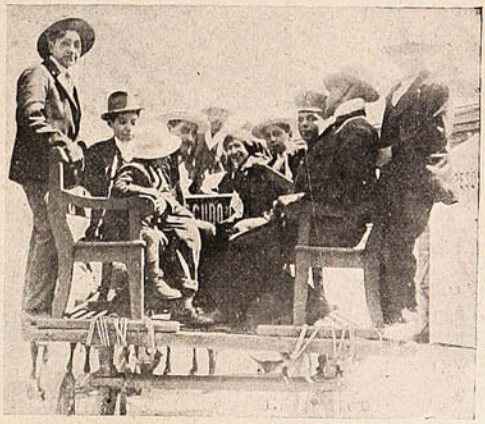
Se echa a tierra el fulano y pues no es leso,
dice que ni a cañón lo llevan preso.



Hasta que llega un hombre temperante,
y en nombre de la «Liga» le echa el guante.

No hay mal que por bien no venga.





CÓMO LOS «GOLONDRINEROS» HICIERON SU AGOSTO, CON MOTIVO DE LA HUELGA DE OPERARIOS DE LA COMPAÑÍA DE TRANVÍAS, QUE HA REDUCIDO EL SERVICIO.

Grave delito.



—Oye, «Viruta», por qué te metieron al chucho?

—Por na, hó, es que los pascuales mian agarrao ley, por la máquina.

—A mí no me vengai con las que no siusan, e seguro que lialzaste el reló a algún jutre.

—Te voy a icir la pura, mialzé una lata diaceite **Escúo Chileno** en un espacho.

—Ahijuna ho! arrejao que tuviera salío presidio perpétuo.

Valparaiso:
San Agustin, 46

SUCESOS

Santiago:
Huérfanos, 1039
Concepción:
Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI | DICIEMBRE 19 de 1912. | N.º 537.

EPOCA DE VEDA



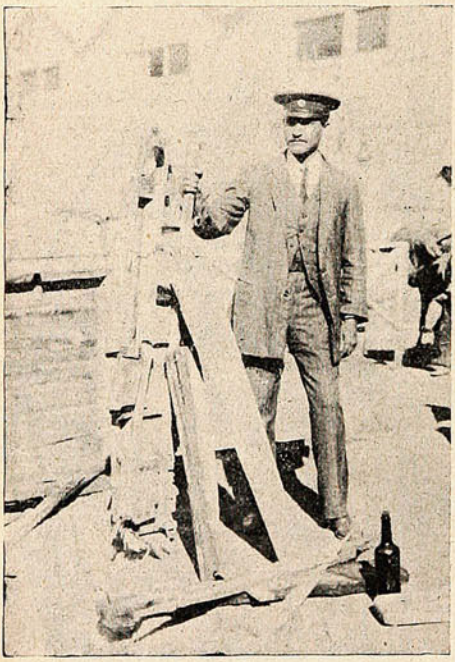
—¡Qué diablos! ya no es época de caza, aunque se use la Liga .....!

Desgraciado accidente marítimo.

Una nueva fatalidad ha caído sobre la oficialidad joven de la armada. En las primeras horas de la mañana del martes, se desatracó del crucero «Esmeralda» un bote tripulado por los guardia-marinas de primera clase Sres. José Antonio González Echeverría y Arturo L. Venegas, por el patrón Enrique Palominos, por los marineros Estanislao Mesa, Juan García y Vicente Alegría, por el grumete Segundo Baltazar Muñoz y por el conscripto Oscar Grangele, con el objeto de practicar algunos sondajes en la Caleta de las Torpederas bajo la dirección del teniente Sr. Mac Vicar que debía encontrarse en tierra para hacer las triangulaciones y cálculos necesarios para la faena que se iba a realizar.

A las 8¼ A. M. el bote indicado llegaba frente al fuerte Talcahuano, cuando de improviso lo toma la marejada del norte y lo arrastra hacia las rompientes.

Testigos oculares del hecho nos indicaban, que inmediatamente de comprender el peligro que se presentaba, el bote puso la popa a tierra y sus bogadores se lanzaron en una boga enérgica pero muy ordenada, se cargaba con ardor, pero la corriente vencía el esfuerzo de los músculos de esos hombres que comprendían que en esa lucha se defendía la vida.



Guarda D. Luis Riquelme, cuyos heróicus y oportunos servicios contribuyeron a evitar mayores desgracias.



Conscripto naval Vicente Alegría, náufrago, que después de llegar a tierra, se aligeró de su ropa y se lanzó a auxiliar a sus compañeros.

De pronto tres grandes olas vencieron con exceso el esfuerzo de los tripulantes del bote y lanzaron a éste contra las rocas de la playa despedazándolo casi por completo y entregando al mar a sus tripulantes. Gritos de auxilio lanzaron los náufragos a los que se respondió desde tierra por las personas que presenciaban los hechos.

El piloto Sr. Argall, que se encontraba con una compañía del Depósito de Marineros se avalanzó a las rocas con la gente que mandaba.

El teniente Sr. Mac Vicar se lanzó al mar a arrebatar a éste las víctimas; Roberto Castañeda logró salvar a uno de los náufragos.

Desde la Escuela de Radiotelegrafía se avisó lo que ocurría al Regimiento de Artillería de Costa, al Depósito de Marineros y a la 7.ª Comisaría y desde todas estas reparticiones se enviaron prontamente auxilios.

Las olas se agitaban amenazadoras, dificultando el salvamento.

Los que tan heroicamente se lanzaron al mar recogieron cuatro cadáveres: los de los guardia-marinas José Antonio González Echeverría y Arturo Venegas y de los marineros Estanislao Mena y Juan Arias, y recogieron casi agonizantes a Muñoz Palomino y Grangeli.

El conscripto Vicente Alegría salvó en forma milagrosa, sin la menor lesión.

Una vez en tierra, se aligeró de las ropas y se lanzó nuevamente al agua para auxiliar a sus compañeros de naufragio.

Los cadáveres y los heridos fueron conducidos a la estación de Radiotelegrafía.

Los doctores señores Escobar, Williams, Zenteno y Grossi, y los practicantes señores Verdejo y Toro, constataron la muerte de las cuatro víctimas y prodigaron las primeras atenciones a los heridos, haciéndoles botar el agua que habían ingerido y colocándoles convenientemente arro-

pados en coyes. Los señores González y Venegas habían recientemente ascendido a guardia-marinas de 1.ª clase. El señor González nació el 28 de marzo de 1891, ingresó a la Escuela Naval



SITIO EN QUE OCURRIÓ EL TRISTE SUCESO. SOBRE LA COLINA SE VE LA ESCUELA DE RADIOTELEGRAFÍA, A DONDE FUERON LLEVADOS LOS CADÁVERES DE LOS NÁUFRAGOS.

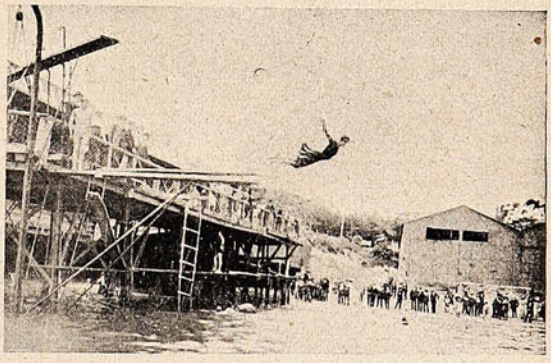
el 18 de marzo de 1906; y el señor Venegas nació el 22 de diciembre de 1890, habiendo ingresado a la Escuela Naval el 16 de enero de 1911.

Cabe recordar que el guardia-marina señor González es hermano del cadete que tan trágicamente falleció a consecuencia del accidente ocurrido en el «Casma,» el año próximo pasado.

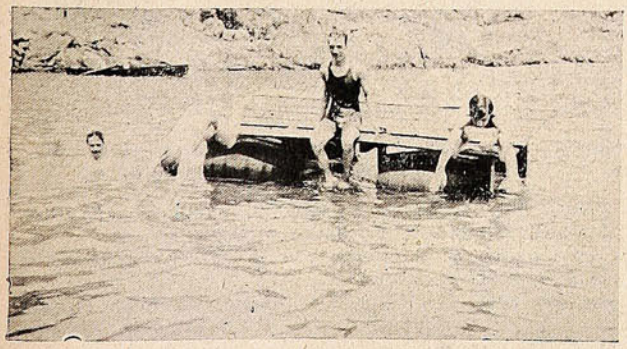
Los baños de Diciembre.



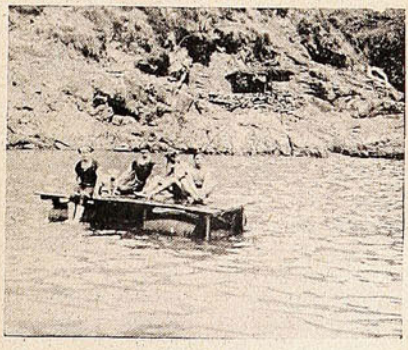
Como se creen bonitos ¿qué tiene que se les retrate?



Una valiente dama, que se arroja desde el tangón en los baños de «Las Torpederas.»



Sapos humanos, que se tiran al agua.



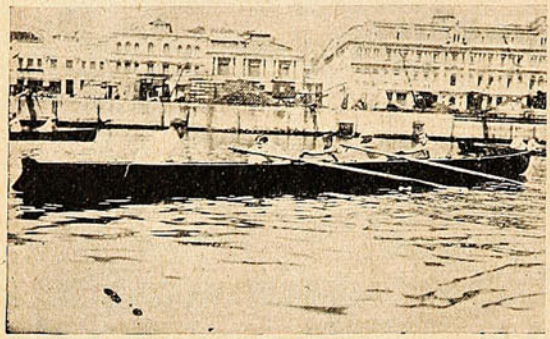
Dos futres, dos damas y un perro.

Aniversario del Club de Regatas de Valparaíso.

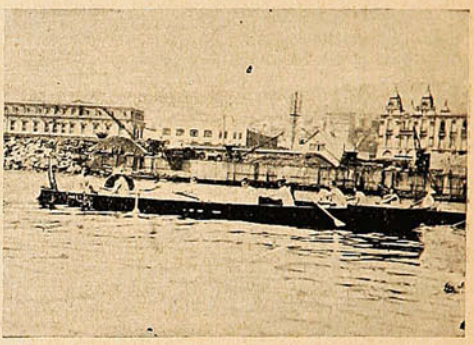
El Club Valparaíso de Regatas, que es el más antiguo de todos, celebró el domingo el 16.º aniversario de su fundación. Las grandes regatas entre socios que llenaban el programa de la mañana, se corrieron en medio del mayor entusiasmo.

En la primera carrera, sobre 1,000 metros, Novicios contra Comparados, ganó el «Lautaro» tripulado por los Sres. Ibáñez, Mattensonhn, Guzmán, Escudero, Lumsden, Burns y Armstrong.

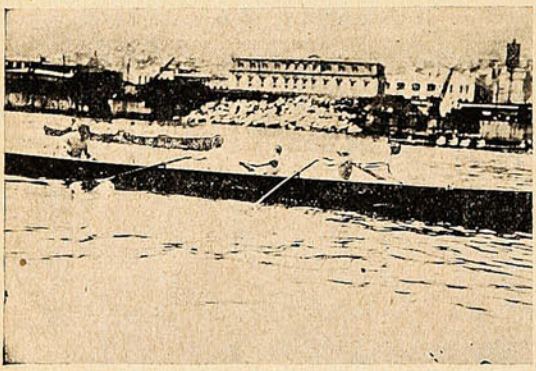
Segunda regata, 600 metros con viraje.—Esta prueba se corrió en medio de la hilaridad general. Los timoneles Sres. Mac Gregor y Guillermo Cruz, dieron pruebas de tanta pericia que hubo



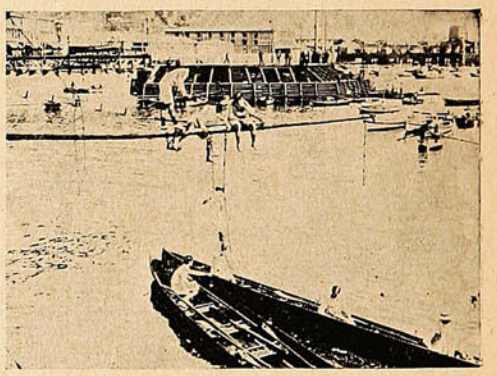
El ganador de la 1.ª carrera, llegando a la meta.



Bote ganador de la 2.ª carrera.



En plena carrera: llegada de la 3.ª carrera.



Embarque de la tripulación de un guigue.



Miembros del Club de Regatas Valparaíso; al centro el Sr. E. Calé R., Presidente de la Asociación.



Grupo general de asistentes al almuerzo, celebrado en el Salto en conmemoración del aniversario del Club.

necesidad que los tripulantes partieran cuando aun ellos no se lo soñaban. Ganó el «Lautaro» tripulado por los Sres. Mac Gregor, C. Jenkins, Hockaday, Rothman y Palacios.

Tercera carrera, 500 metros.—Ganó por 1 metro el «Lautaro» con la siguiente tripulación: Sres. Hockaday, M. Ibáñez, H. García, L. Araya, E. Harrington.

Segundo fué el «Iberia» tripulado por los Sres. L. Poggi, M. Morris, P. Mac Donald, E. Gentillon y O. Bordalí.

Las regatas terminaron cerca de las 11 A. M. y en seguida los socios e invitados tomaban el tren de 11½ para dirigirse al Salto, donde se sirvió un almuerzo y se realizó el campeonato atlético.

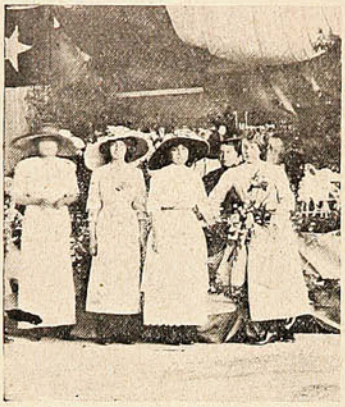
NINOS TERRIBLES



—Oye: ¿en qué se parece Don Ramón a este trompo?
—¡Bah! En que se queda dormido...

La fiesta de caridad.

Una distinguida y enorme concurrencia ocupó el sábado el vasto recinto del *Stadium* durante la feria de caridad que allí habían organizado distinguidas damas de esta sociedad.







EN EL STADIUM, DURANTE LA FERIA DE CARIDAD.

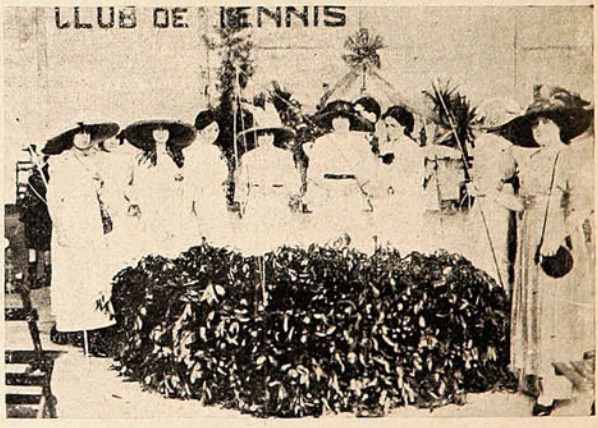




LAS «DUEÑAS» DE LOS KIOSKOS Y «PUESTOS,» QUE HICIERON SU AGOSTO EN EL BOLSILLO DEL PRÓJIMO.



Un grupo de vendedoras.

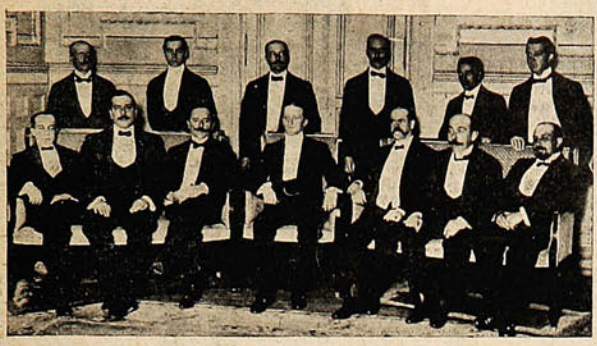


Pescadoras con caña y anzuelos...

El recinto había sido arreglado con esquisito gusto. Por todas partes circulaba un bullicioso concurso, que daba a la reunión extraordinario brillo.

La belleza de las señoritas que vendían en sus carpas, al alegre público que las rodeaba, los raros juguetes y *bibelots*, todo contribuía a hacer de la reunión de caridad una fiesta única.

Despedida de un funcionario.



Asistentes al banquete que se ofreció al Sr. Eduardo Feuereisen, ingeniero jefe de la maestranza de la 1.ª sección de los Ferrocarriles, con motivo de su retiro de la empresa.



Empleados de la Empresa que a nombre de sus compañeros, entregaron al Sr. Feuereisen una tarjeta de oro y una estatua del *Trabajo*.

El paseo escolar.

Hermosa idea la que tuvo la Sociedad Protectora de Empleados al organizar un gran paseo para todas las escuelas públicas. Este se verificó el domingo último en la elipse del Parque de Playa Ancha. A las 9 de la mañana llegaban en alegre y festiva caravana los grupos de colegiales acompañados de sus maestros. ¡Qué caras más risueñas veíamos allí! La perspectiva de un buen almuerzo y de variados juegos animaba los ánimos y nos imaginábamos cómo habrían dormido esos niños pensando en el paseo que se les ofrecía. Quizás más de alguno se levantó al alba, se colocó su trajecito dominguero y preparó un plato y un servicio envuelto cariñosamente por su madre en una servilleta. Y después las horas de espera deben haber transcurrido lentas, perezosas, desesperantes. Después un abrazo a la madre, un beso y miles de recomendaciones de prudencia, originadas por el amor materno; y a la escuela, al punto reunión.



El primer alcalde de Valparaíso, D. Luis A. González, acompañado del mayor de ejército D. A. Ewing y del capitán de corbeta D. Carlos Jouanne, llegando al sitio del almuerzo.



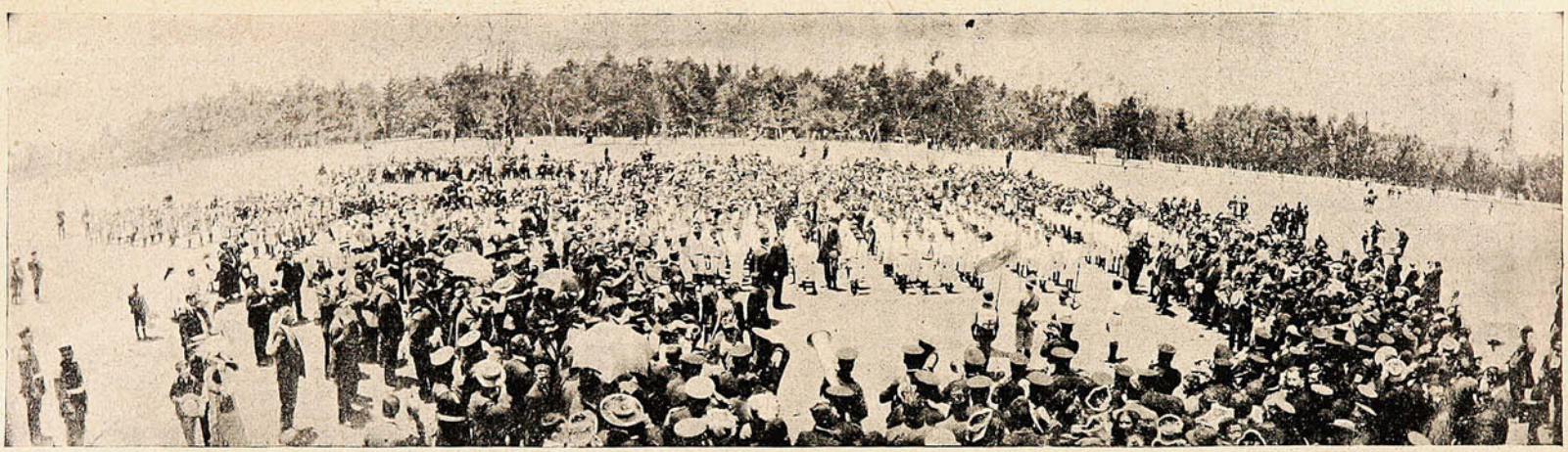
Un grupo de asistentes al almuerzo que se sirvió en el criadero de árboles de Playa Ancha, a las autoridades e invitados al gran paseo escolar.

Los de Viña del Mar, Placeres y Portales vinieron en trenes especiales. Las escuelas locales se dirigieron a Playa Ancha a pie. Era curioso observar los rostros de los ñiños al llegar a los cuarteles que se habían distribuído en el parque. Injenuamente algunos atisbaban entre la frondosa arboleda el sitio del almuerzo y con esa encantadora franqueza del ser sin perjuicios ni convencionalismos comunicaba alborozado a un compañero los descubrimientos o inspecciones que hacía.

Después del desayuno los invitados especiales se sitúan en el tabladillo de la elipse y los alumnos, más de 300 niños, ejecutan bajo la dirección del profesor señor López Puyol interesantes números de gimnasia. Terminados éstos, el alumno Reinesio Pavez, de la Escuela Superior N.o 1, pronuncia una sencilla alocución y termina invitando a sus compañeros a jurar la bandera.

«Te juramos, bandera querida de la patria, que te honraremos, siendo hoy buenos niños y mañana buenos ciudadanos,» terminó el alumno Pavez.

«Sí, juramos,» le contestaron cientos de voces, y esta contestación parece un himno que se elevara al cielo entre las ráfagas de pura brisa que agitaba la bandera de la patria.



Vista general, en la elipse del Parque de Playa Ancha.







Durante la revista de gimnasia, verificada el domingo, con ocasión del gran paseo escolar.

Las mañanas de Viña del Mar.



¿Será pecado retratarse en ayunas?



Al verlos tan sonrientes, de esta guisa
nadie sospecha que han faltado a misa...



¡Qué embromar de crespos más inoportunos!



Hermoso trío, trío encantador,
vida naciente, primavera en flor...



Tres enlutadas,
que a misa marchan apresuradas.



¡Espérese, cochero, que nos van a fotografiar!

¡Al fin, la prueba de los Erhardt!

En el campo de tiro del fundo «El Culenar» se llevaron a cabo los ensayos de los cañones Erhardt, cuya entrada al país, tan dificultada, se ha conseguido sólo merced al tenaz empeño de la prensa, y en particular de un periodista cuyo nombre ya estará en la mente de los lectores.

A fin de repartirse el trabajo y proceder con orden, la comisión eligió dos subcomisiones encargadas, del tiro la una, y la otra para el transporte y tracción a lomo.



La Comitiva atravesando el río Mataquito.



La Comitiva embarcándose en el río Mataquito.

La primera estaba compuesta de los comandantes Sres. Quiroga, del Regimiento Maturana; Gutiérrez, del Velásquez; Araos, del Miraflores, y Navarrete, del Chorrillos.

La segunda subcomisión la formaban los comandantes Sres. Piderit, del Regimiento Esca a; Araos, del Miraflores; Gacitúa del Sotomayor; Harms, del Aldunate, y Fernández, del Borgoño. De Secretario fué nombrado el mayor D. Carlos Harms.

El cañón divisible tiene las siguientes dimensiones técnicas: calibre, 7.5; largo, 15 calibres; trocha, 850 milímetros. Peso en posición, 607 kilogramos.



EL GENERAL SILVA RENARD, ACOMPAÑADO DEL CORONEL SR. HURTADO Y COMANDANTES SRES. NAVARRETE, GUTIÉRREZ Y RAMÍREZ, EN EL CAMPO DE TIRO.

Alcance máximo para una velocidad de 380 metros, 6,500 metros.

Con este cañón se hicieron los siguientes disparos: 10 proyectiles de tiro de precisión; 10 tiros de precisión en fuego rápido, reapuntando a 1,000 metros, con munición de guerra; 5 con «elevación» máxima, para ver la estabilidad; 5 con «depresión» máxima; 5 desde plataforma de piedra, con 10 grados de inclinación; a la izquierda; 5 desde plataforma de madera con 8 grados de inclinación a la derecha; 5 desde talud (terraplén) de piedra, con 12 grados de inclinación hacia atrás, a 3,000 metros, con munición de guerra; 5 tiros de eficacia contra una muralla de 60 centímetros, a 1,500 metros, con munición de guerra; 10 tiros para ver la estabilidad, disparando con cero grado y 5 grados de elevación, para ver el retroceso máximo; 15 de fuego rápido, sin reapuntar, colocando previamente «tierra» en el cierre y mecanismo de punteria

Al principiar estos disparos, todos los miembros de la comisión examinaron bien la pieza y en medio de una viva ansiedad se deseaba comenzar pronto el ensayo de unos cañones que han preocupado la atención del país entero y de las naciones americanas, y aún de las europeas.

En la comisión se hallaban jefes partidarios de la casa Krupp y de la casa Erhardt, y algunos de los cuales firmaron el informe subscripto por el General Bari; de manera que no era aventurado creer que las discusiones iban a ser no sólo enérgicas y duras, sino tal vez agrias.



HACIENDO UN DISPARO CON EL MÁXIMO DE GRADOS DE ELEVACIÓN DEL CAÑÓN.



El agregado militar de la Legación Británica, examinando uno de los cañones.



Los dos cañones que fueron ensayados, listos para disparar.



Miembros de la Comisión, tomando nota de los impactos después de un disparo.

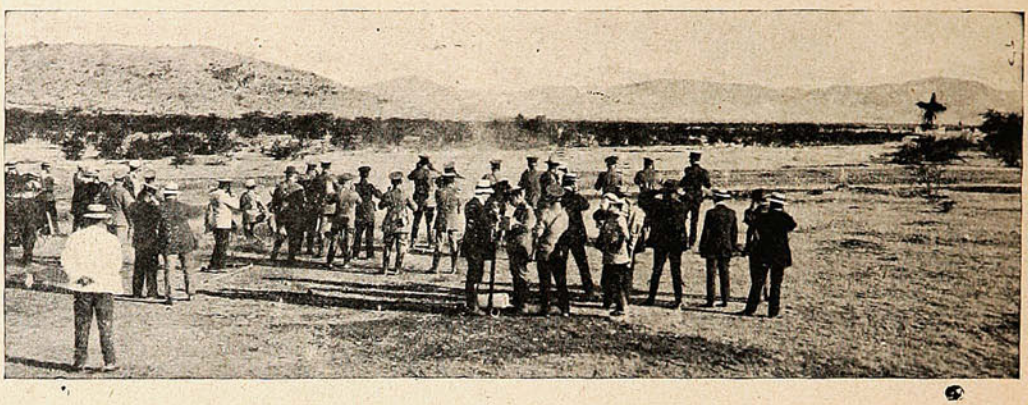


El Comandante Johnson, de la Legación de Estados Unidos, observando el mecanismo de uno de los cañones.

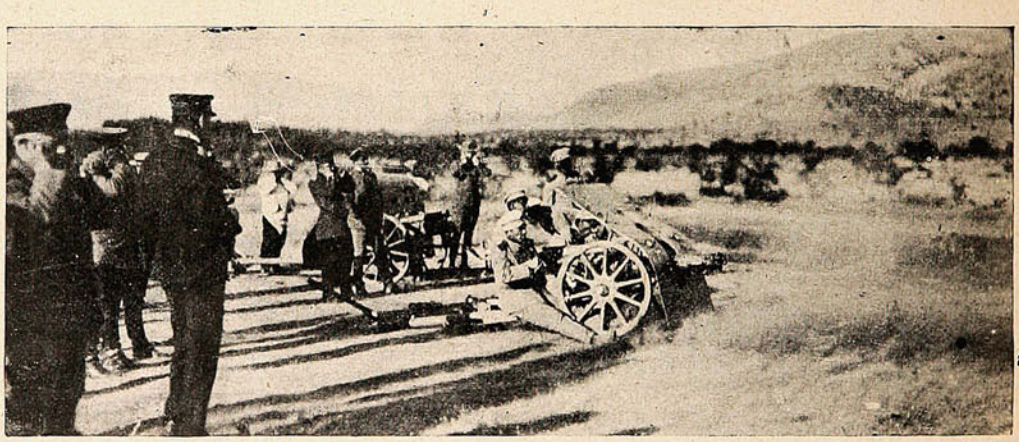
El General señor Silva Renard presidente de la comisión, dijo:—Nosotros, no venimos aquí a defender o atacar la casa tal o cual. Venimos a ensayar estos cañones y diremos en nuestro informe, con entera libertad y completa franqueza, los defectos y deficiencias que notemos, así como sus ventajas. Cuando se dió comienzo a los disparos, después de cada uno, se producían

discusiones que al principio fueron enérgicas y profundamente técnicas, quizás un poco duras, pero siempre con altura de miras y caballerosas, lo que habla mucho en favor de los miembros de esta comisión. Demostraron conocimientos sobre las piezas de artillería y gran versación técnica, que hacen honor al Ejército chileno.

Porque eran ilustrados estos jefes y porque discutían con conocimiento de causa, fueron poniéndose de acuerdo en medio de la discusión, sobre todos y cada uno de los defectos y ventajas que se notaban al cañón.



DURANTE LAS PRUEBAS DE LOS CAÑONES, LA X INDICA EL PUNTO DONDE ESTABAN SITUADOS LOS BLANCOS.



HACIENDO UN DISPARO A 1,500 METROS.



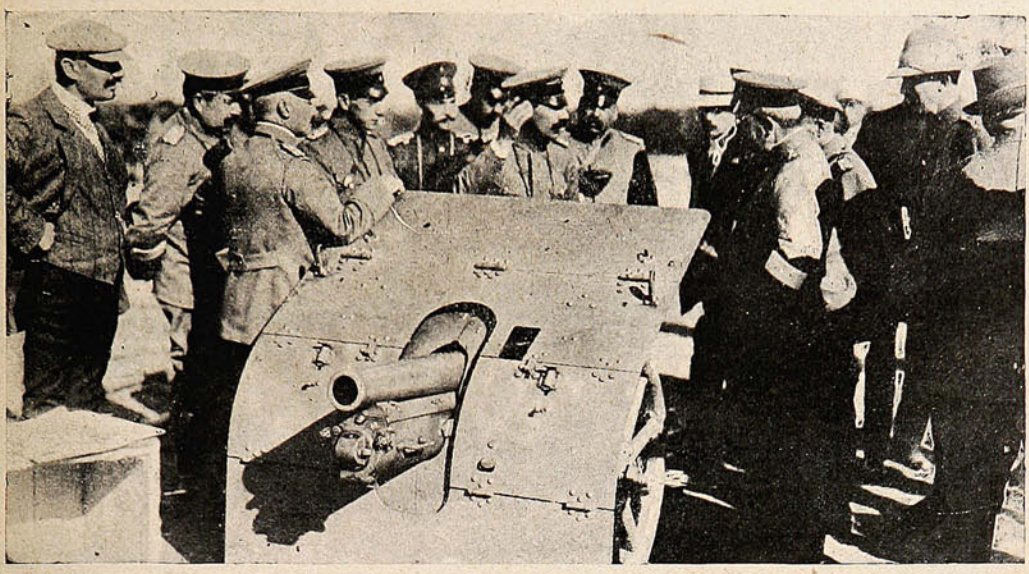
MURALLA DE 60 CENTÍMETROS DE ESPESOR, QUE FUÉ DESTRUÍDA POR LOS DISPAROS HECHOS A 1,500 METROS DE DISTANCIA.

A la simple vista puede observarse que al disparar con tiros cortos, la pieza saltaba; averiguamos la causa y se nos dijo que la culata de este cañón era de 2,335 milímetros y cuando se probó en Europa era de 2,635 milímetros. Las ruedas eran de 800 milímetros de diámetro.

Además, la carga normal del proyectil es sólo de 270 gramos y se disparó con una carga de 345 gramos. En los tiros largos y de resistencia, el resultado fué plenamente satisfactorio.

La resistencia de la pieza está calculada para poder disparar hasta con una velocidad ini-

cial de 400 metros; pero no así la estabilidad, que en este caso dejó que desear en el tiro desde cero grado hasta unos 3,000 metros. Más allá de esta última distancia, la estabilidad es bastante buena. En resumen, la opinión dominante en la comisión es que el cañón divisible pudo ser excelente en 1910, cuando se construyó, pero en 1912 puede calificarse como deficiente, dados los progresos de la técnica.



EL CAPITÁN SAENZ, EXPLICANDO A LOS JEFES ASISTENTES A LA PRUEBA, EL MECANISMO DEL CAÑÓN DIVISIBLE.

Sus condiciones son: la estabilidad deja que desear en tiro corto y con carga mayor que la que requiere el cañón; la precisión y potencialidad o alcance en los tiros largos, son bastante satisfactorias. Su mecanismo es muy sencillo y prueba de ello es que el personal encargado de su manejo principió a conocerlo el sábado y se ha expedido correctamente durante todas las pruebas. La organización del freno de retroceso y de la línea de mira independiente, parte que caracteriza todo material de tiro rápido, es mucho más sencilla que la del modelo de Krupp, lo que significa una ventaja indiscutible del material Erhardt.

Liga de Acción Cívica.

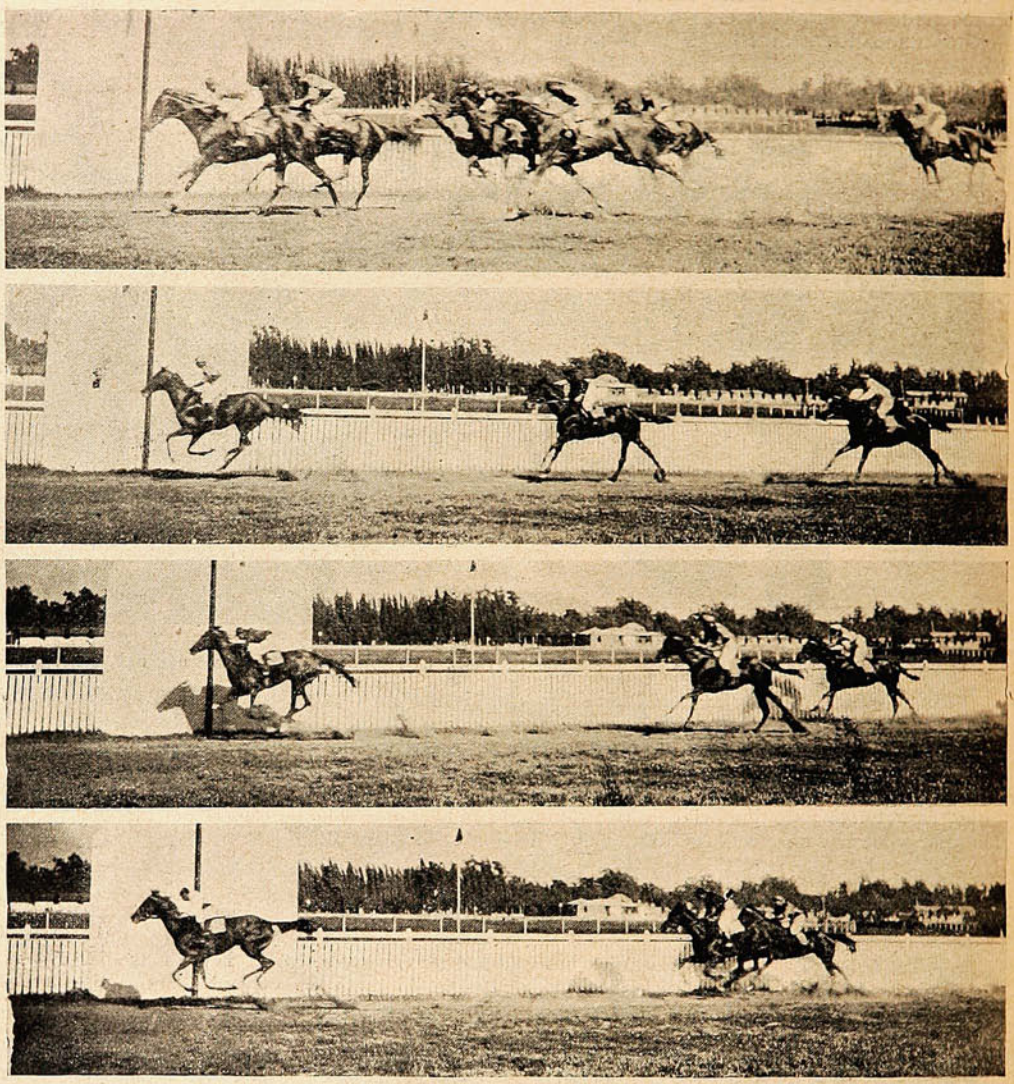
A las 6 P. M. del jueves y ante un público numeroso, se abrió la gran asamblea, bajo la presidencia de D. Ismael Valdés Vergara. Ocupaban la mesa directiva los Srs. Luis Dávila Larraín, Carlos Eastman, Ramón Subercaseaux, Emilio Valdés, Máximo del Campo, Leonidas Vial,



LOS SRES. RAMÓN SUBERCASEAUX, LUIS M. RODRÍGUEZ, VICENTE REYES, JULIO ZEGERS, MANUEL E. BALLESTEROS. RAMÓN HUIDOBRO, CARLOS BESA, GREGORIO BURGOS Y EMILIO BELLO CODECIDO, PRESIDIENDO LA ASAMBLEA DE LA LIGA DE ACCIÓN CÍVICA, CELEBRADA EN EL TEATRO MUNICIPAL CON EL OBJETO DE SOLICITAR DEL GOBIERNO SE APRUEBEN CUANTO ANTES LOS PROYECTOS SANITARIOS PENDIENTES, SE DÉ MAYOR IMPULSO A LAS CONSTRUCCIONES OBRERAS Y SE DOTE A LA CAPITAL DEL AGUA POTABLE NECESARIA PARA ABASTECER CÓMODAMENTE A LA CIUDAD.

Julio Zegers, Vicente Reyes, Manuel Egidio Ballesteros, Ramón Huidobro, Carlos Besa, Gregorio Burgos y Emilio Bello C. Los demás asientos estaban ocupados por numerosos caballeros de los que componen el directorio general.

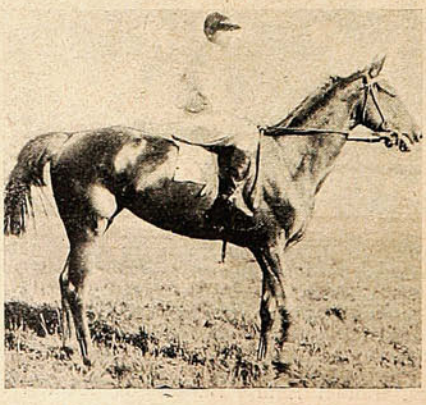
Club Hípico.



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA 1.º «ANDACOLLO» 2.º «FREEDOM».—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA 1.º «SÁNDALO» 2.º «LENECIO».—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA 1.º «FINE MONEY» 2.º «JOYITA» —LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA 1.º «FRILEUSE» 2.º «OISEAU MOUCHE.»



«Sándalo» ganador de la 2.ª carrera.

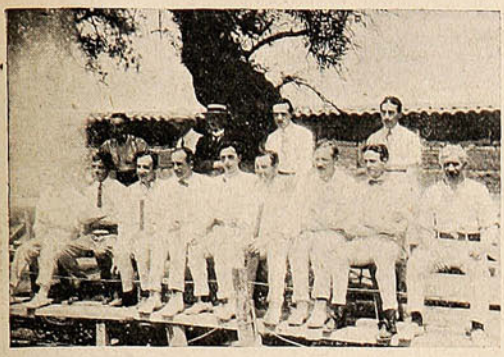


«Frileuse» ganadora del clásico «Luis Cousiño.»

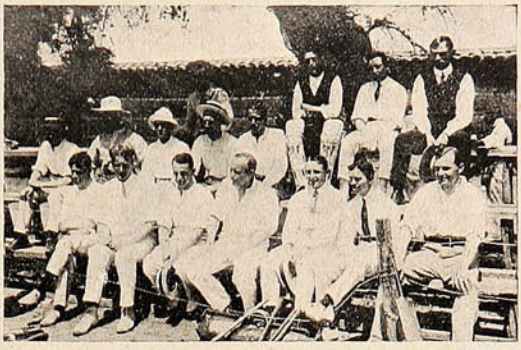


«Fine Money» ganadora de la 5.ª carrera.

Santiago Cricket Club.



Grupo del team del Secretario: vencedor por 72 puntos contra 36.



Team del Presidente.



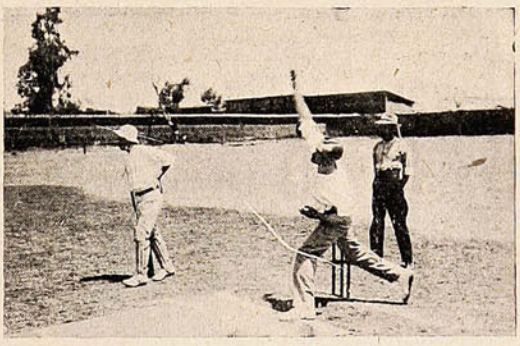
Sr. Colin Campbell Capitán, del team del Secretario.



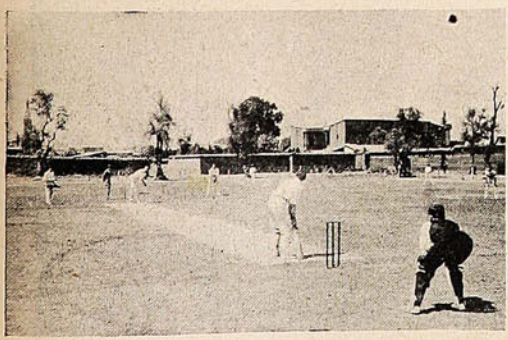
Sr. Davis, Capitán, del team del Presidente.



Sr. Cordner efectuando un bonito «dríve.»



Sr. Russell (bowlnig) tirando la pelota.



Vista general de la Cancha durante el fuego.



Sr. Vives, defendiendo los «stumps.»



Sr. Jones, pegándole a la pelota.



Sr. Cooper, «stumper» del Team Vencedor.



Sr. Austin, en guarda.



Listo para recibir la pelota.

Cincuentenario de Angol.



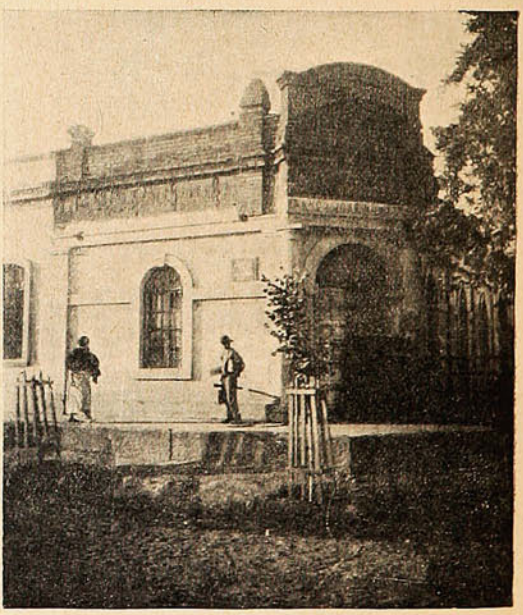
Arco conmemorativo erigido por el personal del telégrafo.



El cuerpo de bomberos dirigiéndose al Te-Deum.



El busto del Sr. Bunster, recién inaugurado.



El primer banco (Banco Angol) fundado por el Sr. Bunster.

Teatro Santiago.---Compañía Balaguer Catala.

A medida que esta compañía ha ido presentando su repertorio, las figuras de estos dos jóvenes artistas se han destacado por su propio mérito, captándose las simpatías del público. La Srta. Carmen Catala, hermana de la primera dama Srta. Concepción, es una artista eminente y es difícil concebir una interpretación más perfecta de sus papeles. No es que su juventud, elegancia y belleza predisponga, porque en su «Josefina» de «A fuerza de arrastrarse» nos presenta un tipo de mujer completamente contrario a sus condiciones naturales, con tanta verdad que se olvida la ficción y hace meditar con espanto lo que puede un estado neurasténico con todo su cortejo de afecciones. En cambio de Manuela en «Flor de los Pazos,» como en la totalidad de las obras que se desarrollan en ese ambiente andaluz que tan a fondo parece conocer, pone de relieve, sin esfuerzo alguno, todos sus encantos personales, como que toda esa poesía, premeditada por el autor, fuera cosa suya, improvisada. No ha habido aquí un conjunto de artistas que hayan pintado más a lo vivo esas cosas sevillanas y aunque a nuestro público se le escapen muchos detalles por no haber



José Balaguer.



Carmen Catala.

vivido en ese ambiente, reconoce en esos cuadros mucho de lo que hemos heredado de nuestra madre patria y en Carmen Catala el tipo de la mujer chilena. En «Doña Desdenes,» de Pepita se nos presenta con todo el esplendor de su elegancia, la mujer de sociedad, que llega en el tercer acto a un diálogo con su hermana Concepción que resulta una joya, como sólo pueden mantenerlo artistas de su clase.

José Balaguer (hijo) es un cómico con ademanes y un modo en el decir, tan originales que no sabríase con quien compararlo, por lo cual resulta una figura inolvidable, una de esas personas a quien todos se sienten inclinados a palmotearle cariñosamente en la espalda. Después de una escena que esparce en la sala un profundo silencio, entra José Balaguer sacando al auditorio de su meditación, sujestionándolo con ese buen humor que en todas las obras parece ser escrito para él. No tendrá las cualidades de otros cómicos eminentes para variar sus personajes, pero todos, dentro de su modo de ser originalísimos y parecidos, le resultan sin que decaiga su personaje por un momento. Es individual, no imita a nadie y por lo mismo sería imposible imitarlo a él. Es uno de los actores que se ha hecho favorito a los habitúes del Santiago.

La presentación de la comedia «Doña Desdenes» ha sido otra revelación de lo que trae en su bagaje esta compañía. Dudamos que se haya presentado en Santiago trajes de oficialidad con la corrección y uniformidad que lo ha hecho esta compañía. Desde los guantes hasta el zapato, uno como el otro, no hay ahí nada improvisado a última hora como estamos tan acostumbrados a ver y creíamos haber llegado a la conclusión que sólo en los teatros alemanes se veía la vestimenta militar en debida forma, debido a que cada uno de los actores ha sido soldado, pero Balaguer nos ha presentado a sus oficiales en forma que merece aplausos muy de veras.

En el Liceo de Niñas N.º 1.





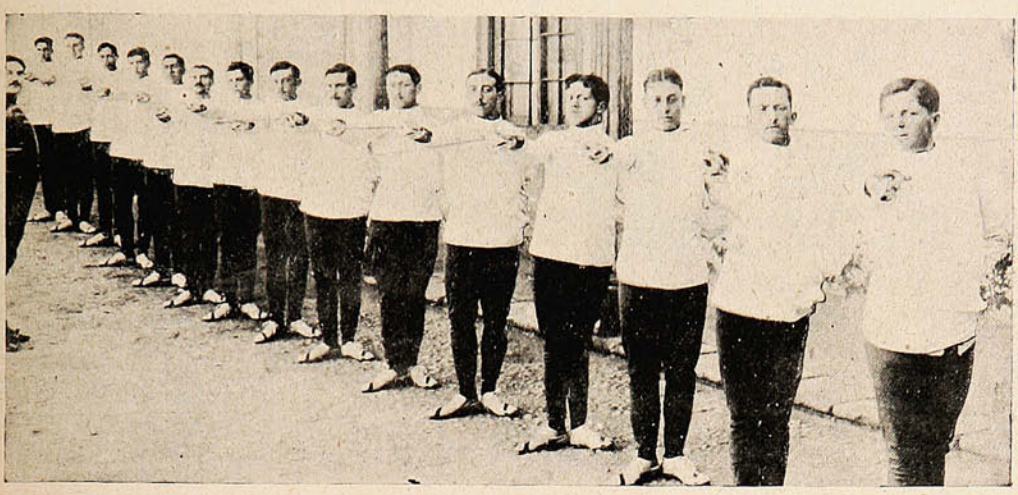


FAMILIAS ASISTENTES.—CUADROS ALEGÓRICOS FORMADOS POR LAS ALUMNAS DE ESTE ESTABLECIMIENTO.

En la Escuela Policial.

El sábado se verificó el torneo anual de esgrima de la Escuela Policial.

Presidió el acto el prefecto de policía, teniente coronel don Nicolás Yávar, el sub-prefecto señor Julio Bustamante y el sub-director de la Escuela, sub-comisario señor Espinosa.



EL CURSO EN POSICIONES DE SALUDO.

Se dió comienzo a la revista con una corta alocución por el profesor señor Natoli di Sperlinga sobre la importancia de la esgrima en Chile. Acto continuo se hizo por el mismo señor Sperlinga la presentación a la concurrencia de cada uno de los alumnos que durante el presente año han seguido este curso obligatorio en la actualidad para todos los jóvenes candidatos a oficiales de policía. Después se verificaron los ejercicios y asaltos anunciados en el programa preparado para esta revista, en los que estos jóvenes dieron a conocer la destreza con que manejan el esgrima y las maniobras que realizan para ofender y defenderse de sus adversarios, en esta ocasión sus mismos compañeros de clase.

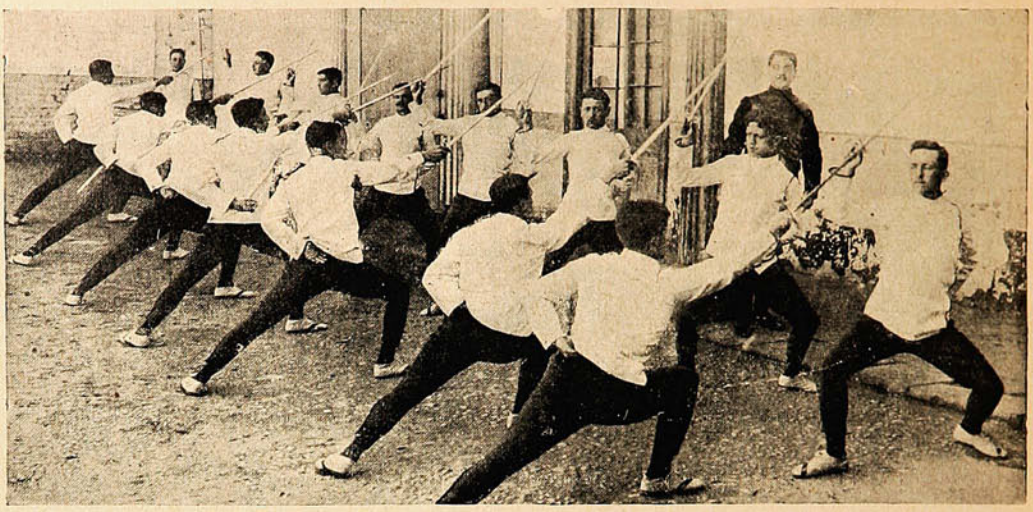


UN MOMENTO DE DESCANSO.

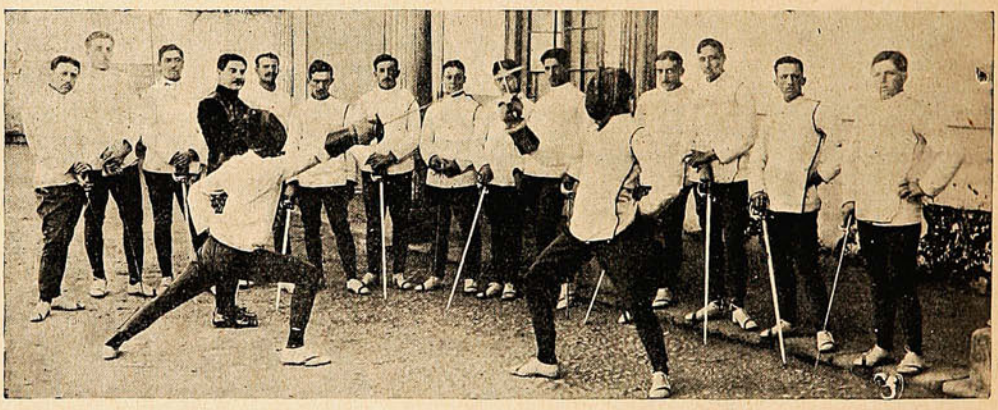
El señor prefecto se retiró muy complacido del adelanto alcanzado en esta arma por los alumnos de la Escuela, adelanto que se debe, según nos dijo un oficial durante la revista, a la constancia e interés que todos y cada uno de los discípulos del señor Sperlinga han manifestado este año por perfeccionar el esgrima.

Después de estos ejercicios se verificó la repartición de premios para los alumnos que en esta clase han tenido mejores anotaciones en los exámenes mensuales y semestrales, que se han

llevado a efecto este año, por disposición de la superioridad policial. Los aspirantes a oficiales favorecidos con los primeros premios en estas pruebas son los siguientes: Gutiérrez, Cataldo, Rodríguez, Ponce, Lobos y Negrete.



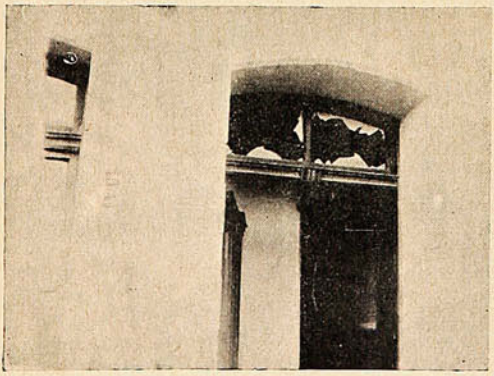
GOLPE A LA CABEZA.

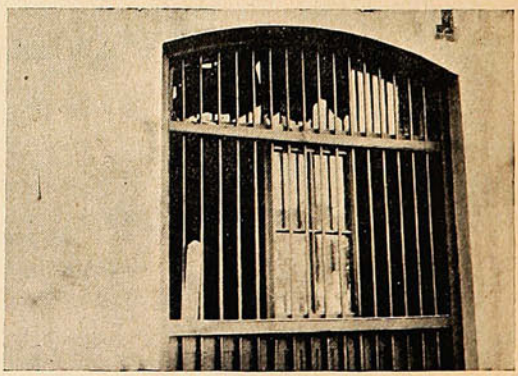


DURANTE UN ASALTO.

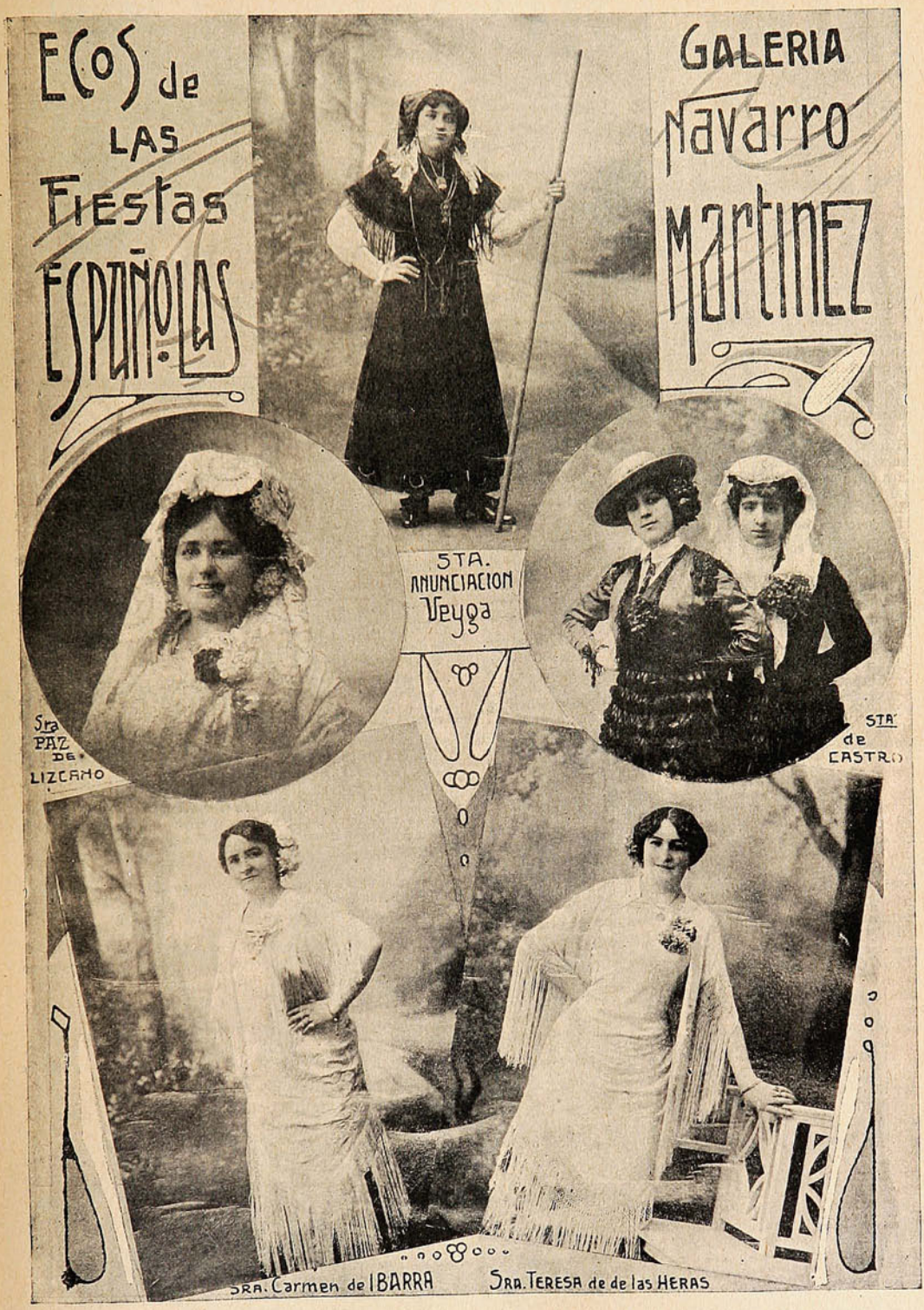
Los dos primeros de esta lista fueron obsequiados con medallas de oro que el profesor señor Sperlinga regaló a la Escuela para los dos mejores alumnos de la clase.

Los "petardos" en las calles.





EFECTOS PRODUCIDOS EN LAS VENTANAS DE LAS CASAS CERCANAS AL SITIO EN QUE ESTALLÓ UN PETARDO DE DINAMITA, EN LA LÍNEA DE LOS TRANVÍAS ELÉCTRICOS DE VALPARAÍSO.



Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaíso.

SALPICON



Dentro de algunos años la película cinematográfica reemplazará en las casas de familia, al viejo álbum de retratos tan piadosamente conservado.

En vez de enseñar a los niños una fotografía del abuelo o de la tía, que no han conocido, nuestros descendientes encenderán su linterna de cinematógrafo y harán asistir a su progenie a una serie de escenas animadas.

Como en esa época tendremos probablemente el retrato parlante, es decir: el cinematógrafo y el fonógrafo perfectamente combinados, los niños verán revivir a sus abuelos.

En estos últimos años se ha cinematografiado más de una boda, pero generalmente se ha hecho más bien con el fin de que la gente vea detalles de una ceremonia a la cual no pudo asistir, que con el objeto de guardar la película como documento familiar.

La primera pareja que puede gloriarse de haber utilizado el cine el día de su unión, fué la de dos parisienses M. y Mme. Journet, que se casaron en la iglesia de la Magdalena el 12 de Abril de 1909. Los cónyuges guardan las películas tomadas en aquella ocasión, y todos los años, el día del aniversario, dan una fiesta y ofrecen a sus amigos el espectáculo de la ceremonia.

El año pasado tuvieron una niña y su bautizo fué reproducido por la película de gelatina, para unirlo al archivo familiar que se irá enriqueciendo a medida que ocurran acontecimientos dignos de recordación, y de esta suerte, los hijos, los nietos y los demás descendientes de M. y Mme. Journet, podrán asistir a todos los sucesos importantes de la vida de sus antepasados, desde el bautismo hasta el entierro porque también se registran ya con el cine estas lúgubres ceremonias.

***

Si un joven quiere casarse con una muchacha que dice «Sí» pero su padre dice «No...» ¿qué debe hacer?

Este problema surge en la vida real casi tan a menudo como en las novelas, pero mientras en estas el galán no suele conformarse con la opinión del presunto suegro, y en el curso de unos cuantos capítulos consigue salirse con la suya; en la vida real el pretendiente tiene que agachar las orejas las más de las veces y buscar otra novia.

Pero un joven de Charlottenburgo: apellidado Schultz, que no pertenece a la clase de los tímidos, al verse rechazado se apostó en una carretera por donde solía pasar el papá con su hija, y en cuanto le vió venir le puso el revólver al pecho declarando de que si no le entregaba la hija le pegaba cinco tiros. Paralizado por el terror, el papá accedió en el acto y la feliz pareja huyó ante sus barbas en un automóvil preparado al efecto.

De manera que ya saben mis lectores el procedimiento para tener esposas contra la voluntad del suegro: un Smith y Wesson y la pregunta consabida: ¡Su hija o la vida!

***

En Londres se celebró, hace poco, un mitin en el que se votó el exterminio completo de las ratas. Pero lo raro y lo que demuestra una vez más que en la vida todo son contradicciones, mientras por una parte se proclama, con razón, la destrucción completa de los perniciosos roedores, por otra parte prospera, en el mismo Londres, un club cuyo objeto principal es la cría de ratas y ratones de fantasía.

Un aficionado entusiasta de estos roedores fundó hace años este club, que marcha mejor que nunca y cuyos socios aumentan de año en año y periódicamente celebran exposiciones con premios para los mejores ejemplares.

Estas exposiciones son ahora numerosas en el país y dan lugar a que los criaderos de ratones vendan ejemplares por muy buenas libras esterlinas. Por un ratón se ha llegado a pagar 175 pesos y por una rata 96.

Los colores de los ratones de fantasía ofrecen sorprendente variedad: negro, chocolate, claro y obscuro, azul plateado, leonado, crema y rayado, manchado o moteado de rojo blanco y otros matices.

Bien por medio de la alimentación, bien por otros procedimientos, los criaderos han llegado a producir ejemplares verdaderamente caprichosos y extraordinarios.

La cría es poco costosa y reporta bastantes ganancias, las cuales serían aún mayores si el negocio, como todos los negocios, no tuviese sus quiebras. Las ratas y los ratones son muy sensibles al reuma, a las fluxiones de pecho y a las enfermedades infecciosas y nerviosas, que los matan con facilidad a pesar de todas las preocupaciones y los cuidados.

***

Un espectador de buena fe, con ingenuidad encantadora, aunque cruel, inició—sin pretenderlo—el fracaso formidable de una obra dramática.

Sucedió el hecho de esta manera:

Estrenábase en el teatro español una comedia en tres actos, «de un aplaudido autor» (aun no había iniciado la mala costumbre de publicar el nombre en el cartel,) y el público seguía con interés el desarrollo de la exposición.

En el último tercio del primer acto, entró en escena un individuo en traje de viaje y con un saco de noche en la mano. Iba a despedirse y disponía de pocos momentos, porque el tren partía dentro de media hora.

Después de tan terminante declaración, el viajero principió a hablar y no acababa nunca. La escena se hacía interminable y el público empezaba a estar inquieto, molesto y a dos dedos de demostrar su desagrado ostensiblemente.

En tal situación, un espectador que ocupaba una delantera del paraíso creyendo hacerle un favor al locuaz viajero cuya despedida no terminaba, le gritó:

—¡Eh! ¡caballero! ¡Que va usted a perder el tren!

La caritativa indicación fué acogida con grandes carcajadas, y desde aquel momento ya no hubo medio humano de oír la comedia.

***

Los habitantes de Castro están gozando de una situación muy favorecida en lo que toca a la carne, pues este artículo se vende en la localidad al precio de 60 centavos el kilogramo.

Verdad es que la carne chilota no se distingue por su buena calidad: pero en todo caso el precio que por ella cobran en Castro no puede considerarse subido.

A juzgar por la noticia. Castro es una copia feliz del Edén. Sabemos que dentro de poco emigrarán todos los maestros de escuela en dirección a Castro. A 60 centavos el kilo, vamos que aquello es sencillamente asombroso.

***

En la policía de Antofagasta hay 58 vacantes de guardianes, y entre los que permanecen en servicio, veinte están enfermos de tuberculosis.

De manera que Antofagasta, en lugar de policía, tiene un sanatorio de tuberculosos. Creemos que un guardián tísico es la última novedad en la materia. Si los pillos se ríen de un paco que impone respeto por su contextura de atleta, ¿qué no harán con un guardián que tiene que afirmarse en un poste para poder sostenerse en pie.

SERRUCHO.

La neurastenia.

es una enfermedad de nuestros días que ha llegado a tomar considerable extensión; y aunque no se trata, por lo general, de una enfermedad grave, lo cierto es que sus consecuencias son más deplorables de lo que se cree.

La neurastenia nos agota y nos deja exhaustos de energía física y mental, colocándonos en una visible inferioridad en la lucha por la vida.

Mas no solamente hay esto; el cambio de carácter, la tristeza, el genio irritante y la misantropía, signos propios de la enfermedad, nos llegan a robar el cariño de los que nos rodean.

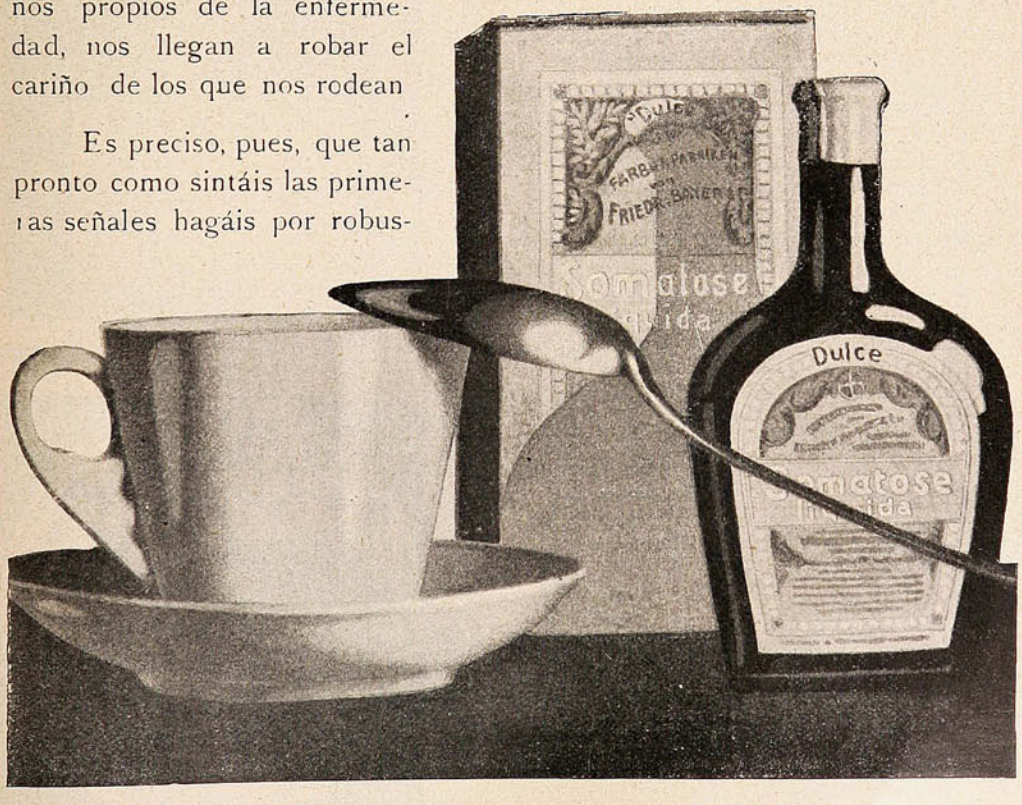
Es preciso, pues, que tan pronto como sintáis las primeras señales hagáis por robustecer vuestro organismo y alejar de este modo el mal.

Aumento del apetito, digestión perfecta, regularidad de las funciones, fortalecimiento del sistema nervioso, etc., todos éstos son los efectos que produce con gran rapidez la

SOMATOSE,

preparado conocido universalmente y que desde hace muchos años viene proporcionando constantes éxitos.

Téngase únicamente cuidado en adquirir al frasco original, que lleva la **CRUZ BAYER.**



ANTES DE PODER utilizarlos, es menester extraer el hierro ú oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasosas y mucho ménos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encontraban propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinados, y esto es lo que con grán éxito se ha efectuado en la elaboración de la

PREPARACION de WAMPOLE

en cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra á los facultativos tanto como deleita á los enfermos. En los casos de Escrófula, Anemia y Afecciones Pulmonares, jamás deja de proporcionar un alivio y curar. "El Sr. Dr. José M. Guijosa dice: He empleado su Preparación de Wampole en una Señorita que presentaba algunos síntomas inquietantes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó á notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el sexto frasco." En las Boticas.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre* "CHRISTOFLE"

sobre cada pieza.

VALPARAISO: PRA y Cía.





En venta en las principales Droguerías y Boticas.



Sr. Francisco Montesi.

Conocido y activo empresario de espectáculos y teatros, al cual le debe Valparaíso la modernización de este importante ramo de la actividad comercial.

Nuevo médico.

D. Fernando Cruz P., que acaba de recibir su título de médico cirujano en la Universidad de Chile, no fué un estudiante, como tantos, que



D. Fernando Cruz P. distinguido joven que acaba de recibir su título de médico-cirujano. Fué Presidente del Centro de Estudiantes de Medicina y fundador y mantenedor de varios centros escolares de proletarios.

hiciera sus estudios por «cumplir,» o cuando mucho, por darles gustos a sus padres. Fué estudiante estudioso, que, además, consagró sus energías a beneficiar a los pobres.

En la playa.



—¿Alcanzan mucho tus gemelos, Luisito?
—¿Que si alcanzan? La *mar*.

POSTIZOS



Ultimas creaciones y modelos de París confeccionados con pelos de Primera Clase.

PIDA HOY MISMO

El Catálogo Ilustrado

que se le enviará por Correo, GRATIS.

El que indica cómo puede tomarse Ud. misma las medidas.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

¿DESEA UD. PEINARSE A LA ULTIMA MODA?

PELUQUERIA ROYAL

FÁBRICA DE POSTIZOS

CASILLA 1036 -:- VALPARAÍSO

Sírvanse mandarme su Catálago a:

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad de.....

Corte este cupón y envíelo por correo.

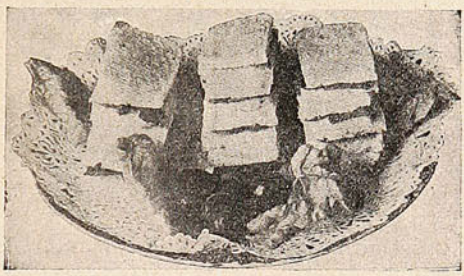


Sandwiches.

Sandwiches de pan tostado.—Se derrite queso que se sazona con pimienta un poquito de ají y mostaza francesa. Se pone esto sobre una raja de pan de molde muy tostado y enmantequillado. Se le pone la otra raja igualmente tostada y enmantequillada encima y se cortan en tiras delgadas. Son muy buenos estos sandwiches para servirlos en la comida en lugar de queso.

Sandwiches Norte-Americanos.—Se pelan dos onzas de almendras que se tuestan hasta que estén doradas. Se mezclan dos cucharadas grandes de pickles bien picados, una cucharada de Worcestershire sauce, y una pizca de ají cayena.—Se mezcla esto con las almendras, poniéndolo todo al fuego por dos o tres minutos en que se revuelven constantemente, mezclándolo con queso derretido y un poco de sal.—Se pone esto entre dos galletas de soda enmantequilladas.—Se arreglan bien en una fuente sobre una servilleta con encajes.

Sandwiches para lunch.—Se corta pan de molde delgado y se le pone mantequilla y un poquito de mostaza inglesa, se rellenan con dulce de naranja o de frutilla se cierran con otra tajada de pan de molde y se cortan en pedazos iguales, teniendo cuidado de sacarle la corteza al pan.



Sandwiches de caviar.—Estos sandwiches son abiertos, es decir que se hacen sobre una sola tostada de pan. Se corta pan de molde, habiendo tenido antes la precaución de quitarle toda la corteza dejando puramente la miga. Se le pone mantequilla a la raja de pan, un poquitito de mostaza, cubriéndose después con una copa de caviar y otra más encima de huevo duro muy picado y perejil también picado muy fino. Son muy buenos.

Sandwiches parisienses.—Se hace la misma operación con el pan que ya he indicado más arriba. Se prepara una mantequilla de camarones que se hace de la manera siguiente. Se le sacan las colas a los camarones y se deshacen en el mortero junto con las cabezas y restos del animalito. Se pasa esto por un cedazo y se mezcla con mantequilla, sal, pimienta. Se cubre con esta pasta la raja de pan con mantequilla cubriéndose en seguida con un poco de salsa de mallonesa.—Se adorna encima con huevo duro y perejil muy picado.

Sandwiches Windsor.—Se pica muy bien un poco de jamón y otro tanto de gallina que se mezclan con un poco de crema de leche. Se sazona con sal, pimienta. Se pone una capa de esta mezcla entre dos pedazos de miga de pan untados de mantequilla. Se cortan después de la forma que se desee, es decir redondos, largos, cuadrados, etc. etc.

Sandwiches de galletas.—Se les pone mantequilla a las galletas de agua que han debido estar antes en el horno para calentase. Se cubren después con dulce de damazco o de grocilla y se cierran con otra galleta igual a la primera. Estos *sandwiches* son muy buenos para el té de las cinco de la tarde.

Sandwiche de pepinos.—Estos *sandwiches* son muy frescos y a propósito para la presente estación.—Se cortan los pepinos y se estrujan muy bien para que estén enteramente secos se aliñan después con un poco de aceite, pimienta y sal y se ponen entre dos pedazos de pan untados en mantequilla y con un poco de mostaza inglesa.

Sandwiches para buffet.—Se necesitan tantos *sandwiches* los días de fiesta o casamientos que hay que hacerlos por cantidades y de todas las variedades posibles. Yo recomiendo las pastas inglesas que vienen en tarros para este objeto y que facilitan y economizan el trabajo. Los hay de jamón, lengua, pollo, *foies-gras*, etc., etc., muy agradables al paladar. Se preparan éstos de la misma manera, es decir, con pan de molde mantequilla, un poco de mostaza y se cierran con otra raja de pan untado en los mismos ingredientes.

Sandwiches de lechuga—que se preparan como los de pepinos.

Sandwiches coloniales.—Se compra pan negro o de trigo, se corta delgado, se cubren las rajas de bastante mantequilla y un poco de mostaza. Se preparan, mientras tanto, en una fuente algunas lenguas de erizos con limón, pimienta y sal que se van poniendo de a dos o tres lenguas sobre cada raja de pan y cubriendo con huevo duro y perejil.—Estos *sandwiches* son deliciosos.

Sandwiches de gallina.—Se muele muy bien la pechuga de la gallina, se le pone sal, pimienta y bastante mantequilla con lo que se hace una pasta deliciosa y se rellenan los pedazos de migas de pan de molde untados con mantequilla y con una capa muy delgada de mostaza.

Sandwiches de jamón.—Se prepara el pan y se le pone un pedazo de jamón cortado muy delgado entre las dos rajas de pan con mantequilla y mostaza inglesa.

Isidora

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

Verdadera revelación a las personas que sufren de exceso de gordura.

Los tratamientos contra la obesidad forman una legión, pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:

«He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos, impresiones vegetales, me he fricionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante. ¿He de desesperar?...»

¡No, no hay por qué desesperar!



Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a Mr. Ratié, farmacéutico de París:

«Señor:

Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las **Pilules Apollo,** han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.

Mme. B. de Amiens.»

«Señor:

Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las **Pilules Apollo** he disminuído cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.

Mme. L. P. de Magnes le Preule
(Calvados.)»

«Señor:

Estando altamente satisfecho del efecto de las **Pilules Apollo,** le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento, Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosas **Pilules Apollo**.

Jean N., de Saint Amand su Fies
(Marne.»)

«Señor:

Estoy encantada del tratamiento de las **Pilules Apollo**. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes.

Mlle. Marie C. de Bazas.»

«Señor:

Le ruego me envíe dos frascos más de **Pilules Apollo**. Las personas que las toman encuentran en ella verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias.

J. T. Pánoro de X.»

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras, muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las **Pilules Apollo**.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las **Pilules Apollo** son a base de extracto de plantas marinas y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las **Pilules Apollo** se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta.

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad; por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad tales como, ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas. Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a las **Pilules Apollo**. Tales personas no tendrán excusa de aguardar más tiempo.

Precio del frasco, con instrucciones en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants".

En Santiago: **Soc. An. Droguería Francesa**
En Valparaíso: Daube y Cía.

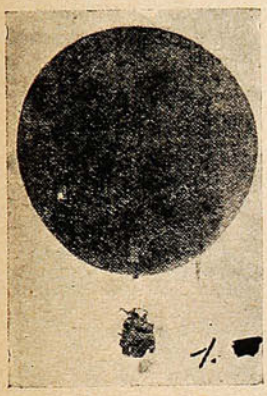
AVIACIÓN

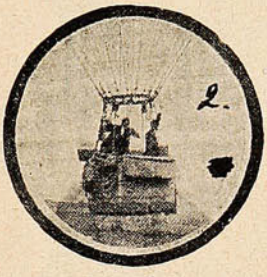
Un viaje en globo de 2,000 kilómetros. Emilio Dubonnet lleva el «record» mundial.

Un espléndido viaje realizó el piloto francés, Emilio Dubonnet.

Partió de la fábrica de hidrógeno «Motte Brueil» cerca de Compiègne con su amigo M. Dupont, el sábado 6 de Enero a las 12 de la noche, a bordo del globo el «Cóndor III,» el 8 de Enero a las 6 A. M.; descendió a Sokolowka en la provincia de Kiew (Rusia.) La partida, por un violento viento fué penosa, y la llegada conmovedora. El Sr. Dubonnet cuenta sus peripecias de una manera pintoresca. («Su viaje.»)

Un violento golpe de viento nos echó sobre el techo del galpón que rozábamos. En el momento botamos tres sacos de arena, subimos de un golpe a una altura de 600 metros, siguiendo de este modo nuestro viaje; a las pocas horas nos encontrábamos a una altura de 2,000 metros, el viento soplaba con tanta fuerza que no sentíamos la velocidad con la cual íbamos.







El Cóndor III.—Al momento de la partida del Sr. Dubonnet con su amigo.—El Sr. Dubonnet y su pasajero M. Dupont, momentos antes de partir.

A las tres y media de la mañana, pasábamos de Moselle a Trêves y a las 5 A. M. atravesábamos el Rhin entre Worms y Mayence.

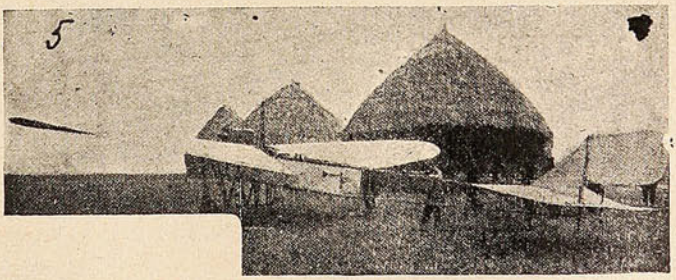
Nuestra velocidad es, por consiguiente, de 100 kilómetros por hora, término medio. Está amaneciendo, hace bonito tiempo. Atravesamos Babiera y entramos en Bohemia. A las 12 M. habíamos atravesado la Bohemia. Nos pusimos a almorzar gloriosamente. A las tres P. M., hora francesa, empezaba a obscurecer, estamos en Silésie y vamos a entrar en Pologne austriaca. Desgraciadamente, la noche no cae sola sino acompañada de una fuerte nevada.



Nos vimos obligados a ascender a una altura de 3,500 metros, es el momento en que pasamos los montes Karpathes. Hace un frío atroz, el termómetro marca doce grados bajo cero. Estamos helados y una angustia espantosa nos sobreviene. La tarde, el frío, la inmovilidad, ya lo desconocido que nos lleva, es la perspectiva de esta larga noche a pasar.

Dichosamente, Dupont y yo, nos reanimamos el uno al otro. Nos encontramos ahora a 2,000 metros de altura, la nieve ha cesado, podemos apercibir el suelo y nos vamos hacia el noreste. durante la noche apercibimos una gran ciudad iluminada con electricidad. Es Kiew, lo sabremos después, pero empieza nuevamente a nevar. Hace un frío espantoso, tiritamos. El termómetro indica 20 grados bajo cero. Estamos cubiertos de fuertes abrigos de lana y tenemos aun «parafilines de *chauffeur*;» me figuro que nunca me podré calentar. Dupont tirita; pero no se queja...

Está amaneciendo; pero sigue nevando con furor. No sabría decir a dónde vamos. Desconfío. Mi mala ventura de América, donde el viento, habiendo cambiado, me volvería a llevar sobre mis pasos, me he vuelto prudente. Quiero ver. Descendemos. ¡Ah, desgracia, era lo que temía!



Mapa que indica su aterrizaje el 8 de Enero de 1912.—La partida del Sr. Dubonnet por el premio «La Nature» 1910.

Empujados dichosamente por un ligero viento, a las 10 A. M. a lo más, íbamos hacia el suroeste.

Volvemos, no hay que dudar. Debemos estar a los alrededores de la Unión. Bajemos ligero,

Diferencia apreciable.



—¿No quieres entrar al teatro?
—Nos vamos a aburrir.
—Pero, a lo menos, no mutuamente.



PAQUETERIA "LA MINERVA"

Ofrece:

Lanas para tejer y bordar a precios excepcionales.

El más vasto surtido en artículos de:

PAQUETERIA, ADORNOS, ENCAJES, FLORES, PLUMAS, GUANTES, PERFUMERIA EXTRANJERA, CAMISETAS SANITARIAS del Dr. JAEGER, Etc., Etc. -:- -:- -:-

Avenida Victoria, 8. — Independencia, 7

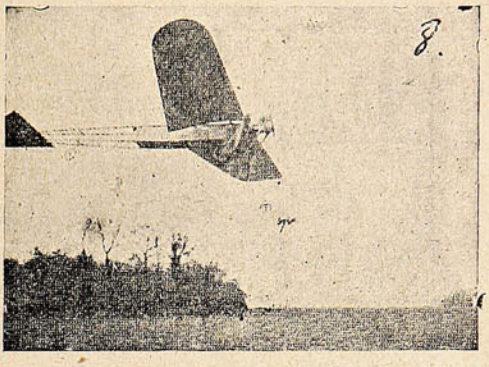
me cuelgo a la cuerda de desgarradura y aterrizamos en el medio de una verdadera tempestad de nieve. Tenemos todavía treinta sacos de lastre. ¿Dónde estamos? en un verdadero desierto de hielo y de nieve. No se ve nada, absolutamente nada, ni siquiera un árbol.

El aterrizaje fué penoso, pero nos encontramos en buen estado. Abandonamos nuestro globo y vamos a buscar refugio. Son las ocho de la mañana, hora rusa, nos ponemos en marcha. Anduvimos durante una hora sin encontrar un alma. La nieve levantada con furor por el viento, subía en forma de torbellino como polvo. Esta vez tenemos un verdadero momento de angustia. ¿Qué hemos venido a hacer aquí?

Por fin, he aquí una choza habitada por un viejo judío con sus dos hijos, solo, aislado del mundo. Entramos, tentamos de explicarnos; imposible. No habla sino ruso, nos grita por su nariz palabras ininteligibles.

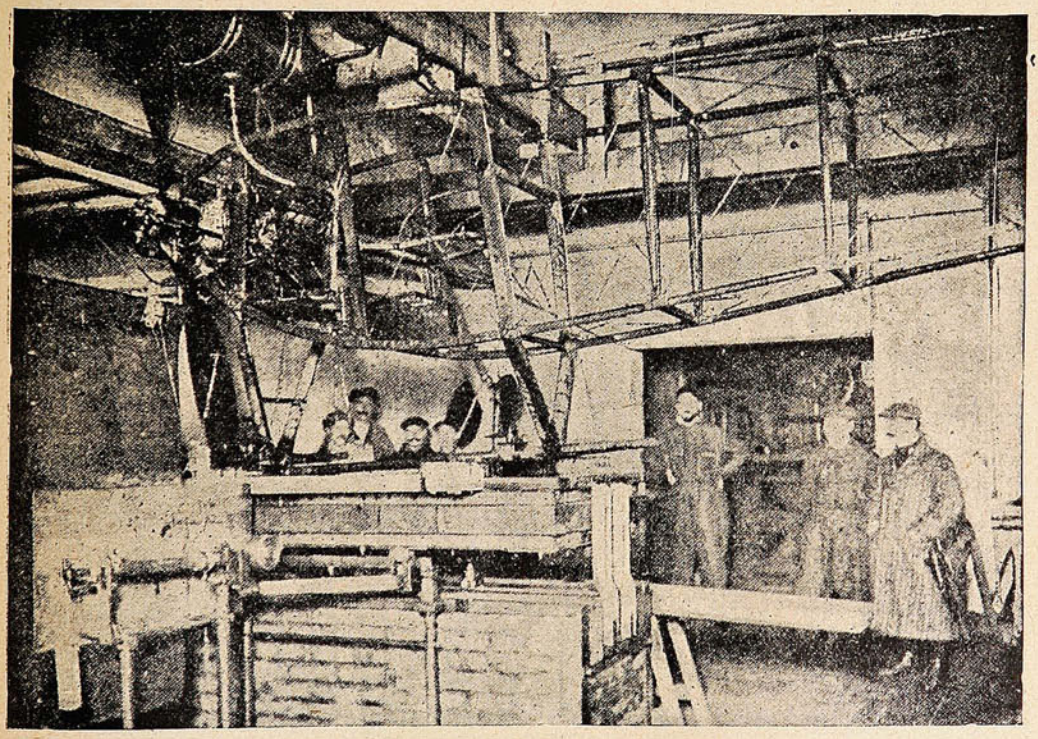




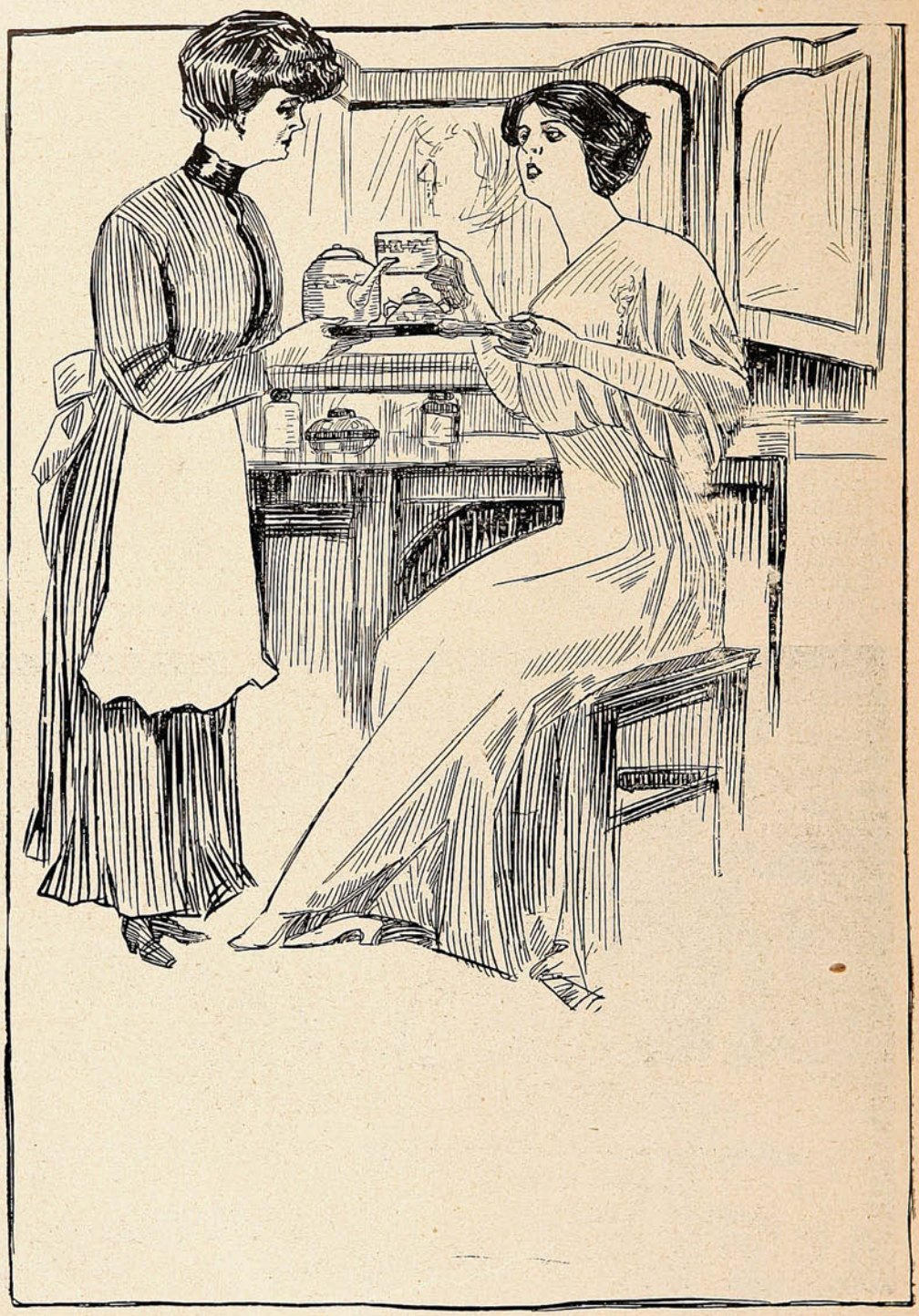


Dubonnet pasando sobre la plaza la Concordia.—Al llegar a Bagatelle.—Dubonnet aterrizando al llegar a Bagatelle.

Esta tarde es larga y penosa. No hay nada en la choza, ni cama, el hombre y sus dos hijos duermen en un hoyo cerca de la pared. Masculábamos un viejo arenque que nos ofreció. Ni por oro ni por plata quiere volver al globo. Nos faltan 40 millas que andar para llegar a la ciudad, y nos apura llegar para telegrafiar a los nuestros. Imposible. Vamos a tener que dormir aquí.



Manera cómo se coloca un motor en un aeroplano: está colocado sobre un banco de prueba.



Señora.—¿Es **Dulcinea?**
Sirviente.—Sí, señorita, siempre el mismo **Dulcinea.**

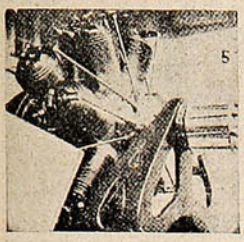
El hombre aceptó 100 rublos para ir a buscar el globo, que se encuentra a 11 millas al este de Sokolovska.

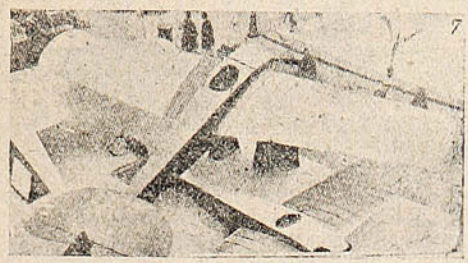
Así pasó el día del lunes que había empezado por nuestro aterrizaje, y la noche del lunes al martes. A las cuatro de la mañana el judío puso sus caballos al trineo y nos llevó a Monastyriwitch, donde llegamos el martes a la 1 P. M. Encontramos en la estación un alemán que nos sirvió de intérprete. Es así que supimos dónde nos encontrábamos y la posición de nuestro globo. Telegrafiamos a París.

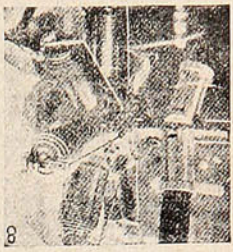
Por esta proeza sportiva, los Sres. Dubonnet y Dupont ganaron a los Sres. Vaulx y de Castillon de Saint Víctor, el *record* que éstos habían establecido los días 9, 10 y 11 de Octubre de 1909. El Sr. Emilio Dubonnet nacido en París el 18 de Octubre de 1883, es uno de los mejores pilotos aéreos.

El Sr. Dubonnet efectuó el primero los 100 kilómetros al través de la campaña, ganando así el premio ofrecido por la «Nature» a la Liga Nacional Aérea.

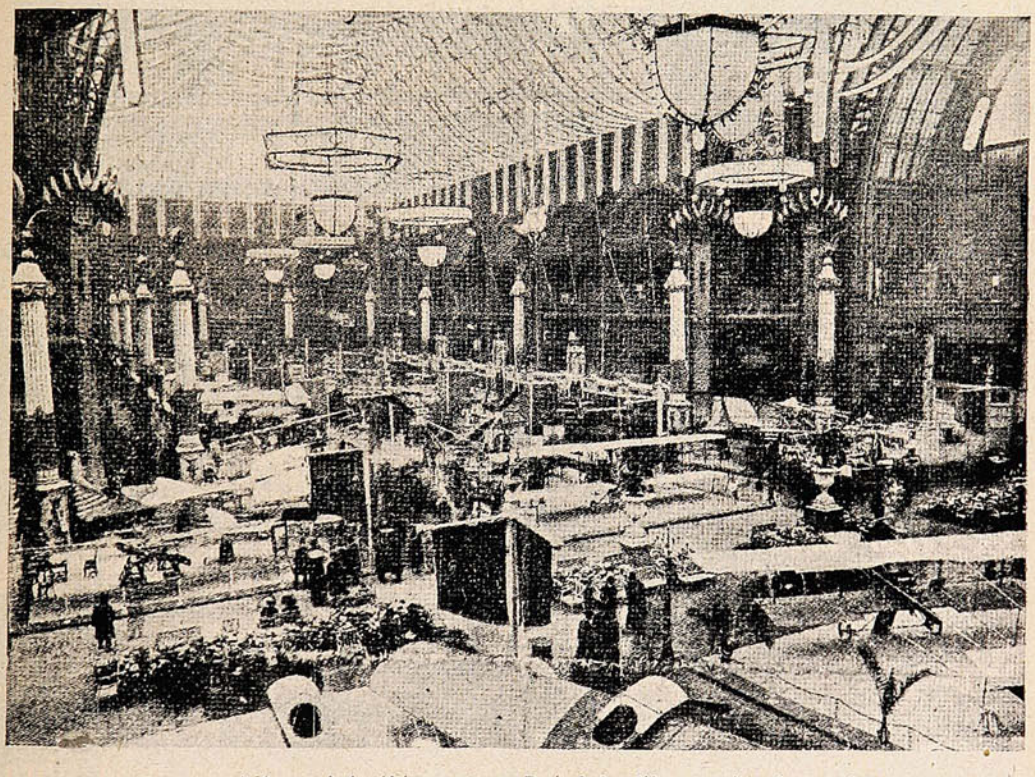
J. DEL C.







Motor Gnome de 140 H. P. para aeroplano.—Monoplano Nieuport.—Amarradura especial del aparato Blériot.



Gran exposición que hubo últimamente en París de los diferentes tipos de aeroplanos.

CONTADORES —SIN— PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con solo la obra "**Contabilidad Comercial sin Profesor,**" por Víctor Mena V.: que actualmente llevo los libros de casas comerciales, y que, además, hago clases de Contabilidad en el "**Liceo de Los Angeles**".—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado).—Gabriel Silva O.

Las obras "**Contabilidad Comercial Sin Profesor**" y "**Contabilidad Agrícola**" y "**Aritmética Sin Profesor**" valen $ 4 c/u. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Enséñase Comercio,** (también por correspondencia).—**Idiomas, Escritura a Máquina,** etc.—Pídase **prospectos o índices,** gratis.

INSTITUTO MERCANTIL.—SANTIAGO DE CHILE, calle Ahumada, 266.

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ·:· SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ·:· Casilla 1499 ·:· Teléfono 1212.

Una consulta á tiempo vale más que un día de reflexión

LA ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA ILUSTRADA

Es la obra más útil, de estudio y de pasatiempo por excelencia.

·:· La más completa historia universal conocida ·:·

El diccionario etimológico más rico

La biblioteca más variada y selecta en una sola obra.

10,000 BIOGRAFIAS NUEVAS

100,000 voces en una sola letra ·:· 1.000,000 de obras consultadas.

30 tomos a 28 pesos cada uno. : 13 tomos por $325.

ACABA DE APARECER EL 13.º VOLUMEN

Librería del Mercurio ·:· Esmeralda, N.º 9



—Perdonadme, señora, de presentarme en hora tan inoportuna, pues he sido retenido en el taller hasta las ocho de la noche, y he querido presentarme a vos en traje de trabajo...

—....

—Yo soy Carlos Berthelín, el niño huérfano por el cual vos os habéis interesado...

—....

—En efecto, yo hubiera debido preveniros de mi visita; había pensado en escribiros; pero estaba tan impaciente y además... tenía miedo de que vos rehusaseis recibirme...

—....

—Serenaos, señora, yo soy un joven honrado y no tengo, creédmelo, ninguna mala intención. Vos adiviná is qué es lo que me trae aquí: yo sé que vos conocisteis a mi madre y yo vengo a rogaros que me ayudéis a encontrarla.

—....

—Porque he sabido que vos ibais con regularidad a la Asistencia Pública a preguntar noticias mías.

—....

—No acuséis a la Asistencia de falta de discreción. Si supieseis cuántos falsos manejos he tentado antes de obtener el menor dato. Si no hubiese usado del engaño, yo ignoraría aún vuestra existencia. Solamente a fuerza de andar en las oficinas he terminado por encontrar un ujier, que es el del pueblo donde yo fuí educado. Sin saber nada, él ha hojeado mi papeleta y me ha dado copia de la nota escrita al margen con lápiz azul, y dice: «Señora Vegrán, 26, calle Legendre, se interesa por la salud del niño de parte de su madre que reside en provincia. Se puede informarla en caso de fallecimiento.»

Esta preciosa indicación me ha llegado ayer, como lo veis, no he perdido el tiempo.

—....

—¿Si yo pienso con frecuencia en mi madre? Con decir, señora, que no ha pasado un día desde que yo tengo la edad de la razón sin que haya reflexionado en los medios de descubrir su retiro... ¡Es tan triste sentirse aislado, sin ningún sér en el mundo que nos dé su afecto! Cuando por la mañana desciendo por la calle Belleville, y considero el hormiguero de negociantes que me rodean, tengo conciencia de estar más solo en medio de ese mundo de gente que un explorador en el desierto. Es verbal que hay muchos provincianos desorientados en París, pero ellos han dejado a la sombra del campanario natal padres queridos cuya ternura llega hasta ellos.

—....

—¡Oh! ¿Cómo se puede decir que una madre no se alegre de volver a ver a su hijo? Cuando yo le diga lo dispuesto que estoy a amarla, venerarla, a rodearla de respeto, estoy seguro que ella me abrirá los brazos.

—....

—Vos deseáis que entre tanto os cuente mi historia. Ella es muy sencilla. Hasta la edad de doce años he sido educado en una aldea, por una familia de labradores. Y a pesar de haber conocido más papás que gallinas, de haber recibido más coscachos que besos, yo no he sido tratado mal.

Durante mucho tiempo creí que los buenos aldeanos eran mis padres, pero un día, en la escuela, un camarada se vengó de mí tratándome de niño encontrado. Todo el día bailaron estas dos palabras en mi cabeza, sin poder explicarme su sentido preciso, y en la noche, al volver a casa, interrogué a la madre Martina. Es verdad, me ha dicho ella, que tú no eres nuestro, y quien te lo ha dicho es un malvado. ¿Pero qué importa eso desde que mi marido y yo te queremos mucho? Y ella me abrazó para consolarme.

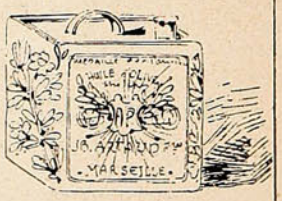
Y entonces comprendí una multitud de cosas que me parecían obscuras: por qué yo me llamaba Berthelín, en vez de llamarme Monteanxi, por qué un hombre de la aldea, que se llamaba el señor Director, venían periódicamente a revisar una libreta que me pertenecía ..

Poco tiempo después, el Director de la agencia declara que yo era demasiado inteligente para guardar vacas y me envían a Onzaún a aprender a cerrajero. Meses después murieron los que me habían nutrido y experimenté gran dolor, pues habían sido buenos conmigo, y me dediqué al trabajo sin descanso, hasta dominar mi oficio, y entonces me trasladé a París,

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



—¿Qué aceite ser ese?
—Este es ACEITE ARTAUD; es uno de los mejores que se conoce.
—Entonces, traer "arto" de ese aceite, para que mi le pruebe.



con la esperanza de esclarecer las sombras que ocultan mi nacimiento...

Y entre tanto, señora, decidme si mi madre vive aún...

—....

—¿Vive? ¡Dios mío, qué feliz soy! ¡Yo sabía bien que ella no había muerto! Le he visto tantas veces en mis sueños...

—....

—¿Cómo me la figuro? Alta, bella, distinguida, joven todavía, con ojos dulces y tristes, y una diadema de cabellos blancos..

—....

—¡Ah, ella no es más alta que vos! ¡Cómo se forma uno las ideas!

—....

—Ciertamente. Muchas veces me he preguntado qué razón tan imperiosa la obligó a abandonarme a la Asistencia. Pero jamás, os lo juro, he admitido no por un instante la hipótesis de que ella tuvo la intención de deshacerse de mí. Por muy malos sentimientos sería inspirado yo si suposiciones tan afrentosas germinan en mi cerebro.

Yo pienso que la pobre mujer ha obrado bajo el imperio de una dolorosa necesidad, y que un terrible drama se ha desarrollado al rededor de mi cuna. A veces me figuro a mi madre bajo los rasgos de una joven hija de familia, educada en los austeros principios de la religión cristiana y cuya inocencia cae en las garras de un indigno seductor; a veces como una pobre mujer casada con un hombre celoso y brutal y que escucha las proposiciones del amante que ella adora.

Yo imagino las torturas de este amor disimulado hasta lo inverosímil y el alumbramiento clandestino y la desaparición del niño, traza viva de la falta.

—Pero vos sonreís, yo me equivoco sin duda.

—....

—Mi buena madre ¿empleada en un restaurant? ¿Estáis segura de ello?

—....

—Desconcertado no es la palabra, estoy espantado. Es verdad que yo no había pensado jamás en que pudiese ser una trabajadora; yo la veía elegante, esbelta, con las manos blancas.

En mis gustos, en mis ideas hay ciertas intuiciones inexplicables; yo me suponía venido de más alto origen.

Puede ser que mi nodriza sea la responsable de estas quimeras; ella me repetía con frecuencia que yo debía ser un hijo de ricos, porque me había recibido envuelto en una mantilla de batista, ornada de valencianos. De imitación sin duda. ¡En el campo no se conocen estas cosas!

—....

—Afirmáis vos que eso pasaba en 1879; yo soy del 81; ¿este idilio ha durado más de dos años?

—....

—¡Apenas dos meses! ¿Pero entonces mi padre?

—....

—¿Mi madre no lo conocía? ¿Qué pretendéis vos? Yo no os comprendo. Continuad, os lo ruego, habéis dicho demasiado para callar ahora...

—....

—¡Es posible, Dios mío! Mi madre eso y mi padre el huésped anónimo...

—....

—Ciertamente, yo hubiera preferido ignorar esta ignominia, pero estoy muy lejos de pensar que mi madre no merezca alguna indulgencia. Adivino que no todo ha sido rosado en su existencia y que ha debido expiar cruelmente su falta. La miseria ha debido ser su más fiel compañera, y me explico que haya sido forzada a abandonarme.

—....

—No, no soy yo el que debe juzgar su conducta, y no permito que se la insulte en mi presencia. ¡Ah! vos sois una amiga singular; desde hace media hora no cesáis de pintármela como la más vil de las criaturas. ¿Quién me asegura, después de todo, que vos no mentís? ¿Puede ser que persigáis algún objeto? Y aun cuando vos no hubierais hecho sino reproducir la verdad, no tendría razón en rechazaros, porque es abominable borrar una madre del espíritu de su hijo.

—....

—¿Lloráis?... ¡Qué tonto soy yo!... ¡Mi madre! yo la buscaba lejos y la tengo delante de mí! ¡Oh! perdón. ¡Era una prueba que vos me imponíais sin duda!... no protestéis... ¡Qué necesidad tengo yo de saber tantas cosas villanas! ¡Además, qué importa el pasado puesto que os encuentro!

¡Madre, abrázame, madre!

....

JACQUES CONSTANT.

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!



Fijese usted
muy bien
que no le
den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

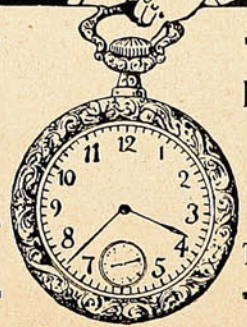
que son los mejores que se fabrican en Chile.

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

Un buen reloj le ahorrará
a usted muchas molestias!



EUJENIO DE GELLERT



RELOJERO Y JOYERO
TITULADO EN ALEMANIA

Tiene constantemente en venta a precios muy convenientes:

Relojes, Cadenas, Anillos con brillantes para señoritas y caballeros, de oro y plata, etc., Despertadores, Relojes de pared y de casa. Anteojos, Carteras, Bastones con empuñadura de plata y Bicicletas finas, etc., etc.

Ventas por Mayor y Menor.

RELOJERIA Y JOYERIA ALEMANA

Valparaíso: Cochrane, 134, frente al Mercado del Puerto-Teléfono Inglés 1330.

CARICATURAS EXTRANJERAS

Los cañones Krupp en Europa.



El representante de la casa Krupp: ¡Qué hubo? Ha tomado a'guna resolución?
—No; hemos pedido referencias al gobierno turco...

(Le Rire.)



LAMPARERIA JOVENICH

Av. VICTORIA, 321. -:- Edificio Matas y Cía.

Ofrecemos las siguientes mercaderías recién llegadas:

LAMPARAS

Eléctricas y a Gas. Modestas y de gran lujo.

BAÑOS

enlozados y de zing, clase corriente y muy finos.

COCINAS

a Carbón y a Gas.

Vendemos nuestros artículos colocados y nuestra práctica nos permite garantizar su buen funcionamiento.

También hemos recibido un buen **surtido de artículos enlozados y estañados** para cocina.

No compre sin consultar nuestros precios y ver la mercadería.

MISTRAL

El poeta de la Provenza.

En un rincón de la florida Provenza, la patria de los trovadores y de las fiestas vendimiadoras, vive el noble poeta Mistral. Ni las glorias mundanas ni los honores lograron arrancarle de su casita de Mayanne a pleno sol entre los rosales y los geranios. Mistral ama el campo, ama la tranquilidad de una aldea y los sencillos labriegos personajes de sus poemas. Mistral no escribe para obtener gloria ni dinero, escribe porque siendo ruiseñor, tiene que cantar y por eso canta el poeta entre las viñas y bajo las higueras patriarcales de su Provenza. Muchas veces durante su vida los hombres más eminente de la literatura francesa, llamaron a París al vate para darle el premio a sus méritos. Mistral se negó siempre y bueno y sencillo, prefirió el trato de los aldeanos de su tierra natal que le veneran. Y cuando un día quisieron rendir homenaje a Mistral, hubieron de ir hasta la aldea, y hasta la casita humilde del poeta.



Mistral, a la puerta de su casa, de regreso de uno de sus paseos por el campo.

La obra de Mistral es sobrado conocida para que la enumeremos en la presente nota. Sólo queremos decir como vive el último y el más grande de los trovadores provenzales.

Mistral se levanta muy temprano, así en verano como en invierno. Su primera ocupación es dar de comer a los habitantes de su gallinero y a las infinitas inquilinas de su palomar. Cumplido este deber ,el poeta va a la plaza del pueblo donde se entera del estado de las cosechas, del precio que obtuvo el mosto o el cereal, atiende a los aldeanos que le piden consejo y consuelo, y gasta bromas a las mozas como cualquier estudiante juvenil.

Algunas veces ha ocurrido que Mistral puso la concordia en un hogar alterado. El marido y la mujer se someten al juicio del poeta, y éste, amonestando al uno o dulcificando al otro, logra que la paz renazca en los corazones.

Desde la plaza, si el tiempo es bueno, Mistral va al campo paseando por la hermosa campiña, toda luz y toda color de la Provenza. Examina el estado de las simientes, se entera del cultivo que dan a esta y a aquella tierra, y sentado bajo un nogal centenario lee sus libros favoritos. Este es el momentoto en que Mistral no permite que nadie le interrumpa. Siempre se muestra afable y cariñoso; pero si alguien le impide su lectura, Mistral monta en cólera y riñe muy severamente al importuno. Bajo el mismo nogal centenario compuso su hermoso poema *La Farandole*.

A las once de la mañana almuerza sobriamente. Su comida se compone generalmente de legumbres cocidas, huevos al plato y frutas. La fruta domina en el menú.

En la época de la vendimia el poeta apenas si come otra cosa que uva. De creer es que este régimen sea muy higiénico, pues Mistral, que ha llegado a los 80 años, no sufrió nunca ninguna enfermedad grave.

Después de la comida sale al jardín de su casa, que no permite sea arreglado por ningún jardinero. En él crecen las plantas a su antojo y en plena libertad, pues considera el poeta, que no hay ley que autorice a arrancar unas hierbas para plantar otras. El jardín es un pedazo de bosque salvaje, y únicamente consiente el poeta la poda de los árboles convecido de lo saludable que es para ellos esta operación.

En el jardín y en el gallinero pasa varias horas de día. En verano bajo la parra que da sombra a la puerta de la casa, y en el invierno



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto en Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos.

En Valparaíso:

Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.-Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

GRATIS para los HOMBRES

50,000 LIBROS

GRATIS PARA LOS HOMBRES

Vale $10.00 á cada hombre que sufre.

Si sufre Ud. de alguna de las enfermedades peculiares á los hombres escríbanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufra de Envenenamiento de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas. Estómago, Hígado, Riñones ó Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio algnno, este **libro que es gratuito para los hombres** equivaldrá á centenares de pesos para Ud. Explica porqué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro centenares de hombres han reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Recuérdese que el libro es **ABSOLUTAMENTE GRATIS.** Pagamos el franqueo. Llene Ud. y corte el Cupón Gratis y mándenoslo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

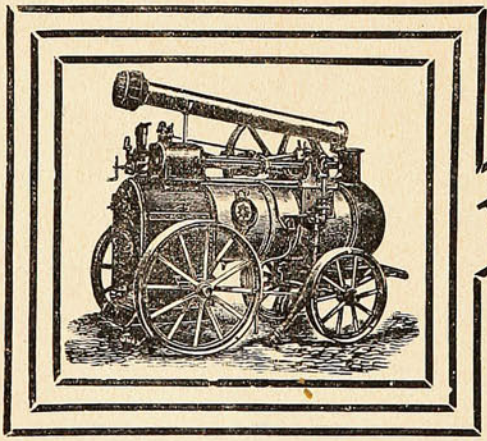
CUPON PARA LIBRO GRATIS.

DR. JOS. LISTER & CO., MS. 202, Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A.

Muy Srs. míos:—Me intereso en la Oferta de su libro y me placerá que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre..... Ciudad.....

Dirección Completa..... Pais.....



LOCOMÓVILES "ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co.

VALPARAISO
Blanco, 653-657

a pleno sol, Mistral lee, escribe y fuma. Es un gran fumador y él dice que el «fumar es su sola virtud». Arregla el alambrado del gallinero, cuida de que los comederos estén bien provistos y por último recoge los huevos del día.

Luego si hay visitas se queda en casa pero si no, marcha a la de un viejo médico amigo de la infancia que desde ha muchos años está paralítico.

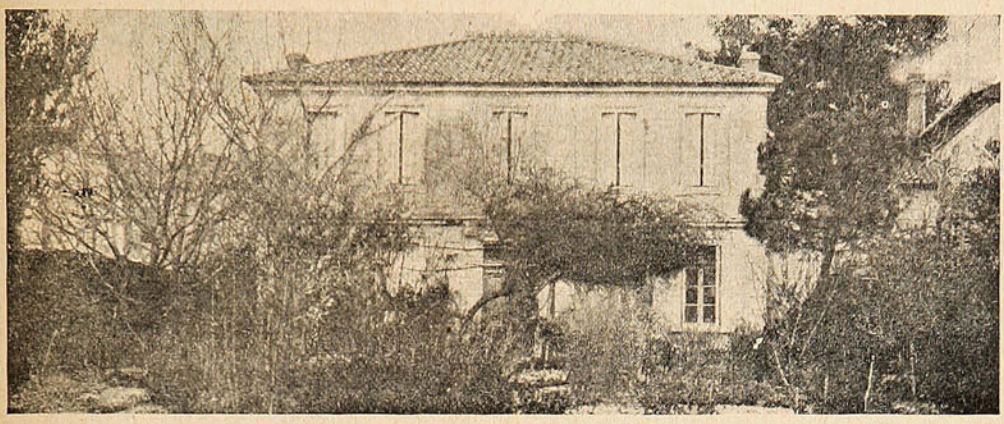
Mistral es religioso y todos los días entra en la iglesia al caer la tarde, en esa hora apacible en que el sol como un globo encendido se acuesta tras los montes de la Provenza, y en que suenan las esquillas del ganado que vuelve, como haciendo coro a la campana de la aldea que reza la oración de la tarde con su lengua de bronce.

De regreso a su casa el poeta cena frugalmente y muy temprano se acuesta.

Los domingos, como los aldeanos, se viste con el *traje nuevo* y acude a la misa mayor. Dice el poeta que esto despierta en su alma más intensamente los recuerdos de su niñez.

Mistral es un gran billarista y algunas veces juega con sus conterráneos partidas en las que luce una rara habilidad.

Desde la época de su juventud, Mistral fué billarista entusiasta, rindiendo culto a su afición siempre que tenía tiempo disponible y congregando, para sus partidas, a los aldeanos, encantados de jugar con el joven poeta primero y luego con el maestro consagrado ya por la fama y el éxito.



La casa de Mistral, en Mayanne.

El poeta está fuerte y vigoroso a pesar de su avanzada edad. Sin embargo, como hombre bueno que no teme a la muerte, se ha hecho construír un panteón que será donde repose al morir. De tiempo en tiempo visita la que ha de ser su última morada y que Dios haga esté aún muchos años vacía.

VEILLE.

"María" de Jorge Isaac.

El 21 de Junio fué el aniversario del fallecimiento, en Bogotá, de una dama de la más alta aristocracia colombiana, la señora Mercedes Holguín de Uribe, y esto ha dado motivo a los siguientes recuerdos, en el concepto de que ella fué la heroína, la inspiradora del hermoso idilio que Jorge Isaac narró con tanta sinceridad, con tanta realidad de vida, con tanta belleza y ternura en «María,» la más espiritual y conmovedora entre todas las novelas románticas escritas en América.

«La muerte de «María,» fué una ficción del inmortal poeta. María no murió más que para su alma. Ella le olvidó, y él al narrar su idilio al mundo, contó su dolor en la forma en que el mundo podía apreciarlo y sentirlo como él.

Isaac, íntimamente, lo decía; contaba la verdad de su novela.

Hay en Santiago, en una muralla cubierta de yedra, de una de las viejas casas de propiedad de los Agustinos, en la Alameda, varias estrofas escritas por Isaac. ¡Son tristes versos, de una dulzura y sentimiento infinitos, que revelan el alma, deliciosamente enferma y tierna, de aquel gallardo diplomático que tantas simpatías despertó entre nosotros! Esos versos, ya medio borrados por el tiempo, nos hablan claramente de la firmeza del cariño por María, del poeta colombiano...

Murió él antes que ella, y, no obstante los triunfos que Isaac alcanzó como escritor, como político, como miembro distinguido del Congreso y del cuerpo diplomático de su país; no obstante la exteriorización de su carácter, al parecer alegre expansivo e insinuante, murió triste, con el espíritu enfermo, abatido, desilusionado de la vida y acaso de las almas, que él comprendió a fondo y que había soñado tan distintas en sus ensueños de visionario y de poeta...

Y ella, María, ¿volvería a quererle más tarde, cuando se sintió admirada por el mundo, gracias a la sublime narración del poeta? ¿Guardaría íntimamente, allá en lo más recóndito de su alma, algo más que el reconocimiento hacia aquél que hizo de ella la heroína del tierno idilio de Cauca, que conmueve aún tantos corazones en América?...

La tumba de María, como la de los amantes clásicos del Cementerio de Montmartre, en París, nunca deja de verse tapizada de flores, cubierta de ofrendas que llevan allí seres que sufren, seres que aman en silencio, almas anónimas, soñadoras de ensueños imposibles, quiméricos, irrealizables.

María es también en su país—y para todos los americanos—el símbolo del amor de los quince años, del amor puro, supraterrenal, quimérico, imposible...»

Gaste bien su plata!



y solamente estará bien aprovechada si usted viste con elegancia. Además, quedará satisfecho si encuentra una buena sastrería que le confeccione el traje económicamente.

La tienda **"El Pobre Diablo,"** se encarga de confeccionarle un terno por la mitad de lo que en otra parte cobran y a su entera satisfacción.

Se garantiza puntualidad.

Si usted visita esta tienda antes de Pascua y Año nuevo, es seguro que no le pesará y paseará en estas fiestas muy decentemente.

AMOS BENITEZ y Cía.

BLANCO ESQUINA CLAVE -:- VALPARAISO

¡VIOLETAS!

¡Cuántos recuerdos traen a mi mente!

Era en la primavera. Una tarde del mes de Octubre, salí por darme unas horas de expansión; tenía quince años y mis sueños juveniles aspiraban sólo a contemplar las flores, únicas compañeras de mi infancia. Me dirigí a la orilla del mar, donde existe, una roca que estaba cubierta de fragantes y hermosas flores; estática contemplaba el panorama que se ofrecía a mi vista: el mar con su triste y quejumbroso gemido meciendo en sus ondas una embarcacioncita de pescadores; allá en la playa una infinidad de muchachuelos, ora cogiendo conchas y caracoles, ora huyendo con presteza de las olas que se extendían hasta ellos provocándoles un alegre juego.

Contemplaba todo esto medio oculta por las flores que esparcían al aire fragante aroma, embargando mi alma de infinito placer....De repente sentí un leve ruído a mi espalda, volví la vista para ver qué lo provocaba; me encontré con unos hermosos ojos verdes que con pasión me miraban....

Los miré un segundo y bajé la vista, ruborizada.... pero siempre sentía el fuego de aquellos ojos que penetraban hasta mi corazón, sintiendo por momentos que se albergaba en mi pecho algo que hasta ese momento me era desconocido. ¿Quién era el dueño de aquellos ojos? Un simpático joven de veinte años, alto, delgado, pálido, de cabellos negros como el azabache. Se acercó a mí, y con dulce y encantadora sonrisa me dijo que varias veces me había visto siéndole mi personita muy agradable y me rogaba aceptase un precioso ramillete de violetas, que sería yo muy amante a la flores pues que buscaba siempre su compañía....

Desde aquella tarde, ese fué nuestro sitio predilecto....él me llevaba violetas y con ellas en nuestras manos, nuestras almas se decían lo que nuestros labios mudos por la emoción no podían pronunciar.

Violetas!!...ellas y el mar fueron los mudos testigos de nuestro puro amor; ellas llenaban nuestras almas de dulzura infinita; su tenue perfume embargaba nuestros corazones confundiéndolos en uno solo!

Una tarde él faltó...Yo estaba como de costumbre esperándole; pasaban las horas, una tras otra, y él no llegó; fuí al siguiente día y tampoco acudió. Volví a casa, llena el alma de amargura, con el corazón destrozado por el sufrimiento. ¿Cuál sería la causa de su ausencia? sería acaso ilusión sola el haberle conocido y amado? O para él sería mi amor el fuego y pasatiempo de unos días? Oh! cuántas funestas ideas agitaban mi cerebro, sin darle tregua un solo instante! Por fin decidí ir por última vez al sitio donde por vez primera le viera, para interrogar las rocas, el mar, las flores....pero nada me decía que él hubiese vuelto ahí... ¿Qué hacer? Cómo tomar con calma la crueldad de mi destino? Qué lamentable era el estado de mi alma! Sólo pensaba morir! Miraba el mar, que hacía llegar hasta mí gotitas de agua, como perlas, cual si quisiera demostrarme que sentía y lloraba mi desdicha, ofreciendo albergue en su tranquilo seno, se extedían hacia mí una tras otra jugueteando, provocándome y en su constante afán parecían decirme: ven, yo te consolaré, pobre niña mi plateado manto te servirá de mullido lecho, mis blancas espumas serán las flores con que ceñiré una hermosa diadema a tu frente pura;....ven no me desprecies, yo te ofrezco mi inmenso poderío; te daré las perlas que guardo en mi fondo y mi perpetuo quejido te cantará tristes odas que harán olvidar tu desgraciado amor.... ¡Cuán seductor era su lenguaje, me seducía la idea de abandonarme en sus brazos ya que ofrecía un consuelo y que las violetas que conservaba en mi pecho no me daban más que tristes recuerdos; alcé los ojos al cielo pidiéndole su aprobación, luego me acerqué al borde de la roca, me incliné para abandonarme a ese mar que cubriría mi cuerpo con la inmensidad de sus aguas....Mas oh! sorpresa! oí una voz que penetró hasta mi corazón diciéndome ¿qué haces? Y sentí el contacto de dos manos que se posaron suavemente en mis hombros sujetándome....Nada dije, nada pregunté. Para qué? Sólo puedo asegurar que desde ese día él jamás faltó y me hizo olvidar mi pena con fragantes y hermosos ramilletes de violetas!!.....

CHELA.



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO

LA ÚNICA VERDADERA AGUA MINERAL

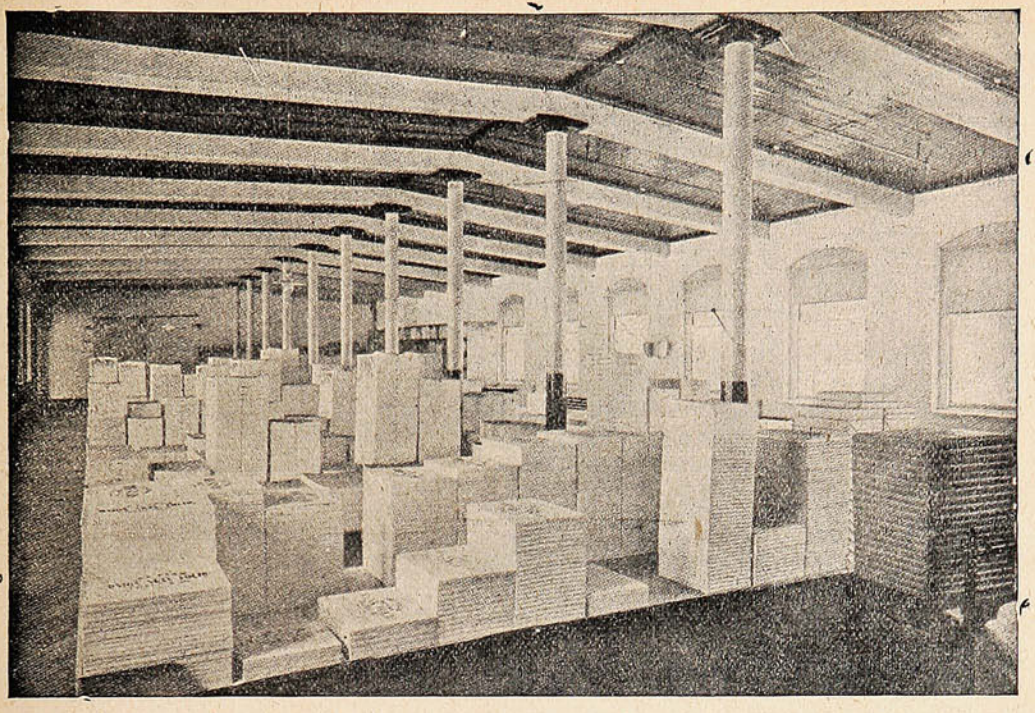
TILTIL

Certificada sin rival por los más eminentes médicos.

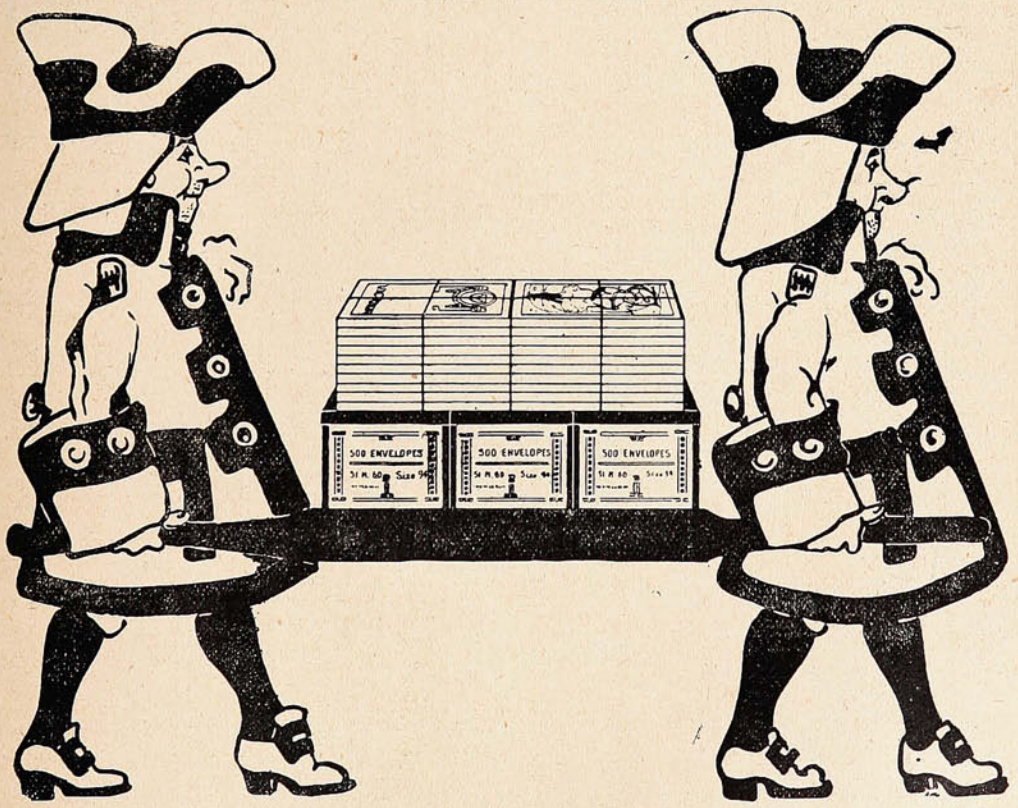


Pedirla en todas partes. -:-

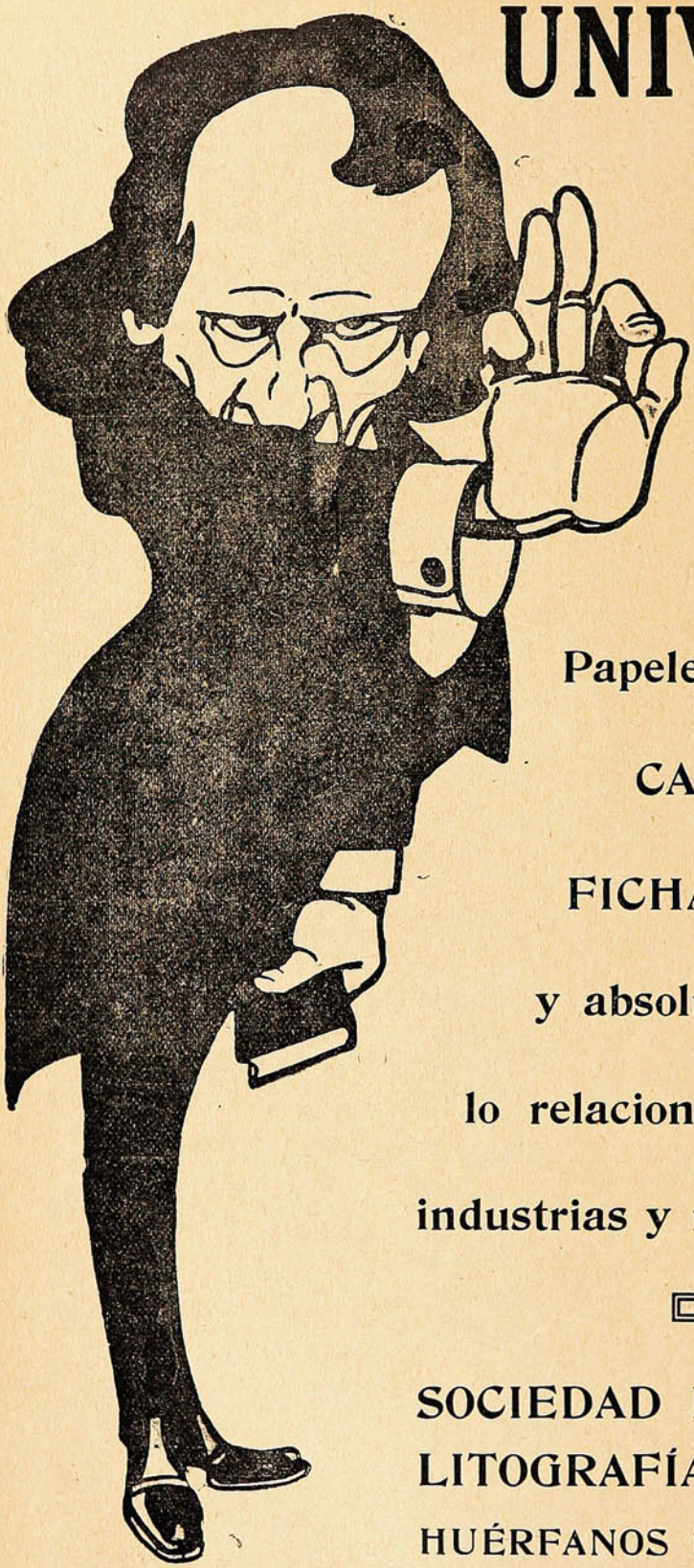
Representantes: **PORTA y Cía. -:-** Blanco, 611 al 615. -:- Rodríguez, 15. -:- VALPARAISO.



Depósito de Papeles para todos los usos. Almacén de ventas, Huérfanos 1043, Santiago de la Soc. Imprenta y Litografía Universo



Compre de una sola vez todo lo que necesita y obtendrá descuentos considerables.
LIBRERIA EN BLANCO, SOBRES, PAPELERÍA Y ÚTILES DE ESCRITORIO
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO, HUÉRFANOS 1043



UNIVERSO

significa:

IMPRENTA

LITOGRAFÍA

Fábrica de Librería en Blanco

Papelería en general

CARTONAJE

FICHAS DE GOMA

y absolutamente todo lo relacionado con estas industrias y ramos anexos.

SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO

HUÉRFANOS 1043 - Santiago

Verbo triunfal.

I

Semejante al nocturno peregrino,
mi esperanza inmortal no mira el suelo:
no viendo más que sombra en el camino,
sólo contempla el esplendor del cielo.

A través de este vértice que crispa,
y ávido de brillar, vuelo o me arrastro,
oruga enamorada de una chispa,
o águila seducida por un astro.

Inútil es que con tenaz murmullo
exageres el lance en que me enredo:
yo soy altivo, y el que alienta orgullo
lleva un broquel impenetrable al miedo.

Erguido bajo el golpe en la porfía,
me siento superior a la victoria.
Tengo fe en mí: la adversidad podría
quitarme el triunfo, pero no la gloria.

Deja que me persigan los abyectos.
¡Quiero atraer la envidia, aunque me abrume!
¡La flor en que se posan los insectos
es rica de matiz y de perfume!

Los claros timbres de que estoy ufano
han de salir de la calumnia ilesos
Hay plumajes que cruzan el pantano
y no se manchan... ¡Mi plumaje es de esos!

¡Fuerza es que sufra mi pasión!—La palma
crece en la orilla que el olaje azota.
El mérito es el náufrago del alma:
vivo, se hunde; pero muerto, flota.

¡Confórmate, mujer!—Hemos venido
a este valle de lágrimas que abate,
tú, como la paloma, para el nido,
y yo, como el león, para el combate.

II

¡Oh! ¡qué santo es luchar! Correr ansioso
a la revuelta lid; vibrar la espada;
juntar un verso al himno fragoroso;
y hacerse todo o convertirse en nada..
¡Y luego, allá en las horas de reposo,
vuelta hacia lo pasado la mirada,
poder tapar la boca de la herida
con lauros de la lucha por la vida! ..

¡Morir joven! Estúpida calma
la que ahoga los cantos soberbios...
¡Luchar quiero con toda mi alma,
con toda mi sangre. con todos mis nervios!

La vida es el dolor: la mejor parte,
del dolor siempre fué. ¿Mas, tú quién eres
para saber de la revuelta sirte
del pesimismo arrollador? Tú mueres,
como viviste, sin por qué. Yo el arte

sé en cambio del dolor. ¿Quieres medirte
con la vara del mal? Mira tu huella;
y fíate después de la falacia
de la vida... ¿La ves? Repara en ella:
te creías feliz, porque eres bella;
y tu felicidad .. ¡fué tu desgracia!

Pero ¡ah! no esperen que mi mala estrella
implore compasión avergonzado;
y que rendido ante las plantas de ella
sólo me queje del furor del Hado...
Orgullo y dignidad siempre destella
el poeta en las luchas retemplado:
¡yo saldré de las luchas en que vivo,
ya que no triunfador, siquiera altivo!

¿Que retroceda yo? ¡Salvaje anhelo!...
Yo tiendo por instinto a alzar la frente:
el ave tiende por instinto al cielo...
¡Hoy nadie pone a mis furores raya;
que si yo retrocedo es solamente,
cual lo hace el mar, para inundar la playa!

Y cuando caiga, si a rendirme llego,
hastiado ya, cansado de mí mismo,
he de abrazarme del destino ciego;
y juntos rodaremos al abismo...

¿Lloras? Tu dolor es santo;
porque el humano dolor
en los bautismos de amor
se cristianiza con llanto.

¿Lloras? ¡Sí, como lloran las montañas!
Lloras como las cumbres eminentes...
La tempestad sacude tus entrañas
y te impulsa a llorar. ¡Lloras torrentes!
Pobre coloso abandonado y triste,
juguete de las turbas inclementes,
de esas, de las que un día ídolo fuiste...
Bien haces en llorar. No por ti mismo,
sino por los causantes de tu pena:
tu llanto de titán será el bautismo
de la plebe,—inconstante Magdalena.

Apágase tu ardor, duerme tu nervio,
rindes tus armas al rigor del hado:
no quieres ser, como Luzbel, soberbio;
quieres ser, como Cristo, resignado..

SALVADOR DÍAZ MIRÓN.

El olvido.

Sobre el peñón el templo derruído;
y al pie bronces y mármol se han mezclado
de héroes y diosas que adoró el pasado
y esconde hoy ya la zarza del olvido.

Sólo un pastor que trajo aridecido
al sacro antiguo pozo su ganado.
Con triste son de un caracol lanzado
llena el éter azul y el mar dormido.

Fiel a sus dioses como padre en duelo,
la tierra en cada Abril de nuevo acanto
los capiteles mútilos decora.

Pero al patrio ideal ya el hombre es hielo,
ni aun oye al mar, que en noches de hondo encanto,
por sus sirenas desolado llora.

RAFAEL POMBO.

¡Tú, nadie más!...

Yo he fingido querer a muchas bellas... Pero
es la verdad que a todas con falsía he mentido:
si fué ensueño tal vez, caminó hacia el olvido,
como un claro espejismo que se esfuma ligero.

Con un amor robusto y, en realidad, sincero,
es lo cierto que a ti solamente he querido,
porque tú ¡nadie más! al fin has conseguido
herir mi corazón de loco romancero.

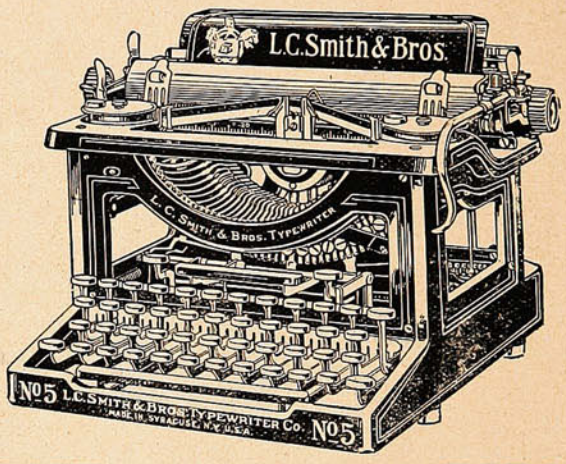
Que es tu belleza helénica mi ideal en el arte...
Ingenuo trovador, a sus hechizos canto,
y, rendido a tus pies, te adoro porque, aparte

de que tú eres también, como ninguna, buena,
tienes la seducción del doble encanto:
de ser mujer hermosa y, al mismo tiempo, ajena!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



PORQUE:

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta de la más alta calidad de material y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

PORQUE:

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y exclusivo y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras de tipos, carro y cambio de mayúsculas sobre bolitas de acero, sin fricción.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañía, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistada por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción, y a su mecanismo. Su mecanismo es el ideal de la mecánica correcta, sencillo, reducido y directo.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

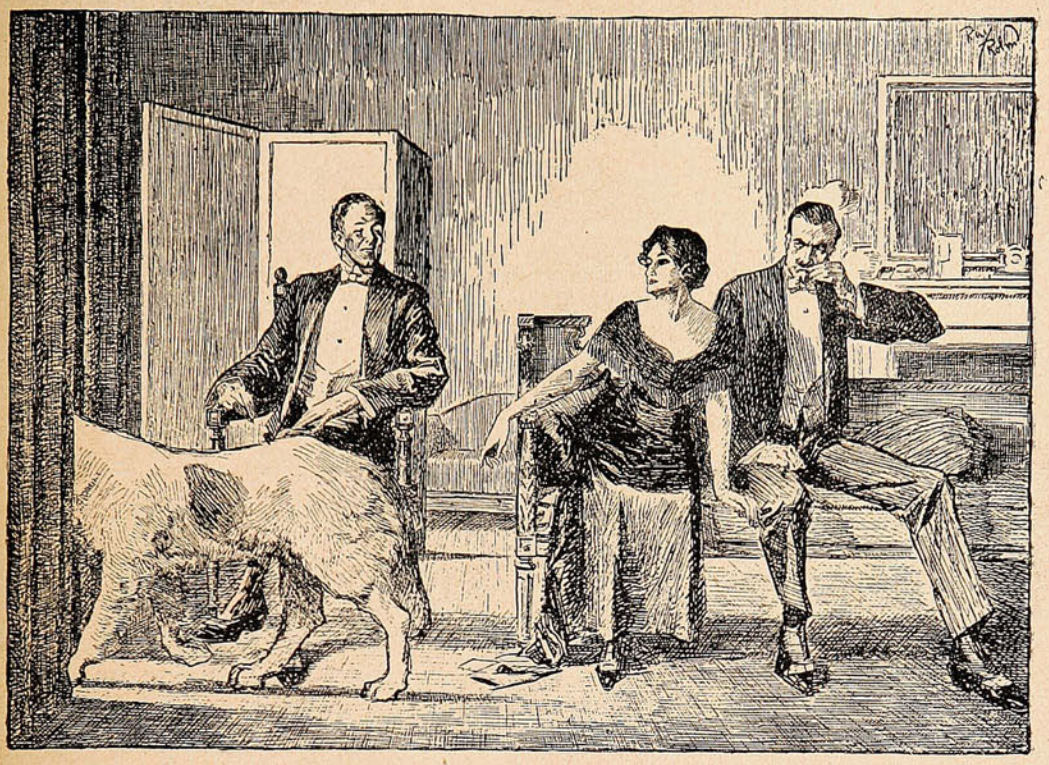
PÍDANOS UNA A PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

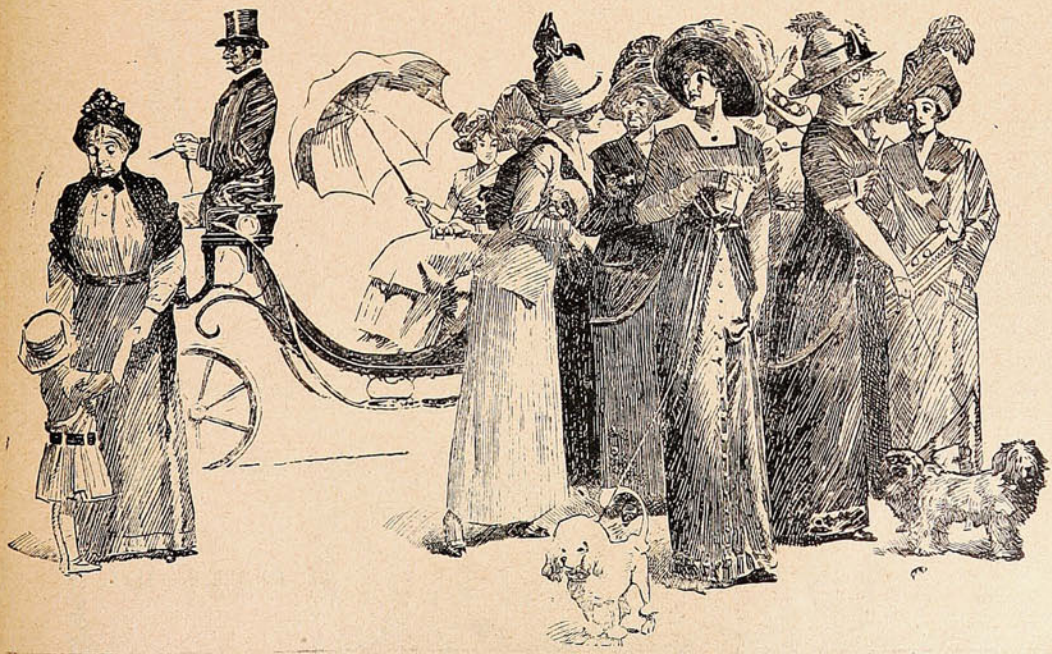
Una indirecta...



—«Jack» sabe muy bien que dos son compañía, y tres, una multitud...

⚜ ⚜ ⚜

El amor a los perros.



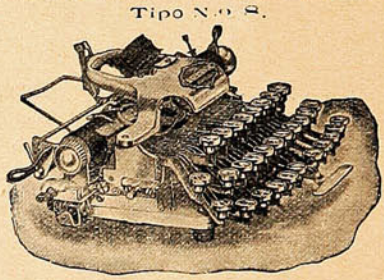
—Y, a pesar de esto, según la estadística, no se nota que se haya extinguido totalmente el amor a los niños...

Las Máquinas de escribir BLICKENSDERFER

reúnen en sí las mejores cualidades



Tipo N.o 8.



Tipo N.o 6 para viaje.

- Espaciador de renglones graduado.
- Alineamiento permanente
- Construcción sencilla
- Impresión Perfecta
- Carro suelto
- Carros largos
- Acción fácil

- Duración garantizada
- Tipo permutable
- Excelente para hacer varias copias a la vez
- Escritura visible
- Gran fortaleza
- Mucha velocidad
- Precio módico

Unicos Agentes en Valparaíso y Antofagasta

W. G. PATON & Co.



Pureza

Esta debe ser la primera consideración al escoger una preparación para el tocador. Someter el cutis delicado á la acción irritante decomposiciones químicas que son desconocidas es invitar los males.

El Jabón Boratado y los Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

no solamente son absolutamente puros, sino que sus cualidades los hacen ideales para el cutis más irritado y delicado. El uso continuo de estas preparacions dán por resultado una tez más limpia, más saludable, más bella.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



CREMA DE ORO

Amiga de la juventud
Enemiga declarada
de la vejez.

PARA TODOS

Para que el aire no apague la cerilla.

Los adjuntos dibujos enseñan dos sistemas para encender una cerilla cuando hace viento.

En la figura 1.ª la misma caja sirve de escudo protector mientras que el dedo pulgar de la mano izquierda sostiene las cerillas para que no se caigan.

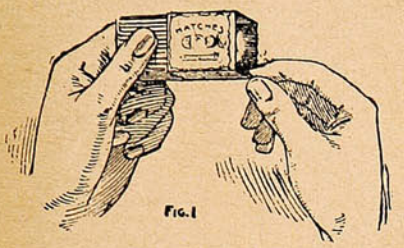


Fig. 1

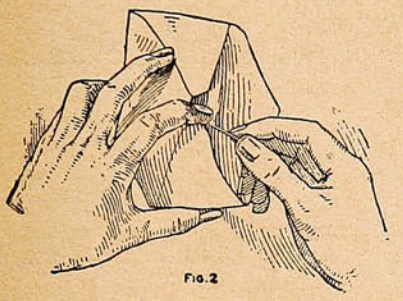


Fig. 2

En la figura 2.ª es un sobre lo que proteje la llama contra el aire.

Un juicio sobre Alma Tedema,

Alma Tedema, el célebre pintor que acaba de morir, se dedicó siempre a evocar la antigüedad en sus cuadros y retratos. Pero era aquella una antigüedad que más debía a su imaginación de pintor y a cierta convención en los ambientes arcaicos que a una reconstrucción documentada y científica. El cuidado minucioso que ponía en los detalles aunque estos fueran inexactos o de un interés mediocre, disminuía la acción significatriz de la vida, y a pesar de su ciencia del dibujo el encromatismo de sus colores y una cierta gracia en sus actitudes, Alma Tedema no se nos aparece como un gran pintor y hasta nos sentiríamos inclinados a considerarlo como un amable ilustrador si la importancia dada a sus obras no lo hubieran colocado fuera de la medida de una simple educación. Difícil es definir su arte en pocas líneas; recuérdese solamente al contemplar sus cuadros, que había hecho construír en los alrededores de Londres una «ville romana,» donde contribuía a dar la ilusión que vivía la vida antigua, desde el «Salve» en mosaico de la portada, hasta el timbre que había reemplazado por una especie de martillo hecho por una máscara de comedia. Pero no basta cubrirse los hombros con un pallium para tener la intuición de una vida como la que se llevaba en tiempo de Cicerón, de la misma manera que se puede beber un vino italiano contenido en un ánfora sin comprender a Horacio. Alma Tedema quizá sintiera apetito por el realismo, las ideas que trasladaba a la tela tenían un parentesco con los personajes del cielo heroico: había una *mise en scene* donde se suplía con deliciosos artificios la erudición que significa la verdad en el pasado. Tenía el sentido de los trajes, una casi intuición en el gesto, pero no llegaba hasta los caracteres, y sus romanas, siempre, no serán más que encantadoras inglesas. El cuidado que ponía en parecer exacto le obligaba a sacrificar detalles, y si no hubiera tenido una verdadera maestría en su oficio de pintor, y muy apreciables audacias de oposición en los valores, en sus caprichos de colorista, no hubiera sido con él tan benévola la atención pública y su nombre no hubiera conquistado una celebridad mundial.

Las conchas protectoras de las rocas.

Si hemos de dar crédito a las observaciones del Dr. Parvu, comunicadas a la Academia de Ciencias de París, por M. Edmond Perrier, las rocas de las costas no tienen protectores más poderosos contra los embates del mar que ciertas conchas que viven en su superficie: los «balani balanoides» los defiende mejor que los rompeolas de los ingenieros.

En la Bretaña, entre Roscoff y Perros Guirec, las costas no presentan señales de desgaste en la parte de su superficie batida por las olas, aunque el choque de éstas las hace soportar presiones de 1,500 a 35,000 kilos por metro cuadrado.

Cuando la roca sobresale por encima del nivel de la pleamar, presenta dos colores perfectamente separados por una línea paralela a la superficie del agua. El matiz de la parte superior es siempre el color propio de la roca, pero el de la parte inferior es de un gris uniforme, que se corta en el nivel de la marea baja. La zona gris corresponde a la diferencia de altura que separa las dos mareas, y que es la zona más castigada por las olas.

Este carapacho gris tiene un espesor de 5 a 15 milímetros. El máximum se encuentra entre la mitad y las tres cuartas partes de la altura de la marea, es decir, en el punto donde es más fuerte la acción de la ola. Está constituído por conchas pequeñas resistentes de forma tubular, uno de cuyos extremos está fijo en la roca, y el otro presenta una estrecha abertura.

Por su espesor y su irregularidad esta capa de conchas absorbe el efecto obstructor de las olas, y donquiera que cubre la roca, ésta no tiene rastros de erosión.

Esta concha no se adhiere nunca ni más arriba ni más abajo de las líneas de la marea, y no deteriora la roca ni vive a sus expensas.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor pues, la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

Esta misma desolación y tristeza del campo de Castilla, explica el carácter místico o conquistador de sus pobladores. De allí salieron, ¿cómo no? los grandes guerreadores o los grandes iluminados. Los aventureros más gloriosos lo fueron porque la desconsoladora esterilidad del medio en que vivían les hizo salir de allí en busca de más gratas tierras. Los grandes místicos lo fueron porque la misma exquisitez y delicadeza de sus espíritus les hacía ver a Dios, mejor que en las campiñas florecientes y en los vergeles risueños, en sus tierras amarillentas y rocosas, en sus llanuras sin árboles ni flores, en una naturaleza aletargada y anémica que, convencida de su impotencia productora, se tendía, desfalleciente y angustiada, bajo cielos de color de plomo. Sólo la fe puede hacer soportable la vida en los páramos. Por eso las grandes almas castellanas estaban impregnadas de ese hábito divino que lo idealiza todo. Don Quijote en sus aventuras, el Cid en sus empresas y Teresa de Cepeda en sus visiones, tenían los ojos, la mente y el corazón puestos en el cielo.

. . . . . .

. . . . . .



El marqués de Charpentier exclamó, dirigiéndose a Gastón:

—¡Qué hermoso es todo esto! ¿Verdad, capitán?

—¡Muy hermoso—contestó,—pero para mí muy triste, porque veo el paisaje a través de mi alma!

—¿Por qué, buen amigo? ¿Acaso os sentís mal?

—¡No, no!—respondió apresuradamente Gastón.—Mi salud actual es envidiable, por lo que el cuerpo toca. Pero no estoy tranquilo ni en paz conmigo mismo. Soy soldado de un ejército y paladín de una idea que empiezo a aborrecer cordialmente, os lo juro. Además, recuerdo que hace cerca de dos años que abandoné a mis padres y como el estado de salud de mi madre es muy delicado, temo cualquier mala noticia. Anoche no pude dormir. Tengo desde hace días una comezón interna que me tortura cruelmente, no sé qué vago o sombrío presentimiento de males próximos.

—¡Bah!—respondió jovialmente el marqués.—¡Desechad ideas fúnebres! ¡Estáis ya bueno y fuerte como un roble! ¡Quedáos unos cuantos días más a nuestro lado, y después partid a donde gustéis, aunque yo me permito aconsejaros que os vayáis algún tiempo al Inglaterra para tranquilizar a vuestra madre!

—¡Sí, sí; decís muy bien!—repuso Gastón.—Mañana mismo me iré a Inglaterra, y al abrazar a mi viejecita, le diré: «¡Madre mía, bendecid a los señores de Charpentier, a quienes debéis el placer de ver vivo a vuestro hijo!»

—¡No le digáis nada de eso!—advirtió amablemente la marquesa.—¡Decidle que se cuide mucho y que, cuando pueda, venga a vernos!

—¡Gracias, señora!—dijo el capitán.—¡No olvidaré nunca lo que habéis hecho por mí!

No bien había pornunciado Gastón las últimas palabras transcritas, cuando un joven de rostro quemado por el sol apareció en la puerta de la escalera que daba acceso al baluarte, y se detuvo respetuosamente, la gorra en una mano y en la otra una carta.

—¿Qué es eso? —exclamó el marqués al verle.—¿Qué ocurre, Bouffert? ¡Pasa!

El joven avanzó y entregó al marqués el pliego de que era portador.

Este ojeó rápidamente la cubierta, y después entregó el capitán la carta, diciéndole:

—¡Es para vos!

Gastón rasgó el sobre, leyó con visible emoción el contenido de la misiva, que era el siguiente:

«Ponte en camino. Tu madre ha sufrido un nuevo ataque, y desea verte. Temo por su vida. No nos abandones, hijo mío. Reitera una vez más la expresión de mi inmensa gratitud por su conducta contigo a los señores de Charpentier. Tu padre,

El Marqués de Montfleuri.»

Gastón, tembloroso y conmovido, entregó la carta a Charpentier, y después dió suelta al sentimiento que le ahogaba, exclamando con voz mojada en lágrimas:

—¡Pobre madre mía! ¡Cómo me lo decía el corazón!

VIII

Aquella noche, ruídos extraños y siniestros hicieron despertar con sobresalto de su tranquilo sueño a los pobladores del *bot* de Charpentier, que se lanzaron casi en masa a la plaza, frente al castillo de su señor, comunicándose sus impresiones, reveladoras de la inquietud y alarma que por tal causa sentían. Los ruídos no eran de tormenta. El cielo se ostentaba sin una nube, a modo de soberbio manto azul que esmaltaban, con reflejos diamantinos, miriadas de brillantes luceros. El viento era suave y seco. No, no había tempestad en las alturas, aunque era harto posible que la hubiese de otra naturaleza, no muy lejos del *bot*, cerca del *bocage*, teatro dos meses antes de un combate reñidísimo. Los ruídos continuaban, unas veces ásperos, como crujidos de castañas puestas a la acción del fuego; otras roncos, como prolongados truenos que desgarraban al aire, haciendo retemblar la tierra toda. No cabía duda. Aquellos ruídos eran producidos por la fusilería y el cañón. Cerca de los Aubers se libraba la batalla, que a juzgar por sus ecos debía ser brava y empeñada.

Cuando en los cerebros penetró esta convic-

ción, penetraron con ella en las almas denodadas de los bretones los fluidos enardecedores del entusiasmo y el ardor patriótico.

¡Había lucha, y eran sus hermanos los que luchaban! ¡Ellos debían volar en su auxilio! Por si faltaba alguna prueba para convencerles y decidirles, un emisario penetró en la plaza, a todo el correr de su caballo, y después de echar pie atierra, contestó al diluvio de pr guntas con que los campesinos le acosaban, estas terrible palabras:

—Estamos perdidos.

Acto seguido, sin prestar oídos a nuevas interrogaciones, entró en el castillo.

Los bretones corrieron a sus hogares; proveyéronse de fusiles, hoces y garrotes, armándose, los que otra cosa no tenían, con azadas, cuchillos, picas y aguijones, y se reunieron de nuevo en la plaza, disponiéndose a salir al campo. Un brazo vigoroso hizo voltear las campanas de la iglesia.

Unos cuantos lugareños hacían resonar, con energía desesperada, las bocinas. Otros empuñaban hachas embreadas, cuyo resplandor iluminaba los atezados rostros de la bravía muchedumbre y lá mole del soberbio castillo, que surgía de entre la semiobscuridad como un gigante rojo de cólera.

—¡A los Aubers, a los Aubers!—gritaban.—¡Vamos por la trocha! ¡Viva Bretaña!

De pronto, una voz más enérgica que salía del castillo rasgó los aires como un trueno, repercutiendo en los ángulos de la espaciosa plaza y haciendo vibrar a su conjuro los nervios de la exaltada plebe. Aquella voz, bien conocida de los pobladores del *bot*, había gritado:

—¡Deteneos! ¡Escuchadme!

Todas las miradas convergieron a la galería de alcázar, donde destacaba, imponente y majestuosa, casi bíblica, la figura del ilustre marqués de Charpentier.

—¡Viva el amo! ¡Viva el marqués!—gritaron setecientas bocas.

El noble bretón sonrió ufano ante aquella explosión sincera de amor de sus vasallos, y exclamó dirigiéndose al pueblo, que se agolpaba bajo los balcones del *kaer:*

—Agradezco vuesto saludo y os lo devuelvo con toda mi alma. En nombre de ese afecto, que tan bien expresáis, os pido, os ruego, si es preciso os mando, que no abandonéis el *bot*. Sois esforzados, ¡ya lo sé, y por ello me enorgullezco! pero muy pocos; ¿qué podriáis contra los veinte mil hombres que manda el general Hoche? Comprendo y siento vuestro generoso deseo de acudir en auxilio de los hermanos; pero semejante aspiración es insensata e inútil, y no debo ni puedo alentarla. No trato de ocultaros la gravedad de la situación. Nuestros compañeros acosados y estrechados por un enemigo inmensamente superior en número, han sido vencidos con gloria. El bravo Larochejaquelain, nuestro insigne jefe está mal herido, acaso muerto. Nosotros también moriremos, si es preciso; pero aquí mismo, defendiendo nuestras propias casas, sepultándonos entre las ruinas del *bot*. ¡Ese es nuestro deber! ¡Preparad cuantos elementos podáis de resistencia; obstruíd el camino por donde han de venir a atacarnos, muy pronto quizá, las tropas republicanas; romped las zanjas e inundad los campos; atrincheraos en vuestros hogares; en los sótanos de mi castillo hay provisiones y balas para luchar algún tiempo; ¡vuestras son! ¡podéis tomarlas! Yo os juro que estaré a vuestro lado y moriré con vosotros; ¡Viva el rey!

—¡Viva!—respondió como un solo hombre la multitud.

En aquel momento resonaron muy cerca sonidos de bocinas y cuernos de caza. Los bretones, precedidos de unos cuantos de sus compañeros que empuñaban las hachas de viento, se lanzaron en la dirección del ruído. No habría trascurrido un cuarto de hora, cuando regresaron en compañía de unos cuatrocientos realistas que habían logrado escapar a la matanza de la derrota, en el combate librado a seis kilómetros del *bot*. Venían maltrechos y jadeantes, pero resueltos a pelear tan pronto como sus cuerpos desfallecidos lograran algún reposo. Contaban proezas mil de la batalla.

Sus hermanos habían sido, casi en su totalidad, muertos o heridos al pie de los cañones enemigos, después de cuatro horas de fuego y furiosas embestidas. Los *convencionales* habían tenido enormes pérdidas. Esperaban que el ejército republicano, al rayar el día, atacaría el pueblo, y habían venido, como buenos, a morir en su defensa.

El marqués de Charpentier los arengó, encomió su abnegación y les dijo que «había un cielo donde se premiaba la fidelidad y el heroísmo de los que dieron su vida por la noble causa de la religión y el rey.»

Acto continuo comenzaron con brío y rapidez inusitados los preparativos para la resistencia. La carretera y las trochas que conducían al *bot* fueron obstruídas con pirámides formadas con grandes pedruscos, muebles y colchones; rompieron las esclusas del canal para que el agua encharcara los vecinos campos, dificultando el avance de los enemigos; repartiéronse entre los vecinos mosquetes, picas, fusiles y municiones a granel, hasta el punto de agotar los depósitos y el arsenal del castillo; se prepararon hilas y vendas para los heridos; trocóse cada hogar bretón en fortaleza y hospital de sangre al par, y las almenas del *kaer* se cubrieron, como por ensalmo, de esforzados defensores.

En poco más de dos horas se realizó el milagro. Los ruídos del cañón y la fusilería habían cesado, y una calma solemne flotaba en los aires. Mil doscientos hombres velaban aguardando, arma al brazo, la hora del ataque. Trascurrieron dos horas más sin que el silencio sepulcral que envolvía al *bot* se viera turbado por rumor guerrero alguno.

Por fin, una faja de luz leve y blanquecina, que bien pronto se coloreó con ligeros matices de rosa, ascendiendo de la llanura, subió hasta iluminar los espacios y delinear las formas del severo paisaje bretón. Aquella claridad se fué haciendo más densa, y por entre una falange de vapores, rompió vigoroso el primer rayo de sol.

Al mismo tiempo rasgó los aires el estampido de un cañonazo, y un grueso proyectil, silbando lúgubremente por encima de los campesinos agazapados en la plaza, hirió en la cornisa del *kaer*, arrancando algunas piedras y dejando larga estela de humo. A la detonación respondió estentóreo, formidable, magnífico, un grito de ¡Viva el rey! exhalado por mil doscientas bocas. El espíritu de Luis XVI debió sentirse halagado allá en el cielo con aquel sincero homenaje de adhesión, que lanzaba como un reto a la poderosa artillería republicana una humilde aldea bretona.

(*Continuará.*)

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

El Sidiodal

sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE-MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 707 Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA


Mi Dentífrico
es la deliciosa
Pasta Esmaltina

SUCESOS

Año XI. Diciembre 26 de 1912 N.° 538

REFRÁN EN ACCIÓN



El prefecto Morales.—Comida hecha, amistad deshecha!

Precio 50 cts.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

SANTO DEL DIA

Don Jorge.

Cuando uno tiene ideas simples y considera que el bachillerato en humanidades importa un certificado de sabiduría definitiva, acepta como cierta, única e irrefutable, la división, matemática, de la historia en cuatro porciones inestirables: Historia Antigua, de la Edad Media, Moderna y Contemporánea... En nuestra historia nacional, los hombres públicos que encontramos gesticulando y hablando al llegar (nosotros) al uso de la razón y seguir con ella, vienen a quedar incluídos, según aquella clásica y relativa división, entre los contemporáneos. Pero hay, además de esos «pequeños grandes hombres» otros más contemporáneos, para el escritor que ya va remontando, cercano a la cumbre, el camino de la vida: sus amigos de la infancia, sus compañeros de colegio, sus camaradas en las vacaciones del campo o de la playa, el confidente de los ensueños romanticones de la adolescencia. O, si no, y en todo caso, los jóvenes,—no importa de donde vengan—que empiezan a dar honroso relieve a su personalidad, que son una esperanza (¡quien pudiera ser eternamente una esperanza!), que, para los viejos, serán «los grandes hombres» de la «otra» generación.

—«¡Oh! Fulano va muy bien. Está llamado a ser una gran cosa!»

***

Este santoral, que ha dado albergue a tantos hombres graves, «consagrados» ya, no ha querido ser sólo como un archivo del pasado, sino además, cada vez que ha sido posible, un semillero de porvenir, un optimista anunciador de la buena ventura: ¡paso a la juventud!

Bien: Jorge Errázuriz Tagle forma en la legión de la juventud que estudia, que lucha, que prospera; y en tal concepto, hételo aquí erigido en santo del día.

***

Espíritu activo,—con actividad útil y progresiva—este abogado no limita su acción al ejercicio profesional, bien así como de estudiante no se redujo a ser un estudiante al uso. De aquella época queda una muy interesante y novedosa monografía sobre una familia obrera, que, como contribución al curso de Economía Política y Social, escribió en colaboración con el Sr. Guillermo Eyzaguirre Rouse, y que mereció un premio especial. La tal monografía, sobre revelar concienzudo y minucioso trabajo en el «terreno,» puso de manifiesto la orientación generosa de los corazones de ambos estudiantes y su conocimiento de las necesidades del pueblo, sus vicios, sus flaquezas, y la manera de remediar todo eso, mediante la legislación y mediante la acción sociales.

De su actividad actual, se hallan muestras frecuentes en la Asociación de Educación Nacional, en el Congreso de Enseñanza de Protección de la Infancia, en los centros políticos...



Porque a Errázuriz Tagle «le tira para la política,» no hay que ponerlo en duda. Además, tiene dotes... Es insinuante, reflexivo de ordinario, vehemente cuando viene al caso, laborioso y múltiple. A las agitadas sesiones del Centro Liberal, Errázuriz Tagle ha contribuído, con otros jóvenes de su temple, a dar a los debates sabor de parlamento. Su oratoria es muy personal: a ella contribuyen la manera espontánea, y la voz, una voz semivelada, que, si puede carecer de potencia para el discurso al aire libre, en cambio resuena, en general, gratamente.

***

Educado en la Universidad Católica, Errázuriz Tagle ha «salido» liberal; y, más aún, háse convertido en profesor de la Universidad del Estado: evolución que no deja de ser extraña, puesto que lo más corriente es la contraria, es decir, que los ímpetus liberales, radicales, socialistas, y hasta anarquistas, de la adolescencia y de la juventud, se truequen poco a poco, andando los años, en calmas conservadoras. De su educación en aquella Universidad han derivado, sin duda, los temores, a mi ver exagerados, con que Errázuriz Tagle mira el pensar radical... Recuerdo aún que, durante las sesiones de la última Convención de la Juventud Liberal hubo momentos en que la muchachada, bajo el estímulo de una barra entusiasta y doctrinaria, hizo proposiciones, realmente jacobinas. Hasta hubo momento en que, enardecidos nosotros a mitad del debate, echamos también nuestro cuarto a espadas.

Y Errázuriz Tagle, al oído:

—¡Eso es puro radicalismo, compañero!

STUDIO.

GLOBEOL

RECONSTITUYE la substancia nerviosa.

El GLOBEOL es mucho más activo que la carne cruda, la Hemoglobina comercial, los ferruginosos, la kola y demás tónicos.

Anemia,
Convalescencia,
Tuberculosis,
Neurastenia,
Anemia cerebral.



Un cerebro -:-

-:- -:- -:- nuevo

Le dará el uso del GLOBEOL de Chatelain.

El más poderoso y moderno de los reconstituyentes, preparado, a base de extractos sanguíneos de caballos sanos, jóvenes y vigorosos, por un procedimiento nuevo.

Aumenta la fuerza del vivir. -:- Renueva la energía.

En todas las boticas.

Por mayor: **AUGUSTO MEYTRE**

179 Avenida Errázuriz, 181 -:- Casilla, 1495 -:- VALPARAISO

El **606** en comprimidos, sin necesidad de inyecciones ni molestias, no sólo es la fórmula más práctica y racional del descubrimiento de Ehrlich, sino la más eficaz y fácil manera de curar radicalmente la **SIFILIS.**

606

Vea usted lo que dice **"LE JOURNAL"** de París en un artículo sobre los últimos descubrimientos médicos (11 de Noviembre de 1912.)

"Los millares de análisis de sangre (reacciones de Wassermann) hechas a los enfermos tratados por el SIGMARSOL, han demostrado que esta fórmula de comprimidos a base de "606" es el medicamento más seguro y más práctico para curar la sífilis en todos sus períodos."

EL SIGMARSOL

del Profesor A. BACHELET

Tiene los mismos resultados de las inyecciones introvenosas o musculares;
No exige operaciones, ni guardar cama, ni divulgar el mal, ni gastos excesivos;
Se toma como cualquier píldora y una sola caja constituye el tratamiento completo;
En cualquier época, bajo cualquier clima y en cualquier momento es eficaz.

PRECIO DE LA CAJA: $ 55 m/c.

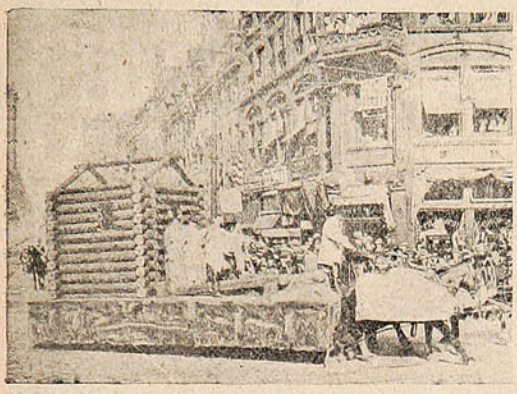
Exija que cada caja traiga pegada en la tapa una faja con el nombre del único depositario:

AUGUSTO MEYTRE

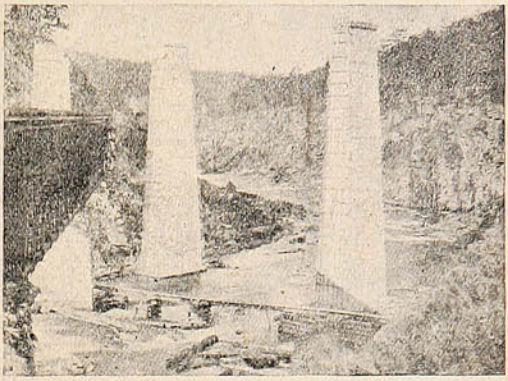
179, Avenida Errázuriz, 181 :-: Casilla 1495 :-: VALPARAISO

REVISTA de las REVISTAS

Centenario de Rochester.—Una gran obra hidráulica.



La ciudad de Rochester, N. I, celebrando el primer centenario de su fundación. El carro alegórico representa la primera casucha de madera que se construyó en la que hoy es floreciente ciudad de 225,000 habitantes.



Un puente en construcción en el río Tallulah, Georgía, en que se ven los enormes pilares de concreto. Artificialmente se continuarán grandes «represas», para proveer a las caídas de aguas, con las cuales se obtendrán 90,000 caballos de fueza.

CATTORETTI y Cía.

ACABAN DE RECIBIR

300 BICICLETAS

"BIANCHI"

200 de otras marcas.

Completo surtido de bicicletas para niños.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

EN SU PROPIO GARAGE DE VIÑA

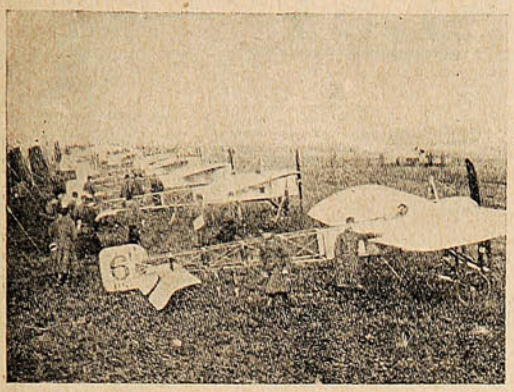
SUCURSAL EN VALPARAISO,

Calle Victoria, No. 487.

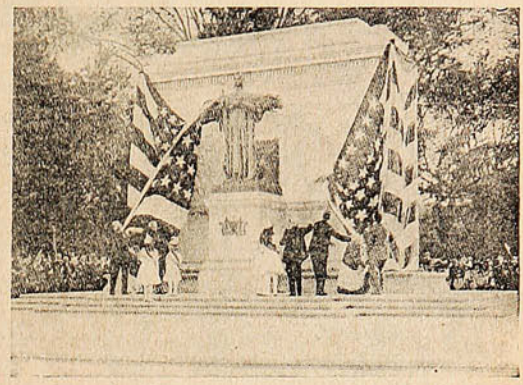

Gustave Martineau
COGNAC
Como todas las grandezas
El Cognac Martineau
Se impone á la consideración
del mundo entero.
MONTVAL y Cía.-Agentes
Valparaíso -:- Santiago.

Una gran revista de aeroplanos.—Monumento de los soldados y marineros.

Hace unos cuantos años no se creía en la posibilidad de que pudieran elevarse en el aire cuerpos más pesados que él. Tal creencia era tenida como una utopia. Ahora, después de atrevidos ensayos, de largas experiencias, de fracasos mortales, la navegación aérea, la aviación, es cosa incorporada definitivamente al haber de la humanidad. Ya hay revistas de aeroplanos, como hay revistas de escuadras, o, más vulgarmente, revista de carruajes. Una de nuestras fotografías representa



Durante la más grande revista de aeroplanos, celebrada en París: 70 aeroplanos a la vista.



Monumento de los soldados y marineros, inaugurado hace poco en Abany, New York. Costó 100,000 dollares.

una presentación de nada menos que 70 aeroplanos pertenecientes al ejército francés; lo cual da a comprender la importancia que ha adquirido la quinta arma.

—Los héroes anónimos, los marineros y soldados americanos, tienen, desde hace poco, un monumento, que el sentimiento patriótico y el espíritu práctico de los yanquis le han dedicado. Buena, magnífica idea, por cierto, ya que el soldado y el marinero constituyen la base de la defensa nacional, y, en justicia, no se puede prescindir de ellos.

PERLAS

parecen nuestros dientes si los cuidamos debidamente. Para eso no basta frotarlos con un cepillo, es necesario también usar una preparación que limpie la superficie y que influya sobre la circulación de la sangre en las encías de tal manera que los nervios de los dientes reciban continuamente alimento nuevo. Eso se consigue con la tan conocida

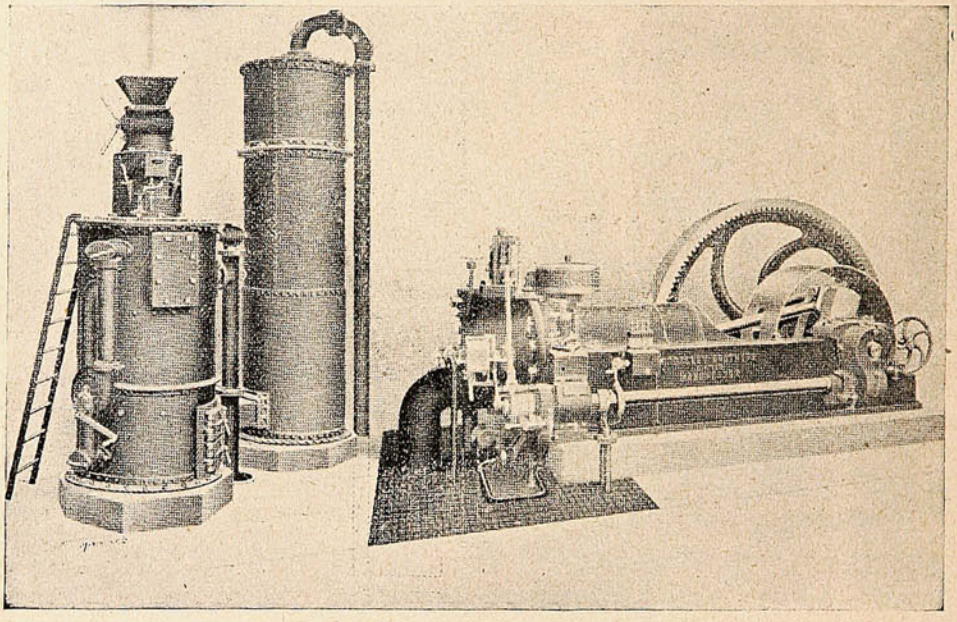


DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS.

Representante: JUAN GAUSE: Santiago. Casilla 266.

MOTORES A GAS Y A PARAFINA

"CROSSLEY"



Llamamos la atención a que los

Señores CROSSLEY BROS., Ltd.

SE OCUPAN EXCLUSIVAMENTE de la fabricación de MOTORES DE COMBUSTION INTERNA y de plantas de gas, no siendo sus talleres ocupados en hacer ninguna otra clase de maquinaria.

ÚNICOS AGENTES EN CHILE:

ROSE - INNES & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO



MLLE. JEANNE PROVOST, LA SIMPÁTICA ARTISTA FRANCESA, EN VIAJE DE FRANCIA A BUENOS AIRES, A BORDO DE UN TRANSATLÁNTICO.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

ASEGURAD CONDICIONES SALUDABLES.

Carbolacene de Walker

(MARCA REGISTRADA)



Limpia y Desinfecta en una operacion.

BLOCKETTES DE WALKER

(MARCA REGISTRADA)



Produce la Atmósfera de los Pinares.

HIGIENIZAN Y PURIFICAN.

Fluido "I·X·L" de Walker.

(MARCA REGISTRADA)



Desinfectante Seguro y eficiente.

Unicos Agentés en
CHILE · PERU y BOLIVIA,
DUNCAN FOX & Co

Notas de Oriente.

La guerra está terminada virtualmente,—dice un viajero;—salvo las complicaciones a que puede dar lugar la partición del territorio turco.

Es la hora de recoger las lecciones de la formidable experiencia por que acaba de pasar el mundo, lecciones de este capítulo de historia violento y repleto de enseñanzas.

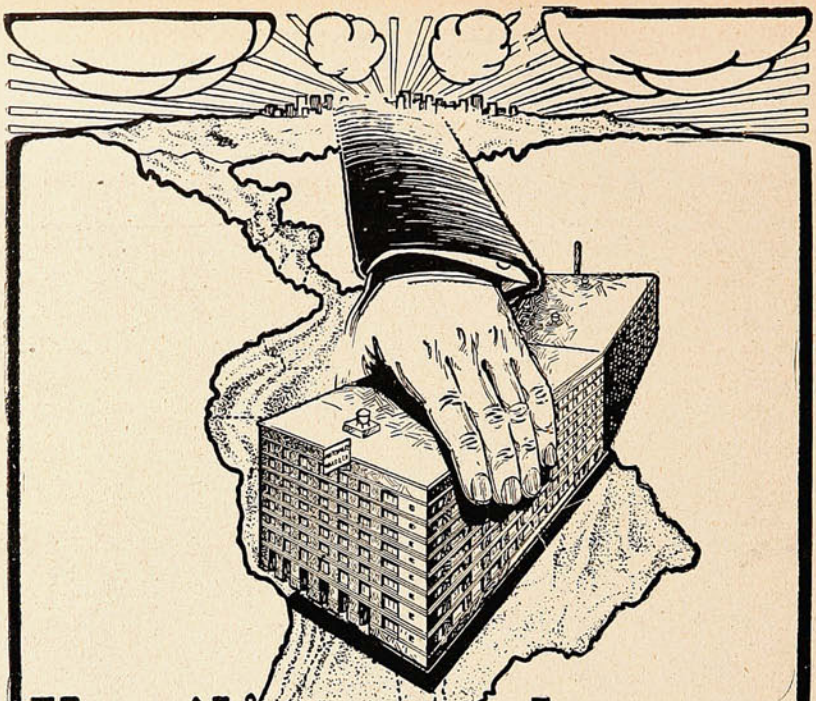
La primera se desprende del curso de las operaciones militares en la Macedonia, la Albania



¡LA DERROTA!—DOS SOLDADOS TURCOS, EN PRIMER TÉRMINO, ENCABEZANDO EL DESFILE DE PRISIONEROS.

y la Tracia, entre los ejércitos balkánicos y el turco, los primeros desconocidos para la Europa famoso y reputadísimo el último.

La guerra demuestra que para vencer en los combates y para asegurar la integridad del territorio nacional no basta tener muchos soldados con una espléndida organización en el papel, con planes de movilización y de concentración trazados por los primeros tácticos del siglo, con cañones Krupp y con excelentes fusiles modernos, con instrucciones prolijas de grandes soldados



Lleva á lás puertas de su casa el almacen mas grande del mundo.

Sin trabajo alguno, ya se encuentre Ud. descansando en su hamaca ó comodamente sentado al lado de su mesa, puede Ud. estar haciendo sus compras en el mas grandioso almacen del mundo, pues la única molestia que tiene Ud. que tomarse, es pedir que le enviemos nuestro elegante catálogo impreso en español con 300 páginas llenas de grabados que ilustran todos los artículos, y que remitimos gratis á todas partes.

Las mercancías que vendemos son las de mas alta calidad que producen las fábricas Americanas; y en ese inmenso surtido encontrará Ud. cuanto necesite ya sea para su subsistencia, su uso personal ó para sus trabajos, profesión ó negocios.

Los precios son sumamente bajos por razón de que compramos en cantidades muy considerables á fin de vender directamente á nuestros favorecedores, efectuandoles de este modo una economía notable.

NUESTRO NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS — SE ENVIA GRATIS

Esta nueva edición muestra los artículos exactamente tal como son, teniendo cada uno su completa descripción en Español, y en consecuencia no hay lugar á duda ó equivoco alguno.

Nuestra gran Sección Latino-Americana compuesta de personas de varios paises de la America-Española, está perfectamente equipada y posee larga experiencia en negocios de exportación, estando siempre dispuesta á atender del modo mas eficaz posible las ordenes que se nos remitan, siguiendo fielmente las instrucciones de nuestros clientes.

Esta es una oportunidad magnífica y ventajosa que le facilita á Ud. comprar la mas selecta calidad de mercancías americanas á precios sin competencia, de verdadera economia y sin que tenga Ud. que moverse de su residencia.

Nuestra garantía responde de la llegada en perfecta condición de toda clase de artículos, sea cual fuere su volúmen ó su fragilidad, y tambien aseguramos que resultarán enteramente satisfactorios.

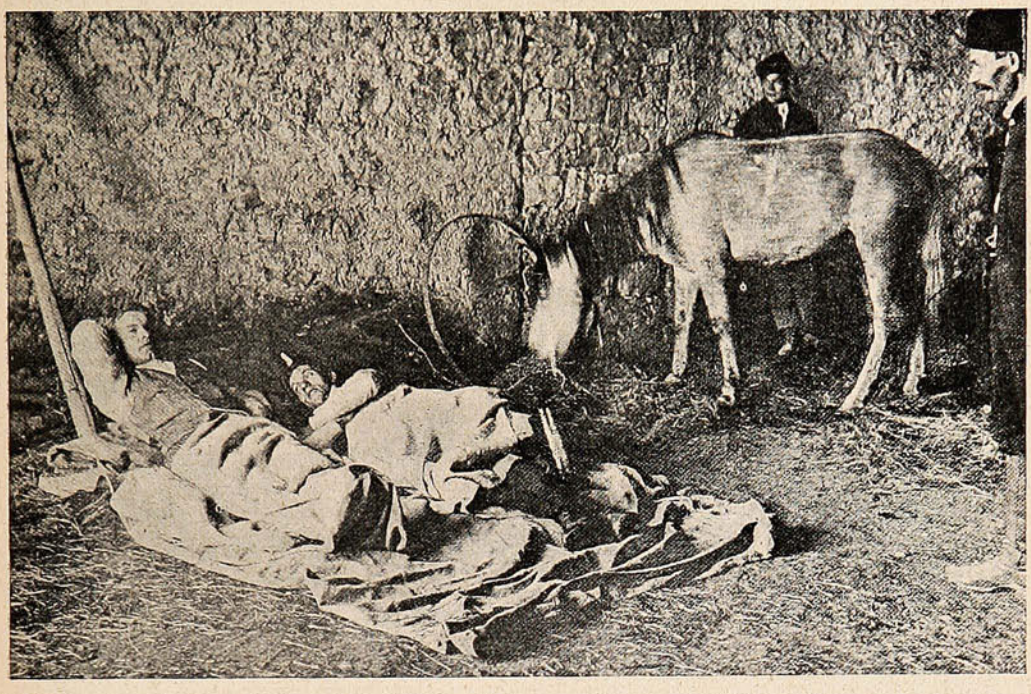
Pidanos Ud. este valioso catálogo inmediatamente. Es gratis para todos, y un ejemplar esta aguardando la llegada de un simple recado que diga "Sírvase enviarme su nuevo catálogo en Español," que en el acto se será remitido.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

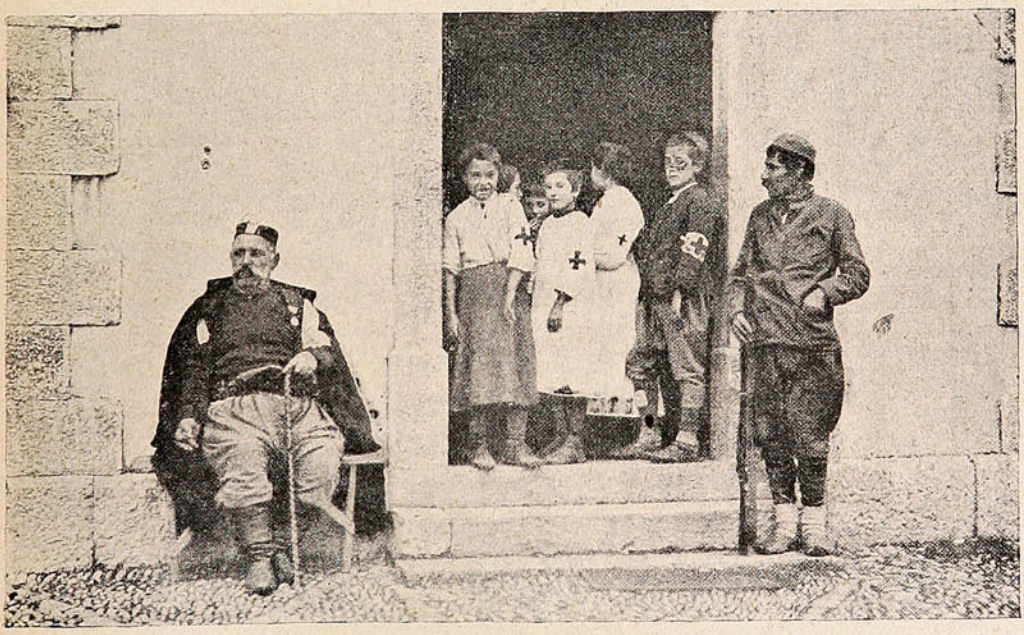
CHICAGO, EE. UU.

alemanes, con lecciones de von der Golz que pasa por ser la primera autoridad de nuestros días en materias militares. No basta para defenderse y para vencer sentirse una gran raza militar, conquistadora, físicamente fuerte, con una resistencia tradicional al sufrimiento, con un impulso fanático en que se mezclan el patriotismo y la religión.

Todo eso lo tenían los turcos y han sido deshechos y serán expulsados de la Europa.



DOS CORRESPONSALES DE DIARIOS, «CÓMODAMENTE INSTALADOS,» PARA DORMIR, ANTES DE SEGUIR LA MARCHA, EN UNO DE LOS EJÉRCITOS DE OPERACIONES.



UN ENFERMO, Y LOS NIÑOS ENFERMEROS; DE PODGORITZA.

Se necesita además de todo eso, además de la buena raza, las lecciones de los tácticos y las armas poderosas, un cuerpo de jefes honrados y morales, que hayan vivido abnegadamente para la obra de la defensa sin mezclarse en las miserias de la política, jefes jóvenes, hábiles, capaces de aprovechar todos esos elementos. Y se necesita que los oficiales tengan, con la instrucción militar moderna, un espíritu de sacrificio y una disciplina material y moral inquebran-



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Valparaíso.

UNICOS IMPORTADORES

tables. No hay más que mirar los retratos de esos jefes turcos, gruesos, repletos, con aire de aves marinas después de la pesca, satisfechos de sí mismos, llenos de una imprudente e imbécil confianza, carne blanda donde debía hundirse la bayoneta nerviosamente manejada por los astutos y vigilantes búlgaros.

Pero más aún que todo esto, ha faltado a los turcos administración militar, servicios auxiliares,



Una viuda, haciendo sola su camino de regreso.



El carro de estos nuevos gitanos.

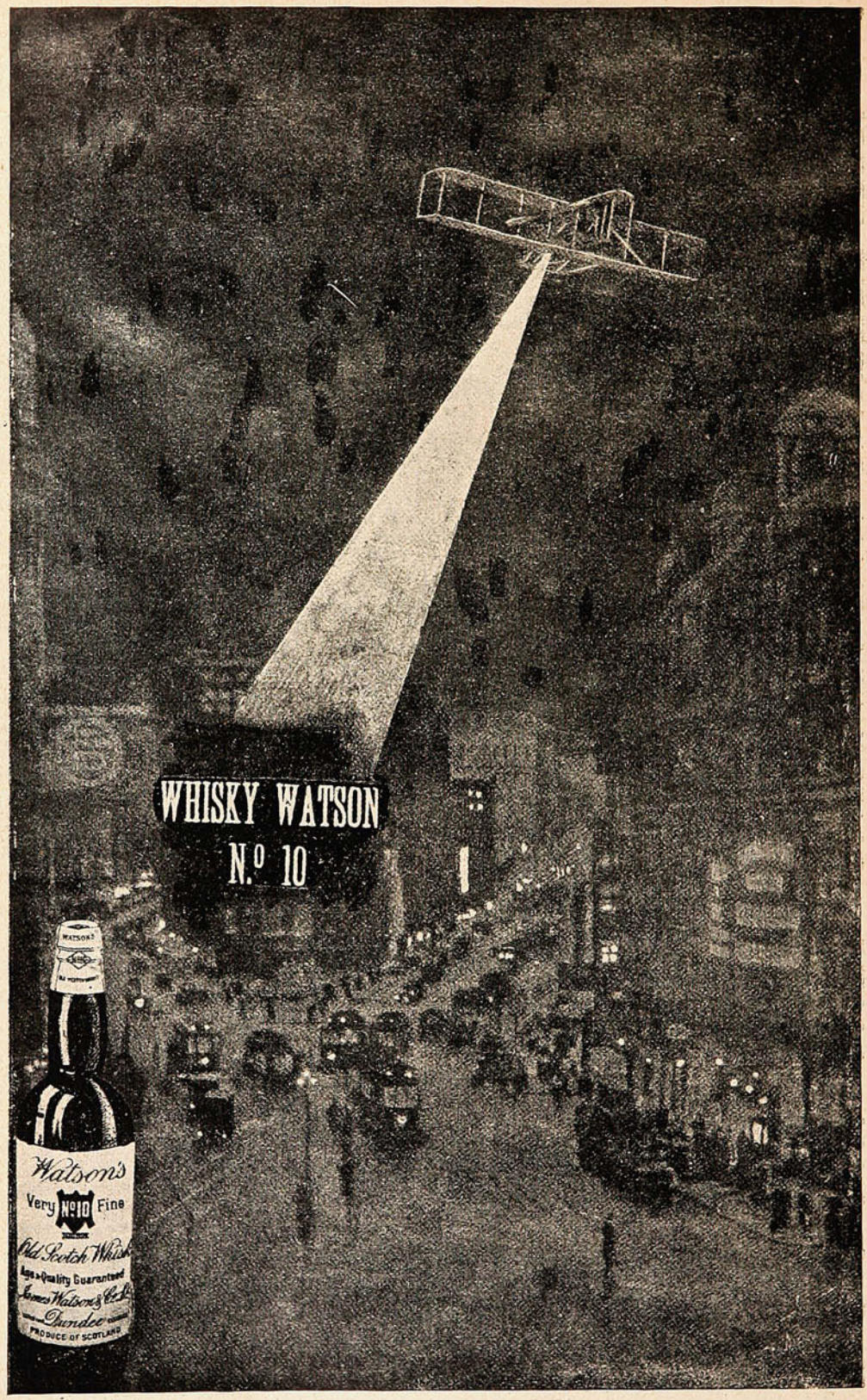
organización de los alimentos y los abrigos, trenes y telégrafos, ambulancias y transportes, todo ese conjunto de detalles valiosísimos en la campaña que deciden el éxito y que no se arreglan con el paso de parada ni con las brillantes revistas en los parques de la ciudad, sino que son la obra paciente y silenciosa de hombres muy honrados, muy buenos administradores y que vigilan sin



LLEGADA A CONSTANTINOPLA DE LAS FAMILIAS QUE HUYEN DESDE EL TEATRO DE LA GUERRA.

cesar. El cuadro que ha trazado el corresponsal del *Daily Telegraph*, Mr. Ashmead Bartlett, al descender hacia Constantinopla envuelto en la retirada turca, ahorra todos los comentarios y explica cual fué la causa fundamental del desastre militar. Ahí hemos visto a Abdullah Pashá, el confiado general del día anterior, mirar impotente desde lo alto de una colina la desbandada miserable de cien mil hombres, la agonía de sus heridos faltos de atención médica, la muerte de muchos

¡Grata noticia!
LLEGÓ, LLEGÓ EL AGUA MINERAL
Jahuel!
Délano & Weinstein
Sucesores de CARLOS DÉLANO
Agentes Generales: VALPARAISO


WHISKY WATSON
N.º 10
Watson's
Very No 10 Fine
Old Scotch Whisky
Age & Quality Guaranteed
James Watson & Co. Ltd.
Dundee
PRODUCE OF SCOTLAND

infelices que no habían comido en tres días. ¡Raza admirable, que pudo dar combate y resistir varios días el fuego enemigo, sin dirección, sin jefes, sin transportes, y sin bagajes, sin comer, sin dormir!

Pero ese ejército no se había desorganizado y podrido por su propia acción. Detrás de él y responsable de sus desastres están los hombres que han manejado el país, los políticos, los estadis-

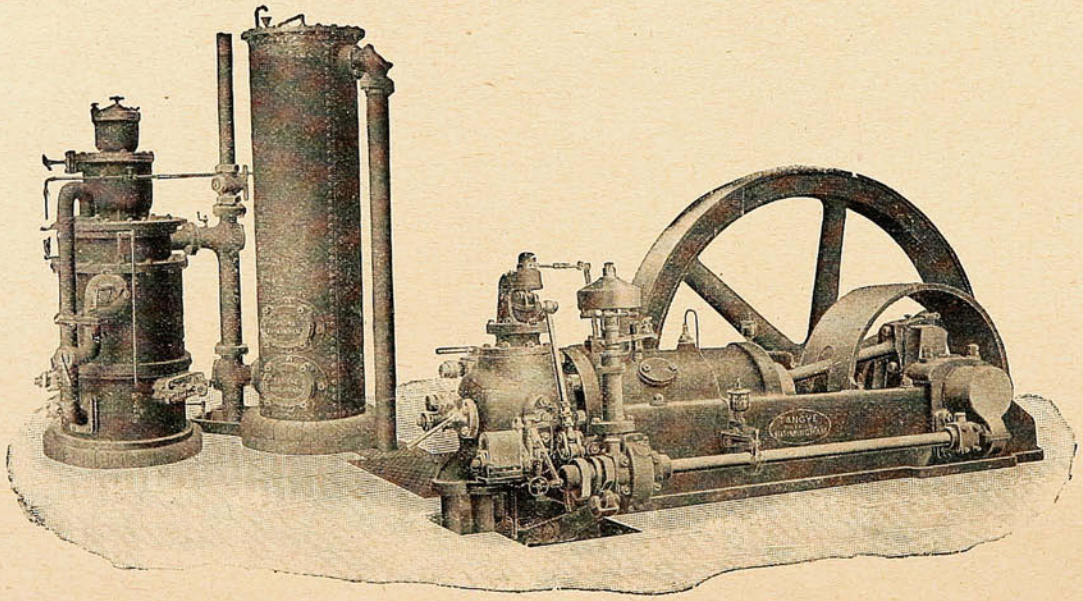


EL ÉXODO LAMENTABLE: UNA MUJER TURCA REGRESA, HACIENDO SU CAMINO A PIE, AL ASIA, DETRÁS DEL CARRO ANCESTRAL, POR LAS LLANURAS DE TRACIA. (FOTOGRAFÍA DEL NATURAL.)

tas de la última Bizancio. Es imposible la defensa de un país corrompido en que la política y la administración son el campo de pillaje de facciones insaciables, en que no hay partidos sino grupos indisciplinados, en que se llega al gobierno para entregar influencias a los amigos, en que se entra al congreso, por la vía del fraude electoral y bajo la presión de elementos espúreos, sólo para distribuir un rico presupuesto entre los que han ayudado al elegido a obtener sus poderes.

MOTORES

"TANGYE"



ÚNICOS AGENTES PARA CHILE

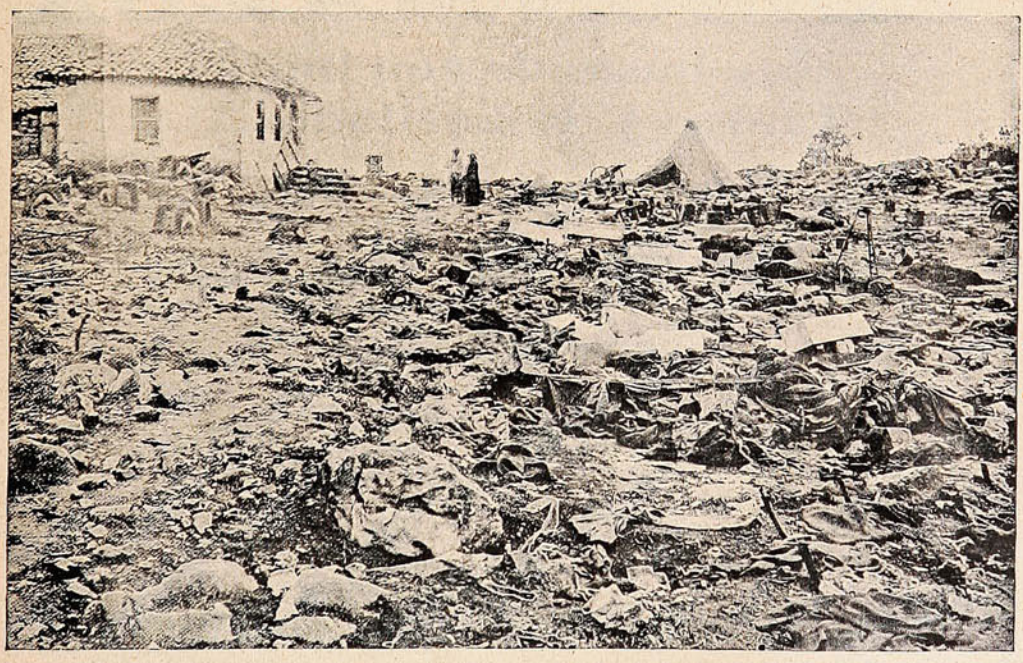
WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

A se ha vivido en Turquía bajo esta sombra de gobierno constitucional, así se vivía en los tiempos de Abdul Hamid, con la sola diferencia de que entonces era un sólo hombre, y por cierto más hábil y astuto que sus sucesores, el que repartía los despojos de la nación entre los guardianes de su trono. Las finanzas revueltas y viciadas, los déficit cubiertos con nuevos y abrumadores empréstitos, la famélica turba de los políticos y sus amigos satisfecha con



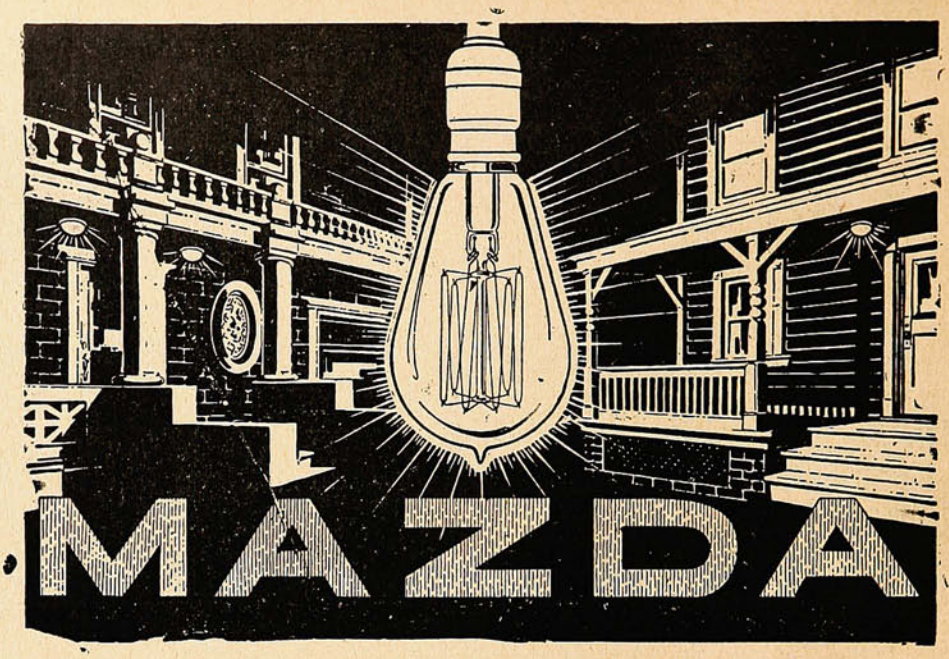
SEÑORAS TURCAS DE LA CRUZ ROJA, EN EL HOSPITAL DE GUCHANÉ.

impuestos nuevos, las elecciones falsificadas para mantener el régimen, los contratos fiscales vendidos a la corrupción, los dineros nacionales saqueados, las provincias víctimas de las exacciones de los funcionarios, el número de estos multiplicado hasta el absurdo, hasta hacer de los turcos una raza de empleados públicos, el país hundido en la ignorancia e inconsciente de sus derechos, he ahí el cuadro de la nación que ha perecido



ASPECTO DE LA COLINA DE SCHIPTNATCHNIK, DESPUÉS DE SU EVACUACIÓN POR LOS TURCOS.

Los ciudadanos pelearon bien. Sus cuerpos cubren las llanuras de la Tracia y los montes de la Macedonia. También pelearon heroicamente los franceses en 1870, y se batieron como buenos soldados los peruanos en 1880, y cayeron gloriosamente los españoles en Cuba y Filipinas. Pero la Prusia organizada debía vencer a la Francia desorganizada por el Imperio; y Chile, dirigido por hombres honrados que eran ante todo buenos administradores, debía vencer



PIDAN

A sus proveedores eléctricos la insuperable lámpara

EDISON-MAZDA

Hay hasta de 500 bujías. Claras y esmeriladas.

En los corredores y patios, que es donde más se desea el efecto de una iluminación suave, semejante a las de la luna, debe usarse la combinación de

Lámparas Mazda.

ESMERILADAS

— Y —

Reflectores Holopane.

SATINADOS

Fabricadas científicamente.

Se venden por mayor y menor.

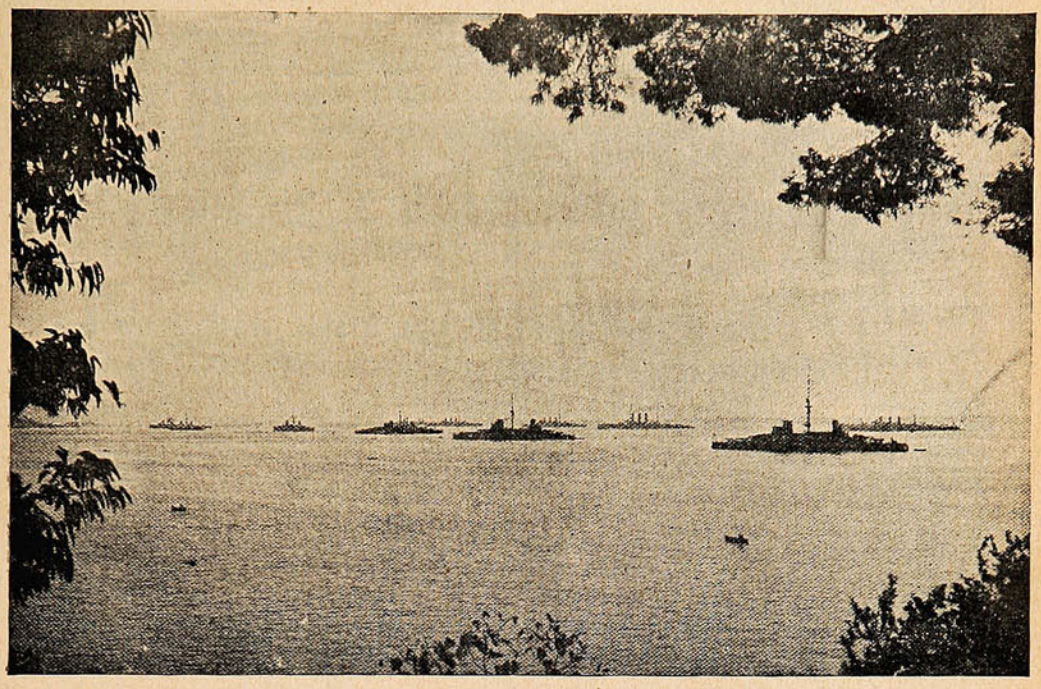
INTERNATIONAL MACHINERY Y CIA.

Morandé, No. 530. — Casilla 126.

Santiago de Chile.

al Perú de las revoluciones y los escándalos; y la pobre España, víctima de sus políticos, no podía resistir a los Estados Unidos en todo el vigor de su estupenda vitalidad.

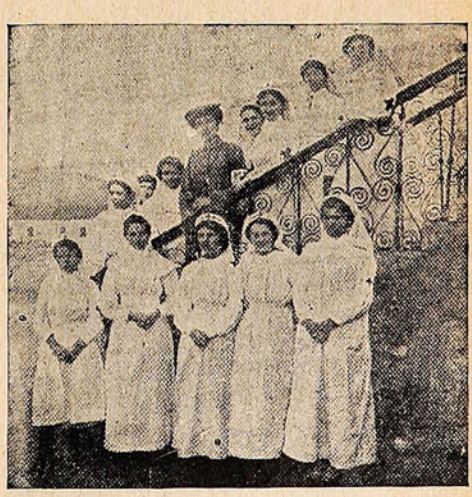
¡Ay de las naciones que con un pasado guerrero, con una tradición de victorias, con una gran raza conquistadora, con una fuerte confianza en sí mismas, se dejan invadir por la corrupción política y administrativa! Su día está marcado. Llegará apenas un enemigo sano acepte



LA ESCUADRA ITALIANA, LISTA PARA LA REVISTA QUE EL 11 DE NOVIEMBRE LE PASÓ EL REY VÍCTOR MANUEL EN NÁPOLES, DESPUÉS DE FIRMADA LA PAZ DE LAUSSANE.

su reto. Así se hundió la Turquía, y así se levantaron de su postración los países balkánicos a quienes la Europa miraba con desdén y los turcos con insolente menosprecio.

—Las conferencias de la paz han sufrido últimamente una seria paralización, a causa de que los delegados otomanos estimaron que las instrucciones que tenían no eran suficientes para poder negociar con los griegos que no habían firmado el armisticio, esto no ha dejado de mantener en el público londinense y samiense el mismo entusiasmo por conocer los detalles y demás de este interesante problema internacional. Los diarios de Londres se limitan a dar cuenta de



La princesa Xenia, hija del rey Nicolás, en medio de las señoras de la Cruz Roja, en Podgoritza.



La princesa Natalia, esposa del príncipe Mirko, dirigiendo el trabajo de fabricación de vendas, en Cettinje.

la estagnación de las negociaciones de paz, aunque advierten que si los delegados de la paz han adelantado muy poco trabajo, en cambio las conferencias del Foreing Office han sido muy provechosas por las potencias. Un diario dedica un párrafo especial a la situación internacional y se apoya en las recientes declaraciones que ante la Duma hizo el premier ruso Kokotzoff.



Antes de la aparición del **'Glaxo'** era un gran problema para las madres el escoger la mejor alimentación para sus hijos.

LECHE MATERNIZADA

Hoy, que los médicos especialistas lo recomiendan como lo mejor, después de repetidos ensayos, miles de guaguas toman GLAXO, criándose sanas y robustas.

Extracto de una prestigiosa revista médica inglesa:

"Es el deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reúne **"La Leche Maternizada Glaxo,"** que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia."

GRATIS

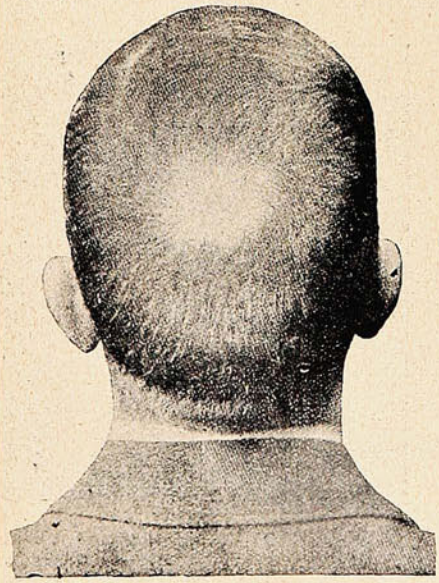
¡ IDA EL REY DE LA CASA, a THE HARRISON INSTITUTE, Casilla 32D SANTIAGO, y le será enviado a vuelta de correo.

Nombre..... *Ciudad*.....

Calle o Casilla..... *La guagua tiene*.... *meses de edad.*

SUCESOS, Diciembre 19 de 1912.

APRESURESE Y NO DEJE PASAR EL TIEMPO



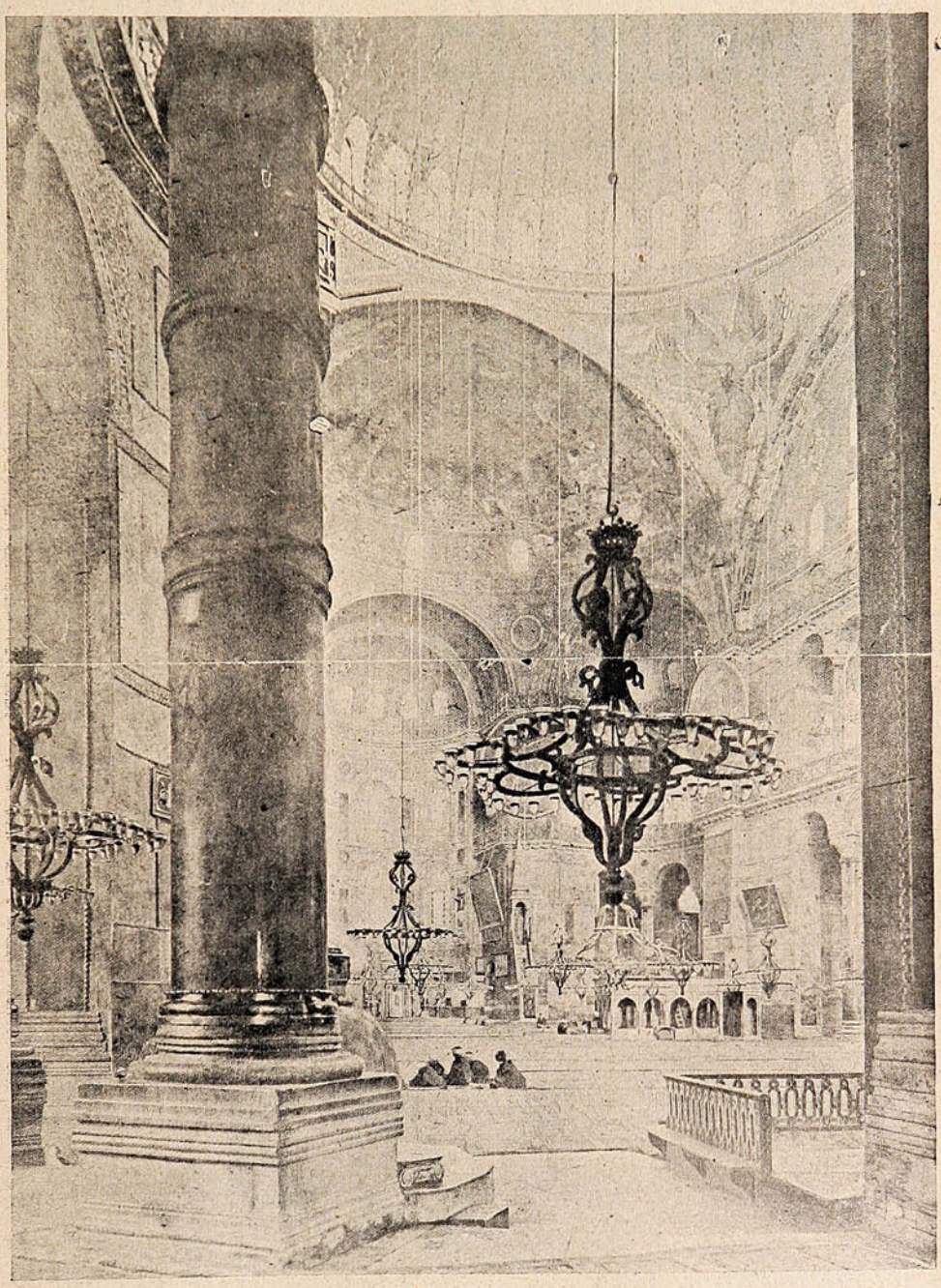
Cuando note que comienza a caerse el cabello, proceda inmediatamente con energía para evitar una calvicie completa. Téngase cuidado de no usar medicamentos fuertes que matan las raíces de los cabellos. El "JAVOL" es una preparación natural que goza de justa fama en todo el mundo desde hace 15 años, pues no contiene materias nocivas y es fabricado con yerbas que fortalecen el cuero cabelludo.



Usando constantemente "JAVOL" se evita la calvicie prematura. De venta en todas las buenas boticas.

La nave de Santa Sofía.

Parece que en vano Turquía, quebrantada por sucesivas derrotas, comienza a pedir una paz honorable. Los aliados no han conseguido su propósito hasta hoy, por más que se hallan todavía en el camino de su victoriosa carrera. Ahora bien; lo que ellos quieren es, precisamente, lo que los otomanos desearían evitar: la entrada en Constantinopla, seguida de tedeúm solemne en Santa Sofía. Sin duda móviles políticos, económicos e interesados han lanzado a esos pueblos en la grande



LA PRODIGIOSA NAVE BIZANTINA DE SANTA SOFÍA.

y peligrosa aventura de la guerra. Pero también una idea moral y religiosa empuja y sostiene a los pueblos conquistadores, idea casi insconciente, de tal modo les es natural, comprometidos como lo están desde su nacimiento en la lucha secular entre el cristianismo y el islamismo. Se quiere arrancar de las manos de los osmalíes la capital de Constantino y poner fin a la incesante lucha en que, desde 1453, la cruz parece derrotada: se quiere derribar la gigantesca media luna de oro que corona la cúpula maravillosa de Santa Sofía, templo cristiano en su origen y que se disputan hoy dos creencias.

Mueblería "PARIS"

POR BALANCE

Durante el mes de Diciembre

Realización General

de todas las

Mercaderías

en Existencia.

PARA EL CAMPO

vendemos a cualquier precio.

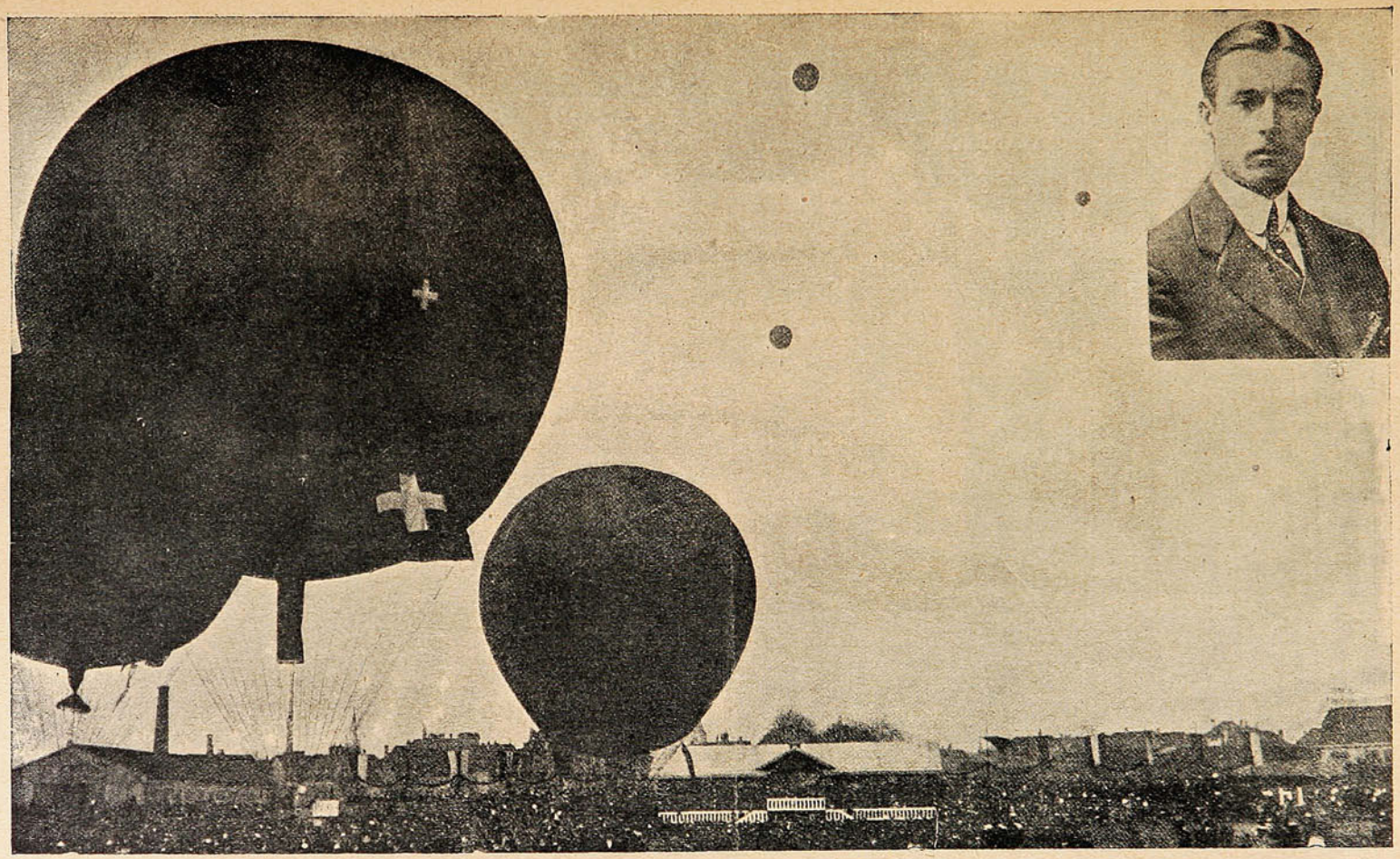
No compre Muebles ni Alfombras

sin consultar nuestros precios.

ALAMEDA, 1141, entre Bandera y Morandé.

SANTIAGO

Por la copa Gordon Bennett.

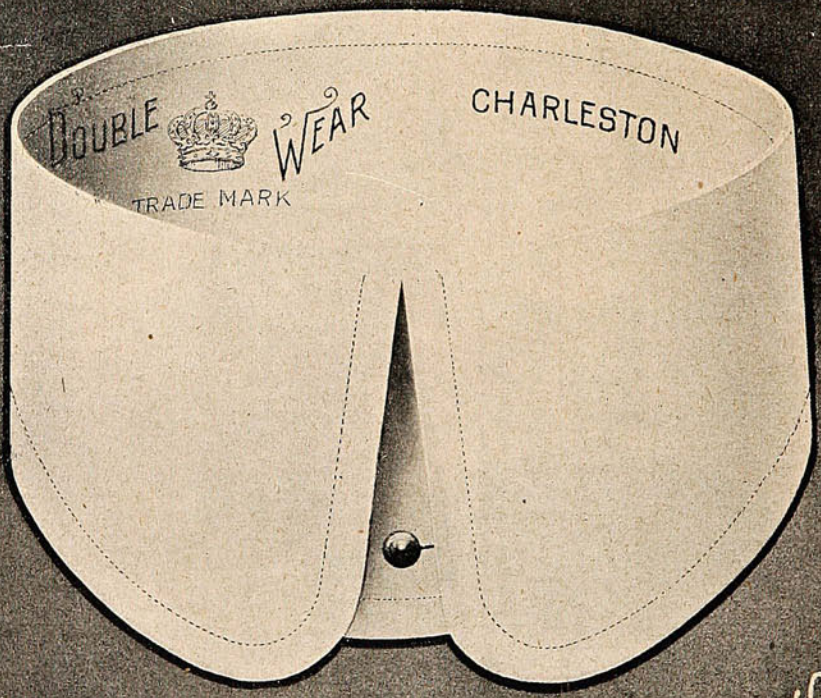


VISTA GENERAL DE LA CARRERA INTERNACIONAL DE DIRIGIBLES VERIFICADA EN STUTTGART, ALEMANIA, EN PRESENCIA DEL REY Y DE LA REINA DE WURTEMBERG. HUBO VEINTE COMPETIDORES; GANÓ EL GLOBO «PICARDIE:» 1364 MILLAS; HASTA CERCA DE MOSCOU, RUSIA; EL ANTERIOR RECORD HABÍA SIDO 1211 MILLAS. LO PILOTEABA MAURICE BIENAIMÉ.

Los cuellos marca "CORONA"

Son los de mayor consumo en la República

PÍDASE EL NUEVO CATÁLOGO QUE SE ENVÍA GRATIS A QUIEN LO SOLICITE



ÚNICO DEPÓSITO PARA LA VENTA POR MAYOR

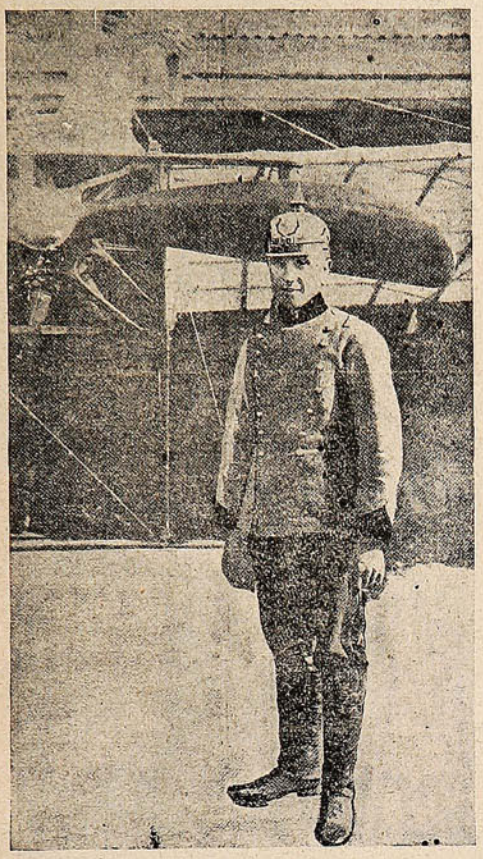
JUAN MATAS

QUILLOTA

FABRICANTE E IMPORTADOR

De Buenos Aires a Montevideo en aeroplano.

Teodoro Fels, cabo aviador del ejército argentino, diplomado en la escuela militar de aviación el año corriente, realizó hace poco sus vuelos de ida a Montevideo y regreso, batiendo el *récord* mundial de vuelos sobre el agua. Fels, nacido en Villa Mercedes de San Luis, el 11 de Mayo de 1891, obtuvo su diploma de aviador el 11 de Mayo de este año, con el número 11.



El cabo conscripto argentino Teodoro Fels, que hizo el viaje aéreo de Buenos Aires a Montevideo, ida y vuelta.

Las circunstancias de su viaje son las siguientes: partida del aeródromo del Palomar a las 5.25 A. M.; llegada al campo de aviación de Carrasco, a las 8.10 A. M. Regreso: salida de Carrasco a las las 4.50; llegada a Los Talas, a una legua de la Ensenada, a las 7 P. M Distancia recorrida, a la ida 250 kilómetros, aproximadamente; distancia recorrida al regreso, casi la misma, tal vez un poco menos. Cuando Fels llegó a La Plata, ya se sabía su llegada, y gran público le esperaba en la estación. El aviador fué a Buenos Aires en el tren que salió a las 11.25 de La Plata, y como la noticia de su llegada había cundido en esa capital, era enorme la multitud que le esperaba en la estación Constitución, y fué delirante la ovación que se le tributó, arrebatándole en andas del estribo del vagón para llevarlo así hasta la plaza Constitución, donde los aplausos y los vivas fueron de indescriptible entusiasmo. Organizada una columna de pueblo, el aviador fué acompañado hasta el centro de la ciudad por la muchedumbre que, en estallido de patriótico entusiasmo, entonó el himno nacional. En el *hall* de «La Prensa,» que visitó el cabo Fels, los vivas redoblaron, así como al llegar a «La Nación,» en cuya casa esperaban al aviador su señora madre, sus hermanas, y algunos parientes y amigos. La hazaña de ese joven conscripto era, sin duda, digna de todo el desbordante entusiasmo del pueblo, que tributó al valeroso aviador la más sincera y vivaz manifestación de simpatía y de admiración que pueda concebirse.



Retrato del joven Fels, tomado cuando obtuvo su diploma de aviador, en la escuela de aviación militar.



El saludo oficial del aviador Teodoro Fels a D. Enrique Moreno, ministro argentino en Montevideo, a su llegada a la capital uruguaya.



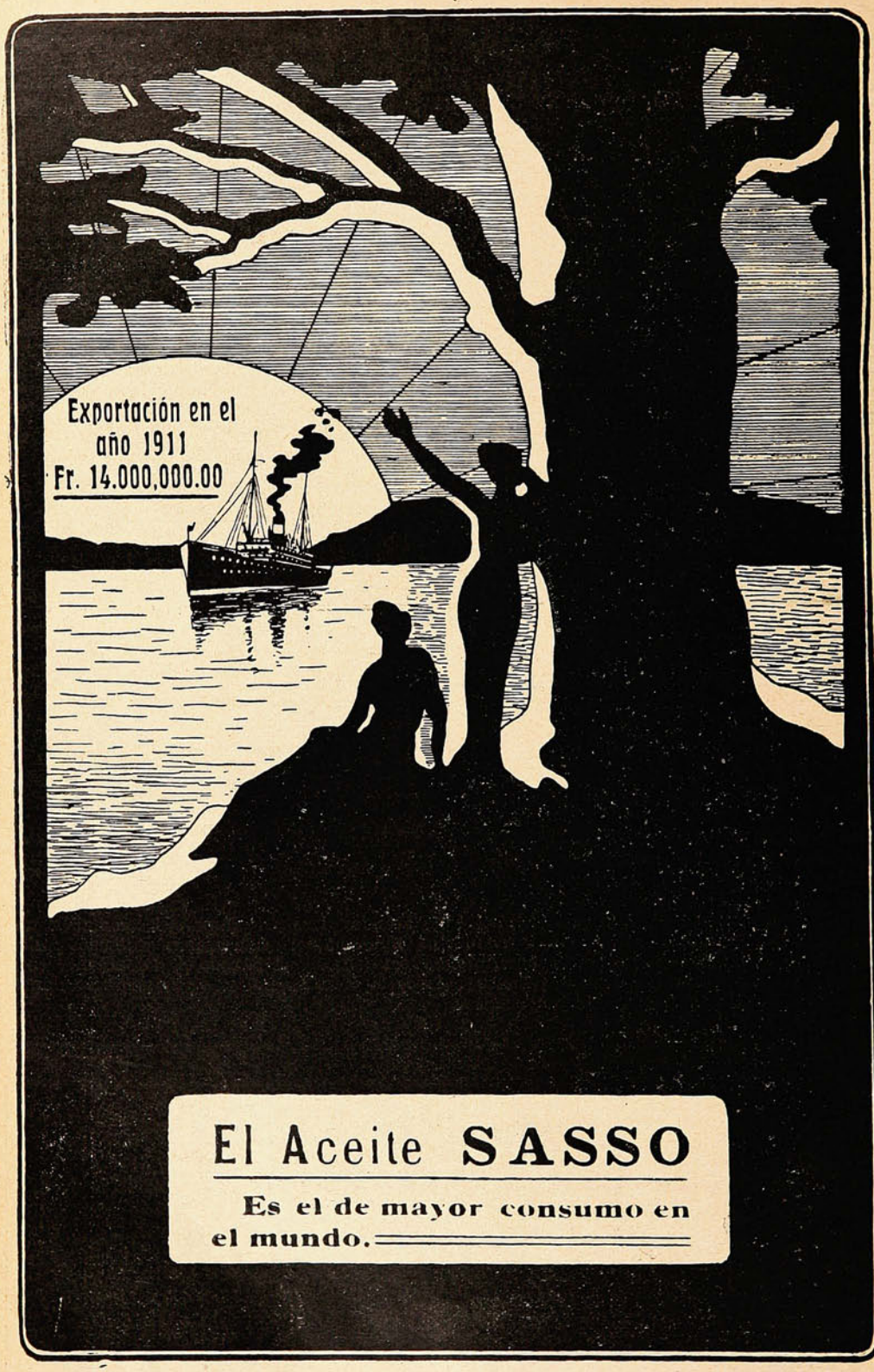
HANS FREY

Casilla 958. -:- **VALPARAISO** -:- Esmeralda, 8.

Casa especialista en Materiales y Utiles para Fotografía, Máquinas de todas marcas y precios.

Siempre gran surtido en placas, Películas, Papeles Tarjetas, etc.,etc.

☞ **PÍDASE CATÁLOGO.**



Importadores: PASSALACQUA y Cía. - Santiago - Valparaíso.

Un hombre feliz.



MR. WOODROW WILSON, CANDIDATO ELECTO A LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS, RODEADO DE SU FAMILIA. MR. WILSON ES, HOY POR HOY, EL HOMBRE DE ACTUALIDAD EN EL MUNDO AMERICANO.

Pascua y Año Nuevo

OFRECEMOS PARA REGALOS:

BICICLETAS para niños,
VELOCIPEDOS,
AUTOMOVILES,
COCHES para guaguas, un selecto surtido,
COLUMPIOS y toda clase de artículos de plata, plaqué y porcelana.

Urmeneta, Parker y Cía.

-:- Serrano, No. 137. -:- Valparaíso. -:-

VINICULTORES



Duelas de Roble Americanas

OFRECEN LISTO Y POR LLEGAR EN SUS VAPORES

W. R. Grace & Co.

Un recuerdo de Canalejas.



EL SR. CANALEJAS, VOTANDO. FOTOGRAFÍA TOMADA CUANDO EL SR. CANALEJAS, EJERCIENDO EL CARGO DE PRIMER MINISTRO, NO DESDEÑÓ CUMPLIR, COMO CUALQUIER CIUDADANO, SUS DEBERES CÍVICOS.

JAHUEL
AGUA MINERAL PREFERIDA
Délano y Weinstein.
Agentes Exclusivos.
VALPARAISO
Avenida del Brasil No. 140.

CHAMPAGNE AYALA -:- Chateau D'Ay.



El último retrato.

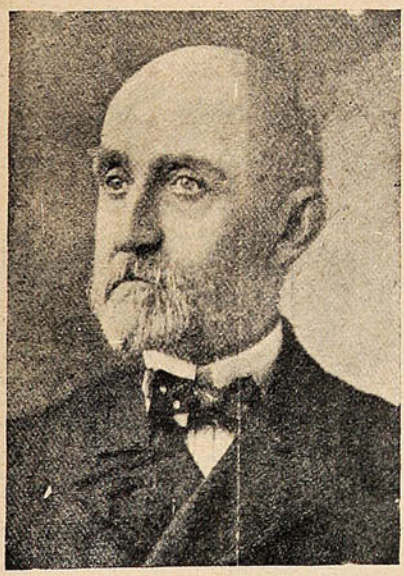
Como una curiosidad ha circulado y sigue circulando en las revistas europeas y americanas el retrato del emperador Mutshuito, que



El último retrato de Mutshuito, emperador del Japón. Engrandecimiento de una instantánea tomada durante las últimas maniobras.

en esta página aparece, y que fué, según se dice, tomado en pequeño, durante las últimas maniobras militares japonesas. Después se amplió la fotografía.

Un marino ilustre.

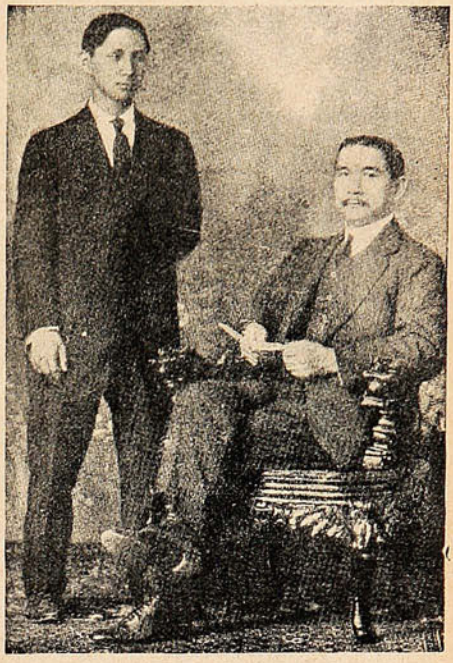


El célebre capitán Mahan, de la marina de guerra norte-americana, cuyo nombre es universalmente conocido por sus obras sobre *influencia del Poder Naval en la historia.*

Un patriota chino.

Sun Yat Sen es un tipo original, digno de toda admiración.

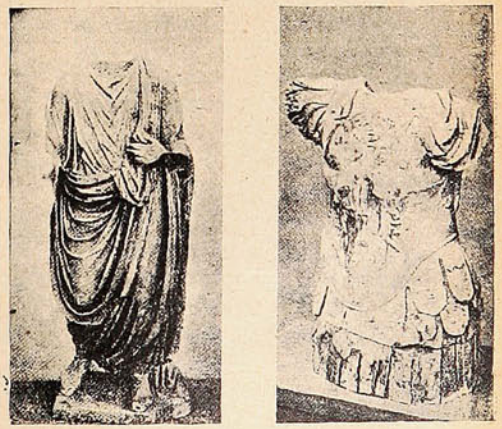
A él se debe, puede decirse, el trastorno radicalísimo que ha experimentado el Ex-Imperio, hoy República de China. En el destierro de largos años, viajando de Europa a



El Dr. Sun Yat Sen, fundador de la República China y su hijo.

Asia y América, Sun Yat Sen tuvo como única misión, con único sueño a realizar, la emancipación de su patria. Y cuando ya estuvo emancipada, cuando la vió ya convertida República, él, que hubiera podido tentarse los honores supremos renunció a la Presidencia, con filosófico desprendimiento.

Nuevas estatuas romanas.



Antiguas estatuas en mármol, encontradas por el Abate Sautel, en las ruinas del teatro romano de Vaison (Vaucluse—Provenza.)

LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy dia se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición; algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la

PREPARACION de WAMPOLE

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Dn. M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:—La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En las Boticas



$400 AL MES!

Tenga Negocio Propio

Si está Vd. ganando menos de $100 á la semana, debería escribirnos hoy mismo. Podemos ayudarle á que consiga riquezas y se haga independiente por medio de nuestro plan. Podrá trabajar cuando le plazca, donde más le convenga, tendrá siempre dinero y los medios de conseguirlo en abundancia.

¿LE GUSTARIA salir de su casa para hacer un viage de recreo y al mismo tiempo hacer negocio, parando en los mejores hoteles, y vivir como un gran señor, haciendo una ganancia líquida de 20 dólares al dia? Puede trabajar en los sitios de recreo, en las esquinas de las calles muy concurridas, en donde haya fábricas ó establecimientos, en cualquier parte y en todas partes, á diez minutos de distancia de su casa ó en cualquier país lejano. Coloque la máquina en cualquier sitio que se le antoje y obtendrá 20 dólares cada día que trabaje después de cubrir los gastos de operación.

Mi proposición es la MARAVILLOSA NUEVA CÁMARA DE COMBINACION, con la cual puede Vd. sacar instantáneamente y revelar seis estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, Tarjetas Postales, y cuatro estilos de retratos de Ferrotipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de películas ó negativas, y estará lista para ser entregada á su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos per hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

NO SE NECESITA EXPERIENCIA

Cada Equipo va acompañado de instrucciones sencillas, y puede Vd. empezar á hacer dinero á los quince minutos de haber recibido el equipo.

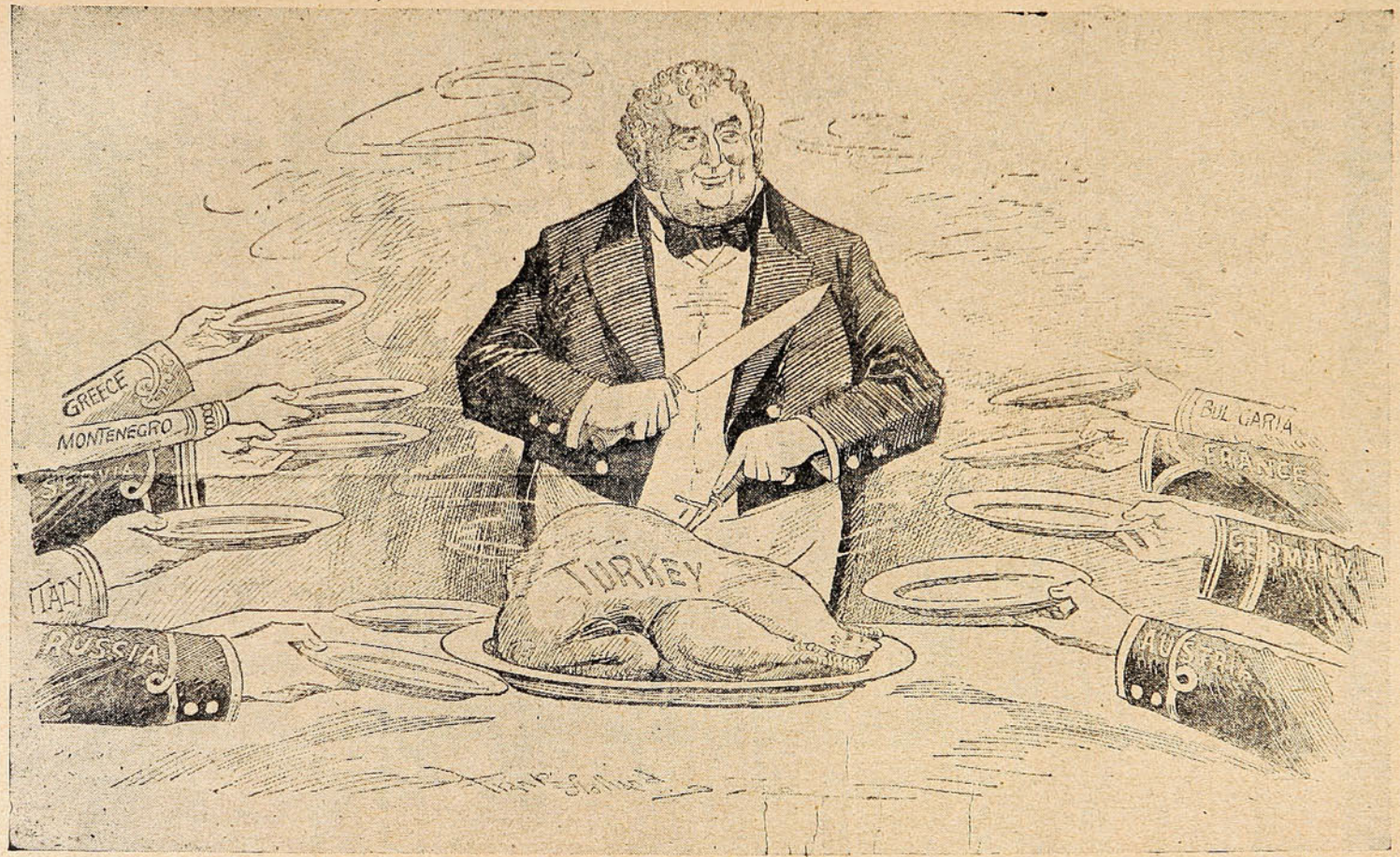
Puede Vd. conseguir este MARAVILLOSO EQUIPO FOTOGRAFICO por una cantidad insignificante, poniéndole en condiciones de ganar $5,000 al año. Si quiere Vd. ser independiente y ser absolutamente dueño de un negocio, escríbame hoy mismo y á vuelta de correo le enviaré informes gratis acerca de esta MAGNIFICA PROPOSICION, incluyendo cartas que muestran pruebas verídicas de todas partes del mundo. NO SE DEMORE, CONTESTE ESTE ANUNCIO HOY MISMO. L. Lascelle, Mgr.,

627 West 43d St., Dept. 588 New York, U. S. A



En venta en las principales Droguerías y Boticas.

UN PAVO DE PASCUA



JOHN BULL, *a las demás naciones, que piden su parte de pavo:* No hay que apurarse caballeros. ¡Yo tengo derecho a la primera tajada!

("John Bull," Londres.)

(Para formarse idea de la espiritualidad de esta caricatura, conviene tener presente que, en inglés, *turkey* significa a un mismo tiempo "pavo" y "Turquía.")

$200 DE GANANCIA POR CADA $100 INVERTIDO

En la "International Land & Development Company."

(Sociedad Anónima de Buenos Aires,) cuyo capital es de $ 250,000 nac. arg., dividido en 2,500 acciones, con un valor a la par de $ 100 nac. arg. cada una, y de las cuales $ 200,000 nac. arg. han sido ya colocados y abonados entre varias personas prominentes del mundo comercial de Buenos Aires.

DIRECTORIO:

Presidente, JOHN D. ROBERTS; Vice, Dr. HILARION LARGUIA; Secretario, J. H. ECCLESTON; Tesorero, ANDERSON A. ANEWALT.

Vocales: Sr. NOEL F. TRIBE, Sr. EDUARDO SANGUINETTI, Sr. A. BARBIERI, BORGHINI, Sr. JOHN W. BESSERER, Sr. ALLEN W. ATCHISON, Sr. ALBERTO C. MAYER, Sr. ALONSO S. PIERCE, Dr. PEDRO M. GIRAUD.

EL DIRECTORIO DE ESTA COMPAÑIA, CON EL PROPOSITO DE EXTENDER SUS OPERACIONES EN CHILE, TANTO DE COLONIZACION COMO PARA LA PROMOCION DE UN LUGAR VERANIEGO EN LA COSTA CHILENA, ha resuelto ofrecer al público, en la República de Chile, acciones por valor de $ 50,000 nac. arg., del capital social o sean quinientas acciones de $ 100 nac. arg., cada una. QUEDA ABIERTA LA SUSCRIPCION DESDE EL 9 DE DICIEMBRE DE 1912, Y TERMINARA INDEFECTIBLEMENTE EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1912, DESPUES DE CUYA FECHA NO SE ADMITIRA PEDIDO ALGUNO DE ACCIONES.

Cada acción tiene derecho a un lote de terreno en NUEVA VENECIA, valor $ 130 nac. arg., cada una.

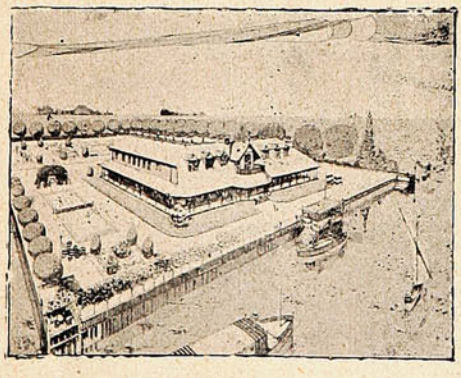
Esta oferta es UNICA y de rigurosa buena fe, puesto que la propiedad adquirida por la Compañía lo garantiza, como lo comprueba la lista parcial de tenedores de acciones ya abonadas, cuyos nombres aparecen al margen.

«NUEVA VENECIA»

Nueva Venecia es el nombre que llevará un nuevo punto veraniego a fundarse en la provincia de Entre Ríos, departamento de Gualeguychú, situado a orillas del caudaloso río Uruguay, a una distancia de 100 kilómetros desde la ciudad de Buenos Aires.

Nueva Venecia posee 15 kilómetros de frente natural al agua, incluyendo 3 1/2 kilómetros de frente al Río Uruguay. Aparte de esto, la Compañía tiene actualmente en construcción 40 kilómetros de canales artificiales, con un ancho suficiente para permitir el paso de botes a remo, lanchas a nafta y a vapor, etc.

HOTEL VENICE para la Internacional Land y Development Co., 131 Maipú, Buenos Aires.



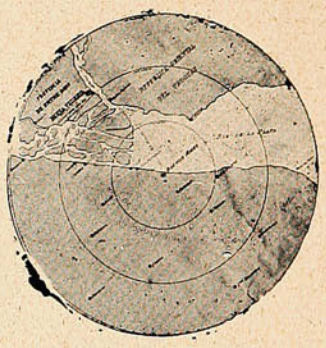
La suerte en el sorteo favorecerá a uno de los compradores con este magnífico Hotel, cuyo costo es de 75,000 pesos moneda legal argentina.

El favorecido puede tan pronto ser un comprador de un lote valor 130 pesos, como puede ser un accionista, quien recibe su lote GRATIS.

También se están construyendo dos magníficos lagos plazas, anchas calles y avenidas.

En una superficie de 5,000 varas cuadradas se está construyendo un espléndido y moderno hotel, **cuyo costo oscilará al rededor de $ 75,000 nac. arg.;** en otros 15 lotes se construirán chalets estilo «Bungalow», todos los cuales entran en el sorteo del cual se habla en otra parte de este aviso.

La Compañía, en una palabra, hará que NUEVA VENECIA sea un punto de veraneo ideal en todo sentido, provisto de toda clase de diversiones, baños, paseos en botes, pesca (muy abundante, etc., etc.,) todo lo cual estará al alcance de todo el mundo.



Plano de ubicación.

NUEVO SISTEMA DE VENTAS

PESOS MONEDA NACIONAL ARGENTINA

La Compañía da principio con ésta, su primera empresa, a un nuevo sistema de venta de propiedades, desconocido en la República. Este sistema ha tenido gran éxito en los Estados Unidos de Norte América y ha sido el medio por el cual han vendido propiedades por valor de muchos millones de pesos oro.

A contar desde el día 15 de Enero próximo, la Compañía pondrá en venta 12,000 lotes de terreno, de 15 por 40 varas, en «Nueva Venecia». Estos lotes se venderán a un precio uniforme de $ 130 nacionales argentinos cada uno, pagaderos: 30 pesos argentinos al hacerse el pedido y el saldo de 100 pesos argentinos en diez mensualidades de 10 pesos cada una.

Cada comprador recibirá su título provisorio, uno por cada lote que compre y que haya abonado, y cuando se haya terminado la venta, los compradores o sus representantes legales se reunirán en la fecha y local que oportunamente fijará el Directorio, antes de, o el 15 de Diciembre de 1913, a los efectos del sorteo de lotes.

Cada comprador recibirá en el sorteo tantos lotes como haya abonado. **¡No habrá blancos!**

El sorteo es únicamente a los efectos de la ubicación que corresponderá a cada lote.

El sorteo se hará por los mismos compradores, todos los cuales tendrán la misma probabilidad de adjudicarse el lote que contiene el hotel, cuyo valor es de 75,000 pesos nacionales argentinos, como el de cualquiera de los quince chalets, valor, 5,000 pesos nac. arg. cada uno mientras que miles obtendrán lotes con frente al río, plazas, lagos, canales o a las magníficas avenidas.

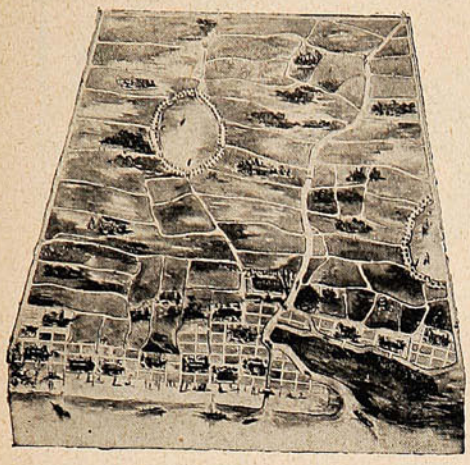
Estos lotes, aun el más pobre de ellos, aumentarán en valor considerablemente sobre el precio de compra, por motivo de las inmensas mejoras que introducirá la Compañía, mejoras que estarán completadas antes del día del sorteo.

La Compañía ha establecido agencias en todas partes de la República Argentina, y espera tener vendidos todos los lotes antes del día 1.º de Abril de 1913, a cuyo efecto la Compañía ha presupuestado un gasto de 100,000 pesos nac. arg. en una seria campaña de propaganda.

La Compañía ha hecho arreglos con el Banco Germánico de la América del Sud, para que los pagos de los lotes sean efectuados en las oficinas de ese Banco.

Casi la mitad de estas acciones han sido subscriptas. Si desea usted algunas no demore en susbcribirse.

Vista a vuelo de pájaro de "Nueva Venecia."



RIO URUGUAY.

BENEFICIOS PARA LOS ACCIONISTAS, EN MONEDA NACIONAL ARGENTINA

Es público y notorio que los beneficios rendidos por la subdivisión de propiedades en lotes de pueblo son enormes.

Este es el propósito de esta Compañía. La Compañía ha comprado 700 hectáreas de terreno y las ha subdividido en 14,500 lotes. Después de entregados 2,500 lotes a los tenedores de acciones, quedan para la venta 12,000 lotes, que se venderán a razón de $ 130 nac. arg. cada uno, formando un total de ..... $ 1.560,000 nac. arg.
de los cuales, una vez deducidos gastos de mejoras y generales..... 810,000

dará un beneficio líquido de.... $ 750,000

a dividirse entre los accionistas o tenedores de las 2,500 acciones, o sean **$ 300 por acción, además del lote que acompaña la acción.**

Estos mismos beneficios debieran realizarse sobre estas mismas acciones, tanto en la segunda empresa de esta Compañía, que se llevará a cabo en las sierras de Córdoba (Rep. Arg.,) como en el lugar veraniego que espera promover a la brevedad posible en algún punto apropiado de la costa chilena.

¿Desea usted participar de estos beneficios?

LA INTERNACIONAL LAND Y DEVELOPMENT COMPANY NO EMITIRA ACCIONES ESPECIALES PARA LA EXPLOTACION DE SUS EMPRESAS EN CHILE LAS 2,000 ACCIONES SUBSCRIPTAS EN LA ARGENTINA, MAS LAS 500 QUE AHORA SE OFRECEN AL PUBLICO EN CHILE, O SEAN $ 250,000 NAC. ARG. REPRESENTAN EL TOTAL DEL CAPITAL CON QUE TRABAJARA LA COMPAÑIA EN TODAS SUS EMPRESAS.

No olvide usted que cualquier día en la semana puede usted comprar lotes de terreno en cualquier parte, ayudando así a enriquecer a varios especuladores que se ocupan de este negocio, pero pocas veces tiene usted la oportunidad de entrar a formar parte de una Compañía y por medio de unos pocos pesos gozar de los beneficios que dejan los compradores.

¡Piénselo usted! ¡¡Vale la pena de considerarlo!! ¡¡¡No demore usted en subscribirse!!!

VENTA DE LAS ACCIONES.

La Compañía ofrece al público 500 acciones de $ 100 nac. arg. cada una (215 chilenos), pagaderos en la forma siguiente: $ 30 nac. arg. por acción ($ 65 chilenos) al subscribirse, y el saldo de $ 70 nac. arg. ($ 150 chilenos) por intermedio del Banco Germánico de la América del Sud al recibir, por intermedio del mismo Banco, el certificado de accionista y el recibo finiquito o título provisorio de un lote en Nueva Venecia por cada acción.

Los pedidos deben ser escritos con toda claridad sobre el cupón al pie de este aviso.

Puesto que la Compañía prevé que la demanda será mayor que la existencia, los cupones serán numerados a medida que sean recibidos y se emitirán las acciones de acuerdo con los mismos.

Todo pedido que se recibiese después de ser totalmente subscriptas las 500 acciones en venta será inmediatamente devuelto su importe.

Debe usted formular su pedido inmediatamente, si es que usted desea obtener acciones, y no olvide que solamente los lotes le costarán $ 130 nac. arg. cada uno, una vez que éstos se pongan en venta.

Todo pedido, como también cualquier informe, debe ser dirigido a

WARD & LEE-Agentes Generales.

Maipú 131.---Buenos Aires o a los agentes en Chile.

Amenábar y Rozas,

Agustinas, 1114.--SANTIAGO.

LISTA DE ALGUNOS DE LOS ACCIONISTAS

Cuadros, Manuel Antonio.—Cónsul argentino en Valparaíso.—Plaza, Jorge de la.—Compañía 1378.—Santiago.—Agricultor.—Phillips, Jorge.—Huérfanos 1164.—Santiago.—Comerciante.—Moreno, Teodoro.—Morandé 911.—Santiago.—Rozas A., Enrique.—Agustinas 1114.—Santiago.—Amenábar O., Carlos.—Agustinas 1114.—Santiago.—Tagle, Miguel Ruíz L.—Moneda 1466.—Santiago.—Gabriela Boulet de Gatti.—Serrano 209.—Santiago.—Phillips, Jorge Peña.—Huérfanos 1164.—Santiago.—Bischoffhausen, Germán v.—Huérfanos 1043. Santiago a/c. Soc. Imp. y Lit. Universo.—Errázuriz, Moisés P.—Miraflores 246.—Santiago.—Comerciante.—Rescalli Bettina.—Plaza Bello 1.—Santiago.—Peyrelongue, Juan L.—San Felipe.—Chile.—Araneda, Ricardo V.—Santa Rosa 346.—Santiago.—Ventura, Juan.—Av. Penitenciaria 1425.—Santiago, etc., etc.

POR FALTA DE ESPACIO SENTIMOS NO PODER DAR MAS NOMBRES, PERO PUEDEN VERSE MUCHOS MAS EN NUESTRAS OFICINAS.

TRANSPORTES

La Compañía ha hecho arreglos para que un veloz vapor a ruedas haga viajes regulares a Nueva Venecia.

Viajes GRATIS para accionistas y compradores, todos los Sábados, a contar desde el 1.º de Enero de 1913, hasta tanto se hayan vendido los lotes, y entonces se formulará un horario para viajes diarios.

CUPON DE «SUCESOS»

Señores ÁMENABAR y ROZAS
Agustinas, 1114.--SANTIAGO.

Sírvanse ustedes anotarme como subscriptor a..... acciones de «The International Land y Development Company,» para el pago inicial de las cuales acompaño la cantidad de: $....., o sean $ 30 nac. arg. ($ 65 chilenos), por cada acción. El saldo de $ 70 nac. arg., por acción, ($ 150 chilenos) los pagaré por intermedio del Banco Germánico de la América del Sur, contra recibo del certificado de acción y título provisorio, de un lote en Nueva Venecia por acción.

NOMBRE .....

DOMICILIO .....

CIUDAD .....

NOTA.—Los cheques cubriendo el pago inicial de estas acciones deben hacerse a favor del Banco Germánico o a nombre de Amenábar y Rozas.

☞ Llene y envíe el cupón hoy mismo.—Este aviso no aparecerá otra vez en esta Revista.

Mujer exigente.



—Hija, ¿qué quieres para Pascua?

—Aceite, mucho aceite, Pancho.

—Pero tú crees que soy el Banco de Chile para estarte aceitando todos los días?

—Lo que quiero es una lata de **Aceite Escudo Chileno**.

—Efectivamente, te has vuelto loca, por poco no me pides el gran brillante de la corona de Jorge V de Inglaterra.

Valparaíso: San Agustín, 46

SUCESOS

Santiago: Huérfanos, 1039

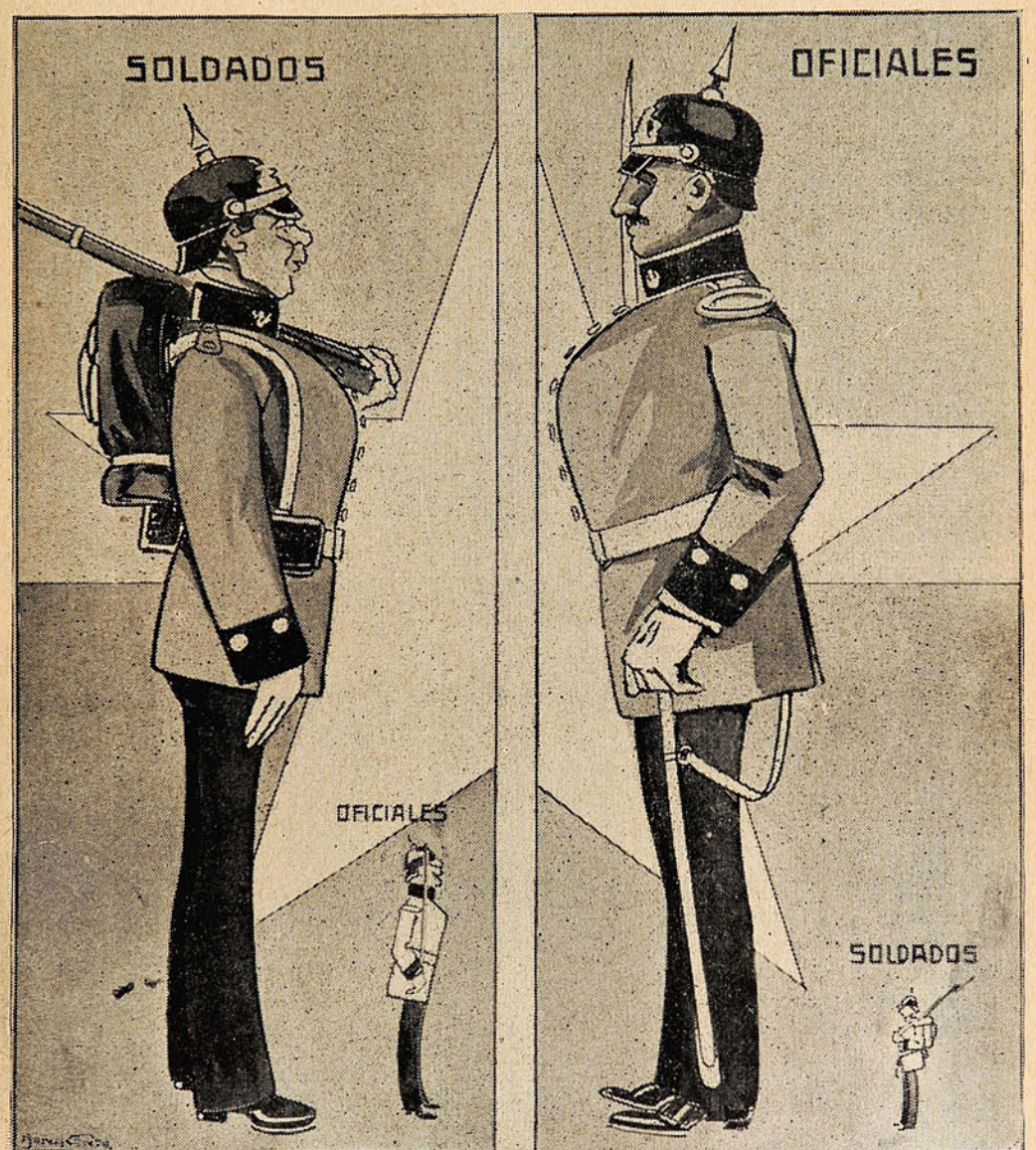
Concepción: Barros Arana, 821

M. O. R.
Propiedad HELFMANN

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XI — DICIEMBRE 26 de 1912. — N.º 538.

LO QUE VA DE AYER A HOY



—Lo que ha sido el ejército chileno desde 1891 hasta 1912.

—Lo que será, gracias al Ministro de la Guerra y colaboradores, en 1913, año de *jetta*.

La tragedia marítima.

Los funerales de las víctimas del desgraciado accidente ocurrido en Las Torpederas, revistieron los caracteres propios de un gran duelo social. Desde mucho antes de las 4 de la tarde del miércoles, que era la hora fijada para la partida del cortejo desde el Círculo Naval, en la Plaza de la Intendencia se había congregado una multitud inmensa, que el servicio de policía difícilmente podía reducir a los sitios convenientes para dejar despejado el trayecto.



Guardia-marina, D. Arturo Venegas.



Guardia-marina, D. José A. González Echeverría.

VÍCTIMAS DEL DESGRACIADO ACCIDENTE DEL MARTES ÚLTIMO.

A la hora fijada se organizó el cortejo. Primeramente fueron sacadas las urnas que contenían los restos de los marineros Mesa y Arias y colocadas en los carros correspondientes. Las urnas iban cubiertas por la bandera nacional y sobre ésta se habían colocado los uniformes de las víctimas.

Al ser sacados los ataúdes del Círculo Naval las tropas asistentes presentaron armas.



Los vice-almirantes Montt (al centro), Goñi (a su derecha) y Simpson (a su izquierda.)



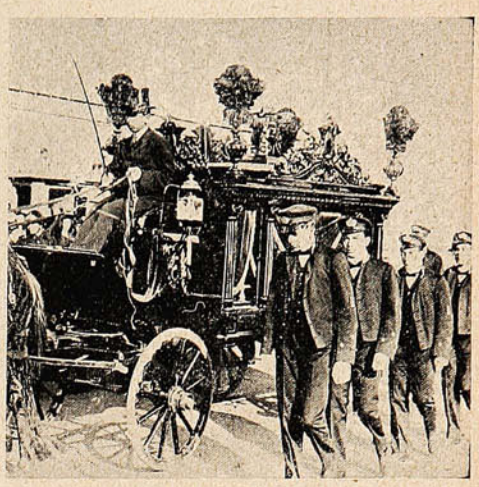
Los deudos del guardia-marina González Echeverría.

Organizado el cortejo se puso él en marcha. Primeramente marchaba una banda de músicos, en seguida tropa de marinería, después los carros mortuorios y por último los deudos y las delegaciones de diversas naves, de los regimientos de la guarnición y de la policía.

Al ser depositada la urna en la carroza mortuoria las tropas presentaron armas y en seguida se organizó la formación. Tropa de la armada, al mando del teniente 1.º Sr. Reyes, seguía tras una de las bandas de músicos: en seguida tomó colocación el carro de coronas, después la carroza con la urna y a continuación los deudos del extinto, y por último jefes y oficiales de la armada y numerosos particulares.



Las tropas presentan armas al llegar la carroza al cementerio.



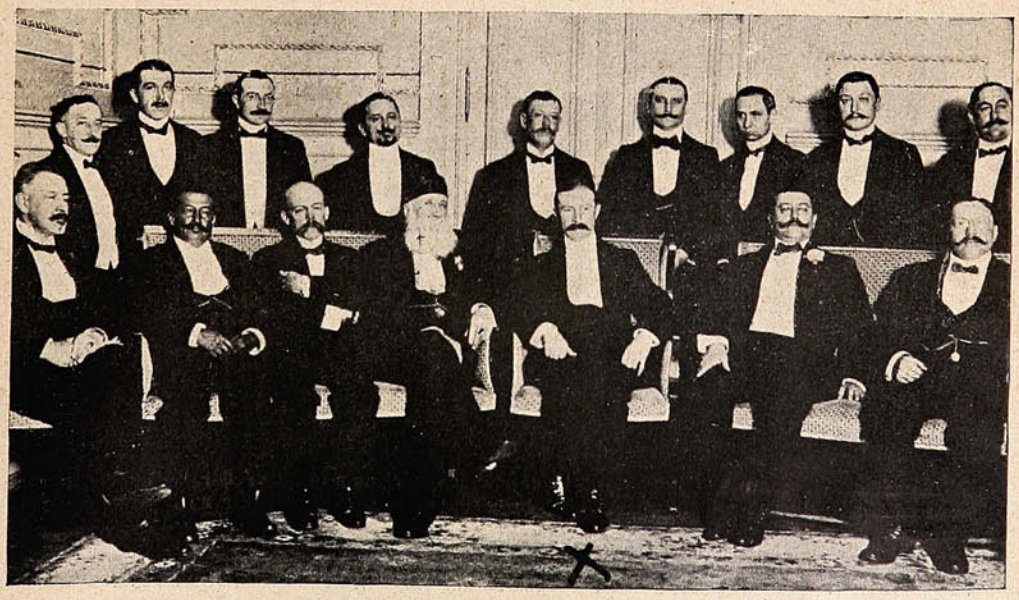
La carroza que conducía los restos del guardia-marina González Echeverría, escoltada por cadetes navales.

Los restos del guardia-marina Sr. Venegas fueron embarcados a las 6.30 P. M. en un carro fúnebre agregado al nocturno para ser sepultado en Rancagua.

Llevaban los cordones el padre del extinto, el almirante Sr. Montt, el almirante Sr. González, el auditor de marina Sr. Antonio Varas, el capitán de corbeta Sr. Carlos Jouannne y el Sr. Antonio S. Fuller. Un teniente y cuatro guardia-marinas acompañaron sus restos hasta Rancagua.

Al depositar la urna en el carro fúnebre, el guardia-marina Sr. Alejandro Echegoyen pronunció un sentido discurso.

En el Club Valparaíso.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO AL EMINENTE HIGIENISTA FRANCÉS MR. BURNET.

Frente a la Escuela de Radiotelegrafía se encontraban los alumnos de ésta en correcta formación presenciando el cortejo. En el cementerio de Playa Ancha el teniente Sr. Víctor Con'reras pronunció un sentido discurso. En seguida el conscripto Eliseo Brito pronunció un hermoso dicurso en nombre de sus compañeros. Terminados los discursos un pelotón de marineros hizo seis descargas mientras los ataúdes eran colocados en el mauseleo de la Marina.



La oración fúnebre del vicario castrense D. Rafael Edwards.



El capitán de fragata D. Amadeo Figueroa, a nombre del Círculo Naval.



El teniente 2.º Sr. Elizalde, a nombre de los oficiales del «Esmeralda.»



El guardia-marina Echegoyen, a nombre de los compañeros de su grado.

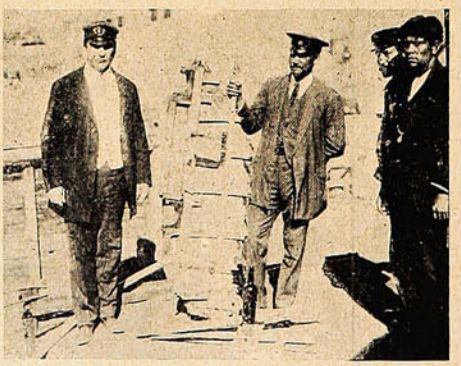




SACANDO LOS ATAÚDES DE LOS MARINEROS MESA Y ARIAS, DE LA CAPILLA ARDIENTE DE LA BIBLIOTECA DE MARINA.



Juan Ormazábal, el primero que acudió en auxilio de los náufragos.



Los restos del bote náufrago, y algunos testigos y auxiliares.

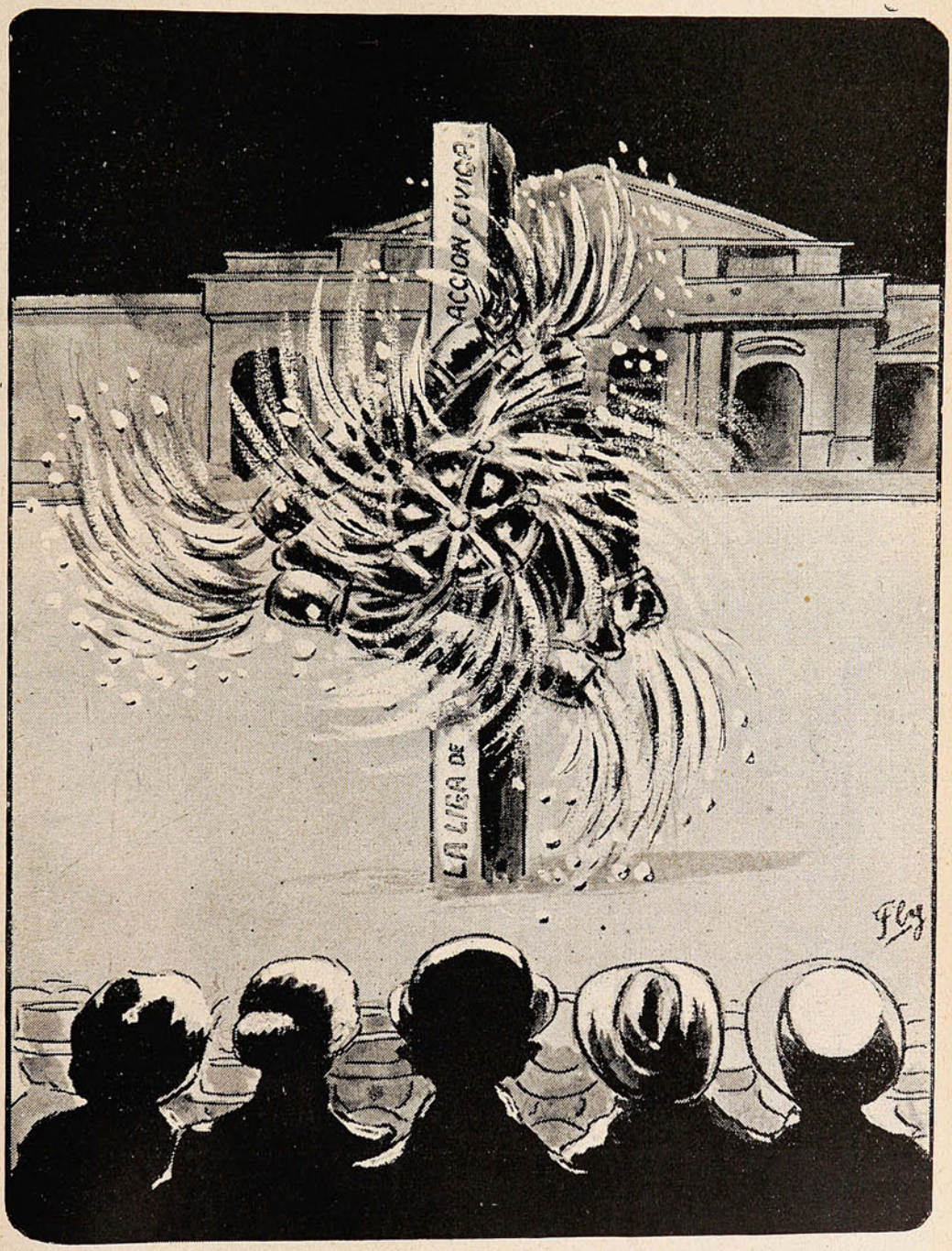


Otro de los que prestaron auxilio en el naufragio.

Minutos después de extraerse las urnas de los marineros, se sacó la que contenía los restos del guardia-marina Sr. González Echeverría.

Los cordones fueron tomados por los deudos y por los almirantes Sres. Montt, Goñi, González, Artigas y Aguirre y por los jefes del crucero «Esmeralda.»

UN ENTRETENIMIENTO PORTEÑO



Se la creía una hoguera
de fuego depurador
(que a un prefecto, un contador,
y un cajero consumiera;)
mas; ¡oh estraño maleficio!
vino a verse a lo mejor
que humo y llamas, todo era
bello fuego de artificio.

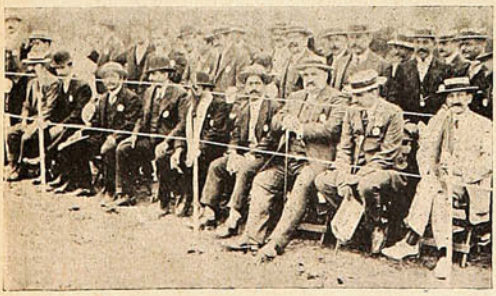
El paseo sportivo de los radicales.



GRUPO GENERAL DE ASISTENTES AL PASEO REALIZADO POR EL CLUB RADICAL A QUERONQUE EL DOMINGO ÚLTIMO.



LA COMISIÓN ORGANIZADORA DEL PASEO «RADICAL.»



Durante los juegos sportivos, la barra «radical.»



El estado mayor: Alcalde González, regidor Finlay, diputados: Frigolett y Garcés, Presidente del club Sr. Delpino, y Ulzurrún...



D. Eduardo Espejo, primer premio de traje de fantasía: el roto chileno.



Sr. Araya, 2.º premio de traje de fantasía.



Sr. Julio A. Cruz, ganador de la carrera del «huevo.»



Durante la carrera de ensacados.



D. Arturo Donoso, ganador de la carrera de los gordos.

Por las Escuelas Laicas.

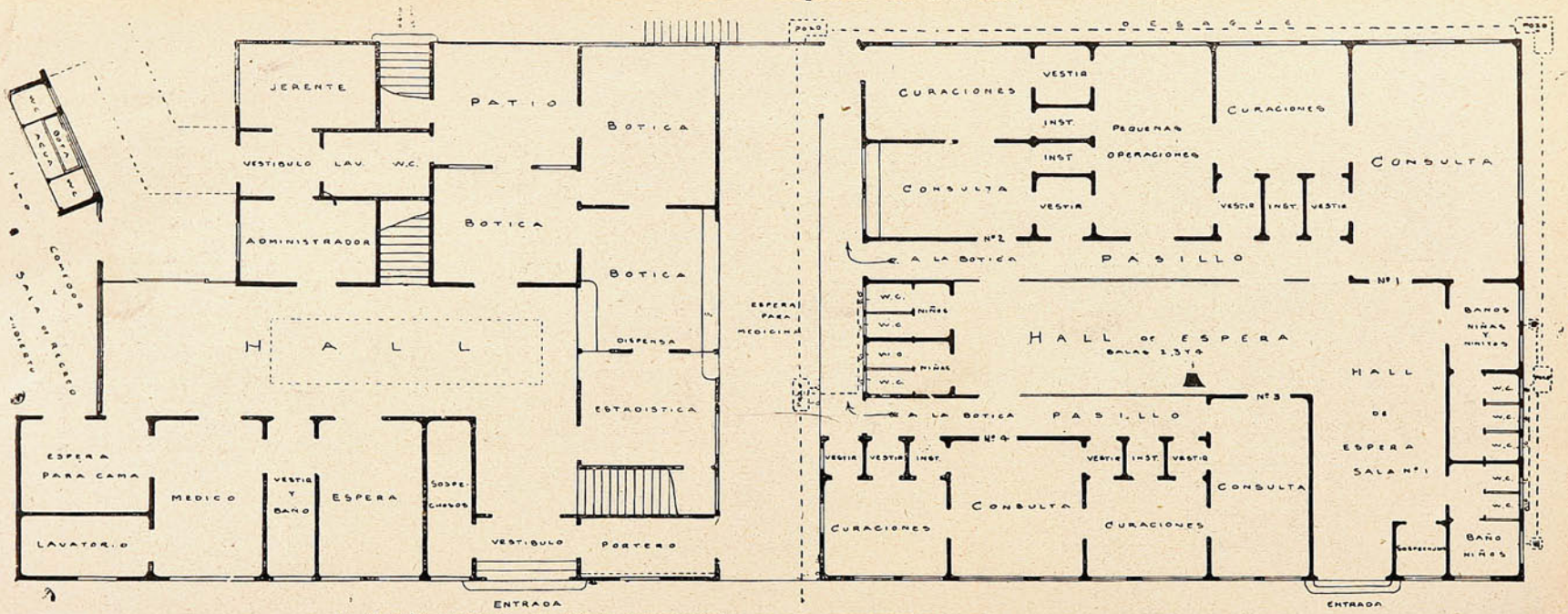


Alumnos de la Escuela N.º 1, *Nicolás Palacios*, sostenida por la Sociedad de Instrucción Primaria Nocturna, de Valparaíso, y cuya distribución de premios se verificó el Viernes último.



Alumnos de la Escuela *José Bernardo Suárez*, de Santiago, sostenida por la Sociedad de Profesores, durante su reciente excursión a Valparaíso.

En favor del Hospital de Niños.



LA SECCIÓN QUE ESTÁ EN ACTUAL CONSTRUCCIÓN, Y QUE CORRESPONDE AL PRIMER PISO (CORTE HORIZONTAL).

El Hospital de Niños de Valparaíso ha sido iniciado y es dirigido por una sociedad de señoras y caballeros, que se han impuesto una ruda tarea para alcanzar a llegar al estado actual de las cosas.

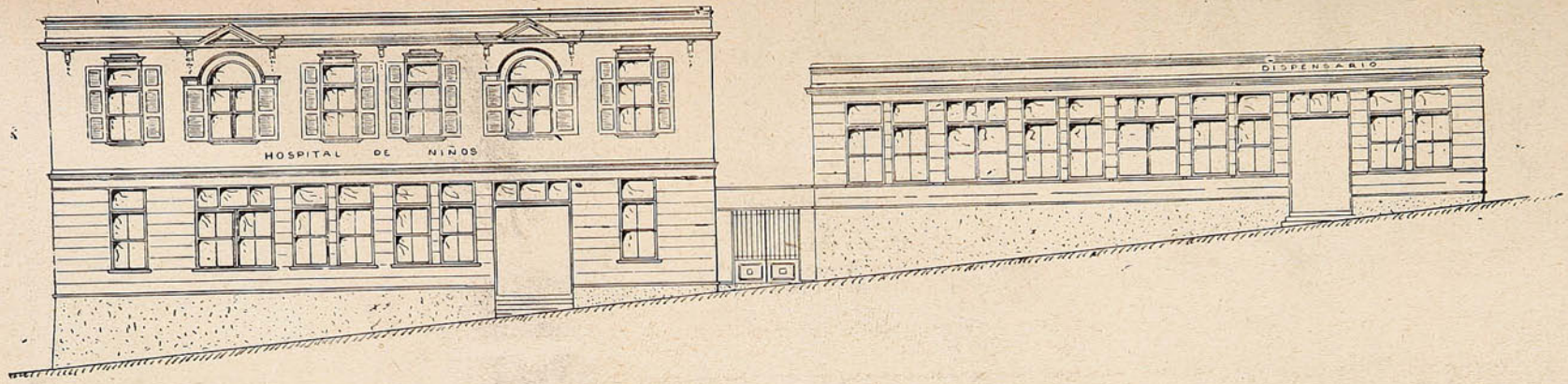
La sociedad ha logrado adquirir un extenso terreno muy bien situado y ha hecho formar los planos de todo el establecimiento. Los planos incluyen las oficinas de administración, el dispensario, cinco salas que podrán contener 60 enfermos y los demás departamentos necesarios e indispensables a un establecimiento de ese género. Se ha contratado la construcción y actualmente se construye la sección de administración y de dispensario con un costo más o menos de $ 65,000.

Las demás secciones seguirán construyéndose hasta completar todo el establecimiento a medida que la sociedad logre reunir recursos. Para esto se necesita la cooperación de las autoridades y del público.

El hospital, una vez concluído, y con los elementos necesarios, podrá atender constantemente a 60 niños internos y podrá socorrer además a muchos otros en el dispensario.

Feliz ha sido la idea de impulsar la obra del Hospital de Niños por medio de una colecta popular, hecha por señoras y señoritas de la sociedad, en las calles y plazas, mediante la venta, a veinte centavos, del emblema del hospital. En una de las reuniones preparatorias en que se tomó aquella hermosa resolución, el Dr. Thierry trazó a grandes rasgos la historia del hospital en un espiritual discurso, del cual tomamos algunos párrafos:

«Vengo aquí mandado—porque mandado ven-



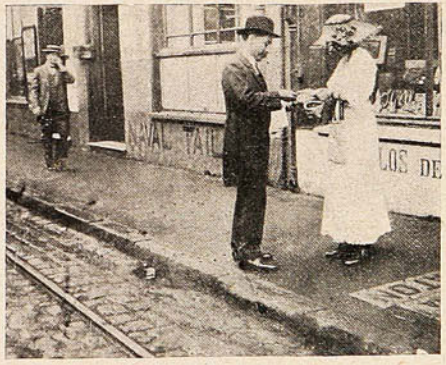
VISTA DEL FRONTIS DEL HOSPITAL DE NIÑOS DE VALPARAÍSO, QUE SE HA EMPEZADO A CONSTRUÍR POR UNA SOCIEDAD DE CABALLEROS Y SEÑORAS, EN LA CALLE LITRE.



¡No se demore tanto, joven!



¡Mucha conversación para tan poca plata!



El de atrás se viene haciendo el leso, por la orilla de la muralla...

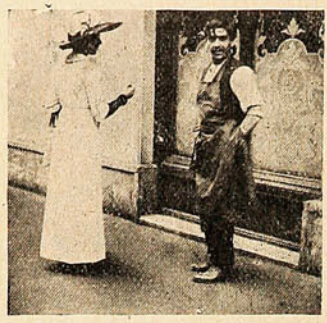


Un encuentro que costó cinco pesos.



¿No lo deja por menos?

go—soy algo así como un voluntario forzado —para darles a ustedes unos pocos datos de lo que es ese Hospital de Niños cuya causa van a defender el lunes. Valparaíso, se distingue por muchas cosas: por su clima espléndido, sus hermosos cerros, sus quebradas tan gratas a la vista y tan ofensivas al olfato. Se distingue también por su enorme mortandad de niños que es tal que de cuatro niños que nacen dos sólo llegan a cumplir el año y uno sólo a grande. Y se distingue también por ser la única ciudad civilizada de su tamaño donde no hay nada que merece el nombre de un hospital de niños. La sala para niños que se mantiene en los hospitales más vale no recordarlas, sucede siempre que una sala para niños en un hospital general queda relegada al último término, y aquí, donde la honorable Junta de Beneficencia carece de los medios más indispensables para mantener, aun malamente los servicios que tiene, no podrá pensarse siquiera en establecer nuevos.



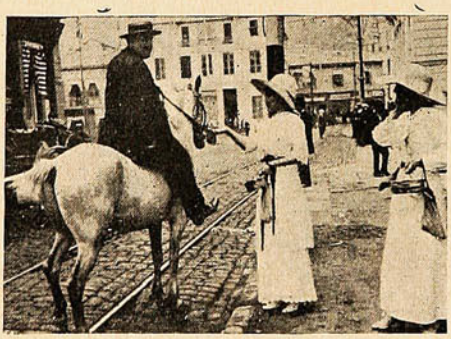
Uno que se hace que mira al fotógrafo, y no oye.



¡He ahí un guardián caritativo y galante!



¡Cómo hacen la caridad los pobres, que también tienen niños!



Uno de caballería que es detenido y cae rendido ante los disparos de unos ojos femeninos.



Victima resignada, él mismo se pone el emblema...



Ni a los cerveceros perdonan estas niñas caritativas.



M. Boudon, galante como buen francés.



Un chico que se interesa por sus colegas...



—¡Yo también, sin ser curcuncha, traigo la buena suerte!

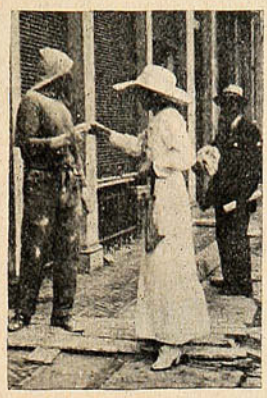
Conmovida por esta lamentable deficiencia, la Sra. Emily White inició, hace algunos ocho años, los trabajos para crear un Hospital de Niños propiamente tal. Buscó el concurso de sus amigos y relaciones, y se estableció definitivamente una sociedad con el objeto de construír y mantener el Hospital, y se reunieron en

poco tiempo más de $ 100,000, pero sobrevino el terremoto, dió en tierra con las esperanzas de poder principiar pronto la construcción del Hospital, desvió el interés del público y motivó el alejamiento del país de la Sra. White. El directorio sin embargo, no ha dejado de trabajar; aunque ha sido en silencio. Ha conseguido, principalmente gracias a la actividad de Don Agustín Ross, formar un terreno excelentemente situado, y de gran extensión, comprando algo, y obteniendo algo del Gobierno. Ha llamado a concurso entre los arquitectos, para la formación de planos, con buen éxito. Ha, en fin, dado comienzo a la construcción de uno de los edificios, pero el fin de los fondos disponibles está más cerca que la terminación del edificio.

Para arbitrar los fondos para este fin es que se les ha llamado a ustedes señoritas, a las armas. Entre los diferentes medios para colectar fondos se han elegido el de la venta, en las calles, de un emblema en una suma tan reducida, que nadie dejará de comprarla por no poder disponer de tal suma. Se ha elegido este procedimiento, no porque se crea que da el mejor resultado financiero, sino porque deseamos que quede establecido que este Hospital pertenece a todo el pueblo, ricos y pobres, hombres y mujeres y no a un círculo determinado, llamar la atención de todo el mundo; este día debe ser un día de fiesta, que dejará un recuerdo grato en el alma de todo un pueblo, un recuerdo en una turba de niñas jóvenes y hermosas.»



—Bájate, pues, hombre!



En su *perra* vida se habrá visto en otra.



Una peneca que también quiere emblema.



— Pague, joven, y no esté echando paliques!



Un *veterano* que no se puede resistir.



Una a cada una, para que nadie se agravie.



—Bueno que es bien peine la patrona. ¡Hasta que salió con su gusto!

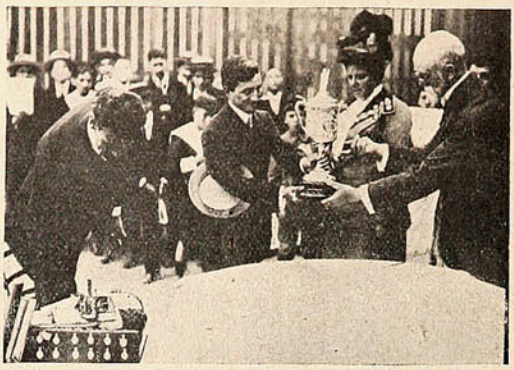
Fiesta escolar.





DURANTE LA FIESTA ESCOLAR CELEBRADA EN LA ESCUELA N.º 38, REGENTADA POR EL SR. FEDERICO VARGAS GAC.

Colegio Mackay.



El campeón Luis Garín, recibiendo la «Copa Van Buren», de manos de Mr. Sutherland.



Durante la revista, efectuada en el acto de la repartición de premios de este colegio.



Durante la repartición de premios. El director, Sr. Sutherland pronunciando un discurso.



Durante la repartición de premios.



UN GRUPO DE ASISTENTES.

Condecorando a un almirante.

El viernes en la tarde se efectuó, como se sabe, en el salón de honor de la Moneda la entrega de la condecoración con que S. M. el Rey de Gran Bretaña, ha favorecido al director general de la Armada, vice-almirante D. Jorge Montt.



El Almirante D. Jorge Montt,

CON LA CONDECORACIÓN QUE LE CONCEDIÓ EL REY DE GRAN BRETAÑA, ACOMPAÑADO DEL EXCMO. SR. MINISTRO DE INGLATERRA HENRY CROFTON LOWTHER, EN LA MONEDA.

A las 4 P. M., se encontraban todos los invitados reunidos en el salón principal. S. E. tenía a su derecha al vice-almirante señor Montt, al presidente de la Cámara de Diputados, D. Carlos

Balmaceda; al Ministro de la Corte Suprema, D. Gabriel Palma; al general D. Arístides Pinto Concha; al director de la Caja Hipotecaria, D. Luis Barros Borgoño; al superintendente de la Casa de Moneda y al jefe de la 2.ª División, general D. Sofanor Parra. A la izquierda de S. E., se colocaron los Sres. presidente del Senado, D. Ricardo Matte Pérez; Ministro de Relaciones Exteriores, D. Antonio Huneeus; de Justicia, D. Enrique Villegas; de Guerra y Marina, D. Claudio Vicuña; de Industria, D. Oscar Viel; edecán de S. E., comandante Sr. Larraín Mancheño, almirante D. Juan Simpson; secretario de la Dirección General de la Armada, D. Carlos Merino Carvallo; sub-secretario de Relaciones, D. Bernardino Toro; D. César de la Lastra; vicario castrense, D. Rafael Edwards, y general D. José María Bari.

Los demás asistentes se colocaron en diversos puntos del salón.

En el momento de penetrar en el salón el Ministro de Gran Bretaña, Excmo. Sr. Crofton Lowther, acompañado del secretario de la Legación, Sr. Allen Kerr, todos los presentes estaban de pie en el orden indicado. El Ministro Plenipotenciario se colocó frente a S. E., y el Sr. Montt contestó visiblemente emocionado.

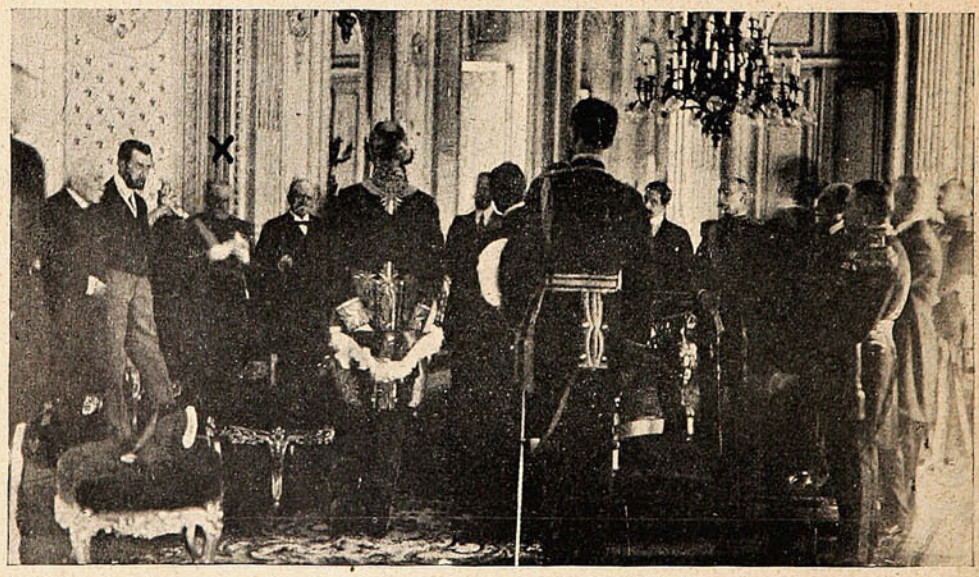


El vice-almirante D. Jorge Montt saliendo de la Moneda acompañado de su ayudante capitán de corbeta D. Carlos Jouanne.

En seguida el Ministro de Relaciones, Sr. Huneeus, colocó en el pecho del vice-almirante las insignias de San Miguel y San Jorge, pronunciando un discurso alusivo.

Terminada la ceremonia S. E., Sr. Barros Luco, felicitó al Sr. Montt, felicitación a la cual siguieron las de casi todos los presentes. Seguidamente los invitados pasaron al comedor del palacio en el cual se sirvió un espléndido lunch.

Ocuparon los asientos las siguientes personas: S. E., el Presidente de la República, quien tenía a su derecha a los Sres. Ministros de Gran Bretaña, Ministro de Justicia, Juan Antonio Orrego, general Silva Renard, general Pinto Concha, adicto militar de Gran Bretaña, y edecán de S. E., y a su izquierda a los Sres almirante Montt, Ministro de Industria, Santiago Aldunate, Almirante Simpson, Bernardino Toro, Rafael Edwards, y Carlos Morla Lynch. Frente a S. E., tomó asiento el presidente del Senado, Sr. Matte Pérez, quien tenía a su derecha al presidente de la Cámara de Diputados, Ministro de Guerra, Francisco Herboso, almirante Goñi, general Bari, Carlos Merino, capitán Jouanne y a su



LA SALA DE HONOR DE LA PRESIDENCIA, DURANTE LA CEREMONIA DE LA ENTREGA DE LA CONDECORACIÓN AL ALMIRANTE MONTT, EN EL MOMENTO QUE LEÍA SU DISCURSO.

almirante Montt, y pronunció su discurso. El Sr Kerr entregó al Sr. Montt la condecoración y un pergamino que contiene el autógrafo que lo acredita como miembro de la alta orden. El izquierda a los Sres. Antonio Huneeus, Gabriel Palma, Luis Barros Borgoño, general Parra, sub-secretario de Marina, M. A. Kerr y B. Vergara.

COSAS TURBIAS SOBRE LA LAGUNA NEGRA



—Vengo tocante lo de la Laguna Negra, Don Elías.

—¿Que eres proveedor de cemento, piedras, cañerías, o qué?

—No, iñor, ¿que no me conoce? Tengo chacrita po allá por Maipo.

—Ah, pedazo de bruto, me habías asustado: creí que eras santiaguino, por lo mugriento.

—Lo mesmo me ice el meico que mi enfermedad es de puro mugriento.

—Los médicos, como los técnicos del proyecto de Laguna Negra, no saben donde están parados. ¡Porfiarme a mí que la Laguna Negra tiene agua siendo que por *algo* me tinca a mi que no tiene!

En el Liceo N.º 2 de Niñas de Santiago.



«Las mariposas,» por las alumnas del primer año.

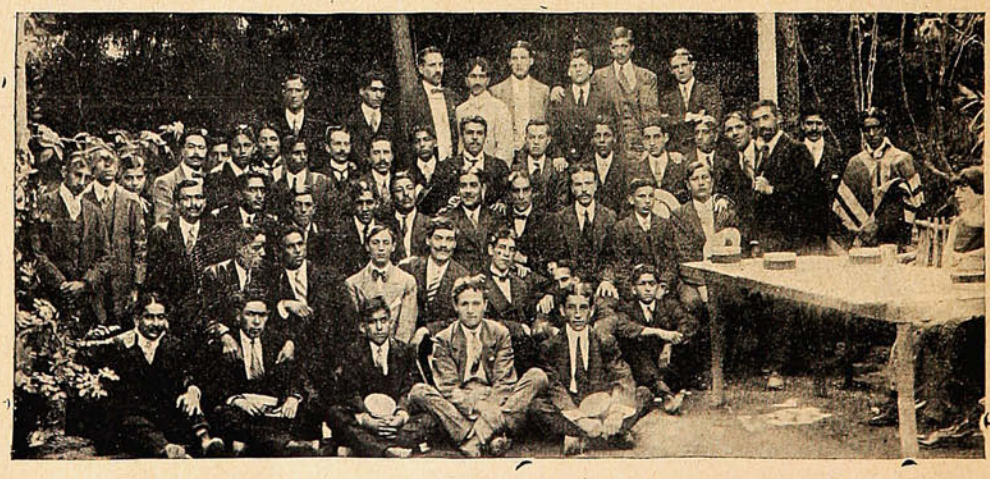


Alumnas que tomaron parte en una danza.



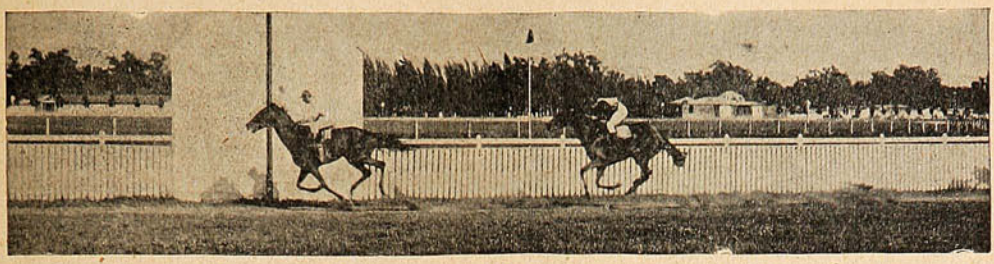
«LAS FLORES.» JUGUETE ALEGÓRICO POR LAS ALUMNAS DEL 6.º AÑO.

Entre sportsmen.

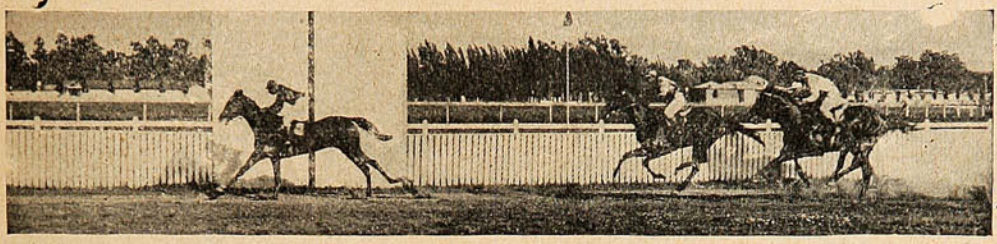


ASISTENTES AL LUNCH OFRECIDO POR EL «LOMA BLANCA» F. C. A LOS MIEMBROS DEL «CHACABUCO» DE LIMACHE EN UNA QUINTA DE NUÑOA, CON MOTIVO DEL INTERCITY DEL DOMINGO.

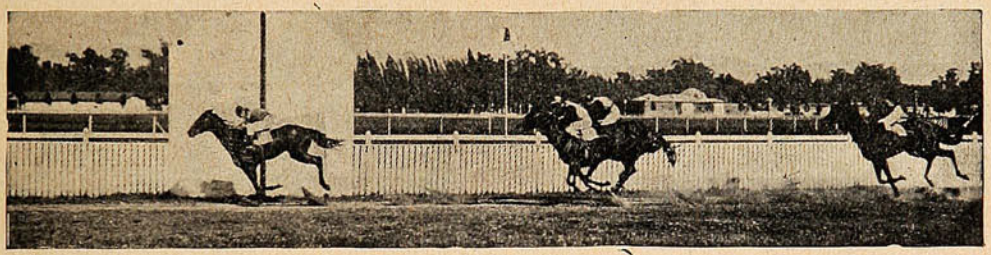
Club Hípico.



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA. 1.º CAPEADOR.



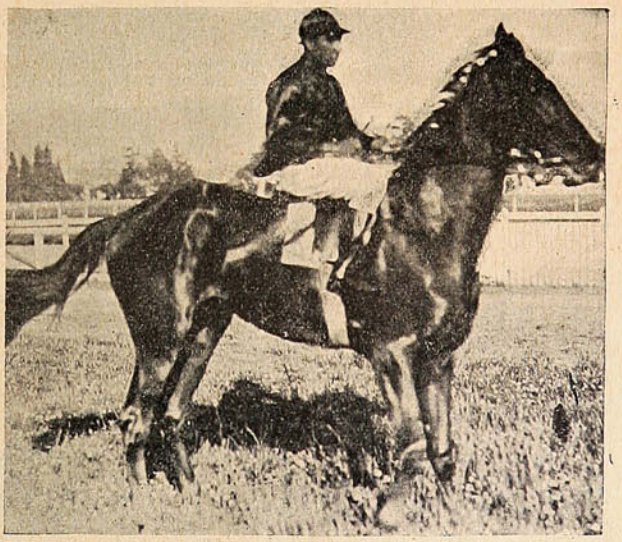
LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA. 1.º «FINE MONEY.»



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «ZINIA,» 2.º «ALDARA» Y 3.º MAGA WHITE.



«Capeador,» ganador de la 3.ª carrera.



«Five Money,» ganador de la 4.ª carrera clásica.

Compañía Balaguer-Catalá.—Teatro Santiago.

«El Ama de la Casa,» por Martínez Sierra, ha dado nuevamente ocasión al público para aplaudir a Balaguer, por la selección de sus obras aparte de la aceptación unánime que han tenido sus interpretaciones. Es esta obra un monumento en homenaje a la mujer sencilla, la buena dueña de casa que sin pretensiones de heroína comienza por atacar el estado moralmente morboso de un hogar, al parecer perdido, con el plumero, el agua y el jabón. El autor esgrime estas armas que están al alcance de todas las fortunas. Parece inverosímil que el mismo autor, tan modesto en su argumento, presente y resuelva tan espléndidamente en sólo dos actos un problema social tan discutido. Porque no sólo pinta un girón de un mal contemporáneo, exhibiéndolo para que el público lo resuelva por su cuenta, sino que señala con maestría asombrosa una solución que lleva al ánimo el convencimiento de lo que puede el sentido común en una mujer práctica. Carlota, viuda, ha contraído matrimonio con Don Félix, padre de hijos



Sr. Juan Balaguer.



Sr. Enrique Nevares.

mayores que se rebelan contra la madrastra secundada por una tía solterona. Don Félix absorbido por la rutina perjudicial de tantos años de viudez, imposibilitado para conciliar tamaño conflicto, desespera ofreciendo abandonar el campo a sus hijos en obsequio a la tranquilidad de su nueva esposa, reparando así el error de su segundo matrimonio. Carlota entonces con la venia de su esposo se destaca en toda su grandeza, asume por primera vez el mando absoluto de esa casa, con golpes de autoridad prudentes y certeros, deja ese hogar constituído en lo que en su concepto debía ser. Eso es todo, y sin embargo, está saturada la obra de situaciones emocionantes que hacen de este argumento tan sencillo una obra de gran mérito, a pesar que descienda al plumero, a la escoba, encerrando una enseñanza sana y provechosa, no un desfile de pasiones de Margaritas más o menos Gautier, que oprimen sin enseñar la salida. El público está muy agradecido a Balaguer por su esfuerzo al darnos a conocer un repertorio tan culto.

Enlaces.



Srta. María Basualto del Campo.



Sr. Ernesto Vargas Correa.



Sr. Antonio González Rojas.



Srta. Ismenia Bravo Marín



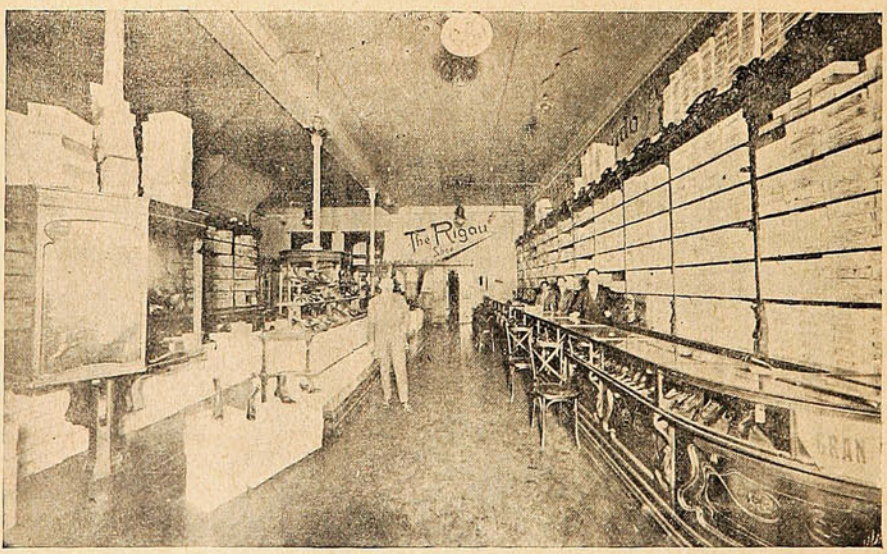
Fotografías de Navarro Martínez. -:- Avenida Victoria, No. 345. -:- Valparaíso.

Negocio estilo netamente Yankee en Valparaíso.

The RIGAU SHOE



Fachada del magnífico establecimiento situado en la **Calle Condell, 42,** al lado de «El Chileno.»



Vista interior, esta casa es la mayor en su ramo en Chile y dudamos que en Sud-América, lo mismo que en muchas grandes capitales de Europa, cuenten con establecimientos tan bien montados como el que con gusto publicamos las fotografías. Esta casa trabaja en gran escala las dos secciones de Calzado Importado y el Nacional Fino, y debido a la magnitud de sus compras y ventas, ofrece sus artículos a precios tan sumamente bajos y hormas tan elegantes, que dejan admirados al público porteño.

Para pequeño detalle manifestaremos que esta casa tiene un contrato de 6,000 pares de calzado para señoras, con la casa **B. Strakosch y Sohn. Viena.**

CUENTO DE NAVIDAD

MARÍA

I.

Era una pequeña ciudad construída sobre una colina.

El ardor furioso del sol, envolvía, abrasaba, devoraba la colina y la ciudad, tristes las dos, las dos muy blancas: casas y rocas confundidas como entre una polvareda de cal.

En la cumbre desnuda de la más alta roca, bajo la ardorosa desolación del cielo, un sólo árbol—una palmera—extendía sus ramas fatigadas.

Una niña salió de una casa de la villa—choza más que casa—en la cual se escuchaba un monótono ruido de martillos.

Joven, alta, un poco pálida; sus cabellos recogidos en dos hermosas trenzas negras; vestida con una larga túnica blanca que no dejaba ver siquiera la punta delicada de su pie desnudo, la niña llevaba en la cabeza un pequeño cántaro de greda rosa, al cual, su brazo derecho levantado, ponía una fina asa de alabastro.

Por entre las casuchas blancas en cuyas paredes reverberaba el sol, bajaba lentamente la estrecha callejuela pedregosa sintiendo bajo sus pies que los guijarros la quemaban como brasas. La hora de fuego. Pero la niña tenía en sus ojos el azul de un tan límpido lago, la nieve de su frente era tan virginal, que en la calle y al rededor de ella se sentía un poco de frescura a causa de su pureza.



En mitad del camino encontró a una pobre vieja que gemía fatigada junto a un gran cesto de uvas negras, algunos de cuyos gajos rodaban por el suelo. Apresuradamente la casta niña posó su cántaro; levantó la pobre vieja dolorida; uno a uno recogió los dispersos racimos; se echó el pesado cesto en sus espaldas, y dirigiéndose a la anciana: Venid, madre—le dijo—apoyaos en mí, pues vos me parecéis muy fatigada.

Y, luego que hubo conducido el cesto y la mujer hasta su casa, volvió sobre sus pasos, recogió su cántaro y continuó su camino.

***

Alegres, bulliciosos, bellos bajo sus harapos dorados por el sol, un puñado de niños jugaba, gritando de alborozo a la vuelta de la calle. La doncella se detuvo a contemplarlos, y a poco, ella reía también. Hubiera querido jugar con ellos, niña como era, llena de infancia aún. Pero no; ella era una persona mayor y debía ser fundamentosa. Se contentó, pues, con aconsejarlos y enseñarlos a jugar, diciéndoles: Así; los más pequeños se ponen de este lado; el más grande va a esconderse tras aquel muro.

Y, al mismo tiempo, le distribuía menudos juguetes de madera blanca, fabricados en las horas de asueto por los aprendices de la carpintería.

Tan contenta se sentía en aquel sitio, que no podía separarse de los niños, extasiada en admirar su cándida alegría. Uno de ellos, sobre todo, que tenía largos cabellos rubios y el aspecto más débil que los otros, la atraía y la encantaba. Besándolo en la frente se sentía llena de ternura, y sin saber por qué, llena de tristeza.

Y su corazón se estremecía con el presentimiento de un delicioso y doloroso amor...

***

Junto a una ventana de carnes un hombre sangraba a un cordero colgado al muro por las patas. Con los brazos enrojecidos el carnicero se regocijaba, feroz, de la sangre vertida y de los gemidos de la bestia inocente, semejantes al suave estertor de un niño que se muere.

La niña se echó a los pies de aquel hombre pidiéndole la vida del cordero. Su voz temblaba de angustia; sus ojos estaban llenos de lágrimas.

El carnicero hizo un gesto de enojo, y como tenía sangre fresca en la mano con la cual empujó la niña suplicante, dos trémulas gotas de aquella sangre cayeron sobre su túnica blanca, las cuales al correr se encontraron, formándose una cruz...

La pobre niña, despavorida, huyó.

***

Y llegó a un valle, junto a la fuente donde acostumbraba llenar su cántaro de agua.

Entre una espesa fronda de nopales florecían, en la ribera de la fuente, rosas blancas y rosas rosas, narcisos y anémonas, lirios amarillos y lirios blancos.

El murmurio fresco de la fuente ponía en el aire uno como rocío vaporizado. Ningún otro ruído. A veces en el ambiente perfumado se escuchaba el trino de un pájaro invisible. Hubiérase creído que alguna de las rosas había cantado.

La niña, al lado de su cántaro, vacío aún, sentóse bajo un manzano silvestre que inclinado sobre la fuente miraba en ella sus flores delicadas, y se puso a ver correr el agua pura en donde se reflejaba el cielo azul.

II.

En el manzano se oyó una voz.

¿Quién hablaba allí? Una serpiente salida de la fronda de nopales había rampado por el tronco del árbol y se había mezclado a las ramas, como otra rama viva, hecha de acero azul y de luminosas pedrerías.

Y la voz decía:

—Tú tan bella, ¡oh, tan bella! y vives en la casa de un viejo que no ha sabido hacer de ti ni siquiera una mujer, semejante a las otras mujeres!

¿Era acaso para un lecho solitario que estaba

EL CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la obscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz barnizada de 20 × 38 centímetros. Absolutamente inrompible. Una hermosa imagen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser bendecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES.

1—Crucifijo $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos " 6.50 " " "
6—Crucifijos " 12.50 " " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos Agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dep. C. Chicago, Ills., E. U. de A.

Para limpiar las telas de lana negras.

Hágase hervir en agua un gran puñado de yedras durante dos horas por lo menos. Quítense las hojas y los tallos, y en el agua que resulta se lavarán los tejidos de lana, cachemir, paño o merino, y después se planchan cuando las telas están todavía húmedas.

Para limpiar las sedas.

En medio litro de agua se echan dos cucharadas de amoniaco, y se frota, con mucha agua, la seda con un cepillito suave. Cuando aun están algo húmedas, se planchan, y quedan con un excelente aspecto.



QUINA-EISELE

LA MEJOR Y MAS BARATA

EXIGIRLA EN TODOS LOS ALMACENES Y BARES

El mejor tónico aperitivo. Recomendada por los médicos como el mejor reconstituyente.

VALPARAISO

Salvador Donoso, 2.-Teléfono 984.

AGENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO P. CUMMINS

Bandera, 161-Teléf. 2456.



GRAN FABRICA NACIONAL DE MANIQUIES

Premiada en Exposiciones Nacionales e Internacionales, con primeros premios. Unica en la República de Chile.

Compañía, 2484 · SANTIAGO

El grabado adjunto, muestra un maniquí del N.° 44 último modelo.

Pida Catálogos a Compañía 2484.

J. R. ORTEGA
FABRICANTE

destinada tu belleza? ¿Ignoras tú que el amor de los hombres es dulce; y no sabrás jamás llena de qué deliciosas emociones vuelve de tarde la novia—los ojos húmedos y las mejillas rosas—del bosque de olivares al cual no ha ido sola?

Fué para las miradas de ternura que se hicieron los ojos y para los besos enamorados que se hicieron los labios.

¿Te dormirás en la tumba bajo la fría caricia de la tierra, sin haber dormido nunca en los ardientes brazos de un esposo?

Pero, la niña no escuchaba lo que decía la serpiente, distraída en contemplar el agua que corría.

Entonces el Tentador pensó que ella vería si no oía.

Y el Tentador bajó sus ojos hacia la fuente y miró allí sus malos pensamientos reflejados. Poco a poco en el azul cristal se dibujaron imágenes extrañas.

Se veían aquí y allí parejas de enamorados con las manos unidas, las bocas sobre las bocas, y las cabelleras entrelazadas por el espasmo de los besos.

Después, en salas suntuosas—todas de mármol y de ágata-ónix, sobre lechos de púrpura, llenos de rosas rojas, al rededor de mesas cargadas de frutas maduras, servidas en vajillas de oro—se vieron bellos jóvenes semidesnudos, y bellas mujeres cuyas túnicas entreabiertas y largas eran como un lento desparramiento de rubíes.

Ebrios de vino y de amor, los convidados se extasiaban, las copas siempre llenas, los labios siempre juntos.

Algunas veces entraban en las salas de mármol y de ágata-ónix, esclavos y esclavas negras portando enormes cofres hechos con madera de color de oro, y en esos cofres, abiertos ante los ojos de las mujeres, había ricas telas, y preciosas pedrerías; sedas escarlatas y malva, gasas luminosas y muselinas de sol, perlas, zafiros, diamantes: todo en amontonamiento prodigioso de colores incendiados y de brillos relampagueantes.

Pero, las enamoradas desdeñosas, no se fijaban en los ricos presentes; y rechazando los adornos—seguras como estaban de sus bellezas desnudas—besaban a los bellos amantes ebrios, mientras instrumentos golpeados con los puños o rasgueados con las uñas, rimaban el paso de hermosas bailarinas, las cuales llenas de frenética voluptuosidad, danzaban infatigablemente exhibiendo la cálida nieve deslumbrante de sus vientres y de sus senos desnudos.

La niña, mientras tanto, estaba abstraída en la contemplación de una libélula, que sobre una piedra, fuera del agua, extendía al sol el iris de sus alas temblorosas.

Después, pensando que hacía largo rato estaba en la fuente, debajo del manzano, llenó de agua su cántaro, y echó a andar por la pendiente pedregosa, hacia la casa, sacudida por un monótono ruído de martillos.

III.

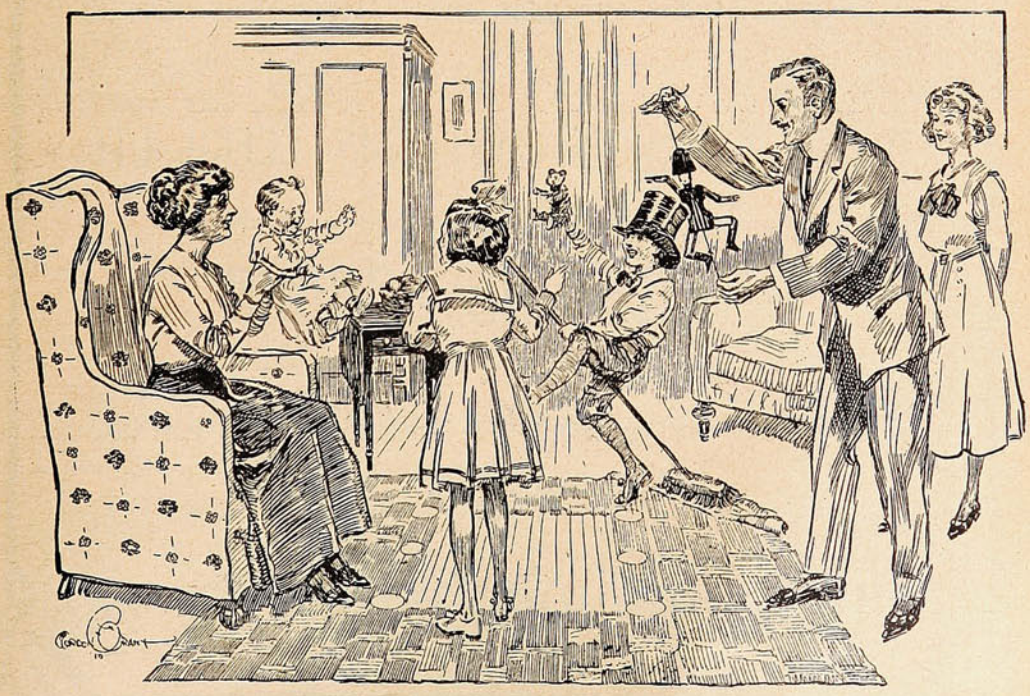
Fué la noche de aquel día cuando el arcángel Gabriel, enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazareth, se presentó ante una virgen casada con un hombre de la familia de David, llamado José..

Y fué aquella niña a quien dijo el Arcángel:

—Dios te salve, María, llena eres de gracia.

CATULLE MENDES.

La noche buena en el hogar.



El día venturoso de los niños: el que se espera con más ansiedad durante el año!

CASA MUZARD

VALPARAISO -:- SANTIAGO

CONDELL, esq. Huito.

Teléfono Inglés 858. —— Casilla 425.

PAPELES PINTADOS

Tenemos siempre en existencia un grande y variado surtido en:

PAPELES PINTADOS FINOS Y ORDINARIOS

Papeles listados, floreados, moaré, mate, lisos, etc.

PAPELES LAVABLES, IMITACION CUERO, ETC.

Ultimas novedades

Todos nuestros papeles son de 8 metros.

ORO FINO E IMITACION, ALUMINIO

Zinc esmaltado para Frisos.



El peinado.

El peinado es una cuestión muy importante, para las mujeres, que creo que no les desagradará que escoja este tema para charlar hoy con mis lectoras queridas. Saber peinarse bien es un arte en el que descuellan bien pocas personas, y los consejos y las apreciaciones en este sentido, son siempre bien acogidas. Se nos orienta, por el momento, hacia los peinados tranquilos, como os lo manifiestan los grabados que acompaño. Dudo que se puedan encontrar arreglos de cabeza más bonitos y menos complicados que éstos.

Son o no cómodos los postizos? Esta es una cuestión difícil de resolver. Es muy cierto que cuando se pueden evitar, tienen razón de hacerlo porque una abundante cabellera natural es talvez lo que más contribuye a la hermosura de la mujer. Pero también es cierto que lo que importa antes de todo es estar bien peinada y que no hay que trepidar si hay, para obtener este resultado, que recurrir a las pelucas y postizos. Mucho más que hacer ahora verdaderas obras de arte, las que artísticamente colocadas, no dejan adivinar la... superchería. El peinado de moda es el que veis en estos grabados y que







El único reproche que se le puede hacer al peinado actual, es que reclama una cabellera considerable, pues el moño en la nuca sólo es sentador cuando es muy voluminoso. Debe alargar el perfil en lugar de achatarlo; y es difícil llegar a obtener este efecto sin agregarle pelo postizo.

Hubo un tiempo en que el pelo y los postizos se reservaban para las personas de edad que luchaban contra la decrepitud; hoy día es uno de los principales adornos de las personas más jóvenes y más hermosas.

Otros tiempos, otras costumbres.

toman más o menos la forma de un casco.

Pero, en esto, como en todo lo que concierne a la indumentaria femenina, reina un gran ecletismo y las señoras a quienes no embellecen el peinado de cortinas no se dejan imponer y modifican el arreglo de sus cabellos de manera que guardan armonía con su fisonomía. De manera que vemos un poco de todo, y que los peinados altos, chatos, bajos o voluminosos tienen tanto éxito los unos como los otos; la cuestión que todas debemos buscar es que el peinado nos siente y nos acomode porque es desesperante ir peinada con cien mil postizos que nos pesan y nos inco-

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso—Avenida del Brasil, No. 140

POSTIZOS



¿DESEA UD. PEINARSE A LA ULTIMA MODA?

Ultimas creaciones y modelos de París confeccionados con pelos de Primera Clase.

PIDA HOY MISMO

El Catálogo Ilustrado

que se le enviará por Correo, GRATIS.

El que indica cómo puede tomarse Ud. misma las medidas.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIAS

PELUQUERIA ROYAL

FÁBRICA DE POSTIZOS

CASILLA 1036 -:- VALPARAÍSO

Sírvanse mandarme su Catálago a:

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad de.....

Corte este cupón y envíelo por correo.

modan en la cabeza; nos hinchan y congestionan las facciones.

Los comerciantes de carey, aplauden la transformación de nuestros peinados, pues, he aquí, que las peinetas de carey vuelven a usarse otra vez, y conozco a más de una coqueta que ha cambiado el arreglo de sus cabellos sólo para poder prenderse en la torsade que cubre la nuca una peineta de carey rubio por el estilo del que se ve en uno de los grabados de esta página: Nada perfecciona más el peinado como los adornos sobrios y discretos que no atraen la vista como todas esas fantasías brillantes, pero que, tampoco pasan jamás desapercibidas.

Las barretas, que impiden que caigan sobre el cuello los cabellos locos, no han sido dejadas a un lado nunca por la buena razón de que son indispensables cuando se quiere estar peinada con nitidez. No hay nada más feo y poco aseado que esas mechas que se escapan de la masa de cabellos, y una señora elegante debe aplicarse en suprimirlas y para esto es indispensable usar la barreta de carey que desempeña mejor su oficio mientras más grande es.

El modelo que se ve en el grabado de la derecha es el que está más de moda en este momento.

El peinado del centro muestra un angosto anillo de carey que sostiene los *bandeaux* sobre la frente. Este adorno es nuevo muy gracioso y tan sentador que se explica el éxito tan grande de que goza.

Figurines.

N.º 1.—Peinado sencillo muy ondulado, con moño en la nuca sujeto por una gran peineta de carey rubio.

N.º 2.— Peinado de *bandeaux* sujetos por un anillo de carey sobre la frente. Muy sentador

N.º 3.—Peinado que alarga el perfil, moño abultado con barreta de carey en la nuca.

N.º 4.—Cabeza redonda de moño cubierto por una mecha de cabellos ondulados que cubre el moño y se prende al lado con una gran peineta de carey.

N.º 5.—Peinado con una gran trenza que rodea la cabeza y forma el moño atrás.

N.º 6.—Peinado con las orejas enteramente cubiertas por el cabello que forma los *bandeaux* adelante. Moño de cocas.





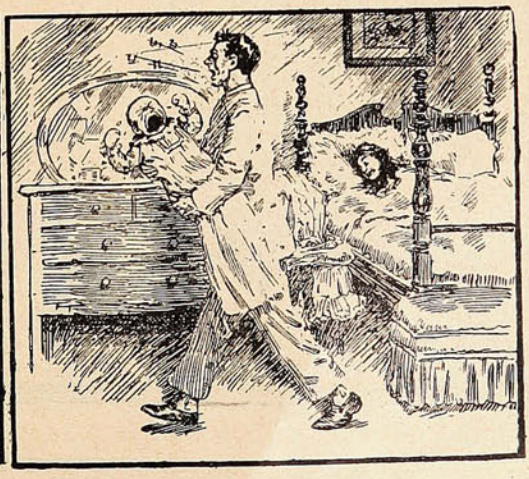


Isidora

Las delicias del amor.



Antes del matrimonio.



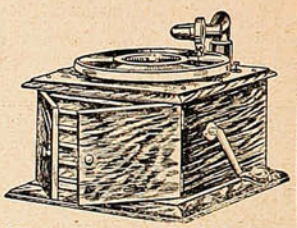
Después. ....

La Victor-Victrola

La felicidad del hogar doméstico no es completa sin una Victor-Victrola.

La buena música trae alegría al hogar, y Vd. puede, con una Victor-Victrola, satisfacer inmediatamente todos sus gustos musicales—puede oir cualquier clase de música que sea de su agrado, cuando quiera que lo desee.

No hay ninguna necesidad para que el hogar carezca de una Victor-Victrola, pues hay uno de estos instrumentos que se vende á un precio que está al alcance de todos los bolsillos.



Victor-Victrola IV, $18o/a

Victor-Victrola VI, $35o/a

Victor-Victrola VIII, $55o/a

Victor-Victrola IX, $70o/a

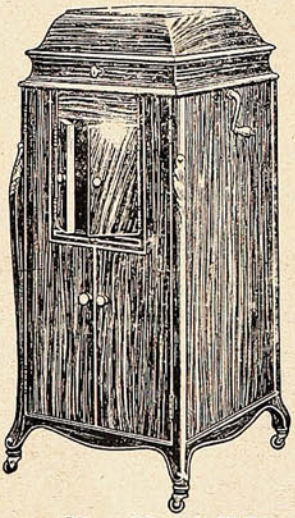
Victor-Victrola X, $100o/a

Victor-Victrola XI, $140o/a

Victor-Victrola XIV, $215o/a

Victors, $15o/a á $140o/a

Acuda hoy mismo al establecimiento de cualquier revendedor Victor y oiga su música favorita en la Victor-Victrola; se admirará de que haya podido satisfacer sus gustos musicales sin uno de estos instrumentos.



Victor-Victrola XVI
$275o/a y $335o/a

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago
Ahumada 134

Valparaiso
Esmeralda 67

Concepción
O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.



La enfermera.

El enfermo exhaló una queja tristísima, revolviéndose en su cama trabajosamente, y la esposa, que reposaba en un sofá, en el gabinete contiguo a la alcoba, se incorporó de un salto y corrió solícita a donde la llamaba su deber.

El cuadro era interesante. Ella, con rastros de hermosura marchita por las vigilias de la larga asistencia; morena, de negros ojos, rodeados de un halo obscuro, abrillantados por la excitación febril que la consumía—sosteniendo el cuerpo de él, ofreciéndole una cucharada de la poción que calmaba sus agudos dolores. Escena de familia, revelación de afectos sagrados, de los que persisten cuando desaparecen el atractivo físico y la ilusión, cebo eterno de la naturaleza al mortal... Sin duda pensó él algo semejante a esto que se le ocurriera a un espectador contemplando el grupo, y así que hubo absorbido la cucharada, buscó con su mano descarnada y temblorosa, la de ella, y al encontrarla, la acercó a los labios en un movimiento de conmovedora gratitud.

¿Cómo te sientes ahora?—preguntó ella arreglando las almohadas a suaves golpecitos.

—Mejor.... Hace un instante, no podía más... ¿Cuando crees tú que Dios se compadecerá de mí?

—No digas eso, Federico,—murmuró con ahínco la enfermera.

—¡Bah!—insistió.—No te preocupes Lo he oído con estos oídos. Te lo decía ayer el doctor ahí a la puerta, cuando me creías amodorrado. Con modorra, se oye... Si me alegro, Juana mía. No me quites la única esperanza. Mientras más pronto se acabe este infierno... No; ¡perdón! Juana: me olvidaba de que a mi lado está un ángel!... ¡Ah! ¡Pues si no fuera por ti!

Muy buena sería Juana, pero lo que es propiamente cara de ángel no la tenía. En su rostro se advertían, por el contrario, rasgos de cierta dureza, una crispación de las comisuras de los labios, algo sombrío en las precoces arrugas de la frente y, sobre todo, en la mirada. Federico se enterneció al considerar el estrago de aquella belleza de mujer destruída, en la lucha con el horrible mal.

—Juana...—balbuceó.—Me siento ahora un poco tranquilo. Sin duda has forzado la dosis del calmante... No te sobresaltes. ¡Si es mi afán! Escucha... Voy a aprovechar esta hora; tengo que decirte... Prométeme que me escucharás sin alterarte, Juana...

—Federico: no hables; no te fatigues—respondió ella.—No pienses más que en tu salud. Los asuntos para después: cuando sanes del todo.

—¡Después!—repitió meditabundo el enfermo. —Su mirada vaga, turbia, se fijó en un punto imaginario del espacio; lejos, lejos... camino del DESPUÉS misterioso hacia donde le arrastraba implacable su destino—Ahora—insistió—Ahora lo nunca, Juana. No me hará daño, créelo. Estoy seguro de que, al contrario, me hará bien. ¡Si tú sospechases lo que pesa en el corazón un secreto! ¡Si supieses cómo abruma eso de callar a todas horas!

—¿Un secreto?—contestó como un eco Juana, inmutándose.

—Por favor, querida... no te alarmes ya, ni te alborotes cuando te confiese... Prométeme que tendrás serenidad. Siéntate ahí; dame la mano. ¿No? ¡Cómo quieras...!

—¿Ves? Te cansas; déjalo, Federico,—porfió Juana agitada por imperceptible temblor, como si luchase consigo misma.

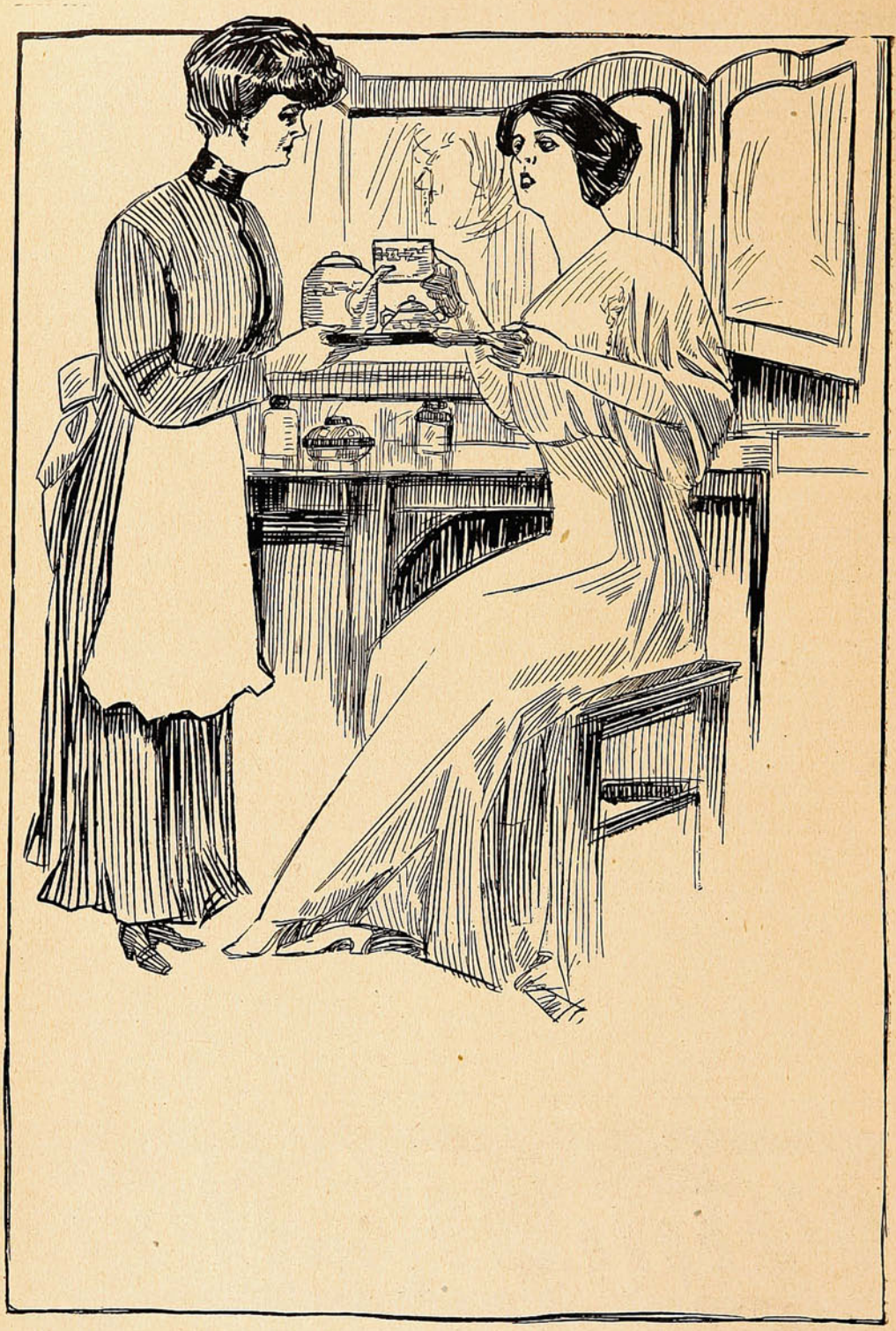
—Oye... Nadie mejor que yo conoce lo que me perjudica. Estoy cierto de que hasta para morir más resignado necesito espontanearme, acusarme... Juana: ahora no somos más que un pobre enfermo y la santa que le asiste. El último consuelo te pido; sé indulgente; dime por anticipado que me perdonarás.

—¿Te perdono... y calla, Federico,—profirió ella sordamente, a pesar suyo, en tono colérico.

El, realizando un sobrehumano esfuerzo, se sentó en la cama, echando fuera el busto, inclinándose hacia su mujer en un transporte cariñoso y humilde. Era de esos enfermos afinados por el dolor, que dicen y hacen cosas tiernas y desgarradoras y se afanan en excitar los sentimientos de los que le rodean. La emoción profunda de Juana le animó y cruzando las manos con fervorosa súplica, rompió a hablar:

—Me perdonas, me perdonas... Es que no sabes es que crees que se trata de alguna falta leve. Fué grave; soy muy culpable, y me atormenta pensar que te estoy robando, no sólo el tiempo y el trabajo que te cuesta cuidarme, sino otra cosa que vale más... Después de lo que sepas,





Señora.—¿Es **Dulcinea?**
Sirviente.—Sí, señorita, siempre el mismo **Dulcinea.**

¿me querrás todavía? ¿No me abandonarás, a que muera como un perro?

Juana se puso de pie de un brinco. El temblor nervioso de su cuerpo se acentuaba. Su voz era ronca, obscura, fúnebre, cuando dijo con aparente irónica frialdad.

—Ahórrate el trabajo de confesar. Estoy tan enterada casi como tú mismo.

El enfermo, sobrecogido, se dejó caer sobre la almohada. Sus pupilas se vidriaron sin humedecerse: era el llanto seco, por decirlo así, de los organismos agotados.

—¡Estabas enterada!

—¿Pues qué creías?—repuso ella, lívida, apretando los dientes, apuñaleándole con los ojos.

Federico se cubrió el rostro, aterrado. Acababa de desmoronársele dentro lo único que le sostenía. Creía en el amor de su enfermera; alentaba aún, gracias a tal convicción; y he aquí que las reflexiones de la voz, el gesto, la actitud de Juana acababan de arrebatarle, de súbito, esa divina creencia. El odio se había transparentado en ella tan sin rebozo, tan impetuoso en su revelación impensada, que la aguda sensación del peligro—del peligro latente, mal difinido, acechador—suprimió en aquel instante la noción del remordimiento y atajó la confesión en la garganta.

—Juana—suspiró,—ven, oye... Mira que no hubo nada. ¡Lo que iba a contarte eran unas tonterías...

Ella se acercó. En los carbones por donde miraba brillaban ascuas: su ceño se fruncía trágicamente; las alas de su nariz palpitaban de furor. Nunca la había visto Federico así: y sin embargo, era una expresión que se adaptaba bien al carácter de su fisonomía, o mejor dicho, patentizaba su fisonomía verdadera. El terror del enfermo paralizó hasta su lengua. Por instinto pueril quiso ocultarse bajo la sábana.

—No te escondas—articuló ella despreciativamente, pisoteándole con el acento.—Mira que si te veo tan miedoso, me re-i-ré de ti. ¿Comprendes? Me re-i-ré de ti. ¡Y es lo único que le faltaba a mi venganza para consumarse! ¡Reír! ¡La risa! ¡Oh! ¡Cómo te aborrezco! Ya no callo...

Federico la miraba, extraviado, loco. ¿Tendría pesadilla? ¿Era ya la muerte, la fea muerte, la condenación, el castigo de ultratumba? ¿Era la forma que tomaba, para torturarle, su conciencia de pecador?

—¡Juana!—tartamudeó.—¿Estoy soñando? ¿Venganza? ¿me aborreces?

Ella se aproximó más; acercó su boca a la cara de Federico, y como filtrándole las palabras al través de la piel, repitió:

—Te aborrezco. Me creíste oveja. Soy fiera, fiera; oveja no. Me ofendiste, me vendiste, me ultrajaste, torturaste mi alma, me enloqueciste, me alimentaste con ajenjo y con hiel,—¡y ni aun te tomaste el trabajo de reconocer que mi juventud se marchitaba y se ajaba mi hermosura y se torcía mi alma, antes confiada y generosa! Y cuando te sentiste herido de muerte—de muerte, sí, y pronta; ¡lo has acertado...!—entonces me llamaste: «Juana, a servirme de enfermera... Juana, a darme la poción...»

—¡Y lo hiciste de un modo sublime, Juana! —sollozó él.—¡Y fuiste una mártir, a mi cabecera! ¡No lo niegues, querida mía! ¡Perdóname!

Juana soltó la carcajada. Era su reír un acceso nervioso; asemejábase a una convulsión, que retorcía sus fibras.

—¡Sí que lo hice!—repitió por fin, dominándose con energía tremenda.—¡Sí que lo hice! ¡Vaya si te dí la poción! Cada día te dí la poción... ¡qué más daño te hice! ¡Aquella y no otra! ¡Ah! ¿No lo sospechabas? ¡Tú sí que has sido engañado! ¡Tú sí! ¡Tú sí!

Oyéronse toquecitos en la puerta. La voz respetuosa de un criado anunció:

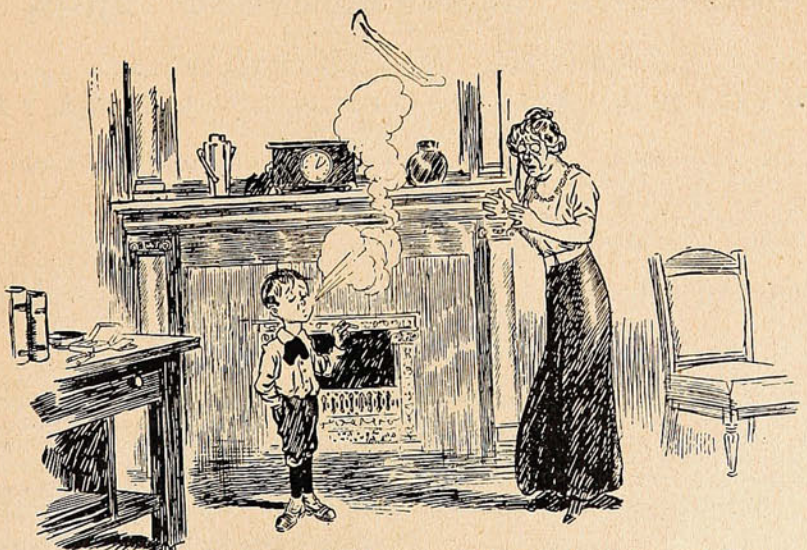
—El señor Doctor.

Y entró el joven médico, guanteado, afeitado, afable, preguntando desde el umbral:

—¿Cómo sigue el enfermo? ¿Y la incomparable enfermera?

La Condesa de PARDO BAZAN.

Sin duda.



La tía.—¡Por Dios, Carlitos! ¡Qué diría su mamá si le viera fumando esos cigarros!
Carlitos.—Pues, diría que son los cigarros de ella...

Oficina de Crédito Hipotecario.

VALPARAISO ·:· SANTIAGO

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

CONVERSIONES de DEUDAS

COMPRA, VENTA y CANJE de BONOS

DIRECCIÓN:

José Valenzuela D.

PRAT, 70 ·:· Casilla 1499 ·:· Teléfono 1212.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK

CAPITAL M. 30.000,000

OFICINA PRINCIPAL: BERLIN

SUCURSALES:

Argentina.—Bahia Blanca, Bellville, Buenos Aires, Córdoba y Tucumán.
Bolivia.—La Paz y Oruro.
Chile.—Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago. Temuco, Valdivia y Valparaíso.
Perú.—Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
Uruguay.—Montevideo.
España.—Barcelona y Madrid.

Oficina central de las sucursales Chilenas y Bolivianas:

VALPARAISO—Calle Prat, 120 á 126.

Este banco abre cuentas corrientes, hace préstamos, descuentos, cobranzas, da cartas de crédito y transmite giros telegráficos, extiende letras á la vista y á plazo sobre las principales ciudades del mundo, compra y vende letras, moneda extranjera, etc., y hace en general toda clase de operaciones bancarias.

Recibe depósitos á interés á plazo fijo é indefinido en moneda corriente, oro chileno, marcos y libras.

Recibe depósitos á la vista en su **Caja de Ahorros** desde $ 10 á $ 5,000 M/C., por cada depositante, y según el reglamento especial á la disposición de los clientes en las oficinas del Banco.

Ofrece: su nueva instalación de Cajas de Seguridad.

El Director-Gerente, **K. Hüttmann.**

MARÍA.—Los niños duermen.

DON ANGEL.—Y nosotros soñamos, y nos volvemos niños. Empapemos nuestro amor en la sombra tibia del espacio. ¡Con qué naturalidad celeste respira nuestro nido en el seno del mundo! ¿No sientes en esta paz obscura y palpitante la inmortal fraternidad de las cosas?

MARÍA.—Háblame.

DON ANGEL.—Ven a mi lado. Reposa tu cabeza en mi pecho. Trae junto a mi boca tu orejita blanca, concha de nácar misteriosa, abierta bajo la onda suavísima de tus cabellos. Quisiera hablarte con suspiros y con silencio. Te diré locuras incomprensibles; imitaré los juegos de las nubes y de las aguas; nada entenderás en mi voz, sino mi voz misma, y el acento ardiente de mi corazón.

MARÍA.—No sé si entiendo tu corazón; lo escucho latir. Pero no confundo sus latidos con los de ningún otro, y sin ellos me moriría.

DON ANGEL.—No nos entendemos. Nos amamos. Nos quitarían la razón, mujer mía, y seguiríamos amándonos.

MARÍA.—En la ausencia y en la muerte, seguiríamos amándonos.

DON ANGEL.—El cielo vuelca en tus ojos su tesoro de estrellas. Miro las estrellas amigas de tus ojos.

—MARÍA.—¡Cuántas estrellas! ¿Nos miran las estrellas, ángel mío?

DON ANGEL.—Nos miran. Desde donde ellas están, la tierra es un triste abismo, un firmamento caído, en cuyo fondo hay también puntos de luz. Puntos de luz en las tinieblas; lo único visible de nosotros a través de la distancia infinita.

MARÍA.—¿Y esos puntos brillantes, qué son?

DON ANGEL.—Los ojos de los amantes. Y las estrellas son miradas de amor, clavadas para siempre. El sol es un pedazo de amor. Tus ojos amantes iluminan, como los astros, las almas apagadas. Devuelve la vida a los que la perdieron y se la das a los que la esperan. Está en ti la fuente de toda salud y de toda alegría. Contra ti y contra quien te adora nada puede el destino, aunque haga perpetua alianza con el tiempo.

MARÍA.—Nuestro amor no tiene fin.

DON ANGEL.—El poder soberano de nuestro amor resplandece en los ojos de nuestros niños. Asómate a esas claras pupilas, y en su inocencia sagrada descubrirás la presencia de un Dios invencible.

MARÍA.—Los ojos de nuestro Benjamín son los más grandes. Hoy se empeñó en coger rosas y una espina le hirió.

DON ANGEL.—Enséñale el cariño a las plantas, ahora que su inteligencia está flexible de rocío, y es capaz de aprenderlo todo. Más tarde, su alma, pervertida por la ciencia, dudará de ti. Enséñale a perdonar a las rosas sus espinas. Explícale que las flores, atadas por largas raíces, no saben huír. Dile que algunas protegen su frágil existencia mediante espinas, pero que la mayor parte entregan sus corolas con la misma ingenuidad con que abandonan al viento su precioso perfume. Dile que en su cautiverio encantado, así como elaboran los más exquisitos bálsamos y las más dulces ambrosías, también pintan y cincelan las más delicadas figuras de la naturaleza. Dile que el hombre no es capaz de fabricar un pétalo y revélale que la purísima forma y los transparentes matices de los cálices son el retrato y las almas de las flores. Las plantas solas, testigos inmóviles y solitarios del enigma universal, poseen los melancólicos secretos que nosotros, en nuestra agitación incesante, rozamos sin adivinarlos apenas.

MARÍA.—Deseo ser flor.

DON ANGEL.—Tu alma serena es una flor. Me aguardaste al recodo del camino como una flor maravillosa y oculta, denunciada por la primavera. Me detuve y aspiré tu aliento sin atreverme a tocarte. No te arranqué de tu patria: no te llevé conmigo, porque ya no tenía donde ir. Tú eras el objeto profundo de mi viaje. En ti descansé.

MARÍA.—En ti descanso y creo. Eres mi esperanza y mi fuerza.

(Se besan bajo el inmenso palio de la noche.)

RAFAEL BARRET.



BARNICES

"STANDARD"

"El mejor Barniz Americano que se importa a Chile."

Barnices para carruajes, Barnices para pisos, Barnices para todos los usos.

A venta por: MORRISON & Co.

VALPARAISO



del Señor Darío

¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 228 A



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Ante todo, el sombrero···



La señora, (que ha ido a arrendar un departamento:)

—El departamento no me desagrada; pero, en realidad, es bien pequeño...

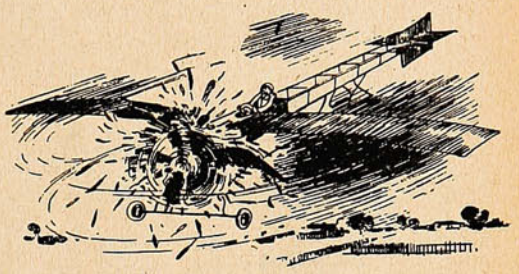
La patrona.—¡Señora! Hay para criar un niño...

La señora.—¡No se trata de los niños, sino de las cajas para mis sombreros!

El rey del aire.



El águila: Yo creía que era el rey del aire.

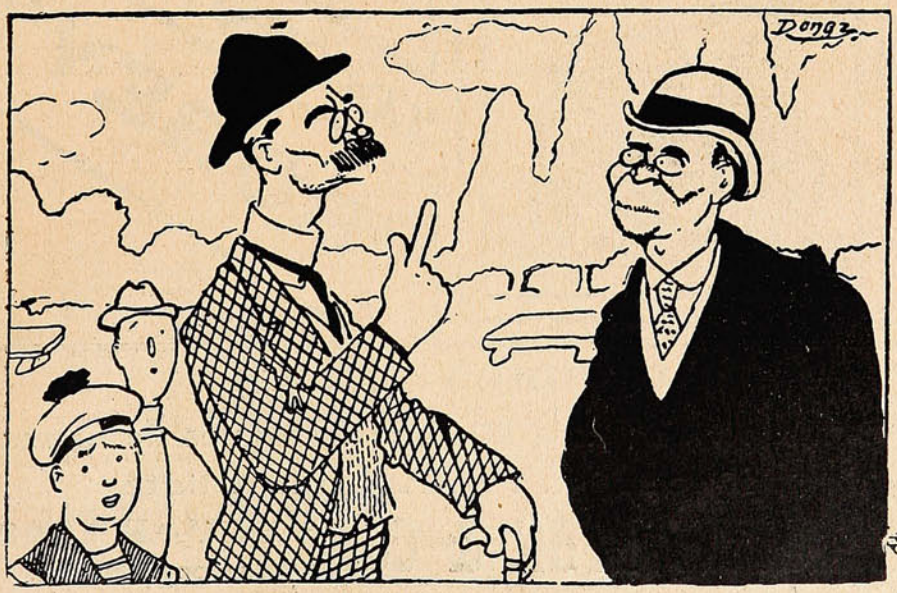


—Bien. A ver cómo me contesta ese intruso.



—¡Diablos! ¿Qué endemoniado pájaro será ese?

Un médico entusiasta.



—Doctor, ¿qué le parece a usted mi enfermedad?

—Interesantísima, por lo rara. Pase usted por mi consultorio. ¡Con qué gusto le haría a usted la autopsia.

Alimentos "Allenburys"

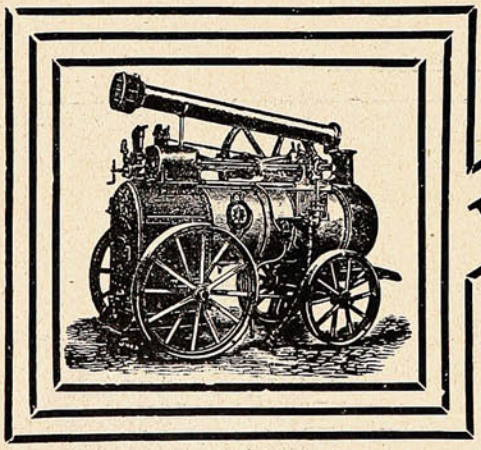
La base del organismo humano ó mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme usted éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con «**Allenburys**» contribuye poderosamente á este propósito, salvando á millares de criaturas, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará usted en «**Allenburys,**» con sus alimentos N.os 1, 2 y 3.

¡Madres, no se descuiden!

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.



LOCOMÓVILES
"ROBEY"

DE TODOS TAMAÑOS

Desde 6 H.P. hasta 20 H.P. nominales de fuerza

ofrecen para entrega inmediata

BALFOUR, LYON & Co. VALPARAISO
Blanco, 653-657

Una lágrima del general San Martín.

(Tradición de 1822.)

I

No siempre lágrimas expresan debilidad o sufrimiento; sobre las de angustia, otras más hermosas hay de reconciliación, de perdón; hay lágrimas de arrepentimiento, lágrimas de ternura, de recuerdos, lágrimas de amor y hasta lágrimas de alegría. La palabra es falaz, la lágrima no miente. Cuando en un hombre de entereza como de quien la América ha coleccionado tantos actos de heroísmo y abnegación de este su primer militar, vióse correr ese jugo íntimo cristalizado por el sentimiento, tocado era sin duda por emoción que dignifica.

¿A cuál de esos nobilísimos sentimientos de alma grande correspondió la lágrima del veterano fortísimo, y dónde, cuándo, cómo se observara la única que se le vió verter?



No fué en medio del peligro, en sus tribulaciones, no al alejarse de la ribera natal, para ir a instruírse en el arte que enseña la victoria. Colegio de Nobles de Madrid, donde se codearon Belgrano, Bolívar, Alvear y tantos otros. Herido en Arica, en Europa y en América, nunca se oyó un quejido en su alma bien templada.

Su lágrima, su única lágrima estaba reservada a la satisfacción y reconocimiento que ennoblecen.

Sabido es, que cansados de esperar y en la impaciencia de la nerviosidad argentina, soldados que recorrido habían la América cuan grande es, hasta el Ecuador, sus sables enmohecidos por la inacción andaban saliéndose de la vaina, y también del ejército, algunos de sus jefes. Preguntábanse si en Lima se acababa el mundo y empezaba la gloria, a la que tan encantadora ciudad parecía, por tanta cara de gloria, si las tapadas se destapaban, bien fuera entre sombras, cuando todos los gatos son pardos.

II

Cumple noventa y un años de la noche en que llegó a oídos de San Martín el primer rumorcito amotinador, ocurriendo a la hora en que reunidos los conspiradores en medio de ellos, y al abrir de pronto las puertas de la sala, desciñéndose la espada que colgara con su falucho, se adelantó, exclamando en su buen humor de pocos momentos:

—¡Hola, mis amigos! Cuánto celebro encontrar reunidos los compañeros de Chacabuco y Maipo. Esta noche es de alegría; llegan noticias de los chapetones que se descuelgan de la sierra, y aproximándose nos evitan marchas y contra marchas por cordilleras y vericuetos. Vamos a brindar por aquellos primeros laureles que juntos recogimos en la cuesta de Chacabuco y en el valle de Maipo.

Todos sorprendidos alzaron, no sus espadas, sino sus copas, renovando sentimientos tan a tiempo recordados.

Presentándose en hora de la ingratitud el General desarmado, en medio de compañeros que condujera tantas veces a la victoria, había desarmado a los más exaltados.

Transcurridos algunos días, el vientecito revolucionario, corriendo y recorriendo tomaba mayor fuerza, amenazando tempestad, por lo que reunió en palacio los jefes de la división argentina, chilena y peruana, y exponiendo San Martín ante la Junta la denuncia, incitó al Coronel Heras (colombiano y jefe del Numancia, regimiento pasado del enemigo,) quien estaba al cabo de la conspiración, indicara los jefes que proyectaban sublevarse.

Con sorpresa, contestó que su delicadeza no le permitía nombrar personas, limitándose a denunciar el hecho para evitarlo, como en otra ocasión. El General Alvarado propuso que por el honor del ejército se insistiera en la sumaria aclaración

.....

No muchos días después, al ir Las Heras a embarcarse para Chile, despidiéndose de San Martín, se paseaban ambos en el salón de palacio a puertas cerradas, cuando deteniéndose, de pronto, exclamó:

—Puesto que dice saber mejor lo que ocurre

JOYERIA IBÉRICA

CONDELL, 212 Frente a la confitería Ramis Clar.

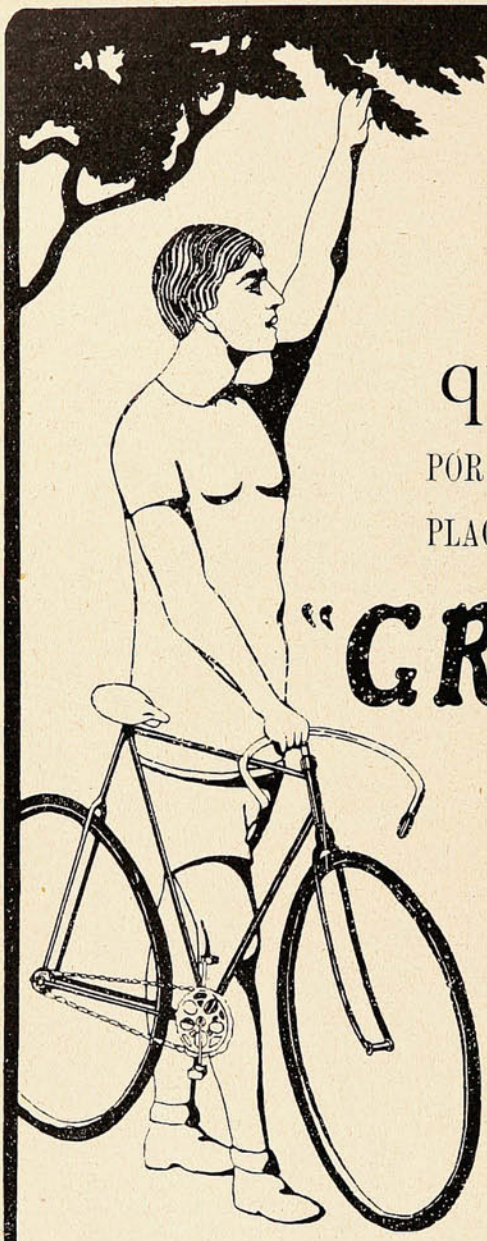
FABRICA DE ALHAJAS

Brillantes, Perlas, Joyas, Relojes de precisión

"ZENITH."

Club de joyas $ 5.— semanal, premio $ 200.—

¡SE ADMITEN SOCIOS!



¿...Usted quiere saber

POR QUÉ ES UN VERDADERO PLACER ANDAR EN BICICLETA

"GRIFFON"

...?

ES QUE su construcción elegante **ha sido estudiada** para que los ciclistas guarden siempre una actitud que responda a un equilibrio general, a una distribución lógica del peso del ciclista sobre las diferentes partes de la máquina, permitiéndole cumplir un máximum de velocidad y duración del esfuerzo con un mínimum de cansancio.

CARLOS KOLLER, el joven campeón que acaba de regresar de Stockolmo donde ha conquistado laureles, al hablar de la bicicleta **Griffon** durante la comida que le ofrecieron sus amigos, dijo: En fin sería ingrato no decir que mi fiel **Griffon** no ha cesado un momento de demostrarme sus cualidades de solidez y suavidad que me la han hecho preferir a toda otra marca...

No sólo Koller, sino que todos los ciclistas hablan lo mismo al tratarse de un **Griffon,** porque es cierto que usarla es un verdadero placer.

OFRECEMOS tantas facilidades a los que quieren tener una buena bicicleta, que usted debería tener una **Griffon**.—Tenemos un Club permanente con el cual muchos ciclistas han obtenido una buena bicicleta por $ 5, 10, 15, pesos. Le convendría a usted entrar en dicho Club, porque correría la suerte de obtener una buena **Griffon** con poca plata. sin dejar de tener la seguridad de no pagarla más caro que si la hubiese comprado al contado, en el caso poco probable en que no saliera favorecido.

También vendemos a plazo, pero en vista de la calidad verdaderamente superior de la bicicleta **Griffon** y por consiguiente de su alto precio de costo que nos deja un beneficio mínimo, exigimos, garantías serias.

Pida usted detalles a F. MERCIER, Casilla 2606, Calle Teatinos, 348, SANTIAGO, pero HOY MISMO porque mañana lo podría olvidar.

Cuevas Publicistas

en el ejército, ¿quiénes son los conspiradores? Usted debe conocerlos.

—Los conozco, señor; mi honor me impone reserva.

En un arranque de irritación, hasta entonces no visto, clavando su mirada penetrante sobre ojos que jamás se bajaron, y tocando su espada, exclamó:

—Soy su jefe y me debe la verdad.

—Ni con la muerte— contestó—me arrancará una deslealtad. El general Las Heras no será jamás delator.

.....

Pocos minutos después, aquellos amigos de tantos años, separáronse disgustados.

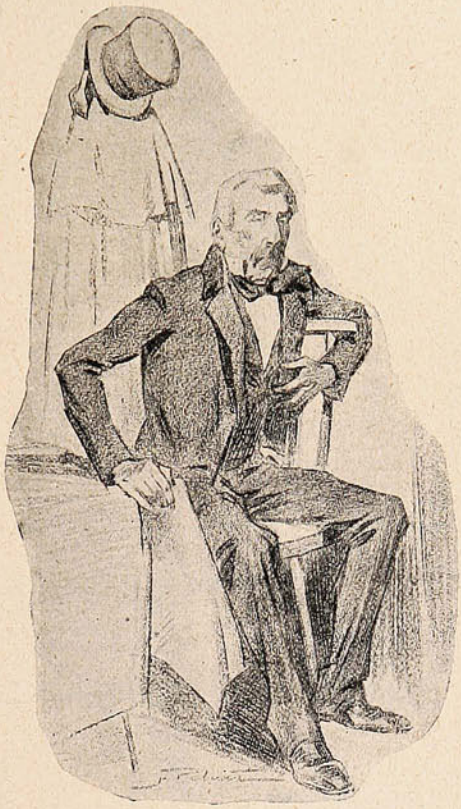
III

Guardadas respectivas distancias entre el genio de la guerra y el modesto hijo de Misiones, que un día triunfara sobre sus veteranos en Bailén, al final de sus respectivas jornadas reprodujéronse ingratitudes semejantes. Los mariscales de Napoleón, repetían: «Sin nuestra cooperación, sin haberle levantado sobre nuestros hombros para elevarse al trono, el Ogro seguiría pequeño corzo de cinco pies. Cada uno de nosotros valemos tanto como él, y reunidos, más que él.»

Los generales de la independencia valían algo más que aquellas cabezas sobre las que pusiera Napoleón una corona, pues que no luchaban por endiosar un ambicioso, sino por la emancipación de un mundo.

Fuera que en el Perú pululaban aún muchos condes, duques y marqueses; que el pueblo no se hallaban preparado para la democracia republicana, o que el soberbio colombiano minaba toda tropa fuera de su mando, cierto malestar conmovía las formadas por argentinos, chilenos y peruanos. Cansado el Protector de oírse vilipendiar en prosecución de una corona, fué inspirado por el acto de abnegación que más le engrandece, franqueando el paso a su émulo y ofreciendo elementos para el más próximo triunfo final.

Todos aquellos que se creían capaces de iguales hazañas sin el gran capitán, palparon bien pronto que sin la dirección del jefe genial, muy a retaguardia quedaban para alcanzar sus hazañas.



Cuando el sol se hunde, sus reflejos se desvanecen.

IV

En más de una ocasión nos fué dable recoger frescos recuerdos de la generación que sucedió a la de la independencia, y de las hijas de San Martín, Balcarce, Alazábal, como de la del General Las Heras en su propio hogar, oímos reminiscencias de la única lágrima de San Martín.

.....

Un año no pasara de la última noche de Las Heras en Lima. En cuanto San Martín llegara a esta ciudad se dirigió al antiguo palacio de O'Higgins y casa de correos, ansioso de cartas de su adorada hijita, único amor que restaba al que pasó de triunfo en triunfo, aclamado por los pueblos de medio continente.

—«Mi padre cruzaba al anochecer por la misma vereda, desconociéndole bajo la amplia capa española que le embozaba.»

—Suponiendo San Martín intencional descortesía, sintió como un golpe interior, y saliendo al paso gritó:

—¡Gregorio!

—Don José...—contestó, reconociendo al punto la voz que tantas veces había tocado su oído, eco de voz de mando que ordenaba la victoria, y dando media vuelta se encontró en sus brazos, notando una lágrima que padre repetía haber visto por vez primera asomar a sus ojos, al oírle exclamar emocionado:

—General, usted es el único que me habló la verdad en el Perú. ¡Gracias! Dios se lo pague.

.....

El gran capitán siguió caminito al ostracismo que voluntariamente se impuso, por no presenciar destrozamiento en luchas intestinas de tres naciones a cuya independencia cooperó, y el que sólo terminó con sus días, lejos de la patria, pero no tan lejos que no llegara allí la fama de su renombre, donde la posteridad le había de levantar monumento de glorificación. El compañero de sus hazañas fué a sentarse bajo el palmero del hogar en la serena tarde de su ancianidad, a cuya sombra apacible contaba de las grandezas de la patria, nobilísimos ejemplos que aleccionan.

PASTOR S. OBLIGADO.

CONTADORES —SIN— PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con solo la obra "**Contabilidad Comercial sin Profesor,**" por Víctor Mena V.: que actualmente llevo los libros de casas comerciales, y que, además, hago clases de Contabilidad en el "**Liceo de Los Angeles**".—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado).—Gabriel Silva O.

Las obras "**Contabilidad Comercial Sin Profesor;**" y "**Contabilidad Agrícola**" y "**Aritmética Sin Profesor**" valen $ 41 c/u. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Enséñase Comercio,** (también por correspondencia).—**Idiomas, Escritura a Máquina,** etc.—Pídase **prospectos o Indices,** gratis.

INSTITUTO MERCANTIL.—SANTIAGO DE CHILE, calle Ahumada, 266.



Fijese usted muy bien que no le den otra marca cuando usted pida

Fideos de Quilpué.

que son los mejores que se fabrican en Chile.

COMPAÑIA DE FIDEOS Y MOLINOS CAROZZI

No debe faltar en su mesa el **Aceite Joven América** que es reconocido como el mejor que hasta hoy se ha fabricado en el mundo.

Pídalo en todos los almacenes.

Importadores: CASO y Cía.

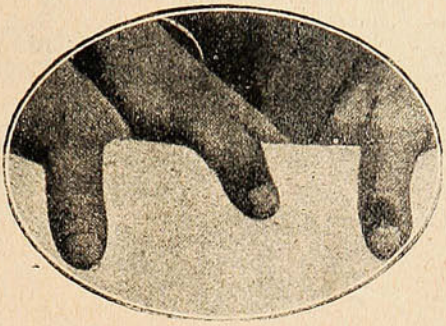
Teléfono No. -:- Tivolá, 10, 12 y 14.

VALPARAISO

El carácter por los dedos pulgares.

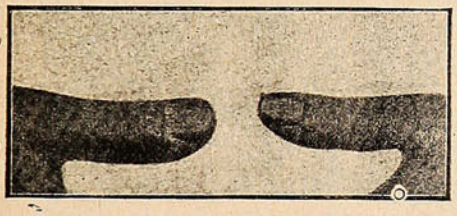
De los cinco dedos de la mano, el pulgar es el más importante; como que es el que nos diferencia principalmente de todos los animales, incluso de los monos.

En un chimpancé, el pulgar no llega ni siquiera a la base del índice, y además nunca tiene esa soltura de movimientos de que goza en nuestra mano. Se ha observado que los idiotas de nacimiento tienen los pulgares muy pequeños, a veces casi rudimentarios. Se diría que este dedo es el símbolo de la inteligencia, y, en efecto, cuanto más desarrollado está, más talento tiene su propietario. Por algo decía Newton: «A falta de otra prueba, el dedo pulgar me convencería de la existencia de Dios.»



El pulgar de la izquierda es de los que indican con toda claridad que quien lo posee es enérgico. El del centro indica que su dueño, si bien es inteligente, no tiene nada de enérgico. El de la derecha es el pulgar de una persona locuaz, pero débil de carácter.

Cualquiera puede observar que los niños recién nacidos cierran la mano doblando sobre el pulgar los otros cuatro dedos; cuando el niño va dándose cuenta de sus actos, es decir, cuado despunta en él la inteligencia, pone el pulgar por encima de sus cuatro compañeros, y en el moribundo, el dedo en cuestión vuelve a esconderse bajo los otros como indicando que la parte inmortal del ser tiene que someterse a la muerte para escapar del dominio de la carne.

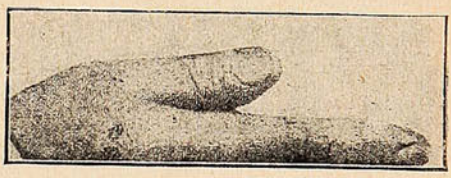


Estos son dos pulgares, uno de hombre y otro de mujer, que presentan ambos las condiciones exactas de la normalidad.

En realidad, el pulgar proporciona indicios seguros sobre la proporción de inteligencia, fuerza de voluntad y pasión que cada persona posee. Ante todo, debe examinarse su longitud. Cuando el pulgar, extendido a lo largo del índice, alcanza hasta unos seis milímetros por debajo de la segunda articulación de éste, se dice que es normal; si llega a dicha segunda articulación, es largo, y si se queda un centímetro más abajo, es corto; ahora, el individuo con un pulgar normal en cuanto a su longitud, posee generalmente una gran dosis de inteligencia y sano juicio, e igual proporción de sensibilidad pasional. A este género corresponden los pulgares de hombre y de mujer que vemos en nuestra primera fotografía. Las personas a quienes pertenecen son sin duda, prudentes en sus actos y gozan de una inteligencia poco común, pero a la vez sus sentimientos nobles hacen que se dejen fácilmente llevar de la influencia de su familia y sus amigos.

La bondad de su corazón modifica la frialdad y la indiferencia que debe acompañar al verdadero talento, e impide que éste se desarrolle libremente.

Ese hombre y esa mujer serán siempre normales en todas sus cosas, sin apartarse jamás del término medio. En cambio, un pulgar largo indica fuerza de voluntad unida a la inteligencia.



Un pulgar corto, signo de talento.

Todos los grandes hombres que han llegado a conquistar un puesto en la historia tenían pulgares largos y fuertes. Esta forma de dedo



SANTIAGO: Agustinas, 1141 (Altos Banco de Chile y Alemania)
Teléfono 2205

Me encargo en general de todo trabajo de la profesión, tanto e Santiago como en Valparaíso:

PLANOS, PRESUPUESTOS, Construcción de CHALETS, VILLAS,

Edificios particulares, etc., etc., por dirección o contrato.

TRANSFORMACIÓN Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS. INSTALACIONES INTERIORES DE OFICINAS, BÓVEDAS DE SEGURIDAD DE FIERRO Y CONCRETO PARA VALORES, TUMBAS, MAUSOLEOS DE CUALQUIER ESTILO.

Especialidad en edificios modernos para producir renta máxima y en construcciones de cemento armado.

Algunos edificios construídos.

En Valparaíso:
Compañía Sud Americana de Vapores.—Royal Hotel.—Sociedad Protectora de Empleados.—Hotel Inglés (nuevo.)—Edificios: Ross S. M., Pedro Wessel, Elena Peña de Lyon, Astoreca, etc., etc.—Trabajos diversos para: Cía de Lota y Coronel.—Banco de Londres y Río de la Plata.—Grace y Cía.—Williamson, Balfour y Cía.—Cía. Inglesa de Vapores, etc., etc.—En Santiago (construyéndose:) Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho, esquina Las Heras.—Edificio Sucesión Cousiño, calle Dieciocho.

El que no sabe es como el que no ve.



Y es doblemente ciego e ignorante

El que no ve por que no sabe

que **EL COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO**

cura y evita todas las enfermedades de los ojos. Basta unas cuantas gotas para sentir alivio.

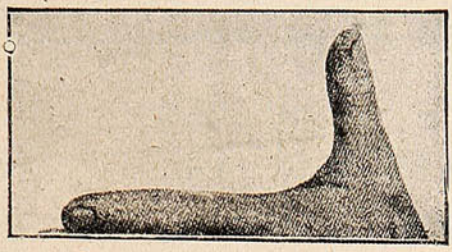
En todas las boticas.

Depositario: VICTOR ROSTAGNO. -:- Serrano, 26.

VALPARAISO

largo y grueso, demuestra que quien lo posee no acilará en llevar a efecto nada que pueda producirle algún beneficio.

Veamos, por el contrario, el pulgar corto que representa el tercer grabado. El poseedor de este dedo está dominado por los impulsos generosos, que le mueven a obrar rápidamente y sin reflexión. No se puede esperar de él que se guíe en sus actos por la lógica o por la frialdad de los hechos, sino que siempre responderá al primer llamamiento que se le haga.



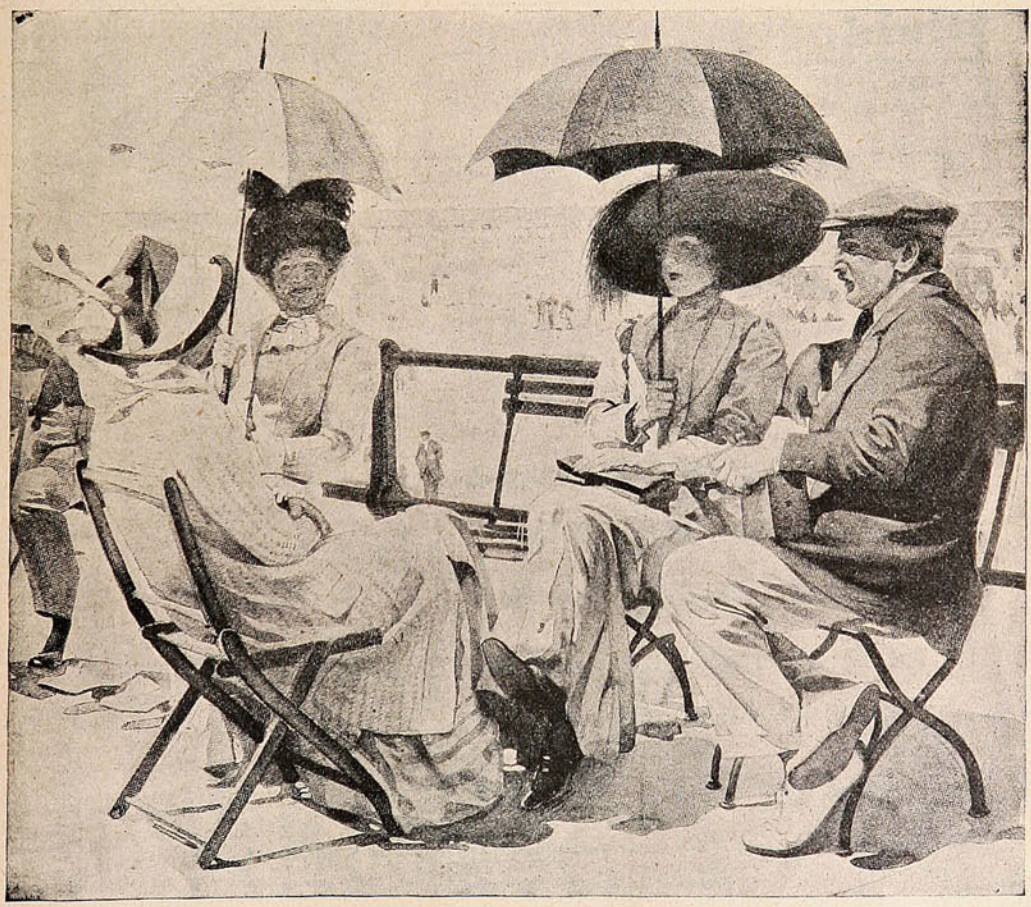
Un pulgar en ángulo recto, signo de prodigalidad.

Por desgracia; a estas cualidades suele acompañar, cuando el dedo es de esa forma, una lengua demasiado suelta; estas personas no son las más a propósito para guardar un secreto.

La forma del pulgar, el tamaño relativo de sus falanges y hasta la disposición de las uñas, son también datos muy seguros. Si además de ser largo, es el pulgar grueso, con la uña casi cuadrada y ancha, demuestra energía y fuerza de voluntad. Si está bien proporcionado, pero tiene la parte de la uña algo estrecha y en forma de espátula, se reconoce al momento la persona inteligente, pero débil en sus decisiones y fácil de convencer. Finalmente, cuando el pulgar es demasiado grande en proporción al resto de la mano, denota un hombre demasiado charlatán y que ni tiene voluntad propia, no sabe dominarse a sí mismo. Hasta la posición del pulgar cuando se abre la mano por completo, puede indicarnos en cierto modo el carácter del individuo. Así, un pulgar que forma con el canto de la palma y del dedo índice un ángulo recto, indica casi siempre un hombre pródigo y derrochador.

Todos estos hechos no quieren decir que el pulgar sea infalible, pero sus indicaciones son dignas de ser tenidas en cuenta.

¿Amor al arte?



—Estuve en el salón de Bellas Artes, una hora entera, observando un cuadro suyo.
—¡Adulador!
—¡De veras! había tanta gente ante los otros, y yo no podía ya estar de pie...

Gaste bien su plata!



y solamente estará bien aprovechada si usted viste con elegancia. Además, quedará satisfecho si encuentra una buena sastrería que le confeccione el traje económicamente.

La tienda **"El Pobre Diablo,"** se encarga de confeccionarle un terno por la mitad de lo que en otra parte cobran y a su entera satisfacción.

Se garantiza puntualidad.

Si usted visita esta tienda antes de Pascua y Año nuevo, es seguro que no le pesará y paseará en estas fiestas muy decentemente.

AMOS BENITEZ y Cía.

BLANCO ESQUINA CLAVE -:- VALPARAISO

En el Panteón de los Reyes.

(Recuerdos del Escorial.)

Eterno sueño profundo
duermen en este recinto
el gran César Carlos Quinto
y el rey Felipe Segundo.
La vana pompa del mundo,
las grandezas de la suerte,
el rey más noble y más fuerte,
¿qué son ya? Polvo y escoria!
Recuerdos para la historia
cenizas para la muerte.

Reyes ayer envidiados,
hoy en las urnas hundidos
para la tierra escondidos,
y para el trono olvidados;
¿qué guardáis de los pasados
triunfos que os dieron renombre?...
Sólo una inscripción, un nombre,
expresión de aquella ley
que trueca el cuerpo de un rey
en el cadáver de un hombre.

¡Ah! Sin esas inscripciones,
sin el mármol, sin el oro,
que son ornato y decoro
de los regios panteones;
sin cifras y sin blasones,
estos sepulcros dejad
y entonces, ¿qué majestad
los revestirá? ¡Ninguna!
Tiene con distinta cuna,
igual fin la humanidad.

Artístico cementerio
deslumbras con tu esplendor,
siendo la gala mejor
del antiguo monasterio,
con más pompas que misterio
dejan en ti nobles manos,
despojos de soberanos
y tú soberbio, imponente,
los miras indiferente
tornarse polvo y gusanos.

Las reinas que en vida fueron
estrellas por su hermosura,
y amor, riquezas, ventura
a su paso recogieron,
al rudo golpe cayeron
como flores marchitadas
y hoy duermen aquí olvidadas,
sin que en sus restos cautivos
vengan a buscar los vivos
breves grandezas pasadas.

¡Carlos! ¡Felipe! ¡Fernando!
¡una historia en cada nombre!
Cuando aquí penetra el hombre
siente que vive soñando...
Cruza el viento murmurando
en lúgubre son incierto,
como el simún del desierto,
y en la alta torre lejana
vibra triste la campana
como si tocara a muerto.

Luz tenue frente a una cruz
baña el templo sepulcral,
que mansión tan funeral
no necesita otra luz,
y envuelto en denso capuz,
sin aurora ni arrebol,
relumbra el arte español
en criptas y subterráneos.
¡Nunca en los desnudos cráneos
brilló bien la luz del sol!

Cada sarcófago encierra
la sola verdad que espanta
al que audaz pone la planta
sobre la faz de la tierra.
Ved a estos reyes... Aterra
su fúnebre majestad;
su trono es la soledad,
su tesoro, polvo inerte.
su obscuro reino, la muerte,
su manto, ¡la eternidad!

JUAN DE DIOS PEZA.

EMPRESA "SUCESOS"

VALPARAISO:
San Agustín, 19.
Casilla 902.

SANTIAGO:
Huérfanos, 1039.
Casilla 1017.

CONCEPCION:
Barros Arana, 3820.
Casilla 631.

Editora de las revistas ilustradas de actualidades y caricaturas de mayor circulación en Chile y toda la costa del Pacífico Sur.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION:

"SUCESOS"

En el país:		En el exterior:	
Un año	$ 22	Un año.....	$ 30
Un semestre.....	„ 11	Un semestre.....	„ 16
Un trimestre....	„ 6		

"MONOS Y MONADAS"

En el país:		En el exterior:	
Un año.....	$ 10	Un año.....	$ 13
Un semestre.....	„ 5	Un semestre.....	„ 7
Un trimestre.....	„ 3		

LAS DOS REVISTAS:

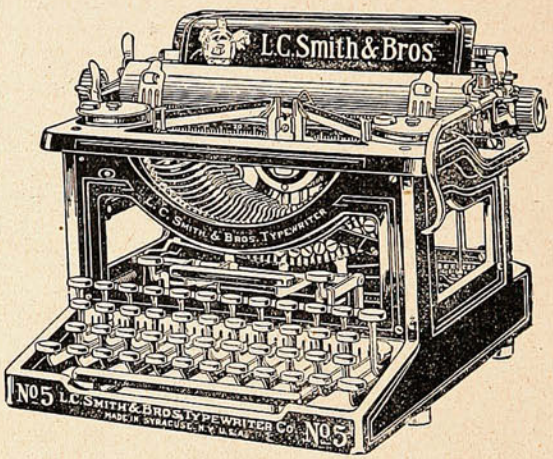
En el país:		En el exterior:	
Un año.....	$ 30	Un año	$ 40
Un semestre.....	„ 15	Un semestre.....	„ 20
Un trimestre	„ 8		

NOTA.—A los subscriptores de provincias y exterior:

Todo abono que no sea renovado dentro de un mes de la fecha del vencimiento será suspendido sin lugar a reclamo. La correspondencia debe dirigirse al Administrador de "SUCESOS."

USTED y TODOS al fin han de usar la máquina de escribir

L. C. SMITH & BROS."



PORQUE:

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra.

Es cómoda de usar, pues, desde el teclado se opera todo. Su construcción es compacta de la más alta calidad de material y perfectamente acabada.

Debido a su carro especial y rígido la escritura es lo más visible que hay, y la alineación es constante y asegurada triplemente.

PORQUE:

Sus movimientos se efectúan sobre bolitas de acero, sin fricción y son silenciosos; su tacto es suave y rápido.

Su mecanismo es original y exclusivo y además contiene todos los adelantos como partes integrantes.

Para la ESCRITURA AL TACTO la "L. C. Smith" es la mejor, debido a su mecanismo de barras de tipos, carro y cambio de mayúsculas sobre bolitas de acero, sin fricción.

La verdad en la gran compra de máquinas de escribir por la Compañía Telegráfica Western Unión.

La "L. C. Smith & Bros." era la máquina declarada la mejor por los operarios de dicha Compañía, en competencia con todas las mejores máquinas modernas.

El contrato fué ofrecido por la Western Unión a la "L. C. Smith & Bros." en igualdad de precios, pero como otra Compañía cotizó un precio muy bajo, los fabricantes de la "L. C. Smith" rehusaron el negocio en tales condiciones.

Por calidad y excelencia el honor corresponde a la **"L. C. Smith"** y la gran venta de la otra Compañía fué conquistada por su precio tan bajo.

El éxito de la "L. C. SMITH" es debido a la alta calidad del material empleado en cada parte sin escepción, y a su mecanismo. Su mecanismo es el ideal de la mecánica correcta, sencillo, reducido y directo.

Los fabricantes ofrecen esta máquina por su alta calidad y en los concursos jamás han bajado su precio para conquistar ventas, como han hecho tantos de sus competidores.

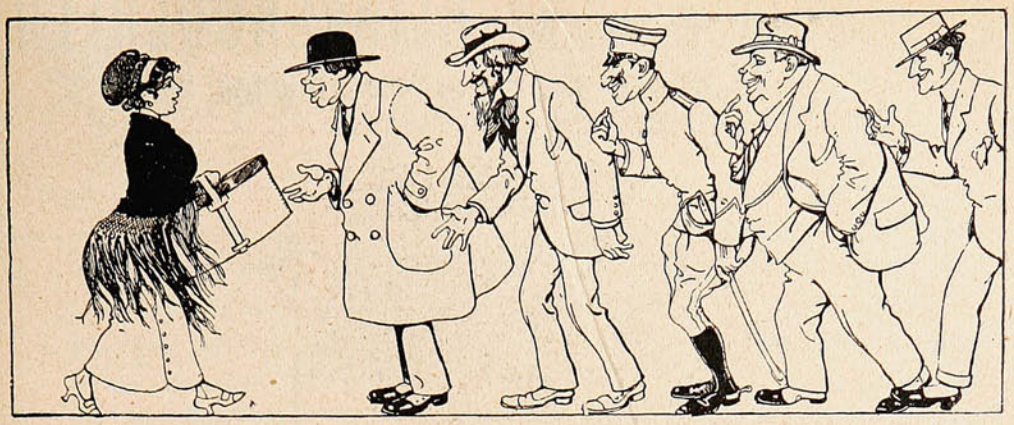
PÍDANOS UNA A PRUEBA Y CONVÉNZASE!!!

AGENTES GENERALES Y CONCESIONARIOS:

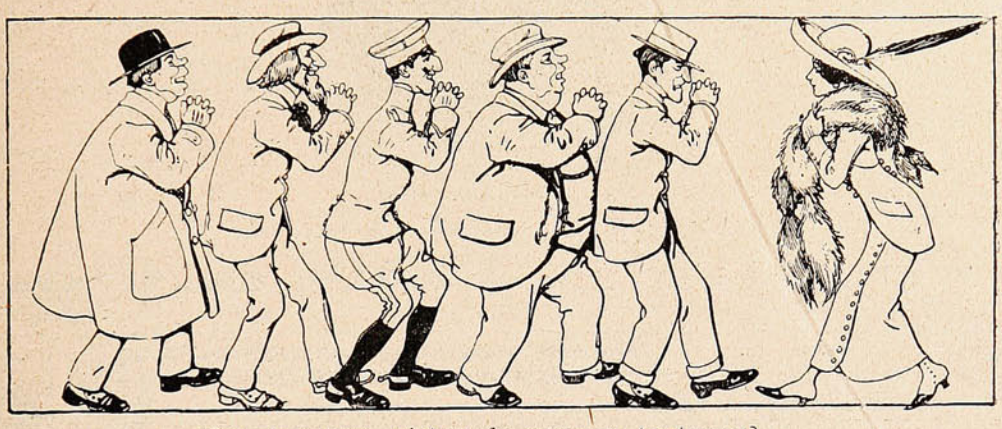
Sociedad M. R. S. CURPHEY

Valparaíso: Esmeralda, 67 - Santiago: Ahumada, 134 - Concepción: Frente al Correo.

TACTICA AMOROSA



¿Que se presenta una chavalilla que quita las penas?
Entonces...¡media vuelta a la derecha!



¿Que asoma una criatura de esas que trastornan?
Entonces...media vuelta a la izquierda...



Y paso de ataque, y, si es preciso, llegar al cuerpo a cuerpo.



¿Que tiene la deplorable oportunidad de presentarse *esta* pobre señora...? Entonces... ¡march!, ¡de frente! ¡Paso ligero!

MONOS Y MONADAS

Revista Semanal Ilustrada.

APARECE LOS DOMINGOS

Precio 20 Cts.

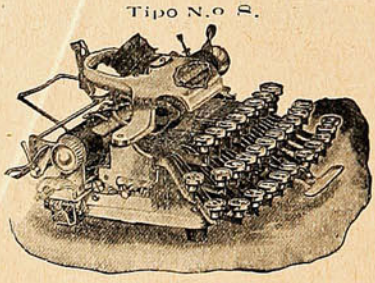
Las Máquinas de escribir BLICKENSDERFER

reúnen en sí las mejores cualidades

- Espaciador de renglones graduado.
- Alineamiento permanente
- Construcción sencilla
- Impresión Perfecta
- Carro suelto
- Carros largos
- Acción fácil



Tipo N.o 8.



Tipo N.o 6 para viaje.

- Duración garantizada
- Tipo permutable
- Excelente para hacer varias copias a la vez
- Escritura visible
- Gran fortaleza
- Mucha velocidad
- Precio módico

Unicos Agentes en Valparaíso y Antofagasta

W. G. PATON & Co.



Ambas Son Mejores

Si se escoge cualquiera de estas dos cajas de forma conveniente y popular, ambas son mejores, pues ambas contienen los más puros y legítimos

Polvos de Talco Boratado de

MENNEN

Para tener el cutis suave y hermoso deberán usarse estos polvos todos los días después de bañarse y vestirse. No tan sólamente son absolutamente puros sino que sus propiedades calmantes, los hacen ideales para el cutis más delicado y más fácil de irritar.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.



CANAS

"AZABACHE"

TINTE INGLES NEGRO

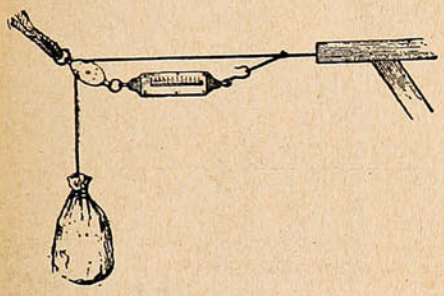
PARA TODOS

Cómo se averigua el empuje de una hélice.

El mejor modo de determinar la fuerza de propulsión de una hélice, ya sea del tipo de las que se emplean para aeroplanos, ya de las que se aplican a los botes, es el empleo del aparejo que reproduce nuestro dibujo.

A la derecha del grabado se ve una palomilla sobre la cual se monta el motor que hace trabajar a la hélice. La palomilla puede ser substituída por el bote, si se trata de una hélice acuática.

Desde la palomilla o desde el bote parte una cuerda que pasa por una polea sujeta a un soporte fijo. Del extremo de dicha cuerda pende



un peso que puede ser un saquito lleno de piedras o hierro de 25 kilos de peso. Sujeta a la polea por un extremo y a la cuerda por otro, con cierta holgura se fija una báscula de muelle ordinaria de 25 kilos y se pone en marcha el propulsor, el cual empieza por levantar el peso pendiente de la cuerda y sigue luego tirando de la báscula. El tiro o empuje de la hélice será igual a la suma registrada por la báscula más el peso del saquito. Si el propulsor llega al límite de la escala de la báscula, se cuelga de la cuerda otro saco con 25 kilos de peso. De esta suerte, con una báscula de 25 kilos se puede medir empujes de 50, 75 y hasta 100 kilos.

La música de los insectos.

Según los estudios y observaciones del doctor Landais, hay insectos dotados de voz de tenor, soprano o bajo, así como otros son instrumentistas y están provistos de arcos o de ciertas articulaciones vibrantes que producen sonoridades particulares.

Hay algunos que cantan y se acompañan al mismo tiempo.

La casualidad les da nociones armónicas, pero esta facultad está más desarrollada en unos que en otros.

En este punto, los músicos insectos son como los músicos humanos: no todos tienen los mismos órganos ni todos manejan del mismo modo su instrumento. También los insectos se distinguen los genios de las medianías. Dice este doctor que hay tres especies de emisión en los sonidos de los insectos, el simple ruído, el tono y la voz.

La voz es una emisión de sonidos producida por el órgano respiratorio o por los aparatos que le hacen funcionar, como son los pulmones y la glotis.

Cuando el sonido es consecuencia del frotamiento de diferentes partes del cuerpo del insecto, y este sonido es musicalmente apreciable, se le puede llamar *tono*.

Si es imposible precisarlo por medio del diapasón, se le puede designar con el nombre de ruído.

Entre los ortópteros no se observa más que una sola emisión de sonidos: un tono.

Máquina salvadora.

La respiración artificial por medio de una máquina llamada pulmotor, fabricada expresamente para devolver la respiración a personas aparentemente muertas, está haciendo maravillas en los hospitales de Chicago, donde se ha generalizado mucho su uso.

Hace algunos meses, un curioso presenciaba los esfuerzos de dos médicos para salvar a un individuo que se había asfixiado por un escape de gas del alumbrado.

Al cabo de una hora de esfuerzos, los médicos, cansados de trabajar sin resultado, pensaban abandonar al paciente, cuando el individuo les hizo una pregunta sobre el objeto de los movimientos que obligaban a ejecutar al cadáver. Cuando le explicaron su objeto, les rogó que continuaran trabajando un rato mientras traía un aparato que, en su opinión, podía hacer aquel trabajo, y, efectivamente, apareció diez minutos después con un aparato de su invención que pensaba poner en el mercado como una de las muchas máquinas de barrer que existen en aquel país.

El aparato en cuestión funcionaba haciendo el vacío a intervalos de un segundo, y quitándole un tornillo absorbía y expelía el aire a intervalos regulares. Los médicos vieron su utilidad en seguida y lo aplicaron al paciente, el cual media hora después daba señales de vida, y agregando un balón de oxígeno a la máquina, al cabo de una hora había vuelto a la vida sin ninguno de los resultados usuales en esa clase de accidentes, que obligan a las víctimas a permanecer en cama varios días.

Aquello llamó mucho la atención de los médicos, y todos los hospitales de Chicago se proveyeron del aparato, que desde entonces se ha puesto en uso muchas veces, siempre con resultados satisfactorios, hasta en casos de asfixia en que los pulmones del paciente no habían funcionado en muchas horas.

La última aplicación del pulmotor ha sido para dar la vida a un niño recién nacido en el Hospital Hahnemann, de Chicago, donde había sido extraído por medio de la operación cesárea, y después de permanecer asfixiado, a pesar de todos los esfuerzos de los médicos, volvió a la vida a los cuatro minutos de aplicarle el pulmotor.



—Esos sacos son muy malos.—Deme esa mercadería en otro mejor pues, la última vez que llevé, se rompió en el camino.

—Permítame, señorita, los sacos de papel que ahora uso en mi almacén, son fabricados en la **Sociedad Imprenta y Litografía Universo,** que es una buena garantía.

WEIR, SCOTT y Cía. — Unicos agentes.

VALPARAISO -:- ANTOFAGASTA -:- SANTIAGO -:- CONCEPCION

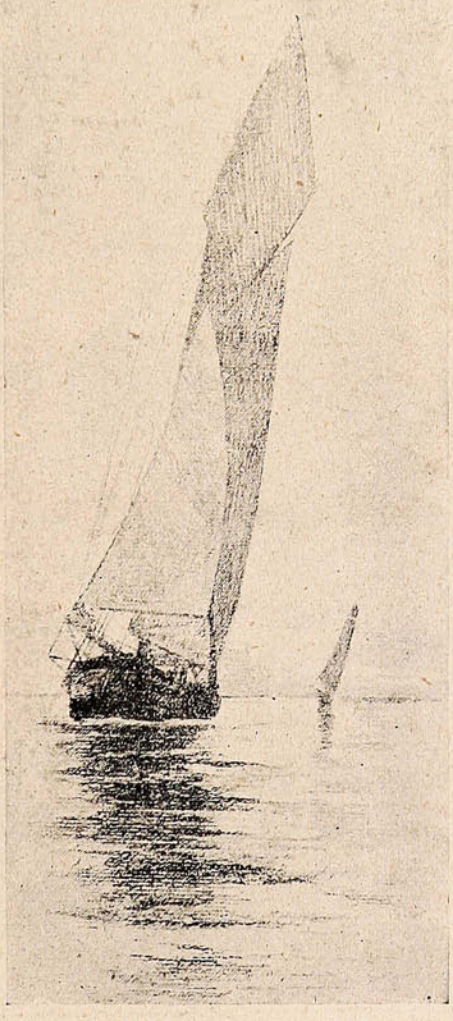
NOBLEZA OBLIGA

Por Pascual Santacruz.

(Continuación.)

IX

El capitán, después de recibir la noticia de la grave dolencia de su madre, se había retirado a su habitación, dejándose caer sobre el lecho con la inconsciencia de una cosa inerte. El efecto inmediato de los grandes dolores es el anonadamiento psico-físico, una como renunciación al ser y la actividad. Los músculos se paralizan, la inteligencia se ofusca, los labios enmudecen. Sólo el corazón físico que, según la admirable observación de Peter, está en el mismo sitio que el corazón moral, deja oír el tic-tac de su latido poderoso para anunciarnos que el sentimiento, y su hermano el dolor, son árbitros y tiranos de nuestra vida. Pasada esa primera e inevitable crisis, sobreviene la reacción, cuya intensidad es tan varia como el temperamento del agente. Algunos hombres de enérgica fibra, cuya capacidad de acción es mayor que su capacidad afectiva, se revuelven airados y ceñudos contra el mal que les aflige y le combaten resueltamente, lanzándose a nuevas empresas que emboten su sensibilidad y cicatricen las heridas que les infligió el destino. Ganivet, mi dulce y sabio condiscípulos, ha expresado admirablemente esta reacción con las bellas palabras que copio: «No hay lágrimas tan consoladoras como las que, en vez de derramarse por los ojos, salen por el cerebro trocadas en ideas fuertes.»



Gastón era un afectivo, a pesar de su vigor físico y aparente equilibrio orgánico. Predominaba en él la sensibilidad, y este exceso de vida interior acorralaba, hasta anularlas muchas veces las energías volitivas. Era de los que encuentran un secreto bienestar en torturarse a sí mismos, como el héroe de Plauto en prolongar sus dudas y en acariciar sus propios dolores, haciéndolos así más duraderos. Cuando la facultad de sentir marcha unida con un gran desarrollo de la facultad de obrar, surge el héroe. Cuando la primera excede en fuerza a la segunda, aparece el mártir. Cuando una y otra están dominadas por la facultad cognoscitiva, el estoico. Por último, cuando el instinto puramente *bestial* de conservación domina a todas las facultades *anímicas*, entra en liza el hombre *estatua*, el indiferente, el epicúreo brutal que cifra su grandeza en poner sobre la sensibilidad alta y noble, la sensibilidad bajuna y grosera que caracteriza a los ególatras de Sterner y de Nietzsche.

Gastón no era de estos últimos. Su delicada y exquisita susceptibilidad moral podía llevarle al sacrificio, al suicidio, al heroísmo quizá, nunca a la fría impasibilidad de esas existencias sin objeto ni justificación elevadas (tan abundantes para mengua de nuestra especie,) a las que sólo puede sacar de su cobarde modorra el estímulo del apetito.

El capitán no permaneció mucho tiempo acostado. La dolorosa vibración de sus nervios se exacerbaba con la quietud. Levantóse, cruzó la galería, descendió al jardín, y sin reparar en los servidores que le miraban asombrados, empujó el cancel de hierro que cerraba el *kaer* por la parte posterior, y bien pronto se encontró en el campo. Necesitaba estar solo y fatigar sus músculos, para llevar un poco de sedación a su cerebro congestionado. Comenzó a caminar al acaso, precipitada y febrilmente. No se habría alejado medio kilómetro del *bot*, cuando a sus oídos llevó el viento los ecos de un rumor inusitado que crecía a cada paso en extensión e intensidad. Era un ruído como el de muchas bocas que gritasen desaforadamente. Vaciló un instante y siguió su marcha. ¿Qué podía importarle a él aquella algarabía, cuando en su cerebro escuchaba voces más imperiosas y más graves demandas? Al poco rato vió venir en dirección opuesta a la suya, y corriendo, a varios aldeanos. Uno de ellos, al pasar, le reconoció (era vasallo del marqués) y paróse, descubriendo respetuosamente su cabeza.

—¿No sabe usted nada de lo que pasa, señorito?—le dijo.

—¡No!—dijo Gastón con gesto displicente.

—Hemos sido derrotados por los republicanos, y vamos al *kaer* para avisar al amo.

—¿Es cierto?—interrogó Gastón con viva ansiedad.

—¡Y tan cierto! Mañana es más que probable atacarán el castillo.

El capitán no quiso oír más; se despidió del aldeano y continuó su marcha. Su situación se agravaba. Una desesperación sorda comenzaba a invadirle. ¿Qué debía hacer? La crisis por que atravesaba su espíritu con motivo de estos hechos era de las que deciden del destino de los hombres, cambiando o truncando violentamente los derroteros de sus vidas.

¡Qué pequeña resultaba su voluntad y lo que



llamamos libre albedrío, frente al despliegue de aquellas fuerzas, ocultas y latentes, del medio cósmico y social, que de pronto se le presentaban en orden de batalla, corralando y abatiendo su energía psíquica!

Pensaba en su madre, gravemente enferma, agonizante quizá, que en tan trágico momento le llamaba, y abría su boca casi yerta para darle el último beso. Pensaba en el ataque inminente al castillo (a cuyos dueños debía la vida) por las tropas en que militaba y cuyo propio uniforme vestía. Buscaba la manera de conciliar el cumplimiento de estos deberes, tan opuestos y necesarios al par, y la convicción de la propia impotencia llevaba a su cerebro ráfagas de locura y hacía latir, con latido gigante, la sangre en sus arterias. ¿Cómo podía desoír el llamamiento de su madre, que en trance de muerte le llamaba? ¿Y cómo podía abandonar en hora crítica a los bienhechores ilustres que, solícitos, curaron sus heridas y, pródigos, le colmaron de agasajos? Su alma se debatía dolorosamente combatida por tan opuestos y poderosos influjos. «¿Qué hacer?» se preguntaba una y mil veces.

(*Continuará.*)



El Sidiodal

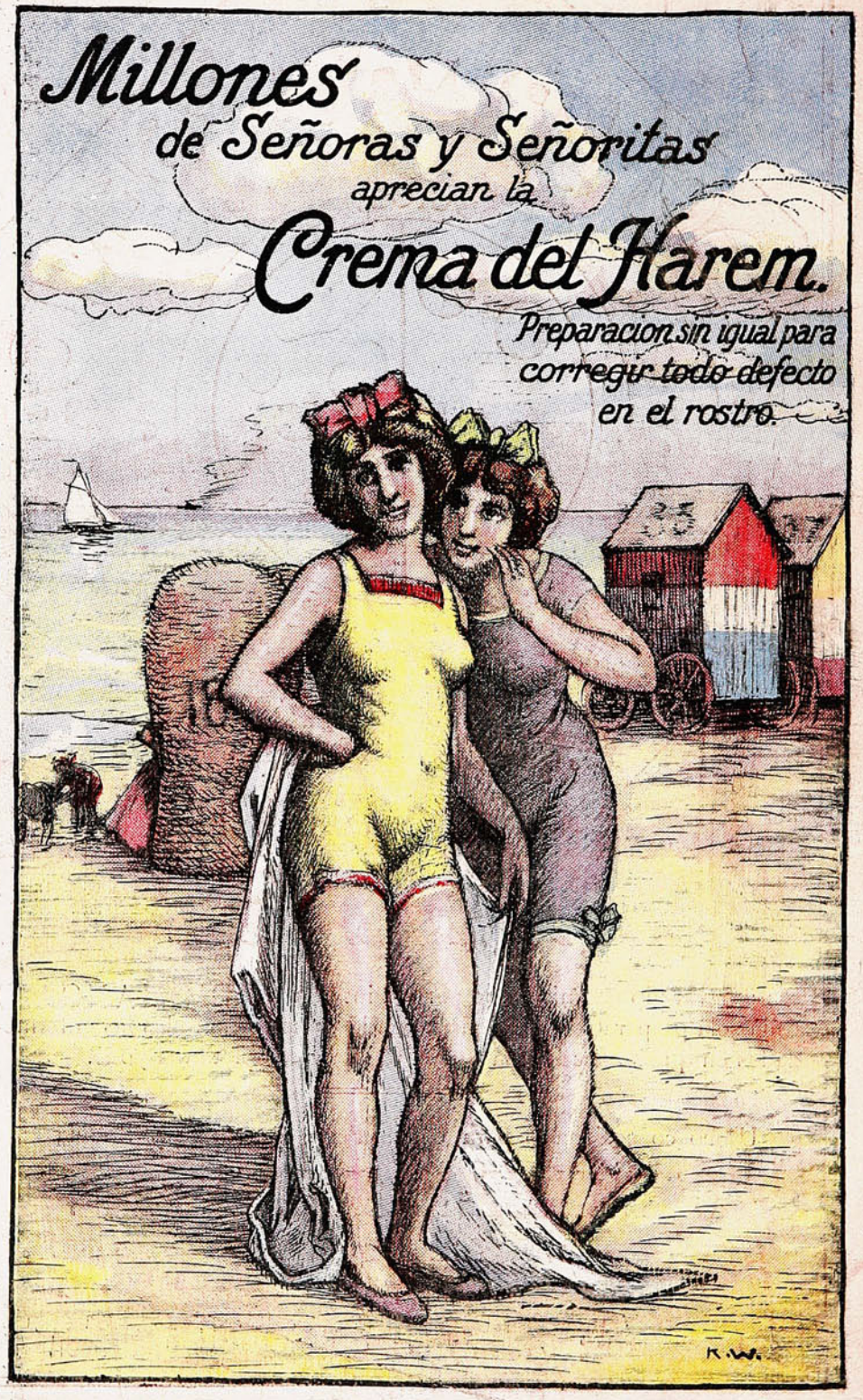
sea por vía hipodérmica, que por vía interna (SIDIOMANGAN) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Único concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia.

CALVANESE = MAGLIETTA y Cía.

Huérfanos, 707 Casilla 2559 - Santiago de Chile

Depositarios: DAUBE y Cía. & DROGUERIA FRANCESA


Millones
de Señoras y Señoritas
aprecian la
Crema del Harem.
Preparacion sin igual para
corregir todo defecto
en el rostro.